

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Данный том "Этимологического словаря тюркских языков" (= ЭСТЯ) охватывает общетюркские и межтюркские лексические основы на буквы "Л", "М", "Н", "П", "С" и является продолжением ранее вышедших томов<sup>1</sup>.

Первоначальный вариант словника составлен Г.И.Донидзе на основе групповых словников, выборку материала для которых производили сотрудники Сектора тюркских языков Института языкознания АН СССР Н.З.Гаджиева, Г.И.Донидзе, А.А.Ковшова (Коклянова), Л.С.Левитская, Л.А.Покровская и А.А.Юлдашев. Редакция словника осуществлена Э.В.Севортьяном, Л.И.Лебедевым и Л.С.Левитской. Этот вариант словника насчитывал около 300 словарных единиц, роспись материала по нему осуществлена Г.Ф.Благовой. В ходе этой и последующей работы объем словника значительно увеличился, в этих условиях дальнейшая выборка материала для словарных статей осуществлялась их авторами; кроме того были использованы карточки со словами из турецких диалектов, заполненные Э.В.Севортьяном, список тофаларских слов, составленный В.И.Рассадиным, и выписки из различных источников, сделанные А.В.Дыбо, Л.Г.Офросимовой-Серовой и Е.А.Поцелуевским.

Словарные статьи, написанные авторами – Л.С.Левитской, Г.Ф.Благовой, А.В.Дыбо, Д.М.Насиловым и Е.А.Поцелуевским, отмечены их инициалами в тексте и в оглавлении<sup>2</sup>.

Научно-техническое редактирование всей рукописи осуществлено Л.Г.Офросимовой-Серовой и А.В.Дыбо при участии О.Н.Каменево и А.В.Шеймович. Компьютерный набор выполнен А.В.Шеймович, считка и сверка проведены Г.Ф.Благовой, Л.С.Левитской, А.В.Дыбо и А.В.Шеймович.

Том закончен составлением в 1986 году. При подготовке тома к печати в словарных статьях были учтены лишь некоторые из публикаций, появившихся позднее (или в силу разных причин ранее не использованных составителями словаря). В частности, в подстраничных примечаниях редактора мы постарались регулярным образом проставить отсылки на книги Лексика<sup>3</sup> и EDAL<sup>4</sup>, как написанные частично теми же авторами, что и настоящий том, относящиеся к тому же жанру и содержащие значительные библиографические дополнения по отношению к публикуемому тексту. Расшифровка новых сокращений будет произведена в следующем, последнем из основных, томе словаря.

<sup>1</sup> Севортьян Э.В. Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские лексические основы на гласные. М., 1974; Он же. Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские лексические основы на букву "Б". М., 1978; Он же. Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские лексические основы на буквы "В", "Г" и "Д". М., 1980; Он же. Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские лексические основы на буквы "Ж", "З", "Й". М., 1989; Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские лексические основы на буквы "К", "Қ". М., 1997; Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские лексические основы на букву "Қ". М., 2000.

<sup>2</sup> Этимологии без пометы об авторстве в оглавлении принадлежат Л.С.Левитской.

<sup>3</sup> Тенишев Э.Р. (ред.) Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Лексика. М., 2000.

<sup>4</sup> Текст Этимологического словаря алтайских языков (*S.Starostin, A.Dybo, O.Mudrak. Etymological Dictionary of the Altaic Languages. Leiden, Brill, 2003. I-III*) более доступен российскому читателю в Internet, по адресу: [www.starling.rinet.ru](http://www.starling.rinet.ru), в виде базы данных, снабженной системой поиска.

Коллектив словаря выражает признательность рецензентам книги доктору филологических наук Э.А.Груниной и члену-корреспонденту РАН Э.Р.Тенишеву за конструктивные критические замечания, а также сотрудникам Лаборатории иранских языков Института языкознания РАН за консультации и советы.

Ответственный редактор

## Л

I **ЛАВАШ** турк., тур., тур.диал. Koş.Yem. 310, аз., аз.диал. ДСАз. 287, кум., каз., уз.диал. ЎХШЛ 167, Р III 741 (لواش осм., аз., чаг.), Буд. II 192 (لواش казан., аз.); **лав'аш** Р III 741 (لواش казан., ктат.); **ла:ваш** уз.диал. ЎШЛ 95; **лэвш** тат., Р III 751 (لواش казан.);

II **ЛАВАША** аз., аз.диал. ДСАз. 287, Р III 741 لاواشه (осм.).

Только в уз.диал. отмечено долгое **а:** – в огуз. говорах Хорезма, ссылка на долготу в турк. языке здесь, видимо, ошибочна (ЎШЛ 96).

◇ I 1. лаваш, хлеб из тонко раскатанного теста, вид лепешки – турк., аз., тур., тур.диал., тат., кум., каз., уз.диал. ЎХШЛ, ЎШЛ; круглый тонкий хлеб в виде блинов, лепешка, служащая также вместо скатерти – Р III 741 (аз.), Буд.;

2. плоские круглые пирожки с изюмом, пастилой или вареньем, испеченные в масле – тат., Буд., Р III 751 (казан.);

3. слоеные булочки – тат.диал. (ТРС 354);

4. тонкое пирожное из пшеницы – Р III 741 (осм., чаг.); род пирожного – Р III 741 (казан., ктат.);

5. повидло из кислых плодов (алычи и пр.), высушенное лепешками – аз.диал. ДСАз.; пастила – аз.диал. ДСАз.;

II 1. кислая пастила, засушенное тонкими пластинами повидло из кислых фруктов – алычи, кизила и пр. – аз., аз.диал. ДСАз.;

2. тонкий, плоский кусок серебра – Р III 741 (осм.).

В семантике необходимо подчеркнуть важный компонент, присутствующий почти во всех словоупотреблениях, – это обязательно незначительная толщина изделия и округлая форма (лепешка, блин). В ряде языков это изделие сладкое или со сладкой начинкой, относящееся, видимо, к деликатесам. В аз. языке и его диалектах форма изделия послужила основанием для наименования высушенного фруктового повидла, если, конечно, считать **лаваша** вариантом **лаваш**. Понятие о тонком и плоском сохраняется и в тур. **лаваша**, соотнесенном уже с серебром.

◇ Признанной этимологии нет. Начальное **л-** дает основания видеть здесь заимствование, по крайней мере первого элемента **лав-аш**. М.Рэсэнен указывает, что в ТТ VII 14 отмечено парное слово **liv-i aš-y** 'его (жертвенная) пища'. О возможности сближения парного слова **liv aš** с **лаваш** первым высказался Р.Арат при издании указанного текста. Он предположил, что "**liv** должен быть синонимом к **aš** 'жертвенная пища'" (см. ТТ VII 67). Сочетание **liv aš** отмечено в "Кутадгу билиг": **liv aš tergi** 'накрытый стол; стол, уставленный угощением' (ДТС 333). Слово **liv** встречается здесь и в отдельном употреблении (ДТС 333 – QVK 140). В ДТС **liv** сближено с ар. لَيْفٌ 'еда, яство', что возможно, но не безусловно. Дж.Клосон видит здесь заимствование из кит. 粒 'зерно' < ср.-кит. 粒, и в сочетании с **aš** оно выступает как определитель вида (жертвенной) пищи – 'приготовленная из злаков (рис, пшеница и т.п.)' (Сл. 763). В принципе, указанная возможность происхождения слова из Восточного Туркестана – учитывая первые отражения в др.-уйг. текстах и QV – весьма вероятна. Между тем, кит. слово, обозначающее собствен-

но отдельное зерно, вряд ли может быть полноценным определением, а **liv aš** ведет себя как типичное парное слово.

Что касается второго элемента **аш**, то одним из старейших его значений признается 'еда, пища' (ЭСТЯ [1974] 210-211), имеется также значение 'угощение, пиршество'. Таким образом, можно допустить, что парное слово или композита \***liv + aš**, обозначающая исходно вид пищи из злаковых зерен (муки?), стало позднее наименованием выпечного изделия круглой формы.

Форму аз. **лаваша** Э.В.Севортян трактует как уменьшительную от **лаваш**, образованную показателем **-а** (Сев.АИ 168).

◊ Слово **лаваш** как заимствование из тюрк., отмечаемое словарями, вошло во многие кавказские языки: напр., осет. **lawyz/lauz/lawsi** 'плоская тонкая лепешка, оладья' (Аб. II 15, 49). О **лаваш** в рус. языке см. Шип. 218, о **леваш**, **леваха** 'лепешка' см. Фас. II 412, где со ссылкой на Ф.Миклошича говорится о тюрк. источнике слова. — Д.Н.<sup>5</sup>

**ЛА:ЧЫН** турк., уйг.диал. Jagg. 181; **ла:чин** С1.ТЕ 308; **лачын** тур., тур.диал. DS IX 3057; аз., аз.диал. ДСАЗ. 293 (в составе **лачын-гуйругу** 'название травы'), кум., Мох. 77, тат., баш., уйг., уйг.диал. Jagg. 181, лоб., алт., Верб. 196 (к., аб.), шор., тув., Р III 735 (لاچين осм., саг., шор.), Буд. II 185 (لاچين, لاچن чаг.), ДТС (МК 206, Suv. 620), Мал. 398, Gab. II 346, Ork., ВТ I 60, Caf.EUS 100, Le Coq Chuast. 97, Brock. 246, Diz. 81, Houts. 100 (لاچين Abū H. 56, Ettuh. 215, Из. дар 349, Zaj.Bulg. I 33, Zaj. ad-Durr. I 69, Мел.АФ 0113 (لاچين Ibnū M. 50, Qutb 109, Хор.П. II 21, TS IV 2785, Pav.C. 492; **лачин** уйг., уйг.диал. Jagg. 181, Мал.УЯ 166, Мал.УНС 134 (ярк. — в составе **лачин-дене** 'растение'), T.bilā Z. 36, Р III 735 (чаг., вост.-тюрк.), Буд. II 185, Zen. II 788 (вост.-тюрк.), El-Idr. 34, Нуз. 203, Lew. 58; **лаччән** чув.; **лачәм** чув. Егор. 126; **лажын** Р III 736 (др.-уйг.); **ласын** баш.диал. БҺ II 162; **лашын** каз., каз. Сьд. МТП 51, ккал., ног., Р III 737 (кир. = каз.); **ла'чин** уз., уз.диал. Юдах. Кар. 45, Баз.ЗТУЯ 60; **л'ачин** кбал.; **лэчин** уйг.диал. Jagg. 182; **лечин** уйг.диал. Мал.УЯ 167; **личин** уйг.диал. Мал.УНС 135 (хот.), **аласын** баш.диал. Иш. 151; **ил'ачин** кбал.; **ылачын** уз.диал. Абд.Фон. 73, хак.; **ыла:чын** кир.; **ыласын** баш.; **ылашын** ккал.; **начын** тув.

Наличие в турк. и кир. словоформ с долгим корневым гласным **-а:-**, а также наличие гласного полного образования в чув. **лачәм** (чув. **лаччән** < тат. как еще более позднее заимствование?) свидетельствует если не о первичной долготе этого гласного, то о древности бытования данного слова в тюркских языках разных групп. Остальные межъязыковые соответствия отражают закономерные для язы-

<sup>5</sup> Связь слова новых тюркских языков со средневековым *liv* сомнительна, как фонетически, так и семантически. Кажется более естественным предположить иранское происхождение для *lav*, например, перс. *lab* 'губа, край', *lab-taxt* 'плоский, мелкий' (напр., о тарелке), Гаффаров 710 *lab-i nān* 'кусочек хлеба', ср. также вах. (ИС-К ЭСВЯ 225) *lav* 'кусочек', *yi lav xəx* 'кусочек хлеба' (трактуются как заимствование, = тадж. диал., шугн., руш., хуф. *yi-lav*) и вах. (ИС-К ЭСВЯ 224) *lapək* 'блинчик', *oš-i lapək* 'похлебка из блинчиков', язг. *lapəš* 'похлебка с лапшой, нарезанной треугольниками, из раскатанного теста' (по фонетике — зап.-иран. заимствование). Семантическое основание перехода значения - метафора по форме (нечто тонкое с округлым краем). Само название типа хлеба существует в перс. и тадж., причем в обеих формах, зафиксированных в тюркском: *lawāš*, *lawāše* 'лаваш' (Руми: لواطش, см. ФЗТ I 589), и уменьшительная форма, зафиксированная во втором случае, является исходно персидской, а не тюркской. Что касается развития *b > w*, ср. перс. уменьш. *lowše* 'губа' (لوجه). Об этимологии перс. *lab* 'губа' см. Норм 953. — Прим. ред.

ков изменения гласных (ср. уз. **лачин**; уйг. **лачин/лечин**) и согласных звуков (ср. каз. **лашын**; баш. **ыласын**). Переход **н** > **м** типичен для ауслата чув. языка, но он, по мнению ряда ученых, считается весьма древним явлением (см. Фон. 336; Ряс. 177). В анлауте в ряде языков появляется закономерный протетический узкий гласный **ы-/и-**, который является косвенным признаком заимствования слова **лачын** с анлаутным **л-**.

Начальное **н-** в тув. Г.Дёрфер объясняет обратным заимствованием из монг. **начин** (Doerf. IV № 1728), считая и монг. форму вторичной по отношению к **лачын**.

◇ 1. *А.* сокол – турк., аз., тур., тур.диал. DS, кум. Мох., кбал., ккал., ног., тат., баш., уз., уз.диал., уйг., уйг.диал. Jagg., Мал.УЯ (хот.), лоб., алт., Верб., шор., хак., тув., чув., Р III 735 (чаг., вост.-тюрк., осм., саг., шор., др.-уйг.), ДТС, Le Coq Chuast., Bt I, Zaj.Bulg., Мел.АФ, Хор.П., Qutb, Нуз., Cl.TE, Lew.; *Б.* соколиный, соколий – кум. Мох., ног., тат., баш.;

2. порода сокола с белыми пятнами – тур.; белый сокол – турк., аз., Буд., Zen., Houts.;

3. сапсан – тур., кир., каз. Сыд. МТП, ДТС, Diz., Le Coq Chuast., Abû H., El-Idr., Ettuh., Ibnü M., TS;

4. сокол-голубятник – турк., аз., Буд.;

5. кречет – каз. Сыд. МТП, ДТС;

6. ловчая птица из породы ястребов – тур.диал. DS, каз., ккал.; орел – тур.диал. DS;

7. *А.* твердый, решительный – тур.; храбрый, храбрец – ДТС (МК), Diz.; *не-рен.* сокол – турк.; силач, сильный – тур.; *Б.* проворный, расторопный – чув.; бодрый – чув.; *В.* крутой, отвесный, обрывистый (*о скале, горе*) – TS, Rav.C.;

8. мужское имя – Brock., Houts.; название древнего тюркского племени – Р III 735;

9. ласковое обращение к ребенку или юноше – ног.

Первичным значением следует признать обозначение птиц из рода соколиных, а для некоторых языков – и ястребиных (каз., ккал.). Очевидно, что во всех случаях важна их специализация как ловчих птиц, охота с которыми была традиционна у тюркских и других степных народов.

Значения групп 7 и 9 связаны с перенесением свойств ловчих птиц на другие живые существа, прежде всего – на человека. На том же явлении основано употребление слова в качестве мужского собственного имени или – как в ног. – в качестве ласкательного обращения к юноше (знач. 8, 9).

Только в осм. текстах отмечено значение 7. *В.* ‘крутой, обрывистый, труднодоступный’ в сочетании **лачын қайа**. Дж.Клосон считает, что упоминаемое в Sang. как геогр. название это сочетание является результатом ложного толкования текста (Cl. 763).

◇ Начальное **л-** говорит о нетюркском происхождении слова, как и считают многие тюркологи. Дж.Клосон указывает на тохар. происхождение (Cl. 763), А.М.Щербак считает его заимствованием из неизвестного источника (Щербак А.М. Ранние тюркско-монгольские языковые связи (VIII-XVI вв.) СПб 1997, с. 129); М.Рэсэнен, приводя сводку вариантов по языкам, ограничивается сравнением с монг. **начин** *то же* и кор. **насең** ‘романский или европейский сокол’ (по

Рамстедту) – Räs.VEWT 313b<sup>6</sup>. Г.Рамстедт относит **лачин** к древним сино-корейским и алтайским соответствиям, в основе которых лежит старое заимствование названия птицы через название источника ее приобретения: **\*lati n** < ‘латинская [птица]’, т.е. из романских стран (Ram.SKE 135), к нему присоединяется Н.Поппе (Pop.Intr. 155). С решительной и, как представляется, совершенно справедливой критикой этого объяснения выступает Г.Дёрфер, показывая спорность семантических и фонетических обоснований (Doerf. IV 13).

Д.Х.Базарова (Баз.ЗТУЯ 60-62) допускает две возможности: заимствование из монг. языков и тюркское происхождение названия птицы по окраске оперения. По ее мнению, наименование-композиата построено по модели "название цвета" + "название птицы", где **(ы)ла/(ы)лай** – цветообозначение, а **-чын/-шин/-сын** – обозначение птицы вообще. Элемент **-чын/-сын** встречается в наименованиях птиц; ср.: тур., кир. **балыкчын** ‘речная крачка’ (Sterna hirundo), ‘нырок’, тур. **кашыкчын** ‘колпица’, **былдыржын** ‘перепел’, **гүвержын** ‘голубь’, **көгирчин** ‘голубь’, кир. **ба:рчын** ‘беркут’, **сыгырчын** ‘скворец’, баш. **эберсен** ‘вахирь’, уз. **илвасин** ‘дичь, добыча (на охоте)’, шор. **сарачын** ‘бекас’. Афф. **-чын** К.Брокельман рассматривает как показатель уменьшительности (Brock.OGM § 31), но можно видеть в нем и семантику уподобления (ЭСТЯ [1980] 58, Сев.АИ 183). Д.Х.Базарова (Баз. ук.соч. 61) принимает для этого аффикса значение, предположительно восходящее к обозначению птицы вообще, основываясь на выводах Г.Кайсумбеили (см.: его же. По поводу одной этимологии у Потебни. – Труды Института языкознания АН АзССР, Баку, 1947, т. 1, с. 24).

Что касается первого компонента словосложения, то в **лач-** Д.Х.Базарова видит название цвета и сравнивает его с уз.диал. **ълай** ‘сокол’ (Абд.Фон. 73). Возможное значение \*‘белый, светлый’, ср. одно из значений слова **лачын** ‘белый сокол, сокол с белыми пятнами’. Основа с таким значением в других языках не отмечена<sup>7</sup>.

Выделяя компонент **-чын/-шын**, А.Биялиев также склонен видеть в нем значение ‘птица’ и сопоставляет его с монг., бур. **шубуу(н)** ‘птица’ (Биял. КНТ 18, 36); первый компонент им не этимологизируется.

В монг. языках слово **лачын** имеет параллели: см. Ram.KWb. 272, а также монг. **начин**, бур. **нашан**, калм. **начн**, письм.-монг., Lew. 58 со значениями ‘сокол, кречет, ястреб’; в калм. также ‘гончая собака’. Слово часто выступает в сочетаниях с другими обозначениями ловчих птиц, например, бур. **нашан шонхор** ‘кречет’, калм. **natŋ sonxʁ** ‘крупная ловчая птица’ (Ram.KWb. 364b); это могут быть по своей природе как определительные, так и парные сочетания. В тунг.-маньчж. языках отмечена маньчж. форма **начин** (ССТМЯ I 587).

◊ Производным от **лачын** является **ланчи** Р III 733 (чаг.), Буд. II 187 ‘сокольник’, образованное с помощью афф. деятеля **-чы/-чи**, видимо, в сопровождении гаплогонии **лачын-чы > ла(чы)нчы > ланчы/ланчи**.

<sup>6</sup> Кор. слово явный монголизм. — Прим. ред.

<sup>7</sup> Ср. также гипотезу Р.Г.Ахметьянова (Ахметьянов ТТКТЭС 137) о производности от глагола \*y/- ‘бросаться сверху на добычу’; см., однако, ЭСТЯ 1974, 657: наличие такого глагольного корня трудно подтвердить. — Прим. ред.

◇ **Лачын** заимствовано из тюрк. языков в осетинский (Аб. II 11) и кавказские языки: аварский, лакский, даргинский, лезгинский, чеченский (см. Аб. ук.соч., Хайд. 17).

Широкий ареал распространения слова свидетельствует о культурно-хозяйственной значимости ловчих птиц для многих народов, и как культурное слово оно могло восходить к некоторому древнему для ряда языков источнику. — Д.Н.

I **ЛӨК** турк.диал. ТДГДС 123, тур., тур.диал. DD 3, 1031, DS IX 3098, Ed.Urfa 125, аз.диал. ДСАЗ. 310 (в составе **лөклө**- 'ходить верблюжьей походкой'), кир, каз., каз.диал. Жан.ҚМА 58, Аманж. 334, уз.диал. ЎХШЛ 174, Мир.Кырк. 195, P III 755 (кир. = каз., **لوک** чаг.), Буд. II 192 (**لوک** чаг., кир. = каз.), Zen. II 796 (**لوک** тур.), Abū H. 57, Zaj.Bulg. I 33, TS IV 2791, Абуш. 379 **لوک**, НАЛ 342 **لوک**, Pav.C. 494; **lōk** халадж. Doerf. — Tez. 158; **лөк** уз. ТСУЯ I 437; **лүк** тур.диал. Aks.Gaz. 481, P III 761 (**لوک** чаг., осм.), Zen. II 796 (**لوک** вост.-тюрк.); **үлек** каз.диал. Жан.ҚМА 58, ккал.; **үлөк** ккал.диал. Нас.ҚТДС 313; **lō:kän** уйг.диал. Le Coq 97.

II **ЛӨК**- тур.диал. DD 3, 1031, DS IX 3091.

Корневым гласным является -ө-, который устойчиво проявляется в современных языках и диалектах. Варианты с -ү- фиксируют только словари, в которых используется ар. графика. Г.Дёрфер отмечает в халадж. долгий дифтонгоидный гласный -**ȫ**, который он и переносит в праформу \***lō:k** (Doerf. IV 18). Уйг. диал. форма **lōkän** также имеет долгий -**ȫ**-, элемент -**än** можно рассматривать как наращение, встречающееся в половых и возрастных наименованиях различных животных, ср.: **кунан**, **тулан**, **дөнөн** и др. В каз. и ккал. инициальное ү- можно рассматривать как протезу, появление которой повлекло делабиализацию корневого -ө-, таким образом в каз. языке и его диалектах возникли дублетные формы **лөк** и **үлек**. В то же время в ккал. диал. **үлөк** делабиализации корневого не произошло, и возникла форма с двумя губными гласными.

◇ I 1. одnogорбый верблюд — тур.диал. DS, каз., кир., уз., уйг.диал., P III 755, Буд., TS, Pav.C.; одnogорбый верблюд-самец — ккал.диал. Нас.ҚТДС;

2. верблюд-самец — турк.диал. ТДГДС, тур., тур.диал. DD, Aks.Gaz., Ed. Urfa, кир., уз.диал., халадж.; благородный верблюд, верблюд-производитель — тур.диал. DS, каз.диал., Abū H., верблюд-вожак — уз., уз.диал.; возбужденный верблюд во время гона — тур.диал. DS;

3. верблюд до 6 лет — тур., каз., кир.;

4. холощеный верблюд — тур.диал. DS;

5. простая самка верблюда, которую держат для приплода — P III 761 (осм.); самка верблюда — тур.диал. DS;

6. верблюд, стоящий на коленях — тур.диал. DS;

7. коза перед окотом — тур.диал. DS;

8. беременное животное — тур.диал. DS;

9. сильный, могучий (*о человеке*) — кир.;

10. важный, высокопоставленный — кир.;

11. неповоротливый, неуклюжий, медлительный на подъем — тур.; толстый, тяжелый, громоздкий — тур., Zen., Буд., Pav.C.; глупый, тупой — Буд. (чаг.).

II 1. опускаться на колени (*о верблюде*) — тур.диал. DS, DD;

2. опускаться на колени от слабости в старости (*о человеке*) — тур.диал. DD, DS.

Глагольно-именная омонимия отмечается лишь в тур. говорах, причем ею захватывается только одно из периферийных значений, связанное с содержанием верблюдов и способом их использования. Для именной формы исходным было значение ‘породистый одногорбый верблюд-самец’, откуда шло развитие в направлении ‘верблюд-производитель хороших кровей’ и просто – ‘одногорбый верблюд’; с первой линией связано и значение ‘верблюд-вожак в караване’. В связи с разведением породистых верблюдов возможен перенос значения на верблюдицу и далее на беременное животное вообще (ограничено тур. диалектами). В переносных значениях прослеживаются те же линии: первая – с обозначением благородного, важного и сильного человека, вторая – через внешние признаки верблюда – дает значения ‘неуклюжий’, ‘неповоротливый’, ‘громоздкий’ и ‘толстый’, возможно, далее и ‘глупый’. Эти же семантические линии можно проследить и в производных от **лөк** словах, прежде всего в отыменных глаголах, в которых явно проступает изобразительная семантика.

◊ Чаще всего **лөк** рассматривается как заимствование. А.М.Шербак считает этимологию неясной (ИРЛТЯ 105). Он ссылается также на предположение А.Габен о кит. происхождении слова, приводимым и К.Менгесом (в UJb. XV, 526) из **lok**<sub>0</sub> < \***lāk**. По устной справке С.Е.Яхонтова, речь может идти о кит. **luòtuo** < ср.-кит. **lākda** ‘верблюд’, однако следует учесть, что кит. слово двухсложно, и первый иероглиф не обозначает верблюда, в целом кит. название – явное заимствование из неопределенного языка. Интересно, что похожее (но несовпадающее) слово отмечено в кит. иероглифах для “гуннского” языка.

М.Рэсэнен возводит слово к перс. **lo:k** لوك (Räs.VEWT 318b), имеющему значения: 1. ‘короткошерстный вьючный верблюд’; 2. ‘тяжелый, медленный’ (Мил. 441). И.Д.Ягелло помимо названия верблюда добавляет также значения: ‘слабый’, ‘бессильный’, ‘ползающий на руках и коленях’, ‘глупый’, ‘низкий’, ‘презренный’ (Яг. 1354). Иран. этимологии придерживается и Ш.О.Джанебилев (Жан.ҚМА 58).

Г.Дёрфер, рассматривая отражение данного слова в перс. языке, настаивает на его заимствовании из тюрк. языков в иранские (Doerf. IV № 1733). В тюрк. языках это могло быть кит. заимствованием, хотя оценивая кит. этимологию, он указывает на необъяснимые фонетические соответствия; исходя из кит. формы, в тюрк. языках следовало бы ожидать отражение в виде \***laq**. Для Г.Дёрфера совершенно ясно, что это слово не тюркское по происхождению, может быть, из того же источника, что и **лачын** (там же, с. 19), т.е. из какого-то ныне мертвого центральноазиатского языка.

◊ Из производных можно привести уменьшительную форму на **-чэ/-шэ**: уз. **л’ок’чэ** ‘молодой верблюд’; каз. **лөкше** ‘молодой верблюд’; **үлекше** ‘чистопородный некастрированный одногорбый самец’ (Жан.ҚМА 58). Возможно, в словообразовательное гнездо можно включить уйг. **локичак** ‘горб у верблюда’, в составе которого выделяется показатель **-(и)чак**, выступающий в отыменных образованиях (Сев. АИ 110-111). Интересна аз. форма **лөкдодаг** ‘губошлеп’ с переносным значением **лөк**.

К производным принадлежит образованный афф. **-лэ-** глагол **лөклэ-** ‘случать верблюдов’ (тур.диал. – DS IX 3090); ‘передвигаться галопом (о верблюде)’ (аз.), а также кир. **лөкүй-** ‘быть огромным, здоровенным’, мотивированное, нужно думать, вторичными значениями слова. Особо стоят упомянутые выше образные



глаголы, в семантике которых отражены особенности движения верблюда: уз. **л'а'килла-** 'качаться, шататься (*на верблюде*)', 'трусить, идти тихой рысцой (*о лошади*)'; турк. **лөкүдиклэ-** 'идти пружинистой походкой' от вторичного образного слова **лөкүдик** (*о пружинистой походке*); сюда же кир. **лөкүдө-** 'быть полным и высоким' и **лөкүдөт-** в **лөкүдөтүп бастыр-** 'ехать, поторапливая коня (*но не вскачь и не рысью*)'. Здесь следует отметить, что в тюрк. языках изобразительные слова могут начинаться с **л-**. Нельзя ли и в данном случае предположить связь названия верблюда с одним из изобразительных слов? В фонетическом отношении тогда снимаются сомнения по поводу инициального **л-**. — *Д.Н.*

## М

I **МАГТА**- турк., турк.диал. Араз. 255, ТДГДС 124; **мақта**- турк.диал. ТДГДС 124, кум., Мох. 77, кир., каз., ккал., ног., ног.диал. Баск.Ног. 254, тат., тат.диал. Махм. ИИДТЯ II 118, баш., уз., лоб., алт., алт.диал. ГАЯ 218, Верб. 198, тув., тоф., Castr. 129, чул., P IV 1997 (чаг., казан., ком., алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., кир. = каз.), Буд. II 197 (ماقتامق чаг., тат.), Zen. II 801 (вост.-тюрк.), Ettuh. 216, TS IV 2793, Pav.C. 495; **махта**- кар. т.г.к., кбал., бал. Апп. 70, тат.диал. Махм. ИИДТЯ II 118, уз.диал., уйг., уйг.диал. Јагг. 185, хак., хак.диал. Инк. 28, Дом. 175, Castr. 129, кыз. Јоки 17, P IV 2003 (кар.т.), KW 162, Deny AC 62 (**mahta**-), Tɣuj. 515 (в **maɣtan**-); **махтай**- як.; **мыхта**- уйг.диал. Јагг. 195; **мухта**- чув.; **мохта**- чув. Аш. VIII 284; **пақта**- алт. диал. Баск.Кум. 240, Верб. 240, P IV 1131 (шор., леб.);

II **МУХТА** чув. Аш. VIII 284; **мохта** чув. Аш. VIII 284;

III **МАҒ** ДТС 335 (БК Ха<sub>15</sub>), Мал.ПМК 100; **мағу** P IV 2002 (др.-уйг.) **мақ** алт., алт.диал. Верб. 198, 306, P IV 1993 (чаг., ком., алт., тел., леб., саг., койб., кач., кюэр.), Буд. II 197 (алт., кир. = каз.), Zen. II 801 (вост.-тюрк.); **мах** хак., хак.диал. Инк. 60, 169; **пақ** алт. диал. Баск.Кум. 240, Верб. 240, P IV 1127 (шор.).

Наиболее распространена по языкам форма глагола **магта**- (с фонетическими вариантами корня), которая воспринимается как производный отыменной глагол.

Именная форма **мақ/мах** представлена фактически в алт. и хак. языках и их диалектах. Вариант **мағ** отмечен в дефектном месте в памятнике Бильге-кагану, чтение которого затруднено. Возможно, что **мағ** сочетается с глаголом **ет-/ит-** 'делать', образуя сложный глагол **мағ[ет]-** 'творить хвалу, славить', так толковали это место В.Радлов, С.Е.Малов, Т.Текин. Так же спорно выделение В.Радловым в QВ слова **мағу**, которое не подтверждается другими рукописями. Глагольно-именная омонимия выявляется только в Словаре чувашского языка Н.И.Ашмарина, ее не учитывают новые словари и В.Г.Егоров.

◇ I 1. хвалить, восхвалять, славить – все источники; прославлять – тат., баш., лоб., алт.; превозносить, воздавать почтение – як.; одобрять – уз., тув., чув.; льстить – Zen.;

2. определять, изъяснять – кар., P IV 1997, Zen., Pav.C.;

II. похвала – чув., Аш.

III 1. хвала, слава – все источники; похвала – P IV;

2. лесть, угодничество – Zen.;

3. похвальный – алт.

Только в словаре Ю.Ценкера указывается у имени значение 'лесть' и соответствующее глагольное значение 'льстить'. Выделяется также значение 'определять', отмеченное в кар. языке и в словарях В.Радлова, Ю.Ценкера и Паве де Куртейля.

В целом, семантика слов, представленных в I-III рубриках, однородна по языкам и варьирует в рамках близкой синонимии вокруг стержневого значения 'хвала'.

◇ Основа приведенных в рубрике I вариантов глагола восходит, по-видимому, к глагольно-именным омонимам \***мақ**- ~ \***мақ**, от которых, однако, в современном алт. и хак. языках сохранился лишь именной член со значением 'хвала, сла-

ва' (Сев.АГ 385). Глагольно-именной синкретизм внутри производной лексемы могут подтвердить приведенные Н.И.Ашмариним чув. формы **мухта-/мохта-** ~ **мухта/мохта**, особенно дериваты от последней пары: **мохталә-**, **мохтулә-** (Аш. VIII 284). В.Г.Егоров, рассматривая чув. **мухта-**, ограничивается приведением межтюркских соответствий и в качестве исходного корня называет др.-тюрк. **мағ** с алт. и хак. параллелями (Егор. 135-136). В то же время такие чув. формы, как **мухтaв** 'хвала' или **мухтанчәк** 'хвастун' можно квалифицировать как достаточно поздние кыпч. заимствования, в частности из тат. языка<sup>8</sup>.

Еще А.Вамбери приписывал слову **мақ** именное и глагольные значения 'хвала, слава' ~ 'хвалить, славить', допуская дополнительное именное значение 'высота' (Vám. 214).

Однако А.Йоки со ссылкой на мнения И.Куноша, Н.Поппе, Я.Экмана, К.Грэнбека, считает, что имени **мақ/мағ** в тюркском не существовало, а известные в СВ языках именные формы являются поздней абстракцией из форм глагола, который заимствован из монг. языков (Joki LS 223).

Сторонниками монг. происхождения тюрк. **мақта-** выступают Г.Д.Санжеев, который ссылается на распространенность этого слова в тунг.-маньчж. языках (Санж. 698), Н.Поппе, аргументирующий монг. заимствование анлаутным **м-** (Pop. MLK 336), А.Габен (*A.Gabain. Özbekische Grammatik. L., 1945, s. 254*), М.Рэ-сэнен, приводя состав форм и значений **mak**, членит глагол **mak-ta-** на корень и глаголообразующий аффикс (Räs.VEWТ 321a; Räs.ČLČ 153). Так же анализируют данный глагол К.Брокельман (Brock.ОGM § 176) и А.Зайончковский (Zaj.Suf. 148), С.Сыдыков (Сыд.МТП 73), см. также ҚТҚЭС 141-142 (со ссылкой на Мал. ПМК).

Г.Рамстедт сопоставляет калм. форму **makt**ᠳᠣ 'хвалить, славить' с тюрк. **мақта-**, возводимой им к тюрк. **мақ** (Ram.KWb. 254b). Ср. также: монг., монг.диал. **магта-**, письм.-монг. **mayта-**, бур. **магта-**, калм. **магт-** (**магть-**) 'хвалить, восхвалять'; **махта-** 'хвалить' (Lew. 58).

Как заимствование отмечено в тунг.-маньчж. языках: эвенк. **макта-** [ $\leq$  мо. ~ як.] 'хвалить, любить, благодарить'; уд., нан., ма. **макта-** 'хвалить'; орош. **макта-** 'хвалиться, хвастаться' и др., в том числе и производные эвенк. **макталды-** 'любить друг друга', ма. **мактачуқа-** 'похвальный' (ССТМЯ I 523).

К представленному в рубрике I значению 2, которое отмечено в небольшом круге источников, можно указать монг. **магад** 'достоверность, правдивость', бур. **магад** 'возможно', калм. **маһд** 'возможно', от которого в монг. глаголе **магадла-** отмечены значения 'предполагать, проверять, удостоверяться': здесь же ср. **мағат** 'верный, истинный' (P IV 2001 — саг., шор., др.-уйг.), глагол **мағат-та-** (там же, саг.). Не отмечается ли в этом случае контаминация двух слов?

◊ Среди производных от **мақта-** слов следует указать залоговые образования турк. **магта-л-** 'быть восхваленным', возвратную форму с **-н-**, давшую в свою очередь новые именные дериваты — турк. **магтанч** 'хвала, похвала', тат. **мактаныч** 'честь, гордость'; 'предмет гордости', **мактанчык** 'хвастун, бахвал', алт.диал. **мактанчык** 'самохвал, тщеславный' (Верб. 198, ГАЯ 218), уз. **мақтанчәк** 'хвастун' — здесь выделяется афф. **-чақ/-чық**, образующий от глагольных основ прилагатель-

<sup>8</sup> Р.Г.Ахметьянов (Ахметьянов ТТКТЭС 140) производит др.-тюрк. **мағ** от согд. *m'y'dan* 'хвалить', но ср. Saġib 205-206, где нет ни одного сколько-нибудь похожего согдийского слова. — Прим. ред.

ные со значением признака свойства, склонности или способности к определенному действию (Сев.АИ 189); интересна форма **мақтав** (турк., кар., тат., ног.), **мақтав** (уз., кар.) ‘хвала, восхваление’, образованная с помощью афф. **-а<sup>в</sup>** < **а-ғу** (Сев.АИ 234-235), ср. письм.-монг. **mayta-yu** *то же*. Ряд образований от имени **маг**: алт. **мактулу** ‘хвалебный’, алт.диал. **мак-ту** ‘славный’ (Верб. 198 т., н.-б.), **пак-тыг** ‘славный, именитый’ (Верб. 240 в.-б., в.-к.), глагол **мак-сыра-/мак-сыра-н-** ‘хвалиться’ (Верб. 487 т.), в котором использован глаголообразующий аффикс с уподобительным значением. – *Д.Н.*

**МАҒА** ‘лягушка’ см. **БАҚА** *то же*.

**МАҒАНА** см. **БАҚАН** ‘столб’.

**МАҒЫР-** ‘кричать’ см. **БА:ҒЫР-** *то же*.

**МА:ДЫР** ‘герой’ см. **БА:ТЫР** *то же*.

**МАЖАҚ** ‘колос’ см. **БАШАҚ** *то же*.

**МАЙ** турк.диал. ТДГДС 124, тур.диал. DD 3, 1043, DS IX 3138, кар.к., кум., кир. Биял. сл. 64, каз., каз.диал. Аманж. 390, 405 (в **сумай** ‘растительное масло’), ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 296-297, баш., баш.диал. БҒҒ II 166, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 135, лоб., алт., алт.диал. Баск.Кум. 231, Верб. 197, хак. (в **сармай** ‘масло’), Р IV 1985 (алт., тел., леб., шор., кир. = каз., مای казан.), Буд. II 202 (مای тат.), Zen. II 803 (مای вост.-тюрк.); Пав.С. 497 مای; **ма<sup>й</sup>** уз.

В языках, где имеется это слово, оно сохраняет фонетическую устойчивость, только в уз. отмечается закономерное огубление **а** > **а<sup>в</sup>** в односложном слове. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 322) со ссылкой на Н.К.Дмитриева (см. ИСГТЯ I 182) приводит турк. **ма:й** с долгим **а:**, однако современные словари слово с долгим **а:** не фиксируют.

◇ 1. **А. жир** – турк.диал. ТДГДС, тур.диал. DD, DS, кар.к., кум., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уйг., алт., Р (см. перечень форм), Буд., Zen., Пав.С.; сало – кум., ног., тат., баш., уз., уйг., алт., алт.диал. Баск.Кум., Верб., Zen., Пав.С.; масло – турк.диал. ТДГДС, тур.диал. DD, DS, кар.к., кум., каз.диал. Аманж. 405, ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ, баш., уз., уйг., уйг.диал. Мал.УНС, лоб., алт., алт.диал. Баск.Кум., Р (см. перечень форм), Буд.; сливочное масло – тур.диал. DD, DS; оливковое, кунжутное или маковое масло – тур.диал. DD; **Б. масляный, сильный, жирный/жировой** – все языки;

2. **мазь, смазка** – кум., ног., тат., баш., уз., уйг.; **ружейное масло** – кир., Би-ял.Сл.;

3. **мозг** – кум., ног.

4. **йогурт, кислое молоко** – тур.диал. DS;

5. **ист.** плата за пользование – кир.;

6. **масленица** – тат.диал. ДСТ.

Слово **май** по языкам как будто бы не служит для выражения различия в обозначениях животного, растительного или неорганического происхождения продукта, а также сгущенного или жидкого состояния последнего. Приведенные

выше значения ‘жир, сало, масло’ связаны, как представляется, не с сущностью семантики **май**, а со способами ее лексикографического отображения. Разнообразие в наименовании продуктов отражается в словосочетаниях, широко представленных в указанных языках; ср. тат. **ак (алтан) май** ‘сливочное масло’, **балык май** ‘рыбий жир’, **туң май** ‘сало’, **эч май** ‘нутряное сало, внутренний жир’, **дуңыз май** ‘шпиг’, **көнбагыш май** ‘подсолнечное масло’, **лампа май** ‘керосин’, **машина май** ‘машинное масло’, **араба (тәгәрмәч) май** ‘колесная мазь, деготь’, **сары май** ‘топленое масло’ и др., а также кум. **баш май** ‘головной мозг’, ног. **йилик майы** ‘костный мозг берцовых костей’. Последнее значение (3), как и значение 6, является семантическим переносом на основе сходства. Особо стоит значение 4, являясь дальнейшим развитием исходного значения – наименования продукта. **Май** как обозначение жирового продукта в языках сосуществует со словом **йаг** в тех же значениях (см. **ЙА:Г** ‘любое жирное вещество’ – ЭСТЯ [1989]) или заменяет его.

Перенос названия праздника ‘масленица’ в тат. диалектах опосредован рус. влиянием.

◊ А.Вамбери пытался установить связь между **май** и **йа:г** и первым привел венг. форму **vaj** ‘масло’ как межъязыковую параллель (Vám. 213). Ю.Немет также предполагает форму с анлаутным **б-**: **mai** < \***bai**, ссылаясь при этом на финно-угор. параллели с **v-**: венг. **vaj** (Ném.UT, 81).

М.Рэсэнен восстанавливает исходную форму \***māj** с инициальным **m-** и долгим **-ā-**, учитывая, видимо, приведенную Н.К.Дмитриевым турк. форму. Он дает также возможные гомогенные соответствия к \***māj** (опираясь на предположение Г.Рамстедта), сино-кор. **mā, māj** ‘масло’, а также фин. (под вопросом) **voi** ‘масло’ (Räs.VEWT 322a). Г.Рамстедт, в свою очередь, сопоставлял известные тюрк. формы с сино-кор. формами, представленными как **mā, māj** ‘масло’ (Ram. SKE 143)<sup>9</sup>.

◊ Помимо значительного числа синтаксических сочетаний, отмечены и морфологические дериваты от **май**: отыменной глагол с афф. **-ла-** – **майла-** ‘маслить, смазывать маслом’ (турк.диал., кум., кир., каз., ног., ккал., тат., баш., уз., уйг., алт., Р IV 1988), который приобретает и переносные значения типа ‘умасливать, давать взятку’ (ног., кум., тат., баш.), ‘обмывать, вспыскивать (*событие*)’ (кир.), а также сохраняет и некоторые вторичные значения производящего слова – ‘нанимать за плату скот’ (кир.) или ‘отмечать масленицу, кататься на масленице’ (Р IV 1988)<sup>10</sup>; во всех языках отмечено прилагательное с афф. **-лы(г)/-луу** в значении ‘масляной, сальной, жирной, засаленной, смазанной, подмазанной’ и др.; в каз.диал. отмечено образование **майданды** ‘зависимый от жира’ (Аманж. 390); каз. **майлық** ‘полотенце для утирания рук при еде’, ‘салфетка’, тат. ‘сальник’, баш.диал. ‘полотенце, предназначенное для тамады’ (БҺ II 166). – Д.Н.

I **МАЙ-** Р IV 1986 (кир.); **байы-** кир.

II **МАЙЫЛ-** хак., Р IV 2014 (саг., койб., кач., кыз.); **байыл-** тур., гаг., аз., кар.к., Р IV 1469-1470 (осм., крым.), Буд. I 241 (тур.), Zen. I 174 (тур.); ДТС 335, Diz. 82, TS I 466; **байла-** тув.

III **МАЙЫК-** Верб. 198 (к., аб.), Р IV 2014 (саг., кир.); **майых-** хак.;

<sup>9</sup> Формальная реконструкция в праторжском д.б. \**bai*. Внешние параллели: монг. *tajaya* ‘маслобойка’ (МХТТТ), ТМ \**tajā* ‘остатки еды’ ССТМЯ I, 521, см. EDAL. — Прим. ред.

<sup>10</sup> О языческом ритуале, связанном с приношением масла, см. Ахметьянов ТТКТЭС 139. — Прим. ред.

IV МАЙЫШ- тур.диал. DD 3, 1043-1044, DS IX 3141, ДТС 335 (МК), Diz. 82.

Примечательно соответствие начальных губных согласных б ~ м.

◇ I уставать – Р; прекратить доиться (о корове), понизиться (об уровне воды) – кир.;

II 1. уставать – хак. (+ ‘утомляться’), Р IV 2014; ослабевать – гаг. (+ ‘обесси-  
леть’), Р IV 2014 (+ ‘изнуряться’), Zen., Diz.; обессилеть от плача, заходиться от  
смеха – гаг.; кончаться, опорожняться – тув.;

2. падать в обморок, лишиться чувств, сознания – тур., гаг., аз., кар.к., Р IV  
1469-1470, Буд.;

3. портиться, увядать (о сочных овощах и фруктах) – ДТС; вянуть – тур. (о цве-  
тах), Р IV 1469-1470;

4. обожать кого/что, быть в восторге от кого/чего – тур.;

5. встревожиться, беспокоиться – TS;

III уставать, утомляться, изнемогать – во всех источниках;

IV слабеть (от переполнения желудка после еды, щемотки, наслаждения,  
ласк) – тур.диал. DD, DS; прилипнуть (к месту), оставаться неподвижным – ДТС,  
Diz.; уклоняться от порученного дела – Diz.

◇ Формы второй, третьей и четвертой рубрик образованы от основы май- ~  
\*бай- при помощи афф. -л и -к с медиальным и афф. -ш со стершимся интен-  
сивным значением (об аффиксах см. Сев.АГ 270, 289 и сл., 355-356). Реальность  
основы \*бай- подтверждают тур., гаг., аз. байгын ‘лишившийся чувств’ (тур., аз.);  
‘слабый, вялый, уставший’ (тур., гаг.) и ряд др. значений в тур. и гаг. языках.

М.Рэсэнен (Räs.VEWT 322a) включает каз. май- ‘уставать’, хак. майыл- ‘осла-  
бевать’ в словарную статью, где объединены производные от май- ‘сгибаться (на  
сторону)’. Основания для такого объединения рассмотрены в МАЙМАҚ ‘криво-  
ногий’; см. также Ram.KWb. 259b, где тюрк. mai- ‘устать’ сравнивается с калм. mā  
rōŋ öwgr ‘слабый, беззубый старик или старик, ставший сгорбленным’.

Осм. bajyl- ‘падать в обморок’ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 57a) сопоставляет с осм.  
bajy- ‘проходить’ и его параллелями. Однако генетическая связь байыл- и байы-  
\*‘прекращаться, уменьшаться’ (см., напр., кир. байы- ‘спадать – о воде’, ‘прекра-  
тить доиться о корове’) все же неочевидна. Судя по наличию в том же кир. языке  
глагола байы- и производных от основы \*май- ‘сгибаться (на сторону)’, можно  
думать о смешении двух (или даже трех) основ бай- ~ байы- ~ май- \*‘прекращать-  
ся, слабнуть’ и май- ~ монг. майи- ‘сгибаться, калечиться, слабнуть’.

С байыл- ‘падать в обморок’ сопоставим аз.диал. глагол байла- ‘лишиться  
чувств, падать в обморок’ (ДСАз. 53). О майыл-, возводимом к \*бай- ‘переспе-  
вать’ см. СІ. 772b-773a. – Л.Л<sup>1</sup>.

МАЙАҚ уйг., уйг.диал. Jarr. 185, Р IV 2012 (вост.-тюрк.), ДТС 335 (ME, Rach.  
I, Surv.), Caf.EUS 128, Gab. II 346, Brock. 120, Kāšg.D. 408, Diz. 82; мыйақ тоф. Рас.  
208; мыйақ тув.; мыја Р IV 2139 (сой.); мейек Kāšg.D. 409 (в составе yt mejeki  
‘нечистоты собаки’), Diz. 82; байнақ ДТС 79 (МК - огуз.), Brock. 29, Kāšg.D. 76,  
Diz. 18.

<sup>11</sup> Формально корень должен реконструироваться как \*байу-; внешние параллели: монг. \*тауи  
‘плохой’ KWb 269, MGCD 493, TMN 1, 495-496, ТМ \*таја- ‘не иметь удачи’ ССТМЯ 1, 521, см.  
EDAL, ОСНЯ 3 50-51. – Прим. ред.

На основе тоф. формы и огуз. формы, зафиксированной у МК, можно восстановить праформу \*байақ ~ бан'ақ. Сужение а в первом слоге тув. и тоф. лексем, вероятно, обязано последующему среднеязычному согласному. О соответствии й ~ йн ~ й в тюрк. языках см. Ряс. 178-179. Дж. Клосон (Sl. 350b) восстанавливает праформу \*bañak 'помет, навоз'.

◇ навоз, помет – уйг. (= катышек), уйг. диал. Јагг. (овцы и верблюда), тув., ДТС 335, Саf.EUS, Gab., Brock. 29 (огуз.), 120 (*верблюжий, затем овечий*), Kāšg.D. 408 (*гл. обр. о верблюде*), Diz. 82; овечий кал – P IV 2012; кал – P IV 2139; помет, кал, испражнения – тоф. Рас.; нечистоты, навоз – Kāšg.D. 76, Diz. 18; содержимое кишок – ДТС 79.

◇ Перечень форм и значений слова помимо Дж. Клосона (Sl. ук. соч.) дают М.Рэсэнен (Räs.VEWT 322b) и В.И.Рассадин (см. Рас. 208). При этом М.Рэсэнен и В.И.Рассадин не приводят форму байнақ, которая довольно архаична. – Л.Л.

I МАЙМАҚ I тур.диал. DD 3, 1044, кум., кир., каз., ккал., уйг., уйг.диал. Мал.УНС 135, P IV 1991 (тар., кир., саг.); маймақ уз.; маймақ аз.; баймақ кбал., тат.диал. ДСТ 65, P IV 1431 (сарм.); маймық турк.

II МАЙЫШ- кар.к., кир., тув., P IV 2015 (крым.); майыс- каз., ккал., ног., P IV 2015 (кир. = каз.); майиш- уз.; маш- P IV 1991 (алт., тел., леб., казан.), Буд. II 202 (казан.); маис- P IV 1990 (кир. = каз.); байатын-, байаттанна- як.;

III МАЙЫР- турк., кум., каз., ккал., ног., уз.диал. ЁХШЛ 175;

IV МАЙРЫЛ- шор., P IV 1987 (тел., кир.), Ettuh. 217, Из. дар 349; maipil- P IV 1988 (чаг.), Буд. II 202 (чаг.), Vām.ČSpr. 338; майырыл- баш.диал. Бһһ II 167.

◇ I 1. кривоногий – тур.диал. DD, кум., ккал., уз., уйг., P IV 1991 (кир.); с расставленными ногами – P IV 1991 (тар.); со скошенными внутрь ногами – уйг.диал. Мал.УНС; криворукий – тур.диал. DD, кир.; криворотый – тур.диал. DD; кривой – турк.;

2. косолапый – кум., кбал., кир., каз., ккал., уз., уйг., P IV 1431 (сарт.), P IV 1991 (кир.); наступающий не копытом, а ступнею (*только что родившийся теленок, верблюжонок*) – P IV 1991 (кир.);

3. неуклюжий – кир., ккал.; неповоротливый, медлительный – аз.; неспособный, неловкий – тур.диал. DD); квашня, байбак, мямля – аз.;

4. одинокий, безродный, бездомный – тат.диал. ДСТ;

II 1. гнуться, сгибаться – кар.к., кир. (+ 'вдавливаться'), каз., ккал., ног. (+ 'загибаться'), P IV 1990 (кир.), P IV 1991 (см. перечень форм), P IV 2015 (крым., кир.), Буд. (+ 'перегибаться'); искривляться (*от тяжести*) – тув.; прогибаться – уз.; скручиваться – кар.к.; коробиться – кар.к.; махать – як.

2. стоптаться (*об обуви*) – тув.; сбиться (*о копытах*) – тув.;

3. горевать – кир.;

III 1. гнуть, сгибать – турк., ног.;

2. загибать – каз., ног. (*металлические предметы*); сгибать лезвие острого оружия – каз.;

3. вырывать, надламывать – кум.;

4. изуродовать, изувечить, искалечить – турк., ккал., уз.диал. ЁХШЛ; замучить – турк.;

IV 1. быть согнутым набок, быть кривым – Р IV 1987, 1988; гнуться – Буд.; быть скрюченным – Ettuh., Из. дар; свернуться (*об острие кос, ножей*) – баш. диал. Бһһ;

2. быть раненым, иметь [телесный] недостаток – Буд., Vám.ČSpr.;

3. ослабнуть, быть слабым – Буд.

Четвертое значение форм третьей рубрики и третье значение форм четвертой рубрики позволяют поставить вопрос о возможности генетической связи с **майыл-** ‘уставать, ослабнуть’ (см. **МАЙ-** ‘уставать’). Исходным значением производящей основы форм всех четырех рубрик, по-видимому, является ‘сгибаться, гнуться, кривиться [на сторону]’, откуда ‘быть кривоногим, косолапым’ → ‘быть неуклюжим, неловким’.

◊ Сравнивая формы второй и третьей рубрик, можно восстановить производящую основу **\*май-** ‘сгибаться (на сторону)’, при этом **майыш-** – форма с афф. **-ш** с медиальным значением, а **майыр-** – форма с афф. **-р** со значением переходного действия (см. также Сев. АГ 477 и 535).

Формы первой рубрики это имена с афф. **-мақ** со значением признака действия. Формы четвертой рубрики являются производными от форм третьей.

Производящая основа **май-**, вероятно, образноподражательная по происхождению. Об этом свидетельствуют такие образования, характерные для подражательных слов, как ккал. **маймаң** ‘косолапый’; **майманда-** кир., каз., Р IV 1991-1992 (кир.), **майманла-** ккал.; **майпаңла-** ног. со значениями ‘косолапо ходить, косолапать’ – кир., ккал., ног.; ‘ковылять, идти, переваливаясь с ноги на ногу’ – каз.; ‘ковылять, ходить, волоча ноги’ – ног.; ‘ходить с согнутыми коленями’ – Р; ‘быть неуклюжим’ – кир. Кроме того, характерно наличие вторичной основы **\*майт-** ~ **мыйт-**, представленной в тув. **майтай-** ‘стать косолапым; стоптаться (*об обуви*); сбиться (*о копытах*)’; турк. **майтық** ‘хромой (*о человеке*)’; уздиал. **мәйттық** ‘кривой, искривленный’ (ЎХШЛ 181); уйг. **майтуқ** ‘кривоногий, кривой’; аздиал. **майты-** ‘хромать’ (ДСАз. 314), **майтах** ‘хромой’ (*там же*); **мыйты-** ‘хромать’ (ДСАз. 327); тув. **майтаң-** ‘косолапать, ковылять’, **майтақ** ‘косолапый, стоптанный (*об обуви*); сбитый (*о копытах*)’. См. еще кир. **майрый-** ‘кривиться’, **майрыңда-** ‘двигаться косолапо, скособочившись’, тув. **майыраңна-** ‘идти, хромая’. Реальность тюрк. **\*май-** подтверждается и такими данными, как **majyuq** ‘кривоногий (*о человеке*); не способный быстро бегать (*о животном*)’ – ДТС 335 (МК); турк. **маймық** ‘кривой’; кир. **майтар-** ‘загнуть (*острие*)’; ‘надсадить голос’; ‘сбить спесь’ (ср. уз. фольк. **майтар-** ‘надоесть, причинить обиду’). Основа **\*май-** прослеживается и в монг. языках: ср. бур. бох. **майзагар** ‘кривой, изогнутый; корявый (*о дереве*); стоптанный (*об обуви*)’; халх. **майга** ‘кривоногий, косолапый’; **майжийх-** ‘стаптываться, кривиться на одну сторону’ (ср. кум. **майшай-** ‘стаптываться – *обувь*; оступиться’, уздиал. **майшай-** ‘гнуться’ – Иш. ҚЎШ 136; баш.диал. **майшай-** *то же* – Бһһ II 167), **майтганах** ‘ковылять’, **майтгар** ‘толстенький и кривой; кривоногий (*о человеке*)’; калм. **мәэһг** ‘кривой, искривленный (*о ногах*)’, **мәэпрх** ‘идти неуверенно’ (см. также Ram.KWb. 259a, где приведены и другие генетически связанные лексемы).

О **май-** см. Räs.VEWT 322a, где в одном словарном гнезде (правда, под вопросом) объединены каз. **maj-** ‘уставать’, хак. **maj-yl-** ‘стать слабым’ и лексемы со значениями ‘стать косолапым’, ‘кривой’ и т.п. (то же в Ram. KWb. 259b).



◇ Из производных **майыш-** и **майыр-** распространены прилагательные с афф. **-ғақ** и **-қ**, реализующие основные значения производящих основ: напр., турк. **майышғақ** 'упругий, гибкий', тув. **майышқақ** 'стоптанный (об обуви)', 'сбитый (о копытах)', 'искривленный (о теле)'; кар.к. **майышық** 'согнутый'; чаг. **тајуақ** 'кривоногий, кривой' (Абуш., Рав.С.), уз. **майриқ** 'кривоногий', турк. **майрық** 'надорвавшийся', алт. **майрық** 'кривой (о дереве)', 'стоптавшийся (об обуви)', 'косолапый', шор., кир., каз. **майрық** 'косолапый'; ккал. **майырық** 'искалеченный, изуродованный (о человеке)', тув. **майырық** 'хромой'; баш.диал. **майрық** 'хилый' (БҺ П 166), тат.диал. **майрық** 'физически слабый' (ДСТ 297).<sup>12</sup>

◇ Д.С.Сетаров высказал предположение о генетической связи тат. **байбақ** 'сурок' (→ рус. **байбак**) с **маймақ** 'косолапый, неуклюжий' (см. *Сетаров Д.С.* Тюркизмы в русских названиях грызунов // Вопросы теории и методики русского языка и литературы, вып. 20, Самарканд – Карши, 1970, с. 51). В пользу мнения Д.С.Сетарова говорят такие факты: а) семантика рус. **байбак** 'неповоротливый, мешкотный человек...' (см. Даль I 38); б) семантика рус. диал. **байбак** 'одиноким мужчиной, бобыль' (СРНГ II 52, а также Даль, ук.соч.), ср. тат.диал. **баймақ** *то же* (ДСТ 65); 'неповоротливый, ленивый и глуповатый человек' (СРНГ II 52).

О рус. **байбак** и его возможных источниках см. Фас. I 107, Дм. СТЯ 563, Шип. 48. Н.К.Дмитриев (Дм. ук.соч.) относит **байбак** к словам, причисляемым к тюркизмам в порядке гипотезы, и сравнивает с ккал. **балпақ** 'коротконогий' и каз. **байпақ** 'кошемные чулки'. Первое сопоставление должно быть отклонено из-за фонетических трудностей. Маловероятна и связь с **байпақ** – словом тюрко-иранского происхождения (ср. **пайпақ** турк.диал. ТДТДС 144, тат.диал. ДСТ 331, Тум. ЗС 176, кир. юж., Р IV 1126 (сарт.), Буд. I 240 (тоб.); **байпақ** кир., каз., Р IV 1430-1431 (кир., казан.), Буд. I 240 (кир.) со значением 'войлочные чулки, валенки'). Этимологию **байпақ**, **пайпақ** предложил Л.З.Будагов, видевший в этом слове перс. **пай** 'нога' и тюрк. **бағ** 'повязка'; по аналогичной модели образовано перс. **пайтабэ**, тадж. **пайтова** 'шерстяные портянки' → **пайтов'а**, **петева** 'портянки' (ТДТДС 144), каз.диал. **майтаба** *то же*, ккал. **байтаба**, **пайтаба**, кир. **байтама** *то же*. – Л.Л.

**МАЙМАҚ** II 'большой палец' см. **БАРМАҚ** 'палец'.

**МАЙРАМ** 'праздник' см. **БАЙРАМ** *то же*.

**МАЙТАҚ** 'много' см. **БАЙТАҚ** *то же*.

**МАЙТАЛ** 'кобыла' см. **БАЙТАЛ** *то же*.

**МАҚА** 'лягушка' см. **БАҚА** *то же*.

**МАҚСЫМ** кир., каз.диал. ҚТДС 230, Р IV 1999 (казан. Буд.), Буд. II 198 (казан.); **мақсыма** тат.диал. ДСТ 298, Р IV 1999 (казан. Буд.), Буд. II 198 (казан.) **максима**, **максума**; **мақ'ама** чув.; **бухсум** ДТС 130 (МК), Diz. 23; **бухсун** (в составе **тума**

<sup>12</sup> Формальная реконструкция основы в пратюркском - \**baiy-*. Она генетически не совпадает, но сильно контаминирует по языкам с \**bai-* 'слабеть, пропадать'. См. ОСНЯ 3, 45-46. Тюрк. \**bai-guk* заим. в письм.-монг. *тајуау*, калм. *тауэу* (KWb 259) 'кривоногий'. Внешние параллели: Палт. \**teju-* 'трястись, качаться', монг. \**taji-* 'качаться, шататься' KWb 259, 263, ТМ \**tej-* 'качаться' ССТМЯ 1, 564, кор. \**tai-* / \**tai'ü-* 'качаться' SKE 144, ср.-яп. *mi* 'вешка'. См. EDAL, ОСНЯ 3, 45-47, Дыбо 1996, 12. – Прим. ред.

**бухсун** ‘пенящаяся шипящая часть просяного вина’) ДТС 585 (МК), Diz. 23; قسُون, Мел.АФ 064.

◇ напиток из зерен пшеницы, проса и т.д. – каз.диал. ҚТДС; напиток из проса – ДТС, Diz.; буза – кир., ДТС, Diz.; кислое питье, приготовляемое из дробленого ячменя без солода (*не хмельное*) – кир.; ячменное вино – Мел. АФ; слабое пиво (*брага без хмеля*) – чув., Р, Буд.; род пива – Мел.АФ; домашнее пиво – тат.диал. ДСТ.

◇ Х.Эрен (Ег.ВТW 130-132) доказал идентичность графических вариантов, зафиксированных в Ibnü M. (см. Мел.АФ 064) с гипотетическим **\*baqsun**, которое он восстанавливает, опираясь на данные Махмуда Кашгарского, тат. **maqsī m** и перс. **baqsum** ‘напиток из пшеницы или проса’ (см. بَخْسُم ‘питье из пшеницы или пшена’ – Яг. 218). По мнению Х.Эрена, перс. лексема, по всей вероятности, тюрк. происхождения. Г.Дёрфер (Doerf. II № 723) допускает возможность, что тюрк. и перс. слова восходят к какому-то третьему источнику (напр., согдийскому).

Р.Г.Ахметьянов (Ахмет. ОЛ 87-88) не упоминает материалов письменных памятников и перс. **baqsum**; он склонен возводить тат. **мақсым** к тат. ← ар. **мәгъсум** ‘безгрешный [напиток]’ (ибо не содержит хмельного). Вероятно, это более позднее переосмысление утратившего внутреннюю форму иноязычного слова<sup>13</sup>. Искусственной является этимология В.Г.Егорова (Егор. 128), согласно которой тат. **мақсыма**, **мақсым** образованы из чаг. **ахсум** ‘хмельной’ и ар. отрицательной частицы **ма**.

◇ Из тюрк. языков заимствованы каб., абаз., абхаз. и убых. лексемы (см. Шаг. I № 875). – Л.Л.

I **МАЛ-** кир., каз., ккал., ног., тат.диал. Тум. ЗС 164, баш.диал. Бһһ II 167, уйг.диал. Jarr. 185, Р IV 2036 (кир.), Буд. II 201 (кир.);

II **МАН-** турк.диал. ТДГДС 125 (в составе **мениң ғәвнүме манды** ‘мне нравится’), кум., тат., баш., Р IV 2015 (вост.-тюрк., чаг., казан., коман.), Буд. II 201 (казан.), ДТС 336 (МК), Brock. 120, Kāšǵ.D. 406, Diz. 82, KW 162, Pav.C. 497, Zen. II 803 (вост.-тюрк.); **бан-** тур., гаг., Р IV 1470 (осм.), Буд. II 201 (тур.), Zen. I 172 (тур.), Abū H. 14, Мел.АФ 082 (в составе **بَنَقُ** ‘погруженный в воду’);

III **МАНЧ-** кар.т., тат., Р IV 2024 (кар.т.); **манц-** кар.г.; **мәнч-** кар.к.; **манчы-** Р IV 2024 (казан.), Буд. II 201 (казан.); **مانچومق** Буд. II 201 (казан.); **мансы-** баш.; **бас-як;** **пус'-** чув.

В формах второй рубрики наблюдается соответствие **м ~ б**, при этом **б**, вероятно, изменилось в **м** перед **н** достаточно рано (см. МК). В формах третьей рубрики **манчы-**, возможно, из **маныч-** < **манч-**; такая перестройка слоговой структуры наблюдается и в других основах подобного типа: ср. **санч-**, **йанч-**. Як. **бас-** является закономерным развитием **\*банч-**, сочетание **нч** в якутском дает **с**.

◇ I 1. макать, обмакивать – во всех источниках, кроме тат. диал. Тум.ЗС; погружать – кир., каз. (*в жидкость*), ккал.; окунать – ккал., тат.диал. Тум. ЗС, Р;

2. зачерпнуть – каз.;

3. вонзять – кир.;

<sup>13</sup> В Ахметьянов ТТКТЭС 140 эта этимология сохраняется. — Прим. ред.

II 1. макать, погружать в жидкость/воду – во всех источниках; окунать – Р, ДТС; намочить – Р (чаг., вост.-тюрк.);

2. красить – таг., баш.;

III 1. макнуть, обмакивать – кар.г., таг., баш., чув., Р IV 2024 (казан.), Буд.; погрузить в жидкость – кар.т.к., Буд.; окунуть – кар.к.т.г., Р IV 2024 (кар.т.), Буд.; [за]мочить – кар.г., Р IV 2024 (казан.);

2. вложить, опустить – кар.т.;

3. черпать (*жидкость, сыпучие вещества*) – як.

Значения форм всех трех рубрик однородны. Значение ‘черпать’ в якутском могло появиться на основе значения ‘погружать в жидкость’ (ср. семантику як. **бахыр** ‘сетчатый черпак из конского волоса’ и кум. **чомуч** ‘половник, черпак’, **чом** – ‘макать; окунать, погружать в воду’). Значение ‘красить’ (см. 2-ю группу значений) развилось в словосочетании: ср. ног. **бойакқа мал** – ‘красить’ ← ‘погрузить в краску’.

Э.В.Севортян (Сев.ЭСТЯ [1978] 79) считал гомогенными формами гаг. и т.д. **бан-** ‘макать, погружать в жидкость’ и **бат-** ‘погружаться, погружать’. Он полагал, что форма **бандур-** с переходными значениями позволяет сделать заключение о былой непереходности глагола **бан-**. Э.В.Севортян (см. там же) возводил **бан-** и **бал-** к **\*ба-**, генетически нейтральному к переходности. Переходное значение **бан-**, по мнению Э.В.Севортяна, обязано своим происхождением другому значению показателя **-н**: ‘действие, выполняемое в интересах действующего лица’.

М.Рэсэнен (Räs.VEWT 324a, 325a) приводит перечень форм и явно признает генетическую связь **mal-**, **man-** и **manç-** ‘обмакивать, окунать’. Родство **ban-** ~ **man-** и **mal-** признает и Дж.Клосон (Cl. 348a), приводящий данные об этих глагольных формах из живых языков и письменных памятников. О семантике афф. **-ч** в форме **манч-** и т.д. см. Ram.SKE 11. О як. **бас-** и его генетических связях см. Каф. JW 181<sup>14</sup>.

◇ Из производных **бан-** ~ **ман-**, **мал-** отметим:

а) каузативную форму с афф. **-дыр**, напр., **бандыр-** тур., Р IV 1472 (осм.), TS I 398 со значениями: ‘обмакивать’ – тур.; ‘заставлять опускать в воду, намочить’ – Р; ‘погружать; пачкать’ – TS;

б) форму с афф. **-шы**, **-шыла**, напр., **малшыла-** каз., ккал.диал. Нас. ҚТДС 211 со значением ‘обмакивать, погружать’; **малшы-** каз. ‘погружать в жидкость (*неоднократно*)’.

Возможно, вторичными образованиями от **мал-** являются: **малтық-** кир., каз., Р IV 2041 (кир., казан.) со значениями ‘погрузиться, увязнуть, завязнуть’ – кир., ‘вязнуть в [рыхлом] снегу или грязи’ каз., Р; **малты-** Р IV 2041 (кир.) ‘вязнуть в снегу или грязи’; **малта-** ног. кн. ‘погружать, опускать’ (ср. ккал. **мантық-** ‘погрузиться, окунуться’; уз.диал. **мантъ-**, **малтъ-** ‘плавать в воде, не размахивая руками’ – ЁХШЛ 181); **малта-** ‘переплыть’ Р IV 2040-2041 (кир.).

К **ман-**, **мал-**, вероятно, восходят баш.диал. **манма** ‘масса, которой обрабатывают кожу’ (Бһһ II 167) и кир., каз. **малма** ‘закваска для дубления кожи’ (см. Р IV 2043), ср. кир. **малдыр-** ‘погрузить в воду (*термин кожевников*)’. – Л.Л.

<sup>14</sup> Гипотеза в Ахметьянов ТТКТЭС 140 о заимствовании тюрк. корня из др.-кит. *tak* ‘тушь’ кажется довольно сомнительной. – Прим. ред.

**МАЛАЙ** турк.диал. ТДГДС 125, Араз. 255, аз., кир., каз., каз.диал. Аманж. 390, ккал., ног.диал. Баск. Ног. 254, тат., тат. диал. ДСТ 298, Тум. 125, Рамаз. 56, баш., баш.диал. Бһһ II 167, уз., уз.диал. ЁХШЛ 377, уйг., чув. Аш. VIII 183, P IV 2037 (казан., хив.), Буд. II 199 (مالاي тат.); **малый** тат. диал. ДСТ 299; **мэлэй** уз.диал. ЁХШЛ 377; **мэлэй** уз.диал. ЁХШЛ 377.

Фонетический облик слова достаточно устойчив, хотя в уз. диалектах (карлукских) отмечен переднерядный вариант **мэлэй**.

◇ 1. работник, батрак, поденщик, холоп – кир., каз., ног.диал., ккал., баш. диал., уз., Буд.; слуга, мальчик, лакей – ккал., уз., уйг., P IV 2037 (казан., хив.); *перен.* прислужник, наемник – ккал., уз., уз.диал., уйг.

2. парень, парнишка, мальчик, мальчишка, юноша – аз., тат., тат.диал., баш., баш.диал., P (см. выше); дитя, ребенок – тат., тат.диал.; сын – тат., тат. диал. Рамаз. 56, P (см. выше);

3. неофициальное обращение к девушке – тат.;

4. ученик, подмастерье – тат.;

5. носильщик, грузчик – турк.диал. ТДГДС 125;

6. лашман, рабочая сила, мобилизованная в Средней Азии для работы в тылу действующей армии – уйг.;

7. языческое мужское имя – чув. Аш. VIII.

В семантике видно расслоение значений на две группы. Одна из них связана с обозначением людей, находящихся на службе, в услужении, другая – с возрастными названиями лиц мужского пола, начиная с раннего возраста. В тат. языке **малай** для обозначения сына употребляется в одном ряду с **ул** (см. **ОҒУЛ** ‘сын’ – Сев. – ЭСТЯ [1974]) в противопоставлении **кыз** ‘дочь’ (см. **ҚЫ:З** ‘девушка’ – ЭСТЯ).

◇ В.В.Радлов связал казан., хив. **малай** с рус. **малый**, считая, видимо, форму прямым заимствованием из рус. языка (P IV 2037). Позднее эта точка зрения была поддержана К.Менгесом, который, приводя вост.-турк. **малай бол-** ‘прислуживать’, ссылается на В.В. Радлова (Meng. 1282), а также Н.К.Дмитриевым, который в перечне тюркизмов русского словаря писал о **малай**, ж.р. **малайка**: “Так русские на Волге называли прежде татарских парней и девиц... Поскольку в других тюркских языках это слово почти не встречается, не происходило ли оно от старого русского **малый**?” (Дм. СТЯ 567-568)<sup>15</sup>. Между тем, и в рус. языке слово **малый** не получает удовлетворительного объяснения (Фас. II 354).

Л.Рашоньи отметил, что радловское толкование **малай** как рус. заимствования, вероятно, ошибочно, т.к. собственное имя **Малай** можно найти раньше и на гораздо большей территории, чтобы оно могло быть рус. заимствованием (*Rásonyi N.L. A honfoglaló magyarsággal kapcsolatos török tulajdonnevekhez. MNy, XXVIII, 3-4, Budapest, 1932, 103*). Действительно, приведенные выше словоформы показывают достаточно широкий ареал распространения по языкам данного слова.

Если обратиться к использованию слова **малый** в рус. диалектах, то окажется, что оно распространено в Волжско-Камско-Уральском регионе, на Среднем и Южном Урале. Интересны выделенные значения: **малый** – ‘в обращении к мальчику-татарину’, ‘старик-татарин’, ‘мальчик-слуга, работник’ (Ориен. 1903);

<sup>15</sup> См. также Ахметьянов ТТКТЭС 140. — Прим. ред.

**малайка** – ‘парнишка (*обычно молодой татарин*)’, ‘мальчик или девочка – башкиры или татары’, ‘ребенок из числа местных жителей’ (СРНГ 17, 317-318).

Поскольку ареал употребления тюрк. слова значительно шире русского, и последнее в живой речи связывается с представителями тюрк. народностей, то имеется достаточно оснований видеть в нем одну из форм тюрк. слова, которая только контаминируется с русским. В качестве исходной тюрк. основы можно предположить **бала** ‘дитя, ребенок, парень, девица’ (см. БА:ЛА ‘дитя, ребенок’ Сев. ЭСТЯ [1978]). Анлаутное **м-** в рассматриваемом слове вторичное (**б-** > **м-**), возможно, спровоцированное рус. аналогией (для некоторых регионов), конечный **-й** является, вероятно, звательной формой, характерной и для тюрк. языков.

Значение ‘помощник’, ‘слуга’ отмечено для слова **бала**, также как и ‘малыш’, ‘маленькая девочка’. Зафиксирована и форма **бала-й** (кбал.) ‘сын’; ср. еще **мамай** ‘мама’ (тат. диал.).

Для сравнения полезно привести формы, в которых может быть выделен афф. **-к** с уменьшительным значением: уз.диал. **мелек/мелек** ‘слуга, служанка, прислужник, лакей’ (Х.Гул. Дж. 70), тур. **малак**, тур.диал. **малак** (DD 3, 1033), тур.диал. **балак** ‘буйволенок, охламон, ребенок’ (DD 4, 1623, DD 1, 157), аз. **балаг** ‘буйволенок до года’, аз. **балах** ‘буйволенок’ (ДСАз. 54). Ю.Немет так и рассматривает тур. формы в качестве производных от слова **bala** ‘ребенок’ (*Németh G. Szabirok és magyarok // MNy XXV, 3-4, 86*). Как указывает Д.Б.Рамазанова, в тат. говорах Пермской области по отношению к детям употребляются слова **ул**, **малай** ‘сын, мальчик’ и **кыз** ‘дочь, девочка’ (Рам. 56), т.е. **малай** относится к базовым словам диалекта.

Таким образом, истоки слова **малай**, как представляется, лежат в самих тюрк. языках. – Д.Н.

**МАЛАК** ‘молодой буйволенок’ см. БА:ЛА ‘дитя, ребенок’.

I **МАЛГУНА** ДТС 335 (МК), Brock. 120, Kāšg.D. 406, Diz. 82; **булгуна** ДТС 123 (МК), Brock. 43, Kāšg.D. 115, Diz. 24;

II **БАЛГУН** кир., каз.диал. КТДС 52; **балгун** лоб.; **палгун** сюг. (Мал.); **палгым** сюг. (Мал.), Тен. ССЮЯ 195; **малгун** уйг., уйг.диал. Мал.УНС 135, лоб.

◇ I растение с хрупкой древесиной красного цвета, похожее на тамариск, поедается верблюдами – ДТС 335; дерево, похожее на тамариск – Kāšg.D. 406, Diz. 82; ломкий, красный кустарник, похожий на тамариск... – Brock.; красное дерево, похожее на тамариск, едят верблюды – Kāšg.D. 115, Diz. 24; растение с красной и легкой древесиной, похожее на тамариск (мирикария?) – ДТС 123;

II вид кустарника (*напоминающий тамариск*); растет в равнинных местах у воды, на песчаной или каменистой почве, идет на топливо – кир.; растение в горах около Мирана; это растение охотно поедают верблюды – лоб. (**малгун**); название какого-то горного растения – сюг. (Мал.); тамариск? – сюг. Тен. ССЮЯ; дерево, похожее на **ырғай** (*жимолость*) – каз.диал. КТДС; название растения – уйг., уйг.диал. Мал.УНС, лоб. (**балгун**).

◇ Формы первой и второй рубрик имеют монг. соответствия: письм.- монг. **balγu** ‘тамариск’ (Less. 80), халх. **балгана то же**, калм. **balγ<sup>о</sup>но** ‘дерево с красной

корой и белой древесиной' (Ram.KWb. 31a). К сюг. **палғым** монг. параллели указаны Э.Р.Тенишевым (Тен. ССЮЯ 195)<sup>16</sup>.

М.Рэсэнен (Räs.VEWT 324a) приводит ср.-тюрк. **malγuna, bulγuna**, Дж.Клосон (Cl. 338a) определяет **bulγuna** как 'гапакс легоменон'.

◇ В.Даль (Даль I 43) упоминает **балга́, балгú?** Tamarix? Rhus 'гребенщик'. Вероятно, это монголизм. О.Н.Трубачев (см. Фас. I 114) сравнивает **балга́** с осет. **baǰa** 'мальва' < \*baǰǰa, о котором см. Аб. I 245. — Л.Л.

I **МАЛДАШ** кир.; **малдас** каз., ккал., ног., P IV 2042 (кир. = каз.); **мандаш** кир.; **мандас** ккал.;

II **БОГДАШ** турк. (в составе **айбогдаш** 'сидение, скрестив ноги'), **багдаш** аз., кар.к., уз.диал. ЁХШЛ 41, Абд. Хор. Ш. 25, P IV 1461 (ياغداش осм.), Буд. I 232 (اش بغداد тур.), Zen. II 202 (тур.), ДТС 77 (QVK 242<sub>13</sub>), Ettuh. 146, MA 199, Абуш. 131; **пагдаш** сюг. Мал. ЯЖУ 85, P IV 1136 (бар.); **байдас** алт. (в составе **байдас-тан-** 'сидеть, поджавши под себя ноги'); **пайдаш** P IV 1124 (алт.); **пайдас** P IV 1124 (шор., тел.); **ба:даш** тур., тур.диал. DD 1, I52, Aks.Gaz. 64 (**b'adaš**); **ба:дәш** тур.диал. DS II 462; **бадаш** гаг.; **бағдамаш** аз. диал. ДСАз. 48; **пойдаш/пойдош** алт.диал. ГАЯ 239, P IV 1264 (тел. в составе **пойдош-та-/пойдош-то-** 'сложить под себя ноги'); **багдач** Буд. I 232 (بغداچ тур.), Zen. I 202 (بغداچ, بغداچ тур.), Haz.OT 205;

III **БАҒДАШ-** P IV 1461 (осм.); **ба:даш-** тур., тур.диал. DD I, 153; **бадаш-** турк., тур.диал. Aks.Gaz. 64, гаг., кар.к., лоб.;

IV **БАҒДА** TS I 365; **ба:да** тур.диал. DD I, 152, Aks.Gaz. 66 (**b'ada**);

V **БА:ДА-** турк.диал. ТРСл., **багда-** P IV 1460 (осм.), ДТС 77 (МК II 364, III 276), Diz. 15, TS I 365; **бадга-** ДТС 77 (МК III 288);

VI **БАҒЫШ(ДА)** Абуш. 131, Пав.С. 152;

VII **БАРДАШ** тур.диал. DD 1, 165, аз., аз.диал. ДСАз. 48, уз.диал. ЁХШЛ 41; **бардәш** тур.диал. DD 4, 1624; **бардалаш** аз.диал. ДСАз. 48; **мардач** P IV 2032 (مارداچ вост.-тюрк.), Пав.С. 495, Zen. II 800 (вост.-тюрк.).

Здесь представлены по крайней мере три группы образований с вероятными основами **мал-**, **бар-** и **бар-/мар-**, в связи с чем встает вопрос об их гомогенности. Наиболее представительны формы с основой **бағ-**, отраженные глагольно-именными омонимами (рубрики II-VI). В рубрике I кир. и ккал. основа **ман-** является скорее результатом ассимиляции сочетания **-лд-**, чем обратным переходом **-нд-** > **-лд-** (ср. Сев.АГ, 381), хотя в последнем случае соблазнительно сопоставить **бағ-** и **ман-** < \*маң-.

В рубриках II-V зафиксированы формы с вариантами развития гуттурального **-г-**, в том числе и алт.диал. **пой-**, а также заместительная долгота в турецком. Зарегистрированное в словарях Л.З.Будагова и Ю.Ценкера **багдач** подтверждается транскрипционным текстом XVII в. — **bagdats** (Haz.OT 205). Г.Хазаи видит здесь

<sup>16</sup> По-видимому, основа восходит к тому же корню, что тюрк. *balan* 'калина' (аз. *palan*, тат. *balan*, баш. *balan*, кбал. *balan*, уйг. *balan*, шор. *palan*, галт. *balan*, чув. \**polan* > мар. *polan* - см. ЭСТЯ 2, 52); сюда же можно отнести як. *bylax* 'белый тальник; тальниковые ветви, употребляемые на корм скота'. Пратюркская реконструкция основы выглядит приблизительно как \**balγyn*. Общий признак, объединяющий растения — "кустарник со светлой хрупкой древесиной". Сюда же могут относиться формы турк. *balxu*, уз. *babki* 'белый тутовник', возможно, перестроенные под влиянием топонима (т.ск., "балхский тутовник"). См. еще VEWT 59, Дмитр. 189, 201. Тюрк. > монг. *balγu, balγuna* 'тамариск'. Часть приведенных тюркских форм могут быть обратными монголизмами. О внешних связях см. EDAL. — Прим. ред.

переход **-ш** > **-ч** (в пределах афф. **-даш** – ?), однако лучше рассматривать формы с **-даш** и **-дач** как отглагольные имена с разными аффиксами **-ш** и **-ч**; ср. также **мардач**.

◇ I один из способов сидения на полу, когда скрещенные ноги поджаты под себя – во всех источниках;

II 1. способ сидения на поджатых ногах – во всех источниках, кроме гаг.;

2. сложенные накрест ноги – P IV 1124 (шор., тел.); накрест сложенный – P IV 1136 (бар.); человек, сидящий на поджатых ногах – сюг. Мал.ЯЖУ;

3. близкий, закадычный друг – тур.диал. DD; сотоварищ, коллега – гаг.

III 1. сидеть с поджатыми ногами – тур., тур.диал. DD, Aks.Gaz., лоб., P IV 1461 (осм.);

2. охватываться, обниматься – P IV 1461 (осм.);

3. договариваться, приходиться к соглашению, уживаться – тур., тур.диал. DD; увязываться, быть совместимым – тур.; знакомиться – гаг.; состоять в товариществе, быть членом ассоциации – гаг.; быть близким, неразлучным – турк.;

4. выбирать себе товарища (*в детских играх*) – тур., тур.диал. Aks.Gaz.; кар.к.; кидать жребий (*в детских играх*) – гаг.; быть товарищем – тур.диал. DD, Aks.Gaz.;

IV подножка – тур.диал. DD, TS; захват в борьбе с помощью подножки – TS;

V 1. поджать ноги, сложив колени – P IV 1460 (осм.); скрещивать ноги, закидывать ногу на ногу – тур.; охватывать, сплетать, переплетать, связывать – тур., P IV 1460 (осм.); связывать передние ноги сидящего верблюда с шеей – турк.диал.;

2. *перен.* запутывать, ставить в безвыходное положение – тур.;

3. дать подножку – ДТС (МК);

VI сидение с поджатыми ногами – Абуш., Пав.С.;

VII 1. сидение с поджатыми ногами – тур.диал. DD 1, DD 4, аз., аз.диал., уз.диал., P IV 2032 (вост.-тюрк.), Пав.С., Zen.;

2. выбор напарника в игре – тур.диал. DD 1 (**bardaş**).

Общим семантическим компонентом, объединяющим слова всех рубрик, является указание на сближение, сплетение (в частности, – ног?) – скрещенные ноги при сидении, захват в борьбе сплетением ног, подножка, сближаться, знакомиться, быть партнером в игре, товарищ, друг. Семантическая однородность словоформ не позволяет, однако, утверждать возможность их фонетического единства во всех семи рубриках.

◇ Семантическая доминанта "связанности" обращает к основе **бағ-**, представленной в рубриках II-VI. Их словоформы отражают поэтому разные дериваты от предполагаемой основы. М.Рэснен приводит варианты формы **бағдаш** с именной и глагольной семантикой в статье на ср.-тюрк. **baγ** 'удерживать, сдерживать' (zurückhalten), не определяя морфологическое строение этих словоформ (Räs.VEWT 55a). Глагол с таким значением отмечен Л.З.Будаговым, Ю.Ценкером (см. **БАҒ** 'завязка' – Сев. ЭСТЯ [1978] с.14-15).

Дж.Клосон представляет **бағдаш** как производное имя на **-ш** (с дополнительным значением взаимности) от глагола **бағда-** (Cl. 312b). Глагол же **бағда-** 'ставить подножку' (МК) он подает как отыменной глагол от **бағ** 'оковы, узел, пояс' со значением, отмеченным у другого деривата **бағ-ла-** (Cl. 313a). Однако семантические и формально-грамматические отношения между указанными деривата-

ми оказываются значительно сложнее. Как **багдаш**, так и **багда** – на основании имеющихся фактов – проявляют себя как глагольно-именные омонимы, но этой же характеристикой обладает и **бағ** (см. БА:Ғ Сев. ЭСТЯ [1978] с. 15).

Глагольную семантику у **багда-** и **багдаш-** подтверждают современные языки и диалекты (см. перечень источников выше), а также памятники; ср. **багда-н-** ‘подсекаться (*в борьбе*), захватываться’ – TS I 365. Именная семантика помимо толкований проявляется также во вторичных отыменных глаголах, ср.: **багда-ла-** (**ба:да-ла-**) ‘ставить подножку’ – тур., тур.диал. DD 4, 1622, TS I 365, Zen. I 202 (‘сидеть по-турецки’), в аналитических глаголах **багда/ба:да ат-** ‘ставить подножку, делать захват ногой (*в борьбе*)’ – тур.диал. Aks.Gaz. 66; **багда/ба:да ур-** ‘делать подножку, подсечку’ – TS I 366. Для **багдаш** ср. аналитические глаголы **багдаш кур-** (как в памятниках, так и в современных языках) ~ **багдаш ил-** (ДТС 77 – QVK 242<sub>13</sub>) **багдаш олтур-** (МА 199) ‘сидеть с поджатыми ногами’ и **багдаш-ын-** ‘сидеть с поджатыми скрещенными ногами’ – ДТС 77 (Suv. 576<sub>11</sub>), ВТ I 55. Существование глагола **бағ-**, могущего реализовать семантику ‘сидеть с поджатыми ногами’, показывает отмеченные в Абушке и у Паве де Куртейля **бағ-ыш** ‘сидение с поджатыми ногами’ (ср. другие значения **бағ-ыш** – в статье БА:Ғ, с.15; сюда же **бағ-ыш** ‘связь, связка, сустав’ – Р IV 1455 (чаг., вост.-тюрк.); турк.диал. **боғуш-** ‘бороться в шутку’ (ТДГДС 40).

Таким образом, словоформы рубрик II-VI связываются деривационными отношениями с производящей основой **бағ**, семантика которой определяется понятиями ‘связывания, тесного соединения, перекрещивания (*при связывании*)’, причем эта основа представляла собой глагольно-именной омоним. От нее, с одной стороны, образовано отглагольное имя на **-ш** (**бағ-ыш**), с другой, – отыменной глагол **бағ-да-**, отображающий способ сидения со скрещенными, “переплетенными” ногами (ср. иран. название **чорзону**, букв. ‘четыре колена’), и от последнего снова образовано имя на **-ш** (**бағ-да-ш**). Поэтому вполне реальны соображения о морфологической структуре данных дериватов, которые высказали Э.В.Севортян (Сев.АГ 380) и Дж.Клосон (Sl. 312b), о статусе **-ш** см. также (Сев.АГ 135-136). Наличие глагольно-именного синкретизма у **бағ-**, **бағ-да** и **багдаш** позволяет отнести данные образования к ранним этапам развития тюрк. языков. Такое происхождение дает возможность объяснить использование глаголообразующего афф. **-да-**, представляющего параллель с **-ла-** (см.: Сев. АГ 187-197). Возможно, что использование **-да-**, характерного для изобразительных глаголов, функционально оправдано тем, что здесь передается способ, образ сидения, отвечающий семантике изобразительных глаголов; так оправдывается семантическое расхождение дериватов **багда-** ‘сидеть с подогнутыми ногами; сплести, обнимать, складывать’, (Ros. 333 – Сев.АГ 192) и **бағ-ла-** ‘связывать’; ср. также турк. ‘связать ноги верблюда с шеей’.

Реальность отглагольных имен на **-ш** доказывает также морфологический (не фонетический!) вариант **багда-ч**, ср. форму из рубрики VII **марда-ч** (?) – Р IV 2032; вряд ли здесь **-ч** является аффиксом с семантикой уменьшительности. В рассматриваемый ряд, видимо, следует включить турк. **бада-к** ‘подножка (*один из приемов туркменской национальной борьбы*)’; **бағ-уч** ‘завязка’ – Р IV 1455 (узб.); **бағ-ын-даш** ‘верх коленки, сустава’ – Рау.С. 152.

Обращаясь к словам первой и последней рубрики, следует отметить структурный параллелизм их между собой и с формами II рубрики, глагольно-именной



синкретизм здесь не отмечен. В связи с этим можно выделить в I рубрике производящую основу **мал-**, исходное значение которой трудно установить. Если видеть в **мал-да-** образный глагол, произведенный с помощью афф. **-да-**, то предположительно основу можно связать со словом **мал** ‘скот, скотина’, т.е. **мал-да-** \*‘вести себя как скотина’ = ‘укладывать свои ноги как лежащая скотина, подгибая и перекрещивая’; ср. упоминавшийся турк. глагол **ба:да-** ‘связывать ноги лежащего (!) верблюда’. От глагола при помощи афф. **-ш** образовано имя **мал-да-ш/-с**, используемое в аналитическом глаголе **малдаш кур-** ‘сидеть, поджав ноги’.

В рубрике VII выделяется основа **бар/мар**, от которой, по-видимому, образован глагол **бар-да-** + **-ш** (**бар-да** могло нести именную семантику, см. **бар-да-ла-ш** с тем же значением). Исходную семантику определить сложно. Нельзя ли эту основу сопоставить с корнем слова **барыш** ‘мир, согласие’; ‘приходить к соглашению, жить совместно, улаживаться’, близкая глагольная семантика выявляется у формы **багдаш-**, см. значения группы 3 в рубрике III (анализ **барыш** см. **БАРЫШ** ‘мир’ – Сев. ЭСТЯ [1978] с.73-74); характерна турк. глагольная форма **барлыш-** (< \***бар-лы-ш** – ?) с теми же значениями.

М.Рэсэнен в одной статье объединяет **мардач** и **малдас кур-** без дополнительных комментариев (Räs. VEWT 328a).

Различные дериваты от рассматриваемых форм приводились выше. Известно прилагательное на **-лы** – **багдаш-лы** ‘сидящий с подогнутыми ногами’ (Ettuh. 146), реализующее семантику признака предметного результата-состояния через результативность действия у отглагольного имени (Сев. АИ 66-67). – Д.Н.

**МАЛТЫРҒАН** ‘борщевник’ см. **БАЛДЫРАН** *то же*.

**МА:МА** турк., турк.диал. ТДГДС 125, Нарт. 270, Ат. 76, 82, уз.диал. ЁХШЛ 350; уйг.диал. Le Соқ 1911, 98, як.; **мама** тур., тур.диал. DS IX 3114, аз.диал. ДСАз. 315, Джанг. 112, кар.т., кум., кир., каз., каз.диал. Жан. ҚМА 20, ккал., тат.диал. Тум. 125, Тум.ЗС 164, уз., уз.диал. ЁХШЛ 350, уйг.диал. Мал.УНС 136, УЯ 167, Meng. 1934, 1282, алт., алт.диал. ГАЯ 218, чув. Аш. VIII185, P IV 2064 (ماما осм., кар.л., тоб., казан., кир. = каз., уз., хив., тел.), Буд. II 200 (مامه казан., кир. = каз., алт.), Zen. II 802 (ماما перс.), Gab. 318, Caf.EUS 127, Abû H. 57, TS IV 2794; Tryj. 3, 516; **мам** Zen. II 802 (مام перс.); **мамы** Zen. II 802 (перс.), TS IV 2794; **маму** гаг., ДТС 335 (МК III 235), Diz. 82; **мамма** уз., лоб., чув.; **мамай** кум., кум.диал. Сат., тат.диал. Тум. 125; Tryj. 3, 516; **ма:ма:** халадж. Doerf.KhM 159; **мама** уз., уйг.диал. Јагг. 197, T. bilä Z. 38; уз.диал. ЁХШЛ 350, **мама** – уз., уз.диал. ЁШЛ 229; **мона** – тур.диал. DD 3, 1068.

Незначительные расхождения в огласовке первого и второго слогов дают основания видеть в приведенных словоформах удвоение слога **ма-**. Наличие долгого **а:** в турк., турк.диал. и уз.диал. свидетельствует об отражении общетюрк. долготы, подтверждением чему может служить геминация **-м-** в **мамма** (как компенсация исторической долготы гласного первого слога). Переход корневого **-а-** в **-о-(â)** для уз. языка и уйг. диалектов закономерен, к тому же **-а-** соседствует здесь с губным **-м-**, и поэтому возможна ассимиляция по губности. Ср. уз. форму **мама**, в которых лабиализация распространилась и на второй слог. В **мамай** афф. **-й** является морфологическим наращением в качестве показателя звательной

формы или формы субъективной оценки (Шерб.Оч. 60). Возможно, также, как вокативную, следует рассматривать форму **мам** с падением конечного **-а**, отмеченную Ю.Ценкером, если это не заимствованная форма. Тур. диал. форма **мона** может отражать переход **-м-** > **-н-**, встречающийся в тюрк. языках (Фон. 320), хотя она может считаться и заимствованием.

◊ А. 1. мама – турк.диал., тур., аз., гаг., кар.т., кир., каз., уз., алт.диал. ГАЯ, Верб., як., Р IV (осм., кар.л.), Буд. (казан., кир. = каз.), Zen.; форма обращения к матери – тур.;

2. бабушка – турк. (*по матери*), турк.диал. ТДГДС (*по отцу*), Нарт. (*по отцу или матери*), кир., ккал., тат.диал. Тум., Тум.ЗС, уз.диал. ЁХШЛ (*по отцу или матери*), уйг.диал. Мал.УНС, Le Соq, Meng., чув. (*по отцу*), Р IV (тоб., казан.), Буд. (казан., кир. = каз.), Zen.; (**мона**) тур.диал., Тгуж.;

3. прабабушка (*по отцу или матери*) – уз.диал. ЁХШЛ;

4. старуха – уз., уз.диал. ЁХШЛ, уйг.диал. Мал.УЯ, Јагг., Р IV (тап.), Zen.; форма обращения к старухе, старой женщине – турк., тат.диал. Тум., Тум. ЗС, уз., уз.диал., Abû Н.;

5. вторичные значения тетья, сестра отца – аз., аз.диал. ДСАз., тур.диал. DS IX 3114;

6. теща – уз.диал. ЁХШЛ;

7. женщина – Т. bilä Z., Gab., Caf.EUS, Zen. II;

8. повитуха, акушерка – аз., халадж. Doerf.KhM, уз.диал. ЁХШЛ, ЁШЛ, Zen., TS IV; женщина, сопровождающая невесту в первую брачную ночь – ДТС (МК – **مامу**); *арго* содержательница публичного дома – тур. (**мама**);

9. старая кобылица – кир.; бык в центре тока во время молотбы, другие быки движутся вокруг него – ДТС (МК – **мама**);

10. женское имя – турк., кум.диал. Сат., Abû Н.;

Б. 1. материнская грудь, женская грудь – кум., кум.диал. Сат., кир., каз., уз., лоб., алт., алт.диал. Верб., Р IV (каз., тел.), Буд. (алт.); сосок – кум.диал. Сат. (**мамай**);

2. еда, кушанье (*детское слово*), хлеб (*детское слово*), пища – тур., чув., Р IV (осм.);

3. кормилица – уз.диал. ЁХШЛ; дойный (в **мама бие** ‘дойная кобылица’) – каз. Жан. ҚМА 20.

Явно прослеживаются две большие группировки значений. Первая связана с обозначением старшей по поколению женщины-родственницы, прежде всего по крови и только во вторичных значениях – по свойству. Обозначения матери и бабушки являются ведущими во всех языках и диалектах. Семантически оправдан переход от значения старая, опытная женщина – повитуха, акушерка, однако в семантическое развитие вовлекаются, видимо, формальные моменты совпадения значений в разных языках и возможное влияние последних на тюрк. языки (ср. перс. **ماما** **ماما** ‘повивальная бабка, акушерка’).

Значения ‘мать’ и ‘бабушка (*чаще по отцу*)’ хорошо соотносятся со значениями слова **ба:ба** (см. **БА:БА** ‘отец’ – Сев. ЭСТЯ [1978] с. 11-12), называющего отца и деда (чаще по матери), т.е. старшего родственника-мужчину. С другой стороны, **ма:ма** соотносится с общетюрк. названием матери **ене/ана** (см. **ЕНЕ** ‘мать’ – Сев. ЭСТЯ [1974] с. 280), обладающим сходным кругом значений и стоящим в семантической оппозиции к иному наименованию отца (и деда) – **ата** (см. также

АТА ‘отец’ – Сев. ЭСТЯ [1974] с. 201). Таким образом, в названиях родителей (первого и второго поколений) выстраиваются две оппозиции с точки зрения современной фонетической структуры их членов: **ба:ба** – **ма:ма** и **ене/ана** – **ата**, которые достаточно симметричны в своих соотносимых значениях. Более точное определение противопоставленности слов по семантике возможно только при изучении системы терминов родства в конкретном тюрк. языке.

Связь первой и второй группы значений представляется возможной: перенос ‘мать’ → ‘материнская грудь’ → наименование детского питания вообще с семантической точки зрения реален. В то же время круг значений, а также фонетическая структура слова **ма:ма**, представленного также вариантами в языках и диалектах, удивительно совпадают с вариантами и значениями слова **мэ:ме** (см. МЭ:МЕ ‘женская грудь’ здесь, ниже). Основным значением последнего является женская грудь, как подчеркивают словари, – на языке детей. Это позволяет допустить, что **ма:ма** и **мэ:ме** в рассматриваемых значениях являются фонетическими вариантами одного и того же корня, чем и обусловлено сходство значений, однако такая историческая вариативность корня не исключает позднейшей специализации вариантов как отдельных лексем: твердый вариант оказался связан со значением ‘мать’, мягкий – ‘материнская (женская) грудь’. В языках, где отмечается семантическая непоследовательность, либо сохраняется прежняя недифференцированность семантики, либо эти схождения вторичны (контаминация, метафоризация и пр.).

◇ Слово **ма:ма**, по мнению большинства тюркологов, возникло из детской лепетной речи. М.Рэсэнен, придерживаясь этого мнения, указывает на параллель с лат. **amma** и др. и.-е. обозначениями матери (Räs.VEWT 324b). Дж.Клосон также придерживается точки зрения об оноματοпоэтическом происхождении слова (СІ. 766), он соотносит с **мама** отмеченную в словаре Махмуда Кашгарского форму **маму** (значение 8). Словоформы со значением ‘грудь’, ‘сосок’ Дж.Клосон считает гомофонами с первыми. В отдельной словарной статье у него дается **мама/тата** в значении ‘бык в центре тока’, хотя связь с другими значениями этого слова им не отрицается (СІ. 766).

Таким образом, к звукоподражательным лепетным словам по происхождению относятся как одно из обозначений матери (**ма:ма**), так и одно из обозначений отца (**ба:ба**), в первом слоге которых наличествует долгое **а:**. Корень с сонантами **м-<sup>а</sup>м-<sup>а</sup>** известен в целом ряде языковых семей.

Лепетным по происхождению признается и слово **мэ:ме** (см. МЭ:МЕ ‘женская грудь’ здесь, ниже). Поэтому независимо от того, являются ли значения группы *Б* отражением фонетической вариативности слова **ма:ма**, или они развились на основе филиаций основного значения ‘мать’, этимология слова **ма:ма** в любом случае связана с оноματοпоэтическими процессами детского языка.

Особо следует сказать о формах **ма̣ма̣** в халаджском, **ма̣ма**, **ма̣мо** в уз. языке в уч. и уйг. диалектах. Для халадж. формы Г.Дёрфер указывает иран. происхождение (Doerf.KhM 159). Значения перс. **ماما**, тадж. **момо** совпадают с тюркскими – ‘прабабушка’, ‘старая женщина’, ‘повивальная бабка’. Первые два не являются показательными, т.к. они представлены в обеих языковых группах; значение ‘повивальная бабка’, ‘повитуха, акушерка’ может считаться дифференцирующим. Что касается фонетического облика слов, то он совпадает в языках. В такой ситуации сложно определить направление влияния взаимодействующих языков:

проникали совместно форма и значение, или при общей форме irradiировало дополнительное значение. Для халадж. языка мнение Г.Дёрфера является вполне обоснованным, для уз. языка скорее следует признать только семантическое влияние иран. языков. К.К.Юдахин для кир. **мама** со значениями ‘грудь’, ‘бабушка’ также предполагает иран. происхождение, хотя такая семантика возникает и на тюрк. почве, что показывают приведенные выше значения в разных тюрк. языках.

Диалектная форма **mona**, характерная наличием **-н-** во втором слоге, может быть сопоставлена с греч. формой **μᾶνα** ‘мать’.

Гаг. форма **маму** опосредована, возможно, славянским влиянием.

Производная звательная форма на **-й** уже приводилась выше. Появление этого **-й** в тюрк. языках А.М.Щербак относит к эпохе существования пратюркского языка, а исходным признает значение формы субъективной оценки (Щерб.Оч. 60). Л.А.Покровская указывает, что форма с **-й** передает и уважительное отношение к старшему родственнику (ИРЛТЯ 80). Данный афф. часто встречается в терминах родства, обозначающих старших в поколении (ср. **атай**, **бабай**, **инэй**). — Д.Н.

**МАНДАЛ** тур., тур.диал. DS IX 3119; гаг., аз., аз.диал. ДСаз. 315, кар. к., P IV 2023 (ماندال осм.), Буд. II 200 (ماندال тур.), Zen. II 802 (ماندال тур.); Пав.С. 499 منطل; **māndel**; Zen. II 884 (مندل греч.), **mendâl** Zen. II 883 (مندال тур.).

Фонетические варианты, приведенные в Zen., объясняются способом транскрибирования ар. графики и вряд ли отражают реальное звучание слова.

- ◇ 1. зашелка, задвижка, запор, щеколда, засов (*у двери или окна*) — тур., тур.диал. DS, гаг., аз., кар.; деревянная рогатка у окошек — Буд., Zen.;
- 2. палка-муштабель — Пав.С., Zen.;
- 3. собачка, предохранитель — тур.;
- 4. прищепка, защепка (*для белья*) — тур., булавка — тур.диал. DS;
- 5. колок — тур.;
- 6. сделанный из дерева отрез у плуга — тур.диал. DS.

Все вторичные значения являются прямыми развитиями основного значения: деревянного или металлического изделия, предназначенного для запираания, закрепления чего-либо.

◇ Ф.Миклошич, рассматривая аналогичные заимствования в серб. **māndal** ‘засов на дверях, на воротах в виде поперечины’ и болг. **māndalo** ‘щеколда’, привел тур. форму **mandal** и греч. прототип **μᾶνδᾶλος** (Mikl.EW 182). М.Рэсэнен поддерживает такую этимологию (Räs.VEWT 326a). Слово отмечено в др.-греч. в значении ‘засов, болт’ (Двор. II 1051), н.-греч. **μᾶνταλος** ‘засов, задвижка, щеколда, зашелка, ригень’ (Новогреческо-русский словарь. М., 1960, с. 495)<sup>17</sup>.

◇ При помощи глаголообразующего афф. **-ла-** во всех языках образуется отыменной глагол **мандалла-** ‘запирать на засов’; в тур. имеется производное от вторичного значения (4) — ‘прикреплять белье прищепками’. Прилагательное **мандаллы** (P IV 2023) реализует значения ‘с задвижкой, запертый на задвижку’. — Д.Н.

<sup>17</sup> Позднегреч. византийского периода **μᾶνδᾶλος** не имеет этимологии и считается заимствованием из неизвестного источника, см. Frisk 2, 169. — Прим. ред.

I **МАНТАР** тур., тур.диал. DS 1X 3125; гаг., аз., кар. г.,к., P IV 2021 (مانطار осм.), Буд. II 256 (منتار , منتار тур.), Zen. II 882 (منتار тур.), 885 (منطار , منظر тур.), El.-Idg. 34; **мэнтэр** аз.диал. ДСАз. 322; **мантара** гаг.;

II **МАНДАР** ДТС 336 (МК I 457).

Пока не ясно, следует ли объединять формы **мантар** и **мандар**, помеченную Махмудом Кашгарским как огузская. С фонетической стороны для средневековых тюрк. языков более характерны сочетания типа **-нт-**, **-лт-**. Наличие формы с **-нд-** может свидетельствовать о ее недавнем заимствовании в тюрк. диалекты. Интересна также аз.диал. форма с опередненным **а**, если она может быть сопоставлена с основной формой.

◇ I 1. гриб – тур., гаг., кар., P, Буд., Zen.; грибок – тур., грибовое заболевание – тур.;

2. пробка, кора пробкового дерева – тур., аз., кар., P, Буд.; поплавок удочки – тур.; затычка из пробки – тур.;

3. лебеда – кар.;

4. *перен.* обман, ложь, выдумка, брехня – тур.; мошенничество – P;

5. пяточок у свиньи – тур.; тур.диал. DS; кончик носа у животных – тур.;

6. некрасивый, уродливый – аз.диал. ДСАз.; гнилой, непрочный, ненадежный – тур.диал. DS;

7. грибовидное облако (*от ядерного взрыва*) – тур.

II вьющееся растение – ДТС ('плющ', как предполагает Дж.Клосон – С1. 767b).

Отмеченное в караимском название травянистого растения, противостоящее обозначениям грибов, можно сопоставить с названием растения в Словаре Махмуда Кашгарского. Соотношение 'гриб' – 'пробка' ('трут') закономерно, метафоризацией может объясняться тур. значение 5 и, как следующий шаг, аз. диал. – 'уродливый'. Новейшим развитием является тур. значение 7. Специфически турецким предстает переносное и арготическое (TPC 1977 604) значение 4, отмеченное и старыми словарями (P); ср. семантическое развитие у слова **МЕШКЭ** 'гриб' (здесь, ниже) в другой группе тюрк. языков.

В.В.Радлов (P IV 2021), Ф.Миклошич (Mikl. TE № I 80, № II, 170), М.Рэсэнен (Räs. VEWT 326b) рассматривают форму **мантар** как заимствование из греч., ср.: новогреч. **μαντάρι** < позднелат. **μανιτάριον**.

Что касается **мандар**, то Дж.Клосон видит здесь возможное иранское заимствование, сопоставимое с перс. **band** 'веревка, скрепа' (С1. 767b), ср.: **بند** 'связь, узы, повязка, бинт' (Мил. 73). Среди значений этого слова следует отметить и переносное 'хитрость, уловка'. Если семантическая связь 'повязка, связь' → 'вьющееся растение', 'плющ' или 'повилика' прозрачна, то остается не объясненным анлаутное **м-**. Ср. аз.диал. **мевбэнт** 'прутик для привязывания ростков виноградной лозы к дереву' (ДСАз. 318), где явно выделяется второй компонент **бэнт** < перс., хотя кир. **мант**//**мэнт** 'связанный, обвязанный', 'пояс' отражает **м-** < **б-**. К этому можно привести новогреч. **μαντάρι** 'канат (*на судне*)' < др.-греч., контаминация с которым возможна в очень раннее время<sup>18</sup>.

<sup>18</sup> К названию травянистого растения ср. еще тур. *manta* 'белая фиалка' VEWT 326 б/э, кир. *mandalak* 'тюльпан', кбал. *mant* 'лопух, репейник'. По-видимому, не сюда чув. *pante* 'дягиль' (< мар. *wondo* 'стебель' < ФУ \**ponte*, см. Федотов 1, 383, Bereczki 51). Рясянен, вслед за Микл. и R 4, 2021, рассматри-

Точно также для значения 5, отмеченного в тур. языке и его диалектах, полезно указать новогреч. **μαντάρα** (**μαδάρα**) < др.-греч. 'голое место, плешина, лысина, место без волос', из которого легко вывести 'пяточок, кончик носа у животного' = 'место без волос'.

Возможно, при проникновении слов в тюрк. языки (прежде всего в тур.) происходили совпадения значений близко звучащих слов.

◊ Наибольшее число производных отмечено в тур.: имя деятеля **mantarci** 'продавец грибов'; 'враль, брехун, пустомеля' (у В.В.Радлова еще и 'мошенник, обманщик'); прилагательное **mantarlı** 'грибной, с грибами, с пробкой'; глагол **mantarla-** 'закрывать пробкой; обманывать, надувать'. — *Д.Н.*

**МАНТЫ** тур., тур.диал. DD 3, 1039, уйг.диал. Мал.УЯ 168, сюг. Мал. ЯЖУ 75, P IV 2022 (مانطى осм.), **манты** узб., Буд. II 201 (مانطى тур.), Zen. II 802 (тур.); **манту** тат., уйг., уйг.диал. Мал.УНС 136, Le Coq 98, Meng.Gl. 751, Meng.1282, лоб., P IV 2022 (مانتو вост.-тюрк.); **манта** уйг., сюг. Мал.ЯЖУ 75; **манто** уйг.диал. Jarg. 186, Meng.Gl. 751, сал. Тен.ССЯ 407; **манти** ккал., уйг. диал. Meng.Gl. 751; **манде** сюг. Мал.ЯЖУ 75, **мант** P IV 2021 (مانط сарт., казан.); **мантуй** P IV 2022 (вост.-тюрк., чаг.), Буд. II 200 (مانتوى вост.-тюрк.), Zen. II 802 (вост.-тюрк.); **манчы** тув.

Обращает на себя внимание узкая региональность распространения слова, охватывающая прежде всего Восточный Туркестан (уйг., уйг.диал., сюг., лоб.), Среднюю Азию (уйг. и ккал.) и Малую Азию (тур., тур.диал.); из сибирских языков — тувинский.

Форма **мантуй** представлена только в арабиграфичных словарях, в современных она не фиксируется, хотя Л.З.Будагов подчеркивает, что она отмечена в "китайской Татарии" (и неясно, в живом ли произношении).

◊ 1. паровые пельмени, начиненные мясом или особой тыквой — уйг. диал. Мал.УНС, лоб.; пельмени, приготовленные на пару — ккал., тат., уйг., уйг.диал. Мал.УНС, Jarg., Meng., Le Coq, P IV 2022 (сарт., казан., вост.-тюрк., чаг.), сюг., лоб.; пампушка, пирожок — уйг.диал. Мал.УЯ; сюг., сал.; паровая булка — сюг. Мал.ЯЖУ;

2. пирог с мясной начинкой — тур.; пирог — Буд.; название кушанья из теста с говядиной — Буд., Zen., Rav.C.; пирожное из слоеного теста с начинкой — P IV 2022 (осм.);

3. голубцы из листьев — тур.диал. DD.

Первичным значением является 1, в котором основным компонентом выступает способ изготовления мучного блюда на пару. Расширение значения идет в направлении обозначения разнообразных мучных блюд с начинкой, наконец, в

---

вает огуз. *mantar* как заим. из новогреч. *manitari* < \**amanitarion*. Последней древнегреческой формы не существует. Итак, новогреч. слово скорее само из тур. При этом ср. тохар. А *mantarak* 'коралловое дерево' Poucha 213 < скр. *mandāraka* 'Erythrina indica (коралловое дерево, по мифологическим представлениям одно из 4 райских деревьев)', 'белая разновидность *Salotropis gigantea*' Voetl. > новоинд. *madar* 'Erythrina', 'Artocarpus' (тип деревьев, к которому относится, например, хлебное — *А.Д.*), 'Asclepias gigantea' 'гигантский ластовень' (травянистое паразитное растение, к роду асклепид относится, напр. восковой плющ. — *А.Д.*) Turner 9849. Таким образом, и тюркское название пробки (впоследствии дающее значение 'гриб'), и тюркское название плюща, в принципе, могут иметь своим источником санскритское заимствование. — *Прим. ред.*

значении 3 отсутствует семантика "мучной", но указание на "начинку" сохраняется.

◇ Слово признается китайским по происхождению, прежде всего для уйг. диалектов (Le Coq, Meng., Новг. 25, ҚТҚЭС 142-143 и др.). Предполагается, что в основе лежит кит. *mántou* 'хлеб, хлебец, приготовленный на пару'.

К кит. источнику возводят и формы, отмеченные в монг. языках: монг., монг.диал. **мантуу**, письм.-монг. *mantuu*, монгол. **манту**-, *mānt'u* (Sm.-Most.D. 232), калм. **манту**, *mantū* (Ram.KWb.256b), Г.Рамстедт считает *mantu* сино-кор. формой (Ram.SKE 141).

Тув. форму **манчы** В.И.Рассадин сопоставляет с монг. **банш** 'пельмени' (Рас. МБЗ 62); ср. также письм.-монг. **bansi**, бур. **банша**, монг.диал. **банш** (Тод. ЯМВМ 119) *то же*, он таким сопоставлением иллюстрирует один из способов отражения в тув. языке начального монг. **б-** через начальное тув. **м-**. В основе этих монг. форм лежит кит. *biānshí* 'разновидность пельменей', поэтому появление в последнем слове монг. слова звука **-ш-** совершенно закономерно (\***си** > **ши** – Влад. 375); ср. также более близкий к исходной форме вариант письм.-монг. **bijangsi** (Less. 103). Следует особо рассмотреть правомерность сопоставления тув. формы именно с данным монг. названием блюда, тув. **манчы** может отражать и переход \***ти** > **чи**, то есть восходить к форме **манти/манты**.

Г.Дёрфер дает подробную сводку монг. отражений слова **манту**, отмечая, что это кит. заимствование имеется в южных тунг.-маньчж. языках (подробнее см.: ССТМЯ I 528), тибетском, японском и корейском (Doerf. IV № 1739).

◇ Из производных интересна уйг.диал. форма **манту:чы/mantūčī** 'изготовитель манту', *перен. бранное* 'сводник' (Le Coq 98), **мантучи** 'сводник, сводница, проститутка' (P IV 2022 – вост.-тюрк.) и тув. глаголы **манчыла-** 'есть пельмени', **манчылат-** 'угощать пельменями'. – Д.Н.

I **МАҢ** I кир., каз., ног., сюг. Тен. ССЮЯ 191, алт., ГАЯ 218, Верб. 199, Баск.Кум. 232, Баск.Туба 136 (в составе **маң-маң** 'скок-скок'), хак., шор., тув., тоф., P IV 2006 (алт., тел., леб., шор.), Буд. II 198 (مانك чаг., тоб., алт.), ДТС 336 (ТТ VII 24, Uig. III 72, Uig. II 24, Tiš. 45b, Suv. 418), Мал. 399, Caf.EUS 127, Lig.GS 39, Хор.П. II 44; **маңый** як. Пек. II 1626;

II **МАН-** тур.диал. DD 3, 1038 (в составе **ман-ыш** 'движение, ход'), ДТС 336 (QBN 116);

III **МАҢ-** кир., уйг., уйг.диал. Jarg. 186, Le Coq 93, Мал.УЯ 168, Мал.УНС 136, сюг. Мал.ЯЖУ 75, Тен. ССЮЯ 191, лоб., P IV 2006 (др.-уйг., مانكچك чаг., вост.-тюрк.), Буд. II 198 (مانكچق чаг.), Zen. II 803 (вост.-тюрк.), ДТС 337 (QBN 363, QVK 239, МК III 365, Suv. 418), Врок. 120 (в составе **маң-ып** 'шаг') Caf.EUS 127, Vodr. 307, T.bilä Z. 37, Rav.C. 496; **мың-** сюг. Тен. ССЮЯ 192; **маный-** як. Пек. II 1526.

◇ I 1. бег – алт., шор., тув., Мал.; галоп, скок – ног., алт., ГАЯ, Верб., Баск. Кум., P IV 2006 (алт., тел., леб., шор.), Буд.; скорость – тув.; прыжок зверя – тоф., шаг – кир., каз., ДТС, Мал., Lig.GS;

2. хождение, странствие – ДТС, Мал.; поездка – сюг. Тен. ССЮЯ; путь следования – сюг. Тен. ССЮЯ;

3. наступающий, идущий – Буд.; быстрый бегун – як. Пек.

II идти, двигаться, передвигаться – тур. диал., ДТС;

III 1. ехать, идти, передвигаться – кир., уйг., уйг.диал. Jarg., Мал.УЯ, Мал. УНС, Le Coq, сюг. Тен.ССЮЯ, Мал.ЯЖУ, лоб., як., P IV 2006 (др.-уйг., чаг., вост.-тюрк.), Zen., ДТС, Bodr., T.bilä Z., Pav.C.; странствовать – ДТС;

2. шагать, ступать – ДТС, Буд., Bodr.; идти, раскачиваясь – Zen., Pav.C.

Основным значением является выражение способа передвижения животного (*лошади, быка и т.п.*) или человека. Для лошади подчеркивается движение скоком, прыжками, для человека – отдельными шагами, вышагивание (часто – равномерное и важное). Эти ведущие значения проявляются во всех формах трех рубрик, отображающих глагольно-именную омонимию. Значение 2 в рубрике I тесно связано с глагольным и отражает именное значение по результату действия. Внутри первой рубрики значение 3 отражает семантический перенос названия действия на его исполнителя.

◊ А.Вамбери, который допускал существование слова **маң/мэң (mañ ~ meñ)** с семантикой ‘вверху, впереди, быть впереди’ (ср. его этимологию **маңлай** см. здесь ниже), признавал прямую связь данного слова с **маң** ‘галоп, бег’, а также с производными глаголами алт. **маңта-/мэңдэ-** ‘спешить, опережать’<sup>19</sup> и глагольной основой **маң-** ‘идти вперед, двигаться’ (Vám. 214). М.Рэсэнен дает сводку тюрк. форм без дополнительного семантического анализа (Räs.VEWT 326b). Сводки соответствий по языкам см. также: ҚТҚЭС 143, ИРЛТЯ 287. А.Т.Кайдаров приводит глагольную основу **маң-** ‘медленно ступать, размеренно шагать (*о верблюде*)’ (Кай. ОКО 259).

А.Йоки, рассматривая самодийские формы **маңпа-, маңзе-** (камас.) ‘иметь время, приходиться своевременно’, считает их тюрк. заимствованиями, в основе которых лежит **маң** в значении ‘двигаться’, ‘бег’, давшее зафиксированное в самодийских словах вторичное значение (Joki LS 225), при этом он приводит тюрк. формы типа **маңнан-** ‘спешить’ (P IV 2009 бар.), **маңзыра-** ‘спешить’ (P IV 2011 саг., койб., кач., шор.). Однако вопрос о гомогенности приведенных словоформ не так очевиден, хотя внешне семантическая связь ‘движение’, ‘бег’, ‘галоп’ > ‘спешка’ вероятна. Скорее всего, здесь имеет место контаминация по крайней мере двух основ со значениями ‘бег’ и ‘свободное время, досуг’, и камас. словоформы связаны с последней из них (см. **МАҢ II** ‘досуг’ здесь ниже).

По своей основной семантике, характеризующей особенности движения, а также по фонетической структуре (устойчивость анлаутного **м-**) глагольно-именной омоним **маң/маң-** может быть отнесен к лексическому пласту образных слов, ср. семантические компоненты: ‘галоп’, ‘скок’, ‘вышагивать’, ‘идти раскачиваясь’, составные глаголы с удвоенной основой кир., каз., ног. **маң-маң бас-** ‘ходить важно, ступать медленно и размеренно’ или алт.диал **мань-мань** ‘скок-скок’ (Баск.Туба 136); Л.Н.Харитонов як. форму ‘напрягаться в беге, движениях’ прямо относит к образным глаголам (Хар. ТГО, 292); любопытно тат.диал. **маң йөрү** ‘доказывать последние дни перед родами’ (Тум.ЗС 164); нельзя ли здесь толковать как “ступать медленно, ступать раскачиваясь, вышагивать”.

◊ Глагольно-именную омонимию хорошо раскрывают производные, образованные по двум линиям – именной и глагольной. Отыменные глаголы образу-

<sup>19</sup> Алт. *meñde-* ‘спешить’ заимствовано из монг. *meñde-* ‘тж.’ KWb 261. Монг. *meñde-* > эвенк. *mendē-lē-* и т.д., см. Doerfer MT 103. Тюрк. *\*bañ(-)*, монг. *meñde-* и ТМ *\*meñ-* ‘бегать (о жив.)’ ССТМЯ 1, 556-557, 569, по-видимому, восходят к ПА *\*meñ-*, см. EDAL. — Прим. ред.



ются с помощью афф. **-ла-** в его фонетических вариантах: **маңла-** ‘шагать, идти’ (ДТС 337 – Tiš 45b), **маңта-/маңна-** ‘бежать во весь опор, скакать’ (алт., Верб. 199, ГАЯ 218), от них же образуются понудительные формы – алт. **маңтат-** (**мань-тат-**) ‘заставить бежать, заставить бежать вскачь’.

Глагольную линию показывают залоговые каузативные дериваты типа **маңыт-** ДТС 337 (QVK 34), **маңдур-** уйг. диал, Jarg. 186, P IV 2011 (вост.-тюрк., чаг., тар.), Zen. II 803, вост.-тюрк.), а также отглагольные именные образования: **маңығ** ‘походка, поступь’ – ДТС 337 (МК III 365, Suv. 348); **маңым** ‘шаг’ – ДТС 337 (QBN III); **маңыш** ‘ход, движение, походка’ – уйг. диал. Le Coq 98, Zen. II 803 (вост.-тюрк.), T. bilä Z. 37, **мәңиш** – уйг. диал. Le Coq 98, Jarg. 188, **маньш/mañş** – тур. диал. DD 3, 1038; **маңдам** ‘шаг’ – уйг. диал. Le Coq 94. Интересно устаревшее значение слова **маңыш** в кир. языке ‘пользование чужим верховым животным для поездок (*хозяину животного это обычно возмещалось*)’ (КРС, 517).

В эвенском отмечено **мандй-** ‘бежать рысью’, видимо, заимствование из тюрк. языков (ССТМЯ I 530). – Д.Н.

I **МАҢ-** II алт. диал. Баск. Кум. 232, Баск. Леб. 177 (в составе **маң-зыра-** ‘торопиться’), Верб. 199, хак., чул., шор., P IV 2006 (койб., кач., саг.);

II **МЕНДЕ-** алт., алт. диал. Баск. Кум. 232, Баск. Туба 136, Баск. Леб. 177, P IV 2083 (тел., алт., шор., тар.); **миңде-** хак.

◊ I 1. досуг, время – P IV 2006 (койб., кач., саг.), в других источниках проявляется в составе производных форм; свободный (*о времени*) – хак.;

2. успех, удача – алт., Верб.

II спешить, торопиться – все источники.

◊ Исходное значение для именной основы I рубрики должно определяться как ‘свободное время, досуг’. Глагольные формы с афф. **-зыра-/ -сыра-**, имеющим привативное значение и образующим глаголы от имен (Сев. АГ 313), дают семантический переход ‘лишаться свободного времени/досуга’ > ‘спешить, торопиться’. Впрочем, в этом глаголе для афф. **-зыра-** не исключено и значение желательности: ‘желать/стремиться к свободному времени, досугу’ > ‘спешить’; ср. хак. форму **маң-зығ** ‘торопливость, спешка, суета’, в которой выступает глаголообразующий афф. **-зы-/ -сы-** с семантикой желательности, стремления; сюда же хак. **маң-нан-** ‘иметь досуг, быть свободным (от работы)’, ‘управляться (*с хозяйством*)’; *перен.* ‘успеть, застать’ (Верб. 199); в хак. языке фиксируются и другие производные формы от основы (**маң-нығ** ‘незанятый, свободный от работы’; **маңтыс** ‘спокойствие’ – койб., кач.), что свидетельствует о ее активности в языке и участии в образованиях с переносными значениями.

Именную природу исходной основы показывает также сложное образование чул. языка **манжоқ** ‘торопливо’ < \***маң** + **чоқ/йоқ** (Бир. ЛЧТЯ 47), ср. хак. **маға маң чоғыл** ‘у меня нет времени, мне некогда’.

Значение 2 ‘успех, удача’, как представляется, является вторичным и возникло, вероятно, в результате переосмысления глагольной семантики в линии развития ‘спешить, торопиться’ → ‘успевать *что-л.* сделать, заставить’ → ‘иметь удачу, успех’, затем представление об ‘успехе’, ‘удаче’ как таковом; ср. семантические связи вторичных словоформ: хак. **маң-нан-** ‘иметь досуг, управляться (*с хозяйством*)’, убирать (*в комнате*)’ – хак. **маң-нан-ыс** ‘успех’, но **маң-нан-ыс-тығ** ‘спешный, срочный; спешно, срочно, быстро’.

Поскольку отмечаемая семантика 'спешить, торопиться'/'спешка, суета' связывается с представлением о каком-то движении, то рассматриваемая основа **маң** может контаминироваться с **маң** 'бег, галоп' (см. **МАҢ I** 'бег'). Особенно показателен в этом отношении приведенный Н.Ф.Катановым тув. глагол **маңна-** 'ожидать на досуге, ходить взад и вперед' (Joki LS 225), современный словарь дает значение 'бегать' (ТРС 289), но у В.В.Радлова **маңнан-** 'догонять, дойти, иметь еще время что-нибудь сделать, успевать' (Р IV17 2009 саг.), 'спешить, скоро шагать, бежать' (там же, бар.), т.е. контаминация реальна. А.Йоки для камас. **маңна-**, **маңзе-** 'иметь время, приходиться вовремя' исходной основой ошибочно считает тюрк. **маң** 'бег, шаг' (Joki LS 225), ср. **МАҢ I** 'бег' (здесь выше). М.Рэсэн также включает глагол **маңна-** 'бегать', давший, по мнению А.Йоки, камас. 'иметь время', в словарную статью **maŋ** 'шаг' (Räs.VBWT 326b)<sup>20</sup>.

При рассмотрении представленных во II рубрике словоформ, характеризующихся переднерядным вокализмом, следует принять во внимание наличие в монг. языках близких по семантике и звучанию словоформ: монг., бур. **мэгдэ-** 'опешить, растеряться'; бур. **мэгдүү** 'суетливый, торопливый, встревоженный', **мэгдээ(н)** 'суета, торопливость, спешка'; калм. **мегш** 'вести себя беспокойно', **meŋdʷ** 'быть обеспокоенным', **meŋdʷi** 'беспокоиться', письм.-монг. **meŋde-**, **megde-**, **meŋde-ni-** (Ram.KWb. 261b). Возможно, что не без влияния подобных словоформ возникли в алт. и хак. языках дублетные формы **маңзыра-/мең-де-** 'спешить, торопиться', совпавшие семантически, но имеющие разные внутренние структуры, на их базе выделилась и вторая производящая основа \***мең/\*миң** с переднерядной огласовкой. Ср. алт.диал. **мең-не-** 'спешить, делать что-нибудь во сне' (Баск. Леб. 177), где глаголообразующий аффикс выступает в ином фонетическом варианте, а также вторичное именное образование **мең-неш** 'поспешный, торопливый' (Баск.Кум. 232, Баск.Леб. 177).

М.Рэсэн приведенные алт. и хак. формы возводит к монг. источнику **meŋde-**, **megde-** (Räs.VEWT 334a), но не сравнивает их с **маңнан-**, **маңзыра-**. — Д.Н.

**МАҢ III** 'гашиш' см. **МАҢҚА** 'гнусавый' и **МЕҢ III** 'индийская конопля'.

**МАҢ IV** турк., турк. диал. Худ. ТДЕД 103, Шам. 247, Аман. 273, уз.диал. ЎХШЛ 176, Иш.ҚЎШ 136, Р IV 2006 (чаг.), Буд. II 198 (кир., чаг.), Vám.ČSpr. 337, Pav.C. 496, Zen. II 803 (вост.-тюрк.); **ман** (в составе **ман йашлығ қой** досл. 'овца в возрасте ман') ДТС 335 (МК), Brock. 120, Kāšg.D. 406, Diz. 82.

◇ 1. трехгодовалый/трехлетний баран — турк., уз.диал. ЎХШЛ, Иш.ҚЎШ, Р; трехлетняя овца — Vám.ČSpr.; трехлетний ягненок — Pav.C., Zen.; овца трех-четырёх лет — турк.диал. Худ. ТДЕД; четырехгодовалый баран — турк. диал. Шам., Аман.; четырехгодовалая овца — ДТС; старая овца свыше 4-х лет — Brock.; овца свыше 4-х лет — Kāšg.D., Diz.; баран на пятом году — Буд.;

2. год — Буд., Zen.

<sup>20</sup> По-видимому, все-таки прав М.Рэсэн, считавший, что *maŋ* 'шаг' и *maŋ* 'досуг' - два значения одного корня. Связующим звеном между этими значениями может служить *maŋ* 'место вокруг чего-л., окрестность' (кир.=каз., тел.), *maŋai* 'круг, в котором какой-нибудь предмет имеет влияние' (кир.=каз.) Р IV 2006 - то есть промежуток в пространственном смысле, значение, легко объяснимое из "шаг", а "досуг", "свободное время" - регулярная метафора из пространственного значения во временное. Что касается форм второй рубрики, это безусловные монголизмы. — Прим. ред.

Известно турк.диал. **маңеркеч** ‘коза старше четырех лет’ (см. Худ. ТДЕД 103). **Маң**, как видно из значений 1-й группы, является эпитетом возрастной категории баранов: от 3-х до 5-ти лет. Если учесть, что пятилетнего барана по-туркменски называют **маңрамаз** ‘не бляющий’, а овцу семи-восемью лет — **ыңрамаз** букв. ‘не стонущая’, то можно думать, что **маң** также принадлежит к оценочным эпитетам.

◊ **Маң**, возможно, идентично с **маң** в ног. **маңбас** ‘медлительный, неповоротливый’ (< **маң** + **бас** ‘голова’, ср. уз.диал. **маңбаш** ‘недогадливый; неповоротливый’ — Иш.ҚўШ 136), хотя не исключено, что это лишь народно-этимологическое осмысление омофона со стершимся значением. В пользу такого мнения говорит ср.-тюрк. **ман** (а не **маң**!) **йашлығ қой**, т.е. ‘овца, возраст которой ман’ или ‘ман-летняя овца’.

Едва ли убедительна этимология, изложенная в ИРЛТЯ 116, согласно которой **маң** — звукоподражательное слово, тождественное **маң** в **маңра-** ‘блять’, откуда турк. **маңрамаз** ‘пятилетний баран’.

О **ман**, **маң** см. еще СІ. 766b и Räs.VEWT 325a, 326b; М.Рэсэнен рассматривает **ман** и **маң** в особых статьях, без взаимных отсылок<sup>21</sup>.

◊ О **маң** в Мангышлак, иногда отождествляемом с **маң** ‘баран’, см. Буд. II 259. — Л.Л.

**МАҢГИ** ‘вечный’ см. **БЕНГИ** *то же*.

I **МАҢҚА** турк., кар.к., кум., кбал. (**мангкъя**, **манкъя**), кир., каз., ккал., ног., ног.диал. Баск.Ног. 255, тат., баш., уз.диал. ЎХШЛ 176, уйг., уйг.диал. Jarr. 186, Le Soq 98, P IV 2007 (مانگقا) вост.-тюрк., чаг., бар., тар., кир. = каз., хив., турк., казан.); Буд. II 198 (مانگقا) казан., кир. = каз.); **манқа** уз., Zen. II 803 (مانقا) вост.-тюрк.), Rav.С. 496; **маңга** уйг.диал. Мал.УЯ 168, чув. Аш. VIII 194 (**манга**), чув.диал. Серг.ДСЧ 40; **манго** аз.

II **МАНКАФА** — тур., **мангафа** — гаг.

Все формы II рубрики отличаются фонетическим единообразием, варьируя лишь в отношении ассимиляции **-н-** с последующим заднеязычным.

Формы I рубрики представляют собой сложное слово, первый элемент которого **ман-**, очевидно, идентичен с основой слов I рубрики (**маң-**), а второй является самостоятельным словом тур., гаг. **кафа** ‘голова’ < ар. قَفَا ‘затылок’.

<sup>21</sup> Видимо, в качестве параллели к юговосточному и туркменскому слову можно предложить чув. *mān(ā)* ‘большой, толстый, крупный’ (см. Федотов I 349), имеющее алтайскую этимологию (см. EDAL), с семантическим развитием “большой” > “взрослый” (отметим у Федотова сближение с *man* в *Мангышлак*). Относительно фонетического развития перед носовым см. Мудрак Дисс. 246 (в случае принятия нашей этимологии следует реконструировать пратюрк. *\*ban-k*). Вторую возможность этимологизации чув. слова, обсуждаемую у Федотова, см. также в Ахметьянов ТТКТЭС 148: последний приводит еще сиб.-тат. *mun* ‘большой, великий’, мар. *mūn*, *мын* ‘большой, почтенный’ (не подтверждаемое доступными нам финноугроведческими источниками, но теоретически возводимое к финноугор. *\*tone* ‘eine gewisse Quantität, viel’ UEW 279) и соотносит это с др.-тюрк. *mun*, *mīn* ‘капитал’ (только в Кутадгу Билиг по ДТС 352 и P IV 2184, СІ. не подтверждает; насколько корректен перевод? Все примеры допускают по смыслу сведение к варианту др.-уйг. *bin* ‘база, основание’, заимств. из согд. — см. СІ. 347); у Федотова — к др.-тюрк. *biŋ-* в *biŋ-suz* ‘неограниченный’ (что невозможно, т.к. это *biŋ* ‘печаль, забота’) или *bōŋ* ‘толстый’ (по отношению к человеку) — МК (см. СІ. 347: скорее, ономотопея). Гипотеза нуждается в дальнейшей обработке. — Прим. ред.

◇ I 1. гнусавый, гундосый – тур., кар.к., кум., кир., каз., ккал., ног., уз., Р IV (казан.), Буд., Zen., Pav.C.;

2. сопляк, сопливый, сопливец – каз., ног., тат., баш., уйг., чув.;

3. сопля – турк., ног., тат., баш., уз.диал., уйг., уйг.диал., Jagr. Мал.УЯ, Р, Буд., Zen., Pav.C., мокрота – чув.; слизь на растениях – чув.; сперма – чув. Аш.; яичный белок – чув. Аш.;

4. сап – турк., аз., кбал., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уйг., уйг. диал. Le Соq, чув., Р, Буд., Zen., Pav.C.; мыт – кбал.;

5. курносый – ног.;

6. *перен.* глупый – кар.к.; ротозей, недогадливый – уз.диал. ЁХШЛ.

II 1. гнусавый, гундосый – гаг.;

2. сопливый – гаг.;

3. А. сап – гаг.; Б. сапной (о лошадях) – тур.;

4. *перен.* глупый, тупой, слабоумный – тур.; ничтожество, дурак – гаг.

Первичным следует предполагать значение, связанное с характеристикой четкости речи, которая отличается неприятным носовым призвуком в голосе, тем самым у слова выявляется образность семантики. Искажённое произношение звуков часто обусловлено воспалением слизистой оболочки носа и слизистыми выделениями, отсюда возникает перенос значения на название видимой причины гнусавости (значения гр. 3), а также на названия различных слизистых выделений (там же). Специфической линией развития семантики является обозначение болезни животных, сопровождаемой поражением органов дыхания и слизистыми выделениями, которые являются симптомами заболевания (гр. 4). Сап и мыт – эти инфекционные болезни близки по признакам, они сопровождаются изъязвлением слизистых оболочек и выделениями. Дальнейшее развитие значений представлено в группах 5 и 6, причем значение 5 в ног. языке стоит особняком. Для значения 6 возможен семантический переход "гнусавый" → "с особым выражением лица" → "глупый", "бестолковый"//"ротозей".

Интересно, что та же линия семантических переходов прослеживается в значениях II рубрики, представленных в сложных словах тур. и гаг. языка. Структурной аналогией к данной модели является ккал., ног. **маңбас** 'ротозей, бестолковый, непонятливый, медлительный, неповоротливый' < \***маң(ка)** + **бас** 'голова', кир. **маң баш** 'непонятливый, бестолковый', уз.диал. **маң баш** 'несообразительный, разиня, бестолковый' (Иш.ҚЎШ 136).

Рассматривая данные словосочетания, следует принять во внимание возможное семантическое влияние другой основы иран. происхождения **маң/мең** 'гашиш' < перс. **بنگ** 'индийская конопля, вид наркотика' (Räs. VEWT 70a), выступающей в формах: турк. **бең/мең**, тур. **бенк**, кир. **маң**, уз. **банг**, уйг. **бәң**. К.К.Юдахин в статье **маң** дает два значения: 1) 'гашиш', 2) 'растерявшийся, опешивший, проявляющий нерешительность' (Юдах. II 516), иллюстрируя последнее из них сочетаниями **маң баш** 'бестолковый', **маң бол-** 'растеряться'. Конечно, находящийся под действием наркотика становится неменяемым, но действительно ли в приведенных сочетаниях выступает слово со значением 'гашиш, наркотик', и не контаминация ли здесь; ср. приведенные выше словоформы из разных языков, а также уз. диал. **маң бол-** 'удивляться, поражаться' (ЁХШЛ 176), кум. **маң бол-** 'глупеть, обалдевать, теряться', сюда же вторичные глаголы кир. **маңырай-** 'смотреть пристально и с некоторым удивлением', ккал. **маңқый-** 'быть смир-

ным, тихим’, **маңрай-** ‘смотреть пристально, с опаской’ и именные словоформы кир. **маңоо/маңыроо** ‘бестолковый, недалекий, простоватый’, ккал. **маңкылдақ** ‘гнусавый, гундосый’, кир. **манкүш** ‘наивный, простоватый’. Эти факты свидетельствуют о реальности тюрк. изобразительной основы **маң**.

◇ Предположительно слово **манқа** морфологически членимо на корень \***маң** и словообразующий афф. **-қа**. В производящей основе логично видеть образное слово, вероятно, глагольно-именной омоним с исходным значением характеристики гнусавого произношения звуков, вообще нечеткой речи. Изобразительная природа слова хорошо подтверждается в парных образованиях типа кир. **күңк-маңк//күңк-мыңк** *подражание невнятному бормотанию*; **күңкүл-маңкыл//күңкүл-мыңкыл** при **күңкүл** ‘недовольное бурчание’ (Юдах. II 468), **күңкүл-дө-** ‘гнусавить’, ‘невнятно говорить’ (там же); турк. **манңы-манңы** *подражание гнусавой речи*; **мың-мың** *подражание гнусавой речи*, **мыңңы** ‘гнусавый (от простуды)’; причем в части приведенных словоформ отмечается типичная для образных слов смена гласного основы **маң//мың**. В свою очередь, словоформы турк. **маңңы//мыңңы** говорят о реальности основы-корня **маң//мың**, ср. также турк. **мынны-мынны** *подражание тихой, слегка гнусавой речи*. А.Т.Кайдаров выделяет подражательную основу **мыңк** (Кай. ОКО 263) и приводит ряд производных с ней, рядом он дает корень \***миң** *подражание невнятному разговору* (Кай. ОКО 264).

Тур. и гаг. модели \***ман** + **кафа**, сохранившие весь спектр значений **манқа**, в сопоставлении с аналогичными моделями в ног., кир. и уз. языках \***маң** + **баш** позволяют отказаться от этимологии М.Рэсэнена, который в первом элементе тур. **манкафа** видел слово \***ман** ‘большой’ (?), предполагая его связь с чув. **мáñ** (**мáñ**) ‘большой, крупный’ (Räs.VEWT 326b); им, видимо, предполагался семантический переход ‘большая голова’ > ‘глупый, слабоумный’. В свете приведенных выше фактов следует допустить иную линию развития: \*‘гнусавый’ + ‘голова’ (=‘умственные способности’) > ‘слабоумный’ ~ ‘глупый’ (через признак гнусавой речи, приоткрытого рта при насморке). Изобразительное слово с указанной семантикой сохранилось и в чув. языке: **мáñкáлтат-** ‘бормотать, бубнить, невнятно говорить’; **мáñ** (**мáñ**) *подражание бормотанию* (Аш. VIII 316). Кроме того, в тур. памятниках отмечено слово **манк** ‘глупый, ошалевший, рассеянный’ (TS IV 2796), в тур. диалектах **манк** ‘глупый, дурак’ (DD 3, 038); таким образом, сочетание **манкафа** получает убедительное объяснение<sup>22</sup>.

О чув. **манка** ‘сопли; сап’ см. Егор. 128, Федотов 2, 343; судя по фонетической структуре (**-а-** в первом слоге) слово заимствовано из тат. языка.

◇ Из производных можно указать еще отыменные глаголы **маңқа-лан-** ‘гнусавить’ (кир., уз., Р IV 2008); ‘покрываться слизью’ (‘тат., чув.’); ‘болеть сапом’ (‘тат., кир., чув.’); **маңқа-ла-** ‘пачкать слизью’ (‘тат., баш., чув.’), а также прилагательное **маңқалы** ‘сопливый’ (‘тат., баш.’). Вторичные образования отмечаются в кум. языке **мангав** ‘придурковатый, кретин’; **мангавлуқ** ‘кретинизм’.

<sup>22</sup> Р.Г.Ахметьянов (Ахметьянов ТТКТЭС 141) приводит как параллель эвенк. *tuni-* ‘гнить, течь из носа’ (ССТМЯ I 557); эта тунг.-маньч. основа обычно сравнивается с др.-тюрк. *baɣul* ‘перезрелый’ Sl. 772 (см. EDAL). В таком случае не может ли тюрк. \**banka* ‘сопля, сопливый’ быть суффиксальным производным от того же, что в *baɣul*, корня \**bai-* ‘гнить, быть слизистым’?. — Прим. ред.

◇ Слово отмечено в том же значении ‘сап’ в осет. языке **manqa(w)/maŋa(w)** (Аб. II 69), чечен. **manqa**, лак. **maŋaw**, груз. **maŋao** < **maŋaw** (там же, 70); в тадж. **манқа** ‘гнусавай, говорящий в нос’, ‘сап’. – Д.Н.

**МАНЛАЙ** турк., турк.диал. Араз. 238; тур.диал. DD 3, 1037, кар.т., кум. диал. Кер.Кайт. 319, бал. Шаум. 74 (**maŋláj**), каз.диал. Аманж. 391, Доск. ЮК 29, ккал., ног. (**манълай**), тат. диал. Махм. ИИДТЯ II 119, баш., баш. диал. Ярулл. 175, уз. (**мангл'эй**), уз.диал. Ибр.Бешк. 270, Абд.Хор.Ш. 66, Абд. ҚШ 178, ЎХШЛ 378, уйг., уйг.диал. Аг. 120, 285, Јагг. 186, Мал.УНС 136 (акс., хот.), лоб., тув., P IV 2009 (مانكلاي чаг., тар., вост.-тюрк., коман., крым., казан., хив., турк.), Буд. II 198 (مانكلاي чаг., тат.), Zen. II 803 (مانكلاي, مانغلاي, مانكلاي вост.-тюрк.), KW 162, Rav.C. 496, مانكلاي Бор.Бад. 238; **маңалай** тур.диал. DD 3, 1037, кум. Мох. 78, як. Пек. II 526; **маңылай** кбал., як.; **маңлайы** Ettuh. 216, Из. дар 349; **маңла** Буд. II 198 (مانكلا чаг., тат.), Абуш. 381 مانكلا, Zen. II 803, 886 (منغلا, منغله, منكلا вост.-тюрк.); **маңглай** кум. Мох. 78; **маңгалай** кум.; **маңнай** турк.диал. Араз. 238, баш.диал. БҺБ II 168, уз.диал. Реш.Кур. 318, алт.диал. Баск.Кум. 232, тув., як., P IV 2009 (бар.); **маңдай** баш.диал. Макс.ГАБ 9, кир., каз., алт., алт.диал. Баск. Кум. 232, Баск.Ту-ба 136, ГАЯ 218, Верб. 199, P IV 2010 (тел., куманд., алт., кир. = каз., кир.); **маңгай** тат., тат.диал. ДСТ 302, Баяз.ГТК 250, P IV 2008 (казан.); **маңай** аз.диал. Шир. 1983, 170, Шир. Б. 202; **маңқла** Zen. II 886 (منكلا вост.-тюрк.); **маңқлай/маңқла** Zen. II 886 (منقلاي, منقلا вост.-тюрк.), Бор. Бад. 238 ماقلاي, Rav.C. 496; **мыңлай** Zen. II 901 (مينغلاي вост.-тюрк.), Rav.C. 507; **маңлай** уз.диал. Шоаб. 320; **манлай** кар.т.; **ман'ай** як. Пек. II 1516; **маглай** турк.диал. Араз. 238, Ших. 11, Кур. II 138, тат.диал. ДСТ 296, уз.диал. Абд. Хор.Ш. 66; **магнай** як. Пек. II 1500; **маглай** уз.диал. Ибр.Бешк. 270; **ма:лай** уз. диал. Афз.Парк. 169.

С фонетической стороны варианты представляют собой или закономерное развитие -ң- (-ң- > -г-/-г-/-н-/-Е- с заместительной долготой гласного), или отражение ассимилятивных процессов в группе заднеязычный смычно-щелевой сонант -ң- + сонант -л-. В уз. диалектах отмечается характерное огубление широкого **а**, захватывающее и второй слог **ма́глай**. В як. языке (Пек. II 1516) отражен переход -ң- > -нҗ-, ведущий к палатализации -н'-, что связано с развитием смычного элемента -г- в щелевой среднеязычный -й-, опосредованное обычно соседством -и- (здесь, видимо, эпентического) < \*манг<sup>ч</sup>(л)ай(?). Другая як. форма **магнай** сохраняет облик бур. источника **магнай** ‘лоб, чело’ с развитием \*-ңл- > -ңн-, где отпал первый н-образный элемент в комплексе -нҗн- (Рас.Оч. 108). Уже средневековые памятники фиксируют падение ауслатного -й (Абуш.).

◇ 1. **А.** лоб, чело – турк., турк.диал., тур.диал., аз.диал., кар.т., кум. Мох., кум.диал., кбал., бал., кир., каз., каз.диал., ккал., ног., тат., тат.диал., баш., баш.диал., уз., уз.диал., уйг., уйг.диал., лоб., алт., алт.диал., тув., як., як.диал. (Пек.), P IV 2009, 2010 (см. перечни форм), Буд. (чаг., тат.), Zen., KW, Бор. Бад., Абуш., Rav.C.; **Б.** лобовой, лобный – турк., тат., баш. и др.;

2. голова, череп – аз.диал. Шир. Б.;

3. **А.** передняя часть – ног., фронтон – тат.диал.; брюхо – як. (Пек.); **Б.** авангард армии – тув., Буд., Zen., Rav.C.; первый эшелон боевого порядка – тув., Zen.; разведчик – Rav.C.;

4. вначале, сначала, сперва, прежде, наперед – як., як. (Пек.); противоположная сторона – кир.; *в роли служебного имени в пространственных надеждах* кпереди *чего-л.*, впереди *чего-л.* – турк.;
5. перекладина двери – кар. т.;
6. судьба, доля, рок – турк.; счастье, предприятие – Р IV (кир. = каз.);
7. подарок новорожденному – тат.диал. ДСТ;
8. семья – уз.диал. ЁХШЛ; муж – уз.диал. ЁХШЛ.

Связь значений 1 и 3-4 не требует объяснений. Аналогичное развитие наблюдается и в слове **ал** ‘лоб, перед’ (см. **АЛ** ‘лоб’ – Сев. ЭСТЯ [1974] с. 124-125). Первичным, видимо, является значение ‘лоб’, которое способствовало возникновению служебной семантики пространственно-временного ориентирования. Подобные семантические связи характерны не только для тюркских, но и других алт. языков, в частности и монгольских (см. ПОАЯ, 148-150).

Переносное значение ‘судьба’, по-видимому, дало иную информацию – ‘подарок новорожденному’ как предопределение дальнейшей судьбы и счастья.

Авторы Грамматики алтайского языка сопоставили алт. **маңдат** с монг. формами (ГАЯ 218). Монг. происхождение слова признает значительное число этимологов, прежде всего монголисты, отстаивающие общемонг. характер слова: письм.-монг. **manglai/mangnai**, монг. **магнай**, монг.диал. **маннб**, **маңлб**, **маңна**, бур. **манлай/магнай**, бур.диал. **манйалай**, **мангилай**, орд. **маңнā**, шмонг. **маңлей**, монгор. **маңлй (māṅlī)**, дунс. **манлэу**, Сокр. ск. **maṅlai/maṅlan**, калм. **маңна/маṅнā**, **маṅнā** (Pop.MLK 336, Sm.-Most.D. 232, Less. 527, Ram. KWb. 257, Lig.VJ 53, Тод.ЯМВМ 166, Рас.Оч. 104), для которого устанавливаются значения ‘лоб, перед, передняя сторона, авангард, руководитель, вожак, глава, передовой, главный, верховный’, т.е. достаточно параллельные с тюркскими (как в их истории, так и в современности). Г.Рамстедт в структуре слова выделял афф. **-лай (-lai)**, сравнивая с **таңлай** ‘нёбо’, **хондлой (qondulai)** ‘ягодица’ и др. (Рам. 197).

А.Вамбери выделил основу **маң/мэң (mañ/məñ)** со значением ‘вверху, впереди’, ‘быть впереди, идти вперед’ (Vám. 214), опираясь, видимо, на семантику ‘лоб’ → ‘(самая) передняя часть тела’. Верно уловив указанную семантическую связь, Вамбери не пошел далее в обосновании своей этимологии. Тюрк. этимологию предложил М.Рэсэнен, представив **маңлай** как композит **маң** ‘мозг’ + **илай** ‘лоб’, ‘передняя часть’ (**maṅ** + **ilaj** – Räs.MM 92). В **илай** он видел корень **ил** ‘перед’, ‘место у двери в юрте’, который выделяется в **ил-гэрү** ‘вперед’ и пр. Эту же этимологию, правда, под вопросом, он сохранил и в словаре (Räs.VEWT 327a), указав и монг. форму. В этимологии М.Рэсэнена остается необъясненной существование общемонг. формы, совпадающей по значению и часто фонетически с формами ряда языков.

Подробную сводку отражений слова в монг., тюрк. и перс. источниках см.: Doerf. I № 369. Первоначальным значением слова Г.Дёрфер считает ‘лоб’, признавая несомненное монг. происхождение. Точно такой же точки зрения придерживается С.Калужинский, рассматривая як. варианты слова (Кағ. 57)<sup>23</sup>.

◊ Из производных интересны прилагательные с афф. **-лы** и **-сыз**, воспроизводящие вторичные значения: **маңлайлы** ‘счастливый, везучий’ (турк., Р IV), **маң-**

<sup>23</sup> Монг. слово, по-видимому, на праалтайском уровне родственно тюрк. \**bejni* ‘мозг’, см. Лексика 195-196, EDAL. — Прим. ред.

лайсыз ‘несчастный, невезучий’ (там же); с афф. **-лак** – **маңлайлак** ‘лобастый’; с афф. **-лык** – **маңлайлык** ‘женское головное серебряное украшение’ (турк.). Разнообразная семантика представлена в образованиях с афф. экватива **-ча**: **маңлайча**, **маңгайча**, **мангайца**, **мағлайча** 1) ‘передняя часть шапки’ 2) ‘часть уздечки, которая приходится на лоб коня’ 3) ‘бумажный козырек от солнца’, 4) ‘род тюбетейки, украшенной лентами’, 5) ‘старинный женский убор, надеваемый на лоб’ (тат.диал. ДСТ 296, 302); 6) ‘косынка’ (уз.диал. ЁХШЛ 176). Отыменной глагол **маңдайлаш-** ‘столкнуться лоб ко лбу, стать друг против друга для борьбы’ (Р IV 2010 кир.).

◊ В форме **маңил** вошло из монгольского в солон. язык в том же значении ‘лоб’ (ССТМЯ I 530). – Д.Н.

**I МАҢРА-** турк., турк.диал. Нар.Сар. 294, Аман. 273, Шам. 248, Худ. ТДЕД 103 (в составе **маңрамаз** ‘пятилетний баран’), бал. Апп. 70, тат.диал. Махм. ИИД-ТЯ II 120, уз.диал. Иш.ҚЎШ 136, уйг., сюг. Мал.ЯЖУ 75, сал. Тен.ССЯ 407, лоб., Р IV 2008 (مانگرا чаг., коман., бар., кир. = каз., саг., койб.), Буд. II 198 (مانغرا , مانگرا чаг., тат.), Zen. II 803 (مانگرا , مانغرا вост.-тюрк.), ДТС 337 (МК III 402, Man. I 6, КР 58), Man. III, ВТТ III 92, Ros. 342 (в составе **майга-t**), KW 163, Бор.Бад. 238, Абуш. 382

مانگرا, Rav.C. 496 مانگرا; **маңыра-** тур.диал. DD 3, 1038, кум., каз., каз.диал. Жан.ҚМА 126, ккал., ног.; **маңыра:** як. Пек. II 1526; **маңқыра-** сюг. Тен.ССЮЯ 191; **маңфра-** сюг. Тен.ССЮЯ 191, Мал.ЯЖУ 75; **маңры-** Erg. 211; **маңла-** Ettuh. 216, Qutb 110, Erg. 211; **мағыра:-** як.; **мағар-** тур.диал. DD 3, 1033; **мағра-** уз., Буд. II 198 (ماغرا тур.); **мара-** кир., алт., Р IV 2025 (مارا алт., тел., леб., шор., саг., койб.); **мара-** хак., Р IV 2025 (др.-уйг., тар., бар.); **мери-** уйг.; **мора-** уйг.диал. Мал.УНС 138; **монгре-** ккал.; **моңра-** уйг.диал. Мал.ЯЖУ 77; **муңра-** тат.диал. Махм. ИИДТЯ II 120, кар.к., Р IV 2181 (مونگرا чаг., коман., кир. = каз.), Zen. II 895 (вост.-тюрк.), KW 166, Мел.АФ 73, 11; **мунра-** кар.к.; **мугра-** кар.к.; **муғра-** Р IV 2174 (موغرا сарт.); **макяр-** чув.; **мақэр-** бал. Шаум. 74; **ма:ла-** тув.;

**II МӨҢИРЕ-** каз.; **мөңүрө-** як. (Пек. II 1611); **мөңүрө-** як. Пек. II 1601; **мөңре-** турк. Ал. – Бор. 158; **мөңрө-** ккал., тат.диал., баш.; **мөңрө-** Р IV 2131 (кир. = каз.); **мөңүр-** турк.; **мөгрө-** тат., Р IV 2134 (казан.); **мөгурүө-** як. Пек. II 1601; **мөвр’э-** кар.к. (**мөвря-**); **мө:ре-** тув.; **мөрө-** уйг.диал. Мал.УЯ 170, Верб. 204 (к.); **мө:рө-** кир., алт., алт.диал. ГАЯ 220; **мери-** уйг.; **мүңрө-** ДТС 353 (МК III 403, Suv. 12), Caf.EUS 134, Ibnü M. 51; **мүврө-** кар. к., Р IV 2230 (кар. т.); **мү:рө-** хак.; **мү:рө-** Р IV 2222 (бар.); **миврө-** кар.т., Р IV 2167 (кар.т.); **мэврө-** кар.г.; **мэрө-** уйг.диал. Мал.УЯ 168; **мёқёр-** чув.; **мө:лө-** тув.

Гомогенность словоформ обеих рубрик несомненна. Большим сходством обладают их фонетические структуры, представленные в словах с ненёбной и нёбной огласовкой. На основе тюрк. закономерностей объясняются варианты, которые регистрируются в разных языках, но с помощью которых можно иллюстрировать последовательное фонетическое развитие исходных форм, определяемых в **маң(ы)ра-** (каз., ДТС и др.) и **мең(и/ү)рө-** (каз., як. и др.). Показательна эволюция интервокального **-ң-** > **-ғ-**, **-ң-** > **-г-**, **-ң-** > **-н-**, **-ң-** > **-в’-** (Ряс. 169-170, Фон. 339-343, Щерб.СФ 170), в конечном итоге развития вторичных отражений **-ң-** возникает заместительная долгота в первом слоге: **ма:ра-** (кир., алт.), **мө:рө-** алт., **мү:рө-** (хак.), исчезающая в дальнейшем (уйг., балк., чув.). Указанное разви-



тие отмечается даже в пределах одного языка, особенно в этом отношении показательны диалекты кар. языка, ср.: **муңра-/мунра-/мугра-**.

Многие приведенные формы с начальным **м-** фонетически имеют коррелят с анлаутным **б-**, что позволяет говорить о древнедиалектных параллелях (см. **БА:ҒЫР-** – Сев.[ЭСТЯ] 1978 с.20-21), а учитывая возможность вторичности тюрк. анлаутного **м-** признавать варианты с **б-** исторически более древними (первичными). Однако, поскольку рассматриваемые слова являются, очевидно, звукоподражательными по происхождению, то нельзя полностью исключать историческую древность **м-**. Изобразительной природой этих слов объясняется также и вариативность гласного первого слога, имеющая здесь семантическое обоснование и характеризующая особенности по интенсивности звукового отображения соответствующих явлений действительности. Оказываясь семантически нагруженной, вариативность консонантизма и вокализма звукоподражательной основы ведет к специализации последней в обозначении определенного явления действительности, чему способствует также участие основы в разных словообразовательных моделях. Очевидно, что для изобразительных основ трудно реконструировать устойчивый первичный облик исходной основы.

◇ I 1. мычать – кар.к., кум., бал., ккая., тат. диал., баш., уз., уйг., уйг. диал. Мал.УЯ, сюг., лоб., алт., алт. диал., тув., як., чув.; Буд., Zen., Абуш., Бор.Бад., Erg.;

2. бляеть – турк., кар.к.г.т., кум., бал., кир., каз., каз. диал., ног., ккал., тат. диал., уз., уйг., уйг.диал. Мал. Я, алт., алт. иал., хак., тув., чув., P IV 2008, 2025, 2185 (чаг., ком., бар., кир. = каз., саг., койб., леб., шор.), Буд., Zen., Ман. III, Бор.Бад., Абуш., Erg.;

3. реветь, издавать громкие звуки (*о копытных животных, оленях*), рычать – турк., тур.диал., кар.к., уйг., тув., як., чув.; мяукать – кар.т., бал., чув.; лаять – кар.к.; кукарекать -- сал. Тен., Qutb; квакать – чув.;

4. голосить, завывать, орать, кричать – тур.диал., кар.к., чув., ДТС; бушевать, шуметь – кар.т.; кряхтеть – P IV 2009; призывать к молитве – Ettuh.;

5. говорить, беседовать – сюг. Мал.ЯЖУ 75, Тен.ССЮЯ (**maңra-/maңra-**);

II 1. мычать – турк. Ал. – Бор., кар.к.т., каз., тат., тат.диал., баш., уйг., уйг. диал. Мал.УЯ, алт., хак., тув., як., чув., P IV ДТС, Ibnü M.;

2. бляеть – кар.к.,т., як., Пек.; Ibnü M.;

3. ржать – кар.т.;

4. громко рыдать – тув.

Из перечня значений видно, что глаголы обеих рубрик обозначают прежде всего звуки, издаваемые дойными животными – коровами, овцами, а также другими копытными и очень часто – их самцами; передаются также и звуки, издаваемые другими животными, птицами. Менее распространено выражение глаголами человеческой речи или ее эмоциональных оттенков. Интересно, что во второй рубрике преобладают значения, связанные с передачей издаваемых животными звуков, такое распределение по огласовке **маңра-/мүңрә-/мөңрә-** отмечено уже в Словаре Махмуда Кашгарского: **эр маңрады** ‘мужчина издавал звук, кричал’ – **уз мүңрәди** ‘корова мычала’. В современных языках форма **маңра-** шире по своим значениям, но вариант **мүңрә-** в основном сохраняет прежнюю семантику.

◇ В основе всех приведенных выше глаголов лежит древняя звукоизобразительная лексема, принадлежащая – судя по своим значениям, связанным с ото-

бражением древнейшей хозяйственной деятельности — к первичному слою тюрк. лексики. Поскольку в глаголах представлены вторичные морфологические формы, то существование переходной основы должно относиться к раннетюрк. состоянию (ср. также гомогенность с глаголами группы **БА:ҒЫР-** ‘кричать’ — Сев. ЭСТЯ [1978]). Исходной звукоподражательной основой следует признать **маң/мөң**, хотя и в ней выделяется морфологический элемент **-ң**, характерный для изобразительной лексики, т.е. возможно членение **ма-ң/мө-ң**. А.Зайончковский выделял мимемы **\*ma**, **\*ba** (Zaj. 139). Возможно, их сохранили формы тур. **me-le-**, аз. **мэ-лэ-** ‘блеять’. Существование отдельной основы **маң** подтверждает **маң** турк., уз.диал. ЁХШЛ 176, каз.диал., шор., Рав.С. 496 ‘трех-четырёхлетний баран (овца)’ — “из звукоподражательного слова” (ИРЛТЯ, 116), ср. однако МК III 157 — **ман йашлығ кой** ‘овца четырех лет’, которую следует сопоставить с гомогенной формой **баң/бағ** — DD 4, 1624, TS I 398-400. Можно упомянуть як. звукоподражательные слова **маа** ‘мычание коровы’, **мэ** ‘мычание теленка’, **маң** ‘лай большой собаки’ (Хар. ТГО 262). С.Малов привел (правда, под вопросом) в сюг. языке глагол **маң-** ‘говорить’ (?) — Мал.ЯЖУ 75; если такой глагол действительно существует (ср. сюг. **маңгра-** ‘беседовать’ — там же), то его можно считать глагольным коррелятом к имени **маң** (ср. еще тур. диал. **маңыс/маңкис** ‘поросенок, свинья 2-х лет’ DD 3, 1039). “Однословная подражательная основа **\*мүң/\*мөң** (по-видимому, **мү-ң/мө-ң**) не отмечается в словарях” (Сев.АГ 218). Однако можно сослаться на звукоподражательное слово в як. языке **мөө/бөө** ‘приглушенный угрожающий рев быка’, а также **моң** ‘лай большой собаки’ (Хар. ТГО 262). А.Т.Кайдаров выделяет две первичные основы образного происхождения **маң** и **мөң**, указывая междуом. слово **мө** ‘мычание коровы’ (Кай. ОКО 259, 261).

◊ От указанных первичных изобразительных основ (лексических корней?) глаголы образуются при помощи аффиксов подражательных глаголов **-ыр/-үр-** + **-а-** (**-ыр/-үр**, возможно, распространитель изобразительной основы?), **-қыр/-ғыр-** + **-а-**, а также универсального отыменного афф. **-ла-**; ср.: **маң-(ы)р-а** — **маң-ла-** (Erg., Ettuh. 216), **ма:-ла-** (тув.); **мө:ре-** (тув.) — **мө:-лэ-** (тув.). Использование разных глаголообразующих аффиксов также говорит за существование производящей именной основы (корня ?), ср. еще тур.диал. **маңлда-** ‘реветь (о буйволе)’ (DD 3, 1038).

Вторичные глаголы получают дальнейшее морфологическое развитие через присоединение аффиксов каузатива: **маң(ы)ра-т-** — каз., ккал., ДТС 337 (МК), Ros. 342 и др.; а также совместного залога **-ш-**: **маң(ы)ра-ш-** — ккал., ДТС и др.

М.Рэсэнен формы **маңра-/маңра-** и **мөңрә-/мөңгә-** дает разными статьями с взаимными отсылками и обе считает оноματοпоэтическими (Räs.VEWT 327a, 342a), к последней дает монг. параллель **mögiire-** (Ram.KWb. 268) ‘мычать (о крупном рогатом скоте)’ и фин. **möyry-** *то же*. О параллелях с другими языками, в том числе и через дериваты от **\*баң**, см. статью **БА:ҒЫР-** (Сев. ЭСТЯ [1978]). Сравнивая тюрк. и монг. формы — монг. **мөөрө**, письм.-монг. **mögiire**, бур. **мөөрэ**, калм. **мөөр**, монг.диал. **мөөрө** (Тод. ЯМВМ 169), монгор. **мо:ро**, дунс. **муру**, — С.Сыдыков предполагает образование глаголов от звукоподражательного слова **мөө** посредством афф. **-ра** (Сыд.МТП 75). Н.Поппе праформой монг. слов считает **mügere-** > **mügere** и возводит соответствующие тюрк. формы (типа уйг. **mügrä-**) к

монгольским (VGAS I 35, 73)<sup>24</sup>. Однако совпадение тюрк. и монг. форм не обязательно свидетельствует о заимствовании, т.к. звукоподражательная основа (или корень ?) может оказаться тюркско-монгольской (или дотюркско-монгольской), как и гомогенная основа **баң/бең**. Следовательно, нет необходимости возводить на тюрк. почве изобразительные основы с анлаутным **м-** к основам с **б-** (ср. Сл. 770).

Дж. Клосон не сопоставляет форму **маң** ‘овца 3-5 лет’ с основой звукоподражательного глагола **маңра-** (Сл. 766, 770).

◇ Среди производных интересно образование **маңрамаз** турк., турк.диал., уз.диал.; **маңырамаз** бал. ‘баран в возрасте 5-6 лет (иногда 4-х или только 6 лет)’. Это возрастное название сопоставляется с другими названиями, также образованными от изобразительных глаголов; ср. турк. **ыңрамаз** ‘овца 7-8 лет’ (ТРС 771). – Д.Н.

**МАҢЫЗ** турк., кир., каз., ккал.; **мағыз** уйг.диал. Мал.УЯ 167, Р IV 2002 (уз., турк., кир. = каз.); **мағыз** турк.диал. Нар.Сар. 274; **мағиз** уз.; **меғиз** уйг.; **мәғиз** уйг.диал. Јағг. 187; **мәғз** аз., уйг.диал. Јағг. 187, **мағз** халадж. Doerf. – Tez. 159, Буд. II 244, **مغز** (ар.); **мәзи** уйг.диал. Мал.УНС 136.

◇ 1. мозг, мозг в костях – Буд.; ядро в плодах, ядрышко, зернышко – турк., турк.диал., аз., уз., уйг., уйг.диал. халадж., Р IV 2002, Буд.; сердцевина, внутренняя часть – уз.; мякоть под скорлупой – аз.; сок, соус – Р IV 2002 (кир. = каз.);

2. *перен.* смысл, суть, сущность, содержание – турк., аз., кир., каз., ккал., уз., уйг., Буд.;

3. кант – уз.

Заимствование из иран. языков, ср. перс. **مغز** ‘мозг, ядро (*ореха и т.п.*)’, *перен.* ‘ум, разум’ (Мил. 514); по И.Д.Ягелло – ‘мозг, жир, косточка, сердцевина, мякоть, главное вещество, сущность, гордость, спесь’ (Яг. 1538). Ряд переносных значений развился уже в языке-источнике (Räs. VEWT 321a). В ряде тюрк. языков интересно появление вторичного **-ң-** на месте этимологического **-ғ-**, редкое фонетическое явление (Фон., 340). Источником уз. значения (знач. 3) является другое слово, ср. перс. **مغزی** ‘оторочка, кайма, обшивка, бордюрь’. – Д.Н.

**МАРАЛ** турк., турк.диал. ТДГДС 125, тур., тур.диал. DS IX, 3124, аз., кум., кбал., бал. Апп. 70, кир., каз., ккал., ног., тат., уз., уйг., уйг.диал. Le Соq 97, Meng.Gl. 752, Јағг. 187, Мал.УЯ 168, Мал.УНС 136, T.bilä Z. 37, алт., халадж. (– аз.) Doerf. – Tez. 160, Р IV 2025 (кир. = каз., др.-уйг.; **مارال** вост.-тюрк., чаг., уз., турк.), Буд. II 221 (**مارال**, **مارال** чаг.), Zen. II 838 (**مارال** вост.-тюрк.), TS IV 2796, Пав.С. Абуш. 380, НАЛ 363, МА 405 **مارال**; **мерал** Р IV 2091 (крат.), TS IV 2804; **парал** алт.диал. Верб. 244 (т.), Р IV 1148 (шор.); **маран** кар.т.г., Р IV 2025 (кар.л.т.).

◇ 1. лань – турк., турк.диал., тур., аз., кум., кбал., бал., Апп., уйг.диал. Јағг., Р, Буд., Пав.С.; олень – аз.; Р, алт.диал. Верб., самка оленя – кир., уйг., уйг.диал. Мал., Јағг., Meng.Gl., сюг., Р, Буд., Zen., Абуш.; марал – кум., кир. (*самка марала*), каз., ккал., ног., тат., уз., алт.диал. Верб., Р, МА; лось – бал. Апп.;

<sup>24</sup> Об алтайских параллелях тюркского слова (монгольской, тунгусо-маньчжурской, японской) см. также EDAL. – Прим. ред.

2. газель – тур.диал. DS, TS; джейран – турк. (*самка джейрана*); серна – халадж. Doerf. – Tez. кар.; горная коза – халадж. Doerf. – Tez.; дикая коза – кар.;
3. альпийская роза, маральник – алт.;
4. *перен.* милый, дорогой, красавец, красавица – турк., аз., кум.;
5. имя собств. женское – турк.

В разных языках за словом закреплено обозначение видовых наименований парнокопытных животных, принадлежащих либо к плотнорогим оленям, либо к полорогим газелям, что определяется, видимо, распространенностью тех или иных видов и их промыслово-хозяйственной ценностью. Большинство из них характеризуются ветвистыми рогами. Следует отметить, что **марал** часто является названием самки оленя или газели, хотя и не обязательно. Это видно в соотношении с названиями самцов этих животных в разных языках. "Очевидно, в некоторых древних языках самца марала (и оленя) вместе с тем обозначали словом **буғу** (см. **БУҒУ** олень – Сев. ЭСТЯ [1978] с.237-238), а самку – словом **марал**, так как часто встречающееся в ст.-уз. языке сочетание **буғу-марал** имеет то же значение, что и **сығын** (см. **СЫҒЫН** 'олень' здесь, ниже) как видовое обозначение (т.е. самец + самка). Именно так объясняет эти слова Алишер Навои, который переводит **сығын** перс. словом *گوزن* **гәвәзн** 'олень' и *آهو* **аху** 'газель', а слова **буғу** и **марал** рассматривает как обозначение собственно самца и самки" (ИРЛТЯ, 134).

◊ Большинство авторов видит в **марал** заимствование из монгольского **марал** 'лань, марал, самка оленя'; ср. бур., монг.диал., письм.-монг. **марал/maral** (Less. 529, Lig.VSOu 181, Jarr. T.bilä Z. 37, Ram.KWb. 257, Räs.VEWT 327b, Doerf. I № 360)<sup>25</sup>.

◊ Рус. **марал/морал** М.Фасмер рассматривает как монг. заимствование (Фас. III 571). Здесь возможно и тюрк. посредство. Из русского слово проникло в словари и других тюрк. языков, ср. чув. **марал**. – Д.Н.

**МАРМАҚ** 'палец' см. **БАРМАҚ** *то же*.

**МАРС** 'тигр, барс' см. **БАРС** *то же*.

**МАСАҚ** 'колос' см. **БАШАҚ** *то же*.

**МАТУР** тат., тат.диал. ДСТ 301, баш., баш.диал. БҺҺ II 169, алт.диал. Баск.Кум. 232, Верб. 200 (аб.), хак., Р IV 2045 (*ماتور* казан.), Буд. II 195 (казан.); **ма́тур** чув. Аш. VIII 208; **маттур** чув.; **матыр** Р IV 2045 (саг.), Верб. 200 (аб.); **ма:тыр** алт., алт.диал. Баск.Туба 135; **ма:дыр** тув., тув.диал. тодж. Чад. 26.

1. герой – алт., хак., тув.; богатырь – алт., алт.диал. Баск.Кум., хак., тув.;
2. смелый, храбрый, неустрашимый – алт.диал. Верб., хак., Р IV (саг.);
3. сильный, здоровый, крепкий – чув.; бойкий, проворный, умелый – тат.диал., чув. Аш.; молодец, молодчина – чув. Аш.; задорный – чув.;
4. красивый – тат., баш.; хороший, пригожий, приятный – тат., баш., баш.диал.; художественный, изящный – тат.; упитанный – баш.диал.; вкусный – баш.диал.;
5. красавец – тат., баш., чув., Р IV (казан.), Буд.;
6. злой – тат.диал.

<sup>25</sup> Монг. *maral* является исконно-родственным тюрк. *bulan* 'лось' и тунг.-маньчж. *mulkan* 'олень', см. ЭСТЯ 2, 260, ССТМЯ 1, 534, 555, Лексика 154. В монг. регулярная метатеза *l-r > r-l*. – Прим. ред.

Первичными являются значения 1 и 2. Другие связаны с характеристикой свойств и расширением их выявления у богатыря или героя, смельчака. Р.Г.Ахметьянов считает это слово характерным общеволжским словом (Ахм.ОД 116), действительно, ареал его распространения ограничен.

◊ Словоформы являются отражением характерного для ряда тюрк. языков, в том числе татарского, башкирского и некоторых сибирских, соответствия **б-** ~ **м-** в анлауте (Фон. 312-313), и, следовательно, входят в один ряд со словом **БА:ТЫР** 'герой' (см. Сев. ЭСТЯ [1978] с.82-85). В данной статье представлена развернутая этимологическая разработка.

Следует отметить, что в семантике **матур** в поволжском ареале преобладает 'красавец, красивый', поэтому это значение оказывается распределенным со значением 'герой, богатырь', закрепленном здесь за **батур**, в то же время в сибирском ареале **матур** обычно имеет значение 'герой, богатырь, смелый, храбрый'. Таким образом, слова с общей этимологией в указанных регионах разошлись по своим значениям.

Поскольку соответствие **б-** ~ **м-** пронизывает многие тюрк. языки и диалекты и отмечается в разные периоды фиксированной истории тюрк. языков, включая и освоение позднейших заимствований из рус. языка, то наличие анлаутного **м-** не следует считать обязательным маркером заимствования данного слова в тюрк. язык именно в такой форме. Это относится и к приведенным формам **матур/матыр**, которые однако возникли, видимо, на тюрк. почве (ср. другие случаи отражения переходов **б-** ~ **м-** — Фон. 315); что касается соответствующей формы с **б-** (**ба:тыр**), то она могла быть тюркско-монгольской и иметь общий источник появления.

М.Рээнэн восстанавливает праформу с долготой **\*mātur** (Räs.VEWT 331a), сравнивая ее с **batur** (Räs.VEWT 65b) и **baɣatyr** (Räs.VEWT 55b) и принимая для последней монг. источник. О чув. **маṭыр** (← тат.) см. Räs.ČLČ 154, Федотов I 345.

◊ Отыменные глаголы образуются с помощью афф. **-лан**, **-ла**, **-ай**: **матур-лан** 'становиться красивым, хорошеть, наряжаться, украшаться' (тат., баш., чув.); 'улучшаться' (баш.диал.); **матур-ла** 'украшать, делать красивым, наряжать' (тат., баш.); **матурай-** 'украшаться' (тат.), 'стать бойким, стать умелым'; 'стать злым' (тат.диал.). Производные глаголы в указанных языках отражают вторичные значения производящей основы.

◊ Слово отмечено в финно-угорских и самодийских языках (Joki 222): удм., мар. **мотор**, камас. **мадор/mador (mādor)**. А.Йоки допускает, что название **моторы** — бывшей этнографической группы самодийцев — могло позднее контаминироваться с **матур** на почве народной этимологии; см. еще Räs.ČLČ 154-155. — Д.Н.

I **МАХАВ**° турк., уз.диал. Иш.ҚЎШ 136; **мақав**° каз., каз.диал. Аманж. 391, ног., тат.диал. ДСТ 298, баш., баш.диал. Бһһ 1154, Иш.Каз. 143, Юс.Асин. 187, Р IV 1993 (ماقاي кир. = каз., казан.); **мако**: кир.; **мака**: як. Пек. II 1508 (в составе **ака:-мака**: 'бестолковый'); ;

II **МҮҚЫЙ** тат.диал. ДСТ 306; **муқыт** тат., тат.диал. ДСТ 306; **мүкүт** баш., тат.диал. Махм. ИИДТЯ II 119; **мук** тат.диал. Тум.3С 167, Тум. 129; **муқа/моқа а/мака** чув. Аш. 257; **моқо** алт., **моқу** алт.диал. Баск.Кум. 233, Верб. 203, 488; **моқу**: Р IV 2121 (тел.); **моғав**° Р IV 2122 (бар.); **муқ** Р IV 2171 (тоб.).

III **МОҚО**- кир., алт., алт.диал. Баск.Кум. 232, ГАЯ 220, P IV 2121 (алт., тел.), **моқа**- P IV 2121 (тар., кир. = каз., шор.); **моға**- P IV 2122 (бар., шор.); **мўқа**- каз.

IV **МАХАВ**° тат., уйг., P IV 2003 (مخو сарт., чаг.), Буд. II 218 (مخو чаг.); **мақав**° ккал.; **мáхáв**° уз.; **моху** уйг., **моғо** сюг. Мал.ЯЖУ 77; **махá** Буд. II 218 (مخو бух. – Вамб.), Vám.ČSpr. 338 (бух.).

Со стороны фонетического строения приведенных словоформ можно думать, что они отражают развитие какой-то одной исходной формы (по крайней мере, в пределах выделенных рубрик). Так, в первой рубрике развитие ауслатного **-в** (**-в**) может приводить или к возникновению заместительной долготы с лабиализацией предшествующего гласного (кир. **мако**;) или без нее (як. **мака**;) Часть словоформ второй и третьей рубрик отражают глагольно-именную омонимию, хотя алт. **моқу** и **моқу**°, различающиеся долготой гласного в исходе основы, вероятно, связаны с разными исходными формами. Очень соблазнительно сопоставить словоформы четвертой рубрики с формами других рубрик, однако они сильно разнятся семантически, что при учете ограниченного ареала распространения заставляет думать об особом источнике их происхождения. В целом, указанные схождения ряда форм разных рубрик обязаны, как представляется, внешнему сближению нескольких исходных словоформ, обусловленному близостью значений и фонетического строения, которые определили одни пути их семантического и фонетического развития.

◇ I 1. дурак, глупец, болван – турк., ног.; бестолковый, непонятливый, тупица – уз.диал., каз., ног., баш., баш.диал., P IV 1993 (казан.); безумный, одержимый – уз.диал.; придурковатый – тат.диал. ДСТ; неделовой, вялый – каз.диал. Аманж.;

2. шепелявый, картавый – тат.диал. ДСТ; косноязычный – P IV 1993 (кир. = каз.); безграмотный – баш.диал. Юс.Асин.;

3. бессердечный, жестокий – каз.диал. Аманж.;

II 1. глупый, непонятливый, несообразительный, бестолковый, тупой; глупец, тупица – тат., тат.диал. Тум., Тум.ЗС, баш., алт., алт.диал. Баск.Кум., Верб., чув.; тугодум – баш.;

2. тупой (*о предмете*) – алт., чув., P IV 2121 (тел.), 2122 (бар.), 2171 (тоб.);

III 1. тупиться, затупиться – кир., алт., алт.диал. Баск.Кум., ГАЯ, P IV 2121-2122 (алт., тел., тар., бар., шор., кир. = каз.); тупить, затупить – кир., каз.;

2. изнемогать, потерять силу – алт., алт.диал. Баск.Кум., P IV 2121 (алт., тел., бар., шор.); испугаться – кир.; быть безуспешным (*о деле*) – алт.;

IV 1. проказа – ккал., тат., уз., уйг.; короста, парша злокачественная – Буд. (бух.); опасная чесотка – Vám.ČSpr.; эпидемическая болезнь – сюг. Мал.ЯЖУ;

2. прокаженный – P IV 2003 (сарт., чаг.); больной чесоткой – Vám.ČSpr.; проклятый, окаянный – ккал., уз.; запрещенный, нечистый – Буд. (чаг.); скверный, дрянной – уйг.

Сравнивая значения, представленные в I-III рубриках, следует обратить внимание на возможную их гомогенность. Они по преимуществу связаны с обозначением отрицательных свойств человека, в основном остроты и силы умственных способностей. Так же соотносительны значения глагольно-именных омофонов: перенос 'терять остроту, тупиться' и 'характеризоваться непонятливостью, тупостью' прозрачен. Если в отношении внешних схождений словоформ выше

была отмечена возможность контаминации разных слов, то это еще с большим основанием можно сказать об их семантике.

Особняком стоят значения четвертой рубрики, но связь между ними понятна: болезнь определяет отрицательное отношение к человеку.

◊ Ограниченный ареал распространения слов, устойчивая семантика и словообразовательная пассивность заставляют видеть здесь заимствования, вероятно, из монг. языков, причем есть все основания предполагать несколько исходных форм для тюрк. слов. Известное сходство их значений при некотором фонетическом подобии облегчало интерференцию в заимствующих языках.

Прежде всего, слова рубрик II и III могут иметь монг. прототипы 'притупить, обессилить' (монг., бур., орд., **мохо-**, калм. **мока-**, письм.-монг. **моқу/моқу-**) и **мохо:** 'тупой, бездарный, тупица' (монг., монг.диал., бур. **мохо:**, калм. **мока, моха:** – Ram.KWb. – письм.-монг. **моқай**), отображающие семантический переход по признаку "тупость". С последней ст.-монг. формой **моқай** следует сравнить тат.диал. форму **мўқый**, для тат.диал. **мўқыт/ мўқут** ср. дунсян. **моғуту** 'тупой'. Сюда же относятся и кир. **мокот-** 'затупить, припугнуть' из монг. **мохдо-**, письм.-монг. 'притуплять, истощать', а также отмеченные В.В.Радловым формы **моқак** 'тупой' (P IV 2121 коман.), **моғус** 'слабый' (P IV 2122 шор.), **моқур** 'тупой' (P IV 2121 тел.) < письм.-монг. **моқур** 'тупой, скругленный'. Г.Рамстедт фиксирует параллельный корень с тем же значением (Ram.KWb. 264a) и тот же корень с огласовкой **-u-** (Ram.KWb. 268a).

Не исключено участие другого монг. гнезда с семантикой 'плохой, дурной': монг., бур., монгор., орд., даг. **му:**, дунсян. **мау**, письм.-монг. **мағу**, МА **ma'ū/mū** 'плохой, нехороший, дурной', – особенно для слов первой рубрики.

На возможность сопоставления чув. **мака** с монг. формами указал В.Г.Егоров (Егор. 130), ограничившись привлечением семантической группы 'тупой', монг. **мохо-**, калм. **мука**.

С монг. формами (со ссылкой на Г.Рамстедта – Ram.KWb., А.Йоки – Joki LS 232 и Порре – VGAS 36) сопоставляет М.Рэсэнен слова в статьях **мока** (Räs.VEWT 340a) и **муңур** (Räs.VEWT 344b). Последнюю форму с вариантом **мугур** 'тупой' как монголизм в як., тув. и алт. языках дает В.И.Рассадин (Рас.МБЗ 30, 62, 71). А.Йоки обращает внимание на то, что и в монг. языках неясно соотношение форм с семантикой 'быть тупым' и 'быть слабым', 'быть непонятливым' (Joki LS 232).

Приведенные факты свидетельствуют о том, что тюрк. формы отражают разные периоды взаимодействия тюрк. и монг. языков и сложные пути интерференции близких по семантике и облику словоформ.

Что касается словоформ четвертой рубрики со значением 'проказа, прокаженный', то для них М.Рэсэнен предполагает арабский источник (Räs.VEWT 321b): ар. **maḥuf** مَخُوف 'страшный, ужасный, опасный', т.е. он повторяет этимологию А.Вамбери (Vám.ČSprg. 338). – Д.Н.

**МАШАК** 'колос' см. **БАШАК** *то же*.

**МЕ:** 'мозг (головной)' см. **БЕЙИН** *то же*.

**МЕ:ЛЕЙ** кир., алт.; **мелей** алт. ГАЯ 219, Верб. 201 (мат.), хак. диал. Инк. 172, Буд. I 298 (алт.); **meläi** P IV 2099 (саг., койб.); **мели** Верб. 201 (мат.); **mäläi** P IV 2099 (алт., тел., леб., шор.); **мийэли** тат.диал. Тум.ЗС 166; **мийэлэк** уз.диал. ЁХШЛ 183;

**мiлей** Верб. 202 (аб.); **mēlei** кыз. Castr. 129; **мэгэлэй** бар. Дм.ЯБТ 164, P IV 2075 (бар.); **бийэлай** каз.; **бийэлэй** тат.; Буд. I 298 (بييە لي, بييالي, بييالاى, казан., тоб.); **биалай** P IV 1738 (кир. = каз.); **бийэлэй** баш.; **biylai** P IV 1790 (казан.); **бэйли** тат.диал. ДСТ 103; **били** тат.диал. ДСТ 85; **пiалай** P IV 1324 (тоб.); **pāilāi** P IV 1214 (осм.); **пэлэй** уйг.; **pēli** уйг.диал. Le Coq 86; **бэхлэ** P IV 583 (чаг.), Буд. I 298 (п.), Zen. I 230 (вост.-тюрк.); **бэхли** Zen. I 230 (вост.-тюрк.), Pav.C. 180.

◇ 1. рукавицы, перчатки – во всех источниках, кроме P IV 1583 (чаг.), Буд. I 298, Zen., Pav.C.;

2. наручник [кусочек кожи] или вид рукавицы, которую носит на руке охотник [= соколничий] – P IV 1583 (чаг.), Буд. I 298, Zen., Pav.C.

◇ Слово заимствовано из монгольского: ср. письм.-монг. **begelei** ‘перчатки, рукавицы’ (Less. 94), халх. **бээлий то же**, калм. **беелэ то же**, бур. **бээлэй то же** (см. Ram.KWb. 44a; Räs.VEWT 67b-68a; Pac.МБЗ 94; Doerf. IV № 52 = 1997)<sup>26</sup>.

◇ О заимствовании монг. форм в другие языки: персидский, солонский, лезгинский см. Doerf. ук. соч. Лезг. **бегьле** ‘перчатка’ ← тюрк. или перс. Doerf. ук. соч. – Л.Л.

**МЕН** турк., турк.диал. Кур. I 253, кр.-тат., кар.г.к. **м'ен'** кар.т.), кум., Мох. 78, кум.диал. Кер.Кайт.д. 50 (**мэн**), кбал., бал.диал. Шаум. 75, Апп. 70, кир., каз., ккал., ног., уз., уз.диал. Дан.Бахм. 103 (**мэн**), лоб., сюг., сал. Тен.ССЯ 409, алт. ГАЯ 219, Верб. 201, Баск.Туба 136, хак.диал. Инк. 56, кыз. Joki W. 17, тув., тоф. Рас. 80, чул. Бир.ЗСЧТЯ 33 (в составе **мең** ‘мой’), Castr. 129, P IV 2085 (кир., койб., саг.), Буд. II 275 (чаг., тат. **مين** = **مين**; алт. **мен**), Буд. II 254 (аз., перс. **мэн**), ДТС 340 (QVK 286, ThS II 5, МК I 25), Kāšǰ.D. 409, Diz. 82, Lig.VSOu 182, Ateb. XLIII, MA 118, KW 163, Ettuh. 217, Грун. 399, Deny AC 62, Vās.AK 179; IbnüM. 50, Хор.П. II 72, Надж.Мухабб. 208, TS IV 2804, 2795 (в составе **menlik**, **menlük** ‘сущность, личность; гордость; эгоизм’, **maña** ‘мне’), Erg. 214 (в составе **menlik**), Ros. 343 (в составе **menlik**), Буд. II 275 (чаг. **مين** = **مين**), Pav.C. 506 **مين**, Zen. II 880 (вост.-тюрк.), Zen. II 900 (вост.-тюрк.), Абуш. 383; Надж. 1989, 215; ДТС 340; **mēn** Дашк. – Трыяр. 135; **мён** бар. Дм.ЯБТ 165; **ман** тат.диал. ДСТ 299, уз.диал.; Я.Гул.Т. 74, Реш.Кур. 9, уйг.диал. Јагг. 186, 191 (анд.); **мэн** турк.диал. Мух. 104, аз., уз.диал. Юдах.Кар. 35, Абд. 304, Фарм.Тагаб. 347, Х.Гул.Джиз. 115, уйг., уйг.диал. Јагг. 191 (**мен**), сал. Тен.ССЯ 408, чул. Бир.ЗСЧТЯ 12, бар. Дм.ЯБТ 164, хак.диал. Дом. 71 (**маьн**), халадж. Doerf. – Tez. 161, P IV 2085 (др.-тюрк., др.-уйг., чаг., тар., вост.-турк., алт., тел., леб., шор., кюэр., кар.л.т., хив. сарт., турк., крым.), Мал. 399, Мал.ЕПТ 108, Мал.ПМК 100 (в составе: **мэни** ‘меня’, **мэниң** ‘мой’), Gab. II 319, Ork. 66, An.In. 485, TT VII 111, TT VIII 93, Caf.EUS 129, Le Coq Chuast. 11, 25, Lig.GS 39, Lig.VSOu 182, БСЦ 105, Бор. ЛТ 221, KW 163, Abū H. 58, Издар 360, Zaj.Bulǰ. I 34, Мел. АФ 0113, Хор.П. II 72, Надж. 1989, 215 (**män**), T.bilä Z. 37; **мин** к.-тат., тат., баш., Верб. 202 (аб.), хак., хак.диал. Инк. 101, як., Castr. 129, P IV 2152 (казан.), Буд. II 254 (тат.), ДТС 344 (без документации), Gab. II 319, Caf.EUS 130, Kāšǰ.D. 412, Diz. 83, Ateb. XLIV, Абуш. 383, Pav.C. 506 **مين**, Zen. II 880 (вост.-тюрк.), Буд. II 275 (**مين** = **مين** чаг., тат.); **mn** Gab. II 319 [**m(ä)n**] Uig. II 78<sub>40</sub>, TT VII 111, TT IX 40; **menur** сал. Тен.ССЯ 92; **mäm**, **mä:m** TT

<sup>26</sup> Монг. *beyelej* может быть исконно родственным тюрк. *\*bilek* ‘предплечье’, тунг.-маньчж. *bilen* ‘запястье’, см. Лексика 250-251, EDAL. – Прим. ред.



VIII 93<sup>27</sup>; **me**, **me:** сал. Тен.ССЯ 408; **mε** уйг.диал. Јагг. 189; **mi**, **mi:** сал. Тен.ССЯ 410; **бен** турк.диал. Кур. I 185, ТДЭД 217, тур., тур.диал. Ném.TS 155, гаг., Буд. I 270 (тур. بِن), Буд. II 254 (осм. бэнь), Zen. I 210 (тур.), ДТС 94 (Тон.1, E 1<sub>2</sub>, МЧ В<sub>4</sub>), Kāšǧ.D. 83, Diz. 19, Zaj.Gl. 71, Грун. 386, Ibnü M. 18, TS I, 502 (в составе **ben baña** 'самому себе', **ben beni** 'самого себя'), Erg. 43, P eu. 15, Çarh 8, Гэһр.Әср. 143; **бэн** гаг., P IV 1588 (осм., крым.), Буд. I 270 (тур. بِن), Мал. 370, Мал.ПМК 92, Мал.ЕПТ 104, Gab. II 319, Ork. 23, Brock. 34, Abû H. 17 (турк.), Bodr. 225a, Надж. 1989, 215, Мел.А 082, P IV 1588 (др.-тюрк.); **bä:n** Kork.GB 20; **bên** Дашк. – Трыяр. 134; **бин** алт.диал. Баск.Кум. 206; **епё**, **еп** чув.

Средневековые глоссарии расходятся в вопросе о языковой принадлежности **бен**: по Махмуду Кашгари (Kāšǧ.D. 83), это 'я' на языках огузов, кыпчаков (?) и суваров (?); по Абу Хаййану (Abû H. 17), это турк. форма.

По М.Рэсэнуну (Ряс. 147), переход **б** > **м** в начале слова – спорадический и происходил под влиянием носового **-н**; иногда трудно установить, какой из согласных – **б-** или **м-** – является исконным, поскольку обратное явление **м-** > **б-**, отмечено как в тюрк., так и в монг. языках. По Б.А.Серебрянникову (Серебр.–Гадж. 42, 43), начальный **б-** в тюрк. языках – результат озвончения **п-**, позднее **б-** > **м-**, но переход этот не имел характера фонетического закона. Воздействие конечного **-н** здесь нельзя исключить: формы на **м-** для местоимения 1 л. ед.ч. преобладают, в то время как для местоимения 1 л. мн.ч. они являются исключением при бесспорном количественном перевесе **б-**. Сюг. **mes** 'мы' (наряду с **mys**, **myz**) (Тен.ССЮЯ 191) – одно из таких исключений, показательное также по огласовке (трактовку различий между местоимениями 1 л. ед. и мн.ч. см. ниже).

Дж.Клосон (Cl. 346a) отмечал нерегулярность вокализации данного местоимения. Спектр варьирования степеней открытости-закрытости гласного в закрытом слоге очень широк: **а ~ э ~ е ~ ё ~ е' ~ и**; о чередовании **а ~ э ~ е** в первом слоге см. Ряс. 73. В ряде тюрк. языков **э**, **е'** (**э**), **е**) слились: каз., кир., саг., койб., кач. > **е**, языки Поволжья > **и**, западносибирские диалекты имеют **и** или **э**. (Ряс. 80). А.П.Дульзон (Дульз.ПФ 128) считает основы **бан** [~ **бән**] = **бин** отражением противопоставления 'я (мужчина)' – 'я(женщина)'. Наиболее широко распространены на тюрк. языковых территориях **-е-**формы (**мен** ~ **бен**). В виде островных ареалов на окраинах этих территорий представлены **-э-**формы (**бэн** ~ **мэн**): на юго-западе (гаг., аз., хорас.), юго-востоке (турк. и уз. диалекты, уйг. и сал. языки), в Сибири (бар., хак. диалекты, чул.). Форма с **-и-** (**мин**) локализуется на севере и юге Сибири (як., хак.), в Поволжье (тат., баш.). Об ареальном распределении в тюрк. языках Сибири вариантов с **-а-** ~ **-ε-** ~ **-е-** ~ **-и-** ~ **-і-** см. Бир.ЗСЧТЯ 156.

Отдельную этимологическую проблему составляет конечное **-н**. По Б.А.Серебрянникову, первоначально (для пратюркского состояния) конечного **-н** в местоимении 1 л. ед.ч. не было, в качестве подтверждения этому приводится чув. **епё** 'я' (Серебр. – Гадж. 138). Г.Рамстедт (Рам. 69), опираясь на монг. и тунг.-маньчж. формы (также без **-н** в именительном падеже) полагал, что конечный **-н** основы утратился в именительном падеже на очень раннем (до праалтайского состояния) историческом этапе. По всей видимости, чув. **епё**, **еп**, с од-

<sup>27</sup> Запись конечного **-m** в графике брахми (значок "анусвара"), конечно, не имеет фонетического значения, это стандартная запись конечного носового (без различия **m** и **n**). — Прим. ред.

ной стороны, и уйг.диал., сал. формы с начальным **м-**, состоящие из открытого слога (с долготой слогаобразующего гласного или без нее), с другой, непосредственно не связаны. По общему мнению, в первых отражено древнее состояние местоимения 1 л., когда оно выступало в виде открытого слога. Уйг. и сал. формы без конечного согласного вторичны; по Э.Р.Тенишеву (Тен.ССЯ 127), сал. формы являются производными от основной формы (закрытый слог) в определенных фонетических условиях. Ср. также отсутствие конечного **-н** в кбал. лично-числовых показателях 1 и 2 л. ед.ч. (**-ма**, **-са**), генетически связанных с соответствующими местоимениями. О факультативном наращении к концу местоимения 1 л. ед.ч. окончания **г-/ǵ** с предшествующей гласной – **menur** ‘я’ – в сал. см. Тен.ССЯ 92-93.

◊ 1. *местоимение личное* (1 л. ед.ч. ‘я’, употребляемое для обозначения говорящим самого себя – во всех источниках);

2. *в значении существительного я* (убежденность в собственном превосходстве) – ДТС 344 (QVK 286);

3. *в служебном значении: лично-числовой показатель* 1 л. ед.ч. – ДТС 340 (ThS II 5; МК I 25 – **men**), Le Coq Chuast. 12<sub>1-2</sub>, 23<sub>6</sub>, KW 164 (**men**), ДТС 94 (Енис. 3<sub>2</sub>, 20<sub>2</sub>, МЧ<sub>49</sub> – **ben**), БН 142<sub>17</sub>.

Об использовании **мен** в служебном значении см.: Brock. OGM §14 примеч. 11, §§ 180-181, 184; Щербак А.М. Грамматика староузбекского языка. М.-Л., 1962, 176; Eckmann. J. Chagatay manual. Bloomington, 1966, 153. В современных тюрк. языках представлен, как правило, результат преобразования данного личного местоимения в лично-числовой афф. (см. Морф. 392-399). В одних случаях такое преобразование сопровождалось сужением переднерядного гласного, ср. кар., каз., алт., алт.диал. **мен** ‘я’, но кар.т., каз., алт.диал. (Верб. 202, 207) **-мин**, **-мын** ‘есмы’, в других случаях возможно расширение гласного, ср. ккал., уз. **мен** ‘я’, но ккал., уз. **-ман** ‘есмы’. В устойчивых словосочетаниях с **мен** и в производных от него словах (см. ниже) проявляются семы как положительной оценки (связь со значением 1, см. в турк. **мен диен** ‘выдающийся’, **мен диен вагтында** ‘в самые цветущие годы’, кир. **мен десең** ‘если ты хочешь сделать мне приятное’, тур. **benlik** ‘сущность, существо; личность; личное достоинство, гордость’, уз. ‘прославленный, достойный’), так и отрицательной (связь со значением 2, см. тур. **benlik**, турк. **мен-менлик**, уз. **манманлик** со значениями: ‘эгоизм, самомнение, высокомерие’, тур.диал. **benbenci**, кир. **менменчил** со значениями: ‘самохвал, бахвал’).

◊ А.М.Щербак (Щерб.СФ 195) восстанавливает праформу в виде **\*пән (пә:н ?)**, а позднее (Щерб.Оч. 127) – только **\*пән**. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 333), выдвигая в перечне форм на первое место **män**, восстанавливает праформу **\*mi(n)**; для чув. **ebə** – **\*bi** с учетом того, что чередование **м-** ~ **б-** в местоимении 1 л. является древним (Räs.ММ 9-11). По Дж.Клосону (С1. 346а), наиболее старая форма **ben**, хотя первоначально признается звук [p-], сохранившийся в чув. **ep/epə** ‘я’; **men** – ассимилятивный вариант, возникший в раннее время. По В.Котвичу (Kotw.Pron. 33), реконструировано сразу несколько вариантов: **mä(n)**, **bi(n)**, **mi(n)**, по Ф.Д.Ашнину (Морф. 204) – **\*bi** (**\*män-** < **bän-**). Критический обзор этимологий см.: Kotw.Pron. 4-6; Щерб.Оч. 123-127; Морф. 202. Б.А.Серебрянников (Сереб. – Гадж. 139), считая сомнительным предположения о наличии в прошлом конечного заднеязычного **-н** (см. чув. **епə**, **еп**) и опираясь на свою фонетическую концепцию (исконность **п-**, раннее озвончение **п-** > **б-**, поздний нерегулярный

переход **б-** > **м-**), восстанавливает \*пэ, позднее \*пэн > бэн. Привлечение тунг.-маньчж. и монг. данных — эвенк., сол., эвен., негид., ороц., уд., ульч., орок., нан., маньчж. **би** 'я' (при косвенной основе **мин-**), письм.-монг. **bi**, монг. **би**, бур. **би** 'я' (ССТМЯ I, 79) — само по себе, без какого-либо анализа вряд ли может служить подтверждением гипотезы Г.Рамстедта (Рам. 69) об очень ранней утрате **-н** в прямой основе местоимения; эти данные типологически не увязываются также с реконструкциями Дж.Клосона, А.М.Щербака. Менее противоречившей этим данным представляется реконструкция А.Н.Кононова (Кон.ГЯТРП, 164), в соответствии с которой **бен/мен** рассматривается как состоящее из двух морфем: коренной морфемы **б'** — общеалтайское достояние, **-н** — показатель посессивности; при этом коренная морфема местоимения 1 л. **б'** сопоставляется с указательным местоимением **бу** ~ **бо** 'этот', исходная форма звучала как \***be** ~ \***bi**. Ниже реконструируется местоимение 1 л., синкретичное в числовом отношении: прямая основа в виде \***би** ~ \***пи**, косвенная (склоняемая) основа в виде \***бин-** ~ \***пин-**. В состав последней включен афф. посессивности **-н-**, который мог оказывать воздействие на анлаутный **б-**, **п-**, способствуя их переходу в **м-** (о корреляции **б-** ~ **м-** см. БУ: 'этот' — Сев. ЭСТЯ [1978] с.225-228; в материалах Э.В.Севортына имеются данные, подтверждающие чередование **п-** ~ **м-** в этих условиях: **мэн** ~ **мен** ~ **пен** 'с, вместе с', см. также Тум. 135, 161). Ср. ассимилятивную форму род. падежа **тетум** (вместо **тенум**) и **memim** (вместо **menim**), вин.п. **menimni** KW 164.

Данная реконструкция местоимения 1 л. оснащает дополнительной аргументацией старое воззрение на существование исторических связей между этим личным местоимением и указательным **бу** (Kotw.Pron. 49-50, см. также работы В.Банга, В.В.Радлова, Н.К.Дмитриева, А.П.Поцелуевского, А.Н.Кононова, Н.А.Баскакова, см. еще БУ: 'этот' — Сев. ЭСТЯ [1978] с.225-228). Помимо семантики ("сфера говорящего" — "Hierendeixis"), помимо признания генетической связи начальных **п-** в местоимениях 1 л. и указательном **пу** 'этот' (Сереб. — Гадж. 138), демонстрируемые местоимения соотносятся по следующим признакам: а) тип слога прямой основы (в обоих случаях — двухкомпонентный открытый); б) тип слога косвенной основы (в обоих случаях трехкомпонентный закрытый, с афф. посессивности **-н** в ауслaute, ср. **пин-**/**бин-**/**мин-** и **пун-**/**бун-**/**мун-**); в) один из качественных признаков слогаобразующего гласного (в обоих случаях налицо узкие гласные, различающиеся по другим своим признакам). Первоначально различение местоимений 1 л. и указательного 'этот' проводилось по двум качественным признакам огласовки: "мягкорядность — твердорядность", "отсутствие огубленности — огубленность", т.е. **и** — **у**. Тунг.-маньч. материал подтверждает типологическую возможность использования сочетания именно этих двух качественных признаков огласовки для семантического различения местоимений, в том числе в сфере говорящего (здесь это различие проводится по числу, ср. эвенк., негид., ульч., удегейск. **bi** 'я' — **bu** 'мы', эвен., ороц, **bi**: — **bu**: *то же*).

При происходившей позднее в тюрк. языках числовой дифференциации возникшая необходимость различать местоимения 1 л. ед. и мн. числа привела к тому, что косвенная основа \***мин-** в полном составе, включая афф. посессивности, закрепилась за ед. числом в качестве его прямой основы. По Г.Рамстедту (Рам. 69), тюрк. язык путем силового ударения либо путем дейктического усиления произвел от **min** для ед. числа форму **män**, в то время как в чув. языке при помо-

щи протетического гласного **ε** создался свой именит. падеж **εбэ** 'я'. Замена узкого переднерядного **-и-** в инлауте бывшей косвенной основы для одних диалектов на **-е-**, для других — на **-ä-** углубляла различие получившихся двух местоимений 1 л. — ед. и мн. числа. Прямая основа **\*пи** ~ **\*би** переместилась в сферу мн. числа, получив при этом дополнительный различитель **-з** (см. **БИЗ** 'мы' — Сев. ЭСТЯ [1978], **СИЗ** 'вы' — ниже; сомнения по поводу возможности этимологического сближения личных местоимений ед. и мн. ч. см.: Щерб. Оч. 86-87, 125). Принятая гипотеза позволяет объяснить, почему формы с начальным **м-** почти не представлены среди вариантов местоимения 1 л. мн.ч. Развернутую аргументацию этой гипотезы см.: Морф. 230-235, 241-244; Благова Г.Ф. О структурно-морфологической реконструкции тюркских личных местоимений (1-е и 2-е лицо) // Исследования по уйгурскому языку. Алма-Ата, 1988. Укоренению и распространению косвенной основы с начальным **м-** и возникшего позднее на ее основе местоимения 1 л. ед.ч. способствовала типологическая универсалия регионального характера. В тех и.-е. языках, с которыми издавна контактировали некоторые тюрк. языки, также существовали либо местоимение **män** 'я', как в перс., **ман** 'я' в тадж., либо косвенная основа местоимения 1 л. ед.ч. **mn**, как в согдийском (Согд. II 204, Согд. III 123) [ср. написание **mn**, иногда наряду с **män**, в др.-уйг. текстах: Uig. II 78<sub>40</sub>, TT VII 111, TT IX 40], или же **má-** как в древнеиндийском (Maug. 536, 537), независимый косвенный падеж местоимения 1 л. ед.ч. **man** (ср. косвенный падеж местоимения 1 л. мн.ч. **ma:n**) в пехлеви (Nyberd II 144).

◇ Местоимение 1 л. ед.ч. входит в состав устойчивых словосочетаний, именных и глагольных, в различных языках, напр.: тур. **senli benli** 'запросто, на "ты"', **-la senli benli ol-** 'быть на короткой ноге с кем-л.', гаг. **бана калырса** 'что касается меня', кир. **мен десең** 'если ты меня уважаешь, если хочешь сделать мне приятное'. Имена от этого местоимения образуются по двум моделям: а) собственно тюркской — афф. **-лик** присоединяется непосредственно к прямой основе, напр., **benlik** тур., Гэһр.Эср. 143; Zen. I 212 (тур.), **бэнлик** Р IV 1589, 1590 (осм.), **менлик** турк., **menlik (menlük)** TS IV 2804, Erg. 214, Ros. 343, Pav.C. 506, **мендик** кир. со значениями: 'сущность, существо, личность; личное достоинство, гордость; эгоизм, самомнение, надменность' — тур., Гэһр.Эср., Р IV 1589, 1590 (осм.), Zen. I 212 (тур.), TS IV 2804, Erg., Ros., Pav.C.; 'имеющий отношение к 1-му л. ед.ч.' — турк.; 'державший мою сторону' — кир.; б) по образцу перс. **mänmäni** 'похвальба, бахвальство' — афф. **-лик**, **-джи** или **-чил** присоединяются к дважды повторенной прямой основе, напр.: **мен-менлик** турк., **манманлик** уз., Pav.C. 499, Zen. II 888 (вост.-тюрк.) со значениями: 'заснайство, заносчивость, высокомерие, самонадеянность' — турк., 'заснайство, хвастовство; самоуверенность' — уз. (ср. уз. **манман** 'заносчивый, хвастливый, самонадеянный', 'прославленный, достойный'); 'эгоизм, себялюбие, надменность' — Pav.C., Zen. II 888 (вост.-тюрк.); **benbenci** тур.диал. DD 1, 190, **менменчил** — кир. со значениями 'самохвал, бахвал'. Глаголы от местоимения **мен** производятся по трем моделям: а) глаголообразующий афф. **-си(-н)-** присоединяется к прямой основе, напр., **менси-** уз. (употребляется только в отрицательной форме), **менсин-** кир., **мензин-** алт. ГАЯ 219, Верб. 201 со значениями: 'игнорировать' — уз.; 'похваляться, бахвалиться' — кир.; 'считать своим, присвоить' алт. ГАЯ, Верб.; 'владеть чем-л.' Верб.; б) афф. **-си** присоединяется к дважды повторенной прямой основе, напр., **менменси-** кир., каз. со

значениями: ‘похваляться, бахвалиться’ – кир., каз.; в) афф. **-се/-сэ, -син, -сиш** присоединяются к некоторым производным местоимения 1 л. ед.ч., в том числе к форме род. падежа, напр., **benimse-** тур., **бэнимсэ-** Р IV 1589 (осм.) со значениями: ‘присваивать’ – тур., Р IV 1589 (осм.); ‘предъявлять свои права на что-л., заявлять претензии на что-л., ассимилировать’ – тур.; **миниксин-** хак. со значениями: ‘считать что-л. своим, присваивать что-л. себе’ – хак.; **menceş-** Zen. II 888 (вост.-тюрк.) со значениями: ‘предъявлять эгоистические притязания, упорствовать в своем мнении’ Zen. – Г.Б.

**МЕНГУ** ‘вечный’ см. **БЕНГИ** *то же*.

**I МЕН** I турк., кир., каз., ккал., ног., тат., уйг.диал. Le Coq 98, Meng.GI. 754, сал. Тен.ССЯ 409, Как.Вос. 184, алт., алт.диал. Баск.Кум. 232, Баск. Туба 136, ГАЯ 219, Верб. 201, тув., тоф. Рас. 73, як., Р IV 2079 (саг., койб., кач.), 2080 (др.-уйг.), Буд. II 275 (مينگ, منگ, ميگ чаг., тат.), Zen. II 901 (вост.-тюрк.), ДТС 341 (МК III 359, Юг С 26, ЛОК 7, UŞp. 42), ТТ VII 111, Brock. 121, Kāşğ.D. 411, Ateb. A 26, Abû H. 58, Ettuh. 217, Из. дар 350, Мел.АФ 0113, Надж.Мухабб. 209, Qutb 110, Хор.П II 73, Раv.С. 507, МА 235 (منك; мэң уйг., уйг.диал. Аг. 118, мэф Р IV 2075 (шор.); Верб. 200; миң кум., баш., баш.диал. Юс.Асин. 17, сюг. Тен.ССЮЯ 192, хак., хак.диал. Инк. 146, Р IV 2150 (مينك казан.); мин кум., чув., чув.диал. Серг.ДСЧ 42; мим тат.диал. Тум. 128; бен тур., гаг., Р IV 1588 (بك осм.), Буд. I 265 (بك тур.), Zen. I 204 (بن тур.); бэн аз.диал. ДСАз. 70; бең тур.диал. Ed.Urfa 96, кар. к., Р IV 1584 (ктат.), Буд. I 270 (بنك тур.), Zen. I 204 (тур.), Ateb. 26 Гэһр. 139; мөң ГАЯ 220, Верб. 204 (т.), Р IV 2130 (алт.), Буд. II 275 (алт.); ман тур.диал. DD 3, 1036;

**II МЕНЕК** турк., **бенек** тур., тур.диал. Ed.Urfa 96, гаг., Р IV 1588 (بنك осм.), Zen. I 212 (بنك тур.), Abû H. 17, Раv.С. 159, **бэнэк** аз.

Возникает вопрос о гомогенности формы, представленной во второй рубрике, со словоформами первой рубрики. В.В.Радлов предполагал, что **бенек** < **бен** + **-(е)к** (Р IV 1588), где **-ек**, вероятно, аффикс со значением уменьшительности (то же членение дано М.Рэсэненом в Räs.VEWT 334b), что в принципе не исключено, учитывая ослабление смычного г-образного компонента в **\*бең** > осм.-тур. **бен**. Однако слово отмечено в ранних памятниках (Abû H.), где сохранилось ауслатное **-ң**. Семантически слова в обеих рубриках соотносительны.

Формы первой рубрики отражают типичное чередование начальных **м-/б-** и корневых **-е-** ~ **-и-**. Статистически формы с **м-** чаще, начиная с отражения у Махмуда Кашгарского и в др.-уйг. текстах. Тат.диал. **мим** свидетельствует о возможном в зап.-сиб. диалектах изменении **-н** ~ **-м** (Фон.345). Лабиализация корневого гласного отмечена только в алтайском и связана, вероятно, с монг. влиянием.

◇ I 1. родимое пятно, родинка – большинство источников; красное пятно на лбу – чув.диал.; желтые пятна на лице – тур.диал. DD; веснушка – тур.диал. DD, гаг., Р IV 2079 (состав языков см. выше), Буд., Zen., румянец – чув.; пятно – як.;

2. пятна на фруктах – Р IV (осм.), Zen.;

3. бородавка – кум., ккал., алт., алт.диал. ГАЯ, Верб., як., Р IV (перечень языков см. выше), Буд.; рубец – алт. диал. ГАЯ, Верб., Буд.;

4. цвет лица, наружность – Р IV (др.-уйг.);

5. мушка (*декоративная*) – сал. Как.Vok.;

6. знак – сюг. Тен.ССЮЯ;

II 1. пятно, пятнышко – турк., тур., Zen., Abû H., Pav.C. (*от болезни, от вина*); красные пятна на лице и теле – аз.; крапинка – тур., Zen. (*на шкуре*); пестрый атлас (*вид материи*) – Zen.; пунктир, контур фигуры (*сделанный нитками*) – Zen.;

2. родинка – тур., тур.диал. Ed.Urfa, Abû H.; прыщи на теле – Zen.;

3. пестрый – гаг.;

4. декоративная мушка – Буд., Zen., Pav.C.

Основным значением является в первой рубрике обозначение пигментных изменений кожи, прежде всего на лице. В большинстве языков не проводится различие между ‘родинкой’ как локальным изменением окраски и более широким – ‘родимым пятном’. В данный семантический интервал входят и такие значения, как ‘веснушка’, ‘желтые пятна на лице’, ‘румянец на лице’. В целом же следует заметить, что многие значения этого ряда связаны с пигментными изменениями именно на коже лица, отсюда, видимо, и дальнейшее развитие в значении 4 – ‘цвет лица вообще’ (если это значение верно установлено В.В.Радловым – только в др.-уйг.; в новейших словарях оно не указывается), а также и 5 – ‘декоративная мушка на лице’. Значение 2 – обычное расширение значения 1.

Другую группу – меньшую по охвату языков – составляет обозначение выростов на коже: ‘бородавка’ и ‘рубец’, ‘рубцовое изменение покрова’ (в алт.диал.).

Во второй рубрике шире представлено значение ‘пятно’, но связь с пигментным изменением кожи здесь отмечена только в тур. языке и в памятниках (Abû H.) – значение 2 ‘родинка’. Через значения ‘пятнышко’ и ‘родинка’ объясняется значение 4 ‘мушка’, известное по старым турецким словарям. В целом, значения второй рубрики ограничены узкой группой огуз. языков.

◊ Наличие в большинстве современных языков, а также в ряде памятников начального **м-** позволяет реконструировать прототип в виде \***мең**, что и делает М.Рэсэнен в своем словаре (Räs.VEWT 334b), приводя в данной статье формы и с **м-** и с **б-**, а также сравнивая \***мең** ‘родинка’ с **бең** ‘лицо’. Он тюркские формы считает генетически общими с монг. **меңге** ‘родимое пятно на теле’. Точно также поступал Г.Рамстедт, сопоставляя калм. **meңge** с тюрк. формами (Ram.KWB 261b), письм.-монг. **mengge** ср. монг., монг.диал., бур. **мэнгэ** ‘родимое пятно, родинка; метка, знак’ (Less. 536).

Напротив, Дж.Клосон основной формой считает **бең** (Cl. 346b), А.М.Щербак восстанавливает праформу как \***пән** ‘родинка’ (Щерб.СФ 195).

На гомогенность тюркской и монгольской форм указывают также другие авторы – см.: Миг. 225; Сыд.МТП 40; Meng.Gl. 754; Pop.VGAS I 34, 72, 125; Дьяч. 511-512).

Н.Поппе привлекает также и кор. **mjen** ‘лицо, поверхность’, в правомерности чего сомневается Г.Дерфер (Doerf. I № 378). При объяснении тур. **benek** Н.Поппе предполагает развитие \***mäñäk**, здесь же он рассматривает и **бениз/беңиз**, возводя к \***mäñ-i-z** (Pop.VGAS I 125); см. также **МЕҢИЗ** ‘лицо’ – здесь, ниже.

Можно предположить существование гомогенной тюркско-монгольской формы, поскольку современные монг. языки сохранили ее, а в тюрк. с первых ее фиксаций представлены соотносительные варианты, отражающие фонетическое развитие на тюрк. почве. Ядром этой формы следует признать корень (основу)

\*мең с семантикой 'пигментные изменения на коже'. Такой корень дает и А.Т.Кайдаров (Кай.ОКО 260). Однако А.М.Щербак предполагает первенство тюрк. источника (Щерб. РТМЯС 129)<sup>28</sup>.

А.Вамбери связывал мең/бең с гнездом \*bog/\*böğ, давшим, по его мнению, кроме того и значения 'пуговица, узел, почка, зерно' и т.п. (Vám. 193).

◊ Из производных известны прилагательное с афф. обладания: турк. меңли 'с родинкой'; женское имя; меңлиг 'имеющий родимое пятно' (МК III 359); отыменные образования: миңкэ 'женщина, имеющая родинку, бородавку' (Р IV 2150 – казан.); миңникэй 'мужчина, имеющий родимое пятно, бородавку' (Р IV 2150 – казан.); отыменные глаголы: бен-лэн- 'образовываться (о родимых пятнах и пятнах на фруктах)' (Р IV 1589 – осм.), бең-лэш- 'появляться родинкам, веснушкам, пятнам на коже, принимать окраску о зрелых фруктах' (Zen. I 204-205), бең-лэн- 'ставить мушку' (Aks.Gaz. 90), 'принимать окраску спелых плодов' (там же).

От бенек образуется прилагательное тур. бенек-ли 'пятнистый, с крапинками', глагол бенек-лэн- 'покрываться пятнами, делаться прокаженным' (Р IV 1588).

◊ Как заимствования слова отмечены в языках балканского ареала: болг. banka 'бородавка'; серб. ben 'родинка' (Mikl. TE I 25, TE N. I 14). – Д.Н.

МЕҢ II турк., ДТС 341 (МК, QB), Diz. 83, Замахшари 170 (см. Мухам. 132); маң Р IV 2079-2080 (КБ), Brock. 121, меңиә як.; мәгиә як. (Пек. II 1542); ben тур., тур.диал. DD 1, 190, DS II 625; beñ тур.диал. DS II 625.

◊ приманка – турк., тур. (для рыб, зверей и т.п.), ДТС, Замахшари (на силках), як.; наживка – турк., тур.диал. DD, DS, як.; отравка, подбрасываемая хищным птицам и зверям – як. (Пек.); пища, корм для птиц – Р, ДТС, Brock., Diz.; добыча ловчей птицы – ДТС; корм для птенцов – тур.диал. DD, DS.

◊ М.Рэснен (Räs.VEWT 334a) сопоставлял мәг 'корм, добыча' с тар. бәг 'наркотическое средство из конопляных семян'. Тар. бәг – иранизм (см. МЕҢ III 'индийская конопля') и генетические связи его с як. меңде (< \*меңег) не ясны<sup>29</sup>.

◊ Из тюрк. языков мең попало в калм. язык: мең 'приманка для ловли зверя' (см. Ram.KWb. 261a-b). – Л.Л.

МЕҢ III турк., каз. (в составе маңдувана 'белена'); маң ккал. (в составе маңдувана 'белена'); маң III кир.; банг уз., Из. дар 276; бәң ккал., уйг., Р IV 1584 (тар.); бең, beng уйг.диал. Jagg. 51 (← перс.); бәнг' аз. (в составе бәнг'оту 'белена'); benk тур. (← перс.); beṅgk Ettuh. 150.

◊ 1. индийская конопля – уз.; белена – аз.;

2. род наркотика из индийской конопли – уйг.; наркотическое средство из конопляных семян – Р; наркотическое средство – ккал.; гашиш – турк., тур., кир., уйг.диал. Jagg., Ettuh., Из. дар;

3. растерявшийся, опешивший, проявивший нерешительность – кир.

3-е значение, возможно, принадлежит омофону кир. маң I 'гашиш' – маң II, отмеченному, напр., и в уз.диал. маң 'ротозей, глупый' (ЎХШЛ 176, ср. перс.

<sup>28</sup> Аналогичную трактовку см. в Лексика 209: ПА \*räjje 'повреждение на коже': Тю \*bel 'родинка' (заим. в монг. telge – то же); монг. \*beyer 'гной, язва'; ТМ \*jja 'рубец на коже'; кор. \*pūirīm 'pimple, blotch', см. также EDAL. – Прим. ред.

<sup>29</sup> Об алт. параллелях тюрк. слова см. EDAL: Палт. \*bé 'приманка, наживка': тунг.-маньчж. \*be 'тж.' ССТМЯ 16 117-118, яп. \*bai, др.-яп. we 'тж.' JLTТ 392, см. еще Miller 1985a, 78. – Прим. ред.

**мәңг** ‘ошалелый, обалдевший, одуревший’ – Руб. II 571), но нельзя исключить и возможности семантического развития **маң** I под влиянием **маңги** ‘одурманенный наркотиком’ (см. ниже).

◇ Источником **мең** ‘гашиш’ и т.д. является перс. **бәнг** ‘индийская конопля (Cannabis indica); белена (Huos cyamus); банг, гашиш’ (Руб. I 223), **мәңг** ‘род индийской конопли’ (Руб. II 571). О перс. **бәнг** и его иран. соответствиях см. Ст.-Кам. Оч. § 51-52, где приведены авест. **baṅha-** и др.-инд. **bhaṅga-**, отождествляемые обычно с коноплей и относимые к старым культурным словам неясного происхождения.

Каз. **меңдүвана**, ккал. **мәңдүвана** ‘белена’ (где **дүвана** = ‘юродивый’) имеет тадж. соответствие **bang-i devona** ‘дурман вонючий’, букв. ‘гашиш сумасшедшего’ (см. Ст.-Кам. Оч. 61 примеч. 38).

Л.З.Будагов (Буд. I 270), рассматривая перс. **بَنگ**, ар. **بَنْج** (← перс. – Л.Л.), приводит у этого слова три значения: ‘род опиума из конопляных листьев и белены, употребляемого бедными’; ‘хивинская трава, которую курят вместо табака’; ‘прикорм, приманка’. Это последнее значение, видимо, и послужило М.Рэсэне-ну (см. **МЕҢ** II ‘приманка’) для отождествления **māṅ** ‘корм, добыча’ с тар. **bāṅ** ‘наркотическое средство...’ (Räs.VEWT 334a). Л.З.Будагов (см. там же) приводит и глагол **بنگ مورمک** ‘приманить, привлечь’. С этим глаголом можно сравнить перс. **بنگ ساختن** ‘приготавливать гашиш; обманывать, оболыщать, соблазнять’ (Руб. I 223), который тюрки скалькировали (перс. **ساختن**, как и тюрк. **қурмақ**, означает ‘выделять, изготавливать, строить, возводить’ и т.п.).

В тюрк. языки заимствовано и перс. **бәңги** ‘курильщик гашиша; пораженный, остолбеневший’; см. напр., **bengä** ‘наркотик’ (ДТС 94 – Suv.), уйг. диал. **бәңгә**, **бәңге** ‘наркоман, употребляющий анашу (и опиум)’ (Мал.УЯ 142); турк.диал. **беңқи**, **бәңқи** ‘курильщик опиума’ (ТДГДС 35), уз.диал. **бәңқи** ‘обросший человек’ (УХШЛ 46); ккал. **бәңги** ‘наркоман, человек, одурманенный наркотиками; бездельник’, кир. **баңги**, **маңги** ‘наркоман; взбалмошный, буйный’; уз. **банги** ‘наркоман, курящий анашу’ – Л.Л.

**МЕҢҒИ** ‘ледник, вечный снег’ см. **БЕНГИ** ‘вечный’.

**МЕҢИЗ** турк., лоб., P IV 2081 (منگيز, منگيز чাগ., кир. = каз.), Буд. II 258, 275 (; منگ چاغ.), Zen. II 888, 901 (منگيز, منگيز вост.-тюрк.), ДТС 341 (QBN 19, QVK 304, Rach. II 3, MK III 363), Мал. 399, ТТ VII 111, ТТ VIII 93, ТТ X 46, ВТТ IX 68, Gab. 347, Caf.EUS 129, Diz. 83, Бор.ЛТ 222, Houts. 101, Abū H., 58, Qutb 110, Хор.П. II 73, Bodr. 312a, Бар.Бад. 243, Абуш. 384, НАЛ 388, Rav.C. 507; **меңгиз** ДТС 341 (QBN 32), Мал. 399; **мәңиз** уйг. (УРС 135); **мензи** уйг.; **мениз** Abū H. 58; **меңис** ТТ VIII D 27, 37 (**māñis**); **меңис** P IV 2076 (кюэр.); **мейиз** KW 163; **ми:с** Верб. 202 (аб.); **бениз** тур., P IV 1588 (بکيز осм.), Y.ve Z., Har. 504; **бәниз** аз.; **беңиз** тур.диал. Aks.Gaz. 90, P IV 1584 (др.-тюрк., чাগ.), Буд. I 265, Zen. I 204 (тур.), Houts. 60, Erg. 43, TS I 508-509, Rav.C. 160, 192, Гәһр.; **беңз** P IV 1584 (кдат., аз.), Zen. I 204 (тур.); **бенз** P IV 1590 (осм.), Буд. I 265, II 258 (بَنْگ тур., аз.)<sup>30</sup>.

<sup>30</sup> По-видимому, сюда же галт. *mēs*, тув. *mēs*, тоф. *mēs* ‘открытое безлесное место на склоне горы’ Рас. 207, с обычной метафорой название части тела → ландшафтный термин; тат. диал. *минз*, *менз* ‘образ’ Ахметьянов ТГКТЭС 144. — Прим. ред.



Словоформы отражают типичное развитие анлаутных **м- > б-** и интервокального **-ң-**, который в своей эволюции приводит к заместительной долготе корневого гласного (Верб. **ми:с**). Формы **беңз/бенз**, представленные в словарях В.В.Радлова, Л.З.Будагова, Ю.Ценкера, выделены, видимо, на основе сочетаний типа **beñzi çalmak** ‘меняться в лице, менять облик’; **beñzi gülmek** ‘просветлеть лицом, радоваться’; **beñzi ürpermek**, **beñzi almamak** ‘бледнеть, блекнуть’, которые встречаются в тур. памятниках XIII-XVI вв. (TS I 509-511), т.е. с участием аффы принадлежности, типичного при названиях частей тела.

- ◇ 1. лицо, лик – во всех источниках;
- 2. щеки, ланиты – уйг. (УРС), Буд., Zen. II, Хор.П.;
- 3. цвет лица – турк., аз., тур., Буд., Zen. ДТС, Diz., Houts., Har., Gəhr., Y.ve Z., TS;
- 4. облик, обличье, внешний вид, наружность – Р IV (др.-тюрк., чаг.), Zen. I, Буд., ДТС, Gab., Caf.EUS, TT VII, VIII, X, Бор.ЛТ, Qutb, Rav.C.; взор – Мал.; поверхность – Р IV (осм.); красота – Gab.;
- 5. родимое пятно – МК (Brock. 121);
- 6. *в служ. знач.* подобно, похожий – Бор.ЛТ, Бор.Бад., Хор.П., Vodg., ДТС (в **охшағ меңиз тут-**).

Выделенное у Л.З.Будагова значение ‘наружная кожа’ возникло в результате ошибочного перевода цитаты по Абушке и должно быть заменено на ‘лицо’, то же и в словаре Rav.C. 507: вместо ‘кожа’ – ‘лицо’ (Бор. Бад. 243).

Основным следует признать значение ‘лицо’, но, судя по другим вторичным значениям, это не анатомическое обозначение, а указание на внешние черты человека, именно ‘облик, лик, черты лица’, а также ‘цвет лица, внешний вид’. Отсюда и значения ‘поверхность *чего-либо*, красота’. Предполагаемая исходная семантика слова подтверждается при анализе парных слов, отмеченных в др.-тюрк. текстах; ср.: **меңзи йүзү сарғарып** ‘их лица (цвет лиц) пожелтели’ (МК I 486); **көрк меңиз** ‘форма, образ’ (ДТС 317 – Suv. 42); **меңиз меңлә-** ‘принять облик кого-либо’ (ДТС 343 – Uig. I 41). Весьма показательны также использование **меңиз** в уйг. лечебниках при обозначении внешнего вида и цвета различных язв и нарывов: **меңизи йепүн ол** ‘с внешней стороны (внешне, по внешнему виду) [нарыв] ярко-красный’ (Rach. II 3; см. также 3<sub>18</sub>, 19, 22, 23, 24). Данное значение подчеркнуто и в современном тур. языке **beniz** ‘цвет лица’, где понятие о лице возникает как перенос семантики.

От значения ‘внешний вид, облик’ объясним переход к служебному значению ‘похожий, подобный, подобно *кому-чему-либо*’; это значение просматривается в QB: **охшағ меңиз тутғу** ‘то, что можно бы уподобить’ (ДТС 374 – QBN 106). Особенно ярко это значение проявляется в производных глаголах, представленных в современных языках и памятниках и даже в тех, где производная основа не сохранилась. Первая четкая семантическая фиксация в Словаре Махмуда Кашгарского: **меңзә-** ‘быть похожим, уподобляться’ (МК III 103), **меңзәт-** ‘уподоблять’ (МК II 358).

◇ У А.Вамбери **меңиз** попадало в одно гнездо с **маң/мең** ‘вверху, впереди, быть впереди’ и объяснялось им как слово со значением ‘внешняя сторона, внешность, вид’ = \*‘то, что вверху и впереди’; в это же гнездо включилось и **маңлай** ‘лоб’, а также **маң** ‘шаг, походка’ (Vám. 214). Широкое распространение получило стремление связать **меңиз** с **мең** ‘родинка, родимое пятно’, особенно при

иллюстрациях гипотетического показателя или множественного (или двойственного) числа, или уменьшительности **-з**. Сторонниками этой точки зрения были Г.Рамстедт, В.Банг, Ю.Немет, М.Рэсэнен, Н.Поппе, К.Брокельман. Выделяя **-з** как морфологический показатель, они устанавливали основу **\*мең** и сравнивали ее со стороны семантики с основами, обозначающими 'лицо, родинка, родимое пятно' (см. **МЕҢ I** 'родимое пятно' – здесь, выше).

Г.Рамстедт привлекал сино-кор. **\*mięn** 'лицо, поверхность, наружность' (Ram.Kk 16; Ram.KWb. 261; Ram.SKE 147; Ram. 198) и видел в **мең-из** вторичное диминутивное именное образование с афф. **-äri > -iz**. Ю.Немет сопоставил **мең-из** с **мең** 'родинка, родимое пятно' (Ném.UT 83). М.Рэсэнен, поддерживая точку зрения В.Банга, считал **-з** показателем двойственного числа при первичном значении **\*бең** 'щека', для подтверждения он приводил пермские формы **баң/бам/бан** 'щека, лицо, сторона', причем считал их чувашскими заимствованиями несохранившейся формы **\*пан** (Räs. в FUF 23, 1935, 103-107). В VEWТ он основу восстанавливает как **\*бең** 'щека' и сравнивает ее с **\*мең** 'родимое пятно'; эта же основа выделяется им в глаголах **бең-з-э-/мең-з-э-** (Räs.VEWТ 70a). Так же членит **мең-из** К.Брокельман (Brock.OGM, §120a).

В.Банг не мог решить, является ли здесь **-з** показателем деминутива или двойственного числа, склоняясь, видимо, к последнему (Bang BTW 307-308, Bang Stud. III 1252, Bang KOsm. III 8 § 10). Против **-з** как аффикса множественности решительно выступили К.Менгес (в Handbuch der Orientalistik. V. 3, 61) и А.М.Щербак (Щерб.Оч. 86).

Н.Поппе включил в одно гнездо с монг. **мэнгэ** 'родимое пятно' и **беңиз /меңиз** и **бенек**, выделяя первичную основу **\*мең** с сино-кор. параллелью (Pop.VGAS I 34, 72, 125).

Г.Дёрфер сомневается в связи монг. формы с тюрк. обозначением лица и тем более с сино-кор. формой, предложенной Г.Рамстедтом (Doerf. I 511-512)<sup>31</sup>.

Таким образом, принятие праформы **\*мең + -из** поддерживается рядом тюркологов. С ранних фиксаций (МК, QВ, др.-уйг.) отмечена форма с начальным **м-**, анлаутное **м-** подтверждают также брахми-тексты (**māñis**), поэтому формы с **б-**, связанные с огуз. ареалом, представляются вторичными, как и другие вариации интервокального **-ң-**. Что касается семантики основы **\*мең**, то более сомнительным представляется приписывание ей значения 'щека' (как части тела). Авторы апеллируют здесь либо к гипотетической сино-кор. основе, либо к обратному выводу из допускаемой формы двойственности; значение 'щека' на тюрк. почве явно не подтверждается (знач. 2 выводится из перс. رخساره, которое кроме значения 'щека' имеет и значение 'обличье, общий вид'; в уйг. **мәңиз** нет достаточных оснований видеть кит. заимствование, 'щека' возможно как вторичное развитие). Связь со значением **мең** 'родимое пятно' более оправдана, т.к. пигментные изменения могли выступать видимым знаком, служащим для отличия, а также развить в слове семантику 'цвет лица' – 'общий вид, облик', откуда открывается путь к семантике "подобие", ставшей главной в отыменных глаголах по линии развития "уподобляться + лицо, облик" с дальнейшей элиминацией признака "лицо", "облик", "обличье" (ср. Сев. АГ 225).

<sup>31</sup> Гипотезы о внешних связях **\*b/meñiz** см. также в Лексика 209, EDAL.— Прим. ред.

Для подтверждения можно сослаться на слово **мен/mäp** ‘сходство, подобие’ у Абу Хайяна (Abû H. 58), где и **мениз** ‘лицо’ отмечено без гутурального компонента. Сюда же глагол **меңлә-** ‘уподобляться, выглядеть’ в **меңиз меңлә-**: ... **бегләр меңиз меңлә-п** ‘приняв облик ...беков’ (ДТС 343 – Uig. I 41<sub>1</sub>, Gab. 319). У Ю.Ценкера отмечены **беңташ/беңдаш** ‘подобный, схожий’ (Zen. I 204, TS I 503), тур.диал. **бендеш то же** (DD I, 191), ккал.диал. **меңдес** ‘похожий, соответствующий’ (КТДС 239). Указанная первичная основа могла получить вторичную аффиксацию через **-з**, хотя не исключено, что это был глагольно-именной омоним, от которого образовано отглагольное имя на **-з мең-из** ‘лик, облик, лицо’ (= \*‘то, что отличает людей’; \*‘то, по чему можно сравнивать (через лицо и вообще)’). В таком случае глаголы с основой **меңиз-** являются вторичными отыменными образованиями.

◊ Из производных **меңиз** весьма распространен глагол, образованный с помощью афф. **-э-**: **мең(и)з-э-** ‘быть похожим, подобным, походить, уподобляться’ – турк., каз.диал., ккал., P IV 2081, Zen. II 901, Pav.C. 192, ДТС 343 (МК, QB), Diz. 83; **бең(и)з-э-** – P IV 1584 (чаг., турк., ктат.), Aks.Gaz. 90, Zen. I 205; Pav.C. 192, Мел.АФ 224, Eгг. 43; **мерзе-** – ккал.; **мензе-** Ettuh. 217; **бензэ-** тур., гаг., P IV I59I (осм.); **бәнзэ-** аз., кар.; каузативные формы **мең(и)з-эт-** ‘уподобить *кого-что-либо кому-чему-либо*, делать схожим, считать похожим’ – турк., ДТС 343 (МК, QB, Uig. I), Gaf.EUS 129, Qutb 111, Pav.C. 507. Новое значение ‘подражать’ (аз., тур.) развивается через семантику ‘уподоблять (себя) *чему-либо*’; отмечены глаголы с другими глаголообразующими аффиксами: **мең(и)з-лән-** ‘становиться красивым, хорошеть лицом, приобретать хороший цвет лица’ (МК III 407, 408); **беңз-ән-** ‘подражать’ (TS I 511).

От приведенных глаголов известны отглагольные имена: **меңз-э-г/меңз-э-к** ‘подобие, уподобление’ (ДТС 343; Ibnü M. 50); **меңз-э-ш/беңз-э-ш/бенз-эш** ‘подобие, сходство, похожий, схожий, аналогичный’ – турк., ккал., P IV 1584 (чаг.), Zen. I 205, Pav.C. 192, Abû H. 58, TS I 511; **беңз-э-р/бенз-эр** ‘похожий, подобный, сходный’ – тур., аз., Zen. I 204, TS I 511.

Отмечены образования с **-лиг**: **меңиз-лиг** ‘обладающий какой-л. внешностью, обладающий каким-л. цветом лица’ (МК III 363, Man. III 9<sub>16</sub>), Caf.EUS 129, Gab. 319, Qutb 111, Bodr. 312a; **меңиз-лик** ‘имеющий лицо, похожий, подобный’ (P IV 2081); прилагательное с привативным афф. **-сиз**: **меңиз-сиз** ‘бледный, без выразительных черт’ (Caf.EUS 129), **бениз-сиз** ‘бледный (*о лице*)’ – тур. – Д.Н.

**МЕРГЕН** турк., кир., каз., ккал., уйг.диал. Jagr. 192, алт., ГАЯ 219, Верб. 202 (т., мат., в.-к.), Баск.Туба 136, тув., тоф. Рас. 75, як., Буд. II 224 (алт.), Pav.C. 498, Zen. II 838 (вост.-тюрк.); **мергин** ног.; **меркән** чув.диал. Серг. ДСЧ 42; **мергән** уз., P IV 2094 (кир. = каз., саг.), Буд. II 224 (кир.), Väm.ĆSpr. 338 مرگان; **merket** тур.диал. DD 3, 1054; **мейген** лоб.; **мэргән** баш., тат.диал. Тум. 136, P IV 2094 (др.-уйг., шор., турк., леб.), Lig.GS 39-40; **мәргән** P IV 2094 (тел.); **мәргә** P IV 2094 (тел.); **мирген** хак.; **берген** як.; **пәргән** P IV 1234 (леб.); **пәргә** P IV 1234 (леб.).

◊ 1. умный – Буд., Lig.GS; мудрый – тув. (+ ‘гениальный, прозорливый’); умелый, способный – Lig.GS;

2. ловкий – алт., Верб., як., P IV 2094 (**мәргә**), P IV 1234 (**пәргә**), Буд.; проворный – алт., хак.;

3. меткий – алт., Баск. Туба, хак., тув., тоф. Рас., як. (**берген**). чув.диал. Серг.ДСЧ;

4. меткий/искусный стрелок, снайпер – турк., каз., ккал., ног., тат.диал. Тум., баш., уз., як., Буд., Vám.ĆSpr., Pav.C., Zen.; стрелок – тур.диал. DD, уз., лоб., ГАЯ, Верб., P IV 1234 (леб. **пáргāн** – ‘ловкий’), P IV 2094 (тел. – **мáргāн**, др.-уйг., шор., турк., леб., кир.); [ружейный] охотник – кир., ккал., уз., уйг. диал. Јагг., лоб.; солдат, вооруженный ружьем – Буд. (хив., бухар. ), Pav.C.;

5. ружейная охота – кир.;

6. сильный – P IV 2094 (кир., саг.); силач – Буд. (алт.), ГАЯ, Верб.; храбрый – Буд.; удалой – як.; витязь – як.; молодец – як. (**берген**); герой – Vám.ĆSpr., Pav.C., Zen.

◊ **Мерген** заимствовано из монг. языков (судя по семантике тюрк. форм – из разных источников): ср. письм.-монг. **mergen** ‘мудрый, умный, мудрец, опытный, способный’, калм. **мергн** ‘снайпер, меткий стрелок, меткий лучник; мудрый, прозорливый, способный; меткий, искусный, ловкий’, бур. **мэргэ(н)** ‘меткий стрелок’; **мерген** – обычный эпитет былинных героев; ‘меткий, искусный, ловкий; способный, разумный, мудрый’; монг.диал. – Тод. ЯМВМ 171 (см. Буд. II 224: “общее с монг.”; Ram.KWb. 261b-262a; Räs.VEWT 335a, Joki LS 228). Монг. формы слова приведены также в Lig.AEM 243, Лиг. 16, Sm. – Most. 236.

Об этимологии монг. **mergen** см. Ram.KWb. 262a, где высказано предположение о его производности от **\*mer-** ‘подкрадываться, целиться’; Doerf. I № 363, где автор исходит из первичного значения ‘дельный [=хороший знаток]’, а потому отвергает этимологию Г.Рамстедта и предположение М.Фасмера (Фас. II 600) об индо-иранском происхождении **mergen** (др.-инд. **mrgayús** ‘охотник’, **mrgyati** ‘охотиться’, и особенно Róna-Tas SchE I 101-102, где на основе тунг.-маньчж. данных (см. ССТМЯ I 571) восстанавливается монг. глагол **\*merge-** со значением ‘быть в горе, попасть в беду’, а его близость с **mergen** подтверждается семантической параллелью венг. **gond** ‘забота’ и **gondolkodik** ‘думать, мыслить’ (→ ‘отдавать себе отчет’ – ‘делать что-л. хорошо, точно, сознательно’, напр., ‘стрелять в цель’)<sup>32</sup>.

◊ Из монг. языка **мерген** попало через чув. посредство в мар. язык: мар.в. **марган** ‘меткий стрелок’ (см. Räs.VEWT 335a). О распространении слова в различных языках: финно-угорских, иранских, русском, самодийских см. Räs. ук.соч., Doerf. ук.соч., Róna-Tas ук.соч., Фас. ук.соч. – Л.Л.

**МЕРТ** ‘несчастье’ см. **БАРТ** ‘рана’.

**МЕРТ-** ‘вывихнуть’ см. **БАРТ** ‘рана’.

**МЕРТИК-** ‘вывихнуть’ см. **БАРТ** ‘рана’.

**МЕЧИН** название девятого года двенадцатилетнего животного цикла см.

**БИ:ЖИН** ‘обезьяна’.

**МЕШИН** ‘обезьяна’ см. **БИ:ЖИН** *то же*.

<sup>32</sup> Возможные алтайские параллели к монг. **\*mergen** см. также в EDAL. Ср. еще монг. глагол **\*mere-ji-** ‘стремиться, стараться’ и **\*mer-ge** ‘хитрость, способ, гадание, ворожба; квалификация’; если развитие значения не от “меткий стрелок” к “мудрец, искусник”, а наоборот, как полагает Дёрфер, наши слова представляет собой нормальные отглагольные производные от глагола с алтайскими параллелями (см. EDAL). – *Прим. ред.*

**МЕЧКЕЙ** кир.; **мечкэй** уз., уз.диал. ЎХШЛ 181, Буд. II 211 *مچكاي* (тоб., кир.); **мічкэй** тат.диал. (ТРСл.); **мэчкэй** тат.; **мэцкэй** тат.диал. Тум.ЗС 170; **мешкей** кир., каз., ккал., ног. (в составе **мешкейил** ‘обжора, прожорливый, ненасытный, жадный’), Буд. II 414 (кир. в составе **мэшкэй-тамак** ‘обжора’); **мешкэй** Р IV 2115 (кир.); **мэшкэй** уз.диал. ЎХШЛ 181; **мискэй** баш.диал. Бһһ II 170; **мэскэй** баш.диал. Бһһ II 170; **мэскэй** баш.; **мэцкә** Р IV 2107 (тоб.).

- ◇ 1. обжора, ненасытный – во всех источниках, кроме тат.;
- 2. алчный, жадный – ног., уз.диал. ЎХШЛ, Буд. II 211 (тоб., кир.);
- 3. ведьма, колдунья, баба-яга – тат., баш.;
- 4. рахит – тат.диал. (ТРСл.), уз.

Значение 4, возможно, сформировалось под влиянием уз. **мечэл** ‘рахит’ (ср. уз.диал. **мечал** ‘обжора, жадный’ – ЎХШЛ 182), ккал., ног **мешел** ‘рахитик, слабый, калека’. Значение 3 возникло на основе 1-го, ср. Ахмет.ОЛ 45.

◇ **Мечкей** распространено в кыпч. языках и узбекском, содержащим кыпч. ингредиент. Это слово можно сопоставить с монг. халх. **мэцгий** ‘ленточный червь’, **мэц то же**, калм. **nets<sup>3</sup> то же**, **nets<sup>3</sup>gē то же** (см. Ram.KWb. 262b). Семантическую параллель к ‘червь’ → ‘обжора’ представляет бур. **хорхой** ‘червь; аппетит, позыв к еде, охота, желание’. Не ясно отношение турк.диал. **мечгей** ‘памятливый’ (ТДГДС 129)<sup>33</sup>. – *Л.Л.*

**МЕШЕ** турк. *устар.*, тур. **мәшә** Р IV 2114 (осм.); **мешә** гаг., аз.; **мйшә** баш.диал. Бһһ I 156, Бһһ II 169; **бешә** баш.

- ◇ 1. лес, роща – турк.; лес – аз.;
- 2. дуб – тур., гаг., Р;
- 3. молодые заросли сосны и ели – баш., баш.диал. Бһһ. К семантике ‘лес’ → ‘дерево’ ср. тат. **урман** ‘лес’ – тат.диал. ‘ель’ (Тум.ЗС 212).

◇ **Меше** восходит к иран. источнику (см. перс. *بيشه* ‘роща, чаша, лесок, заросль’ – Руб. 1244), на что уже указывали исследователи (см., напр., Оч. 185, ТПЭИ I 70). О **меше** см. также Räs.VEWТ 336, где дан неполный перечень форм, и Мус. 171-173. – *Л.Л.*

I **МЕШКӘ** тат.диал. Рамаз. 13, Тум. 128; **мэшкә** тат.диал. ДСТ 315, Дм.ЯБТ 165, Тум.ЗС 170, баш.диал. Бһһ II 181; **мешке** алт., ГАЯ 219, Верб. 202, чул., Р IV 2115 (тоб., алт., тел., шор., кюэр.), Буд. II 234 (тат., алт., тоб. – **м’ешкә/мяшке**); **мйшкәк** баш.диал. Рамаз. 13, Бһһ II 169; **мйшкй** тат.диал. Тум. 128-129; **мискә** Верб. 202, хак., Р IV 2163 (саг., койб.); **пешкә** Р IV 1258 (алт., леб.); **мишкәләк** тат.диал. Тум.ЗС 166;

II **БӘШМӘК** баш.

- ◇ 1. гриб – тат., тат.диал. ДСТ, Тум., баш.диал. БРСл., Бһһ II 169, 181 алт., ГАЯ, Верб., хак., чул., Р, Буд.;
- 2. гриб, растущий на дереве – тат.диал. ДСТ, Тум.; березовый нарост, губа (из него делают трут) – алт., ГАЯ, Верб., хак., Р, Буд.;
- 3. шишка – тат.диал. Дм.ЯБТ 165; желудь – тат.диал. Дм.ЯБТ 165;
- 4. пробка – тат.диал. ДСТ 315, баш.диал. (БРСл.);

<sup>33</sup> Р.Г.Ахметьянов (Ахметьянов ТТКТЭС 141) связывает тат. **мэчкэй** ‘старуха-ведьма’ с др.-тюрк. *теҕин* ‘обезьяна’, что кажется менее вероятным. – *Прим. ред.*

5. хвастливый человек – тат.диал. ДСТ 315;

II гриб – баш.

В значении 3 можно предположить семантический перенос по форме. Связь значения 4 с первыми двумя значениями объяснима (ср. аналогичное развитие значений у МАНТАР ‘гриб’ – см. здесь, выше); значение 5 также семантически прозрачно.

Слово имеет узкое региональное распространение. М.Рэсэнен, учитывая наличие форм с анлаутным **п-** и отражение в заимствованиях, возводит его к архетипу \***beškä** (Räs.VEWT 72a). Этот архетип подтверждают камасинские формы **beške/βeške/bäške**, приведенные К.Доннером и М.Кастреном (см. Joki LS 90-91). По мнению А.Йоки, достаточно вероятно, что камас. формы восходят к древнейшей тюрк. форме с начальным **б-**, хотя и нельзя утверждать, что первоначальным анлаутом было именно **б-**. Как тюрк. заимствование оценивает А.Йоки и указанные Г.Рамстедтом калм. формы **beškə, böškə** ‘трут, древесный гриб, губка’ (Ram.KWb. 43b) (последний сравнивает их с алт. **мешкə**). Слово взято Г.Рамстедтом из словаря Цвика<sup>34</sup>.

Интересна баш. форма **бəшмэк** в сопоставлении с которой выделяется основа \***бəш-/пəш-**, квалификация которой неясна. Если удастся установить такой корень, то рассматриваемые формы предстанут как именные отглагольные дериваты с аффиксами **-кэк** (**мəш-кэк**), **-кə** (**меш-кə**), **-мэк** (**бəш-мэк**), отражающие известное в тюрк. языках соответствие анлаутных **б- ~ м-**.

Приводимое Л.З.Будаговым **меске** в **меске йағы** ‘свежее масло’ (Буд. II 231 – по Вамбери) принадлежит омофону; его источником М.Рэсэнен считает перс. **mäske** مسکه ‘сливочное масло’ (Räs.VEWT 336a); сюда же уйг. **мəшкə** *то же*; ср. однако баш. **беш-** ‘взбивать масло в пахталке’ (см. также **БЫШ-** ‘взбивать’ – Сев. ЭСТЯ [1978] с.309-310).

◊ В алт. языке имеется глагол **мешке-ле-** ‘собирать грибы, ходить за грибами’. – Д.Н.

I МӘ:З турк.; уз.диал. Абд. Хор. 67, ЁХШЛ 177; мэз уз.диал. Абд.Ург. 308, ЁХШЛ 177, Пав.С. 498 مز; P IV 2110 (مز чаг.), Zen. II 839 (مز вост.-тюрк.); бэз аз.диал. ДСАз. 368, уйг., уйг.диал. Jarg. 52 (**bez**); бэз тур., кум., кбал., бал.диал., кир., каз., ккал., ног., уз., лоб., P IV 1631 (بز осм., тар., чаг.), Буд. II 301 (بز тур.), Zen. I 195 (بز тур.), ДТС 97 (Юг.С 432), Мал. 370, Gab. 302, Kāšg.D. 496, Diz. 19, Caf.EUS 40, Ettuh. 151, Из. дар 278, Abū H. 17, Ibnū M. 18, Carh. 19, Пав.С. 158 بز; бэс тув., тоф. Рас.; биз тат., уйг.диал. Мал.УНС 100, P IV 1784 (بيز осм., крым., казан.), Zen. II 234 (بيز вост.-тюрк.), Erg. 54; биз баш.; бис P IV 1783 (بيس осм.), Буд. II 301 بيس; вэз/вэзи аз.; пар чув.

II БӘР як. Пек. I 431; бэргэ як., як. Пек. I 433; мир хак., саг.; мерси Верб. 202 (в.-к., аб.); мирси хак.; мирт хак.; мерс Верб. 202 (н.-к.); мэрс P IV 2097 (шор.); перс Верб. 254; берч турк., берч алт., перч Верб. 254 (т.), P IV 1239 (тел.)<sup>35</sup>.

<sup>34</sup> Неясно отношение к тюрк. слову (ср. его алтайскую этимологию в EDAL) мар. *mekš* ‘гнилое дерево, труха’ < фу. \**mäške* (Bereszki 36), приведенного в Ахметьянов ТТКТЭС 141. — Прим. ред.

<sup>35</sup> К формам первой рубрики можно добавить чув. *pür* ‘гной’ (см. Егоров 171, Федотов I, 460), к формам второй рубрики – чув. *par* ‘железа, нарыв’, каз. *beršäk* ‘густой гной в опухоли’ (P IV 1601). — Прим. ред.

Гомогенность слов, представленных в первой рубрике, несомненна. Здесь отражаются закономерные соответствия анлаутных **м-** и **б-**, причем переходными являются формы с начальным **б-**, зарегистрированные в большинстве современных языков и в памятниках письменности, начиная со Словаря Махмуда Кашгарского. В то же время однородность словоформ второй рубрики с первой, а также внутри самой второй рубрики не столь очевидна. При возможной фонетической схожести корня-основы **\*бэр-/мэр-** остаются морфологические элементы (деривационные аффиксы – ?), требующие объяснения. Семантически состав этой рубрики может быть определен как однородный, однако формы все же чаще указывают на болезненные изменения железистых органов или тканей, чем передают само название железы, как в первой рубрике. Однако в фонетическом отношении часть словоформ отражает звуковые соответствия, типичные для сиб. тюрк. языков: в анлауте – **б-/п-** ~ **м-**, в ауслауте – **-ч** ~ **-с**.

◇ I 1. железа – во всех источниках, кроме кбал.; гланда – Буд.;

2. желвак – тур., кум., кир., ккал., уз., уйг., Р, Zen., Мал.; опухоль – тур., чув., Р, Мал.; бубон – тур., уйг.; воспаление желез – Rav.C.; нарыв – чув., ДТС; прыщ – Zen.; рубец, шрам – Rav.C.;

3. жилы – кбал.; сухожилие – Р IV (тар. );

4. наплыв на дереве – каз.

5. *перен.* бесстыдный человек – уйг.; непослушный, упрямый, толстокожий – уз.; узловатый, упругий, плотный – каз.

II застарелая опухоль, след, рубец от глубокой травмы – як.; затверделость, мясной, жировой, железистый нарост, киста; бывшая заросшая рана; распухшая скотская железа – як. Пек.; твердая опухоль, затвердение железы – хак. саг.; железы внутренней секреции – хак. (**мирси**); лимфатические железы – хак. (**мирг**); железа (болезнь) – Верб. 202; опухшие железы – шор. (Р IV – **мэрс**), железа – алт., Верб. 254 (**перс, перч**), Р IV (тел.), желвак – турк.; вымя – Р (шор.), Верб. 202.

◇ Для форм первой рубрики архетипом основы следует предположить **бэ:з/\*bä:z** с долгим гласным, который восстанавливается по данным турк. языка и уз. диалектов. Сомнения М.Рэсэнена о его наличии следует отвергнуть. Архетип с долготой **\*bēz** приводит и Т.Текин (Tek.AUU, 264).

М.Рэсэнен, следуя за Г.Рамстедтом (см. Ram.KWb. 43a) и учитывая его монг. сопоставления, восстанавливает прототип с **-f** : **\*bāz < \*bāf** (Räs.VEWT 72b), при этом он в ряде работ приводит и фин. параллели: фин. **märkä** ‘мокрый, гной’, лив. **mārga** ‘гной’, лап. **mearbka**, ‘гнилой’ (Ряс. 26 прим., 181, Räs.UW 25, Räs.VEWT 72b). Приводимое им в этом ряду эвен. **бэргэ** ‘жирный’ принадлежит другому гнезду **бургу** (ССТМЯ 112). О чув. **пар** ‘железа’ см. Егор. 142-143, где указан ряд тюрк. соответствий; о каз. **без** как отдельном односложном корне см. Кай.ОКО 192.

Для форм второй рубрики часто указывают на монг. источник. Г.Рамстедт сопоставил як. **бэргэ** (и тюрк. **bāz**) с письм.-монг. **bersegü** (Ram.KWb. 43a), калм. **берсү (bersü)** ‘шероховатость, огрубелость (*кожи рук*), зарубцевавшиеся раны, потертости (*на спине лошади*)’; ср. также бур. **бэр** ‘затвердение от удара’, **бэржэгэр** ‘неровный, в выбоинах, шероховатый, прыщавый (*о коже*)’. С теми же монг. формами, как заимствование, соотносит як. **бэр, бэргэ** С.Калужинский (Каҫ.

132). Этот же источник монг. **бэрсү** приводит М.Рэсэнен для шор. **мэрс** и хак. **мирси** (Räs.VEWT 335b), сравнивая их с **\*bäz**<sup>36</sup>.

◇ Из производных укажем **без-лэн-** ‘образовываться (о гландах)’ Р IV 1784; турк. **мэ:з-лэш-** ‘слезиться (о старческих слезах)’; турк. **мэз-ли** ‘железистый’. – Д.Н.

**МЭЙРЭМ** ‘праздник’ см. **БАЙРАМ** *то же*.

**МЭ:МЕ** турк.; **мэ:мэ** як. Пек. II 1551; **мэмэ** тур., гаг., аз., аз.диал. ДСАз. 321, кар.к., уз.диал. ЁХШЛ 350, уйг., уйг.диал., Р IV 2118 (مهه осм., хив., турк.); Буд. II 254 (مهه тур., аз.), Zen. II 880 (مهه ар.); **мэми** тат.; **мэмме** ккал., чув.; **мэмэй** ног., тат., баш., баш.диал. БҺҺ II 179; **мэ:мэк/мāmāk** халадж. Doerf. – Tez. 161; **мэмэк/memek** тур.диал. DD 3, 1050, DS IX 3159, TS IV 2803; **мэмүк/memük** тур.диал. DS IX 3159; **мэм** (в составе **мэм қыл-** ‘есть’) – уз.диал. ЁШЛ 227.

Наличие долгой фонемы э: в турк., як. и халадж. языках позволяет видеть здесь отражение этимологической долготы. Возможно, что в ряде форм ее компенсацией является геминация **-м-**, или же последняя возникла в результате эмфазы. Конечные **-й** и **-к** могут рассматриваться как морфологические наращення, исторически афф. с семантикой вокатива или субъективной оценки (уменьшительности и ласкательности). Интересен почти полный параллелизм с фонетической структурой словоформ, входящих в гнездо **ма:ма** (см. **МА:МА** ‘мама’ – здесь, выше): сужение и огубление ауслатного гласного, его падение, геминация **-м-**, формы с **-й** и **-к**. Во внутренней структуре **мэ:ме** и др. форм можно видеть удвоение слога **мэ-**.

◇ 1. женская грудь, материнская грудь – турк., тур., тур.диал. DS (**memek**), гаг., аз., ккал., ног., уйг., халадж. Doerf. – Tez., Р IV (осм., хив., турк.), Буд., Zen. (**memek**);

2. вымя – тур., аз., Буд.;

3. сосок, сосцы – тур., тур.диал. DS (**memik**), гаг., аз., кар.к., Р, Буд., Zen.; сосок (у *мужчины*) – Zen.; сосцеподобный вырост – Zen.; сосок для кормления младенца молоком – як. Пек.;

4. еда (в *детском языке*), еда, предназначенная для детей – тат., баш., баш.диал. БҺҺ (**мэмэй**), уз.диал. (**мэм**); еда, даваемая ребенку для его успокоения – тур.диал. DS (**memek**); хлеб – тур.диал. DS (**memek**); хлеб (*детское слово*) – чув.диал. (**мемме**); сладости, сладкое (*на языке детей*) – тат. (**мэми, мэмэй**);

5. мочка уха – тур. (**meme**), тур.диал. DS (**memik**), баш.диал. БҺҺ (**мэмэй**);

6. горелка, форсунка, жиклер – тур. (**meme**);

7. мямля, тряпка, мягкотелый человек – тат. (**мэми**), баш. (**мэмэй**);

8. *ист.* место для пистона в охотничьем ружье старой системы – аз.диал. ДСАз.

‘Материнская грудь’ – ведущее значение для большинства отмеченных языков и диалектов, прямо связанные с ним значения ‘вымя, сосок’ свойственны

<sup>36</sup> Ср. также разбиение по различным пратюркским корням (**\*beñir** и **\*ber** соответственно) форм первой и второй рубрик (с признанием за хак. формами на **-rs** возможного статуса монголизма) с разными алтайскими параллелями для них в EDAL. Долгота в турк. в этом случае вторична, дифтонгоидного происхождения, дифтонг подтверждается чув. *ii* после губного, но сам *j* дифтонга происходит из мягкого носового в кластере: **\*beñir** > **\*beñr** > *mēz*. – Прим. ред.



тем же языкам. Значения группы 4, представленные в большинстве рассматриваемых языков и диалектов, несомненно являются семантическими параллелями к первому значению. Вторичные значения 5 и 6 выступают как закономерные переносы по свойству (5) и функции (6), метафорой представляется и значение 7, возникшее на базе значения 4. Во многих лексикологических источниках указывается, что слово **мэ:ме** и его варианты в своих основных значениях принадлежат детскому языку, и это дает основание наметить единственный путь к этимологизации из детского языка.

◊ Мнение о лепетном происхождении слова разделяют М.Рэсэн (Räs.VEWT 324b, 333b) и Г.Дерфер (Doerf. – Tez. 161), сопоставляя его с аналогичными образованиями языков других семей, где также представлен слог **мэ-/ма-**. К.М.Мусаев отмечает, что наличие в тюрк. названиях старших родственников слоговых элементов **ма-, па-, та-, ам-, ан-, на-** и т.п. "может служить одним из факторов, подтверждающих теорию о возникновении подобных названий из детской речи" (Мус. 261)<sup>37</sup>.

Рассматривая мягкорядные слова **мэмэ, мэмэй**, следует обратить внимание на параллельные твердорядные слова **мама, мамай** (см. **МАМА** здесь, выше), поскольку ряд значений у них совпадает, в частности значения 'материнская грудь, детская еда'. Именно для круга таких значений можно предположить, что их носители являются фонетическими вариантами одного и того же корня. Не лишено интереса и сопоставление с формами **бебе/бебей** (см. **БЕБЕ** 'дитя' – Сев. ЭСТЯ [1978] с.95).

◊ Из производных в словаре В.В.Радлова даны: **мэмэли** 'млекопитающее' (Р IV 2118 – осм.), **мэмэлик** 'бандаж на большом вымени животного' (Р IV 2118 – осм.), **мэмэжэк** 'ежевика' (Р IV 2118 – сарт. = уз.); в ккал. языке с афф. уменьшительности **-шек** представлена форма **мэмэшэк** 'материнская грудь; название детской игры'; в формах **мэмэй, мэмэк** выделяются **-й** и **-к** со значением субъективной оценки; в як. языке отмечен глагол с афф. **-лэн-** – **мэ:мэлэн-** 'кормиться рожком' (Пек. II 1551). В аз.диал. форме **мэмэчи** 'няня, кормилица чужих детей' (ДСАЗ. 322) выделяется афф. обозначения лица по его деятельности **-чи**; название рода деятельности представлено дальнейшим дериватом **мэмэчилих** 'занятие вскармливанием чужих детей' (ДСАЗ. 322).

В ряде словоформ, данных выше в перечне, имеется в ауслaute распространитель **-й** или **-к**, который часто встречается в терминах родства. Этот элемент трактуется как показатель ласкательности или уменьшительности; подробнее см.: *Талипов Т.Т.* К интерпретации динамики фонетических изменений древнетюркского ласкательно-уважительного афф. **-қы** в истории тюркских языков // *Лексика и морфология тюркских языков.* Новосибирск, 1982, с.116-133. – *Д.Н.*

**МЭҢГИ** 'вечный' см. **БЕНГИ** *то же*.  
**МЭЧИН** 'обезьяна' см. **БИ:ЖИН** *то же*.  
**МИ:** 'мозг (головной)' см. **БЕЙИН** *то же*.  
**МИЗ I** 'мы' см. **БИЗ** *то же*.  
**МИЗ II** 'шило' см. **БИ:З** *то же*.  
**МИЙІЗ** 'рог' см. **БУЙНУЗ** *то же*.

<sup>37</sup> Возможные алтайские параллели см. в EDAL. – *Прим. ред.*

**МИ:Н-** турк.диал. Ших. 9, як.; **мин-** аз., кар. (г., к.), кум., кбал., бал. Апп. 70, кир., каз., каз.диал. Аманж. 393, ккал., ног., уз., уйг., уйг.диал. Jarr. 196, T.bilä Z. 38, Мал.УЯ 169, Мал.УНС 137, сюг. Мал.ЯШУ 76, сал. Тен.ССЯ 411, Как.Вос. 184, лоб., алт., алт.диал., Баск.Туба 136, Баск.Кум. 232, ГАЯ 219, Верб. 202, P IV 2152 (др.-уйг., алт., тел., аз., чаг., турк., хив., уз., тар., коман., казан., кар.л.,т., кир. = каз.), Буд. II 259 **مينمك**, **مينمك** чаг., тат.), Zen. II 901 (**مينمك** вост.-тюрк.), ДТС 344 (QBN 415, ЛОК 26), Мал. 400, Ork. 67, Caf. EUS 130, ВТТ IX 70, Gab. 347, Бор.ЛТ 223, KW 165, Houts. 101, Abû H. 59, Ettuh. 217, Из. дар 350, Мел. АФ 0113, Ibnü M. 51, Qutb 111, Надж. Мухабб. 209, Хор.П. II 75, Vodr. 314b, Tryj. 525, TS 2809, Rav.C. 507; **мин'**- кар.т.; **мін-** тат., тат.диал. Махм. ИИДТЯ II 119, баш., P IV 2168 (казан.); **мең-** сюг. Тен. ССЮЯ 191, лоб.; **мим-** сал. Тен.ССЯ 411; **миң-** сал. Тен.ССЯ 412, Как.Вос. 184; **мын-** сюг. Мал.ЯЖУ 78, Тен.ССЮЯ 192, сал. Как.Вос. 184 (**min-**), P IV 2140 (сой.); **бин-** тур., P IV 1744 (др.-тюрк., осм., аз., ктат.), Буд. I 305 (**بينمك** тур.), Zen. I 212 (**بينمك** тур.), Мал. 371, Мал.ПМК 93, Мал.ЕПТ 104, Ork. 27, ДТС 100 (КТ 33, Е 41, КЧ 15), Ibnü M. 20, TS I 583, Erg. 50, Y.ve Z. III, Şey. 19; **пин-** (**пин'**-) гаг.; **биң-** Zaj.Тҫ. 155; **мүн-** турк., уйг.диал. Мал.УЯ 170, Мал.УНС 139, алт.диал. Баск.Туба 137, Верб. 206, чул., хак., Castr. 130, P IV 2221 (др.-уйг., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр.), ДТС 353 (QVK347<sub>1</sub>, МК I 421, III 60), Мал. 402, Brock. 123, Diz. 84, Lig.VSOu 41, Бор.ЛТ 227, Мел.АФ 0113, Qutb 112, Хор.П. II 132; **мун-** тув., тоф., Castr. 130.

В соответствии с фонетической структурой данного слова первичной является форма с начальным **б-**, анлаутное **м-** вторичного происхождения. Уже ранние памятники отражают это изменение, а также вариации его огласовки по губности. Как показывают данные тув., сал., сюг. языков, возможно чередование и по рядности гласного корня (Ряс. 56).

Формы с ауслаутным **-ң** являются, вероятно, результатом вторичного развития **-н**, приводящего к усилению гуттурального компонента звука, что встречается в ряде тюрк. диалектов (Ряс. 177, Фон. 336-337). Большинство указанных вариаций корня отмечается уже в ранних письменных памятниках.

◇ 1. садиться верхом, садиться на коня (*или другое транспортное животное*) – во всех источниках;

2. садиться, подниматься, влезать на транспортное средство – тур., аз., гаг., кум., каз., ккал., уз., уйг., Zen.;

3. взбираться, влезать, подниматься, залезать – турк., тур., гаг., кар., ног., тат., тат.диал., баш., уз., уйг., уйг.диал., сал. Как.Вос., як., P, Буд., Zen., ДТС, ВТТ IX, Gab., KW, Хор.П., TS, Tryj.; восходить на гору – кум. Мох., сюг., алт., Qutb, Tryj.; подниматься (*о цене*) – тур.;

4. ехать верхом – кар., кир., ккал., уз., уйг.диал., лоб., хак., тув., як., P, Мал.ЕПТ, Vodr.;

5. отправляться в путь – Буд.;

6. *перен.* оседлать кого-л.; верховодить кем-л. – аз., Qutb, TS; управлять транспортом – уз.диал.;

7. *перен.* принимать тот или иной оборот (*о деле*) – тур.

Исходным значением глагола является ‘садиться верхом на лошадь’, там, где у тюрк. народов использовались другие транспортные животные (например, олени), их наименования вошли в семантическую структуру глагола (як., тув., тоф.). Другой стороной значения выступает значение 4 – ‘ехать верхом (на лошади)’.

Все другие значения, как это уже отметил Э.Р.Тенишев, являются вторичными и производными от основного значения (ИРЛТЯ 260-262), развитие шло в направлении большего абстрагирования семантики: понятие о верховом животном заместилось понятием о транспортном средстве вообще (группа значений 2), и во многих языках выделилась семантика подъема на нечто высокое, причем здесь явны случаи более конкретного восприятия объекта восхождения (кум., сюг., алт. — "гора") и обобщенного его представления (см. перечень языков в группе 3). Благодаря такому семантическому развитию глагол **мин-/бин-** вошел в группу глаголов, обозначающих понятие 'подниматься' (см. ИРЛТЯ 265). Значения группы 5, 6 и 7 являются частными филиациями указанной выше семантики глагола.

◊ Сохранение долгого гласного корня в турк. и як. языках позволяют восстановить первичную долготу, что и делают А.М.Щербак, предлагая праформу **\*пин-** (Щерб.СФ 195), и Т.Текин, реконструируя форму **\*bīn-** (Тек.АУУ 266). По-видимому, есть основания предполагать наличие древней вариативности корня, поэтому он должен восстанавливаться в виде **\*би:н- ~ \*бү(:)н-**, а для некоторых древних локальных диалектов и в твердом варианте **\*бы(:)н-/ \*бү(:)н-** (хотя в случае с **-ы-** труднее решать вопрос о долготе).

М.Рэсэнен приводит ряд межтюркских соответствий, но не дает праформы, он считает гомогенной с тюркскими фин. форму **mennä-** 'идти' (Räs.VEWT 338b); эту параллель он предлагал и ранее (Räs.UW 44).

Большую сводку ст.-тюрк. форм приводит Дж.Клосон в статье на **bin-** (Сл. 348а).

Г.Рамстедт пытался выделить начальный элемент **ми-н-** и сопоставить его с сино-кор. **\*mei-** в кор. **mēida, mēda** 'нести на плече' (Ram.SKE 144-145), эту попытку Г.Дерфер оценил как рискованную (Doerf. IV № 1750, с.35).

А.Вамбери видел здесь вариации корня **\*маң ~ \*мең** 'вверху, впереди' (Vám. 214-215).

◊ Помимо привычных залоговых образований типа каузатива **мин-дир-** 'сажать на лошадь' — бал., уз., Апп. 70, Ettuh. 217; **мүн-дүр-** *то же* — турк., Верб. 206, Zen. II 901, ДТС 353 (МК II 197), Ibnü M. 236, Qutb 111 или пассива **мин-ил-** 'быть посаженным' — Ettuh. 217, **мүн-үл-** *то же* — турк., гаг. **пин-ил-** 'быть объезженным (*о коне*)', интересен дериват, представляющий архаичное образование с афф. **-га-** в учащательно-интенсивном значении в сочетании с показателем взаимно-совместного залога **-ш-**, значение этой вторичной отглагольной формы лексикализовалось, видимо, в отдаленное время: **мин-гэ-ш-** > **миңэш-** 'сидеться вдвоем верхом на лошадь' (дальнейшее новое развитие — 'сидеться вдвоем на транспортное средство (*велосипед и пр.*)'; ср. **биңэш-** 'сидеться один за другим, садиться один на спину другого, садится один на другого, идти вслед друг другу' — TS I 578-579, **миңэш-/мүң-эш-** 'ехать верхом вдвоем' — ДТС 345, 353 (МК III 399), уз., уйг. диал., **миңаш-** (**мингаш-**), гаг. **пин-иш'** 'сидеться один за другим, садиться один на другого'; см. также сводку словоформ и их анализ в статье **miñeš-** (Сл. 771а)<sup>38</sup>.

Весьма архаичным образованием, в котором использован непродуктивный аффикс отглагольного имени **-(ы)г**, является имя со значением орудия/средства

<sup>38</sup> Возможно, результатом перерасчленения этой формы являются варианты корня с *-л-*. — Прим. ред.

действия **бин-ит** 'ездовое животное, животное для верховой езды' – тур.диал. Aks.Gaz. 101 (дополнит. значение – 'седок'), TS I 581, Erg. 51, **мин-ит** *то же* – Верб. 202, ГАЯ 220; **бун-үт** *то же* – Abû H. 23.

Интересно семантическое различие отглагольных имен в аз. языке, образованных аффиксом **-к** с широкой и узкой огласовкой: **мин-ик** 'седок, пассажир, экипаж' и **мин-эк** 'верховое животное, животное для верховой езды'; последнее образование с **-эк** широко представлено в языках с тем же значением: тур., тур.диал. Aks.Gaz. 101), **binek** (дополнит. значение 'конь (гимнастический снаряд)', **мин-эк** – Буд. II 259. Известно сочетание **бинэк дашы** 'камень, приступок, с которого садятся на лошадь' (Буд. II 259, Zen. II 212), ср.: гаг. **пинэк** 'ступенька, порог'.

Старые образования на **-ы** – тур., **бин-и** 'посадка на *какое-л.* средство передвижения', 'планка у двери' (см. также Zen. II 213, TS I 583 - **bin-ü**), **бин-и-си** 'подъем' (TS I 580), **бин-и-ли** 'всадник' (Aks.Gaz. 101); отглагольное имя на **-иш**: тур. **бин-иш** 'посадка, конная прогулка' (Zen. I 240), 'широкая, просторная одежда, мантия' *уст.* 'кавалерийский полк', *уст.* 'кавалерийская форма'; турк. **мун-үш** 'верховая езда'; форма на **-ижи** со значением названия предмета по его функции: тур. **бин-ижи** 'всадник' (Zen. I 213), алт. **мин-ечи** 'наездник' (Верб. 202); **бин-үжи** 'всадник' (Ettuh.152); чаг. **бин-чик** 'скаковой конь, скакун для курьерской связи' (Pav.C. 192). Г.Дёрфер этимологизирует эту форму **\*bin-** + **-sik**, где сочетание **ns** > **nç** – Doerf. II № 774.

Вероятно, от рассматриваемого корня произведены тув.диал. формы **мын-ды** 'важенка около трех лет' (Чад. 208), **мын-ды-чак** 'важенка около двух лет' (Чад. 208), в которых использован афф. **-ды/-ты** со значением названия признака – 'годный для верховой езды', афф. **-чак** со значением уменьшительности<sup>39</sup>. Не принадлежит ли к общей группе представленных образований каз.диал. **миндер** 'мост-площадка для посадки в лодку' (Аманж. 393, ҚТДС 249); см. **МИНДЕР** 'подушка' – здесь, ниже.

◊ Отдельные тур. словоформы заимствованы в балканские языки; ср. болг. **bineg** 'конь, скакун', **binija** 'скачки', **bined ija** 'лучший наездник', **biniš** 'накидка, мантия'; серб. **binjek/binjak** 'скакун' **binjed ija** 'всадник', **binjektaš/ binjek kamen** 'камень, с которого садятся на лошадь', **binija** 'дверной косяк'; рум. **biniš/binišel** 'скачки', 'мантия'; алб. **biniš** 'широкая одежда, накидка', новогр. **μιντζής** 'всадник' (Mikl. TE I 28, N II 87) – Д.Н.

**МИНДЕР** турк.диал. Кур. II, 247, тур., гаг., кар.к., каз.диал. ҚТДС 249, Аманж. 393, ног., чув. (**минтер**), P IV 2156 (مندر осм., ктат., тоб.), Буд. II 257 (مندر тур.), Zen. II 883 (тур.), Qutb 111; Хор. П. II 75; **миннир** кум., кум.диал. Шахм. Казм. 264; **мендер** кар.к.; **міндэр** тат., тат.диал. ДСТ 303; Тум.ЗС 166, баш., баш.диал. БҺ I 156, P IV (казан.); **мінэр** тат.диал. Тум. 128.

◊ 1. подушка, подушка для сидения – турк.диал., тур., кум., тат., баш., чув., P, Zen., Qutb, Хор. П.; подушка на седле – каз. диал.;

<sup>39</sup> Развитие семантики сомнительно: важенки обычно не используются как ездовые животные. Ср. объяснение тув. и тоф. (*munduçaq* 'нетель 2-3-х лет' ТофРС) форм как самодизмов в Аникин 144-145. – Прим. ред.

2. тонкая ватная подстилка небольшого размера – турк.диал.; ватный тюфячок для сиденья на полу, матрас – тур.; Буд., Zen., мат для спортивных занятий – тур.; подстилка на пол, размеченная для соревнований – тур.;
3. перина – тат.диал. Тум., Тум.ЗС, Р;
4. лежанка, диван – гаг.; кушетка – кар. к.;
5. часть телеги – тат.диал. ДСТ; деталь сепаратора – баш. диал. Бһһ I;
6. намогильный камень – каз.диал. ҚТДС;
7. мост-платформа для посадки на лодку – каз. диал. Аманж., ҚТДС.

В составе значений приведенных словоформ значения групп 1-4, видимо, не требуют специального разъяснения, так как семантические связи между ними достаточно прозрачны, как и значения 5 – перенос на название технических деталей.

Значение 6 можно объяснить переносом по сходству. Значение 7 труднее связать с семантикой слов, распространенных в других языках, возможно, оно принадлежит омофону или, наоборот, отражает древнейшее значение (см. ниже).

◊ М.Рэсэнен предполагает тюрк. происхождение слова, приводя под знаком вопроса глагол **мин-/бин-** ‘подниматься, взбираться’ (Räs.VEWT 338), в таком случае в **миндэр** можно или видеть причастное образование на **-(\*)р** от возможной каузативной формы **\*мин-(ит)-** ‘поднять, посадить верхом’, наличие которой современным материалом не подтверждается, или же допустить субстанцию каузативной основы **миндир-**, представленной во многих языках (см. **МИ:Н** ‘садиться верхом’ – здесь, выше); см. еще Егор. 134, Федотов 1, 359.

В связи с предлагаемыми этимологиями, связанными с исходной основой **мин-**, интересно именно значение 7, в котором можно выделить два существенных семантических компонента: “возвышение” (‘мост-платформа, помост’) и “место посадки” (ср. **мин-** как обозначение посадки на транспортное средство; характерно, что такое значение зарегистрировано в Аральском р-не Кызыл-Ординской обл.), однако нет уверенности в гомогенности рассматриваемых форм.

Г.Рамстедт приводит тюрк. **миндэр** в статье на **mind<sup>о</sup>sq** ‘вата, набивка’ (письм.-монг. **mind<sup>а</sup>-sun**) (Ram.KWb. 263a).

А.Зайончковский предлагает слово сопоставить с имеющимися у Махмуда Кашгарского (МК I 529) **mindätü** [вопрос об огласовке – Д.Н.] ‘шелковая одежда’ (Qutb 111); в ДТС даны огласовка и прочтение иные: **mündärü** ‘свадебный шелковый занавес’ (ДТС 353), в ДЛТ – **мундару** ‘занавеска в комнате невесты’ (ДЛТ. Инд. 181); ср. **mendiri** ‘свадебный обряд осыпания жениха и невесты монетами’ (МК – ДТС 340); см. также СI. 768a, где предлагаются разные варианты прочтения и толкования упомянутого слова, но без связи со словом **миндер**.

Говоря о монг. сопоставлениях, следует, видимо, вспомнить о монг. названии подушки: монг. **дэр(эн)**, бур. **дэрэ**, калм. **дер**, письм.-монг. **deri** ‘подушка, изголовье’.

Поэтому нельзя ли видеть в **миндер** бином, построенный по принципу соединения тюркской и иноязычной основ с дополняющей друг друга семантикой (парные слова такого типа широко представлены, например, в памятниках др.-уйг. языка); тюрк. глагольная основа **мин-**, связанная с семантикой “подняться”, “возвыситься”, “сесть на лошадь”, вполне соотносится с монг. основой **дэр**, одним из значений которой является ‘седельная подушка’. В таком случае развитие значений, связанных с названием постельных принадлежностей и определенных

видов мебели, должно пониматься как вторичное, характерное для отдельных языков.

◇ Отмеченные в балканских языках формы единодушно возводятся к тур. источнику (Фас. II 623, Miki.EW 197, Mikl. TE II 128, Lok.N 1464a), ср.: болг. **mender**, серб. **minder** 'подушка для сидения, покрывало на кушетку, низкая кушетка'; алб. **minder** 'тюфяк для сиденья, низкая кушетка'; новогреч. **μιντέρι** 'тюфяк, диван'; рум. **mindir** 'соломенный матрац, покрывало'.

Займствование представлено в курдском языке **minder** 'матрац, постель'; удмуртском **миндэр** 'подушка' и ряде др. языков. — Д.Н.

**МИЦ** I турк.диал. Кульм. 219, Мух. 100, Шам. 25, Кур. I 181, кум., кбал., бал. Шаум. 74, Апп. 70, кир., ног., диал. Баск.Ног. 255, уз., уз.диал. Я.Гул.Т. 121, уйг., уйг.диал. Jarr. 196, T. bilä Z. 38, Мал.УЯ 169, сал. Тен.ССЯ 412, Как.Вос. 184, лоб., халадж. Doerf. — Tez.162, P IV (др.-уйг., чаг., вост.-тюрк., тар.), Буд. II 250 (ك مینك, مینك аз., чаг.), Zen. II 888, 901 (вост.-тюрк.), Мал. 400, Мал.ПМК 100, Ork. 67, ДТС 344 (ThS II 48, QVK 247, МК III 360), An.In. 486, TT VIII 93, Uig. II 79, TT X 46, Suv. 611, Caf.EUS 130, Lig.VSOu 183, Brock. 122, Diz. 83, Ateb. XLIV, Бор.ЛТ 224, Ettuh. 218, Из. дар 350, Мел.АФ 0113, Ibnü M. 51, Qutb 111, Хор. П. II 76, Bodr. 315a, Vas.AK 179, Tpyj. 525, KW 165, TS IV 2809, Абуш. 384, НАЛ 393, МА 236; **миң** тат., баш., уз.диал. Реш.Кур. 185, P IV 2168 (казан.), Буд. II 255 (тат.); **мең** сюг. Мал.ЯЖУ 76, сал. Тен.ССЯ 409; **мың** каз., ккал., ног., ног.диал. Баск.Ног. 255, уйг.диал. Мал.УЯ 170, Мал.УНС 139, сюг. Мал.ЯЖУ 78, Тен.ССЮЯ 192, лоб., чул., P IV 2139 (кир. = каз.), Буд. I 250 (каз.), Мал. 402, Caf.EUS 130; **миңг** халадж. Doerf. — Tez. 162, ДТС 345 (Юг А.); **мин** аз., кар. л.-г., к., P IV 2152 (осм., кар.т.), Буд. I 251 (аз. простон.), Zen. II 900 (вост.-тюрк.), Мел.АФ 0113, Houts. 101, Abü H. 59, Бор.Бад. 244; **мин'** кар.т.; **мүң** турк.; **мун** ног., диал. Баск.Ног. 255, алт., алт.диал. Баск.Кум. 233, Баск.Туба 136, Верб. 205, ГАЯ 221, шор., хак., хак.диал. Дом. 174, Инк. 60, тув., P IV 2178 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр.), Буд. II 250 (алт.), **мүң** тат.диал. Тум. 130; **мун** кыз. Joki LS 230); **биң** тур.диал. Aks.Gaz. 101, P IV 1742 (др.-тюрк., ктат.), Буд. I 265 (тур.), Zen. I 212, 237 (тур., Мал. 371, Мал.ПМК 93, Мал.ЕПТ 104, Ork. 27, ДТС 101 (МЧ 48, Е 42, Тон. 14), Caf.EUS 43, Мел.АФ 084, Гэһр.Нэс. 153, Carh. 45, TS I 576-577, 583; **бың** P IV 1726 (др.-тюрк.), Мал. 375, Мал. ПМК 93, Мал.ЕПТ 105, ДТС 105 (Е 45); **бин** тур., гаг., кар.к., P IV 1743 (осм.), Мел.АФ 082, Ibnü M. 20, Zaj.Bulg. I 13, Ném.TS 43 v.; **пин** чув.; **биңә** Мал.ПМК 93 (МЧ 3); **быңа** Мал.ПМК 94, ДТС 105 (МЧ В 11).

Словоформы отражают результаты развития корня данной фонетической структуры: изменения анлаутного **б-** > **м-**, развитие ауслаутного **-ң** с потерей гутурального компонента, а также чередования гласных по губности (в сочетании с губными согласными) и рядности, отмеченные уже в памятниках тюрк. письменности.

В памятнике Моюн-чору отмечены две формы с передней и задней огласовкой, причем все знаки на памятнике сохранились. Эти формы в обоих случаях сочетаются с глаголом **ыд-** 'посылать'. Со времен первой публикации текста Г.Рамстедтом слово толкуется как 'тысяча, тысячный отряд'. Роль конечного **-а/-э** здесь неясна, и других случаев фиксации слова не отмечено. Г.Дёрфер уточняет значение как передовой отряд (Doerf. IV № 1742); может быть, **быңа**

производное от глагола **бын-** ‘ехать на лошади’ < **бын-** + **-га** (**-га** – аффикс отглагольного имени?).

- ◇ 1. тысяча – во всех источниках;
2. отряд из тысячи человек – Мал.ПМК, ДТС (МЧ);
3. *в обстоят. функции* много – уз., огромное количество, интенсивность – тур.
4. название одного из узбекских племен – Zen. II 888.
5. компонент имени собственного – ДТС 345.

◇ Словоформы отражают неустойчивость гласного в корне, по-видимому, первоначально негубного и, судя по монг. формам, заднего ряда. Поэтому праформа восстанавливается как **\*бың**, а по А.М.Щербаку как **\*пың** (Щерб.СФ 195). Вопрос о первоначальной семантике решить трудно, т.к. обозначение большого числа с точным содержанием для древности проблематично. Г.Дёрфер, учитывая данное обстоятельство, предполагает здесь возможность заимствования из какого-то неизвестного источника (Doerf. IV № 1749). Г.Рамстедт также сомневался в исторической общности отражения **бың** в тюрк., монг. и тунг. языках (Рам. 67), хотя и сопоставлял их вместе (Рам.КWb. 263a) или пытался установить связи между языками (Рам.ZASp. 22). Линия сопоставления обозначения "тысячи" в двух или трех группах языков отразилась в работах Н.Н.Поппе (Pop.VGAS I 122; Поп.ЧЯ 39), который членил монг. **\*miga-n** = др.-тюрк. **biḡ**; Г.Д.Санжеева (Санж. 699), В.Г.Егорова (Егор. 161), М.Рэсэнена (Räs.VEWT 76b), А.Йоки. А.Йоки в статье о камас. **myḡ** ‘тысяча’, заимствованном из тюрк. языков, отмечая неясность этимологии тюрк. **biḡ** и монг. **minyan**, указывает на гетерогенность **myḡ** и **tümän**, поскольку последнее, по его мнению, является иран. заимствованием (Joki LS 230).

Учитывая монг. отражения типа MA 236 **mingan** ~ **minqan**, письм.-монг. **mingyan**, **minga(n)** (Less. 539), монг., бур. **мянга(н)**, монгол. **minḡän**, широмонг. **minyan** (Sm. – Most.D. 238) и считая их восходящими к древней тюрк. форме, Г.Дёрфер восстанавливает последнюю в виде **\*biḡan** (Doerf. KhM. 295). Такую же форму еще ранее предполагал для общемонгольского Б.Я.Владимирцов – **\*biḡyan** > письм.-монг. **mingyan** (Влад. 350). Сводку монгольских, тунгусо-маньчжурских и пр. отражений **bin~minyan** см. Doerf. IV 33-34; см. также Сl. 346b. Для реконструируемой формы **\*biḡan** остается необъясненной функциональная роль элемента **-(a)n** или **-yan**.

Предлагается возводить тюрк. формы к кит. источнику, в результате чего выстраивается путь движения кит. слова через тюрк. языки в монгольские и далее. Основой такого сближения является, как представляется, видимая фонетическая близость тюрк. **миң** к предполагаемому кит. этимону. Так, Дж.Клосон приводил кит. архаическую форму **mǐwǎn** ‘десять тысяч’ (Сl. TN 24-25)<sup>40</sup>, монг. форма **minyan** рассматривается как тюркская по происхождению первого периода заимствований (Сl. TE 311). Есть попытки связать тюрк. форму **миң** с кит. **mángǔ** ‘вечный’ (Гарипов Т.М., Чанышев Я.А. Об историко-этимол. словарях тюрк. языков // Лексика и морфология тюрк. языков. Новосибирск, 1962, с.31), однако такая связь, как высказался по этому

<sup>40</sup> См. Karlgren, № 1295. Особой фонетической близости с тюркским у этой древнекит. формы нет. — Прим. ред.

поводу китаист С.Е.Яхонтов, крайне сомнительна. См. еще Морф. 178, Федотов 1, 432-433<sup>41</sup>.

◇ Известное сочетание тур. **binbaşı** 'майор'; **биң баши**, простореч. **бим-башы** 'командир батальона, майор в армии, командор на флоте' (Zen. I 237), ккал. **мың-басы** *ист.* 'тысячник (название воинской должности командующего тысячей воинов в бывшем Хивинском ханстве)' нашло отражение в балканских языках; ср.: болг. **bimbašija/bumbašir**, серб. **bimbaša**, рум. **bimbașe/ bombașir**, новогр. **μπίμπασης**, албан. **bimbaš** (Mikl. TE I 28, TE N. I 15, TE N. II 86; Lok. № 307). В этих заимствованиях отразилась ассимиляция **-н** > **-м** перед губным согласным **б-** на стыке слов (Фон. 331-332).

Как указывает В.И.Абаев, помимо осет. **min**, "тюрк. **min, ming** господствует на западном Кавказе: балк., карач., каб., шапс., абаз., убых. ..." (Аб. II 119). — Д.Н.

**МИҢ** II 'мозг' см. **БЕЙИН** *то же*.

**МИС** I 'мозг' см. **БЕЙИН** *то же*.

**МИС** II 'шило' см. **БИ:З** *то же*.

I **МИ:ШИ** турк.; **миши** уйг.диал. Мал.УНС 138, Буд. II 235 (مشي кир. = каз., тоб., вост.-тюрк.); **мишэ** уйг., уйг.диал. Мал.УНС 138; **мешэ** аз.диал. ДСАз. 319.

II **МЕШИИ** тур., тур.диал. Aks.Gaz. 495, аз., гаг., P IV 1244 (مشين осм., ктат.), Буд. II 235 (مشين тур.), Zen. II 852 (مشين тур.), Zen. II 900 (ميشين тур.) **мешим** кум.; **мишим** кум.диал.

III **МЕШИК** турк., тур., P IV 2114 (مشك чаг.); **мэшк** аз.диал. ДСАз. 324; **машк** уз.диал. ЎШЛ 321, Буд. II 234 (مشك перс.)<sup>42</sup>.

IV **МЕШ** кир., уз., лоб.; **мес** каз., ккал, ног., P IV 2107 (кир. = каз.), Буд. II 227, 274, مس (кир. = каз.).

Наличие в кум. **мешим** в исходе **-м** объясняется наблюдаемом в языке **-н** > **-м**, что типично и для других кыпч. языков.

◇ I 1. высокосортная дубленая козья кожа — турк., баранья выделанная кожа — уйг., уйг.диал. УНС; род замши из бараньей шкуры, окрашенной и используемой для пошива шаровар — Буд.;

2. место, где сушат кожу — аз.диал.;

3. лань — Буд. (каз.), олень — Буд. (тоб.);

4. кожаный, изготовленный из выделанной кожи — турк.

II 1. выделанная кожа, сафьян, юфть, марокин — во всех источниках;

2. овчинные кожаные брюки — гач.;

3. кожаный — тур., гаг.

III бурдюк, мешок из козлиной шкуры для хранения или транспортировки жидкости — во всех источниках; бурдюк для хранения сыра — Буд.

IV 1. шкура козы, снятая чулком — кир.; тонкая баранья кожа простой выделки — уз., Буд.;

<sup>41</sup> Ср. также обоснование алтайского характера тюрко-монгольской параллели в EDAL (возможно, сюда же ср.-кор. *taiŋp* 'сорок' (< 'большое число?'). — Прим. ред.

<sup>42</sup> Ср. чув. *мишек, мишук* 'мешок' — из рус. *мешок*, генетически родственного персидскому, см. Федотов 1 360. — Прим. ред.



2. бурдюк из шкуры козы, снятой чулком – кир., каз., Р (каз.), Буд.; бурдюк для кумыса или молока – ккал., бурдюк для доставки воды – кир., уз.; сосуд для масла из кишок барана или кожи рыбы – лоб.; баул, мешок – лоб.

3. ноговицы, сафьяновые туфли – ног.; мягкие сапоги, ичиги – Буд.;

4. *перен.* весомый, тучный (*о животном*) – каз.

Формы всех рубрик семантически вполне коррелятивны, и основы, вероятно, гомогенны, в пользу чего говорит объединяющее значение ‘выделанная, обработанная кожа (шкура) – чаще всего барана или козы, предназначенная для использования в качестве бурдюка или при изготовлении кожаных изделий’. Особняком стоят значения группы 2 в первой рубрике, отмеченные в словаре Л.З.Будагова – ‘лань’ и ‘олень’. Эти значения обязаны, как можно допустить, контаминации с другим словом, действительно обозначающим оленя или лося: баш. **мышы**, тат. **поши**, чув. **пәши** ‘лось’, чув.диал. **мәши** ‘олень’. Его связывают с финно-угор. языками – ср.: манс. **па:ши** ‘олень’, коми **пэж** ‘молодой олень’, возможно, еще др.-рус. **пыжь** ‘молодой олень’ (Егор. 152, Федотов 1, 410-411, ИРЛТЯ 142, Кор. 1969, 223-224).

Значения остальных рубрик достаточно ясно связаны с указанным основным семантическим стержнем, хотя значение 3 в четвертой рубрике требует объяснения (см. ниже).

◇ В основе всех приведенных словоформ лежит заимствованная из иран. языков основа \***миш** ‘овца’, ср.: перс. **میس** **миш**, тадж. **меш** ‘овца’. В таком случае слова четвертой рубрики совпадают с этимологом. В значении, однако, закрепилось только указание на функциональное предназначение шкур, снятых для использования как емкости или как воздушные мешки.

Формы других рубрик могут быть объяснены как морфологические дериваты на иран. почве: **-и** – суффикс, образующий относительные прилагательные: перс. **میشم** ‘овечий’, ‘сорт кожи, замша’ (Яг. 1634); **-ин** – суффикс, образующий названия предметов, сделанных из какого-либо материала (через значение относительно прилагательного): перс. **میشین/میشین** **мишин/мешин** ‘сафьян’ (Мил. 500), ‘овечий, дубленая овечья шкура’ (Яг. 1634), ‘выделанная баранья кожа’ (Гафф. II 765); **-к** – суффикс отыменных имен: перс. **مشک** **мәшк** ‘мех, бурдюк для воды’ (Мил. 499), ‘мешок из овечьей кожи для масла или воды’ (Яг. 1499). Как видно, филиации значений на тюрк. почве не выходят далеко за рамки семантики соответствующих этимологов.

Л.З.Будагов для каз. **мес**, а также **меси** отметил значение ‘ноговицы, сафьяновая обувь’ (Буд. II 227). Приведенное слово в данной фонетической форме и с указанным значением входит в иной ряд словоформ: турк. **меси:**, тур. **мест** (TRC 620, P IV 2109 – осм.), аз. **мэс**, кум. **маси**, каз. **мәси** (**мәсі**), ккал. **мәси**, уйг. **мәсә**, уйг.диал. **мә:сә** (Jagt.192, P IV 2108 – тар.), **ме:стен** (P IV 2110 – тар.), лоб. **месе** ‘мягкая кожаная обувь, ичиги, чувяки, мesty’, ‘женские сапоги’ (P IV 2109 – ктат.), ‘женские и мужские сапожки без каблука и твердого задника с мягкой подошвой’ (лоб.). Этот ряд связан с другим иран. словом – **mes/mest** ‘мягкая сафьяновая обувь, сафьяновые носки’ (Аб. II 112) К соотношению формы с **-т** и без **-т** ср. тур. **мест**, турк. **мес** ‘пьяный’ < перс. **маст** *то же*. Как указывает В.И.Абаев, это слово (при исходной форме **mest**) “вошло во многие языки Кавказа, Средней Азии, в балканские, украинский и южнорусские диалекты”: груз. **mest'i** ‘обувь из овечьей кожи без подметок’, авар. **mačujal** ‘чувяки’, ягн. **mahst** ‘ичиги’, рус. (ди-

ал.) **мешти**, **мечти** ‘турецкие спальные сапоги желтого сафьяна’ (Даль), рум. **mest**, серб. **mestva**, укр. **мешти** ‘сафьяновая обувь’ и пр. (Аб. II 112). М.Рэсэнен, приводя сводку форм, оставляет слово **mäst** без этимологии (Räs.VEWT 336a). Близость форм и значений способствовали сближению в некоторых языках слов указанной группы и связанных с **меш/миш** ‘овца, овечий бурдюк’.

На связь перс. слов и тюркских **меш** ~ **мешк** ~ **меши** ~ **мешин** указывал уже Л.З.Будагов, используя материалы словаря Ю.Ценкера (Zen. II 900). М.Рэсэнен сопоставляет тур., ктат. **māšin** с перс. **mašīn** (Räs.VEWT 336a); каз. **mes** ‘шкура, снятая чулком’ дается отдельной статьей без комментариев.

М.Фасмер (Фас. II 614) рус. **мэша**, **мешина** ‘сырая, необработанная овчина из Бухары или Хивы’ объясняет как тюрк. заимствование, восходящее к перс. источнику (со ссылкой на Э.Бернекера, Г.Майера). Сводку схожих форм в балканских языках см. Mikl.ГЕ II 127, N. I 85. – Д.Н.

**МОҒАҚ** ‘зоб’ см. **БОХАҚ** *то же*.

**МОЗ** ‘седой’ см. **БОЗ** ‘серый’

**МОЗАЙ** ‘теленок’ см. **БУЗАҒЫ** *то же*.

**МОЙ** ‘шея’ см. **БОЙУН** *то же*.

**МОЙНУЗ** ‘рог’ см. **БУЙНУЗ** *то же*.

**МОЙУН** ‘шея’ см. **БОЙУН** *то же*.

**МОЙУНДУРУҚ** ‘ворот’ см. **БОЙУНТЫРЫҚ** ‘ярмо’.

**МОЛ** ‘изобильный’ см. **БОЛ** *то же*.

**МОЛЧАҚ** ‘срок’ см. **БОЛЖА-** ‘предвидеть, предполагать’.

I **МО:НЖУК** турк., турк.диал. Шам. 248; **мончуқ** Верб. 204 (аб.), ДТС 346, An.In. 486, Caf.EUS 131, Kāšg.D. 413, Diz. 83; **мончых** хак.диал. Инк. 180; **монных** хак.диал. Инк. 172; **бонжуқ** тур., гаг.; **бончуқ** (в Ettuh. нет), Из. дар 284; **bonçu** тур.диал. Ed.Urfa 97; **боншуқ** Ettuh. 154, Из. дар. 284; **мунжуқ** P IV 2190 (чаг., осм.), Zen. II 895 (вост.-тюрк.); **мунжуқ** аз.; **мунчуқ** Ork. 67, Caf.EUS 132, Brock. 122, Бор.ЛТ 226, Abū N. 59, Хор.П. II 99; **muñcuğ** Caf.EUS 132; **бунжуқ** P IV 1815 (осм.), Буд. I 293 (тур.), Zen. I 227 (тур.), Rav.C. 179; **бунчуқ** P IV 1815 (крым.), Буд. I 293 (? тур.); **мынжых** турк.диал. Мух. 99, Дурд. 159;

II **МОНЖАҚ** Надж. ТЯДС II 177; **мончақ** уйг.диал. Аг. 266, ДТС 346; **mōñçaq**, **mōñçaq**, **māñçaq** уйг.диал. Le Coq 98; **мончоқ** кир., Верб. 488 (т.), P IV 2123 (тел.); **моншақ** каз., ккал., P IV 2123 кир. = каз.); **мунжақ** уйг.диал. Jarr. 200, P IV 2190 (дагест.), Буд. II 268 (дагест.); **мунджах** кар.т.; **мунчак** кар.т. (в составе **бой мунчақ** ‘ожерелье, кольцо из драгоценных камней’), P IV 2190 (сарт., крым.), Хор.П. II 99, МА 163, 405; **мунчақ** уз.; **мундзэк** кар.г.; **мунцақ** тат.диал. Тум.ЗС 169, бар. Дм.ЯБТ 166, P IV 2190 (тоб.); **мунцэк** кар.г.; **мунсақ** баш.диал. Бһһ II 176; **мынжақ** Буд. I 293 (чаг. + **مونچاق**), Zen. II 901 (вост.-тюрк.), Абуш. 384; **мынчақ** кар. к. (в составе **бой-мынчақ** ‘ожерелье’); **минчақ** кум., бал. МИ 180, Шаум. 74; **миндзак** кар. г. (в составе **бой-миндзак** ‘ожерелье, кольцо’);

III **МОЙЫНШАҚ** ног.; **моиншак** P IV 2120 (кир. = каз.); **муйынцақ** тат.диал. Тум.ЗС 169; **муйынсақ** баш.диал. ВДТЯ 137-138; **мойшақ** ног.;

IV **МОИНЧО** P IV 2120 (ккир.); **муйынча** тат.диал. ДСТ 308; **муйынса** баш.; **монша** P IV 2123 (шор.); **монъо** хак.диал. Дом. 162;

V **МУЙЫНСА** тат., тат.диал. ДСТ 308; **буйынса** тат.диал. ДСТ 95.

◇ I 1. жемчужина – An.In., Caf.EUS 131; бисер – аз., гаг., Brock.; драгоценный камень – Caf. EUS 132, Бор. ЛТ; драгоценности – ДТС;

2. раковина – P IV 1815, Zen. II 227 (*маленькая*), II 895; раковины, которые служат украшением или талисманом – Pav.C.;

3. зерна четок – Ettuh., Из. дар; зерна, шарики четок – Буд.;

4. бусы – турк., турк.диал. Мух., Дурд., тур. (разноцветные, стеклянные), тур.диал. Ed.Urfa, гаг., аз., хак. Инк., P IV 1815, 2190, ДТС, Oгk., Caf.EUS, Brock., Kāšg.D., Diz., Abū H., Ettuh., Из. дар;

5. ожерелье – турк.диал. Мух., Верб., ДТС; кольцо – гаг.;

6. маленькие шарики или жемчужины, стеклянные жемчужины, стеклянные кораллы, употребляемые как украшение – Zen. I 227; раковинки, ракушки... стеклышки разного цвета, надеваемые на шею лошадей, лошаков, ослов для украшения – Буд.; раковины, шарики, бусы, надеваемые на шею лошади – P IV 1815; бусы, различные драгоценные камни, надеваемые на шею для украшения – Kāšg.D., Diz., талисман, амулет (*драгоценный камень, львиный коготь* и т.п.) – ДТС, Kāšg.D., Diz.; бубенчики, навешиваемые женщинами на косы – турк. диал. Шам.;

7. зерно, зернышко – ДТС; бусинка, капелька – тур.;

8. знамя, штандарт – Pav.C.;

II 1. вид жемчуга – баш.диал. БҺҺ; жемчуг – Верб., P IV 2123; стеклянные жемчужины – уйг.диал. Le Соq; бисер P IV 2190 (дагест., ? тоб.), Хор.П., Надж.ТЯДС; драгоценный камень – уйг. диал. Le Соq, P IV 2190, Буд. II 268; коралл – баш.диал. БҺҺ (*продолговатый коралл красного цвета, мелкий коралл черного цвета*), поддельные драгоценности – уйг.диал. Le Соq; маленькие ракушки, стеклянные шарики... – Буд., Zen.; бусина – кар.г., кум., кир., уз., Надж.ТЯДС;

2. четки – бал. МИ, Шаум.;

3. бусы – кум., бал. МИ, Шаум., кир., каз., ккал., уз., уйг.диал. Аг., тат.диал. Тум.ЗС, P IV 2123 (кир. = каз., тел.), ДТС, Хор.П., МА 405, Абуш.;

4. ожерелье – кар.г., кум., кир. (*из мелких бус*), каз., тат.диал. Тум.ЗС, уз., уйг.диал. Јагг., бар. Дм.ЯБТ (*с драгоценными камнями + 'перевязь'*), P IV 2190 (сарг., крым.), МА 163;

III 1. бусы – ног., тат.диал. Тум.ЗС, P IV (красные);

2. ожерелье – тат.диал. Тум.ЗС; шейное украшение женщин всех возрастов – баш.диал. ВДТЯ;

IV 1. бусы – P IV 2120; стеклярус – P IV 2123;

2. ожерелье – хак.диал. Дом.; ожерелье из монет или пуговиц – тат.диал. ДСТ; женское нагрудное украшение (*надеваемое на шею, с монетами, бусами, цветными камнями и т.д.*) – баш.;

V 1. бусы – тат., тат.диал. ДСТ 95;

2. кольцо, ожерелье, кулон – тат.; старинное женское украшение из монет, надеваемое на шею – тат.диал. ДСТ 308; старинное женское украшение из монет и бус, нашитых на узкую материю, плотно надевавшееся на шею – *там же*.

◇ Исследователи (см., напр., Буд. I 293, Дм.СТЯ 531, Сев. АИ 188, Хаб. КБИС 152, Мухам. 133) считали **мо:нжуқ** и др. формы производным именем с афф. -жуқ.../-жақ... (реже: **-сақ** см. Мухам. 133) от **мойун**, **бойун** 'шея' (**бойун** > **мун** 'запястье' – Хаб.ИС 90). Действительно, формы третьей – пятой рубрик (см. выше перечень форм) образованы от **мойун**, **бойун** 'шея' + словообразовательные аф-

фиксы **-чақ, -ча, -са** (ср. оморфные образования с теми же аффиксами, но иными частными значениями при общем значении 'то, что [надевается] на шею': тат. **муйынчақ** 'ошейник', кум. **бойунчақ** *то же*, кар. **бойунса** 'ярмо' и т.д. Семантическая связь 'шея' – 'бусы, ожерелье' прослеживается и в тунг.-маньч. языках, ср., напр., нег. **моңон** 'шея', **моңолун, моңгосо** 'ожерелье, бусы' (см. ССТМЯ I 546). Однако ряд фактов заставляют думать, что в формах первой и второй рубрик мы имеем дело с результатом контаминации производных от **мойун, бойун** 'шея' и образованиями от утраченной или переосмысленной основы со значением \*'драгоценный камень', а, может быть, и от другой основы со значением \*'круглый'.

В формах первой и второй рубрик обращают на себя внимание: а) вариативность гласного 1-го слога **о ~ у ~ ы**; б) наличие в одном и том же источнике форм с разным начальным согласным: аз. **бойун** 'шея', но **мунжуқ** 'бусы'; в) семантика форм, зафиксированных в письм. памятниках: 'жемчужина, драгоценный камень'; и т.д. (см. выше перечень значений); г) наличие слов-определителей со значением 'горло, шея' при определяемых **мо:нжуқ** и т.д.: кар.к. **бой мынчақ** 'ожерелье', кир. **тамақ мончоқ** 'ожерелье из мелких бус'; д) наличие лексем типа: тат. **мунцака** 'ожерелье из монет' (Р IV 2190), диал. **муйынжақа** 'старинное женское украшение из монет и бус..., плотно надевавшееся на шею' (ДСТ 308), где **мойын** 'шея', а **жақа** 'старинное женское украшение...', см. тат.диал. **йақа** 'старинное женское украшение из монет, надеваемое на шею' (ДСТ 161) или баш.диал. **муйын суғы** 'бусы' (БД 183) < **муйын** 'шея' + **суғ** 'связка' + **ы**, ср. **муйын бавы** *то же*. Поэтому неслучайно были сделаны попытки дать иное объяснение производящей основе **мо:нжуқ**: так А.Йоки (Joki LS 242) усматривал в **мо:н** архаич. кит. \***mwən** 'красный драгоценный камень', а **-чуқ, -жуқ** считал возможным отождествлять с др.-кит. **t's'ju** 'жемчуг' или тюрк. отыменным словообразовательным суффиксом **-ч(α)қ**; Г.Дёрфер (Doerf. № 1740) после подробного критического анализа приходит к выводу, что гипотеза А.Йоки маловероятна уже хотя бы потому, что нигде не отмечено тюрк. \***munču** и как будто также его кит. прототип. Г.Дёрфер (см. там же) полагает, что за гипотезу А.Йоки говорят такие факты, как наличие в тюрк. языках китайского по происхождению **yinčü** и культурно-исторические обстоятельства. Но Г.Дёрфер более склонен сближать **мо:нжуқ** с пратюрк \***bunä**, представленном в калм. **mun<sup>u</sup>, mun<sup>o</sup>** 'стеклянный жемчуг; фальшивые драгоценности (женское украшение)', т.е. принимает сопоставление Г.Рамстедта (Ram.KWb. 268b). Отделяет **мо:нжуқ** 'бусы' от **бойун** 'шея' и М.Рэсенен (Räs.VEWT 340 a-b), сопоставивший тюрк. и монг. формы (см. также Pop.VGAS 35, 84, где сближено монг. **mončog** и \***mončaji** 'стать круглым'). О **мо:нжоқ** см. еще Meng.Gl. 757, Cl. 349 a-b<sup>43</sup>.

Монг. **монцог** 'бунчуг', монг. **молцог** 'кисть, украшение, подвеска', письм.-монг. **топсуу, топсау** 'большая красная, служащая украшением кисточка, свисающая с лошадиной шеи или груди; подгрудок' (Less. 542), бур. **монсог** 'кисть (украшение) привесок' (см. также Ram.KWb. 264a-b), как и нек. тюрк. формы (ср., напр., **бунжуқ** 'знамя, штандарт' – Pav.C. 179), совпадают по семантике с перс. устар. **мәнджуг** 'знамя, бунчук; наконечник знамени; украшение на вершине

<sup>43</sup> См. еще о возможных алт. параллелях со значением "круглый" EDAL. — Прим. ред.

башни (*шар, корона*)'. Примечательно, что перс. *منجوق* 'бисер, бусина' имеет другой корневой гласный (**монджуф**), а, следовательно, и другой источник.

◊ О заимствовании **мо:нжуқ** и т.д. в различные языки см. Doegf. ук.соч., Mikl. TE N. I 83, N. II 173. О рус. **бунчук** 'конский хвост, ниспадающий с наколечника, имеющего форму полумесяца' (вероятно, ← ктат.) см. Фас. I 242, Шип. 93-94<sup>44</sup>. Не ясен источник эвенк. **мунчукэ** 'бусы' (см. ССТМЯ I 557) – Л.Л.

I **МО:НЧА** турк.диал. ТДГДС 129; **монча** турк. Ал. – Бор. 14, турк.диал. ТДГДС 129, уз.диал. Абд.Хор. Ш. 68, ЁХШЛ 186, ЁШЛ 419, уйг.; **монша** каз., ккал., Р IV 2123 (кир. = каз.); **мончо** турк.диал. ТДГДС 129, кир.; **мѳнчѳ** Р IV 2134 (*مونچه* казан.); **мунча** тур.диал. DD 3, 1071, тат., чув., чув.диал. Сер.ДСЧ 43, Р IV 2169-2190 (казан.), Буд. II 268 *مونچه* 269 (казан.); **мунса** баш., баш.диал. Юс.Ас. 37; **минча** тат.диал. ДСТ 305; **минца** тат.диал. ДСТ 305; **муса** баш.диал. Ярулл. 163; **мунчак** тур.диал. DD 3, 1071.

II **МЫЛЧА** алт., алт.диал. Баск.Кум. 233, Баск.Леб. 178, ГАЯ 221, Верб. 207, хак., хак.диал. Инк. 174, Р IV 2144 (алт., тел., леб., шор., саг.), Буд. II 269; **мулча** чув.; **мылйа** Р IV 2143 (койб., кач.); **муылча** Буд. II 269 (тоб.); **мойлча** Р IV 2120 (кир.); **мойлжа** Р IV 2120 (бар.); **муылца** Р IV 2170 (тоб.); **муылца** тат.диал. Тум. 132; **мол'ца/мул'ца/мүлцэ** тат.диал. Тум. 130, 133; **мулцы** тат.диал. Тум. 133; **муйца** тат.диал. Тум. 132.

◊ I и II баня – во всех источниках (иногда указывается, что это – баня русского типа, уточняется в сочетаниях, напр., баш. **ак мунса** 'белая баня' – *деревенская баня с выводной трубой, из каменки дым выходит через трубу*; **қара мунса** 'черная баня' – *каменка без выводной трубы, дым выходит в дверь*).

◊ Слова обеих рубрик отражают различные варианты адаптации рус. слов, обозначающих названия бани. Их прототипами могут быть названы следующие словоформы: рус.диал. **мыльня**, **мыльна**, **мыльница**, **мыленка**, **мылице** (СРНГ, 19, 53-56); рус. *ист. мовница/мовьница*, *мовня/мовья*, *мыленка*, *мыльница* (СРЯ XI-XVII вв., 9, 228-229, 330). Особенно интересны формы **мыльница**, **мовница** 'баня' и **мылице** 'мыло', которые, как представляется, наиболее близки ряду тюрк. отражений: **мылча**, **муылца**, **мул'ца**. Вероятно, в качестве прототипа выступила и форма инфинитива **мыгься**, что отметил еще В.В.Радлов (Р IV 2134). Н.Н.Поппе указывал на эти тюрк. слова как на пример значительного фонетического преобразования исходного рус. слова при его заимствовании – тюрк. **мунча** < рус. **мыльня** САJ, 1969, v. XII, № 4, p.331), однако он не принял во внимание существование разных диалектных вариантов названия бани и тот факт, что заимствование здесь осуществляется на основе только устных произносительных форм.

М.Рэсэнен тоже все тюрк. формы возводил к рус. **мыльня**, однако в освоении последнего он видел фонетическую закономерность перехода после сонорных **-н-, -л-, -р-, й > ж**, судьбу **-л-** первого слога он не обсуждал (Räs.ČLČ 154; *Räsänen. M. Wortgeschichtliches zu den Sprachen der Wolga-Völker // FUF, Bd 23, 1939-1940, S.128*; Ряс. 166). В Räs.VEWТ он, давая сводку тюрк. словоформ, подтверждает рус. этимологию и указывает исходные формы **мыльня**, **мыльница** < **мыгь** Räs.VEWТ 337a.

<sup>44</sup> Также ср. др.-рус. *мунчакъ*, см. Аникин 395. — Прим. ред.

А.Йоки приводит подробную сводку форм **munča**, **mulča** и т.д. ‘баня’ в связи с заимствованным из тюрк. языков (почему из тюрк. языков, а не из рус. диалектов — ?) камас. словом **mulča**, **mult’ä** и подтверждает этимологию М.Рэсэнена, т.е. **mulča** и пр. < рус. **мыльня** или уменьшит. **мыльница** (Joki LS 233).

По ҚТҚЭС каз. **монша** ~ **мунча** восходит к рус. **мыться** (ҚТҚЭС 146); о чув. **мунча** ‘баня’ см. Егор. 135, где это слово и его соответствия возводятся к рус. **мыльница**. См. еще Федотов 1, 362. В один ряд **мунча/мыльча** ошибочно попало уз. **мурча**.

Следует обратить внимание и на такие тюрк. формы, как тат.диал. **минчала**, **минчала** ‘мочалка’ (ДСТ 305-306) < рус. **мочало**, поскольку с ними возможны фонетические и смысловые контиминации, тем более что сочетание **-ла** в исходе напоминает глаголообразующий афф. **-ла**.

В ряде тюрк. языков отмечено слово уз. **мо’рча**, уз.диал. **морча** (ЎХШЛ 186), баш. **мөрийә**, кир.диал. **морчо**, каз. **муржа** ‘труба’; ‘баня’ (кир., уз.), которое М.Рэсэнен сопоставляет с рус. **мурья** ‘лачуга, конура; труба’ (Даль II 360), отмечая переход **-й > ж** (Ряс. 166; Räs.VEWT 345a)<sup>45</sup>. Второе значение ‘баня’ является здесь семантическим переносом с обозначения трубы или дымохода (в бане). — Д.Н.

**МО:Р** турк., гаг.; **мор** тур., тур.диал. (в составе **морал-мак** ‘принимать лиловый цвет’) Aks.Gaz. 499, аз.диал. ДСАз. 329, гаг., ктат., кар.к., кбал., бал. Апп. 70. Шаум. 74, кир., каз.диал. Накыс. 81, ног. (в составе **моргылт** ‘коричневатый’), Р IV 2133, مور (осм., ктат.), Буд. II 262 (мор:р), Zen. II 891 (мор тур.), El.-Idr. 35, TS IV 2813 (в составе **morsağl** ‘лиловатый’), Пав.С. 500, **моры** ног.; **моруг** ног.диал. Баск.Ног. 255; **моруг** аз.

◇ 1. фиолетовый — тур., кар.к., Р IV (осм., ктат.), Буд., Zen., El.-Idr., TS; лиловый — тур., кар.к., Пав.С.; темно-синий — Zen., Пав.С.; посинелый — гаг.;

2. красновато-бурый, красный — турк.; пурпурный — Zen.; бордо, бордовый — ног., ног.диал. Баск.Ног. (**моры**); ржаво-коричневый — Zen.; малиновый — аз. (**моруг**); коричневый — гаг., кбал., бал., Шум., Апп. ног. (**моры/моруг**), кир.; цвет, полученный от смеси угля с золой — аз.диал. ДСАз. (очевидно, *горящих углей*);

3. синяк — гаг.; малина — аз. (**моруг**); горячий уголь, горячая с искорками зола — каз.диал.; полусгоревший овечий помет (в нем распаривают палки для поделок) — кир.;

4. *перен. арго* купюра в 50 лир — тур.

Основными значениями выступают названия цветовых оттенков, расположенных ближе к красной части спектра, причем они различаются интенсивностью, чистотой или смешанностью. Здесь наблюдаются две семантические вершины, связанные с усилением оттенков синего (до фиолетового) или красного (до коричневого). Интересен оттенок, отмеченный в аз.диал. — цвет угля (горящего?) — в сочетании с серым цветом пепла (золы). Такой разброс значений вообще характерен для слов с цветовой семантикой.

В группе 3 представлены названия предметов по их окраске, в которых также проявляется указанная цветовая гамма. Сюда же принадлежит новое переносное образование — значение 4 — название купюры по цвету фона. Ряд примеров на употребление **мор** в современном тур. языке и его диалектах см. Lau. 90-91.

<sup>45</sup> См. о чув. параллелях (*мәрье*) и этимологии тюркского слова в Федотов 1, 350-351. — Прим. ред.

◇ Учитывая ограниченный ареал распространения слова и его фонетическую форму, вполне допустимо видеть в нем заимствование, источником которого предполагается и.-е. слово для обозначения сине-фиолетовых оттенков цвета, но исторически служившее названием шелковицы (тутового дерева) с темными плодами – "шелковицы черной". М.Рэсэнен указывает как прототип греч. **μωρόν** (имеется и в др.-греч.) 'туговая ягода (черная)' (Räs.VEWT 340b), в новогреч. тот же корень имеется в **μωρίκος** 'фиолетовый, ежевика' ср. лат. **morus**, ит. **moro**, последние и послужили источником тур. слова. Связь тур. **mor** и ит. **moro** отметил еще А.Эдлингер (см. Lok. № 1482), хотя К.Локоч оспорил такое сопоставление, считая его случайным совпадением слов (Lok. там же). В то же время Локоч считал, что из тур. слово проникло в некоторые балканские языки.

И.Лауде-Циртаутас рассматривает **мор** как развитие **боз** 'серый' (Lau. 90), приводя для доказательства лишь семантические сопоставления этих слов и опираясь при этом на совпадение их в обозначении красноватых оттенков. Фонетических обоснований она не приводит. Однако, если для **боз** указание на такой цветовой оттенок является, фактически, отклонением от основной семантики [см. **БОЗ** 'серый' – Сев.ЭСТЯ [1987] с.172], то для **мор** обозначение фиолетово-коричневых тонов предстает как основное значение. Впрочем, в системе цветообозначений конкретного языка все ее члены находятся во взаимных связях, и поэтому не исключены корреляции между парами слов, близкой фонетической формы.

А.Вамбери объединил формы **бор**, **мор**, **боз**, **моз** как варианты одного этимона (Vám. 206).

◇ В.И.Абаев относит соответствующее осет. **морæ/мора** '(темно-)коричневый' к "странствующим" словам, ссылаясь также на греч. **μαῦρος** 'темный', лат. **maurus** 'мавр', фр. **moreau** 'вороной', рус. **мурый** 'рыже-бурый', груз. **mura** 'темно-бурый', тур. **mor** (Аб. II 130-131). Сводку отражения **мор** с семантикой цветообозначения в ряде славянских языков см. Mikl. TE II 129, N. I 85, N. II 37, 176; Mikl. EW 202.

◇ Из производных можно указать отыменные глаголы **морар-** 'принимать фиолетовый цвет, синеть (от холода)' – тур., P IV 2124 – осм.; **морал-** то же – тур.диал. Aks.Gaz. 499; **мордо-** – кир., **морла-** – каз.диал. (Нақыс. 61) 'расправлять палки нагреванием' – последние глаголы возникли на базе значения 3 'горячий уголь', он используется для нагревания, распаривания палок для поделок. – Д.Н.

**МОҒЕ** 'сильный' см. **БӨКЕ** 'силач'.

I **МО:ЖЕК** турк.диал. Араз. 242, Кульм. 210, P IV 2134 (турк.), Zen. II 890 (جاك مو, **мо:жик** вост.-тюрк). Пав.С. 500; **мөчек** P IV 2133 (موچك чаг. Вам.), **мүчек** P IV 2224 (موچاك чаг.); Буд. II. 261 **موچاك** (чаг. – **мучак?**); **мүжүк** тур. диал. DD 3, 1074; **мә:жик** турк.диал. ТДГДС 132; **мичек** тур.диал. DD 3, 1063; **мичех** P IV 2161 (аз.); **бөжек** тур., аз., гаг., уз.диал. ЁХШЛ 55, P IV 1704-1705 (بوچك осм., ктат.), Буд. I 273 (بوچك тур., тат.), Zen. I (بوچك тур.), Пав.С. 163; **бөжөк** кир.; **бүжәк** уз.диал. ЁХШЛ 55; **бүжәк** тат.; **бүжәк** баш.; **бө:жүк** тур.диал. DD 1, 223; **бөжүк** тур.диал. DD 1, 223, Aks. Gaz. 111, TS I 663; **бөжек** ног.

II **БӨЖЕ** тур.диал. DD 1, 223, DS I 78, TS I 662; **бөжө** кир.; **бөжу** тур.диал. Aks.Gaz. 111;

### III БУЖАН тат.диал. ДСТ 94.

◇ I 1. насекомое – турк., в составе **мө:р ме:жек** ‘насекомое’ турк.диал., тур., тур.диал. Aks.Gaz., гаг., тат., баш., P (турк., ктат., осм.), Буд. (тур. тат.), козявка, букашка – тур., тат.; жук – тур., аз., гаг., ног., P IV (осм., ктат., чаг. Вам.), Zen;

2. комар – тур.диал. DD 3, P IV (чаг., аз.), Rav.C.; овод – P IV (чаг. Вам.); таракан – гаг.; вошь – тур.диал. Aks.Gaz., мошка – Rav.C.; муха – тур., тур.диал. DD 3;

3. червь, червяк – тур., тур.диал. DD 1, аз., P IV (осм., ктат.), Zen.; шелковичный червь, шелкопряд – гаг.; улитка – Rav.C.;

4. змея – тур.диал. DD 1, Aks.Gaz.; разновидность ящерицы – уз.диал. ЁХШЛ (**бүжэк**);

5. волк – турк., тур.диал. Aks.Gaz.; борзая – тур.диал. Aks.Gaz. (**böcüik**); зверь – турк.; зайчонок – кир. (**бөжөк**);

6. воробей – турк.диал. ТДГДС (**мэ:жик**); птенец – кир. (**бөжө**);

7. нечистая сила – P IV 2134 (турк.); *перен.*;

II 1. насекомое – тур.диал. DD 1, TS I 622;

2. шелковичный червь, шелкопряд – тур.диал. DD 1, DS I 78;

3. волк – тур.диал. DD 1; зверь – тур.диал. DD 1;

III жук – тат.диал. ДСТ.

Специализация значений в разных языках идет по двум основным направлениям – общие и конкретные названия насекомых (часто кровососущих) и названия червей и рептилий, причем такие совмещения отмечаются в словоформах первой и второй рубрик. Важно отметить и общий для двух последних перенос значений на названия животных, прежде всего волка. В этом нельзя не видеть типичный для тюрк. народов прием обозначения через название ‘червь’ табуированного животного ‘волка’ – одного из тотемных животных у тюрков; аналогичный семантический перенос отмечен и для другого названия червя – **қурт** (см. **ҚУРТ** ‘червь’ – ЭСТЯ [1992]. С этой же линией развития связано, вероятно, и значение ‘нечистая сила’ (P IV 2134 турк.) и далее – ‘страшилище, (страшный) зверь’.

◇ Большинство приведенных словоформ можно рассматривать как производные, образованные при помощи аффикса со значением уменьшительности и ласкательности **-ч(а)к**, возможно, составному по своему происхождению (Gab. 59-60, Brock. OGM §26a, Сев.АИ 110-112, Хаб.КБИС 158), причем аффикс выступает в них с широким или узким гласным, по-разному охватываемым гармонией.

В словах второй рубрики представлен другой диминутивный показатель **-ча ~ -жа**, возможно, входящий в состав первого аффикса (Сев. АИ 96-99).

В третьей рубрике в слове может быть выделен аффикс **-чан**, представленный в тюрк. языках в небольшом количестве форм (Хаб.КБИС 158, ГТЯ 125), он также мог образовывать существительные с уменьшительным значением.

Таким образом, во всех рубриках в качестве обязательного компонента словоформы выделяется показатель с уменьшительно-ласкательным значением. Производящей основой везде выступает односложная единица, представленная в тур.диал. **бө/bö** ‘насекомое, ядовитый паук, страшная тварь’ (DS II 753, TS I 662), турк.диал. **бө:/мө:** ‘паук’, в некоторых случаях можно предположить и вторичную основу **бөг/bög > бө/bög** ‘насекомое, паук’ (тур.диал. DS II 756, 759). По



турк. данным восстанавливается долгота \*бө:, которая, впрочем, может быть и вторичной, заместительной.

В турк. языке, например, имена, оканчивающиеся на согласный звук **-к**, при прибавлении афф. **-жак/-жек**, **-жык/-жик** теряют конечный **-к** основы (ГПЯ 125), подобные преобразования возможны, видимо, и для других языков. Следовательно, структуру приведенных дериватов можно представить как \*бө:+-жек / \*бө(г)+-жек, \*бө:+-же / \*бө(г)+-же, \*бө:+-жен. Делабелизованные формы, а также изменение рядности в тат.диал. форме являются вторичными (Об основе бө см. БӨКЕЛЕК 'овод' – Сев.ЭСТЯ [1978] с. 213; мө:й 'паук' – здесь ниже)<sup>46</sup>.

А.Вамбери видел здесь основу **бит/бүт** 'вошь' – Vám. 205.

В качестве деминутивных образований рассматривают форму **мөжек/ бөжек** А.Габен (Gab.TVM, 109) и М.Рэсэнен, предлагающий праформу \*böğ-čäk (Räs.VEWT 83 а).

Б.Мункачи предложил сравнить рассматриваемую форму с авест. **мабах**, пехл. **мабаг** 'саранча, кузнечик' (*Munkáci B. Beiträge zu den alten arischen Lehnwörter im Türkischen // KSz, 1905, T. 6, стр. 378*) – Д.Н.

**МӨЗУК** 'высокий' см. **БУЙУ**- 'становиться большим'.

I **МӨ:Й** турк., турк.диал. Шам. 15, Ших. 5; **мөй** турк.диал. Нарт. 294, Кульм. 219, Ших. 5, P IV 2129 (турк.); **мөв** турк.диал. Ших. 5, Мух. 237; **мө**: турк.диал. Кур. II 247; **бөй** тур., тур.диал. Aks.Gaz. 111, кир., уз.диал. ЎХШЛ 55, ДТС 117 (МК III 141), Diz. 23, Houts. 64 (дано – **буј**), Ettuh. 156, TS I 662, **бөг** ДТС 116 (МК III 131), Diz. 23; **бөв** аз., KW 66, **бө**: тур.диал. Aks.Gaz. 111, кир. бө TS 662; **бөйү** тур.диал. Aks.Gaz. 111, кир., P IV 1696 (осм.); **бөйэ** аз., P IV 1696 بوه (осм.); **бөйи** Zaj.Bulg. I, 14; **бүйи** каз.; **бүйү** тур. (**büğü**), P IV 1883 (кир. = каз.); **бүйэ** тат., аз.диал. ДСаз. 92; **бүйү** баш.; P IV 1874 (بوه осм.), Буд. I 293 (بوه тур.); **пой** сал. Тен.ССЯ 451; **пойы** сал. Тен.ССЯ 452; **пуйы/буйи** сал. Как.Вос. 186.

II **БИЙ** турк., турк.диал. Нарт. 294, ног., уз., **бийү** Буд. I 306 (بيو кир. = каз.); **би**: турк.диал. ТДГДС 37; **би** P IV 1737 (بي чаг., тар.), ДТС 97 (МК III 206), Diz. 20 (по-огузски); **мий** ккал.; **бев** Ettuh. 151, Из. дар 278; **меу** Буд. I 306 (مو хив. – **мев** ?); **мау** P IV 1992 (ماو чаг. – **мев** ?), Zen. II 803 (ماو **тау**, вост.-тюрк.), Rav.C. 497; **мийа** кум. (**мия**); **мийала** кум.диал. Кер.Кайт. 72, 323; **мийама** кум. РКумС, кум.диал. Шахм.Казм. 264.

В первой и второй рубриках представлено два вида гомогенных основ, получающих во многом параллельное фонетическое развитие, причем в группе с губным гласным находят отражение последовательные изменения ауслатного \*-г, в том числе и возникновение заместительной долготы в основах с анлаутным б- > м-. Ранние фиксации (МК, Zaj.Bulg., Ettuh.) дают начальное б-. Что касается качества гласного, то уже Махмуд Кашгарский отражает формы бөг/бөй и би. Представляется, что чтение В.В.Радловым чаг. формы как **мау** следует заменить, переведя ее в мягкий ряд, ср. прочтение Л.З.Будагова и вариант **бев** (**бев**) в Ettuh., поскольку делабелизация ө возможна (Фон. 72).

<sup>46</sup> О некоторых моментах фонетического развития и возможных внешних параллелях см. также Лексика 184, EDAL. – Прим. ред.

◇ I 1. паук – турк., турк.диал. Шам., Нарт., Кульм., Мух., Кур., тур.диал. Aks.Gaz., сал., ДТС (МК), KW, Houts., Ettuh.; тарантул – аз., кир., каз., ног., тат., баш., уз. Р IV (осм., кир. = каз.), Буд. TS; каракурт – уз.диал. ЁХШЛ; фаланга – турк., турк.диал. Ших., Мух., тур., аз., тат., Р IV (турк., кир. = каз.); скорпион – аз.диал. ДСАз., Zaj.Bulg.;

2. слепень бычий – тур.; верблюжий власоед – тур.диал. Aks.Gaz.; большая голубая муха – Р (осм.);

3. *перен.* бука (страшилище, которым пугают детей) – кир.;

II 1. паук – турк.диал. ТДГДС, Нарт., кум., кум.диал. Шахм. Казм., Кер. Кайт., ног.; тарантул – турк., уз., Р IV (чаг., тар.), ДТС, Diz., Zen., Pav.C.; каракурт – турк.диал. Нарт.; фаланга – ккал.;

2. большое с длинным туловищем ядовитое насекомое – турк.диал. ТДГДС (**би:**); пчелиная матка – ног.

Значения рубрик концентрируются вокруг двух семантических центров: обозначение паукообразных (более общие и более конкретные названия) и обозначения насекомых (часто в составе определительных сочетаний). Ведущим значением для слов обеих рубрик следует признать основанное на первой группе название паука.

◇ Долгое *ө:* в турк. позволяет восстановить исходную основу с долготой, а древний перебой по раствору гласного – в двух вариантах: *\*бө:/\*би:*. Как предполагает А.М.Щербак, она имела вид *\*пө:/\*пи:* ‘тарантул’ (Щерб.СФ 195). Различие гласных могло отразиться в семантике (турк. **бий**, но **мө:й**). Данная основа является производящей для целого ряда словоформ, см. **БӨКЕЛЕК** ‘овод’ (Сев. ЭСТЯ [1978]); **МӨ:ЖЕК** ‘насекомое’ – (здесь, выше). Наряду с именной основой исторически существовала, вероятно, также глагольная, именными дериватами которой являются образованные с помощью афф. **-г/-к** формы **бө:г/\*би:г** с дальнейшим развитием ауслатного **-г > -й, -в**, а также появлением вторичной заместительной долготы. Данные Махмуда Кашгарского говорят за древность фонетической эволюции основы.

Для объяснения форм **бөйү, бөйи, бүйэ, мийа** можно предположить их образование с использованием иного показателя отглагольного имени – афф. **-ка/-қы ~ -кә/-ки ~ -гә/-ги** (Сев.АИ 227-228, 232-233), в таком случае фонетические изменения есть результат развития интервокального согласного: ср. семантические филиации: тур. **бөй (böğ)** ‘фаланга’ – **бүйе (büge)** ‘слепень’.

В некоторых случаях здесь можно видеть и наращение аффикса принадлежности 3-го лица **-и/-ү**, выполнявшего позже функцию актуализатора слова: наиболее болезненны и даже смертельны укусы самок ядовитых пауков; ср. уз. **ф ргимчак бий-и** ‘тарантул’.

М.Рэсэнен ограничивается сводкой словоформ в статье на **bög** ‘вид насекомого’ и приводит монг. параллель **böge-sün** ‘вошь’, ‘паразит’ (Räs. VEWT 82b-83a), хотя не отрицает связи **bög** с серией производных, указанных им в статье **\*bügäl** (Räs.VEWT 91b) (почему не с **\*böğ-čak** – Räs.VEWT 83a?)<sup>47</sup>.

Г.Рамстедт сопоставлял письм.-монг. **bögesün**, калм. **bösq** с тюрк. **büjö, büä** и др. (Ram.KWb. 57a). Калм. **bī** ‘скорпион’ он считал тюрк. заимствованием

<sup>47</sup> О некоторых моментах фонетического развития и возможных внешних параллелях см. также Лексика 184, EDAL. – Прим. ред.

(Ram.KWb. 47b), но здесь же давал и тюрк. **bit** ‘вошь’, считая, по-видимому, его производным. Требуются дополнительные данные, чтобы сопоставить последние формы, хотя принципиальная их связь через производящую глагольно-именную основу **\*би:/\*би:-** ~ **\*бе/\*бе:-** — не исключена. Ср. сопоставление Н.Н.Поппе тюрк. **бит** и монг. **bögesün** (Поп.ЧЯ 309), см. — **БИТ** ‘вошь’ — Сев. ЭС-ТЯ [1978] с. 152. — Д.Н.

**МӨКӨЙ-** ‘нагибать’ см. **БҮК** ‘сгиб’.

**МӨНДҮР** кир., алт., Верб. 204 (т.), Р IV 2131 (уйг., алт., тел., леб., шор.), Буд. II 257 (уйг.); **мөлдүр** уйг.диал. Аг. 128, Р IV 2133 (тар.); **müldür** Бор.Бад. 241; **مولدور** Р IV 2127 (чаг.), Буд. II 1267 (чаг.), Рав.С. 503, Zen. II 894 (вост.-тюрк.), Абуш. 387; **mentyr, mendor** сюг. Тен.ССЮЯ 191; **миндїр** хак.; **мүндүр** Верб. 206 (к., аб.), хак., Р IV 2221 (саг., койб.); **мүнсїр** тат.диал. Тум.ЗС 169.

В некоторых источниках (Р, Zen.) слово транскрибируется как **молдур**; В.В.Радлов (Р IV 2127) справедливо предполагал, что следует читать **мөлдүр**.

◊ 1. град — во всех источниках, кроме Р IV 2127, Буд. II 267, Zen., Бор. Бад., Абуш.;

2. роса — Р IV 2127, Буд. II 267, Рав.С., Zen., Бор.Бад., Абуш.;

В Абуш. **мөлдүр** переведено перс. **ژاله** ‘роса’, в афганском языке **ژاله** ‘град’.

◊ **Мөндүр** заимствовано из монг. языков: халх. **мөндөр** ‘град’, бур. **мүндэр то же**, калм. **мөндр то же**, письм.-монг. **mөндүр** ‘град, дождь со снегом, крупа’ — Less. 547 (см. Буд. II 257, Ram.KWb 266a, Räs.VEWT 341b, Рас.МБЗ 28, 36, 44, 47, 48, Дан. СП 215).

**Мөндүр** в тюрк. языках — ареальное слово. В письменных памятниках и многих тюрк. языках распространен его синоним **толы, долы** ‘град’ (см. **ДОЛЫ** ‘град’ Сев.ЭСТЯ [1980] с.260-261). Примечательно, что, напр., в хак. языке имеем **тоңдол** ‘град’ наряду с **тас миндїр то же**.

Тюрк. **долы**, по всей вероятности, генетически связано с **доң** ‘мерзлый’ (см. об этом **ДОЛЫ** ‘град’). Можно предположить, что и монг. **мөндүр** < **\*мөлдүр** родственно монг. **melsү(n), mosү(n)** ‘лед’ (Less. 546, 550) ~ бур. **мүльхэ(н)**, халх. **мөс(өн)**, калм. **мөсн**.

О монг. слове см. также Ram.Einf. 79, 124; Ram.SKE 155, Рас.Оч. 21. — Л.Л.

I **МӨҢ-** уйг., тоф. Рас. 207 (**möң-**), Р IV 2130 (тар.), Brock. 122, Kāšǵ.D. 413, Diz. 83; **mön-** ДТС 346 (МК); **мөг-** тув.; **мөх-** як., долг. ДСЯЯз. 164.

II **МӨҢКҮ-** кир., уйг.; **мөңкї** каз.; **мөкү-** алт. ГАЯ 220, Верб. 204; **мүкү-** Верб. 206 (аб.), хак. кач., Р IV 2218 (кыз., саг., койб.).

Любопытно соответствие ауслуатных **ң ~ г ~ х** в формах первой рубрики (ср. Ряс. 173).

◊ I 1. становиться/вставать на дыбы — тув., як., Р, ДТС, Brock., брыкаться, взбрыкивать, лягаться — уйг. (о лошади, осле), тув., Brock., Kāšǵ.D., Diz.; лягаться — Р; вскидывать зад — ДТС; кидаться из стороны в сторону — як.; стараться сбросить вьюк, седока (о необъезженном коне, быке) — тув.;

2. скакать — тув.;

3. тянуть — тоф. Рас. (о лошади, олене);

4. *перен.* шалить, баловаться – долг. ДСЯЯз.;
5. *перен.* быть в смятении, беспокойстве – тув.;

II I. становиться/стать на дыбы – кир., алт. ГАЯ, Верб., хак. кач., Р; взбрыкивать на месте – кир.; брыкаться – уйг.; бить [ногами] – алт. ГАЯ, Верб., хак. кач.; лягаться – Р; вздыматься, бросаться, шарахаться (*о неезженной лошади*) – каз.; взбеситься (*о лошади*) – Р;

2. скакать (*о дикой лошади*) – алт. ГАЯ, Верб., хак. кач.;
3. *перен.* почувствовать силу отбрыкиваться – кир.;
4. *перен.* сердиться, заупрямиться – каз.

◊ Перечень форм и значений слова приводит М.Рэсэнен (Räs.VEWT 342a), который среди значений як. **möŋ-**, **mök-**, **möx-** упоминает ‘бранить’, принадлежащее, видимо, глаголу-омониму. О мөң- см. еще Сl. 767a<sup>48</sup>.

◊ Из производных мөң-, мөңкү- упомянем уйг. мөңгэк, мөңкүгэк: мөңкүгэк ат ‘лошадь, которая брыкается’. – Л. Л.

**МӨРЕ** ‘волк’ см. **БӨ:РИ** *то же*.

**МӨРКҮТ** ‘беркут’ см. **БҮРГҮТ** *то же*.

**МӨ:РӨ** ‘волк’ см. **БӨ:РИ** *то же*.

**МУ** ‘этот, это’ см. **БУ:** *то же*.

**МУҒ** ‘пар’ см. **БУ:Ғ** *то же*.

**МУЗ** ‘лед’ см. **БУ:З** *то же*.

**МУЗОВ** ‘теленек’ см. **БУЗАҒЫ** *то же*.

**МУЙНУЗ** ‘рог’ см. **БУЙНУЗ** *то же*.

I **МУЙУШ** кум. Мох. 78, уз., Р IV 2183 (сарт. ); **м'уйуш** кар.т.; **муйиш** уз.; **м'ув'уш** кар.т.; **муңуш** KW, Qutb 113, Хор.П. II 101; **му:ш** турк.диал. ТДГДС 130, уз.диал. Сап. 8, ЁХШЛ 187; **муш** тур. диал. DD 3, 1073; уз. диал. ЁХШЛ 237 (в составе **се:** **муш** ‘треугольник’ ); Р IV 2209 (موش чаг.), Буд. II 275 (موش чаг.), Zen. II 892 (موش вост.-тюрк.); **мүйүш** кум., кбал., бал. Апп. 70, Шаум. 74, уз.диал. Иш.ҚЎШ 139, Р IV 2221 (тоб., бар.); **мүййүш** тат.диал. ДСТ 316, Тум. 131, баш. диал. Макс.ГАБ 11; **мүйеш** ккал., уз.диал. Иш.ҚЎШ 139, тат., тат. диал. Тум. 131, Тум.ЗС 168, ДСТ 304; **муиш** Р IV 2217 (кюр.); **мүйүс** Р IV 2220 (кир. = каз.); **мүйис** каз., ног.: **мүйгүш** тат.диал. ДСТ 316, Тум.ЗС 167, баш. диал. Макс.ГАБ 11, Бһһ II 173; **мүйиш** баш.диал. Бһһ II 173; **мүгәш** тат. диал. ДСТ 316, Тум.ЗС 167; **мүвүш** кар.к.; **мүвүс** кар.г.; Р IV 2230 (кар.л.); **мүвйш** тат.диал. ДСТ 318; **мүнүш** уз.диал. ЁХШЛ 188; **мүнүш** Р IV 2220 (مونكوش чаг.), Буд. II 266, 275 (مونكوش чаг.), Zen. II 895 (вост.-тюрк.), Rav.С. 505; **мүш** Р IV 2226 (тоб.), Zen. II 892 (موش вост.-тюрк.); **мүшә** Р IV 2217 (тара); **миййш** тат.диал. ДСТ 304; **мийуш** кар.т., Буд. II 275 (ميوش тоб.); **миивис** кар. л.г.; **нүйш** тат.диал. Ахат.ИДТЯ 12;

II **МУЙУЛИШ** уз.; **муйилиш** уз.;

III **МУҢНУК** як. (Пек. II 1629); **муннук** як.

Формы первой рубрики отражают фонетическую эволюцию интервокального сонантного элемента основы. В фиксациях памятников XIV в. он представлен сонантом -ң-, развитие которого шло в направлении ослабления дентального или гуттурального компонентов сонанта. Полное стяжение **муңуш** > **муш** от-

<sup>48</sup> Ср. также в EDAL относительно внешних параллелей. — Прим. ред.

мечено из живых языков в тур. и уз. диалектах. В турк. диалектах и уз. говорах огуз. наречий зафиксировано наличие заместительной долготы **му:ш**. Делабелизованные формы являются вторичными, показывая колебания как первого, так и второго гласного.

Следует также обратить внимание на параллелизм развития основ, представленных в передней и заднерядной огласовке, что свидетельствует о двух фонетических вариантах основы в древности даже в пределах одного языка (ср.: уз., кар.).

Поскольку для рассматриваемой основы, как правило, не отмечено соответствий начального **м-** с начальным **б-**, нет, видимо, оснований исключать для нее исконность анлаутного **м-**. В то же время обращает на себя внимание стоящая изолированно тат. диал. форма **бүмиш** (ДСТ 110), в которой кроме анлаутного **б-** требует объяснения ауслаутное **-ш**, могущее в принципе появиться в данной позиции вместо **-с ~ -ш**.

В II и III рубриках приведены формы, семантическая однородность которых с формами первой рубрики очевидна, но они отличаются морфологическим составом.

◇ I 1. угол (в разных значениях – угол улицы, угол дома, угол двора) – во всех источниках;

2. уголок – каз., баш.,

3. мыс – каз., Р IV 2220 (кир. = каз.);

4. уединенное, удаленное место – Zen. II 892, Рав.С.; закоулок, укромное место – Хор. П., Р IV 2184 (уз.);

5. челюсть – тур.диал. DD;

6. рог – кар.т.;

II угол – уз.;

III 1. угол – як.;

2. захоlustье – як.;

3. краешек – як.

При значительной однородности большинства значений в трех рубриках выделяется значение 5 в тур. диалектах (Копуа), возникшее, возможно, на основе переноса по сходству (форма челюстной кости). Отмеченное в кар. диалектах значение ‘рог’ – следствие контаминации со сходным по форме рефлексом слова с семантикой ‘рог’ – **мүнүз**. В то же время, как представляется, такое совпадение может стать симптоматическим для возможного объяснения этимологизируемого слова.

◇ С формальной стороны рассматриваемые слова могут быть представлены как именные производные с афф. **-(а)ш** от основы, которую на основании отражения в памятниках и с учетом совокупности имеющихся вариантов в современных языках следует восстановить в виде **\*мүң ~ \*мүң**, т.е. нейтральной в отношении рядности гласного, а также принять ее глагольный статус, хотя не исключается и ее глагольно-именной синкретизм. В этих образованиях афф. **-(а)ш** реализует семантику овеществленного действия, его результата, отсюда неслучайна семантика, подчеркиваемая в ряде источников – ‘угол дома, дальний угол дома’ (Р IV), ‘угол улицы’ – ‘место поворота улицы’ (уз.), ‘внешний угол дома’ (уз.); то же, что находится “за углом” или “в самом углу” → ‘закоулок’ и далее ‘захоlustье’. Видимо, семантика результата вполне конкретного действия образования

угла, выступа должна быть признана первичной, от нее недалеко ушло значение 'мыс' как обозначение части суши, выдающейся острым углом в море, озеро (давнее и значение 'челюсть' – ?). На основе высказанных замечаний о структуре и семантике деривата восстанавливается и глагольное значение производящей основы \***муң-** < **муң-** 'сгибать, делать угол, сгибать (~ сооружать) под углом, поворачивать'.

Дополнительно можно отметить, что в тюрк. языках представлен ряд обозначений 'угла', в том числе и возникших на базе основ с семантикой 'сгибать, поворачивать'; ср. **бурч** 'угол' (см. **БУРЧ** 'угол', с. 274), образованное от основы **бур-** 'гнуть, сгибать, отворачивать', **бур-чақ** с показателем уменьшительности **-ақ** – 'уголок'. (Ср. семантические филиации образований, связанных с рус. 'угол' – Преобр. 38).

Путь отглагольной деривации с использованием аффикса существительного **-ш** подтверждает уз. форма **муйулиш**, в которой следует видеть аффикс страдательного залога, используемый для устранения двусмысленности производного слова и усиления семантики результативности, следовательно, эта форма восходит к \***муң-ул-ыш** (Сев.АИ 142-143).

Сказанное выше позволяет поставить вопрос о гомогенности данной основы и основы \***моң** (лучше \***муң**/\***мүң** – ?), выделенной без уточнения семантики при анализе словоформ **муңуз/мүңүз** 'рог животного' (см. **БУЙНУЗ** 'рог, рога животного' – Сев. ЭСТЯ [1978] с. 243-245). В таком случае понятие рога связывается с представлением об изогнутом, закрученном предмете. Устойчивое анлаутное **м-** и в первом, и во втором слове (см. перечни словоформ) может свидетельствовать об образном происхождении основы; ср. як. **мунньаннаа** 'извиваться, корчиться (о черве, лице, длинной фигуре)' (Хар.ТГО 292). С

водку названий рога в тюрк. языках с фоносемантическим комментарием см.: Мус. 147-151.

Як. формы, представленные в III рубрике, являются, видимо, дериватами от той же производящей основы, но с использованием иного словообразовательного аффикса **-к**, обозначающего предметы со значением глагольной основы (Хар. 99). Характерно, что это образование получило то же семантическое развитие, что и предыдущее (ср. 'захолустье', 'краешек').

М.Рэсэнен реконструирует праформу \***muŋ'uš** < \***muŋ'ul'** (як. **муңнук**, **мунник** < \***muŋl-uk**) и сопоставляет праформы с монг. \***buluŋ** 'угол' (для которого предполагает исходной форму без метатезы \***bugul**), которое, по его мнению, явилось источником тюрк. словоформ (Räs.VEWT 344b-345a; Ряс. 174). К сожалению, морфологического анализа реконструируемых форм автор не дает и не уточняет семантику исходных основ; здесь анализ переводится как бы на алтаистическую почву (ср. соответствие **-š** < \***-l'** в праформах), хотя их вторичность и на том уровне очевидна. Оценку построений М.Рэсэнена см. также в статье **БУЛУҢ** 'угол' (Сев. ЭСТЯ [1978], с. 261-262)<sup>49</sup>.

Дж. Клосон ограничивается фиксацией форм слова по языкам, подчеркивая позднее отражение его в памятниках (С1. 771) – Д.Н.

**МУЙЫН** 'шея' см. **БОЙУН** *то же*.

<sup>49</sup> Еще одну трактовку внешних связей и происхождения основы см. в EDAL. — Прим. ред.

**МУЛ** '(из)обильный' см. **БОЛ** *то же*.

**МУҚЧА** 'сумка' см. **БУҚЖА** 'узел'.

**МУ:Н** 'сустав' см. **БОҒУН** *то же*.

I **МУҢ** турк.диал. ТДГДС 130 (в составе **муңлы** 'печальный'), кум., кир., ккал., ног., уз., уйг., уйг.диал. Мал.УНС 139, лоб., алт., алт.диал. Баск.Леб. 178, ГАЯ 221, Верб. 265, 488, тув. (в составе **муңган**- 'мучиться'), як., P IV 2178-2179 (др.-уйг., алт., леб., шор., саг., койб., кач., вост.-тюрк., тар., кир. = каз., кир.), Буд. II 266 (مونك чаг., тат.), Zen. II 894-095 (مونك, مونك вост.-тюрк.), ДТС 350 (МК I 425, III 33, QBN 163, Suv. 623), Мал. 401, An.In. 486, Caf.EUS 132, Kāšg.D. 83, Brock. 122, Ateb. 30, Abû H. 59, Ettuh. 218, Из. дар 351, Qutb 112, Хор. П. II 101, Rav.C. 504, Бор.Бад. 240, Абуш. 386; **мўң** тат. (**моң**), тат.диал. Тум. 130, Тум.ЗС 167, баш., баш.диал. Бһһ II 172, P IV 2134 (казан.); **мун** P IV 2184 (др.-уйг.); **мўң** лоб.; **мың** ДТС 352 (Man. III 48); **буң** тур.диал. DS II 791, P IV 1809 (др.-уйг., чаг.), Буд. I 286 بوبك, بوبك, II 266 (тур.), Zen. I 223 (тур.), ДТС 124 (КТМ 3, Тон. 57), Ork. 35, Мал. 374, Мал. ПМК 93, Erg. 61, Ros. 355, TS I 693-694, Rav.C.179, **бун** тур., тур.диал. DS II 791, гаг. (в составе **бунал**- 'задышаться'), P IV 1813 (بوک осм.), Ibnû M. 22-23, Мел.АФ 083, TS I 695;

II **БУН**- гаг.; **мук-/муг**- алт.диал. Баск.Кум. 233. Словоформы отражают развитие ауслатного -ң и переход анлаутного б- > м- под влиянием носового согласного в корне, а также вокальные переогласовки по рядности и отчасти по признаку губности.

◇ I 1. печаль – турк.диал., кум., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уйг., лоб., алт., алт.диал. Баск.Леб., Верб., P IV 2178 (перечень языков см. при форме **муң**), Буд. II, Zen. II, ДТС, Caf.EUS, Ettuh., Qutb, Rav.C.; грусть – кум., каз., ног., уйг., уз.; горе – каз.диал., лоб. P IV (тар.), ДТС, Caf.EUS, Abû H., Хор.П., Rav.C.; скорбь – ДТС, Rav.C.; огорчение – алт., Буд. II, Zen. II; страдание – як., P IV 2178, ДТС, Caf.EUS, An.In., Qutb, Бор.Бад.; тоска – кир., каз., ккал., ног., уйг., ДТС; уныние – кум., ккал., тат., баш., уд., уйг., Буд. II; беспокойство – уйг.диал. Мал.УНС; горечь – лоб.; забота – алт.диал. Баск.Леб., P IV 2178, ДТС, Ork., мучение – алт., Верб., тув., як., P IV 2176 (др.-уйг.);

2. нужда – тат., тат.диал., баш., диал. Бһһ, Буд. II, Zen., ДТС, Abû H.; затруднение, несчастье – як., Ettuh., Rav.C.; затруднительное положение – тур., несчастье – лоб., Zen. II, Мал., Qutb; бедствие – лоб., Буд. II (чаг., тат.), Мал., Абуш.; противная, злая судьба – P IV 2179 (тар.); труд – P IV 2176, Diz., Абуш., Rav.C.;

3. болезненность, хилость – P IV 2179 (шор., саг., койб., кач.), тат.диал. ДСТ; стеснение, одышка – P IV 1609 (чаг., осм.), Буд. I, II (тур.), Zen. II, Мал., Ros.; приступ – TS; кризис – тур., TS; кашель – Буд. I (тур.);

4. просьба – турк.диал. ТДГДС (в составе **муңол**- 'просить'), каз.; жалоба – тат.диал. Тум., Тум.ЗС;

5. наказание – як., Rav.C.; казнь – як.;

6. мелодия – тат., баш.;

7. тесный, душный – P IV 1609 (чаг.), 1613 (осм.); Буд. I (тур.), стесненный – P IV 1813 (осм.), TS.

II 1. быть недовольным, устать с дороги – гаг.;

2. стесняться, конфузиться – алт.диал. Баск.Кум.

В.В.Радлов для **буң** в языке тюрк. рунических памятников устанавливал значение 'граница' (Р 1У 1609 – др.-тюрк.), однако позднейшие интерпретаторы текстов такое значение не выделяют (см. Мал. 374, ДТС 124), хотя ср. як **муң** 'предел, граница, крайняя степень *чего-л*'.

Древнейшим ведущим значением словоформ, представленных в 1 рубрике, является указание на отрицательное эмоциональное состояние субъекта, обусловленное внутренними и внешними причинами. Это проявляется в наличии по языкам значительного числа синонимических переводов слова с семантикой такого отрицательного психоэмоционального ощущения человека. Поскольку чувства печали, горести и тревоги вызываются или болезненным состоянием организма, или условиями среды, то значения 2 и 3 групп метонимически прямо связаны с предполагаемым основным значением. Отрицательные эмоции определяются тяготами жизни, и большой синонимический ряд наименований последних отражен в группе значений 2. Болезненность, в обозначении которой семантически выделяется стесненность, затрудненность дыхания, одышка, дает основание для развития значений в направлении отрицательных свойств организма (значения гр. 3). Переносными являются значения групп 4 и 5, представленные лишь в некоторых языках. Значение 6 (тат. и баш.) принадлежит, видимо, омофону.

Глагольные значения во II рубрике могут быть оценены как входящие в семантическое поле рассмотренных выше именных значений, поскольку также связаны с отражением отрицательного эмоционального состояния, вызванного физическими или психологическими причинами; кажется, этому не противоречат и фонетические данные, ср. также другие алт. глагольные дериваты: **мукан-/муган-** 'мучиться, маяться, заботиться' (Верб. 205) или тат. диал. форму **мўгай-** 'грустить' (ДСТ 306) при наличии **мўнай-** 'нуждаться' (ДСТ 307).

◊ Семантическая однородность именных и глагольных значений позволяет предположить наличие глагольно-именного омонима, праформа которого при учете вторичности анлаутного **м-** в корнях данной фонетической структуры восстанавливается как **\*буң ~ \*буң-** с первичной семантикой **\*'печаль, нужда'**, **\*'печалиться, нуждаться'**. Круг именных значений представлен в большом числе языков и памятников (начиная с рунических и древнеуйгурских), глагольные значения в измененном виде сохранились, видимо, только в гаг. языке и в алт. диалектах, турк.диал. 'стареть' – результат дальнейшего развития.

Однако указанную реконструкцию необходимо дополнить, приняв во внимание вариацию корневого гласного по рядности, в частности **муң** в лобнорском.

А.М.Щербак реконструирует проформу **\*пуң** 'печаль, грусть' (Щерб.СФ 196). М.Рэсэнен, приводя многие межъязыковые соответствия, строит три отдельные этимологические статьи: осм. **mukaj** 'утомляться' (Räs.VEWT 343a), ср.-тюрк. **mun** (Ibnü M.) 'болезнь, ошибка' (Räs.VEWT 349a) **\*muḡ'**, **\*buḡ'** (Räs.VEWT 344b), сопоставляя между собой лишь две последние. Таким образом, он считает как бы независимым развитие форм с ауслатным **-ң, -н, и -к/(-ғ)**; в отдельную статью выделен вариант с **-ү-**: **mün** 'вина, грех', хотя и здесь дана отсылка на **\*muḡ'** (Räs.VEWT 347b). Представляется, что семантическая общность филиаций приведенных выше значений и возможность развития в направлении фонетических изменений и согласных, и гласных дают основания предположить существование единой синкретичной глагольно-именной проформы **\*буң ~ \*буң-...\*бүң ~**



\*бүң- (?) с первичной семантикой обозначения отрицательного эмоционально-психического состояния человека.

В то же время неясно отношение реконструированной основы и современных ее отражений к другой группе слов со значением 'лишаться рассудка, быть глупым, впадать в детство', представленной, например, тур. **бөн** (**bön**) 'глупый, слабоумный, глупец, простак'; др.-тюрк. **мун-** (**мөн-/мүн-** — ?) 'заблуждаться, впадать в детство, выживать из ума' (ДТС 34В — МК II 30, QBN 33<sub>11</sub>, Юг С 448); турк. **мун-** 'сильно стареть, одряхлеть' (ТДГДС 130); **мундуз** 'глупый, неумный' (ДТС 349 — МК I 458, QBN 57); **мункул** 'неразумный, глупый' (ДТС 349 — ТТ III 27); а также тур. **буна-** 'впадать в детство, стать слабоумным, выживать из ума'; тур., гаг. **бунак** 'впавший в детство, старик, слабоумный, дряхлый'; хак. **муну-**, тув.диал. **мыны-** 'стареть, дряхлеть' (Чад. 78). В этой группе словоформ последовательно доминирует семантика, связанная с обозначением потери остроты ума (в старости), и насколько она соотносится с обозначением эмоционально-психического состояния (и его причин), пока сказать трудно (см. также **МУЙН** 'изъян' — здесь, ниже). Приведенные слова необходимо также сопоставить с монг. формами, указанными, например, Г.Рамstedтом: кал. **mun<sup>o</sup>-** 'быть глупым, слабоумным', **muᠩᠬᠦᠭ** 'глупый, бестолковый', **muᠩᠬᠦ** 'глупый, неразумный' (Ram.KWb. 268-269); их он сравнивает с чаг. **monu-** 'стареть', но не с тюрк. **буң/муң**. В свою очередь, С.Калужинский параллелями к монг. **муна-** 'выживать из ума, глупеть', калм. **мун-** 'становиться слабоумным' (*по старости*), монг. **мунхаг** 'глупец', кал. **муңхг** 'неразумный, глупый', письм.-монг. **muᠩᠭᠠᠭ** (< \***mun-ᠭᠠᠭ**) *то же* называет як. **мун-** 'плутать, блуждать, заблуждаться', др.-тюрк. **мун-** 'бродить, заблуждаться' (Kaḷ.JW 187).

В отличие от Г.Рамstedта Н.Н.Поппе сопоставляет монг. **muᠩᠭᠠᠭ** 'глупость' и др. формы, а также некоторые тунгусо-маньчжурские с алт. **муң** 'горе', др.-тюрк. **буң** 'несчастье' и видит здесь, вероятно, общеалтайский корень с анлаутным \***м** > **б**-, т.е. \***муң** 'несчастье, принуждение' (Pop.VGAS I 35, 71, 154). Правомерность таких сопоставлений, объединяющих две большие семантические и фонетические группы слов, вызывает сомнения. Н.Н.Поппе не учитывает также ряд с другой огласовкой, в который входят монг. **мэнэн** 'бестолковый, непонятливый, глупый' **мэнэрэ-** 'терять чувствительность, тупеть, глупеть'; бур. **мэнэр-** 'тупеть, глупеть'; письм.-монг. **mengde-** 'становиться тупым или слабоумным, быть возбужденным, беспокойным' (Less. 536).

Б.Я.Владимирцов наоборот считает более древней форму с начальным **б**-, поэтому монг. **mung-da-** 'быть в затруднительном положении' возводит к \***buñ-ta-** (Влад. 350). Таким образом, и на монг. почве отмечены вокалические вариации корней \***м**(<sup>o</sup>)**ң**, соотношение между которыми не установлено. Возможно, эти факты отражают общность происхождения тюрк. и монг. корней и их вариантов, а также более поздние связи между корнями. В "Сокровенном сказании" отмечены формы **muᠩᠲᠠᠨᠢ-** ~ **muᠩᠭᠠᠨᠢ-** 'бедовать, быть в затруднении, измучиться' (Коз.СС 610).

Вопрос о вариативности тюрк. корня **буң** ~ **бүң/бөң/бөн** неясен и для Дж.Клосона (Cl. 347-351). А.Йоки приводит обстоятельную сводку производных от **муң** ~ **муң-** в тюрк. и отчасти монг. языках в связи с заимствованным из тюрк. языков камас. **mukan** 'затруднительный, тягостный', не упоминая, однако, производя-

щую основу **буң** ~ **муң** и допуская заимствование отдельных монг. форм тюрк. (особенно СВ) языками (Joki LS 232).

М.Рэсэнен в ранней работе предложил сопоставления **бун/мун** с венг. **mű** 'работа, дело', фин. **muokka-** 'обрабатывать, готовить', привлекая и тунг.-маньч. формы (Räs.UW 12, 34). См. также Väm. 212-213.

Большую сводку форм с корнем **муң** дает ССТМЯ, авторы которого считают эти слова тюрк. заимствованиями (ССТМЯ I 557).

В талышском языке как заимствование из аз. языка сохранилась форма **бунг-ыш** 'скорбь' (Мам. Шув. г. 31).

Наконец, реконструируемые основы должны быть сопоставлены с еще одной группой основ **мин/мың/мүн** 'недостаток, изъян, порок' которые составляют особую семантическую группу (см.: МҮЙН 'изъян' – здесь, ниже), но могли контактировать формально и содержательно с рассматриваемыми словоформами<sup>50</sup>.

◊ Помимо приведенных выше некоторых производных от корня **муң** следует указать также на параллельные отыменные глаголы, образованные с помощью различных аффиксов, причем весьма архаичных; ср. др.-тюрк. **буң-ад-** 'огорчаться, печалиться, быть озабоченным' (ДТС 124 – Тон. 26); **муң-ад-/муң-аз-/муң-ғ-ад-** 'нуждаться, горевать, печалиться' (ДТС 351 – QVK 115, KBN 327, МК II 84, QVN 129); **муң-қар-** 'причинять страдание, горе, притеснять, мучить' (ДТС 351 – МК III 397, QVK 237); **муң-ра-** 'печалиться' (Ettuh. – Умар. 23); **муң-уқ-** 'испытывать бедствия, тяготы' (ДТС 351 – МК III 395, QVK 129<sub>3</sub>); **муң-ғук-** 'страдать' (ДТС 351, QVN 89<sub>10</sub>); уз. **мунг-рай-** 'печалиться, горевать'; **муң-ай-** 'печалиться, грустить, терпеть нужду' – кир., тат., уз., уйг., Р IV 2179 (каз.), Zen. II 6957 **мўғ-ай-** 'грустить' – тат.диал. ДСТ 306; **мың-ай-** 'нуждаться' – тат.диал. ДСТ 312; **муй-ай-** 'грустить' – Зау. 137. Широко представлен по языкам глагол, образованный посредством малопродуктивного показателя **-ал**, придающего значение появления и развития заложенного в основе признака: **буң-ал-** 'горевать, уставать, задыхаться, быть в стесненном положении' – тур.диал. Aks.Gaz. 116, DS II 791, Буд. I 286, Zen. I 223, Erg. 61, Vodr. 235; **муң-ал-** *то же* – Zen. (вост.-тюрк.), Rav.C. 504; **бун-ал-** 'задыхаться, сильно мучиться, испытывать тягости' – TS I 694. В качестве глаголообразующего отмечен и близкий по значению к **-ал** аффикс **-лаш**: **муң-лаш-** 'переживать', который трактуется Ю.Ценкером, однако, как совместная форма (Zen. II 895). Алт. формы **муң-ан-** 'мучиться, маяться' (Баск.Кум. 233) и **мук-ан-/муг-ан-** 'мучиться, заботиться' (Верб. 205) можно рассматривать как возникшие в результате фонетического изменения **-ал-**; ср. вторичные именные образования – **мукан-ыш** 'работа', **муканчак** 'грустный' (Верб. 205). В образовании отыменных глаголов используются и более новые аффиксы: уз. **мунг-ла-** 'отчаиваться, огорчаться', **мунг-лан-** 'печалиться, горевать'; **буң-лан-** 'очутиться в стесненном положении' – TS I 703; ассимилятивными вариантами выступают кир. **муң-да-** 'горевать', алт.диал. **муң-дан-** 'мучиться, маяться' (Верб. 206 т.). Для образований приведенного ряда ср.: письм.-монг. **mungda-** 'становиться недостаточным, быть измученным, быть в беспокойстве, быть в затруднительном положении'; **mungla-** 'испытывать нуж-

<sup>50</sup> Разбор соотношения основы с другими фонетически и семантически сходными корнями, а также внешние параллели см. в ОСНЯ 2, 73, EDAL. — Прим. ред.

ду, затруднение' (Less. 551), они повторяют семантическую структуру тюрк. глаголов, представляя собой, видимо, тюрк. заимствования.

Омофонами являются глагольная форма **муң-даш-** 'делиться своими печалью и радостями' (уйг., уйг.диал. Мал.УНС 139, T.bilä Z. 39) и именная форма **муң-даш** 'товарищ по несчастью' (Zep. II 895) / **буң-даш** *то же* (TS I 703).

Известны формы, образованные с помощью аффиксов **-луғ/-лу** и **-суз**: **муң-луғ** 'горестный, в стеснении' (Diz. 63, Ibnü M. 51, ДТС 351, Qutb 112); **муң-лы** 'печальный' - турк.диал. ТДГДС 130, Qutb 112, Abû H. 59; **муң-лу** – TS I 704; **мун-луғ** 'порочный, с недостатком'; (Мел.АФ 0113); алт.диал. **муң-ду** 'несчастный, печальный' (ГАЯ 221, Верб. 206 т.); **буң-суз** 'беззаботный, без горя'; (ДТС 124 – БК Хв. 14); **муң-суз** 'без горя' (Caf.EUS 133). Прилагательные от **муң**, представленные морфологическими и фонетическими вариантами, подробно рассмотрены Ф.Г.Исхаковым, который подчеркнул идентичность исходного корня (ИРЛТЯ 202-205).

Широкие словообразовательные потенции и разнообразие, но близкие по семантике словообразовательные средства свидетельствуют о большой древности рассматриваемой основы и ее органичности в тюрк. языках. – Д.Н.

**МУЏУЗ** 'рог' см. **БУЙНУЗ** *то же*.

**МУРТ** турк., турк.диал. Араз. 236, ног., ккал., уз., уз.диал. ЁХШЛ 187, P IV 2194 (кир. = каз.), Буд. II **مورت** 262, 224 **مورط**; **мүрт** каз., каз.диал. Аманж. 394, тат.диал. Тум. 130; **мурут** кир.; ног., ккал., уз., лоб., P IV 2193 (бар.); **мурыт** уз.диал. ЁХШЛ 187; **муйут** лоб.; **мырт** P IV 2142 (кир. = каз.), Буд. 1224 (казан.); **бурут** турк.диал. Араз. 238, уйг.диал. Le Coq 85, 87, Zen. I 237 (тур.); **бурут** уз.диал. ЁХШЛ 57, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 101, Jarr. 61, T. bilä Z. 16, лоб., P IV 1825 (**بوروت** вост.-тюрк., чаг., тар.), Буд. I 277 (**بوروت** чаг.), Rav.C. 168 **بوروت**, МА 403 **بروت**, НАЛ 137; **буйут** лоб.

Формы лоб. **муйут/буйут** отражают типичную для этого языка неустойчивость интервокального **-р-** с его субституцией **-j-**, что характерно для уйг.диал. зоны.

- ◇ 1. усы – во всех источниках, кроме ног.; концы усов – ног.;
- 2. усы, усики (*у животных или растений*) – турк.

◇ В.Банг рассматривал **бурут** как производное имя на **-т** от глагола **бур-** 'закручивать' (Bang Stud. 3, 1252, примеч. 3), т.е. образование предстает как отглагольное имя со значением признака ('закрученный') или результата ('то, что закручено'), которое реализуется с помощью афф. **-т/-д** (Сев. АИ 279-280). Глагол **бур-** многозначен, и значение 'крутить, закручивать, скручивать' является одним из основных (см. **БУР-** 'крутить' – Сев. ЭСТЯ [1978] с. 264-265), однако в данной статье среди производных от **бур-** рассматриваемое слово не приведено.

Этимологию В.Банга поддерживает М.Рэсэнен (Räs VEWT 90a), а также Г.Дёрфер (Doerf. II № 740). При этом Дёрфер считает, что в возникновении форм **бурут/мурт** (с переходом **б-** > **м-**) определенную роль играли притяжательные формы 3-го лица, которые нередки при названиях частей и органов человеческого тела: **мурут-ын** > **мурт-ын** (с исчезновением узкого гласного производящей основы), из которых была вычленена новая основа **мурт**. Автор считает, что сближения Г.Рамстедта (Ram.SKE 162) невозможны по фонетическим и этимологическим основаниям. Последний сближал с тюрк. словоформами кор. **narat**,

новокор. **narodi** ‘усы, борода’, а также **marot** ?, сюда же он привлекал и тунг. **ñurikte** ‘волосы на коже человека’. Слово **н’у:риктэ** ‘волос’ имеет соответствие во всех тунг.-маньчж. языках, и составители словаря не дают к нему иных сопоставлений (ССТМЯ I, 648).

К семантическому обоснованию связи **мур(у)т** ‘усы’ < \*‘скрученный, закрученный’ можно привести турк. благожелание: **муртуң товлы болсун** ‘да будут твои усы закрученными’ – ‘да пойдут твои дела на лад’ (**товлы** ‘крученный, заведенный’ < **тов** + **-лы** – прилагательное от **тов** ‘скрученность’); ср. также **БЫЙЫК** ‘усы’ (Сев. ЭСТЯ [1976] с. 304)<sup>51</sup>.

◊ Из производных интересна турк. форма **муртлак** ‘усатый’, в которой присутствует редкий аффикс **-лак/-лаг**, реализующий в данном случае семантику обилия/множества предметов; этот аффикс употребителен при названиях частей тела человека (Сев. АИ 220). В других языках обычны формы **мурт-лу** ‘усатый’ и **мурт-суз** ‘без усов’.

В форме **бурут** слово проникло в иран. языки, сводку данных см. Doerf. II № 740 – Д.Н.

**МУРЧ** ‘перец’ см. **БУРЧ** *то же*.

**МУРЫЦ** ‘долг’ см. **БО:РЧ** *то же*.

**МУВУЗ** ‘рог’ см. **БУЙНУЗ** *то же*.

**МУГУС** ‘рог’ см. **БУЙНУЗ** *то же*.

**МУЙН** турк., **мү:н** кир., **мүн** кир., ДТС (МК III 140, QVK 27, 29; Gab. 347, **мун** P IV 2164 (др.-уйг.), Diz. 83, Ibnü M. 51; **мин** кум. (в составе **минсиз** ‘без изъяна’), ккал., ног., тат.диал. Тум. 127, ДСТ 305, P IV 2152 (кир. = каз.); **мін** каз.; **мың** алт.диал. Баск.Кум. 233 (в составе **мыңда-** ‘оскудеть, иметь недостаток’), Верб. 207, н.-б. (в составе **мыңда-** ‘оскудеть, иметь недостаток’), P IV 2139 (кум.), **муң** алт.диал. Баск.Леб. 176, Верб. 466, P IV 2176-2179 (алт., тел., леб., кюэр.).

Колебания гласного в корне по губности могут объясняться отражением разной степени влияния анлаутного **м-** и **-н** в исходе. Отмечаются колебания гласного и по рядности: заднерядность словоформы **мун** в Ibnü M. подтверждается наличием в памятнике формы **мунлуғ**, в то же время в Словаре Махмуда Кашгарского прочтение устанавливается издателем (ср. ДТС и Diz.). Поскольку в большинстве современных отражений слова фиксируется гласный переднего ряда, имеются основания предпочесть чтение **мүн**. Сложнее вопрос об ауслатном **ң** в алт.диал. формах; возможно, здесь имеет место контаминация с формой **муң** ‘печаль’ (см. **МУҢ** ‘печаль’ – здесь выше).

◊ 1. изъян, дефект – кум., кир., каз., ккал., ног., ДТС; недостаток, порок – кум., кир., каз., ккал., ног., тат.диал. Тум., Тум.ЗС, алт.диал. Баск.Кум., P IV 2152 (кир. = каз., др.-уйг., кум.), ДТС, Ibnü M.; недочет – ккал.; негодность – алт.диал. Баск.Леб., Верб., P IV 2179 (алт., тел., леб., кюэр.);

2. безобразие, урод – алт.диал. Баск. Леб., P IV 2179 (алт., тел., леб., кюэр.); скверность, гадость – алт.диал. Верб. 488; грех – Gab.;

3. хула, упрек – кир., ккал., ног.; ущерб – P IV 2152 (кир. = каз.);

<sup>51</sup> Другой подход к этимологии слова см. в Лексика 224; относительно возможных внешних параллелей см. EDAL. – *Прим. ред.*

4. робость – турк.;

5. шереховатость – каз.; неровность – Р IV 2152 (кир. = каз.).

Значения связаны с указанием на наличие каких-либо изъянов у предметов, в применении к людям это может быть наименованием как внешних дефектов (знач. 2), так и моральных пороков (знач. 3-4). Конкретным названием определенных изъянов является знач. 5 – повреждение поверхности предметов.

◊ Наличие в турк. формы **мүйн** и долгого в кир. **мү:н** служит основанием для построения праформы с долгой корневой, что и предполагает Дж.Клосон, давая заглавное слово в форме **bü:n** ‘дефект’ (Sl. 347b). Привлекая тур. **бөн**, осм. **бөң** ‘глупец, простак’ с широким губным гласным, Дж.Клосон ставит вопрос о его гомогенности с рассматриваемой основой; тем самым возникает вопрос об огласовке последней. Возможность широкого гласного в данной основе допускала и А.Габен (Gab. 347).

М.Рээнэн включает в словарную статью **мүн** ‘грех’ тур. **бөн** ‘глупец’ среди других тюрк. форм и все их сравнивает с **муң** ‘печаль’ и др. (Räs. VEWT 347b).

А.Т.Кайдаров выделяет в каз. языке первичную основу-корень **мин** ‘недостаток, изъян’ (Кай. ОКО 264).

Рассматриваемая основа входит в сложные семантические и фонетические отношения с основой **муң** ‘печаль’, а также с глагольными основами др.-тюрк. **мун-/мөн-/мүн-** ‘заблуждаться, выживать из ума’ (ДТС 340), их производными типа **мункул** ‘глупый’ (ДТС 349), совр. тур. **буна-** ‘впадать в детство’. Возможно, что основы **мүн** ‘изъян’ и **бөн** ‘глупец’ гетерогенного происхождения, подробнее см. **МУҢ** ‘печаль’.

◊ Среди производных форм следует упомянуть отыменные глаголы: алт. диал. **мың-да-** ‘оскудеть, иметь недостаток’ (Верб.207), **муң-да-** ‘поносить, унижать’ (Верб. 488). Характерно, что письм.-монг. **mungda** отражает значения, связанные с тюрк. основами **мүн/муң** ‘недостаток’ и **муң** ‘печаль, забота’: 1. ‘становиться недостаточным’, 2. ‘быть измученным, быть в беспокойстве, быть в затруднительном положении’; ср. монг. **мундал** ‘недостаток’ как вторичное отглагольное имя.

Интересна также др.-тюрк. форма **буңсыз/буңсуз** ‘безграничный, безмерный, неограниченный’ (ДТС 124 – КТм 5, Тон 48, Е 26), выступающая омонимом к **буңсуз** ‘без горя, беспечальный, беззаботный’ (ДТС 124 – БК, Е), ср. кум. **минсиз** ‘без недостатка, без изъяна’. Указанное сопоставление тем не менее спорно, поскольку контексты употребления др.-тюрк. **буңсыз** ‘безмерный’ свидетельствуют о семантике, связанной с указанием на устраненность препятствий, пределов в совершении действий. Скорее, производящей основой является слово не со значением ‘недостаток, изъян’, а со значением ‘предел, граница, крайняя степень’, которое без привативного афф. **-сыз/-суз** в рунических памятниках не фиксируется, но имеется в як. языке – **муң то же** (ср. также **МУҢ** ‘печаль’ – здесь, выше). – Д.Н.

**МУЙҮЗ** ‘рог’ см. **БУЙНУЗ** *то же*.

**МУН** алт., хак., Верб. 206 (аб.), тув., тоф. Рас. 208 (**mün**), Р IV 2221 (леб., саг., койб., кач., кюэр.), ДТС 352 (МК), Brock. 123, Kāšg.D. 416, Diz. 84, Ibnü M. 51; **مُن** Houts. 102 **müjin** (ср. Тарж. 108: **мойын** ‘шурпа’); **mun** El-Idr. 35; **мин** ГАЯ 219, Верб.

202, як., Р IV 2152 (алт., тел., леб.), Буд. II 255 (алт.), Gab. II 347, Caf.EUS 130; бун ДТС 132 (МК), Brock. 47, Kāšg.D. 125, Diz. 26.

Примечательна форма с начальным **б-** у МК, приведенная с пометой "огуз, кыпчак, сувар".

◇ суп, похлебка – во всех источниках, кроме хак., Верб. 202, 206, Р IV 2152, 2221, Буд.; бульон – хак; Верб. 202, 206, тув., тоф., як., Р IV 2152, Буд., Houts.; уха – ГАЯ, Верб. 202, 206, Р IV 2152, 2221, Буд.; рыбий навар – Р IV 2221; навар – Р IV 2152.

◇ Дж.Клосон (Сl. 347b) считает старейшей форму **bün**. Г.Рамстедт (Ram. SKE 147) сравнивает тюрк. слово с сино-кор. **mjen** 'суп'. Это же сравнение повторяет М.Рэсэнен (Räs.VEWT 338b). Возможность самодийского источника для тюрк. слова оспаривает А.Йоки (см. Joki LS 229; хотя приведенная им самодийская праформа близка к **bün** – Л.Л.), который указывает на наличие **bün**, **mün** в древнейших тюрк. памятниках<sup>52</sup>. В Ram.PKE 110 приведено сино-кор. **mjen** 'вермишель; суп...'; первоначальное значение, возможно, '(особый) суп' (кит. → халх. **ᠴᠣᠮᠢᠨᠵᠡ** 'макаронь'; ср. халх. **гоймон** 'вермишель', монгол. **гуамен** 'лапша', письм.-монг. **yoiming** [кит. **kua-mien**] 'лапша, вермишель' – Л.Л.). Далее Г.Рамстедт (см. там же) усматривает **min** в эвенк. **toko-min** 'Elk-suppe' (ср. ССТМЯ II 230: **тэкэвун**, **токомин**, **тэкэмин**, **тэкэмун** 'мясо, мелко рубленное для жаренья в медвежьем жире'). Но не связано ли эвенк. имя с глаголом **тэкэм-** 'порваться', **тэкэ-** 'разорвать' (об имени на **-н**, образованном от страдательной основы, см. Ram. 144; **-м** – диалектный вариант суффикса страдательного залога).

В др.-уйг. и сюг. представлено **мен** 'мука' (см. Тен.ССЮЯ 191, ДТС 344: **min**), восходящее к кит. источнику (см. Cl.766b). Ср. также **min** 'мука; похлебка' (Caf.EUS 130); **mün aš** 'пропитание' (ДТС 352), как будто свидетельствующее в пользу генетического тождества **mün** 'похлебка' и **min**, **men** 'мука' – Л.Л.

**МУҢУЗ** 'рог' см. **БУЙНУЗ** *то же*.

**МҮРГҮТ** 'беркут' см. **БҮРГҮТ** *то же*.

**МҮРЕ** 'волк' см. **БӨ:РИ** *то же*.

**МҮРИ** 'волк' см. **БӨ:РИ** *то же*.

**МҮРКҮТ** 'беркут' см. **БҮРГҮТ** *то же*.

**МУС** 'рог' см. **БУЙНУЗ** *то же*.

**МУЧЕ** турк., MA 405; **мүчә** уйг., Р IV 2224 (чаг. Вам.), Väm.ĆSpr. 339, Pav.C. 500, Zen. II 891 (вост.-тюрк.); **мүчө** турк.диал. ТДГДС 131, кир.; **мучә** уз.; **муча** Р IV 2200 (чаг. Вам.); **муца** Р IV 2202 (тоб.); **мүше** каз., ккал., ног.; **мүшө** Р IV 2226-2227 (кир. = каз.), Буд. II 264 (кир. = каз.), **مچه** Буд. II 213 (**мче/мше**); **موچه** Буд. II 262 (казан.); **мүхе** як.; **мүчә** тат.диал. ДСТ 317; **мүцә** тат.диал. Тум.ЗС 168; **мүсә** баш., баш.диал. Bһh I 158, Bһh II 17; **мүсәй** баш.; **мөчү** тув.<sup>53</sup>

◇ 1. каждая из восьми частей расчлененной скотской туши – як.; часть убитой скотины – Буд. II 213.;

<sup>52</sup> Ср. оценку гипотез о самодизме в тюрк. и тюркизме в самод. как очень сомнительных в Хелимский 2000, 306. – *Прим. ред.*

<sup>53</sup> Сюда же тат. **мөчә** 'часть тела' Ахметьянов ТТКТЭС 147. – *Прим. ред.*

2. часть тела, орган – кир., каз., ккал., ног., баш., уз.; члены тела – МА; член – кир., каз., ккал., баш. (мўсә), уз., уйг., Vám.ĆSpr., Pav.C., Zen. **перен.** член – турк.диал. ТДГДС;

3. нога – Р IV 2200 (Вам.), Vám.ĆSpr., Zen.; конечность – тув.; оконечность – Р IV 2200 (Вам.); тазовая кость – тат.диал. Тум.ЗС;

4. телосложение – баш. (мўсә), Р IV 2226-2227, устройство тела – Буд. II 264; туловище – тат.диал. ДСТ, Р IV 2202 (тоб.), Буд. II 262; стан – баш.диал. Бһһ I, II; фигура – Pav.C.;

5. то, что давалось в юрте покойника почетным представителям родов, прибывшим на похороны – кир.; подарок, преподносимый обычно девушками одному из собравшихся джигитов по случаю праздника – каз.; подарки жениха [невесте] на свадьбе – Р IV 2226-2227, Буд. II 264; приз на скачках – Р IV 2226-2227; первый приз победителям по национальным видам спорта, обычно в виде бедренной кости животного с мясом в верхней части – як.; туша барана, привезенная на свадьбу – баш.диал. Бһһ II 17; кусок мяса, который преподносится участникам коллективной помощи – баш. (мўсәй), баш.диал. Бһһ I, II; доля – баш. (мўсә);

6. объем, величина, размер – турк.

◊ Слово имеет монг. соответствия: ср. письм.-монг. **мөсе** ‘орган, член [тела]’ (Less. 544), халх: **мөч** ‘конечность’, калм. **мөч** ‘конечность, внутренний орган’; *перен.* ‘орган’ По мнению ряда исследователей (см. Räs. VEWT 346b, Doerf. I № 371), заимствовано из монг. языка. Г.Дёрфер (Doerf. ук. соч.), принимая во внимание колебания тюрк. и монг. гласных в первом слоге, допускает возможность третьего источника заимствования в оба названные языка. Тув. **мөчү**, судя по его вокализму и семантике, восходит к современному монг. источнику.

◊ О заимствовании монг. слова в тунг.-маньчж. языки см. ССТМЯ I 560-561<sup>54</sup>. По мнению Г.Дёрфера (Doerf. ук. соч.), ссылающегося на Р IV 2224, следует отделить от **موجه** ‘член’ **موجه** ‘занятие, работа, ранг’ (см., напр., Pav.C. 500), восходящее к ар. источнику – Л.Л.

**МУЧӘЛ** уйг., Р IV 2224 (вост.-тюрк., кир.); **мүчөл** кир.; **мүшел** каз., ног.; **мүше-ли** ккал.; **мүшөл** Р IV 2227 (кир. = каз.); **мүчил** уз.; **müçal, müdžal** уйг. диал. Jarr. 202; **мўчал** тат. кн. устар.; **موشول** Буд. II 263 **мошул** (кир. = каз.).

◊ 1. двенадцатилетний животный цикл (= срок в 12 лет) – все источники, кроме Р IV 2227, Буд.;

2. год этого цикла – кир., ккал., Р IV 2227 (кир. = каз.);

3. год рождения (*наступает каждые 12 лет; начало этого года считается для человека опасным*) – кир., ккал.;

4. возврат цикла года рождения, считая через 12 лет, т.е. годы 13-й, 25-й и т.д. от рождения – Буд.;

5. срок – Р IV 2224 (кир.).

◊ С **мүчәл** генетически связаны турк. **мүче** ‘двенадцатилетний животный цикл’ и кир. **мүчө-** ‘достичь года своего рождения по животному циклу’.

<sup>54</sup> О внешних параллелях монг. слова см. EDAL; еще о заим. в тюркские языки см. Щербак 1997, 206. – Прим. ред.

Г.Рамстедт (Ram.KWb. 267b) считал кир. [= каз.] **mösöl** монг. заимствованием, сравнивая его с калм. **mötslgn** 'животный цикл, все 12 лет'. Это предположение поддержано М.Рэсэненом (Räs.VEWT 346b), привлекая также для сопоставления як. **müsälgä** 'период окончания времени чадорождения'.

Из монг. форм можно привести письм.-монг. **möcelge, möcilgen** 'тяжелый или критический период или ситуация' (Less. 544, 545), калм. устар. **мөчл** 'двенадцатилетний животный цикл'. О як. **мүхелге** и его монг. соответствиях см. Каф. 46, 85, 147. К монг. источнику, возможно, восходит и тув. **мөчүлге** 'кончина, смерть' < **мөчү**- 'скончаться, умереть'.

Турк. **мүче** 'двенадцатилетний животный цикл летоисчисления' тождественно (или сблизилось?) с **мүче** 'член тела, орган'. У тюрков "существовал своеобразный обычай летоисчисления на основе **он еки мүшели жыл...** Отрезок времени в 12 лет соответствовал числу членов человеческого тела". (см. *Бегжанов Т.* Скотоводческая терминология в каракалпакском языке. Вопросы каракалпакского языкознания. Нукус, 1983, с.238).

Попытка отождествить **мүчэл** ~ тат. **мүчал** (см. Ахмет.СИ 154, Ахмет.ОЛ 81) с **болжал** 'срок' (см. **БОЛЖА**- 'предвидеть, предполагать' – Сев. ЭСТЯ [1978] не кажется нам удачной: ведь для обеих лексем выявлены источники заимствования (ср. Ram. ук. соч. и Рас. 163). – Л.Л.

**I МЫЙА** кир., каз., ног., тат.диал. МТД IV 9, Р IV 2139 (кир.); **мийа** кум. (также в составе **мийа тамур** 'солодковый корень'), ног., уз. (в составе **чучук мийа** 'солодка голая гладкая'); **буйа** уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 144, Jarr. 60, Jarr. 78 (в составе **čüčü buja ~ čüčük buja** 'вид лакрицы'), лоб., Р IV 1810 (тар.);

**II МЕЙАН** тур., Буд. I 298, II 271 тур. (в составе **ميان اوتمه** 'лакрица' и **ميان كوكو** 'солодковый корень'); **майан** чув.; **буйан** турк.; **бойан** тур., ккал. Р IV 1658 (осм.), Буд. I 295 (тур. в составе **بويان كوكمه** 'солодковый корень'); **бийан** аз., Р IV 1742 (чаг.); **بيان** Буд. I 298 (чаг.).

Соответствие гласных **ы ~ у** после губного согласного и опереднение **ы > и** перед **й** в формах обеих рубрик закономерны. Аномальным кажется **е** в тур. форме **мейан** (может быть, под влиянием **meyan** 'среда, середина' [← перс.]; в Буд. II 271 оба слова даны в одной словарной статье). Пока не ясна природа конечного **-н** в формах второй рубрики: скорее всего это морфологически значимый элемент в языке-источнике слова. Но можно думать и о неустойчивом основообразующем **-н**, как в монгольском.

◊ I 1. сорная трава – уйг.; сорная трава на пашнях с белыми листьями – Р IV 1610 (тар.); название горькой травы с желтым цветком – кир.; трава – лоб.;

2. солодка, солодковый корень, лакрица – кум., каз., ног., тат.диал. МТД IV, Р IV 2139 (кир.); софора лисохвостная – уйг.диал. Jarr. (*Sophora alopecuroides* со ссылкой на *Le Coq*);

II 1. лебеда – чув.;

2. солодка, лакрица – турк., тур., аз., ккал., Р IV 1566, Буд. I 295, II 271; лекарственное растение – Р IV 1742, Буд. I 298.

В ряде языков **мыйа ~ буйан** служит для наименования солодки (*Glycyrrhiza*); это слово используется и с определителями: кир. **кызыл мыйа** (т.е. красная **мыйа**), уз. **чучукмыйа**, уйг. **čüčü buja** (т.е. сладкая **мыйа ~ buja**). Кроме того, **мыйа ~ буйан** входит как определяемый компонент в названия сорных растений: чув.



хёрлэ майан ‘ширица, амарант’. В кир. языке **мыйа** с определителем – название разных растений: **кызыл мыйа** ‘солодка’, **ақ мыйа** ‘горчак’, видимо, объединяемых таким номинационным признаком, как иглистые щетинки на листьях.

В МА встречается слово **воуа** ‘кишнец’ (см. ТЛЛ 100). Это растение обладает неприятным запахом. Источником **воуа** может быть перс. **буйа** ‘источающий дурной запах, вонючий, пахучий, ароматный’. Запахом (обычно приятным) обладают растения из семейства маревых (лебёды).

◊ Этимология **мыйа** пока не выяснена. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 336b) лишь упоминает каз. **муја** ‘лакрица’, а в другом месте словаря (Räs.VEWT 91b) приводит (без ссылки на источник) данные KW 70: коман. **büjen** ‘лакрица’, турк. **büjen** id. Однако в турк. языке имеем **буйан** ‘солодка голая’ (см., напр., ТНР 10), а коман. **büjen**, судя по СС 95 примеч. 7, следует читать **buja(n)**. Довольно полный перечень соответствий чув. **майан** ‘лебеда’ предлагает В.Г.Егоров (Егор. 131, см. еще Дм.-Сал. НТР II 48-49)<sup>55</sup>.

Известно калм. **буя** ‘лакричный корень’, к которому Г.Рамстедт (Ram.KWb. 58b), восстановивший на основе **buja** первичное **bujaga**, приводит тюрк. параллели.

◊ Из производных форм известны тур. **meyanbali** ‘лакрица’, **meyankökü** ‘солодовый корень’, турк. **буйан көки** *то же*, аз. **бийан көкү** *то же*.

**Буйа**, **майан** могут иметь определители: лоб. **сайыг буйа**, **ачыг буйа** (*виды трав*), чув. **хура майан** ‘петуший гребень’, уйг.диал. кашг. **қармақ буйа** ‘сорная трава’ (Мал.УНС 122).

◊ О мар. **муян** ‘лебеда’ см. Räs.ČLČ 254, где лишь установлено тождество чув. и мар. лексем, но не определено направление заимствования (чув. → мар.).

Из аз. языка заимствовано лез. **биян** ‘солодка, лакрица’ – *Л.Л.*

**МЫЙҒАҚ** алт., Верб. 206 (к., аб.), тув., тоф. Рас. 208; **муйғак** ГАЯ 220, Верб. 205 (т.), Р IV 2170 (тел.), Буд. II 269 (алт.), ДТС 347 (USp., Man.), Rad.USpr. 286, Gab. II 347; **муйғак** хак.; **мунғак** Саf.EUS 133, Р IV 2187 (др.-уйг.).

◊ самка марала – во всех источниках [взрослая самка изюбря – тоф. Рас.]

◊ Дж. Клосон (Cl. 772b) восстанавливает праформу **\*muyğak (buñğak)**, а М.Рэсэнен (Räs.VEWT 344 b) **\*muñyak**, что представляется более вероятным, так как форма с начальным **b-**, кажется, нигде не засвидетельствована. При морфемном анализе в **мыйғак** можно выделить афф. **-ғак**, возможно, тождественный **-ға-қ** в **сайғак** (см. **САЙҒАҚ** ‘антилопа-сайга’ – здесь, ниже) и **со:ғак** (см. **СО:ҒАҚ** ‘вид антилопы’ – здесь, ниже). Корневую основу **\*мый-** ~ **\*мын-** ~ **\*мун-** пока идентифицировать не удастся (ср. тув. **мыйыс** ‘рог, панты?’).

Не ясно, связано ли тув. **мынды** ‘оленуха – самка оленя’ с **мунду** ‘рог оленя’ (Vám.ČSpr. 340), ‘рог газели’ (Бор. Бад. 242)?

О **муйғак** см. еще ИРЛТЯ 134, где показано его соотношение с **сығын** ‘самец марала’<sup>56</sup> – *Л.Л.*

<sup>55</sup> Относительно чув. слова см. еще Дм.-Сал. 2000, 55-56. Возможные внешние параллели см. в EDAL. – *Прим. ред.*

<sup>56</sup> См. также Лексика 153; о внешних параллелях см. EDAL. – *Прим. ред.*

**МЫЙЫК** ‘усы’ см. **БЪЙЫК** *то же*.  
**МЫЙЫС** ‘рог’ см. **БУЙНУЗ** *то же*.  
**МЫҚЫН** ‘бок’ см. **БЫҚЫН** *то же*.

**МЫЛТЫҚ** турк., турк.диал. ТДӘД 225, Араз. 203, Кур. I 275, кбал., кир., каз. ккал., ног., ног.диал. Баск. Ног. 255, тат., тат.диал. Тум. 134, баш., уйг. диал. Мал.УНС 139, Le Соғ 98, Јағг. 195, 196, лоб., алт., алт.диал. Баск.Кум. 233, Баск.Туба 137, ГАЯ 221, Верб. 207, чул., Р IV 2144 (сағ., койб., кир. = каз., сарт., хив., турк., казан., кур. Буд. II 267 (مىلتىق, مىلتىق, مىلتىق чаг., тат.), II 274 (مىلتىق чаг.), Zen. II 900 (مىلتىق вост.-тюрк.), Раv.С. 506, Бор.Бад. 244 مىلتىق; **МЫЛТЫҒ** уз.диал. Х.Гул. Джиз. 78, шор.; **МЫЛТЫХ** хак., хак.диал. Дом. 170, Инк. 177, шор. (по сообщению Н.Н.Межековой); **МЫЛДЫК** тув.диал.; **МИЛТЫҚ** уйг.диал. Мал.УЯ 169, Јағг. 196; **МИЛТИҚ** уз., уйг., уйг.диал. Јағг. 196, Meng.Gl.756, T.bilä Z. 36, лоб., Р IV 2160 (مىلتىق вост.-тюрк., тар.); **МУЛТЫҚ** алт.диал. Баск.Туба 136, Верб. 205, Р IV 2197 (тел., туб., кюэр.), Буд. II 267, Zen. II 877; **МУЛТЫХ** уз.диал. Радж.Карн. 65; **МУЛТУҚ** алт.диал. Баск.Кум. 233, Баск.Туба 136, Верб. 203; Буд. II 267 (مولطوق тат.); **МАЛТАК** Castr. 129; **ПУЛТЫҚ** алт.диал. Баск.Кум. 243; **ПУЛТУҚ** алт.диал. Баск.Туба 144, Р IV 1379 (леб., алт.); **МЫНТЫҚ** кир., Р IV 2140 (кир.).

- ◇ 1. ружье – во всех источниках;
2. винтовка – кбал., ккал., ног., тат., уз., уйг., уйг.диал. Јағг.;
3. мушкет – Zen.;
4. оружие – уйг.диал.

◇ М.Паве де Куртейль считал **мылтық** испорченным **بندوق** ‘ружье, винтовка’ < ар. **بندقية** *то же* (Раv.С. 506). Эту этимологию поддержал В.Д.Смирнов в своей рецензии на "Phonetik der Nördlichen Türksprachen" В.В.Радлова (см.: ЖМНП, 1884, ноябрь, с.101), но он производил слово скорее от формы **بندق** ‘орех, пуля’ и, как переносное, ‘ружье’ (Zen. I 211); ср. **بندقچی** ‘стрелок ружейный’ (Буд. I 789, тур.). Фонетические преобразования слова В.Д.Смирнов не объясняет.

В.В.Радлов производил **мылтық** от обозначения фитиля, поскольку, по его мнению, сибирские и среднеазиатские тюрки познакомились (прежде всего через русских) сначала с фитильными ружьями (Rad.Phon. 152), в подтверждение он приводил алт. тел. **пулта**, кир. = каз. **мулта**, уйг. тар. **пилтә** ‘фитиль (запальный)’, причем указанные им формы он считал освоением рус. **фитиль**. Именно последнее сопоставление вызвало резкую критику В.Д.Смирнова. К названию запального фитиля ср. также: **мылта** алт.диал. Верб. 488 (т.), **милте** Р IV 2159 (тоб); **милтеле-** ‘снабдить фитилем’ Р IV 2159 (тоб.).

Г.Рамстедт сравнил письм.-монг. **bilta**, калм. **beltə**, **biltə** ‘фитиль’ с тюрк. **myltyq** ‘ружье’ (Ram.KWb 42a), позднее он **bilte** возвел к перс.-ар. **bilta** со значением ‘ружье’ (Ram. 190), однако данное значение современными словарями не отмечается.

Эту линию сопоставлений продолжил М.Рэсэнен, приняв, что при заимствовании перс.-ар. **fatila** ‘фитиль’ произошла метатеза **-тл-** > **-лт-** (Ряс. 195), а в тюрк. языках отмечается также чередование **-у-** ~ **-ы-**: каз. **мылтық** ~ алт. **мултуқ** (Ряс. 56). Кроме того, "первоначально неизвестный тюрк. языкам звук **ф-** заменен на **б-/п-**, а гласный среднего слога исчез" (Char. 277). По его мнению (Räs.VEWT 144 b), представленные в тюрк. языках формы **\*feltä/ \*bältä**: турк. **пел-**

те, аз., уйг. **пилтэ**, кум., ног. **мелге**, кир. **милте**, каз., **билте**, халадж., ккал. **пилте**, уз. **пилта**, баш. **милтэ**, алт.диал. **мылта** (Верб. 488 т., Р IV 2144 – тел.; современные словари не отмечают), **милте** (Р IV 2159 – тоб.; сейчас не отмечено) ‘фитиль (для воспламенения пороха и у лампы)’, – через перс. **fatīla** **فتيله** *то же* восходят к ар. **فَتِيلٌ** ‘фитиль’, ‘скрученный’ от **فَتَلَ** ‘вить, сучить’ (см. Гафф. II 525).

И.Д.Ягелло отмечает также форму **palīta** **پليته** ‘фитиль’, ‘корпия’ (Яг. 337); ср. также **palta**, **palīta**, **fatīla**, указанные Г.Дёрфером (Doert. – Tez. 171); тадж. **пилта** ‘фитиль’, ‘жесткая прокладка’. Приведенный материал показывает, что и в тюркских, и в иран. языках название фитиля представлено в большинстве случаев как слово переднерядной огласовки (исключение – форма, отмеченная в алт. диалектах Вербицким). В сходной фонетической форме оно выступает и в монг. языках: ср. монг. **бялт**, кал. **билт** (**билте**) ‘фитиль’. Вероятно, все такие формы имеют общий источник происхождения.

Однако тюрк. название ружья предстает обычно в твердоярдной огласовке **мылтық**. М.Рэсэнен предполагает, что в его основе лежит, вероятно, **\*beltä** ‘фитиль’ + **oq** ‘стрела, пуля’ (Räs.VEWT 337a). Никаких дополнительных фонетических обоснований он не приводит, как и семантических – для предполагаемого словосочетания. Естественно, что вопрос о фонетической достоверности реконструкции остается открытым, что и подчеркивает Г.Дёрфер (Doertf. IV № 172-2117).

А.Йоки принимает этимологию М.Рэсэнена и, приводя сводку форм к **мылтық**, рассматривает последнее как производное от тел. **мылта/мулта** ‘фитиль’ < перс.-ар. (Joki LS 233), т.е. фактически повторяет идею В.В.Радлова.

Н.Н.Поппе предположил связь **мылтық** с рус. **винтовка**, указав, что при заимствовании рус. слово в тюрк. языках может претерпевать значительные звуковые преобразования (как, по его мнению, **мунча** ‘баня’ < рус. **мыльня**) (САЖ, 1969, в. XII, № 4, р. 331). Г.Дёрфер поддержал такое сопоставление, однако оно представляется все же неубедительным, т.к. не раскрыты пути семантического и фонетического освоения слова. Ручное огнестрельное оружие с фитильным запалом появилось в XIV-XV вв., в конце XV в. был изобретен фитильный замок, кремневое оружие было разработано в XVI в., к этому же времени относятся первые образцы нарезного ручного оружия. К сибирским народам ружья стали проникать с XVII в. "Огнестрельное оружие появилось у тувинцев не ранее конца XVII в." (*Вайнштейн С.И.* Историческая этнография тувинцев. М., 1972, с.186), причем, вероятно, оно проникло в Туву из Монголии (однако монг. название ружья – **буу[н]**). С другой стороны, **винтовка**, являясь собственно рус. образованием, впервые фиксируется в 1647 г. (Якутские акты), к XVII в. относятся и другие словоформы: **винтовальный/винтованный/винтовый** (пищаль), официальным термином **винтовка** становится в 1856 г. (Фас. I, 317; ЭСРЯ, I, в. 3, 102; СРЯ XI-XVII вв., 2, 187). Эти факты позволяют значительно сократить хронологические границы возможного проникновения рус. слова в тюрк. языки. Между тем **мылтық** отмечена в "Бадә'и' ал-лугат" с глоссой **دورانداز** (Бор.Бад. 244) ‘дальнеброс’ и с неуточненным примером из "Фархад ва Ширин" Навои. Приведенные факты заставляют сомневаться как в существовании связи **мылтық** с рус. **винтовка**, так и в распространении слова через адаптацию различных форм слова **\*beltä** ‘фитиль’ именно сиб. тюрк. языками (ср. широкую представленность слова в среднеазиатских языках).

Принимая во внимание ареал распространения и однородность семантики **мылтық**, видимо, целесообразно расширить круг возможных источников рассматриваемых словоформ. В частности, посредниками могут быть и монг. языки. Как указывалось, в них также представлено название для фитиля **бялт** и др.; ср. еще монг. **бянт** ‘нарезка (в стволе огнестрельного оружия)’. В звуковом отношении интересны такие тадж. формы, как **пилтаги**: ‘фитильный’ или **милтиқи пилтаги**: ‘фитильное ружье’; ср. кир. **милтекеч** ‘фитильное ружье’ < иран. (Юд.КРС 527).

Следует также обратить внимание на перс. **میل** **мил** ‘вязальная игла, раскаленный железный стержень для ослепления, коническая палица’; тадж. **мил** ‘металлический стержень; дуло, ствол (оружия)’, осет. **мїл** ‘сажа, черное пятно; мишень’ (Аб. II 118). А.Т.Кайдаров предложил в **мылтық** выделить основу \***мыл** и элемент **-тық** (Кай. ОКО 263), не устанавливая для основы конкретного значения, но сравнивая эту модель с **қол-тық** ‘подмышка’. Определенного значения не удается установить и для афф. **-тық** (Сев. АИ 160), ср. также тат. **урындық** ‘стул’, **қарындық** ‘перепонка, брюшина’. Э.В.Севортян **урындық** в другом месте рассматривает как производное с афф. **-лық** со значением назначения и функции (Сев. ЭСТЯ [1974] 479). Учитывая тадж. **мил** ‘дуло, ствол’, следует, вероятно, принять во внимание и возможность членения **мыл-тық**, на что указал А.Т.Кайдаров.

С другой стороны, по-видимому, нельзя исключать членения **мылт-ық**, при котором **мылт** фонологически хорошо вписывается в класс изобразительных основ, а афф. **-ық** можно рассматривать как словообразовательный; ср. уз. **мылт** *изображение мигания, блеска*, чув. **мәлт-мәлт** *подр.* — о моргании, мигании, **мәлт-мәлт** *подр.* — о тике; сюда же: тадж. **мылт-мылт** *подр.* — о мерцании, мигании. Семантически вполне допустимо связывать понятие о ружье как виде огнестрельного оружия с изображением вспышки, мигания, отблеска. Вероятно, из этих соображений Р.Кунгуров включает уз. **мылтиқ** в список слов, производных от изобразительных основ (Қўнғ.Тас.сўз. 146). Приведенные факты дают основание для предположения о среднеазиатском происхождении названия ружья или винтовки, за что говорит также упоминавшееся включение слова в словарь «Бадә’и», его распространение в пределах тюрк. языков, тяготеющих к этому ареалу. Что касается наличия данного слова в сибирских языках, то вполне можно допустить его движение на восток, в отличие от В.В.Радлова, считавшего Алтай и Саяны местом его возникновения (ср. роль бухарских купцов в торговле среди народов Сибири в XVII-XVIII вв.). Предполагая связь **мылтық** с производящими основами перс.-тадж. **мил** или уз. **мылт**, в то же время нельзя исключать взаимодействия образования **мылтық** с обозначением для фитиля (\***bilt** и пр.), представленного в тех же языках, а также и в монгольских<sup>57</sup>. — Д.Н.

## Н

<sup>57</sup> См. еще Аникин 394. — Прим. ред.

**НАҚ** кир., каз., ккал., уз.; **нәқ** тат., баш.; **нӑқ** тоф.; **нақта** кир., лоб., сюг. Мал.ЯЖУ 79; **нақты** каз.; **нақай** кир.

◇ 1. как раз – кир., каз., ккал., уз., тат., баш.; точь-в-точь – кир., каз., ккал., уз., тат., баш.; именно – кир., уз., тат., баш.; точно – каз.уз., тат., баш.; совсем – кир.диал. (**нақта**), тоф.;

2. самый – тат., вылитый, точный – тат.

Как видно, рассматриваемые словоформы являются носителями наречной семантики, связанной с указанием на ожидаемую повышенную меру признака или процесса-действия (в выраженных типа "именно в этот час", "в самом сердце", "точь-в-точь как отец", "совсем свариться", "чистая правда", "ровно в два часа" и т.п.). Разнообразие речевой, контекстуальной репрезентации языковых значений данных словоформ сказывается на их морфолого-синтаксической квалификации в грамматике. В.И.Рассадин относит тоф. **наьк** к наречиям меры и степени (Рас.МТЯ, 248), авторы татарской грамматики рассматривают тат. **нәкь** как определительно-уточняющую логико-смысловую частицу (СТЛЯ I, 342).

◇ Начальное **н-** и региональное распространение основы **нақ** позволяют видеть в ней заимствование. Речь может идти о тюрк. освоении монг. наречия, семантически и функционально совпадающего с тюркским его отражением: письм.-монг. **јау**, монг., бур., калм., монг.диал. (Тод.ЯМВМ, 273), **яг** 'в обрез, точь-в-точь', 'впору, как раз, ровно'. Г.Рамстедт указанные монг. словоформы характеризовал как ономотопеи (Ram.KWb. 213b); ср. схожие формы: монг., калм., монг.диал. **таг** 'совсем, совершенно, абсолютно очень'; монг., бур., калм. **лаг** 'вовсе, совсем'. Подобные наречия образа действия – усилители "в любом словосочетании служат показателями усиления или ослабления действия, качества или признака и сочетаются с самыми разнообразными словами как глагольного, так и именного происхождения" (Гр. бур.яз. I, 294), ср. также: бур. **тон** 'весьма, совсем, совершенно, вполне'; бур. **дан** 'очень, весьма'; бур. **лай** 'очень'; бур. **зуд** 'очень, сильно' и др. Вероятно, указанный прием препозитивного использования усилительных слов был перенят в ряде тюрк. языков, контактировавших с монгольскими. – Д.Н.

**НӘ:** турк., турк.диал. Кур. I, 188; **нә** аз., кар.г.к., кум.диал. Кер.Кайт. 135, уз.диал. Реш.Кур. 225, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 140, Мал.УЯ 170, бал. Тен. ССЯ 416; **не** тур., тур.диал. Aks.Gaz. 508, ктат., кар.т., кум. Сат. 151, Мох. 79, кбал., бал. Шаум. 76, Апп. 71, кир., каз., ккал., ног., уз., уйг.диал. Мал.УНС 140, сал. Тен.ССЯ 416, сюг. Тен.ССЮЯ 193, лоб., алт., алт.диал. Баск.Леб. 178, Баск.Кум. 234, ГАЯ 222, Верб. 489, халадж. Doerf. – Tez. 165, P III 666 (др.-уйг., др.-тюрк., гаг., осм., аз., алт., тел., бар., тоб., кум., ктат., кар.л.т.), Буд. II 296 (نه тур., аз.), Zen. II 922 (نه тур., аз.), ДТС 356, Мал. 402, ТТ VIII 93, Gab. 348, Caf.EUS 135, Diz. 85, Ateb. XLVI, Бор.ЛТ 227, KW 168, Abû H. 60, Ettuh. 219, Из. дар 351, Zaj.Bulg. I 34-35, Zaj.Gl. 74, Мел.АФ 0113-0114 نا, نه, Ibnü M. 51, Qutb 113, Хор. П. II 153 نه, Ходж. 147-148, Трѳј 544, Грун. 400, Vaš AK 179, TS IV 2830, Erg. 220, Şeyh. 74, Çarh. 20, Har. 112; **н'е** гаг.; **ни** тат., тат.диал. Махм.ИИДТЯ II 120, баш., сюг. Тен.ССЮЯ 193, P III 697-698 (казан.), Буд. II 297 (ني казан.), Caf.EUS 136, Ateb. XLVIII Мел.АФ 0114, Ibnü M. 52, Трѳј 544, нү (ДТС) 361 (МК 539, QBN 418), Zen. II 924 (ني вост.-тюрк.); **но:** хак., шор.; **но** Верб. 212 (к., аб.), P III 692 (шор., саг., койб., кач.).

◇ 1. *вопросит. местоим.* что? – во всех источниках; что за? какой? – во многих источниках. Такое различие связано с направленностью вопроса: в первом случае информация должна относиться к самому предмету, явлению или действию, во втором – к его качеству или признаку;

2. что-то – кар. к.г.;

3. всякий – алт.;

4. вот так – аз.

5. *при повторении* – или... или, ни... ни (обычно при отрицании) – турк., тур., гаг., кум., каз., ккал., уз., уйг. и др.

◇ Основа **не** входит в ряд других вопросительных основ, представленный прежде всего основами **ким** и **қа(й)-** (см. **КИМ** – ЭСГЯ [1992]; **ҚАЙ** – ЭСГЯ [1992]). В таком ряду вопросительное местоимение **ким** противопоставляется остальным как специализированное на вопрос только о человеке – ‘кто’. Местоимение не передает вопрос о всех других одушевленных и неодушевленных предметах. Третий из распространенных вопросительных корней **қа-** ориентирован на вопрос о качествах предметов и явлений.

Наличие долготы в турк. языке позволяет предполагать долготу и для языка основы или восстанавливать архетипы корневого гласного в двух вариантах **\*не:** ~ **\*не**; см. Щерб.СФ.195.

Примечательно наличие в анлауте **н-**, в целом не характерного для собственных тюрк. слов. Именно в связи с рассматриваемым корнем **не** возник вопрос о возможности существования в пратюркском начального **н-**. М. Рээнэн считал, что и здесь **н-** вторично, это результат ассимиляции **\*й-** + гласный + носовой согласный (Ряс. 176). Этому подходу противопоставляется мнение о том, что несмотря на запрет для тюрк. языков на инициальное **н-** оно все же, как исключение, могло использоваться в таких словах, как вопросительные местоимения (Сереб. – Гадж. 140). Таким образом, Б.А.Серебренников единственный случай наличия в тюрк. языках анлаутного **н-** объясняет исключительно особым характером вопросительной лексемы – ее дейктичностью. Ранее за наличие первичной основы **не** высказывались Вл.Котвич (Котв.Мест. 45) и В.Банг, который, оспаривая мнение Г.Рамстедта о **не** < **\*je**, возражал против сближения этих основ (Bang KOsm. 1, 25); А.М.Щербак только приводит указанное мнение Г.Рамстедта (Щерб.Оч. 133).

Г.Рамстедт давал алтаистическую этимологизацию тюрк. **не**. Начальное **н-** он рассматривал как достаточно позднюю ассимиляцию **\*je-н**, причем тюрк. форма натолкнула его на мысль о наличии в монг. языках двух вариантов вопросительных корней – **\*ja-** и **\*je-** (Ram. Pronom.; Ram. 76). С этих позиций он объяснял существование в ряде сиб. тюрк. языков вариантов **но:** ~ **но** (Ram. 76), отражающих, по его мнению, развитие заднерядного варианта вопросительного корня. С подобной трактовкой последних форм не согласился В.Банг, который для краткого и долгого вариантов предположил развитие из составной формы **\*nä-yu** > **\*nayu** > **\*nu:** > **nu** > **но**, второй компонент, по его мнению, является, в свою очередь, вопросительным местоимением **yu**, связанным с монг. словоформой (Bang KOsm. 2, 24-27); ср. письм.-монг. **jayun** > монг. **юу** (**ju:** ~ **ju<sup>н</sup>:**) ‘что’ (Влад. 353) и вариант вопросительной основы **\*ja-** ~ **\*ja-**, монг. **яа-х** ‘что делать?’ (Влад. 246; Pop.Intr. 126).

В то же время, в рамках гипотезы Г.Рамстедта, предполагавшего **ну:** ~ **но:** < **\*jo:** < **\*jau(n)** < **\*jaju(n)** (Рам. 76), находило объяснение существование форм тув. **чү:**, тоф. **чү** ‘что’, шор. **чө:к** < **чү кәрәк** ‘отчего?’ (Р III 2035), алт.диал. (Баск.Туба 116, Баск.Кум. 213), **д’у:** (Баск.Леб. 145), (Баск.Кум. 269) ‘что, какой’ как развитие переднорядного варианта **\*je** с закономерным отражением в этих языках **j-** > **č-** > **g’-**. Вл.Котвич, однако, отметил, что для сиб. тюрк. языков вообще характерно большое число монг. заимствований, поэтому, например, тув. форму **чү:** можно объяснить как фонетическое соответствие заимствованной монг. формы, восходящей к вопросительной основе **\*йу**, появление переднего гласного вызвано влиянием среднеязычного **й-** (Котв. Мест. 45); здесь он поддержал сходные предположения, высказанные ранее авторами Грамматики алтайского языка (ГАЯ 178), В.В.Радловым (Р III 533) и Г.Рамстедтом в другой его работе (Рам.МТЛ 67), еще раз подчеркнув узость ареала распространения отмеченного соответствия в анлауте словоформ (ср.: ИСГТЯ II, 236).

Относительно элемента **\*йе-** в составе чув. вопросительного местоимения **еп-ле** ‘какой, как, что за’ см.: *Левитская Л.С.* Историческая морфология чувашского языка. М., 1976, с. 35-36; Г.Рамстедт сравнивал его, естественно, с монг. вопросительным местоимением **\*йе-** (Рам. 78).

А.М.Щербак (Щерб.Оч. 132-133) и Б.А.Серебрянников (Сереб. – Гадж. 141) обращают внимание на трудности этимологии тув. **чү:**, допуская его происхождение из других языков, в частности монгольских.

◊ С точки зрения алтаистических сопоставлений интересен тунг.-маньчж. материал: здесь находит разнообразное фонетическое отражение вопросительная основа **ja:-** ~ **je-** ~ **e:-** ~ **u:-** ‘что, как’ сводку см.: ССТМЯ I 286-288<sup>58</sup>.

В разных тюрк. языках вопросительное местоимение **нэ** обладает развитой системой производных форм, в основе которых лежат сочетания с падежными показателями, наречными словообразовательными элементами, а также различные синтаксические словосочетания прежде всего с пространственно-временными значениями; см.: ИСГТЯ II, с. 235-247. Среди них могут быть указаны, например, такие словоформы:

**\*не-** + **-\*ме** < **\*не-** + **\*йимэ** (Щерб. Оч., 133) ‘что, вещь’ – турк. **нэ:мэ** ‘что, какой’, баш. **нэмэ** ‘что, вещь, предмет’, тур., кум., кир., ккал., алт., хак.диал. **неме** ‘что’, хак. **нине** ‘что, вещь’, тув. **чүве** ‘вещь, предмет’; тоф. **чүме** ‘вещь’;

**\*не-** + **-че** ‘сколько’ – турк. **нэ:че**, тур. **ниже**, аз. **нежэ**, кар., уз. **нечэ**, каз., ккал., ног. **неше**, баш. **нисэ**, тат. **ничэ**, уйг. **нэччэ**, тув. **чеже**, тоф. **чеһе**;

**\*не-** + **\*эр-се** ‘нечто, вещь’ – кир. **нерсе**, каз., ккал. **нэрсэ** тат., уз., уйг. **нэрсэ**, уйг. **нэ(р)сэ**, тур. **несне**. – Д.Н.

**НОҒТА** турк.; **ноқта** турк.диал. Кур. II 112, кум., Мох. 79, бал. Шаум. 76, каз., ккал., ног., уйг.диал. Le Goq 98, Верб. 212 (к.), Р III 693 (кир., шор., коман., саг., койб., кач.; чаг. **نوخته**), Буд. II 295 (тат.), Zen. II 917 (вост.-тюрк.), KW 172, Ettuh. 220, Из. дар 353, Мел. АФ 0114; **ноқто** кир., ГАЯ 222; **нохта** аз., бал. МИ 183, Апп. 71, уйг., уйг.диал. Jarr. 210 (+ **noxta**), Р III 694 (тар.); **nohta** ст.-тур. TS IV 2896;

<sup>58</sup> О рефлексах и внешних связях тюрк. **\*нэсм.** также EDAL, подробнее о рефлексах вопросительного местоимения по группам тюркских языков см. Региональные реконструкции; о чув. форме см. также Федотов 1, 356-357. – *Прим. ред.*

**ноќа** Верб. 212 (аб.); **ноґа** хак.диал. Инк. 81; **ноґта** уз.; **нуќта** тат., баш., баш.диал. Бҫҫ I 164, Р III 704 (кач., казан.), Верб. 213 (аб.), **ноґта** сюг. Тен.ССЮЯ 191; **наґта** чув.; **оќто** кир.диал. (Кир. РСл.).

О н > Ø (ноль) в кир. языке см. Фон. 324.

◊ недоуздок – во всех источниках; повод, привязь – Ettuh., Из. дар;

◊ Слово заимствовано из монг. языка (см. Ram. KWb. 278b, Räs.VEWT 354b, Поп.ЧЯ [1925] 34, Pop.MLK 336, Posch 277, Doerf. I № 384, Рас.МБЗ 21, 36, 45): ср. письм.-монг. **noyto** (Sm. – Most. 281), монгор. **ноґ’Дб** (там же), орд. **ноґ’т’о** (там же), монг. **ноґт**, бур. **ноґто**, монг.диал. **логт** (Тод. ЯМВМ 175) со значением ‘недоуздок’ во всех источниках. Г.Рамстедт (Ram. ук.соч.) возводил монг. **noḡtu** к кит. **luḡtū**, но правомерность этого сближения была оспорена Г.Дёрфером (Doerf. ук. соч.) из-за фонетических трудностей: в монг. языке первичен начальный н-, не совпадает вокализм монг. и кит. слов.

О **ноґта** см. еще Мухам.ТЖ II 70 и Tuna Osm.-Mog. 234<sup>59</sup>; о чув. **наґта** (← тат.), **наґта** (← монг.) см. Егор. 138, Róna-Tas SChE I 107, Федотов 1, 372.

◊ О заимствовании **ноґта** из тюрк. и монг. языков в языки других семей: финно-угор., иран. и др. см. Doerf. ук. соч., Räs. ук. соч., Räs.TLČ 48, Paas. TLW 40, Kann.TLW 142. – *Л.Л.*

---

<sup>59</sup> См. еще Лексика 557. — *Прим. ред.*



## П

**ПАБА** ‘старик’ см. **БА:БА** ‘отец’.  
**ПАВЪЫР** ‘печень’ см. **БАҒЫР** *то же*.  
**ПАҒ** ‘веревка’ см. **БА:Ғ** ‘завязка’.  
**ПАҒА** ‘лягушка’ см. **БАҚА** *то же*.  
**ПАҒАН** ‘столб’ см. **БАҚАН** *то же*.  
**ПАҒАТЫР** ‘герой’ см. **БА:ТЫР** *то же*.  
**ПАҒЫР** ‘печень’ см. **БАҒЫР** *то же*.  
**ПАҒЫР-** ‘кричать’ см. **БА:ҒЫР-** *то же*.  
**ПАДЫР** ‘герой’ см. **БА:ТЫР** *то же*.  
**ПАЖАҚ** ‘колос’ см. **БАШАҚ** *то же*.  
**ПАЦА** ‘муж сестры жены’ см. **БА:ЖА** ‘свояк’.  
**ПАЙ-** ‘становиться богатым’ см. **БА:Й** ‘богатый’.  
**ПАЙҚУШ** ‘бобыль’ см. **БА:ЙҚУШ** ‘сова’.  
**ПАЙРАМ** ‘праздник’ см. **БАЙРАМ** *то же*.  
**ПАЙТАЛ** ‘кобыла’ см. **БАЙТАЛ** *то же*.  
**ПАҚ-** ‘смотреть’ см. **БАҚ-** *то же*.  
**ПАҚА** ‘лягушка’ см. **БАҚА** *то же*.  
**ПАҚАЛЧӘЖ** ‘голень’ см. **БАҚАНАҚ** ‘копыта’.  
**ПАҚАН** ‘столб’ см. **БАҚАН** *то же*.  
**ПАҚЫР** ‘медь’ см. **БАҚЫР** *то же*.  
**ПАЛ** ‘мед’ см. **БАЛ** *то же*.  
**ПАЛА** ‘ребенок’ см. **БА:ЛА** ‘дитя, ребенок’.  
**ПАЛАҒ** ‘рана’ см. **БА:Ш** *то же*.  
**ПАЛАН** ‘калина’ см. **БАЛАН** *то же*.  
**ПАЛАПАН** ‘птенец’ см. **БАЛАБАН** ‘большой’.  
**ПАЛАР** ‘водоросль’ см. **БАЛЫР** *то же*.  
**ПАЛҒА** ‘молоток’ см. **БАЛҚА** *то же*.  
**ПАЛДЫР** ‘йкра’ см. **БАЛДЫР** *то же*.

**ПАЛТА** турк., тат.диал. МТД VI 27, Тум ЗС 176, уйг.диал. Мал.УЯ 174, алт.диал. Баск.Кум. 240, Баск.Леб. 185, Баск.Туба 143, Верб. 241 (т., в.-б., н.-б.), Р IV 1171 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр.); **балта** тур., аз., кар., кум., бал. МИ 166, кир., каз., ккал., ног., тат. баш., бар. ДМ.ЯБТ 133, як., Р IV 1501 (осм., коман., казан., кир., хив., турк. ккир.), Буд. II 236 (тур., тат., крым.), Zen. II 170 (тур.), KW 48, Abû H. 14, Ettuh. 147, Из. дар 267, Tel. 305, Zaj. ad-Durr. II 79, Qutb. 26, Хор. П. II 181, Ibnü M. 16; **балта** уз.; **малта** алт., Баск.Кум. 232, Баск.Леб. 177, Баск.Туба 136, Верб. 199, Р IV 2040 (тел., туба, шор., саг.); **balto** Caf.EUS 32; **балту** Р IV 1503 (чаг., тар.), Буд. I 236 (чаг.), ДТС 81 (Sav., Man.), Gab. II 326, Pav.C. 154; **балду** ДТС 80 (МК, QVK), Brock. 29, Kāšg.D. 65, Diz. 16, **балды** тув.; **палто** лоб.; **палту** Р IV 1171 (вост.-тюрк., др.-уйг.); **палты** уйг.диал. Мал.УЯ 174, лоб., хак.; **палду** уйг.диал. Jagr. 223, Р IV 1171 (вост.-тюрк.).

О конечных **а ~ у** в **палта**, **балта**, **балту** см. Ряс. 96, где высказано предположение о монг. происхождении форм на **-у**, и Doerf. I № 78, где наоборот формы на **-а** отнесены к обратным заимствованиям из монгольского, а формы с **-у** признаны для тюркского более архаичными.

- ◇ 1. топор – во всех источниках, кроме як., ДТС 81; топор с двумя лезвиями – Буд. (крым.);
2. секира (= топор) – Буд., ДТС, Qutb;
3. алебарда [старинное холодное оружие в виде длинного копья с топориком или секирой различной формы на конце] – Zen.;
4. долото – аз., Qutb, Хор. П.;
5. кирка – кар.;
6. кузнечный молот – як.; тяжелый ручной молот – як. ДСЯ 119;
7. валет (*в картах*) – кир., каз.;
8. коренной зуб – як.

**Балга** входит в название секиры: см., напр., кир., ккал. **ай балга**, уйг.диал. **aj paltu** (Jarg. 23), чув. **айпалта** (← тюрк.) *букв.* ‘луноподобный топор’ (**ай** ‘луна’), так как речь идет о топоре с закругленным в виде полумесяца лезвием. 6-е значение, отмеченное в як. языке ‘тяжелый ручной молот[ок]’ отражает монг. прототип (см. ниже); оно могло появиться и под влиянием семантики рус. **балда** (← тюрк.), ср., напр., **балодка** ‘небольшой кузнечный молот’ (Фас. I 118) или тунг.-маньчж. языков: ср. значения эвен, **халка** и его соответствий (ССТМЯ II 313). К як. значению ‘коренной зуб’ ср. семантическую параллель в нанай. языке: **палоа** ‘молоток; зуб (*коренной*)’.

◇ Этимология тюрк. **балга** ~ **палга** ~ **балту** ~ **палту** не установлена. Критический обзор существующих гипотез, из которых наиболее распространены: а) < \*paratu < др.-перс. **paraθu-**, др.-инд. **paraśu** ‘топор’; б) < ассиро-вав. **paltu** < **pāštu, pāšu** ‘топор’ (см., напр., *Menges K. Zwei alt-mesopotamische Lehnwörter im Altaischen // UAJb. XXV, 3-4, Wiesbaden, 1953, 303*), – дает Г.Дёрфер (Doerf. I № 78), склонный возводить тюрк. **baltu** к имени с афф. **-tu** ~ **-du** от **bal-** ‘быть связанным’ (Doerf. III № 1250, с.257). Предположение Г.Дёрфера семантически не обосновано, к тому же глагольная основа **бал-** представлена в источниках очень мало (см. ДТС 80, 81, Сл. 330b)<sup>60</sup>.

**Палга, балга** имеет монг. параллели: письм.-монг. **balta** ‘большой молоток; кувалда, балда, кузнечный молот; топор’ (Less. 81), бур. **балта** ‘молот, кувалда’, халх. **балт** ‘топор’, калм. **балтъ** ‘боевой топор, секира’. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 6a-b) расценивает это соответствие как прародственное, ссылаясь на Ram.KWb. 31b-32a. Однако судя по таким фактам, как наличие в монг. языках и письменных памятниках (показателен МА 329, где монг. **sūke** ‘топор’ переведено чаг. **baltu**) синонима **сүке** ‘топор’; ареальные семантические различия у монг. **балтă** (ср. бур. и калм. лексемы), а также существование письм.-монг. **balta syke** ‘боевой топор’, где **balta** выступает как качественный определитель, можно думать, что монг. **balta** восходит к тюрк. источнику. Калм. **ă-balto** ‘алебарда’ явное заимствование из кир. или каз. языков (см. также Ram.KWb. 25a). Любопытно, что в Калмыцко-русском словаре [1977] это слово попало в статью *эв частица усил.: эв балтар цокад...* ‘ударив секирой’ (ср. *эв балт* ‘секира’ в статье **балт**), что доказывает затемненность для калмыков первого элемента слова.

<sup>60</sup> В EDAL принята трактовка форм с *-u* как исконных тюркских, форм с *-a* как вторичных заимствований из монг. **balta** (в свою очередь, заимствованного из тюрк.); при этом тюрк. форма находит исконные алт. параллели (монг. \**milaya* ‘кнут’, тунг.-маньчж. \**mala* ‘колотушка, молот, пест’, кор. \**mār* ‘шест, жердь’), что делает сомнительной гипотезу о “бродячем” характере слова. — *Прим. ред.*

Из монгольского (бурятского) или якутского (что вероятней) заимствовано эвенк. **балга** ‘молот, черкан (*ловушка*); клык’ (см. ССТМЯ I 71). Эвенк. **балга** ‘черкан-ловушка на мелкого зверя; самострел’ вероятно, генетически связано с як. **балтыхах** ‘стрела с тупым концом в виде поперечной перекладины в самостреле’ и вост.-тюрк. **balty** ‘стрела’ (Zen. I 170).

О тюрк. **балту** см. еще СI. 333b, где дан перечень форм и значений слова.

◊ О распространении тюрк. слова в языках различных семей: иранских, славянских, самодийских, венгерском., арабском и др., – см. Doerf. I № 78, Joki LS 81-82. О рус.диал. (оренбургском) **балга** ‘топор с узким лезвием’ см. Фас. I 118, СРНГ, 2, 86. К тюрк. источнику возводит М.Фасмер (Фас. I 114) и рус. **балда** ‘шишка; дубина; кувалда; болван, дурак’; 2. ‘большой топор’, частопольск. (Даль), предполагавший, что 1-е значение вызвано влиянием **балдак** ‘шишка, головка’ (ср. Шип. 56)<sup>61</sup>. О чув. **айпалга** ‘маленький топорик наподобие полумесяца’ см. Егор. 22, где правильно указано на заимствование слова из других тюрк. языков.

Чув. **пуртă** ‘топор’, возможно, того же происхождения, что и тюрк. **балту**, **балта**. Однако для него нельзя исключить вероятности финно-угор. посредства при заимствовании из иран. источника (см. также Meng. ук. соч., Аб. I 451, Егор. 166, Räs.VEWT 61a-b)<sup>62</sup>.

Из тюрк. языков (кум., аз.) заимствованы дарг. **барда** ‘топор’, рут. **балта** *то же*. См. БАЛҚА ‘молоток’. – Л.Л.

**ПАЛТЫР** ‘йкра’ см. БАДДЫР *то же*.

**ПАЛТЫРҒАН** ‘дягиль’ см. БАЛДЫРАН ‘борщевник’.

**ПАЛУ** ‘рана, язва’ см. БАШ ‘рана’.

I **ПАЛЧЫҚ** турк., уйг., уйг.диал. Јагг. т 223; **палчық** аз., Буд. I 236 (پالچيق аз.); **палчик** Р IV 1172 (پالچيک чаг., тар.); **палчиқ** уйг.диал. Јагг. 223; **палчык** Р IV 1172 (бар., кюэр.); **палчах** хак.; **палчак** Р IV 1172 (саг., койб., кач.), Верб. 241; **палчық** сал. Тен. ССЯ 435, 436; **палчех** сал. Тен. ССЯ 435; **балчық** тур., кар.к., кум., кбал., кир., тат., уйг.диал. Мал.УЯ 141, Р IV 1505 (پالچيق осм., казан.), Буд. I 236 (پالچيچ чаг., پالچيچ тур.), Zen. I 170 (پالچيچ тур.), ДТС 80 (МК I 248), Diz. 16, Бор.ЛТ 90, Houts. 60, Abû H. 14, Мел.АФ 59, Qutb 85, Erg. 36, TS I 389; **балчиқ** уз.; **бэлчїк** тат.диал. Махм. ИИДТЯ II 85 (мишар.); **балчығ** Раv.С. 154 (پالچيغ Бор. Бад. 135; **балчығ** кар.т., карач. Хаб.КБИС 153, Р IV 1506 (кар.т.); **балчуқ** уйг., уйг.диал. Le Соq 84, Бор.ЛТ 90, TS I 389; **балшық** кар.г., бал. Апп. 63, Р IV 1506 (кар.л., коман.); **балшық** каз., ккал., ног., Р IV 1506 (кир. = каз.), Буд. I 236 (بلشيق кир. = каз.), Ettuh. 147, Из. дар 276; **балсық** баш., Буд. I 236 (بالسق баш.); **малчак** Р IV 2042 (шор. саг.); **былчақ** тув.; **пылчак** чув.; **былшық** каз., Р IV 1732 (кир. = каз.); **палчих** турк.диал. Мух.Нох. 238.

II **БАЛҚАШ** каз., Р IV 1499 (кир. = каз.); **балқаш** алт.; **балғаш** тув., алт.диал. Баск.Туба 106; **палқаш** алт.диал. Баск.Кум. 240, Верб. 241, 426, Р IV 1169 (тел., куманд., алт.); **палғас** хак.; Верб. 241; Р IV 1170 (саг., койб.); **балғаш** тоф.; **малғаш** тув.; **балгач** алт.диал. Баск.Туба 106, Верб. 241.

<sup>61</sup> См. еще Аникин 114 (*балда*), 115 (*балодка*). – Прим. ред.

<sup>62</sup> Иранскую гипотезу см. также в Федотов 1 447-448. – Прим. ред.

Следует обратить внимание на тот факт, что в приведенных словоформах представлены не только закономерные тюрк. изменения анлаутных и ауслаутных звуков, отражающие фонетические особенности отдельных языков – оглушение начального **б-**, переход **б- > м-**, межъязыковые соответствия ауслаутных **-ш ~ -с, -к ~ -х**, но также и переходы **-ч- ~ -ц- ~ -ш- ~ -с-, -к-, ғ-** внутри слов, что свидетельствует о наличии морфологических швов и фономорфологической вариативности самих аффиксов в языках.

Следовательно, в обеих рубриках представлены производные слова, в которых очевидны деривационные аффиксы, разные по языкам. Гомогенность каз. **былшық** со словами первой рубрики требует дальнейших обоснований.

◊ I 1. грязь – турк., тур., аз., кар. т.к.г., кбал., бал. Апп., каз., уз., уйг.диал. Јагг., Мал.УЯ, сал. Тен.ССЯ, Верб., Р IV 1172, 1505, 2042 (бар., кюэр., шор., саг., койб., кач., чаг., осм., ктат., кир. = каз., казан., тар.), Буд., Zen., Бор.ЛТ, Нouts., Abû H., Ettuh., Из. дар, Erg., Рав.С.; слякоть – турк., аз., кар.к.г., кбал.; жидкая грязь – кум., кир., ккал., хак., тоф., Рав.С.; жирная глинистая грязь – уз.;

2. ил, тина – кар.г., кбал., уз., хак., тоф., Р IV 1505, 2042 (осм., ктат., шор., саг., казан.), Буд., Zen., ДТС (МК);

3. глина – турк., турк.диал. Мух.Нох., тур., кар.т.г., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., сал. Тен.ССЯ, Р IV 1505 (чаг., осм., ктат., кар.т., тар., кир. = каз., казан.), Буд., Zen., Бор.ЛТ, Ettuh., Из. дар, Мел.АФ, Qutb, Бор.Бад.; земля, почва – ног., тат., баш, Р IV 1172 (бар.);

4. строительный раствор – Zen.;

5. болото, тряси́на – кар.т.г., Р IV 1506 (кар.т.), TS;

6. клякса, пачкотня, мазня – тув.;

7. *перен.* тяжелые условия – уз.;

8. сор в еде, в глазу – Р IV 1732 (кир. = каз.); гной в глазу – каз., Р IV 1732 (кир. = каз.);

9. *в знач. прил.* грязный, слякотный – турк., баш., тув. и др.; глиняный – тат.

II 1. грязь – алт., алт.диал. Баск.Туба, Баск.Кум., Верб., тув.; жидкая грязь – хак., тоф.;

2. ил – алт.диал. Баск.Кум., Р IV 1169, 1170 (тел., куманд., алт., леб., саг., койб.).

3. глина – алт.диал. Баск.Кум., Верб., тув., Р IV 1169, 1170 (перечень языков см. выше); земля, почва – алт.диал. Баск.Туба, Баск.Кум., Р IV 1169, 1170 (перечень языков см. выше);

4. болото – тув.; болотистая местность – каз.; зыбкое место, покрытое кочками, кочки в болоте – Р IV 1499 (кир. = каз.).

Семантическая структура словоформ, представленных в обеих рубриках, обнаруживает значительное сходство. По охвату языков выделяются две группы значений: значения 1 показывают разновидности "грязи", прежде всего жидкой, скользкой, значения 3 – 'глина'. Как природный материал и как материал для приготовления гончарных изделий и используемый в строительстве (откуда значение 'строительный раствор').

◊ Стрoение рассматриваемых слов позволяет выделить их структурные части: односложную основу **\*бал** и показатели. В словах первой рубрики определяется форматив **-ч(а)к**, который можно истолковать как показатель уменьшительной формы слова, образовавшегося на основе внешнего сходства, уподобления, но в

то же время и отошедшего от исходного значения (Сев.АИ 108-109, Хаб.КБИС 153). При таком подходе выделяется основа **\*бал** с первичным значением ‘жидкая хлюпающая почва (грязь вообще, глина как наиболее вязкая)’; о семантике предполагаемой основы см.: **БА:ЛЫК** ‘рыба’, **БАЛЫР** ‘водоросль, водоросли’, **БАЛДЫРАН** ‘борщевник’. Семантическая коррелятивность и единство корней рассматриваемых образований и проанализированных в ЭСТЯ ранее весьма показательны.

М.Рээнэн также предлагает сравнение **балчык** с тув. **балар** ‘тина’, в котором выделяется указанный корень (Räs.VEWT 60a); ср. однако монг. **балиар** ‘мазня, грязный’. С точки зрения Дж.Клосона, морфологическая связь между **балык** ‘грязь’ и **балчык** неопределенна, и он не предлагает их морфологического анализа с выделением производящей основы (Сл. 336а, 333а).

В словоформах второй рубрики выделяется показатель **-қаш/-қач** с вариациями согласных. Формальный анализ дает две возможности толкования данного показателя. Предположив глагольно-именной синкретизм исходной основы **\*бал/\*бал-**, можно данный аффикс рассматривать как образующий отглагольные имена со значением названия признака или с менее распространенным значением названия места (Сев. АИ 276-279). Этот редкий аффикс известен в ряде памятников и в ряде современных языков, он, вероятно, генетически связан с аффиксом **-(а)ч**, встречается и с узким гласным; сводку мнений о возникновении данного показателя см.: Сев.АИ 276-277, Хаб.КБИС 162-163. М.А.Хабичев считает, что в древности данный аффикс образовывал имена как от глагольных, так и именных основ, поэтому не обязательно **\*бал-** придавать глагольное содержание.

А.Йоки, Дж.Клосон допускают, что афф. **-қач** есть результат метатезы афф. **-чақ** (Joki LS 81, Сл. 333а), т.е. в образовании форм первой и второй рубрик участвует фактически один аффикс. Любопытно, что Б.М.Юнусалиев наоборот считает, что форма **балчык** могла возникнуть в результате метатезы от **балқыч** (Юн. 186).

К характеристике исходной основы следует добавить, что она близка к изобразительной основе – подражанию бульканью, чавканью, звуку при падении предмета в грязь; ср.: кир. **балч**, турк., узб. **палч**, отмечено в монг. **бал**. Возможность отглагольного происхождения слова со значением ‘грязь’ подтверждает тат. **пычрак**, диал. **былчырак** ‘грязь, слякоть, грязный’, которое является производным именем от изобразительного глагола < **\*былч-/\*пыч-ыра-к; -(ы)ра-** распространенный аффикс образования изобразительных глаголов от образных слов (см. Р IV 1317, 1732, 1735 – казан.); в чув. данное образование отразилось как **пәсәрак** ‘грязь, слякоть’ (Сер.ДСЧ 48). Возможна также связь еще с одной основой, близкой фонетически и семантически: **мал-** ‘окунуть, обмокнуть’ (Р IV 2036 кир. = каз.; кир., ккал., ног.); вариант – **ман-** (Р IV 2015 вост.-тюрк., чаг., казан., коман.), ДТС 336 (МК II 30) ‘окунать, обмакивать, погружать’; тур. **бан-** ‘макать’. Основы **\*бал** ‘водянистое, болотистое, топкое’ и **мал-** ‘погружать, обмакивать’ сопоставляет А.Т.Кайдаров (Кай.ОКО 191, 258), добавляя также основу **малш** как имитатив ‘шлепанье по воде, грязи’ (там же, 258). М.Рээнэн, сопоставляя между собой **ман-** и **мал-**, не сравнивает их с другими основами (Räs.VEWT 324а, 325а). Можно думать, что эти основы принадлежат к изобразительным.

Не исключено, что основа-корень \*бал ~ \*бал- является общеалтайской (ср. тунг.-маньчж. **балда-** ‘поскользнуться’, отраженное в большинстве языков – ССТМЯ I 69) и выходит в ареалы других языков<sup>63</sup>.

◇ Из производных интересен глагол, образованный с помощью афф. **-ла-** и реализующий в языках различные значения: **балчық-ла-** ‘замарать глиной’ (P IV 1505), ‘обмазывать глиной’ (TS I 389), ‘вязнуть в грязи’ (P IV 1506 кир. = каз.); **палгаш-та-** ‘загрязнить’ (Верб. 241 к.).

◇ Слова проникли в монг. языки: письм.-монг. **balciy**, монг.диал. **балчич** (Тод.ЯМВМ 119); ср. также письм.-монг. (**baluwasun**, монг. **балгас** ‘город, развалины города в степи’; монгор. **балгәсе** ‘стена, ограда’ (Тод.Монг. 316); см.: Влад. 147-148, Ram.KWb. 31a; Doerf. № 95, 712; Pop.MLT 197). Анализ заимствований в самодийских языках см.: Дон. 7; Joki LS 81; сохраняется значение ‘грязь, слякоть’.

М.Фасмер определенно возводит к тюрк. формам рус. **Балчуг** название района старой Москвы и **Балкаш, Балхаш** название озера (Фас. I 118, 116). – Д.Н.

**ПАЛЫҢ** ‘рана, язва’ см. **БА:Ш** ‘рана’.

**ПАЛЫҚ** ‘рыба’ см. **БА:ЛЫҚ** *то же*.

**ПАЛЫХ** ‘рыба’ см. **БА:ЛЫҚ** *то же*.

**ПА:МЫҚ** турк., турк.диал. Аман. 227; **памуқ** тур., тур.диал. DD 3, 1131, кар.к., P IV 1211 (осм., ктат.), Буд. I 319 (پاموق чаг., тур.), Zen. I 172 (тур.), 210 (тур.), ДТС 396 (МК I 380), Diz. 95, Zaj. ad-Durr. 79, TS V 3178; **памбық** аз.; **памбых** тур.диал. Ed.Urfa 128, P IV 1212 (аз.); **памбык** тур.диал. Aks.Gaz. 547; **памбуқ** P IV 1212 (осм.), Zen. I 210 (тур.); **памбуғ**, **паммуғ** аз.диал. Шир.Б. 48; **панбуқ** Буд. I 311 (پانبوق , 319 тур., аз.), Zen. I 172 (тур.), 210 (тур.), TS V 3178, Erg. 248; **панбуғ** TS V 3178; **панбық** TS V 3178; **панмуқ** TS V 3175; **банбуқ**, TS I 397, **банбық** TS I 3175; **мамық** кир., каз., ног., ккал., тат., тат.диал. Махм. ИИДТЯ II 118, баш., баш.диал. БһБ II 121, P IV 2065 (бар., казан., кир. = каз.), Буд. II 200 (ماميقت тат.), Ettuh. 216, Из. дар 349; **мамуқ** кар.к., кум., кбал., уйг., P IV 2065 (вост.-тюрк., чаг., коман.), Буд. II 200 (ماميقت чаг., тат.), Zen. II 802 (вост.-тюрк.), Abû H. 57, Ettuh. 216, Из. дар 349, Qutb 109, Бор.Бад. 238, НАЛ 397, МА 218, 313; **мамуғ** P IV 2065 (чаг.), Буд. II 200 (ماموغ чаг.), Zen. II 802 (вост.-тюрк.), Абуш. 387; **ма:мух** сал. Тен.ССЯ 407; **мамух** сал. Тен.ССЯ 407, KW 162, Tryj. 517; **ма’миқ** уз.; **мамәк** чув.

◇ 1. хлопок – турк.диал., тур., тур.диал. Ed.Urfa, Aks.Gaz., аз., гаг., кум., кбал., ккал., ног., тат., баш., Буд., Zen., ДТС, Zaj.ad-Durr., KW, Абуш., Бор.Бад., TS;

2. вата – турк., тур., аз., гаг., кар.к., кбал., кум., ног., тат., баш., уз., сал. Тен.ССЯ, чув., P IV 2065 (бар., казан.), Буд., Zen., KW, Абуш., Бор.Бад.;

3. пух – кир., каз., ккал., тат., баш., уз., уйг., сал. Тен.ССЯ, чув., P IV 2065 (бар., казан., кир. = каз.), Буд., Ettuh., KW; мягкая шерсть, подсед – тат., уз.;

4. бумага – тат., хлопчатая бумага – P IV 1211, 1212, 2065 (осм., ктат., аз., вост.-тюрк., чаг., коман.), Буд.;

5. хлопчатник – аз., гаг., кум., ног.;

6. пуховая перина – P IV 2065 (кир. = каз.);

7. *бот.* шерстистолистник хлопчатниковый – уз.;

<sup>63</sup> Возможные внешние параллели к тюркскому слову см. в EDAL. — Прим. ред.

8. и. *собст. женские* – турк.;

9. в *знач. прил.* – хлопковый, хлопчатобумажный, ватный – тур., аз., гаг., кум., тат. и др.; пуховый – ккал., баш., чув.; *перен.* белый и мягкий, как хлопок – уз.

◊ Одно из ранних заимствований в тюрк. языки культурного термина, восходящего к иран. языкам и распространенного также в других языках, которые могли также стать посредниками в передаче слова. Среди исходных форм могут быть названы ср.-иран. (пехлеви) \***panbak** ‘хлопок, вата’, ир. **panbah** > **pambah** > перс. **пәмбе** پنبه ‘хлопок, вата’ Мил. 96), а также др.-греч. **βόμβοξ** ‘шелкопряд, гусеница шелкопряда, шелк’, которое отразилось в целом ряде европейских языков – ср.-греч. **βομβάκιον**, ср.-лат. **bambacium**, ит. **bambagio** и т.п. (см. Преобр. 36; Корш ТЭ 55, Verneker 100-101, Аб. I 249-250, Фас. I 144; Тен.ССЯ 407).

Одни из приведенных тюрк. словоформ сближаются с ранними источниками (аз., тур.диал.), другие отражают фонетическое развитие прототипов (остальные языки), для которого характерно прежде всего изменение группы **-нб-** > **-мб-** с последующим ее упрощением. Поскольку такой переход под воздействием регрессивной ассимиляции перед губным согласным свойствен также иран. языкам, то, как уже заметил А.Н.Кононов, подобные заимствования могли войти в тюрк. языки в “готовом виде” (Кононов А.Н. Грамматика узбекского языка 1960, 43).

Сходное обстоятельство отметил В.И.Абаев, указав, что ряд форм кавказского ареала (осет. **bcembceg**, арм. **bambak**) сближается со ср.-иран. источником, хотя другие (груз. **bamba** ‘вата’, инг. **boambÿ** ‘вата’) усвоены иными путями (Аб. I 250).

Что касается развития начального **б-** > **м-**, то оно произошло, видимо, уже на почве тюрк. языков и отмечено в достаточно ранних памятниках (Abû H., Ettuh); то же следует сказать и о колебаниях второго гласного по губности, отразивших соседство губных согласных и синкопу одного из них<sup>64</sup>.

Сводку тюрк. соответствий см. также у Дж.Клосона, который обращает внимание на близость к ним греч. формы **bombux**, в противоположность перс. **panba**, а также на колебания в значениях ‘птичий пух’ – ‘хлопок’ (здесь, очевидно, перенос по свойству “мягкость” – “белизна”) (Сл. 345-346). М.Рэсэнен для форм **mamuk** и **panpuk** приводит соответственно персидские формы **pamba** и **panbûk** (Räs.VEWT 324b, 379b); см. Егор. 128, Федотов 1, 341.

◊ Из производных форм можно указать тур. **памукчук**, тур.диал. **памбужак** ‘молочница’ (болезнь у новорожденных), в которых выделяется показатель диминутива **-жак** ~ **-чук**; глагол тур.диал. **памбык-лан-**, тур. **памук-лан-** ‘покрываться плесенью, покрываться белым налетом (при молочнице); прокисать, пахнуть’ (тур.диал. DD 3, 1131); **памбыклы** (тур.диал. Aks.Gaz. 548), **памбуклу** (P IV 1212 – осм.) ‘жилет на вате, стеганный жилет на вате’.

◊ Слово вошло также во многие балканские языки, причем как заимствование из греко-латинского источника, так и из тюрк. (и через тюрк.) языков, ср.: серб. **памук** и **bombak/bumbak**, алб. **памук** и **памбук/ пумбак/пумбук**. Сводки слов см.: Mikl. TE II 139, TE № II 10, 182; *Kniezsa I. A magyar nyelv szláv jövevényszavai I*, 1-2, Budapest, 1955, 705 – Д.Н.

**ПАР-** ‘идти’ см. **БА:Р-** *то же*.

<sup>64</sup> Об иранских формах см. еще ИС-К Культ. раст., с. 54. — *Прим. ред.*

**ПА:Р** ‘печень’ см. **БАҒЫР** *то же*.  
**ПАРБАҚ** ‘палец’ см. **БАРМАҚ** *то же*.  
**ПАРМАҚ** ‘палец’ см. **БАРМАҚ** *то же*.  
**ПАРС** ‘леопард’ см. **БАРС** ‘тигр’.  
**ПАС** ‘голова’ см. **БАШ** *то же*.  
**ПАС-** ‘давить’ см. **БА:С-** *то же*.  
**ПАСҚА** ‘другой’ см. **БАШҚА** *то же*.  
**ПАТ-** ‘погружаться’ см. **БАТ-** *то же*.  
**ПАТМАН** название меры веса см. **БА:ТМАН** *то же*.  
**ПАТЫР** ‘знатный’ см. **БА:ТЫР** ‘герой’.  
**ПАУ** ‘веревка’ см. **БА:Ғ** ‘завязка’.  
**ПАУР** ‘печенка’ см. **БАҒЫР** ‘печень’.  
**ПАХЫР** ‘медь’ см. **БАҚЫР** *то же*.  
**ПАШҚА** ‘другой’ см. **БАШҚА** *то же*.  
**ПАШҚАР-** ‘решать, заканчивать дело’ см. **БАШАР-** ‘выполнять’.  
**ПЕ:** ‘кобыла’ см. **БИЙЕ** *то же*.  
**ПЕГ** ‘начальник’ см. **БЕҒ** ‘бек, бег’.  
**ПЕЗЕ-** ‘украшать’ см. **БЕЗЕ-** *то же*.  
**ПЕЗИ-** ‘расти’ см. **БҮЙҮ** *то же*.  
**ПЕК** ‘твердый’ см. **БЕРК** ‘крепкий’.

**ПЕКМЕЗ** тур., Zen. II 205 (тур.), Ettuh. 229; **пәкмәз** Р IV 1220 (осм.); **پکمز , پکماز** Буд. I 318 (тур.); **pekmas** ДТС 397, **pekmes** Diz.95; **бекмез** Буд. I 318 (тур.), TS I 485 (с XIV в.) Rav.C. 159, Zen. II 205 (тур.), **پکماز** Буд. I 263 (тур.п.), Rav.C. 159. Zen. II 205 (тур.); **бәкмәз** аз., Р IV 1580 (осм.), Из. дар 278 (ср. Ettuh.), Zaj.Bulg. I 12; **bekmes** Diz. 18; **bekmas** ДТС 92 (МК); **бәкмәс** Р IV 1580 (осм.), Tel. 306, Zaj.Bulg. I 12; **бәкмәш** Houts. 63, Tarj. 94.

Колебания в фонетической структуре слова, отраженные в графических особенностях письменных памятников (**е ~ э, -з ~ с- ~ -ш**) могут свидетельствовать о его иноязычном происхождении.

◇ 1. бекмес (*вываренный до густоты меда виноградный сок, виноградная патока*) – все источники [сироп из винограда – Zen., ДТС, Zaj.Bulg.; сваренное виноградное суло – Zen; густо сваренный виноградный сок – Р IV 1220, 1580 (‘сироп’); выварочный сок винограда или туты – аз.; сироп – Houts.; сироп из вареного винограда – Rav.C., патока виноградная – Из. дар; мед – Tel.];

2. вареное вино – Буд. I 318; вино – Буд. I 263, Rav.C.;

3. склянка вина – Rav.C.; питье вина – Буд. I 263, Rav.C.;

4. угощение – Буд. I 263; гостеприимство – Rav.C.

Значения 2-3 совпадают со значениями перс. устар. **бәгмаз** ‘вино; чаша вина; питье вина’ (Руб. I 214); ‘вино; бокал; пьянство’ (Яг. 261).

◇ М.Рэснен (Räs.VEWT 68b) квалифицирует тюрк. **bäkmäs** как заимствование из перс. языка (ср. перс. устар. **پکماز** ‘вино, чаша вина’ – Руб. I; **бигмоз** ‘вино, чаша вина’ – ФЗТ I 182-183). К этому же мнению склоняется и Г.Дёрфер (Doerf. II № 756), который отмечает сходство **бекмез** с отриц. формой аориста (**бек-мез**), но учитывает отсутствие производящей основы **бек-** в тюрк. языках и внеязыковые обстоятельства. Вероятно, он имел в виду, что названия других напитков



(напр., **сыра**, **бекни**) имеют часто иран. происхождение, что тюрки были носителями скотоводческой культуры и изготавливали свои напитки из молока.

Дж. Клосон (Сл. 327b) склонен считать **bekmes** сложным словом со значением 'довольно кислый', восходящим к тюрк. **bek** и искаженному иностранному слову, возможно, ар. и перс. **muzz** (ср. перс. **moz(з)** 'кисло-сладкий', напр., о вине — Руб. II 486). Мысль о том, что **bekmez** — сложное слово, вероятно, плодотворна, но его элементы нуждаются в более надежной идентификации. Нельзя ли, например, усматривать во второй части **bekmez** согд. **mōw [maδ]** 'вино' ?

◊ О заимствовании тюркского и персидского слов в другие языки см. Doerfl. ук. соч. О венг. **pekmez** см. Как. CW 89; о рус. **бекмес** 'выварная патока из арбузов, груш, яблок' см. Фас. I 146, Шип. 146. — Л.Л.

**ПЕЛ** 'поясница' см. **БИ:Л** *то же*.

**ПЕЛГИ** 'примета' см. **БЕЛГЕ** 'знак'.

**ПЕЛЕК** 'подарок' см. **БЕЛЕК** *то же*.

**ПЕР-** 'давать' см. **БЕ:Р-** *то же*.

**ПЕРК** 'крепкий' см. **БЕРК** *то же*.

**ПЕРТЕН-** 'повреждаться' см. **БАРТ** 'вывих'.

**ПЕС** 'пять' см. **БӘ:Ш** *то же*.

**ПЕТ** 'лицо' см. **БЕТ** *то же*.

I **ПЕТЕКЕ** турк., **бөтеке** кум., ккал., ног., P IV 1704 (بوتەكە чаг., кир. = каз.), Ettuh. 160 (**бүтеге**), Из. дар 269 (**бүтеге**); **бөтеге** ног.; **пөтэгэ** уз.диал. ЎХШЛ 225, Vám.ĈSpr. 245; **пөгүйэ** аз.диал. ДСАз. 352; **бүтэкэ** тат., баш.диал. Бһһ II 59, P IV 1898 (казан.); **бүтэгэ** тат.диал. ДСТ III, баш., баш.диал. Бһһ II 59, P IV 1898 (тюм.); **пүтэкэ** баш.диал. Бһһ II 59; **пүтеке** чув.диал. Аш. X 44; **бөтөгө** кир., як., як.диал. ДСЯ 69; **бөтөкө** кир.; **пөтөгө** P IV 1304 (بوتەكە чаг. — Вамб.); **бөтөкөн** кир.диал.; **пёсехе** чув.<sup>65</sup>

II **ПӘТӘНӘК** аз., **пөтэнэ** аз.; **бөтөн** як.

◊ 1. зоб (*у птиц*) — турк., аз.диал., ккал., ног., тат., баш., баш.диал., чув., чув.диал., P IV 1704 (чаг., кир. = каз.), Ettuh., Из. дар Vám.ĈSpr.;

2. желудок птицы — кир., кир.диал., уз.диал., як., Vám.ĈSpr.; жевательный желудок (*у птиц*) — тат., тат.диал., баш.; желудок человека — як.диал. ДСЯ;

3. *перен.* грудь — турк., чув., *разг.* ворот рубахи — чув.;

4. почка животного — ккал., чув.диал., P IV 1704 (кир. = каз.);

5. подушка круглой формы — кум.; валик — кум.;

6. мелкая травка, растущая у корней других трав — тат.диал. ДСТ;

7. *перен.* низкорослый, коротыш — тат., баш.диал.

II 1. желудок у птиц — аз. (**пөтэнәк**);

2. потроха — аз. (**пөтэнә**);

3. грудина, грудная кость — як.

<sup>65</sup> Фонетика чув. формы нерегулярна. Возможно, следует исключить ее из данной этимологии и сравнивать с тюрк. *\*bögek* (< *\*bö-gek*) 'живот, грудь, нижняя часть тела' - см. ЭСТЯ 1978, 213. В таком случае можно считать, что рефлексом рассматриваемого слова в чув. (а не тат. заимствованием) является чув. *puteke* 'зоб; почка животного' (Федотов I, 424). Внешние параллели к тюрк. *\*böteke* (тунг.-маньчж. *\*motoka* 'vulva', кор. *\*mörtäkən* 'птичий пупок', яп. *mitua* 'pudenda') и к тюрк. *\*bö-gek* (монг. *büse* 'пояс, поясница', тунг.-маньчж. *\*bosa-ka* 'почки') см. в EDAL. — *Прим. ред.*

Представляется, что семантическим стержнем всех слов является представление о выросте, желваке, плотном жилистом образовании (отсюда значение ‘почка, валик’ и другие переносные значения). Что касается значения б, отмеченного в тат. диалектах, то оно, вероятно, принадлежит омофону, который предположительно можно связать с глагольной основой **бит-/бүт-** ‘вырастать, давать ростки’ (см. **БИТ-** ‘вырасти’ Сев. ЭСТЯ [1978], ср. также тат. **бүтнек** ‘мята’<sup>66</sup>).

◇ Словоформы I рубрики, отмеченные преимущественно в языках кыпч. группы, восходят к монг. прототипу письм.-монг. **betege** ‘зоб птицы, желудок птицы’ (Ram.KWb. 43), монг. **бэтэг** ‘зоб (птицы)’; бур. **бэдьхэ** ‘желвак, шишка’, **бүдхэ** ‘желудок (у птиц)’ калм. **бетк** (**бэткэ**) ‘зоб; нарост’ **бетег** ‘нарост на дереве’.

Как заимствование из монгольского **betege** рассматривает тюрк. формы М.Рэсэнен (Räs.VEWT 84b). Монголизмом считают як. **бөтөгө** В.И.Рассадин (Рас. МБЗ 67), Э.К.Пекарский (Пек. I 527) и Н.Н.Поппе (Pop. MLT 212).

В як. языке отмечена еще одна словоформа **бөтөгө** ‘кость нижней части передней ноги оленя’ (Пек. I 527), которое С.Калужинский возводит к монг. формам (Каф. 133); ср.: бур. **бүтэгэ** ‘кончик пальца, мочка уха’; калм. **меткэ** ‘выступ, острие, кончик пальцев, передняя часть копыта лошади’; **metkē** = **mötkē** ‘передняя часть копыта’ (Ram.KWb. 262a), письм.-монг. **metükei** *то же*.

Гомогенность словоформ II рубрики требует дополнительных изысканий, однако обращает на себя внимание сходство значений и некоторая общность фонетической структуры, здесь возможны контаминации с другими словами. — Д.Н.

**ПЕШ** ‘пять’ см. **БӘ:Ш** *то же*.

**ПИ:** ‘кобыла’ см. **БИЙЕ** *то же*.

**ПИГ** ‘начальник’ см. **БЕГ** ‘бек, бег’.

**ПИЗИК** ‘колыбель’ см. **БЕШИК** *то же*.

**ПИКӨ** ‘старшая сестра мужа’ см. **БИЙКЕ** ‘госпожа’.

**ПИЛ** ‘поясница’ см. **БИ:Л** *то же*.

**ПИЛ-** ‘знать’ см. **БИЛ-** *то же*.

**ПИЛЕК** ‘запястье’ см. **БИЛЕК** *то же*.

**ПИР-** ‘давать’ см. **БЕ:Р-** *то же*.

**ПИРЕ** ‘блоха’ см. **БҮРЕ** *то же*.

**ПИС I** ‘мы’ см. **БИЗ** *то же*.

**ПИС II** ‘лезвие’ см. **БИ:З** ‘шило’.

**ПИТ** ‘лицо’ см. **БЕТ** *то же*.

**ПИТ-** ‘кончатся’ см. **БИТ-** *то же*.

**ПИЧ-** ‘кроить’ см. **БИЧ-** *то же*.

**ПИШ- I** ‘кроить’ см. **БИЧ-** *то же*.

**ПИШ- II** ‘вариться’ см. **БИШ-** *то же*.

I **ПИШИК** турк., аз., Р IV 1354 **پيشيك** (чаг., осм., аз.), Буд. I 317 (**پيشيك**, **پيشک** аз., турк.), Рав.С. 187; **пйшк** уз.диал. Абд. Хор.Ш. 75; **пишэк** уз.диал.

<sup>66</sup> О возможности русского источника (*мятник*) для поволжско-тюркского названия мяты см. Дм.-Сал. 2000, 91, Егоров 159, Федотов 1, 428. — *Прим. ред.*

Джур.Шахр. 298, Радж. 40; **пишак** уз.диал. ТСУЯ I 590; **писик** тур.диал. DD 3, 1156, Aks.Gaz. 557, Ed.Urfa 129, TS V 3198; **пижик** P IV 1357 (бар.), **пшик** P IV 1420 (хив., турк.); **пышық** тур.диал. DD 3, 1151, ккал., уз.диал. Абд.Хор. Ш. 76; **пүшүк** уйг.диал. Мал.УНС 147; **пүсүк** тур.диал. DD 3, 1175, TS V 3198; **пүшек** TS V 3198; **пушук** халадж. Doerf. – Tez. 172; **пусуқ** тур.диал. DD 3, 1169; **бишик** Буд. I 317 (كيش каз., турк.); **бишек** Zen. I 199 (вост.-тюрк.); **бүшүк** Буд. I 317 (بوشوك); **бүсүк** TS I 744; **бүшек** Zen. I 199, 220 (вост.-тюрк.), Zen. II 892 (بوشك, بوشك вост.-тюрк.); **мишик** турк.диал. Шам. 44, кум., кум.диал. Кер.Кайт. 252, P IV 2166 (вост.-турк.), сюг. Мал.ЯЖУ 77; **миших** сал. Как.Vok. 184; **миших** сал. Как.Vok. 184; **мишэк** тат.диал. Тум. 128, Буд. I 317 (مشاك тоб.), Zen. II 900 (вост.-тюрк.); **мижек** P IV 2166 (бар.); **мышық** турк.диал. Кур. II 248, тур.диал. DD 3, 1061, кир., каз.диал. Аманж. 393, Кал. 70, уз.диал. Ахм. 8, сюг. Мал.ЯЖУ 79, Zen. II 900 (ميشيق вост.-тюрк.), Rav.C. 505; **мысық** каз., ног., P IV 2145 (кир. = каз.), Буд. II 231 (مستق кир. = каз.); **мыжық** тат.диал. Тум. 134, P IV 2148 (тел.); **мүшүк** уйг.диал. Мал.УНС 147, Мал.УЯ 170, Le Coq 86, 98, Jarr. 203, сал. Тен.ССЯ 415, лоб., P IV 2227 (موشوك чаг.), Буд. I 317, II 263 (موشوك чаг.), Zen. II 892 (موشوك вост.-тюрк.), Rav.C. 502, Бор.Бад. 242, Абуш. 388, МА 237, 405; **мүшек** P IV 2226 (тар.); **мөшүк** уйг.диал. Ag. 277, P IV 2134 (вост.-тюрк., тар.); **мушук** уз.; **мушик** уз.диал. Афз.Парк. 170; **мәшэк** тат.диал. ДСТ 316; **меш'ух** сал. Тен.ССЯ 410; **бисэй** баш.; **бишев'** кум.;

II **ПИСИ** тур., P IV 1351 (پيسى осм.), Буд. I 316 (پيسى тур., баш. мещ.), TS V 3198; **пйси** тат., P IV 1358 (казан.); **биси** тур.диал. DD 4, 11628; **миши** уйг.диал. Мал.УЯ 169; **муши** уз.диал. Афз.Парк. 170; **миш** сюг. Мал.ЯЖУ 77; лоб., уйг.диал. Meng.Gl. 756; **мыш** сюг. Мал.ЯЖУ 79; **мүш** лоб.; **муш** ДТС 352 (МК II 14), Brock. 123, Diz. 83;

III **МАЧЫ** кар.т., тат.диал. ДСТ 302, Махм.ИИДТЯ II 118 (мишар.), P IV 2050 (кар.т.), Буд. II 195 (ماچى казан.), Ettuh. 216, Хор.П. II 52; **мачи** кар.т., к., **маче** P IV 2050 (ماچه чаг.); **машы** уз.диал. Абд. Хор.Ш. 66; **мацы** кар.г., тат.диал. ДСТ 302, P IV 2107 (коман.); **мэчи** кар.к., тат., P IV 2106 (ماچه казан.), Houts. 101, **миче** Буд. II 272 (مىچه, مىچه тат.); **пйчй** P IV 1358 (казан.);

IV **МЫЙ** алт. Верб. 206 (т.), P IV 2136 (алт.), Буд. I 317 (مىي алт.), Буд. II 271 (مى алт.); **мыйыт** тув.; **мыйак** алт.

Гомогенность основ всех четырех рубрик сомнительна. Варианты, представленные в первой рубрике, отражают изменения согласных и гласных звуков, свойственные тюрк. языкам и диалектам, причем основы совпадают с основами, отраженными во второй рубрике. Можно думать, что последние являются корневыми, хотя они и не всегда совпадают по языкам и диалектам. В таком случае, элемент **-(а)к/-(а)к** в словоформах первой рубрики представляет собой морфологический показатель, вероятно, распространителем основы выступает также элемент **-ы/-и**.

Варианты слов в третьей рубрике достаточно однородны, хотя и у них, судя по значениям, обнаруживаются омофоны. Более обособлены формы в четвертой рубрике, которые отмечены в ряде сибирских языков.

- ◇ I 1. кошка, кот – во всех источниках;
2. заяц – тур.диал. DD 3, 1156;
3. *перен.* прозвище для жителей Хотана – уйг.диал.; шут, комик – тур. диал. DD 3, 1161 (ср., однако, тур. *mizikei* 'плут, пройдоха' – случайное совпадение?);
4. восточный ветер – тур.диал. DD 3, 1156;

5. камедь – тур.диал. DD 3, 1156.

II кошка, кот – во всех источниках.

III 1. кошка, кот – во всех источниках;

2. обезьяна – кар.к. (в **мэчи йылы** ‘год обезьяны’).

IV кошка, кот – во всех источниках.

Значение 2 в III рубрике обязано контаминации в кар. языке слова со значением ‘кошка’, представленного в ряде языков, с другим словом **мечин** ‘обезьяна’, заимствованным из монг. языков.

Диалектные значения в тур. языке (I рубрика) – 4 ‘восточный ветер’ и 5 ‘камедь’ требуют специальных изысканий для своего объяснения, здесь также возможны контаминации.

◇ Как указывалось, элемент **-к** в группе словоформ типа **пиш-ик/миш-ик** рассматривается в качестве показателя диминутива от производящей основы **пиш-/миш-**, которая получает и губную огласовку по переднему и заднему ряду. Такое решение дает Г.Дёрфер для соответствующей формы халадж. языка (Doerf. – Tez. 172). Встает вопрос о производящей основе, здесь Г.Дёрфер предлагает сравнить тюрк. формы с иранскими курд. **piši/ pišila** ‘кошка’, пашто **pišō** (там же, 172), т.е. он допускает возможность ее заимствования.

К несомненным заимствованиям, однако не из перс. **муш** ‘мышь, крыса’, относит Дж.Клосон слово **мүш** (сомнение относительно огласовки) в Словаре Махмуда Кашгарского (Sl. 772).

Возможность заимствования основы **миш** из согдийского предполагает К.Менгес, приводя и монг. соответствие **mis, mił** (Meng. Gl. 756). В Словаре монг. горского языка (Sm. – Most. DO 252) для монгор. **mūṣe** ‘кошка’ (и ср.-монг. **mōšek** Лейд. сл., **miši** Hua-i i-iu) предполагается связь с тюрк. (МК) **муш**.

Другая линия объяснения основы **пиш...** связана с ее интерпретацией как звукоизобразительной. А.М.Щербак считает, что **пышық** образовано от вокативного слова **пыш** для приманивания кошки (ИРЛТЯ 129), ср.: ккал. **пыш-пыш**, уйг.диал. **пиш-пис** (Jarg. 231), **пүш-пүш/пүш-пүш** (Jarg. 234), турк., ног. **пиш-пиш**, тур.диал. (*детский язык*) **пипис** (Aks. Gaz. 556); ср. также тур. диал. **пышык** *возглас приманивания голубей* (DD 3, 1151) и вокативы для отпугивания кошки: уйг.диал. **пїст-пїст** (Jarg. 231), **пист** (P IV 1352 – осм.), турк. **пиш** ‘брысь’; одно из названий кошки в хак. языке **пырыс** < рус. **брысь**.

А.Т.Кайдаров также выделяет в **мыс-ық** ‘кошка’ основу **\*мыс** и сопоставляет ее с **мыш** ‘брысь!’ и **пыш** как изобразительными словами (Кай. ОКО 263, 264, 269).

М.Рэсэнен ограничивается сводкой форм в статьях **miš** и **maču** (Räs. VEWT 337b, 319a).

Калм. **мис**, письм.-монг. **mis, müs** Г.Рамстедт также считал словами ономато-поэтического происхождения (Ram. KWb. 263b). С другой стороны, Б.Я.Владимирцов видел в монг. **mis ~ mił** вариации суффикса **-ł ~ -s(-š)** (Влад. 365)<sup>67</sup>.

Возможно, монг. форма **ми:**, письм.-монг. **miyui**, монг. **мигуй** ‘кошка’ вошла в алт. язык: **мый-ак** ‘кошка, тигр’ и в тув. в составе **мый-ыт** ‘кошка’; такое сопоставление делали Л.З.Будагов (Буд. II 271) и С.Е.Малов (Мал.Лоб. 146); второй

<sup>67</sup> См. также Лексика 191. О возможных внешних параллелях тюрк. **\*biñl'i-k > mišik** см. EDAL. — Прим. ред.

компонент тув. слова **-ыт** А.М.Щербак рассматривает как тюрк. **ыт** 'собака' (ИРЛТЯ 127, 130).

Формы III рубрики **мачы/мечи** могут, конечно, как предполагает А.М.Щербак, сближаться фонетически с формами первых двух рубрик с учетом значительных изменений звучания вокативного слова **пыш...** Однако требуются дополнительные материалы для такого сближения. Учитывая наличие разных названий кошки по языкам, допустимо видеть здесь развитие самостоятельного слова. Возможно, не случайно совпадение с обозначением самки осла < перс. **маче** ماچه 'самка (собаки, осла)', также отмеченного в ряде тюрк. языков: турк. **мачы** 'ослица', аз.диал. **мача** 'мул' (ДСАз. 317), ккал. **маша** 'ослица'; см. также: ИРЛТЯ 123-124. Сводку и семантический анализ данных названий кошки см.: Мус. 96-104<sup>68</sup>.

◊ Производными от основы **\*пиш/\*миш** являются, вероятно, и следующие формы: др.-уйг. **миш-кич** 'кошка' (ДТС 345 – Rach. I 57) с уменьшительным аффиксом **-кич**<sup>69</sup>; уз.диал. **пишэ:чэ** < **\*пиш-эк-чэ** 'котенок' (Джур.Шахр. 47) с другими показателями диминутива. Интересно турк.диал. сложное слово **пишик келле** 'орнамент на ковре, похожий на голову кошки' (ТДГДС 149).

◊ Тур. заимствование отмечено в рум. **pișe** 'кошка' < тур.диал. **pisi(k)** (Mikl.ГЕ, № I 16). – Д.Н.

**ПОҒАЧА** тур., Р IV 1265 (پوڭاچه осм.); **боғача** тур., Р IV 1648 (بوڭاچه осм.); Буд. I 283 (پوڭاچه, بوغه چه, بوڭاچه тур.); **буғача** кар.к., Р IV 1805 (крым.); **быв'аса** баш.диал.

Баш. диал. форма может рассматриваться как гомогенная приведенным выше, поскольку она отражает характерные для баш. фонетики делабиализацию **-у-** (Фон. 159), преобразование группы **-уға-** (Фон. 201), переход **-ч-** > **-с-** (Фон. 246) и соотносительна семантически.

◊ пирог – тур.; лепешка, опренок – кар.; пирожное, печеное на пару – Р IV 1265, 1648; род печенья – баш.диал.; пирожное из слоеного теста – Р IV 1805 (крым.); род пирога или хлеба, испеченного под пеплом – Буд.

◊ Л.З.Будагов предположил связь тур. формы с ит. **focaccia** (Буд. I 283); так же Ф.Е.Корш: **боғача** 'пшеничная лепешка' из серб. **погача**, словен. **rogáča** – ит. **focaccia** (Корш ТЭ 15); действительно, в ит. яз. это слово имеет значение 'лепешка из теста'. Согласно "Этимологическому словарю романских языков" ит. форма восходит к лат. **fōcācea** 'вид пирога, пирожное' (REW 292, № 3396), имеющему отражение в других романских языках: фриул. **fuyatse**, фр. **fouace** 'мучная лепешка', исп. **hogaza** 'коврига, каравай, хлеб из грубой муки'; порт. **fogaça** 'пирог, лепешка'. Этимомом считается корень лат. **fōcus** 'очаг, огонь в доме, на котором готовят пищу' (Wartburg W. Französisches Etymologisches Wörterbuch. Bd III, Tübingen, 1949, стр. 647, 651-659). Словари дают словоформы из других языков, источником которых считаются романские: серб.-хорв. **пђгача** 'лепешка, плоский пресный хлеб', н.-греч. **πόγачα** *то же*; алб. **rogaçe** 'лепешка на масле, хлеб

<sup>68</sup> См. также Лексика 192, где восстанавливается пратюркский источник для этой группы форм и, в частности, предполагается болгарский рефлекс, послуживший источником заимствования в венг. (*macska*), словен., сербохорв., болг. и словацк. Такая пратюркская форма могла бы послужить алт. параллелью к монг. *\*теї(н)*, яп. *\*masi* 'обезьяна' – см. EDAL. – *Прим. ред.*

<sup>69</sup> В Сл. 772 эта древнейгуьская форма (гапакс) вполне обоснованно считается заимствованием из согд. *mwškyšč* 'дикая кошка' (Garib №5561: < *\*muša-kuštar*, т.е. "мышеубийца"). – *Прим. ред.*

из пшеничной муки'; венг. **pogacza** 'корж, печенье, лепешка, сухой пирожок' (см. также Mikl. SE 36; уже не к романскому этимону, а к бродячему балканскому слову восходит румын. **pogacie** 'тж.').

В таком случае сюда следовало бы добавить приведенные выше турецкую и другие тюрк. формы. Значит, предлагаемый источник связывает данные формы со способом изготовления хлебных изделий на огне, в частности в горячем очаге на углях или под пеплом.

С другой стороны, также на основе способа изготовления печенья — с использованием пара — может быть предложена тюрк. этимология рассматриваемых форм, возможно, и форм балканского ареала с начальным **п-** как происходящих из тюрк. языков. В таком случае получает объяснение и баш. диал. форма, а семантические сдвиги при названиях отдельных изделий могут возникать в результате контаминации тюркских и романских словоформ в среде носителей тех и других языков (в случае романской этимологии требует специального объяснения баш. слоформа)<sup>70</sup>.

Тюрк. формы могут быть произведены от основы **\*бу-** ~ **\*буғ-**, выступающей глагольной омоформой к имени **\*бу** 'пар' (см. **БУ:Ғ** 'пар' — Сев. ЭСТЯ [1978] с.229-230, ее семантика связана с представлением об испарении (прежде всего кипящей воды). В дериватах, фонетически отражающих изменения производящей основы, выделяется сложный афф. **-га-** + **-ча-**, первая часть которого представляет собой образующий от глаголов имени показатель (Сев.АИ 232-233), а вторая — афф. диминутива **-ча** (Сев.АИ 112). В производных реализуется общее значение названия объекта-предмета, приготавливаемого на пару, диминутивные формы обычны при названиях кушаний. К вопросу о названии готового хлебного изделия по способу его приготовления ср. др.-тюрк. (МК I 12) **көмеч** 'лепешка, выпекаемая в горячей золе' (см. также: *Оранский И.М.* Об одной ирано-тюркской семантической параллели // *Turcologica*. Л., 1976, с.121-125).

Таким образом, этимология тюрк. форм, в которых отмечена вариация корневого гласного **-о-** ~ **-у-**, лишней раз свидетельствует о сложности межъязыковых связей контактирующих ареалов. — *Д.Н.*

**ПОЗ-** турк.диал., тур.диал. Ed.Urfa 129, аз.; **пус-** алт.диал. Баск.Леб. 190, Верб. 272, P. IV 1385 (др.-уйг., алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр.), Буд. I, 260 (алт.), ТТ VIII N 12; **пуз-** сюг. Мал.ЯЖУ 95, халадж. Doerf. — Tez. 172, Буд. I 280 (پوزمق тур. — ?), **пас-** чув.; **бус-** алт., тув., тоф.; **боз-** турк., турк. диал. ТДГДС 40, тур., тур.диал. DD 1, 1939, Aks.Gaz. 559, гаг., каз., тат., тат.диал. ДСТ 90, уйг.диал. Le Coq 85, Jarr. 59, P IV 1682 (پوزمق осм.), 1715 (казан.), Буд. I 280 (پوزمق, بوزمق тур.), Zen. I 218 (тур., вост.-тюрк.), Caf.EUS 48, ВТТ II 58, Abû H. 21, Ettuh. 156, Из. дар 263, Qutb 36, Erg. 57, TS I 661, Naz. OT 209; **буз-** кар.т., к.,г., кум., кбал., кир., ккал., ног., ног.диал. Баск.Ног. 144, уз., уйг., уйг.диал. Мал.УНС 144, Jarr. 59, лоб. Мал.УЯ 94, P IV 1866 (др.-тюрк., вост.-тюрк., коман., кир. = каз.), ДТС 130 (БК 34, МК II 8, QVK 286, Sub. 134), Мал. 375, Мал.ПМК 93, ТТ IV, ТТ X,

<sup>70</sup> Еще одна трудность с романской этимологией — отсутствие на Балканах конкретного романского источника заимствования с закономерным озвончением интервокального **\*-c-** > **g**: ни итальянский, ни румынский не дают такого озвончения, для еще одного балканского романского языка — далматинского — соответствующая форма незасвидетельствована. — *Прим. ред.*

An.In. 148, Gab. 306, Caf.EUS 56, Бор.ЛТ 109, Houts. 62, Zaj.Bulg. II 48, Мел.АФ 51, Хор.П. I 271, Надж.Гул. II 92, Тгуж. 173, Грун. 388, Пав.С. 169; бұз- баш.; быз- тат.диал. ДСТ 99.

Наиболее ранние сведения об огласовке данного глагола содержатся в текстах на брахми, изданных А.Габен (ТТ VIII); там этот глагол зафиксирован с узким корневым гласным **-y:-**, причем долгим, в составе словоформы **бузул-** ‘быть разрушенным’: **pūslur** (№12). А.Лекок отмечает уйг.диал. форму **бо:зулип кетмек** ‘испортить’ (Le Соq 85), а также **бо:зэк** ‘дурак’ (там же) с долгим **-о:-**; долгота представлена также в тур.диал. формах **бо:з-** (Щерб.СФ 58). Наличие таких современных фиксаций позволяет ставить вопрос об этимологической долготе корневого гласного.

Что касается чередований **-y- ~ -о-**, то они, вероятно, отражают древние диалектные различия. В частности, наличие широкого гласного в корне в тур. языке 17 в. (1672г.) подтверждается транскрипционным текстом (Наз. ОТ), в котором во всех случаях представлено только **-о-**. Поэтому вопрос о качестве этимологического гласного корня не может решаться альтернативно.

◊ Рассматриваемый глагол принадлежит к группе глаголов, передающих деструктивную семантику. Значение деструктивного воздействия на объект в таких случаях конкретизируется в зависимости от свойств объекта. Данная особенность глаголов в лексикографической практике проявляется в выделении у них значений, определяемых исключительно особенностями объекта, но не изменяющих фактически основной семантики глагола. Поэтому даже для одного языка авторы различных словарей предлагают неодинаковое количество значений и многие варианты переводов.

◊ 1. А. разрушать – подавляющее число источников; портить – подавляющее число источников; ломать – подавляющее число источников; уничтожить – тур., кар., алт.диал. Баск.Леб., хак., Буд., Zen., ДТС, Gab., Бор.ЛТ, Пав.С., Тгуж.; губить – алт.диал. Баск.Леб., хак., ДТС. ТТ VIII, ТТ X, Пав.С., Наз.ОТ; расстраи- вать – тур., аз., кум., уз., уйг., алт.диал. Верб., сюг., чув., Буд., Zen., ДТС; нару- шать – тур., аз., кир., ног., тат., баш., уз., уйг., алт., тув. Хор. П.; разлаживать – аз.; выводить из строя – турк., гаг., кир., тат., тат.диал., баш., Р IV (др.-уйг., алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач.); взрывать – ккал.; сносить – кум., ног., уз.;

Б. разбирать на части – кум., халадж., уз., алт., алт.диал. Верб., тоф., Буд., Пав.С.; разбивать – турк., кбал., хал., тат.диал. ДСТ, алт.диал. Верб., хак., тув., Zen., ДТС, Хор.П., разделять тушу на части – кум., алт.диал. Верб., тув., тоф.; колоть (*сахар*) – тув.; разменивать деньги – тур., гаг., ног., уз.; начать использо- вать целое (*пачку денег, бочку*) – уз.;

2. грабить – Zaj. Bulg., Тгуж., разорять – Тгуж.; *перен.* собрать последний урожай в саду – тур.;

3. нанести поражение – тур., Р IV (осм.); победить – Мал.ПМК, ДТС;

4. вычеркивать – турк., аз., кбал., кум., ног.; стирать (*написанное*) – аз.; тат.ди- ал. ДСТ;

*Переносные и вторичные значения:*

5. извращать, уродовать, исказить – кбал., тат., баш., уз., чув., Надж.Гул.;

6. портить, разлагать, развращать – турк., кум., кир., кбал., ккал., ног., тат., баш., уз., уйг.диал. Јагг., алт., чув., лоб., ДТС, Пав.С.; наводить порчу – тат.; огорчать – турк.; конфузить, смущать – тур.;

7. отступать от слова, клятвы – кум., тат., уйг., чув.диал.;
8. сойти с ума – тур.; помешаться *на чем-л.*, – тур.;
9. лишать невинности – тур.;
10. портиться (*о погоде*) – тур.;
11. высиживать яйца – Буд., Zen.

Обобщающее значение глагола можно определить как "нарушение целостности объекта", которое в зависимости от самого объекта и условий воздействия на него ведет либо к уничтожению объекта как единого целого, либо к разделению его на части, могущие существовать и вне целого объекта. Значит, конкретность значения приобретает в условиях определенной ситуации совершения данного действия. Переносные и вторичные значения непосредственно вытекают из особых свойств объекта (часто понятого как совокупное целое), причем в большинстве случаев конкретный материальный объект замещается представлениями разной степени абстрагированности, ср., например, значения группы 6 и 7, то же можно сказать и о значении 8 и 9. Интересно значение 10, которое показывает, что глагол мог реализовать и непереходную семантику, вероятно, как обратное семантическое развитие "портить погоду" → "(погода) портится" (ср.: Сев. АГ 463-464).

Значение 11 ('высиживать яйца' – 'выводить птенцов'), отмеченное только в словарях Л.З.Будагова и Ю.Ценкера, но отсутствующее в современных словарях, приписано данной глагольной основе, видимо, ошибочно и принадлежит основе с общим значением 'давить, жать' – **бас-** (см. **БА:С-** 'давить' – Сев. ЭСТЯ [1978], с.74-78), о чем свидетельствуют факты таких отдаленных друг от друга языков, как чув. **пус-** (см. Егор. 166), тув. **бас-**, уз. **ба'с-**, в которых этот глагол выступает в сочетаниях со словами "яйцо" или "детеныш" для выражения семантики "насиживать яйца", "выводить птенцов".

В Словаре В.В.Радлова отмечен глагол **пос-** 'убегать, уезжать, переселяться' (Р IV 1288 – туб., леб., бар.), повторенный в глоссариях Н.А.Баскакова (Баск.Туба 144, Баск.Леб. 189). Этот глагол является омофоном к рассматриваемому и связан по происхождению с монг. словоформами, ср.: монг. **босох** 'вставать, подниматься, восставать, убежать, дезертировать'; бур. **бодохо то же** (о перебое **-с-/-д-/-н-**, см. Рас.Оч. 81-85), калм. **босх то же**, письм.-монг. **bos-**. С этой основой Г.Рамстедт сопоставляет кир. глагол **боз-** 'убежать навсегда, бежать без оглядки, отворотиться, отвернуться' (Ram.KWb. 52b).

◊ При восстановлении праформ глагола и их семантики прежде всего следует обратить внимание на др.-тюрк. парное слово **уз буз** 'ненависть' (ДТС 629 – Map. III 473, TT II прим. 33, Chuast. 1 52) и на факт совпадения его составляющих с основами соответствующих деструктивных глаголов: **уз-** 'рвать, губить, ломать' (ДТС 629 – МК I 65, Uig. III 41, QBN 262, Uig. I 7) и **боз-/буз-**; см. также **уз-** 'рвать' – Сев.ЭСТЯ [1974] с. 621-622. В "Ат-тухфа" отмечен глагол **боз-лан-** 'разрушаться, разбиваться, быть разбитым' (Из. дар 283, Ettuh. 156), в котором может быть выделен образующий от имен глаголы афф. **-ла-н-** (Сев.АГ 96 сл.). Это свидетельствует о том, что наряду с глаголом **буз-** исторически существовала его именная омоформа **буз** '\*порча' (Сев.АГ 367). Сюда же, вероятно, тур.диал. **бо-зар-** 'конфузить' (DD 1, 222).

Архетип рассматриваемого глагола А.М.Щербак восстанавливает в виде **\*по:с-** 'портить, разрушать' с долгой гласной корневого гласного, для чего, как уже от-



мечалось, есть определенные основания (Щерб.СФ 196). Т.Текин в этом глаголе долготу не реконструирует, для Дж.Клосона ее наличие не ясно, и он предпочитает давать в качестве обобщенной форму **буз-** с основным значением 'разрушать, портить' (Сл. 389-390).

М.Рэсэнен ограничивается сводкой межъязыковых соответствий (Räs. VEWT 91a). О чув. **пӓс-** = **буз-** см.: Егор. 150, Федотов 1, 404.

Тюрк. основу **боз-/буз-** некоторые сопоставляют с ротазирующей монг. основой **bur-či**, реализующей также деструктивное значение (Posch 277)<sup>71</sup>.

◊ Для характеристики семантики глагола **боз-/буз-** и отражения его переносных значений важен широко представленный в языках именной дериват, образованный с помощью афф. **-(а)к** ср.: тур. **боз-ук** 1. 'испорченный, разрушенный, расстроенный, неисправный, разбитый, плохой, дурной, разменный (*о деньгах*)'; 2. 'порча, неисправность, повреждение'; кир. **буз-ук** 1. 'разрушенный, испорченный, развратный, распутный, пошлый, скверный (*о человеке*)'; 2. 'разрушение, разгром'; гаг. **бозук** 'испорченный, гнилой, плохой, дурной, сумасшедший, мелкий (*о деньгах*), пошлый', тат. **бозык** 'испорченный, неисправный, развратный, распутный, безнравственный, неприятный, неясный (*о погоде*), тухлый, гнилой'. С помощью имяобразующего аффикса **-(а)нты** образовано имя со значением результата действия: тур. **боз-унту** 'обломки, развалины, разгром, беспорядок, растерянность, смущение, пародия, отродье'. — Д.Н.

**ПОРСА-** турк., **порсу-** тур., аз., Р IV 1273 (پورسماق осм.), Буд. I 276 (پورصومق, پورسومق тур.) Zen. I 215 (پورصومق, پورسومق тур.); **порсы-** ккал., уздиал. Абд. Хор.Ш. 76, Р IV 1273 осм.); **пурса-** халадж. Doerf. — Tez. 172; **борсу-** кир., тоф., Р IV 1668 (кир. = каз.), Буд. I 276 (پورصومق кир. = каз.); **борсы-** кар.к., каз.; **борси-** уз., **бурсы-** тат.; **бурхы-** баш.; **парсу-** тур.диал. DD 3, 1133; **парсы-** уздиал. ЁШЛ 110; **порсла-** кум., **персу-** тур.

◊ 1. вонять — турк., кир., ккал., уздиал. ЁШЛ; издавать неприятный запах — кир., ккал.; протухать, провонять (*о мясе*) — аз., баш., уз.; тухнуть — кар.к., баш.; стать затхлым — кум. (**порсла-**). кир., каз. ккал.; портиться — турк., тур.диал. DD, аз., кар.к., уз., Р IV 1668 (кир. = каз.), Буд. (кир. = каз. — *о пище*);

2. загнивать — турк., тат., уздиал. Абд. Хор.Ш., халадж., Р IV 668 (кир. = каз.); преть — баш.; закисать — аз.; делаться мягким — Р IV 1668 (кир. = каз.);

3. вспухать, вспучиваться, становиться рассыпчатым — кум. (**порсла-**), уздиал. Абд. Хор.Ш.;

4. дряхлеть; стариться — тур., Буд. (тур.), Zen. (тур.);

5. *перен.* ругаться, браниться — турк.; сердиться — аз.

Генерализирующим значением следует признать указание на неприятный запах, связанный во многих случаях с порчей органических продуктов, т.е. как результат определенных процессов. В ряде языков (см. значения 2) глаголы обозначают название и самих этих процессов изменения предметов, которые сопровождаются выделением неприятных запахов. Переносные значения (4 и 5) вполне укладываются, как представляется, в семантическое пространство признаков, связанных с отрицательными эмоциями и состояниями.

<sup>71</sup> Вероятные внешние параллели к тюрк. форме см. в EDAL. Предположительное тюркское заимствование в русском см. в Аникин 138-139. — Прим. ред.

◊ В структурном отношении в приведенных словоформах вычленяется основа **\*бор/\*пор** и аффикс **-су/-сы-**, который способен образовывать от имен глаголы (в более ранние эпохи – и от глаголов) с уподобительным значением (Сев.АГ 295 сл.). В таком случае, производящая основа долж на обозначать нечто с дурным запахом или нечто испортившееся, негодное, или же указывать на подобное качество негодности. Существование этой первичной изобразительной основы, вероятно, могут показать такие словоформы из разных языков, как **поргы-** ‘заплесневеть, покрыться плесенью’ (Р IV 1271, тел.); **порчүк** ‘плесень’ (Р IV 1272, каракирг.); чул. **порығ** ‘плохой’ (Бир.ЛЧТЯ 55); **пу:** ‘плесень’ (Р IV 1360 – бар.); уйг. **пор** ‘пористый, дряблый, гнилой, испорченный, трухлявый’, **пур** ‘испорченный, гнилой’ (Р IV 1365 – вост.-тюрк.); **пура-** ‘иметь дурной запах, худо пахнуть’ (Р IV 1365 – тар.); чув. **пурсах-** ‘делаться затхлым, портиться’ (Егор. 167; с падением **-р-** – ? – Д.Н.; Э.В.Севортян производит эту форму от **пурс-** ‘ступать’ – Сев.АГ 292). К ряду словоформ можно указать монг. параллели, ср.: монг. **буриваа** ‘плесень’, бур. **бури** ‘плесень, прель’, **буритаха** ‘плесневеть’.

А.М.Щербак реконструирует праформу **\*порс-** ‘протухать, портиться’ (Щерб. СФ 196), которая может быть воспринята как изобразительная (в таком случае гласный в исходе приведенных выше глаголов должен оцениваться, видимо, как распространитель основы или как глаголообразующий элемент).

А.Т.Кайдаров выделяет основу **\*бор** с семантикой “нечто разлагающееся, портящееся” и от нее производит глагол **бор-сы-** ‘вянуть, тухнуть, стать затхлым (о воде, мясе, овощах)’ (Кай.ОКО 195).

М.Рээнэн сравнивает тел. **поргы-** ‘плесневеть’ и каракирг. **порчүк** ‘плесень’ с бур. **бури** ‘плесень’ без словообразовательного анализа (Räs.VEWT 386b).

Изобразительная основа **\*пор** соотносится семантически с другой основой **мор(т)** и ее производными, см.: **ПОРТ** ‘хрупкий’ – здесь, ниже.

◊ Наиболее распространенным по языкам является дериват от данного глагола, образованный с помощью афф. **-(а)қ** – **борсы-қ/борсу-қ** ‘барсук’; см. **ПОРСУҚ** ‘барсук’ – здесь, ниже. Однако имеются и другие этимологи указанного названия животного.

Возможно, производным от этой основы является тур.диал. **порсун** ‘заяц’ (DD 3, 1160), где **-н** передает семантику названия носителя процесса или признака (Сев.АИ 332-333). – Д.Н.

**ПОРСУҚ** тур., тур.диал. DD 3, 1160, кум., алт.диал. Баск.Кум. 242, Верб. 265, чул. Бир. 55, Р IV 1273 (پورسوق осм., алт., тел., леб., шор., саг.), Буд. I 276 (پورصوق алт.), Zen. I 215 (پورسوق тур.), Diz. 95; **порсуқ** аз.; **порсығ** турк. диал. Шам. 252 (в составе **порсығүзен** ‘барсук’); **порсық** ккал.; **порсых** хак.; **порсок** алт.диал. Баск.Кум. 242, Баск.Леб. 178, Р IV 1273 (леб.); **порсух** Сал.Тен. ССЯ 452; **пураш** чув.; **парсуқ** тур.диал. DD 3, 1133; **борсуқ** кбал., уйг., алт.диал. Баск.Туба 207, тоф., Р IV 1668 (پورسوق кир. = каз., осм.), Буд. I 276 (پورصوق, پورسوق тур.), Zen. I 215, ДТС 113 (МК III 417), Abū H. 21, Rav.C. 166; **борсиқ** уз., **борсоқ** алт.диал. Баск.Туба 109; **бурсық** баш.диал. Макс.ГАБ 10; **бурсуқ** Р IV 1833 (پورسوق чаг.); **бурхық** баш.; **бурсық** тат., Р IV 1834 (казан.); **морсуқ** Верб. 204 (к.; н.-б.); **морзуқ** тув.; **морсық** алт., алт.диал. Баск. Леб. 178, Р IV 2125 (леб.); **морсых** хак., хак.диал. Инк. 165; **морсоқ** алт.диал. Баск.Леб. 178; **моршых** хак., хак.диал. Дом. 139; **борсмук** ДТС 113 (МК III147), Diz. 95.

Фонетическая форма большинства представленных слов не выходит за рамки межтюркских звуковых соответствий. В большинстве языков отмечена огласовка корня с широким губным гласным **-о-**. Тат. и баш. формы отражают закономерный перебой гласных по раствору. Чув. форма также закономерно соответствует общетюркскому типу, что еще раз убедительно показано Г.Е.Корниловым (*Корнилов Г.Е. К этимологии некоторых чувашских зоонимов // УЗ Чув. НИИ, вып. 46, Чебоксары, 1969, с. 220-223*). Возникновению **-аш** < **-(ә)сук** способствовала также аналогия со словами, образованными афф. **-аш** или с исходом на **-аш**, типа **караш** ‘коростель’; см. также: Егор. 165-166.

Из всей серии вариантов выпадает существующая в турк. языке форма **торсук** ‘барсук’ которая, кажется, не находит фонетического обоснования, или здесь иная основа.

Гомогенность тур.диал. формы **парсук** также требует обоснования, как и ее семантическая связь с глаголом **парсу-** ‘портиться’ (акающий вариант из-за контаминации – ?).

Относительно формы **борсмуқ** (МК) следует сказать, что предлагался другой вариант ее огласовки **борсумақ** (Врок.), т.е. как отглагольного имени на **-мақ** от **борсу-**.

- ◇ 1. барсук – во всех источниках, кроме тур.диал. DD 3, 1133 (**парсук**), кар.к., Рав.С.,
- 2. куница – Zen. I, Рав.С.;
- 3. ёж – хак.диал. Инк.;
- 4. тухлый, протухлый – кар.к.; вещь, которая начала портиться, разрушаться – тур.диал. DD 3, 1160; плесень – ккал.;
- 5. вялый, дряблый – тур.; сморщенный, морщинистый – тур.; дряхлый – тур.;
- 6. запутанный – тур.диал. DD 3, 1160;
- 7. *перен.* маленький толстый ребенок, карапуз, бутуз – ккал.; полный, тучный, ожиревший – ног.; медлительный, неповоротливый – ног.;
- 8. матка – тур. DD 3, 1133 (**парсук**).

В переносных значениях (значения группы 7) прослеживается семантическая связь с названием животного барсука на основании метафорических переносов. Связь значений 1-3 и значения 4 прозрачна через производящую основу с семантикой обозначения неприятного запаха, от которой произведены, как представляется, данные слова.

◇ Сравнение **борсуқ** с глаголом **борсу-** (см. **ПОРСА-** ‘вонять’ – здесь, выше) дает основание выделить словообразующий афф. **-қ**, образующий имена. Такую словообразовательную связь предположил С.С.Цельникер, который, однако, высказал сомнения в возможности их семантической связи (*Цельникер С.С. Некоторые дополнения к этимологии русск. барсук // Этимология. М. 1963, с. 120-123*). Данную этимологию решительно поддержал Г.Е.Корнилов, приведший и дополнительные семантические обоснования, которые представляются убедительными (см. Корнилов ук. соч., с.222-223).

Такая этимология отвергает прежние этимологии. В.Банг связывал с **\*бор** ‘серый’ ~ ‘мел’ (Bang.TNG, 136, примеч. 2), но эта связь трудно объяснима фонетически (ИРЛТЯ, 139; Корнилов ук. соч. 221). Г.Рамстедт связывал с другой производящей основой **\*бор** ‘сытый, жирный’ (Ram.KWb. 52a), рассматривая

калм.слово **bars'G** 'барсук'. Как указывалось, для такой этимологии есть известные семантические связи, хотя они, судя по развитию переносных значений, должны расцениваться в обратном направлении "барсук" → "жирный", "неповоротливый", см. также: Joki LS 98. Данную этимологию принял М.А.Хабичев (Хаб.КБИС 144).

М.Рээнэн сохраняет этимологию В.Банга, см.: Räs.VEWT 81a-b. Эту же трактовку принял М.Фасмер при рассмотрении рус. **барсук** (Фас. I 128)<sup>72</sup>.

Дж.Клосон предполагает, что данное слово нетюркского происхождения, может быть тохарского, но никакого его этимона он не предлагает, более того, он считает, что тюрк. глагол **борсы-/порсы-** есть вторичное образование в результате ложной морфологизации лексемы через выделение афф. **-к**. Представляется, что данных для отрицания исконности этого тюрк. глагола явно недостаточно.

В и.-е. языках имеется основа **\*porǵo-** ~ **\*porǵo-**, давшая общеславянское **\*porse** 'свинья'; ср. лат. **porcus**, курд. **purs**, нем. **Ferkel** 'поросенок', англ. **farrow** 'поросенок'. Вероятно, эту основу с ее производными имел в виду Дж.Клосон, когда предполагал индоевропейское происхождение тюрк. **борсуқ** (см. СІ. 369а).

А.М.Щербак корневую форму глагола дает в виде **\*порс-** 'протухать, портиться' (Щерб.СФ 196); есть основания выявить гнездо образований с корнем **\*пор/\*бор** (**\*бур** ?), от которого мог быть произведен глагол **\*порсу-/борсы-**. В таком случае, **борсуқ** типичное отглагольное имя с афф. **-(α)қ**, выступающее здесь как обозначение признаков субъекта, носителя процесса (Сев.АИ 302).

Следует отметить, что в данном слове реализуются и другие значения указанного аффикса, в частности, результата — 'плесень, порченная вещь, дряблый, вялый'. Все эти значения хорошо согласуются со значениями производящей глагольной основы.

◇ Слово вошло в рус. язык — **барсук**, см.: Фас. I 128, Дмит.СТЯ 526 (без этимологизации тюрк. формы), а также в другие славянские языки; сводку см. Мікл.ТЕ II 144, ТЕ, N. II 14.

В калмыцком представлено в форме **борсг** 'барсук' и в форме **порсг** 'корсак'. Як. **барсуқ** обратное заимствование через рус. язык. — Д.Н.

**ПОРТ** турк., хак., P IV 1271 (саг. койб.), **морт** кум., кбал., бал. Апп. 70, кир., каз., ккал., ног., ног.диал. Баск.Ног. 255, уз. (**морт**), P IV 2125 (тоб., кир. = каз.), Буд. II 262 (тоб.); **мурт** тат., баш., P IV 2194 (казан.); **муртак** чув.; **мартак** чув.; **муртұх** чув.; **муртақ** чув.; **муртық** тат.диал. Тум. 133; **март/мэг** уйг., **бурт** алт.; **бортық** алт.; **портық** алт.диал. Баск.Леб. 189, P IV 1271 (тел., леб.); **портуқ** алт. Верб. 265; **пор** уйг. (в составе **пор яғач** 'пористое дерево, дряблый'); **по** уйг.

К приведенным выше словоформам не имеет отношения слово, зафиксированное в форме **مورط** **морт** в словаре "Китаб ат-тухфа..." (4 б — 7). Поскольку его ар. эквивалент дается как **اس**, то издатели интерпретируют последний по-разному, одни видят здесь **أس** 'фундамент', 'основа' (Ettuh. 218; Аттух. 15), другие — **أس** 'мирт' (Из. дар 95, 350). Последнее толкование предпочтительнее: **морт**

<sup>72</sup> О тюркском слове см. еще Лексика 164, Федотов 1, 446-447. Булгар. > венг. *borz* 'барсук' Gomb. 52. Скорее всего, сходство названия животного с глаголом "протухать, портиться" носит народно-этимологический, вторичный характер, учитывая наличие алтайских параллелей: монг. *\*borki* 'старый барсук' KWb 52, тунг.-маньчж. *\*barka-na* 'медвежонок' ССТМЯ I, 75; кор. *\*usirk* 'барсук', и, возможно, яп. *\*basaki* 'заяц' - см. EDAL. — Прим. ред.

включено в раздел "Земля и все связанное с ней", соседствует рядом с названиями птиц и зверей, значение также подтверждается в тексте XVII в. "Nazm ül-Leâl" **murt ağacı** 'миртовое дерево' (TS IV 2812), ср. перс. مورد **мурд** 'мирт' < греч. **μύρτος** 'мирт'.

◇ 1. хрупкий – во всех источниках, кроме кбал.; ломкий – во всех источниках, кроме кбал.; непрочный – кум., алт., алт.диал. Баск.Леб., хак., чув., Р IV 1271 (тел., леб.); неноский (*об одежде, обуви*) – алт.диал. Баск. Леб., Р IV 1271 (тел., леб.); дряблый – тат., баш. чув., Р IV 2194 (тоб., казан., кир. = каз.), Буд. (тоб.); рассыпчатый – кум., рыхлый – Буд. (тоб.); прогнивший – тат., чув.; трухлявый – тат., уйг. (**по(р)**); вялый – чув.; изменчивый, непостоянный, капризный (о человеке) – чув.;

2. упрямый – Р IV 2125 (кир. = каз.);

3. трут – уйг. (**пор(р)**);

4. *в знач. обстоят.* легко, сразу, моментально [*сломаться*] – каз., алт., Р IV 2125 (кир. = каз.), Буд. (кир. = каз.); прямо, напрямик [*рубить*] – бал.;

5. А. плесень – кбал.; Б. заплесневелый – кбал.

Ведущим содержанием приведенных словоформ выступает указание на непрочность и легкую деформацию или разрушение предметов и изделий (мех, кожа и т.п.). Для конкретных предметов в семантику вплетается также указание на причину их легкой повреждаемости: гниль для дерева, изношенность для одежды, рассыпчатость для каши, ветхость для меха и т.п. Вторичными значениями, выводимыми из этих свойств, являются значения 3 и 4. Отдельно стоит выделенное В.В.Радловым значение 2 'упрямый'; может, следовало бы точнее: 'капризный'? Значение 5 в кбал. языке возникло, видимо, в результате контаминации с другой основой.

◇ Фонетическая структура слова (наличие в анлауте смычного, во многих языках губного **м-**, а также звукокомплекс **-рт** в исходе большинства приведенных словоформ) позволяет признать в нем изобразительное слово звукоподражательной природы. Такое предположение подтверждают фиксируемые в ряде языков звукоизобразительные слова схожей фонетической формы; ср.: алт. **бурт** дается как подражательное слово, выражающее моментальное исчезновение; чув. **парт** – подражание хрусту при ломании чего-л. хрупкого. От этих слов образуются глаголы с помощью аффиксов, характерных для изобразительных глаголов, ср.: тат. **муртай-** 'разбухать, делаться ветхим, ветшать' (Р IV 2194, Буд. II 262); баш.диал. **муртай-** 'гнить', **муртык-** 'преть' (БҺҺ II 176); чув. **муртăх-** 'подгнивать, делаться ломким'. Отмечаются формы без распространителя **-т**, ср.: уйг. **по(р)** 'вялый', тат. **мур-** 'дрябнуть' (глагольно-именной омоним) (Р IV 2190 – казан.). Приведенные примеры дают основание признать изобразительную природу **порт** и его фонетических вариантов.

М.Рээнэн, приводя в своем Словаре сводку форм по языкам, ограничивается, как и ранее, сопоставлением **порт/порт** с фин. **muru** 'кусок', **murtaa** 'ломать' (Räs.VEWT 81b, 341a; статьи на **порт** и **порт** им не сравниваются; ср. Räs.UW 35-36).

В.Г.Егоров только приводит сводку по языкам слов, соответствующих чув. **муртак** 'хрупкий' (Егор. 135). См. также Федотов 1, 363.

А.Т.Кайдаров выделяет первичную основу **порт** с семантикой "хрупкость, негибкость предмета" (Кай.ОКО 261).

Морфологический элемент **-ық/-уқ** в словоформах **порт-ық/мурт-ық** можно рассматривать как распространитель изобразительных основ с исходом на **-рт-**.

Семантика легкой деформации и непрочности предметов перекликается с семантикой непрочности, связанной с порчей предметов, представленной, в частности, основой **\*пор(с)-** (см. **ПОРСА-** ‘вонять’ – здесь, выше). – *Д.Н.*

**ПУ;ДА-** турк.; **пута-** ккал., уйг., уйг.диал. Јағг. 233, Мал.УНС 146; **пути-** уйг.; **путу-** уйг.диал. Јағг. 234, Meng.Gl. 773; **пуда-** алт.диал. Баск.Кум. 243, Верб. 270, P IV 1381-1382 (алт., тел.); **буда-** алт.; **буда-** тур., гаг., аз., аз.диал. ДСАз. 69, Шир. [1963] 170, P IV 1858 (بودامق осм.), Буд. I 263 (بودامق тур., аз.), Zen. I 215 (тур.), Ettuh. 157, Из. дар 265, Rav.C. 164; буга- кар.к., т., г.-л., кум., кбал., кир., кир.диал. ДКЯ 196, уз., ДТС 129 (МК III 337), P IV 1856 (кир. = каз.); **бўта-** каз., тат., тат.диал. ДСТ 93, баш., P IV 1713 (بوتامق казан.); **буты-** ДТС 129, Diz. 25 (МК III 337); **быта-** як. Пек. I 642; **муга-** як.; **быга-** ног.; **бота-** баш.диал. БҺҺ II 53.

◇ 1. обрезать, подчищать дерево (*от веток*) – тур., аз., аз.диал., гаг., кар.к., т., г.-л., кир., уз., тат., баш., уйг., уйг.диал., як., P IV 1858, 1713 (осм., казан.), Zen., Rav.C., Ettuh., Из. дар; обрезать, подрезать боковые ветки – кум.; срезать побеги, сучья – ног., алт.; пасынковать – турк.; очищать палку от веток – уйг.диал. Meng.Gl., як.; обламывать ветки, очищать прутья – алт.диал. Баск.Кум., Верб., P IV 1381 (алт., тел.); обрезать лозу – Буд., Zen.; стричь крону дерева – уз.;

2. рубить ветки – кир., рубить дрова – каз.; бить, резать, рубить – аз.диал. Шир. [1983], ккал., тат., Буд.; корчевать – баш.диал. БҺҺ II;

3. *перен.* колесовать по суставам, казнить – Буд.; рубить человека холодным оружием – аз.

4. *перен.* урезывать, сокращать – тур.;

5. чистить сад – Rav.C.;

6. избежать захвата в борьбе – тур.;

7. разветвляться – P IV 1381, 1856 (алт., тел., кир. = каз.).

Доминирующим значением в большинстве языков выступает указание на действие, связанное с работой с ветками, побегами, сучьями деревьев, которая направлена, с одной стороны, на очистку от них дерева, с другой стороны, на обработку самих веток (рубка, ломка). Значение 6 в турецком, вероятно, связано с другой производящей основой **бут** ‘нога, бедро’. Значение 7, отмеченное только В.В.Радловым, интересно для обоснования семантики дериватов от данного глагола, в частности, слова **бутақ** ‘ветка’.

◇ Только турк. язык отражает долготу корневого гласного, но Т.Текин восстанавливает долгий для праформы **\*бу:ты-/\*бу:та-**, связывая ее по происхождению с **\*бу:т** ‘нога, бедро’ Тек.AUU 262). Если признать глагол **бу:та-** производным с помощью отыменного аффикса **-а** от основы **\*бу:т**, то для него долгота является этимологической: об основе **бу:т** см. **БУ:Т** ‘нога’ (Сев.ЭСТЯ [1976], с. 280-282). Однако семантическая модель данного образования остается невыясненной.

Весьма вероятно, что данный глагол связан с отдельной, самостоятельной основой **\*бут(а)**, обозначающей понятие из анатомии древесных и травянистых растений, причем эта основа обладала свойствами глагольно-именного омонима. Здесь можно указать на алт., тел. **пуда-** ‘разветвляться’ (P IV 1381) и як. **быта** ‘сочные мясистые корни, корни черноголовника’, чаг. **бута** ‘побег дерева или травы’ (Rav.C. 160, P IV 1897 – дано **бўта** – вост.-тюрк., чаг.); тур.диал. **пот** ‘не-

подрезанное дерево' (DD 3, 1161); **бута** 'ветвь, букет' (P IV 1856 аз., кир.); тур.-диал. **пуа** 'ветвь, ветвистое дерево' (DD 3, 1170). Можно привести и монгольские формы: письм.-монг. **buta** 'кусты, заросли' (Less. 141); 'чаша' (Коз.СС 559); монг. **бут**, монг.-диал. **бут** *то же*, калм. **бут** 'куст, букет', монгол, **бута**: 'пучок'. Г.Дёрфер считает их заимствованными из тюрк. языков, как и соответствующие формы перс. языка, хотя возможны в качестве новейших и обратные заимствования из этих упомянутых языков в тюркские (Doerf. II № 779), ср. кир. **бута** 'кустарник, куст', уз. **бута** 'кустистое мелкое дерево, кустарник', хал. **buta** 'куст'. В свою очередь, форму **бута** Г.Дёрфер возводит к древнейшей форме **\*butā** < **\*but**, семантику праформы он не раскрывает (там же, 330). Не отрицая сложных путей распространения в тюрк. и монг. языках формы **бута** 'куст', а также **бутық/бутақ** 'ветка', следует отметить близость предполагаемой производящей основы **\*бут** к монг. словоформам, отражающим семантику разделения, отделения, раздробления, которую можно сопоставить с представлением о разветвлении, расчлененности, лежащем предположительно и в семантике тюрк. слов данного гнезда; ср. монг. **бут** 'вдребезги, в прах', **бутрах** 'разбиваться, разбегаться', **бутас** 'кустарник'; письм.-монг. **buta/butu, butura-** (Ram.KWb. 63b); бур. **бутарха** 'разбиваться вдребезги, рассыпаться', **буталха** 'раздробить, разбить, раскрошить'. В то же время в монг. словах прослеживается и представление о мелких частицах, пылинках (ср. также **БЫР** 'мелкая пыль' – Сев.ЭСТЯ [1978] с. 306-307).

Приведенные монг. формы проникли в тюрк. языки: алт.-диал. **будра-** 'растряхивать' (Баск.Туба 110), **пыдра-** 'очищать сучья с деревьев, обламывать ветки' (Верб. 176), хак. **пыдыра-** 'обрубать сучья', сюг. **пытырат-** 'развеивать сор' (Мал.ЯЖУ 97); о связи с другими тюрк. формами см. также **БЫТЫРА** 'дробь' (Сев.ЭСТЯ [1978] с. 308-309. Дж.Клосон трактует их, правда, как вторичные глаголы от **бу:ты-** 'резать ветки' > **бу:ты-р-ла-** 'разрывать на части' (Сл. 309), однако это спорное морфологическое обоснование. Ср. также тюрк. глаголы: шор. **пудырла-** 'обламывать ветви' (P IV 1383); кал. **путарла-** 'резать на куски, ломать на части'; тат. **бўтарла-** 'разрубать, разламывать, кромсать'; турк. **пу:дардан** 'быть разрезанным на куски, части'.

М.Рээнэн в статье на **бута-** 'ветвиться' дает сравнение с монг. **бута-ра** 'делить на части', но тут же дает в качестве отдельной статью **\*бутра** (Räs.VEWT 90b-91a), видимо, не считая их связанными.

Между тем, имеется достаточно оснований, чтобы предположить существование древней основы **\*бут** 'ветвь, побег' < **\*нечто разделившееся, распространившееся** и вторичной основы с афф. **-а** **\*бут-а**, несущей черты глагольно-именного синкретизма, рефлекс которого сохранились в значениях 'ветка, сучья, кустарник, пучок (*корней*)' и 'ветвиться'. Одним из значений деривационного показателя **-а** было образование глаголов с семантикой сообщения предмету результативного состояния, что, видимо, и нашло отражение в распространенном в тюрк. языках значении 'очищать от ветвей'; ср. аз. **гурда-** 'очищать от червей' (Сев.АГ 223), а другое значение глагола с афф **-а** – становление признака ('ветвиться') не получило развития.

Поскольку зарегистрированы формы с афф. **-ы/-у** (МК и др.), то вероятно существование междиалектных вариантов **бута-** ~ **буты-**. Дж.Клосон последнюю форму принимает за исходную и считает, что **бута-** возникло в более поздний пе-

риод, он восстанавливает также долготу показателя: **буты:-** (Сл. 300а); ср. як. **мута:-**.

◇ В большинстве тюрк. языков представлен дериват **бутақ/бутық** ‘ветвь, ветка, сук’. Его деривационная история может быть раскрыта в двух направлениях. Во-первых, форму можно рассматривать как диминутивную, образованную с помощью показателя **-ақ/-ық** от основы **\*бут**. Так ее трактует М.А.Хабичев, принимая для **бут** значение ‘нога’ (Хаб.КБИС 74); не отрицает такой возможности и Г.Дёрфер, не раскрывая семантики производящей основы (Doerf. II № 779, с. 330); сводку форм см.: там же, 329.

Г.Дёрфер не отвергает и другой возможности возникновения слова как отглагольного имени, образованного от глагола **быт-ы-** ‘ветвиться’ при помощи афф. **-(а)қ** (там же). Такой интерпретации придерживается Э.В.Севортян, рассматривая производные с аффиксом **-г/-к** со значением объекта: аз. **будаг** ‘ветвь’ от **будда-** ‘обрезать ветви’ (Сев.АИ 207). Дж.Клосон также считает **бутық** производным от **буты:-** (Сл. 301а), здесь же сводка форм по языкам. Очевидно, так же анализирует ее и М.Рээнен, включая данные формы в статью на **бута-** ‘разветвляться’ (Räs.VEWT 90b), см. также: ЭАЯ 156-157.

Представляется, что вторая трактовка формы **бутақ/бутық** (с фонетическими вариантами) предпочтительнее. От нее образуются вторичные глаголы, ср.: тув. **будукта-** ‘сбирать сучья’, **будак-лан-** ‘ветвиться, давать побеги’ (тур., Zen. I 214, МК II 264, TS I 679); **бутықла-/бутақла-** ‘обрезать ветки’ (ДТС 129 – МК III 336).

О распространении данного названия по языкам см.: Мус. 220-223. К.Менгес, оценивая этимологию **бутақ** ‘ветвь’ от **бута-** ‘срезать ветки’ < **\*бут** ‘бедро, нога’, отмечает, что в этой линии имеются трудности фонетического плана, поскольку в глаголе не последовательно отражается долгота этимологического **-у:-** (напр., в як. глаголах, см. формы выше)<sup>73</sup>, и с семантической стороны не все ясно, однако, сомневаясь в происхождении глагола от **\*бут**, он не отвергает категорически отглагольного происхождения **бутық** (Menges K. Etymologika zu den altajischen Bezeichnungen von Metallen, Haustieren und Gewächsen // UAJb. NF, Bd 3, 1983, S. 144)<sup>74</sup>.

◇ Ф.Миклошич возводит рус. **баюг** и аналогичные формы в славянских языках к тюрк. **будак** (Mikl.ТЕ N. I 17, N. II 89), ср. также чув. **патак** ‘палка’, которое В.Г.Егоров считает отражением рус. **баюг** (Егор. 144, Федотов 1, 389-390), М.Фасмер отвергает возможность тюрк. заимствования по фонетическим причинам (Фас. I 134). – Д.Н.

**ПЫСЛАҚ** ног., Р IV 1320 (саг.), Верб. 279 (аб.), **пишлақ** уз.; **пишлақ** уйг., уйг.диал. Jarr. 229; **пышлақ** Верб. 260 (к.), Р IV 1323 (шор.), Ettuh. 229, Из. дар 362; **пешлэк** уйг.диал. Мал.УЯ 175; **пызлах** хак.; **пыжлак** Верб. 280 (к.); **пыштақ** алт.диал. Баск.Кум. 244, Верб. 260, Р IV 1323 (тел); **быслақ** ног.диал. Калм. 1965, 7; **бышлақ** кбал.; **бишлақ** кум.; **быштақ** кир.; **быштақ** алт., тув.; **бы'штақ** тоф.; **пишилғақ** уйг.

<sup>73</sup> Фонетическую проблему представляет также фарингализация в тув. *bu'duk*, тоф. *bu'niq* ‘сук’, указывающая на первичную краткость гласного. Сводку тюркских форм см. еще в Лексика 103-104, Федотов 1, 405 (чув. *näta*). — Прим. ред.

<sup>74</sup> Дополнительную литературу к этимологии и возможные алт. параллели см. в EDAL. — Прим. ред.



◇ 1. местный сыр — уз.; сыр — кум., кбал., ног., ног.диал., уйг.диал., хак., тув., тоф.; сыр из творога — алт.диал. Баск.Кум., Верб., Р IV (саг., шор.); быштак, вид сыра — тув.; брынза — кум., кбал., тув.;

2. творог — уйг., уйг.диал. Јагг., Из. дар; прессованный творог из кипяченого молока — хак., кир.; высушенный йогурт — Ettuh.; творожник — алт.диал.;

3. свернувшееся молоко — уйг. (**пишилҕақ**).

◇ Приведенные словоформы являются дериватами от производящей основы **быш-** ‘взбивать, пахтать, взбалтывать’, представленной также и в других производных (см. **БЫШ-** ‘взбивать’. — Сев.ЭСТЯ [1978] с.309-310<sup>75</sup>). В качестве производящего используется афф. **-лақ/-дақ**, который, образуя по преимуществу отыменные формы, мог создавать и отглагольные имена (Сев.АИ 217-221). В данном случае реализуется значение предмета-результата действия, и, как видно из приведенных значений, образуется наименование молочного продукта, полученного в результате сквашивания молока и дальнейшей обработки разными способами образовавшегося сгустка.

Как отмечает М.А.Хабичев, образования с данным непродуктивным аффиксом составляют древнейший пласт тюрк. лексики (Хаб.КБИС 118-120): ср. образования с афф. **-қақ/-қөқ** (см. **БЫШ-** ‘взбивать’, с. 310).

Следует обратить внимание на возможность контаминации основы **быш-** ‘взбивать’ с основой **биш-** ‘вариться’ (см. **БИШ-** ‘вариться’ Сев.ЭСТЯ [1976] с. 161-164); ср., например, значение в хак. языке ‘прессованный творог из кипяченого молока’. Интересна также уйг. форма **пишил-ҕақ**, ясно показывающая отглагольное происхождение.

Не уловил такого различия тюрк. основ, возможно, впрочем, некогда исторически и связанных между собой, М.Рэсэнен, возводивший **бышлақ** и другие формы к **биш-/быш-** ‘созревать, вариться’ (Räs.VEWT 74b).

◇ Заимствовано в монг. язык. В форме **başıᠭ** ‘сладкий сыр’ его фиксирует Г.Рамстедт (Ram.KWb. 3ба), монг. **бяслаг** ‘сыр’. — Д.Н.

---

<sup>75</sup> О глаголе см. также EDAL и цитированную там литературу. — *Прим.ред.*

## С

I **СА-**; **са-** Р IV 215-216 (др.-уйг.), Мал. 418 (КТ, Chuast., Suv., QBW), ДТС 478, Brock. 167, Diz. 98, Abū H. 84, Ibnū M. 54; **су-** чув.;

II **СА:Й-** II турк.; **сай-** тур., тур.диал. Ném.Vid. 404, гаг., аз., кар., кар.к., каз., Р IV 220-221 (осм.), Буд. I 694 **صایمق** (тур., аз.), **سایماق** (чаг.), Мал.ПМК 102, Ettuh. 234, Из. дар 370, Tel. 321, Мел.АФ 095, Хор.П. II 241, Tryj. 669, YTS 182 (**şay-**, **say-**), Şey. 81;

III **САЙ** II аз., Р IV 219 (чаг.), Буд. I 694.

Вокализм чувашской формы закономерен. А.М.Щербак (Щерб.СФ 196) восстанавливает праформу \***сā-** ‘считать’. Формы второй рубрики скорее всего являются вторичными, конечный **й** в них, видимо, появился на стыке основы и аффиксального элемента, а позднее в результате переразложения отошел к корневой основе.

Вытеснение **са:-** основой **са:й-** могло быть связано и с тем, что в тюркских языках типичными становятся структуры VCV. По-видимому, аналогична история тув. **сый-** ‘ломать’, соответствующего тюрк. \***сбй-**, др.-тюрк. **si-** *то же* (ДТС 502).

♦ I 1. считать – чув., Р, Мал., ДТС (+ ‘подсчитывать’), Brock., Diz., Abū H, Ibnū M.;

2. говорить – Р IV;

3. почитать, проявлять почтение – чув.

II 1. считать – турк., тур., тур.диал. Ném.Vid., гаг., аз., кар., кар.к., Р IV, Мал.ПМК, Ettuh., Tel., Мел.АФ., Хор.П., YTS; исчислять – турк., тур., аз.; перечислять – турк., тур., YTS; рассчитывать – Буд.;

2. считать, думать, полагать – турк.; делать вывод – каз.;

3. считать *за кого-л.*, сравнивать *с кем-л.* – турк., считать, рассматривать – тур.;

4. принимать в расчет, в соображение, рассматривать, придавать значение, принимать во внимание – тур.;

5. считаться *с кем*, признавать *кого* – аз.;

6. уважать, почитать – тур., аз., кар., кар.к., Буд., Tryj., Şey.; пользоваться уважением – Tryj.;

7. быть осторожным – тур.;

8. откупиться от военной службы, подыскав себе замену (**bedel tutmak**); принять взамен *чего-л.* – YTS;

9. рассказывать – Р IV (осм.);

10. хорошо развиваться (**dobre się zozwijać** ?) – Tryj. (отмечено с сомнением – знак вопроса);

III 1. число – аз., Буд., количество, имя числительное – аз.;

2. счет – аз., Р., счисление – аз.

Первичным значением корня **са:й-** мы склонны считать значение 2 ‘считать, думать, полагать’, откуда через ряд промежуточных ступеней развились значения: через значение 3, 4 – значение 1 ‘считать’ и через значение 5 – значение 6 ‘уважать, почитать’, корреспондирующие со значением 3 ‘почитать, проявлять почтение’ глагола **са:-**.

Значение 9 ‘рассказывать’ корреспондирует со значением ‘заговорить’ глагола **са:-**, но для суждений о его отношении к прочим значениям материалов недостаточно. Равным образом нет материалов для суждений об отношении к прочим значениям 7, 8, 10.

Особого комментария заслуживает значение 3 ‘считать за..., сравнивать с..., считать, рассматривать’. Специализированная мыслительная операция ‘считать’ связана, в частности, как со своей предпосылкой, с идентификацией и дифференциацией, т.е. с тем, что в языке получает выражение в значениях ‘считать за...’ и пр. Таким образом, в непроемных глаголах, в отношении которых мы допускаем развитие значений ‘думать’ → ‘считать’, значение ‘считать за...’, так сказать, более первично, чем ‘считать’. (Ср. комментарий к глаголу **сақ-**). Это соотношение может быть и иным – так у производных глаголов с производящей основой ‘счет’ может возникать значение ‘считать за...’ (ср. узб. **сана-**), но уже как производное от значения ‘считать’ (т.е. ‘причислять к числу...’).

Следует сказать, что система значений глаголов **са:-**, **са:й-** демонстрирует/представляет тот уровень, на котором связи значений корня еще более или менее ясно просматриваются (за исключением единичных, не получивших развития), хотя и здесь наличный материал не позволяет надежно свести воедино (в ретроспективе) все основные семантические линии. Уже в этих непроемных глаголах четко выделяются и обособляются основные значения (‘думать’, ‘считать’, ‘почитать’). В дальнейшем же, в производных образованиях, на наш взгляд, непосредственных семантических отношений между ними уже обнаружить не удастся.

Обособление, дифференциация значений находит, в частности, проявление в различном морфологическом (словообразовательном) оформлении производных, реализующих различные значения исходной основы. Ср. в тур. и кар. размежевание значений отглагольных имен **сайы** и **сайгы** : первое означает ‘счет, числение’, тогда как второе – в основном ‘почет, уважение’:

**сайы** тур., гаг., кар. – ‘число’ (тур.), ‘счет’ (тур., гаг., кар.), ‘перечисление, числение; номер газеты’ и пр. (тур.); **сайу** Буд. I 694 **صايو** – ‘счет, исчисление’;

**сайгы** тур. – ‘счет; почет, уважение, почтительность, учтивость; благоразумие, осторожность, осмотрительность, соображение-’; **сайуы** кар. ‘почет, почтение, уважение, почести’.

Но в Qutb и Хор.П. II 244 **сайуу** (в составе **сайуучы** ‘читающий, ведущий счет’) значит ‘счет’.

◇ Перечень форм и значений глагола **\*sā-**, **\*sāj-** и основных его производных приводит М.Рэсэнен (Räs.VEWT 390a-b). Там же указаны возможные лексические параллели из других алтайских языков (см. еще Pop.VGAS, 29, 97, 123<sup>76</sup>), критическая оценка которых дана Г.Дёрфером (Doerf. III № 1216): в частности, он сомневается из-за семантических трудностей в тождестве тюрк. **sā-** ‘считать’ и тунг. **\*sā-** ‘знать, понимать’, а монг. **sana-** ‘думать’ относит к заимствованиям из тюркских языков, так как в монг. языках не представлен корень **\*sā-** и словообразовательная модель **sana** (отыменный глагол или интенсив на **-a**).

**Сай**, именной коррелят к **сай-**, выделяется также в производных:

<sup>76</sup> См. иную алт. этимологию в EDAL; подбор тюркских форм и литературу см. еще в Федотов 2, 53. — Прим.ред.

**saj-ya-** Räs.Mat.146 ('считать, расходовать'), **saï-ya-** Brock.OGM 217 'считать';  
**сай-ла-** Р IV 227 (чаг.) 'считать', Раv.С. 34b ('выбирать, считать');  
**sau-sm-** THASDD 1197 'считать, различать [предметы] по величине';  
**сай-сыз** Буд. I 694 صائيز ('бесчисленный'). Возможно, он появился как результат обратного словообразования: \*сайула- > сай-ла- > сай и т.п.

Представленность в значениях именного коррелята к **сай-** только значений, связанных со 'считать', свидетельствует о его раннем обособлении от прочих, о которых дает представление глагол **сай-** (см. выше) – Е.П., Л.Л.

**САБА** кир.; **саба** кум. (в составе **сав'ут саба** 'всякая посуда'), кбал. (в составе **сав'ут саба** 'посуда'), кир., каз., ккал., ккал.диал. Нас. I ҚТДС 253, ног. (в составе **сав'ыг саба** 'разная посуда'), тат.диал. (ТРСл.), уз.диал. (ТСУЯ II 5), ЎХШЛ 228; алт., Верб. 281 (к.), Р IV 411 (кир., казан., шор.), Буд. I 682 (кир., тоб.); **саца** чув.диал.; **сава** уз. (ТСУЯ II 7), лоб. (в составе **кага сава** 'кухонная посуда'), тув., **хаба** баш., баш.диал. БҺ I 252.

◇ 1. большой кожаный [из конской кожи] мешок/бурдюк, в котором приготавливают и хранят кумыс – кир., каз., ккал., ккал.диал. Нас.ҚТДС, тат.диал. (ТРСл.), баш.диал. БҺ, уз.диал. ТСУЯ, ЎХШЛ, алт., Р (кир.); бурдюк (*большая из четырех кож сшитая посудина, в которой делается и хранится кумыс*) – Буд. (кир.); кожаный сосуд с узким горлышком, сделанный из шкуры животного – баш.; кожаный турсук – Р (казан.);

2. берестяная посуда, туяс – алт.; большой туес (бурак), употребляемый при весеннем родовом жертвоприношении коня – Верб., Р (шор.); бурак, большой туес или берестяная кубышка – чув.диал.;

3. посуда – тув.; чаша – Буд. (тоб.); сосуд – тув.; вместилище, тара – тув.

Г.Рамстедт (Ram.KWb. 315a) сопоставлял монг. **saba** 'сосуд (*вообще*)' с кир., казан., шор. **saba** *то же*. М.Рэсенен (Räs.VEWT 391a) и А.Йоки (Joki LS 258) были склонны считать тюрк. лексему монгольским заимствованием.

Слово отсутствует в древне- и среднетюрских памятниках, распространено в тюркских языках отчетливо очерчиваемого региона: кыпчакских или содержащих кыпчакские элементы. В монгольских языках семантика слова менее специализирована (ср. письм.-монг. **sab**, **saba** 'границы; любое вместилище, внутренние органы' – Less. 653, монгор. **sawā** 'инструмент, орудие, домашняя обстановка, сосуд, посуда' – Sm.-Most. 330, орд. **sawa** 'сосуд' – там же; халх. **сав** 'вместилище, хранилище, посуда, сосуд', бур. **хаба** 'жбан, посуда; вместилище, хранилище' (ср. бур. **саба** 'посуда, сосуд' ← монг.?), калм. **сав** 'посуда, сосуд; вместилище, хранилище; русло'; см. также Тод.ЯМВМ 188). Все это как будто также свидетельствует в пользу монгольского источника **саба**<sup>77</sup>.

Тув. **сава**, судя по его семантике, заимствовано из халхаского; примечательно, что тув. **уруг савазы** 'матка' соответствуют халх. **сав** *то же*, бур. **саба** *то же*. Чув. диал. **саца**, как явствует из его фонетической структуры (**а-** в первом слоге), – татарское заимствование.

<sup>77</sup> О внешних связях монг. слова (не имеющего генетических параллелей в тюрк.) см. EDAL. О заимствовании из тюрк. и монг. языков в русские диалекты Сибири см. Аникин 469, 599. – *Прим.ред.*

◇ В койб. языке отмечено **saban** ‘бочка’, сближаемое А.Йоки с **саба** (см. Јоки, ук.соч.). Конечное **-н** засвидетельствовано в хак. **сабан** ‘кадка’ и, по-видимому, в кар.к. **сабан** в составе **савут сабан** ‘кухонные принадлежности’. — Л.Л.

I **САБА-** кир., каз., ккал., алт., Верб. 281 (т., н.-б.), Р IV 412 (тел., тар., кир. = каз., ккир., шор.) Буд. I 682 (кир. = каз.), Буд. II 402 (чаг.), Zen. II 487 (вост.-тюрк.), МА 314; **сав’а-** уз., уйг., лоб. Мал.ЛЯ 158, тув.; **саба-** як.; **ساپامق** Vam.ĆSpr. 292; ? **сап-** хак.;

II **САБАЛА-** тат.диал. ДСТ 555, Р IV 416 (кир.); **сав’ала-** уз.

◇ I 1. бить — кир., каз., ккал., уз. (*прутом*), алт., хак. (+ ‘ударять’), Р (*сильно* — кир.), Буд. (*сильно*), Vam.ĆSpr. (*палкой, чтобы выбить пыль*); ударить *чем-л. обо что (сильно, широко размахивая руками)* — як.; размахивать *чем-л.* — як.; колотить — кир., ккал., уз., алт.; стегать — кир., ккал., уз.; сечь — уз.;

2. бить/взбивать/трепать шерсть, хлопок и т.п. — во всех источниках, кроме як.;

? 3. собирать ягоды — Р (шор.); брать ягоды — Верб. (н.-б.);

II 1. бить часто, наносить удары, бить крыльями — Р; бить прутом, бичевать, сечь, хлестать, стегать — уз.;

2. трепать, мыкать шерсть, очищать шерсть от примесей — тат.диал. ДСТ.

Второе значение форм первой рубрики развилось в словосочетаниях типа кир. **жүн саба-** ‘бить шерсть’. Связанным значением является и ‘бить крыльями’ (см. 1-ю группу значений форм второй рубрики), что иллюстрирует, напр. кир. **қанат саба-** ‘взмахивать крыльями’.

◇ Тюрк. **саба-** генетически связано с монг. **saba-** ‘ударять’; ‘бить шерсть при изготовлении войлока’ (Less. 653). Тюркско-монгольские параллели см. в Ram.KWb. 315b, где помимо тюрк. **saba-** приведено осм., чаг. **sawaş** ‘битва’; Räs.VEWT 391a<sup>78</sup>.

Тюрк. **саба-** имеет ограниченный ареал (см. перечень форм), однако если **саваш** восходит к \***сава-**, эту основу придется признать общетюркской.

К монголизмам следует причислить як. **саба-**, так как в як. слове сохранен начальный **с-** (см. также Каҕ. 48) и, вероятно, хак. **сап-** (ср. калм., халх. **сав-** ‘стегать, бить’ — калм., халх.; ‘хлопать, ударять плашмя’ — халх.; ‘взмахивать (*напр., крыльями*)’ — калм.). Монгольским заимствованием считает В.М.Рассадин (см. Рас.МБЗ 29) и алт. **саба-**; остальные тюрк. формы им не упомянуты.

Не до конца ясным остается отношение **саба-** к **са:й-** ‘трепать, сбивать (*шерсть, вату*)’ и его соответствиям (см. **СА:Й-** ‘трепать/сбивать (*шерсть, хлопок*)’).

◇ Из производных тюрк. **саба-** интересно имя с афф. **-ағу** > **-в’/-о-** (см., напр., каз. **сабав’** ‘палочка для трепанья шерсти’, баш. **хабав’** *то же* + ‘плетка’, кир. **сабо:** ‘тонкие палочки из крепкого дерева, служащие для взбивания, трепанья

<sup>78</sup> Практически полное совпадение семантики с монг. формами, а также не подвергающееся фрикативизации и последующему выпадению интервокальное *-b-* (по крайней мере, в каз., ккалп.) свидетельствуют в пользу заимствования части приведенных тюрк. форм из монг. Генетическую параллель монг. формам, несомненно, представляют тюрк. формы, объединенные ниже под **САВАШ**. Относительно внешних связей слова см. EDAL. О заимствовании из монг. в русские диалекты Сибири см. Аникин 470. — *Прим.ред.*

шерсти, ваты'; ср. также монг.халх. **сава:** 'палка, прут (*напр., для взбивания шерсти*)' < **sabaya** (см. еще Ram.KWb. 315a-b) – *Л.Л.*

**САБАН** тур., гаг., кар., кум., бал. Апп. 71, Шаум. 76, каз., каз.диал. ҚТДС 276, ног., тат., Р IV 414 (осм., крым., коман., казан., кир., кар.т.), Буд. I 618, 695 (тур., тат., казан.), Zen. II 568 (тур., вост.-тюрк.), ДТС 478, Kāšǵ.D. 477, Diz. 97, KW 210, Houts. 80, Тарж. 110, El-Idr. 38, Из. дар 369, Zaj.Bulǵ. I 44, Мел.АФ 094, Ibnü M. 57, Tryj. 652 **сапан** чув.; **са:ван** турк.диал. ТДГДС 162, Кур. II 250; **savan** бал. Шаум. 76; **сапан** аз., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 177, Мал.УНС 149, Le Coq 92, Р IV 404 (осм., аз.), Caf.EUS 197, Brock. 171 (ср. Diz.), Ettuh. 232 (ср. Из. дар), Vam.ĀSpr. 292, Zen. II 565 (вост.-тюрк.), Rav.C. 333; **хабан** баш.; **саман** кум.диал. Кер.Оч. 60.

◊ 1. [деревянный] плуг, соха – во всех источниках, кроме Буд. I 618 (казан.), ДТС, Kāšǵ.D., Diz;

2. парная упряжка волов с сельскохозяйственными пахотными орудиями – ДТС, Kāšǵ.D., Diz.;

3. пахота – кум., бал. Апп., ног., ДТС;

4. зябь, вспаханное поле – турк.диал. Кур. II; поле, пашня – бал. Шаум. (**savan**), Р IV 414 (казан., кир., крым.);

5. яровой хлеб – Р IV 414 (казан.), Буд. I 618 (казан.).

Значения 4-й и 5-й групп сформировались в сочетаниях типа тат. **сабан жир** 'пахотная земля', **сабан ашлыгы** 'яровой хлеб'.

◊ Перечень форм и значений слова приводит М.Рэсэнен (Räs.VEWT 402 а) и Дж. Клосон (Cl. 790a).

Для этимологии слова интересны такие данные: уйг.диал. **сарпа** 'плуг' (Jarr. 265), ср.-тюрк. **sarap-** 'пахать' (Ettuh. 232), **сабан-** *то же* (Из. дар 369, наряду с **сабанла-** *то же*).

Возможно, \***са:бан** (ср. турк.диал. **са:ван**) генетически связано с **сап** 'рукоятка'; семантическую параллель 'соха' < 'рукоятка' представляет кир. **бу:рсун** 'соха, рукоятка плуга' (← **соқонун бу:рсуну**); ср. также уйг. **сапқуч** 'рукоятка сохи'. О **са:бан** см. еще Ахмет.ОЛМК 62-63<sup>79</sup>.

Чув. **сапан**, судя по его фонетической структуре, заимствовано из кыпчакских языков (см. Ахмет. СИ 172).

◊ Из производных **сабан** хорошо известны: тат. **сабантуй** 'праздник плуга' – весенний татарский народный праздник и его соответствия (см. Ахмет.СИ 164; он же: ОЛ 68-69).

◊ **Сабан** заимствовано в русский, удмуртский и манси языки (см. Фас. III 541, Шип. 267; Kann. TLW 173). – *Л.Л.*

**СА:В** турк. Мухам. 142 (в составе **сес-са:в йетено:қ** 'никакого голоса не слышно'); **сав** тур., тур.диал. DD 3, 1193, Ed.Urfa 131, Aks.Gaz. 580, DSf., ДТС 491, An.In. 498, Мал. 420, ТТ VIII 97, ТТ X 49, ВТТ III 98, ВТТ VII 95, ВТТ VIII 138, ВТТ IX 104, Caf.EUS 199, БСЦ 114, Brock. 174, Diz. 100, Abū H. 88, TS V 3332, YTS

<sup>79</sup> К рассматриваемой этимологии, возможно, относится также чув. *surpan* 'отвал (*у плуга, сохи*)'. Возможно, упрощением кластера объясняется колебание глухого и звонкого рефлексов интервокального согласного в огузских языках. О возможных внешних параллелях см. EDAL. О рус. *сабантуй* см. еще Аникин 470. – *Прим.ред.*

181, Бор.ЛТ 256; **саб** ДТС 478, Мал. 418, Мал.ПМК 102, Орк. 95, An.In. 497, Caf.EUS 192, Brock, 168; **сэб** аз.диал. Молла-з ГКР 26.

- ◇ 1. слово, речь – во всех источниках;
2. известие – тур.диал. DD, Ed.Urfa, ДТС 491, Caf.EUS, Diz., TS, YTS; новость – тур., Diz.; сообщение – An.In.;
3. письмо, послание – тур.диал. DD, DSf., ДТС 491; посольство – Brock.;
4. повествование, история, рассказ – ДТС 491, Diz., TS, YTS; история – Brock.; беседа – тур.диал. DSf.; пророчество – ДТС 491;
5. пословица, поговорка – ДТС 491, Brock., Diz.;
6. слава – Caf.EUS, Brock., Diz. и единичные значения в различных источниках: иск, спор – Abû H., тезис, теза – тур.

◇ О **са:в**, **\*са:б** см. Ряс. 110, Räs.VEWT 391a, где дан перечень форм и значений слова; С1. 782b, где сделана попытка провести семантическую дифференциацию между **sa:v** ('полная речь, рассказ или история, побасенка') и **sö:z** ('единичное слово или короткое высказывание'). Любопытна мысль Г.Рамстедта (Рам. 194) о связи с **саб**, **сав** чув. **сәмах** 'слово, разговор' (< **савмақ** < **сав** + **мақ**), поддержанная В.Г.Егоровым (Егор. 181; однако невероятно, что **сәмах** – это древняя форма вин.п. от **\*саб-** – Л.Л.). Иная трактовка **сәмах** предложена М.Рэсэненом (Räs.ČLČ 212), который, правда, признал фонетическую трудность при возведении **сәмах** к **йумақ**; см. еще Ахмет.ОЛ 110, где **сәмах** производится от **сар-**, **сары-** 'декламировать, скандировать' (см. **САРЫН** 'уныние, тоска'); Sin.SUEOT 769-770, где к **\*саб** приведены угорские параллели.

◇ Из производных **са:в'** широко распространено имя деятеля с афф. **-чы**, см., напр., **са:в'чы** турк., халадж. Doerf. – Tez. 185 (+ **sāfci**, **safci**); **савчы** уз.диал. ЎХШЛ 380, P IV 431 (др.-уйг., тоб.), Мал. 420, An.In. 498, ДТС 492, Caf.EUS 199, Brock. 174, Diz. 100, Бор.ЛТ 257, Abû H. 88, Надж.ТЯДС II 73; **саучи** P IV 238 (гаг. Ш.С.), Пав.С. 344; **savci** тур.диал. DD 3 1194; **ساوچى** Väm.ČSpr. 294, Zen. II 493 (вост.-тюрк.); **са:в'чы** тат.диал. Тум.ЗС 189, P IV 238 (тоб.), Буд. I 693 (тоб.); **сабчы** ДТС 478, Мал. 418, Орк. 95, Caf.EUS 192; **сарчы** Мал. 419; **са'в'чи** уз., **со:чы** уз.диал. ЎХШЛ 380; **сувчу** кар.к.; **сучу** кар.к.; **суйчы** кар.к.; **сучы** кар.к.; **suzi**, **sōji**, **sūji** сал. Тен.ССЯ 489 со значениями 'посол' – Diz.; 'посланник' – Zen.; 'вестник' – тур.диал. DD, Орк., Caf.EUS, Пав.С.; 'гонимый' – уз. разг.; 'посредник' – An.In., Brock., Diz., Пав.С.; 'судья – посредник в споре' – Abû H.; 'судья' – тур.диал. DD; 'сват' – турк., уз., уз.диал. ЎХШЛ, сал. Тен. ССЯ; халадж. Doerf. – Tez., P IV 431 (тоб.), ДТС; 'сваха' – турк., кар.к., тат.диал. Тум.ЗС, уз., уз.диал. ЎХШЛ, P IV 238 (тоб.), P IV 431 (тоб.), Буд. (тоб.), Väm.ČSpr.; 'жених' – халадж. Doerf. – Tez.; 'пророк' P IV 431 (др.-уйг. КБ), ДТС, Мал. 420, Brock., Diz., Бор.ЛТ, Abû H., Надж. ТЯДС; 'проповедник' – Мал. 418, 419; 'болтун' – An.In., Caf. EUS. О **савчы** см. P IV 431, С1.785 a-b, Räs.VEWT 391a, Doerf. III № 1215, Тен.ССЯ 484 и особенно *Vámbery H. Eine Kaside in uigurischer Schrift und Sprache.* – ZDMG 21, 1867, 648, примеч. 43, где указана также связь **sau** 'сообщение' и венг. **szó** 'слово' и разъяснена семантика чаг. **saugí** 'посол, который разносит приглашения на свадьбы' и **saugí chatun** 'сваха, которую посылает жених'. Некоторые исследователи (см., напр., Буд. I 693, Мал. 420, Егор. 60) пытались отождествить **са'в'чы** и **йав'чы**, **жу:чу** 'сват'. Отрицательную оценку этой точке зрения дал П.Пельо (Pel. Notes 22, примеч. 4), правильно указавший, что **savci** образовано от **sav** 'речь' и не имеет ничего общего с группой **yauci** и т.д.

К **са'в** возводится и тур. **sava** 'известие, радостное известие, приятная новость' (см. также Р IV 426), где **-a**, по мнению Ю.Немета (*Németh J. Die Volksnamen quman und qūn. – KCsA III, 1,108*), отыменной суффикс. От **sava** образовано имя **savaci** 'вестовой, сообщающий радостную новость, пророк' (см. также TS V 3332: **savaci** 'пророк'; Р IV 426: осм. **савацы** 'передающий известие, новость')<sup>80</sup>.

◊ О венг. **szó** 'голос, звук, речь, слово, спор, разговор' (← тюрк.) см. MNYTESz III, 773. – Л.Л.

I **САВАШ** тур., гаг., кар.к., каз.диал. ҚТДС 288 (**сав'аш**), ккал. (**сав'аш**), уз., Р IV 426 (осм., чаг., крым.), Р IV 426 (крым. **саваш**) Буд. I 706 (тур., аз.), Zen. II 522, 576 (тур.), Бор. ЛТ 257 (**саваш**), Zaj.Bulg. I 45, Хор.П. II 236, TS V 3333, YTS 181, Erg. 260.

II **САВАШ-** тур., тур.диал. Ném.Vid. 404, гаг., аз., кар.к., уз., Р IV 426 (осм., чаг.), Буд. I 706 (тур., аз.), Zen. II 576 (тур.), ДТС 492 (МК), Brock. 174 (огуз.), Diz. 100 (**sawaš-**), Бор.ЛТ 257 (**саваш-**), Houts. 80, Тарж. 110, Ettuh. 234, Из. дар 370, TS V 3339, YTS 182, Erg. 260; **sovaš-** KW 223.

Примечательно огубление гласного первого слога в KW; качество интервокального **в** (**v** или **w**) передано в ряде источников непоследовательно (см., напр., Zen. 576: тур. **sawaš-**, Brock.: **savaš-**, но Diz: **sawaš-**).

◊ I 1. драка – кар.к., каз.диал. ҚТДС, Бор.ЛТ, TS; ссора – Хор.П., TS, YTS;

2. бой – тур., кар.к. (+ 'побоище'), каз.диал. ҚТДС, ккал., YTS; сражение – тур., каз.диал. ҚТДС, ккал., уз. (+ 'сеча'), Р IV 426, Буд., Zen., Бор.ЛТ, Zaj. Bulg.; битва – тур. ккал., Р IV 426; война – тур., TS, YTS; борьба – тур., гаг., уз., Буд., Zen., Zaj.Bulg.;

3. старание, рвение – гаг.;

4. мучение, мука – гаг.

II 1. драться – тур., аз., Р IV 426, Diz., Тарж., Erg.; ссориться – тур., аз., ДТС (+ 'препираться'), Brock. (+ 'спорить'), KW (+ 'спорить'), Ettuh. (+ 'спорить'), Из. дар, TS (+ 'спорить'); спорить – Буд.;

2. сражаться – тур., кар.к., уз., Р IV 426, Буд., Brock., Diz., Бор.ЛТ, KW, Ettuh., TS, YTS, Erg.; биться – уз., Буд., Brock., Diz., KW, Тарж., Ettuh., TS, YTS, Erg.; бороться – тур., гаг., Буд., Brock., KW, Houts.;

3. биться *над чем-л.* – тур., гаг.; трудиться – гаг.; стараться – тур. (+ 'силиться'), тур.диал. Ném.Vid., гаг., Р IV 426; пытаться (*что-л. сделать*) – гаг.; стремиться *к чему-л.* – тур.диал. Ném.Vid.;

4. мучиться, терзаться – гаг.

Значения имени и глагола соотносительны. Связь 1–3-й групп значений ясна: 'битье [друг друга]' > 'драка, ссора' > 'битва, сражение, война; битва *за что*' > 'старание, рвение'.

Гаг. **саваш** 'мучение', вероятно, восходит к 'старание [изо всех сил]', это значение, к сожалению, не проиллюстрировано примерами в ГРМСл.

◊ **Саваш** – имя с афф. **-ш**, образование от глагольной основы, по-видимому, тождественной **сава-** 'бить' (см. **САБА-** 'бить'); взаимно-совместная форма той

<sup>80</sup> По-видимому, сюда же (или к \**sagu* 'траурная песня' – см. ниже) чув. *sāvā* 'песня, стихи' – Федотов 2, 20. О *sāmaх* см. еще Федотов 1, 24. Внешние параллели см. в в EDAL. – Прим. ред.



же глагольной основы (см. Räs.VEWT 391a, но иначе там же, с. 406 а<sup>81</sup>). Дж.Клосон (С1. 793 a-b) полагал, что \*sava < sa:v > sawaṣ- ‘спорить одному с другим’, ‘убеждать одному другого’, ‘оспаривать’, ‘ссориться’, позднее ‘вступить в бой, в драку’, ‘драться, сражаться, воевать, бороться’.

Наличие таких форм, как кир. **сабаш-** ‘совместно бить, бить друг друга, устраивать потасовку’, уз. **саваш-** ‘биться, сражаться’ производных от **саба-** ~ **сава-** говорит в пользу этимологии М.Рэсэнена.

Едва ли правомерно сближать \*сав- (в составе **сав-аш-**) с хак. **сағ** // **чаа** ‘война’, **сағ** ‘сила’ и межтюркским **чақ-** ‘ударять’, ‘стучать’, поскольку напр., хак. **сағ** // **чаа** ‘война’ восходит к **йағ** (ср. турк. **йов** ‘битва, бой’), **сағ** ‘сила’ < \***чағ**, ср. тув. **шағ** ‘сила, способность’ (см. Сев.АГ 381). Вопреки мнению Э.В.Севортяна (см. там же) **савыш** не связано и с **соғуш** (напр., каз. **соғыс** ‘война, битва’ < **соқ-** ‘ударять, бить, стучать’).

О турк. **сөвеш** ‘битва, бой’ (**сөвеш-** ‘воевать, драться’) см. Мухам. 142-143, где имя возводится к др.-тюрк. **сөңүш** ‘борьба, сражение’; хотя \***сөңү-** ~ \***сөгу-** ~ \***сөвү-** в тюрк. языках возможно (см. Ряс. 171), в турк. языке **ң** сохраняется (см., напр., **сүңк** ‘кость’) и поэтому история турк. формы нуждается в изучении. — *Л.Л.*

**САВУТ** тур.диал. DD3, 1195, DSf. кар., кум., Сат. 123, Мох. 82, кум.диал. Шахм. 234, бал. Шаум. 76, Апп. 72, уйг., Р IV 430 (чаг., кар.т.), Буд. I 693 (казан., чаг., кир.), Zen. II 493 (вост.-тюрк.), Vām.ĆSpr. 295 ساووت; **савыт** каз., ккал., ног., тат., Р IV 430 (казан.); **савят** чув.; **сагыт** кар., Р IV 269 (крым., коман.), KW 212, Тгүј. 658 (+ **sayt, sahīt**); **saqīt** МА 407; **сабыт** Баск.Туба 145; **саут** Р IV 237 (чаг., казан., тоб.); **савут** уз.; **совут** турк. *ист.*, турк.диал. Кур. II 251, Аман. 251; **со:т** кир. (+ **зо:т**), уйг.диал. Le Соq 92, Р IV 556 (тар., ккир.); **хавыт** баш., баш.диал. Бһһ I 257, Бһһ II 289; **савыт** баш.диал. Бһһ II 234.

О развитии сочетаний **авы/аву** ~ **абы/абу** ~ **ағу** в **ову**, **о:** см. Ряс. 111-112.

◇ 1. инструмент — кар., KW; прибор — тур.диал. DD, кар., KW; снаряжение, конская сбруя — KW; орудие — Тгүј.; снаряжение, вооружение — уйг.диал. Le Соq;

2. оружие — турк.диал. Кур., тур.диал. DD, кар., кум., Сат., Мох., бал. Шаум. ног. (+ ‘снаряжение’), Р IV 269 (коман.); ружье — бал. Шаум., стрела с длинным острым концом — Zen.; охотничий нож — баш. диал. Бһһ II 289;

3. воинские доспехи — кар.; железные латы — уйг.; кольчуга, броня — каз. (+ ‘панцирь’), ккал., Буд. (чаг., кир.); панцирь — кир., уз., уйг., уйг.диал. Le Соq (включая *шлем и наручники*), Р IV 237 (чаг.), Р IV 556 (тар., ккир.), Vām.ĆSpr.; кольчуга — турк., турк.диал. Аман. (‘железная воинская одежда’), уз.;

4. предмет домашнего обихода — кар., Тгүј., посуда — кар., кум., Мох. кум.диал. Шахм., каз., ног., тат., баш., баш.диал. Бһһ I, Р IV 237 (казан., тоб., Р IV 269 (крым., коман.), Р IV 428 (казан.), Р IV 430 (чаг., кар.т.), Тгүј.;

5. сосуд — кар., кум., каз., ног., тат., чув.; тара — кар.; медная чаша для воды — тур.диал. DD; медная посуда — кар.к., медное блюдо — тур.диал. DD; глиняная

<sup>81</sup> Рассматриваемое слово является генетической параллелью к монг. источнику заимствования форм, объединенных выше под **САБА-** (см. EDAL). — *Прим. ред.*

посуда – тур.диал. DSf., MA; ведро – Баск.Туба; жбан – кум.; улей – баш.диал. Бһһ II 234.

Значения 4-й и 5-й групп у **савут** почти совпадают со значениями тюрк. **саба**, особенно в парном слове **савут саба** и монг. **saba** (см. Less. 653). Значения 2-й группы могли сформироваться в составе таких парных слов, как ног. **савыт садақ** (**садақ** ‘лук’), **савыт йарақ** (**йарақ** ‘оружие’). Значения 3-й группы, вероятно, развились из значения \*‘вместилище’: так, кир. **со:т** ‘название кожаного нагрудника, надевавшегося на состязаниях “эр сайышу:” стало применяться к панцирю (первоначально **чынжыр со:т**, *букв.* ‘нагрудник из цепей’, см. также кар. **тәмір савут** ‘панцирь’ (P IV 431).

◊ **Савут**, вероятно, генетически связано с монг. **сав** ‘вместилище, посуда, сосуд’ (см., напр., Хадж.Оч. 59; Хаб.КБИС 138, где **савут** и **сав** правильно сближаются с **саба** в составе **савут саба** ‘посуда’ и ошибочно с **саба** ‘длинная тонкая палочка, применяемая при изготовлении бурок’, восходящим к \***сабага**, ср., напр., кир. **сабо:** ‘тонкие палочки из крепкого дерева, служащие для взбивания, трепания шерсти, ваты’, монг. **сава:** ‘палка, прут для взбивания шерсти’). Афф. -т в **савут** пока не имеет однозначного объяснения (см., напр., Сев.АИ 284).

М.Рэсэнэн (Räs.VEWT 393b-394a) сближал **savut** ‘чашка весов’ с ср.-тюрк. **сау** ‘мера’; см. **сау** P IV 275 (чаг., вост.-тюрк.), Буд. I 614 (чаг.), ДТС 481 (МК), Diz. 97, MA 319; **сағу** уз.диал. ЁХШЛ 236 со значениями ‘деревянная посуда’ – P, ‘круглый и продолговатый деревянный сосуд’ – Буд. (уйг.); ‘посудина для питья’ – P; ‘деревянная посуда в виде плетенки’ – уз.диал. ЁХШЛ; ‘сосуд’ – MA; ‘чаша у весов’ – P; ‘мера для зернового хлеба’ – все источники. Последнее значение позволяет сблизить (во всяком случае, семантически) тюрк. **сағу** с ар. **صاع** ‘мера сыпучих тел’, кум. **сах** ‘около 2,5 кило’, ав. **сахI** ‘мера зерна, равная 2,5 кг’, лак. **ссахI** ‘мера сыпучих тел (около 4 кг)’.

Едва ли имеет отношение к **сағу** тур.диал. **сағу** ‘нож’ (DD 31179), хотя ср. семантику баш.диал. **хавыт** ‘нож’. Вероятно, от **сағу** следует отделить **сабу** аз.диал. ДСАз. 353, кар. (с пометой *ар.*), кум. со значениями ‘мера сыпучих тел, равная 30–35 кг’ – кум., ‘мера объема’ – кар., ‘мешок’ – аз.диал. ДСАз.

О реальности тюрк. \***соғу** < \***сағу** ‘сосуд’, помимо **сағыт** (см. перечень форм) свидетельствуют **соға** уйг.диал. Ягг. 275, **суға** уйг.; **суғу** P IV 257 (вост.-тюрк.); **со:** шор. Верб. 300, P IV 512 (со ссылкой на Верб.), тув. со значениями: ‘огромный бурак для жертвенной браги’ – шор.; ‘берестяная посуда цилиндрической формы’ – тув.; ‘жбан’ – уйг. (**соға**); ‘бадьа, [деревянное] ведро для воды’ – уйг., P IV 757 (вост.-тюрк.). Расширение гласного второго слога в уйгурском вторично (см., напр., Щерб.СФ 67). Шор., тув. **со:** скорее восходят к другому источнику (см. **СО** ‘большой/огромный бурак...’).

◊ О заимствовании **сағу** в иранские языки см. Doerf. III № 1213.

Некорректны сближения **хавыт** ‘посуда’ с **хав-** ‘дойть’ (см. Гар.БИС 108) и с **себет**, **сепет** и т.д. ‘корзина’ ← перс. (см. Егор.174).

Чув. **савят-саңа**, как свидетельствуют фонетические особенности этого парного слова (вокализм – Л.Л.), заимствовано из тат. языка<sup>82</sup>. – Л.Л.

<sup>82</sup> См. о чув. форме также Федотов 2, 4 и цитированную там литературу. Вообще рассматриваемое слово, по-видимому, представляет собой гнездо контаминированных форм, к которым ср. еще \**sag*

CAF I турк., тур.диал. Ném.Vid. 404, аз., уйг.диал. Мал.УНС 148, P IV 260 (осм., крым., коман.), Буд. I 686 (чаг., аз.), Zen. II 560 (тур.), ДТС 480 (МК III 154), Brock. 168, Kāšg.D. 480, Diz. 97, Бор.ЛТ 258, KW 211, Abû H. 85, Хор.П. II 267, Пав.С. 336, Zen. II 560 (вост.-тюрк.), TS V 3223, Erg. 234, Ném.TS 192, Tryj. 656; **caʕ** уз. обл. (при нормативн. **oʕ**), **sav** KW 211; **ca**: тур., гаг., P IV (осм.); **caq** тур. *ист.* Ném.TS 199 (**szak**), уйг., Буд. I 686 (чаг., аз.), Zen. II 491 (вост.-тюрк.); **saḥ** сал. Тен.ССЯ 476; **syḥ** сал. Тен.ССЯ 492; **sahi** Schütz 143.

В вариантах слова отразились различные этапы развития звукосочетания **-aḡ** в разных тюркских языках (Ряс. 99 и сл., 137; о переходе **-к**, **-к** > **\*ḡ** после открытых гласных – Ряс. 137, см. сал. **saḥ**, **syḥ**). О возможности **-j** < **-a-** – см. Ряс. 95. О звуковом развитии **saḡ** см. также Räs.Mat. 113.

◊ 1. *А. правый* (противоположный левому, *о стороне*), находящийся справа – турк., тур.диал. Ném.Vid., гаг., уз. уйг.диал., сал., P IV 217 (осм.), P IV 260 (осм., крым., коман.), Буд. I 686 (чаг., аз.), Zen. II 560 (тур.), ДТС, Kāšg.D., Diz., Бор.ЛТ, KW, Abû H, Хор.П. II 267, Tryj., Zen. II 560 (вост.-тюрк.), Erg., Ném.TS; *перен. (полит.) правый* – тур., гаг.; *Б. правая сторона* – турк., тур., гаг., Kāšg.D., Diz., Бор.ЛТ, Пав.С., Zen. II 560 (тур., вост.-тюрк.); *В. справа, направо* – Brock. (огузск.), Tryj.;

2. *прямой, правильный* – Zen. II 560 (тур., вост.-тюрк.), TS V 3223, Schütz;

3. *истинный, действительный* – TS, Schütz; *настоящий, перен. натуральный* – Kāšg.D., Diz.;

4. *верный, точный* – Brock., Schütz;

5. *счастливое предзнаменование* – тур., уйг.

По Дж.Клосону (Сл. 803а), значение ‘правый’ (‘не левый’) получилось в результате “странной метафоризации (by a curious metaph.)” значения ‘здоровый, неиспорченный’. Ср., однако, противоположную направленность семантического развития слова ‘правый’ в славянских языках, а именно “общее положительное значение правой стороны и отрицательное значение – левой”, притом что “противопоставление ‘правый’ – ‘левый’ имеет основное значение ‘хорошее’ – ‘плохое’ (‘добро’ – ‘зло’ и т.п.)”. [Толстые Н.И. и С.М. К семантике правой и левой стороны в связи с другими символическими элементами. – “Материалы Все-союзного симпозиума по вторичным моделирующим системам I (5)”. Тарту, 1974, с.44 и 42, здесь же дан обзор литературы вопроса]. В славянской иконописи правая сторона связывается с верой (с праведниками), Солнцем, левая – с неверием (с грешниками), Луной [Успенский Б.А. “Правое” и “левое” в иконописном изображении. – “Сборник статей по вторичным моделирующим системам”. Тарту, 1973, с.139, 142-144]. Ассоциация значений ‘правого’, ‘правой стороны’ с ‘благоприятным’, ‘хорошим’, ‘положительным’, а ‘левого’, ‘левой стороны’ – с ‘неблагоприятным’, ‘дурным’, ‘отрицательным’ может считаться семантической универсалией, характерной для семантической системы языка вообще (Гам. – Ив. 784). Это противопоставление представлено и в тур. фразеологизмах **sol işi saḡ ol-** ‘налаживаться (*о делах, которые шли плохо*)’ (TS V 3505), **saḡı solu yok adam** ‘нетактичный человек’, **sollu saḡlu** ‘совместимый и противостоящий’ (YTS 190). В тюрк. языках огузской группы **caḡ** I ‘правый’ рядом вторичных значений (2-5)

‘гончарные изделия’ (см. Лексика 375), \**sogan* ‘наконечник стрелы’ (см. ниже) и заимствованное из монг. *saba*. См. еще EDAL. – Прим. ред.

соприкасается со значениями 3-4, 6-7 **caғ** II. Другая тюркская лексема со значением ‘правый (*о стороне*)’ – см. **Оң** ‘правый’ – также имеет вторичные значения ‘правый, справедливый, лицевой, правильный, удачный, успешный, подходящий, соответствующий, благотворный’<sup>83</sup>.

**Caғ** I ‘правый’ в отличие от **caғ** II не имеет оморфного глагола [при **оң** ‘правый’ такой глагол имеется, ср. **ол тиши тагыклар камаган оңарлар эрмиш** Ман. I, 36, 9 ‘все те куры выздоровели’ (пример взят из кн.: *Кондратьев В.Г.* Грамматический строй языка памятников древнетюркской письменности. VIII-XI вв. Л., 1981, с.37); ср. также кир. **оң-** ‘быть удачным, удачливым’], а число именных производных от этого слова ограничено (см. ниже). Существенны различия в географии распространения обоих слов: если **caғ** II вполне можно считать словом общетюркским, то **caғ** I – региональное (юго-западное или огузское слово).

◊ Архетип слова А.М.Щербак (Щерб.СФ 196) восстанавливает в виде **\*cāy** – в отличие от **\*caу** ‘здоровый, здоровье’. При учете материальной и семантической близости этих слов, равно как и того, что обе лексемы, одна из которых реконструируется А.М.Щербаком с долготой, а другая – без нее, представлены в туркменском с кратким гласным, названное различие в реконструкциях не представляется достаточно обоснованным. В Словаре М.Рэсэнена **caғ** I не приводится, а производное от него ср.-тюрк. **saydyč** (см. ниже) возводится к перс. **sāg** ‘правый’ (Räs.VEWT 393 а<sup>84</sup>). Г.Дёрфер (Doerf. III № 1336) рассматривает **say** ‘правый, здоровый’ в одной словарной статье; там же проведено сопоставление того, как в различных тюрк. языках выражаются значения ‘правый’ и ‘здоровый’; сообщаются данные о заимствовании слова иносистемными языками.

Неодинаковое пространственное распределение **caғ** I и **caғ** II требует известных уточнений. Вопреки мнению Г.Дёрфера, что **say** ‘правый’ типично для ЮЗ языков, оно получило распространение также в ЮВ (преимущественно в огузских и в части карлукско-уйгурских) языках, в памятниках соответствующих регионов, а кроме того – в армяно-кыпчакском (Тгуј. 656). Знаменательно, что **caғ** ‘здоровый’, ‘здоровье’ типологически поддерживается монг. материалом (см. **CAғ** II ‘здоровый’, между тем как для значения ‘правый’ параллели в монг. и тунг.-маньчж. языках обнаруживаются к **оң/он** (см. **Оң** ‘правый’).

◊ В устойчивых словосочетаниях как именных, так и глагольных **caғ** представлен, как правило, в паре с **сол** ‘левый’. Напр., **caғ(-y) сол** ‘справа и слева’ уз., **sağlı sollu** ‘справа и слева, по обе стороны’, ‘одинаково владеющий правой и левой рукой’, **sağa... solä** ‘туда... сюда’ тур., **caғдан sola** ‘справа налево’ турк., аз.; **sağa sola bakmadan** ‘неосмотрительно’ тур., **sağını solunu bilme-** ‘растеряться’ тур., **sağı solu çekiştir-** ‘натравливать друг на друга’ тур.

Из производных **caғ** I можно отметить глагол (напр., **sağla-** ‘переходить на правую сторону, идти правой стороной’ тур.), а также ограниченное число имен.

<sup>83</sup> Судя по географии распространения разных значений тюрк. **\*sağ** ‘здоровый; правый’, а также по семантике его внешних параллелей (см. ниже), все-таки первичным значением для него является “здоровый, целый”, а значение “правый” развивается в южных языках на базе типологической тенденции к такой регулярной многозначности, с опорой на аналогичную многозначность тюрк. **\*on**. — *Прим. ред.*

<sup>84</sup> По-видимому, у Рэсэнена ошибка: такой персидской формы не существует. Возможно, имелось в виду перс. **hāg(ġ)** ‘правый, правильный’ (заим. из араб.). — *Прим. ред.*

Напр., **сағлақай** ‘правша, человек, действующий правой рукой *или* ногой; приспособленный для работы правой рукой или ногой (*об инструментах*)’ турк. – образовано не с помощью афф. **-ахай/-ақай** (Сев.АИ 180) как **солақай** ‘левша’, но по аналогии с этим последним и в результате морфемного перераспределения, позволившего вычленил мнимый “афф.” **-лақай**. Другой пример – образованное с помощью афф. **-дыч** (Brock. OGM 99) имя **сағдыч** Oгk. 95, Brock.168, Kāšg.D. 480, Diz. 97, Erg.255, P IV 279 (крым.), **сағдылж** P IV 279 (осм.) со значениями ‘дружка, шафер, ведущий жениха (*идя по правую его руку*) к невесте’ [>‘верный друг’]. По К.Броккельману (Brock. OGM 99), афф. **-диç** образует имя **saydiç** ‘верный друг’ не от **сағ** I, но от **сағ** II ‘здоровый, верный’ – Г.Б.

I **CAF** II турк., тур., тур.диал. Ném.Vid. 404, аз., уйг., уйг.диал. Мал.УНС 148, лоб., сюг., алт.диал. Верб. 282 (н.-к.), Баск.Леб. 192, P IV 259 (чаг., вост.-тюрк., осм., крым.), Буд. I 686 (тур., чаг., аз.), Zen. II 560 (тур.), ДТС 480 (МК III 154), Brock. 168, Kāšg.D. 480, Diz. 97 [в составе **sag yag** ‘чистое масло, сливочное (*коро- вье*) масло’], Caf.EUS 196, Ateb. LIV, Бор.ЛТ 258, KW 211, Houts. 80, Abû H. 84, Ettuh. 231 (в составе **sahik** ‘здоровье’), Из. дар 370, Tel. 321, Хор. П. II 267, Tpyj. 655, Zen. II 490 (вост.-тюрк.), Pаv.C. 336, TS V 3220, YTS 176, Erg. 255, БН 304, BN 236b (в составе **сапсау** ‘совершенно трезвый’); **s’ag** тур.диал. Aks.Gaz. 566; **сағ** P I 259 (леб., шор., саг.); **саг** тур. *ист.* Ném.TS 192 (также в составе **sāglog** ‘здоровье’ Ném.TS 193), уйг.диал. Le Coq 92, халадж. Doerf. – Tez. 183 (в составе **sa:yluq** ‘здоровье’, **sa:yal-** ‘выздороветь’, **sa:yaltur-** ‘исцелить’); **са-у** халадж. Doerf.KhM. 197; **сағ** уз., **сәғ** уз.диал. ЎХШЛ 235; **сав** бал. Шаум. 76, Ettuh. 234 (в составе **savluk** ‘здоровье’), Из.дар 370, **sav** СС (Tpyj. 655); **сав** кар., кум., каз., ккал., ног., тат., бар. Дм.ЯБТ 180, Буд. I 686 (казан.), Буд. I 693 (тат.), KW 211; **хав** баш.; **сау** кат., бал.диал. Апп. 72, Буд. I 686 (кир.); **sao** Vám.ĈSpr. 294, ساو; **сай** Буд. II 333 (в составе **сай йағы** ‘растопленное, очищенное масло’ - тур., аз.), Zaj.Bulg. I, 44 (в составе **şajay** ‘масло’), Мел.АФ 099-0100 (в составе **сай йағы** ‘сливки, пена’); **са**: тур., гаг., P IV 217 (осм.); **са** TS V 3266 (в составе **salik** ‘здоровье’), YTS 178 (в составе **salik** ‘здоровье’); **со**: кир.; **су**: P IV 747 (алт., тел.); **су** алт. ГАЯ 252, алт.диал. Верб. 307 (т., н.-б.), Баск.Кум. 247, Буд. I 686 (алт.); **сыв**, **сывă** чув.; **сы** (в составе **сыйағы** ‘деревянное масло’) Буд. II 333 (алт. – ?); **сақ** кир., уйг.диал. Мал.УЯ 177, Мал.УНС 148, Jarr. 265, Meng.Gl. II 787, лоб., сюг. Буд. I 686 (чаг., аз.), Zen. II 490 (вост.-тюрк.), TS V 3251, YTS 177; **сах** хак.

II **CAF**- II тур.диал. DD 3 1178 (в составе **sağil-** ‘выздороветь’), Ném.Vid. 404 (в составе **sağil-** *то же*), P IV 267 (крым.) (в составе **сағыл-** *то же*), P IV 274 (чаг.) (в составе **сағил-** *то же*), Буд. I 687 (без документации), Abû H. 84, Tpyj. 656 (в составе **sayil-** *то же*), Zen. II 491 (вост.-тюрк.), Pаv.C. 337 (в составе **сағил-** *то же*); **сав-** P IV 428 (осм., в составе **савыш-** ‘выздоровливать’), P IV 428 (казан., крым., в составе **савыш-** ‘выздоровливать, опохмеляться’), P IV 430 (крым., в составе **сауул-** ‘выздороветь’), Буд. I 687 (без документации), Буд. I 693 (тур.); **су-** Буд. I 687 (без документации: **صومق**); **са:х-** хак.

Фонетические изменения комплекса **-ағ** в **сағ** II те же, что и в **CAF** I (см. выше), см. также Ряс. 99-100. Долгий **а**: в тур. *ист.*, уйг., халадж. **сағ** можно было бы считать отражающим первичную долготу, однако, по мнению Дж.Клосона (Cl. 803a), который имел в виду лексему с долготой в составе **sa:ğ ya:ğ** ‘чистое (*прозрачное*) масло’ (МК III 154), турк. форма без долготы **сағ** может указывать на

ложную долготу гласного в форме из МК III 154. В **ca:** может быть отражено позиционное удлинение гласного перед **ɣ**. Разные ступени утраты этой долготы показывают халадж. **ca:**, тур. *ист.* **sa-** (в составе **salık** ‘здоровье’ YTS 178).

◇ 1. *А.* здоровый (не больной), хорошо себя чувствующий – во всех источниках; не болеющий – тур.диал. Aks.Gaz.; крепкий – гаг.; *Б.* здоровье – алт., чув.диал., Diz., СС (Грj. 655).

2. *А.* живой, живущий – тур., тур.диал. Ném.Vid., гаг., аз., кум., бал.диал., Буд. I 686 (тур., чаг., аз., казан., кир., алт.), Erg.; *Б. перен.* живое существо – кир.;

3. целый, цельный, невредимый, неповрежденный (нетронутый, в сохранности) – турк., гаг., кум. (**сав етмекни ашады** ‘он съел целый хлеб’ – Cat. 154), бал.диал., ног., уйг.диал. Jarr., Le Coq, лоб., халадж. Doerf. – Tez., P IV 259 (осм., крым., чаг., вост.-тюрк.), Zen. II 560 (тур., вост.-тюрк.), KW; хорошо сохранившийся – Vám.ČSpr. 294; полноценный – тур. (в составе **sağ akça** ‘полноценные деньги’);

4. хороший – ДТС, Diz., Ateb., TS V 3229 (в составе **sağ gönüllü** ‘добросердечный, чистосердечный’), Ném.TS; чистосердечный, искренний, прямой – Diz.; приятный – Diz.; приятный – Diz.; приличный, порядочный, значительный – Meng.Gl. II 787;

5. хорошее (тело)сложение (bonne constitution) – Pav.C.;

6. благополучный – уйг.диал., лоб., сюг., ДТС (МК III 154); благожелательный (wohlgeraten) – тур. *ист.* Ném.TS (ср. кум.диал. **савбол ет-** ‘благодарить’); счастливый – Vám.ČSpr. 294;

7. чистый, свободный от примеси – тур., гаг., ДТС, Kāšg.D., Diz., TS V, см. также в составе **саг йағ** тур., ДТС 480 (МК III 153), Caf.EUS 193, Kāšg.D., Diz. 97, Abû H. 85 со значениями ‘сливочное (коровье) масло’, ‘масло, получаемое из молока’, **сай йағы** Буд. II 333 (тур., аз.), Мел.АФ 099-0100 со значениями ‘растопленное, очищенное масло’ Буд. II 333, ‘сливки, пена’ Мел.АФ; **са:йа:** гаг. ‘сливочное (коровье) масло’; **şajay Zaj**.Bulğ. I 44 ‘масло’; ‘чистый, пустой (свободный от чего-л.)’ – уз.диал. ЎХШЛ 235; ‘чистый, невинный, непорочный’ – Diz.;

8. пресный, чистый питьевой (*о воде*) – ДТС (МК III 154), Brock., Diz.;

9. горячий, теплый, приветливый – Diz.;

10. трезвый – алт. ГАЯ, Верб, (н.-к.), алт.диал. Баск.Кум., Баск.Леб., хак., P IV 259, 260 (чаг., вост.-тюрк., осм., крым., леб., шор., саг.), P IV 747 (алт., тел.), Буд. I 686 (тур., чаг., аз., казан, кир., алт.); БН 304, BN 236b;

II. 1. быть/стать здоровым – Abû H.;

2. придать здоровье, вылечить, исцелить – Буд. I 687 (без документации), Zen. II 491 (вост.-тюрк.); исцелить, избавить – Буд. I 693 (тур.);

3. сделать сильным, усиливать, укреплять – Zen. II 491 (вост.-тюрк.);

4. привести в трезвость, в чувство – Буд. I 687 (без документации); отрезвляться, протрезвляться – хак., P IV 428 (казан., крым., в составе **савыш-** ‘опохмеляться’);

5. сделать умным – Zen. II 491 (вост.-тюрк.).

Именные и глагольные значения рубрик I-II между собой коррелятивны, ср. значения I рубрики 1) ‘здоровый’, 2) ‘хороший’ (типологически ср.: Фас. II, 90), 3) ‘трезвый’ и соответствующие значения II рубрики 1) ‘быть/стать здоровым’, 2) ‘придать здоровье, исцелить’, 3) ‘привести в трезвость, в чувство’. Значения I 10 ‘трезвый’, присущее в основном языкам Саяно-Алтая [см. также P IV 259, 260

(чаг., вост.-тюрк., осм., крым.)), и II 4 'привести в трезвость' Буд. I 687, 'отрезвляться, протрезвляться' хак. могли развиваться при типологическом воздействии семантики монг. *эрүүл* 'здоровый, трезвый'. Неясно отношение значения I 1.A 'здоровый' к значению I 9 'горячий, теплый', зафиксированному в Diz. 97. Сағ II обнаруживает опирающуюся на семантическую универсалию семантическую связь с САҒ I 'правый' (см.).

I Сағ и II сағ- различаются характером их распределения по языкам: имя распространено почти во всех тюрк. языках и многих средневековых источниках; глагольная основа зафиксирована в отдельных памятниках и некоторых исторических словарях, а в составе залоговых форм – еще и в маргинальных тур. и кр.-тат. диалектах.

◊ Архетип слова А.М.Щербак (Щерб.СФ 196) восстанавливает в виде \*сау 'здоровье, здоровый' – в отличие от \*сәу 'правый'. Г.Дёрфер (Doerf. III № 1336) рассматривает сау 'здоровый' в составе словарной статьи сау 'правый'; то же Хор.П. II 267. М.Рэсэнен данную лексему в Словаре не приводит, видимо, в соответствии с тем же отождествлением сағ I и сағ II и со своим воззрением на сәг 'правый' как на персидское заимствование (см. Räs.VEWT 393a, в статье *saydyč*); крым. *sahi* 'чистый, невинный' возводится к ар. *ṣahīḥ* (Räs.VEWT 394a), KB *sap, sav*, осм. *saf* 'чистый, несмешанный' – к ар. *ṣafi(n)* (Räs.VEWT 392b).

Реконструировать гипотетически в качестве архетипа варьирующуюся пару \*сағ ~ сағ допустимо при учете халаджского, уйгурского, а также турецкого исторического материала (Дж.Клосон ставил под сомнение долготу са:ғ, оперируя единственной формой из МК). С учетом известной семантической связанности сағ II и сағ I предлагаемая реконструкция допускает их генетическую близость.

В.Банг (Bang NV 119) и К.Броккельман (Brock. OGM § 48a) видели в сау отглагольное имя к са- 'желать, хотеть': са- + -g/-y, при этом В.Банг опирался на типологические параллели в индоевропейских языках, ср. нем. *ich fühle mich unlustig* 'я чувствую себя отвратительно' (букв. 'неохотно, без охоты'), фр. *je me porte à souhait* 'я чувствую себя отлично' (букв.: 'по желанию'). Для тюркских языков эта гипотеза семантически обоснована недостаточно.

Г.Рамстедт (Ram.ЭИО 551) возводил тюрк. сағ 'здоровый' (> кир. = каз. сау, осм. сә 'здоровый, правый'), с одной стороны, и монг. *сајн* 'хороший, здоровый' (калм. *сән*), с другой, к алт. праформе \*сагин; производный глагол тюрк. *sayal-* он приравнивал к кор. *sāl-* 'жить, быть здоровым' (Ram.Kk. 12, прим. 4). Ср. также у Г.Д.Санжеева (Санж. 669): *sayin* 'добро, хороший' < монг. *sayin* < \**sayin*; дэрб. астр. *сән*; бур. Ал. *hān*; осм. сау 'здоровый'; кир. саў, шор. сағ. По Л.Лигети (Lig. VI 63), чаг. *sayin* 'хороший, отборный' < монг. *sayin* (в *sayin saq* 'садись хорошенько', *turān sayin* 'сердце-доброе'). Пош (Posch 268-269) сопоставлял ср.-тюрк. сау (Brock. 138) 'здоровый' – монг. *sayin* < *sayin* (Сокровенное сказание, Haenisch 133). В.Котвич приводил в одном ряду как тюрк. сау, монг. *sayin* 'здоровый, правильный, хороший' (Котв.Иссл. 41), так и тунг.-маньчж. *saјn* 'здоровый, добрый' (Котв.Иссл. 94). Сема 'здоровый' присуща, однако, только тюркскому слову<sup>85</sup>; в тунг.-маньчж. языках для *сајн* характерна сема 'хороший' (ССТМЯ II 55), см. также письм.-монг. *сайн* 'хороший, добрый; добро, благо; хорошо' (ССТМЯ II

<sup>85</sup> Это не вполне верно: ср. употребление слова в халха в составе приветствия: *та сайн байна уу?* 'Здравствуйте!' (букв. 'здоровы ли вы?'). — Прим. ред.

55). Тюрк. **say** ‘здоровый’, **saki/\*sagi** (яп.) ‘счастье’, монг. **sayin/ \*sayi-n** ‘хороший’ приводятся в одном ряду Мураемой (Mur. 225). Видимо, руководствуясь отсутствием семы ‘здоровый’ в монг. **sayin** < **sayin**, Н.Н.Поппе (Поп.ЧЯ [1924] 309) указывал на неполное соответствие (≠) между монг. словом и тюрк., чаг., осм. **say**, кирг., каз., тоб. **caу**, алт., тел. **cū** ‘здоровый’, а также чув. **сывэ то же**. В VGAS I 29, 61, 137 он дает развернутую реконструкцию с включением соответствующих монг. и тюрк. слов: монг. **sajin** < **\*sayin** < **sagin** ‘хороший, здоровый’, ср.-монг. **sajin**, халх. **sajn то же** = др.-тюрк., чаг. **say** ‘здоровый’, казан. **sau то же**; др.-тюрк. **say** < **\*sagi** ‘здоровый’<sup>86</sup>.

◊ I Сағ II в сочетаниях с глаголами **бол-** ~ **ол-**, **кел-**, **қал-** образует формулы благодарности, приветствия при встрече и прощании, напр., тюрк. **сағ бол!** ‘будь здоров’, ‘до свиданья’, ‘спасибо; благодарю’, тур., аз. **сағ ол** со значениями ‘спасибо’ – тур., ‘будь здоров; спасибо’ – аз.; бал.диал. **сау бол** ‘будь здоров’, **сау кел** ‘с приездом’, **сау қал** ‘до свиданья, оставайся здоровым’ (Апп. 72). С участием I Сағ II производятся парные имена, напр., тюрк. **сағ-аман** ‘в полном здравии’, тюрк. **сағ-гургун** ‘в добром здравии’, **сағ-саламат то же**. Сағ II, в отличие от сағ I, является продуктивной основой, производящей как имена (афф. **-лык**, **-сыз** и др.), так и глаголы (афф. **-ла**, **-лан**, **-лаш**, **-а**, **-а-й**, **-ал**, **-ық**, **-ра**). – Г.Б.

**САҒ-** тюрк., тур.диал. Ném.Vid. 404, аз., уйг., уйг.диал. Јағ. 263, Мал.УЯ 176, лоб. Мал.ЛЯ 158, сюг., Тен.ССЮЯ 205, алт.диал. Верб. 282, Баск.Кум. 244, Баск.Туба 145, Баск.Леб. 192, хак., тув., Р IV 260 (чаг., вост.-тюрк., тар., осм., крым.), Буд. I 687 (тур., аз.), Zen. II 561 (тур.), Zen. I 169 (в составе **bal sag-** ‘брать мед’ – тур.), ДТС 480 (МК II 15, I 389, Ш 339, Rach. II 3144), Caf.EUS 193, Brock. 168, Kāšg.D. 480, Diz. 97, Abū H. 85, Ettuh. 231, Из. дар 370, Хор. П. II 266, Мел.АФ 094, Ibnū M. 58, Ros. 348, Erg. 255, TS I 394, TS V 3233, YTS 177, Vám.ĆSpr. 293, Буд. I 687 (чаг.), Rav.C.337, Zen. II 491 (вост.-тюрк.), Zen. II 510 (вост.-тюрк.), Tγj. 656; **caғ-** уз.; **caғ-** Р IV 261 (сағ., койб., кач., кюэр); **saγ-** халадж. Doerf. – Tez. 183 (в составе **saγ-tur-** ‘заставлять доить’); **saγ-** халадж. Doerf. – Tez. 183, уйг.диал. Le Coq 92; **сав-** кар., кум., Мох. 83, бар. Дм.ЯБТ 179, Буд. I 617 (таг.), Буд. I 693 (казан.), Ettuh. 234, Из.дар 369; **сав²-** каз., ног, ккал., ккал.диал. Нас. ҚТДС 261, таг., бар. Дм.ЯБТ 180, Буд. I 687 (казан.); **сав-** чув. Аш. XI 234; **сау-** Р IV 233 (кир., казан., тар.), Буд. I 693 (кир.); **са:-** тур., тур.диал. DD 6, 108, гаг., кир., алт., ГАЯ 245, алт.диал. Верб. 280, Баск.Кум. 244, Баск.Туба 145, Баск.Леб. 192, Р IV 217 (осм., алт., тел.), Буд. I 687 (алт.), Буд. I 693 (алт.); **ыа-** як.; **су-** чув.; **сақ-** лоб. Мал.ЛЯ 150, Zen. II 491, 510 (вост.-тюрк.); **сах-** сал. Тен.ССЯ 476; **сығ-** (в составе **syxlyx** ‘овца’) сал. Тен.ССЯ 492.

О судьбе звукосочетания **-ағ** в различных тюрк. языках см. Ряс. 99 и сл. Кир. **са:** < **сағ-** [по М.Рэсэнуну (Ряс.99) – < **\*саға-**]. В якутском утрата **ғ** ведет к возникновению дифтонга: як. **ыа-** ~ тюрк. **сағ-** (Ряс. 67); по Н.Поппе (Pop.VGAS I, 59), як. **ia-** < **\*ha:-** < **saγ-**. В чувашском **ағ** > **у** (Ряс. 99): чув. **су-** < **сағ-**. В халаджском **saγ-** по долготе гласного сопоставимое с **sa:yluq** ‘здоровье’. **sa:yal-** ‘выздороветь’, **sa:yaltur-** ‘исцелить’ (Doerf. – Tez. 183), согласуется с тюрк. **\*saγ-**, которое

<sup>86</sup> Отличающуюся внешней этимологиею см. в EDAL. См. также о заимствованиях в финно-угорские языки Федотов 2, 73-74. — Прим. ред.



реконструировал М.Рэсэнен (Ряс. 64). Оглушение слабо артикулируемого -ғ (Ряс. 130): лоб. **сақ-**, сал. **saḡ-** (то же в сал. **saḡ** ~ **syḡ** 'правый').

◇ 1. доить (с вин.п. названия животного, дающего молоко), подоить, надоить – турк., тур., тур.диал. Ném.Vid. (**qoyunnari sağ-** 'доить овец'), гаг., аз., кар., кум., Мох., кир., каз., ног., ккал., тат., баш., уз., уйг., уйг.диал. Le Coq, Jarg., Мал.УЯ, лоб. Мал.ЛЯ, сюг. Тен.ССЮЯ, сал. ТенССЯ, алт., ГАЯ, алт.диал. Верб., Баск.Кум., Баск.Туба, Баск.Леб., хак., тув., халадж. Doerf. – Tez., як. (**ынахта ыа-** 'доить корову'), Р IV 217 (осм., алт., тел.), Р IV 233 (кир., казан., тар.), Р IV 260 (чаг., вост.-тюрк., тар., осм., крым.), Р IV 261 (саг., койб., кач., кюэр.), Буд. II 617 (тат.), Буд. II 687 (казан., кир., алт., тур., чаг., аз.), Zen. II 561 (тур.), ДТС (МК II, I, III, Rach. II 3), Caf.EUS, Brock., Kāšg.D., Diz., Abū H., Ettuh., Из. дар, Хор.П. II, Мел.АФ, Ros. 348, Erg., TS V 3233 (**saḡi sağ-**), YTS, Vám.ČSpr., Zen. II 491 (вост.-тюрк.), Zen. II 510 (вост.-тюрк.), Rav.C., Tryj.; руками сдаивать молоко из вымени – Ibnū M.; жать, давить, выжимать – Tryj.; выжимать – турк.; выдавливать (*молоко из сосков*) – бар. Дм.ЯБТ;

2. *перен.* обирать, обобрать – турк.; обирать, вымогать, постепенно обобрать до нитки – тур., гаг.; брать у *кого-л. что-л.* постоянно – кум.;

3. высасывать – турк.; тянуть, высасывать – баш.; отнимать, вытянуть, высосать – Р IV 260 (чаг., вост.-тюрк., тар., осм.);

4. собирать (*ягоды*) – алт.диал. Баск.Кум.;

5. брать (*доставать*) мед (*из сот*) – тур., Р IV 260 (чаг., вост.-тюрк., тар., осм., крым.); выщезивать мед (*из улья*) – Zen. II 561 (тур.), Zen. I 169 (тур. **bal sağ-**); выбирать, собирать медовые соты из улья или с ветвей дерева, на котором гнездится пчелиный рой – тур. *ист.* TS I 394;

6. наливать (*кровью*) – кум. (**ону гёздерине қан савду** 'его глаза налились кровью', **қан савған** 'кровоподтек'), баш. (в составе **қан ҳавъив** 'кровоизлияние');

7. метать икру, нереститься – як.;

8. разворачивать, развертывать (*что-л. свернутое*) – тур.;

9. растирать в порошок [кирпич о кирпич, для чистки самовара] – чув.

Центральными являются значения 1-3; Т.Ценкер (Zen. II 561) приводит для турецкого значение 'доить' с пояснением: "собственно, сжимать и тянуть"; Л.В.Дмитриева (Дм.ЯБТ 180) для барабинско-татарского – 'выдавливать молоко (*из сосков*)'; из этих значений выводимы переносные – 'обирать', 'вымогать', ср. русск. *перен.* 'выдаивать'. К центральным довольно близко примыкают значения 4-5; периферийными, связь которых с центральными не столь очевидна, являются значения 6-9, индивидуализированные по языкам.

С центральными значениями **сағ-** типологически сопоставима семантика тунг.-маньчж. **сир-** ~ **сири-** 'жать, выжимать, выдавливать, доить' (ССТМЯ II 93). Как показывает такое сопоставление, в становлении **сағ-** 'доить' можно предположить семантическую эволюцию: 'отторгать (*что-л. или кого-л. от чего-л.*)' – 'выжимать' – 'выдавливать' с последующей конкретизацией: 'выдавливать (*молоко из сосков*)', 'высасывать' – 'доить' (ср. связь 'сосать' и 'доить' в индоевропейских языках – Фас. I 522).

◇ А.М.Шербак (Шерб.СФ 196) восстанавливает: праформу **\*сау;** по Г.Дёрферу (Doerf. III № 1223) также общетюркская форма **saу-**. М.Рэсэнен реконструировал как тюрк. **\*sa:у-** (Ряс. 64), так и **\*saу-** (Räs.VEWT 393a), в этом последнем случае привлекая к сопоставлению только монг. **saga** 'доить' (Ram.KWb. 317). Алт. **са:-**

‘доить’ сопоставлял с монг. **саху** еще Л.З.Будагов (Буд. I 687). Сопоставление этих тюрк. и монг. лексем стало традиционным (см. Котв.Иссл. 39; Мур. 224). При реконструкции тюрк. **\*sa:γ-** М.Рэсэнен (Ряс. 52, 99) оставлял возможность ее углубления за счет исконного конечного **-a**, сохранившегося в аористе (см. тур. **sağar**): тюрк. **\*saγa** > **sā** ‘доить’ ~ монг. **saga** ‘тянуть к себе, доить’ ~ финно-угорск. **\*saγa** ‘получать, приходиться’, см. еще тюрк. **sāγ** ‘доить’ ~ ? тунг. **sā** ‘знать’ ~ финск. **saa-da** ‘приходить, получать’ (Ряс. 64).

Дж.Клосон (Сл. 804b) рассматривал данное слово как раннее заимствование в монгольских языках; см. письм.-монг. **saγa-**, монг. **caa-**, бур. **haa-** со значением ‘доить’ (ССТМЯ II, 52). Н.Поппе (Pop.VGAS I, 59) реконструировал монг. праформу **\*saga:-** ‘доить’ (> письм.-монг. **saγa-**, ср.-монг. **sa'a-**, халха **sa:-**); сюда же следует добавить калм. **sa:χo** ‘доить’ (Ram.KWb. 317; здесь отдельной статьей выделено **sa:χo** ‘подтянуть ближе, тащить на себя; сокращать, укорачивать’). К праформе **\*saga:** Н.Поппе возводит солонское заимствование **saga:-** ‘доить’. (см. ССТМЯ II, 52: сол. **сара-** [**<** письм.-монг.] ‘доить’)<sup>87</sup>.

Аргументом в пользу тюрк. происхождения **saγ-** может быть пространственное распределение слова – оно представлено во всех современных тюрк. языках и языковых группах, а также во многих памятниках, повсюду имеет большое число производных.

◊ Распространены словосочетания **сағ-** с прямым дополнением (наименование объекта дойки), напр.: тур. *ист. sağı sağ-* ‘доить животных, дающих молоко’ (TS V 3233). Из словосочетаний, в которых ведущим компонентом выступают производные от **сағ-** имена, отметим календарные термины и наименования времени дня, характерные для тюркоязычных народов со скотоводческой специализацией, напр.: тюрк. **сағым дөври** ‘удойный период, лактация’ (ТРССТ 76), аздиал. **mal saγny vaxdy** ‘8-9 часов утра’, аздиал. **qojun saγny vaxdy** ‘час дня’ (Шир. [1983], 168), кир. **бе: са:мы** ‘промежуток времени между двумя доениями кобылиц 1-1,5 часа’, кир. **бир са:м** ‘некоторое время, немного времени’.

От **сағ-** регулярно образуются залоговые формы (интересны кир. страд, залог **са:л-**, взаимно-совместный залог **са:ш-**), большое количество отглагольных имен. См., напр., кир. **са:н са:ш** ‘доение’ кир., алт.диал. **са:н** (Баск.Кум. 244) со значением ‘дойный’. Для обозначения молочного (дойного) животного, по Дж.Клосону (Сл. 809a), в ЮВ регионе употребляется отглагольное имя на **-лык** – **сағлык**; по А.М.Щербаку (ИРЛТЯ 112), это также отглагольное имя. См., напр.: **sa:γlyq** тюрк. (Тен.ССЯ 492), **сағлык** уйг.диал. (Jarg. 263), сюг., Р IV 279 (чаг., вост.-тюрк.) со значениями ‘овца’ - тюрк.; ‘овца, дойное животное’ - уйг.диал., сюг.; ‘овца, дающая молоко, овцематка’ – Р IV 279 (чаг., вост.-тюрк.); **савлык** каз., ккал. Нас. ҚТДС 260, тат., уз., уздиал. Абд. Хор.Ш. 106, Ettuh. 234, Из. дар 370 – со значениями ‘овца’ – уз., уздиал., Ettuh. 234, Из. дар 370; ‘коза’ – уздиал. Абд. Хор.Ш.; ‘овца старше трех лет’ – каз., тат.; ‘ягненок (ярка)’ – тат.; ‘двухлетний козленок’ – ккал. Нас.ҚТДС 260. Ср. еще **со:луқ** ‘овца по пятому году’ [при **са:ндық** ‘дойный (об овце, козе)’] кир., **şoγlaq** (~ **şa'γlaq**) Zaj.Bulğ. I 46, **syxlyx** сал. Тен. ССЯ 492 – со значениями ‘овца’ – сал., Zaj.Bulğ. I 46; ‘овца по пятому году’ – кир. Г.Дёрфер (Doerf III № 1223) считает иран. **sa:vliq** ‘овца’ региональ-

<sup>87</sup> О внешней этимологии тюрк. и монг. слов см. EDAL и цитированную там литературу. См. еще Федотов 2, 53-54. — Прим. ред.

ным словом – заимствованием из тюркских (из узбекского) **savliq**, производного от общетюрк. **saγ-** ‘доить’. Производным (с последующим эллипсисом) является **saq/sāq** ‘дойный (о животных)’ (Малов 98), ‘овца (дойная)’ сюг. (Тен. ССЮЯ 205). – Г.Б.

I САҒАҒ кбал. (**сағақлар**), ккал., ккал.диал. Нас.ҚТДС 254; **сақақ** лоб.; **саңғақ** ног.; **саңақ** тат.; **суға** чув.;

II САҒАЛДЫРЫҒ ккал.диал. Нас.ҚТДС 254; **суғал** чув.диал.

◇ I, II жабры (у рыбы) – во всех источниках.

◇ **Сағақ** ‘жабры’ – переносное употребление **сақақ** ‘подбородок, нижняя часть подбородка’ (см. ниже). По этой же семантической модели образованы и формы второй рубрики: **сақал** ~ чув. **суғал** ‘борода’ – чув.диал. **суғал** ‘жабры’; **сағалдырық** \*‘то, что на бороде/подбородке’ (см. САҚҒАЛ ‘борода’) > ‘жабры’. Тат. **саңақ** и ног. **саңғақ**, возможно, образовались из \***сағанақ**<sup>88</sup>.

В тюрк. языках как наименование жабр использованы и другие названия частей тела, напр., тув. **таңақ** ‘крылья носа’ > ‘жабры’; **қулақ** ‘ухо’ > уйг. **айқулақ**, тур. **balık kulağı**, баш. **айғулақ** ‘жабры’. Среди тюрк. названий жабр есть заимствования: тур. **galsame**, аз. **гәлсәмә** ← ар. **غلاصمة** ‘надгортанник’ или кир. **бакало:р** ‘жабры’ ← монг., см. калм. **бахлур** ‘горло, глотка, жабры’ (письм.-монг. **baqalayur** → тел. (P), **пакылүр** ‘зоб, адамово яблоко’ – Ram.KWb. 28b).

◇ О мар. **сога** (в составе **колсога** ‘жабры’, восходящем к чув. источнику, см. Räs.ČLČ 396 a. – Л.Л.

САҒДАҚ турк., турк.диал. Кульм. 222, кар.к., уйг., уйг.диал. Јағг. 263, Пав.С. 336, Zen. II 490 (вост.-тюрк.), БН 39, BN 31b; **сағадақ**, **сағатақ** сюг.; **сағыдақ** сюг.; **сағидақ** P IV 274 (тар.); **са:дақ** кир., алт., ГАЯ 245, Верб. 283 (т.), Баск. Туба 145, тув., Буд. I 697 (алт.); **са:дах** хак., як.; **savutaq** сюг. Тен.ССЮЯ 205; **саудақ** P IV 237 (бар.); **садақ** тур.диал. DD 3, 1177, кар.к., кум., бал. Апп.71, кир., каз., ккал., ног. (в составе **савыт садақ** ‘оружие, вооружение’), Верб. 283 (к.), P IV 383 (алт., тел., леб., саг., кач., чаг., кир.), Буд. I 622 (тур., чаг.), Буд. I 697 (кир., чаг.), Zen. II 567 (тур.), TS V 3219, YTS 176, Erg. 254, Ros. 348, Zen. II 489 (вост.-тюрк.), Zen. II 501 (вост.-тюрк.), Пав.С. 334, Vām.ČSpr. 292; **садағ** тур.диал. DD3, 1177, Пав.С 334 غاداد; **sadağ** Тгуж. 655; **сатақ** P IV 376 (курдак.); **хазақ** баш.

<sup>88</sup> По-видимому, последние формы входят в другую этимологию, \***saγ-ak**, \***saγ-ut** тат. **saḡaq** ‘жабры’, ног. **saḡaq** ‘жабры’, ккал. **saḡaq** ‘жабры’; алт. **saḡat**, **saḡut** ‘челюсть, шея; место под ухом, где оканчивается челюсть’ (ОРС, ГАЯ 248, Верб. 291), ‘жабры’ (Рас. 226), Теленг. **sa:t** ‘ярменная вена’ (Рас. 226), тув. **sa:t** ‘сонная артерия’, тоф. **sā:t** ‘шейная артерия’ (Рас. 226). Общее значение – ‘место сбоку шеи под челюстью’, у млекопитающих – ‘ярменная вена’, у рыб – ‘жабры’. См. VEWT 396. В VEWT смешано с \***sakak** ‘место под подбородком’. Форма на **-t** – застывшее мн. ч. (?). Слово контаминировано с еще двумя терминами: \***sakak** ‘подбородок’ и \***sakkal** ‘борода’ – ср. такие переинтерпретации переносных употреблений последних, как тат. диал. **saḡak** (ДСТ 365, Тум. Себер 188), башк.диал. **haḡaq** (Bhh I 255) ‘бородка плотничьего топора; самый нижний сучок; плодоножка’, или, наоборот, ‘жабры’ в качестве значений рефлексов \***sakak**, \***sakkal**: кбалк. **saḡaq**, ккалп. **saḡa-l-dyryq**, Лобн. **saḡaq**, чув. **suxa**, **suxal** ‘жабры’ – см. выше. Достаточно слабая фиксация основы и многочисленные контаминации не позволили бы возведения его к пратюркскому состоянию, если бы не очевидные алтайские сопоставления: ТМ \***señgen** ‘жабры’ (ССТМЯ II 143), Мо \***saḡmai** < \***saḡ-lai** ‘волосы на висках’: письм.-монг. **saḡumai**, калм. **saḡmā** (KWb 313), ордос. **saḡmā**, **sanmā** (DO 560). См. Лексика 222, EDAL. – Прим. ред.

◇ 1. колчан – во всех источниках, кроме бал. Апп., каз., ГАЯ, Р IV 376 [колчан для стрел – тур.диал. DD, Erg.; колчан со стрелами – як.; колчан с отделением для стрел – Буд. I 622, 697; колчан (*для лука и стрел*) – кум.; сумка для лука и стрел – Р IV 376, TS, YTS; кожаная сумка, в которую кладут лук и стрелы – Буд. I 622, 697; охотничья сумка – тув.; футляр для лука – Zen. II 567; налучник – як.];

2. ножны – Р IV 383 (саг., чаг.), Буд. I 622 قىليچ ساداغى (чаг.);

3. лук со всеми принадлежностями – кир., алт., Р IV 383 (кир.); лук с полным набором – ГАЯ, Верб.; лук и футляр для лука – Р IV 383 (тел., алт.); лук и стрелы – Баск.Туба, як.;

4. лук – бал. Апп., каз., ккал., як., Р IV 237 (бар.), Zen. II 567; богатырский самострел – алт., Верб.;

5. стрела – кир. (точнее: **са:дақ огу**);

6. стручок (*гороха, бобов*) – кир.; початок кукурузы – турк.диал. Кульм.

К.Кёхальми (см. *Köhalmi K. Über die Wörter qurluq und sādaq der chakassischen Folklore*. – АОН XI, 1960, 293-297; она же: *Drei alte innerasiatische Benennungen des Waffengürtel*. – ST 271) на основании семантики слова в окраинных языках (гл. обр. якутском) и свидетельства заимствований (в русских источниках) приходит к выводу, что старейшим значением слова является \*‘полное снаряжение, подвешиваемое к поясу, колчан со стрелами и налучник с луком’. Эта точка зрения была оспорена Г.Дёрфером (Doerf. I №212), который полагает, что большинство примеров, а также маньчжурские эквиваленты монг. **sayadaq** и **qorumsaya** свидетельствуют в пользу значения ‘колчан (*для стрел*)’.

Для уточнения семантики **сағдақ** интересны кар. **са:дақ//са:дақ қабы** ‘колчан’, **са:дақчы** ‘лучник’ и **са:дақ тарт-** ‘стрелять из лука’, сохранившие значение ‘лук’.

◇ На сходство тюрк. **сағдақ** с монг. словом обратил внимание Л.Будагов (Буд. I 697). Обычно **сағдақ** относят к заимствованиям из монг. языков (см. Räs.VEWT 393a, Doerf. I №212, Meng. SAĞDAQ 55-65).

В пользу этого предположения говорят хотя бы такие факты, как:

а) позднее появление слова в тюркских памятниках;

б) сохранение в як. форме начального **с-**;

в) распространение слова в монгольских языках;

г) возможность этимологизации слова на монг. почве (см. ниже).

Существует предположение об иранском происхождении **сағдақ** ~ **сағадақ** (см. ST 273), что кажется вероятным, если учесть иранский источник названий и нек. других предметов военного снаряжения, напр., ср. кум. **адирне** ‘лук’, баш.диал. **эҙірнә** ‘лук, сделанный из рога’ (Бһһ II 320), калм. **адрн** ‘толстый конец стрелы; богатырский лук’, восходящие к иранским языкам (об иран. \***druna** см. Аб. II 403-404).

Г.Рамстедт (Ram.KWb. 316a-b) сравнивал монг. **sagadag** с глаголом **saga-** ‘натягивать тетиву лука’ (см. Ram.KWb. 317a). Если эта этимология верна, то **saga-dag** \*‘то, что натягивают’, т.е. ‘лук’, ср. ср.-тюрк. **quruyluy** ‘налучник’ и ‘натянутый (о луке, тетиве)’ – ДТС 470.

Пока не ясно отношение к **sayaday** ‘колчан, футляр для стрел’ (Less. 656) монг. **sayali** ‘самострел’ (Less. 657). В.И.Рассадин (Рас.ПЛ 7) пытается обосновать гипотезу о их общей производящей основе \***saya-**, соответствующей тюрк. \***saq-** ‘стеречь’.

В языках других семей зафиксированы интересные формы: напр., русск. **сагайдак**, осет. **saǰændaq**, абазин. **сагЫндакъ**, которые как будто отражают более старые **\*сагайдак** ~ **\*сагандак**, не отмеченные в тюрк. и монг. языках (с **\*сагандак** ср. **saǰan** 'острие стрелы' – Abû Н. 85); тюрко-монг. **\*сагайдак** является по словам К. Менгеса (Менг. ВЭ 136) словом неизвестного происхождения<sup>89</sup>.

В тув. языке отмечено слово **сақ** 'конец лука', с которым, по-видимому, тождественно ст.-тур. **sak** 'конец лука, через который проходит тетива' (TS V 3219 – XVI в.). Быть может, существует какая-то связь между **сагдак** и этим **сақ**, хотя данных о последнем слове пока явно недостаточно.

О **сагдак** см. также Tuna Osm.-Mog. 236.

◊ О заимствовании **сагдак** и его вариантов в языки других семей: славянские, кавказские см. Буд. I 697, Фас. III 540, 543, 546, Шип. 266-267, Аникин 475, Аб. III 18, Doerf. I №212 (указано и на зап.-ср.-монг. → иран. **sadaq** 'колчан'). – Л.Л.

**САҒРЫ** турк., тур.диал. DD 3, 1179, DSf. аз., аз.диал. ДСАз. 116, уйг.диал. Мал.УНС 148, Meng. [1934] 1287, P IV 276 (осм., коман.), Буд. I 614 (тур.), Zen. II 491 (тур.), Zen. II 510 (тур.), Zen. II 561 (тур.), Zen. II 569 (тур.), ДТС 481, Brock. 169, Diz. 97, KW 211, Houts. 81, Abû Н. 85, El-Idr. 38, Ettuh. 231, Из. дар 370, Надж.ТЯДС I 87, Мел.АФ 095, Ibnü М 58; **сағри** уз., уйг.диал. Мал.УЯ 176, Meng. VTOT 117, P IV 276 (чаг.), Rav.C. 337; БН 126<sub>22</sub>, BN 103<sub>а9</sub>; **сағра** уйг., уйг.диал. Мал.УНС 148, P IV 275 (тар.); **сағра**, **sa'yræ** уйг.диал. Jarr. 263; **сағыр** сюг. (в составе **ақ сағыр** 'белая шерсть на спине лошади на месте положения седла'), Верб. 282 (к.); **сағыл** лоб.; **сағы** лоб.; **ساقرى** Zen. II 491 (вост.-тюрк.); **санг** тур.диал. DD 3, 1189; **санг** тур.диал. DSf.; **савру** кум., Ettuh 234, Из. дар 370; **савры** ккал., Буд. I 614 (тат.), KW 216, Мал.СС 374; **сауры** P IV 235 (казан.), Буд. I 614 (кир.); **саурү** P IV 236 (кир.); **савуры** кум. Мох. 82; **савыры** ккал.диал. Нас.ҚТДС 261 (в составе **сауры геуиш** 'вид ковящей [обуви]'); **саурый** тат.диал. ДСТ 365; **савыр** каз., ккал., ног.; **са:г** тур.; **хауры** баш.диал. БН II 288; **хавыр** баш.; **со:ру** кир.; **су:ру** Верб. 311 (т.); **сұры** P IV 769 (тел.).

◊ 1. круп [лошади] – турк. (*лошади, осла и т.п.*), тур., тур.диал. DD, DSf., аз., кум., Мох., кир., каз., ккал. (**савры**), ног., уз. (*лошади, осла и т.п.*), уйг., уйг.диал. Мал.УЯ, P IV 235, 236, Буд., Zen. II 491, 510, 561, 569, Abû Н., El-Idr., Ettuh., Из. дар, Rav.C;

2. спина и холка – P IV 236; промежуток между плечами – тур.диал. DD 3, 1189; затылок – тур.диал. DD 3, 1189; спина – P IV 276, Zen. II 491, 510, 561, 569, Houts. (*о лошади и др. животных*), Rav.C.;

3. задняя часть скотины – P IV 236; зад – тур., ног., уйг.диал. Мал.УЯ, Meng., Верб. 311 (*животных*); задница – P IV 275; ягодица – турк., аз., кум., уз.;

4. крестец – тур., тур.диал. DD 3, 1189, ног., P IV 276 (*лошади*), Буд. (*лошади и др. животных*); пространство между крестцом и анусом лошади – уйг.диал. Jarr.;

5. репица (*у лошади повыше хвоста*) – P IV 769, Верб. 311;

<sup>89</sup> Ср. еще Лексика 567. В EDAL тюрк. слово признано заимствованием из монг. *sayadak*, а монг., вместе с яп. *\*saja* 'ножны', считается производным, образованным с помощью алт. суф. *\*-da-* (со значением вместилища) от пра-алт. *\*sioga* 'лук, стрела', отраженного в тюрк. *\*sagun* 'наконечник стрелы' (см. здесь ниже под **СОҒАН**), монг. *\*sagali* 'арбалет', тунг.-маньчж. *\*sug-* 'тип лезвия' (ССТМЯ II 118), ср.-кор. *hoär* 'лук и стрела' (Liu 758, KED 1862), яп. *\*sa* 'стрела' (JLTT 515). – Прим. ред.

6. кожа овечья, ослиная, шагрень (كيمخت, выделяемая более из лошадиного крестца; привозимая из Бухары и Ташкента; киргизы и татары употребляют ее на каблуки сапогов и калош) – Буд.; **сагры** – выделанная кожа зеленого цвета с крупа лошади – турк. (*идущая на сапоги*), уз.; БН 126, BN 103a; кожа со спины лошади, гл. обр. употребляемая для переплетов – P IV 276; кожа с крупа лошади, осла – уйг.; кожа со спины животного – ДТС; кожа кулана – лоб.; шкура лошади – ккал. (**савыр**); кожа с крупа – кир.; тонкая, изящно выделанная кожа – тат. диал. ДСТ; выделанная кожа – тур.; выделанная кожа куланов – уйг. диал. Мал.УНС (**сагры**); кожа, которая подверглась особой обработке – Rav.C.; дымленая сыромятная кожа – Верб. 282; кожа из воловьей шкуры, окрашенная в яркие цвета – баш.; зеленая кожа – уйг. диал. Мал.УНС (**сагра**); кожа, дубленая красным цветом – баш. диал. Бһ II; знаменитая толстая кожа – Ibnü M; зернистая кожа, пергамент – Zen. II 511; шероховатая зеленая кожа – P IV 235; шагрень – Мел.АФ, Мал.СС (*особо выделанная кожа*), Надж.ТЯДС, Rav.C.; кожа – ДТС, Brock., Diz., KW; кожа для ножен кинжалов – аз. диал. ДСАз. (в составе **гарасагры**);

7. сундук с тонкой кожей на поверхности – тур. диал. DSf.; обувь из дымленной сырой кожи – Верб. 311, поршни – кир.

Примечательно, что Дж.Клосон (Cl. 815a) считал первичным значение ‘необработанная кожа’, откуда ‘кожа с крупа лошади’ и ‘крупа лошади’. Основанием для такого предположения, вероятно, послужили, примеры **yer sagrısı** ‘поверхность земли’, **kişi sagrısı yüz** [о лице человека, загрубевшем от жары и холода] – см. МК I 421-422; ср. также тур. диал. **sağrı** ‘маленькие возвышения на почве’ (DD 3, 1179). К этим значениям близки значения письм.-монг. **sayari(n)** ‘мозоли на руках и ногах; струп язвы или раны’ (Less. 657), бур. **haari** ‘цыпки’, халх. **сайр то же**. Известно, что одним из признаков кожи **сагры** (шагрени) является шероховатость.

7-я группа значений возникла в результате эллипсиса словосочетаний типа ккал. диал. **савыры геуиш** ‘вид обуви’ (Нас.ҚТДС 261). Слово в 6-м значении может выступать с определителями: **көк сауру** ‘зеленая бухарская кожа’ (P IV 236), **гарасагры** ‘вид кожи, используемый для изготовления кинжальных ножен’ (ДСАз.), тув. **қара са:р идик** ‘черная юфтевая обувь’.

◊ В.Банг (Bang KO. IV 11) считает исходной шор. форму **сагыр**, в то время как Г.Дёрфер (Doerf. III №1212) склонен видеть в ней результат расчленения **сагры** на **сагыр** и мнимый афф. прин. 3-го лица.

Этимология **сагры** пока не установлена. Г.Рамстедт (Ram.KWb 319b) и М.Рэ-сэнен (Räs.VEWT 393b) считают тюрк. **сагры** ‘крупа’ и т.д. и монг. **sagari то же** прародственными. Г.Дёрфер (Doerf., ук.соч.) оставляет вопрос о происхождении слова открытым, т.к. оно не объяснимо ни на тюркской, ни на монгольской почве<sup>90</sup>.

Из соответствий **сагры** в монг. языках отметим калм. **сээр** ‘крупа лошади’, **sār** ?, **sār**<sup>90</sup> ‘крупа; кожа на бедрах (*лошади и осла*); шагрень’ (Ram.KWb. 319b), халх. **сайр** ‘шагрень’, бур. **haari** ‘кожа на хребте’; ср.-монг. **sāri** ‘юфть; спина’ (MA 140, 319), монгол. **sari** ‘шкура с короткими волосами, мех’ (Sm.-Most. 328), ордос. **sāri**

<sup>90</sup> Похожий, но не идентичный подход к внешней этимологии тюрк. \**sagry* см. в Дыбо 1996, 306, EDAL. – Прим. ред.

‘шкура, снятая с крупа лошади, мула, осла’ (там же), могол. **sairin** ‘тонкая кожа’ (там же),? бур. **һаари** ‘самый лучший, первосортный’.

К монг. источнику, вероятно, восходят як. **са:ры** ‘толстая кожа с крупа лошади; особым образом выделанная кожа, снятая с конского крупа и идущая на изготовление обуви’; ‘торбаса из са:ры’; сол. **сāp** название сорта кожи, маньчж. **са-рин** ‘кожа (черная), юфть (*с задней части лошади, осла*), употребляемая на обувь’ (см. ССТМЯ II 66).

На основе тур.диал. **saḡri**, письм.-монг. **saḡari(n)** ‘лошадиная шкура, кожа, шагреневый’, маньчж. **сарин** (← монг.) и эвенк. **шауира(л)** (← монг.) можно восстановить праформу \***saḡarin**, близкую к письм.-монг. и отраженную в индоевропейских заимствованиях: ит.диал. **sagrin**, фр. **chagrin** и т.д. (см. Преобр. 84, Фас. IV 394, Lok. № 1760). По мнению В.И.Абаева (Аб. III 35) тюрк. **saḡr** ‘крупа лошади’ восходит к согд. **saḡr** ‘седло’<sup>91</sup>.

◊ О заимствовании **саḡры** в иранские, арабский, тибетский, русский и др. языки см. Doerf. III №1212. — Л.Л.<sup>92</sup>

**САҒЫ** тур., тат. *уст.*, Буд. I 688 (в составе **صاغي صاغق** ‘оплакивать мертвых’); **саḡу** P IV 274 (осм.), Vām.ĀSpr. 293, Rav.C. 337.

◊ 1. оплакивание мертвого — тур., Р; траурная песня — Vām.ĀSpr.; скорбная песня — Rav.C.; плач, сетование — Rav.C.; скорбь, печаль — тат. *уст.*;

2. размышление, обдумывание — тат. *уст.*

◊ Л.Будагов (Буд. I 687-688) указал на осм. глагол **саḡ-** (см. еще Zen. II 561), усматривая в нем первообразную основу глагола **саḡым-** ‘вспоминать, помнить, тосковать, соскучиться (*по отсутствующим*)’. Та же основа **саḡ-** может быть выделена в сал. **sāḡys** ‘вспоминание, песнь-плач невесты по родительскому дому’ (Тен.ССЯ 470), тоф. **saḡyš** ‘ум; память; мысль’, чаг. **sagun** ‘печальный’ (Vām.ĀSpr. 293).

<sup>91</sup> Относительно согдийского слова (*s'yr* Garib № 8701) и проблем, связанных с его происхождением, см. также *Eiles W. Iranisches Lehngut im Arabischen // Actas do IV Congresso de estudos árabes e islâmicos. Leiden 1971. S. 603-604*, см. там также ссылки на литературу по существующей дискуссии. Греч. *σαḡα* ‘вьючное седло’, приводимое В.И. Абаевым в качестве возможной этимологической параллели к иранским словам (в особенности хорезм. *saḡm* ‘верблюжье седло’), во всяком случае, не может быть исконной индоевропейской параллелью (начальное *s* в греч. не может восходить к тому же и.-е. источнику, что начальное *s* не в позиции перед *i* в иран.); греч. слово традиционно считается аналогически перестроенным производным от глагола *σάττω* ‘паковать, грузить, оборудовать’ и пр.; этот глагол не имеет хорошей индоевропейской этимологии (см. Frisk II 684). Таков узел этимологических проблем, вовлекаемых в обсуждаемую тюркскую этимологию предположением о ее иранском источнике. — *Прим. ред.*

<sup>92</sup> Относительно тюрк. слова и заимствований из тюрк. см. еще Аникин 471, 472, 487, Дыбо 1996, 119, Лексика 385-386. Мы бы ввели в эту этимологию еще чув. *sāran* ‘выделанная кожа крупного рогатого скота’ (Федотов 2, 30), посчитав болгарский источник чув. слова источником заимствования в кыпч. и поволжско-финноугорских языках, а также в северно-монг. *sur(an)* ‘сыромятный ремень’ — ср. связь средневекового кожевенного производства с Волжской Булгарией. Обратное предположение о монг. заимствовании в тюрк. см. в Лексика 388-389. Сопоставление монг. *sur* с огуз. *surum* ‘ремень’, предложенное в Ram. KWb 337-338 и принимаемое в Федотов 2, 30, справедливо критикуется в Лексика 389; огуз.-чагат. *surum* (< \**sudrum*), по-видимому, послужило источником заимствования в монг. *siri(n)* ‘кожа, сыромять’, в свою очередь заимствованного в кыпч. языки, см. Лексика 386-387 и цит. лит. См. также EDAL. — *Прим. ред.*

◇ Рефлексивная форма с афф. **-н** отмечена во многих источниках, напр., **сағын-** кар.т.г.к., кум., кир., каз., ккал., ног., бар. Дм.ЯБТ 179, хак., тув., тоф., Верб. 285, Р IV 266 (казан.; вост.-тюрк., саг., кир.), Буд. I 614 (чаг.), Буд. I 687-688 (тур., тат., чаг.); **хағын-** баш.; **сағин-** уз.; **сегин-** уйг., Р IV 274 (тар.); **сақын-** Р IV 248 (др.-тюрк.), ДТС 128 (в составе **buşan-saqin-** 'печалиться, горевать'), 486; **ағын-** — як. со значениями: 'помнить' — кар., тоф., Буд. I 687-688; 'запоминать, припоминать' — тув.; 'вспоминать' — кар., Верб., тув. (*кого-л.*), тоф., як. (+ 'упоминать'), Буд. I 687-688; 'думать' — кар., тоф.; 'думать, размышлять, представлять' — ДТС 486; 'думать о ком-л.' — ккал.; 'скучать' — кар., кум., кир. (*по ком-чем-л.*), каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уйг., хак., тув. (*по ком-л.*), тоф., як., Р IV 266, 274, Буд. I 614; 687-688; 'соскучиться' — тат., уз., уйг., бар. Дм.ЯБТ, Верб., Буд. (*по отсутствующем*); 'тосковать' — кум., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уйг., хак., тув., як., Р IV 266, 274, Буд. I 687-688; 'горевать' — Р IV 248; 'грустить' — тоф., хак., ДТС 486 (+ 'сожалеть'); 'заботиться' — хак., ДТС 486 (+ 'беспокоиться'); 'желать' — ног., уз.; 'хотеть' — уз., ДТС 486; 'чувствовать, предчувствовать, предугадывать' — кум.

Возможно сближение и смешение **сағын-** 'думать о, скучать' с **сақын-** 'думать'; см. ср.-тюрк. **saqinč** 'мысль, дума, размышление, помыслы; намерение; забота, печаль' (ДТС 486), ср. тоф. **sayyŷ** 'ум; память; мысль; дума; настроение; мечта, желание; душа'. — *Л.Л*<sup>3</sup>.

**I САҒЫР** турк.диал. Кур. II 250, аз., кар.к., ног., тат.диал. Тум.ЗС 187, сал. Как.Вос. 189, Р IV 267 (осм., курдак.), Буд. I 687 (тур., аз., чаг.), Zen. II 561 (тур., вост.-тюрк.), Zen. II 491 (вост.-тюрк.), Abū H. 65, Ettuh. 231, Из. дар 37, Ibnü M. 57, Хор.П. II 268, КН 11; **sāgyr** сал. Тен.ССЯ 470; **сағир-** Р IV 274 (чаг.), Раv.С. 336; **sayrê** сал. Как.Вос. 189; **сағыр** ккал.; **sağır** тур.; **са:р** тур.диал. Aks.Gaz. 577, гаг.; **саңыр** тур.диал. Aks.Gaz. 577, каз.диал. ҚТДС 284;

**II САҒИР-** Р IV 274 (чаг.), Раv.С. 336, Zen. II 510 (вост.-тюрк.).

◇ I глухой — во всех источниках.

II оглохнуть — во всех источниках.

◇ На основе форм первой рубрики можно восстановить **\*саңыр**, реальность которого можно подтвердить каз. **саңыра-** 'издавать глухой звук' и производным именем на **-(а)ғу** от идентичной глагольной основы (см. ниже). Из **\*саңыр ~ сағыр** и **сағир-** (< **сағыр-**) можно вычленить первичную подражательную основу **\*саң ~ \*сағ//\*сағ-**. Глагольная основа **\*саң-**, возможно, представлена в тат.диал. **саңқай** 'глухой' < **саң-** + **қай** (см. ДСТ 365). Глагольная основа **саңыра-** засвидетельствована также в баш.диал. **саңырат-** 'оглушить' (Бһһ II 234) и баш.диал. **хаңыра-** 'звучать; раздаваться, отдаваться — о звуке' (Бһһ I 255).

<sup>93</sup> Разбор тюркской этимологии см. также в EDAL под тюрк. **\*siäk-** 'думать' (см. также приводимую там литературу). Противоположение **\*sag-** 'думать о ком-л.' и **\*sak-** 'думать', принятое в тексте настоящего словаря (см. ниже под **САҚ-** II), снимается предположением исконной долготы гласного, приводящей к регулярному озвончению срединного согласного в огузских и кыпчакских языках (в кыпчакских языках срединный **-k-** регулярно озвончается после первично долгого гласного и нерегулярно, вследствие морфонологической аналогии, после первично краткого, см. Дыбо 2003). Начальный дифтонг **-\*iä-** следует восстанавливать при учете палатализации в чув. **шоҳйи** 'мысль' (Федотов 2, 464). При этом неоспоримой остается необходимость отличать от рассматриваемого корня тюрк. **\*sak(-)** 'осторожный, быть осторожным' — см. ниже под I **САҚ**. — *Прим. ред.*



Косвенно звукоподражательное происхождение **саңыр** и **саңрав** подтверждается наличием парного слова (напр., ккал. **саңрав-сақав** ‘глухонемой’), где второй элемент тоже имитатив.

О звукоподражательном характере **сағыр** и **санрағу** и его соответствий писал В. Банг (Bang.KO. II 24), восстановивший из **сағрағу**, возводимого им к **\*сағырағу**, глагольную основу **\*сағыра-** ‘быть глухим’. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 393b) также сближает **сағыр** и **санрау**, но не раскрывает их структуры; **саңрав** сравнивал с **сағыр** и Л.Будагов (Буд. I 689).

◊ Из производных **сағыр** ~ **саңыр**, образованных от глагольной основы **сағыра-**, **саңыра-**, широко распространено имя с афф. **-ғу > -в** (о нем см. Сев.АИ 234 и сл., Zaj. 73) со значением ‘глухой’: **саңрав** тур.диал. DSf., кум. Мох. 63, бал. МИ 183, Шаум. 76, каз., ккал., Р IV 288 (кир., казан.), Буд. I 689 (казан., тоб.), Ettuh. 232; **саңырав** кум., бал. Апп. 71, ног.; **саңғырав** тат.; **саңру:** Из. дар 371; **санрав** чув. (← тат.); **саңрағу** Р IV 288 (вост.-тюрк.) **сағрағу** Р IV 276 (чаг.); **сағриғу** Р IV 276 (тар.); **сарағу** лоб.; **сарғу** Р IV 333 (вост.-тюрк.); **саро** уйг.диал. Мал.УЯ 177; **säyrb** уйг.диал. Le Coq 92; **хаңғырав** баш.

О фонетических изменениях **саңырав**, **саңрағу** см. Bang ук. соч. В карт.т.г. **сандрав**, т. **сондрав** ‘глухой’ д < т, вероятно, вторично; ср. Zaj. 74-75, Махм. Опыт 94 и сл., хотя нельзя исключить возможности влияния основы **сандрак**, **сондрак** в составе **сондракла-** ‘нести вздор’. **Саңырав** входит в название гриба-дождевика или гриба (без уточнения разновидности в нек. источниках): напр., тат. **саңғырау гүмбә**, каз. **саңырав құлақ**, кбал. **саңырав қулақ**, баш.диал. **хаңырав бәшмәк** (БҺ I 253). По татарскому народному поверью (см. ТРСл. 472), пыль от высохшего дождевика, попадая в уши, может вызвать глухоту. Возможно, в чув. **сыр//сәвәр кәмпи** ‘дождевик’ (имеюшем вариант **сыр кәмпи**) **сыр** идентично **сағыр** ‘глухой’ (ср. соответствие общетюрк. **йағыз** ‘смуглый’ ~ чув. **с’ыр** ‘светло-коричневый’); позднее это **сыр** было интерпретировано как **с’ыр** ‘обрыв, откос’ или **с’ыр** ‘светло-коричневый’. С чув. **сыр кәмпи** сопоставимы названия грибов **sār (sağır) mantarı** и **sār kulak** (см. Truj. TNM 246).

◊ О мар. **сонра** и т.д. ‘глухой’, заимствованном из тюрк. языков, см. Räs.TLČ 60; там же упомянуто удмурт. **сонрол** ‘глухой’ (см. также **сонро**, **сонрол то же**). — Л.Л.

**СА:З** турк. (в составе **са:злық** ‘заросли камыша’), турк.диал. ТДГДС 153; **саз** тур., гаг., кар.к., кум., Мох. 82, кир., каз., каз.диал. Доск.ЮД 47, ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 357, уйг., Р IV 397 (вост.-тюрк., чаг., казан., коман., тар., кир., ккир.), Р IV 397 (осм.), Буд. I 613 (тат., тур.), KW 216, Houts. 75, Abû H. 88, Ettuh. 235 (в составе **саз камыш** ‘камыш’), Из. дар 370, Qutb 156, Хор.П. II 241, Erg. 261, Şey. 81; **саз** тат.диал. ДСТ 357; **сас** алт., Баск.Кум. 246, Баск.Туба 147, ГАЯ 248, Верб. 294, хак., хак.диал. Инк. 56, Р IV 394 (алт., тел., леб., шор., саг. койб., кач., кюэр.), Буд. I 613 (алт.); **şaş** кыз. Joki W. 24; **са:з** уз.; **ха:з** баш., баш.диал. БҺ I 253; **шур**, **шурă**, **шорă** чув. Аш. XVII 228.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 196) восстанавливает праформу **\*cās** ‘болото’, Л.Лигети (Lig. TNM 73) **sār** > чув. **\*siar**.

◊ 1. болото — кир., ног., тат., баш., уйг. (+‘трясина’), алт. (+‘трясина’), Баск.Кум., Баск.Туба, хак., кыз. Joki W., чув. Аш., Р IV 394, 397 (см. *перечень форм*), Буд. (тат., алт.), KW, Houts., Qutb, Хор.П. (+‘трясина’); болото, поросшее

камышом – уз.; стоячая вода, обросшая по краям камышом – тат.диал. ДСТ (саз);

2. тростник, камыш – тур., гаг., аз.диал. Исл., уз., Р IV 397 (осм.), Буд. (тур.), Ettuh., Из. дар, Erg. Şey.;

3. глина – кум. Мох., каз., ккал., тат.диал. ДСТ, Р IV 397 (на солончаковой почве – кир.);

4. грязь – кар.к., тат.диал. ДСТ; ил – кар.к.;

5. кочка – Верб.;

6. согра, тундра – ГАЯ, Верб., Буд. (алт.);

7. болотистый луг – чув. Аш.; луг, оазис – каз.диал. Доск.ЮД;

8. мелкие заросли, кустарник, растущий вдоль маленьких рек или во влажном болотистом месте – баш.диал. БҺҺ; роща – турк.диал. ТДТДС; лес – Abû H.

Связь первых семи групп значений ясна, ср. семантические параллели в статьях КҮТҮР ‘кочки в озере, образованные вокруг стебля камыша’; ПАЛЧЫК ‘глина’. Ко 2-му значению ‘тростник, камыш’ ср. **saz kamışı** (Ettuh. 235) к 8-му ‘роща, лес’ ср. казан. **саз ағачы** ‘ива’ (Р IV 397); судя по ар. غابة (Abû H. 57) значение ‘лес’ (Abû H. 88) следует исправить на ‘тростник’. Старейшим значением **са:з**, вероятно, является ‘солончак’. Об этом говорят такие факты:

а) название гипса: **sazınçı taşı** (ДТС 494); известна роль почвенного гипса при освоении солонцов; ср. чув.диал. **шур тапри** ‘известь’;

б) название саксаула: турк. **са:зақ**, ккал.диал. **сазақ** (Нас.ҚТДС 254); видимо, имеется в виду черный или солончаковый саксаул, т.к. он произрастает и на засоленных почвах, а поэтому используется при их заселении;

в) тат.диал. **сазамақ**, **сазамық**, **сазамык** ‘болото’ (ДСТ 357), баш. **ҳазамық то же**, включающие афф. **-мақ**, **-мық** с уподобительным значением (об афф. **-мық** ср. Сев.АИ 310).

◇ Г.Рамстедт (Ram.KWb. 365a) сравнивал (со знаком вопроса – Л.Л.) с тюрк. **saz** ‘болото’ монг. **siruga**, **sirui** ‘земля, почва, песок’ и тунг. **sergi**, **sirgi** ‘песок’<sup>94</sup>. Эту же параллель приводят Н.Поппе (Pop.AU 112, VGAS 30) и вслед за ним М.Рэсэнен (Räs.VEWT 407b); при этом Н.Поппе восстанавливает в качестве тюркской праформы **\*sīr<sup>2</sup>** ‘болото’ (Pop.VGAS 114). Г.Дёрфер (Doerf. III №1209) квалифицирует сопоставление Н.Поппе как некорректное с фонетической и семантической точек зрения. Действительно, тюрк. **\*sa:z** ~ ст.-чув. **\*sīar** (см. выше праформу, восстанавливаемую Л.Лигети и Н.Поппе – Поп.ЧЯ [1925] 24, Pop.Rem. 133) и письм.-монг. **siruyā** ‘земля, прах’ (см., напр., Вл. 182) скорее отражают соответствие тюрк. **ia** ~ монг. **i** (представленное, напр., в тюрк. **\*ta:š** ~ чув. **čul** ~ монг. **čilayun** ‘камень’), чем тюрк. **i** (**\*sīr**) ~ монг. **i**.

В качестве семантической параллели к тюрк. **sa:z** ‘болото’ ~ монг. **siruyā** ‘земля, пыль, прах’ можно привести тунг.-маньч. **булэ** ‘болото’ (см. ССТМЯ I 109; эвен. **булэ** ‘топь, жижа, грязь, болото, ил, тина, глина, пыль, земля, почва’ и т.д.). Поэтому критика Г.Дёрфера слишком строга. В семантической истории тюрк. **са:з** ‘солончак, болото’ и монг. **siruyā** ‘земля, пыль, прах’, возможно имело место смешение с **\*šo:r** ‘соленость’ (←? перс. **шур то же**): ср. халх. **шорой** ‘пыль, земля, почва’ и **шор** ‘соленость’, калм. **шора** ‘пыль, песок, земля’, **шор** ‘пересоленный’, турк. **шо:р** ‘солончак’, кир. **шор**, **шоро** ‘солончак’.

<sup>94</sup> Подробнее алтайские параллели к тюрк. слову см. в EDAL. — Прим. ред.

Вероятно, с **са:з** ‘болото’, \*‘цвет почвы’ генетически связаны кир. \***саз** \*‘желтый’ (в составе **саз** өңдү: или өңү **саз** ‘человек с пожелтевшим лицом’; **саз бол** ‘стать желтым’, **сазар** ‘пожелтеть’, см. турк. **са:змық** ‘сероватый’). Семантическая связь ‘свойство почвы’ – ‘цвет почвы, цвет’ наблюдается, напр., у **боз** (см. Lau. §81) и **қыр** (Lau. §90).

Не вполне ясно отношение к **са:з** ‘болото’ уйг. **сазаң** ‘дождевой червь’.

◊ Из производных от **са:з**, помимо образованных по продуктивным моделям: **сазлық** (напр., уйг.диал. **sasliq** ‘болото’ – Jarg. 266), **сазлақ** (напр., кир. **саздақ** ‘болото’), интересны единичные лексемы: **сазақ** тур.диал. DD 3, 1197, Aks.Gaz. 583, TS V 3360 со значениями ‘болотистое место’ – во всех источниках; ‘луг у ключа’ – тур.диал. DD; баш.диал. **сазмырт** ‘болото’ (БҺҺ II 233), **ҳазмырт** ‘кочкарник’ (БҺҺ II 286), **ҳазамырт** ‘болото; полынья’ (там же); **сазырамық** ‘болото’ (БҺҺ II 233).

◊ Из баш. или тат. говоров заимствовано чув.диал. **сасмәк** ‘болото’ (МЧД II 83). Ст.-чув. \***ша:р** попало в венгерский язык (см., напр., Gomb.BTL 113; MNyTESz III 487-488).

К чув. источнику восходит мар. **шор** ‘накипь, грязь’ (см. Räs.ČLČ 213)<sup>95</sup>. – Л.Л.

**САЗАН** тур., тур.диал. Ném.Vid. 404, гаг., аз., кум., кир., каз., ккал., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 117, хак., тув., P IV 397-390 (осм., кир.), Буд. I 613 (тур.), Zen. II 490 (тур.), El-Idr. 40 (**sazan balğı**), Ném.TS 194; **сақан**, **сақан пулә** чув.; **сақан** чув. Аш. XI 282; **ҳазан** баш.диал. БҺҺ 286; **сазан** баш.диал. БҺҺ II 233; ? **сазар** Vám.ČSpr. 293, P IV 398 (чаг.)<sup>96</sup>.

◊ 1. сазан – во всех источниках;

2. рыба в Оксусе (= Аму-Дарье), похожая на щуку – Vám.ČSpr., P<sup>97</sup>.

Сазан (*Surginus caprio* L.) распространен в бассейнах Черного, Азовского, Каспийского и Аральского морей и Амура; вселен в Мургаб, Или, Балхаш, Зайсан и нек. озера З. и Ц. Сибири (см. Лебедев В.Д. и др. Рыбы СССР. М., 1969, с. 218). Учитывая это, можно предположить, что хак. и тув. слова заимствованы из русского языка.

Чув. **сақан** и **сақан** – татарские или русские заимствования, о чем свидетельствуют вокализм и срединный **-с-** чувашского слова. Ст.-чув. форма \***шаран**, возможно, представлена в славянских языках (см. ниже).

**Сазан** сближают с **саз** ‘бледный’ (Рам. 196), тат. **саза-** ‘стареть’ (там же), **са:з** ‘болото, грязь’ (Менг.ВЭ 172-173). Попытка объединить все три этимологии принадлежит Е.А.Лебедевой (Леб.Зам. 155-156). Она опирается на предположения В.Банга о корневом родстве **сазан** и **сазаған** ‘змея’, и о существовании семантической связи ‘змея’ – ‘угорь’ – ‘сазан’ (см. Bang MTS 12), а также на мифологические представления славянских и тюркских народов, напр., на представление славян о происхождении змея из состарившегося карпа или ужа, достиг-

<sup>95</sup> О заимствованиях из тюрк. в другие языки см. также в Федотов 2, 462, Аникин 488. – Прим. ред.

<sup>96</sup> Сюда же тат. *сазан* ‘сазан’ Ахметьянов ТТКТЭС 167. – Прим. ред.

<sup>97</sup> У Радлова (P IV 398) **qiquille**, т.е. ‘игла, шило’, вероятно, вместо **brochet** ‘щука’, которое было понято как **broche** ‘шило’.

шего определенного возраста (см. *Велецкая Н.Н. Языческая символика славянских архаических ритуалов*. М., 1978, с. 35).

Если учитывать лишь языковые факты, то семантическая производность **сазан** от **са:з** \*‘болото’ кажется возможной при учете гипотезы о взаимозависимости между **ба:лык** ‘рыба’ и \***бал** в составе слов вроде каздиал. **бал** ‘маленький арык’, **балчык** ‘жидкая грязь’ и др. (см. об этом в статье **БА:ЛЫК**). У сазана темножелто-золотистая чешуя. Поэтому реалистично и мнение Г.Рамстедта о том, что рыба названа по окраске: **саз** в ряде тюркских языков это ‘желтый’ (см., напр., кир. **саз** өңдү: ‘человек с пожелтевшим лицом’ и **сазар-** ‘пожелтеть’). Примечательны бур. **абарга шара загабан** букв. ‘чудовищная желтая рыба’ (название мифической рыбы), калм. **аврһ шар захсн то же**, турдиал. **sarı balık** ‘сазан, букв. желтая рыба’ (DD 3, 1191)<sup>98</sup>.

◊ Сазан заимствовано из татарского или русского в калмыцкий язык (см. Ram.KWb. 316b).

О русск. **сазан** см. Фас. III 545, Шип. 270. О **шаран** см. Фас. IV 407-408; *Добродомов И.Г. Тюркизмы славянских языков как источник сведений по исторической фонетике тюркских языков (соответствие s ~ š)*. – СТ 1971, №2, с.83; *Коломиец В.Т. Ихтиологическая номенклатура славянских языков как источник исследования межславянских этнических взаимоотношений*. Киев, 1978, с.22, где есть ссылки на литературу вопроса.

Об осет. **sarzan, sazan** см. Аб. III 34. – *Л.Л.*

**САЙ** I турк., аздиал. ДСАЗ. 354 (в составе **сај сешмэ** ‘отборный, выделенный’), кир., каз. (в составе **сайгулік** ‘скакун’), Р IV 219 (осм. Ред.); **сайя** чувдиал.; ? **сайы** турк.

◊ выдающийся, знаменитый (о коне) – турк., кир.; сильный, видный – турк. (**сай**); крупный, большой – турк. (**сайы**); чистый, тонкий – Р; хороший – чувдиал.

Возможно, то же **сай** выступает как эпитет оружия: ср. кир. **саі кез** эпитет стрелы длиною в аршин-кез [точнее: эпитет стрелы с нарезками – **кез**, см. **ГЕЗ** ‘прорезь у стрелы’ – *Л.Л.*] – Р IV 219, ср. кир. **сай** ‘нарез, нарезка ружья; узенький желобок, бороздка орнамента’ (т.е. **сай кез** – синонимы?); **сај јагіқ** ‘панцирь (вооружение)’ – ДТС 481 (МК).

◊ М.Рээнэн (Räs.VEWT 394b) возводил осм., ккир. **сај** к монг. **сајин** ‘хороший, здоровый’. Эта этимология уточнена А.Рона-Ташем (Róna-Tas SChE I 115-116), который считает источником чув. **сайя** (см. Федотов 2, 4) – ср.-монг. **сайи** ‘хороший’, попавшее в чувашский и марийский языки через татарское посредство.

◊ О мар. **сай** ‘здоровый, хороший’ см. Räs.TLČ 58, где в одном ряду с осм. **сај** ‘чистый’ приведены кир.(=каз.) **сај** ‘готовый’ и **сајла-** ‘готовить’, восходящие к \***šaj** и \***šajla-**, ср. уз. **шай** ‘готовый, подходящий, снаряженный’, турк. **шайла-** ‘готовить, снаряжать’ < **шай+ла-** (см. также Räs.VEWT 440b). – *Л.Л.*

**САЙ** II см. **СА:-** ‘считать’.

<sup>98</sup> Возможную алтайскую этимологизацию для тюрк. названия рыбы, объединяемого с названием дракона, см. в EDAL: монг. \**širöge* ‘ерш’ KWb 366, тунг.-маньчж. \**sarga* ‘окунь, хариус’ ССТМЯ II 65, 67. – *Прим. ред.*

I **САЙ**- I кир., уйг.диал. (Надж.УРСл.), Јагг. 263, алт., Баск.Туба 145, Верб. 283, Р IV 221 (алт., тел., леб., шор., саг., кач., кюэр., тар., вост.-тюрк., ккир.), Буд. I 617 (алт.), ДТС 481 (ТТ I), An.In. 497, Caf.EUS 194;

II **САЙЫС**- каз.; **сайыш**- Баск.Туба 146.

◇ I 1. (про)колоть – кир., алт., Баск.Туба (+ ‘кольноуть’), Верб., Р., Буд., ДТС, An.In., Caf.EUS; вонзять – кир., уйг.диал. Јагг. (+ ‘пронзать’), алт., Баск.Туба, Верб. (+ ‘пронзать’), Р; пронзать – Буд.; втыкать – алт., Баск.Туба (+ ‘ткнуть’); тыкать – Буд.; вонзаться, втыкаться – уйг.диал. (Надж.УРСл.);

2. сажать деревья / черенки – кир.;

3. пробовать глубину – Буд.;

4. шить, вышивать – кир.;

5. копать железной лопатой – кир.;

II 1. колоть друг друга – Баск.Туба;

2. биться, состязаться на копьях – каз.

Круг значений **сай**- имеет параллели в семантике синонимичных тюрк. и монг. глаголов: ср., напр., тюрк. **дик**- I ‘втыкать, колоть; ставить, сооружать’ (ср. кир. **уй сай**- ‘ставить юрту’); ‘сажать растения’ и **дик**- II ‘шить’ или монг. **хатга** ‘колоть; вышивать’. 4-е значение форм первой рубрики ‘шить, вышивать’ сохранилось в алт. **сайма** ‘вышивка на одежде’ и, возможно, тур.диал. **sayla**- ‘примечывать’ (DD 3, 1196). 3-е значение форм первой рубрики ‘пробовать глубину’, вероятно, отражено и в тел. **сайын**- ‘отпихиваться шестом’ (Верб. 283) и каз., ккал. **сайгақ** ‘шест’, т.е. возникло из \*‘пробовать глубину шестом’.

◇ А.М.Щербак (Щерб.СФ 196) восстанавливает лишь праформу \***санч**- ‘колоть, вонзить’ (см. **САНЧ**- ‘(про)колоть’), не учитывая, что, напр., в киргизском языке **сай**- и **чанч**- < \***санч**- сосуществует. М.Рэсэн (Räs.VEWT 400b) полагает, что **сай**- отражает более раннее **san**-. Генетическая связь **сай**- и **санч**- несомненна, на нее обратил внимание В.Радлов (Р IV 1221)<sup>99</sup>.

◇ Из производных **сай**- интересны омоформы с афф. **-гақ**: **сайгақ** I ‘острога’ алт., ср. куманд. **сайгы то же** (Баск.Кум. 245, Верб. 283), тел. **сайга то же** (Верб. 283);

**сайгақ** II кир., уйг., алт., Баск.Леб. 193 со значениями ‘овод’ – кир., алт., Баск.Леб., ‘слепень’ – уйг., Баск. Леб.;

**сайгақ** III каз., ккал., тат., тат.диал. ДСТ 358; **хайгақ** баш., баш.диал. Бһһ I 253, Бһһ II 286; **сайгақ** тат.диал. ДСТ 358 со значениями: ‘длинная палка’ – каз., ‘длинный шест’ – ккал. (*втыкается на могиле умершего*); ‘балка, матица’ – баш.диал. Бһһ II; внутренняя сторона крыши надворных построек – баш.; ‘потолок’ – баш.диал. Бһһ I; навес у надворных построек – тат., ‘сушилка для сена под навесом’ – тат.диал. ДСТ (**сайгақ**, **сайгақ**); ‘половица’ – тат.; ‘пол’ – тат.диал. ДСТ (**сайгақ**).

Из тат. языка, судя по вокализму, заимствовано чув. **сайхах** ‘жердь, слега; настил в сарае (*для сена*), сеновал; мелкий лес’ (ср. также тат.диал. **сайгақ** ‘кустарник’ – ДСТ 358). О чув. **сайхах**, возводимом к **сай**- ‘колоть’, см. Егор. 175. Н.И.Ашмарин сравнивал **сайхах** с **сай** ‘настил или подпорка из палок на дровнях, когда на них накладывают сено; подпорки (палочка, лубок и пр.), к-рые

<sup>99</sup> Возможные внешние параллели к тюрк. \**saj*- см. в EDAL. — Прим. ред.

кладут на сломленную ногу (напр., овцы) или сломленную ветвь дерева...’ (Аш. XI 3).

С **сайгақ** III интересно сопоставить и **сайлаг** ‘палочки для основания кровли из бересты’ (Верб. 264 н.-к.).

Вторым производным от сай- является имя с афф. -у < -г: напр., **сайгау** каз.диал. ҚТДС 276; **хайгау** баш. со значениями ‘тонкие жерди на верху матицы (потолочной балки), предназначенные для покрытия крыши дома’ — каз.диал.; ‘жерди, употребляемые в амбаре для подстилок под солому, снопы’ — баш. — Л.Л.

**САЙ-** II ккал.; **суй-** чув.; **сайга-** хак. Изменение а > у в чувашском закономерно.

◇ 1. наговаривать, клеветать, кляузничать — ккал.; огорчать, расстроить *кого-л.* оговорами, клеветой — хак.;

2. лгать, обманывать, врать — чув.

◇ М.Рэсэнэн (Räs.VEWT 395a), с одной стороны, объединяет **сайақ** ‘клевета’, чув. **суйа** ‘ложь’ с **сайа-** ‘разломать, распрягать’, **сайақ** ‘бродяга’ и т.д., что едва ли правомерно (ср.: **САЙАК** ‘мерины или молодые кони, выделенные в отдельный косяк’). С другой стороны, на той же странице (395b) он сближает **сайгақ** ‘клевета’ с чаг. **сайиғ** ‘бред’ (так же в Буд. II 694). Это сопоставление кажется нам более удачным. К данным М.Рэсэнена можно добавить чаг. **сайиғ** ‘бред’ (P IV 299, Rav.C. 347); тур. **ساييغ** (Zen. II 495), видимо, производное от \*сай- (ср. чув. **су-** ‘заговаривать’ < \*са-), и тат.диал. **сайлан-** ‘бредить’ (ДТС 356), баш.диал. **хайзан- то же** (БРСл.), чув. **суйла-** ‘говорить, разговаривать’ и **суйлан-** ‘болтать; говорить вздор; бредить; говорить бессмыслицу’, производные от именной основы \*сай. От **сайиғ**, **сайық** образованы тур., гаг. **сайқла-** ‘бредить, говорить во сне; мечтать, грезить, бредить’; аз. **сайыгла-** ‘бредить’, осм. **сајыкла-** ‘быть погруженным в мысли; говорить глупости; иметь галлюцинации, бредить’ (P IV 290-291).

Однако наиболее вероятна семантическая производность **сай-** ‘наговаривать, клеветать’ от **сай-** I ‘(про)колоть’. Реальность такой связи подтверждается наличием омонимов хак. **сасхах I** ‘наговор’ и **сасхах II** ‘овод’ восходящих к хак. **сас-** (~ общетюрк. **санч-**) ‘втыкать, вонзять’ и алт. **сайгақ I** ‘клевета’ — **сайгақ II** ‘овод’. Примечательно, что В.Г.Егоров (Егор. 198) сравнивает чув. **суй-** ‘лгать, врать’ с ойр. **сай-** ‘вонзять, пронзять, прокалывать’<sup>100</sup>.

Из производных **сай-**, **сайга-** (< \*сайығ + а-) известны: **сайақ** ‘клевета, ябеда’ — Баск.Кум. 244, Верб. 284 (т., н.-б., н.-к.), P IV 289 (тел., куманд.); **сајағ** ‘клеветнический, бесстыдный, бесполезный’ — P IV 289-290 (чаг.); чув. **суйа** ‘ложь, неправда, выдумка’ — чув. (< \*сайағ); **шайақ** ‘клевета, ябеда’ — Верб. 442 (к.); **сайгақ** ‘клевета’ — алт., P IV 292 (тел.), ‘клеветник, забияка, задира’ — алт., **сайгах то же** — хак.; **шайгақ** ‘клевета, ябеда’ — Верб. 442 (к.).

◇ О мар. **шоя**, **шояк** ‘ложь’, восходящих к чув. источнику, см. Räs.CLĀ 210, Федотов 2, 54. — Л.Л.

I **СА:Й** турк.диал. ТДЭД 227, уйг.диал. Le Соғ 92 (**sāi**); **сай** турк., турк.диал. Нарт. 194, тур.диал. DD 3, 1195, DSf., аз., аз.диал. ДСАз. 354 (в составе **сайсу**

<sup>100</sup> Возможные внешние параллели к тюрк. \**saј-* ‘клеветать’ см. в EDAL. — Прим. ред.

‘мель’), кар.к., кум., Мох. 82, бал. МИ 182, кир., каз., ккал., ног., тат., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 122, ЎХШЛ 177, Реш.Кур. 378, Јагг.UDQ 52, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 148, Мал.УЯ 177, Аг. 284, Јагг. 263, лоб., алт., Баск. Туба 145, ГАЯ 246, Верб. 283, хак., хак.диал. Инк. 146, тув., тоф. Рас. 225, P IV 219-220 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., тар., чаг., вост.-тюрк., аз., кир., коман., казан., тоб.), Буд. I 617 (чаг., аз., тат., алт.), ДТС 481, Caf.EUS 199, СЦ 113, Brock. 169, Kāšg.D. 500, Diz.101, KW 212, Abū H. 88, El-Idr. 40, Ettuh. 234 (в составе **say su** ‘прозрачная вода, мелкая вода’), Из. дар 370 (в составе **сай су** ‘ручей’), Zaj.Bulğ. I 44, Erg. 261, Vām.ĈSprg. 295, Zen. II 494 (вост.-тюрк.), Rav.C. 344; **сай** уз.; **хай** баш.; **саый** хак.диал. Дом. 148;

II **САЙЫЗ** каз., ккал.; **сайаз** каз., **сайа’з** уз.; **суйяр** чув. (в составе **суйяр чулэ** ‘бульжник’).

♦ I 1. А. мелкий/неглубокий (*о воде*) – турк., турк.диал. ТДЭД, кар.к., кум., ног., тат., баш., уз.диал. Абд. Хор.Ш., P (см. *перечень форм*), Буд. (аз., тат.), Vām.ĈSprg.; Б. (от)мель – аз., аз.диал. ДСАз., кум. Мох., бал. МИ, уз.диал. ЎХШЛ, Абд. Хор.Ш., уйг., алт., хак., тув., P IV (см. *перечень форм*), Zaj.Bulğ. (*брод, не превышающий роста лошади*);

2. сухое русло реки, покрытое галькой – P IV (см. *перечень форм*), высохшее ложе воды, реки – Буд. (Баб.); каменное ложе реки – лоб.; пустое ложе реки – Vām.ĈSprg.; высохшее русло реки – ккал.; русло реки – кир. (*высохшее или пересыхающее*), уз.диал. Јагг.UDQ, уйг., уйг.диал. Мал.УНС, Мал.УЯ, Јагг.; щербнистая, галечная коса – тоф. Рас.;

3. река (*обычно пересыхающая время от времени из-за недостатка воды осенью и зимой*) – уз.диал. Јагг.UDQ; река – уйг., уйг.диал. Мал.УЯ, лоб., P IV (чаг., кир.), Буд. (чаг.), Zen.; большая река – Rav.C.; речка – уз.диал. Реш.Кур.; горная речка – уз.; ручей – Из. дар., Zen.; сочащаяся вода, родник – тур.диал. DSf.; ущелье, по которому зимою течет вода, а летом нет – Буд. (чаг.); овраг – каз., ккал., P IV (кир., чаг. *узкий, длинный*), Буд. (кир.); ущелье – уйг.диал. Аг.; долина речки – уз.; долина – тур.диал. DD; ложбина – кир., ккал.; луг, находящийся между двумя холмами – турк.диал. Нарт.; степь, равнина – тур.диал. DD, Caf.EUS, Erg.; пустыня – уйг.диал. Le Coq; пустынная равнина – P (вост.-тюрк.), ДТС, Caf.EUS, БСЦ; пустыня – Brock;

4. каменистое место вулканического происхождения – ДТС, Kāšg.D., Diz.; каменистое место – Caf.EUS, БСЦ; осколки скалы на берегах реки – тур.диал. DD; кусок скалы – тур.диал. DD; мелкий камень на берегу реки – ГАЯ, Верб., Буд. (алт.); мелкий камень – Баск.Туба; камень – тур.диал. DD, алт. (*жен.*); слоистый камень – тур.диал. DD; гравий – уйг.диал. Јагг., хак.диал. Дом.; галька – лоб., алт., хак., хак.диал. Инк., тув., тоф. Рас., El-Idr.;

5. большой камень с ровной поверхностью – тур.диал. DD; голый и каменистый холм – тур.диал. DSf.; холм – тур.диал. DD; возвышенность – тур.диал. DD; и ряд единичных значений в тур. диалектах;

II. А. мелкий/неглубокий – каз., уз.;

Б. мель, отмель – ккал., уз.

Старейшими являются значения 4-й и 2-й групп. Значения 1-й и 3-й групп сформировались в таких сочетаниях, как, напр., кум. **сай озен** ‘мелкая река’ < ‘река с пересыхающим руслом’, тат. **сай йылға** ‘мелководная река’ > **сай** ‘река/ложбина, долина’.

◇ **Сай** ‘галька, высохшее русло реки, покрытое галькой; (от)мель, мелкий’ Г.Рамстедт (Ram.KWb. 320a) сопоставлял с монг. **sajir, saijirgal** ‘каменистая река, русло реки’; ср. также халх. **сайр** ‘галька’, калм. **сээр** ‘каменистое плато’, **сээрһл** ‘ручей (мелкий)’. Предположение о генетической связи **сай** и **сайир** поддержано Г.Дёрфером (Doerf. III №1224).

С **сай** можно также сравнить чув.диал. **сайәм** ‘мелкое место в реке, мелководье; отмель’, судя по вокализму (сохранению **а** в первом слоге), восходящее к какому-то кыпчакскому языку; ср.-тюрк. **sajyir-** форма неосуществленной возможности ‘стать каменистым’ (ДТС 481), **sajiq-** ‘становиться каменистым (о местности)’, **sajram suv** ‘мелкая вода’ (там же); кир. **сайаң** ‘мель’, **сайро:** ‘мелкое место’, **сайро:н** ‘наносная мель, отмель, мелкое место’, тув. **сайырам** ‘покрытый галькой’ (ср. монг. **sairam** ‘сухое русло реки, мель’, см. Less. 660, а также Ram.KWb. 320a); хак. **сайра-** ‘садиться на мель’, тат.диал. **сайу** ‘мелеть’ (Тум.ЗС 187), тат. **сайық-** ‘обмельеть’; чаг. **сайыр-** ‘убывать – о воде’ (Р IV 294); казан., тоб. **сайық-** ‘быть мелким – о воде’ (Р IV 290).

О **сай** см. также Räs.VEWT 394b, где приведен перечень форм и значений слова, а также СІ. 858 а-б<sup>101</sup>.

**Сайыз, сайаз** ‘мель; мелкий’, вероятно, отглагольные имена с афф. -з, о котором см. Räs.ММ 142-143. **Сайыз** могло быть образовано по образцу **тайыз** (см. каз. **тайыз** ‘мелкий – о воде’). **Сайыз** рассматривают и как соответствие чув. **суйяр** (см. Ахмет. 58). В этом случае др.-чув. лексема **\*сайыр** может быть источником монг.слов.

◇ Из уз. языка заимствовано тадж. **сай** ‘речка, ручей’ (см. Doerf. TLT №247), из чагатайского – монг. **sai** ‘овраг’ (см. МА 314). Возможно, халх. язык является источником тув. **сайыр** ‘галька, высохшее русло реки, покрытое галькой’. Об эвенк. **haj** ‘перекат’ см. ССТМЯ II 308. – Л.Л.

**СА:Й-** I турк.; **сай-** уз.диал. ЁХШЛ 229, Абд. Хор.Ш. 78; **сайа-** Р IV 289 (чаг.), Раv.С. 345.

◇ 1. трепать/сбивать (шерсть, хлопок) при помощи прутьев/палочек – во всех источниках;

2. бить прутом, ударять, стегать – уз.диал. ЁХШЛ, Абд. Хор.Ш.

◇ М.Рээнэн (Räs.VEWT 395a) сближает чаг. **saja-** ‘сбивать хлопок палочками’ с ойр., тел., леб. **saja-** ‘разламывать, разбивать’ и т.п.

**Са:й-**, вероятно, содержит ту же корневую основу **\*sa-**, **\*sa:-**, что и **say** ‘два прута, служащие для трепания шерсти’ (см. ДТС 480 – МК) и турк.диал. **са:й** (в составе **са:й чы:вык** ‘прут для взбивания шерсти’ – ТДГДС 154). **Сайа-** и **саба-** (см. **САБА-** ‘бить’), возможно, формы с интенсивным значением, а **-й** – соединительный согласный, появившийся перед аффиксами, начинающимися на гласный. – Л.Л.

**САЙ** II см. **СА:-** ‘считать’.

**САЙАҚ** турк., турк.диал. ТДГДС 154, Маш. 148 (в составе **сайырсайақ** ‘бродяга’), кум., Мох. 82, кир., каз., ккал., ног., тат.диал. ДСТ 357, уз.диал. Абд. Хор.Ш.

<sup>101</sup> См. также Лексика 93-94, EDAL. – Прим. ред.



77 (в составе **сайақ-сандырақ** ‘безнравственный’ и т.п.), Мух. ЖҰШ 142, Р IV 289 (кир.), Vám.ĆSpr. 295, Бор.Бад. 185; **سایاغ** Rav.C. 345; **сайақ** уз.; **сайғақ** тат.диал. ДСТ 358; **сийэк** тат.диал. ДСТ 369 (в составе **сийэк сандырақ** ‘всякий сброд’).

◇ 1. мерины или молодые кони, выделенные в отдельный косяк – каз.; жеребцы и мерины, отделенные от табуна – Р;

2. одинокий человек – ккал.; одинокий – Бор. Бад.; бродящий одиноко – кир.; бродящий, блудящий (*о животном*) – тат.диал. ДСТ 357, 358. уз.; бродяга – турк., турк.диал. Маш., кум. (+ ‘бездельник’), Мох., кир., уз., уз.диал. Мух.ЖҰШ; человек, слоняющийся без дела из дома в дом – тат.диал. ДСТ 357;

3. шалопай, бездельник, повеса – ног.; легкомысленный, бесполезный – Rav.C., плохой, дурной, скверный – турк.диал. ТДГДС; негодяй, распутник – Vám.ĆSpr.

Для уточнения значения **сайақ** интересно сравнить русские переводы двух поговорок: ккал. **сайақ жүрсең, тайақ жерсең** ‘если будешь ходить в одиночестве, то каждый тебя обидит’ (*букв.* ‘съешь палку’, т.е. ‘будешь битым’ – Л.Л.) и турк.диал. (эрсаринский диалект) **дек гезен доқ геэер, сайақ гезен тайағ ийер** ‘ведущий себя смиренно бродит сытым, ведущий дурно бывает битым’. В тюрк. языках Сибири, видимо, имела место контаминация, **сайақ** ‘клевета’ и **сайақ** ‘бродяга’: **сайақ йүрген тайақ йи:р** переведено Вербицким (Верб. 284) как ‘клеветавший будет есть палку’ (т.е. ‘клеветника бьют’ – Л.Л.).

◇ Этимология **сайақ** не ясна. Возможно, **сайақ** образовано от **сайа-** хак. Верб. 284 (к.), Р IV 288-289 (алт., тел., леб.) со значениями ‘выпрягать (*лошадь*)’ хак.; ‘отпрягать’ – Верб., Р IV (тел.); ‘ломать, разламывать’ – Верб.; ‘разламывать, разбивать’ – Р IV (алт., тел., леб.) < **сайа-** \*‘отделять’ или же от **сайа-** ‘редеть’ – ГАЯ 246, Верб. 284 (т., н.-б.), ‘сделать редким’ – Р IV 288-289 (алт., тел., леб.), ср. тат.диал. **сайық-** ‘уменьшаться в количественном отношении, поредеть’ (ДСТ 358), **сайақ** ‘редкий’ (Тум.ЗС 187), баш.диал. **хайақ то же** (БҺ I 253) .

С **сайақ**, может быть, генетически связаны: баш. **хайзақ** ‘племенной косяк лошадей’, баш.диал. ‘скот, бродящий в отдельном стаде для нагула’ (БҺ I 253); уз.диал. **сайдақ саллақ** ‘холостой, одинокий’ (Иш.ҚУШ 149; **саллақ**, вероятно, тождественно турк. **саллах** ‘холостяк’), тур.диал. **saylak** ‘одинокий’ (DD 3, 1196).

О **сайақ** см. Räs.UW 51, Räs.VEWТ 395а, где в словарную статью включено и **sajak** ‘клевета, ябеда’ (см. **САЙ-** ‘наговаривать, клеветать, кляузничать’); Doerf. III №1309; Вл. 283.

◇ О заимствовании уз. слова в таджикский язык см. Doerf. ук. соч.

О мар. **саяк** ‘бесприютный, бездомный, бродячий (*о животных*); незаконно-рожденный, внебрачный’ см. Räs.TLČ 58<sup>102</sup>. – Л.Л.

**САЙҒАҚ** I турк.диал. ТДГДС 163, Кур. I 278, II 250, ккал., ног., тат., тув., Р IV 222 (чаг.), Буд. I 694 (кир.), Vám.ĆSpr. 295, Rav.C. 346.

◇ 1. антилопа-сайга – турк.диал. Кур., ккал., ног., тат., тув., Буд.; вид антилопы – Rav. С.;

2. серна – Р;

<sup>102</sup> Чувашской параллелью к рассматриваемому слову может быть чув. диал. *соjak* ‘внебрачный’ (по Федотов 2, 53 – марийское заимствование). Возможные внешние параллели к тюрк. \**saj-* ‘быть редким’ см. в EDAL. – Прим. ред.

3. дикая коза – Vám.ĈSpr.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 395b) приводит чаг. и сой. (= тув.) формы и указывает на заимствование слова в русский язык. Ф.Е.Корш (Корш 542) допускает, что источником **сайгақ** является древнеиранское \***сāga-h**, восстановленное им на основе др.-инд. **ч'āga-с** 'козел' [**chāga** – Л.Л.]; см. также Маур. I 406, Аб. III 58-59.

По всей вероятности, **сайгақ** имеет то же происхождение, что и **соҕақ** 'вид антилопы', восходящее к \***сойуға** 'рог' + -қ (см. **СОҒАҚ** 'вид антилопы')<sup>103</sup>.

◇ О русск. **сайга**, **сайгак** см. Фас. III 545 (впервые слово упомянуто в источнике 1526 г.), а также Шип. 271, Дм. СТЯ 542, Аникин 475. – Л.Л.

I **САЙҒАҚ** II алт.; **сайақ** тув.;

II **САЙБЫР** Верб. 284 (т.), хак., Р IV 231-232 (тел., шор.); **шайбыр** кур. (в составе **айбыр-шайбыр**).

◇ I 1. походка, поступь (*лошади*) – алт.;

2. иноходь – тув.;

II 1. иноходь – хак.; мелкая и резвая иноходь – кир.;

2. ступистая лошадь – Верб. (к), Р (шор.);

3. проворный, шустрый – Верб. (т.), Р (тел.).

◇ **Сайбыр** сохранилось в производных глаголах: тоб. **сайбырла-** 'бежать скорым ходом' (Р IV 232, Буд. I 694); мат. **сайбырлат-** 'ехать небольшой рысью' (Верб. 284), ср. тат.диал. **сайбырлаш-** 'сесть вдвоем верхом на коня' (Тум.ЗС 187).

Судя по территории распространения **сайак** и **сайбыр**, они принадлежат к заимствованиям. О заимствованном характере **сайбыр** свидетельствует и афф. **-быр**, представленный в монг. языках в виде **-buri** (см. Рам. 132, Каҕ. 73). О письм.-монг. **sajibur**, **sajig** и их соответствиях в совр. монг. языках см. Вл. 283, Рам.КWb. 308b, 320b. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 395a) относит сой. (=тув.) **sajak** 'иноходь' к заимствованиям из монгольского; на этой же странице он допускает неточность, считая источником шор. **sajbyr** 'ступистая лошадь' монг. **sajibir** 'хороший, счастливый', а не **sajibur** 'идуший мелкой иноходью'. – Л.Л.

**САЙЛА-** турк., турк.диал. ТДГДС 163, тур.диал. (ТРСл.), DD 3, 1196, кар., кум., Мох. 62, Сат. 48, кбал., бал. МИ 182, Апп. 71, Шаум. 76, кир., каз., ккал., ног., тат., уйг., бар. Дм.ЯБТ 179, Верб. 289 (т.), Р IV 227 (казан., кир.; **caila-** чаг.), Буд. I 694 (казан., кир.), Vám.ĈSpr. 295, Пав.С. 346, Zen. II 564 (вост.-тюрк.); **сайла-** уз.; **сейла-** уз.диал. Абд. Хор.Ш. 81, ЁХШЛ 237; **сеїле-** уйг.диал. Мал.УНС 150, лоб.; **суйла-** чув.; **шайла-** кир., Р IV 927 (бар.); **хайла-** баш.

Примечателен начальный **ш-** в киргизском и барабинском. Возможно, он появился в результате сближения **сайла-** с **шайла-** 'готовиться, снаряжаться' (ср. каз. **сайла-** 'выбирать и приводить в порядок').

◇ 1. выбирать – во всех источниках, кроме турк.диал. ТДГДС, уйг.диал. Мал.УНС, Верб.; делать отбор, отбирать – турк., кар., кум., ног., тат., баш., уйг., Верб., чув.; отдавать преимущество – кар.;

<sup>103</sup> Ср. гипотезу о тождестве **САЙҒАҚ** I и **САЙҒАҚ** II в Ахметьянов ТТКТЭС 167-168, в принципе не невероятную – ср. замечание о специфической манере бега сайгаков в: Флинт В.Е., Чугунов Ю.Д., Смирин В.М. Млекопитающие СССР. М., 1970. С. 226. – Прим. ред.

2. выбирать → избирать – турк., тур.диал. (ТРСл.), кар., кум., кбал., кир., каз., ккал., тат., баш., уз., уйг., уйг.диал. Мал.УНС, чув., Р IV 227 (казан., кир.); назначать – турк.диал. ТДГДС;

3. обсуждать, взвешивать – лоб.; решать – бал. МИ;

4. считать – бал. МИ, Шаум.; считать, принимать в расчет – Р IV 227 (чаг.), Рав.С.

4-е значение принадлежит омонимичному глаголу **сайла-** < **сайы** ‘счет’ + **ла-**, возможность генетического тождества которого с **сайла-** ‘выбирать’ оценивается ниже.

◇ **Сайла-** не отмечено в ДТС и в средневековых тюркских памятниках. В части этих источников, а также во многих тюркских языках (в том числе языках ЮЗ группы) выступает его синоним **сеч-** (см. **СЕЧ-** ‘выбирать’). Поэтому **сайла-**, вероятно, новообразование, восходящее к основе **сай**, которую можно отождествить с **сай** в аз.диал. **сайсешмэ** ‘отборный’ (ДСАз. 354), где **сешмэ** < **сечмэ** ‘отборный’ < **сеч-**. С **сай** генетически связано кар.к. **сайлы** ‘отборный’ и ккал.диал. **сайлы** ‘отборный, избранный’ (Нас.ҚТДС 255), морфемная структура которых не ясна: **сай** + **лы** или **сайыл** + **ы** (ср. ккал. **сайланды** ‘отборный’ < **сайлан** + **ды**). Реальность имени **сай** как будто подтверждается и глаголом **сайғар-** турк., Верб. 284 (к.), тув., Р IV 223 (шор.) со значением ‘различать, разбирать, рассматривать’ во всех источниках; об афф. **-ғар** см. Сев.АГ 259-260.

**Сай**, по-видимому, можно сопоставить со ср.-монг. **sayi** ‘хороший’ (см. **САЙ** ‘выдающийся, знаменитый’). К семантике ‘выбирать лучшее’ > ‘выбирать’ ср. монг. **шилэх** ‘отбирать, выбирать лучшее’, бур. **шэлэхэ то же**, письм.-монг. **silito же** (Less. 707; см. также Ram.KWb. 357a). Значение ‘выбирать лучшее’ могло сформироваться на основе \*‘одобрять’ (см. ср.-монг. **sajnla-** ‘одобрять’ – МА 317).

Г.Рамстедт (Рам. 174) возводил **сайла-** к **saju-la-** < **saju** ‘считая’ + **ла-**, что семантически и морфологически едва ли убедительно. С **са-**, **сай-** ‘считать’ сближал **сайла-** и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 390a), но он не раскрыл семантической связи ‘считать’ и ‘выбирать’. О чув. **суйла-** см. Егор. 192-193, Федотов 2, 54.

В калм. языке есть глагол **šälʏp** ‘выбирать, определять очередность’, производный от **šā** ‘ряд, смена, обмен’ (Ram.KWb. 353 a-b), в халхаском отмечена омоформа **шаалах** ‘содрать, облупить (кожицу, кору)’, соответствующая письм.-монг. ‘сдирать кору, кожицу, шелуху, очищать фрукты, овощи’ (Less. 748). Примечательно наличие глагольных омоформ и в тюрк. языках: ср., напр., **сайла-** ‘выбирать’ и тел. **сайла-** ‘чистить от сора, отбирать’ (Верб. 284), тув. **сайла-** ‘лучить кедровую шишку’ (ср. тув. **сай** ‘ядро кедрового ореха или подсолнуха’, тоф. **saj** ‘кедровые орехи’ – Рас. 225, алт. **сай** ‘шелуха, скорлупа’). Нельзя ли предположить, что в обоих случаях речь идет о генетическом тождестве тюрк. и монг. форм: тюрк. **сайла-** ‘выбирать’ – монг. **sayal-** *то же*; тюрк. **сайла-** ‘чистить от скорлупы’ – монг. **sayal-**, **šayal-** *то же*. – Л.Л.

I **САЙРА-** турк., аз.диал. Садых.Кедабек. АКД 29, кир., каз., ккал., тат., уз., уйг.диал. Јағг. 263, хак., Верб. 285, Р IV 225 (чаг., др.-уйг., шор., казан., кир.), Буд. II 617 (тат.), ДТС 481 (МК), Brock. 169, Kāšg.D. 501, Diz. 101, Ettuh. 234, Издар 370, Qutb 152, Хор.П. II 243; Надж. Мухабб. 191, TS V 3351, YTS 182, Ros. 349, Erg. 261, Zen. II 531 (вост.-тюрк.), Рав.С. 365; **сајры-** аз.диал. Садых.Кедабек. АКД

29; **сарйа-** тат.диал. ДСТ 363; **сайа-** лоб.; **са(й)ра-** уйг.; **sāra-** уйг.диал. Le Соq 92; **сара-** уйг.диал. Јагг. 265, Мал.УЯ 177, Мал.УНС 149; **сәйра-** Надж. Мухабб. 193; **хайра-** баш.;

II **СЕИРӘ-** уз.диал. Абд. Хор.Ш. 81, Vam.ĆSpr. 300; **сейлэ-** уз.диал. Абд. Хор. Ш. 81, ЎХШЛ 237.

Для уйгурских диалектов характерна утрата **й** перед **р**, для лобнорского – **р** > **й**. О метатезе **йр** > **рй** см. Ряс. 197.

◇ I 1. петь (*о птицах*) – во всех источниках, кроме хак., Верб.; щебетать – турк., тат.диал. ДСТ, лоб., Brock., Kāšg.D., Diz.; чирикать – Из. дар, TS, YTS; стрекотать (*о сороке*) – хак., Р (шор.); шекотать (*о сороке*) – Верб.; кудахтать – уйг.диал. Мал.УНС;

2. щебетать (*о детях*) – турк.; много говорить – кир., ккал., уз. (+ ‘болтать’); болтать чепуху, нести вздор – ДТС, Kāšg.D., Diz.;

3. красноречиво говорить – каз.; красиво говорить – уз.;

II петь (*о птицах*) – во всех источниках.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 395b) относит **сайра-** к подражательным глаголам и сопоставляет с чаг. **сайра, сайру:** ‘соловей’; см. чаг. **саира** ‘маленькая птичка, похожая на соловья’ (Р IV 225), **саирү** ‘соловей’ (Р IV 226), ср. лоб. **булбул сајаі** ‘соловей поет’ (Мал.ЛЯ 158).

**Сайра-**, вероятно, образован от вторичной подражательной основы **\*сайыр** при помощи афф. **-а**, о котором см. Сев.АГ 213 и сл. **\*Сайыр** содержит первичную подражательную основу **\*сай**, которую соблазнительно отождествить с калм. **sā** (< **\*sai**) в составе **sā sī geχə** ‘стрекотать, щебетать’ (см. Ram.KWb. 319b).

О **сайра-** см. еще Brock.ОГМ §147 гб, где этот глагол отнесен к производным с афф. **-ра**, а производящая основа осталась не установленной. – Л.Л.

I **САҚ** турк., турк.диал. Кур. II 250 (в составе **сақ бол-** ‘быть бдительным’), тур.диал. DD 3, 1179, Aks.Gaz. 572, гаг., кум., Мох. 62, Сат. 153, кбал., бал. Апп. 71, кир., каз., ккал., ног., тат., уз.диал. Мух.ЖҚ 142, Баск.Кум. 245, ГАЯ 247, Верб. 285, Р IV 239 (др.-уйг., тел., алт., саг., койб., кир., казан., коман., крым.), Буд. I 688-689 (тур., тат., кур.), ДТС 485-486, Мал. 419, Caf.EUS 194, Brock. 171, Diz. 97, TS V 3250, YTS 177, Erg. 256, Ros. 348; **sāq** тоф; **сақа** сюг.; **сах** тур.диал. DD 3, 1179, хак. KW 212; **хақ** баш.; **сағ** уз.диал. ЎХШЛ 235; **say** Мал. 419; **сых, сых** а чув.;

II **САҚ-** I сюг., Баск.Туба 146, Р IV 241 (др.-уйг.), Р IV 241 (Цен.), Буд. I 688 **صقمق**; Zen. II 561 (тур.);

III **САҚЫ-** сюг., алт., Баск.Кум. 245, ГАЯ 247, Верб. 285 (т., н.-б.), Буд. I 688 (алт.), ДТС 486 (ТТ I); **сағы-** – хак., тув., Р IV 265 (саг.);

IV **САҚЫН-** тур., гаг., кар. к., Р IV 248 (осм., крым.), Zen. II 561 (тур.), ДТС 486, Бор.ЛТ 259, Houts. 77, Ettuh. 231, Из. дар 362, Хор.П. II 264, 266 (в составе **сақнуқ** ‘чуткий, бдительный, внимательный’), TS V 3255, Şey. 80, Çarh. 40, Erg. 256 (**sakın** ‘берегись’); **sakun-** тур. *ист.* Ném.TS 193; **сақин-** Р IV 251 (чаг.), Pav.C. 339; **saқın-** тур.диал. Aks.Gaz. 571.

◇ I 1. А. осторожный – кум., Мох., Сат., каз., ккал., ног., тат., баш., сюг., чув., Р, Буд., ДТС, Мал., TS; чутко токующий (*о глухаре*) – тоф.; Б. осторожность – ГАЯ, Верб., Буд.; настороженный – кир., ккал., ДТС;

2. *А.* ожидающий – Р; *Б.* ожидание – Баск.Кум., Верб., Р; терпение – Баск.Кум.;

3. бдительный – турк., тур.диал. DD, Aks.Gaz., гаг., кум., кбал., бал. Апп., ног., тат., баш., Brock., TS, YTS, Erg., Ros.; зоркий – турк., гаг.;

4. *А.* чуткий – турк., тур.диал. Aks.Gaz., гаг., кир., ног., уздиал. Муҳ.ЖК, ЎХШЛ, Верб., Р; *Б.* чуткость – ГАЯ, Верб., Р, Буд.;

5. неусыпный – тур.диал. DD (**sa**h), Aks.Gaz., TS; бодрствующий – YTS, Erg., Ros.; бодрый – Верб., Мал. 419 (**sa**y);

6. *А.* трезвый – хак., Верб., Р IV (казан.); *Б.* трезвость – ГАЯ, Верб., Буд.;

7. *А.* внимательный – ГАЯ, Верб., Р (кир. + ‘разумный’), Caf.EUS (+ ‘старательный’); *Б.* внимание – ГАЯ, Верб.;

8. смысленный и понятливый в деле – Diz.;

9. пост, охрана – баш.; охрана – чув.; защита, хранение – чув.;

10. бережливый, экономный – ног., тат., баш., Буд.;

II 1. стеречь, хранить – Р (Цен.), Zen.;

2. ждать, ожидать – сюг. (+ ‘беспокоиться’), Баск.Туба, Р (др.-уйг.);

III 1. стеречь, хранить – алт., Баск.Кум., Верб., тув., Буд. (+ ‘беречь, держать, оборонять’); (со)блюсти, беречь – тув.;

2. ждать, ожидать – алт., Баск.Кум., хак., Верб.; дожидаться – сюг.;

3. беспокоиться – сюг.; заботиться, присматривать – ДТС;

IV 1. беречь, оберегать, охранять – тур., TS; защищать, охранять – TS; сохранить – Р IV 248 (осм., крым.); прятать, скрывать – Ettuh., Из. дар;

2. беречься, остерегаться – тур., кар.к., Р IV 248 (осм., крым.), Р IV 251 (чаг.), ДТС, Бор.ЛТ, Houts., Ettuh., Из. дар, Хор.П. (+ ‘заботиться’) Ném.TS, Şey., Çarh., Pav.C.;

3. удерживаться – Бор.ЛТ; воздерживаться, уклоняться, избегать – тур., тур.диал. Aks.Gaz., кар., Р IV 248 (осм., крым.); воздерживаться – Şey.; уклоняться, отодвигаться, отстраняться – гаг.;

4. быть нерешительным (*робким, стеснительным*) – гаг.

9-е значение форм первой рубрики ‘охрана; хранение’ относится к старейшим, о чем свидетельствуют производные с афф. **-чы (сақчы** ‘сторож, хранитель’) и отыменный глагол с афф. **-ла (сақла-** ‘хранить’), широко распространенные в живых языках и памятниках (см. ниже).

♦ А.М.Щербак (Щерб.СФ 196) восстанавливает праформу \***сак** ‘осторожный, чуткий; охранять, беречь’. Формы третьей рубрики **сақы-**, возможно, неоднородны: часть из них, представленная в тюрк. языках Сибири, вероятно, восходит к монг. источнику, а остальные, в том числе в составе форм четвертой рубрики (**сақын-** < **сақы** + **н-**), отражают тюркский отыменный глагол **сақы-** < **сақ** + **ы-**.

Формы второй рубрики нуждаются в уточнении; не исключено, что утрата узкого гласного (**сақ-** < **сақы-**) имела место в позиции перед согласным аффикса, а затем “сокращенная” основа возникла в результате обратного словообразования. Формы четвертой рубрики – рефлексивные образования от **сақы-** ‘стеречь, хранить’ (иначе в Сев.АГ 319). Дж.Клосон (Sl. 812b – 813a) сомневался в их реальности и объяснял как следствие народно-этимологического сближения глагола **сағын-/сақын-** ‘думать’ с **сақла-**. В одной словарной статье помещает **сақ** ‘внимательный, чуткий’, **сақла-** ‘хранить’, **сақын-** ‘думать’ и **сағы-** ‘ждать’ М.Рэснен (см. Räs.VEWT 395a-396b). Однако о самостоятельности **сақын-** говорят такие

факты: параллельное существование обоих глаголов, напр., кар. **сағын-** ‘думать’ и **сақын-** ‘остерегаться, беречься’ или чаг. **сағин-** и **сақин-** с теми же значениями (см. Р IV 274, 251); наличие в монг. языках глагола **саки-**, заимствованного из тюрк. языков (см. Doerf. III №1205). На связь тюрк. **сақ** с монг. указывал Л.Будагов (Буд. I 688-689), см. еще Gomb. 39, Ram.KWb. 318a-b, Ram. 200, Поп.ЧЯ [1924] 310, [1925] 23. Именная основа **сақ** отмечена только в тюркских языках, а ее калм. эквивалент **saḡ** ‘осторожность; осторожный, бдительный’, видимо, тюркизм, так как не имеет параллелей в других монгольских источниках<sup>104</sup>.

О **сақ** см. еще Сев.АГ 23-24, 53; о чув. **сых**, **сыхә** – Егор. 201, Федотов 2, 77-78.

◊ Из производных **сақ** интересен глагол с афф. **-ла** (**сақла-** ‘беречь, хранить’), т.к. он зафиксирован в большом числе источников и косвенно подтверждает общетюркский характер своей производящей основы **сақ**; нек. примеры: **сақла-** уйг., уйг.диал. Мал.УНС 148, Le Coq 92, Jarg. 265, Ateb. LIV, KW 214, Бор.ЛТ 260, Houts. 77, Abū H. 87, Ettuh. 231, Из. дар 362, 371, Мел.АФ 096, 0100, Ibnū M, 56, Qutb 153, Хор.П. II 265, Надж. Мухабб. 91, Zaj.TL 157; **сақлә-** уз.; **сахла-** тур.диал. Ed.Urfa 130, DSf., аз., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 178, сал. Тен.ССЯ 492 (+ **сыхлә-**), Буд. I 612 (аз.), Tryj. 660, Deny AC 68, Väs.AK 183, Грун. 404, Ник. 40, TS V 3250, Zen. II 489 (вост.-тюрк.), Rav.C. 334; **salqa-** халадж. Doerf. – Tez. 184; **сақта-** лоб., Баск.Туба 146; **сағта-** лоб.; **сақла-** кар.т.г. со значениями ‘беречь, хранить’ и др. Территориальная характеристика **сақ** ‘охрана’ дополнительно выявляется и распространением имени **сақчы** ‘сторож, караульный’ и т.п., напр., **сақчы** Бор.ЛТ 261, Хор.П. II 267, Zaj.St. II 92; **сақчи** уйг., Väm.ĆSpr. 293; **сахчи** уйг.; **сақчи** уз., **сақчы** кар.т.; **сақчы** кар.г.; **сыхчә** чув. (+ ‘дух-хранитель’).

О чув. **сыхла-** ‘беречь, хранить’ и **сыхчә** ‘страж’ см. Егор. 201.

◊ О мар. **шукчо**, **суксо** ‘ангел’, восходящем к чув. источнику, см. Räs.CLĀ 215. Мар. **сак** ‘осторожный’ заимствовано из татарского языка (см. Räs.TLĀ 58), отсюда же происходит удм. **сак** ‘чуткий, бодрствующий’.

О др.-русск. **сагчий** ‘сановник’ см. Фас. III 543, Шип. 269, где оно отождествляется с тюрк. **сақчы**, **сақчи** и сравнивается (Шип.) с монг. **сахигч** ‘соблюдающий, блюститель’ (ср. письм.-монг. **sakiyci to je** – Less. 662). – Л.Л.

**САҚ-** II ДТС 486 (МК), ТТ VIII 97, Brock. 171, Diz. 98, Zen. II 512 (вост.-тюрк.); **а:х-** як.

◊ 1. думать – ДТС, ТТ;

2. считать за... – Brock.; принимать за что-л. – ДТС;

3. считать – як., ДТС, Diz.;

4. распределять, раздавать – Zen.

Первичное смысловое ядро корня связано, видимо, со значением ‘думать’ (см. **СА-** ‘считать’), откуда значение ‘считать’. Эта специализированная мыслительная операция сопряжена, в частности, с идентификацией и дифференциацией предметов (‘считать за...’), которая является предпосылкой счета, а не составной частью действия ‘считать’. Значение ‘распределять, раздавать’ связано со значением ‘считать’ в той мере, в какой реальное действие ‘распределять’ связано с действием ‘считать’: счет предполагал и составлял часть распределения.

<sup>104</sup> О возможности алтайской этимологизации тюрк. корня см. в EDAL. – Прим. ред.

◇ Глагол **сақ-** – интенсив с афф. -қ от глагола **са-** (см. \***СА-** ‘считать’). О **сақ-** см., напр., Brock. OGM § 152a, Räs.MM 155, Сев.АГ 294.

◇ Из производных от **сақ-** отметим:

1. Имя действия с афф. **-(ы)ш**, напр., **сақыш** ДТС 487 (QVK, MK, Suv), Diz. 98, Бор.ЛТ 260; **сағыш** кар.т.к., алт., тув.; Zaj.Bulğ. I 44, Мел.АФ 094; **сағыс** хак. со значениями ‘мысль’ – кар., алт., хак., тув. (+ ‘замысел’); ‘дума’ – алт., хак., ‘намерение, умысел’ – тув.; ‘мечта, желание’ – хак., тув.; ‘расположение к чему-л.’ – алт., хак.; ‘ум’ – кар. (+ ‘разум’), алт., тув.; ‘счет’ – ДТС, Diz., Бор.ЛТ, Zaj.Bulğ.; ‘число’ – ДТС, Zaj.Bulğ.; ‘исчисление’ – ДТС, Diz.; Бор.ЛТ; ‘расчет’ – Мел.АФ;

2. Возвратный и возвр.-страд, глагол с афф. **-н**, напр.: **сақын-** – сюг. Тен. ССЮЯ 205, Р IV 248 (др.-тюрк., осм.), ДТС 483 (Юг.; в составе **san-saqin-** ‘обдумывать, размышлять’), Qutb 154, Хор.П. II 264; **сағын-** – Верб. 282 (аб.), хак., Р IV 265 (источники нуждаются в уточнении – Л.Л.), Буд. I 687 (чаг.), Diz. 97, Мел.АФ 094 со значениями ‘думать’ – во всех источниках; обдумывать – Р, ДТС (+ ‘раздумывать; размышлять’ – Верб., Буд., Хор.П., Мел.АФ; ‘считать’ – Diz.; ‘рассчитывать’ – Мел.АФ; ‘предполагать’ – Буд.; ‘мыслить’ – хак.; ‘помышлять, желать, намереваться’ – хак., и нек. другие значения в отдельных источниках.

Г.Рамстедт (Рам. 157) возводил **saq-yn-** ‘думать’ к \***saq-** (~ як. **āx-**) ‘считать’ < **sa-** ‘считать’ и допускал производность значения глагола **saqyn-** ‘вспоминать’ от ‘думать’.

В нек. источниках (напр., Р IV 265) значения ‘думать’ и ‘скучать, тосковать’ отнесены к многозначному глаголу. Однако ряд фактов дает основание предполагать, что в тюрк. языках фонетически совпали и семантически сблизились две глагольные основы **сақ-** и **сағ-** (см. **САҒЫ** ‘оплакивание мертвого’) и их производные: **сақын-** > **сағын-** и **сағын-**; **сақыш** > **сағыш** и **сағыш**. – Е.П<sup>105</sup>.

**САҚА** I турк., уз.диал. Абд. Хор.Ш.122, Иш.ҚҰШ 148, ДТС 486 (МК, Suv.), Brock, 171, Diz. 97; **саға** каз., ккал., уз.диал. Абд. Хор.Ш.122, Иш.ҚҰШ 148, Р IV 261 (кир. = каз.), Буд. I 687 (кир. = каз.); **сақа** уз.

◇ 1. подножье горы – ДТС, Brock., Diz.; подошва горы – каз. (КирРСл. [1897] 174), Р, Буд.;

2. устье реки – каз., Р, Буд.;

3. исток, верховье реки – ккал.; место, откуда начинает течь река/вода – уз.диал. Иш.ҚҰШ; головная часть арыка – ккал.; головное сооружение канала – уз.; ‘место, откуда берется вода из реки или анхор’а [большого канала] в большие арыки – уз.диал. Абд. Хор. Ш.; водораздел – турк.

◇ О **сақа** см. Räs.VEWT 396a, где в эту же словарную статью включены **saka** ‘битка при игре в бабки’ и **saka** ‘нижний конец лезвия топора’ (две последние лексемы объединены и в Р IV 241), Cl. 805b. О **saka** ‘битка’ см. **САҚА** II ‘бита в бабках...’; **saka** ‘нижний конец лезвия топора’, возможно, генетически связано с каз. **саға** ‘место соединения черенка или рукоятки ножа, кинжала с клинком’ (см. еще **САҚАНАҚ** ‘короткие палочки **кепере...**’) <sup>106</sup>.

<sup>105</sup> См. также наше примечание к статье **САҒЫ**. – Прим. ред.

<sup>106</sup> О возможности алтайской этимологизации тюрк. корня см. в EDAL. – Прим. ред.

М. Пенджиев (Пенж.ТДЭЛ 114) усматривает генетическую связь турк. **сақа** 'водораздел' с ар. سقى 'поить, орошать', سقى 'орошение, поливка'. – Л.Л.

**САҚА** II турк.диал. ТДГДС 154 (эрс., сар., ата, ГТГ), тур.диал. DD 3, 1180, 1271, DD 6, 23, кум., кир., каз., Абай 515, каз.диал. ҚТДС 255, Жан.КМА 14, ккал., ног., уйг., уйг.диал.Мал.УНС 148 (хот., кашг.), P IV 241 (распространение неясно: кир. = каз.? вост.-тюрк.? чаг.?), Буд. I 689 (صاقا "тат."); **саға** тат., тат.диал. ДС I 156 (сиб., мэл.), тув.; **саққа** уз.; **сақа** уз. обл.; **соға** хак.диал.; **хақа** баш.; **хаға** баш.

Общетюркская праформа восстанавливается как \***saqa**; отклонения от закономерных рефлексов (-о- в хак.диал. и варьирование -ғ-/-қ- в баш.; последнее может отражать старую геминату – ср. уз.), скорее всего следствие междialeктных заимствований, естественных для "культурного слова".

◇ 1. бита в бабках, самый крупный из альчиков, используемый для сбивания остальных – тур.диал. DD 3, 1180-1271, DD 6 23, кум., кир. (ср. **сақа-дай** 'низкого роста и стройный [о человеке]'), каз. (ср. **сақа-дай** 'отборный [о человеке]', Абай 515 'самый большой альчик'), каз.диал. (в **сақа буумақ** 'вид игры в бабки', (?) **сақа бие**, **сақа қулың бие** 'лошадь 5-6 лет [т.е., бабки которой годятся на битки?]', ккал., ног. ('отборный альчик'), тат., тат.диал. ДСТ 156 ('козон [кость в игре в альчики]'), баш. (**хаға** 'бита', **хақа** 'налиток [т.е., бита, налитая свинцом]'), уз., уз. обл., уйг., уйг.диал. Мал.УНС 148 (хот. 'бабка из задних ног крупного животного', кашг. 'битка'), тув. ('косточка, которую бросают вверх и ловят в национальной игре в бабки', т.е. в начале игры, когда считаются – А.Д.), P IV 241, Буд. I 689;

2. бабка – турк.диал. ТДГДС 154, хак.диал. ('бабка [надкопытный сустав]');

3. шарик, косточка на счетах – уз., уз. обл.

◇ Напрашивается следующее внешнее сопоставление: монг. \***siqa(i)**: ср.-монг. **śi'a** Naenish SH 138 'бита', Ноуа-і 74 'шиколотка', **šiyai** Лейд.сл. II 60 'бабка', **šiyā** Ст. сл. 66 'шиколотка', **šiyai** MA 333 'лодыжка' (пример: вода дошла до лодыжек); письм.-монг. **siqa**, **siqai** Kow. 1466 'лодыжка, бабка (шиколотка), козон' **šaqā yasun** Kow. 1443 (халхасская фонетика) 'бабка, таранная кость' (т.е., 'бита'); сев.-монг. халха **шагай** 'таранная кость; лодыжка, шиколотка', бур. **шагай** 'лодыжка, шиколотка, бабка', калм. **šayā** Ram.KWb. 343b 'кость ноги, употребляется при игре в кости', **шаһа** Тод. Джанг, 485 'альчик' (< **šiyai**), ордос. **šā** Most.DO 600a 'шиколотка; бабка для игры' (< **šiyā**), внутр.-монг. **шā**, **шāх** (с метатезой при срединном -ү- – см. Вл. §126), **шарā** (с удлинением при сохранении -ү- – см. Влад. §126) Тод. ЯМВМ 260, ю.-монг. монгор. **śiā** (< **si-ya**) SM 393 'шиколотка; косточки, которыми играют дети', **sGē** (< **siyai**) SM 378, **шрē** Тод. Монгор. 383 'нога от колена до ступни'. (Правило о сохранении интервокального -ү- перед дифтонгом см. у Вл. §126, с. 138). Производное прилагательное на **-tu** показывает следы **-n-** основы в пра-сев.-монг.: письм.-монг. **šaqantu** Kow. 1444, халха **шаант**, калм. **šānto** Ram.KWb. 353b. Заимствовано в тиб. **ša-ka** 'вид игры' (см. Ram.KWb. 343b) в тюрк.: як. **сыгагай**, **сбгагай** Пек. III 2421, **šaqai** караг. 'бабка; игральная бабка' – см. Räs. VEWT 440a, тоф. **sagaj** 'лодыжка, астрагал; бабка (для игры)' – см. Рас. 230; (тоб. **čabai** – заимствование другого монг. слова: письм.-монг. **siba-qan** Kow. 1473, халха **шавга**, калм. **sawγo** Ram.KWb. 352a, бур. **шавга-нса** 'игральная кость'). // Тунг.-маньчж. \***siaKa** > маньчж. **sajxa** 'голень, берцо, тонкая кость голени', заим-



ствованное в сол. **саха** ‘лодыжка’ – см. ССТМЯ II 56, Захаров 553. (К выпадению **-j-** перед согласным при заимствовании из маньчж. ср. сол. **тави-ра-хан** ‘успокоить’ – маньчж. **тајфин** < кит. **тайпін** ‘спокойствие’ ССТМЯ II 151). Алтайская праформа восстанавливается как **\*\*siaka** (ср. **\*\*tial** ‘камень’: тюрк. **\*taš**, мо. **\*čila-yun**). О **сақа** см. еще Doerf. III № 1248<sup>107</sup>.

Точным соответствием алт. **\*\*siaka** было бы чув. **шук** ‘жох (положение бабки хребтиком вверх при игре в козны)’ Аш. XVII 214 (< пратюрк. **\*siaka**, **a > u**, глайдовый элемент дифтонга вызвал палатализацию **s > š** – см. *Мудрак О.А.* К вопросу о чувашской палатализации, рукопись). Тогда можно было бы считать булгаризмом рус. **жох** ‘id.’ (не имеющее до сих пор удовлетворительной этимологии – см. Фас. III 62). Но здесь возникает еще масса проблем, которые может разрешить лишь специальное этнолингвистическое исследование об игре в кости (бабки) на территории Евразии – например, о происхождении рус. **чох** ‘id.’, калм. **тшоҫ** Ram.KWb 443b ‘id.’; кир. **чохон** ‘право удара проигравшего’, тур.диал. **cuk oturmak** DD 6 21 ‘выкинуть кость заранее задуманной стороной’ (NB, что чув. **ш’ук** фонетически вряд ли может быть заимствованием из калм.; калм. же могло бы быть заимствованием через какой-либо тюрк. язык, не имеющий начального **š-**). Во всяком случае, определенные поводы связывать терминологию игры в бабки с булгарами имеются: ср. рус. **альчик** (в основном, восточное – см. СРНГ I 246) ‘бабка’ (по смыслу равно тюрк. **ašik** – см. ЭСТЯ I 216, а не монг. **alču** ‘выигрышная сторона бабки’ – следовательно, заимствование из тюрк. языка, сохранившего **\*-lč-** ?); ср. также тур.диал. (DD 6 20-22) **alek-ešek** ‘бросок кости, при котором наверх выпадает сторона **alči**’ (ср. турк. **эшек** ‘сторона, противоположная **алчы**’, ордос. **eld ige** Most.DO 600 а – название аналогичной стороны в “животной” системе [противоположная сторона по-туркменски – **ат**, по-ордосски – **mori** ‘лошадь’], тур.диал. **doğ** ‘сторона, противоположная **alči** – ср. арм. **dog** ‘осел’. Какова в этой связи истинная этимология франц. **échec** ‘проигрыш’ [с XVII в., в отличие от **échecs** ‘шахматы’ – см. Dauzat 263]?). На окающий и редуцирующий конечную гласную (но без палатализации) тюркский язык указывает рус. донск. **сок** ‘бита’ СРНГ III 133.

Неясно происхождение чув. **шакӓ** ‘таранная кость’ Аш. XVII 91, **шак** ‘камешки в игре; палка в игре в чижа’ Аш. XVII 89, 90, **шек** ‘козон’ (ср. тур.диал. **šek** ‘то же, или противоположная сторона, что **alči**’ DD 6 20), **шак(ӓ)** ‘бита; камешки (в одноименной игре); чиж (в игре в чижа)’ ЧувРСл. 546, баш.диал. **шақа-лай, шақа-лак** ‘головка кости; щиколотка’ БӚӢ II 299 (заимствование из монг. в баш. сомнительно, ввиду **-қ-** в соответствии с монг. **\*-ү-**; позднее монг. заимствование в чув., а оттуда в баш.?), ср. тат.диал. **шақай** ‘щиколотка’ (ДСТ 511). Скорее всего, из чув. (ср. редукцию) баш.диал. **һақы** ‘бабка’ БӚӢ II 286, **һақташ** ‘игра в 5 камешков’ БӚӢ II 286. Из монг. заимствовано тоф. **šagaj** ‘лодыжка; астрагал’ (Рас. 230).

◊ Из тюрк. письм.-монг. **saqa**, бур. **һаха, һахы**, калм. **saɣp** Ram.KWb 308a, **сах** Год.Джанг. 374, дагур. **сак** Год.Даг. 161 ‘бита’

Из тат. заимствовано чув. **саха** ‘бабка’, **сака** ‘бита’.

<sup>107</sup> Несколько отличную алтайскую этимологизацию см. в EDAL. — Прим. ред.

Из уз. языка – тадж. **саққа** ‘бабка, бита’ (см. Doerf. ук. соч.). – А.Д<sup>108</sup>.

**САҚАВ** турк., турк.диал. Кур. I 180, кар.к., каз., ккал., ног., тат., P IV 242 (чаг., коман., кир., казан.), Буд. I 689 (кир.), Ettuh. 231, Из. дар 362, Vám.ĆSpr. 293, Rav.C. 338; **сақав** уз.диал. Афз.Парк. 172; **сақоу** уз.диал. Джур.Шахр. 36; **саҳав** KW 212; **сағау** тат.диал. Тум.ЗС 187, Буд. I 689 (казан., тоб.); **сағу** тат.диал. Тум.ЗС 187; **сақо**: кир.; **сахо** уйг.диал. Мал.УЯ 178, Le Соқ 92 (**сāхō**); **сақав** уз.; **ҳақав** баш.; **аха**: як.диал. (в составе **аха:-маха**: ‘тупоумный, глупый’ – ДСЯЯз. 54).

В як. языке утрата начального **с-** закономерна; с **маха**: можно сопоставить кир. **мақо**: ‘непонятливый’.

◊ 1. заика – во всех источниках, кроме ног., тат.диал. Тум.ЗС, уйг.диал. Мал.УЯ, Le Соқ, Vám.ĆSpr., Rav.C.; имеющий плохое произношение – Vám.ĆSpr., Rav.C.; косноязычный – кар. к., ккал., тат., баш., уз., уз.диал. Афз. Парк.; косноязычие – тат.диал. Тум.ЗС 167 (**сағу**); картавый – тат., баш., P (кир., чаг., казан.), Буд.; шепелявый – KW;

2. немой – каз., ккал., ног., тат.диал. Тум.ЗС, уз., уз.диал. Афз.Парк., Джур.Шахр., P;

3. глупый – уйг.диал. Мал.УЯ, Le Соқ.

Параллелизм в развитии значений наблюдается у **мақо**: кир.; **мақав** каз., ног., тат.диал. ДСТ 298, баш. ‘шепелявый, картавый’ – тат.диал. ДСТ; ‘косноязычный’ – каз. (КирРСл. [1897]); ‘бестолковый, непонятливый, тупица, глупый’ – остальные источники.

◊ **Сақав** генетически связано с турк. **сақын-** ‘заикаться, запинаться’ и **сақанақла-** *то же*. При сравнении турк. **сақын-** и тат.диал. **сағу** ‘косноязычие’ (Тум.ЗС 167) может быть восстановлена глагольная основа \***сақ-** (или \***сақы-**). Турк. **сақанақла-** принадлежит к глагольным основам, образованным от подражательных трехсложных основ на **-анақ/-енеқ** (см. ГТЯ 498).

М.Рэсэнен (Räs.VEWT 396a) включил **сақау** ‘немой’ в словарную статью **сақағы** ‘название какой-то болезни’ (ср. **САҚАҒЫ** ‘опухоль под горлом жеребенка’).

◊ Из тат. языка **сақау** заимствовано в мар. язык (см. Räs.TLČ 58) – Л.Л.

**САҚАҒЫ** тур., тур.диал. DD 3, 1180, DSf., сюг., P IV 243 (осм.), TS V 3251; **сақгағы** аз.диал. Hүс. 77; **сақав** кум., бал. Кага-Коҫ. 140, каз., ног., P IV 242 (кир. = каз.), Буд. I 689 (кир. = каз.); **сақав** уз.; **сақав** чув.; **ҳақав** баш.; **сақо**: кир.; **š’aḡā** тур.диал. Aks.Gaz. 569; **сахгой** аз.диал. Джанг.Дманис. 23; **сақа** тур.диал. DD 3, 1180, тат.; **саҳа** чув.; **сага**: тув.; **сақу** P IV 251 (тел.); **сақу** Верб. 285 (т.); **соғуо** як.; **сағья** як.диал. ДСЯЯз. 200; ? **сақпū** P IV 259 (тел.); **сақпу** алт., Верб. 285 (т.); **сағау** тат.диал. Тум.ЗС 187.

◊ 1. опухоль под горлом жеребенка – P IV 242 (кир. = каз.); Буд.;

2. мыт – аз.диал. Джанг. Дманис., кир., каз., ног., уз., тат., баш., чув.;

3. сап – тур., тур.диал. DD 3, 1180 (**saka**), Aks.Gaz., кум., P IV 243 (осм.), TS;

4. актиномикоз – як.;

5. вид длительной и смертельной болезни скота – тур.диал. DD 3, 1180 (**sakaḡi**); болезнь лошадей – аз.диал. Hүс., бал. Кага-Коҫ.; болезнь скота – алт. (**сақпу**); разновидность повальной болезни скота – як.диал. ДСЯЯз.;

<sup>108</sup> См. о тюрк. слове и заимствованиях также Дыбо 1993, Аникин 476. – Прим. ред.

6. свинка – кир. сев.; молочница у детей – Р IV 259 (тел.), Верб.; болезнь в ухе – Р IV 251 (тел.), Верб. (**сақу**); название какой-то болезни – сюг.;  
 7. гной; золотуха – тат.диал. Тум.ЗС; гонорея, триппер – тув.;  
 8. насморк у лошадей, простуда, кашель у животных, лошадей – тур.диал. DSf.

**Сақағы** и его варианты употребляются главным образом как название ряда болезней: мыта (инфекционного заболевания лошади), сапа (заразного заболевания однокопытных животных – лошади, мула, осла), актиномикоза (хронического заболевания крупного рогатого скота, реже лошадей и свиней), характеризующихся сходными внешними проявлениями. Так, при мыте наблюдается катарально-гнойное воспаление слизистой оболочки носа и глотки и воспалительные отеки под челюстью; при сапе опухают подчелюстные узлы; слизистая оболочка носа краснеет и набухает, на ней появляются пустулы, узелки и язвы и происходит слизисто-гнойное истечение; при актиномикозе на челюстях, шее и т.д. появляются опухоли, которые размягчаются и нагнаиваются. Другие заболевания, характеризующиеся появлением одного из таких признаков, как отеки, нагноение, истечение гноя, раздражение слизистых оболочек, могут обозначаться словом **сақағы**: ср. свинка, золотуха, молочница и т.д. Тув. **сага**: ‘гонорея’ имеет монг. соответствие **xabarun saxuu** *то же* (Less. 677).

◊ **Сақағы** М.Рэсэнэн (Räs.VEWT 396) относит к монг. заимствованиям, ссылаясь на сопоставление, предложенное Г. Рамстедтом (Ram.KWb. 308b): письм.-монг. **saqagu** ‘нарыв’ ~ кир. **saqau**, тел. **saqū**. При этом М.Рэсэнэн объединяет сюг. **sakayu** ‘название какой-то болезни’ и его соответствия с чаг., казан., каз. **sakau** ‘немой’<sup>109</sup>.

К монг. источнику, вероятно, восходит як. **соҕо** ~ **сагы** (см. Каҕ. 31), ибо в якутском слове не утрачен начальный **с-**. Однако словообразовательная модель с аффт. **-аҕу/-агы** характерна для тюркских языков (см. Сев.АИ 235-236), и **sakaḡi** представлено в тур. языке и его диалектах, где монголизмы редки. Такие формы, как **сақа**, **сақпу** < **\*сақму**: позволяют восстановить корневую основу **\*сақ**, быть может, тождественную с **\*сақ** в **сақак** ‘двойной подбородок’ и с **\*сақк-** в осм., крым. **сақк-** ‘висеть. выступать’ (Р IV 323) или турк. **сақк-** ‘капать, стекать по капле’. В пользу сближения **сақағы** с **сақк-** ‘висеть, свисать’ (ср. гаг. **сақк-** ‘висеть, свисать, обвисать’) свидетельствует тур.диал. **saḡraḡi** и **sakraḡi** ‘болезнь **sakaḡi**’ (DD 3, 1179), которые могли возникнуть из **\*sarkaḡi** > **\*sargaḡi** в результате метатезы.

Хотя в монг. языках имеем письм. **saxayu** ‘сап’ (Less. 677), бур. **haxuy** ‘сап, мыт’, калм. **саху** ‘мыт’, халх. **сахуу** ‘сап’ (см. также Каҕ., ук. соч.), на монгольской почве корневая основа этих лексем не выявлена.

Чув. **саха** и **сақав** заимствованы из тат. диалектов, о чем свидетельствует их фонетическая структура (сохранение **а** в первом слоге). О чув. **саха** см. Егор. 179, Федотов 2, 18.

◊ О **сэкъ/ау** / **сэкъау** ‘мыт’ в адыгских языках см. Шаг. II 59. См. еще ав. **сахъ-ав** ‘сап’, лез. **сакъав** *то же*, абазин. **сакъау** ‘сап, болезненный’. – Л.Л.

<sup>109</sup> Алтайскую этимологизацию монг. **\*sakayu** ‘зоб’ и этимологически связанного с ним тюрк. **sakak** ‘место между шеей и подбородком’ см. в EDAL. — Прим. ред.

**САҚАҚ** турк., турк.диал. ТДГДС 154, тур., тур.диал. DD 3, 1180, DSf., уз.диал. ЎХШЛ 229, Абд. Хор.Ш. 78, уйг.диал. Мал.УНС 148, P IV 243 (чаг., осм. Ред.), ДТС 486, Brock. 171, Diz. 98, El-Idr. 38, Qutb 153, Хор.П. II 263, TS V 3251, YTS 177, Vám.ČSpr. 296, Абуш. 276, Бор.Бад. 189, Rav.C. 349; **сағақ** кир., каз., ккал., P IV 261-262 (кир.), Буд. I 687 (кир.), KW 211, Houts. 76, Тарж. 110; **s'ah'k** тур.диал. Aks.Gaz. 569; **сэқақ** Надж.Мухабб. 192; صقاتى Zen. II 571 (тур.) **sokak**; صيقاتى P IV 607 (осм.).

◇ 1. [двойной/второй] подбородок – во всех источниках, кроме турк., каз., ккал., уйг.диал. Мал.УНС, P IV 261-262 (кир.), Буд., Zen., TS, YTS; челюсть – уйг.диал. Мал.УНС; место под подбородком – ккал.; складка под подбородком – тур.диал. DSf., TS, YTS; подгрудок (*у животных*) – тур., кир.; изгиб/угол, образующий шей и подбородком – каз., P IV 261-262 (кир.), Буд.; часть горла – каз.; горло – Zen.; кадык – Абуш., Бор. Бад.;

2. подбородник (*часть узды*) – турк., кир.;

3. завязка от головного убора, завязываемая под подбородком – турк.; завязки тубетейки, проходящие под горлом – тур.диал. DD; серебряная цепочка, соединяющая пару "сөйкө" [большие серьги, подвески – Л.Л.] – кир.; маленький платочек, которым женщины прикрывают рот – турк.диал. ТДГДС.

◇ **Сақақ**, возможно, восходит к той же корневой основе \*сақ- или \*сарқ- 'отвисать', что и **сақағы** (см. **САҚАҒЫ** 'опухоль под горлом жеребенка'). Примечательно, что в тур. диалектах **sakağı** выступает как синоним **sakak** в значении 'деталь в нижней части ярма' (см. DD 3, 1180).

Дж. Клосон (Cl. 807b-808a) сближал **sakak** с **saka:l** 'борода' и допускал их производность от \***saka-** [\*'свисать вниз' – Л.Л.] М.Рээнен (Räs.VEWT 396a), следуя Г.Рамстедту (Ram.KWb. 308a), сравнивает **сақақ** 'подбородок' с монг. (калм.) 'длинные волосы сзади копыта лошади или под нижней челюстью лошади'; при этом он усматривает генетическую связь между **сақақ** и алт., леб. **саңат** 'нижняя челюсть'.

Калм. **cahr** 'пучок шерсти, щетка на ноге лошади' едва ли можно отделить от халх. **саглага** *то же* и тув. **сақсагай** *то же*, возможно, родственных с монг. халх. **сарсайх** 'быть косматым' (ср. кир. **сақсай-** 'лохматиться – о волосах, бороде'), **сарлайх** 'быть развесистым, густым', **саглагар** 'развесистый; мохнатый' и **сарсагар** 'косматый, пушистый, развесистый'. Поэтому близость тюрк. **сақақ** и калм. **cahr** проблематична. Не ясна для нас и структура алт. **саңат**, **саңыт** 'челюсть, шея; место под ухом, где оканчивается челюсть' (алт., ГАЯ 248, Верб. 291); 'жабры' (РАЛСл.). Может быть, сюда же относится тоф. **sā:t** 'шейная артерия' (Рас. 226), тув. **са:т** 'сонная артерия' и алт. теленг. **са:т** 'ярменная вена' (Рас., ук.соч.)<sup>110</sup>.

С **сақақ**, вероятно, исторически связаны **САҒАҚ** 'жабры' (см.) и **САҢАҚ** 'бородка топора' (см.). – Л.Л.<sup>111</sup>.

**САҚАНАҚ** кир.; **сағанақ** каз., каз.диал. Нақыс. 96, ккал.диал. Нас.ҚТДС 254, P 17 262 (кир.), Буд. I 687 (кир.); **сақанақ** каз.диал. Нақыс. 96.

◇ короткие палочки **кереге** [решетки юрты] (их по четыре в каждом **канат**'е [полотнище **кереге**] – кир.; кончики решетки сбоку – кир. = каз. (Буд. I 164); па-

<sup>110</sup> Ср. выше, наше прим. 74. – Прим. ред.

<sup>111</sup> См. о тюрк. слове еще Лексика 220-222, EDAL. – Прим. ред.

лочки, из которых состоит **кереге** – кир.; место соединения двух **кереге** – каз.диал. Нақыс.; концы палочек, составляющих решетку юрты, которые связываются – каз., Р., Буд.; часть решетки юрты – ккал.диал. Нас.ҚТДС.

Г. Рамстедт (Ram KWb. 308a) сопоставляет кир. (= каз. – ЛЛ.) **saγanaq** с калм. **saγanoŋ** ‘верхние концы или верхушки решетки юрты, на которых лежат балки крыши’, считая каз. слово заимствованием из монг., М.Рэсэнэн также (Räs.VEWТ 393a) относит каз. **saγanak** к заимствованиям из монгольского. Поскольку распространение слова в монг. языках ограничено калмыцким языком, а в тюркских языках есть лексемы, которые можно рассматривать как вероятные производящие основы **сақанақ**, **сағанақ** (каз.диал. **сақа** ‘столб, подпорка в доме’ или **саға** ‘верхняя оторочка юрты’ – ҚТДС 276, 279), точка зрения М.Рэсэнэна вызывает сомнение<sup>112</sup>.

Не ясно отношение к **сағанақ** ‘короткие палочки кереге’ аз. **сағанақ** ‘ободок сита, решета, оправка очков’, **сағанәқ**, **сағанах** ‘край, обод’ (Р IV 262, Буд. I 687), аз.диал. **сағанах**, **сәғәнә**, **сәғәнә** ‘ободок, шириной в два пальца, надеваемый на конец ручки садового ножа’ (ДСАз. 353); ср. каз. **саға** ‘место соединения черенка или рукоятки ножа, кинжала с клинком’ (см. еще Р IV 241, 261). Об аз. **сағанақ** см. Сев.АИ 226, где основа слова не выявлена.

◊ К аз. источнику, вероятно, восходит лезг. **сахнах** ‘обруч (предохранительный на рукоятке косы, сделанный из рога)’. – Л.Л.

**САҚАР** турк., тур., тур.диал. DSf., гаг., уз.диал. Иш.ҚҰШ 149, Р IV 243 (осм., чаг.), Abū Н. 87, El-Idr. 38, Ettuh. 231, Из. дар 370, TS V 3253, YTS 178, Zaj.St. I 144, Erg. 256, Ros. 348, Vám.ĆSpr. 293, Zen. II 571 (тур.). Rav.C. 338; **саққар** турк.диал. Кульм. 222; **сақгар** турк.диал. Кульм. 222; **саггар** аз.диал. ДСАз. 353; **сахар** тур.диал. Aks.Gaz. 570, DSf., уз.диал. Иш.ҚҰШ 149.

◊ 1. белая полоса/пятно на лбу лошади – Р, El-Idr., TS, YTS, Erg., Ros., Zen., Rav.C.; белое пятно на лбу – уз.диал. Иш.ҚҰШ; белая прядь в волосах – тур.диал. DSf.; (белая) звездочка (на лбу животного) – тур.;

2. животное с белым пятном на голове – турк.диал. Кульм.; с белым пятном / отметиной на лбу – турк., аз.диал. ДСАз., Abū Н. (лошадь), Ettuh., Vám.ĆSpr. (лошадь); бык с белой отметиной на лбу – гаг.; буйвол с белым лбом – тур.диал. DSf. (**saḡar**); лысуха – Из. дар; белолобый – турк.; лысый – турк.;

3. знак на лбу, считающийся [признаком] несчастья – TS, YTS, Erg.; несчастный, приносящий несчастье – тур.диал. DSf.;

4. неживчивый, упрямый – тур.диал. DSf., Aks.Gaz.;

5. А. неспособность, неумелость – Zaj.St.; Б. неуклюжий, неловкий человек, рохля, растяпа – тур.

К 3-му значению ср. тур. **جفتدلو** ‘имеющая две розетки на лбу (лошадь, – что считается недостатком и признаком несчастья между ездоками)’ – Буд. I 478.

◊ **Сақар**, возможно, генетически связано с **секил**, **секир** (см. **СЕКИЛ** ‘пежина, белое пятно на ногах у лошади’), среди значений которого в тур. диалектах отмечено ‘белизна на лбу лошади’ – (см. DD 3, 1249, но ср. Lau. § 113). О **сақар** см. Lau. § 119, где перечислены нек. формы и значения слова.

<sup>112</sup> См. также Лексика 505. О возможности алтайской этимологизации тюрк. корня см. в EDAL. – Прим. ред.

◇ В производных **сақар** выступает как синоним **қашқа** (см. **ҚАШҚА** ‘белое пятно /отметина/ звездочка на лбу животных’. Напр., турк. **сақарбалақ** ‘лысуха (птица)’, **сақар-торсуқ** ‘барсуқ’, тур.диал. **sakarca** ‘вид дикой утки’ (DD 3, 1180). Любопытно турк. **сақарчәге** ‘песчаное место на посевных площадях или такырах’ < **сақар** + **чәге** ‘песок’ (Пенж.ГДЭЛ 70). – *Л.Л.*

**САҚҒАЛ** турк., турк.диал. Кульм. 222, тур.диал. DSf., аз.; **саққал** турк. диал. Кульм. 222, уз.диал. Абд. Хор.Ш.76, халадж. Doerf. – Tez. 184; **сағғал** тур.диал. DSf. (Карс.), аз.диал. Джанг. Дманис.; **сақал** кар.к., кум., бал. Апп. 71, Шаум. 76, кир., каз., ног., тат., уз.диал. Шоаб. 315, Абд. ҚШ 179, Реш.Кур. 381, уйг., уйг.диал. Аг. 285, Мал.УНС 148, Мал.УЯ 177, Jarr, 265, лоб., сюг., P IV 244-245 (чаг., вост.-тюрк., осм., крым., тел., кир., коман., казан., баш.), Буд. I 701-702 (тур.), Буд. I 689 (баш.), Zen. II 519 (тур.), Zen. II 571 (тур.), ДТС 486, Мал. 419, Caf.EUS 194, БСЦ 114, Brock. 171, Diz. 98, Бор.ЛТ 259, KW 214, Houts. 77, Тарж. 110, Abû H. 67, Ettuh. 231, Из. дар 370, Tel. 321, Zaj. ad-Durr. II 96, Хор.П. II 263, Надж.ТЯДС I 80, Мел.АФ 096, Ibnü M. I 58, Erg. 256, Ném.TS 193, Vám.ČSpr. 296, Rav. C. 349; **хақал** баш.; **сақал** баш.диал. Бһһ II 233; **сақал** тур., гаг., кар.т.; **сахал** тур.диал. Aks.Gaz. 570, уйг.диал. Мал.УНС 149, сал. Как.Вос. 189, Грун. 404, Трүж. 659, Ник. 40; **сағал** кар.т.г., сал. Тен.ССЯ 470, алт., ГАЯ 246, Верб. 282, Баск.Туба 145, хак., P IV 263 (др.-уйг., алт., тел., леб., саг.); **сағал** тоф. Рас. 224; **сағал** кыз. Joki W. 23; **сақал** уз.; **сақал** уз.диал. Реш.Кур. 381; **сал** Баск.Туба 145; **сал** тув.; **сухал** чув.; **sekel** тур.диал. Ed.Urfa 131; ? **сегел** тув. (в составе **сегел салы** ‘борода’).

Об опереднении гласных в слове см. Ряс. 54. Тув. **сал**, вероятно, результат сокращения \***са:л** (ср. Баск.Туба 145: **са:л**) < \***сағал**. Турк. и т.п. **сақгал** и тоф. **сағал** отражают глухой сильный согласный в анлауте: \***сақал**.

◇ 1. борода – во всех источниках, кроме баш.диал. Бһһ; усы – сюг., хак., кыз. Joki W., тув.; баки – сал. Тен.ССЯ; бакенбарды – алт., хак.; подбородок – тув. (**сегел**);

2. усы (*у кошки*) – чув.; борода (*у петуха*) – чув.;

3. конец пучка прядильного льна – баш.диал. Бһһ; волокна на конце кукурзного початка – баш.диал. Бһһ;

4. нагрудник, украшенный серебряными монетами – баш., P IV 245 (баш.), Буд. I 689 (баш.).

◇ Слово не имеет общепринятой этимологии. К.Брокельман (Brock. OGM § 72a) относил его к производным с афф. -л, образованным от той же основы, что и **сақак** ‘подбородок’. Связь **сақал** (первичное значение ‘нечто, свисающее вниз’) с **сақак** признавал и Дж.Клосон (Cl. 808b), считавший **sakal** производным от \***saka-**, восстанавливаемого и из **sakak**. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 396a-b), видимо, полагал, что тюрк. **сақал** и его монг. соответствия восходят к какому-то третьему источнику. Монгольские параллели к тюрк. слову приводят Г.Рамстедт (Ram.KWb. 308a), А.Йоки (Joki LS 259), В.Рассадин (Рас. 224). Дж.Клосон (Cl. TE 311) считает монг. **sayal** тюркским заимствованием. Тунгусо-маньчжурские параллели к тюрк. **сақал** (вероятно, монгольские заимствования – *Л.Л.*) приведены в ССТМЯ II 56 и Оч. 288<sup>113</sup>.

<sup>113</sup> Попытку этимологизации тюрк. слова см. также в Лексика 222-223. О чув. форме см. Егор. 198, Федотов 2, 69. – *Прим. ред.*

◇ Из производных от **сақал** интересно имя с афф. **-дуруқ/-дырық, -дук/-дық**, напр., **сақалдуруқ** уйг.диал. Аг. 278, P IV 246 (вост.-тюрк.), ДТС 486 (МК), Brock. 171, Diz. 98; **сағалдырық** кир., каз., ккал., тат., баш.диал. Бһһ II 197, уз.диал. Абд. Хор.Ш. 77, ЎХШЛ 228; **şayöldirix** кыз. Joki W. 23; **хағалдырық** баш., баш.диал. Бһһ II 286; **saqaŋ'tyq** сюг. Тен.ССЮЯ 205 со значениями: 'застежка уздечки под горлом' – уйг.диал. Аг.; 'ремень на узде' – P IV 246 (вост.-тюрк.); 'подбородник (часть узды)' – кир., каз., ккал., тат., баш., баш.диал. Бһһ II 197; 'тесма у женского платка' – баш.; 'подвязка из монет на спаренном платке' – баш.диал. Бһһ II 197; 'лента на подбородке, удерживающая шляпу' – сюг. Тен.ССЮЯ; 'шелковый шнур, которым удерживают шапку на голове, завязав его под подбородком' – ДТС, Brock., Diz.; 'челюсть рыбы' – уз.диал. Абд. Хор.Ш.; 'бородка топора' – баш.диал. Бһһ II 286. О тюрк. **сақалдырық** см. Сев.АИ 177, о монг. **saqaldurga** см. Ram.KWb. 309b<sup>114</sup>.

◇ О заимствовании **сақал** в венгерский и самодийские языки см. MNyTESz III 652 и Joki LS 259. – Л.Л.

**САҚСАҒАН** тур. (**saksagan**), P IV 257 (осм., чаг.), Zen. II 512 (тур.), El-Idr. 38, Erg. 257, Ros. 348, Pav.C. 338; **saksakan** тур.диал. DSf., Zen. II 491 (вост.-тюрк.); **сағсаған** аз., Ettuh. 231 (**sagsagan**), Из. дар 370, Zaj.Bulğ. I 44; **sa:qsan** Joki LS 286 [soj. (КТ)]; **саксан**, **сакса:н** гаг.; **sagsigan** тур.диал. Ném.Vid. 404, тур. *ист.* Ném.TS 193, Zen. II 571 (тур.); **şaksıkan** TS V 3261, YTS 178; **şagsıkan** TS V 3244, YTS 177; **sagzıgan** Kaşğ.D. 483 (в Diz. нет. – Г.Б.); **siğziğan** Ibnü M. 61; **сухсууан** сал. Тен.ССЯ 493; **saqasğan** Abü H. 67; **sağasğan** Abü H. 85; **сақысқан** сюг.; **сақызған** Абуш. 276, Pav.C. 338; **сағысқан** Баск.Кум. 244, Баск.Туба 145, Баск.Леб. 192, P IV 274 (др.-уйг., шор., леб., кюэр.), Мал. 419 (QBW 8625); **сағысған** уйг.диал. Le Coq 1911, 92, Буд. I 695 (тур.), Мел.АФ 095; **сағызған** кир., лоб., P IV 274 (вост.-тюрк. ОТ), ДТС (МК I 439, I 518), Caf.EUS 193, Brock. 169, Houts. 80, Буд. I 695 (чаг.), Юнус.АКД 1973, 18 (XIV в.); **sazagan** Müh. (в комм. к Ettuh. 231); **сеғизған** уйг. (УРСл.1961), уйг.диал. Мал.УЯ 178, Мал.УНС 150, Meng.Gl. II 788, Аг. 112; **сәүїзға:n** уйг.диал. Jagg. 267; **сеғисхан** P IV 274 (таранч.); **сәүїзға:n** уйг.диал. Jagg. 267; **сеғизхан** уйг. Баск. 133, УРСл. 1968, уйг.диал. Аг. 112; **сөғизған** уйг.диал. Мал.УЯ 179; **сабусған** Кум.Мох. 82; **савасқан**, **сәвәскән** тат. диал, Махм.НМ 151; **савысқан** каз., ккал., ног.; **савысқан/савысқан** тат. мишар. Махм.НМ 151; **савызған** кир. *южн.*; **савусған** кум.; **савусқан** кар.к., тат. мишар. Махм.НМ 151, уз.диал. ЎХШЛ 228; **савсқан** бар. Дм. 180; **савусхан** уз.диал. ЎХШЛ 228, Мух.ЖҚ 54; **саусқан** Буд. II 695 (тат.); **хауысқан** баш.диал. Макс.ГАБ 11, Ишбер. НПБГ 155; **савырқан** Арсл.ЯАТ 91; **сайысқан** тат.; **сайсқан** тат.диал. Махм.НМ 151, баш.диал. (в составе **сайсқан кишере** 'дикая морковь') Бһһ II 198; **сайусқан** Буд. I 695 (тат.); **хайысқан** баш.; **хайыхқан** баш.диал. Бһһ I 253; **саңысқан** алт., Баск.Кум., 245, Баск.Туба 146, ГАЯ 248, Верб. 291 (т.), Буд. I 695 (алт., телеут.); **са:скан** Баск.Леб. 192, Верб. 280 (аб.), Joki LS 262 [*то же* – кам. (с.)], тув., тоф.; **сасқан** Баск.Кум 246, Верб. 294 (к.н.-б.), ч.-тюрк. Бир.ЛЧТЯ 60; **сасқан** Верб. 294 (аб.); **sa:sken** Joki LS 286 [койб. (с.)]; **са:схан** хак.; **сыскан** ч.-тюрк. Бир.ЛЧТЯ 60; **şa:şya:n**, кыз. Joki W. 24; **şa:şkan** [kam. (D) **şa:şkan**, **şa:şkân**] Joki LS 286; **şa:şkyn** Joki LS 286;

<sup>114</sup> Ср. Лексика 221-222. – Прим. ред.

ša:qsan Joki LS 286 [soj. (Kt.)]; **саксаған** тур.диал. DD, 4, 1630; **çаксаған** тур.диал. DD 4, 1630; **зағизғаһ** уз.; **зәғизғаһ** уз.диал. ЎХШЛ 109;

II **ХАЙЫХҚАК** баш.диал. БҺ I 253;

III **SAKSAK** тур.диал. DSf, уз. Баз.ЗНУЯ 19; **sağsak** тур.диал. DD 3 1179; **sâsak** тур.диал. DD 3, 1192; **saḡsuḡ** сал. Тен.ССЯ 476; **саксак** тур.диал. DD 4, 1630; **сакак** тур.диал. DD 4, 1630; **зыхзых** аз.диал. ДСА 3230.

Многообразие фонетических вариантов в рубрике I вызвано различными процессами, происходившими как в корневой морфеме, так и на стыке ее с аффиксами. Здесь широко представлены различные дистантные ассимиляции и диссимиляции (ср. **сақысқан** и **сақызқан**, **сақысқан** и **сағысқан**), явления метатезы, а также элизии слогов; параллельно с ними в слове происходили переходы: смычный + сибиллянт **ks** > **gs** (в уйгурском), **ks, gs** > **sk, sg** (Ряс. 193) и наоборот: **sk** > **ks** – по М.Рэсэнуну (Ряс. 195), тув. **sa:ksan** < **sa:skan** < **sayyskan**. Особенно наглядна метатеза **сағасған** < **сағсаған**. В результате метатезы появились варианты **сакызған** и **сағызған** (о явлении метатезы в других названиях птиц, например др.-тюрк. **qarliyač**// **qarūlač** ‘ласточка’ ДТС 426, 428, см. Баз.ДНП 99). О судьбе звукосочетаний **-аға-**, **-ағы-** (в данном слове получившихся на стыке первого и второго слогов в результате метатезы) см. Ряс. 99-100, 107-108. Чередование **й ~ в° ~ у** здесь характерно в основном для кыпчакских языков. Процессы стяжения представлены в гаг. **сакскан**, аб. **сакскан** Верб. 294 (с компенсирующим переносом ударения на первый слог), алт., тув., тоф. **са:скан** с заместительной долготой гласного в первом слоге и во втором слоге – в гаг. **сакса:н**; без долготы – в алт.диал., ч.-тюрк. **саккан**. О переходе **-q-** > **-γ-** > **-ŋ-** в чаг., тур. **saksayan**, уйг., шор., лебед., кюэр. **sayyskan**, алт., тел. **saŋyskan** см. Ряс. 134.

Анлаутный **с-** в большинстве языков сохранился. Дистантная ассимиляция с переходом **с-... -с-** > **ш-... -ш-** зарегистрирована в кызыльском (Joki W. 24), В камасинск. **šaškan**, по Йоки (Joki LS 286), едва ли объяснимы **ш-**звук из тюркской формы: при наличии изменения **с ~ ш** в камасинском здесь вероятно воздействующее посредничество коттского, ср. коттск. **ša:škan, šaškana** ‘сорока’. В тур.диал. **саксаған, çаксаған** возможно видеть контаминацию тур. **sakcağan** и тур.диал. **саксак, сакак**. В озвонченном уз. **зағизғаһ** не исключено подравнивание под иранское заимствование **зағ-заған** ‘дикие хищные птицы’ (Баз.ЗНУЯ 86, 102). См. также турк., ЛН 122 **за:ғ** ‘ворон’, тур. **zağ** ‘ворон, грач’, уйг., **зағ** ‘ворон, галка’; аз. **загча** ‘галка’, уйг. **зағчо то же**, тур.диал. **закса** ‘ворона’ DD 3, 1565, кир. юж. **закча** ‘галка’, тур.диал. **сакса** ‘черный ворон, сойка, сорока’ (DD 3, 1181, Aks. 573), аз.диал. **зыхзых** ‘сорока’ (ДСАз. 230).

Гласный **а** первого слога, как правило, сохраняется. В уйг. **сеғизған, сеғизхан а** > **е** под регрессивным воздействием **-и-** второго слога, палатализация которого могла произойти под влиянием инлаутного **-з-** (см. Ряс. 73), но см. то же при инлаутном **-с-**: уйг. **сеғисхан**. Ч.-тюрк. **сыскан** может представлять собой результат регрессивной ассимиляции (**сағысқан** > **сығысқан** > **сы:сқан** > **сыскан**) с последующей утратой **-ғ-**, а также заместительной долготы. В результате варьирующегося слогового деления корня **қ ~ ғ**, оказавшись в интервокальной позиции, переходит в **в ~ у ~ й ~ ң**. О колебаниях **қ, к ~ ғ, г** в начале афф., присоединяющегося к основе на гласный, см. Ряс. 135. На стыке консонантного окончания корня и начального согласного афф. возможны явления регрессивной ассимиляции (**-сқ-** > **-хқ-** в баш.диал. **хайыхқан** < **хайысқан**), так и прогрес-



сивного оглушения на базе существующей тенденции к переходу  $q > x$  (Ряс. 129): уз.диал. **савусхан**, хак. **са:схан** (но уйг. **сеғизхан**).

◇ I 1. *зоол.* сорока обыкновенная (Pica Pica) – аз., тур., тур.диал. DD 4, 1630, Ném.Vid., гаг., кар.к., кум., Мох., кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал., Арсл.ЯАТ, баш., баш.диал., уз., уз.диал. ЎХШЛ 109, 228, Муҳ.ЖҚ, уйг. УРСЛ. 1968, Баск., уйг.диал., Мал.УНС, Мал.УЯ, Аг., Meng.Gl., Jarr., Le Coq, лоб., сюг., сал., бар. Дм.ЯБТ, алт., Баск.Кум. 244, 245, Баск.Туба 145, 146, Баск.Леб., ГАЯ, Верб. 280, 291, 294, хак., кыз. Joki W., Joki LS, тув., ч.-тюрк. Бир.ЛЧТЯ, P IV 257 (осм., чаг.), P IV 274 [вост.-тюрк. (ОТ.), таранч.], Буд. I 695 (тат., тур., алт., теле-ут.), ДТС, Мал., Caf.EUS, Brock. 169, Kāšg.D. 483, Houts., Abû H. 65, El-Idr., Ettuh., Из. дар, Zaj.Bulğ. I, 44; Мел.АФ 095, Ibnü M., Ros., Erg., TS V 3261, YTS, Ném.TS, Rav.C., Zen. II (вост.-тюрк.), Буд. I 695 (чаг.), Абуш. 276; птица, которая ворует в чужих гнездах, некая разновидность вороны – "сорока-воровка" – Ros.;

2. ворона – бар. Дм. ЯБТ;

3. сойка – Из. дар;

4. змея – Из. дар;

5. *перен.* звезда под названием **Saksagan** 'Сорóка' – Caf.EUS;

6. *перен. (о человеке)* непостоянный – кир.;

II сорока – баш.диал.;

III 1. сорока – тур.диал. DD 3, 1179, 1192, DD 4, 1630, аз.диал. ДСАз. сал. Тен.ССЯ;

2. разновидность вороны – тур.диал. DD 4, 1630;

3. *зоол.* сплюшка обыкновенная – уз.;

4. индейка – тур.диал. DD 4, 1630;

5. *перен.* вмешивающийся, не зная наверняка, в каждое слово (русск. 'пустоплет') – тур.диал. DD 1630;

6. *перен. (?)* клейкий – тур.диал. DSf.

Значения всех трех рубрик гомогенны: все прямые значения связаны с названием представителей семейства вороновых – сороки, вороны, черного ворона, сойки. Значение I 4 'змея' вызвано квазиомонимией изначально близких по звучанию слов **сағсаған** и **сазаған**. Переносные значения I 5, I 6 и III 5, представленные в единичных языках (диалектах), памятниках, выводимы из центральных, орнитологических. Тур.диал. *перен.* 'вмешивающийся, не зная наверняка, в каждое слово', кир. *перен.* 'непостоянный (о человеке)' типологически сравнимы со значением русск. **сорока** 'болтливый человек, особн. женщина, пустоплет' (см. Даль IV 274), лат. **pīca** 'сорока'; *перен.* 'болтунья'.

В качестве заглавного слова словарной статьи М.Рэсэнен (Räs.VEWT 396) принимает сюг. **sakyskan**, Дж.Клосон (Cl. 818a) – **sağızgan**, "с метатезой только в ЮЗ группе тюркских языков аз. **sağzağan**, осм. **saksagan**". Клосон, как и К.Броккельман (Brock. OGM 105), считает это слово старым названием животного (птицы), образованным с помощью афф. **-ga:n, -gän, -yan**.

Для этимологизирования удобен вариант **сақсаған** – особенно при учете неаффиговых названий сороки тур.диал. **saksak, sâsak, cakcak, cakak**, сал. **saхсух**, аз.диал. **зыхзых**. Приемлемо мнение Д.Х.Базаровой (Баз.ЗТУЯ 37), что в основе слова лежит звукоподражание стрекоту птиц **сақ-сақ/сағ-сағ**. (с возможным озвончением или спирантизацией в повторном слоге). Ср. звукоподражание **чак-чак** или **чек-чек** для передачи стрекотания сороки ("Птицы Советского

Союза" т. V М., 1951-1954, 56), и уз. **алашақшақ** 'сорока'. Ср. также, звукоподражательные глаголы **sakra-** 'стрекотать (*о птицах вроде сороки*)' El-Idr. 38, турк., тур., гаг. **сакырда-** со значениями: 'говорить без умолку, трещать' – турк., 'сильно дрожать (*напр., от холода*); трепетать (*напр., от страха*)' – тур., 'трещать (*о сороке*)' – гаг.; ср. значение баш. **шықырза-**, баш.диал. **шықырықла-** БҺН II 305 'трещать (*о сороке*)'. З.Б.Мухамедова (Мухам. 144) сближала этот орнитоним с турк. **сакырда-** 'говорить без умолку; трещать'.

В качестве соответствия к тюркскому слову М.Рэсэн (Räs.VEWТ 396) приводит монг. **siḡaḡagai** 'сорока' (Ram.KWb. 354). Ср. письм.-монг. **šiyaḡayai** 'сорока' – ойрат. **ša:zaḡai** *то же* (Posch. The written Oirat, 214), **saḡiḡai** Lew. LMTCh 70 *то же*. По Йоки (Joki LS 286), такими соответствиями являются письм.-монг. **siyaḡayai**, совр. монг. **ša:zagai** орд. **ša:D ḡä:**, бур. **ša:sagai, ḡazagai, ḡa:ḡagai**, калм. **ša:zḡä:**, **ša:zḡa**, монгор. **saDziäḠe:**. В монг. языках имеются также звукоподражательные глаголы монг. **шагших** 'стрекотать (*о сороке*)', калм. **шагшрх** *то же*, бур. **шаханаха** *то же*. Заимствованными из письм.-монг. **saḡaḡiyai**, монг. **шаазгай, шā ḡāḡe** (халх.), бур. **шаазгай, шаажгай** (Хорин) 'сорока' являются эвенк. **сāḡиуа ~ сā ḡиге**, сол. **сāḡиги ~ сāḡиг** 'сорока' (Новикова, см. Оч. 138). Ср. также маньчж. **сақсаха** 'сорока' [> як. диал. **сахсаха** 'турухтан (кулик-драчун)' ДСЯЯ 205] и **қақсаха** из кит. **га:[нь-цйо]** 'сорока' + маньчж. **[са]қсаха** 'сорока' (Оч. 146), разг. маньчж. **sasq** (Meng. Manzu 34), ульчск. **saksi** (Мал. 419 со ссылкой на Петрову 145)<sup>115</sup>.

Тур. диал., аз. диал., сал. формы слова из рубрики III, состав которых ограничивается варьирующимся звукоподражанием, типологически схожи по своей звукоизобразительности с названиями сороки в арабском **'ақ'ақ, қағқа** (> турк.диал. **экре/хекре** ТДГДС 210, уз. **ҳакка** 'сорока'), осетинском **заḡунзоег/заḡинзоег** (от звукоподражательного корня **зоег** – Аб. I 392).

Чаще же (см. рубрику I) требовался словообразовательный афф. **-ан**, который при метатезе в вост.-тюрк. языках на основе аналогии и морфемного перераспределения был переосмыслен как **-ған/-қан** и далее – как уз.диал., уйг., хак. **-хан** (об афф. **-қан** и его вариантах в составе наименований ловчих и других птиц см. Би-ял.КНТ 36). Возможность дополнительной аффиксации в данной лексеме подтверждается типологическим подобием с **чимчик** Р III 2161 (чаг., вост.-тюрк., осм.) 'воробей' – **чимчиғаш** Р III 2161 (куманд.) 'синица'. В башк. диалектах в составе названия сороки зафиксирован словообразовательный афф. **-қақ**. Аффицированные варианты слова типологически сопоставимы с нанайск. **саксай/сакси** 'сорока' (< **сак-сак**, звукоподражания стрекоту птиц – Н.Б.Киле. Образные слова нанайского языка. М., 1973, 14); см. также др.-русск. **зегзица, зогзица** Фас. II, 91.

◊ Производных от данного слова не встретилось. Слово участвует во фразеологизмах (см. кирг. **сағызған изи қар** 'тоненький слой снега – *настолько тонок, что на нем останется только след сороки*'), в устойчивых словосочетаниях и сложных словах. Для этих последних отмечены две модели: а) слово как ведущий компонент имеет при себе определители, чаще – цветообозначающие: хак. **ала са:схан** *зоол.* 'сорока-белобока', алт. **куйук саскан** *зоол.* 'ронжа, лесная воронка' (Верб. 294), **qizil sayizyan** *косм.* 'название созвездия и соответствующего ему божества в китайской астрологии' (ДТС 450). Ср. использование определительных сочетаний с русск. **сорока** в качестве ведущего компонента как орнитонимов –

<sup>115</sup> Еще об алтайской этимологии слова см. Лексика 175, EDAL. — Прим. ред.

Даль V 275. Включение **сағызған** в состав астрологического, космогонического термина, помимо китайского влияния, может быть связано с тем, что сорока известна в качестве тотема у тюрк. народов (см. *Ионова Ю.Ю.* Пережитки тотемизма в религиозных обрядах корейцев. – В сб. "Религия и мифология народов Восточной и Южной Азии". М., 1970, 150); б) слово выступает как определитель при имени, при этом образуются ботанические термины, см. баш.диал. **сайсқан кишере** 'дикая морковь' (БҺҺ II 198), баш.диал. **хайысқан тал** 'вид тала' (БҺҺ I 253). Типологически можно сопоставить с русск. бот. **сорочий шавель**, бот. **сорочьи слезы** (Даль IV 275). Словосочетание второй модели **s'akca göz** (букв. 'сорочий глаз') отмечено в турецкой топонимии – это название деревни в иле Газиантеп (Aks.Gaz. 573). См. в украинской гидронимии **Саксаган** – левый приток Ингульца в Днепровском бассейне (Фас. III 547); по-видимому, оттопонимической является фамилия **Саксаганский**.

Ср. синонимы названия сороки по различным тюркским яз., напр.; турк. **ала-хекек**, турк.диал. **эрге/некте**, уз. **хакка**; тур.диал. **çakıncık** (DD 1, 294); аз. **шорагә-жәлә**, **шурагәжәрә** (ДСАЗ. 472); чув. **чакак**, кбал. **чақынжик/цақынзик** (Хаб.КБИС 25). – Г.Б.

**I САҚЫЗ** турк., тур., гаг., кар.к., Р IV 250 (осм., крым., коман.), Буд. II 464 (в составе جامساقزی [сосновый? – Л.Л.] 'клей, древесная смола'), Zen. II 491 (тур.), Zen. II 512 (тур.), Zen. II 571 (тур.), ДТС 487 (МК), Caf.EUS 194, Brock. 172, Diz. 98, KW 214, Houts. 77, Тарж. 110, El-Idr. 38, Zaj. ad-Durr. I 75, Мел.АФ 096, Ibnü M., 58, Rav.C. 349; **sakuz** тур.диал. DSf.; **сықыз** Из. дар 373; **сақыз** турк.диал. ТДГДС 154; **сағыз** тур.диал. DSf. аз.; **саққыз** тур.диал. Ed.Urfa, уз.диал. Абд. Хор.Ш. 78, МА 137; **сағыз** кум., кир., каз., ккал., ног., тат., баш.диал. БҺҺ II 197, лоб., ДТС 481 (МК, Rach. II), Brock. 169, Diz. 97; **сығыз** Ettuh. 236, Из. дар 372; **сағыс** Баск.Кум. 244, Верб. 282 (к., н.-б.), хак. кыз.; **şâyış** кыз. Joki W. 23; **сағыз** уз., Р IV 274 (вост.-тюрк., чаг.); **сеғіз** уйг., уйг.диал. Мал.УНС 150, Мал.УЯ 178, Meng.Gl. 788, Р IV 274 (тар.); **sæyız** уйг.диал. Jarr. 267; **хағыз** баш.; **хағыз** баш.диал. БҺҺ II 286; **сухәр** чув.; **s'ahız** тур.диал. Aks.Gaz. 571; **sağız** тур.диал. DSf.; **саңыс** алт., Баск.Туба 146, ГАЯ 248, Верб. 291 (т.); **са:с** хак., хак.диал. Инк. 40; **сас** Верб. 294 (мат., аб.); **ыдас** як.;

II **СА:Т** тув.; **сә:т** тоф. Рас. 22;

III **САҚҒЫЧ** турк.; **сақич** уз.

◊ I 1. [древесная] смола/мастика – тур., тур.диал. DSf., Aks.Gaz., Ed.Urfa, кар.к., ккал., ног., тат., баш.диал. БҺҺ II 197, алт., ГАЯ, Верб., Баск.Кум., кыз. Joki W., як., чув. (*живица*), Р IV 250 (осм., крым., коман.), Р IV 274, Zen., Caf.EUS, KW, Houts., Тарж., El-Idr., Ettuh., Из. дар, Zaj.ad-Durr., Мел.АФ, Ibnü M., МА; белая благовонная смола – тур.;

2. камедь [густой сок, выступающий у многих деревьев на поверхности коры при ее повреждении] – ДТС, Rav.C.; сок – ДТС 481 (Rach.); сок, выделяемый деревьями – баш.диал. БҺҺ II 286;

3. канифоль – турк., гаг. (в составе **чам сақызы**), чув.;

4. сера – тат. (*ушная*), уйг.диал. Мал.УЯ, Баск.Туба, чув. (*в ушах*);

5. [белая] смола/мастика/ резина, которую жуют – тур., аз., кар.к., кум., уз., уз.диал. Абд. Хор.Ш., уйг., ДТС, Brock., Diz., Zaj. ad-Durr.; сера (*жевательная*) – кир., каз., ккал., ног., тат., баш., алт., хак., хак. кыз.;

6. резина – Р IV 250; каучук – каз., ккал., уз.;  
 7. воск – гаг.;  
 8. смолистая грязь (*под шерстью овцы*) – чув.; пятно (*на одежде от сладкого*) – ДТС 487, Diz. 98;  
 9. глина – турк.диал. ТДГДС, уйг., уйг.диал. Мал.УНС, Мал.УЯ, Jarr., Meng.Gl., лоб.;

II жевательная сера – тув., тоф.;

III 1. жевательная сера – уз.; жевательная смолка – турк., уз.;

2. джужгун щетинистый (*бот.*) – уз.

Девятое значение форм первой рубрики зарегистрировано уже в МК (ДТС 481): **saŷiz topraq** ‘пластичная жирная глина’ и, вероятно, развилось в результате свертывания подобных словосочетаний (ср. структуру калм. **мокн шавр** ‘глина’ и **мокн** ‘смола, глина’).

◊ При сравнении форм первой рубрики можно восстановить **\*саңыз**; **\*саң**, возможно, представлено в тур.диал. **saŋğ** ‘грязь в ухе; грязь в зубе’ (DD 3, 1188) и тел. **саң** ‘сера’ (Верб. 291), а -з – аффикс со стершимся уменьшительным значением. Корневая морфема **\*саң** прослеживается и в формах второй рубрики: тоф. **сә:т** < **\*саңыт**. Формы третьей рубрики и часть форм первой рубрики могут быть возведены к корневой морфеме **\*сақ/\*сағ** (<**\*саң**): **сақ** + **ғыЧ** > **саққыч** > **сақыч** и **сақ** + **ғыз** или **сағ** + **кыз** > **саққыз** > **сақыз**.

Иную трактовку **сақыз** предлагал Г.Рамстедт (см. Ram.KWb. 308a, Ram. 199, Ram.SKE 220 и Ram.PKE 167), который возводил **saŷyz** к тюрк. **\*saq-** (или **\*saŷ-** см. Ram. 199 – *Л.Л.*) ~ монг. халх. **saŋo-** ‘литься наружу; проступить, сочиться’, калм. **saŷo-** *то же*. Аналогичную семантическую модель мы усматриваем в калм. **däwryġā** ‘древесная смола’ (см. Ram.KWb 82b), вероятно, производном от **däwryġə**, **dewryġə** ‘переливаться через край – о жидкостях’ (см. Ram.KWb. 82b, 90b)<sup>116</sup>.

Г.Дёрфер (Doerf. III № 1249) не принимает гипотезы Г.Рамстедта, считает первоначальной формой слова **\*saqŷiz** или **\*saŷqiz** и допускает его производность от тюрк. **saŷ-** ‘дойть’, выдвигая как основание сравнения аналогию вытекания смолы из дерева и молока из вымени.

О **сақыз** см. еще Bang KOs. II 29, примеч. 3, где тел. **sañ** ‘сера’ сближается с **sañis**; Räs.VEWT 396b, где это **sañ** не приведено в словарной статье, посвященной **сақыз**, а под вопросом это слово сближается с **saŋ** ‘птичий помет’ (см. Räs.VEWT 401b); Cl. 817b-818a, где даны перечень форм, начиная с древнеуйгурских памятников (VIII в.) и комментарии форм в МК и АФ и их значений; Tek.Zet. 128, где реконструированные формы **\*saŷir** и **\*saŷir** сравниваются с тюрк. **saŷirqu** ‘верблюжий клещ’ и его соответствиями (в качестве общего признака номинации, видимо, принимается ‘липкий, липучий’ – *Л.Л.*).

О чув. **суҳәр** см. Егор. 198, Федотов 2, 70. Перечень основных синонимов **сақыз** в алтайских языках см. в Оч. 170.

◊ О заимствовании **сақыз** в языки других семей см. Doerf., ук. соч.; о русск. **кок-сагыз** ‘каучконосное многолетнее растение’ см. Шип. 191, 269-270. О кабар. **сагыз** ‘смола (*жевательная*)’ см. Шаг. II 56. – *Л.Л.*

<sup>116</sup> См. еще Лексика 375. Об алтайской этимологии слова см. EDAL. – *Прим. ред.*

I **САҚЫРҒА** турк.диал. Нарт. 292, тур., тур.диал. Ed.Urfa 130, DD3, 1181, гаг., P I 249 (осм.), Буд. I 702 (тур.), Zen. II 571 (тур.), TS V, 3256, YTS 178; **saqırqu** ДТС 487 (без документации), Brock. 172, Kāşğ.D. 484, Diz. 98, **saqırğa** Abû H. 87, Ettuh. 231, Из. дар 371; **saqarqu** ДТС 486 (МК I 489); **s'ahırğa** тур.диал. Aks.Gaz. 571; **сақыртға** турк.; **сақыртқа** турк.диал. Араз. 242; **сақыртқы** сюг. Тен.ССЮЯ 205; **saqartqu** сюг. Тен.ССЮЯ 205; **сагыртқа** Vám.ĆSprg. 293, Буд. I 702 (чаг.), P IV 274 (чаг.); **сағартхы** хак., **sağra** тур.диал. DSf.; **сақатқы** сюг., сюг. Тен.ССЮЯ 205; **сарғы** тув.; **сáһарғы** тоф.; **сартқа** алт.диал. Верб. 293 (к.), P IV 335 (шор.); **сахсырға** як.; **сахсарға**, як.диал. ДСЯЯ 205; **қасартқы** кум., ног., Houts. 91 (قصرتقه); **хақыртға** турк.диал. Кур. II 255; **қысыртқа** Тарж. 106; **кызартқы** тат.диал. ДСТ 214.

II **SAKIRTLAK** тур.диал. DD 3, 1181;

III **ШАҒАРТЫШ** хак.диал.

Начальный слог слова устойчиво сохраняется, это касается как **с-** (за исключением хак.диал. **с-** > **ш-**; о **қ** ~ **х** см. ниже), так и **-а-**. Второй слог претерпевает самые разные изменения: **-қ-** ~ **-ғ-** ~ **-х-**, **-а-** ~ **-ы-** ~ **-у-**; выпадение **-қы-** ~ **-ғы-** в тув. **сарғы**, алт.диал. **сартқа**; выпадение **-р-** в сюг. **сақатқы**. О наличии – отсутствии **-т-** см. ниже. О варьировании аффиксального слога см. ниже.

◊ I 1. *зоол.* клещ (группа паукообразных типа членистоногих: кровососущее насекомое, паразитирующее на таких животных, как овцы, собаки) – турк., турк.диал. Нарт., Араз., Кур., тур., тур.диал. Ed.Urfa 130, тур.диал. (**sağra**), гаг., ног., сюг., алт.диал. Верб., тув., Буд. I 702 (тур., чаг.), P IV 249 (осм.), P IV 274 (чаг.), P IV 336 (шор.), Brock. 172, Kāşğ.D., Diz.98, Тарж., Abû H., Ettuh., Из.дар, TS, YTS, Vám.ĆSprg.; насекомое белого цвета величиной с клопа, паразитирующее на коже таких животных, как овца, собака – тур.диал. Aks.Gaz.; разновидность маленького клеща – тур.диал. Aks.Gaz.; разновидность накожных клещей (*у животных*) – кум.; несекое, присасывающееся к ушам домашних животных – P IV 249 (осм.); овечий клещ – хак.; верблюжий клещ – ДТС 486; лесной клещ – тат.диал. ДСТ;

2. какое-то насекомое – сюг.;

3. насекомое, похожее на вошь – Zen. II 571 (тур.); овечья вошь – Vám.ĆSprg.; вошь – Houts. 91 (видимо, ошибочно: قصرتقا = كنا, а **kene** ‘клещ’);

4. муха – як.; мясная муха – Буд. II 702 (як.);

5. овод – як.диал. ДСЯ;

6. таракан черный – тур.диал. DD 3, 1181;

7. лихорадка на губах – тур.диал. DD 3, 1181;

II клещ – тур.диал. DD 3, 1181;

III клещ – хак.диал.

Значения 1-3 могли бы быть объединены, так как различия в них объясняются, по всей вероятности, либо неумением информанта определить, о каком именно насекомом идет речь (ср. значения 1 и 2), либо ассоциацией по сходству (ср. значения 1 и 3: белым цветом, величиною клещ схож с вошью, см. построенное на этом сходстве название клеща в якутском: **тири: быга**). Более отошедшими от основного значения 1 являются значения 4-7, индивидуализированные по отдельным языкам или диалектам.

◊ В качестве древнейшей формы М.Рэсэнен (Räs.VEWT 396b) принимает ср.-тюрк. **sakyrku**, Дж.Клосон (Cl. 816b) – **sakıru**; Клосон отметил ареальный характер распространения слова [оно продолжает употребляться в ЮЗ языках, а также

в единичных СВ (тув.) и СЗ (кум., ног.)] и предположительно видел в этом слове заимствование.

Сопоставление вариантов слова всех трех рубрик позволяет вычлени в них основы **сақыр(т)-** ~ **сағыр(т)-** ~ **сағар(т)-**, **қысырт-** ~ **хақырт-** ~ **қызарт-** ~ **қасарт-** и афф. отглагольного имяобразования **-ғу** ~ **-ғы** / **-қу** ~ **-қы**, **-лақ** (Сев. АИ 217-221), **-ш** (< **-ч**) (Сев.АИ 269-270). К.Броккельман (Brock. OGM 102-103) рассматривает афф. **-ға** в сходных образованиях **čizilgä**, **čivürtgä** 'сверчок' (ср. БН 321<sub>17</sub> **чивүрткә** 'саранча') в качестве деминутива. Смыслонесущей основой в приведенном ряду является **қысыр(т)-**. Само слово допустимо рассматривать фонетически, морфологически и семантически как именное производное от глагола **қысыр-** 'притеснять' Р II 806 (казан.) (возможно также 'позволять прижимать, сдавливать'), образованного от **қыс-** 'жать, сжимать, прижимать; давить, придавливать, сдавить' – Р II 801 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., крым., ком., казан., кирг., уйг., др.-тюрк., осм.) + **ыр**. В ряде языков эта глагольная основа могла получать второй афф. побудительного залога (?) **-т-**; о вторичном характере "вставного" **-т-** в конце слогов и слов после **-р** см. Махм. Опыт 94-96. Маргинальное распространение вариантов слова без **-т-** (тур., гаг., як.) при значительной представленности их в памятниках может говорить о большей древности вариантов без **-т-**, чем с **-т-**. То же морфемное членение см. в монг. **қысыртқа** ~ **қысартқа**. Из тюркских форм типа **\*қысыр(т)қа** могли развиваться тат.диал. **қызартқы** (с озвончением интервокального **-с-**), турк.диал. **хақыртға**, кум., ног. **қасартқы** на базе чередования **-а-** ~ **-ы-** в основе, которое известно как одно из древних (Ряс. 55); наряду с последующей прогрессивной ассимиляцией гласных возможно также аналогизирующее воздействие другой лексемы, ср. **qasartqa**, **qasartqy** (KW 195), каз. **кесіртке**, **кэсэрткә** (Щерб. ИРЛТЯ 152) 'ящерица'. В результате метатезы формы типа **қысыртқа** ~ **қасартқы** (возможно, не без влияния **сық-** 'давить, жать') могли превращаться в **сақырға** ~ **сақарғу** ДТС, сюг. **сақартқы**, хак. **сағартхы**. На большую древность сочетаний **-ақы/-ақу-** (но не **-ағы/-ағу-**!) указывает отсутствие здесь присущих сочетанию **-ағы** изменений (только в алт.диал., шор. **сартқа**, тув. **сарғы** могло иметь место развитие **-ағы/-ағу-** > **а:**; см. Ряс. 108, с последующей утратой долготы). Как некоторое переходное звено в развитии **\*қысыр(т)қа** > **сақырға** можно было бы рассматривать як. **сахсырға**, як.диал. **сахсарға**, хотя сочетание согласных **хс**, отмечаемое внутри непроемных или омертвелых основ (ГСЯЛЯ 84), здесь может быть объяснено фонетически: в якутском **к** и **х** между двумя гласными встречаются редко (Ряс. 127).

Типологически возможность происхождения слова от основы **қысыр(т)-** подтверждается фактами монгольского языка: бур. **хашаг** 'клещ' от бур. **хаша-** 'прижимать, придавливать', монг. **хачиг** 'блоха' от монг. **хачи-х** 'жать, давить'. Так же этимологизируется русск. **клещ** – "из **\*klēstjo**, к **клектить** 'сдавливать, зажимать', **клéщи**" Фас. II 249, здесь же приводится **клевня**. Показательно, что тюрк. **қыс-** имеет то же гнездо производных: **kysyač** ~ **kyskač** 'клещи', **kys-kyč** *зоол.* 'рак' (казан.) (Räs. VEWT 267b), тат. **қысқыч** 'щипцы (для углей)'; **клéщи**; **клевня**<sup>117</sup>.

◊ Из терминологизированных сочетаний приведем нижеследующие, с ведущим компонентом **сақыртға**: турк. **миве сақыртғалары** 'плодовые клещи', **парс сақыртғасы** 'клещ персидский (*птичий*)' ТРССТ 64, 73. От этого слова с помощью

<sup>117</sup> См. также о тюрк. слове и его внешних параллелях Лексика 183, EDAL. — Прим. ред.

афф. **-ла-**, **-лан-** производятся глаголы: турк. **сақыртғала-** ‘заразить клещами’ ТРССТ 76, тув. **сарғыла-** ‘покрываться клещами, очищать кого-л. от клещей’, **сарғылан-** ‘покрываться клещами, появляться — о клещах’.

Наиболее распространенным синонимом данного слова является заимствованное из персидского **kene** ‘клещ’ (в турецком оно имеет ряд конкретизаторов, образуя устойчивые и терминологизированные словосочетания: **deve kenesi** ‘верблюжий власоед’, **koyun kenesi** ‘овечий власоед’, **köbek kenesi** ‘собачий власоед’); см. другие синонимы — кбал., каз. **қур** (қус), баш. **бітсә**, баш.диал. **соқот** (Бһһ II 212), хак. **харчых**, як. **тири: быга** — Г.Б.

**САЛ** лоб., Верб. 288 (в.-к.), Р IV 344 (шор.), ДТС 482 (МК, в составе **salči** ‘повар’), Diz. 98 (в составе **salçı** ‘повар’); **а:л** як. (в составе **а:л уог** ‘священный огонь; домашний очаг’).

На основе сопоставления этих форм можно восстановить более раннюю \***са:л** \*‘очаг’.

◊ место в юрте, где раскладывают огонь, очаг — все источники.

◊ Лоб. и шор. формы сопоставил С.Е.Малов (Мал.ЛЯ 159). Ср.-тюрк. **salčy** ‘повар’ с шор. **sal** ‘очаг’ сравнивал М.Рэсэнен (Räs.VEWT 398a). Як. **а:л** отождествил с **сал** ‘очаг’, ‘место у огня’ С.Калужинский (см. Кағ.ЈW 180). — Л.Л<sup>118</sup>.

**САЛ-** турк., турк.диал. ТДГДС 155, 163, тур., тур.диал. DSf., DD 3, 1185, Aks.Gaz. 576, Ed.Urfa 130, Ném.Vid. 404, гаг., аз., кар., кум., Мох. 83, кум.диал. Шахм. 17, Кер. 57, бал. Апп. 71, Шаум. 76, кир., каз., ккал., ккал.диал. Нас.ҚТДС 256, ног., тат., тат.диал. Тум.ЗС 188, ДСТ 360, баш.диал. Бһһ I 176, уз.диал. Юдах. 50, Јагг.UDQ 52, уйг.диал. Мал.УНС 148, Мал.УЯ 177, Јагг. 264, Le Соғ 92, лоб., сюг., сал. Тен.ССЯ 471, Как.Вос. 189, Арсл.ЯЮТ 66, алт., ГАЯ 247, Верб. 285-288, Баск.Кум. 245, Баск.Туба 146, хак., хак.диал. Инк. 156, тув., тоф., Р IV 344-348 (уйг., алт., тел., леб., шор., кир., ккир., саг., койб., кач., кюэр., осм., аз., крым., кар.л.т., коман.; **сал-** чаг., вост.-тюрк., тар.), Буд. I 690 (тур., тат., чаг., аз.), Zen. II 562 (тур.), Zen. II 573 (тур.), ДТС 482, Мал. 418, ТТ X 49, Caf.EUS 195, Brock. 170, Diz. 98, Ateb. LIV, Abū H. 85, El-Idr. 39, Ettuh. 232, Из. дар 371, Tel. 321, Мел. АФ 094, 099, Ibnū M. 56, Qutb 152, Хор.П. II 244, Надж.Мухабб. 191, 192, ЛН 154, Грун. 404, Tryj. 661, Schütz 143, Vás.AK 183, Ник. 40, TS V 3277, 3281, 3284, YTS 179, Erg. 257, Y.ve Z. XVIII, Şey. 80, Har. 116, Zaj.Gl. 74, Deny AC 69, Vám.ĆSpr. 294, Pav.C. 340, Zen. II 492 (вост.-тюрк.), Абуш. 276-277; **şal-** кыз. Joki W. 24; **sal-** халадж. Doerf. — Tez. 183; **ca(л)-** уйг.; **cā-** уйг.диал. Мал.УНС 148; **cał-** уз.; **çal-** баш., Буд. I 690 (баш.); **cäl-** Надж.Мухабб. 192; **шал-** хак.диал. Дом. 51; **сул-** чув.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 196) восстанавливает праформу \***сал-** ‘класть’.

◊ 1. класть, положить — турк., тур., аз., кар., кум., Мох., кум.диал. Шахм., Кер., бал. Апп., Шаум., кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ, баш., уз., уйг.диал. Мал.УНС, Мал.УЯ, Јагг., Le Соғ, лоб., сюг., сал., алт., ГАЯ, Верб., Баск.Кум., Баск.Туба, хак., хак.диал. Инк., Дом., кыз. Joki W., тув., тоф., Р IV 344-348 (см. *перечень форм*), Буд., Caf.EUS, Ettuh. Из. дар, Надж.Мухабб. 191, 192,

<sup>118</sup> Об этом и других названиях очага в тюрк. языках см. Лексика 359. — Прим. ред.

ЛН, Грун.; вкладывать – турк., кум. (+ ‘раскладывать’), уз. (+ ‘раскладывать’), уйг., Баск.Туба; вложить – уз.диал. Юдах.;

2. ставить, поставить – кар., кум. Мох., бал. Шаум., ног., Арсл.ЯЮТ, тат.диал. ДСТ, уйг.диал. Le Соқ, алт., ГАЯ, Верб., Баск.Туба, хак., кыз. Joki W., тув., P IV 344-348 (см. *перечень форм*); устанавливать – кар., кыз. Joki W.;

3. строить, сооружать, воздвигать (*дом, мост, стену*) – турк., кар., кир., каз., ног., тат., баш., уз., кыз. Joki W., P (см. выше), Трj.; свить [*гнездо*] – каз.;

4. стлать, расстилать (ковер, постель) – турк., турк.диал. ТДГДС 155, тур. (+ ‘растягивать’), аз., кар., кум., уз., тув., TS, YTS, Erg.; накрывать на стол – аз., Qutb;

5. закладывать фундамент – кум., Pav.C.; закладывать основание – уйг.диал. Jagg.;

6. облагать налогом – тур., кум., ккал., ног., Баск.Туба, чув., TS, YTS;

7. назначать, определять – кар., тат.диал. ДСТ (+ ‘выбирать’), P (+ ‘оценивать’), ДТС, Мал. (*цену*); определить – Верб.; поручить – Şey.; Нар. (+ ‘вручить’);

8. откладывать, отсрочивать – Zen. II 562, TS, YTS.

9. бросить – аз. (+ ‘уронить, сбросить’); бросать – турк.диал. ТДГДС 163, уйг.диал. Jagg., сал. Как.Voc., Баск.Кум., ДТС, ТТ X, Brock., Diz., Ateb., Ettuh., Из. дар, Tel., Deny AC, Трj., Schütz (+ ‘кидать’), Vás.AK., Vám.ĆSpr., Pav.C.; Zen (+ ‘метать’);

10. бросать, оставлять – халадж. Doerf. – Tez.; Буд., Qutb, Хор.П. (+ ‘покидать’), ЛН, Ник. (+ ‘покидать’), Vás.AK, TS (+ ‘покидать’), YTS, Erg., Şey.; бросать – Кар., Y.ve Z., Zaj.Gl.; оставить – ГАЯ, Верб.; оставить, покинуть, развестись – кум., тат.диал. ДСТ;

11. бросаться, нападать – тур., TS, YTS; бросаться на – Ник.; свалить – Из. дар; валить на землю – уйг.диал. Jagg.; сбить с ног – уйг.диал. Jagg.; опрокидывать – Zen. II 562;

12. подгонять, гнать – TS, YTS, Erg. (*лошадь*); гнать – Vám.ĆSpr., Zen. II 562; прогонять – Хор. П; пригонять, сгонять – ДТС;

13. [срочно] отправлять, посылать – тур., тур.диал. Aks.Gaz., Ed.Urfa, DSf., Мел.АФ, Ibnü M., TS, YTS, Vám.ĆSpr.; отправлять в путь – кум.; отправлять – Abü H. (+ ‘посылать’), Хор.П.; напутствовать – тур.диал. DD;

14. двинуться, направиться – кир., ккал.; направляться, отправляться – Баск.Туба;

15. отпускать – тур., тур.диал. Ném.Vid., Баск.Кум., хак., тув., халадж. Doerf. – Tez. (+ ‘выпускать’), Буд.; пускать – тур., уз. (*лошадь, беркута*), тув. (*лошадь*), Мел.АФ., Ibnü M., Erg., Y.ve Z., Нар.;

16. натравливать борзую – тур.; пускать, натравливать собаку – кум.; охотиться – турк.диал. ТДГДС 163, каз., Vám.ĆSpr.;

17. скинуть, сделать выкидыш (*гл. обр. о животном*) – тур.диал. DD., кир., тат.диал. ДСТ;

18. надевать – турк.диал. ТДГДС 155, тат.диал. ДСТ (+ ‘повесить’), уз. (+ ‘налагать’); повесить суму – турк.диал. ТДГДС 163;

19. снимать [одежду] – тат., баш., уйг. (*обувь, одежду*), уйг.диал., Jagg., Le Соқ;

20. бить, ударять – кум., уз. (+ ‘хлестать’) ДТС, ЛН; бить – уйг.диал. Le Соқ, TS, YTS, Zen. II 562; сильно ударить, хватить – кир., каз., ккал.; ударить, стукнуть – тат.;



21. стучать (*о сердце*) – Раv.С., Абуш.;
22. махать, размахивать – чув. (*платком, саблей*), ДТС, махать – ТТ X, Zen. II 562;
23. колебать, качать – TS, YTS, Erg.; кивать, качать – чув.;
24. опустить – тур. (*сосуд с водой в колодец*), аз., алт., ГАЯ, Верб., Баск.Кум., Раv.С.; опускать – хак., El-Idr., Erg., Y. ve Z.;
25. обвисать – Раv.С.;
26. поднимать, вызывать, возбуждать – кум., уз. (*шум, сумятицу*); возмущать, волновать – Раv.С.;
27. ввергать – тур., кум. (+ ‘повергать’), уз., ЛН; подвергать – тур.диал. DD, TS, YTS;
28. заквашивать – кум., уз. (*ставить на выстойку вино*);
29. сажать – уйг.диал. Мал.УНС (*о посадке некоторых семян*), Јагг.; сеять – каз.;
30. вставлять (*в рамку*) – аз.; вставлять – кум. (*зубы, стекло*), уз. (*зубы, стекло*);
31. брать с собой – турк.диал. ТДГДС 163, Erg.;
32. проклинать, предавать проклятию – чув. *устар.*;
33. заклинать, заговаривать – чув. *устар.*; и ряд других значений, отраженных в различных источниках.

Все группы, кроме 1-й, объединяют связанные значения; поэтому неслучайно в ряде источников не выделены некоторые значения: ср. тат. **нигъз сал-** или тув. **бажың таваа сал-** ‘класть фундамент [*дома*]’ и 5-е значение в перечне; тув. **джек сал-** ‘стелить постель’ и 4-е значение в перечне; тат. **уйыткы сал-** ‘заквашивать’ и 28-е значение в перечне; тат. **буъау сал-** ‘выкинуть плод’, баш. **кълун/быъау хал-** *то же* и 17-е значение перечня; кир. **куш сал-** ‘пускать ловчую птицу (*но не беркута*)’ и 15-е значение в перечне; кум. **пал сал-** ‘гадать’, хак. **төлке сал-** ‘ворожить’ и 33-е значение перечня. В ряде словарей приведено значение ‘прокладывать [*путь, дорогу*]’ но **сал-** передает его в сочетании со словом ‘дорога’, напр., лоб. **йол сал-**, тув. **оруқ сал-** и т.п. В кир. языке у **сал-** отмечены значения ‘подпускать теленка к матке’ и ‘оставлять животное как будущего производителя’ (ср. противоположное значение в русск. **кладёный мерин**). Примечательно, что эти же значения присущи монг. **тавих**, бур. **табиха** ‘ставить, класть’, напр., монг. **хуц тавих** ‘оставлять барана производителем’ и бур. **тугал табиха** ‘подпускать теленка (*при доении*)’.

**Сал-** может сочетаться со многими именами, при этом если такие значения, как ‘строить, сооружать’ и т.п. реализуются в сочетаниях со значительным числом имен (‘дом, здание, мост’ и т.п.), то значение ‘выводить цыплят’ (см. Баск.Туба 146) сформировалось в уникальном словосочетании: см. тат. **йумьрка сал-**, баш. **йумуртқа хал-** ‘класть, нести яйца (*о птицах*)’. О 25-м значении **сал-** ‘обвисать’ см. также **САЛҚЫМ** ‘кисть, гроздь [*винограда*]’; с ним, возможно, связаны и 23-е и 24-е значения. 33-е значение ‘заклинать, заговаривать’ (чув.), вероятно, принадлежит глаголу **су-** < **са-** (см. **СА-** ‘считать’), однако нельзя исключить и влияние сочетаний типа кум. **пал сал-** ‘гадать’, хак. **төлке сал-** ‘ворожить’ (ср. русск. просторечное **разложить карты**, т.е. погадать).

О **сал-** – вспомогательном глаголе, передающем завершенный, внезапный, неожиданный характер действия, см. грамматики тюрк. языков. Эта функция **сал-** отражена в лексикографических справочниках лишь спорадически: напр.,

хак. **саап сал-** ‘прибить’, кум. **айтып сал-** ‘выпалить, высказать (*все то, что наки- nello*), ляпнуть, сказать невпопад’ и т.д.

◊ Перечень форм и значений **сал-** приводит Дж.Клосон (Сл. 824b). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 397a), следуя Г.Рамстедту (Ram.KWb. 309), допускает генетическую связь тюрк. **sal-** ‘класть’ и монг. **sala-ji-** ‘быть вялым, обвисшим’. О возможности такой связи пишет и Г.Дёрфер (Doerf. III № 1263). О близости **сал-** и монг. **sala-ji-** свидетельствуют общие значения чув. **сул-**, **сулән-** при их сравнении с **sal-**, **salin-** (ДТС 482): ‘махать, размахивать’, ‘склоняться’ – ‘свисать, свешиваться’, а также значения производных от **сал-** (см. ниже). Показательны и такие примеры, как ср.-тюрк. **salḡu** ‘праща’ (ср. хак. саг. **салба** ‘лычко для метания камней’) и **salıḡula-** I ‘метать камни из пращей’, **salıḡula-** II ‘свешиваться’ и чаг., вост.-тюрк., тар. **салма** ‘петля для ловли лошадей’ (Р IV 374) и тат. **арқан сал-** ‘набрасывать арқан’<sup>119</sup>.

◊ Из производных от **сал-** отметим: имя с афф. **-м** со значениями

а) меры и порции, напр., **салым** кир., каз., ккал., тат., тув.: ‘щепотка’ – каз.; ‘[порция] на одну варку, на одну закладку’ – остальные источники;

б) результата и признака действия, напр., **салым** хак.; **суләм** чув.: ‘тяжесть, увесистость, масса’ – чув.; ‘увесистый, тяжелый’ – хак.; ‘вес, авторитет’ – чув.; ‘инерция; размах’ – чув.;

в) объекта действия, напр., **салым** кир. тат., тат.диал. Тум.ЗС 168; **салым** баш.диал. БҺҺ II 235, **суләм** чув.: ‘то, что кладут, стелят’ – кир.; вклад – кир.: ‘налог, подать, обложение’ – кир., тат., чув. (*мелкий*); ‘калым, плата за невесту’ – тат.диал. Тум.ЗС; ‘приданое’ – баш.диал. БҺҺ, ср. кир. **қалың-салың** ‘калым и прочее’;

г) результата действия, напр., **салым** каз., алт., Верб. 288 (т., н.-б.), Баск.Кум. 245, тув.; **суләм** чув.: ‘закон, заповедь, определение’ – алт., Верб., Баск.Кум.; ‘судьба, участь’ – алт., тув.; ‘счастье’ – каз.; ‘талант’ – тув.; ‘ворожба, колдовство, наговоры’ – чув. Значения ‘закон, заповедь; судьба; удача, счастье’ являются отражением глагольного значения ‘предопределять, предназначать, судить в удел (*о боге*)’, сохранившегося, напр., у кир. **сал-** (см. Юдах.КРСл.).

От **сал-**, помимо **салым** ‘налог’, образованы имена с тем же значением при помощи афф. **-қ/ғ-**, **-ғыт**, **-ма**, **-мақ**, **-ш**, напр., а) **салық** турк.диал. ТДГДС 163, кир., каз., ккал.; **салығ** Буд. I 616 (чаг.), ДТС 482 (в составе **salıy zäkät** ‘налоги, подати, повинности’), Мал. 419, Саf.EUS 195; **салік** лоб.; **са’лиқ** уз.; **селиқ** уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 178 со значением ‘налог, подать’ – во всех источниках; ср. баш. **қалық** ‘ноша, бремя’, кум. **салыв** ‘денежный подарок молодоженам на свадьбу’;

б) **салғыт** турк., ккал.; **салғит** уз.диал. Абд. Хор.Ш. 78, Vam.ĆSpr. 294, Р IV 365 (чаг.); **салғут** Р IV 365 (чаг.) со значениями ‘подать, налог’ – турк., уз.диал. Абд. Хор.Ш.; ‘поземельный денежный налог (*в бывшем Хивинском ханстве*)’ – ккал., Р; ‘калым, выкуп’ – турк.; ‘доля, подарок’ – Р (**салғут**); о **салғыт** см. Сев.АИ 281, ср. тур. **salgın** ‘временный налог’; тур. **салғын, салғын, салғын** ‘налог, обложение (*нало-*

<sup>119</sup> О возможности алтайской этимологизации тюрк. корня см. в EDAL (в частности ср. возможность отнесения разных групп значений глагола и некоторых производных к разным этимологиям). О чув. форме см. еще Федотов 2, 57. — Прим. ред.

гом) (Zen II 562), кир. **салгырт** 'подать, дань, денежный сбор' (P IV 365), ккал. **салгырт** *то же*;

в) кир. юж. *ист.* **салма** 'вид обложения', кир. = каз. **салмак** 'налог' (P IV 374);? казан. **салыш** 'налог, раскладка' (P IV 358).

Возможно, к **сал-** восходит и кир., каз., ккал. **салт**, кир. **салыт** со значениями: 'обычай' – кир., каз., ккал.; 'традиция' – каз.; 'установление' – кир. (**салыт**); 'порядок' – ккал.; 'нрав' – каз.; 'повадка' – кир. (**салт**); 'важность, достоинство' – кир. (**салт**); 'смысл, положение, состояние' – кир. (**салт**); 'часть калыма, качество и количество которой не определено; то, что отец невесты требует сверх калыма от родных зятя, отправляя дочь к мужу (*обычно – коня*) – кир. (**салыт**).

О других именах, образованных от **сал-**, см. Буд. I 690-691. См. также **САЛҒЫН** 'налет, нашествие' и **САЛМА** 'лапша'. – *Л.Л.*

**СА:Л** турк., уйг.диал. Le Coq 92; **сал** тур., аз., кар.к., кум., кир., каз., ккал., ккал.диал. Нас.ҚТДС 255, ног., тат., уйг., сал. Тен.ССЯ 471, алт., ГАЯ 247, Верб. 289, Баск.Кум. 245 (в составе **салычак** 'плот'), хак., хак.диал. Инк. 60, кыз. Joki W. 24, тув., тоф., P IV 343 (алт., тел., леб., шор., осм., крым., казан.), Буд. I 689 (тур., тат.), Zen. II 562 (тур.), Zen. II 572 (тур.), ДТС 482, Brock. 169, Diz. 98, Abū H. 85, El-Idr. 38; **сал'** P IV 343 (чаг.), Rav.C. 339, Абуш. 278; **са'л** уз.; **хал** баш.; **шал** хак.диал. Дом. 51; **суля** чув.; **а:л** як.

На основе турк. **са:л**, як. **а:л** восстанавливается праформа \***са:л** (см. также Щерб.СФ 196).

◇ 1. плот – во всех источниках, кроме ног. (*камышовый* – ккал.диал. Нас.ҚТДС; *из бурдюков* – ДТС);

2. паром – тур., чув., Zen.; понтонный мост – Zen.; водоходное судно, барка, баркас, баржа, наузок, вообще большая лодка, корабль – як.;

3. сплав леса – кир., каз., ног., алт.; сплавной лесоматериал – Zen. II 562;

4. деревянный помост, настил из бревен – уз.

О плотях у тюрков и монголов см. Doerf. III № 1218, там же указана основная литература вопроса. Интересны сведения Ибн-Фадлана (см. Путешествие Ибн-Фадлана на Волгу. М.-Л., 1939, с. 59, 65, 66) об использовании кожаных мешков для переправы.

◇ О **са:л** см. Räs.VEWT 397a, где дан перечень основных форм и значений слова; Ram.KWb, 309a, где тюрк. слово сопоставляется с монг. **sal** 'плот' (ср. бур. **һала** 'плот', калм., халх. **сал** *то же*; на родство тюрк. и монг. слов указал уже Л.Будагов – Буд. I 689); Sin.WT 171. О чув. **суля** см. Поп.ЧЯ [1925] 410; Егор. 194, где **суля** отнесено к производным глагола **сал-** 'класть', что не обосновано ни фонетически (**са:л** 'плот' – **сал-** 'класть'), ни семантически; Федотов 2, 59<sup>120</sup>.

◇ О заимствовании **сал** в языки разных семей: иранские, финно-угорские (венгерский и хантыйский), самодийские см. Doerf. ук.соч., MNYTESz. III 656, Joki LS 260-261. О мар. **шоло** 'плот' (← чув.) см. Räs.ČLC 211. – *Л.Л.*

**САЛА:** кир., алт., Баск.Туба 146, Верб. 289 (т.), хак., тув., як., P IV 350 (тел.); **сала** каз., Абай 516, ккал., лоб., Баск.Туба 146, ГАЯ 247 (конд., черн. тат.), Верб.

<sup>120</sup> Об этом и других тюрк. названиях плотов см. еще Лексика 537-538. О заимствовании в рус. диал. см. Аникин 478. О возможности алтайской этимологизации тюрк. корня см. в EDAL. – *Прим. ред.*

(алад., аб.), кыз. Joki W. 24, Castr. 120 (койб.), P IV 349 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кир. = каз., ккир., тар.), Буд. I 689 (صلا) (кир., сиб.-тат.); **салага** Баск.Кум. 245 (по Верб., P), Верб. 289 (н.-б., т.), шор. Дыр. 157, P IV 351 (куманд.)<sup>121</sup>.

Сохранение начального **с-** в як. указывает на позднее заимствование из монг.; соотношение финалов слова по языкам (**-ага, -а:, -а**) обусловлено одновременностью заимствования и/или различными правилами адаптации монг. долгих гласных.

◇ 1. ответвление, отрог, развилка – каз., ккал.; угол, стороны угла – P IV 349 (алт., тел.); ветка, сук – алт. (разветвление дерева), Баск.Туба, Верб. (алад.), шор. (+ ‘отросток’), як. (+ ‘лист’), Castr. (+ ‘побег’), P IV 349 (шор.), Буд. I 689 (сиб.-тат.); кисть – P IV 350 (тел., die Quaste, die Puschel’); разветвление дороги – алт.; рукав реки, приток реки – алт., як., P IV 349 (кир. = каз., тар.), Буд. I 689 (кир. = каз.); ложбинка, по которой стекает талая вода – кир.;

2. конечность – Баск.Туба (**салаа** ‘нога’);

3. промежуток между пальцами – кир., каз., ккал., алт., P IV 349 (кир. = каз., тар.);

4. кисть руки – каз. Абай (‘ауыс’), лоб. (четыре пальца без большого), Верб. (тел. **салаа, салага**), P IV 350 (тел.: **колдың салāзы**);

5. палец – кир., Баск.Кум., Баск.Туба (**сала**), Верб. (алад., аб. – [**қол салазы**], н.-б. [**салага**], хак., тув., кыз. Joki W. (+ ‘палец ноги’), Castr., P IV 349 (саг., койб. ‘палец на руке и ноге’), P IV 351 (куманд. ‘палец на руке [Finger]’).

Подача значений произведена в порядке, по-видимому, соответствующем ступеням развития семантики слова. Значение ‘палец’, очевидно, производно от значения ‘кисть’ (пальцы как коллективное множество) в силу немаркированности формы ед.ч. в тюрк. языках (ср. аналогичное семантическое развитие в **қол** ‘рука’).

◇ **Сала:** – заимствование из монг. **salaya**: халха **салаа(н)** ‘ответвление, развилина, промежуток между пальцами’, бур. **halaа** ‘id.’, калм. **salā** ‘id.’, ветка’, ордос. **salā** ‘id.’, монгол. **сала**, дунс. **сала** ‘ветка, разветвление’, дагур. **салā** ‘ответвление, развилина, промежуток между пальцами’ – Ram.KWb 309a, Most.DO 554b, Тод.Монгол. 357, Тод.Дунс. 133, Тод.Даг. 161 – имя, производное от глагола **sal-** ‘разделяться’: Сокр.Сказ. **salha** – (caus.) ‘разделять’, халха **салах** ‘отделяться, отрываться *от чего-л.*, расходиться; избавляться, лишаться’, бур. **halaха** ‘расходиться, разобщаться; отделяться, отставать; пропадать, погибать’, калм. **salxu** ‘отделяться; разветвляться; пропадать’, ордос. **salaxu** ‘отделяться; расходиться, разлучаться’, дагур. **сала** – ‘отделяться, отрываться; расходиться, разлучаться’ – Naenisch SH 131, Ram.KWb 309b, Most.DO 554a, Тод.Даг. 161. Этот глагол генетически связан с тунг.-маньчж. **\*sal-Han** ‘расстояние, промежуток, развилка; промежность’ ССТМЯ II 58. Допущение в Räs.VEWT 397a связи с тунг. **hala-ni** ‘виллообразная ветка’ ошибочно: последнее восходит к тунг.-маньчж. **\*pala(n)** ‘развилка’ (ССТМЯ, II 312)<sup>122</sup>.

<sup>121</sup> Сюда же: тат. **сала** ‘отроги гор; ряд; что-нибудь, положенное рядом’ Ахметьянов ТТКТЭС 169. — Прим. ред.

<sup>122</sup> Подробнее о возможности алтайской этимологизации монг. корня см. в EDAL. — Прим. ред.

Вопреки Räs.VEWT 397a, к рассматриваемому слову вряд ли относится **салаға** ‘болтающиеся лохмотья, рубище’ Р IV 351 (шор., саг.), связанное, скорее, как и каз. **салак** ‘беззаботный, ленивый’, **салаң-да-** ‘свисать, болтаться’, с монг. **салаң** ‘болтающийся’ от **сала-ји-** ‘свисать’ – см. Räs.VEWT 397b s.v. **salak**); см. еще **СА-ЛАК** ‘неряха’.

Тур.диал. **sal, sala** DD 3 1182 ‘сторона, место’, по-видимому, также сюда не относятся, а являются заимствованием из перс. **sār** ‘место’ Fazl-Ali 305b с обычным для ряда тур. диалектов замещением **г > I** при заимствовании.

◊ Производное: куманд. **салач** ‘палец’ Баск.Кум. 245, диминутивная форма – *А.Д.*

I **САЛАК** тур., тур.диал. DD 3 1182-1183, кир., каз., ккал., тат.диал. (ТРСл.), ДСТ 359, Р IV 350 (кир.), Буд. I 689 (кир.);

II **ШАЛАҚЫ** кир., **ҳалақы** баш.диал. БҖҖ I 253; **салақы** баш.диал. БҖҖ II 199; **салақы** баш.диал. БҖҖ II 233;

III **ШАЛАК** уйг.; **шалақ** уйг.диал. Мал.УНС 174; **шалақ** уз.

◊ I 1. неряха – каз., ккал. (+ ‘небрежный’), Р, Буд.; неаккуратный, неряшливый – ккал., тат.диал. (+ ‘неопрятный’).

2. растяпа, разгильдяй – кир. (+ ‘нерадивый’), ккал., беспечный – Р, Буд.; безалаберный – каз.;

3. глупый, придурковатый, дурак – тур., тур.диал. DD;

II 1. неряха – баш.диал. БҖҖ I; грязнуля – баш.диал. БҖҖ II 199;

2. растяпа, разгильдяй, нерадивый – кир.; копуша – баш.диал. БҖҖ II 233;

III 1. грязный, неопрятный – уйг., уйг.диал. Мал.УНС; неаккуратный, небрежный – уйг.; истрепанный – уз. (*напр., о книге*); оборванный – уйг.диал. Мал.УНС (*о кафтане*);

2. расшатанный, разболтанный – уз. (*напр., об арбе*);

3. усталый, переутомленный, разбитый – уз.;

4. нерадивый – уйг.;

5. распушенный, развращенный – уз.; повеса – уйг., крикливый, невыдержанный – уйг.

Первичным значением форм всех трех рубрик, вероятно, является ‘болтающийся, висячий’ > ‘болтающийся (*об одежде*)’ > ‘неряха’ и т.д. (см. ниже).

К 5-му значению форм третьей рубрики ‘крикливый, невыдержанный’ ср. уз. **шаллақи** ‘крикливый, скандальный’.

◊ Формы первой и, вероятно, второй рубрик генетически связаны с монг. глаголом **sala-ји-** (→ кир. **салай-** ‘повисать от слабости, опускаться’), корневая основа которого **\*sala-** (см. Ram.KWb. 309a-b) представлена в калм. **salḡ** ‘неряшливый, небрежный, неэкономный’ (см. Ram.KWb. 310a), монг. **салан** ‘нерадивый, небрежный, неаккуратный’, бур. **һала(н)** ‘неопрятный, неряшливый, небрежный, халатный’. О единой производящей основе **салак** и **салаң** < **\*сала-** \*‘отвисать’ свидетельствуют и глагольные формы: **салақла-** ккал., **салақта-** кир., Р IV 350 (алт., тел., кир.) со значениями ‘болтаться, свободно висеть (*об одежде*)’ и **салаңда-** кир., Р IV 351 (кир.) со значениями ‘болтаться, мотаться’ – кир.; ‘висеть’ – Р.; ‘проявлять нерешительность’ – кир.

М.Рэсэнэн (Räs.VEWT 397b) причисляет каз. **салақ** и як. **салаң** к монгольским заимствованиям. Если учесть отсутствие **салақ** в памятниках, его пространствен-

ное распределение (гл. обр. восточные языки кыпчакской группы) и наличие в монгольском производящей глагольной основы, допущение М.Рэсэнена выглядит убедительным. Однако следует отметить, что и в тюрк. языках прослеживается корневая основа \*сал- (~ монг. \*сала-), представленная в чаг. سالمات 'опуститься, ослабнуть' (Буд. I 691), аз. сала- 'свешивать, опускать вниз' (> салақ 'вислый, отвислый'), см. еще (САЛҚЫМ 'кисть, гроздь [винограда]').

Специфика форм третьей рубрики: анлаутный ш- (правда, с- ~ ш- в кир., уз. и уйг. языках наблюдается и в других лексемах), -лл- в уйгурском и разброс значений может быть следствием сближения шалақ ~ салақ со словом, восходящим к перс. шәллағ 'подстрекающий, дерзкий, нахальный' (ср. уйг. шаллақ 'расхлябанный, бесхарактерный, разболтанный'; т.ск., "недисциплинированный").

◊ Из монг. языка заимствовано як. салаң 'неумелый, неискусный' (см. Каҫ. 53, 57, 94) и кир. салаң 'отвислый, болтающийся'<sup>123</sup> – Л.Л.

САЛҒЫМ турк.; салғым тур. (в составе *ilgm salgm* 'мираж, марево'), тур.диал. DS VII 2468 (в составе *ilgm salgm* 'неясный, смутный'), P I 1378 (осм., в составе *ылғым салғым* 'мираж'), TS III 1940-1941 (в составе *ilgmsalgum, algmsalgum* 'мираж'), салғум Бор.ЛТ 261, TS III 1940-1941 (в составе *ilgumsalgum* 'мираж'); *salgn* тур.диал. DS VII 2468 (в составе *ilgn salgn* 'неясный, смутный'); *салқым* тур.диал. DS VII 2468 (в составе *ilgm salkim* 'неясный, смутный'), TS III 1940-1941 (в составе *ilkim salkim* 'мираж'); *salkum* TS III 1940-1941 (в составе *ilkum salkum* 'мираж'); сағым каз., ккал., баш. устар., P IV 273 (кир. = каз.), Буд. I 687 (кир. = каз.), Houts. 75 ساغم, Тарж. 110, Ettuh. 231, Из. дар 370; сағын тур.диал. DD 3, 1178, кум., ног., Арсл.ЯАТ 91; ҳағын баш.; сақым, зақым кир.

Салғым, возможно, вторичная форма, возникшая под влиянием первого члена парного слова: *ылғым \*сағым* > *ылғым салғым* (см. выше перечень форм). Вторичность *salgm* 'мираж' признавал и Дж.Клосон (Сл. 826b). Соответствие -м ~ -н в ауслaute встречается довольно часто (см. Фон. 336), хотя в ряде случаев -м и -н могут быть интерпретированы как самостоятельные морфемы. У Хоутсма (Houts. 75) дана ошибочная транскрипция: *sagam*.

1. мираж, марево – во всех источниках;
2. легкое движение воздуха – кир.; струящийся воздух (*в теплый солнечный день*) – баш. (ҳағын);
3. луч солнца – P.

◊ Сағым, сағын, так же, как ср.-тюрк. сақығ 'мираж, видение, призрак' (ДТС 486, Kāšǵ.D. 484), вероятно, является производным от глагола сақы- 'казаться, представляться в воображении, мерещиться' (ДТС 486, Kāšǵ.D. 483): сақы + м > сақым > сағым//салқым > салғым. Источник долготы гласного в турк. са:лғым не ясен (возможно позднейшее сближение и влияние са:лға- 'махать').

О сақы- и сақығ см. Сл. 805b–806a, 808a. – Л.Л.<sup>24</sup>.

I САЛҒЫН тур., гаг., P IV 364 (осм.), Zen. II 562 (тур.); صالحون Zen. II 562 (тур.);

ҲАЛЫВ баш.диал. Бһ I 254, Бһ II 287.

<sup>123</sup> О возможных заимствованиях в рус. диал. см. Аникин 478, 479. – Прим. ред.

<sup>124</sup> См. еще Лексика 22. О возможности алтайской этимологизации см. EDAL. – Прим. ред.

◇ I 1. *А.* налет, нашествие – тур.; *Б.* бросающийся, набрасывающийся – тур. гаг. (+ ‘нападающий’); брошенный, распространенный – Р, Zen.;

2. *А.* заразная болзень – Zen.; эпидемия – тур., гаг., *Б.* передающийся, заразный – Zen.; заразный, эпидемический – тур., Zen.;

II повальная болезнь – баш.диал. БҺҺ I, II

◇ **Салғын** и **халығ** образованы от глагола **сал-** ‘бросаться, нападать’ (см. САЛ- ‘класть, положить’) при помощи аффиксов **-ғын** и **-ғ**.

**Салғын** ‘заразная болезнь, эпидемия’ – результат свертывания словосочетаний типа осм. **салғын хасталык** ‘прилипчивая болезнь’ (Р IV 364). – Л.Л.

**САЛДАР** кир., каз., ккал., тув.; **залдар** кир.

В киргизском языке наблюдаются и другие случаи **с ~ з** в анлауте: напр., **са-кым ~ закым** ‘мираж’, **сарна ~ зарна** ‘изжога’.

◇ 1. скверное/вредное влияние – кир., ккал.; влияние, воздействие – тув.;

2. дурное/отрицательное последствие – кир., каз., ккал.; отрицательный результат – каз.

◇ В тув. языке **салдар** употребляется в сочетании с глаголом **халдат-**: **салдар халдат-** ‘оказать воздействие’. Имеется также парное слово **салдар- халдавыр** ‘влияние’. **Халдавыр** восходит к монг. **халдабури** ‘инфекция, заражение, дурной пример, скверное влияние’ (см. Less. 918), ср. монг. халх. **халдвар** ‘плохое влияние, дурной пример; инфекция’, образованное от **халдах** ‘заражаться, прилипнуть, покусаться’, калм. **халдх** ‘оказывать влияние; приставать, придирается’. **Салдар**, видимо, также отглагольное имя, восходящее к глагольной основе, представленной в халх. **салдайх** ‘ослабеть’, калм. **saldāγo** ‘ослабеть, быть смертельно усталым...’ (Ram.KWb. 309), которую можно сопоставить с калм. **сал-даах** ‘быть в упадке сил (в состоянии переутомления)’, откуда **салдр** ‘усталый, вялый’; а также **saldγoγo**, **saldγ**, **saldr** ‘вялый, с поникшей головой, смертельно усталый’ (см. Ram.KWb. 309b). Таким образом слово – источник **салдар** было довольно близким по значению к монг. **халдвар** и, вероятно, в каких-то говорах к нему перешли и другие значения слова-синонима. Поэтому значения **салдар**, зафиксированные в тюркских языках, реальны и для монгольских, но пока что нами не выявлены. – Л.Л.<sup>125</sup>

**САЛЖА** уйг.; **saladžı** уйг.диал. Јагг. 264; **салджик** уйг.диал. Мал.УНС 148; **салд’а** алт., **салиа** Верб. 289 (т.), Р IV 366 (алт.); **cälçä** Р IV 482 (чаг.), Буд. I 632 (чаг.); **чалча** Верб. 422 (н.-б.), Р III 1890 (куманд.); **халиа**, **хайла**, **халиа** баш.диал. БҺҺ I 250; **халыйа** баш.диал. Макс.ВД 65.

◇ клещ – баш.диал. БҺҺ, уйг., уйг.диал. Јагг., алт., Верб., Р; небольшой клещ – уйг.диал. Мал.УНС.

М.Рэсэнен (Räs.VEWT 398b) указал для алт. слова монг. источник заимствования. В монг. языках отметим письм.-монг. **silža** ‘овечий клещ’ (см. Ram.KWb. 347b, Less. 708), калм. **шалз то же**, бур. **шалза то же**, халх. **шалз(ан)** ‘клещ накожный, овечий паразит’ см. также Тод.ЯМВМ 261. У тюрк. форм примечательны начальный **с-** и **а** в первом слоге.

О **салжа** см. также Ram.SKE 220. – Л.Л.

<sup>125</sup> Ср. халха **салдар**, **салдгар** ‘рассеянный; бесстыжий’ БАМРС III 78. – Прим. ред.

I **САЛҚЫМ** турк., тур., гаг., кар. к., Р IV 363 (осм., крым., коман.), Буд. I 690 (тур.), Zen. II 492 (тур.), Бор.ЛТ 261, Ettuh. 232, Из. дар 371, Zaj. ad-Durr. I 75; **салқум** KW 213, Houts. 76, Тарж. 110, Abû H. 86, Zaj. ad-Durr. I 75, Erg. 258; **سالغوم** Р IV366 (чаг.), Rav.C. 339; **салхым** тур.диал. Ed.Urfa 130, аз., Tryj. 663 (+ **sayxim**); **салқын** кум., Сат. 95; **солқым** ккал., уз.диал. ЎХШЛ 240, Абд. Хор.Ш. 62; **солқун** кар.т.г.;

II **САЛМАК** ног.; ? **салбақ** алт., тув.

В формах первой рубрики примечательно соответствие **-м** ~ **-н** в ауслауте (см. Фон. 336). Интересно и появление губного гласного в первом слоге, которое лишь для узбекского является стандартным развитием (ср. также уз. **сөлқилла** ‘становиться сочным, наливаясь соком’).

◇ I 1. кисть, гроздь [винограда] – во всех источниках;

2. имеющий форму кисти, свисающий в форме кисти – чаг.; подвесок – Р IV 1366 чаг. **سالغوم كويه** ‘серьги с подвеском’;

3. акация – гаг.

II 1. кисть винограда – ног.; гроздь, кисть – тув.;

2. махры, бахрома, кисть – тув.;

3. волокно – тув.;

4. отвислый, повисший, болтающийся – алт.

К семантике слова ср. уйг. **асмақ** ‘гроздь, виноградная лоза’ < **ас** ‘висеть’.

◇ **Салқым** – имя, образованное от глагола **салқы-** ‘обвисать’ при помощи афф. **-м** (см. Р IV 363). Глагольная основа **салқы-** (см. **салқы-** тур., Zen. II 562 (тур.), **са̀лқи-** уз. со значениями ‘обвисать’ – тур., уз. Zen.; ‘провисать, быть слабо натянутым, болтаться’ – уз.; ‘становиться вялым, дряблым’ – тур., Zen.), видимо, интенсивная форма корневой основы \***сал-**, которая представлена в чаг. **سالماق** ‘опуститься’, *мет.* ‘ослабнуть’ (Буд. I 691), **салын-** ‘свешиваться’ (напр., БСЦ 113, Врок. 170, KW 213, Из. дар 371, Хор.П. II 247), кум.диал., кир., ккал. **салық** ‘опустившийся, опущенный, отвислый’, кум.диал. **салынқы** ‘обвислый, отвислый’; турк., аз., кум. **салла-** ‘опускать, спускать, склонять’.

От **сал-** образованы ног. **салмақ** ‘кисть винограда’ и, возможно, тув. **салбақ** ‘кисть гроздь’ (ср. Räs.VEWT 397b – 398a, где это слово причислено к монголизмам), алт. **салбақ** ‘отвислый, повисший, болтающийся’; от **салын-** имя \***салыңу** \*‘гроздь’, к которому восходит **salıñula-** ‘свешиваться [грозди винограда]’ (ДТС 482 – МК)<sup>126</sup>.

О **салқым** см. Cl. 826a-b, Räs.VEWT 398b, Мус.ЛТЯ 239-240, Мухам. 144-145.

◇ Из гаг. или тур. языка заимствованы болг. **салкъм** ‘акация’ (гаг. **салкым** ‘акация’, тур. **salkımsögüt** ‘ива плакучая’) и диал. ‘кисть винограда’. – Л.Л.

I **САЛҚЫН** турк., турк.диал. Араз. 183, тур.диал. DD 3, 1184, кум., Мох. 83, бал. Апп. 71, МИ 183, кир., каз., ккал., тат., уйг.диал. Јагг. 264 (+ **salkin**), Le Соq 92, лоб., сюг., алт., Баск.Кум. 245, Баск.Туба 146, Верб. 288 (т., н.-б.), Р IV 361 (осм., коман., казан., кир., тел., алт.), Буд. I 690 (кир., казан., чаг.), Zen. II 492 (тур.), 562 (тур., вост.-тюрк.); **салқин** уз., уз.диал. Јагг. UDQ 52, уйг., Р IV 363 (чаг., вост.-тюрк., тар.), Vám.ĆSpr. 294, Rav.C. 339, Абуш. 278; **салқун** Р IV 364 (чаг.), KW 213; **салғын** Баск.Кум. 245, Баск.Туба 146, Верб. 288 (к.), тув., як., Р IV 364

<sup>126</sup> См. о монгольском источнике тюркских слов (монг. \**sal(b)-*/\**sel(b)-*) в EDAL. – Прим. ред.



(туба, шор. леб.); *سالغون* Буд. I 690; **салгынь** Баск.Туба 146; **салвын** Баск.Туба 146; **salhyn** тоф. Рас. 225; **селгин** сюг. (ср. Тен. ССЮЯ 206: **sergin/selgin** 'прохладный', т.е. другое слово – *Л.Л.*); **сулхӑн** чув.; **халкын** баш.;

II **САЛҚЫМ** кар.к., ног., ДТС 483 (Rach. I), Caf.EUS 195; **салғым** тат.диал. Тум.ЗС 187; **salkum** Erg. 258.

Формы первой и второй рубрик могут быть и фонетическими (-н ~ -м, см., напр., Махм. Опыт 74) и морфологическими (-м // -н, см., напр. Сев.АИ 294 и сл., 332 и сл.) вариантами.

◇ I 1. А. прохладный – турк., кум., Мох., кир., каз., ккал., уз., уз.диал. Jagg. UDQ (+ 'свежий'), уйг., уйг.диал. Jagg., Le Coq, Баск.Туба 146 (**салгын**), чув., Буд., Vám.ĆSpr.; сырой, прохладный день – P IV 361 (осм.), Zen.; Б. прохлада – бал. МИ, кир., каз., ккал., уз., лоб., чув., Zen.; прохладное место в тени – тур.диал. DD, бал. Апп.; тень – кум., бал. МИ, уз., чув.;

2. А. холодный, студеный – тат., P IV 361 (казан.), Буд., Vám.ĆSpr.; Б. холод, мороз – тат., баш.;

3. прохладный ветер – уйг.диал. Jagg.; лоб., P IV 363 (чаг., вост.-тюрк., тар.); легкий ветерок – тув.; ветерок – як. (+ 'воздух'); тихий, освежающий ветерок – тоф. Рас.; легкий ветерок во время жары – P IV 361 (кир.); холодный ветер в жаркий день – Абуш., Буд. (чаг.), Рав.С.; холодный ветер – сюг.; сильный ветер – P IV 361 (алт., тел., коман.), P IV 364 (туба, шор., леб.); ветер – кир. юж., алт., Баск.Кум. 245, Баск.Туба 146, Верб., KW;

4. общее название легких заболеваний (напр., насморка, гриппа) – як.диал.;

5. А. халатный, небрежный – турк.диал. Араз., ккал.; Б. халатность, равнодушные – баш.;

II 1. А. прохладный – ног.; Б. прохлада – кар.к., ног., ДТС; тень – ног.;

2. А. холодный, холодно – тат.диал. Тум.ЗС; Б. холод – ДТС, Caf.EUS;

3. прохладный ветер – Erg.;

4. бесстрастный, равнодушный – ног.

Значения 3-й группы форм первой рубрики сформировались, вероятно, в монг. языках, ср. як. **салгын** 'ветерок, воздух' (← монг., т.к. в як. языке старый **с** > Ø, см. также Рас.МБЗ 66) и халх. **салхи(н)** 'ветер, воздух'. 4-е значение форм первой рубрики имеет семантическую параллель в тюрк. **йел** 'ветер' > 'название нек. болезней в народной медицине' (напр., кир. **жел** 'простуда, прострел'), см. также бур. **һалхин** 'ветер, простуда'. 5-е значение 'халатный, небрежный' сформировалось в сочетаниях типа кир. **салкын көз менен қара-** 'относиться небрежно' (досл. 'смотреть прохладным взглядом'); **ишке салкын қара-** 'относиться к делу небрежно, с прохладцей'.

◇ **Салкын** обычно относят к монгольским заимствованиям (см. Räs.VEWT 398b, Егор. 194-195<sup>127</sup>, Рас. 225, но ср. Ram.KWb 318b, где лишь установлена монг.-тюрк. параллель). Г.Дёрфер (Doerf. I №214) поддерживает эту точку зрения, так как слово слабо представлено в памятниках тюркских языков. К.Брокельман (Brock.OGM § 69, см. еще Räs.MM 130) считал **салкын** производным на **-қын**, но не определил его производящей основы<sup>128</sup>.

<sup>127</sup> См. еще Федотов 2, 60-61, Лексика 16, 41-42. — Прим. ред.

<sup>128</sup> О монг. источнике тюрк. слова и его алтайских параллелях (в частности, тюрк. \**jel* 'ветер') см. EDAL. — Прим. ред.

Для тюркских языков Сибири (особенно якутского) семантика **салкын** говорит за монгольский источник (см. еще Рас.МБЗ 44).

Структура **салкын** позволяет выдвинуть предположение о производящей основе \***сал-**, которая, возможно, представлена в турк. **сала:** (в составе **совуқ сала:** ‘халатно, небрежно’), халх. **салан** ‘нерадивый, небрежный’, бур. **һала(н)** ‘неопытный, небрежный’. Правда, монг. формы могут быть сопоставлены и с имитативной основой \***сал**, \***салп** (см. САЛАК ‘неряха’, САЛПЫ ‘отвислый’) или **sal ~ sel** (см. Рам. 222, Ram.SKE 220-221).

С **салкын**, **салғын** можно сравнить як. **салгыи-** ‘веять, дуть – о ветре’ [← монг., ср. сол. **салги-** ‘благоухать’ и бур. **һалхи(н)** ‘запах’ – ССТМЯ II 58] и, возможно, турк. **са:лга-** ‘махать’.

◊ О заимствовании **салкын** в таджикский (через узбекский) и тунгусо-маньчжурские языки см. Doerf. I № 214, ССТМЯ II 58. О мар. **шолкын** ‘прохладный’ (← чув.) см. Räs.ČLČ 212.<sup>129</sup> – Л.Л.

**САЛМА** тур., каз., тат., тат.диал. ДСТ 360, уз.диал. ЁХШЛ 229, уйг.диал. Мал.УЯ 177, чув., Р IV 374 (казан.), Буд. I 690 (тур.); **халма** баш., баш.диал. Бһһ I 254.

◊ 1. лапша – каз., уйг.диал. Мал.УЯ; крупная лапша, которую делают в виде квадратиков – баш., баш.диал.; домашняя лапша – тат.диал. ДСТ; ракушки домашнего приготовления – тат.диал. ДСТ; небольшие кусочки (шарики) теста, которые или кладут в суп или пекут на поду или жарят на сковороде – чув. (Егор. 177); клецки из густого теста – тат.;

2. суп с лапшой – уз.диал. ЁХШЛ; суп с клецками – тат., Р; мясной суп с лапшой – баш.; блюдо, приготовленное из крошеного мяса, залитого наваром, сцеженным с шурпы (мясного бульона) – баш.диал. Бһһ;

3. кушанье, приготовляемое из риса – тур.; род кушанья – Буд.

◊ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 398b-399a) под вопросом относит **салма** к производным от **сал-** ‘класть, положить’ (см. также Буд. I 690, где тур. **салма** ‘род кушанья’ помещено в статье **салмак** ‘класть’).

Судя по пространственному распределению слова, оно могло быть татарским новообразованием и из тат. языка распространиться в каз. (→ уйг.), уз. (→ уйг.) и чув. языки. Тат. источник для чувашского несомненен, так как на чув. почве ожидалось бы \***сулма**. Тур. **салма** могло образоваться независимо от тат. слова.

Из тат. языка **салма** попало в русск. язык (см. Фас. III 550, Шип. 274); см. еще мокш. **салма** ‘клецки’, эрз. **салмат** ‘род галушек’. – Л.Л.

**САЛПЫ** турк., кар.к., кбал. (+ **салфы**), каз., ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 360 (в составе **салпылык** ‘медлительность, спокойствие’), Р IV 373 (казан.); **салпу** кар.к., кум.; **са:лпы** уз.диал. ЁХШЛ 236; **шалпы** кир.; **халпы** баш.; **салпа** тур., уйг., уйг.диал. Мал.УНС 148 (в составе **салпа кулак** ‘[человек] с оттопыренными ушами’), Р IV 372 (осм.).

◊ 1. *А.* отвислый – турк., тур. (+ ‘дряблый’), кбал., каз., ккал., ног., тат., Р IV, 372 (осм.); обвислый – турк., кбал., ног., тат., баш.; опущенный – тат.; обрюзглый – уйг.; *Б.* свешивающаяся часть материала – уз.диал. ЁХШЛ;

<sup>129</sup> О заимствованиях в рус. диал. см. Аникин 479. – Прим. ред.

2. неряшливый, неряха – кар.к. (**салпу, салпы**); небрежный, неопрятный (*о костюме*) – Р IV 372 (осм.);

3. вялый, неповоротливый – ног., вялый – кум. (+‘апатичный, медлительный’), кир. (+‘слабый’), тат. (+‘слабый’), Р IV 372 (осм. +‘слабый’), Р IV 373 (казан.); растяпа – кар.к. (**салпу**); медленный – тат.диал. (ТРСл.).

◊ **Салпы, салпа** образовано по модели отглагольных имен с афф. **-ы, -а** от подражательной вторичной основы **салп** < **сал-п**, которая представлена в целом ряде тюркских производных:

а) в глаголе с афф. **-ай, -ый**, напр., **салпай-** кир., каз., уйг.; **салбай-** Р IV 373 (алт., тел., леб., шор.); **шалпай-** кир., уз.; **шалбай-** баш. (ср. бур. **шалбай-** ‘быть выпяченным – *о губах*’); **халпай-** баш.; **салпый-** кир., ккал.; **шалпый-** кир. со значениями: ‘болтаться’ – кир. (**шалпай-**), каз.; ‘отвисать’ – кир. (**шалпай-**, **салпый-**), каз., ккал. (**салпый-**), баш. (**шалбай-** *о губах*); ‘обвиснуть’ – баш. (**халпай-** + ‘повисать’), уз.; ‘опуститься’ – Р; ‘ослабнуть’ – кир. (**шалпый-**); ‘ослабевать’ – уйг. (+ ‘распускаться’); ‘слабеть, обессилеть’ – уз.; ‘быть слабым’ – кир. (**салпый-**); ‘быть вялым, размазней’ – кир. (**салпа-**), уз.;

б) в имени с афф. **-қ, -ң**: **салпақ** кир., ккал.; **салбақ** кир., алт.; **салбах** хак. (в составе **салбах-сулбах** ‘неряха, растрепан’); **шалпақ** кир. со значениями: ‘болтающийся’ – кир., алт.; ‘висящий’ – кир. (**шалпақ**); ‘отвислый, повисший’ – алт.; ‘неряшливый’ – ккал.; **салпық** ккал.; **салбық** Верб. 289 со значениями ‘отвислый’ – ккал.; ‘повислый, болтающийся’ – Верб.; **салпан** кум.; **салпаң** каз., ккал., уйг.; **шалпаң** кир. со значениями: ‘висящий, болтающийся’ – кир., каз., ккал. (+ ‘неуклюжий’); ‘нависший, обвисший’ – ккал., уйг.

Обе группы тюрк. производных имеют монг. прототипы: **salba-ji-** и **salba-ŋ** (см. об этом Ram.KWb. 310a, 310a-b); ср. также халх. **салбай-** ‘быть висячим, длинным, мешковатым’, бур. **халбай-** ‘быть мешковатым (*об одежде*)’; халх. **салбан** ‘оборка (*у платья*)’; лист дерева (болтающийся); лентяй, увалень’, бур. **халбан** ‘оборка, накидка’<sup>130</sup>.

С **салп** генетически связаны: каз. **салбыр** (//**солбыр**) ‘вялый’, куманд. **салбыр** ‘оборванный’ (Баск.Кум. 245), алт. **шалбыр** ‘неопрятный, неряшливый; беспечный, неосмотрительный’; баш. **халбыр** ‘отвислый, вялый, нерасторопный; ломахтый, кудластый’ (← монг., ср. кал. **salwr** ‘рваный, в клочьях’ – Ram.KWb. 310b, бур. **халбар** ‘небрежный, неаккуратный’), тув. **салбар** ‘рваный, разорванный’ (← монг.); кар.т.г. **салпра-** ‘ветшать, изнашиваться; вянуть; ослабляться, изнуряться’; ног. **салпыра-** ‘опускаться вниз, свисать, обвисать (*о ветвях деревьев*)’; свободно висеть, обвисать, болтаться (*об одежде*); становится вялым, неповоротливым’; кир., каз., ккал. **салбыра-** ‘опускаться, отвисать’; баш. **халбыра-** ‘свешиваться, болтаться’, баш.диал. ‘ослабляться’ (Бҫҫ II 286), ср. монг. **salba-га-** ‘быть оборванным’ (Ram.KWb. 310b), где тюрк. **salbyra-** отнесено к монг. заимствованиям).

О **салпы** и родственных с ним тюркских лексемах, возводимых к монг. источнику, см. Räs.VEWT 397b-398a, 399a. В.Радлов (Р IV 373) разлагал **салпы** на **сал+пы**, не уточняя семантики основы и аффикса; М.Хабичев (Хаб. КБИС 149) безосновательно возводил **салпы** к **сал** ‘мертвый, труп’. Тув. **салбақ** ‘кисть,

<sup>130</sup> См. выше наше прим. 110. — Прим. ред.

гроздь', возможно, образовано от \*сал- 'опуститься' (см. САЛҚЫМ 'кисть, гроздь [винограда]').

Широкое распространение \*сал- в составе многочисленных тюркских производных имен и глаголов заставляет оставить пока открытым вопрос о его генезисе: тюрко-монгольская основа или смешение близких по семантике гетерогенных основ \*сал и салп (см. еще САЛАК 'неряха').

Э.В.Севортян (Сев.АГ 280) относил каз. салпай- 'болтаться' к глаголам, образованным от подр. слова салп 'шлеп', которое вычленил и в салпылда- 'болтаться, мотаться'. — Л.Л.

**САМАЙ** кум., каз., ккал., ног., тат.диал. Тум.ЗС 188, Р IV 432 (тоб., кир., алт., тел.), Буд. I 691 (тоб., кир.); **хамай** баш.диал. (БРСл.), Бһһ I 255; **сабай** Баск.Леб. 192, Р IV 412 (леб.); **самый** Верб. 290 (н.-к.); **са:май** кир., алт., Верб. 280 (т., н.-б.), Буд. I 691 (алт.); **саңмай** хак.; **санмый** Верб. 290 (н.-к.), Р IV 312 (шор. Верб.); **са-мын** Р IV 434 (шор.); **са:мын** Верб. 280 (н.-к.); ? **сампай** як.; **чамай** Верб. 423 (н.-б.), Р III 1937 (куманд.)

◇ 1. волосы на висках — кум., кир. (в составе **са:май чач**). алт., Верб. 280, Р IV 412, 432; волосы на висках мальчика, оставляемые при стрижке — кир.; коса — баш.диал. Бһһ; челка — баш. диал. Бһһ; баки — алт.; короткие мягкие волосы (*в хвосте или гриве лошади*)— як.;

2. висок — каз., ккал., ног., тат.диал. Тум.ЗС, баш.диал. (БРСл.), Бһһ, алт., Верб. 280, 290, Баск.Леб., Р IV 312, 412, 432, 434, Буд.; лоб лошади — хак.;

3. скула — Верб. 423 (н.-б.), Р III 1937.

◇ **Самай** не отмечено в тюркских памятниках, оно распространено в тюрк. языках СЗ и СВ групп.

Алт. **са:май** сравнивается Г.Рамстедтом (Ram.KWb. 317b) с монгольскими формами. Он же (Ram.KWb. 313a) приводит шор. **sanmī** в качестве параллели к монг. **saṅmai** (калм. **saṅmā, saṅmā, saṅmo**). Из монг. форм можно также привести калм. **саңна** 'челка (*на голове лошади*); лоб' и письм.-монг. **sangna** 'прядь волос на лбу у лошади' (Less. 672). Як. **сампай** сопоставимо с бур. **хамбай** 'челка (*у лошади*)'; халх. **самбай** (в составе **сахал самбай** 'усы, борода') см. также Каф. 148<sup>131</sup>.

**Саңмай**, возможно, генетически связано с \*саң в уйг. **саңгила-** 'свисать, ниспадать'. Семантическую параллель представляет калм. имя **sand ?᠘** 'что-то свисающее, напр., короткие волосы надо лбом', восходящее к **sand ?ᠬᠦ** 'свисать'. Этот глагол Г.Рамстедт сравнивает с тар. **saṅgila-** 'свисать (*об ушах*)'. Интересны также бур. **ханшагта** 'женщина; жена' (букв. 'имеющая волосы на висках'), халх. **санчиг** 'волосы на висках', **санжи-** 'свисать, отвисать'<sup>132</sup>. — Л.Л.

**СА:МАН** турк.; **саман** тур.. гаг., аз., кар.к., кум. Мох. 83, кир., ккал.диал. Нас.ҚТДС 257, ног. уйг., уйг.диал. Аган. 272, Мал.УЯ 177, Мал.УНС 149, Јагг. 264 (**sama:n, saman**), Le Соқ 92 (**sāman**), лоб., тув., чув., Р IV 432 (др.-уйг., чаг., тар., осм., крым.), Буд. I 691 (тур.), Zen. II 492 (тур.), 573 (тур.), ДТС 483 (МК, USp.),

<sup>131</sup> Об алтайских параллелях монг. источника рассматриваемого тюрк. слова см. EDAL (в частности, это тюрк. \**saṅlak* 'место сбоку шеи', о котором см. выше, под САҒАК и в особенности наше прим. 74). О рус. диал. заимствовании из як. формы см. Аникин 688. — Прим. ред.

<sup>132</sup> Об алтайских параллелях последней группы монг. форм см. EDAL (в частности это тюрк. \**sač* 'волосы', о котором см. ниже, под САЧ). — Прим. ред.

ТТ IX 105, Caf.EUS 195, Lig.VSOu 191, Lig.GS 47, Brock. 170 (чигили), Diz. 98, Houts. 75 (турк.), Тарж. 110, Ettuh. 232, Из. дар 371, Zaj. ad-Durr. I 75, Мел.АФ 0100, Надж.ТЯДС II 84, TS V 3290 (в составе **samanhk** ‘сеновал, навес для соломы’), Ném.TS 193, Erg. 258, Pav.C. 341; **səman**, **səma:n** уйг.диал. Jagg. 267; **саман**, **самаһ** уз.диал. Шоаб. 319, 321; **самаһ** уз.; **сəмаһ** уз.диал. Джур.Шахр. 33; **сабан** каз., ккал., уз.диал. Реш.Кур. 285, P IV 415 (без указ. источника – Л.Л.); **салман** тат.диал. ДСТ 360; **салван** Баск.Туба 146; **саваң** тув. (← монг.).

К тат.диал. **салман**, туба **салван** ср. бур. **һоло:мо(һ)** ‘солома’.

◊ 1. солома – во всех источниках, кроме ног., тат.диал. ДСТ, уз.диал. Реш. Кур., тув., чув.; сечка (*соломы*) – аз., кар.к.;

2. саман (кирпич из семеси глины с навозом [и измельченной соломы]) – тат.диал. ДСТ, тув., чув.;

3. полова – турк.; мякина – турк., аз., уз.диал. Реш. Кур., Джум.Шахр., P IV 432 (тар., чаг.);

4. трава – Lig.VSOu, Lig.GS.

◊ Перечень форм и значений слова см. в Räs.VEWT 399b, Cl. 829b. Х.Эрен (Er.BTW 134–135) высказал предположение, что **salam** ‘солома’ (куман., кум., ног., чув. и др., см. Räs.VEWT 397b), которое обычно считают славянским заимствованием, связано с **saman**. Промежуточной формой Эрен считал кир. **самал** (P IV 433), которое возникло из **саман** путем диссимиляции; **самал** превратилось в **салам** путем метатезы. Гипотеза Х.Эрена правдоподобна. Возможно, **саман** > **самал** > **салам** не без влияния русск. **солома**, **салома**; ср. мнение Г.Дёрфера (Doerf. III № 1337), который высказал следующие допущения:

1) **salam** – результат влияния русского **солома** и контаминации с **saman**;

2) менее вероятно, что **saman** > \***samam** > **salam** (диссимиляция) или что **salam** результат влияния народной этимологии: сближения с **sal-** (в этой связи примечательны тат.диал. **салман** ‘саманный кирпич’ и **сал-** ‘формовать *о кирпиче*’ – Л.Л.).

Монг. параллель к **саман** приводит Г.Рамстедт (Ram.KWb 316a): монг. письм. **saban**, калм. **sawn**; Г.Дёрфер (Doerf. ук. соч.) отмечает, что последняя форма источниками не подтверждается<sup>133</sup>.

◊ **Саман** входит в состав тюрк. названия Млечного пути: уз. **самаһ йол**, тар. **саман joli** (P IV 432), уйг.диал. **samá yolı** (Le Соғ 92), тур. **صمان اوغرىسى** Буд. I 703, Zen. II 573, собст. ‘вор соломы’ – перс. راه گاه كشان, уйг.диал. **саманчы жолы** букв. ‘дорога продавцов соломы’ (Мал.УЯ 177), лоб. **саманчының жолу** (Мал.ЛЯ 159), тур. *ист.* **saman uğrusu**, **samançı yolu**, **samanlık yolu** TS V 3290, тур. **samanoğrusu**, **samanuğrusu**, **saman yolu**.

Интересны также тур. **saman kafali** ‘набитый дурак’ букв. ‘с головой-соломой’, кир. **саман баш** ‘глупая голова’. См. тюрк. пословицу, приведенную в БН 96<sub>10–11</sub>, BN 786<sub>1</sub> **inanmayyl dostuğya saman tiqar pustuğya** ‘Не доверяй своему другу, он набьет твою шкуру соломой’<sup>134</sup>.

<sup>133</sup> Алтайскую этимологию тюрк. слова см. в EDAL, тюрк. \**siāpan*. Интервокальное \*-p- закономерно озвончается после первично долгого гласного и назализуется по ассимиляции с последующим носовым; ср. сюда же хак. *сабал* ‘ветки хвойных деревьев’. Начальный дифтонг реконструируется при введении в этимологию чув. *шайма* ‘дягиль’ как исконной параллели с палатализацией. — Прим. ред.

<sup>134</sup> Об употреблении *saman* в составе тюрк. личных имен см. Лексика 677–678; о тюрк. названиях Млечного пути см. Лексика 58 и цит. лит. — Прим. ред.

◇ О русск. **саман** см. Дм.СТЯ 542, где оно отнесено к тюркизмам, подтвержденным фактами; Фас. III 552; Шип. 274-275; Аникин 480; об осетинском **saman** 'нарезанная измельченная солома' см. Аб. III 28; о заимствовании тюрк. **саман** в перс. язык см. Doerf. ук. соч. — Л.Л.

**СА:Н** I турк., уйг.диал. Јагг. 264; **сан** тур., тур.диал. DD3, 1188, аз., кар., кум. (в составе **санву-саны ёкъ** 'бесчисленный, несметный, бесчисленное множество'), кир., каз., каз.диал. ҚТДС 263, ккал., ног., тат., уйг., уйг.диал. Јагг. 264, Аг., сал. Как.Вос. 189, суйг., Верб. 290, хак., тув., тоф., Р IV 296 (осм., чаг., вост.-тюрк., др.-уйг., др.-тюрк., тар., кир., казан., коман., саг., койб., кач., кюэр., кар.л.т.), Буд. I 692 (тур., др.-уйг.), ДТС 483, Мал. 419, ТТ VIII 97, ВТТ VII 95, ВТТ VIII 97, 138, Diz. 98, Ateb. LIV, Бор.ЛТ 261, KW 213, Qutb 159, Хор.П. II 248, Надж.Мухабб. 191, Надж.ТЯДС II 85, ЛН 135, Тгуж. 664, Deny AC 69, TS 3292, YTS 179 (также **şan**), Ros. 348, Zen. II 563; **саһ** уз.; **s'n** ВТТ IX 105; **хан** баш.; **сум** чув.

◇ 1. А: счет — турк., аз., кар., кум., кир., каз., ног., тат., уйг., Верб., хак., тув., тоф., чув. Р, ДТС, Мал., ТТ VIII, ВТТ VII, ВТТ VIII, Diz., Ateb., Qutb, Хор.П. II, ЛН<sup>135</sup>;

В: число — турк., аз., кар., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уйг., уйг.диал., суйг. сал., хак., тув., тоф., Р, Буд., ДТС, Бор.ЛТ, KW, Qutb, Хор. П. II, Тгуж.; число (*мат.*) — турк., ног., уйг., тув., Бор.ЛТ, KW; число (*грам.*) — турк., каз.;

С: количество — турк., кар., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уйг., уйг.диал., суйг., тув., ДТС, Qutb, Хор.П. II; численность — тат., баш., уйг.; несметное количество — кир., большое количество — Тгуж.; большое число — Р, Буд.; множество — Р, сто тысяч — Р, Буд. I; десять тысяч — кир., много денег, богатство, капитал — чув.;

Д: числительное (*грам.*) — турк., каз., ккал., ног., уз., уйг.;

Е: цифра — ккал., уйг., тоф.;

Ғ: номер (*газеты и пр.*) — турк., уз., уйг.; кусок — тур., уйг.; штука — каз.диал., уйг., уйг.диал.; мера — суйг.; сотня — каз.диал.; очко (*в игре*) — тув.

2. А: мысль — кар.; предположение — кар., TS, YTS; мнение, убеждение — TS, YTS; сильное желание — TS, YTS;

В: значение — кар.; знак, примета, признак — TS, YTS.

3. А: достоинство — тур., Буд., Р, Надж.Мухабб.; репутация — аз., Буд.; известность — тур., аз., TS, YTS; признание — Тгуж., Zen.; уважение — тур., ДТС; почет — тур., чув., Р, Буд.; ДТС, Надж.Мухабб.; честь — кар., чув., Буд., слава — тур., аз., кар.;

В: титул, присоединяемый к имени — тур.

**Сан** — отглагольное имя на **-н** (см. ниже), а "...производные на **-н** отличаются преобладанием среди них отглагольных имен со значением имени действия..." (см. Сев.АИ 383). По отношению к значению 'считать' это — 'счет'. Понятия 'число', 'количество' и понятие 'счет' тесно связаны, смежны (ср. определение в Словаре русского языка, т. 4: "Число — 1. понятие, служащее выражением ко-

<sup>135</sup> Ср. еще чув. специфическое значение *сум* 'счет ниток в пряже' Федотов 2, 61; диалектный вариант мог послужить источником заимствования в тат. *савым* 'счет ниток в пряже', см. Ахметьянов ТТКТЭС 166 (ср. там о функционировании этого слова в системе мер в Казанском государстве; но сиб.-тат. *сауым* 'свадебные подарки' определенно не сюда, см. ниже под **СОВГАТ**). — Прим. ред.

личества, при помощи которого производится счет"), в определенном смысле нерасчленены, что облегчает перенос обозначения с одного на другое. Кроме того, понятие 'число' и 'количество' выступает как результат и орудие действия 'считать', а совмещение подобных значений достаточно обычно.

'Числительное' и 'цифра' по отношению к 'число' выступают как обозначение по отношению к сущности — освещение этих значений обычно.

Значения 1.F иллюстрируют использование рассматриваемого слова в качестве нумератива — в разных сферах разного конкретного значения — все производные от значения 'количество', (кроме 'номер'), от 'число' ('очко' —?).

Наличие значения 'думать, полагать' у глаголов **са:й-** (турк.) и **сақ-** (ТТ VIII) заставляет предполагать, что имел его и глагол **са-**, откуда значение 'мысль, предположение; мнение, убеждение' (и 'сильное желание' как рефлекс 'убеждение' в области эмоций) у производного от глагола **са-** имени **сан**.

Значение 2.B 'значение' (кар.), 'знак, признак, примета' (TS, YTS) хотелось бы связать со значением 'считать за...' (Diz.) глагола **сан-**, хотя отношений непосредственной производности тут, видимо, нет.

Значение 'почитать, проявлять почтение' у глагола **су-** (чув.), 'уважать, почитать' и под. у **сай-** (тур., аз., кар., Буд., Трүј., Şey.) мотивируют значения группы 3.A, хотя, быть может, определенное влияние на эту группу значений оказали семантически близкие созвучные слова другого происхождения (ар., кит.) **шаң/шан** 'слава', 'величие, достоинство', 'главный' (Мал.УЯ, 196).

Значение 3.B иллюстрирует закономерный естественный перенос обозначения с явления ('уважение, почет') на средство его выражения ('титул, присоединяемый к имени').

◇ **Са:н/сан** — отглагольное имя на **-н** от глагола **\*са-** (см. **СА:-** 'считать') — Сев.АГ 206, Räs.Mater. 138, Räs.VEWT 400a, Хаб.ҚБИС 214. О чув. **сум** 'число, счет' см. Егор. 195, Федотов 2, 61-62.

◇ Из производных от **са:н, сан** отметим:

а) имена с афф. **-лы/-лығ** и **-сыз**, напр., **sanlı** 'знаменитый, известный' (Трүј. 665), **sanlıy** 'принадлежащий, относящийся, причисляемый к чему-либо' (ДТС 484); в последнем производном в наибольшей степени ощущается то, что производящей основой является имя действия, откуда значение пассивного признака; **сансыз** — везде 'бесчисленный';

б) глагол с афф. **-а**, напр. **са:на-** турк., **сана-** ДТС 483 'считать' (см. Сев.АГ 206).

◇ О русск. **сан** см. Фас. III 555, Шип. 275; о **самчий** 'управляющий хозяйством' — Фас. III 554. — *Е.П.*

**СА:Н** II турк.диал. Араз. 240, ТДГДС 156, уз.диал. Абд. Хор.Ш.79; **сан** кум., Мох. 83, кум.диал. Кер. 57, 58, бал. МИ 183, Апп. 71, кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 361, Тум.ЗС 188, уз.диал. ЎХШЛ 156 (в составе **қарасан** 'голень'), Абд.ҚШ 179, уйг., лоб., алт., Баск.Кум. 245, Баск.Туба 146, P IV 295 (чаг., казан., кир.), Буд. I 692 (тат., кир.), ДТС 483, Ateb. LIV, Vám.ĆSprg. 294; **саң** уз.; **хан** баш.; ? **сан** чув.

◇ 1. часть тела — тат. (+'член'); часть тела, окончность — Р (казан.); конечность (*руки, ноги*) — бал. МИ, Баск.Туба; член тела, орган — кум., Мох., кум.диал. Кер. 57; часть туши — кум., тат., баш.;

2. тело – кум. Мох., кум.диал. Кер. 58, бал. Апп., тат.диал. ДСТ (+‘туловише’), чув. (+‘туловише’), Атеб.;

3. бедро, ляжка – все источники, кроме кум., Мох., кум.диал. Кер., бал.; часть (верхняя?) задней ноги барана, козла – лоб.; задняя нога – Р (чаг., кир.); задние ноги – Буд. (кир.); нога – Баск.Кум.; голень – уз.диал. ЎХШЛ, Абд.ҚШ (+‘икры’).

Для уточнения развития семантики слова показательно кир. **алты сан** ‘все члены тела, весь организм’; показывающее, что **сан** ‘часть тела’ > **сан** ‘тело’ и **сан** ‘бедро, ляжка’ и т.п. К уз.диал. **қарасан** ‘голень’, ср. кир. **қара сан** ‘толстая часть бедра лошади’.

◊ О **са:н** см. Räs.VEWT 400a, где дан краткий перечень форм и значений. С **са:н** ‘часть тела, член, орган’ тождественно **сан** ‘кусоч, часть, член, часть целого’ – Zen. II 493 (вост.-тюрк.), ‘член’ – Rav.C. 341, которое, возможно, восходит к **са:н** ‘число, количество’, что как будто подтверждается тат.диал. **сан-сағыш** ‘фигура’ (ДСТ 362), ср. **san-saqış** ‘счет’ (ДТС 483), уз.диал. **сан-сағыш** *то же* (Абд.Хор.Ш. 78)<sup>136</sup>.

◊ **Сан** входит в состав **қарасан** – каз., ккал.диал. Нас.ҚТДС 182, ног.диал., лоб., Р II 163 (кир.), Буд. II 8 (кир.); **қарахан** баш.диал. БҺ I 128; **қа’раса’н** уз. значениями ‘губительная болезнь на коровах, в которой одна половина тела чернеет и потом гниет (*род паралича*)’ – Буд.; ‘болезнь: появляется опухоль и нагноение, человек постепенно умирает’ – лоб.; ‘сибирская язва’ – каз., ног.диал.; ‘опасная повальная болезнь коров’ – Р; ‘болезнь крупного рогатого скота, гл. обр. коров’ – ккал.диал. Нас.ҚТДС; ‘болезнь коров с кровоизлиянием’ – баш.диал. БҺ; ‘род повальной болезни скота и шелковичных червей’ – уз.; ‘гангрена’ – уз.: см. еще лоб. **ахсан** ‘болезнь человека: опухает тело и человек через 5-7 дней умирает’; тат. **артсан** ‘огузок, зад’.

◊ Из кум. языка заимствовано авар. **сан** ‘член, часть тела’. – Л.Л.

**САНАЧ** турк., турк.диал. ТДЕД 95, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 149, Р IV 301 (чаг., вост.-тюрк.), Буд. I 616 (чаг.), ДТС 483 (в составе **sanač kesürgü** ‘сумка из красной [кожи?]’ Brock. 170 (в составе **sanč käsürgü**), Diz. 98, Vám.ĆSprg. 294, Rav.C. 342; **sanč** тур.диал. DD 3, 1189; **санч** Caf.EUS 195, Brock. 170 (см. выше); **сәна’ч** уз., уз.диал. Джур.Қашқ. 147; **чана’ч** кир., уйг., Р III 1857 (ккир.), **чәнәч** уз.диал. Джур.Қашқ. 147; **шанаш** каз.диал. ҚТДС 381, Аманж. 416, ккал., Р IV 948 (кир. = каз.).

Изменения начального **с-** закономерны, так как **с** > **ч**, **ш** обычно имеет место в сочетаниях типа **сач**, **санч** (ср. **сач** ‘волосы’ > **чач**; **санч-** ‘колоть’ > **чанч-** и т.д.). О **с-ч** > **ч-ч** см. также Ряс. 151-152. Гласный второго слога, видимо, вторичный, ср. тур.диал. **sanč** (DD3, 1189), чаг. **санчиғ** (Буд. I 616).

◊ 1. кожаный мешок – турк., турк.диал. ТДЕД, каз.диал. Аманж., ккал. (*для муки*), уйг. (*из шкуры животных для хранения жидкостей*), уйг.диал. Мал.УНС (*для молока и простокваши*), Р III 1857 (*турсук*), Р IV 301, 949 (*из выделанной кожи*), Буд. (*для муки и зерна*), ДТС, Caf.EUS, Vám.ĆSprg. (*для муки и зерна*), Rav.C. (*ма-*

<sup>136</sup> См. еще Лексика 282. Чув. *śan* не может быть отнесено сюда по фонетическим причинам; одну из гипотез о его происхождении (тюрк. \**šek(i)n*) см. в Лексике, также Дыбо 1996, 129-132, другую, на наш взгляд менее правдоподобную (из перс. *tan*) в Федотов 2, 84. – Прим. ред.



ленький бурдюк); бурдюк, турсук (кожаный мешок для воды) – уз.; бурдюк из снятой чулком и прокопченной козлиной шкуры – кир.; кожаная сумка – Diz.; сумка чабана, сделанная из козьей шкуры – уз.диал. Джур.Қашқ.; сумка из красной [кожи?] – ДТС, Brock.; кожаная посуда для жидкости – уйг.; сосуд, в который крестьянки доят молоко – тур.диал. DD; сосуд из кожи – каз.диал. ҚТДС; чашка – кир.; сосуд, в который наливают воду – каз.диал. ҚТДС;

2. мехи кузнечные – турк.

◇ Перечень некоторых форм и значений слова см. в Räs.VEWT 98b, Cl. 835b (где конечный **-ч** рассматривается как примета заимствования), Doerf. III № 1267.

**Санач**, тур.диал. **sanıç** чаг. **санчиғ** ‘мешок для зерен’ (Буд. I 616) и особенно **sanıçuq**, **sanıçuq** ‘ведро, мешок из кожи’ (Zaj. ad-Durg. I 75) дают основание для восстановления корневой основы \***сан** (**-ач**, **-ыч** и **-Чиғ**, **-чық**, **-чук**, вероятно, аффиксы с уменьшительным значением). Предположительно это \***сан** можно сопоставить с лоб. **сан** ‘часть задней ноги барана, козла’ (см. **СА:Н** ‘часть тела’) и наметить такой путь развития значений: ‘часть тела’ > ‘кожа, снятая с этой части тела’ > ‘сосуд из кожи’; ср. **сағры** ‘круп лошади’ > ‘кожа с крупа лошади’ и особенно баш.диал. **қулас** (< \***қолач** – Л.Л.), **қулса** ‘кожаный сосуд из кожи передней ноги лошади’ (БҺ II 147) < **қул** ‘передняя нога’ + **-ас**, **-са**; **бүттүк** ‘большой сосуд, сделанный из обработанной шкуры задней конечности лошади’ (Мир.ЮД 284). Косвенным подтверждением наличия у **санач** значения \*‘кожа’ служит кир. фразеологизм: **Чылғый чаначтай ийле-** ‘нешадно избить’ < ‘дубить сыромятную кожу’; с **Чылғый** ‘сыромятная кожа’ ср. кум.диал. **чилгий** ‘недообработанная кожа’ (Кер. Оч. 49).

В ряде тюркских языков есть другое (иногда синонимичное **санач**) название мешка, изготовленного из снятой чулком козлиной шкуры: ср. кир. **меш** ‘шкура козы (козла), снятая чулком (на юге снимают и с крупного рогатого скота, изготовляя бурдюки для переправы через реки)’; **тяньш**. ‘бурдюк для доставки воды’; южн. **чанач** ‘бурдюк, из снятой чулком и прокопченной козлиной шкуры’; каз., ккал. **мес** ‘бурдюк для кумыса или молока’, уз. **меш** ‘бурдюк, мешок из шкуры для хранения и перевозки жидкостей’, ‘тонкая баранья кожа простой выделки, идущая на поднаряд обуви’; турк. **ми:ши** ‘высокосортная дубленая козья кожа’, аз. **мешин** ‘юфть’. **Меш**, **мешин** – иранские заимствования: ср. перс. **миш** ‘овца’, **мишин** ‘сафьян’ (см. еще Буд. II 274). – Л.Л.<sup>137</sup>.

I **САНДУҒАЧ** кар.к.т., тат.диал. (говор кряшен), тат. мишар. Махм.НМ 151; P IV 307 (казан.) **сандығач**; **сандығаш** алт. ГАЯ 248, Верб. 290, P IV 307 (тел.); **сандуғаш** каз.; **ҳандуғас** баш.; **сандывач** тат. мишар. Махм.НМ 151; **сандувач** ДТС 484 (QVK 357<sub>12</sub>, QVN 139<sub>25</sub>, МК I 529), Мал. 419, Brock. 170, Kāšg.D. 488, Diz. 98, Ibnü M. 58, Мал. 418, Ибн.-М. 240, Qutb 153, Хор.П. II 250, P IV 308 (чаг., др.-уйг.); **sandavaç** ДТС 484 (QVK 294<sub>17</sub>); **sandvaç** ДТС 484; **sanvaç** Мал. 419 (QBW); **sanwaç** Brock. OGM 90 (F 424<sub>12</sub>), **сандулач(-дж)** Мал. 419 (SS.), P IV 308 (чаг.), Rav.C. 350, БН 364<sub>23</sub>; **са:ндулач** Rav.C. 343; **сундылач** ДТС 514 (МК I 526, МК III 178), Мал. 423 "(? **sundylaç**)", Kāšg.D. 541 (**sundilaç**), Diz. 107; **sündiläç** Мал. 421 (МК, MTW); **sündüläç** Brock. 188; **zändāvāž** Qutb 207, Хор.П I 391;

<sup>137</sup> См. выше под **МИ:ШИ**. – Прим. ред.

## II САНДЫҚ Р IV 307 (тел.)

Начальный звонкий **з-** отмечен в единичных источниках – **zändāvāž** Qutb 207, Хор.П. I 391, причем А.Зайончковский считает эту форму старой иранской (см. ниже). Обычен глухой свистящий **с-** в анлауте. В первом слоге распространен широкий заднепередний открытый **-а-**. Дж.Клосон (Сл. 837b) отметил лабиализованный вариант **sondila:ç** ‘маленькая птичка’. Узкие лабиализованные заднерядный **-у-** ~ переднерядный **-ү-** см. в Словаре Махмуда Кашгарского. Во втором слоге налицо лабиализованный узкий заднерядный **-у-** ~ нелабиализованные заднерядный **-ы-** ~ переднерядный **-и-**, которые распределяются в слове вопреки сингармоническому принципу губного притяжения (соблюдается только небное притяжение), ср. **сандуғач**, но **сундылач**, **сүндиләч**. Во втором слоге возможна редукция слогового гласного (**сандвач**), равно как и эллипсис всего второго слога (**санвач**).

◇ I 1. Соловей – кар.к.т., каз., тат., тат.диал., баш., Р IV 307 (казан.), Р IV 307 (тел.), Р IV 308 (чаг. **сандуғач**, **сандувач**, др.-уйг.), ДТС 484, Мал., Brock., Diz. 98, Ibnü M., Qutb 153, 207, Хор.П.;

2. жаворонок – алт. ГАЯ, Верб., Р IV 307 (тел.), Diz.

3. воробей – Мал., Brock.;

4. щегол – ДЛТ 232;

5. разновидность птиц – Рав.С. 343; какая-то птица – Р IV 308 (чаг. **сандылач**);

6. маленькая птичка размером примерно с соловья, самец у которой зеленой окраски, а самка – желтой, с длинным хвостом – Рав.С. 350;

7. птаха (~ трясогузка?) – ДТС 514, БН; трясогузка – Diz. 107;

II. соловей – Р IV 307 (тел.).

Семантика слова колеблется по различным тюркским языкам: ‘соловей’ – ‘разновидность птиц’ – ‘маленькая птица (вообще или различных подвидов, например, воробей, трясогузка)’.

◇ Существуют попытки объяснить происхождение слова как исходя из собственно тюркского материала, так и путем заимствования из иносистемного языка. Х.Эрен (Ег.ЕУ 133) выводит **sanduwaç** (< **sanduyaç** < **sandīyaç**) вслед за В.В.Радловым из **sandīq** + **č** (**сандық** + **аш** – Р IV 307), аналогично тюрк. **qarliyaç** = **qariliq** + **č**. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 401), придерживаясь этимологии Радлова, в качестве заглавного слова выдвигает тел. **sandyk** ‘соловей’. Ср.-тюрк. **sündüläç** ‘воробей’ вычленено в самостоятельную статью (Räs. VEWT 436).

Д.Базарова (Баз.ЗНУЯ 31) усматривает в **сундылач** тюркский звукоподражательный корень **с...н**.

К.Броккельман (Brock.ОГМ 90) дает двоякое объяснение происхождению этого слова. Он приводит **sanduwaç** среди производных имен, образованных с помощью уменьшительного афф. **-č** (в **sündüläç** ‘воробей’ вычленяется “деминутивное окончание **-läč**<sup>138</sup>, образующее названия птиц – Brock.ОГМ 117); в то же время он ссылается на согд. **zanduwa:ç**. Дж.Клосон (Сл. 837a) рассматривает **sanduwa:ç** как заимствование из согд. **zntw’čh** ‘обладающий приятным голосом; сладкоголосый’.

<sup>138</sup> Дж.Клосон (Сл. 816b) считает суф. **-лач** очень редким, подобным (like) суф. **-ba:ç** чуждого (?иранского) происхождения, и приводит единичное слово с этим афф.: **sokarlaç** (в составе **sokarlaç börk** ‘высокая шапка’).

Э. Бенвенист (*Benveniste E. Mots voyageurs en Asie Centrale*. — JA, t. CCXXXVI, année 1948, fasc. 2, 184) видит в тюрк. **sanduwac** (см. также тюрк. **sandvač** ~ **sanvač** ~ **sanwač**) заимствованное прилагательное, восходящее к согд. **zand(u)wa:č** ‘обладающий мелодичным голосом’, засвидетельствованному в согд. **zntw'čh'mry** ‘певчая птица’ и целой серии синонимов, имеющих в своем составе **zand** ‘песня’ и сохранившихся в персидском: **zand-x'a:n**, **zand-va:f**, **zand-la:f** и т.п. **Sanduwac** в Словаре Махмуда Кашгарского Бенвенист принимает за одно из слов, которое могло быть засвидетельствовано в согдийском. Вариантностью слова в языке-источнике может быть объяснена вариантность его и в тюркских языках: **сандувач** ~ **сандулач** ~ **сандугач** ~ **сандык** (в двух последних — с попыткой выровнять морфемный состав слова по образцу тюркских производных имен)<sup>139</sup>.

Пространственный характер проникновения этого заимствования в тюркские языки может указывать на его распространение из средневосточного региона: слово отмечено в виде не связанных между собой островков в Средней Азии и степях Казахстана (казахский), на востоке в Сибири (алтайский, телеутский), на западе в Поволжье (татарский с диалектами, башкирский) и далее — в караимском (к.т.), На северо-востоке эвенк. **сондоку:н** ‘соловей’ ССТМЯ II 110 < **сандык** Р IV 307 (тел.)?

◊ Данное заимствованное слово не имеет в тюркских языках производных. В качестве устойчивого словосочетания (с цветovým конкретизатором) приведем, напр., тат.диал. **сары сандугач** ‘желтый соловей’.

◊ В числе синонимов, помимо широко распространенного иранского заимствования **бүлбүл**, назовем, к примеру, алт.диал. **шулчрак** Верб. 451, от **шулчыра** ‘петь (о птицах)’ — там же, алт. **то:рчык**, **сайрувь** Буд. I 613, **sämürgük** Brock. 176 ‘разновидность соловья’ (ср., однако, Brock. OGM 87: ‘ласточка’), **semürgük** ДТС 495 рел. ‘название мифической птицы’.

См. также **ТОРГАЙ** ‘жаворонок’, **ЧЫМЧЫК** ‘воробей’ — Г.Б.

**САНСАР** тур., аз., кар.к., Р IV 312 (осм.), Буд. I 631 (тур.), Zen. II 521 (тур.), El-Idr. 39, Ettuh. 232 (ср. Из. дар 374: **сынсар**); **sanksar** тур.диал. DSf.; **саңсар** Zen. II 513 (тур.), Zen. II 572 (тур.), Ettuh. 232, Pav.C. 350; **sagsar** Ibnü M. 56; **сарсал** ДТС 489, Brock. 173, Diz. 100; **савсар** KW 216, Houts. 82, Тарж. 110; **самсар** Буд. I 631 (тур.), Zen. II 513 (тур. вульг.), Ném.TS 193; **сувсар** кум., бал. Апп. 72, каз., ккал., уз.; **су:сар** кир., **сусар** тат., Р IV (чаг., казан., кир.), Буд. I 708 (казан., кир.), Из. дар 377 (ср. Ettuh. 243: **susmar**), Vám.ČSpr. 297 (+ **susur**), Pav.C. 356 (+ **سوسور**); **су:зар** алт.; **сузар** Р IV 786 (тел., алт.), Буд. I 708 (алт.), ГАЯ 252, Верб. 307 (т.); **сўсар** баш.диал. Бһһ II 213; **сосор** Р IV 592 (казан.); **сөсә(р)** уйг.; **сәсар** чув.; **хусар** баш.; **хывхар** баш.диал. Бһһ I 270.

◊ 1. [каменная] куница — во всех источниках, кроме Р IV 312 (осм.), Zen. II 572 (тур.), Pav.C. 350, ДТС, Brock., Houts., Тарж.;

2. животное из семейства куньих (ласка?) — ДТС; ласка — Zen. II 572, Pav.C., Brock.;

3. зверек, похожий на соболя — Diz.; соболя — уз. (**сувсар**), Houts., Тарж.;

4. хорек — Р IV 312 (осм.);

5. барсук — Р IV 592 (казан.).

<sup>139</sup> См. еще Лексика 176. — Прим. ред.

В словаре В.В.Радлова (Р IV 312) отмечено **мысыр сансары** ‘ихневмон’, это же значение приведено в Тарж. III для **согыр савсар**.

◇ Этимология слова не установлена. А.М.Щербак (ИРЛТЯ 144) считает исходной форму **\*сансар**. Г.Дёрфер (Doerf III № 1294) предполагает, что таковой была **\*saγusar** или еще вероятней **\*sabsar**. Однако **сансар**, **савсар**, **сусар** едва ли можно рассматривать как модификации единой праформы. Так как **сансар** – название промысловых зверьков, на которое распространяются охотничьи запреты, фонетические изменения в нем вряд ли были закономерными. Старейшей формой, зарегистрированной в письм. памятниках, является **сарсал** (правда, Дж.Клосон склонен считать это слово единственный раз упомянутым – СІ. 854b). Возможно, в **сарсал** отражена такая особенность кунных, как наличие пахучих анальных желез: **сарсал** могло быть результатом семантического сближения старого названия с основой **сарсы-** < **сасы-** ‘дурно пахнуть’ (ср. уйг.диал. **сесиқ күзен** ‘хорек’), а тур. и т.д. **сансар** – вариантом **\*сарсан//сарсал**. Если вариант **\*сарсан** считать реальным, то не исключена его генетическая связь с маньч. **харса**, нан. **харсă** ‘куница’, возможно, восходящим к **\*қарсан** (о тунг.-маньч. формах см. Оч. 129, ССТМЯ I 361), ср. русск. **харза** ‘один из видов куниц’.

Тюрк. формы **сувсар**, **су:сар** могли развиваться из **савсар** < **саγсар** в результате семантического сближения с **сув** ‘вода’, ибо среди кунных есть виды, обитающие в воде: ср. тур. **susamuru** ‘выдра’ < **su** ‘вода’ + **samur** ‘соболь’ + **u** – афф. прин. 3 л., аз. **сусамуру** *то же*. О.Прицак (Prit.BFL 70, см. *то же* в Räs.VEWT 393b) полагал, что тюрк. **sausar** восходит к ново-перс. **susmar**, видимо, опираясь на такой источник, как Ettuh. 243 (ср. Из. дар 377: **сусар**).

Перс. **сусмар** ‘ящерица, варан’, видимо, использовалось для обозначения ихневмона (фараоновой мыши). Для наименования того же животного применялась и форма **сансар** (см. выше). Интересно, что ар. **نمسی** ‘ихневмон’ входит в состав наименования норки (**نمسی مسک**), относящейся к семейству кунных. При учете этого становится допустимым предположение о смешении названий **сусмар**, **сансар** и **сусамыр** и возникновении в результате гибридных форм: **сусар**, **саусар**.

Судя по перечню значений, **сансар** нередко употребляется как имя каменной куницы. Перс. **сăн** ‘камень’, заимствованное в тюрк. языки ЮЗ группы (тур. **senk** ‘камень’, турк. **саң** в **саң гаты** ‘окаменелый’), возможно, по народной этимологии стало вычленяться в **сансар** (отсюда: > **саңсар**).

О чув. **сăсар**, которое, судя по фонетической структуре, заимствовано из тат. языка, см. Егор. 184, Федотов 2, 33.

◇ О заимствовании тюрк. слова в монгольский и др. языки см. Doerf., ук. соч. – Л.Л<sup>40</sup>.

I САНЧ- турк., турк.диал. ТДГДС 156, тур., кар.к., уз., уйг.диал. Le Coq 92, Р IV 309 (др.-тюрк., чаг., вост.-тюрк.), Буд. I 616 (тур., аз.), ДТС 483, Мал. 419, Мал.ПМК 102, Ork. 96, An.In. 497, ТТ VIII 97, ТТ X 49, ВТТ II 97, ВТТ IX 106

<sup>140</sup> Судя по разному форм, слово является, вопреки Дерферу, скорее монголизмом в тюрк. языках, подвергшимся многочисленным народно-этимологическим перестройкам. Возможную этимологию монг. источника см. в EDAL (монг. **\*sowsar**), в частности, тюрк. параллель **\*sogur** ‘сурок’ (см. ниже под СУ:Р). – Прим. ред.

(s'nc-), Caf.EUS 196, Brock. 170, Diz. 98, Бор.ЛТ 262, KW 213, Houts. 80, Тарж. 110, Abû H. 86, El-Idr. 39, Ettuh. 232, Из. дар 371, Tel. 321, Zaj.Bulg. II 69, Мел.АФ 094, Ibnü M. 58, Qutb 152-153, Хор.П. II 251, Tryj. 664, TS V 3300, YTS 180, Erg. 258, Şey. 80; **санж-** аз., халадж. Doerf. – Tez. 184, Zen. II 574 (тур.), Ros. 384 (ср. Erg.), Pav.C. 343 **سانجق**; **чанч-** тур.диал. DS III 1067, кар.т., кум., бал. Апп. 75, кир., уйг.диал. Мал.УЯ 193, лоб.; **цанц-** кар.г.; **шанш-** Р IV 949 (кир. = каз.); **шаныш-** ккал.; **сач-** Верб. 294 (аб.); **сас-** хак., хак.диал. Инк. 80, Верб. 294 (аб.); **чач-** уйг.диал. Мал.УЯ 194; **чаш-** Верб. 425 (н.-аб.), Р III 1912 (сой.); **шаш-** Верб. 446 (к.), тув., Р IV 974 (шор.); **ас-** як.; **сенч-** кар.к., Буд. I 658 **سينچمك** (чаг.); **чэнч-** тат., уйг.диал. Мал.УЯ 194, лоб., Р III 1965 (казан., кюэр.), Буд. I 465, 616 (лоб., баш.); **чәнич-** Р III 1961 (казан.); **сәнс-** баш.; **чэч-** тат.диал. ДСТ 504, бар. Дм.ЯБТ 196, Р III 1986 (? кюэр.); **чәш-** уйг.диал. Мал.УЯ 194; **цэц-** тат.диал. Тум.ЗС 225; **šë:š-** тоф.Рас. 231;

II **САНЖА-** турк.; **санжы-** тур., YTS 180; **санжи-** уйг.диал. Ягг. 264, лоб.; **санчи-** уйг.диал. Мал.УЯ 177; **санчи-** уйг., уйг.диал. Мал.УНС 149; **шаншы-** каз., ног., Р IV 949 (кир. = каз.); **شانشمك** Буд. I 616; **шеншмек** (кир. = каз.); **sændzæ-** уйг.диал. Ягг. 267.

Об ассимиляции начального **с-** см. Ряс. 151-152. Об упрощении сочетания **нч** > **с** в якутском, где утрачен начальный **с-**, см. 158, 176. В некоторых языках и диалектах произошло опереднение **а** > **ä** в окружении аффрикат и шипящих (см. об этом Ряс. 73): **чанч-** > **чэнч-**. Формы второй рубрики появились в результате слоговой перестройки форм первой рубрики: **шаш-** > **шаныш-** > **шаншы-**. Это явление характерно для тюркских глагольных основ с исходом на сочетание согласных. Однако Э.В.Севортян усматривает в тур. **sancı-** ‘причинять острую боль’ распространенную основу по отношению к **sanç-** ‘колоть’; **sancı-** и **sanç-** образовались, по его мнению, от более древних основ **\*sanç** > **\*sanç-** синкретического характера (Сев.АГ 440-441, а также с. 377). Расширение конечного гласного в турк. **санжа-** вторично.

◇ I 1. [про]колоть, втыкать, вонзять, пронзять – во всех источниках, кроме турк.диал. ТДГДС, Мал.ПМК; колоть/ударить, сражаться копьем – Верб. 294, Р IV 309 (др.-тюрк.), Мал., Огк., Мел.АФ; побеждать, поражать – ДТС, Мал.ПМК, втыкать > всаживать – тур.; толкать – хак., хак.диал. Инк., як.; бодать – тоф. Рас., Brock.; ударять кулаком – тув.; колоть жалом > жалить – аз., халадж. Doerf. – Tez., Верб. 446; прививать (*оспу*) – турк.; втыкать > сажать растения – турк.диал. ТДГДС, халадж. Doerf. – Tez.; втыкать > водружать – тур., уйг.диал. Мал.УЯ 193;

2. колоть, ломить (*о боли*) – аз., тув.; колоть (*в боку*) – тур.диал. DS;

3. колоть, язвить – тат., баш.; задевать, обижать, оскорблять – кум.;

4. не доверять, подозревать – Р IV 309, Pav.C.;

II 1. колоть, вонзять, пронзять, протыкать – во всех источниках, кроме турк., тур., уйг.диал. Мал.УНС; приколоть – уйг.диал. Мал.УНС;

2. колоть, болеть, резать – турк., тур.;

3. колоть, уколоть, уязвить – каз., ккал.

Значения форм обеих рубрик однородны. К сожалению, связанные и переносные значения зафиксированы в лексикографических источниках очень неравномерно.

◇ **Санч-** генетически связано с глагольной основой **сай-** ‘колоть, вонзать’ (см. **САЙ-** ‘(про)колоть’), которую М.Рэсэнен (Räs.VEWT 400b) возводил к **san’-**. О форманте **-ч**, выступающем в нескольких глагольных основах, напр., **йанч-** ‘давить, мять’, **санч-**, **\*мунч-** > як. **мус-** ‘собирать, сгучивать’ (см. Räs.VEWT 344a) см. Ram.SKE 11. О **санч-** см. еще Räs.UW и Cl. 835b.

◇ Из производных от **санч-** отметим:

а) имя с афф. **-(ы)ҕ//-(ы)қ** > Ø со значением названия процесса, напр. **санжы** турк., тур., аз.; **санчйқ** уз., уйг. ‘колики’ – во всех источниках (см. Doerf. IV № 101 = 2046: перс., курд., лез., серб.; Сев.АИ 259);

б) имя с афф. **-ғы/-қы** со значением орудия действия, напр., **санчғы** I турк.диал. Араз. 197, Шам. 253, Аман. 284, уз.диал. Абд. Хор.Ш. 78; **чанчқы** уз.диал. Абд. Хор.Ш. 91; **шаншқы, шанышқы** ккал.диал. Нас.ҚТДС 329 ‘рыболовецкая снасть – острога, гарпун’; **санчғы** II турк.диал. ТДГДС 156; **санчйкі** уз.; **чйчки** Р III 1990 (?кюэр.); **сэнскй** баш.; **ченёске** чув.диал. (Аш. XV 172) ‘вилка’.

О чув. **сунчйқа** ‘острога’, восходящем к какому-то кыпчакскому источнику, см. Егор. 196, где слово сопоставляется с каз., ккал. **шанышқы** ‘острога’ (< **санч-**, **чанч-** ‘колоть’).

О тур., кар.к. **санжақ** ‘знамя, флаг, штандарт’ (тур., кар.к), ‘административная единица в Османской империи’ (тур.), см. Doerf. III № 1269, где, помимо этимологии слова (< **sanċ** + **aq**), есть сведения о его распространении в персидском, курдском, арабском, русском и др. языках. Об аз. **санжақ** ‘булавка’ (→ перс.) см. Doerf. III № 1268, а также Сев.АИ 208. – Л.Л.

**Саң** ДТС 485 (МК), Diz. 99; **санк** Р IV 302 (осм.), Буд. II 403 (чаг.); **сақ** кир. (в составе **боқ-сақ** ‘нечистоты’); **сағы** тур., Р IV 264 (осм.); **sangı** тур.диал. DD 3, 1189; **заң** кир.

В начале кир. слов встречается соответствие **с ~ з**, напр., **сақым ~ зақым** ‘мираж’, **сарна ~ зарна** ‘изжога’.

◇ помет [хищных] птиц – все источники; помет – кир. (**заң**).

◇ Корневая основа **саң**, **санқ** вычленяется из каз. **саңғы-** ‘испражняться (о птице)’, кир. = каз. **саңғыт-** ‘испускать кал – об охотничьих птицах’ (Р IV 287) и, возможно, кир. **саңырсы-** ‘быть затхлым, вонючим; быть грязным’.

Г.Рамстедт (Ram.KWb 313a) сопоставляет с осм. **saŋpa-** ‘испражняться – о птицах’ и кир. **sangyt-** *то же*, письм.-монг. **sangga-** *то же*; сюда же относятся калм. **sanggoŋo-** ‘испражняться – обычно только о птицах и детях’ (Ram., ук. соч.), халх. **сангах** ‘оставлять помет (о птицах)’, калм. **sanggosn-** ‘птичий помет’ (Ram., ук. соч.), письм.-монг. **sangga-sun** *то же* (там же), халх. **сангас** *то же*.

О **саң** см. также Räs.VEWT 401b. Ср. еще нег. **сан’ан**, уд. **сан’а** ‘помет птичий’ (ССТМЯ II 61)<sup>141</sup>. О як. **са:х** ‘кал, помет, навоз’ см. Пек. II 2134. – Л.Л.

I **САҢАҚ** тат.диал. ДСТ 365, Тум.ЗС 188, баш.диал. Бһһ II 200; **хаңақ** баш.диал. Бһһ I 255; **сағанақ** Р IV 262 (алт.); **сағақ** тат.; **хағақ** баш.;

II **САҚАЛ** тат.диал. (ТРСл.); **хақал** баш.диал. Бһһ II 286; **хағалдырық** баш.диал. Бһһ II 286.

<sup>141</sup> См. еще Лексика 151 и EDAL. – Прим. ред.

◇ I 1. бородка [плотничьего] топора [= выступ на нижней стороне обуха] – во всех источниках, кроме тат. (**сагақ**), Р;

2. самый нижний сучок дерева – тат., баш.; плодоножка – тат.диал. ДСТ; бородка у колоса – Р;

II бородка топора – все источники.

**Сагақ**, **сағанақ** > **саңақ** этимологически тождественно **сақақ** ‘подбородок’. Значение ‘бородка топора’ – переносное. Так же появилось это значение у **сақал** ‘борода’ и **хағалдырық** ‘то, что на бороде/подбородке’ см. **САҚГАЛ** ‘борода’<sup>142</sup>.

2-я группа значений форм первой рубрики нуждается в уточнении. – Л.Л.

**САП** I турк., тур., гаг., аз., кар.к., кум., Мох. 83, бал. Апп. 72, кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 362, уйг., уйг.диал. Јагг. 265, сюг., алт., ГАЯ 248, Верб. 291, Баск.Кум. 245, Баск.Туба 146, Баск.Леб. 194, хак., кыз., Јоки W. 24, Р IV 400 (др.-уйг., осм., алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кир. = каз., ккир., тар., чаг., казан., тоб., бар.), Буд. I 682 (тур., тат.), Zen. II 557 **صاب** (тур.), ДТС 485, Brock. 171, Diz. 99, Abū H. 66, Ettuh. 232, Tryj. 665, Zen. II 487 **ساب** (вост.-тюрк.), Rav.C. 333; **саб** Zen. II 564 **صَب** (тур.), Из. дар 369, Qutb 150; **сап** уз., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 236; **шап** хак.диал. Дом. 173; **хап** баш.; **сып** тув.; **сѣр** тоф.; **уқ**, **уп** як.

А.М.Щербак (Щерб. СФ 196) восстанавливает праформу \***сап** ‘ручка, рукоятка’.

Примечательно соответствие **ы** ~ **а** в тувинском. Закономерна утрата начального **с-** в якутском. О спорадическом изменении **п** > **к** в якутском см. Убр. Опыт 90-91, особенно с. 92.

◇ 1. рукоятка, ручка [орудия, инструмента] – во всех источниках; черенок [ножа и т.п.] – турк., аз., кум., каз., ног., тат., баш., уз., уйг., сюг., алт., ГАЯ, Верб., хак., кыз. тув. тоф., як., Буд., Zen., Rav.C.; древко – аз., ккал., ног., тат., баш., уйг., тув.;

2. шейка (*скрипки*) – тур.; гриф – гаг.;

3. стебель (*растения*) – тур., гаг., тат.диал. ДСТ 326, Баск.Леб., хак., хак.диал. Дом., тув., тоф., як., Р II 400 (см. перечень форм), Буд., Zen. II 557; черенок – тур., баш., Баск.Леб.; ножка – тур.; и ряд единичных значений в отдельных источниках, напр., тур., Zen.

В качестве семантической параллели к **сап** ‘рукоятка; стебель’ можно привести монг. **esi** ‘рукоятка; стебель’ (см., напр., Ram.KWb. 210b).

◇ Перечень форм и значений дан в Räs.VEWT 401b и Cl. 782b.

О **сап** см. также Ram. 189, где предложено его сравнение с монг. **sabxa** ‘палочки для еды’ и кор. **sap** ‘лопата, заступ’; правомерность этого сравнения сомнительна из-за семантических трудностей.

От **сап** ‘рукоятка; стебель’ образовано имя с афф. уменьшительности **-ақ**: **сапақ** турк., уз.диал. ЁХШЛ 229, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 177, Јагг. 265; **سايياغ** Vám.ĆSpr. 292, Rav.C. 333, Zen. II 487 (вост.-тюрк.), Абуш. 272, Бор.Бад. 183; **сабақ** кир., каз., ккал., ног., тат., алт., Верб. 281, 291; **сабах** кар.т.г., хак.диал.; **хабақ** баш. со значениями ‘рукоятка, ручка’ – уйг.диал. Мал.УЯ, Vám.ĆSpr., Rav.C., Zen., Абуш.; ‘черен’ – уйг.диал. Мал.УЯ, Абуш.; ‘стебель’ – кар.т.г., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., алт., хак.диал., Vám.ĆSpr., Бор.Бад.; ‘плеть (*растений*)’ –

<sup>142</sup> Ср. также выше наше прим. 74. – Прим. ред.

турк., тат.; ‘хвостики дыни’ – уйг.диал. Јагг.; ‘ботва’ – ног., тат.; ‘черешок, черенок’ – уз.диал. ЎХШЛ, уйг., Верб. 291 (у *ягод*); ‘ветвь с плодами, семенами’ – алт., Верб. 281.

К этой же производящей основе восходят аз. **саплақ** ‘стебель’, тел., н.-б. **саба-лақ** ‘ветвь, стебель, кисть (*ягод*)’ – Верб. 281; чув. **сапақа** ‘кисть, гроздь, стручок’ (← тат.). О **сабақ** ‘стебель’ см. Räs.VEWT 391a, где оно под вопросом возводится к **сап** ‘рукоятка’, и Räs. VEWT 401b.

О чув. **сапақа** см. Егор. 178, где в перечень сравниваемых форм ошибочно включено хак. **сапага** ‘молодые побеги лиственных деревьев’, родственное тел. **чабага** ‘молодой, низкий – о *лесе*’ (Верб. 420), тув. **шавага** ‘молодое дерево’. – Л.Л.<sup>43</sup>.

I **САП** II аз., халадж. Doerf. – Tez. 184, Пав.С. 333;

II **САПАҚ** турк.; **сабақ** каз., ккал., ног., тат.диал. Тум.ЗС 187 (в составе **сабақ-ла-** ‘продевать нитку в иголку’), уз.диал. ЎХШЛ 228, алт., Верб. 281; **савах** уз.диал. ЎХШЛ 228; **хабақ** баш.диал. Бһһ II 288 (в составе **хабақ хапла-** ‘вдевать нитку в иголку’); **сапақа** чув.;

III **САП-** I турк., кар.к., тат. (в составе баш. **сап-** ‘пришить головку к обуви’), уз.диал. ЎХШЛ 229, Абд. Хор.Ш. 78, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 149, Мал.УЯ 177, Јагг. 265, лоб. Р IV 401 (др.-уйг., вост.-тюрк., чаг., казан.), Буд. I 682, ДТС 485, Brock. 171, Diz. 99, Мел.АФ 094, Vám.ĀSprg. 292; **хап-** баш. (в составе **баш хап-** ‘союзить сапоги’); **сып-** чув.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 160) восстанавливает праформу \***сап** ‘нитка для шитья’; ‘вдевать нитку; соединять; составлять’.

◊ I нитка, нить – во всех источниках;

II 1. нитка, нить – во всех источниках, кроме алт., Верб.;

2. петля – алт., Верб.; ушко пуговицы – чув.;

3. проволока – алт., Верб.;

III 1. [при]соединять – турк., уз.диал. ЎХШЛ, Абд. Хор.Ш., чув., ДТС, Diz.; составлять – ДТС; приставить [кусок] – Р, Буд., Мел.АФ, Vám.ĀSprg.; удлинять – чув. (+ ‘надставлять’);

2. делать прививку, прививать, окулировать – турк., уз.диал. ЎХШЛ, Абд. Хор.Ш., чув., Р (чаг.), Буд., Мел.АФ, Vám.ĀSprg.;

3. вдевать нитку в иголку – турк., уйг. (+ ‘пропускать насквозь’), уйг.диал. Мал.УНС, Мал.УЯ, Јагг., Р (вост.-тюрк.), ДТС (МК), Brock., Diz.;

4. воткнуть – кар.к.; вонзать, втыкать – Diz.пронизывать – уйг.диал. Јагг.; вкладывать, совывать руки в рукава – лоб.

◊ Э.В.Севортян (Сев.АГ 370) отмечает синкретичные основы **сап-** ‘вдевать нитку’ и **сап** ‘нитка’. Он же относит **сапақ** ‘нитка’ к именным производным с афф. **-(а)қ** от **сап-** ‘вдевать нитку’ (Сев.АИ 209). Более вероятно, что **салақ** – уменьшительная форма с афф. **-ақ** от **сап** ‘нитка’.

О **сап**, **сап-**, **салақ** см. также Räs.VEWT 401b-402a, где дан перечень форм и значений; о **сап-** см. СІ. 784а; о чув. **сып-** ‘связывать (*концы веревки*); наставляя для удлинения; надвязывать (*чулки*); прививать (*яблони*)’ см. Егор. 200, Räs.ĀLĀ

<sup>143</sup> См. еще Федотов 2, 13, Лексика 119; EDAL (в частности, о возможности разведения \**sap* и \**sapak* по разным алтайским этимологиям). – Прим. ред.



214, Федотов 2, 75-76. Чув. **сацақа**, судя по фонетической структуре, заимствование из тат. языка.

Примечательно як. **сап** 'нити' с начальным **с-**, имеющее бур. параллель: **һаб** 'жильная нитка', ср. **һабгаша** *то же* (см. еще Каф. 124, J.W. 188).

◊ Из производных **сап** интересен глагол с афф. **-ла/-та**, так как свидетельствует о более широком распространении производящей основы: напр., **сапла-** аз., тат., халадж. Doerf. — Tez. 184; **сапта-** алт.; **сыпта-** тув. со значением 'вдевать нитку в иголку' — во всех источниках. — ЛЛ<sup>144</sup>.

**САП-** II турк., тур., гаг., аз., тат., P IV 402 (кир., коман, казан., осм.), Буд. I 683 (тур.), Zen. II 565 (тур.), KW 213, Abû H. 86, Tgüj. 665, Ros. 348, Erg. 259; **суп-** чув.

В чувашском языке имело место закономерное изменение **а > о ~ у**.

◊ 1. сворачивать/свернуть с пути [дороги] — тур., гаг., аз., чув., P, Буд.; поворачивать [в сторону] — тур., гаг., чув.; отклоняться — Erg., Ros.;

2. уступить дорогу — гаг., тат. (**йул сап-**), чув.; уступить *кому-н.* — KW; отодвигаться — Ros.; уходить с дороги — Tgüj.; пропустить вперед — гаг.; отдать предпочтение — Tgüj.;

3. изменить — турк. (в **гүррүңи башға сап-** *досл.* 'повернуть разговор в другую сторону');

4. сворачивать с пути истинного — тур.; сбиться с правильного пути — тур.; отклоняться [с пути] — аз., Abû H., Zen.; заблуждаться — гаг., аз., тат., P;

5. сойти с ума — тат. (**ақылдан сап-** 'сойти с ума'), P (казан.); терять рассудок, выживать из ума — чув.;

6. быть одержимым, поглощенным *чем-л.*, помешаться на *чем-л.* — чув.; и ряд единичных значений в чув. и P.

◊ Перечень форм и значений см. Räs.VEWT 402a. Возможную монг. параллель к **сап-** приводит Г.Дёрфер (Doerf. I № 226)<sup>145</sup>.

◊ Из производных **сап-** интересны:

а) чаг. **сапак** 'окольная дорога' (Vám.ĈSpr. 292) и тур.диал. **сапак** 'место, где разделяется дорога; [место] вне дороги' (DD 3, 1190);

б) **сапа** тур., гаг., Zen. II 557 (тур.), Pav.C. 333 со значениями 'расположенный (*лежащий*) в стороне' — тур., гаг., Pav.C.; 'уединенный, укромный' — гаг.; 'окольный (*о дороге*)' — гаг.;

в) аз. глагол **сапыт-** 'лабиринг', который можно сблизить с турк. **сап** 'хитрость, обман', **сапалақ** 'увертка, уловка, маневр' **сапалақ ат-** 'лабиринг' (РТСл.), **сапажақ** (в составе **сапажақ-супажақ эт-** 'хитрить, вилять') и ст.-тур. **сапит-** 'изменить направление пути, поворачивать' (TS V 3313);

г) **сабыл-** 'наклониться, склониться на чью или какую-либо сторону; уклониться...' (Верб. 281-282, см. также P IV 419-420). — ЛЛ.

**САПАН** турк., тур., тур.диал. DD 3 1190, DSf., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 78, Абд.Ург. 307, P IV 403 (осм., крым., аз.), Буд. I 695 (тур., аз.), Zen. II 565 (тур.),

<sup>144</sup> О производном *саруу* 'полог шатра' см. Лексика 516; о возможности алтайской этимологии см. EDAL. — *Прим. ред.*

<sup>145</sup> О чув. *суп-* см. еще Федотов 2, 64; о возможности алтайской этимологии см. EDAL. — *Прим. ред.*

El-Idr. 39, Хор.П. II 251, TS V 3312 (в составе **sapan ayasi** ‘место, куда кладут камень [в праше]’, YTS 180, Erg. 259, Har. 116, Pav.C. 333, **сапанд** аз.; **сабан** тат. (в составе **сабан ташы** ‘рогатка, рогатина для стрельбы камнями’); **сарпан** кум.; **sarpan** тур.диал. Ed.Urfa. 131; **сапқан** тат. *ист.*, уйг.; **сапқаһ** уз.; **хапқан** баш.; **саптан** аз.диал. ДСАЗ. 354; **сақпан** каз., каз.диал. ҚТДС 279, ккал., Р IV 258 (кир.); **сақман** Р IV 259 (чаг.), Буд. I 615 (чаг. Вам.), Vam.ĈSpr. 293; **сақмаһ** уз. обл.; **сахман** уз.диал. ЎХШЛ 231; **хақман** баш.

◊ 1. праща – во всех источниках, кроме тур.диал. DD, DSf., Ed.Urfa; род пращи в виде расщепленного посредине прута – баш. (**хақман**);

2. рогатка – тур., тур.диал. DSf., Ed.Urfa, аз.; веревочка с петлей посредине для метания камней – баш. (**хапқан**);

3. кнут, издающий при шелкании резкий звук (для отпугивания птиц с виноградников) – уз.; длинный ремень (*у настуха*), который при махании издает звук, подобный выстрелу из пугача – каз.; орудие, которым отпугивают птиц, садящихся на посев – каз.диал. ҚТДС;

4. противовес – тур.диал. DS (+‘равновесие, устойчивость’); строп (*блока*) – тур.; скоба, подвес блока – тур.

К значениям 4-й группы ср. кир. **салмо:р** ‘праща’, *сев.* ‘отвес (*шнур с грузом*)’.

◊ Слово как будто не отмечено в тюркоязычных памятниках до XIV в. (в Хор.П. II 251, где дана ссылка на ряд источников, допущена неточность: в Houts. и т.д. **сабан** ‘плуг’, а не ‘праща’).

В XI в. (см. ДТС – МК) зафиксировано **салңы/салуңы** ‘праща’, видимо, производное от глагола **салын-** < **сал-** ‘бросать, набрасывать’ (см. Sl. 827b); к этой же производящей основе, вероятно, восходят: вост.-тюрк., тар. **calγū** ‘праща’ (Р IV 365), уйг. **салға** *то же*, кир. юж. **салық** *то же* (ср. **salak/salik** ‘палица с цепью’ – Har. 116, осм. **салык** ‘шар с цепью’ – Р IV 355, чаг. **calik** ‘метательное копье’ – Р IV 359), кир. **салмо:р** *то же*, тур. **صلمه** *то же* – Буд. I 690; (о **салық** см. Räs.VEWT 398a). Не ясно, относятся ли сюда хак. **салба** ‘лычко для метания камней’, тел. **шылба** ‘праща для метания камней’ (Р IV 1057), ср. алт. **чалма** ‘накидная петля, аркан для ловли лошадей’ и тув. **шалба** ‘аркан; набрасывание аркана’, восходящие к монг. источнику (см. калм. **цалм** ‘аркан, лассо для ловли лошадей’, халх. **цалам** ‘аркан, лассо’, бур. тунк. **салма** ‘аркан’), но чаг., вост.-тюрк., тар. **calma** ‘петля для ловли лошадей, силлок’ (Р IV 374), тур. чаг. **سالما, صالمه** *то же* (Буд. I 690), тур. **salma ipi** ‘аркан, лассо’ (о **салма** см. Räs.VEWT 399a). Чаг. **салқан** ‘праща’ (Буд. I 690, Р IV 355) нуждается в подтверждении другими источниками<sup>146</sup>.

Этимология **сапан**, **сапқан** (> **сақпан**, **сақман** под влиянием **сақман** ‘сторож’; **сақман** ‘сакманщик’, обычно бывает вооружен прашей для отпугивания хищных птиц – *Л.Л.*) не установлена<sup>147</sup>. Нуждается в уточнении чаг. **sapī** (?) ‘праща’ (см. Бор. Бад. 187) и его связь с **сап** ‘нить’. – *Л.Л.*

<sup>146</sup> О названии пращи и петли *\*salma*, *\*salγu* и возможностях внешней этимологии см. EDAL. По-видимому, это слово в ряде тюркских языков подверглось контаминации с производным от глагола *\*çal-* ‘плести’, о котором см., хотя бы Лексика 395, EDAL и следующий том настоящего издания. — *Прим. ред.*

<sup>147</sup> В EDAL предполагается связь со слабо зафиксированным глаголом *\*sary-*, *\*sary-r-* ‘махать, веять’, имеющим, однако, алтайскую этимологию. — *Прим. ред.*

I **САР** аз., кир., уйг., уйг.диал. Мал.УНС 149, сюг., хак.диал., як., P IV 312 (чаг., коман.), Буд. I 612 (чаг.), KW 214, Pav.C. 334; **sa:r** уйг.диал. Jagg. 262; **ca(p)** уйг.; **сай** лоб.; **са** уйг., уйг.диал. Аган. 280, Мал.УНС 147, Jagg. 262; **саp** уз.; **хар** баш.;

II **САРЫ** кир., P IV 322 (алт.), тув.;

III **САРЫЧ** тат.; **сарыча** тат.; **сарича** P IV 326 (чаг.), Vám.ĆSpr. 293, Pav.C. 335, Zen. II 490 (вост.-тюрк.);

IV **САРТ** як.; **са:рт** як. (Пек. II 2109).

В уйгурских диалектах закономерны **p > й** и **p > Ø**.

◇ 1. сарыч – аз., баш., уз., як.; канюк – уз., як.;

2. ястреб – уйг.диал. Мал.УНС; черная хищная птица (ястреб?) – сюг.;

3. коршун – кир., уйг., уйг.диал. Аган., Jagg., P IV 312 (чаг., коман.), Pav.C., KW; вид коршуна – уйг. (*с раздвоенным хвостом*), Буд. (*с красной спинкой и хвостом*);

4. орел-рыболов – хак.диал.;

5. сокол – KW;

6. лунь – уйг.диал. Jagg.;

II 1. сарыч – тув.;

2. один из видов беркута – кир.;

3. род ястреба – P;

III 1. сарыч – тат.;

2. маленькая хищная птица с желтой спиной – P, Vám.ĆSpr. (и пепельно-серым брюхом); хищная птица – Pav.C.; охотничья птица – Zen.;

IV хищная птица семейства соколиных – як.

**Сар** – название сарычей, канюков (Buteo), хищных птиц семейства ястребиных. Оно употребляется и как наименование других птиц, относящихся к этому семейству: коршуна, орла, ястреба, луня и нек. хищных птиц, принадлежащих к соколиным. **Сар** может иметь при себе слова-определители, напр., уйг. **көк са** ‘лунь’, **ақ баш са** ‘белоголовый болотный лунь’ (Мал.УНС 147-148), баш. **тау хары** ‘горный канюк’, **дала хары** ‘степной сарыч-курганник’; кир. **жаман сары** ‘канюк курганник’, **ақ сары** ‘канюк мохноногий’.

◇ Исследователи сопоставляют **сар**, **сары** с **са:рығ** ‘желтый’ (см., напр. Räs.VEWT 402b, Сет.ТРНП 91, Оч. 137). Действительно **сары**, **са:рығ** ‘желтый’ довольно употребительно при наименовании птиц: см., напр., осм. **сары куш** ‘какая-то птица’ (P IV 320); **сары канат** ‘какая-то птица’ (*там же*); кир. = каз. **сары шыпшык** ‘маленькая желтая птичка’ (*там же*); аз. **сары көйнәк** ‘иволга’; тат. **сары чыпчык** ‘чиж’; баш.диал. **хартурғай** ‘жаворонок’ (Макс.БД 203); тур. **sartasma**, **sarıcik** ‘иволга’, баш.диал. **харытуш** ‘сизый воробей’ (БҺ I 356), каз. **сары буға** ‘желтый дрозд’, уйг. **серик кушқач** ‘пеночка, чиж’, ног. **сарыбас** ‘название птицы’, а также в Lau. §54.

**Сары**, **сарик** выступает как определитель и в обозначениях хищных птиц, напр., тур. **sardoğan** ‘вид ястреба’, уз. **сарик саp** ‘сарыч’.

Несмотря на это при сопоставлении **сар**, **сары** и **\*са:рығ**, **сары**, **сарик** ‘желтый’ возникают трудности:

а) сосуществование в ряде языков имени **сар**, **сары** и отличного от него фонетически прилагательного **сары**, напр., уз. **саp** ‘сарыч’ и **сарик** ‘желтый’, уйг.диал.

**сар** ‘ястреб’ и **серік** ‘желтый, рыжий’ (Мал.УНС 149 и 151), тув. **сары** ‘сарыч’ и **сарыҥ** ‘желтый’;

б) наличие в якутском языке вариантов **сарт**, **са:рт**, **сар** (Пек. II 2093, 2109) с начальным **с-** и конечным **т**, которые явно свидетельствуют об отсутствии связи этого слова с корневой основой **\*ар** (коррелятивной тюрк. **са:рыҥ**), представленной в як. **араҕас** ‘светложелтый’ и **ары:** ‘масло’.

Показательно, что **сар** как будто не зафиксировано в тюрк. памятниках до XIV в. Возможно, имела место контаминация слова **сар** ‘название хищной птицы’ и **сары**, **сарыҥ** ‘желтый, рыжий’; отзвуки этого смешения находим в чаг. **сарича** ‘маленькая хищная птица с желтой спиной’ и в таких толкованиях як. **сар**, **сарт**: “по описанию якута-промышленника **сарт** — ...птица меньше коршуна с немного более светлым оперением, верхняя сторона хвоста рыжая” (см. Пек. II 2109), [о **саре** — *Л.Л.*]: “в то время, когда трава уже пожелтела, как хвост сарыча” (см. Пек. II 2093).

Тюрк. **сар**, **сары** ‘сарыч’ сравнивают с монг. формами: калм. **sar šowūn** ‘большой коршун’ (Ram.KWb 313a), калм. **сэрц** ‘балобан (самец)’/ Ram.KWb. 319a: **sār'tsə** ‘хищная птица: балобан’, монг. **сар** ‘лунь’, письм.-монг. **sar** ‘хищная птица, сокол, орел, ястреб, сарыч’ (Less. 674).

Як. **сар** ‘канюк, сарыч’ В.И.Рассадин (Рас.МБ 367) относит к словам монгольского происхождения. Формы **сарт**, **са:рт** он не упоминает. В то же время М.Рэсэнен со ссылкой на Ram.KWb. (Räs.VEWT 402b, отсюда, видимо, и Оч. 137) называет монг. **sar**, **sart**, **sārt** как источник як. лексем. Однако в Ram.KWb (см. выше) зафиксировано лишь **sar**; ср. халх. **сарт** ‘белое пятно, звездочка’ (Базыл. МКТ).

В як. языке конечные сочетания **рк** могут давать **рт** (см., напр., Дьяч. II 142 и сл.); не исключено, что **сарт**, **са:рт** отражают более старое **\*сарык**, **\*сарк** (ср. русск. **сарыга** ‘самка канюка’ — Даль IV 139)<sup>148</sup>.

От **сар** ‘сарыч’ следует отделить турк. **сар** ‘скворец’ ← перс. سار *то же*, тадж. **сор то же**; ср. уйг. **сач** ‘розовый скворец, дрозд’ ? < ‘сарыч’ (скорее тождественно ساج ‘скворец’ [ШС 177]).

О **сар** см. также Ишбер.НПБГ 153-154, где говорится о его звукоподражательном происхождении; ср. Мал.ЯЖУ 100: “ее крик чыр-р-!” (о сарыче — *Л.Л.*).

◊ О русск. **сарыч** ‘хищная птица, похожая на ястреба, канюк’ см. Фас. III 564, Шип. 280-281.<sup>149</sup> — *Л.Л.*

I **САР-** I тур., тур.диал. Ném.Vid. 404, гаг., кар.к., тат., тат.диал. ДСТ 364, P IV 314 (осм., крым., казан.), Буд. I 685 (тур., тат., осм., чаг.), Zen. II 489 (тур.), Zen. II 560 (тур.), Houts. 81, Тарж. 110, Abū H. 87, Ettuh. 232-233, Из. дар 371, Zaj.Bulğ. II 69, Хор.П. II 252, Ibnü M. 56, Мал. Ибн М. 240, TS V 3318, YTS 181, Ném.TS 193, Erg. 259, Rav.C. 335; сяр- чув.; сыр- чув.;

II **САРА-** турк.; **сары-** аз., кар.к., хак., P IV 321 (казан. Буд.), Буд. I 685 (аз.), **сару-** Буд. I 685 صارومق (осм.), ДТС 490, Brock. 173, Diz.100, šari- тоф.

Хак. **сары-**, судя по отсутствию основы **сар-**, **сары-** в других тюркских языках СВ группы, может восходить к **чары-** (см. **ЧАР-** ‘обвивать’).

<sup>148</sup> Еще об этимологии тюрк. слова см. Лексика 170, EDAL. — *Прим. ред.*

<sup>149</sup> Относительно рус. диал. *саранча* ‘хищные птицы’ см. Аникин 484-485. — *Прим. ред.*

Соотношение форм первой и второй рубрик попытался выяснить Э.В.Севортян (Сев.АГ 423): по его мнению, **сара-** (< **сары-**), **сару-** отыменной глагол, производящая основа которого \***сар** представлена также в **сарла-** ‘обматывать, обертывать’ (ДТС 489).

◊ I 1. завертывать, обертывать – тур., гаг., чув., Zen., Abû H., Ettuh., Из. дар, Zaj.Bulg., Ibnü M., Erg., Ném.TS, Rav.C.; свертывать, складывать – Мал. Ибн М.; пеленать – гаг., Zen.;

2. обматывать, окутывать – тур., гаг., Р (осм., крым.), Zen., Houts., Тарж., Abû H.;

3. одевать – Хор.П. (< ‘завертывать’); обувать – тат.диал. ДСТ (*о лантях*), чув. (< ‘наматывать онучи’).

4. мотать, сматывать, разматывать – тур., тат., Р., Zen.;

5. обвязывать, повязывать, перевязывать, бинтовать – тур., гаг., тоф.;

6. обступать – тат., баш. (в составе **харыл-** ‘лгнуть, обступать’), чув. (**сәр-, сыр-** ‘облеплять’);

7. окружать – тур. (+ ‘оцеплять, осаждать’), тур.диал. Ném.Vid., гаг., тат., Р (осм., крым.), Zen., Хор. П.;

8. охватить, объять – тур. (*напр., огнем*), гаг., чув. (**сыр-** *пламенем*), Р (осм., крым); затягивать, заволакивать – чув. (**сыр-** *облаками*); покрыть – чув. (**сәр-, сыр-** *о звездах, изморози*);

9. приставать, цепляться – тур.; приставать, прилипать, пачкать – чув. (**сәр-**);

10. обнимать – Zen., Хор.П., TS, YTS; бросаться в объятия – TS, YTS;

11. виться [вокруг] – тур. (*плющ*), гаг., Rav.C.;

12. прививаться (*о рое пчел*) – тат., баш., Р (казан.); роиться – чув. (**сәр-, сыр-**);

II 1. заворачивать, обертывать – аз, кар.к., хак., Буд., ДТС, Diz.;

2. кутать, окутывать – аз.;

3. мотать, наматывать, обматывать – турк., аз., хак., Буд., ДТС, Brock.;

4. перевязывать, бинтовать – турк., аз.

5. обнять – Буд.;

6. завивать – аз. (ср. кар.к. **сар-** ‘завивать’); и ряд единичных значений в таких источниках, как тур., чув., Zen.

В Houts. и Abû H. у **сар-** отмечено значение ‘расстилать, раскладывать’ (ар. نشر). Вероятно, речь идет о глаголе **сер-** ‘стлать, расстилать’ (см. **СЕР-** ‘растягивать’); о неточном прочтении оригинала можно судить по арабским написаниям в Abû H. 52, 57: *سَرْدِي* ‘стлать’, но *صَرْدِي* ‘свертывать, завертывать’.

◊ Перечень форм и значений слова см. в Räs.VEWT 402b.

О чув. **сәр-** ~ **сыр-**, которые, возможно, исторически восходят к разным источникам: **сәр-** < тат. **сыр-** ‘окружать, облеплять’, **сыр-** < общетюрк. **сар-** ‘завертывать, окутывать’, см. Егор. 200, где выделены **сыр-** I ‘обувать’ ~ **сар-** и **сыр-** II ‘облеплять, окружать’ ~ тат. **сыр-**, баш. **хыр-** ‘плотно окружать’, баш. **хар-** ‘прививаться (*о рое пчел*)’<sup>150</sup>.

<sup>150</sup> Этот подход к этимологии чув. слов сохранен в Федотов 2, 29, 76. Поскольку значения чув. *sār-* и тат. *sur-*, баш. *hur-* составляют подмножество значений чув. *sur-*, а тат. и баш. формы с *-y-* не имеют параллелей за пределами волжско-кыпчакских языков (ср. ниже под **СЫР-** III), возможно предположение о первоначальном булгаризме в волжско-кыпчакском (ср. связь слова с терминами пчеловодства) и последующем обратном заимствовании в чув. О возможностях внешней этимологизации тюрк. \**sar-* ‘обматывать’ см. EDAL. — *Прим. ред.*

◇ О производном от **сар-** ‘обматывать’ тур. **sarık** ‘тюрбан, чалма’ и его соответствиях см. Doerf. III № 1208, Doerf. IV № 100 = 2045.

Из производных от **сар-** глаголов интересна учащательная форма с афф. **-ма**, представленная, напр., в **sarmal-** ‘быть обернутым’ (Diz. 99) и в **sarmaš-** тур. гаг., аз., Р IV 342-343 (осм.), Zen. II 560 (тур.), ДТС 489, TS V 3318, Erg. 259 ‘обвиваться, обниматься’ и ряд близких к ним значений во всех источниках (о **сармаш-** см. Сев.АГ 352). – *Л.Л.*

I **САР-** II турк.диал. ТДГДС 156, кар.т.г. (в составе **сарув** ‘приказ, приказание, повеление, задание, ? стража’); **сарый-** як.; **соруй-** як.;

II **САРҒА-** турк.

◇ I поручать – турк. диал., як.; давать какое-л. задание – як.; заказывать – турк.диал.;

II поручать, заказывать – турк.

◇ Як. **сарый-**, **соруй-** восходят к монг. источнику, на что уже указывали Э.К.Пекарский (Пек. II 2112: бур. **зара-** ‘посылать’, письм.-монг. **цару-** ‘употребить в службе, послать’) и В.И.Рассадин (Рас.МБЗ 74). Возможно, монголизмом является и турк. **сар-**. Примеры из различных тюркских языков показывают, что начальный монг. дз, з мог в ряде случаев замещаться тюрк. с; напр., тат.диал. **суван** ‘постный’ ~ бур. **забаан** (→ тоф. **саба:н**) *то же*, халх. **заваан** *то же*, тув. **са:зыр** ‘большой нож для рубки мяса’ ~ халх. **заазуур** ‘поварской нож’, бур. **заазуур** *то же*, чаг. **saksaul** ← калм. **zayzām** ‘мелкий кустарник’ Ram.KWb 463, Räs.VEWT 396b), см. также Рас.МБЗ 61-62, где говорится о передаче начальных монгольских з и ц в тувинском языке. – *Л.Л.*

**САРАЛҒЫН** баш.диал. БһҒ II 177, II 201; **харалыйн** баш.; **саралдин** баш.диал. БһҒ I 177, II 201; **харалдин** баш.диал. Ишбер.НПБГ 155; **саралин** баш.диал. (там же); **сыра:лд’ын** алт., Верб. 321 (т.), Р IV 640 (тел.); **сарачын** Верб. 292 (н.-к.), Р IV 318 (шор.).

◇ **бекас** (*птица*) – во всех источниках.

◇ Баш., алт. и шор. лексемы считаются заимствованиями из монг. языков, где представлены: бур. **һараалжан** (напр., в составе **халдын һараалжан** ‘бекас горный’), халх. **сараалжин** ‘бекас’ (см. Ram.KWb 349-350, Räs.VEWT 419a, Ишбер.НПБГ 155, Рас.МБЗ 44). Г.Рамстедт (Ram., ук.соч.) приводит письм.-монг. **siragalžin**. – *Л.Л.*

**САРАН** кар.к., тат., уйг.диал. Мал.УНС 149 (хот.), сюг., алт. Верб. 292, чув., Р IV 317 (др.-уйг., алт., тел., леб., кюэр., казан.), Буд. I 698 (казан.), ДТС 488 (QB, MK), An.In. 497, Caf.EUS 197, Brock. 172, Diz. 99; **сарам** алт.; **сараң** кир., каз., каз.диал. ҚТДС 286, ккал., уз. (в составе **саранг бол-** ‘терять голову; попасть в тупик, изнервничаться’) уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 177, Аган. 120, Jarg. 266 (**sarañ**, **seraṅ**), Meng.Gl. 1287, Le Coq 92, Верб. 292, тоф. Рас. 225, Р IV 316 (вост.-тюрк., тоб., тар., саг., кир.), Буд. I 698 (кир.); **сайан** уйг.диал. Мал.УНС 148; **харан** баш.; **араң** як.

В алтайском **сарам** конечный **м**, возможно, появился под влиянием **қарам** ‘скупой’.

◇ 1. скупой, скряга – во всех источниках, кроме уз., уйг., уйг.диал. Мал.УНС 149, Мал.УЯ 177, Аган., Meng.Gl., Le Coq, сюг;

2. слабосильный, болезненный, немощный, принимающий мало пищи – Верб., Р IV 316 (саг.); болезненный, немощный, слабый – як.;

3. сумасшедший, безумный, слабоумный, дурак – уйг., уйг.диал. Мал.УНС (сайан), Аган., Јаг., Meng.Gl., Le Coq, Рiu 316 (тар., вост.-тюрк.); сумасброд – уйг.диал. Мал. УЯ; чудаковатый – уйг.диал. Мал. УНС 148 (саран);

4. ленивый (?) – сюг.;

5. хороший человек – сюг.; мастер – сюг.;

6. глухой, тугой на ухо – каз.диал. ҚТДС.

Параллель к 'скупой' – 'глухой' представлена, напр., в калм. хату 'скупой' – 'тугой на ухо'

◇ Перечень форм и значений слова приводят М.Рэсэн (Räs.VEWT 403a) и Дж.Клосон (Cl. 853b). Як. араң сопоставлял с алт. (Верб. ? – Л.Л.) сараң Э.К.Пеккарский (см. Пек. I 132). Быть может, к той же корневой основе \*сар > \*һар принадлежат бур. һарниха 'распадаться, разлагаться' > 'обессилевать, ухудшаться', һармай 'слабый, болезненный', һариг *то же*.

О чув. саран, судя по фонетической структуре, заимствованном из тат. языка, см. Егор. 179, Федотов 2, 16-17<sup>151</sup>.

◇ Тат. саран попало в марийский язык (см. Räs.TLČ 59). – Л.Л.

САРВА лоб., сюг. Мал. (Тен.ССЮЯ: не отмечено – Л.Л.); сарбага алт., Верб. 293 (т.), Р IV 341 (тел.); сарба: тув., Р IV 341 (шор.); сарба Верб. 293 (к.), сарби Р IV 342 (тар.).

◇ жеребенок (с 2 зубами) ко времени обучения езде под верхом – лоб.; жеребенок по 1 году – сюг. (*до 2-х лет*), алт., Верб. (т.); годовалый жеребенок (*родившийся осенью*) – тув.; однолетний жеребенок – Р IV 342 (тар.); жеребенок на другое лето сосуший мать – Верб. (к.), Р IV 341 (тел., шор.).

◇ Сарбага, сарба, сарба, сарва заимствованы из монг. языков, ср. монг. письм. sarbaya 'жеребенок двух лет', халх. сарва: *то же*, калм. сарва 'годовалый жеребенок' см. Ram.KWb 314, Räs.VEWT 403a, Рас.МБЗ 31, ИРЛТЯ 92).

Монг. формы см. также в Тод.ЯМВМ 191<sup>152</sup>. – Л.Л.

САРҚ- I турк., кум., ног., Р IV 329 (казан., кир.), ДТС 489, Brock. 173, Diz, 99, Et-Idr. 39; сарк- кар.г., тат.диал. ДСТ 363; сарх- кар.т.; сарық- турк., кир., каз., ккал., тат.диал. ДСТ 363, тув.; сарых- хак. (в составе сарыхтыр- 'выжимать жидкость'); сарқы- каз., тат.; са(р)қи- уйг.; ҳарқы- баш.

Глагольные основы типа сар(ы)қ- часто перестраиваются в сарқы- (ср., напр., үрк-, үрүк-, үркү- 'пугаться').

◇ 1. капать, стекать по капле – турк., кар. г., кир., уйг., Р IV 329 (казан.), Et-Idr. (*о сыворотке йогурта*); вытекать каплями – ДТС; течь тонкой струей – кум.;

<sup>151</sup> Возможно, как исконную параллель сюда можно отнести чув. *soran* 'вред, рана' и его исходный глагол *sur-* 'ломить, болеть', не имеющие хорошей тюркской этимологии (см. Федотов 2, 65). О возможностях внешнего сравнения см. EDAL. – Прим. ред.

<sup>152</sup> О заимствовании в рус. диал. см. Аникин 485. О внешней этимологии монг. источника рассматриваемого тюрк. слова см. EDAL (в частности, тюрк. параллель к нему см. ниже под СЫП 'двухгодовалый жеребенок'). – Прим. ред.

стекать – Р IV 329 (казан.), Врок.; вытекать (*об оставшейся жидкости*) – кир.; выливаться до последней капли – Р IV 329 (кир.); сочиться, просачиваться – кар.т. (+‘быть маловодным’), ног., тат., баш., уйг., Р IV 329 (казан.), ДТС, Diz.;

2. выливать все (*до конца*) – ккал.; выпить до последней капли – каз. (**сарқы-**); выжать все – каз. (**сарқы-**); выжимать, выдавливать – кар.г.;

3. слегка высыхать – каз.; подсыхать – турк. (**сарық-**). тат.диал. ДСТ; подсыхать (*о чем-то насквозь промокшем*) – тув.

◊ **Сарқ-**, вероятно, образовано от основы **сар-**, представленной в **sar-** ‘процеживать и отделять’ (Diz., 99, но **sarma-** ‘отцеживаться, отстаиваться’ – ДТС 489), **sarım** ‘шелковое сито для процеживания жидкостей’ (ДТС 488); турк. **sarğan** ‘молочный продукт из кипяченого молока, в которое добавлено содержимое желудка новорожденного ягненка’, турк.диал. **sarğan** ‘сыр, брынза’ (Араз. 186, Аман. 278, Маш. 101, 148), и афф. -қ с интенсивным значением (см. Сев.АГ 293). На генетическую связь **сарқ-** и **сар-** обратил внимание А.Зайончковский (см. Зай.СК 32). Эта связь подтверждается и такими производными от **сарқ-**, как **сарқым** кум., тат.диал. ДСТ 363 со значениями ‘тонкая струя’ – кум.; ‘густая сыворотка, остающаяся при прессовании творога’ – ДСТ, ср. каз. **сарқын** ‘остатки жидкости; остаток’<sup>153</sup>.

М.Рээнен (Räs.VEWT 404a-b) и Дж.Клосон (Cl. 847b-848a) сближают **сарқ-** ‘стекать по капле’ и **сарқ-** ‘свисать’. За это сближение как будто говорит, помимо материального тождества обоих глаголов, их распределение по языкам: **сарқ-** ‘стекать по каплям’ – гл. обр. кыпчакские (см. выше перечень форм), а **сарқ-** ‘свисать’ – огузские. Однако история значений глаголов нуждается в историческом изучении (см. **САРҚ-** II ‘[свободно] висеть’ и **САРҚ-** III ‘неметь, затекать...’). О **сарқ-** ‘стекать по капле’ см. еще Ram.KWb. 319a.

◊ Из производных **сарқ-** примечательны:

а) имя с афф. -т, со значением результата, напр., **сарқыт** турк., кир., каз., ккал., тат.диал. ДСТ 363, Р IV 331 (кир.), Буд. I 626 (кир.); **саркит** – уз., уйг.; **саркут** Р IV 331 (чаг.), Хор.П. II 256; **саргут** – Р IV 333 (чаг., хорезм. Буд., курдак.), Мел.АФ 095; **саргуд** Р IV 333 (чаг.), Буд. I 626 (чаг. ошибочно **сыргуд** – Л.Л.); **харқыт** баш. со значениями ‘остатки пиши и питья/ угошения’ – кир., каз., ккал. (*обычно от почетных людей*), тат.диал. ДСТ, уйг., Р IV 331 (кир. *дают низшим и женщинам*), Р IV 331 (чаг.), Р IV 333 (курдак.? – Л.Л.), Р IV 333 (чаг. *سرغود*), Буд. I 626 (кир. *дают выпить младшему в знак расположения...*), ‘остатки, объедки’ – турк., уз., Хор.П.; ‘осадок’ – баш.; ‘выделенная доля, гостинец’ – каз.; ‘милость, пропитание, вознаграждение’ – Р IV 333 (чаг.), Буд. I 626 (чаг. – хорезм. нареч.), ‘хмель, опьянение от вина’ – Буд. I 626 (чаг. *سرغودسرغود*); ‘глоток’ – Мел.АФ (о **сарқыт** см. Сев.АИ 283, где **sarqut** ‘остаток, осадок’ отнесено к производным от **сарқ-** ‘спадать, убывать (*о воде*)’; Doerf. III № 1236, где уточнены чтения слова в Р и Буд.); б) имя с афф. -ынды: **сарқынды** турк., кир., ккал., ДТС 489 (в составе **sarqindi suv** ‘капающая вода’ – МК) со значениями ‘объедки, остатки (*пищи*); последние капли чая’ – турк.; ‘остатки жидкости в сосуде, подонки’ – кир., каз.; ‘небольшая струйка воды, пробивающаяся сквозь запруду’ – кир. (об афф. -ынды > -ынты см. Сев.АИ 288 и сл.).

◊ О заимствовании **сарғыт** в монг. язык см. Doerf. ук. соч.; Pop.TLM 41. – Л.Л.

<sup>153</sup> О возможностях внешнего сравнения см. EDAL. – Прим. ред.



**САРҚ-** II тур., гаг., кар.к., кум., ног., P IV 328-329 (осм., крым.), Буд. I 685 (тур.), Zen. II 559 (тур.), Abû H. 87, Qutb 155, Хор.П. II 256, TS V 3317, YTS 181; **сарғи-** P IV 333 (чаг.), Pav.C. 335; **sarky-** Zen. II 559 (тур.).

◊ 1. [свободно] висеть – тур., гаг., кар.к., Буд.; обвисать – тур., гаг.; свисать – гаг., кар.к., P IV 328-329 (осм., крым.), P IV 333 (чаг.), Zen. (+ ‘спадать’), Qutb, Хор.П.; свешиваться – тур., Abû H.;

2. высываться (*напр., из окна*) – тур.; торчать – гаг.; выступать – P IV 328-329;

3. парить в воздухе – кум. (< \*‘висеть’), реять (*о птицах*) – ног.;

4. спускаться, опускаться – тур., гаг., кар.к. (в составе **сарқыт-** ‘спускать, опускать’), Буд., Abû H.; опадать – Qutb, Хор.П.;

5. опускать – Zen. (**sarky-**), Pav.C.; распускать – Pav.C.;

6. склоняться, наклоняться – TS, YTS;

7. внезапно нападать – тур.; делать набег, вступать – P IV 326-329, и ряд единичных значений в кар.к., кум. и др.

Не совсем точными являются русские переводы значений в P IV 328-329, частично они исправлены нами по нем. оригиналу с помощью иллюстративных примеров. Нуждаются в уточнении и некоторые значения в Zen. и Pav.C. Связь между значениями ‘переливаться; капать (*о жидкости*)’ и ‘висеть безвольно (*о конечностях*)’ усматривал Дж.Клосон (Сл. 847b-848a), сводя таким образом **сарқ-** I, **сарқ-** II и **сарқ-** III к одному источнику.

◊ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 404a-b) также отождествлял **сарқ-** II ‘[свободно] висеть, отвисать; опускаться’ с **сарқ-** I ‘капать, стекать по капле’. Если принять во внимание такие факты, как а) наличие основы **салқы-** (*напр., тур. salkı-* ‘отвисать’, уз. **салқи-** ‘обвисать, провисать; отекасть’); б) вариативность произношения **салқ-//сарқ-** (*напр., уз., обл. салқит ~ лит. сарқит* ‘остатки’), можно допустить семантическое сближение и смешение основ **сарқ-** ‘капать’ и **салқ-, салқы-** ‘висеть, отвисать’ (о близости \***сал, салп** в **салпай-** ‘отвисать’ и **сарқ-** см. Сев.АГ 280). – Л.Л.

**САРҚ-** III ДТС 489, Brock. 173, Diz. 99; **сарқы-** уз.диал. ЎХШЛ 230.

◊ 1. неметь, затекать, терять чувствительность (*о конечностях*) – все источники, кроме уз.диал. ЎХШЛ;

2. опухать – уз.диал. ЎХШЛ.

**Сарқ-, сарқы-** можно сопоставить с уз. **салқи-** ‘обвисать..., отекасть’. См. также **САРҚ-** I ‘капать, стекать по капле’ и **САРҚ-** II ‘[свободно] висеть’<sup>154</sup>. – Л.Л.

**САРҚАНАҚ, САРҚЫНАҚ** тур.диал. DD 3, 1192; **сарғыяқ** тув.; **сархыйақ** тоф. Рас. 225; **сарқыяқ, сарқанық** ДТС 489, Diz. 99; **сархынжақ** хак.

◊ 1. книжка (третий раздел/часть желудка у жвачных животных) – хак., тув., тоф., Diz.;

2. сычуг – тур.диал. DD;

3. trebuxa – ДТС.

<sup>154</sup> Другую возможность этимологизации (с каз. и др. *sazar-* ‘неметь’, *sazaG* ‘холодный ветер’, *sarqum* (МК) ‘иней’) см. в EDAL. – Прим. ред.

◇ **Сарканақ** имеет параллели в монг. языках: халх. **сархинаг** ‘книжка’, бур. **нархинсаг** *то же*, калм. **сэңгерцег** ‘сычуг’, **му сэңгерцег** ‘книжка’ [**saŋgıŋçağ** – Ram.KWb. 318b]. Монг. **saŋgıŋçağ** отражает тюрк. \***sarqinçaq**, представленное, напр., в хак. **сархынжах**. Дж.Клосон (Cl. 849b) рассматривает \***sarknyuk** как отглагольное имя от \***sarkın-** – рефлексивной формы **sark-** ‘висеть, свисать’, ср. тур.диал. **sarkanak** ‘мясо и кожа, свисающие под подбородком’ (DD 3, 1192). Возможно, \***sarkın** – рефл. форма **sark-** ‘капать, стекать’, так как из книжки жидкая пища стекает в сычуг.

О **сарканақ** < **саркынақ** см. еще Räs.VEWT 404b, где дан неполный перечень форм; Рас. 225.

◇ О як. **таңқычах**, **таңқырчах**, **чаңқырчах** ‘книжка’ (← монг.), см. Каф. 49, 75, где указано на заимствованный характер слова и приведены лексические параллели из монг. и тюрк. языков.

Из монг. заимствовано эвенк. **саргина** ‘книжка’ (см. ССТМЯ II 165)<sup>155</sup>. – Л.Л.

**СА:РЫ** I турк., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 79, Баск.Кум. 244; **сары** тур., гаг., аз., кар., кум. Мох. 83, бал. Апп. 72, Шаум. 76, кир., каз., ккал., ног., тат., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 79, сал. Как.Вос. 189 (**sarj**, **sarġ**, **sar**), алт., ГАЯ 248, Верб. 293, Баск.Кум. 246, Баск.Леб. 194, Баск.Туба 147, P IV 319 (алт., тел., леб., кир. = каз., ккир., осм., коман., казан.), Буд. I 685-686 (тур., тат.), KW 215, Abū H. 87, Ettuh. 233, Из. дар 372, Tel. 322, Zaj. ad-Durr. I 76, Qutb 155, Хор.П. II 254, Tryj. 667, Zen. II 489 (вост.-тюрк.); **сарă** чув. (← тат.); **сари** кум., кум.диал. Кер. 19; **хары** баш., баш.диал. БҺҺ II 288; **сару**: Баск.Леб. 194; **сару** Буд. I 685-686 (тур., тат.), Zen. II 560 (тур.), Бор.ЛТ 262; Houts.80, Тарж. 111, Zaj.ad-Durr. I 76, Мел.АФ 094, Erg. 260; **sārguŋ** халадж. Doerf. – Tez. 182; **сарыг** уйг.диал. Мал.УНС 149, сюг., хак., хак.диал. Инк. 178, тув., тоф., ДТС 488, Мал. 420, Орк. 97, An.In. 497, ТТ VII 95, ТТ VIII 97, Caf.EUS 197, Brock., 172, Diz. 99, Бор.ЛТ 262, Мел.АФ 094, Ibnū M. 58, Qutb, 155, Хор.П. II 255, Надж.ТЯДС II 74, Абуш. 273, Rav.C. 335, Буд. I 685-686 (чаг.), Zen. II 490 (вост.-тюрк.), **сариг** уз., Vām.ĈSpr. 293; **šarj-γʷ** кыз. Joki W. 24; **сайыг**, **сайық** лоб.; **sægiŋ**, **sægiŋq**, **sæjju**, **sīgiŋ**, **sijiŋ** уз.диал. Jagr. 267; **сериг** уйг., уйг.диал. Аган. 113, Мал.УНС 151, Мал.УЯ 178; **sāriŋq** уйг.диал. Le Coq 92; **сарық** уйг.диал. Мал.УЯ 177, P IV 321 (др.-уйг.), ЛН 155, Абуш. 273, Rav.C. 335, Буд. I 685-686 (чаг.); **сариқ** уз.; **саиқ** лоб.; **серик** уйг.диал. Аган. 73, 113; **s'ryŋq** ТТ IX 108; **шарыг** хак.диал. Дом. 150; **шурă** чув.; **ары**: як.

На основе туркменской, халаджской и др. форм можно восстановить древнейшую форму \***са:рыг**.

◇ 1. желтый – во всех источниках, кроме як.;

2. русский – кир., ккал., ГАЯ, Верб., хак., чув. (**сарă**), Буд.; белокурый – тат., Баск.Кум.; блондин – ног., уз., уйг., алт., хак., чув. (**сарă**);

3. рыжий – турк., тур., бал. Шаум., кир., ног., тат., уз., уйг., Мал.УНС, алт., ГАЯ, Верб., Баск.Туба, тоф., Буд.; светло-рыжий – кир. (*о лошади*), Houts.; оранжевый – халадж. Doerf. – Tez.; золотистый – ккал.;

4. соловый (*желтоватый со светлым хвостом и гривой*) – каз., алт. Верб., тув., ДТС;

5. саврасый (*светлогнедой с черными хвостом и гривой*) – чув. (**сарă**);

<sup>155</sup> О заимствовании в рус. диал. см. Аникин 517 и цит. лит.

6. сивый – чув. (**шурä**);
7. седой, белый – чув. (**шурä**);
8. белый, светлый – чув. (**шурä**);
9. бледный – тур., уйг.диал. Jarg., Баск.Леб., P IV 319, Буд., Zen. II 560, ДТС, Qutb, Хор.П., Erg.;
10. яркий, красный – чув. (**сарä**);
11. светлый, красивый – чув. (*о дереве*);
12. наливной, спелый – чув. (**сарä**);
13. масло – як.

В нек. источниках для **са:ры** отмечено значение ‘желток’ (турк., тур., ног., тат.), оно является связанным: см., напр., баш. **йүмүртқа җарыҗы** ‘желток [яйца]’. То же самое относится и к значению ‘желтуха’ (напр., чув. **сарä**, уз. **сариқ**), развившемуся в словосочетании типа тат. **сары ав ырувы** ‘желтуха’, букв. ‘желтая болезнь’, кир. **сары о:ру** *то же*.

Як. **ары**: ‘масло’ результат свертывания словосочетания типа осм. **сары йағ** ‘коровье масло’ (P IV 319). Одно из значений чув. **сарä** ‘яркий, красный’ (см. 10-е значение) имеет параллели в монг. языках, ср. чув. **сарä хёр** ‘красная девица’ и калм. фольк. **шар нойхн** *то же*, бур. **ангир шара дүүхэй** *то же*, чув. **сарä хөвөл** ‘красное солнце’ – бур. **шара наран** *то же*.

Тюрк. **сары** и монг. **шара** употребляются как эпитет лука: ср. уз. **сариқ йай** ‘лучший лук’, кир. = каз. **саржа** ‘лук с костяными инкрустациями, выкрашенный желтой краской’ (Буд. I 685-686), ккал. **сары жай** ‘лук’, бур. **шара номон** ‘богатырский лук’, калм. **баатрин шар саадг** *то же*.

О значениях **са:ры** см. также Lau. § 51-54.

Тюрк. **са:ры** < **са:рығ** обычно сопоставляют с монг. **sira** ‘желтый’; считая эти формы прародственными (см., напр., Ram.KWb. 349b, Поп.ЧЯ [1925], Räs.VEWT 403b-404a) или рассматривая монг. **sira** как заимствование из тюркского (см. Cl. TE 311, Cl. 848a). Уже Г.Рамстедт (Ram., ук.соч.), правда, под вопросом, сравнивал с тюрк. **saryu** и монг. **sira** тюрк. **saz** ‘бледный’; (более подробно см. Тек.Zet. 129). Корневая основа \***са:з** представлена в турк. **даң са:зы** ‘предрасветная мгла, заря’ **даң са:з берди** ‘заря занялась’, ст.-тур. **saz** ‘желтый’ (TS V 3360), кир. **саз өңдү**; и **өңүсаз** [человек] с пожелтевшим лицом’, тур. **saz benizli** ‘очень бледный’, турк. **са:змық** ‘сероватый’, кир. **сазар-** ‘пожелтеть’ > ‘злоствовать’ (ср. каз., ккал. **сазар-** ‘быть мрачным, иметь суровый вид; злоствовать’).

Омонимичной формой \***са:з** является, вероятно, \***са:з-**, сохранившееся в чув. **шур-** ‘выцветать, выгорать, увядать, блекнуть, бледнеть; белеть; мертветь’. Именно тюрк. \***са:з** соотносится с монг. **sira** (ср. тюрк. **бо:з** ‘серый, сивый’ ~ монг. **бoга** *то же*). Тюрк. **са:рығ** можно рассматривать как отглагольное имя с афф. -г от основы \***са:р-**, коррелятивной с \***са:з** – \***саз-**. Именная основа \***сар**, вероятно, представлена в **сарар-**, **сарғар-** ‘желтеть’ (см. Сев.АГ 249)<sup>156</sup>.

Чув. **шурäх-** ‘белеть, выцветать’ может быть производным от \***шур**, **шурä** (если оно < **са:рығ**) или **шур-** (см. Сев.АГ 282 и сл.), но скорее из **шурä** + х = (ср. **сарäх-** ‘желтеть’ < **сарä**). О **сарығ** см. еще Doerf. III № 1207, где из-за фонетических труд-

<sup>156</sup> Еще о внешней этимологии см. EDAL. Подробнее о семантике тюрк. корня см. Лексика 601-602; о его использовании в антропонимике - Лексика 681-682. — *Прим. ред.*

ностей отклоняется возможность сопоставления **сарыҥ** и монг. **sira**. О чув. **шурă**, **шур** см. Егор. 339, Федотов 2, 462-463.

◊ Из производных от **сарыҥ**, **сары**, \***сар** распространены глаголы с афф. **-ай** и **-ар/-ал**, напр., тат. **саргай-** ‘желтеть’, кир. **саргар-** *то же*, уз.диал. **сарал-** *то же* (Абд. Хор.Ш. 78), куманд. **саргар-** *то же* (Баск.Кум. 246). Об этих формах см. Сев.АГ 249, 280. См. также Lau, § 49, где приведены и именные производные.

◊ Чув. **сарă** ‘желтый, русский’, о котором см. Егор. 179, Федотов 2, 15-16, заимствовано из тат. языка. О венг. **sárga** ‘желтый’, восходящем к языку чувашского типа, см. MNyTESz III 489-490.

Из тат. языка заимствовано мар. **сáре** ‘желтый’ (см. Räs.TLČ 59). О самодийских **sār** ‘сероватый, желтый’, **saryg** ‘золотисто-желтый’ см. Joki LS 261, а также Doerf., ук.соч.<sup>157</sup> – Л.Л.

**СА:РЫ** II турк., Баск.Кум. 244, Баск.Туба 145, Верб. 292 (алад.); **сары** аз., кар.т.г., сал. Тен.ССЯ 475, Баск.Кум. 246, Баск.Туба 147, Верб. 292 (алад.), P IV 321 (др.-уйг., саг., койб., кач., кар.л.т.), Буд. I 613 (чаг. тат.), ДТС 488, Caf.EUS 197, KW 215, Qutb 155, Хор.П. II 254, Tryj. 666, Denu AC 69, TS V 3313 (+ **saru**), YTS 180, Zen. II 489 (вост.-тюрк.); **sāru** халадж. Doerf. – Tez. 185; **сару** Буд. I 613 (тат.), Qutb 155, Хор.П. II 256, YTS 180; **sāri** тур.диал. DSf.; **сари** уз., хак., Vám.ČSpr. 293, Pav.C. 335, Абуш. 283, Бор. Бад. 185 (**sari**); **са:р** Баск.Туба 145, Верб. 292 (алад.); **сар** Баск.Туба 147, Верб. 292 (алад.), P IV 313 (саг., шор.); **сери** уйг., уйг.диал. Мал.УНС 150; **сере** уйг.диал. Мал.УНС 150.

Долгий гласный первого слога в алтайских диалектах, вероятно, вторичный (перед узким гласным второго слога)<sup>158</sup>. **Сар** < **са:р** < **са:ры** после редукции и выпадения конечного гласного. В уйгурском наблюдается и-умлаут: **сари** > **сери**.

◊ 1. сторона – тур.диал. DSf., Баск.Кум., хак. (+‘бок’), P IV 313 (саг., шор.), P IV 321 (др.-уйг.), Буд., ДТС, Caf.EUS, Pav.C., Zen., Абуш., Бор.Бад.; направление – P IV 313 (саг., шор.), ДТС, Pav.C., Zen., Бор.Бад.;

2. послелог со значением *в сторону* [к] – турк., аз., кар.т.г., Баск.Туба 145, 147, Верб., Qutb, Хор.П., Denu AC, TS, YTS; *по/в направлению/и* [к] – турк., аз., кар.т.г., уз., сал. Тен.ССЯ, Баск.Кум. 244, Баск.Туба 145, 147, Верб., P, KW, Tryj., TS, YTS, Vám.ČSpr., Zen.; *к* – Баск.Кум. 246, Хор.П. II 254, Tryj., Denu AC, Vám.ČSpr., Zen.; *в* – Баск.Кум. 246;

3. единичные послелог: *через* – кар.т.г.; *из-за* – халадж. Doerf. – Tez.; *по мере того как* – уз., уйг., уйг.диал. Мал.УНС.

◊ Известны три основные предположения о генезисе **са:ры**. В.Банг (Bang ТВ III 407) допускал, что это слово согдийского происхождения. Эта гипотеза отвергнута К.Брокельманом (Brock.OGM §138a), который поддержал другое предположение того же Банга (Bang KOs I 28-29), согласно которому **sar**, **sari** – застывший директив к \***sa** ‘сторона’ (сюда же **saq** ‘сторона’ < \***sa** + **q**). Третье мнение представляет М.Рэсэнен (Räs.MM 68, VEWT 403b): **sar** < **sagar** < **sygar** ‘направление’ (см. ниже под **СЫҢАР**), см. также Cl. 844b, Щерб. Оч. [1987] 72-73.

<sup>157</sup> О рус. заимствованиях, содержащих рассмотренный тюрк. корень, см. Аникин 483, 487. — Прим. ред.

<sup>158</sup> В связи с приведенной ниже этимологией Рэсэнена вторичная долгота, скорее, должна объясняться из стяжения (как и в огузских формах, где стяжение может оправдываться полуслужебным характером слова). — Прим. ред.

◊ В качестве послелогов употребляются и застывшие падежные формы **сары**, напр., **сартын** кар., кбал., тат.диал. ДСТ 363, Deny AC 69, Tɽyʝ. 667, Schütz 143 (со значениями 'со стороны' – кбал., Tɽyʝ., Schütz, 'что касается' – Deny AC, Tɽyʝ., 'с точки зрения' – Deny AC, 'по причине, вследствие, из-за' – кар., 'из-за' – кбал., 'за, ради, насчет, о, про' – тат.диал. ДСТ), которая трактуется как старая аблативная форма (см. Deny AC 69, Мус. ТКЯ 318, но Махм.Опыт 222), или **сарын** 'через, из-за, благодаря' – форма инстр. падежа (кар.г.).

В хак. языке и его диалектах послелог **сары** превратился в аффикс направительного падежа, который выступает в след. вариантах: **-сары/-сери**, **-зары/-зери** (саг. д.); **-са/-се**; **-за/-зе** (кач. д.), **-сар/-сер**, **-зар/-зер** (лит. язык), см. ГХЯ § 77. – Л.Л.

**САРЫҚ** каз., ккал., тат., Р IV 322 (казан., кир. = каз.), Буд. I 366 (казан., в составе *سارقتكەسى* 'русский баран'), Буд. I 686 (кир. = каз.); **харық** баш.; **харқ** баш.диал. Бһһ II 288; **сурăх** чув.

◊ [обыкновенная] русская овца (без курдюка) – каз., ккал., Р (кир. = каз.), Буд.; овца – тат., баш., баш.диал. Бһһ, чув., Р (казан).

◊ Этимология слова не ясна. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 404a) выдвинул предположение о производности **сарық** от **сар-** 'обвивать', но не раскрыл семантической модели слова. Неубедительно и сближение **сарық** с русск. **ярка**, предложенное А.М.Щербаком (ИРЛТЯ 111)<sup>159</sup>.

У казахов известно название породы овец с длинным тощим хвостом **сары кой** или **мәлиш** (см. Жан.ҚМА 104), ср. уз.диал. **ьсэръ кой** 'название породы овец' (*Шарипов О.* Папский говор узбекского языка. АКД, Ташк., 1962, с. 20). Так как **сарық** – бескурдючная овца, то не исключено, что название породы было перенесено на всех представителей животного. Известно, что в тат. и баш. языках сохранилось и общетюркское название овцы **куй**. В баш. говорах оно может теперь выступать как определитель к **харық**: **куй харығы** 'курдючная овца' и **ўздўй харық** 'бескурдючная овца' (см. Мирж.ЮД 90). Таким образом, здесь восстановлено былое противопоставление **кой** и **сарық** (/харық) **кой**. Примечательно, что **ўздўй** имеет значение 'овца с длинным хвостом' (Бһһ II 185), ср. лит. **ўздўй** 'порода овец'.

**Сарық** (или скорее **сары**) представляет слово-определитель к **кой** ~ **куй** 'овца'. Возможно, его следует отождествлять с аз.диал. **сары** в **сарыйөз** 'порода овец' (см. ИРЛТЯ 155), где **йөз** напоминает турк. **йоз** 'яловый' и тур.диал. **юз** 'яловый, немолочный' – *об овце и корове* (DD 3, 1542), ног. **сары** в **сарыкулак** 'корова, ставшая яловой на четвертом году'. Любопытно каз. **сарық** 'худощавый, изнуренный' отмеченное лишь в Р IV 321; ср. бур. **һариг** 'слабый, болезненный (*о ягнятах*)', **һармай** 'слабый, болезненный' **һармай**, **һарьмай** 'овчина или козлина без шерсти'. Если источником для остальных тюркских форм считать не казахский, а татарский язык, можно указать на русск.диал. (казан. обл.) **сарга** 'овца' (Даль IV 138, а также Шип. 280), русск.диал. **шурка** 'овца' (см. Труб.НДЖ 81)<sup>160</sup>.

<sup>159</sup> Об этом сближении см. еще Лексика 432; но мар. *ш-* в заимствовании из чув. не может указывать на старое чув. *š-*, являясь нормальным собственно марийским развитием \**s-*. – *Прим. ред.*

<sup>160</sup> По-видимому, рассматриваемая основа может являться общетюркским наименованием копытного (скорее, яловой самки копытного) и включать еще следующие формы: тув. *сара-дак* 'марал двух лет', тоф. *sarha:daq* 'двухгодовалая телка марала' Рас. 89, хак. *saradaq* 'двухлетний марал', *sarṭax* 'детеныш

Об употреблении **сарық** в тюрк. языках Поволжья см. Мус.ЛТЯ 89-91. О чув. **сурәх** см. Егор. 197, где подвергнута сомнению этимология А.М.Щербака (см. выше), Федотов 2, 66-67.

◊ **Сарық** входит в состав парных слов, см. тат.диал. **сарық-сорық** 'овцы и козы, мелкий скот' (ДСТ 364), баш. **харық-марық** 'овцы', баш.диал. **харық ықты** *то же* (БҺҺ I 256), **ықты** можно сравнить с турк. **ық** 'вожак стада (*коза или козел*)'. Из производных **сарық** можно также отметить баш. **харық бәрәсі** 'ягненок', **харық тәкәхі** 'баран', **бәрән харық** 'овца от прекращения сосания до второго окота'; **шйшәк харық** 'овца в возрасте от второго окота до третьего', **тывса харық** 'овца, не давшая первого окота', **тыв харық** 'овца, не давшая приплода'; тат.диал. **бәрән сарық** 'ярка', **туқты сарық** 'годовалый холощенный баран' (ТРСл.); **сарық бала** 'сосун — о ягненке' (ДСТ 364).

◊ Чув. **сурәх** заимствовано в мар. язык: **шорык** 'овца', **шарык** *то же* (см. Räs.ČL Č 213). — Л.Л.

**САРЫМСАҚ** турк., тур.диал. Ném.Vid. 404, кар.к., кир., каз., каз.диал. ҚТДС 287, ккал., ног., тат., уйг.диал. Le Coq 92 (**särimsäq**), P IV 326 (осм., крым., коман., кир., казан.), Буд. I 685 (чаг.), Zen. II 506 (тур.), Zen. II 560 (тур.), Zen. II 568 (тур.), Brock. 172, Houts. 76, Тарж. 110, Abû H. 87, Ettuh. 233, Из. дар 362, Zaj.Bulğ. I 44, Мел.АФ 095, Ibnü M. 59, Хор.П. II 255, Надж. ТЯДС II 84, Erg. 259, Rav.C. 336; **сарымсақ** аз.; **сарымсақ** кар.г.; **сарымсах** кар.т., Tryj. 667; **sarimsak** P IV 328 (чаг.); **сарымсақ** баш.диал. БҺҺ II 234; **харымхақ** баш.; **sarumsaq** Brock. 173; **сарысмах** бал. Апп. 72, Шаум. 76; **сарамсақ** Tel. 322, Ném.TS 193; **саримсақ** уз.; **сармысақ** тур., тур.диал. Ném. Vid. 404, Буд. I 685 (тур., аз.), Zaj. ad-Durr. I 76; **сарму-сақ** гаг., ДТС 489, Diz. 99, Zaj. ad-Durr. I 76, **samirsak** тур.диал. Aks.Gaz. 577; **самур-сақ** кум., кум.диал. Шахм. 232, ДТС 483, Brock. 170, Diz. 98; **самсақ** тур.диал. Aks.Gaz. 577, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 149 (**самсақ пияз** 'чеснок'), Аган. 273, Jarr. 264, Le Coq 92 (**sämsäq**), сюг.; **samsaq** сал. Тен.ССЯ 471; **särimsäq** халадж. Doerf. — Tez. 187, **серимсақ** уйг.диал. Мал.УНС 151 (кашг.); **sirmsak** Ettuh. 237, Из. дар 365; **sarimuq** Tryj. 667.

Г.Дёрфер (Doerf. III № 138) считает первичной форму **sarmusaq**. Так же представляет себе фонетическую историю слова М.И.Трофимов (*Трофимов М.И. Фонетические процессы слога в уйгурском языке. Алма-Ата, 1978, с. 34*): **сармусақ // сармисақ > самурсақ // саримсақ**.

◊ 1. чеснок (*Allium sativum*) — во всех источниках;

2. лук горный — баш.диал. БҺҺ; дикий лук — каз.диал. ҚТДС.

◊ Существуют два предположения о происхождении **сарымсақ**. В.Банг (Bang St. II 916 примеч. 1) возводил это слово к гипотетическому **\*sarim**, производному от **sar-** 'закутывать, завертывать', и афф. **-сақ** и трактовал его значение как 'любящий кутаться, обильно укутанный' ср. осм. поговорку **сарымсақ кабығы kat kat gäjinmiş** 'покрова чеснока состоит из слоев' (P IV 326). Эта гипотеза поддержана в Brock. OGM § 108, где однако не названа производящая основа, а также в Zaj. 38,

---

косули', тув. *саржык* 'годовалый дикий козленок-самка', тодж. *сарчык* 'годовалая козуля-самка' Чад. 65 (заим. в рус. диал. — Аникин 486), — с уменьшит. и абстрагирующими суффиксами. О возможности внешней этимологии см. EDAL (в частности, с монг. *serke* 'кастрированный козел', о котором см. здесь, ниже). — Прим. ред.

Сев.АИ 233, СІ. 853b. По другой точке зрения, которая кажется более привлекательной по семантическим причинам и из-за наличия однокорневого синонима **sarimux** ‘чеснок’ (Тгүј. 667), **сарымсақ** образовано от **сары** ‘желтый’ и афф. **-мсақ** с огранич.-уменьш. значением (см. Мус.ГКЯ 109, ЭАЯ 167). Эта форма могла образоваться в том регионе, где **са:рын** > **сары**, и распространиться вместе с реалией. **Сарымсақ** ‘желтоватый’ представлена, напр., в шор. **сарымзак** *то же* (см. Р IV 327, Верб. 293).

Возможно также, что **сарымсақ** < **сарырмақ** < \***сарырмақ** ‘вонючий, пахучий’, ср. уз. **сассық пийа’з** ‘чеснок’, букв. ‘вонючий лук’. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 404a) приводит лишь перечень форм, воздерживаясь от этимологического анализа **сарымсақ**. Остается открытым вопрос о возможном родстве **сарымсақ** с русск. **черемша** (*Alium ursinum*) и его индоевропейскими параллелями (см. об этом Шип. 387, о **черемша** см. Мер. Оч. 132)<sup>161</sup>.

◊ Из тюрк. языков заимствовано монг. **sarimsay**; см. СІ.ТЕ 307, Doerf., ук.соч., где отклоняется мнение Г.Рамстедта (Ram.KWb. 319a) о прародстве тюрк. и монг. лексем, ибо на монг. почве производящая основа **sarimsay** не ясна. К уйг. источнику восходит сарыкольское **sarmysaq** ‘чеснок’ (см. Ст.-Кам. Оч.74). — *Л.Л.*

**САРЫН** кум., Мох. 83, каз., каз.диал. ҚТДС 287, тат.диал. Тум.3С 189, алт., Баск.Кум. 246, Баск.Леб. 194 (+ **сарна**), Баск.Туба 147, ГАЯ 248, Верб. 293 (т., н.-б.), хак., хак.диал. Инк. 144, Р IV 323 (тел., шор., леб., саг., койб.), Буд. I 613 (алт., тел.); **са:рын** Баск.Кум. 244; **сырын** тув.

Долгота гласного в куманд. **са:рын** позиционная (перед кратким гласным последующего слога). Тув. **сырын**, возможно, появилось в результате семантического сближения **сарын** ‘уныние, тоска; унылая песня’ с **сырын** ‘струя воздуха, легкий ветерок’ >? ‘навевание [тоски]’

◊ 1. уныние, тоска — тув.;

2. заунывная песня — тув.; причитание — каз.диал. ҚТДС (в составе **сарын айт-** ‘тосковать’; песня — все источники, кроме каз., тув.; частушка — Баск.Кум. 244 (**са:рын**); мотив, напев, слышимый голос, звук — каз.; легенда — Баск.Леб.

О **сарын**’е как жанре устного народного творчества см., напр., *Унгвицкая М.А., Майнагашева В.Е.* Хакасское народное поэтическое творчество. Абакан, 1972, с. 223 и сл.; Шорский фольклор. М.-Л., 1940, с. XI; *Гаджиева С.Ш.* Кумыки. М., 1961, с. 310-311.

◊ В. Банг (Bang КОs II 35) и А.Зайончковский (Zaj. 131) усматривали в **сарын** производное от \***сар-** или **сар**, зафиксированного в казахском языке: см. кир. *устар. сар* ‘песня’ (Р IV 312).

Каз. **сар**, вероятно, можно отождествить с **зар**, восходящим к иран. **zār** ‘плач, рыдание, стенание’. В тюрк. языках, напр., киргизском, особенно при заимствовании имело место оглушение не характерного для тюркского анлаута **з : з > с** и

<sup>161</sup> См. еще Лексика 144. По-видимому, в рассматриваемую тюрк. этимологию можно включать следующие вполне регулярно соотносимые с ней формы: алт. *sarapsyn*, тув. *sarapsal*, тодж. *sarapsy*, тоф. *sarapsy* ‘ревень’ (см. Рас. 225; семантическое отношение можно определять как “название съедобного растения с сильным запахом”). Видимая производность основы может носить вторичный, народно-этимологический характер (что весьма характерно для названий растений); тогда имеет смысл внешнее сравнение, в частности, с монг. *sarana* ‘даурская лилия, съедобное луковичное растение’, о чем см. в EDAL. — *Прим. ред.*

наличие дублетных форм, напр., кир. **зарна** ~ **сарна** ‘изжога’, баш.диал. **сар** ‘стенание’ (Макс.ВД 263); см. также Ряс. 153.

Глагольная основа **\*сары-** (а не **\*сар-**, как полагал В.Банг), вероятно, представлена в кар.к. **сарын-** ‘радоваться, ликовать’ (о семантике слова см. ниже) и таран. **сәрін-** ‘скучать’ (Р IV 461). О **сарын** см. также Räs.UV 7, Räs. VEWT 404a<sup>162</sup>.

◊ От **сарын** при помощи афф. **-а** образован глагол **сарна-** (см. Р IV 323, Bang, ук. соч.; Zaj., ук.соч.; Сев.АГ 207): **сарна-** кар.т.г.к., кум., каз., ног., тат.диал. Тум.ЗС 188, алт., Баск.Кум. 246, Верб. 293, хак., Р IV 334 (чаг., алт., тел., шор., кир., кар.л.т.), Буд. I 612-613 (тат.), Tpyj. 667, Schütz 143, Väs.AK 183, Deny AC 69; **сарына-** Баск.Леб. 194, Баск.Туба 147, Р IV 323 (тел., леб., шор., саг., койб.) со значениями ‘петь’ – во всех источниках, кроме каз., Tpyj., Schütz, Väs.AK, Deny AC; ‘напевать танцевальную мелодию’ – Тум.ЗС; ‘петь заклинание – о баксы’. – Р IV 334 (кир.); ‘причитать’ – каз., ‘оплакивать’ – кар.; ‘плакать, рыдать, скорбеть’ – кар.; ‘заунывно тянуть’ – каз.; ‘стонать’ – каз.; ‘стонать от боли’ – Р IV 334 (кир.); ‘ликовать’ – Р IV 334 (кар.); ‘славить’ – кар.; ‘щебетать’ – кум., ног. (о птицах); ‘говорить много’ – кум.; ‘читать’ – Tpyj., Schütz, Väs.AK, Deny AC.

Глагол **сарна-** < **сарын+а** имеет омофон **сарна-** II < **сарма-** < **самра-** < **самыр+а**, образованный от подражательной основы **\*самыр**, производной от **сам** (ср. турк. **сам сам** ‘болтливый’; **самыр-самыр** подраж. длительному бормотанию). Реальность **сарна-** II подтверждает турк. **сарна-** ‘бормотать’ (> кар. ‘читать’ – Л.Л.), который следует сопоставить с турк. **самра-** ‘бредить, болтать вздор’, тур.диал. **samra-** ‘бредить, говорить во сне’ (DD 3, 1187), **samra-** *то же* (там же); **sarmar-** *то же* (DD 3, 1192); **samirda-** ‘бредить, говорить во сне; бессмысленно болтать; много говорить’ (DD 3, 1187). Поэтому в ряде источников отражено смешение значений **сарна-** ‘петь, причитать’ и **сарна-/самра-** ‘бормотать’, а также **сайра-** ‘петь, щебетать (о птицах)’; ‘болтать вздор, говорить глупости’<sup>163</sup>.

Для уточнения объема значений **сарна-** ‘петь’ важны производные с афф. **-в/-в. сарнав** кар., кум., бал. Апп. 72; **сарнов** кар.к. со значениями ‘пение’ – кар., кум.; ‘песня’ – кар.; ‘скорбная песня, сопровождаемая плачем’ – бал. Апп. ‘плач, рыдание, оплакивание, причитание’ – кар.; ‘радость, веселие’ – кар.т.г.; ‘щебет’ – кум.

С **сарна-/сарма-/самра-** ‘бормотать; говорить во сне’, возможно, генетически связаны баш.диал. **хармақла-** ‘запинаться’, **хармақла-**, **хамақла-** ‘приговаривать напевно’ (Бһһ II 288), баш. **хармақ** ‘чудак’, турк. **сармақлаш-** ‘перебраниваться, ссориться’ (ср. турк. **сарнаш-** *то же*).

О **сарна-** см. еще Ахмет.СИ 186, Ахмет.ОЛ 109-110 (приведено др.-тюрк. **sarit qil-**: ‘декламировать, скандировать’ и восстановлен общетюрк. **sar-**, **sary-** ‘декламировать, скандировать’, к которому, по мнению исследователя, восходит **sarin**). – Л.Л.

**САРЫЧҒА** ДТС 488 (МК), Kāšg.D. 491, Diz. 99, Надж. ТЯДС II 83; **сырычҒа** ДТС 505, Kāšg.D. 517, Diz. 103; **сарышқа** Верб. 293 (мат.), Р IV 321 (мат.); **сарыска** Верб. 293 (аб.), Р IV 325 (саг., койб.); **сарысха** хак; **шарысха** хак.диал. Дом. 155;

<sup>162</sup> Предположительную внешнюю этимологию см. в EDAL. — Прим. ред.

<sup>163</sup> О **\*samra-** см. еще EDAL, под **\*sēta-**. — Прим. ред.



sa(y)ryyča Brock. 172; *saranča* Tryj. 666; *sarynčqa* KW 215; *صرنجکا* Houts. 72; *сарча* Тарж. 111; *sarančxa* Tryj. 666; *саранчықа* Ettuh. 233, Из. дар 371; *sarinčqan* Abû H.87.

- ◇ 1. саранча, кобылка – во всех источниках;
- 2. стрекоза – хак.;
- 3. кузнечик – хак. (саг.), хак.диал. Дом.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 404a), видимо, опираясь на чтение К.Брокельмана (Brock. 172: *saryyča*), относит слово к производным от *saryy* ‘желтый’. Эта же этимология изложена М.Фасмером (Фас. III 560), который ссылается на семантическую параллель: алт. *сары маңыс* ‘саранча’ (см. P IV 319).

При возведении *сарычға* к *сарығ* (< *сарычға?* – Л.Л.) остается ряд невыясненных вопросов: появление *н* в *сарынчқа*, *саранчықа*; отношение к монг. названиям саранчи.

"Вставочный" *н* мог появиться по аналогии, напр., к обозначению муравья: *қарынча*. Монг. *čarčaga* < \**sarčaga* сближает с койб. *sarysqa* Г.Рамстедт (Ram.KWb. 422b).

Письм.-монг. *čarčaga* ‘саранча’ имеет соответствия в совр. монг. языках: халх. *царцаа(н)* ‘саранча’, калм. *царцаха* *то же*, бур. кяхт. *сарсаа* ‘кузнечик’ (см. еще Тод.ЯМВМ 254, где приведены диалектные формы слова). Монг. название саранчи, кузнечика, по-видимому, генетически связано с глаголом *čargi-* ‘стрекотать’ (Ram.KWb. 422b), халх. *царгих* *то же*. Такая же семантическая модель (‘стрекотать, трещать’ > ‘кузнечик’) представлена в тунгусо-маньчжурских языках, см. ССТМЯ II 75: эвенк. *сивси* ‘трещать, *сивсикүн* ‘кузнечик’, ср. также тув. *шартыла*: ‘саранча’ и *шартыла-* ‘стрекотать’. Имитативного происхождения и бур. *таршаа* ‘кузнечик, кобылка, саранча’ при *таршанагаха* ‘трещать’, ср. бур. зап. *даржагануур* ‘саранча’ и *даржаганаха* ‘трещать’ и т.д.

В силу вышеизложенного монг. *čarčaga* едва ли следует отождествлять с *sarīčqa*, *sarīšqa*. Учитывая, что в МК представлены формы *сарычға* и *сырычға* (см. перечень форм), что название саранчи могло подвергаться табу, что в разных языках распространена семантическая модель ‘прыгающий’ > ‘кузнечик, саранча’ (ср. фр. *sauterelle* ‘кузнечик, саранча’, ар. *جراد نطاط* ‘прыгающая саранча’), попробуем отнести *сарычға* < \**сачырға* к производным от глагола \**сачыр-*, *сычыр* ‘прыгать’ см. кар.к. *сычыр-* ‘прыгать’, *сачра-*, *сычра-* (см. СЫЧРА- ‘прыгать’).

Форма \**сачырға*, *сарычға* могла позднее быть сближена с *сарығ*, *сары* ‘желтый’.

О *сарынчқа*, трактуемом как имя с афф. -ға, -қа, см. Brock. OGM § 49, Sl. 845b<sup>164</sup>.

От *сарычға*, *сарысха*, видимо, следует отделить хак. *сағыртхы*, хак.саг. *сағыртхас*, хак.диал. *сарыгхас* ‘саранча, кобылка’, генетически связанные с осм. *чағыртға* ‘саранча, кузнечик’ (P III 1846).

◇ О русск. *саранча* и его славянских эквивалентах, заимствованных из тюрк. формы \**сарынча*, см. Фас. III 560, Шип. 279. Обратными заимствованиями из русск. языка являются баш., чув. *саранча*.

К монг. источнику восходит бар. *царцыға* ‘саранча’ (P IV 193).

См. ЧЕКҮРГЕ ‘саранча, кузнечик.’ – Л.Л.

<sup>164</sup> См. об этимологии слова еще Лексика 187, EDAL. — Прим. ред.

**САСЫ-** тур.диал. Aks.Gaz. 579, кум., кар., кир., каз., ккал., ног., тат., уз.диал. Абд. Хор.Ш 79, Р IV 395 (коман., казан., кир.), Буд. I 686 (тат.), ДТС 490, Brock. 173, Diz. 100, KW 215, Ettuh. 233, Из. дар 372, Qutb 155, Хор.П. II 257, Tryj. 667, TS V 3324, YTS 181; **саси-** уз., Буд. I 686 ساسيماک (чаг.), Vám.ĆSpr. 293, Pav.C. 336; **сазы-** алт., ГАЯ 246, Р IV 398 (алт., тел., леб., кюэр.); **saši-** Tryj. 668; **səsi-** уйг.диал. Јагг. 268; **са'сы-** тоф.; **сеси-** уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 178; **ха'сы-** баш.

◊ 1. тухнуть – ккал., ног., тат., баш., уйг.диал. Мал.УЯ; протухать – кир., уз., уйг., алт., ГАЯ, Верб., Буд.; портиться – ног., уз., уйг.диал. Јагг., Pav.C.; гнить – уз., уйг.диал. Јагг., Tryj.;

2. плохо/дурно/скверно пахнуть, вонять – во всех источниках, кроме баш.; издавать резкий неприятный запах – тоф.; пахнуть тухлым – KW; смердеть – кар., каз., Qutb, Хор.П.;

3. дымить, чадить – уз.;

4. опротиветь, надоедать – кар.;

5. грубить, говорить колкости – уз.

К 5-му значению 'грубить, говорить колкости' можно привести др.-тюрк. **sarsi-** 'бранить' (см. ДТС 510, а также **sarsi-** 'выбранить' – Gab. II 361), но в МК: **sarsit** 'говорить грубости' и **sasiy** 'протухший' (см. ДТС 490).

◊ Перечень форм и значений слова см. в Räs.VEWT 405a, где **sarsy-** 'выбранить', **sasy-** 'гнить, вонять' представлены в двух словарных статьях с взаимными отсылками.

Судя по этимологии **sasiy** 'зловонный', предложенной В.Бангом (Bang TB), согласно которой это слово восходит к **saz-siy** 'болотистый', **sarsi-**, **sasi-** следует объяснять как \***sar+si-** (**si-** аффикс с уподобительным значением). Структура **сарсы-**, видимо, аналогична алт., леб., тел. **көңзү-** 'вонять, иметь дурной запах' (Р II 1240); \***көң** 'болото' вычленяется из тел. **көңдү:** 'болотистый' (см. Р II 1240), см. также тел., леб. **көң** 'болото' (Р II 1236).

О возможности **сасы-** < **сарсы-** косвенно свидетельствует и уз. **сасц'к** 'вонючий, зловонный; грубиян' которое, вероятно, восходит к \***сарсыг**. Таким образом, **сасы-** < **сассы-** < **сарсы-**, где \***сар** 'болото, грязь' > \*'запах болота'<sup>165</sup>.

Примечательно и значение уйг.диал. **сасык су** 'гнилая вода, болото' (Мал.УЯ 178), ср. также тат.диал. **сазлат-** 'пачкать' (ДСТ 357).

◊ Из производных **сасы-** распространено имя с афф. -ғ > **-ы/-қ** (см. Сев.АГ 413), которое часто выступает как определитель в названии хорька: напр., уйг.диал. **сесик күзэн** (Аган. 279), ккал.диал. **сасык күзэн то же** (см. Нас.ҚТДС 260). – Л.Л.

**САТ-** турк., тур., тур.диал. DSf., гаг., аз., кар., кум., Мох. 83, кум.диал. Кер. 55, бал. Апп. 72, Шаум. 76, каз., ккал., ног., тат., уз.диал. Юдах. 46, Јагг.UDQ 52, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 178, Мал.УНС 149, Јагг. 266, лоб., сюг., сал. Тен. ССЯ 475 (и фон. варианты), Как.Вос. 189, алт. Баск.Кум. 246, Баск.Туба 147, Баск.Леб. 195, ГАЯ 249, Верб. 294, хак., хак.диал. Инк. 62, тув., халадж. Doerf. – Tez. 185, Р IV 375 (др.-уйг., осм., крым., чаг., вост.-тюрк., тар., коман., алт., тел., лебл, шор., саг., койб., кач., кир. = каз., ккир., казан., кар. т.л.), Буд. I 683 (тур., тат.), Zen. II 558 (тур.), ДТС 490, Мал. 420, An.In. 497, ТТ IX 109, Caf.EUS 198, Brock. 174, Diz.

<sup>165</sup> Ср. сюда еще чув. *ш'ши, ш'ри* 'вонь' в Федотов 2, 451. – Прим. ред.

100, Ateb. LV, Бор.ЛТ 263, KW 215, Houts. 75, Тарж. 111, Ettuh. 234, Из. дар 363, Tel. 322, Zaj.Bulg. I 69, Мел.АФ 094, 099, Ibnü M. 59, Qutb 155, Хор.П. II 257, ЛН 115, Надж.ТЯД II 79, Грун. 404, Тгуж. 669, Schütz 143, TS V 3328, Şey. 81, Pav.C. 333, Zen. II 488 (вост.-тюрк.), Бор.Бад. 185; **сад-** Баск.Кум. 244, Caf.EUS 193; **сав-** турк.диал. ТДГДС 153; **са"т-** уз., уз.диал. Реш.Кур. 235; **са"т-** тоф. Рас. 226; **şām-** кыз. Joki W. 23 (в составе *şāda'ya*); **сут-** чув.; **хат-** баш.; **\*ат-** як. (в составе **аты:** 'продажа').

А.М.Щербак (Щерб.СФ 196) восстанавливает праформу **\*сат-** 'продавать'. В чув. языке закономерно **сат-** > **сут-**<sup>166</sup>, в якутском – утрата начального **с-**. Судя по тоф. **са"т-**, кумандинская и древнеуйгурская формы **сад-** позиционный (для куманд.) и графический (для др.-уйг.) варианты. Нуждается в уточнении турк.диал. **сав-**, ср.тур. **sav-** в **satıp sav-** 'распродать, пустить с молотка'.

◊ 1. продавать – во всех источниках, кроме тур.диал. DSf., TS, Şey.; торговать – кар., ккал., ног., уйг.диал. Мал.УНС, лоб., Баск.Кум., тув., тоф., Грун.; выдать дочь замуж – тур.диал. DSf.;

2. превозносить, выхвалять, выставлять – Буд.; расхваливать, выставлять в надлежащем свете – Zen. (тур.); выставлять напоказ – Şey.;

3. болтать, рассказывать, заставлять слушать – TS;

4. предавать, изменять – аз., кум., ног., уз., чув.;

5. наказывать за неумение отгадать загадки в играх – чув.

◊ В.Банг (Bang NW 117-118) усматривал в **сат-** фактив от **са-** 'говорить, считать'; **са-т-**, по Бангу, 'говорить, считать, производить расчет'. Близкая точка зрения изложена и в словаре Дж.Клосона (Cl. 798b). О **сат-** см. также Räs.VEWT 405b, где дан перечень форм и приведены нек. производные, и Ram.Kk 6 примеч. 1, где тюрк. **sa-t-** сравнивается с кор. **sa-** 'купить' (см. также Ram.SKE 217). Примечательно **saš** 'платеж, взнос; взаимный расчет' (ДТС 490 – МК)<sup>167</sup>.

◊ Из единичных производных **сат-** интересен глагол **satya-** 'производить зачет платежом' (ДТС 490 – МК).

Общетюркскими являются имя с афф. **-(ы)ғ** > **-y///-ы:** напр., **satıy** TT VIII 97; **satı** Ettuh. 234, **satı** тур. со значением 'торговля' (см. Сев.АИ 216, 253) и сложный глагол **сатын/сатун ал-**, напр., **сатын ал-** уз.диал. Абд. Хор.Ш. 79, Бор.ЛТ 263, Ettuh. 234, Из. дар 363, Хор.П. II 258; **сатун ал-** халадж. Doerf. 185, KW 215, Zaj.Bulg. II 69, Мел.АФ 094, Тгуж. 669, Schütz 144, Deny AC 69, Ném.TS 194, Zen. II 488 (тур.) со значением 'покупать'. – *Л.Л.*

**СА:Т** кир., алт., ГАЯ 245, Верб. 280, тув., тоф., Р IV 376 (алт., тел., саг.), Буд. I 686 (алт.); **сат** лоб., сюг. (Мал., в Тен.ССЮЯ не подтверждено – *Л.Л.*).

◊ 1. препятствие – кир., сюг., тув.; помеха – кир., тув., лоб.;

2. А. задержка – сюг., тув., тоф., остановка в пути – тоф. отсрочка времени – сюг.; далекое время – Р; опоздание – сюг.; запоздание – лоб.; Б. медленный – алт., ГАЯ, Верб., Буд.; поздний – Р; В. медленно, долго – алт.

◊ **Сат:** – заимствование из монг. языков, ср. письм.-монг. **sayad** 'препятствие, помеха; задержка' (Less. 656), монг. **саад** 'препятствие, затруднение, тормоз', калм. **саад то же**, бур. **haad то же** (см. Буд. I 686, Räs.VEWT 405b, Рас.МБЗ 22). О

<sup>166</sup> О чув. форме см. также Федотов 2, 67-68. – *Прим. ред.*

<sup>167</sup> См. также Лексика 335, EDAL и цит. лит. – *Прим. ред.*

монг. **sayad** см. Ram.KWb. 316b: **saga-d** к **saga-**; **saga-** представлен в совр. калм. языке как **саах** ‘укорачивать, переносить срок, время’, ср. монг. **саах** ‘убавлять, укорачивать’, бур. **haаха** ‘уменьшать, укорачивать, сокращать’.

Не связан ли с монг. **saga-** турк. глагол **са:гын-** ‘мешкать, медлить, задерживаться’, семантика которого совпадает со значением бур. **haагаха** ‘задерживаться, мешкать, медлить’, монг. **саагах** ‘задерживаться, замешкаться; развлекаться (о ребенке)’<sup>168</sup>.

Судя по последнему значению (‘развлекаться’) из монг. языка заимствованы як. **са:та-** ‘утешаться, забавляться, развлекаться’ и алт. **са:да-** ‘забавлять, убаюкивать’.

Монголизмами являются **са:да-** алт., Верб. 280, Баск.Туба 145, тув.; **са:та-** Баск.Туба 145 со значениями ‘задерживаться, опаздывать’ и т.п. (см. Ram. KWb. 318a). – *Л.Л.*

**САТАН** турк., тур., тур.диал. DD 3 1193, ккал., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 79, ЁХШЛ 230, Иш.ҚЎШ 150, P IV 377 (осм. неупотр., чаг.), Буд. II 402 (ستان чаг., по Ценкеру), Zen II 488 (вост.-тюрк. طتان), 565 (вост.-тюрк. صاتان) Rav.C. 333 (ساتان); чув. **суганă**, **сотанă** Аш. XI.

Закономерные рефлексы тюрк. **\*satan**.

◊ тазовая область у людей – чув.: бедро, ляжка – турк., тур.диал., ккал., уз.диал.; шаг, пространство между ляжками – чаг. Zen.; нога целиком – чаг. Rav.C. (как разделочный термин), P (чаг.), Буд., Zen.; нога, голень – тур.; икра – P; ноги – турк. (прост.).

◊ См. Räs.VEWT 405b (не отмечена чув. форма). Ккал. форма может быть туркменским заимствованием; хорезмские диалекты уз. языка – огузские.

Очевидно, заимствование из перм. **\*sit-an**: коми **сiтан** ‘зад, задний проход; задняя часть нек. предметов’ (от перм. **\*sit** ‘кал’ < Ур. **\*sitta** ‘id’. UEW 444, Лыт.Гул. 258). (Относительно пермских заимствований в тюрк. языки западной зоны см. *Дыбо* Ур. Заим.).<sup>169</sup> – *А.Д.*

**САЧ** турк., тур., тур.диал. Ném.Vid. 404, гаг., аз., кар.к., уз.диал. Юдах. 45, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 178, Мал.УНС 149, Јагг. 262, Le Соq 92 (**sāč**, **čāč**), лоб., сюг., сал. Тен.ССЯ 470 (+ фонетические варианты), P IV 389 (др.- тюрк., уйг., чаг., вост.-тюрк., осм., крым.), Буд. I 610 (таг., тур.), ДТС 479, Zen. II 488 (тур., вост.-тюрк.), Zen. II 558 (тур.), Мал. 418, Мал.ПМК 102, Ork. 95, An.In. 497, TT X 48, ВТТ III 97, ВТТ IX 104, Caf.EUS 192, ВСЦ 113, Brock. 168, Diz. 97, Бор.ЛТ 264, KW 210, Houts. 80, Abū H. 84, Tel. 321, Zaj. ad-Durr. II 91, Мел.АФ 094, Ibnū M. 57, Qutb 150, Хор.П. II 260, Надж. Мухабб. 190, ЛН 156, Надж.ТЯД I 80, Tryj. 653, Erg. 254, Şey. 79, Rav.C. 333; **saç**"- Ném.TS 192; **са:ч** сал. Тен.ССЯ 470, халадж. Doerf. – Tez. 183; **саш** сал. Как.Voc. 189, Ettuh. 233, Из. дар 372; **сac** хак., хак.диал. Инк. 156, Верб. 294 (аб.), Буд. II 402 (сиб.-таг.); **са'ч** уз., **чач** аз.диал. һүс. 104, кар.к.т., кум. Сат. 64, кум.диал. Кер. 369, кбал., бал. Шаум. 82, кир., уйг., уйг.диал. Аган. 285, Мал.УЯ 194, Јагг. 63, лоб., алт., Верб. 425 (т., аб.), Баск.Кум. 267, Баск.Туба

<sup>168</sup> К внешней этимологии монг. слова см. EDAL. – *Прим. ред.*

<sup>169</sup> См. также Лексика 281 и цит. лит. Относительно возможности алтайской этимологии см. EDAL. – *Прим. ред.*

164, Р IV 1905 (алт., леб., тел., тар., ккир., тоб., кар.т.), Буд. I 610 (баш., тоб.), Буд. I 454 (казан., тоб.); **ѓаѓ** уйг.диал. Le Соq 89; **чаш** Баск.Кум. 267, Буд. I 457; **ча:ш** уйг.диал. Јагг. 67, Le Соq 89; **ча'ч** уз.диал. Ибр.Бешк. 281; **цац** кар.г., бал. Апп. 75, Шаум. 81; **шаш** каз., ккал., ног., Верб. 445 (к.), Р IV 973 (шор., кир.), Буд. I 660 (кир., ног.); **t'aš** караг. Castr. 113; **сэч** уйг.диал. Мал.УЯ 178, лоб., Мал. 420; **саш** уйг.диал. Мал.УЯ 178; **сэс** баш.; **чэч** тат., уз.диал. Шоаб. 321, Реш.Кур. 296, Абд.ҚШ 178, Дан.Бахм. 35, хак.диал. Дом. 51, уйг.диал. Мал.УНС 171, Мал.УЯ 194, лоб., Р III 1986 (казан.); **чаш** уйг.диал. Мал.УЯ 194; **шэш** лоб.; **сеч** кар.к.; **чеч** уз.диал. ЎХШЛ 300, лоб.; **чеш** уз.диал. ЎХШЛ 300; **че"ш** тоф. Рас. 196 (**hšerš**); **шеш** Буд. I 610 (кир. + **шач**); **с'үс'** чув.; **ас** як.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 196) восстанавливает праформу \***сач** 'волосы; разбрасывать, рассеивать, рассыпать'. Однако судя по разным рефлексам \***сач** в якутском (**ас** 'волосы', **ыс-** 'разбрасывать'), это едва ли правомерно. В чувашском **с'үс'** произошло опереднение **у** под влиянием соседних согласных, в якутском — закономерная утрата начального **с-**. Об ассимиляции согласного **с** в различных тюркских языках под влиянием конечных **ч, ш < ч, ц < ч** см. Ряс. 151.

◊ 1. волосы [на голове] — во всех источниках, кроме кум.диал. Кер.;

2. коса — турк., аз., кум.диал. Кер., уз.диал. Юдах., уйг.диал. Le Соq, халадж.

3. шерсть — кар.г., Тгуј.

◊ Перечень форм и значений дан в Räs.VEWT 391b, Cl. 794a. М.Рээнэн приводил в качестве лексической параллели к тюрк. **сач** тунг, **sāž** 'коса' (Räs.UW 34). Эвенк. **сāži** 'коса (прическа)' в других тунгусо-маньч. языках как будто не представлено (см. ССТМЯ II 54); оно, вероятно, тюркизм, попавший через монг. посредство, ср. зап. бур. **саажа, шаажа** 'женская коса', по мнению В.И.Рассадиной (Рас.БТЯВ 13), заимствованное из тюрк. языков Сибири (ср. Рам. 201: тунг. **ѓа** 'затылок' бур. **sāži**, тунг. **saži** 'коса'; о тунг.-маньч. **чā** 'сухожилие затылочное' см. ССТМЯ II 374)<sup>170</sup>.

О чув. **с'үс'** см. Егор. 224, Федотов 2, 150-151.

◊ Из производных от **сач** распространено имя с афф. -қ со стершимся значением уменьшительности (**сачақ, чачақ, шашақ** 'кисть, бахрама', см. также **ЧАЧЫ** 'кисточка'); **сачақ** в ряде языков, вероятно, смешалось с отглагольным именем с производящей основой **сач-** 'разбрасывать' (см. Räs.VEWT 392a). О **сачақ** см. также Рам. 187, Cl. 796a. О чув. **с'үс'е** 'бахрома, кисточка' см. Егор. 224, где оно отнесено к производным от **с'үс'** 'волосы'. К **сач > с'үс'** восходит и чув. **с'үс'е** 'сухожилие', ср. баш.диал. **сэс** 'жила' (Бһһ II 232), тат. **чэчүргіч** 'шейное сухожилие', турк. **сачузы:н** 'сухожилие', кум. **чачузун то же**.

Чув. **с'үс'е** заимствовано в марийский язык (см. Räs.ĀLĀ 199), а тюрк. **чачақ** — в монгольские: халх. **цацаг** 'кисть, бахрама', бур. **сасаг то же**, калм. **цацг** 'кисть, бахрама; головка, соцветие' (о калм. слове см. Рам.KWb. 423a, где оно сравнивается с тюрк. **сач** 'волосы' и алт. и т.д. **чачақ** 'бахрома, кисть'). — Л.Л.

**САЧ-** турк., турк.диал. Кур. II 250, тур., гаг., аз., аз.диал. һүс. 79, кар.к., уйг.диал. Мал.УЯ 178, Јагг. 262, сюг., халадж. Doerf. — Tez. 183, Р IV 389-390 (др.-уйг., осм., чаг., крым.), Буд. I 611 (чаг., казан., тур., аз.), Zen. II 499, 558, 566 (тур.), ДТС 479, Мал. 418, Огк. 95, An.In. 497, ТТ VII 95, ТТ IX 104, ТТ X 48,

<sup>170</sup> Об этимологии слова см. еще Лексика 197, EDAL и цит. лит. — Прим. ред.

Caf.EUS 192, БСЦ 113, Brock. Diz. 97, Ateb. ЛП, Бор.ЛТ 264, KW 210, Houts. 80, Тарж. 111, Abû Н. 84, Zaj.Bulg. II 68, Ibnü М. 57, Qwtb, 150, Хор.П. II 261, Надж.Мухабб. 191, ЛН 156, Tryi. 654, Deny AC 68, Nik. 40, Y. ve Z. XVIII, Şey. 80, Rav.C. 333, Zen. II 488 (вост.-тюрк.); **saç-** сал. Тен.ССЯ 470; **caç-** уз.; **cas-** хак., Верб. 294 (аб.); **çaç-** кар.г., кум. Мох. 93, Сат. 64, кум.диал. Кер. 369, бал. МИ 190, кир., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 194, Јагг. 63, лоб., алт., Верб. 425 (т., н.-б.), Баск.Кум. 267, Баск.Леб. 221, Баск.Туба 164, P IV 1905 (тел., куманд., алт., леб., тар., ккир.), Буд. I 611 (тоб., баш.); **çaş-** уз.диал. ЎХШЛ 295, Абд. Хор.Ш. 96, уйг.диал. Le Соқ 89 (**çāşmaq**), Баск.Кум. 267, Баск.Туба 164, тув.; **caç-** кар.г., бал. Апп. 75, тат.диал. Тум.ЗС 217, P IV 195 (кюэр., бар., тоб., кар.л.); **şaç-** Хор.П. II 532; **şaş-** каз., ккал., ног., Верб. 445 (к.), Баск.Кум. 272, Баск.Леб. 226, P IV 974 (шор., кач., кир. = каз.); **çaç-** сюг., Надж.Мухабб. 191; **cas-** баш.; **caç-** кум.диал. Шахм. 17, тат., тат.диал. ДСТ 504, уз.диал. Мух.ЖК 171, Реш.Кур. 296, уйг.диал. Јагг. 68; **çaç-** тоф.; **caç-** бар. Дм.ЯБТ 195; **şaç-** сюг.; **şaş-** сюг.; **cas-** турк., кар.к.; **cas-** як.

Общетюрк. **caç-** ~ як. **cas-** представляют характерное для як. языка соответствие **a** ~ **ы**. В якутском закономерна утрата анлаутного **c-**. Об ассимиляции начального согласного в формах **caç-**, **şaş-**, **caç-** см. Ряс. 152. Для ряда языков и диалектов характерно опереждение **a** > **э** перед последующей аффрикатой и шипящим.

Турк. **cas-** (наряду с **caç-**) и кар.к. **cas-**, видимо, являются следами древнего сингармонического варьирования гласных

◊ 1. [рас]сыпать, разбрасывать, рассеивать – во всех источниках, кроме турк.диал. Кур., аз.диал. Hys., кар.к. (**cas-**), кар.г., кум. Мох., тат.диал. Тум.ЗС, уз.диал. ЎХШЛ, Абд. Хор.Ш., уйг.диал. Le Соқ, лоб. (**caç-**), сюг. (**caç-**, **şaç-**), Баск.Кум., Баск.Леб. (**şaş-**), Баск.Туба (**caç-**), KW, Ibnü М.; рассеиваться, быть рассыпанным – уз.диал. Абд. Хор.Ш.; рассыпаться – уз.диал. ЎХШЛ;

2. сеять вразброс – кум., уз.; сеять – турк.диал. Кур., тур., гаг., аз.диал. Hys., кар.к.т.г., кум. Мох., Сат., кум.диал. Кер., Шахм., бал. МИ, кир., каз., ног., тат.диал. Тум.ЗС, баш., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ, Јагг. Le Соқ, лоб., сюг. (**şaş-**), алт., Верб., Баск.Кум., Баск.Леб., Баск.Туба, тув., як. (+‘веять’), P IV 195, 974, 1905 (+‘веять’), Буд., KW, Тарж., Zaj.Bulg., Tryj.; сажать, посадить – тат.диал. ДСТ (об овощах, картофеле).

3. брызгать, разбрызгивать – тур., гаг. (+‘капать’), кум., кир., каз. (+‘кропить’), ккал. (+‘спрыскивать’), тат.диал. ДСТ (+‘расплескать’), уз., сюг. (**caç-**, **şaç-** + ‘кропить’), алт., хак., хак.диал. Дом., Верб. (+‘кропить’), Баск.Кум. 267 (+‘кропить’), Баск.Туба 167, тув., тоф., як., P IV 974, 1905, Буд., ДТС, Тарж., Ibnü М.; опрыскивать – як. (+ ‘вспрыскивать’); делать жертвенное возлияние – Верб., P IV 1905, Буд. (алт.); лить – халадж. Doerf. – Tez.; выливать – кум., Вроск.; поливать – хак., Вроск.; заливать – як., смочить – Houts.; плескать – хак.; заплескивать – як. и ряд переносных и связанных значений в различных источниках, напр., ‘идти (о снеге)’ – Баск.Кум.; лить, излучать (*свет*) – кум., уз.; расходовать, разбазаривать, транжирить (*деньги*) – турк. (**cas-**), ккал., ног., ДТС...

◊ М.Рэсэнен (Räs.UW 30, Räs.VEWT 392a), ссылаясь на Г.Рамстедта (Ram.KWb. 423a), считает тюрк. **saç-** ‘рассыпать’ и монг. **saçu-**, **čaçu-** то же прародственными. Эту же точку зрения разделяет Н.Поппе (Поп.ЧЯ [1925] 409, Pop.VGAS 63, Pop.VS 139). Однако, вероятно, прав В.Котвич (Котв. Иссл., 39),

полагавший, что конечный гласный **u** в монгольском появился при адаптации чуждого монгольскому конечного **-ǰ** в тюркском **saǰ-**. Таким образом, правомерен вывод Г.Дёрфера, опиравшегося на этот же фонетический признак, о заимствовании тюрк. **сач-** в монг. язык (см. Doerf. III №1203). Морфемная структура **сач-** не ясна, несмотря на то, что А.Зайончковский (Зай.СК 32) попытался сблизить эту основу с **сал-** ‘накладывать’ и возвести **сач-** и **сал-** (а также **сай** ‘плоский, пустынный; каменная пустыня...’) к корню **\*sa-**. Перечень форм **сач-** с VIII в. приводит Дж.Клосон (Cl. 794b).

◊ Из производных **сач-** в тюркских языках интересны:

1. имя с афф. **ғ > -ы** со значением объекта действия (в нек. языках совпавшее с адъективным образованием на **-к**), напр., тур. **صاچو**, чаг. **ساجيق, ساجيغ, ساچوق** ‘подарки разного рода, делаемые при торжественных случаях, мелкие монеты, бросаемые народу во время свадьбы’ (Буд. I 611); уз. **са’чиқ ча’чиқ** ‘пряники, конфеты, сушеные фрукты, а также деньги, высыпаемые на голову жениха и невесты на свадьбах, на колыбель новорожденного, на голову долгожданных близких лиц при торжественной встрече’ и ‘разбросанный, раскиданный’ ср. тур. **саџи** ‘мелкие монеты, цветы и т.п., бросаемые в день свадьбы на голову невесты’, но **саџиқ** ‘разбросанный, рассеянный, рассыпанный’; о **сачы**, **сачық** см. Doerf. III №1203, где подробно говорится о структуре, семантике и распространении слова; Räs.VEWT 392a;

2. имя с афф. **-ма** со значением объекта/результата действия, напр., **сачма** турк.диал. Мух. 238, аз., уйг.диал. Le Coq 92 (+ **saǰma**), халадж. Doerf. – Tez. 183 (← аз); **саџма** уйг.диал. Јагг. 262; **са’чма** уз.; **чэчмэ** лоб.; **сечме** турк.; **цецме** бал. Апп. 75 ‘дробь’ – во всех источниках; о **сачма** см. Doerf. III №1204, Doerf. IV 461 (№1204).

К отглагольным образованиям на **-ра** от **сач-** относит Э.В.Севортыан (Сев.АГ 326) уз. **сачра-** ‘брызгаться’, см. также **сачра-** ДТС 480, Из. дар 372, Хор.П. II 262; **сачыра-** уйг.диал. Јагг. 262, ДТС 479; **чачра-** уйг.диал. Мал.УЯ 194, Јагг. 63; **чачыра-** кум.; **цапра-** тат.диал. Тум.ЗС 217; **шашра-** Из. дар 406, Р IV 778 (кир. = каз.); **чэчирэ-** уйг.диал. Мал.УЯ 194, Р III 1989 (казан.); **чечіра-** уйг.диал. Мал.УЯ 194 со значениями ‘брызгать, разбрызгиваться’ – во всех источниках, кроме ДТС 479, Јагг. 262 (**сачыра-**); ‘искриться, сверкать’ – уйг.диал. Јагг.262, ‘излучаться (о свете)’ – ДТС 479.

О монг. **saǰu-га-**, **ǰaǰu-га-** ‘быть рассыпанным, рассеяться’ см. Ram.KWb. 423b, Ram. [1912] §40, ср. бур. **сасарха** ‘сыпаться, литься; летать (о брызгах); разбрасывать лучи, сверкать, искриться’, калм. редк. **цапрх** ‘сиять, блестеть; расцветать’, халх. **сацраг** ‘луч’, **цацраг** *то же*.

◊ Об эвенк., маньчж. **чачу-** (← монг.) ‘брызгать, кропить вином, жиром, кровью в жертву духам’ (эвенк., маньчж.); ‘делать возлияние вином (в знак клятвы верности друг другу или на свадебном обеде жениха и невесты)’, ‘пить кровь, мочить губы кровью – при заключении клятвы на дружбу’ (маньчж.) см. ССТМЯ II 387<sup>171</sup>. – Л.Л.

**СА:Ч** турк.; **сач** тур., гаг. (в составе **сажак** ‘таган, железный треножник’), ДТС 479 (МК), Diz. 97, Houts. 80, Тарж. 111, Abû H. 84, El-Idr. 38 (в составе **saǰ ayak**

<sup>171</sup> К внешней этимологии слова см. EDAL. – Прим. ред.

‘треножник’), Ettuh 231 (в составе **saçak** ‘очаг’), Из. дар 372, Ibnü M. 57 (в составе **saç adaki** ‘треножник’); **саж** аз., Мел.АФ 094 (в составе **ساج اياقى** ‘треножник’), P IV 393 (осм., Буд. I 610 (ар.), Rav.C. 333, Zen. II 488 (тур.), Бор.Бад. 184.

◊ 1. ? железо – Houts.; листовое железо, жесь, кровельное железо – тур.; жесь – Р;

2. железная сковорода – Тарж.; железный или чугунный диск, на котором пекут лепешки – аз.; железная сковорода или лоток для варки и нагревания – Zen. сковорода, на которой пекут хлеб – Бор.Бад.; сковорода для жарки – Rav.C.; вид деревенской печи для выпечки хлеба – Rav.C., сковорода, на которой пекут тонкий хлеб – Abü H.; сковорода – турк., Буд., ДТС, Diz.; противень – Буд.

◊ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 391b-392a) считал тождественным ср.-тюрк., осм. **saç** ‘сковорода’ и чаг. **čas** ‘бронза’, ойр. **čas** ‘жесь’, сой. **ča’s** ‘томпак’, чув. **švâs** ‘белая жесь’. Однако сближению этих лексем препятствуют фонетические и семантические трудности: турк. и аз. формы отражают более старую **са:ч**, тогда как тув. **ча<sup>h</sup>с** содержит фарингализованный гласный; тюрк. **сач** – обозначение листового железа, монг. **čas** – желтой меди, томпака и бронзы. Правда, алт. **час темир** значит ‘жесь, кровельное железо’, т.е. значение **час** близко значению тур. **saç** (см. выше), ср. еще бур. **сад түмэр** ‘белая жесь’.

Г.Рамстедт (Ram.KWb 423a) сравнивал монг. **ča-s** с **çagan** ‘белый’ и **çaji-** (см. также ЭАЯ 29). Письм.-монг. **čas** имеет параллели в совр. языках: бур. **сад** ‘латунь’, калм. **tsas** ‘белая медь, белый металл; цинк’ (Ram. ук.соч.), монг. **цас** ‘томпак’.

Примечательно, что тюрк. **са:ч** – ареальное слово (см. перечень форм), тюрк. **час**, судя по распространению и семантике, – монг. заимствование (об алт. **час** см. Ram. ук.соч.).

Л.Будагов (Буд. I 610), видимо, полагал, что источником тюрк. **сач** является ар. **ساج** ‘листовое железо’. В таких источниках, как Гафф., Fazl. **ساج** ‘железный поднос для печения хлеба’ приведено без пометы тюрк., т.е., вероятно, признано исконным. Не включено перс. **ساج** и в словарь Дёрфера (см. Doerf. IV с. 539).

О **сач** см. Sl. 794a, где дан перечень форм из источников; о чув. **шăвăс**, **шүс** ‘жесь’ см. Егор. 332, где под вопросом слово отнесено к заимствованиям из русск. языка<sup>172</sup>. – Л.Л.

**СЕВ-** турк.диал. Кульм. 222, тур., гаг., аз., кар.к., уз., Буд. I 649 (тур.), Буд. I 651 (тур., аз.), Zen. II 528 (тур.), ДТС 493, Diz. 102, Ateb. LIV, KW 218, Надж.Мухабб. 193, ЛН 156, Ibnü M. 59, Erg. 265, Ném.TS 194, Rav.C. 374; **seb-** ДТС 493; **сəб-** Мал. 420, Ork. 97, ТТ IX 104; **сəв-** халадж. Doerf. – Tez. 187, Мал. 421, An.In. 498, ТТ X 49, Caf.EUS 201, БСЦ 114, Brock. 176, Бор.ЛТ 264, Houts. 78, Abü H. 89, Tel. 298, Мел.АФ 097, Хор.П. II 276; **сəү-** баш.диал. БҺҺ I 200; **säf-** Caf.EUS 199; **сав-** чув.; **сəв-** турк.диал. Араз. 63, уз.диал. Абд. Хор.Ш. 83, P IV 589 (осм.), KW 223, Ettuh. 241, Из. дар 366; **sov-** Tryj. 692, Schütz 145; **söv-** Tryj. 692, Nik. 41; **suв-** Nik. 41; **сəү-** аз.диал. Джанг. 28; **сəй-** турк., уз.диал. Мух.ЖК 148, Юдах. 45, Jarr.UDQ 52, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 152, Мал.УЯ 179, Jarr. 278, лоб., P IV 566 (чаг., тар.), KW 223, Ettuh. 241, ЛН 158; **сəй-** уз.; **сүв-** Хор.П. II 313; **сүй-** тур.диал. DSf., кар.к., кум., Сат. 46, бал. МИ 184, Шаум. 77, кир., каз., ккал., ног., уз.диал. Абд. Хор.Ш.

<sup>172</sup> См. еще Федотов 2, 438, Лексика 406, EDAL. – Прим. ред.



83, лоб., Буд. I 651 (тат., кир.), Vám.ĆSpr. 302 سيوماك **süjemek, süjmek, süvmek**; сү:- уздиал. Абд. Хор.Ш. 84, алт.; сү- тат. миш. Махм. Опыт 58, P IV 795 (алт., тел.), ГАЯ 253, Верб. 312, Баск.Кум. 248; **сөй-** бар. Дм.ЯБТ 182; **сүй-** тат., P IV 592 (казан.); **хүй-** баш.; **суй-** кум.диал. Кер. 370; **сүв-** кар.к.; **сүв'-** кар.т., P IV 851 (кар.т.); **сив-** кар.г., Caf.EUS 207, Ateb. LIV; **шив-** P IV 1090 (кар.л.).

На основе чув. **сав-**, халадж. **сэв-**, др.-тюрк. **сэб-**, **сэв-** можно восстановить праформу \***сэб-** ~ \***сэв'** (ср. Щерб.СФ 196: \***сэб-** (~ **сөү'**) 'любить'). О развитии сочетания **эб-** ~ **эв** ~ **ев** в различных тюркских языках см. Ряс. 113.

◇ 1. любить – во всех источниках, кроме Jarr.;

2. ласкать – турк.диал. Араз., тур., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., алт., чув., P IV 592; ласково гладить – чув.; гладить рукой – баш.; гладить – P IV 592;

3. целовать – кир., каз., ккал., ног., уйг., уйг.диал. Мал.УНС, Мал.УЯ, Jarr., лоб., P IV 566, Буд. (кир.), Vám.ĆSpr.;

4. хотеть, желать – кум., бал. МИ 184, Шаум., ног.;

5. уважать, ценить – чув.

Семантическую параллель к значениям 1-й и 4-й групп ('любить' – 'желать, хотеть') находим, напр., в монг. языках: халх. **дурлах** 'любить, влюбляться; желать, хотеть', калм. **дурлх то же**; см. также Ram. [1912] 50 (§61), где с тюрк. **säv-** 'любить' сравнивается монг. \***sebis-** 'хотеть иметь что-н.'

◇ В др.-тюрк. памятниках **sev-** 'любить' входит в состав парного слова **sev-amra-** и **sev-amran-** 'любить' (см. ДТС 497). **Amra-**, **amran-** этимологически связано с **amul** 'спокойный, тихий' (ДТС 42), монг. **амрах** 'отдыхать' и т.д. (см. Räs.VEWT 19a). Поэтому есть известное основание для сопоставления тюрк. **sev-** с монг. **seb** 'покой' (см. Pop.VGAS 105, Räs.VEWT 406b-407a). Сравнение тюрк. **sev-** с маньч., тунг. **sebže-** 'радоваться' и т.д. (см. Ram.Einf. 71 и Pop.VGAS 105) вызвало критику Г.Дёрфера (Doerf. III №1319), усмотревшего здесь семантические трудности. Трудность скорее состоит в затемненности морфемного состава тунгусо-маньч. глагола и в том, что тюрк. глагол **sev-** сближается алтаистами с монг. именем **seb**. Во всяком случае все сопоставляемые алтаистами лексемы содержат \***се**. Это \***се**, возможно, представлено и в монг. **сэдэх** 'замышлять, задумывать', калм. **седх то же**, **седкл** 'мысль, дума, сердце, душа' (ср. **седкл амрх** 'успокаиваться, находиться в состоянии блаженства'). О чув. **сав-** см. Егор. 173, Поп.ЧЯ [1925] 23, Федотов 2, 3. Э.К.Пекарский сравнивал с тюрк. **сев-** як. **изэй-** (< \***се-**? Л.Л.) 'быть дружески настроенным, расположенным к кому-л.'<sup>173</sup>.

◇ Из производных **сев-** распространены:

а) рефлексивная форма глагола с афф. **-н**, напр., **сөйүн-** турк., уйг., **севин-** тур., гаг., уз. 'радоваться' (см. Bang – Rach. 711);

б) имя с афф. **-и/-ү**, **-ги/-гү**, напр., **sevü**, **sevi** 'любовь' (TS V 3398); **сөйги** турк.; **севги** тур., гаг.; **sevgü** Erg. 265 со значением 'любовь' – во всех источниках (см. Сев.АИ 229, 253).

Любопытна семантика имени с афф. **-ш**, напр., аз., тур. **севиш** 'любовь' (см. также Zen. II 526), лоб. **сөйиш** 'целование', уйг.диал. **söyüş** 'поцелуй' (Le Coq 93), чув. **саваш** 'любование, милование, любовные ласки', но **sövüş** 'друг' KW 224). – Л.Л.

<sup>173</sup> Этимологию тюрк. слова, в том числе внешнюю, см. еще в EDAL. — Прим. ред.

**СЕГСЕН** турк.; **segzen** тур.диал. Ed.Urfa 131; **сексен** тур., кум., кум.диал. Кер.Кайт. 133, кбал., кир., каз., ккал., Ettuh. 235, Ibnü M. 59, Ném.TS 194, Erg. 262; **seksen** уйг.диал. Jagr. 270; **سكسن** Буд. I 630; **сексэн** гаг., лоб., P IV 444 (ккир., кир., саг.); **секс'ан'** кар.т.; **сексан** Tryj. 671, Schütz 144, Буд. I 630, Zen. II 513 (тур.), Rav.C. 370; **сэгсэн** турк.диал. Мух. 100; **сәксән** аз., ккал. диал. Нас.ҚТДС 262, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 178, сал. Как.Вос. 189 (**səksən**), халадж. Doerf. – Tez. 186 (+ **säysän**), P IV 444 (осм., чаг., тар., крым., коман.), Мал. 102, Бор.ЛТ 267, Houts. 77, Тарж. 111, Abü H. 88, Из. дар 363, Zaj.Bulg. I 45, Qutb. 156, Хор.П. II 279, Надж.ТЯДС II 85; **сәксән** уз.; **seksön** Brock. 175 (но в ДТС 494, Diz. 101: **seksün**, что, видимо, требует исправления – Л.Л.); **sehzen, sehsän** сал. Тен.ССЯ 121; **saqyson** сюг. Тен.ССЮЯ 72; **сиксэн** тат., P IV 683 (казан.); **сиксэн** баш.диал. Бһһ I 200; **хикхән** баш.; **секиз он** ДТС 494 (КЧ), Орк. 97, Caf.EUS 199, Diz. 101; **сәкиз он** Мал.102; **sekizon, sekizen** тур.диал. DSf.; **sekizen** тур.диал. Aks.Gaz. 585, DSf.; **سكزان** Мел.АФ 096 **сәкзән**; **сегизөн** Верб. 295, Буд. I 630 (алт.); **сегизен** Баск.Кум. 246, Баск.Леб. 195, Баск.Туба 147; **сәгизән** P IV 447 (алт., тел.); **сиг'зон** хак.; **се'незон** тоф.; **сезон** тув.; **сақарвунна** чув.; **ағыс уон** як.

◇ **восемьдесят.**

◇ Структура **сегсен, сексен** и т.д. ясна: **секиз** 'восемь' + **он** 'десять' (см. **СЕКИЗ** 'восемь' и **О:Н** 'десять').

О **сегсен, сексен** см. Буд. I 630, P IV 444, 447, 683, Рам. 66, Ряс. 93, Räs.ММ 80-81, Сl. 823а, Щерб.Оч. 139-140. Форма **секиз он** зафиксирована в др.-тюрк. памятниках с VIII века и сохранилась в ряде современных языков без значительных фонетических изменений (см. выше хак. **сиг'зон**, тоф. **се'незон**, як. **ағыс уон**). В карачаево-балкарском языке употребительно и иное структурное образование для обозначения 80: **төрт жыйрма**, букв. 'четыре' + 'двадцать'. – Л.Л.

I **СЕЗ** кир.; **сес** алт.;

II **СЕЗ-** тур., аз., кар.к.г., кум., кбал., кир., каэ., ккал., ног., уз., Баск.Туба 147, тоф. (в составе **сезин-** 'быть бдительным, осмотрительным, быть начеку', **сезик** 'чуткий, бдительный, осторожный'), Zen. II 508 (тур.), ДТС 498 (QB), Бор.ЛТ 265, KW 219, Abü H. 90, Ettuh. 235, Хор.П. II 280, Tryj. 674, Schütz 144, Deny AC 69, TS V 3401, YTS 185, Zaj.St. II 92, Нар. 117, Şey. 81, Rav.C. 367, Zen. II 531 (вост.-тюрк.), Абуш. 286; **сэз-** уйг., P IV 489-490 (осм., чаг., вост.-тюрк.) Из. дар 363, Tel. 322, Qutb 157, Хор.П. II 280; **сес-** кар.г., алт., ГАЯ 250, Верб. 297, Баск.Кум. 246, Баск.Леб. 195, Баск.Туба 147, Буд. I 655 (алт.); **сәс-** P IV 488 (др.-уйг., алт., тел., леб., кар.л.); **сиз-** тат., P IV 723 (казан.), Буд. I 655 (чаг., казан.); **хиз-** баш.; **сис-** хак., чув.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 196) восстанавливает праформу \***сәс-** 'чувствовать, ощущать'.

◇ I **чувство** – кир.; **догадливость, понятливость** – алт.;

II 1. **чувствовать** – тур., кар.г., кум., кбал., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уйг., алт., ГАЯ, Верб., Баск.Леб., Баск.Туба, хак., чув., P IV 488, 489-490, 723, Буд., ДТС, Бор.ЛТ, Abü H., Ettuh., Из. дар, Qutb, Хор.П., TS, YTS; **чувствовать боль** – кар.г., P IV 488 (кар.л.); **(по)чувать** – аз., кар.г., кир., ног., тат., алт., ГАЯ, Верб., Баск.Кум., Баск.Леб., Баск.Туба, P IV 488, 489-490 (см. *перечень форм*); **ощущать** – тур., кар.к.г., кум., кбал., ккал., ног., тат., баш., уз., уйг., чув., Буд., ДТС,

Abû H., Ettuh., Изд.ар, TS, YTS, Нар. Şey.; осызатъ – кар.к.г., кум., ног., P IV 723, Буд.;

2. замечать, заметить – тур., кбал. (+ ‘подметить’), ног. (+ ‘обнаружить’), тат., баш., уз. (+ ‘обнаружить’), Zen., ДТС (+ ‘обнаружить’), KW, Zaj.St., Нар.; подозревать – кар.к.г.;

3. догадаться – тур., аз., кар.г., кир., каз., ккал., ног., алт., хак., ГАЯ, Верб., P IV 488, Буд. KW, Qutb, Хор.П.; угадывать – Tryj., Deny AC; предугадывать – кир., ккал., ног., алт., Баск.Туба, хак.;

4. предполагать – TS, YTS; допускать – Tryj.;

5. (у)знать – P IV 489-490 (см. *перечень форм*), Бор.ЛТ, (+ ‘пронюхать’); постигать – Zen., Schütz, Zaj.St.; – понять – тур., аз., Tel., Нар., Пав.С.; осознать – Tel., Tryj.;

6. думать – Буд., Zen., TS, YTS, Пав.С, Абуш.; полагать – Буд., Zen., Абуш.;

7. отличать – Zen.; различать – Schütz, Deny AC.

◇ О синкретичных основах **сез** ‘чувство’ – **сез-** ‘чувствовать’ см. Сев.АГ 370. Многие исследователи сопоставляют тюрк. **сез-** ‘чувствовать’ с монг. **sere-** ‘просыпаться, пробуждаться’ (см., напр., Ram.KWb. 325a, Gomb. ANH 250, Pop.AU 112, Posch 278). М.Рэсэнен (Ряс. 26, Räs.KW 43, Räs.VEWT 413b) привлек для сравнения с **сез-** финскую и тунгусскую лексические параллели. Однако эвенк. **сэри-** ‘проснуться’ и его соответствия (см. ССТМЯ II 145), как указано в Pop.VGAS 29, 82 – монгольские заимствования, а собственно тунг.-маньчж. эквивалентами тюрк. **сез-**, монг. **sere-**, **seri-** является эвенк., нег., уд. **сэлэ-** ‘проснуться’ (см. Pop. VGAS 29, 138, ССТМЯ II 141)<sup>174</sup>.

О **сез-** см. также Сл. 860b-861a, где дан перечень форм и значений слова и восстановлена праформа **sez-** (**se:z-**). О чув. **сис-**, судя по конечному **-с**, заимствованному из татарского языка, см. Егор. 192, где нет указаний на заимствованный характер слова, Федотов 2, 52 (где такое указание имеется).

К монг. источнику восходит як. **сэрэй-** ‘догадываться’ (см. Каф. 91, Рас. МБЗ 73), коман. и т.д. **sergek** ‘бдительный, чуткий’ (Pop.MLK 338, Рас.МБЗ 31, 41, Рас. 226)<sup>175</sup>. См. также **СЕРГИ-** ‘проветриваться’.

◇ Из производных **сез-** интересно имя с афф. **-к**: напр., **сезик** каз., Мал. 421, ТТ VIII 97, Diz. 102, Хор.П. II 281 со значениями ‘подозрение’ – каз.; ‘сомнение’ – остальные источники; ‘дума’ – Хор.П. **Сезик** заимствовано в монг. языки: бур. **һэжэг** ‘сомнение, подозрение’, калм. **сэжег** ‘мнительность, подозрение, брезгливость, отвращение’, халх. **сэжиг то же** (см. Вл. 320, Ram.KWb. 321a, Pop.MLK 338)<sup>176</sup>. – Л.Л.

I **СЕК-** турк., тур., тур.диал. Dsf., Буд. I 630 (тур., аз.), Zen. II 514 (тур.), Tryj. 670, Vám.ĀSpr. 296, Пав.С. 349; **сэк-** аз., аз.диал. ДСАз. 358, P IV 441 (осм., чаг.), ДТС 494, Мал. 420, Abû H. 88; **serk-** тур.диал. DD 3, 1209; **сик-** чув.;

II **СИГЭН-** P IV 684 (чаг.), Vám.ĀSpr. 301, Пав.С. 370; **ساکنمک** Мал. Ибн М. 233; **сеген-** лоб.;

<sup>174</sup> Уточнения к алт. этимологии слова см. в EDAL. – *Прим. ред.*

<sup>175</sup> Иную трактовку *sergek* – как исконно-тюркского слова с закономерным развитием \*r’ в составе консонантного сочетания – см. в Хелимский 2000, 260. – *Прим. ред.*

<sup>176</sup> В первую очередь, из тюрк. п.-монг. *sesig*; п.-монг. *sezǰig* может быть исконным и иметь другую алт. этимологию, см. EDAL. – *Прим. ред.*

III **СЕКИР**- бал. Апп. 72, Шаум. 76, кир., каз., ккал., уйг.диал. Мал.УЯ 178, алт., ГАЯ 249, Верб. 295, Баск.Кум. 246, Баск.Туба 147, KW 216, Qutb 157, Tryj. 671, Schütz 144, Deny AC 69, Грун. 404, Буд. I 631 (чаг.), Zen. II 532 (вост.-тюрк.); **секий**- лоб.; **сэкир**- Из. дар 363, Qutb 156, Хор.П. II 279; **сейир**- тур., Буд. I 631 (тур.); **سگرمک** Буд. I 631 (тур.); **сегир**- Верб. 295 (к., аб.), Ettuh. 235, YTS 183, Ros. 349, Pav.C. 370; **segir**- кыз. Joki W. 24; **سگر** Мел.АФ 096; **сегір**- хак.; **cärip**- бар. Дм.ЯБТ 180; **sikir**- Ibnü M. 60; **сикір**- тат., P IV 681 (казан.); **сигір**- Верб. 298 (аб.); **سکیرمک** P IV 696 (осм.); **хикір**- баш., Буд. I 631 (баш.); **ثکرمک** Буд. I 631 (баш.);

IV **СЕГРЕ**- турк. кн.; **сэйри**- аз.; **сегри**- тур.диал. DD 3, 1199, TS V 3371, YTS 183, Erg. 262, Абуш. 288, Pav.C. 370, Zen. II 513 (тур.); **سکیرمک** P IV 696 (осм. в транс. **сінри**-); **сегри**- ДТС 494, Diz. 101, Бор.ЛТ 267; **сэкри**- Мал. 420, Brock. 175, Abü H. 88, Zaj.St. I 145; **sekəri**- уйг.диал. Jarr. 269; **seki**-, **seki**- уйг.диал. Jarr. 269; **сегре**- Diz. 101, Vám.ČSpr. 296; **sekre**-, **sekre**- уйг.диал. Jarr. 270; **сэкрэ**- уз., уйг.;; **segre**- Diz. 101; **сикри**- ТТ X 49, Caf.EUS 205; **sigiri**- Caf.EUS 205; **еккире**- як.

В первой рубрике примечательна тур.диал. форма **serk**-, возможно, более архаичная чем **sek**-.

◇ I 1. скакать, прыгать – тур., тур.диал. DSf., DD, чув., Zen., Abü H.; двигаться вприпрыжку – тур.диал. DSf., Zen.; ходить, подскакивая – тур., Pav.C. (о *куропатках*), скакать как птица – P IV 441, Мал.; лететь, временами касаясь земли или воды – тур.; бежать скачками – тур.диал. DD; двигаться/ ходить на одной ноге; тур.диал. DSf., Буд.; хромать – аз.диал. ДСАз., подскакивать – Tryj.; подпрыгивать – тур., чув., Буд.; семенить – аз. (= ‘ходить мелкими шажками’); скоро ходить – P IV 441; ходить – турк.; передвигаться с места на место – чув.;

2. танцевать – тур.диал. DSf.; танцевать на одной ноге – Zen.; и ряд единичных значений в тур., чув. и др. источниках;

II 1. прыгать, скакать – лоб., Мал., Ибн М., Pav.C.; прыгать, скакать, танцевать – P IV 684, Vám.ČSpr.;

2. просыпаться внезапно – Pav.C.;

III 1. прыгать, скакать – во всех источниках, кроме тур., Баск.Кум., Грун., Ros.; вскакивать – кир., каз.; двигаться, броситься бежать – Ettuh.; подпрыгивать – Баск.Туба, P IV 681, Qutb 156; подскакивать – Ros.; перепрыгивать – ккал., лоб.;

2. топтаться на месте – Баск.Туба; плясать – алт., ГАЯ, Верб., Баск.Кум., хак., Буд. (алт.); танцевать – кыз. Joki W., Из. дар;

3. нападать, насакивать – Tryj., Грун.;

4. вздрагивать – тур. (+ ‘дергаться’), Хор.П., YTS; трепетать – Буд. (о *сердце*), Ros.; дрожать – Qutb. 157, Хор.П.;

IV 1. прыгать, скакать – уз., уйг., уйг.диал. Jarr., як., ДТС, ТТ X, Caf. EUS, Brock., Diz. Бор.ЛТ, Abü H., Zaj.St., TS, Erg., Vám.ČSpr., Pav.C., Абуш.; подпрыгивать – Zen.; подскакивать – як.; двигаться – тур.диал. DD; бегать – турк.;

2. плясать – як.;

3. нападать – TS, YTS;

4. дергаться – Erg. (о *глазе*); дрожать, трястись – аз. (о *веках глаз*), TS, YTS; трепетать – Pav.C.; и ряд единичных значений в различных источниках.

Значения форм всех четырех рубрик однородны.

◇ На генетическую связь тур. **segri**- и **sek**- обратил внимание Ценкер (см. Zen. II 513). Э.В.Севортян (Сев.АГ 525, примеч. 55) рассматривает аз. \***сэйир**- (вычле-

ненный из **сэйирт-** ‘скакать, пуститься вскачь’) в качестве образования на **-ыр-(-ир- — Л.Л.)** от первичного, синкретичного корня **\*сэж**, который в глагольном значении ‘ходить на одной ноге’ и др. отмечен в Буд. I 630. Основа **сек**, видимо, воспринималась как подражательная, о чем свидетельствуют такие формы, как ккал. **секекле-** ‘прыгать, подпрыгивать’, кир., каз. **секекте-** *то же*, кир., каз. **секеңде-** ‘трястись, прыгать, подпрыгивать на ходу’, ккал. **секеңле-** ‘прыгать, подпрыгивать’, образованные от вторичных подражательных основ **\*секек** и **\*секең**. Первичная подражательная основа **сек** представлена в калм. **seg** ‘о прихрамывающем движении’, **seG seG geҗe** ‘прыгать’ (см. Ram.KWb. 321a, где **seg** сопоставлен с **sekäŋ** и **säkir-**). Структуру подражательного глагола имеет як. **экирэ:-** < **эк-кирэ:-** (об афф. **-кирэ:-** см. Хар.ТГО 188).

Структура форм второй рубрики не ясна: отыменный глагол с афф. **-н** (об афф. **-(а)н** см. Сев.АГ 316 и сл.), т.е. **\*сек-ен-?** Формы четвертой рубрики образованы по модели образных глаголов: **секир + е- > сегре-**; однако варианты с узким гласным в ауслaute могут быть результатом фонетической перестройки форм третьей рубрики **секир- > секи-**. К.Брокельман (Brock.OGM §147g,β) усматривает в **секе-** афф. **-ре** с усилительным значением. Примечателен афф. **-ле** в уйг. **сэклэ-** ‘прыгать’ (см. также уйг.диал. **сэклэ-** ‘прыгать, скакать быстро’ — Мал.УЯ 178; **сэкле-** *то же* — Ягг. 270; **секи-** *то же* — Ягг. 272; **сэхлэ-** *то же* — Мал.УНС 150, УЯ 178), который является аффиксом со значением интенсивности действия (**сек + ле-**).

О **сек-**, **секир-** см. Ram.KWb. 321b и, со ссылкой на Г.Рамстедта, Räs.VEWT 408a, где дан перечень основных форм и значений; о чув. **сик-** см. Егор. 190, где в число параллелей ошибочно попали общетюрк. **сық-** ‘жать’ и баш. **сик-**, **сиғһн-** ‘пятиться’ (< **чек-**, **чегин-** — Л.Л.); Федотов 2, 48-49<sup>177</sup>.

◊ Из производных от **секир-**, **сегирт-** можно отметить имена с афф. **-киш** и **-ке/-ки-**: напр., алт. **сегирткиш** ‘блоха, саранча’, хак. **сеғһрткес** ‘блоха’, казан. **сікһ рткә** ‘кузнечик, сверчок, саранча’ (Р IV 682); см. также Joki LS 265.

◊ О венг. **szökik** ‘прыгать’, заимствованном из тюрк. языков, см. MNyTESz III 793, Ném.ZK 526-527. — Л.Л.

**СЕКИ** турк., тур., тур.диал. Ed.Urfa 131, DD 3, 1200, Aks.Gaz. 584, кир., Буд. I 630 (тур., тат.), Zen. II 514 (тур.), El-Idr. 40, TS V 3372; **секу** Буд. I 630 (тур., тат.), ДТС 494, Diz. 101, TS V 3372, YTS 183; **секу** тур.диал. DSf.; **сэки** аз., каз.диал. ҚТДС 289, ккал.диал. Нас.ҚТДС 262; **сэки** тат., Р IV 442 (казан., осм. Ред.); **сэку** Brock. 175, Houts. 75, Zaj.Bulğ. I 45; **сікі** Р IV 681 (казан.); **сө:ки** уз.диал. ЎХШЛ 241; **сөки** уз.диал. ЎХШЛ 241; **сөку** тур.диал. DD 3, 1249, лоб.; **хикһ** баш.; **soye** сал. Тен.ССЯ 484 (там же фон. варианты); **сүкө** уйг.диал. Надж. (УРСл.); **сак** чув.

Долгота гласного в уз.диал. **сө:ки** едва ли первична, скорее она возникла в позиции перед узким гласным второго слога. В чувашском закономерна утрата конечного **-ә**, но ср. диал. **сақә** (Аш. XI 17).

◊ 1. возвышение, устраиваемое для сидения или лежания — ДТС, Diz.; глинобитное возвышение для сидения или лежания — турк., уз.диал. ЎХШЛ (*в саду или во дворе*); небольшое возвышение в саду, во дворе или у ворот дома, сделанное из

<sup>177</sup> В число форм от рассматриваемого корня следует включить турк. *сэждир-* ‘галопировать’, что указывает на первичную долготу гласного. Внешнюю этимологию см. в EDAL. — Прим. ред.

глины или выложенное из кирпича, которое используется для сидения или лежания – уйг.диал. Надж.; возвышенное место для сидения – аз.; камень или насыпь, пригодные для сидения – тур.; места для сидения, сделанные на высоте 10-70 см. от земли – тур.диал. Ed.Urfa; место высотой до аршина – El-Idr.; немного возвышенное место перед дверью – El-Idr.; возвышенное место для сидения – Zen. (*из земли в юртах, из досок в домах*), Буд.; высокое место в конюшне, где сидит конюх – El-Idr.; лежанка в углу конюшни – тур.диал. DSf.; лежанка – ккал.диал. Нас.ҚТДС; холодная лежанка – лоб. (*в камышовом жилище*); теплая лежанка – сал. Тен.ССЯ; нары – каз.диал. ҚТДС, тат., баш., чув., P IV 442, 681, Буд.; тахта немного выше земли – TS: тахта (*немного выше пола*) – тур.диал. Aks.Gaz.; диван – Буд.; скамья для сидения и лежания в сельских домах и конюшнях – тур.диал. Aks.Gaz.; деревянная скамья в старой кофейне – тур.диал. Aks.Gaz. скамья – чув., Houts., TS, YTS; низкая скамья без спинки, сделанная из дерева – тур.диал. DD 3, 1249; лавка – чув., Diz., Zaj.Bulg.; деревянный балкон – тур.диал. DD 3, 1200; терраса – аз., тротуар – аз.;

2. помост – аз., Zen. (*трона, алтаря*); основание колонны – тур.; пьедестал – тур., P IV 442;

3. возвышенность на земле, терраса – тур.диал. DD 3, 1200; высокая и ровная местность, плато – тур.; ровное место на вершине горы. – тур.диал. DD 3, 1200; небольшой выступ в предгорьях – кир.; песчаная равнина – Brock.

Третье значение, вероятно, представлено и в тур.диал. **sek** ‘легкие возвышения на равнине’ (DD 3, 1199).

◊ Этимология **секи** не установлена. М.Рээнен (Räs.VEWT 408a) поддерживает точку зрения Г.Рамстедта (Ram.SKE 227), согласно которой **säki** сблизается с сино-кор. **sjek** ‘циновка, рогожа, сидение’, при этом в **säki** включено (инкорпорировано) сино-кор., кит. **i** ‘сидение’. Г.Рамстедт (*там же*) сравнивает тюрк. лексему с гольд., ольча, тунг. **sekte-** ‘расстелить циновку’ и производными от этой глагольной основы тунг. **seglē-** ‘расстелить циновку для спанья или сидения’ маньч. **sekzi**, монг. **segli** ‘шкура, что-нибудь расстилаемое для сидения...’. Критика сопоставлений Г.Рамстедта и близких к его гипотезе воззрений А.Йоки (см. Joki LS 298-299) дана Г.Дёрфером (Doerf. III №1258), который считает наиболее старой тюрк. форму **секу**, не могущую включать сино-кор. **i**. При отождествлении **сек** в **секу** с сино-кор. словом остается без объяснения исходный тюрк. -ү. По мнению Г.Дёрфера (Doerf., ук. соч.), не удастся возвести к алтайской праформе тюрк., монг. и тунг.-маньч. формы; так тюрк. **секу** и эвенк. **\*säg(-)**, напр., в **сэүи-** ‘срубать хвойные ветки; подстилать (*хвойные ветки в чуме, в палатке*)’ не сводимы друг к другу фонетически и семантически; ареал письм.-монг. **segli** ‘циновка или коврик, сделанный из травы’ (Less. 682) очень ограничен; см. халх. **сэглий** ‘коврик из травы, подстилка, циновка’.

Дж. Клосон (Cl. 819a) считает **sekü** перс. заимствованием (но ср. Doerf. ук. соч.). О чув. **сак** ‘нары, скамья’ см. Егор. 173, Федотов 2, 5-6. Сал. **soye** ‘теплая лежанка’ и его варианты – кит. происхождения (см. Тен.ССЯ 484)<sup>178</sup>.

◊ Производным от **seki** (или **sek?**) является тур. **sekmen** ‘лавка, скамья без спинки; ступенька’.

<sup>178</sup> Этимологию тюрк. слова см. еще в Лексика 518-519. О внешней этимологии см. EDAL. — Прим. ред.

◇ К чув. **саҫă** восходит мар. **шаре** ‘рассадник для овощей, подставка под стогом’ (см. Räs.VEWT 408a, Räs.ČLČ 204). Из др.-тюрк. источника происходит венг. **szék** ‘стул’ (см. MNyTESz II 699, а также Lig. MNyTK [1986] 49, 121-122. – Л.Л.

**СЕКИЗ** турк., турк.диал. Нарт. 169, тур., гаг., кар.к., уйг.диал. Мал.УЯ 178, Мал.УНС 150, Jarr. 272, лоб., Буд. I 630 (тур.), سيکيز (чаг., тат.), Zen. II 513 (тур.), ДТС 494, Diz. 101, Ettuh. 235, Ibnü M. 59, Хор.П. II 278, Tryj. 671 (**sek'iz**), Schütz. 144, Vám.ČSpr. 301 (транскр. **sikiz**), Zen. II 513 (вост.-тюрк.), Zen. II 532 (вост.-тюрк.), Абуш. 288; **sekis** сал. Тен.ССЯ 121, 478 (+ **sēkes**, **sēkys** и др. вар.); Как.Вос. 189 (+ **sākis**); **секкиз** турк.диал. Кульм. 222, Нарт. 169, тур.диал. DSf., Ed.Urfa 131, лоб., Diz. 101, Пав.С. 370; **секиз** турк.диал. Кульм. 222; **сегиз** кар.г., кум., кум.диал. Кер.Кайт. 38, бал. Апп. 72, Шаум. 76, кир., каз., ккал., ног., KW 216; **сегиз** кар.т.; **сегис** алт. ГАЯ 249, Верб. 295, Баск.Туба 147 (+ с. 149: **cōgic**), P IV 443 (койб., кач.), Буд. I 630 (уйг., алт.); **seyiṣ** кыз. Joki W. 24; **seç'iz** тур. *ист.* Ném.TS 194 **ce"hec** тоф. Рас. МТЯ 111; **сес** тув.; **сәкиз** уйг.диал. Мал.УЯ 178, Мал.УНС 150, P IV 443 (др.-тюрк., коман., осм., чаг., тар., кар.т., крым.), Мал.420, Мал.ПМК 102, Мал.Ен. 109, Ork. 97, An.In. 498, ТТ VII 95, ТТ VIII 97, ТТ IX 41, ТТ X 49, Caf.EUS 199, БСЦ 114, Brock. 175, Бор.ЛТ 266, Houts. 77, Тарж. 111, Abū H. 88, Из. дар 363, Хор.П. II 278; **сәкис** Хор.П. II, 278; **сәгиз** ккал.диал. Нас.ҚТДС 262; **сәгис** бар. Дм.ЯБТ 213 (+ **сәгис**, **сәгиз**), P IV 446 (уйг., шор.); **cāgic** P IV 446 (алт., тел., лоб.); **сәкиз** турк.диал. Мух. 99; **сәккиз** аз., ккал.диал. Нас.ҚТДС 262, уз., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 178, Мал.УНС 150, халадж. Doerf. – Tez. 186, Brock. 175, Хор.П. II 278, Zaj.Bulg. I 45; سڪيز Мел.АФ 096 (**сәккиз?** – Л.Л.); **сигіз** тат., P IV 685 (казан.); **хигіз** баш.; **сигіс** хак.; **шәгис** хак.диал. Дом. 146; **сакыз** уйг.диал. Мал.УЯ 177; **сакыс** сюг.; **саҫар**, **саккәр** чув.; **агыс** як.

В якутском языке закономерна утрата начального **с-**. Удвоение согласного в чувашской форме имеет функциональную нагрузку (см. Левит. ИМЧЯ 45-46), в других тюрк. языках причины удвоения пока неясны (экспрессивное удвоение при счете, т.е. следы противопоставления системы чувашского типа: **секкиз** – **секиз** или результат выравнивания по образцу формы с этимологически долгим согласным?). О формах с удвоенным согласным см. еще Сев.ЭСТЯ [1980] 255-256, Ряс. 123, Щерб. Оч. 139-140.

Гласный первого слога **е** или **ә** нередко отражает не реальное произношение, а особенности транскрипции, принятой в источнике (ср. Ettuh. и Из. дар, Brock. и Diz., а особенно материалы, В.В.Радлова, где **ә** фактически передает **ε** и **ä**). А.М.Щербак (Щерб. ук. соч. 139) восстанавливает праформу **\*сәкис**. Судя по данным чув. языка, более вероятна праформа **\*секиз** ~ **\*сәкиз** ~ **\*секир**. Дж.Клосон (Сл. 823) считает первоначальной форму **секкиз** с двойным согласным в середине, который редко обозначался на письме и во многих языках не произносился.

◇ восемь – во всех источниках.

◇ Этимология **секиз** не установлена. Обзор форм см. Räs.MM 78, Räs.VEWT 408b. Примечательно внешнее сходство структуры **секиз** с **екиз** ‘двойня’ и **тоқуз** ‘девять’, которое позволило ряду исследователей видеть в конечном **-киз** (или **-з**) морфологический показатель или стершуюся лексему (см. об этом Сев.ЭСТЯ [1980] 256). Г.Рамстедт (Рам. 66, Ram.ZASpr. 16-17), опираясь на семантические параллели в финно-угорских языках и корейском, пытался установить связь

\***екиз** в **секиз** с **еки** ‘два’, **екиз** ‘двойня’: **sekiz** первоначально ‘не два (*пальца*)’ или ‘без двух пальцев’. Однако его трактовка **s-** как отражения монг. **ese** ‘не’ кажется очень спорной (см. также критику в Сам.ТЧ 150). Остроумна попытка М.Рэсэне-на (Räs.ММ 76) включить **секиз** в состав игровых форм числительных и возводить его к **säk-giz** ‘заставь прыгать’ [‘lass springen’]. В этой связи интересны архаические формы, зафиксированные в детских считалках: **сэккер**, **секер**, **секгер/хекгер** и **токкор**, **токар**, **токгар** (см. *Мухамедова З.Б.* Особенности числительных в детской считалке, произносимой при игре в **хекга:л** / Известия АН Туркменской ССР, серия общест. наук, 1970, №5, 54, 58)<sup>179</sup>.

О **секиз** см. также Сам.ТЧ 150, Сл. 823b. О чув. **сақар** ‘восемь’ см. Егор. 175, Поп.ЧЯ [1925] 23, Pop.AU 112, Федотов 2, 6-7. — *Л.Л.*

**СЕКИЛ** турк., тур.диал. DD 3, 1200; **секул** тур.диал. DD 3, 1201, Houts. 75 **سكول** (в его транскрипции: **sägül**), Тарж. 111 (**сэкул**), El-Idr. 40, YTS 183; **секил** турк.диал. Кульм. 222; **sekir** тур.диал. DD 3, 1200; **сэкил** аз.диал. ДСАЗ. 357, Нахч. 251, Вел.АДАМ 62; **sökül** тур.диал. DD 3, 1249; **سکل** Zen. II 513 (тур.); **сақал** чув.; **сақалта** чув.

◊ белое пятно на лбу или ногах лошади — Zen.; белизна на лбу лошади — тур.диал. DD 3, 1249, YTS; пежина, белое пятно на ногах у лошади — аз.диал. ДСАЗ. (*и др. животных*), Нахч., чув.; белизна на ногах у домашних животных — турк.диал. Кульм., тур.диал. DD 3, 1200, 1201; волосы (*у некоторых животных на ногах чуть выше копыт*) — турк.; лошадь с белыми пятнами на ногах — Houts., Тарж., El-Idr.; животное с белым пятном на хвосте или ногах — тур.диал. DD 3, 1249; животное с белым пятном на ногах — аз. Вел.АДАМ.

Турк. **секил**, судя по **секил ат-** ‘начать сесть’, обозначает белые волосы (толкование турк. слова уточнено в ТДС 589: ‘белое место на ногах ниже колена у некоторых лошадей, коз, козлят’). В тур. диалектах **sökül** выступает как синоним **sakar** ‘белая звездочка на лбу животного’.

◊ **Секил**, вероятно, образовано от **секи** + л (см. тур. **seki** ‘белый чулок, лапоть на ногах лошади’, тур.диал. **yüksek seki** ‘белое пятно на лбу лошади’ — DD 3, 1557; ср. также тур.диал. **seki** ‘ровная и большая лужайка в лесу’ — DD 3, 1200, т.е. ‘пежина?’) и афф. -л/-р, (возможно, в образованиях типа турк. **депел** ‘отметина’).

О **секил** см. Ег.ВТW 141-142, где указано на связь **секил** с **секи**, а также на ген. родство **секил** и чув. **сақал**, заимствованного в мар. язык; Егор. 175; Lau §121; Räs.VEWT 408b, Федотов 2, 6.

◊ О мар. **шагыл** (в **шагыл йолан имне** ‘белоногая лошадь’) см. Räs.TLČ 88, Фед. I 109 (ошибочно сопоставление с туба, шор. **сакыл** ‘белка’). Тюрк. (аз.?) **секу** отмечено в лезг. языке: **секуь** ‘чулок (*белая часть ноги у лошади выше копыта*)’. — *Л.Л.*

**СЕМИЗ** турк. (**семиз**), тур., тур.диал. Aks.Gaz. 586, кар.к.г., кум., бал. Апп. 72, бал.диал. Шаум. 76, кир., ног., ккал., уз., уз.диал., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 178, Мал.УНС 150, Jarr. 272, лоб. Мал.ЛЯ 161, сюг., алт.диал. Баск.Кум. 246, Баск.Туба 147, P IV 510 (кир.), Буд. I 635 **سميز** (тур.), Zen. II 518 (тур.), Zen. II 519 **سميز** (тур.), ДТС 495 (Тон.5, ThS II<sub>100</sub>, QBH 102<sub>26</sub>), Kāšg.D. 504, Diz. 101, KW 216,

<sup>179</sup> О символике числа 8 в тюрк. языках см. Лексика 585-587. — *Прим. ред.*



Ettuh. 235, Ibnü M. 59, Tγuj. 652, TS V 3380 (в составе **semizlik** ‘полнота, тучность’), Ném.TS 194, Rav.C. 350; **семиз** кар.т.; **семӓз** кум. Мох. 83, каз.; **семыз** сюг.; **семүз** Буд. I 635 (тур.), Zen. II 519 (тур.), ДТС 495 (без докумен.), Kāšǵ.D. 505, Diz. 101, Erg. 263; **семис** уздиал. Реш.Кур. 181 (**сэмис** ~ **сэмес**), алт., Баск.Туба 147, тув., тоф. Рас. 75, Ettuh. 235, Ném.TS 194 (в составе **semisluk** ‘полнота, упитанность’); **се:мис** ч.-тюрк. Бир. ЗСЧТЯ 48; **семьс** чул. Дульз. чулым. 135; **семүс** сал. Тен.ССЯ 479; **симиз** уйг.диал. Мал.УНС 151 (кашг., в составе **simiz ot** ‘какое-то растение’), Буд. I 635 (тур.), Zen. II 532 **سيميز, سيمينر** (тур., последнее – в составе **simiz ot**), Rav.C. 350, БН 478; **симӓз** тат., хак., P IV 737 (казан.); **химӓз** баш.; **simüz** Zen. II 532 (тур.); **симис** алт.диал. Верб. 229, тув.; **симӓс** хак.; **симүс** сал. Тен.ССЯ 479; **сэмиз** уздиал. Юдах. 37, уйг.диал. Мал.УЯ 178, P IV 510 (осм., ком., кар.л.т.), Мал. 421, Ork. 97, An.In. 498, Caf.EUS 200, Brock. 175, Houts. 78, Из. дар 363, Tel. 322, Zaj. ad-Durr. II 97, Мел.АФ 096, Хор.П. II 279; **сэмүз** Бор. ЛТ 267 (в составе **сӓмүзлик** ‘полнота, тучность’), Abü H. 89, Хор.П. II 279; **сэмис** уйг.диал. Le Coq 92, бар. Дм.ЯБТ 181, P IV 510 (уйг., алт., тел., кюэр.); **самӓр** чув.; **себиз** алт.диал. Баск.Кум. 246, Баск.Туба 147, Баск.Леб. 195; **себис** алт.диал. Верб. 295 (к., в.-б.), Баск.Кум. 246, Баск.Леб. 195; **севиз** Баск.Кум. 246; **севис** алт.диал. Баск.Кум. 246, Баск.Леб. 195; **емис** як.; **sezim** Tγuj. 672, 675;

II **СЕМИЗ**- I Буд. I 635 (тур.), Zen. II 519 (тур.), Rav.C. 350, Zen. II 532 (вост.-тюрк.); **симиз**- Rav.C. 351, Zen. II 532 (вост.-тюрк.);

**SEMIZI**- II тур. *ист.* TS V 3380, YTS 184; **симзи**- Буд. I 635 (тур., в составе **ك سيمينرتم** ‘дать жиреть, откормить’).

Почти во всех языках стабилен анлаутный **с-**; он закономерно в баш. дает **х**, в як. утрачивается. Внутри слова **-м-** вообще сохранился (Ряс. 181) и только в алт. диалектах **-м-** > **-б-** > **-в-** (см. **себиз**, **себис** ~ **севиз**, **севис**). В конце слова **-з** вообще сохранился (Ряс. 153). В северо-восточных тюрк. языках и диалектах, а также в некоторых языках и диалектах Алтая и Центральной Азии – алт. и его диалектах, хак., тув., сал., отдельных уйг. диалектах – произошло оглушение: **-з** > **-с**. В чув. в соответствии с его ротацизмом представлен конечный **-р** (**самӓр**). Н.Н.Поппе (Поп.ЧЯ 23) усматривал неполное соответствие в чув. **самӓр** ‘жир’ ≠ тур. **semiz id.** Неогубленный передний открытый гласный первого слога **-э-** сохранился [если исходить из реконструируемого Н.Н.Поппе (Pop.VGAS I 29) архетипа \***sämir**] в уйгурских диалектах (Мал.УЯ 178, Le Coq 92) и в древнетюркских, а также старокыпчакских памятниках. По М.Рээнэну (Ряс. 79), уйг. э (уйг.диал. **сэмиз** ~ **сэмис**) соответствует чув. **а** (**самӓр**). В большей части тюрк. языков **э**, **е** слились (Ряс. 80), в результате **сэмиз** > **семиз**. Долгий **е:** в ч.-тюрк. не является вторичным, а носит, скорее всего, позиционный характер (Бир. ЗСЧТЯ 48, 51). Гласный **-и-** второго слога устойчив, хотя возможны изменения его характеристик по рядности и подъему: **-и-** > **-ӓ-** в тат., хак. Огубление гласного второго слога **-и-** > **-ү-** зафиксировано преимущественно в арабографичных памятниках, не исключено, что это результат воздействия средневековой орфографической традиции; из живых языков огубление **-и-** отмечено в сал. **семүс**, **симүс**. В глаголах, образованных с помощью афф. **-и-**, возможно как сохранение **-и-** второго слога, так и его утрата, ср. **semizi-** и **симзи-**. В единичном случае зафиксирована метатеза **sezim** (< **semiz**) Tγuj. 672, 675.

◊ I 1. **А.** жирный, тучный, откормленный (*о животных*), толстый, полный, упитанный (*о человеке*) – турк., тур.диал. Aks.Gaz. 586, кар.т.к., кум., каз., ног.,

ккал., тат., баш., уз., уз.диал., уйг.диал. Le Coq 92, алт., алт.диал. (**сеviz**), хак., тув., тоф., як., чув., Буд. I 635 (тур.), Zen. II 518, 519 (тур.), Из. дар, Тгуј., тур. *ист.* Erg., Ném.TS, Pav.C. 350, 371; жирный – кум., бал.диал., уйг.диал. Мал.УНС (кашг.), Мал.УЯ 178, лоб. Мал.ЛЯ 161, сюг., сал., алт.диал. Баск.Кум. (**семиз, себиз, севис**), Баск.Туба (**семис, себиз**), P IV 510 (уйг., алт., тел., кюэр.; кир.), Zen. II 532 (тур.), An.In., KW, Tel., Мел.АФ, Zaj. ad-Durg.; жирный, масляный, сальный – Ibnü M., Erg.; жирный, тучный – тур., кар.т., кир., тат., алт.диал. Верб. (**себис, симис**), Баск.Кум. (**себис**), Баск.Туба, як., ДТС, Мал., Houts.; жирный, откормленный – тур., уйг., P IV 510 (осм., ком., кар.л.т.), Ork., Caf.EUS, Brock., Kāšg.D., Diz., Abü H., Ettuh., БН; упитанный – ДТС 495; сытый (*о животном*) – кум., ДТС 495; *Б. жир* – бал. Шаум., Верб. 295, Баск.Кум. 246; *В. жирно* – сал. Тен. ССЯ 479, 482;

2. плодородный (жирный – *о земле*) – уз., Тгуј.;

3. бранный – уйг.диал. Мал.УНС 150 (хот., в составе **семиз жоған геп** ‘бранная речь’, *букв.*: ‘жирная [сальная? – Г.Б.] большая речь’);

II жиреть, толстеть, полнеть, прибавлять в весе, становиться жирным, тучным, дородным – во всех источниках.

**Семиз** семантически единообразно в тюрк. языках (некоторые различия, возможно, вызваны тем, что не во всех словарях указывается, относится ли эта лексема только к животным или также к человеку). Переносные значения наблюдаются в основном в юго-восточных языках (из памятников – в армяно-кыпчакских); уз. **семиз** ‘плодородный (жирный – *о земле*)’ коррелирует с турк. **ериң семремеги** ‘глубокая вспашка земли, внесение местных и минеральных удобрений’. Переносное значение ‘бранный’ в уйг.диал. фразеологизме может быть сопоставлено с тем значением ‘зло’, которое Дж.Клосон (Cl. 830b) зафиксировал в QB 3599: **semiz tutsa** ‘если становится больше зла’ (‘if it puts on fat’).

◊ По Дж.Клосону (Cl. 830a-b), **semiz** этимологически связано с **semri-** ‘быть, становиться жирным’; первичная форма – отыменный глагол от \***semir**, **p**-овой тюрк. формы к **semiz**. См. также Pop.VGAS I 29: чув. **samôr** < \***sämir**; вместе с тем Н.Н.Поппе (Поппе ЧЯ 23, Pop.AU 112) усматривал неполное соответствие чув. **самэр** (**samôr**) ‘жир’ ≠ тур., уйг. **sämiz** ‘жирный’. По К.Броккельману (Brock.OGM 142), **семиз** – глагольное имя (Verbalabstrakten) из числа тех, что образованы с помощью афф. **-z** и употребляются большей частью как прилагательные: **sämiz** ‘жирный’ к **sämir-**, **sämri-** ‘становиться жирным’. Сам же этот глагол им отнесен к образованным посредством афф. **-i** от прилагательного (**sämri-** к **sämiz**, Brock.OGM 215) или же афф. **-ra**, **-ri**, **-ru** от имени (Brock.OGM 221-222). М.Рэсэн (Räs.VEWT 409) восстанавливает именную основу \***sämi:**, производными от которой он считает **säm-r-i-**, с одной стороны, а с другой – **sämi-z**. По неопубликованным данным Э.В.Севортяна, в середине XX в. в говоре населения ильче Дюздже вилайета Болу (Турция) османист Недим Туна зарегистрировал глагол **сем-** ‘откармливаться, полнеть (*о курах, гусях и проч.*)’. Существование глагола **сем-** позволяет непротиворечиво объяснить образование отглагольного прилагательного **сем** + **из** с помощью афф. **-(и)з**. Г.Рамстедт (Рам. 199), отмечая, что афф. **-(y)z** встречается в функции адъективообразующего афф., к сравнению с тюрк. **semiz-**, чув. **samôr**, привлекает наряду с тюрк. **semir-** ‘толстеть’ также монг. **semeži**, тунг. **semesik** ‘сальник’. Согласно Н.Н.Поппе (Pop.VGAS I 29, см. также Räs.VEWT 409), тюрк. **semiz**, як. **ämis** > письм.-монг. **seme-ži** ‘нутряное сало, саль-

ник', монг. **seme-žin**, **сэмж(ин)** 'сальник', бур. **hemže**. См. также эвенк. **сэмэсик**, эвен. **hemehьк**, нег. **сэмэсих** 'сальник', маньч. **сэмсу** ~ **сэмэжан** ~ **сэмэжэн** ~ **сэмэчэн** 'сальник, брыжейка' (ССТМЯ II 142). Махмуд Кашгари (МК I 365), руководствуясь народной этимологией, обращал внимание на созвучие (букв. "согласование" – *wāfaqat*) тюрк. **semiz** и ар. **al-samīn**, полагая, что последнее изменило **-n** на **-z**, а это допустимо в языке: говорят **sen** и **siz**, заменяя **n**- на **-z** (цит. по Cl. 830b).<sup>180</sup>

◊ Производные имена и глаголы от **семиз** немногочисленны. К числу производных имен относятся:

а) редковстречающееся прилагательное на **-ли** – **semiz-li** Тгуж. 672 со значением 'толстый'; б) существительное на **-лик**, напр., **семизлик** кар.т., Zen. II 518 (тур.), Brock. 175, Kāšg.D. 504, Diz. 101, Тгуж. 672, **сэмизлик** Из. дар 363, Ném.TS 194, **сэмүзлик** Бор.ЛТ 267 со значениями: 'полнота', 'тучность', 'ожирение', 'жир'; в) существительное на **-ек**, напр., турк.диал. **семзек** (< **семиз** + **-ек**) Аман. 263 со значением: 'название травы'.

Глагол образуется от **семиз** при помощи афф. **-ле-**, который иногда присоединяет к себе афф. возвр. залога **-н-**; напр., **semizle-** Zen. II 519 (тур.), **semizle-** уйг.диал. Јагг. 272 со значениями: 'становиться жирным, полным' и **semizlen-** Zen. II 518 (тур.), **semizlan-** Тгуж. 672 со значением 'толстеть', 'полнеть (поправляться)' – во всех источниках. Аналитический глагол образуется присоединением к **семиз** вспомогательного глагола **бол-**: **семиз бол-** уйг.диал. Јагг. 272, Ettuh. 235, **сэмиз бол-** Из. дар 363 со значениями: 'жиреть, толстеть' уйг.диал.; 'стать полным, жирным' Ettuh., Из. дар. Глагольный коррелят **семиз-** производит побудит. залог с помощью афф. **-т-**: **симзит-** Буд. I 635 (тур.) 'дать жиреть, откормить'.

Словосочетание **семиз** (редко **семизлик**) и **от** 'трава' по модели изафета I и II используется как сложное имя растения (разновидности салата, портулака или же травы, употребляемой от чесотки – Мал.УНС 150), напр., **семиз от** турк.диал., Аман. 263, уйг.диал. Мал.УНС 150 (акс.), 151 (кашг.: **сими́з от**), Zen. II 518 (тур.) и **семиз оти** Zen. II 518 (тур.), Rav.C. 350; см. также **semizlik otu** TS V 3380, Rav.C. 350. Модель изафета I используется не только в тюрк. фитонимии [см. еще: **семиз со-ра** (= **қара сора**) ккал.диал. Нас.ҚТДС 265 'растение, похожее на полынь'], но и в топонимии, см., напр.: **Семиз балық** – озеро от Абдала в 1 день пути Мал.ЛЯ 161, **Семил лако текке** (-I < -з: под воздействием **лако**) *географ.* около Чай Мал.ЛЯ 161; типологически можно сравнить с русск. **сытая вода** 'самая высокая в берегах, без разлива или поёма' (Даль IV 377; Мурзаев Э.М. Словарь народных географических терминов. М., 1984, 537). Вслед за средневековыми восточными этимологами К.Броккельман (Brock. 248) принимает народную этимологию **Samarqand** = **Sämizqänd** [ср. **Семәрхан** Мал.ЛЯ 161, **Семірхан** Мал.УНС 150 (хот.)]. – Г.Б.

I **СЕМИР-** тур., тур.диал. DSf, гаг., кар.т.г.к., кум., кир., ног., ккал., уз., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 178, Јагг. 272, лоб. Мал.ЛЯ 161, алт., ГАЯ 249, алт.диал. Верб. 296, Баск.Туба 147, Баск.Леб. 195, Буд. I 635 (тур.), Zen. II 518 (тур.), Zen. II 519 (тур.), KW 216, Ettuh. 235, Ibnü M. 59, Тгуж. 672; **семір-** тур.диал. Ed.Urfa 138, каз.; **семыр-** сюг.; **sjemir-** Тгуж. 672, Ник. 40; **симир-** Буд. I 635 (тур.); **симір-** ктат., тат., хакал., P IV 737 (казан.); **ҳимір-** баш.; **semir-**, **semij-** уйг.диал. Јагг. 270; **сэмир-** уйг.ди-

<sup>180</sup> См. еще Федотов 2, 11-12. Внешнюю этимологию этого и следующего тюрк. слов см. в EDAL. — Прим. ред.

ал. Le Соқ 1911, 92, Мал.УНС 160 (турф.), Р IV 509 (осм., чаг., ком., алт., тел., шор.), Бор.ЛТ 267 (в составе **сәмирт-** ‘делать жирным, тучным’), Из. дар 363, Хор.П. II 280; **сәмүр-** Мел.АФ 096, Хор.П. II 280; **sämär-** уйг.диал. Le Соқ 92; **сөмәр-** уйг.диал. Мал.УЯ 179; **себир-** алт.диал. Верб. 295 (к., в.-б.), Баск.Кум. 246, Баск.Леб. 195; **сибир-** алт.диал. Баск.Кум. 246; **сепир-** алт.диал. Баск.Кум. 246; **севир-** Баск.Леб. 195;

II **СЕМРЕ-** турк., тур.диал. DD 3, 1204; **семири-** тув., тоф.; **семри-** тур.диал. Aks.Gaz. 586, уйг., ДТС 495 (QBN 227<sub>13</sub>, QVK 178<sub>6</sub>, МК III 281), Kāšg.D. 504, Diz. 101, Ettuh. 235, TS V 3381, YTS 184; **sämri-** Мал.421, Ork.98 (в составе **sämrit-** ‘жиреть, толстеть’), Brock. 176, Abû H. 89;

### III САМӀРАЛ- чув.

Фонетические изменения **семир-**, сохраняющего повсюду конечный **-р** основы (см. также Ряс. 185), по различным тюрк. языкам в остальном примерно те же, что и у **семиз**. При образовании глагола с помощью афф. **-и-** (Сев.АГ 230 и сл.) возможно выпадение **-и-** второго слога. Расширение ауслатного **и** > **е** в турк. лит. языке закономерно.

◊ I–III 1. (раз)жиреть, наращивать (набирать) жир и мясо, тучнеть (*о животных*), толстеть, полнеть, поправляться (*о человеке*) – турк., тур., тур.диал., гаг., кум., кир., ног., каз., ккал., тат., баш., уз., уйг., уйг.диал., алт., алт.диал., хак., тув., Р IV 509 (осм., чаг., ком., алт., тел., шор.), Р IV 737 (казан.), Буд. I 635 (тур.), ДТС, Kāšg.D., Diz., Abû H., Ettuh., Tryj., Nik., TS V 3381, YTS 184, Pav.C. 350, 351; (раз)жиреть – кар.г.к., тат., уйг.диал. (**сәмир-**, **сөмәр-**), алт. ГАЯ 249, Верб. (**семир-**), алт.диал. (**себир-**, **сибир-**), Мал. 421, Ibnü M. жиреть (*о животных*) – чув., тур. *ист.* TS V 3381, YTS 184; толстеть, полнеть (*о человеке*) – тур.диал. Aks.Gaz., Ed.Urfa, кар.т., алт.диал. (**сепир-**), Abû H.; быть (стать) жирным, тучным – уйг.диал. Le Соқ, 92, Jarg., сюг., Zen. II 518, 519 (тур.), Brock. 176, Ettuh. 235, Из. дар 363, Мел.АФ 096;

2. расти – тур.диал. DD (**semre-**); расти, развиваться – тур.диал. Aks.Gaz. (**semri-**); развиваться – тур.диал. DSf. (**semir-**);

3. становиться сильным – тур.диал. DSf. (**semir-**);

4. *перен.* удобрять землю во время глубокой пропашки – турк. Пенж. ТДЭЛ 60 (в составе **ериң семремеги** ‘глубокая вспашка земли, внесение местных и минеральных удобрений’).

Глагол **семир-** в целом моносемантический по разным источникам; значение ‘жиреть, толстеть’ в большей части тюрк. языков относится как к животным, так и к человеку. В единичных тюрк. языках фонетические варианты слова претерпели семантическую филиализацию; напр., в различных алт. диалектах за **себир-**, **сибир-** закрепилось значение ‘жиреть (*о животном*)’, за **сепир-** – ‘толстеть (*о человеке*)’. Значения 2 (‘расти, развиваться’) и 3 (‘становиться сильным’) тесно связаны со значениями рубрики 1; типологически сравнимо со значениями русск. **дородный** ‘рослый’, ‘здоровый’, ‘крепкий’, ‘видный’.

◊ Дж. Клосон (Сл. 830а), выдвигая в качестве заглавного слова словарной статьи **semri-**, считал первичной формой отыменным глаголом от \***semir**, **р**-овой тюркской формы к **semiz**. В подтверждение этого укажем, что образование вторичных глаголов от основ **сем(и)з** и **сем(и)р** производится одними и теми же афф.: а) афф. **-и** (ср. **семиз-и-**, **симз-и-** и **семир-и-**, **сепр-и-**); б) **-лен** (**семиз-лен-**, **семир-лен-**). По А.Н.Кононову (Кононов А.Н. Грамматика современного узбекского литературно-

го языка. М.-Л., 1960, 195), "чередование в конце слова **-p** ~ **-z** довольно широко распространенное явление; ср., напр.: **семир** 'полней', 'жирей' — **семиз** 'жирный'...". К.Броккельман (Brock. OGM. 215, 221) рассматривал этот глагол как производный, вычлняя в нем разные глаголообразующие аффы: а) **-i**, образующий глаголы от прилагательных (**sämri-** к **sämiz**), б) **-ra**, **-ri**, **-ru**, представляющий собой дальнейшее развитие аффы **-är**, **-ar**, **-ir**, **-ur** (**sämri-** приводится уже без привлечения **sämiz**). По М.Рэсэнену (Räs. VEWT 409), глаголы **säm-r-i-**, **sämir-** — производные от реконструированной им именной основы **\*sämi-**. Э.В.Севортян (Сев.АГ 236, 444) связывал **семри-** с **семиз**, из-за отсутствия посредствующих звеньев от детального анализа воздерживался, но признавал вторичный характер именной и глагольной форм ("именные основы глаголов на **-ы-** состоят... из древнейших основ неясного происхождения"). Существование глагола **сем-** в современном живом турецком диалекте (см. об этом в статье **СЕМИЗ**) позволяет вычлнить во вторичных глаголах **семир-**, **сем(и)ре-** аффы **-ир-**, по Э.В.Севортяну (Сев.АГ 247) — возможную разновидность аффы **-ар**, **-är** [правда, и Э.В.Севортян, и К.Броккельман (Brock. OGM 221) характеризуют этот афф. как отыменный глаголообразующий] или же побудит. аффы **-ир-**. В случае последнего толкования получившаяся "побудит." форма по семантике почти идентична основной. Такой перенос семантики исчезнувшей исходной глагольной основы на ее производную, побудит. форму исторически не исключается. О **sämir-** < **sämri-** см. еще Тек. 63<sup>181</sup>.

◊ От **семир-**, **семри-** образуются залоговые формы, наиболее распространен побудит. залог на **-т-**, напр.: **semirt-** тур.диал. Ed. Urfa 132, **семирт-** кум., алт. ГАЯ 249, Верб. 296, тув., Трүж. 672, **semiret-** уйг.диал. Јагг. 272, **siemirt-** Ник. 40, **sämirt-** Бор.ЛТ 267; **себирт-** Верб. 295; **semrit-** тур.диал. Aks. Gaz. 586, ДТС 495 (МК II 333), Kāšg. D. 504, Diz. 101, TS V 3381 со значениями: 'откармливать (*животное*); делать жирным, тучным'. Дж.Клосон (Cl. 830a) отметил как единичную форму взаимно-совместный залог **semri-** [см. **semri-š-** ДТС 495 (МК II 213), Kāšg. D. 504, Diz. 101, **sämri-š-** Brock. 176 со значением 'становиться жирными всем, наперегонки, друг перед другом']. Единичный пример образования с помощью аффы **-лен** см.: **семирлен-** Буд. I 635 (тур.) 'сделаться жирным', ср. реконструкцию архетипа **\*sämir** 'жирный, толстый, тучный, дородный' у Н.Н.Поппе (Pop. VGAS I 29); возможная глагольно-именная омонимия затрудняет решение вопроса, образован ли **семирлен-** от именной (**семир** + **лен-**) или глагольной основы (**семирле-** + **н-**). В числе довольно редких именных производных — имя действия на **-мек** (турк. ериң **семремеги** 'глубокая вспашка земли, внесение местных и минеральных удобрений' Пенж.ГДЭЛ 60), причастное прилагательное на **-гин** (тур. **semirgin** 'жирный, разжиревший, растолстевший, толстый, тяжелый на подъем') — Г.Б.

**СЕН** турк., турк.диал. (Кур. I 253), тур., кар.г. (кар.т. **сен'**), кум., кум.диал. Кер.Кайт. 19, 135, кбал., бал. Апп. 72, Шаум. 76, кир., каз., ккал., ног., уз., уйг. (в составе **сени** 'тебя', **сениң** 'твой' и т.п.), уйг.диал. Мал.УНС 150 (хот., кашг.), Мал.УЯ 178 (в составе **сеникі** 'твой', **сениңуа** 'тебе'), лоб. Мал.ЛЯ 161, сюг.

<sup>181</sup> Вероятное объяснение фонетического соотношения *semiz* и *semri-* можно найти в Хелимский 1986. Ср. также предыдущее примечание. — Прим. ред.

Тен.ССЮЯ 206, сал. Тен.ССЯ 479, Как.Вос. 189, Дульзон чулым. 139, алт., ГАЯ 249, Верб. 296, Баск.Туба 148, Баск.Леб. 195, тув., тоф. (**s'en**), ч.- тюрк. Бир. ЗСЧТЯ 33 (в составе **се:ң** 'твой'), Р IV 452 (саг., койб., кач., кир., ккир.), Буд. I 636 (тур., тат.), Zen. II 519 (тур.), ДТС 495 (Юг С 246, QBN 10<sub>27</sub>, KB 54<sub>4</sub>), Kāšg.D. 505, Diz. 101, Ateb. LV, KW 217, Ettuh. 235, Zaj.Gł. 74, Грун. 404, Ibnü M. 59, Хор.П. II 280, Надж. Мухабб. 193, ЛН 156, Ник. 40, Vám.ĆSpr. 301, Pav.C. 371, БН 452<sub>6</sub>, Erg. 263, Ćarh. 14, 16, 23, 27, 58, Şey. 81, Ném.TS 194; **şen** кыз. Joki W. 24; **sen** Tryj. 673; **sen** уйг.диал. Jarr. 270; **san** сал. Тен.ССЯ 479, Как.Вос. 189; **sân** сал. Как.Вос. 189; **sân** сал. Как.Вос. 189; **сән** турк.диал. Мух. 104, аз., гаг., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 178, Мал.УНС (кашг., куч., турф.), лоб., сал. Как.Вос. 189, Тен.ССЯ 477, ч.-тюрк., Бир.ЗСЧТ 12, Дульзон чулым. 139, халадж. Doerf. – Tez. 186, Р IV 452 (осм., аз., крым., алт., тел., кюэр., шор., бар., коман.), Мал. 421, Мал.ПМК 102, Gab. II 333, Ork. 98, ТТ VIII 97, Brock. 176, Caf.EUS 200, Бор.ЛТ 267, KW 217, Abû H. 89, Из. дар 363, Zaj.Bulğ. I 45, Мел.АФ 096, Хор.П. II 280, Р IV 452 (др.-тюрк., др.-уйг., чаг.); **sä:n** тур.диал. (зап.-анагол.) ВТТ III 97; **син** ктат., тат., бар. Дм.ЯБТ 181, алт.диал. Баск.Кум. 246, хак., Р IV 692 (бар., казан.), Буд. I 636 (чаг., казан.), ДТС 500 (без документации), Мал. 421, Ork. 98, Brock. 181, Kāšg.D. 523 ('по-кянчакски'), Diz. 104, Caf.EUS 205, Tryj. 676, Vám.ĆSpr. 301, Pav.C. 371, Zen. II 532 (вост.-тюрк.), TS V 3475, YTS 188; **sn** Gab. II 333, ТТ IX 41, ТТ X 49, ВТТ VIII 139; **син** баш.диал. Киекб.ФБЯ 24; **хин** баш.; **хын** Буд. I 636 (баш.), Буд. II 254 (баш.); **зын** алт.диал. Баск.Кум. 215; **ен** як.; **сәң** (**senğ**) Ettuh. 235, Из. дар 363; **сиң** Верб. 299 (аб.); **sen'g** сал. Как.Вос. 189; **senur** сал. Тен.ССЯ 92; **сем** лоб. Мал.ЛЯ 161; **еçе**, **ес** чув. Аш. III 32, 33; **сеї** сал. Тен.ССЯ 479; **se**: сал. Как.Вос. 189, Тен.ССЯ 479; **si**: сал. Тен.ССЯ 479, 481; **se** сал. Как.Вос. 189, Тен.ССЯ 477; **sa** Kāšg.D. 477, Diz. 97.

Судьба начального **с-** в башкирском, якутском – в соответствии с общими фонетическими закономерностями. В демско-караидельском говоре южного диалекта башкирского языка, где нет гортанного спиранта **ç**, межзубный спирант **ç** в начале слова установился как первая слабая ступень общетюркского **с:** **син** (Киекб.ФБЯ 24). В кумандинском диалекте алтайского языка начальный **с-** озвончился: **зын**. Что касается нерегулярности вокализации (СІ. 831b), судьбы конечного согласного, структуры слога данного местоимения, то они аналогичны тому, как это представлено в местоимении **мен** (см. **МЕН** 'я', ср. также СІ. 831b). Лоб. **сем** необъяснимо с фонетической точки зрения; допустима грамматическая трактовка **-м** как афф. посессивности 1-го лица, использованного в качестве варианта при формировании местоимения 2-го лица ед. числа в лобнорском. Подтверждением возможности грамматической трактовки служит и аб. (Верб.) **сиң**, ср.-тюрк. **сәң**, где в качестве афф. посессивности, формирующего это местоимение, выступает **-ң** (~ афф. принадлежности 2-го лица ед. числа). Чув. **еçе**, **ес** и саларские усеченные формы данного местоимения несопоставимы, поскольку в первых, по мнению ряда тюркологов, отражено древнее состояние местоимения 2-го лица, когда оно еще выступало в виде открытого слога (см. статью **МЕН**), саларские же усеченные формы – результат позднего преобразования в определенных фонетических условиях (см. Тен.ССЯ 127). О факультативном наращении к концу местоимения окончания **г/ř** с предшествующей гласной – **senur** 'ты' в саларском см. Тен.ССЯ 92-93.

◇ *мест. личн. 2 л. ед.ч.* 'ты', употребляемое для обозначения говорящим своего собеседника, – во всех источниках;

2. *в значении мест. личн. 2 л. мн.ч.* 'вы' – кир. (редко), Kāšǵ.D. 505 ("у огузов вместо 'siz' по отношению к знатым");

3. *в служебном значении: лично-числовой показатель 2 л. ед.ч.* – Zen. II 519 (тур.), Zen. II 532 (тур.), KW 217, ЛН 156, БН 142<sub>17</sub>; *лично-числовой афф. некоторых глагольных времен* – БН 452<sub>6</sub>.

Об использовании **сен** в служебном значении см. в: Brock. OGM §§180-181, 184; Шербак А.М. Грамматика староузбекского языка. М.-Л., 1962, 176; Eckmann J. Chagatay manual. Bloomington, 1966, 153. В современных тюркских языках представлен, как правило, результат преобразования местоимения (см. СИГТЯ. Морф. 392-399) **сен** в лично-числовой афф. – в целом по тому же образцу, как это происходило для **мен** (см. МЕН). Об употреблении **сен** в значении мн. числа в древнетюркских памятниках см. СІ. 831b. Ср., напр., уз. разг. **сенлар** – 'вы' (*грубое обращение к многим*), **синер** алт.диал. Баск.Кум. 246, **снер** алт.диал. Баск.Кум. 246, Баск.Леб. 196, **снир** Баск.Кум. 246; ср. **senr** сал. Как.Вос. 189, **senur** сал. Тен.ССЯ 92.

◇ А.М.Шербак реконструирует праформы в виде \*cän (cän?) (Шерб. 196) и \*cän (Шерб.Оч. 127). М.Рэсэнен, выдвигая в качестве заглавного слова словарной статьи sän (Räs.VEWT 409), реконструирует праформу \*si(n) (Räs.MM 9). Дж.Клосон (СІ. 831-832a), явным образом не ставя вопрос о древности той или иной формы, принимает за исходную **sen**. Ср. также гипотезу Г.Рамстедта (Рам. 69): "конечный -n основы утратился в именительном падеже, вероятно, на очень раннем историческом этапе...". В.Котвич (Kotw.Pr. 33) реконструирует варианты sän(n), si(n), Ф.Д.Ашнин (СИГТЯ. Морф. 204) – \*si (\*sän-), Б.А.Серебрянников (Сереб. – Гадж. 139) – \*cə при опоре на чув. eçë без конечного -n и закономерное отражение первичного ə в тюрк. языках. По А.Н.Кононову (Кон.ГЯТРП 164), **sen** состоит из двух морфем: коренной морфемы s'(t) – общеалтайское достояние, -n – показатель посессивности; коренная морфема 2 л. s' сопоставляется с дейктической частицей oš(s) ~ uš(s) ~ iš(s) ~ š(s)u ~ š(s)o, притом, что чередование š ~ č ~ s – обычное явление в тюркских языках. Критический обзор этимологии местоимения 2-го лица см.: Kotw.Pr. 4-6, Шерб.Оч. 123-127, СИГТЯ. Морф. 202.

Тунгусо-маньч. и монг. материал (эвенк. **си** [син-], сол. **ш'и** [ш'ин], эвен. **хи**: [хин-], нег. **си**: [син-], ороц., уд., орок., нан., маньч. **си** [син-], письм.-монг. **či** < \*ti, монг. **чи**, бур. **ши** – ССТМЯ II 73) сам по себе, без какого-либо анализа вряд ли может служить подтверждением гипотезы об очень ранней утрате конечного -n в прямой основе личных местоимений (см. Рам. 69). При типологическом учете этого материала нет препятствий для реконструкции местоимения 2 л., синкретичного в числовом отношении, – прямой основы в виде \*си с косвенной основой \*син, где -n – афф. посессивности. Наряду с -n в качестве афф. посессивности (возможно, в более позднее время) могло выступать -ң (см. ср.-тюрк. cän/senğ, аб. сиң). При происходившей в пратюркском языке числовой дифференциации возникшая необходимость различать местоимения 2-го лица ед. и мн. числа привела к тому, что косвенная основа \*син- закрепилась за ед. числом в качестве его прямой основы. Именно к **sin**, которое определяется как слово князюков [känčäk – МК III 101<sub>17</sub> – Brock. 181), среди прочих приводимых вариантов местоимения 2-го лица ед. числа привлечено внимание Махмуда Кашгар-

ского – возможно, как к архаизму. Возможность подобного развития типологически верифицируется аналогичным вытеснением древних и.-е. форм местоимений 2-го лица ед. и мн. числа их косвенными основами (Фасм. I 366; Фасм. IV 130). По Г.Рамстедту (Рам. 69), тюркский язык путем силового ударения или дейктического усиления произвел от **sin** для ед. числа форму **sän**, в то время как в чувашском при помощи протетического гласного **ε** создался свой именительный падеж **εzə** ‘ты’. Прямая основа **\*си-** переместилась в сферу мн. числа, получив дополнительный различитель множественности (~ двойств. числа) **-z** (см. **СИЗ** ‘вы’). Подробную аргументацию данной гипотезы см.: *Благова Г.Ф.* О структурно-морфологической реконструкции тюркских личных местоимений (1-е и 2-е лицо). – “Исследования по уйгурскому языку”. Алма-Ата, 1988, 69-79; СИГТЯ. Морф. 230-235, 241-244. Пространственное распределение **сен** и его огласовочных вариантов в целом таково же, как и у **мен** (см. **МЕН**); по М.Рэсэнуну (Ряс. 80), **син** встречается также в диалектах Сибири – в тобольском, барабинском (см. Дм.ЯБТ 181), ишимском, тура и сагайском<sup>182</sup>.

Г.Дёрфер (Doerf. 267 № 1266) рассматривает **sän** ‘ты’ в персидском как заимствование из аз. **sän** ‘ты’.

◊ Немногочисленны словосочетания, в состав которых входит местоимение **сен**, например: тур. **senli benli** ‘запросто, на “ты”’, кир. **сен экö: бүүз** ‘мы с тобой’, гаг. **ах, сени-сени!** ‘ах ты, такой-сякой!’.

Производных от **сен** зафиксировано меньше, чем от **мен**. См., напр., имена: **senlik** тур. *ист.* TS V 3385 (XIII-XIV вв.), **сендик** кир. со значениями: тур. *ист.* ‘личность; личное достоинство (*применительно к собеседнику*)’, кир. ‘твой; достаточный для тебя’; производные глаголы на **-ла**: **senlä-** ДТС 495 (МК III 298), Brock. 176, Kāšǵ.D. 506, Diz. 101 со значением: ‘стать с кем-л. на “ты”’, побуд. **senlät-** ДТС 495 (МК II 346), Kāšǵ.D. 506, Diz. 101 со значением: ‘заставлять говорить кому-л. “ты”’; на **-сипа**: **сенсипа-** уз. со значением: ‘обращаться на “ты”’, взаимно-совм. **сенсипаш-** уз. со значением ‘обращаться друг к другу на “ты”’. Производными от ныне утраченного глагола **\*сенчиле-** являются наречиеобразные слова **sençilý(i)n** тур.диал. Aks.Gaz. 587, TS V 3382, **сенчилеп** кир. со значениями: ‘подобно тебе, как ты’. – Г.Б.

I **СЕН-** тур.диал. DD 3,1206, гаг., аз.диал. һүс. 80, кир., Верб. 296, тув.; син-тат.диал. Тум.ЗС 190, хак.;

II **СЕМ-** каз., ккал., Р IV 508 (кир.);

III **ШИҢ-** тат., баш., Р IV 1093 (казан.); **шин-** баш.диал. БҺҺ II 302; **шан-** чув.

◊ I 1. вянуть – тур.диал. DD, гаг., тат.диал. Тум.ЗС; сохнуть – тур.диал. DD, тат.диал. Тум.ЗС; терять свежесть – тур.диал. DD;

2. убывать, уменьшаться – тур.диал. DD, хак.; убывать, спадать (*о воде*) – тув.; садиться, опускаться (*о тесте*) – гаг.; опадать (*об опухолях*) – Верб., хак., тув.;

3. утихать, переставать – аз.диал. һүс., Верб. (+‘ослабевать’); успокаиваться – тур.диал. DD; окоченеть, окостенеть – кир.;

<sup>182</sup> О морфологической реконструкции местоимений 2 лица в тюркских языках см. также соответствующие разделы в Региональные реконструкции. Об их алтайской этимологии см. также EDAL. – *Прим. ред.*



4. обуглиться (*о жаре в печи*) – Верб.; и ряд единичных значений в тур. диалектах;

II 1. сохнуть, вянуть – во всех источниках;

2. атрофироваться – каз., ккал.;

III 1. вянуть, блекнуть, сохнуть – во всех источниках, кроме БҺҺ;

2. утихнуть (*о закваске*) – баш. диал. БҺҺ; спадать (*об опухоли*) – тат.;

3. *перен.* угасать – чув.

Первые группы значений у форм трех рубрик однородны; вторая и третья группы значений форм первой рубрики и вторая группа значений форм третьей рубрики совпадают со значениями глагола **сөн-** ‘стихать, успокаиваться’, ‘спадать (*об опухоли*)’ и т.п., см. **СӨ:Н-** ‘гаснуть, потухать’. Возможно, в ряде языков имело место семантическое сближение глагольных основ с близким звуковым составом.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 409a, 410a) помещает каз. **sem-** ‘вянуть’, тел. **sān-** ‘утихать (*о боли*)’, ‘спадать (*об опухоли*)’ и казан. **siŋ-** ‘вянуть’ в три самостоятельные словарные статьи; для тат. **siŋ-** и чув. **šan-** ‘вянуть’ он восстанавливает праформу \***säŋ-** (с. 410a), каз. **sem-** ‘вянуть’ возводит к монг. **sem** ‘тихо’, **semeji-** ‘стать бледным’ (с. 409a).

Вероятно, каз., ккал. **sem-** тождественно с тур. диал. **сен-** и его соответствиями. Помимо близости значений, которую можно проиллюстрировать и таким примером, как каз. **семік қол** ‘отсохшая рука’, кир. **сен-**, **сений-** ‘закостенеть, лишиться способности двигаться’, **сенек** ‘атрофированный, парализованный’, в пользу **сен-** ~ **sem-** говорит типичное для тюркских языков междиалектное соответствие **н** ~ **м** в ауслауте и инлауте: ср. кир. = каз. **сен-** ‘быть пустым (*о плодах со скорлупой*)’, **сенәк-** ‘пустой (*об орехах, фруктах*)’ – Р IV 453–454 и ног. **семик** ‘пустой, не имеющий внутри зернышка’. Чув. **шан-** восходит к более раннему \***шәң-** ~ **шең-** которое подтверждается тат. и баш. формами. Соответствие **ш** ~ **с** в анлауте встречается и в кыпчакских диалектах, где **с-** и **ш-** не совпали, что видно на примере киргизского языка: **шайла-** ‘выбирать’, **шалпай-** ‘болтаться, отвисать’ (ср. турк. **сайла-** *то же*, **салпар-** *то же*). Поэтому нельзя исключить возможности генетической связи **сен-** ~ **sem-** и \***шең-**.

Калм. **semē-** ‘побледнеть’ (Ram.KWb. 323b), вероятно, заимствовано из каз. или кир. языков и отражает форму \***семей-** типа кир. **сений-** ‘затвердеть, заостенеть’. Другие соответствия монг. лексеме приведены в Räs.UW 39.

О чув. **шан-** ‘завянуть’ см. Егор. 330, Федотов 2, 433. – Л.Л.

I **СЕНДЕЛ-** кир., каз.;

II **СЕНДЕЛЕ-** тур.; **sändälä-** Р IV 455 (осм.);

III **САНДАЛ-** кир., каз., ккал., Р IV 305 (кир.), Буд. I 704 (кир.).

◇ I 1. плестись, утомленно ходить – кир.; бродить, шататься – каз.;

2. испытывать мытарства – кир., каз.;

II шататься – тур., Р; качаться – тур.; колебаться – Р; раскачиваться на ногах – аз.; спотыкаться, задевать, цепляться – тур.;

III 1. плестись, тащиться, идти медленно – ккал.; бродить – во всех источниках, кроме Р; шататься, болтаться без дела – каз., ккал.; качаться – Р (*почти упасть*), Буд.;

2. испытывать мытарства – ккал.;

3. падать в обморок, сильно пугаться, терять сознание – Р.

◇ **Сендел-**//**санда-** и **сенделе-** образно-подражательные глаголы, генетически связанные с имитативом **сендир**, представленным в глаголах **sendire-**, **sendirde-** тур.диал. DD 3, 1205, Zen. II, 521 (осм.), El-Idr. 40; **сэндирэ-** уз. со значениями ‘шататься, качаться’ – DD, Zen., El-Idr., ‘бродить, ходить бесцельно, шататься без дела’ уз.; **sendirde-** тур.диал. DD 3, 1205 ‘шататься, качаться’; **сэндирәқла-** уз. ‘бродить, ходить бесцельно...’.

В **сендир** можно выделить первичную имитативную основу \***сенд**. Сюда же, вероятно, относится гаг. **сендел** ‘шатающийся’ и **сенделле-** ‘шататься’ (о гаг. **сенделле-** см. Дм.СТЯ 89). – Л.Л.

**СЕНЕК** I кар.к., кум., кум.диал. Шахм. 228, Мох. 83, бал. МИ 183, Апп. 72, Шаум. 76, кир., каз., каз.диал. ҚТДС 291, ног., Буд. I 636 (тат.); **сәнәк** тат.диал. ДСТ 386, Р IV 453 (коман., казан.), Мал.СС 374; **сенәк** Р IV 453 (кир.); **синақ** кар.к.; **сінәк** Р IV 694 (тур.), Буд. I 636 (тат.); **хәнәк** баш., баш.диал. БҺ I 271 (с. 179 в составе **сатахәнәк** ‘вилы с двумя развилками’); **сенәк** чув. Аш. XI 92; **сенкө** чув. Аш. XI 93; **сеник** Аш. XI 92.

Примечательны широкий гласный э в башкирских и татарских диалектах, а также расширение гласного второго слога, отмеченное в ряде источников. Вызывает сомнение конечный -қ в кар. форме **синақ** (**синакъ**) вм. ожидаемой **син’ак** или **синәк**. Возможно, **синақ** – результат транслитерации **sinak** первоисточника (см. КРПСл. 474).

◇ 1. вилы – во всех источниках, кроме тат.диал. ДСТ [длинные двухпалые – кир.; с двумя зубьями на длинном шесте – каз];

2. вилка – ног. кн.;

3. грабли – Мал.СС;

4. дужка – тат.диал. ДСТ.

**Сенек** часто выступает со словами-определителями, напр., баш. **күлтә хәнәгі** ‘вилы для копнения сена’; **күкрәк хәнәгі** ‘вилы среднего размера’; **үс хәнәгі** ‘длинные вилы для вершения стогов’; ног. **эки пут сенек** ‘двузубые вилы’, **үш пут сенек** ‘трехзубые вилы’.

◇ К.Грэнбек не приводит в своем издании KW **сенек** ‘вилы’ (ср. перечень форм). Поэтому можно полагать, что это слово в тюрк. письменных памятниках пока не обнаружено. Правда известно **синәк** ‘лопатка, доска’ (Из. дар 170), значение которого, возможно, синонимично значению ‘приспособление для сгребания снега’, отмеченному для хак. **сасхыс**, восходящего к **сас-** ‘колоть’.

Ареал **сенек** – тюркские языки Поволжья и кыпчакские языки, имевшие с ними прямые или опосредствованные контакты. Таким образом, хронология слова и его распространение как будто говорят о заимствовании. Или же **сенек** восходит к вышеупомянутому **сенек** ‘лопатка’. О том, что исходным значением **сенек** могло быть не ‘развилаина’, а \*‘колышек (из дерева)’ вроде бы свидетельствуют баш. **хәнәк сатахы** ‘развилаина вил’ (**сата** ‘развилаина’), чув. **сенек йүппи** ‘концы или зубья вил’ (**йүңдө** – ‘ответвление, развилаина’), гаг. **чатал** ‘вилы с двумя зубьями’ и **чатал казык** ‘раздвоенный кол’.

Исследователи обычно сближают **сенек** с глагольной основой \***сан-**, представленной в **санч-** ‘вонзать, колоть’, **сай-** то же и в их производных (см. Räs.VEWT 400b, Егор. 186, Фед. I 111, Фед. II 126, Федотов 2, 36-37). На мысль о

возможной связи **сенек** с \*сан'- наводит, напр., тат.диал. **сәңкә** 'вилы с двумя развилинами' (ДСТ 386), однако М.Рэсэнен в своей ранней работе (см. Räs.ČLČ 205) указывал на необходимость разделения мар. **шаньык** 'вилы', восходящего к **сенёк** *то же*, и имени **чәңкә** 'вилка', производного от **сәңч-** > **чәңк-** 'колотить' и попавшего в марийский язык.

На основе чув. **сенёк**, **сеник** (с е в первом слоге, обычно выступающим как заместитель тат. ә) восстанавливается форма \*сәң'ик, которая отражает \*сәйиник < \*сай(ы)нык, возможно, засвидетельствованное в тат.диал. (нокр.) **саник** 'вилы' (ДСТ 362) и удм. **саник**, **саньык** *то же* и восходящее к \*сайын- 'вонзаться'. Однако \*сайын- в доступных нам источниках в этом значении не представлен (ср. **сайын-** 'отпихиваться шестом; колотить себя' – Верб. 283). К тому же семантическая модель 'вонзаться' > 'вилы' не характерна для тюрк. языков: ср. **айыр** 'вилы' (см. **АЙЫР-** 'отделять, разделять'), **ача** 'вилы; развалина' (см. **ХАЧЖА** 'жердь, шест с развилиной на конце').

◊ С тюрк. **сенек** сопоставимы калм. **цәңк** 'вилы', удм. **санег**, **саник**, **саньык** *то же*, морд. мокш. **цяңк**, **сяңк** *то же*, морд. эрз. **сянго** *то же*. Обычно источником финно-угорских форм, в том числе мар. **шаньык** 'вилы' считают тюркские языки Поволжья (см. Räs.ČLČ 205, Фед. ук. соч.). – Л.Л.

I **СЕНЕК** II тур.диал. (ТРСл.), DD 3, 1205, **сәңәк** аз., Zaj. ad.-Durr. II 97; **сеңек** Diz. 101, TS V 3384-3385, YTS 184; **señäk** DTS 495 (МК); **seğek** тур.диал. DD 3, 1198; **sinek**, **siñgek** тур.диал. DD 3, 1230; **сиңгәк** КН 11; **sinik** тур.диал. DD 3, 1231; **sinit** тур.диал. DD 3 1232;

II **СӘНӘҢ** P IV 454 (аз.), Буд. I 638 **سەنەك** (аз.);

III **SENEÇ** тур.диал. DD 3 1205.

◊ I кувшин/сосуд для воды – во всех источниках [изготовленный из сосновой древесины – тур.диал. (ТРСл.), DD 3 1198, 1205: 1230, 1231, 1232, из дерева или глины – TS, YTS; из дерева – Diz.; из глины – DD 3 1205; медный – DD 3 1205; большой с длинным узким горлышком и ручкой – аз.; с двумя ручками – тур.диал. DD 3 1198, 1231];

II кувшин, глиняный ковш – P, Буд.;

III кувшин, изготовленный из дерева – DD.

◊ М.Рэсэнен (Räs.VEWТ 410а) сравнивает ср.-тюрк. **säñäk** 'кувшин' с монг. **seŋge-sün**, **segesün** 'горшок, сосуд для питья' (см. Ram.KWb. 321b, 324 с пометой "из китайского")<sup>183</sup>.

О **сеңек** см. еще Cl. 838 a-b, где дан перечень форм, и Мухам. 151. – Л.Л.

I **СЕНИР** тур.диал. DD 3, 1206, кир., El-Idr. 40; **senri** тур.диал. DD 3, 1206; **сенир** P IV 449 (кир. = каз., ккир.), ДТС 495, An.In. 498, Brock. 176, Kāšg.D. 505, Diz. 101, KW 218; **сеңгир** каз.; **senğir** тур.диал. DD 3, 1206; **сәңгир** P IV 448 (алт., тел., кю-эр., др.-тюрк., коман., чаг.), Хор.П. II 280 (НФ); **seğir** тур.диал. DD 3, 1199; **сиңир** бар. Дм.ЯБТ 181; **сиңир** тат.диал. Тум.ЗС 191, P IV 687 (тоб.), Буд. I 638 (тоб.)<sup>184</sup>;

II **СЕҢРИК** турк., турк.диал. Араз. 238.

<sup>183</sup> См. внешнюю этимологию в EDAL. – Прим. ред.

<sup>184</sup> Сюда же: тат. **сиңир** 'небольшой, крутой хребет; укрепленная граница' Ахметьянов ТТКТЭС 177. – Прим. ред.

◇ I 1. холм между двумя долинами – тур.диал. DD 3, 1206 (**senri**); сырт между двумя горами – тур.диал. DD 3, 1206 (**senir**); холм – P IV 687; возвышение – Хор.П.; возвышенность между двумя водосливами – тур.диал. DD 3, 1206 (**senğir**); горная цепь – тур.диал. DD 3, 1199; высокие цепи гор – каз.; предгорье – кир., P IV 448, 449, 687, An.In., KW (**senir tav**); скала – KW (**senir tav**); гребень горы – тур.диал. DD 3, 1199;

2. выступ горы – Brock., Kāšg.D., Diz., Хор.П., горный мыс – кир., ДТС, Kāšg.D., Diz.; мыс – тат.диал. Тум.ЗС, P IV 448, 449, 687, Буд.;

3. угол – P IV 448 (алт., тел.);

4. конец стены – ДТС, Kāšg.D., Diz.;

5. укрепление – P IV 448 (чаг.);

6. густой лес – P IV 449 (кир. = каз.);

7. переносица – бар. Дм.ЯБТ;

8. граница – El-Idr.; граница между двумя полями – тур.диал. DD 3, 1199;

II промежуток от носа до бровей – турк.диал. Араз.; переносица – турк.

Третье ('угол') и, возможно, шестое ('густой лес') значения форм первой рубрики могли появиться в результате взаимодействия с синонимом типа хак. **пулуң** 'угол, мыс', ср. **пулун**, **пулуң** 'грань; угол (*горный*)' – Верб. 271. Пятое значение ('укрепление') принадлежит близко звучащему к **сеңир** слову **сеңнер** турк.; **сенгер** кум., **senger** Vām.ĀSpr. 296 (турк.); **сәнг'әр** аз. ('вал' – турк.; 'дамба, стена; окоп' – Vām.ĀSpr.; 'окоп, траншея, баррикада' – аз., 'укрепление, грот, окоп' – кум., восходящему к перс. **сәнгәр** 'окоп, укрепление, баррикада'<sup>185</sup>.

К значениям 'мыс' – 'переносица' ср. 'мыс' – 'нос' у **бурун** (см. **БУРУН** 'нос'). Значение 'граница' в турецких говорах могло возникнуть под влиянием тур. **sinir** 'граница'.

◇ Тюрк. **сеңир** обычно сравнивают с письм.-монг. **seger** 'спинной хребет, позвоночник, задняя часть шеи; холм, гребень горы' (Less. 682), калм. **сер** 'холм, возвышенное место; шейный позвонок', халх. **сээр(эн)** 'грудная часть позвоночника', бур. **һээр** 'отросток реберной кости' (см. Ram.KWb. 328a, Санж. 690, Pop.VGAS 73, 127, Räs.VEWG 410a-b). Турк. **сеңрик** < **сеңир** (см. бар. **сиңир** 'переносица') + афф. **-(и)к** с уменьшительным значением<sup>186</sup>.

◇ Из монгольского заимствовано алт.диал. **сеер** 'небольшое возвышение, кряжек' (см. Мол.ТСГА 286). К монг. источнику иногда возводят маньчж. **сэјрэ** 'спинные позвонки; хребтовая кость, к которой прикреплены ребра' (см. Санж. ук.соч., Pop.VGAS 73<sup>187</sup>). – Л.Л.

**СЕҢ** турк.диал. Араз. 257 (в составе **сең ақмақ** 'передвижение речного льда', каз., ккал., ккал.диал. Нас.ҚТДС 265, ног., P IV 448 (кир. = каз.), Буд. I 631 (кир. = каз.); **сең** уз.диал. Абд. Хор.Ш. 80, ЎХШЛ 233 (Хорезм.), Иш.ҚЎШ 151, P IV 286 (Хива Вам.; дано неточное чтение **саң** – Л.Л.), Буд. I 615 (хив.), Vām.ĀSpr. 294 سانگ **sang, seng** (Хива); **сең** тоф.; **сан** чув.; ? **сеңче** турк.диал. ТДГДС 157.

◇ сало на реке – тоф.; ледяное сало, плавающее на поверхности воды – Буд. I 615; сало, шуга – чув.; тонкие льдины, которые плавают на поверхности воды –

<sup>185</sup> О последнем см. Лексика 488. – Прим. ред.

<sup>186</sup> См. еще Лексика 98-99 (о ландшафтных терминах), EDAL (о внешней этимологии). – Прим. ред.

<sup>187</sup> О других заимствованиях монг. слова в тунг.-маньчж. языки см. Дыбо 1996, 241. – Прим. ред.

Vám.ĆSpr.; кусок льда, который плавает весной на реке – уз.диал. Абд. Хор.Ш., ЁХШЛ, Иш.ҚЎШ; льдина, плавающая на воде – каз.; глыба льда, плавающая на воде – Буд. I 631; лед, образовавшийся на поверхности воды – Р IV 286; льдина – ног.; лед, льдина – ккал., ккал.диал. Нас.ҚТДС; глыба льда – Р IV 448; береговой лед, припай, торосы – чув.; заносы, сугробы, снежные гряды – чув.; гололед – турк.диал. ТДГДС.

Сең отмечено в KW 217 и переведено как ‘глыба [льда]’, однако возможно, что это перс. سنگ (cāng) ‘камень’.

◊ Тюрк. сең можно сопоставить с письм.-монг. seng ‘маленькие куски льда в реке’ (Less. 731), калм. сөң ‘торос, ледяная глыба’, бур. һүн(г) ‘сало (на реке во время ледохода)’. Тюрк. и монг. формы сравнивал Г.Рамстедт (Ram.KWb. 333b), а вслед за ним М.Рэсэнен (Räs.UW 32, Räs.VEWT 410a), который расширил сопоставляемый материал за счет привлечения эвенк. и фин. параллелей. Связь тюрк. сең ‘льдина, сало на реке’ и эвенк. сиңив-, сиңил- ‘падать, идти – о снеге’ пока не установлена, так как не определена производящая основа эвенк. глагола и его параллелей (см. ССТМЯ II 90), а также не доказана сводимость к исходному гласному тюрк. е и эвенк. и. О чув. сан ‘сало’, восходящем к \*сәң, см. Егор. 178, где в ряд сравниваемых форм ошибочно попало ног. сел (вм. сең – Л.Л.)<sup>188</sup>.

Примечательно халх. цөн(г) ‘ледоход’ – Л.Л.

СЕП I тув., тоф. Рас. 226, Р IV 493 (саг., койб., кач.); сип хак.

◊ проток (боковой рукав реки) – тув.; приток – Р; залив – хак. (небольшой, речной), тоф.

◊ О сеп см. Räs.VEWT 410b; Рас. 226, Рассадин В.И. Проблемы общности в тюркских языках саяно-алтайского региона. ТСб., 1977, М., 1981, с. 225.

◊ Считается, что тюрк. сеп заимствовано в хантыйский и мансийский языки (см. Paas.TLO № 102 (с.129), Kann.TLW 172). – Л.Л.

I СЕП II турк., кар.к., (в составе сеп эт’- ‘поддерживать, подкреплять’), кум., кир., каз., ккал. (в составе сеп жип ‘нитка для починки невода, сети’), ног., уз., уз.диал. Жүр.ЮҚЎШ 148, лоб., алт., ГАЯ 249, Верб. 296 (т., н.-б.), Баск.Кум. 246 (Верб.), Р IV 493 (кир.), Буд. I 515 (кир.), Буд. I 515-516 (кум., ног.), Буд. I 618 (кир., алт.), ДТС 496 (МК), Diz. 101; сеп уз.диал. Иш.ҚЎШ 151, уйг., Р IV 493 (алт., тел., лоб.), Brock. 176; сип тат. Ахмет.ОЛ 92, тат.диал. Тум.ЗС 191, чув.; iseb KW 107;

II СЕП- I турк. (в составе сепин- ‘обзавестись большим количеством одежд, нарядов’ – ТРСл. 1940), тур.диал. DD 3, 1207 (в составе sepinmek ‘собрать приданое’), ГАЯ 249, Верб. 296, Р IV 494 (кир.); ДТС 496 (в составе septür- ‘велеть готовить приданое’), Diz. 101 (в составе septürmek ‘давать приданое; посылать с приданым в дом жениха’); эп- як.; ? säp- Caf.EUS 200; s’p- ВТТ IX 107.

Утрата начального с- в якутском закономерна (см. Ряс. 151).

◊ I 1. прибавка – кир., ГАЯ, Верб. (т., н.-б.) Баск.Кум., Р IV 493 (кир. + ‘приращение’), Р IV 493 (алт., тел., лоб. + ‘придача’), Буд. I 618 (алт.);

2. приданое – турк., кум. (которое везет невеста в дом жениха), кир. (одежда, украшения, утварь, но не скот), тат.диал. Тум.ЗС, уз. (невесты), уйг., алт. (одежда,

<sup>188</sup> См. еще Лексика 19. О внешней этимологии см. EDAL. – Прим. ред.

украшения утварь, но не скот), Буд. I 515-516 (женское приданое, имущество и все наряды ее и украшения), ДТС (невесты), Brock., Diz. (невесты), KW; подарки, которые раскладываются девушкой перед родственниками жениха (пояс, тюбетейка, халат, платок и т.д.) – уз.диал. Жұр.ЮҚҰШ; подарок невесте от жениха, подарок от родителей новобрачным – тат. Ахмет.ОЛ; приданный наряд – ГАЯ, Р IV 493 (кир.), Буд. I 618 (алт.);

3. наряд, украшение невесты – алт.; украшение – лоб., ГАЯ, Верб.;

4. помощь – каз., ног.; прок – каз., ног., тув.; польза – чув.;

5. нитка для починки невода, сети – ккал.; починенное место рыболовной сети – уз.диал. Иш.ҚҰШ;

II 1. прибавлять, сделать прибавку – Р IV 494 (кир.), ГАЯ, Верб., як.;

2. \*дать приданое – турк., турк.диал. DD, ДТС, Diz.;

3. снаряжать – Caf.EUS; снабжать – ВТТ.

◊ Л.Будагов (Буд. I 515) полагал, что **сеп** ‘прибавка (к счету)’ < **исеп** < ар. حساب ‘счет, исчисление’. Он же не исключал возможности и того, что это слово – коренное тюркское (см. Буд. I 618). Судя по фонетической структуре слова и ареалу, **сеп** – тюркизм. В KW, где имеем **исеп**, **сеп** могло смешаться с кыпчакской формой ар. < حساب ‘счет’. О **сеп** см. также Räs.VEWT 410b, Cl. 783a. О **сеп**- см. Сев.АГ 370<sup>189</sup>.

С **сеп** ‘прибавка’, вероятно, генетически связаны турк. **сеп** ‘шов’ (ср. значения 5-й группы в перечне значений) и \***сеп**- ‘смыкать, соединять’, представленное в турк. **сепиш**- ‘смыкаться, соединяться’, **сепгит** (< **сеп**- + **гит**) ‘точка соединения, стык, шов; грань, граница’.

◊ Из производных **сеп** показателен глагол с афф. **-ле**, иллюстрирующий многозначность производящей основы: **сепле**- турк., ккал., **септе**- алт., ГАЯ, тув.; **септә**- Р IV 497 (кир.); **сипле**- чув.; **сиплә**- тат., Р IV 730 (казан.); **сапла**- тув.; **хиплә**- баш. со значениями ‘прибавить’ – ГАЯ, Р IV 497 (кир.); ‘соединить’ – турк.; ‘сварить, паять’ – турк.; ‘латать, чинить’ – чув. (**сапла**-); ‘затыкать, заделывать, замазывать’ (**дыры, щели**) – чув. (**сапла**-); ‘чинить’ – тат., баш., тув., чув. (**сипле**-); ‘исправлять, ремонтировать’ – ккал., тат., алт., тув., чув. (**сипле**- + ‘подновлять’), Р IV 730 (казан.); ‘ремонтировать, налаживать рыболовные сети’ – ккал.; ‘плести сети’ – ккал.; ‘лечить, излечивать’ – чув. (**сипле**-); ‘снабжать/снаряжать приданным’ – алт., ГАЯ, Р IV 497 (кир.); ‘обрядить’ – Р IV 497 (кир.); ‘нарядить, украшать’ – алт.; ‘нарядить’ – ГАЯ; ‘возместит, заплатит, покрыть расход’ – чув. (**сапла**-).

В ряде тюрк. языков могли совпасть две глагольные основы: **сепле**- < **сеп** ‘приданое, добавка’ и **сепле**- ← монг. **селби**- > **селбе**- ‘чинить, ремонтировать, исправлять’ (метатеза **лб** > **бл**).

О чув. **сапла**- ‘чинить, латать’ и **сапләк** ‘заплата’ см. Егор. 178, где чув. лексемы отнесены к заимствованиям из русского языка. Более вероятна их производность от утраченного в чув. \***сап**, восходящего к **сэп**, **сеп**, ‘прибавка’, см., напр., Räs.ČLČ 188, Федотов 2, 14.

◊ Из тюрк. языков заимствовано калм. **сеѐ** ‘приданое’ (см. Ram.KWb. 320b). К тат. языку восходит чув. **сип** ‘польза, прок’ и мар.в. **сеплаш**- ‘ремонтировать, отремонтировать (**дом**)’. О чув. **сип** см. также Егор. 191, Федотов 2, 51. У Егорова

<sup>189</sup> О *сеп* ‘приданое’ см. еще Дубо 2001 и цит. лит. Внешние связи см. в EDAL. — Прим. ред.

чув. **сипет** ‘польза; благодать, нравственность’ ошибочно сопоставляется с ар. **بات** **ث** ‘твердость’, тогда как на самом деле чув. лексема, видимо, отражает тат. **сихэт** ‘польза’, превратившееся в **сипет** под влиянием **сип**, и, возможно, словосочетания типа кар.т. **сеп эт’**- ‘поддерживать’. Тат. **сихэт** имеет источником перс. **сэһһät** ‘правильность, верность; истинность; здоровье’ ← ар. **صحة** *то же*. – Л.Л.

**СЕП**- II турк., тур., тур.диал. DD 3, 1207, Ed.Urfa 132, кар.к.г., кум. Мох. 83, кир., каз., ккал., ног., уз., уз.диал. Я. Гул.Т 104, уйг.диал. Jagg. 271, алт., ГАЯ 249, Верб. 296 (т., н.-б.), Баск.Кум. 246, Буд. I 620 (тур., аз.), Zen. II 497 (тур.), Ettuh. 235, Ibnü M. 59 (ср. Мел.АФ), TS V 3389, YTS 184, Erg. 264, Ros. 349, Tryj. 673, Denu AC 69, Väm.ĆSpr. 300, Абуш. 283, Pav.C. 365; **sēp** уйг.диал. Le Coq 93; **сәп**- аз., уйг., уйг.диал. Jagg. 271 (**sæp**), P IV 493 (тел., алт., куманд., осм., аз., вост.-тюрк., чаг., тар.), P IV 493 (осм.), халадж. Doerf. – Tez. 186, Abü H. 89, Из. дар 364, Мел.АФ 095; **сип**- тат., тат.диал. ДСТ 368, P IV 726 (казан.); **хип**- баш.; **сап**- чув.; **сәп**- кар.т.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 196) восстанавливает праформу \***сәп**- ‘сыпать, рассеивать’.

◇ 1. рассыпать – турк., тур.диал. Ed.Urfa, кар.к.г., уйг., халадж. Doerf. – Tez. (+ ‘просыпать’), Abü H., Ettuh., Ibnü M., Tryj., TS, Erg., Ros.; рассеивать – турк., тат.диал. ДСТ (+ ‘растаскать’), уйг., Баск.Кум., P IV 493 (алт., тел. + ‘разбрызгивать’); разбрасывать – турк., чув. (*что-л. сыпучее*), Tryj.; сыпать – кар.к.г., кум., Мох., кир., ккал. (+ ‘ссыпать’), ног., тат. (+ ‘присыпать’), уз., уйг., алт., чув. (+ ‘насыпать, рассыпать’), P IV 726, Denu AC, Pav.C.; сеять, высевать – аз., кум. (*вразброс*), каз., ккал., уз. (*вразброс*), уз.диал. Я. Гул.Т., алт., Баск.Кум., P IV 493 (аз.); веять хлеб – кар.к.г.;

2. посыпать – кар.т., кум., кир., ккал., ног., тат., баш., уз., уз.диал. Я. Гул.Т., ГАЯ, Верб. (*мукой, цветами*), Баск.Кум., P IV 493 (тар.), Буд.; приправить – ГАЯ, Верб., Баск.Кум., P IV 493 (тар.);

3. (о)брызгать – турк., тур.диал. Ed.Urfa, аз., кум., кир., каз., ккал., ног., баш., уз., уз.диал. Я. Гул.Т., уйг., уйг.диал. Jagg. 271, алт., Abü H., Ettuh., Из. дар, Ibnü M., Denu AC, TS, YTS, Erg., Ros., Pav.C.; Абуш.; разбрызгивать – кум., уз., уйг., Баск.Кум., P IV 493 (алт., тел.); побрызгать – тат., баш.; сбрызгивать – тув.; опрыскивать – кум., ккал., ног., чув.; кропить, окроплять – кум., тат., уз., P IV 726, Буд., Из. дар, Мел.АФ, Denu AC, Pav.C; лить по капле – Väm.ĆSpr., идти (*о мелком дожде*) – Баск.Кум., P IV 493 (осм.); накрапывать – уйг.диал. Jagg.; плескать – кум., уз., чув. (водой + ‘выплескивать’); поливать – кум., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уйг.диал. Le Coq, тув. (+ ‘обливать’), P IV 726, Буд.;

4. втягивать, вбирать жидкость – тур.; всасывать – P IV 493 (осм.); пить – тур., P IV 493 (осм.); глотать – тур.;

5. высыпать > показаться, появляться (*о сыпи, прыщах*) – аз., распространяться, передаваться (*о болезни*) – тур.диал. DD.

Семантика **сеп**- отражена в его производных (см. ниже). Значения 2-й группы, возможно, сформировались под воздействием глагола **сеп**- ~ як. **еп**- ‘прибавлять’ (см. **СЕП** II ‘прибавка’, а также, напр., ГАЯ 249: **сеп**- ‘приправить, посыпать *чем-нибудь* (*мукой, цветами*); сделать прибавку’.

◇ Перечень форм и значений слова приводит М.Рэсэнен (Räs.VEWT 410b). Э.В.Севортян (Сев.АГ 461-462) допускает, что **сеп**- < **серп**- (см. **СЕРП**- ‘делать от-

рывистые/резкие движения'). Для такого предположения есть и фонетические и семантические предпосылки: возможность утраты сонорного в сочетании **pp** (ср. **қарп-**/**қап-** 'хватать', **қырп-**//**қып-** 'мигать'), совпадение основных значений 'сыпать, брызгать' у обеих основ. О чув. **сап-** 'сыпать' см. Егор. 178, Федотов 2, 12<sup>190</sup>.

◊ Из производных **сеп-** (см. 5-е значение) интересно имя с афф. **-гил**, **-кил**, см., напр., **сепкил** кум., Сат. 114, кбал., кир., ккал., ног.; **сепкүл** уз.диал. Я. Гул.Т. 104, **сепкил** каз., тув.; **сипкїл** тат., Р IV 730 (казан.); **хипкїл** баш.; **сепгил** турк.диал. Араз. 246; **сәпгүн** уйг.диал. (УРСл.) со значениями 'веснушка' – во всех источниках, кроме Араз; 'сыпь' – баш.; название болезни – Араз.; 'крапина' – баш. О **сепкил** см. Bang Kos. III 39-40, примеч. 2, где **sekpil** объясняется как метатеза **sepkil**, образованного от **säp-** 'высыпать'; Сев.АИ 194, где со ссылкой на А.Гулямова это слово также причисляется к производным с афф. **-кил** от того же глагола; Räs.VEWT 411a, где оно отнесено к производным от монг. **seb** 'грязь, нечистота; перхоть, отруби, чешуйка' (см. однако Ram.KWb 320, где **seb** не сопоставляется с **сепкил** или его параллелями); Ném.ZE 8, где отражены оба предположения. Помимо образования на **-кил** известны имена с другими аффиксами, используемые для обозначения веснушки и сыпи, напр., уйг. **сәпкә** и **сәпкү** 'сыпь, веснушка', хак., саг. **сикпе** (< **сипке**) 'веснушки' (ср. **симкї то же**); аз. **сәпги** 'сыпь'; ? як. **эбир** 'пятнышки, крапинки, веснушки; рябой'<sup>191</sup>.

Письм.-монг. **sebke** (Less. 679), халх. **сэвх**, калм. **севг** 'веснушка' и ср.-монг. **sebkil то же** (МА 319), вероятно, являются тюркизмами.

О венг. **szeplő** 'веснушка' см. MNyTESz. III 729, где указана литература вопроса.

К **сеп-** восходит имя с афф. **-кон**: тур. **sepken** 'мелкий дождь или снег', тур.диал. **sepkin** 'дождь со снегом; полурастаявший снег' (DD 3, 1207); ср.-тюрк. **säpkün** 'моросящий дождь' (Abû H. 89).

Значение 'моросить' отражено и в производной от **сеп-** основе с афф. учащающейности **-еле-**: напр., **sepele-** тур.диал. Ed.Urfa 132, DD 3, 1206; **себе:ле-** кир.; **себеле-** каз., ккал.; **сибәлә-** тат., **сипәлә-** баш.диал. БҺ II 209 со значениями 'моросить, накрапывать, сеять (о дожде)'<sup>192</sup>.

◊ О мар. **шаваш** 'сыпать, поливать', заимствованном из чув. языка, см. Räs.ČL Č 204. – Л.Л.

**СЕР-** турк., тур., тур.диал. Aks.Gaz. 588, гаг., кар.к., сал. Как.Voc. 190, Буд. I 626-627 (тур.), Ettuh. 235, Zen. II 506 (тур.), Erg. 265; **сэр-** аз., уз. даал. ЁХШЛ 234, сюг., Р IV 407 (осм., крым.), Ettuh. 235, Из. дар 364; **сар-** чув.

◊ 1. растягивать – гаг., Zen.; растянуть – Р;

2. развешивать – турк. (*белье и т.п.*), тур.диал. Aks.Gaz., гаг., аз., уз.диал. ЁХШЛ;

3. раскладывать – турк., кар.к., чув. (*напр., снопы*); разложить – тур., Erg.;

4. расстелить – тур., гаг., кар.к., Буд. (*холст, ковер*), Ettuh., Из. дар; стлать, накрывать – чув.; разостлать – аз., Р, Erg.;

<sup>190</sup> О возможных внешних связях тюрк. корня см. EDAL. – Прим. ред.

<sup>191</sup> Видимо, сюда же тур. *sivil* 'прыщик', як. *ebir* 'веснушки', говорящие об исконной звонкости срединного согласного в корне, от которого образовано это производное; следовательно, целесообразно выделять название веснушек в отдельную этимологию, см. EDAL. – Прим. ред.

<sup>192</sup> См. еще Лексика 26 (о названиях осадков). – Прим. ред.



5. раскидать – тур.; раскинуть – Буд. (*сеть*); разбрасывать – сал. Как.Вос. (+ ‘сеять’), сюг.;
6. укладывать – тур. (*кабель*), чув. (+ ‘мостить, настилать’);
7. распространять – чув. (*запах, новости, знания*), Ettuh., Из. дар;
8. уложить на месте – тур. (**yere sal-**), Erg. (+ ‘бросать на землю’); и ряд единичных значений, напр., ‘раскатывать (*тесто*)’ – чув.; ‘расправить (*крылья*)’ – чув. и т.д.

Примечательно, что в чув. языке глагол **сар-** передает ряд значений тюрк. глаголов **йай-**, **йаз-** (ср. тюрк. **йай-** ‘распространять; расправлять крылья’, **йа:й-** ‘раскатывать тесто’). 1-ое значение **сер-** ‘растягивать’ представлено и в уз.диал. медиальной форме **сэриш-** ‘растягиваться’ (ЎХШЛ 234).

◊ О **сер-** см. Räs.VEWT 411a, где он объединен с **сер-** ‘оставаться в одном положении, задерживаться, застывать’ и тел. **сер-** ‘облегчаться, ослабеть’. Это сопоставление семантически не обосновано. Ср.-тюрк. **ser-** ‘терпеть, выносить; оставаться в одном положении, задерживаться, застывать’ (ДТС 496, Р IV 457) скорее связано с кир. **серей-** ‘одинокое торчать, лишаться способности двигаться, замереть’ (ср. монг. **сэрийх** ‘возвышаться, быть высоким, торчащим’), каз. **серей-** ‘вытянуться, окоченеть, торчать’, ног. **серес-** ‘костенеть, коченеть’ (ср. ног. **серейт-** ‘растопырить пальцы’). Тел. **сер-**, **сери-** ‘облегчаться, ослабеть, утомиться, прекратить камланье’ (см. Верб. 297, Р IV 456) тождественно тув. **сери-** ‘заканчивать камланье, перестать совершать шаманский обряд’<sup>193</sup>.

О чув. **сар-** ‘стлать, постилать’ см. Егор. 178, Федотов 2, 14–15.

◊ Из производных **сер-** известно имя с афф. **-ги** (о котором см. Сев.АИ 227 и сл.), напр., **серги** турк., тур., гаг., аз. со значениями ‘выставка’ – во всех источниках; ‘уличная палатка, ларек, лоток’ – тур.; ‘все, что стелется *на чем-л.*’ – тур., аз.; ‘простыня, подстилка, покрывало, попона’ – гаг.; ‘шкура, растянутая и прибитая к стене’ – гаг. и т.п.

См. также **СЕРЕ** ‘мера от большого пальца до указательного’.

◊ О мар. **шараш** ‘развертывать, раскидывать’, заимствованном из чув. языка, см. Räs.ČLČ 206. – *Л.Л.*

**СЕРГИ-** кир., алт., **сергї-** каз.; **сәргі** Р IV 467 (тел., алт.).

◊ 1. проветриваться – кир., алт.; освежаться – кир., каз., алт.; отдыхать – алт.; успокаиваться – Р;

2. разгуляться (*о погоде*) – алт.;

3. освободиться, облегчиться – кир.;

4. развлекаться – каз.

◊ **Серги-** восходит к монг. источнику: ср. письм.-монг. **serge-**, **sergü-** ‘выздоровливать, вытрезвляться, ободриться, чувствовать освеженным...’ (Less. 690), калм. **сергх** ‘воспрянуть, оживляться, пробуждаться; ободряться; освежаться; веселиться; прогуливаться’; монг. **сэргэх** ‘воспрянуть, оживляться, пробуждаться; оправляться, ободряться, освежаться’ (см. также Ram.KWb. 325b, Тод.ЯМВМ 197). Из монг. языка заимствовано и тув. **серге-** ‘пробудиться ото сна, бодорствовать, отрезвиться, трезветь’. – *Л.Л.*

<sup>193</sup> Ср. объединяющее этимологическое решение, предлагаемое в EDAL. – *Прим. ред.*

**СЕРЕ** турк., турк.диал. Араз. 205, тур., тур.диал. DD 3, 1208, кир., каз., Буд. I 627 (тур.), Буд. II 13 (кир.), Zen. II 507 (тур.), TS V 3391 (с XVI в.), YTS 184; **сепре** гаг., P IV 458 (кир.), **сэпрэ** уз.диал. Иш.ҚўШ 151, P IV 458 (осм.); **sele** тур.диал. DD 3, 1202, TS V 339, YTS 184.

Форма **sele** в ст.-тур. и в тур.диал., видимо, появляется вследствие контаминации **sere** с заимствованным из ар. **sel-** 'вытягивание'.

◇ 1. мера от большого пальца до указательного — турк., тур., тур.диал., гаг., P IV 458 (осм.), Буд. I 627 ('пядень, мера маленькая в 8 дюймов'), Zen. II 507 (тур.), TS V 339, YTS 184;

2. мера от большого пальца до мизинца — тур., P IV 458 (кир.)<sup>194</sup>;

3. мера от указательного пальца до мизинца — турк., турк.диал. Араз., уз.диал. Иш.ҚўШ; ширина слегка раздвинутых четырех пальцев: кир., каз., Буд. II 13 (кир.) (**qarış şere** 'мера ладони, если довольно растопырить пальцы').

Пальцевая мера **сепре** входит по языкам в следующие антропометрические микросистемы:

ст.-тур., тур. **sere** 'пядь от большого пальца до указательного'<sup>195</sup>; vs **karış** 'пядь от большого пальца до мизинца';

турк. **сепре** 'пядь от большого пальца до указательного' vs **гарыш** 'пядь от большого пальца до мизинца', другой вариант — **сүем** 'пядь от большого пальца до указательного' vs **гарыш** 'пядь от большого пальца до мизинца' vs **сепре** 'пядь от указательного пальца до мизинца';

кир., каз. **сөөм** 'пядь от большого пальца до указательного' vs **карыш** 'пядь от большого пальца до среднего' vs **сепре** 'пядь от указательного пальца до мизинца' (или, согласно Радлову, **сепре қарыс** 'пядь от большого пальца до мизинца'; последнее толкование может относиться именно к словосочетанию **сепре қарыс**).

Представляется, что значение **сепре** в тур. и частично в турк. может объясняться как вторичное, появившееся вследствие наложения на систему **qarış** 'пядь от большого пальца до мизинца' vs **sere** 'пядь от указательного пальца до мизинца', где первая — "большая пядь", а вторая — "малая пядь", другой системы, характерной для средиземноморского ареала, в частности, для арабов: ср., например, ар. **'al-šibr** 'пядь от большого пальца до мизинца' ("большая") vs **'al-fitur** 'пядь от большого пальца до указательного' ("малая"); при наложении систем название **sere** перешло на другую меру с сохранением соотношения между мерами. Значение 'пядь от указательного пальца до мизинца' вряд ли может быть вторичным, поскольку ни в каких близлежащих ареалах подобной меры для подходящего временного промежутка не обнаруживается. На более широкое, чем теперь, распространение такой меры у тюрок косвенно указывают баш.диал. **сөйэм** Бһһ II 235 'ширина в четыре пальца (**айа**)' (по происхождению — название малой пяди) и турк.диал. **āйа** 'пядь' (по происхождению 'ладонь, ширина в 4 пальца').

◇ О **sere** см. еще Räs.VEWT 411a. Вероятно, это производное на \*-ä от глагола **СЕР-** 'растягивать' (см.). Впрочем, нельзя исключить связи (генетической? древ-

<sup>194</sup> В немецком тексте — "до указательного пальца", видимо, опечатка — снесено с предыдущей строки толкование к осм. форме.

<sup>195</sup> Значение 'пядь от большого пальца до мизинца', возможно, вторично (появилось из-за разрушения традиционной системы мер).

него заимствования?) с пра-тунг.-маньчж. \*siro ‘пядь от большого пальца до указательного’ (ССТМЯ II 80) и урал. \*ser(u) ‘палец, пядь’ (финно-перм. \*sor-, угор. \*säg-, самод. \*t/ser-; см. подробнее Дыбо НП 1995)<sup>196</sup>. — А.Д.

**СЕРИН** турк., тур., гаг., Буд. I 627 (тур., аз.), Zen. II 508 (тур.); **сэрин** аз., P IV 461 (осм.); **сэрин** тат.диал. ДСТ 386; **сергин** турк.; **серен** Верб. 297 (к., аб.); **сәрән** P IV 459 (леб., шор.); **серәгүн** P IV 459 (кюэр); **serövün** KW 218; **сәрүгүн** P IV 465 (тел.); **сәрәүн** P IV 459 (коман.); **серу:н** кир., алт., ГАЯ 249, Верб. 297 (т., н.-б.); **сәрүн** P IV 465 (алт., тел.); **сери:н** тув., тоф. Рас. 226-227, як.; **сирен** хак. саг.; سيرين Zen. II 531 **sirin** (вост.-тюрк.); **сөрөн** хак.; **sögün, söjün** уйг.диал. Jagr. 278; **сөрү:н** як.; **сөрүн** P IV 582 (тар.); **сүрүн** уйг., уйг.диал. Мал.УНС 153; **сүрэн** баш.диал. БҺБ II 235; سليمان Буд. I 627 (турк.), Vam.ĈSpr 296 (турк.); سيرون Zen. II 494 (вост.-тюрк.).

◊ А. прохладный — во всех источниках, кроме уйг., уйг.диал. Мал.УНС 153, ГАЯ, Верб. 297 (т., н.-б., к., аб.), тоф. Рас.; имеющий умеренную температуру — кир., алт.; свежий — турк. (**сергин**), тур., гаг., аз., P IV 459, 461, 465, Буд., Zen. (тур.); освежающий — кир., алт., хак.; холодный — турк. (**сергин**), тур., аз., P IV 465 (алт., тел.); студеный — як.;

Б. прохлада — аз., уйг., алт., ГАЯ, Верб., хак., хак. саг., тув., тоф. Рас. (+ ‘свежесть’); прохладное место — гаг. (НБГ), уйг.диал. Мал.УНС 153; холодок — гаг. (НБГ); тень — тат.диал. ДСТ, уйг., Буд.; похолодание после жары — тоф.

◊ На наличие монг. соответствия тур., аз. серии указал уже Л.Будагов (см. Буд. I 627). Более подробно монг. (калм.) лексему рассмотрел Г.Рамстедт (Ram.KWb. 326b), отметивший генетическую связь калм. **serün** ‘прохладный (о погоде)’, письм.-монг. **serigün** *то же* с коман. **särägün**, осм. **särin**, шор. **särän** *то же*. При этом Г.Рамстедт проанализировал и генетически связанные с монг. **serigün** формы: **ser** ‘подражание для свежего и прохладного’ (Ram.KWb. 325a), **serziqne** (> калм. **serd** **ᠨ** **нэхэ**) ‘веять прохладой, быть прохладным’ (Ram.KWb. 325a), калм. редк. **serxэ** ‘немного веять, быть прохладным и освежающим’ (Ram.KWb. 325b); **serkire** (> калм. **serkljэ**, **serkᠷᠷэ**) ‘веять прохладой — о ветре’ (Ram.KWb. 326a).

О монг. происхождении кюэр. **serägün** и его параллелей, опираясь на KWb. 326, писал М.Рэсэнен (Räs.VEWT 411a-b), который относил монг. **serigün** к производным **seri-** ‘быть бодрствующим’ ~ тюрк. **süz-** ‘чувствовать’. Не решая вопроса о генетическом тождестве монг. **seri-** ‘бодрствовать’ и **seri-** ‘немного веять’ (см. выше), мы склонны признать их омонимию к моменту образования **serigün** ‘прохладный’ и **serigün** ‘бодрствующий’ (о последнем см. Ram.KWb. 326b). Кроме приведенного Рамстедтом калм. **ser** (см. выше), укажем, на монг. **сэр сэр салхи** ‘легкий ветерок’, бур. **һэр һэр һалхилна** ‘слегка веет ветерок’.

Хотя все тюркские лексемы — монголизмы по происхождению, судя по их фонетической структуре, они восходят к разным монг. источникам: ст.-монг. языку и совр. монг. языкам. На это обратили внимание многие исследователи (см., напр., Рор.MLK 338, где выявлены источники коман. **serövün**, кюэр. **seregün** и тел. **serüün**; Каҕ. 17, 34; Рас. 108, 226-227, Рас.МБЗ 23, 41, 42, 46, 51, 54, 94).

Помимо **серин** ‘прохладный’ в тюрк. языках представлены уйг.диал. **söri~söjü-** ‘стать прохладным’, кир. **серги-** ‘проветриваться, освежаться’ (ср. турк. **сергин** ‘прохладный’). См. **СЕРГИ-** ‘проветриваться’<sup>197</sup>. — Л.Л.

<sup>196</sup> Алтайскую этимологию см. в EDAL. — Прим. ред.

**СЕРКЕ** турк. (**серке**), турк.диал. (**серке**) Атаж.Салыр. 78, Араз. 194, Кур. I 305, кир., ног., каз., ккал., алт. ГАЯ 249, Верб. 297 (т.), Рав.С. 348 (с *ха* и *хэввэз* на конце); **серкэ** уз., Р IV 465 (кир.), Vám.ĆSpr. 295 (с алифом на конце), Рав.С. 348 (*мо же*); **сэркэ** уз.диал. Абд. Хор.Ш. 106, уйг.диал. Meng.G1. II 789 (**särkä**), Р IV 465 (тел.); **сиркэ** тат.диал. Арсл.ОГТ 71, баш.диал. БҺҺ III 157; **һи:ркэ** як.диал. ДСЯ 227; **сэ(р)кэ** уйг.; **сэкэ** уйг.диал. (турф.) Мал.УНС 150; **се:кэ** уйг.диал. (акс.) Мал.УНС 150; **сэлкэ** уз.диал. Абд. Хор.Ш. 80, ЁХШЛ 232; **серге (серг'е)** тув., Буд. I 626 (кир., алт.).

Соответствие **е ~ и** в начальном слоге (Ряс. 56) представлено в тат.диал. **сиркэ** (< **серке** ~ **серкэ**). Ср. также як.диал. **һи:ркэ**, где налицо **һ-** ~ **с-**. В узбекских диалектах Хорезма **-р-** > **-л-** (**сэлкэ**). В уйгурском и его диалектах зафиксировано выпадение **-р-** в инлауте с заместительной долготой гласного (**се:кэ**) и последующей ее утратой (**сэкэ**).

◊ 1. козел – баш.диал. БҺҺ III, уз.диал. Абд. Хор.Ш. (**сэркэ**, **сэлкэ**), уйг.диал. Мал.УНС (**сэкэ**);

2. козел (козленок) по второму году – кир., алт., Р IV 465 (кир.), Буд. I 626 (кир.); козел по третьему году – алт. ГАЯ, Верб., Р IV 465 (тел.), Буд. I 626 (кир.);

3. холощёный (кастрированный, кладеный) козел – турк. ‘(старше трех лет)’, каз., ног., тат.диал. Арсл.ОГТ, уз., уз.диал. Абд. Хор.Ш., уйг., уйг.диал. Мал.УНС, алт. ГАЯ, алт.диал. Верб., тув., Р IV 465 (тел.), Буд. I 626 (алт.); кастрированный здоровый козел – турк.диал. Кур. I 305, тув.; кастрированный козел (от одного года) – ккал., Vám.ĆSpr. 295; кастрированный козел по третьему году, старше трех лет – турк., Буд. I 626 (алт.); 6-7-летний холощёный козел – каз. Жан.ҚМА 139;

4. недохолощёный олень – як.диал. ДСЯ;

5. дикий козел-двухлеток – хак.;

6. козел-предводитель (*вожак*), на шею которого вешают колокольчик, – турк.диал. Атаж.Салыр., Араз; козел-вожак – уз.диал. ЁХШЛ; баран, который идет во главе стада – Рав.С.; *перен.* вожак, предводитель – кир., уз.

Видовое название для самца ‘козел’ представлено в рубрике 1; в остальных оно осложнено побочными значениями: хозяйственное назначение ‘кастрированный’ – рубрики 3, 4), возрастное определение ‘по второму году’, ‘по третьему году’ и т.д. – рубрики 2, частично 3, 5). Значения рубрики 2 передаются также синонимами **сэ:нек** тув. ‘годовалый козел’, **сэйнэк** тув.диал. (ИРЛТЯ 120) ‘козел от одного до двух лет’<sup>198</sup>, **сивир** аз.диал. (ИРЛТЯ 181) ‘козел после трех лет’, **сејиз** аз.диал. (ИРЛТЯ 120) ‘козел после четырех лет’; значения рубрики 3 – синонимами **seğis** тур.диал. (DD 3, 1213) ‘двухгодовалый холощёный козел’, **seyis** тур.диал. (DD 3, 1213) ‘кастрированный двух-трехлетний козел’; значения рубрики 6 – **сејиз** аз.диал. (Һүс. 80) ‘козел, ведущий за собой стадо овец’<sup>199</sup>.

◊ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 412b) считает источником чаг. (Vám.), тел. **särkä** и т.д. монг. **serke**; того же мнения придерживался Дж.Клосон (Cl. 850b). То, что тюркское слово сродно монгольскому, отмечал еще Л.З.Будагов (Буд. I 626). По

<sup>197</sup> См. также Лексика 16 (о климатических терминах). Внешнюю этимологию монг. источника тюрк. слов см. в EDAL. — Прим. ред.

<sup>198</sup> Из монг. *seyenek* 'id.' (KWb 38). — Прим. ред.

<sup>199</sup> См. еще Лексика 429. — Прим. ред.

А.М.Щербаку (ИРЛТЯ 109, 120), тюркскими могли быть наименования многих домашних животных, в том числе и козы ~ козла, поскольку они стали известны монголам через тюрк; сближая **сэ́ркä** с **э́ркэч** 'козел, холощенный козел' (см. **ЕР-КЕЧ**), Щербак предполагает их образование от одной глагольной основы **\*äpik-** (**\*säpik-** ?) 'облегчиться', 'ослабеть'. По А.Н.Кононову (*Кононов А.Е.* [Рец. на кн.:] "Историческое развитие лексики тюркских языков". – "Вопросы языкознания", 1963, № 2, 137), "**сэ́ркä** < **сэ́р** ~ **э́р** 'самец' + **\*-кä** < **кäчи** ['домашняя коза'], или **сэ́ркä** < **сэ́р** ~ **э́р** + **-кä** (уменьшительный аффикс)". Последний вариант гипотезы представляется более корректным, поскольку афф. **-кä** ~ **-gä** налицо также, напр., в тув. **сеси:рге** 'нестриженный длинношерстный ягненок на первом году, родившийся летом', хак. **сiлеке** 'холощёный баран', а возведение этого афф. к слову **кäчи** 'домашняя коза' маловероятно. Рассматривая фин. **härkä** 'бык, вол', (**poro-)****härkä** '(оскопленный) бык северного оленя' (во всех прибалтийско-финских языках), М.Рэсэнен (*Räs.UAF*, 25) считает сомнительным балтийское происхождение тюркского слова.

Родственными с тюрк. **серке** являются калм. **серк**, монг. **сэрх**, бур. **һэрхэ** 'кастрированный козел', письм.-монг. **serke** (*Ram.KWb.* 325b). К типологическому сопоставлению можно привлечь "сол. **иргэ** 'кастрированный баран', ма. **иргэ** 'кастрированный' < мо.: п.-мо. **irge** [< **\*irgen** < **\*iregen** < **\*ire-** + **\*-gen**]; монг. **ирэг**, **ирэг** ~ **ирёк** ~ **иргэ** (халх.), бур. **эрье** 'кастрированный взрослый баран, валух'. Ср. др.-тюрк. **irk** 'овца по четвертому году', тур. **hirek** 'овца с курдюком', алт. **ирк** (тел.), тув. **ирт**, шор. **ириг**, кир. **ирик** 'кастрированный баран'. Ср. рус. вост.-сиб. **иргэнь** 'кастрированный баран' < мо. **\*irgen**" (Оч. 115, Новикова). [Вряд ли тюрк. и монг. **серке** сопоставимы с эвенк. **сирга** 'соловый, желтоватый', маньч. **сирга** '1. соловый (*о масти лошади, желтоватый, как масть кабарги*); 2. кабарга', **сиргату** [< **сирга** + **-ту**] '1. коза (*общее название коз с пахучей струей*); 2. название зверя (*похожего на оленя с желтовато-черной шерстью*)', **сирхачин** 'коза (*дакая*), серна (*самка*)' (ССТМЯ II 95).]

Изоглосса **серке** вряд ли может характеризовать исконное тюркское слово: она проходит с востока (як.диал., алт., тув.) через Центральную и Среднюю Азию, Казахстан (уйг., уз., кир., каз., ккал.), достигая Северного Кавказа (ног.) и Поволжья (тат.диал., баш.диал.), но не распространяется далее на запад<sup>200</sup>.

◊ **Серке** выступает ведущим компонентом терминологизированных именных сочетаний, напр., в туркменском, казахском и их диалектах, носители которых занимаются скотоводством. Напр., **ғунон серке** турк.диал. (Кур. I 305) 'трехгодовалый козел (кастрированный)', **дөнөн серке** турк.диал. (Кур. I 305) 'четырёхгодовалый козел (кастрированный)', **бас серке** каз. (Жан.ҚМА 142), **бордақы серке** каз. (Жан.ҚМА 142) 'козел, откармливаемый для убоа'.

Словообразовательные потенции **серке** ограничены: имена производятся с помощью уменьшительных афф. **-ше**, **-шик** каз., **-ш** + **-кэнэ** уз.диал., напр., **серкеше** каз. 'кастрированный козел, которому до двух лет не хватает одного-двух месяцев' (Жан.ҚМА 142), **серкешік** каз. 'годовалый кастрированный козел' (Жан.ҚМА 139), **сэркэшкэнэ** уз.диал. 'кастрированный козел' (ЎХШЛ 234). Глагольные производные от **серке** не отмечены. – Г.Б.

<sup>200</sup> Тюрк. слово - несомненный монголизм. Об алтайских параллелях см. EDAL (в частности, тюрк. *saryk* 'овца', о котором см. выше). О заимствовании в рус. диал. см. Аникин 517. – *Прим. ред.*

I **СЕРМЕ**- турк., кар.к. (в составе **сермен ал**- ‘окружать, схватить’), г., кум. *устар.*, бал. Апп. 72, МИ 181, кир., каз., ккал., ног., Рав.С. 366; **серма**- кар.т.; **сэрмэ**- Р IV 476 (кир.), уз.диал. Иш.ҚЎШ 152; **сирмэ**- тат.диал. (ТРСл.);

II **СЕРМЕЛЕ**- турк., ккал.; **сэрмэлэ**- уз.диал. ЎХШЛ 234, Иш.ҚЎШ 152.

◊ I 1. с силой протянуть руку, чтобы схватить – кир.; протягивать руки – ккал. (*ощупывая что-н. в темноте*), ног.; вытягивать, вытаскивать – кар.г.;

2. взмахивать – кир., каз., ккал. (*напр., крыльями*); махать – кар.т., кир., каз., уз.диал. Иш.ҚЎШ (*рукой*), Р (*копьем, мечом*); защищаться маханьем оружия, отбиваться – Р;

3. хватать – кум., ног., тат.диал., Рав.С.; схватить, держать крепко – бал. МИ; ухватить – бал. Апп.; искать (*руками*) – турк.; брать на ощупь, шупать – тат.диал.; шарить – турк.;

II искать – турк.; искать ощупью – уз.диал. ЎХШЛ; ощупывать – уз.диал. ЎХШЛ, Иш.ҚЎШ; шарить – турк.; *многочр. от серме-* – ккал.

◊ **Серме-** и **сермеле-** образованы при помощи афф. **-ме** и **-меле** с учащательным значением (см. Сев.АГ 354) от глагольной основы **сер-** ‘протягивать (*руку*)’, см. **СЕР-** ‘растягивать’. – Л.Л.

**СЕРП**- турк., тур., гаг., кар. к., кир., каз., ккал., TS V 3393-3394, Erg. 265, YTS 184, Zen. II 503 (тур.), Vám.ČSpr. 295, Рав.С. 348; **сәрп**- Р IV 472 (осм., чаг.); **серпи**- ног., алт., ГАЯ 249, Верб. 297 (т.); **сәрпи**- Р IV 472 (осм., тел.); **ҳирпи** баш.

◊ 1. делать отрывистые/резкие движения – кир., каз.; откидывать – турк., ккал., TS, YTS, Erg.; отбрасывать, сбрасывать – ккал., отскакивать – Vám.ČSpr.; швырнуть – кир. (*в сторону*), каз.; отвертывать – турк.; двигать волною, Р IV 472 (осм.); махать – кир.; трясти – ГАЯ, Верб. Р IV 472 (тел.); дергать, трясти – алт.;

2. рассеивать – тур.; распылять – тур.; рассыпать – тур., ккал., Р IV 472 (осм., чаг.); разбрасывать – тур.;

3. выплескивать – турк., ккал. (+ ‘выливать’), ног. (+ ‘выливать’); поливать – Zen.; брызгать – баш., Р IV 472 (**серп-** + ‘орошать’), брызгать, кропить, опрыскивать – тур., гаг., ног., Zen., Рав.С.; моросить – тур. (*о дожде*).

2-я и 3-я группы значений принадлежат глаголу **серп-/сеп-** (см. **СЕРП-** ‘рассыпать’), возможно, омонимичному **серп-** ‘делать отрывистые/резкие движения’ (так, напр., в кир., каз., ккал. и ног. языках основы **сеп-** и **серп-** семантически дифференцированы).

Однако семантика чув. **сирпән-** и **сирпёт-** < \***сирп-** (< тат.диал.) скорее свидетельствует о многозначности **серп-** > **сеп-**, ср. **серпән-** ‘брызгать, разлетаться, рассыпаться; взрываться, вылетать, выбиваться; извергаться; мчаться, нестись, лететь, бросаться вперед; полететь, отлететь’ и **сирпёт-** ‘брызгать, разбрызгивать; сыпать, рассыпать, разбрасывать; взрывать, подрывать, поднимать в воздух; сбрызгивать, вспыскивать, опрыскивать; швырять, бросать, отбрасывать’.

◊ Э.В.Севортян (Сев. АГ 354) усматривал генетическую связь кир. **серп-** ‘махать, делать отрывистые движения’ с **серме-** ‘махать’, выделяя в них корень **сер-**. Первичное значение **серме-**, вероятно, ‘протягивать (*руку*)’ ср. турк. **ел сер-** ‘попрошайничать’.

Структура **серп-/сеп-**, по-видимому, аналогична структуре **қарп-/қап-** ‘хватать’, **қырп-/қып-** ‘мигать’ и является признаком имитативной природы **серп-**.

Перечень форм и аначений слова дает М.Рэсэнэн (Räs.VEWT 412b). – Л.Л.

**СЕС** турк., тур., тур. диал. DD 3, 1211, гаг., кар.к., кум., Мох. 83, каз., каз.диал. ҚТДС 292, ккал., ног., Буд. I. 628 (тур., аз.), Zen. II 508 (тур.), TS V 3395 (в составе **ses sem et-** ‘подавать голос, шуметь, кричать’), Erg. 265; **сэс** аз., уз. обл., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 81, ЎХШЛ 235 (Хорезм), P IV 487 (осм., крым., аз.), халадж. Doerf. – Tez. 187; **sas** халадж. Doerf. – Tez. 185; **сас**, **саҗә** чув.

◊ 1. звук – во всех источниках, кроме тур.диал. DD, кар.к., ккал.;

2. голос – во всех источниках, кроме тур.диал. DD, ног., халадж.; зов, клик – аз.;

3. шум – турк., аз., чув. (+ ‘гам, крик’), P, Буд., Zen.; звон – гаг.; шорох – турк.;

4. мелодия, мотив, напев – гаг.;

5. слух, молва – аз., чув. (+ ‘толки’), Буд.;

6. избирательный голос – тур.диал. DD, чув.

◊ **Сес** – огузское слово, оно распространено в тюрк. языках юго-западной группы, а также в контактировавших с ними языках и диалектах: так **сес** отмечено у казахов Туркмении (см. ҚТДС 292-293), в халаджском, имеющем многочисленные лексические изоглоссы с азербайджанским, у узбеков Хорезма (см. выше перечень форм). Примечательно наличие **саҗә** в чув. языке, огузские элементы в чувашской лексике уже отмечались исследователями.

**Сес** как будто не зафиксировано в ранних письменных памятниках тюрк. языков (см. ДТС, СІ.), что косвенно свидетельствует о его относительно позднем появлении (см. El-Idr. 41, Erg. 265 – с XIV в.). Коман. **sax** ‘звук’, прочитанное в P IV 489 как **саз**, интерпретируется KW 216 как перс. **саз**.

Этимология **сес** не установлена (см. Räs.VEWT 413a, где дан перечень форм и значения слова; Егор. 179, Федотов 2, 17-18). Для выяснения генетических связей **сес** представляют интерес: глагольные формы ст.-тур. **sesmemek** ‘не проронить ни звука, не подавать голоса’ TS V 3394), тур. и тур.диал. **sesle-** ‘прислушиваться’ (DD 3, 1211), тур.диал., **sesirge-** ‘вдруг услышать голос кого-то невидимого’ (там же). Из **sesmemek** можно вычленить глагольную основу \***сес-** (**ses-**), синкретичную **сес** ‘голос, звук’. Семантика **sesle-** и **sesirge-** позволяет допустить возможность сближения **сес** ‘голос, звук’ с производными **сез** ‘чувство’, **сез-** ‘чувствовать, чують, догадываться’, ср. гаг. **сесирген-** ‘прислушиваться, подслушивать’, тур.диал. **sesirgen-** ‘чувствовать, понять’ (DD 3, 1211) и ‘догадаться’ (DD 3, 1214). Любопытен каз. фразеологизм **сесней қату-** ‘потерять сознание, пасть замертво’.

◊ Для выяснения происхождения **сес** интересны парные слова: турк. **сес-седа** ‘звук, голос’, **сес-сеза то же**, **сес-селем** ‘шум, шорох’, тур. **ses sada** ‘звук, голос’, халадж. **ses-sälām** ‘крик’ (Doerf. – Tez. 185), ст.-тур. **ses seleñ**, **ses sem** ‘звук, голос’ (TS V 3395), аз. **сэс-сэда** ‘слух, молва’, **сэс-сэмир** ‘звук, шум’. Можно предположить, что в составе этих парных слов первичная фонетическая структура **сес** и его семантика претерпели какие-то изменения (так, под влиянием начального **с-** вторых компонентов парных слов мог оглушаться ауслатный **с** в **сес**, т.е. \***сез** > **сес**, но **сес** могло возникнуть как слово-усилитель перед **седа/сеза** и т.п. по модели **дос-доғры**, **дос-долы**, характерной, правда, для качественных имен (= прилагательных)<sup>201</sup>.

<sup>201</sup> О внешней этимологии \**ses* см. EDAL. — Прим. ред.

◇ **Сес** попало в лезгинский язык (см. **сес** ‘голос, звук, звон, шум, слух, молва, зов, окрик’), к тюрк. источнику восходит и авар. **сас** ‘звук, голос’. – Л.Л.

**СЕСКЕН**- кар.к., каз., ккал., ног., KW 218, Vám.ĆSpr. 296, Pav.C. 349, Zen. II 531 (вост.-тюрк.); **сескен'**- кар.г.; **сес'кен**- кар.г.; **сескэн**- уз., P IV 489 (кир.), Буд. I 655 (чаг.), Zen. II 531 **سيسانانمك** (вост.-тюрк.), Qutb 157, Хор.П. II 655, Абуш. 287; **сэскэн**- P IV 488 (чаг., крым., коман., кар.л.), Qutb 156, Хор.П. II 280; **sèsk'an**- Tɽuj. 674; **сэскин**- уйг.; **сискэн**- тат.; **сөскен**- кар.т.; **сөс'к'ан'**- кар.т.; **хискэн**- баш.; **сескен**- тур.диал. DD 3 1201, DSf., TS V 3377; **segsen**- тур.диал. Erg. 262; **сэйсэн**- аз.диал. Джанг. 35; **сэксэн**- аз., Abū H. 88; **سكسمك** Буд. I 630 (аз.); **сезген**- кир.; **نمك سيزگانا** Буд. I 655 (чаг.).

В формах **сескен**-, **сескен**- наблюдается метатеза. В сочетании **сг** происходит озвончение начального согласного (**сезген**-) и более часто – оглушение конечного (**сескен**-).

◇ 1. грозить, угрожать – Abū H.;

2. замахиваться – тур.диал. DSf.; принять позу замахивающегося рукой или палкой, чтобы кого-н. ударить – тур.диал. DD; броситься от испуга – тур.диал. DD;

3. (ис)пугаться – тур. диал. DSf. (**seğsen**-), кар.к.т.г., каз., ккал., ног., P IV 488, 489, Буд., KW, Qutb, Хор.П., Tɽuj.; бояться, опасаться – кар.; опасаться – каз.; (у)страшиться – кар.к., каз.;

4. вздрогнуть – тур.диал. DSf., аз., аз.диал. Джанг., кар.к., кум. (*от неожиданности*), каз., ккал., ног. (+ ‘содрогаться’), тат., баш., уз., уйг., Хор.П., TS (*от испуга*), Erg. (*внезапно испугавшись*); содрогаться – Буд. (**سيسگانمك**);

5. вздрогнуть, содрогнуться от брезгливости – уз.; брезговать – уз.;

6. испугавшись, внезапно проснуться – Буд. (чаг.); внезапно проснуться – Vám.ĆSpr., Pav.C., Zen.;

7. встревожиться – кар.к.; встрепенуться – ног. (*от испуга*), уз.

Э.В.Севортян (Сев.АГ 321, 469-470) считает **сескен**- и т.д. производным с аффт. **-г(а)н** от основы **сес** ‘угроза, запугивание’, представленной, напр., в каз. и кир. языках. При этом он отмечает, что **сескен**- совмещает переходные и непереходные значения. От этой же основы **сес** образованы кир., алт. глагол **сесте**- ‘грозить, угрожать’, совпавший в алтайском с **сесте**- ‘чувствовать’ (< **сес** < **сез** ‘догадливость, понятливость’), и **сестей**- ‘опешить, остолбенеть (*от испуга*)’<sup>202</sup>.

М.Рээнэн (Räs.VEWT 413a), полагал, что **säskän**- ‘пугаться’ образован от **säs**- < **säz**- ‘чувствовать’. На эту мысль может навести, напр, семантика тув. **сезин**- ‘подозревать; побаиваться, опасаться’ или хак. **сизйн**- ‘чувствовать, предугадывать, подозревать; остерегаться’ (< **сез**- ‘чувствовать’); однако значения ‘остерегаться, опасаться’ у этих глаголов вторичные. К тому же в кир. языке семантически противопоставлены **сез**, **сес** ‘угроза, запугивание, острастка’ и **сез** ‘чувство’. – Л.Л.

**СӘКСӘЖ** уйг., уйг.диал. Мал.УНС 150, P IV 444 (осм.); **سكسك** Буд. I 630 (тур. в составе **سكسك قوشى** ‘коршун’), Zen. II 513 (тур. в составе **سكسك قوشى** ‘гриф-яг-

<sup>202</sup> Видимо, сюда же чув. *säs*- диал. ‘бить, ударять’, *säs-är-la-n-tar*- разг. ‘давать нагоняй, нагонять страху’. См. в EDAL возможную внешнюю этимологию. – Прим. ред.



нятник’); **сеңсел** кир. (в составе **қанжыгалу қара сеңсел** ‘название породы беркута’).

А вид коршуна – уйг., уйг.диал. Мал.УНС; охотничья птица, род соколов – Р.

◇ **Сәксәк**, **сеңсел** – названия хищных птиц. Первоначально **сәксәк**, **сеңсел** выступали как определители к слову **қуш** ‘птица’ (обычно хищная). Судя по словарю Ценкера (см. выше перечень форм), **сәксәк қуш** – название ягнятника, крупной хищной птицы из семейства соколиных, легко узнаваемой по длинному пучку щетинистых перьев на подбородке. Бородач или ягнятник нападает на горных козлов, серн и т.п.

**Сәксәк**, **сеңсел** < **сеңсең** либо название добычи ягнятника, которой могут быть молодые ягнята: ср. калм. **seksəG** ‘шкура ягненка с густой шерстью’ ~ каз., кал. **сеңсең** ‘поярковая шкурка, мех подростшего ягненка’, каз.диал. **сақсақ** ‘вид каракулевой шкурки’ (ҚТДС 280), либо название характерного признака самой птицы: ср. тел. **сексек** ‘мохнатый, косматый, долгошерстный’ (Верб. 295).

Возможно, мы имеем семантическую параллель в кир. тяньш. **қара саңсар** ‘сильный и добычливый беркут’ и тув. **саңзар** ‘клок шерсти’.

**Сәксәк** ~ **сексек** – производное от глагола \***сексе-**, представленного як. глаголом **сәксэй-** ‘иметь пышное оперение и небольшое тельце (*о птицах*)’, восходящим к монг., калм. **seksi-** < \***segsüji-** ‘быть с густыми волосами, шерстистыми, курчавыми’ (Каф. 59, 105), кир. **сексей-**, среди значений которого ‘развеваться (*о волосах*)’, ср. кир. **сексеңде-** *то же*, тел. **сәкәи-** ‘подняться (*о волосах*)’ – Р IV 444.

С той же глаг. основой \***сексе-** (~ монг. **segsüji-**) связано тув. **сексирге** ‘годовалый теленок с длинной шерстью’, заимствованное из монг., см. калм. **seksrgə** ‘шкурка молодой (*около 2-х лет*) овцы’ (Ram.KWb. 322a), хак.диал. **сахсарға** ‘мерлушка’ (Инк. 148).

О **säksäšk**, **señsäñ** см. также Räs.VEWT 408b<sup>203</sup>. – Л.Л.

**СЕРЧЕ** турк., турк.диал. Аман. 275, тур., тур.диал. DD 4 1702, DS III 1144, аз.диал. Нахч. 215, Zen. II 504 (тур.), El.-Idr. 41, Ibnü M. 59, TS V 3391, YTS 184; **сәрчә** аз., аз.диал. Джанг. 117, МГШ 200, Руст. Куба 207, ДСАз. 359, Тарж. 111; **серчә** аз.диал. Нахч. 215, Р IV 1470 (осм., крым.), Zen. II 504 (вост.-тюрк.); Zaj.Bulg. I 45; **سرچا** Буд. I 625 (тур., аз.), Pav.C. 348, **سرچه** Буд. I 625 (тур., аз.); **سرچا** Houts. 76 (турк.); Мел.АФ 095; **سرچه** Pav.C. 365; **serç'e** Ném.TS 194; **serše** Ettuh. 235; **sirše** Ettuh. 239; **сиршә** Из. дар 365; **säršä** Zaj. ad-Durr. I 76; **сечә** уз.диал. ЎХШЛ 81 (Ург., Хив., Хонқа, Хадораси), ДТС 494 (МК III 219); **seçe** Diz. 101 (МК III 219), Kāšg.D. 502 (огузск.); **sača** Brock. 168 (ошибочное чтение?); **сэлчә** аз.диал. Руст.Куба 207; (?) **sivcer** тур.диал. DD 3 1234; **seje** (лов., эйш.), **sēje**, **sājā**, **sārjā**, **sāzi**, **sije** (Улл.), **seji** (ал.), **sejor** (эйш.), **siča** (хан.), сал. Тен.ССЯ 476-478; **siD** э сал. Как.Вос. 190; **çerçe**, **çerçe** тур.диал. DS 3 1144; **чәрчь**, черчь уз.диал. Абд. Хор.Ш. 97, **حَرَجَا** Abū H. 28 (43), **şerşe** Ettuh. 246; **şirşe** 248; **шәршә** Из. Дар 406; **ширшә** Из. дар 407; **ç'epç'i** чув. Аш. XII 87, чув.диал. Андр. 85.

Праформу следует восстанавливать как \***sEрçä**. Варианты с начальным **č** (> **š**, **ś**) – результат дескриптивизации, естественной для слова с таким значением. Слово кажется исключительно огузско-чувашским; наличие его в кыпчакских памятниках (при отсутствии в современных кыпчакских языках) может быть ре-

<sup>203</sup> См. еще Лексика 390-391. – Прим. ред.

зультатом влияния литературного языка огузского типа. Поэтому трудно было бы предполагать, что чув. форма – кыпчакское заимствование (ср. Räs.VEWT 412a); скорее, это регулярное развитие формы *\*särčäj* (согласно Г.Дёрферу: *čärčäj* – Doerf. III № 1234) или формы *\*čärčä* + афф. 3 л. -i, отражающий опущенное определение; *ä* > *a* > *e* между двумя *ç*: ср. *çemçe* ‘мягкий’, диал. *çamça* < *\*jumšak*; возможно, таким образом, что первый гласный можно восстанавливать в пратюркском как *\*ä* (*-\*e* недифтонгического происхождения).

Более широко распространенное название воробья (в сев.-вост., карлук., тур.диал., турк., кыпчакских языках) – *čimčak* (см. ЧЫМЧА ‘воробей’). Сохранение слова *\*särčä* в огуз. и чув. предполагает его архаический характер.

◊ 1. воробей – во всех источниках [вид воробья – тур.диал. DD 3 1234; какая-то птица – Abû H. 28; ср. также сал. *tay säjä* ‘синица’ (ср. в.-к. *čimčireš* ‘синица’ – Верб. 429), чув. *çара çерси* ‘летучая мышь’ (букв. ‘голый воробей’), аз.диал. *сөрчә буди* ‘сорт груши’ (ДСАЗ. 3359), ст.-тур. *serçe yuvası* ‘вид наматывания тюрбана’ (букв. ‘воробьиное гнездо’ (TS, YTS)];

2. полицейский (*арго*) – тур.

Специально отметим наименование мизинца: тур. *serçe parmak* (= Zen. II 504 (тур.), сал. *säzi purmaç* (Тен.ССЯ 477), *seD i bjrmaç* – Как. 189 (Pot. *čed i birmaç*), *serčä barmaq* – Пав.С. 365, Сан. 251 v. 8. Очевидно, здесь мы имеем дело с огузской калькой карлукского названия мизинца в условиях литературного языка смешанного типа (юго-восточное название мизинца *\*čimčalak*, *\*čimčak* случайно оказалось созвучно с распространенным там же названием воробья *\*čimčak*/*\*čumčač* – см. ЧЫМЧА ‘воробей’, ЧЫМУЧ ‘мизинец’); по-видимому, в тур. и сал. название попало из чагатайского. Впоследствии название мизинца подверглось дальнейшим контаминациям, откуда чагатайское *sirča barmaq* *سرحه بارماق* – Пав.С. 365, ст.-осм. *ş/sirča parmak* – Erg. 267, YTS 187 (ср. *sirca* ‘стекло’ – Пав.С. 365, Erg. 267, YTS 187).

◊ О *серче* см. Räs.VEWT 412a, Doerf. III № 1234, Егор. 209, Серг.ЧОТ 65-66, Федотов 2, 102, Сл. 795a (здесь высказано предположение о производности *serçe* (МК) от *seç-* ‘выбирать’ – явная народная этимология, поскольку форма в МК вторична)<sup>204</sup>.

◊ О заимствованиях в иран. языки см. Doerf. ук. соч.; о заимствовании чув. *ç’ерс’и* в марийский язык см. Räs.ČLČ 189. – А.Д.

**СЕЧ-** турк., турк.диал. ТДГДС 157, тур., гаг., аз., кар.к., Буд. I 622 (тур., аз.), Zen. II 499 (тур.), ДТС 15 (в составе *adra seč-* ‘разбираться, распознавать’), 494, Ibnü M. 59, Мал. Ибн. М. 240, Erg. 262, Ném.TS 194, Пав.С. 365; *сәч-* P IV 485 (осм.), Мал. 420, Gab. II 362, Caf.EUS 199, Abû H. 88; *сич-* P IV 720 (чаг.).

◊ 1. выбирать – турк., гаг., аз., P IV 485 (осм.), 720 (чаг.), Буд., Zen., ДТС, Мал. (+ ‘обсуждать’), Gab., Caf.EUS, Пав.С.; избирать – турк., тур., гаг., аз., Zen., Erg.; отбирать – турк., тур., гаг., аз., Буд., ДТС; облюбовывать – гаг.; собирать (*ягоды, грибы*) – Буд., Zen.;

2. различать – тур., гаг., аз., кар.к., Zen., Abû H., Ibnü M. Мал. Ибн М., Erg.; распознавать – тур., аз.; узнавать, познавать – Ném.TS; выделять – тур., гаг., аз., P IV 485 (осм.); отмечать – тур.; замечать – гаг. (+ ‘примечать’);

<sup>204</sup> Алтайскую этимологию см. в EDAL. – Прим. ред.

3. отправлять, направлять – турк.диал. ТДГДС.

◊ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 407a) отождествляет **säč-** ‘выбирать’ с **säš-** ‘развязывать’, что нуждается в фонетическом и семантическом обосновании. Дж.Клосон (Sl. 794b-795a) приводит перечень форм и значений слова<sup>205</sup>.

В туркменском языке наряду с **сеч-** I ‘выбирать’ имеется **сеч-** II ‘разбрасывать, рассыпать’ (см. **САЧ-** ‘[рас]сыпать’). – *Л.Л.*

**СИВРИ** тур., тур.диал. DD 3, 1235, гаг., кар. к., P IV 735 (осм.), Буд. I 650 (тур.), Zen. II 525 (тур.), 533 (тур.); **sivri** (форма с метатезой – *Л.Л.*) TS V 3489, YTS 188; **сүврү** кар.к.; **сүври** ДТС 519 (в ДТС: **sürvä!** – *Л.Л.*), Caf.EUS 215, An.In. 500, Brock. 189, Diz. 109, Erg. 276, Vám.ČSpr. 302; **сүйри** турк., ккал., Vám.ČSpr. 302; **сүйрү** кир., P IV 796-797 (тоб., кир.), Буд. I 650 (кир., казан.); **сү:рү** алт., P IV 815 (алт., тел.); **сү:ри** Верб. 315 (т.); **сүйр** турк.; **сүйір** каз., ккал.; **сү:р** тув., Верб. 315 (т.); **сөірө** P IV 2593 (казан.); **шөвөр** чув. Аш. XVII 368; **шүр** чув. Аш. XVII 262; **шүрө** чув. Аш. XVII 263.

В чув. языке (см. Федотов 2, 456) закономерно развитие **си-** > **ши-** и **шөвөр** > **шүр**. Наиболее старой, по-видимому, является форма **\*сивүр** ~ **\*сиврү**. М.Рэсэнен (Ряс. 114-115) усматривает как изначальный звуковой комплекс **üb** ~ **ib**.

◊ 1. острый – во всех источниках, кроме турк., кир., каз. (**сүйір**), ккал., алт., Верб., P IV 796-797, Буд.; остроконечный – тур., гаг., каз. (**сүйір**), алт., чув., P IV 796-797, P IV 815, Буд., ДТС; заостренный – тур., Верб., P IV 735, Буд., Zen.;

2. конический – турк. (**сүйр**), P IV 735, Буд.; конусообразный – кир., каз. (**сүйір**), ккал., алт., Верб., тув.;

3. продолговатый – турк., кир., ккал., алт.;

4. сопка, пик – тув.; отвесный, крутой – турк. (**сүйр**);

5. вид тунца – тур.; стерлядь – P IV 796-797 (тоб.).

Значение ‘продолговатый’ сформировалось, вероятно, под семантическим влиянием глагола **сүйре-** ‘тянуть’ (ср. кир. **сүйре-** ‘волочить, тянуть’ и **сүймүй-** ‘иметь продолговатую форму’, но тур. **sürü-** ‘волочить, тащить’ и **sivri-** ‘острый’). О 5-м значении см. ниже.

◊ **Сиври** имело более широкое распространение, о чем свидетельствует его употребление в составе сложного слова – названия комара: см., напр., **süvrü-çibin** (Abû H. 95), **сүри шибин** (Ettuh. 243, Из. дар 368); **сүйрү жибин** кум.; **сүйрү** тат.диал. (ДСТ 387), ср. тур. **sivrisinek** ‘комар обыкновенный; малярийный комар’. В нек. источниках представлена глагольная основа **\*сивир-** < ? **\*сиври-** < **\*сивир** + **и-**; ср. **sivir-** тур., **süvrit-** ср.-тюрк. (ДТС 519, Brock. 189); **шөвөрт-** чув. (Аш. 369) со значениями ‘делаться острым’ – тур.; ‘заострять’ – остальные источники. Э.В.Севортян (Сев.АГ 342), возводит тур. **sivir** к **sivri** ‘острый’. Такая трактовка возможна, если **sivri** < **\*sivir** (ср. тув. **сү:р**), а **sivir-** < **\*sivri-**. Существование последней глагольной основы как будто подтверждается наличием имен с афф. **-г/-к** со значением ‘рыба из семейства осетровых севрюга’ (см. ниже).

Тюрк. **\*сивүр** (= **\*sivür**) > **сиври** сопоставляют с монг. **sibüge** ‘шило’ (см. Ram.KWb. 367a, Ram. 189, Pop.VGAS 46, Räs.VEWT 438b), что фонетически и се-

<sup>205</sup> По-видимому, сюда же относится як. **äš-** ‘выбирать, вытягивать (сеть)’. Предположительную внешнюю этимологию см. в EDAL. – *Прим. ред.*

мантически возможно, несмотря на сомнения Г.Дёрфера (Doerf. III № 1289). Г.Рамстедт считает исходной формой **sivri** и т.д. **\*sibürüg** (Ram.Einf. 88)<sup>206</sup>.

◊ Из производных глагола **сиври-** ~ **\*сиврү** интересно имя с афф. **-к**: **\*сиврүк** (ср. Doerf. III № 1289; пратюрк. **\*sibri** ‘острый’ + уменьш. суфф. **-k**), которое лежит в основе названия осетровых рыб, напр., кум. **сүйрүк балық** ‘осетр’, казан. **сөйрөк** ‘стерлядь’ (Р IV 593), тар. **сүрүк** ‘стерлядь’ (Р IV 816), ног. **сүйрик** ‘усач’ (ср. чув.диал. **шөвөр сәмса** ‘севрюга’, букв. ‘острый нос’). На производность казан. **ك سويرو** от **سويرو** указывал уже Л.Будагов (см. Буд. I 651)<sup>207</sup>.

◊ О русск. **севрюга**, **шеврюга**, **шеврига**, заимствованном из тюрк. языков, см. Фас. III 589, IV 421, Шип. 282. О венг. **söreg** ← тюрк. **\*siḡrik** см. MNyTESz III 581.

Из монг. языков в тюркские заимствованы тув. **шивегей**, **шигбей** ‘шило’, алт. **шибеге** *то же*, см. Рас.МБЗ 32, 64. — Л.Л.

**СИЖИМ** тур. гаг., аз., Р IV 721 (осм.), Буд. I 621 (тур., аз.), Zen. II 499, 500 (тур.), Erg. 268, Ros. 349; **ситим** як.; **шыжым** каз.диал. ҚТДС 405, ккал., ккал.диал. ҚТДС 347, ног. баш.диал. БҺ 304; **чыжым** тат.диал. ДСТ 495; **чыжым**, тат.диал. ДСТ 498; **чызым** турк., уз.диал. ЎХШЛ 303, Иш.ҚЎШ 171; ? **чизим**, **тизим** уз. (в составе **чизимча**/**тизимча** ‘тонкая веревочка; поводок для привязывания лошади или осла’); **сызым** хак. Верб. 318 (аб.).

◊ 1. веревка — каз.диал. ҚТДС (*пеньковая*), ккал. (*тонкая* + ‘шпагат’), ккал.диал. Нас.ҚТДС (*свитая из луба...*); уз. диал. ЎХШЛ (*тонкая*), Zen. (+ ‘шпагат’), Erg., Ros.; шерстяная веревка — аз.; тонкий шерстяной аркан — уз.диал. Иш.ҚЎШ; веревочка — тур., гаг., Р; бечевка — тур., гаг., як. (*длинная, обычно волосяная*); шнурок — тур., гаг., Р;

2. пояс пастухов — турк.;

3. повод недоуздка — ног.;

4. нижние и верхние бечевки невода, сети — баш.диал. БҺ, як.; длинная веревка, привязываемая к рыболовной сети... — каз.диал. ҚТДС;

5. ленты на шаманской колотушке — хак., Верб.;

6. провод, проволока — тат.диал. ДСТ;

7. усики у вьющихся растений — тат.диал. ДСТ.

◊ Тур. **сижим** обычно сопоставляют с письм.-монг. **siḡim** ‘веревка, бечевка, шнурок’ (см. Пек. II 355а, Ram.KWb. 355а). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 420b-421a) причисляет **сижим** к заимствованиям из монг. языка. Более раннюю монг. форму **ситим** < **\*сидим** сохранил якутский язык. Сюда же, вероятно, относятся монг. письм. **sidemesün** ‘нитка, веревка, бечевка, лента’ (Less. 697) ~ халх. **шидэмс** ‘волосяная нитка, волосяная веревочка’, калм. **шидмси** ‘веревка, бечевка’.

На основе турк. **чызым** и уз. **чизимча**/**тизимча** (ср. уз. **тизим**/**чизим** ‘связка’), и учитывая межтюркское соответствие корневых основ с фонетической структурой **чыз** ~ **сыз**, напр., турк. **чызган-** ‘засучивать’ ~ тат. **сызган-** *то же*, аз. **чызгыр-** ‘бить тонкой струей’ ~ уз. **сизгыр-** *то же*, можно восстановить древнетюркскую форму **\*сизим**, **\*сызым**, попавшую в монг. язык (**\*сизим** > **\*сидим** > **сижим**, ср. фонетическую адаптацию корневой основы **sez-** в монг. языке: ср.-тюрк. **sezik** ‘мне-

<sup>206</sup> Подробно внешнюю этимологизацию см. в EDAL. — Прим. ред.

<sup>207</sup> См. о названии рыбы Лексика 178-179, EDAL (и предполагаемая внешняя этимология). — Прим. ред.

ние, суждение, предположение, сомнение' ДТС 498 → монг. **сэжиг** 'сомнение, подозрение' и ср.-тюрк. **sez-** 'чувствовать, ощущать, замечать' ~ письм.-монг. **sede-** 'выдумывать, размышлять, задумать, иметь намерение' – ДТС 498, Ram.KWb 320b).

**Тиз//диз** в тюрк. языках может выступать как **чиз** (ср., напр., тур. **çizme** 'сапоги' и тур.диал. **dizme to же** – DS IV 1532). Возможно, что монг. **sideme (sün)** соответствует тюрк. **tizmä** 'гашник, завязка' (ДТС 565) и монг. **sižim** < **sidim** отражает более раннее \***tizim** (см. выше уз. **тизимча**), если только **tizim** 'низка' < **tiz-** 'нанизывать' не смешалась с **сызым/сизим, чызым/чизим**, восходящим к какой-то другой корневой основе, ср., напр., точку зрения (Tuna Osm.-Mog. 237-238), по которой монг. **sicim** генетически связано с тюрк. **sidrim** (см. **СЫ:Р-** 'сдирать')<sup>208</sup>.

Тюрк. формы, как показывает их фон. структура, восходят к монг. лексемам: см. халх. **шижим** 'шнурок, бечевка', калм. **шижм** 'тонкая веревка, бечевка, шнурок', бур. **шэжэм** 'веревка, бечевка, шнурок'.

◊ Из якутского языка заимствовано эвенк. **ситимнэ** 'связать, завязать, привязать', из монгольского – маньч. **сижин** 'веревка, бечевка; поводок (для привязывания ловчих птиц за ногу); леска' (ССТМЯ II 99).

К турецкому источнику восходят сербская и албанская лексемы (см. Mikl. 157, № II 31). – Л.Л.

**СИЗ** турк., тур., гаг., аз., кар.к.г., кум., кум.ди ал. Кер.Кайт. 135, кбал., бал.диал. Шаум. 76, бал. Апп. 72, кир., ккал., ног., уз., уз.диал. Я. Гул.Ташк. 134, Дан.Бахм. 103, Јагг.UDQ 52, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 178, Мал.УНС 151 (кашг.), Јагг. 275, лоб. Мал.ЛЯ 161, халадж. Doerf. – Tez. 190, P IV 723 (др.-тюрк., крым., кир., осм., чаг., тар.), Буд. I 627 (тур. чаг., тат.), Zen. II 508, 531 (тур.), ДТС 501 (МК I 339), Мал. 422, Мал.ПМК 102, Мал.Ен. 109, ТТ VIII 98, ТТ IX 41, ТТ X 49, ВТТ VII 96, Gab. II 334, Caf.EUS 207, БСЦ 114, Brock. 182, Kāšg.D. 525, Diz. 104, Ateb. LVII, Бор.ЛТ 268, KW 220, Abū H. 90, Ettuh. 239, Из. дар 364, Zaj.Bulg. I 45, Мел.АФ 098, Ibnū M. 60, Хор.П. II 281, Надж. Мухабб. 193, Tryj. 678, Schütz 144, Грун. 404, TS V 3492, YTS 189, Erg. 268, Ném.TS 195, Pav.C. 366, ЛН 157, БН 453; **si·z** халадж. Doerf. – Tez. 190; **сїз** каз., тат., уз., уйг.; **сїз** баш.диал. Киекб.ФБЯ 24; **хїз** баш.; **сїз** P IV 742 (казан.); **сїз** кт.; **сыз** кум. Мох. 85; **сєз** уз.диал. Х.Гулям. Джиз. 115, Радж.Карн. 38; **sz** уйг.диал. Јагг. 282; **сез** уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 178, Мал.УНС 150 (хот.), лоб. Мал.ЛЯ 160, сюг.; **séz** Tryj. 674; **сис** бар. Дм.ЯБТ 181, Gab. II 334, Caf.EUS 206, KW 220, Ném.TS 195; **sys** KW 220; **есир, есёр** чув.; **еһиги (иһиги)** як., **еһи** як.

Исходным гласным в корне в соответствии с принятой реконструкцией (см. **СЕН** 'ты') является **-и-**; все остальные модификации вторичны; гласный **-ы-** в кум., в СС и **-е-** в уйг.диал., лоб., сюг., арм.-кыпч., вероятно, дальнейшее развитие редуцированного гласного. В чув. **есир, есёр** налицо протетический **е-**; ауслатный **-р** (= общетюрк. **-з**) – результат чув. ротацизма.

◊ I 1. *мест. личн. 2 л. мн.ч.* вы (обращение к нескольким лицам-собеседникам) – во всех источниках, кроме кир., каз., P IV 723 (таранч.);

<sup>208</sup> Примерно эта же точка зрения принята в EDAL; см. там же этимологию монг. лексемы. – Прим. ред.

2. вежливое обращение к одному лицу-собеседнику: Вы – кар.г.к., кир., каз., уз., уз.диал. Дан.Бахм. 103, P IV 723 (таранч.), Zen. II 508 (тур.), ДТС 501 (МК I 339), ТТ VIII 98, ТТ X 49, ВТТ VII 96, БСЦ 114-115, Brock. 182, Kāšg.D. 525, Diz. 104, Бор.ЛТ 268, ЛН 157, Ném.TS 195, БН;

3. в служебном значении: лично-числовой показатель 2л. мн.ч. – кум., кбал., кир., ккал., ног., тат., уз., уйг., бар., KW 221, БН 453.

О значениях **сиз** см.: *O. Böhlingk. Über die Sprache der Jakuten.* SPb., 1851, 168; *Суяров И. Биз ва сиз олмошларнинг маънолари ҳақида.* – Ўзбек тили ва адабиёти, 1963, № 5, 37 и сл.

Об использовании **сиз** в служебном значении см.: Brock. OGM §179d; *Щербак А.М. Грамматика староузбекского языка.* М.-Л., 1962, 169; *Eckmann J. Chagatai manual.* Bloomington, 1966, 153. В ряде современных тюркских языков **сиз** в служебном значении (3) претерпел различные фонетические и прочие модификации.

К.Броккельман (Brock. OGM § 14 прим. 8) отметил раннее употребление **siz** вместо **sän** в вежливой литературной речи. В тех языках, где, как, напр., в кир., каз., уз., **сиз** закрепилось в значении 2 ‘Вы’, местоимение 2л. мн.ч. ‘вы’ передается с помощью усложненного **сизлэр, сьзлер (сиз + -лар)**. Уйг. **сизлэр** означает как ‘вы’, так и ‘Вы’; так же в алт. В тюрк. языках Сибири **сизлэр** (точнее, его многочисленные варианты) является местоимением 2 л. мн.ч. О характере распространения **сизлэр** и его вариантов дает представление нижеследующая сводка: **сизлер (сизлэр)** турк.диал. Нарт. 177, Ших.Турк. Бухар. 18, ккал., уз., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 178, Јагг. 275, Буд. I 627 (тат.), БСЦ 115, Бор.ЛТ 269, Надж. Мухабб. 193; **сиздер** каз.; **сизер** турк.диал. Араз. 112; **sislär** ТТ VIII 98; **силлер** турк.диал. Араз. 112; **с(и)ллер** турк.диал. Нарт. 177; **силле** лоб. Мая.ЛЯ 162; **силер** кир., уйг.диал. Мал.УЯ 179, сюг. Тен.ССЮЯ 206, сал. Тен.ССЯ 127, бар. Дм.ЯБТ 181, алт.диал. Баск.Туба 148, хак. (саг., кыз. – **сїлер**), тув., тоф., P IV 712 (ккир., др.-уйг.); **силэр** ч.-тюрк. Бир.ЗСЧТЯ 97; **сїлэр** уз.диал. Реш.Кур. 181; **сєлэр** уз.диал. Реш.Кур. 181; **селер** сюг., Тен.ССЮЯ 206, сал. Тен.ССЯ 127; **šle-r, šle-r** Joki W. 25; **силей (cilei)** уйг.диал. Мал.УНС 151 (хот.); **силе** уйг.диал. Мал.УНС 151 (кер.), сал. Тен.ССЯ 127; **сила** уз.диал. Я.Гулям. Ташк. 134; **сїлэ** уз.диал. Реш.Кур. 181; **селе** лоб. Мал.ЛЯ 161, сюг. Тен.ССЮЯ 206, сал. Тен.ССЯ 127; **sälä(r)** сал. Тен.ССЯ 127; **sälä** сал. Тен.ССЯ 127; **слер** (~ **слэр**) уйг.диал. Мал.УЯ 179, лоб. Мал.ЛЯ 162, сюг., алт., ГАЯ 250, алт.диал. Верб. 300, Баск.Кум. 246, Баск.Туба 148, Баск.Леб. 196, тоф. Рас. 227, ч.-тюрк. Бир., Буд. I 627, 631 (алт.); **šler** Joki W. 25; **слей (clei)** лоб. Мал.ЛЯ 162; **clä, cle, слэ, сле** уйг.диал. Мал.УЯ 179, Мал.УНС 151 (акс., хот.); **сїрер** алт.диал. Верб. 299, хак.; **срер** алт.диал. Верб. 299; **синер** алт.диал. Баск.Кум. 246, **снер** алт.диал. Баск.Кум. 246, Баск.Леб. 196; **снир** Баск.Кум. 246.

В местоимении 2 л. мн.ч. с афф. мн.ч. **-лэр, -лер** налицо как прогрессивная (каз. **сїздер**), так и регрессивная ассимиляции (**сизлер > силлер > силер** или **сизлер > сїрер**), сопровождавшиеся выпадением согласного, а также слогаобразующего гласного основы (**слер**). В турк.диал., видимо, прогрессивная ассимиляция (**сизлер > \*сиззер**) осложнилась утратой одного из **-з-**: **сизер** (по образцу 1 л. мн.ч. **бизер**), в уйг.диал. и лоб. конечный **-р** афф. мн.ч. перешел в **-й-** (уйг. диал. **силей**, лоб. **слей**), а затем и вовсе выпал (уйг.диал. **слэ, сле**).

Местоимение **сиз** О.Бётлингк анализировал в качестве сращения из \***си** 'ты' + \***си** 'ты' (Böhtlingk O. Указ. соч. 168). В.Котвич (*Котвич Вл.* Местоимения в алтайских языках. — "Исследования по монгольской филологии". М., 1978, 10-11) писал: "Бётлингк... выдвинул гипотезу, по которой **-z** является сокращением местоимения **si** 'ты', т.е. **biz** < **bi** + **si** 'я и ты', **siz** < **si** + **si** 'ты и ты', но при этом он не объяснил причин, которые обусловили озвончение **s**. Но только Радлов разделяет гипотезу Бётлингка,... Мункачи, Рамстедт, Банг, Лигети, Поппе видели в **z** особый показатель множественности...". Литературу о происхождении **z** в **биз**, **сиз**, а также этих последних см.: **БИЗ** 'мы'. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 424), приводя **siz** 'вы' в качестве заглавного слова словарной статьи, ограничивает материал статьи чув. **e-zir**, як. **äsigi, isigi**; по его мнению, мн.ч. 1 и 2 л. передается посредством \***f** > **z**, чув. **r** (Räs.MM 10). А.М.Щербак реконструирует местоимение 2 л. мн.ч. в виде **ci:c** [Щерб.Оч. 127; ср. Щерб.СФ 196: \***ci:c** (**ci:c?**) 'вы']; критические замечания см.: **БИЗ** 'мы'. Дж.Клосон (Cl. 860a) реконструирует \***si:z**; Б.А.Серебрянников (Сереб. — Гадж. 139) — \***сиз**. Тунг. **cy:** (эвен. **hy:**; ульч. **cyни, cyну**, нан. **cyэ**), маньч. **cyвэ**, монг. **ta** 'вы' (ССТМЯ II 115) без анализа их структуры едва ли сопоставимы с тюрк. **сиз**. Г.Рамстедт (Рам. 71) был склонен усматривать исконную тунг.-маньч. форму в \***sufo** или \***suř**, по-видимому, предполагая в ней ту же структуру, что и в кор. \***buri**, тождественном, по мысли Рамстедта, с тюрк. **biz** (от \***bif**). В соответствии с принятой здесь (см. **СЕН** 'ты') реконструкцией местоимения 2 л. \***си-** (прямая основа; косвенная основа — \***син-**), синкретичного в числовом отношении, становление **сиз** связано с поздней числовой дифференциацией личных местоимений, в результате прямая основа **си-** получила афф. множественности (~ двойств. ч.) **-з** (чув. **-p**).

Интуитивное сближение местоимений 2л. ед. и мн.ч. см. МК I 365: при упоминании об "изменении **-n** на **-z**", Махмуд Кашгари отмечал, что "это допустимо в языке: говорят **sen** и **siz**, заменяя **-n** на **-z**" (цит. по: Cl. 830b).

Ср. сомнения по поводу возможности этимологического сближения личных местоимений 1 и 2л. ед. и мн. числа — Щерб. Оч. 86-87, 125. Як. **ehиги** может быть разложено на **eh** + **иги**, где **eh** соответствует тюрк. **сиз** при условии выпадения начального **с-** (ГСЯЛЯ 188).

◊ **Сиз** входит в состав отдельных фразеологизмов, напр., тур. **sizli bizli konuş-** 'разговаривать на "вы"', тур. **sizlere ömür** 'приказал долго жить'. От **сиз** при помощи глаголообразующего афф. **-ла** (также — с участием залоговых афф.) производятся глаголы: **сизла-** уз., уйг. (в составе **сизләп гап қыл-** 'говорить на "вы"'), **sizlä-** Brock. 182, Kāšǵ.D. 525, Diz. 104 со значением, 'обращаться на "вы"'; **сизлат-** уз., **sizlät-** Brock. 182, Kāšǵ.D. 525, Diz. 104 со значением: 'заставлять обращаться на "вы"'; **сизлаш-** уз. со значением: 'обращаться друг к другу на "вы"'<sup>209</sup>. — Г.Б.

**СИЙ-** тур., тур.диал. Aks.Gaz. 606, аз., кар., кум., бал. Шаум. 76, кир., ног., уз., уйг.диал. Мал.УНС 151, Мал.УЯ 178, алт., Баск.Кум. 246, Баск.Туба 148, ГАЯ 250, Верб. 298 (т., н.-б.), KW 219, Из. дар 364, Zaj.Bulǵ. II 70, Vám.ĆSpr. 302; **ciг-** P IV 684 **سيكمك** (осм.); **si:j-** уйг.диал. Jarr. 274; **си-** уйг.диал. Jarr. 274, Le Coq 93, P IV 677 (чаг., осм., крым., казан.); **си-** уйг.диал. Jarr. 274, Верб. 298 (в.-б.), Баск.Кум. 246, P IV 677 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., кир., ккир.,

<sup>209</sup> См. наше прим. 163. — *Прим. ред.*

тар., крым.), Zen. II 532 (тур.), Houts. 79, Abû H. 89, Ettuh. 238, Мел.АФ 098, Ibnü M. 60; **sid-** тоф. (в составе **сідген** ‘страдающий полиуремией’, **сідк** ‘моча’, Caf.EUS 205; **сід-** халадж. Doerf. – Tez. 188; **сид-** ДТС 499 (МК), Brock. 180, Diz. 104; **сиз-**, **сез-**, **сыз-** сюг.; **sit-** Diz. 104; **ši-** кыз. Joki W. 25; **сйде-** Верб. 298 (к.); **сиде-** хак.; **шяр-** чув.

На основе ср.-тюрк. (МК), халаджской, сарыг-югурской и чувашской форм можно восстановить праформу **\*сид-**, **\*сид-** (см. также Ряс. 84). Основанием для реконструкции **\*sigδ-** (см. Räs.VEWT 421b) послужила осм. форма **sig-** (P IV 684), которая, судя по арабскому написанию (см. перечень форм) и второму значению (см. перечень значений), может отражать неточное чтение глагола **сик-** (ср. **сик-** ‘вступать в половые сношения, совокупляться’).

◇ 1. мочиться/испускать мочу – во всех источниках [*о кошке и собаке* – тур., тур.диал. Aks.Gaz., *о собаке* – Zen.];

2. стремиться к совокуплению (*о животных*) – P IV 684 (осм.); быть в течке (*о козе, самке оленя*);

3. запачкать (*платье*) калом, загрязнить воду – Мел.АФ.

◇ Перечень форм и значений **сий-** приводит Дж.Клосон (Cl. 799a). Г.Рамстедт (Ram.KWb. 355a), сопоставляет тюрк. **sig-**, **sī-** ‘мочиться’ с монг. **sigе-** *то же*. Эта параллель расширена Н.Поппе (Pop.VGAS 31, 62, 127, 139) привлечением маньч. **sike** ‘моча’ и **site-** ‘мочиться’. Реконструируемые им тюркские праформы **\*sigδ-** и особенно **\*sigēde-** едва ли отражают реальные тюрк. **sjj-**, **siδ-**. Об алт. параллелях к тюрк. **сий-** см. еще Pop.VS 136, Санж. 690, Pop.MLT 198 (где маньч. **sike** ‘моча’ возводится к др.-монг. **\*sigē-**), Оч. 271. Общей для тюрк. **сий-**, **сид-** и монг. **sigе-** является корневая морфема **\*си**, представленная также в тюрк. **сий** ‘моча’ (KW 219), як. **ик** < **\*си:к** < **\*сигик** *то же* и чув. **шак** < **\*си:к** *то же*<sup>210</sup> е.

◇ От **сид-**, **сий-** образовано имя с афф. **-дик**, **-тик** со значением результата действия, напр., **сийдик** турк., гаг., кум., бал. Шаум. 76, кир., алт., Тгуж. 678; **sizdik** Тгуж. 678; **siytik** тур.диал. DD 3, 1238; **сидик** тур., аз., тув., тоф. Zen. II 501 (тур.), 503 (тур.), KW 219, Houts. 79, Ettuh. 238; **сидк** тат.; **сідк** хак.; **сідк** P IV 742 (тат.); **сидук** уйг.диал. Jagg. 274, Diz. 104, Abû H. 89, Мел.АФ 098; **сидук** ДТС 499, Brock. 180, Diz. 104; **šidi'x**, **šidi'k** кыз. Joki W. 25; **сүдук** тур.диал. Aks.Gaz. 6237, уйг.диал. Le Goq 92, Jagg. 280, Мал.УЯ 180, Мал.УНС 153, YTS 195, P IV 838 (чаг., Вам.), Caf.EUS 214, Vám.ČSpr. 296; **сыдық** сюг.; **sitük** Abû H. 90; **sitik** Ibnü M. 60 со значением ‘моча’ во всех источниках.

Судя по таким формам, как **сидук**, як. **ик**, чув. **шак**, можно допустить, что в современных языках смешались: отглагольное имя с афф. **-к** от **сид-**, **сий-** и отглагольное имя с афф. **-дик/-тик**, т.е. **\*сидик** и **\*сидтик** (см. также Cl. 801b). – Л.Л.

**СИ:ЛЕ** турк. (**си:ле балык** ‘речной судак’), турк.диал. Шам.ЛО 16, Аман. 284; **силэ** уз.диал. Абд. Хор.Ш. 117; **сыла** каз.диал. ҚТДС 306, ккал., ккал.диал. Нас.ҚТДС 274, тат.диал. ДСТ 379; **хыла** баш.; **шала** чув. Аш. XVII 284; **шала пуля**, **шала полә** Аш. XVII 285.

◇ судак – ккал., ккал.диал. Нас.ҚТДС, тат.диал. ДСТ, баш., чув.; разновидность судака – турк.диал. Шам.ЛО; берш – турк.диал. Аман.; род мелкой рыбы – уз.диал. Абд. Хор.Ш.; жерех – каз.диал. ҚТДС.

<sup>210</sup> См. еще Федотов 2, 439, 448. Внешние связи тюрк. корня см. в EDAL. – Прим. ред.



◇ Тюрк. **си:ле**, **сыла** образовано по той же семантической модели, что ккалдиал. **тїсли** ‘судак’, ‘щука’ (см. Нас.ҚТДС 291), уз.диал. **тишли балық** ‘судак’ (Абд. Хор.Ш. 118), букв. ‘зубастая [рыба]’. **Сыла** восходит к среднебулгарскому **šila** (ср. чув. **шәл** ‘зуб’ < \***сил**), которое в свою очередь имеет источником старо-булгарское **šiley**, отраженное в венг. заимствовании **süllő** ‘судак’ (ср. др. название судака в венг. языке **fogas** < **fog** ‘зуб’). Др.-булг. форма **sileg8** представлена монг. **silegü** (→ хак. **сїлеке** ‘холощенный баран’, тув. **шилеге** ‘баран на втором году’). Связь названия зуба и возрастной категории домашних животных могут проиллюстрировать монг. **шүд(эн)** ‘зуб’ и **шүдлэн** ‘двухгодовалый’ (об овцах и козах); ‘трехгодовалый (о лошадях)’. Подробно этимология **шәла**, **сыла**, **си:ле** обоснована А.Рона-Таш’ем (см. Róna-Tas ChGSt. 396-398, где приведена литература вопроса, и особенно Róna-Tas PS 150).

Связь чув. **шәла** ‘судак’ с **шәл** ‘зуб’ выглядит убедительно, однако не совсем ясно, почему ср.-чув. **šila** перешло в тат. язык с начальным **с-**, неясен и непосредственный источник тюрк. переднерядного варианта **си:ле**<sup>211</sup>.

О чув. **шәла** см. также Егор. 332-333, где приведено и примечание редактора об этимологии слова, Räs.ČLC 264, Федотов 2, 441.

◇ О венг. **süllő** ‘судак’ см. MNyTESz. III 628; о русск. обл. (донском) **сула** ‘рыба судак’ см. Фас. III 799, Шип. 290. — Л.Л.

**СИЛЕВЪСҮН** кум.; **силав’син** уз.; **сїлев’сїн** каз.; Р IV 741 (казан.), Буд. I 632 (казан.); **сїлэв’чэн** тат.; **silevsün** KW 219; **siläücün** Р IV 711 (кир., коман.); **silöüsün** Мал.СС 374; **сүлейсин** аздиал. Муган, 192; **сүләйсин** уйг.; **сүләйсүн** уйг. Meng.G1. 794; **сүлө:сүн** кир.; **сүлесин** бал.диал. Хадж.Оч. 103; **сүлөсін**, **сүлөсүн** лоб.; **сол’өсүн** лоб.; **хїлэв’хїн** баш.; **шилэсүн** Буд. I 632 (уйг.), Lig.VSOu 198; **шүлүзүн** Р IV 1111 (тел.), Буд. I 632 (алт.); **шүлүзин** алт., ГАЯ 297, Верб. 452 (т.); **сүлевёс** чув.

◇ 1. рысь — во всех источниках;

2. шкура, мех рыси — уз., KW.

◇ Во многих источниках указано на монг. происхождение слова: см., напр., ГАЯ 297, Ram.KWb. 371a, ИРЛТЯ 141, Räs.VEWT 421b, Lig.VSOu 198, Lig. MNyTK 280, Pop.MLK 338, Posch 282.

Большинство тюрк. форм восходят к монг. **silegüsün** (см. Ram., ук. соч.), а **шүлүзин** к **šilüsün** (см. Рас.МБЗ 23). Перечень монг. лексем чем. в Lig.VSOu, а также Тод.ЯМВМ 263.

Интересна чув. форма **сүлевёс**, восходящая к более ранней \***сулевич**, близкой к тат. **сїлэв’чэн**, где к монг. \***силевү** присоединены тюрк. афф. **-ч** и **-чэн**, встречающиеся в названиях животных. О чув. **сүлевёс** см. также Егор. 223, где автор присоединяется к точке зрения, высказанной А.М.Щербаком в ИРЛТЯ 141, о монгольском происхождении слова, Федотов 2, 147-148.

Н.Поппе (Pop.VGAS 31) и нек. другие исследователи сравнивали монг. **silügüsün** ‘рысь’ с як. **is** *то же*, возводя последнюю форму к \***sīš** ‘рысь’. Як. **и:с** отмечено лишь в Пек. 963, 3184 наряду с общенародным **ү:с**, которое Э.Пекарский сравнивал с тюрк. **үшек** (так же в Räs.VEWT 523b). Поскольку **ү:с** известно и в других языках: ср. тоф., тув., хак., үс, чалк. **ү:с** (см. Рас. 239), в том числе таких,

<sup>211</sup> Ср. разработку этимологии в EDAL, где чув. и кыпч. формы считаются прародственными, восходящими к производному \**sil’-le*. — Прим. ред.

где **с-** в анлауте и **ш** в ауслауте сохраняются, старейшей скорее всего является форма **ү:с**. **Ү:с** едва ли можно отождествить с монг. \***silügü** или **šilü:** критику параллели, предложенной Н.Поппе, см. также в Doerf. IV № 1765)<sup>212</sup>.

◊ О маньч. **силун** ~ **шулун** ‘рысь’, трактуемом многими исследователями как монголизм, см. Оч. 130, ССТМЯ II 85. — *Л.Л.*

**СИЛИК** тур., тур. диал. Aks.Gaz. 601, як., P IV 712 (др.-тюрк., др.-уйг., осм.), Zen. II 532 (тур.), ДТС 500, Мал. 421, Ork. 98, Brock. 181, Ibnü M. 60; **силиг** Верб. 298 (мат., аб.), тув., P IV 713 (мат.), Мал. 421, Caf.EUS 205, Diz. 104; **сїлїг** хак.; **си-лиг** хак.диал. Инк. 177; **šilı'g** кыз. Joki W. 25; **сили** тур., тур.диал. Aks.Gaz. 600, P IV 712 (коман.), KW 220, Houts. 78, Тарж. (не отмечено), Abü H. 89; **säli** Abü H. 88; **силгү** Надж.ТЯДС II 71, Zen. II 532 سلکو (вост.-тюрк.), Pav.C 371; **сылық** уйг.диал. Jarr. 273, Ateb. LVI; **силиғ** P IV 712 (чаг.), Vám.ĆSpr. 301; **силик**, уйг.; **sılıq** уйг.диал. Le Coq 93; **силлиқ** уз.; **сулуғ** сюг.; **сылығ** сюг., Верб. 319 (в.-к., аб.), P IV 653 (шор., саг.), ДТС 503 (в составе **sily körklä** ‘величественный’), ВТТ III 98, Lig.GS 49 (в составе **arıy sily** ‘красивый’), Ateb. LVI, Pav.C. 371; **сылов** кар.к.; **сылыу** Баск.Кум. 249; **хылыв** баш., баш.диал. БҺҺ II 296; **сылув** ккал.диал. Нас.ҚТДС 274, уз.диал. ЎХШЛ 239; **сылу**: уз.диал. Абд. Хор.Ш. 82, Баск.Кум. 249, P IV 653 (алт., тел., леб., куманд., казан., бар.); **сылу** тат., бар. Дм.ЯБТ 184, алт., ГАЯ 255, Верб. 319 (т., н.-б.), Баск.Кум. 249, Буд. I 649 (алт.); **сулув** турк.диал. ТДГДС 158, Араз. 258, каз., ккал., уз.диал. Мирс.Кырк 203, Дан.Бахм. 189, ЎХШЛ 239, Буд. I 649 (казан., тоб.); **сулу**: кир., P IV 775 (кир., тоб., Хива Вам.), Буд. I 649 (кир.); **сулу** уз.диал. Реш.Кур. 295; **سولو** Vám.ĆSpr. 299, Pav.C. 360.

◊ 1. стертый — P IV 713 (осм.); стертый, потертый, вытертый — тур.; гладкий — P IV 712 (чаг.), P IV 713 (осм.); гладкий, ровный — уз., уйг., уйг.диал. Jarr., Le Coq, Zen. II 532 (тур.); ровный — Vám.ĆSpr.; полированный — уз., P IV 713 (осм.); отшлифованный — уз.;

2. приглаженный (*о волосах*) — сюг.; лоснящийся — уз.; блестящий — P IV 712 (чаг.), Vám.ĆSpr.;

3. чистый — тур., тур.диал., Aks.Gaz. тув., P IV 712 (др.-тюрк., др.-уйг., коман., чаг.), ДТС, Мал., Ork., ВТТ III, Caf.EUS, Brock., Diz., KW, Houts., Abü H., Ibnü M., Надж.ТЯДС, Vám.ĆSpr. 301, Pav.C. 371, Zen. II 532 (вост.-тюрк.); опрятный, аккуратный — тув.; целомудренный — тур. (**sili**), KW; непорочный — Pav.C. 371; невинный — KW;

4. *А.* красивый — турк.диал. Араз., кир., каз., ккал., тат., баш., уз.диал. Реш. Кур., Мирс.Кырк., Дан. Бахм., Абд. Хор.Ш., ЎХШЛ, Бар. Дм.ЯБТ, алт., ГАЯ, Верб. 298, 319, Баск.Кум., хак., як., P IV 653 (*см. перечень форм*), P IV 713 (мат.), P IV 775 (*см. перечень форм*), Буд., Мал., Ork., Diz., Ateb, Vám.ĆSpr., Pav.C. 360; прекрасный — турк.диал. ТДГДС, алт., ГАЯ, Верб. 319, Баск.Кум., кыз. Joki W., P IV 653; имеющий прекрасную внешность — P IV 775; миловидный — ккал., уз., Буд.; пригожий, Буд.; видный — Верб. 298, P IV 713 (мат.); статный — Баск.Кум., P IV 653; изящный — тат., уйг., ДТС, Мал.; тонкий — Diz.; нарядный — Мал.; благородный — ДТС; *Б.* красавица — ккал., баш.; обращение мужчины к женщине младше себя, обращение к девушкам моложе себя — баш.диал. БҺҺ;

<sup>212</sup> Другую алт. этимологию монг. слова см. в EDAL. — *Прим. ред.*

5. красота, прелесть — як.; красота — ккал.диал. Нас.ҚТДС, хак., хак.диал. Инк.; наружность, цвет — кар.к.; и ряд единичных значений в тур. языке и его диалектах.

К развитию значений 'чистый' > 'красивый' ср., напр., кбал. **арю** 'чистый, красивый' (см. **АРЫ** 'чистый').

◇ Многие исследователи (см., напр., Р IV 712, Сев. АИ 262, Doerf. III № 1262) относят силиг, **силик**//**сылығ**, **сылық** к именам, образованным при помощи аффт. -ғ > -Ø, -қ/-к от глагольной основы **сил**-/**сыл**- 'тереть, чистить' (см. **СЫ:Л**- 'тереть, стирать, вытирать, чистить'). **Сили** — огузская форма, восходящая к **силиг**; **силик** — форма, характерная для ЮВ группы тюркских языков. Як. **силик**, по мнению С.Калужинского (Кағ. 39, 49) демонстрирует нерегулярное развитие (**с**- в начале слова — *Л.Л.*), или заимствовано из других языков (так же Doerf. ук. соч., Räs.VEWT 421b). Тюрк. **сылығ** сравнивают с письм.-монг. **siluyun** 'прямой, чистый, честный' (Less. 708), халх. **шулуун то же** (см., напр. Lig.GS 49 сн. 63). Связь тюрк. и монг. лексем допускает под вопросом и Г.Дёрфер (Doerf. ук. соч.), полагающий, что тюрк. слово было заимствовано в монг. языки<sup>213</sup>. С монг. **siluyun** можно сравнить структуру монг. **ariyün**, сопоставляемого с тюрк. **арығ** 'чистый' (см. Ram.KWb. 24a); показательно и др.-тюрк. **ariy silik** 'чистый, праведный' (ДТС 52) и парный глагол **ari-sili-** 'очищаться' (ДТС 51).

◇ Тат. **сылу** заимствовалось в мар. язык: мар. г. **сылу** 'красивый, изящный'. — *Л.Л.*

**СИЛК**- турк., тур., гаг., аз., аз.диал. ДСАз. 361, кар.т.г., кум., бал. МИ 183, кир., ног., халадж. Doerf — Tez. 189, Р IV 715 (осм., чаг., кар.л.т.), Буд. II 633 (тур.), Zen. II 516 (тур.), Zen. II 532 (тур.), ДТС 500, An.In. 498, TT VIII 139, Brock. 181, Diz. 104, Бор. ЛТ 269, KW 220, Houts. 78, Abû H. 90, Ettuh. 239, Из. дар 364, Tel. 322, Tryj. 676, Şey. 82, Pav.C. 371; **сил'к**- кар.к.т.; **сїлк**- тат., тат.диал. ДСТ 366; **хїлк**- баш.; **силик**- Верб. 298 (аб.), Р IV 713 (кир., саг., койб., кач., коман.), Zaj.Bulğ. II 70; **силих**- аз.диал. ДСАз. 361; **сїлїк**- тат.диал. ДСТ 366, хак. Р IV 741 (казан.), Буд. I 633 **сїлїк**- (казан.); **шїлк**- Р IV 1078 (кар.л.); **силки**- каз., ккал., уз., уйг., алт., ГАЯ 250, Верб. 298 (т., н.-б.), Баск.Кум. 246, Баск.Туба 148, Буд. I 633 (алт.); **силги**- Верб. 298 (к., аб.), Р IV 717 (леб.), тув.; **sīlhi**- тоф. Рас. 77; ? **илк**- як.

О соотношении форм **силк**- и **силки**- см. Сев.АГ 445.

◇ трясти, встряхивать — во всех источниках, кроме Баск.Туба [напр., трясти дерево — турк. > снимать фрукты с дерева — гаг.; вытряхивать > выбивать пыль — турк., тур., гаг., аз., кар. т., кум., каз., ккал., тат.диал. ДСТ, алт., хак., тув.; качать — кар.к.т., баш., уз., Буд., ДТС; махать — бал., МИ, ног., тат., баш.; шевелить — кар.т.г., Р IV 715 (см. *перечень форм*); дергать — турк.]; и ряд единичных значений в различных источниках; напр., 'разбалтывать, расплескивать' — Р IV 713; 'вбивать яйцо в пищу' — аз.диал. ДСАз. 361; 'бранить' — тат.диал. ДСТ 366; 'очищать рыбу от мелких костей' — ккал.; 'задрожать' — Баск.Туба; 'отбрасывать, отшвыривать' — як.

◇ **Силк**-, вероятно, восходит к **сил** + **к**-; основа \***сил** содержится в турк. **силте**- 'дергать, тормошить, трясти', кум. **силле**- 'махать, размахивать; качать, раскачивать' (см. также **СИЛТЕ**- 'махать, замахиваться') и чув. **силле**- 'трясти,

<sup>213</sup> См. об этимологии тюрк. и монг. слов EDAL. — *Прим. ред.*

качать, встряхивать одежду'. Чув. **силле-** сближал с осм. **silk-** В.Грёнбек (см. Grönb. Forst. 119).

Имитатив **хїлк**, оморфный **силк-** представлен в баш.диал. **хїлк ит-** 'трясти' (БҺ II 289), ср. **селк** (в составе кир., каз., ккал. **селк ет-** 'встряхиваться').

Обычно тюрк. **силк-** 'трясти, вздрагивать' сопоставляют с монг. **silge-** *то же*, эвенк. **силгин** 'дрожать, озноб', **силгин-** 'дрожать от холода' (см. Ram.KWb. 357a, Räs.VEWT 422a, Pop.VGAS 30, 76, 86, 116, ССТМЯ II 83). Примечательно, что Н.Поппе (см. Pop. ук. соч.) восстанавливает для монгольского две праформы **\*silke-** (с.76), **\*silkü-** (с. 86), а Г.Рамстедт (Ram. ук. соч., Ram. 151) **\*silge-ge-**; ср. еще калм. **шилгех** 'встряхиваться, отряхиваться (*о животных*)', халх. **шилгээх то же**, бур. **шэлгээхэ** 'встряхивать (*гривой — о коне*); встряхиваться'<sup>214</sup>.

◊ Из производных **силк-** интересны формы с афф. **-н** и **-т**, отмеченные в тех источниках, где производящая основа не представлена, напр., **силкин-** лоб., Qutb 158, Хор.П. II 282 со значениями 'трястись, встряхиваться'; **силкит-** Мел.АФ 096, Хор.П. II 283 'трясти'; **шилгит-** бар. Дм.ЯБТ 181 'сотрясать' — *Л.Л.*

**СИЛТЕ-** турк., турк.диал. ТДГДС 157, тур.диал. DD 3, 1229, каз., ккал., Буд. II 632 (казан., кир.), TS V 3470, YTS 188; **силтэ-** уз., P IV 717 (чаг., кир., бар.), Rav.C. 371, Vám.ĆSpr. 301; **сїлтэ-** тат., тат.диал. ДСТ 366; **сїлдэ-** тат.диал. ДСТ 366; **хїлтэ-** Баш.; **шилте-** кир., алт., Верб. 448 (т.), P IV 1079 (тел., шор., ккир.); **сїлт-** чув. Аш. XI 301; **сїлте-** чув. Аш. XI 301; **сїлтте-** чув. Аш. XI 302.

◊ 1. махать, замахиваться — каз.; замахиваться — чув. Аш. (**сїлте-**); замахнуться палкой — Буд.; размахнуться — тат.; махать — кир., тат., баш., уз. (*рукой*), уйг., чув. Аш. (**сїлт-**, **сїлтте-**), P IV 717 (кир.), P IV 1079 (ккир. + 'качать'), Буд. (*рукой*);

2. делать движение рукой — P (кир.); жестиковать — ккал.; показать рукой на что-л. — P. (кир.); указывать путь — ккал.; дать указание — каз.; указывать — P (кир.); направить — турк.диал. ТДГДС, каз., ккал.; руководить — ккал.;

3. подпрыгнуть, встряхнуться — TS, YTS;

4. дергать — турк., уз. (*рывками*); рвать к себе — уз.; тормошить — турк.; двигать — P (чаг.), Vám.ĆSpr., Rav.C. шевелить — P (чаг.), Vám.ĆSpr.; трясти — турк.; качать — чув. Аш. (**сїлте-**);

5. резко говорить (*отрубить, оборвать, отрезать*) — уз.; ругать, поносить — Верб. 448 (т.), P IV 1078 (тел., шор.); сильно отругать — тат.диал. ДСТ (**сїлдэ-**); ругать, проклинать — алт.; упрекать — тур.диал. DD; наушничать — кир.; притеснять — турк.; мучить — турк.; издеваться — турк.;

6. оставлять, покидать — тат. (диал. ТРСл.), тат.диал. ДСТ.

◊ **Силте-**, вероятно, генетически связано с **силк-** 'трясти' (ср. значения 3 и 4 в перечне значений **силте-**). Примечательна кум. глагольная основа **силле-** 'махать, размахивать, качать', типичная для подражательных глаголов.

О **šiltä-** 'бранить' см. Räs.VEWT 447a, где этот глагол под вопросом возведен к монг. **silta-** 'находить предлог'. Наличие в нек. тюркских языках двух основ: напр., тат. **сїлтэ-**, каз. **силте-** 'махать' и тат. **шїлтэ-** 'выговор, замечание', каз. **шилте** 'порицание, упрек' также наводит на мысль о гетерогенности глаголов

<sup>214</sup> См. еще EDAL. — *Прим. ред.*

**силте-** ‘махать’ и **шилте-//силте-** ‘резко говорить, ругать, упрекать’; см. также Буд. I 671, где казан. شلقه ‘выговор...’ сопоставлено с тур. شللق ‘брань...’.

О сближении **силк-**, **силте-** ‘трясти’ и **шилте-** свидетельствуют тат.диал. формы: ср. **сїлк-** ‘ругать’ (ср. баш.диал. ‘разругаться’ – БҖҖ II 289), **сїлк-** ‘трясти’ и **сїлдә-** ‘сильно отругать’ (см. ДСТ 366).

О **силте-** см. еще Doerf. III № 1259, где дан перечень нек. форм и значений, о чув. селт- см. Егор. 188, Федотов 2, 42-43. – Г.Б. и Л.Л.

I **СИМАР-** Р IV 736 **сїмар-** (вост.-тюрк.); **шїмар-** уз.; **шүмәр-** уйг.;

II **ШЫМАН-** кир., алт., Р IV 1064 (ккир.); **сыбан-** каз., ккал., Р IV 670 (кир. = каз., ккир., коман.), Буд. I 715 (кир. = каз.);

III **ШИМАЛ’-** Р IV 1091 (чаг.), Рав.С. 381, Абуш. 304, Бор.Бад. 197,197, НАЛ 696;

IV **СИМАД’А-** Р IV 736 (чаг.); **сыбала-** хак. (РХСл.); **шгмәлә-** уз.диал. ЁХШЛ 316, **шымалан-** кир.; **шимайлан-** уйг.

Уйг. **шүмәр-** < \***шїмәр-** < \***шїмар-**.

♦ I засучить рукава или брюки – Р; засучивать, загибать, подвертывать – уз.; засучивать – уйг.;

II 1. засучи(ва)ть рукава – во всех источниках; засучить штаны – кир.;

2. решительно, активно взяться – каз., ккал.;

III засучи(ва)ть рукава – во всех источниках;

IV 1. засучить рукава – во всех источниках;

2. взяться *за что-л.* всерьез, приняться *за что-л.* вплотную – кир.

2-е значение у форм второй и четвертой рубрик сформировалось в словосочетаниях типа ккал. **жумысқа сыбанып кирис-** ‘решительно взяться за работу’.

♦ **Симар-**, **шыман-** – региональные слова (Средняя Азия, Тянь-Шань, частично Центральная Азия), свойственные кипчакским и уйгуро-карлукским языкам.

Тюрк. лексемы имеют монг. параллели: ср. письм.-монг. **simala-** ‘поднимать, подтягивать; засучивать рукава’ (Less. 709); бур. **шамаха** ‘засучивать, отворачивать (*рукава*), поднимать, подбирать (*край платья*)’; халх. **шамлах** ‘засучивать рукава’; **шамрах** ‘засучиваться (*о рукавах*)’; калм. **шамлх** ‘засучивать, закатывать, отворачивать’. Г.Рамстедт (Ram.KWb. 248 a) видел в чаг. **šimala-** заимствование из монгольского, к монг. источнику он возводил и чаг. **šimal-**

Монг. \***sima-**, **simala-**, вероятно, родственны письм.-монг. **siyu-**, **šuyu-** ‘закручивать, засучивать (*рукава*)’, представленному в монг. **шуух то же** (см. Less. 700), бур. **шууха**, ‘поднимать, подбирать подол; отворачивать, засучивать рукава’, ср. калм. **шуурдх** ‘подоткнуть, подобрать (*подол платья за пояс*)’; о калм. глаголе см. Ram.KWb. 370a, где он сравнивается с халх. **šū-**, осм. **syua-**; см. еще калм. редк. **šūх** – Ram.KWb. 369b. См. **СЫ:А-** II ‘засучивать рукава’.

Возможна генетическая связь монг. \***sima-**, **simala-** и тунг.-маньч. **сїбари-** ‘засучить рукава’ (о тунг.-маньч. соответствиях см. ССТМЯ II 74). – Г.Б., Л.Л.

**СИН** тур., тур.диал. DD 3, 1229, Р IV 692 (чаг.), Zen. II 532 (тур.), Houts. 78, Тарж. 111, El-Idr. 42, YTS 188, Y. ve Z. XVIII, Şey. 82; **сын** ДТС 503, Gab. 334, ТТ VII 95, ТТ IX 113, Caf.EUS 203, Brock. 178, Diz. 103, Мал. Ибн. М 240, Çarh. 19, 54, 67; **и:н** як.

- ◇ 1. могила — во всех источниках;
- 2. яма — тур., як.;
- 3. нора — як.

◇ Возможно, с **син** 'могила' генетически связано **сын** 'надгробный памятник'. Это значение сформировалось в составе **сынташ** 'могильный/ надгробный камень': см. **сын** тур.диал. DD 3 1218 (в составе **sintaş** 'памятник'), кум. (+ **сынташ** 'надгробный, намогильный камень'), бал. Апп. 72 (**сын таш** 'памятник'), Шаум. 77, МИ 183, тат., Р IV 628 (коман., уйг.), Р IV 628 (кир. **сынтас** 'каменная баба'), Р IV 628 (казан.), Буд. I 636 (тур., уйг.), KW 228, Ettuh. 237, Из. дар 374; **хын** баш. (+ **хын таш** 'каменная баба') со значениями 'надгробный памятник' — кум., бал. Апп., Шаум., МИ, Буд. (уйг.); 'надгробный, надмогильный камень' — бал. МИ, Р IV 628 (коман., уйг.), KW 'гробница' — бал. МИ, Буд. (тур.); 'каменная баба' — Р 628 (кир., коман., уйг.), 'статуя, болван' — Буд.; 'изваяние' — тат., баш. (+ 'скульптура'), 'изображение' — бал. МИ (+ 'фигура'), Р IV 628 (казан.), 'идол' — бал. МИ, Р IV 628 (казан.), Тарж., Ettuh. (+ 'особа, лицо'), Из. дар.

В ряде языков явно имело место смешение этого **сын** с **сын** 'рост, стан, туловище'. Примечательно, что М.Рэсэнен (Räs.VEWT 422b) и Дж.Клосон (Cl. 832a) отделяют **сын** 'могила' от **сын** 'телосложение, рост, внешний вид', при этом Клосон считает **сын** 'статуя' семантически связанным с **сын** 'телосложение', а К.Менгес (Meng.ALS 66) разъединяет эти лексемы. Ср. еще *Мелиоранский П.* Слова "чатыхул" и "сын" в "Сказаниях о 42 аморийских мучениках" — Изв-ия ОРЯС 7, кн. 4, 1902, с. 431, где для **сын** приведены значения 'могила, надгробный памятник, статуя, болван, фигура, вид', Барт. Соч. IV, 380-381.

Як. **и:н** может восходить и к более раннему **и:н** 'нора', представленному, напр., в турк. **хи:н** 'нора, берлога' (см. Räs.VEWT 72a).

Многие исследователи (см. напр., ТТ VI 172, Gab. 334, Räs.VEWT 422b, Meng. ук. соч.) возводят **син** 'могила' к кит. источнику (< кит. **ts'in** 'внутреннее помещение зала предков'). Дж.Клосон отклоняет эту этимологию из-за фонетических трудностей, отмечал, что в ср.-китайском это слово имело конечный **-m**, а не **-n**.

◇ Интересны тур.диал. формы: **sinne** 'могила' (DD 3, 1232, ср. **sinle** *то же* — YTS 188), **sinnile** 'класть в могилу' (там же), **sinlik** 'могила' (там же, ср. **sinlağ** — **mezarlık** — Ibnü M. 60); см. также Çagatay S. UAJb. 32, 1-2, с. 84.

◇ О заимствовании слова в адыгские языки см. Шаг. II № 1181 (**сын, сыны** 'каменная плита — памятник покойному, устанавливаемый над его могилой, на месте его гибели, просто на кладбище'), см. еще абазин. **син** 'надмогильный камень, памятник'. О русск. **сын** 'башня' см. Фас. III 818, Meng. ук. соч., Шип. 296. — *Л.Л.*

**СИН-** турк., тур.диал. Aks.Gaz. 603, кум., кбал., кир., каз., ккал., ног., уз. (+ **сини-**), уйг., уйг.диал. Jarr. 275, Le Coq 93, сал. Тен.ССЯ 482, тув., тоф., Р IV 686 (кир., чаг., вост.-тюрк., тар., бар., др.-уйг.), Буд. I 656-657 (чаг., тат.), Zen. II 514 (тур.), Zen. II 532 (тур.), ДТС 500, Мал. 421, ТТ VII 96, ТТ VIII 97, ВТТ VIII 139, Caf.EUS 206, БСЦ 114, Brock. 181, Diz. 104, Ateb. LVI, KW 220, Abû H. 90, Мел.АФ 097, Qutb 158 (в составе **sinü** 'легко перевариваемый'), Хор.П. II 283, Tryj. 677, TS V 3484, YTS 188, Zaj.St. I 146, Zaj.St. II 92, Vám.ČSpr. 302, Pav.C. 372; **син-** тур., гаг., аз., кар.к.г., Р IV 692 (осм.), Буд. I 631 (тур.), Zen. II 521 (тур.), Ettuh. 239, Из.

дар 365; **сиҥ-** хак., Р IV 684 (саг.); **сиң-** тат., Р IV 739 (казан.); **сиҥ-** сюг. Тен.ССЮЯ 208; **хиң-** баш.; **ин-** як.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 196) восстанавливает праформу \***сиң-** ‘впитываться’. В якутском языке закономерна утрата начального **с-**. О носовом согласном в исходе глагольной основы см. Ряс. 174-170.

◇ 1. уйти в землю (*о воде*) – Р IV 686 (см. *перечень форм*), ДТС, Раv.С.; впитываться – турк., кар.к. (+ ‘пропитываться’), кбал., кум., кир., ккал., ног. (+ ‘поглощаться’), тат., баш., уз., уйг. (+ ‘рассасываться’), уйг.диал. Le Соq, сал. Тен.ССЯ, хак. (*о жидкости*), тув., як., Р IV 739 (казан.), ДТС, KW, Мел.АФ; впитывать – сюг. Тен.ССЮЯ, Хор.П., Vám.ĀSpr. (+ ‘всасывать’); поглощать – Раv.С.; пропитывать – тур.; всасываться – турк., каз., уйг.диал. Le Соq, як., Р IV 684 (саг. *в землю о воде*), Р IV 692 (осм.), ДТС; просачиваться – кум., ног., уз., ТТ VIII, БСЦ, Zaj.St. II; просачиваться (*о запахе*) – тур.; поглощаться, абсорбироваться – уз., KW; проникать – тур., каз., як. (*о жидкости*), Diz., KW, TS; проникать (*о лучах*) – сюг. Тен. ССЮЯ; погружаться – ТТ VII, ВТТ VIII, Brock.;

2. перевариваться – турк. (+ ‘усваиваться’), кум., кбал., кир., каз., ккал., ног. (+ ‘усваиваться’), баш., уз. (+ ‘усваиваться’), уйг., уйг.диал. Jarr., Буд. (‘свариться в желудке’), Zen., ДТС, Diz., Ettuh., Мел.АФ, TS, YTS, Zaj.St. I; усваиваться – тув., ДТС; усваивать – Мал. Хор.П; переваривать – Tgyj.; Раv.С.;

3. [с]прятаться, укрываться – тур., гаг., аз., Р IV 692 (осм.), Буд., Brock., Diz., Abū H., TS, YTS; скрываться – Zen., TS, YTS; скрываться, исчезать – турк., Буд.; делаться невидимым, исчезать – Zen.; прятать голову под крыло – Раv.С.; вести себя тихо, забиваться в угол – тур.; съежиться – аз. (+ ‘пригнуться’), Zen.;

4. поместиться – Р IV 686 (см. *перечень форм*); уместиться – Brock.;

5. укореняться, внедряться – кум., кир., ккал. (+ ‘усваиваться’), уз., ДТС; внедряться – як.;

6. быть по вкусу, нравиться – аз.; прийти по вкусу – TS, YTS; и ряд единичных значений в различных источниках.

4-е значение, возможно, принадлежит глаголу **сиң-** (см. **СЫҢ-** ‘вмещаться’).

◇ Многие исследователи сопоставляют тюрк. **сиң-** с монг. **siŋge-** ‘впитываться’ и т.п. (см. Ram.KWb. 359a, Pop.VGAS 72, 116, 125, Котв. Иссл. 39, Санж. 690, Миг. 225, Рас. 227, Влад. 374). О тюрк. **сиң-** см. также Сl. 833b-834b, где дан перечень форм с VIII в. (древнеуйгурский язык), о як. **иң-** см. Каf. 92. Из монг. форм ср. **siŋge-** Lig. VI 66 (в составе **naran siŋgebe** ‘солнце зашло’); MA 334; **siŋge-** MA 446 (Ibnü M., в составе **naran siŋgekü** ‘запад’) со значениями ‘заходить, закатываться (*о светилах*)’; ‘впитаться’ – MA, а также калм. **шиңг-**, монг. **шингэ-**, бур. **шэнгэ-** со значениями ‘впитываться’ – монг. (+ ‘всасываться’), бур.; ‘растворяться’ – монг.; ‘перевариваться’ – монг., калм.; ‘погружаться’ – монг., бур. (+ ‘завязнуть’); ‘заходить (*о солнце*)’ – монг.; ‘присваиваться’ – монг., калм.; ‘становиться родным в чужой семье’ – монг., калм. (см. еще Тод.ЯМВМ 263, Sm.-Most. 377)<sup>215</sup>.

◇ Интересен мар. глагол **шынг аш** ‘помещаться; впитываться; внедряться’ (← чув.), в котором, возможно, совпали две основы \***сиң-** и \***сиң-**, утраченный совр. чув. языком.

<sup>215</sup> См. еще разбор этимологии в EDAL. — Прим. ред.

Из монг. языков заимствованы алт. **шиңе-** ‘впитывать’ и тув. **шиңге-** ‘усваиваться, всасываться (о пище)’ см. Räs.VEWT 447b). О маньч. **сиңгэ-** ‘впитываться’ (← монг.) см. ССТМЯ II 90. Эвенк. **иңэр-** ‘впитывать’ восходит к як. **иңэр-** *то же* (см. ССТМЯ I 320). — Л.Л.

**СИҢЕК** турк., турк.диал. Араз. 242, лоб. Мал.ЛЯ 162, Zen. II 513 (тур.), Zen. II 523 (тур.), TS V 3446 (в составе: **siñek üşeleyecek** ‘опахало от мух’, XV в.), YTS 188, Erg. 268; **сiңәк (siñäk)** P IV 686 (чаг.), ДТС 500 (МК II 352, МК III 367), Brock. 181, Из. дар 365, Хор.П. II 283, Надж.Мухабб. 193; **сиңак** Мел.АФ 099, Rav.C. 372, 374; **сингек** Буд. I 658 (чаг.), Kāšg.D. 523, Diz. 104, Houts. 76, Ettuh. 239, Zen. II 533 (вост.-тюрк.), Rav.C. 372, 374, Vām.ĆSpr. 302; **siñäk** Caf.EUS 206, Zaj.Bulg. I 45 [**siñ(g)äk**]; **сингак** НАЛ III 81; **syñgek** сюг. Тен.ССЮЯ 208; **siñjag** Тгуж. 678 (в составе: **siñri siñjag** ‘комар’); **синек (sinek)** тур., тур.диал. Ném.Vid. 405, гаг., кар.к., Буд. I 630 (тур.), Буд. I 658 (крым., ног., тур.), Zen. II 533 (тур.), Мел.АФ 097 (в составе: **сävри синек**), Şey. 82; **синәк** аз., P IV 694 (осм., крым.), Zaj. ad-Durr. I, 77; **sinak** Тгуж. 677; **синақ** кар.к.; **сиек** н.-чул. Бир.ЗСЧТЯ 26; **сик** хак. саг.; **senak** Тгуж. 673; **sē:k** тоф. Рас. 227; **се:k** алт., Верб. (к., н.-б.), Баск.Кум. 246, Баск.Леб. 195, хак., ср.-чул. Бир.ЗСЧТЯ 26; **сек** алт., Верб. 295 (к.), Баск.Леб. 195; **säñäk** Мал. 421, чаг. (Катанов — по: Ряс. 172); **сә:k** тув., P IV 441 (леб., саг., койб., кач.); **шәна** чув. Ашм. XVII 304.

В **siñ(g)äk, syñgek -г-**, возможно, вторичное. О переходе **ң > н** внутри слова см. Ряс. 169 и сл. В **säñäk** представлена регрессивная ассимиляция гласных. Удлинение гласного (**se:k, sä:k < \*siñak**) является последней ступенью развития интервокальных согласных (Ряс. 171, 172), а **siñjag, сиек** — промежуточные ступени в этом развитии. В чув. **шәна ш-** < **с-**, открытый ауслат может указывать как на утрату конечного **-к**, так и на словообразовательный уменьшительный (или: отглагольно-именной) афф. **-a**<sup>216</sup>.

◊ 1. муха (общее название) — турк., турк.диал. Араз., тур., тур.диал. Ném.Vid., гаг., кар.к., лоб., Верб., хак. саг., тув., тоф. Рас., чув., P IV 686 (чаг.), P IV 694 (осм., крым.), Буд. I 658 (крым., ног., тур.), Zen. II 513, 521 (тур.), Zen. II 533 (тур.), ДТС (МК II 352, МК III 367), Мал., Brock. (с пометой: “у кочевников ‘муха’”), Kāšg.D. 523, Diz., Caf.EUS, Zaj.Bulg. I, Zaj. ad-Durr. I, Надж.Мухабб., Хор.П. II, Zen. II 533 (вост.-тюрк.), TS, YTS, Erg., Şey.; вид мухи — Тгуж. 677; муха больше обыкновенной — Diz.; мушка — тур., гаг., Diz., Caf.EUS, YTS, Erg., Şey.; мошка — гаг., Баск.Леб., P IV 441 (леб.); мошка, мошкара — Из. дар, Rav.C.; жигалка обыкновенная — Kāšg.D. 523;

2. комар — тур.диал. Ném.Vid., алт., Верб., Баск.Кум., Баск.Леб., н.-чул., ср.-чул. Бир.ЗСЧТЯ, чув. Ашм., P IV 686 (чаг.), Буд. I 658 (чаг.), ДТС (МК III 367), Мал., Brock. (с пометой: “у горожан ‘комар’”), Kāšg.D., Diz., Ettuh., Houts., Мел.АФ, Хор.П.;

3. москит — аз., Из. дар;

4. овод — сюг., алт., P IV 441 (саг., койб., кач.);

5. пчела — чув. Ашм.;

6. оса, шершень — Тгуж. 673;

7. насекомое — гаг.;

<sup>216</sup> См. также Федотов 2, 444. — Прим. ред.



8. опухало от мух – Хор.П.;
9. трефы (*в игральных картах*) – Р IV 694 (осм., крым.);
10. название игрушки – чув. Ашм.

Центральное значение – 1; разные стадии его расширения и филиации показывают 2-7. Из этих последних только значение 2 представлено в памятниках, а в современных диалектах – в полярно противоположных регионах: запад (Видин) и восток (Алтай); такой характер распространения может указывать на известную хронологическую глубину семантической филиации. Производными от 1 являются переносные значения 8-10, каждое из них имеет весьма ограниченный охват источников.

◊ Архетипом слова М.Рэсэнен (Räs.VEWT 442) считает **siṅäk**. Прерывистый характер изоглоссы **сиңек** ~ **синек**, притом что она опоясывает языковые территории с востока (алт., хак., тув., тоф. языки) через Центральную (лоб., сюг. языки) и Среднюю Азию (турк. язык), Поволжье (чув. язык) на запад (кар., ктат., гаг., тур. язык и его диалекты), равно как и представленность лексемы в памятниках, начиная с раннесредневековых, позволяют рассматривать это слово как довольно старое.

Если признать возможным сопоставление этого слова с тунг.-маньч. **сиңкэ** ‘жук’ (ССТМЯ II 91), то допустимым окажется морфемное членение **сиң-äk**, **сиң-кэ** (ср. еще структуру тур.диал. **çinçin-ek** DD 1, 354 ‘бабочка, мотылек’). В этом случае возможно для тюркских языков сопоставить вычленяемую корневую морфему **сиң** с ономатопоэтическим словом для гудящего или жужжащего звука (шума) **siṅ**, которое также употребляется в значении ‘жужжание мухи’ [ДТС 500 (МК), Cl. 832b]. К.Броккельман (*Brockelmann C. Naturlaute im Mitteltürkischen*. – UJ 8, 3/4, Berlin – Leipzig, 1928, с. 260-261) также связывает **siṅäk** ‘комар, муха’ с **siṅ** ‘жужжание мухи’, ‘звон в ухе’; здесь же приводится производный глагол **siṅilämäk** ‘звенеть в ушах’, ‘выть от холода (*о собаке*)’, ‘замерзнуть (*о воде*)’, см. то же – Brock. 181, где еще приводится **siṅätmäk** ‘звенеть (*об ухе*)’, ‘звенеть (*о комаре*)’. В рамках данной гипотезы **сиңек** можно толковать как отглагольное имя на **-äk** со значением субъекта действия (Сев.АИ 207 и сл.), а ономатопоэтическое **сиң** – как грамматически синкретичное в древности, обладавшее и именным и глагольными признаками<sup>217</sup>.

◊ Наименования видов и подвидов не только мух, но и других насекомых передаются устойчивыми сочетаниями **сиңек** с разного рода определителями – прилагательными (чаще цветообозначения) или именами существительными – названиями животных, на которых паразитирует то или иное насекомое. Напр., **сары сек** Верб. 295 (аб.), **сарыг сә:к** Р IV 441 (саг., койб., кач.) со значением ‘комар’, **karasinek** тур., **қара сиңек** лоб. Мал.ЛЯ 162, **хара се:к** хак., **қара сә:к** Р IV 441 (саг., койб., кач.) со значениями: ‘жигалка осенняя (*обыкновенная*)’ – тур. ‘муха (*только больше обыкновенной*)’ – лоб., хак., Р IV 441 (саг., койб., кач.) ‘муха’; **siṅrsineği** тур., ‘слепень’, **atsineği** тур., Р IV 694 (осм., крым.), Zen. II 513 (тур.) со значениями ‘слепень, овод’, **ешек синегі** Р IV 694 (осм., крым.), Zen. II 513 (тур.) со значениями ‘слепень, овод, шершень’. Сочетания **сиңек** с глаголами могут использоваться в переносном значении или же (с причастиями) для обозначения птицы-мухоловки. Напр., **sinek avla-** тур. со значением ‘ловить мух (*о бездельни-*

<sup>217</sup> См. еще Лексика 185-186, EDAL. — Прим. ред.

ках или о тех, у кого не идет торговля); **sinekyutan** тур. со значением *зоол.* ‘мухоловка’, **шәна-тыган** чув. Аш. XVII 306 со значением ‘мухоловка пестрая’. Словообразовательные потенции **сиңек** реализуются в области производства имен с помощью афф. **-чи, -чил, -жек/-жик, -лик**, в области глаголообразования – афф. **-ле, -лен, -тел**, напр.: **синеклен-** гаг. со значением ‘отмахиваться от мух, отгонять мух’; *перен.* ‘сидеть без дела, бездельничать’, **сэ:ктел-** туз. со значением ‘отгонять от себя мух (напр., о лошади)’. О синонимах слова см. **ЧЫ:БЫН** ‘муха’. – Г.Б.

I **СИҢИЛ** уз., уз.диал. Я. Гул.Т. 88, уйг., уйг.диал. Аган. 289, Мал.УНС 151, Јагг. 275, Le Coq 93, сал. Как.Вос. 190, P IV 688 (вост.-тюрк., чаг., курдак.), Буд. I 656 (чаг., тат.), ДТС 500, Мал. 421, Ork. 93, ТТ 49, ВТТ III 98, ВТТ IX 113 (**synkul**), Caf.EUS 206, Brock. 181, Diz. 104, Бор.ЛТ 269, Ibnü M. 60, Vâm.ĀSpr. 302, Абуш. 288-289, Раv.С. 372, Zen. II 521, Zen. II 533 (вост.-тюрк.); **сиңел** уйг.диал. Мал.УЯ 179; **сйңіл** тат., P IV 740 (казан.); **сйпн** тат.диал. ДСТ 366; **сьңңыл** уз.диал. ЎХШЛ 354 (Верхняя Кашкадарья);

II **СИҢЛИ** турк.диал. ТДГДС 157, Араз. 258, кар.к., каз., ккал., ног., лоб., бар. Дм.ЯБТ 181, P IV 689 (др.-тюрк., кар.т., кир.: **сиңли**), Буд. I 656 **سينکلى**, Zen. II 533 (вост.-тюрк.), Абуш. 288-289; **хйңлй** баш.; **сйңли** баш.диал. Бик.БСР 116; **сиңни** баш.диал. Бик.БСР 116, уйг.диал. Мал.УНС 151, лоб., сал. Тен.ССЯ 482, бар. Дм.ЯБТ 181, чул. (в составе **siñnim** ‘мл. брат мужа, сын старшего брата мужа’), P IV 689 (тар.), Буд. I 656 **سنکى** (уйг., алт.); **сиңи** P IV 687 (др.-уйг.), Lig.VSOu 195; **сиңне** сал. Тен.ССЯ 482; **силли** кар.г.; **сиңди** кир.; **хйңдй** баш.диал. Бик.БСР 116; **хйндй** баш.диал. (там же); **сьңгль** уз.диал. ЎХШЛ 354; **сиңпу** сюг. Тен.ССЮЯ 208; **сиңне** сал. Тен.ССЯ 491;

III **СІН** P IV 693 (тел.); **си:ни** уз.диал. ЎХШЛ 354 (Манкент), Верб. 298 (в.-б.), P IV 695 (тел.); си:не Верб. 298 (в.-б.), Баск.Кум. 246 (Верб.), P IV 693 (леб.); **сийни** уз.диал. ЎХШЛ 354; **сийним** уз.диал. Афз.Парк. 172;

II **СЫЙЫН** Верб. 318 (т., в.-б.), Баск.Кум. 249, Баск.Туба 150, P IV 625 (тел., куманд.); **сыйны** Баск.Туба 150.

Формы второй рубрики содержат аффикс принадлежности 3-го лица **-и: сиң-ил + и > сиңли > сиңни, сиңди**. Формы третьей рубрики восходят к **си:н (си:н + афф. прин. 3-го или 1-го лица)**, являющемуся закономерным (особенно для алтайских диалектов) соответствием **сиңил**, ср. алт. **кү:н** ‘сильное желание’ и кир. **көңүл, кө:н** ‘сердце, как вместилище чувств, желаний...’ (см. об этом Bang KOs. IV §4). Формы четвертой рубрики соотносительны с формами третьей: **сыйын ~ си:н**.

Заднерядный вариант слова представлен и в чув. \***шәллә, шәнкәл** (см. Аш. XVII 287: **шәлләм** ‘мой меньшей брат’; с. 288, **шәлләм** ‘мой младший брат’; с. 311 **шәнкәл** ‘младший брат’).

◊ I 1. младшая сестра – во всех источниках [младшая сестра мужа – ДТС, Ork., Brock., Diz., Ibnü M.; жена младшего брата – уйг.диал. Мал.УЯ 179];

2. младшая родственница – ДТС;

II 1. младшая сестра – во всех источниках, кроме турк.диал. ТДГДС, Араз., кар.г. [младшая сестра по отношению к ст. сестре, но не брату – кир., каз., ног.; у киргизов: сестра отца или матери и двоюродные сестры, если они старше летами – Буд.];

2. сестра – турк.диал. ТДГДС, Араз., кар.к.г.;

3. младшая родственница – кир.;
4. девушка – кар.г.;
- III младшая сестра – во всех источниках;
- IV младшая сестра – во всех источниках.

В башкирском языке и диалектах **хӳнлӳ** и т.д. – младшие сестры эго (родные и коллатеральные), племянницы эго – дочери старших братьев и сестер, младшие тетки эго; женщины младше эго, но старше его детей (см. Бик.БСР 32, 116). Чул. **signim** (см. перечень форм) и чув. **шӳллӳм** ‘мл. брат’ являются названиями младших родственников мужского пола.

◊ В.Банг (Bang KOs IV § 4, Bang BTW 297-298), опираясь на др.-уйг. **сиңи** (см. перечень форм), которое он интерпретировал как форму прин. 3-го лица от \***сиң**, усматривал в **синил** \***сиң** + афф. -л с уменьшительным значением. Об афф. -л см. еще Brock.OGM § 72с. О **сиңил** см. также Ряс. 174, Сл. 839а, ИРЛТЯ 32-33<sup>218</sup>; чув. **шӳллӳм** сопоставляет с тюрк. **сиңил** и его вариантами В.Г.Егоров (Егор. 333), см. еще Räs.ČLČ 211, Федотов 2, 441. – *Л.Л.*

**СИНИР** турк., турк.диал. Aks.Gaz. 602, Ed.Urfa 132 (**siñgir**), кум., кбал., каз. (**сӳнӳр**). ккал., ног., уз., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 81, ЁХШЛ 238, Верб. 299 (т.), P IV 687 (тел., алт., кюэр., кир., коман., чаг., тар.), Zen. II 514 **سکیر**, Zen. II 532 **سکیر** (тур.), ДТС 500 (МК), Мал. 421, ТТ VIII 139, Caf.EUS 206, Brock. 181, Diz. 104, Бор.ЛТ 269, KW 220, Houts. 77, Тарж. 111, Abū N. 90, Ettuh. 239, Из. дар 365, Zaj.Bulğ. I 45, Zaj. ad-Durr. II 97, Zaj.ТҘ 158, Мел.АФ 097 (**сыңыр!** – *Л.Л.*), Ibnū M. 60, Qutb 158, Хор.П. II 283, Надж.ТЯДСД II 80, Erg. 268, Vām.ČSpr. 302, Pav.C. 372 **سینگیر**, Zen. II 533 **سینگیر** (вост.-тюрк.); **иңи:р** як.; **сиңгир** P IV 689 (тоб.); **сӳнӳр** тат., P IV 739 (казан.); **хӳнӳр** баш.; **сӳнӳр** P IV 811 (вост.-тюрк.); **синир** тур., гаг., кар.к., P IV 696 (осм.); **си:р** хак., хак.диал. Инк. 41, кыз. Joki W. 25, туз., тоф. (**сӳ:р**), P IV 700 (саг., койб., кач.); **сыңыр** уз.диал. Мух.ЖК 146; **siñgir** уиг.диал. Le Coq 93; **сыныр** Буд. I 631 **سگر** (тур.), Буд. I 656 **سگم**; **syñyr**, **siñir** Zen. II 513 (тур.); **сыр** турк.диал. ТДГДС 161; **шӳнӳр** чув.

Утрата начального **с-** в якутском закономерна. Для чувашского характерны веларизация гласных в соседстве с **ң > н** и изменение **сы > шы**. О развитии инлаутного **-ң-** в тюркских языках см. Ряс. 172.

- ◊ 1. сухожилие, жила – во всех источниках, кроме KW, Ibnū M.;
2. нерв – тур., кар.к., P IV 696 (осм.), Буд. (осм.), Мал., Caf.EUS, KW, Из. дар, Zaj.Bulğ., Zaj. ad-Durr., Ibnū M., Vām.ČSpr., Pav.C.;
3. мышца – Zen.;
4. тетива – P IV 687, Хор.П.;
5. нитка – як., Верб., P IV 687 (алт., тел.); и несколько единичных значений в разных источниках.

◊ О **сиңир** см. Ряс. 172, 174-175, где высказано предположение о связи этого слова с **сиң-** ‘втянуть, уйти в землю (*о воде*)’, Räs.VEWT 423а., Сл. 841а, где дан перечень форм и значений с VIII в. Дж.Клосон уточняет значение **синир** в KW (‘сухожилие’) <sup>219</sup>. О чув. **шӳнӳр** см. Егор. 334, Федотов, 2, 444-445.

<sup>218</sup> См. еще Лексика 311, EDAL и цит. лит. – *Прим. ред.*

<sup>219</sup> См. еще Лексика 264, EDAL и цит. лит. – *Прим. ред.*

С як. **иңир** ‘сухожилие’ Э.Пекарский сравнивает **инерче** ‘сухожильная обмотка лука и стрелы’ (см. Пек. I 945). Из производных форм интересна тат.диал. ‘припухать, затекать – о мускулах от непривычной физической нагрузки’ (ДСТ 368). – Л.Л.

I **СИҢҢИЛ** турк., турк.диал. Араз. 246; **siŋgil** тур.диал. DD 3, 1231; **сигил** P IV 684 (осм., чаг.), Буд. I 656 (тур., каз.), Zen. II 513 (тур.), Zen. II 514 (тур.), Brock. 180 (**sikil** !), Diz. 104, Pav.C. 370; **сийил** халадж. Doerf. – Tez. 190, P IV 692 (осм.), Zen. II 613 (тур.); **сүгүл** ДТС 517 (Rach. I МК), Caf.EUS 214; **sükül** Diz. 108; سيول Pav.C. 374; **сиңир** турк.диал. Араз. 246, тур.диал. Aks.Gaz. 602, уз.диал. ЎХШЛ 238; **шөхөл** чув. Аш. XVII 380; **шөкөл, шөкөле** Аш. XVII 371; **шөвөн** чув. Аш. XVII 368; **шөпөн** Аш. 379;

II **СӨГЭЛ** уйг., уйг.диал. Jarg. 278 (+ **sügel**), Le Coq 93 (**sögäl**), P IV 575 (вост.-тюрк.); **сөгэл** уз.; **cöbäl** P IV 589 (тар.); **сүвел** кар.к.; **сойэл, сохэл** уз.диал., Джур.Шахр. 77; **сүйел** кум. (PKСл.), каз.; **сүйэл** P IV 802 (тоб.), Буд. I 650, (тоб.), Буд. I 656 (тоб.), Vam.ĆSpr. 300 سويال, Pav.C. 363; **cüjöl** P IV 803 (кир.); **сүйэл** уз.диал. ЎХШЛ 241; **cүйäl** P IV 795 (кюэр.); **cүйöl** P IV 796 (кир., бар.); **сыйвал** уз.диал. Радж.Карн. 54, 160; **сүйэл** тат., баш.диал. БҺҺ I 188, P IV 595 (казан.); **хүйэл** баш.; **шүйел** ног., ккал.; **сөл** кир., алт., Баск.Кум. 247, хак., тув.; **шөл** хак.диал. Дом. 142.

Дж.Клосон (Сl. 820b) восстанавливает праформу **\*sigöl**.

◇ I 1. бородавка – во всех источниках, кроме P IV 684 (осм., чаг.);

2. прыщ – P IV 684 (осм., чаг.); твердый волдырь, прыщик на руке, ноге, груди – тур.диал. DD;

3. веснушка – халадж. Doerf. – Tez.;

II 1. бородавка – во всех источниках; кроме кар.к., баш.;

2. мелкий прыщик – кар.к.;

3. мозоль – кир., ккал., тат. (сухая), баш., алт., Баск.Кум., P IV 595 (казан.), Буд. I 650 (казан.);

4. веснушка – Буд. I 656 (каз. тат.).

◇ М.Рэсэнен (Räs.UW 25, Räs.VEWT 429a-b) считал прародственными тюрк. **sögäl, söbäl** ‘бородавка’ и монг. **sögel**, калм. **söl** *то же*. Судя по отсутствию соответствия **sögel** в халх., бур. и письм. монгольском, калм. **söl** принадлежит к заимствованиям из киргизского языка. Монг. **\*sübe, süb** ‘бородавка’, приводимое М.Рэсэненом (Räs.UW 25) из калм. словаря Рамстедта (см. Ram.KWb. 334b), восстановлено на основе калм. **söwö**, которое выступает и в составе **χar<sup>a</sup>söwö** ‘какая-то болезнь скота’. Если принять во внимание каз. **қара сүйел** ‘название болезни овец’ (см. Жан. ҚМА 130), то калм. **χar<sup>a</sup>sowö** тоже можно отнести к тюркизмам (ср. еще лоб. **қара сөгел** ‘болезнь: человек после продолжительного (с год) лежания, после пролежней и разложения умирает’).

Турк. **сиңил**, возможно, результат смешения огуз. формы **сигил** ‘бородавка’ с **сеңил** ‘веснушка’ (см. ДТС 495, Diz. 101, но Мал. 102: **сиңил** ‘пятна (темно-красные) на лице’). О **сеңил** см. Сl. 839b, где говорится, что это слово едва ли связано с **сигил** ‘бородавка’, Brock. OGM § 72 с.

**Сиңил** < **сиңил** могло развиваться и из **\*сигин**.

Чув. **шөхөл** и **шөпөн** отражают формы **\*сигил** и **\*сибин**, если только чув. **шөхөл** не восходит к мар. **шыгыле**, которое М.Рэсэнен (Räs. ук. соч.) считает прародст-

венным с тюрк. формами (но ср. Фед. I, Федотов 2, 457: чув. → мар.). О **шеңён** см. еще Егор. 357-338.

Примечательно аз. **зийил** ‘бородавка’ (начальный **з-** вместо **с-** появляется спорадически, ср. аз. **зопа** ‘дубина’ ~ тур. **sopa** *то же*).

Ср.-тюрк. глагол **süknä-** [sügnä- ? – *Л.Л.*] ‘лечить/выводить бородавку’ (Diz. 108), возможно, восходит к \***sügiün** ‘бородавка’ близкой по фонетической структуре к ст.-чув. \***сибин** и гипотетической фме \***сигин** (> турк. **сиңил**).

О **сиңил**, **сигил** см. также Räs.VEWT 429a-b, где тюрк. слово сопоставлено с монг. и финно-угор. параллелями; Ném.UT 79. Як. **үөн** ‘бородавка’ обычно считают монголизмом (см. Кағ. 31, ср. Pop.VGAS 61: як. **üön**, праалт. \***pögiün**, монг., маньч. и як. формы признаются прародственными). Однако М.Рээненом (Räs.VEWT 429b) як. **үөн** сопоставляется с тюрк. формами и, видимо, возводится к \***сөгүн**<sup>220</sup>. – *Л.Л.*

**СИРКЕ** турк. (**сирке**), тур., тур.диал. Aks.Gaz. 605, кар.к., кбал., кум., кир., ног., ккал., алт., алт.диал. Верб. 299 (**сирке**), Буд. I 626 (тур.), Zen. II 606 (тур.), Kā šǰ.D. 525, Diz. 104, Ettuh. 239, Ibnü M. 60; **сирке** каз.; **сиркэ** гаг., аз., уйг., халадж. Doerf. – Tez. 190, P IV 705 (алт., тел., тар., кир., осм., крым.), ДТС 501 (МК I 430), Brock. 182, Caf.EUS 206, Le Coq Chuast. 93, Houts. 76, Abû H. 90, Из. дар 365, Zaj. ad-Durr. I 77, Мел.АФ 098, TS V 3489; **сиркэ** тат., баш.диал. БҺҺ II 234, уз. (**сирка**), уз.диал. Абд. Хор.Ш. 177 (**сыркэ**), P IV 740 (казан.); **сi(p)кэ** уйг.; **сирка** кар.т.; **хiркэ** баш.; **sikre** TS V 3469; **сирге** алт.диал. Верб. 299, тув. (**сирге**); **сiрге** хак.; **сиргэ** P IV 706 (саг., койб., кач.); **сiргi** алт.диал. Верб. 299; **si'rhe** тоф. Рас. 73; **сырка** уйг.диал. Мал.УЯ 180; **сырга** P IV 644 (койб., кач.: в составе **ақ сырга** ‘гниды’); **serke** Vám.ĆSpr. 300, **серкэ** уйг.диал. Мал.УЯ 178, Мал.УНС 151 (акс.); **särkä** Caf.EUS 201; **сiркэ** баш.диал. БҺҺ II 234; **шiрка** чув. Аш. XVII 335.

О чередованиях **ы ~ и**, **е ~ i** в первом слоге см.: Ряс. 53, 56 в числе комбинаторных чередований гласных. Закономерны баш. **х- ~ с-** < **с-**, чув. **ш-** (**с-** перед **-и-**) в начале слова. О переходе **к > х** в любой позиции см. Ряс. 133, 136, 137; о переходе **-к- > -г-** см. Ряс. 134. В тур. *ист.* **sikre** представлена метатеза: **-rk- > -kr-**.

◇ 1. гнида – турк., тур., тур.диал., гаг., аз., кар.т., кбал., кум., кир., каз., ног., ккал., тат., баш., уз., уйг., уйг.диал. Мал.УНС, алт.диал. Верб., хак., тув., тоф. Рас., чув., халадж. Doerf. – Tez., P IV 644 (койб., кач.), P IV 705 (алт., тел., тар., кир., осм., крым.), P IV 706 (саг., койб., кач.), P IV 740 (казан.), Буд. I 626 (тур., тат.), Буд. I 241 (тур., чаг.: в составе **бит сиркеси** ‘гнида’), Zen. II 506 (тур.), ДТС, Brock., Kāšǰ.D., Diz., Caf.EUS, Le Coq Chuast., Houts., Abû H., Ettuh., Из. дар, Zaj. ad-Durr. I, Мел.АФ, Ibnü M., TS IV 3469, YTS 188, Vám.ĆSpr.

2. вошь – уйг.диал. Мал.УЯ; вошь малого размера – кар.к.;

3. яички насекомых – чув. Аш.; яички блох, клопов и т.п. – Zen. II 506 (тур.); личинки пчел – баш.диал. БҺҺ II;

4. плесень на жидкости – P IV 740 (казан.); плесень, грибки на пиве – чув. Аш.;

5. цветочная пыль на хлебах (**злаках**) – P IV 740 (казан.); пыльца – тат., баш., чув.;

<sup>220</sup> Еще о возможностях внешнего сравнения см. EDAL. – *Прим. ред.*

6. *перен.* лишай (*болезнь животных*) – кбал. (см. Улаков М.З. Названия болезней животных в карачаево-балкарском языке. – Сб. "Актуальные вопросы карачаево-балкарской грамматики и лексики". Нальчик, 1982, 92);

7. *перен.* украшения в виде выпуклых точек – кир.

Периферийные значения 4-5 связаны ассоциациями по сходству с центральными значениями 1-3; значения 6-7 – переносные, отмечены в единичных тюрк. языках, как и значения 4-5.

◊ М.Рэсэнэн (Räs.VEWT 423) приводит в качестве древнейшей ср.-тюрк., осм. (и т.д.) **sirkä**, Дж.Клосон (Cl. 850b) – **sirke**. М.А.Хабичев (Хаб.КБИС 57) возводит **сирке** к **сир** 'бледный; белый'. Фонетически и семантически возможно сопоставление **сирке** с каз. **сіркіре-** 'моросить (*о дожде*)', чув. **шәркалан-** 'выпадать, выступать каплями (*о росе*)'; ср. также калм. **шире** 'изморось', **ширлх** 'оседать (*о пыли*), падать мельчайшими крупинками'. Небезынтересно обращение к алтайскому и финно-угорскому материалу. См. письм.-монг. **sirke** (Ram.KWb. 360) 'красная вошь', халх. **ширх** 'вошь скота', бур. **шэрхэ то же**; из тунгусских языков в ульчском имеется **sura** 'блоха', из финно-угорских – в мордовском **šarko** 'гнида', в черемисском **šarʒeñə то же** (Räs.VEWT 423), см. еще Лыт. – Гул. 251. Венг. **sērke** < булг. \***širkä** [чув. **šərga**, осм. **sirkä**] 'гнида' (Gomb. 104). По М.Рэсэнэну (Räs.UW 19), монг. **sirke** 'красная вошь' > афг. **sirkai**; ср., однако, **сіркәй** P IV 705 (тоб.) 'муха'. О чув. **шәрка** 'гнида; плесень' см. Егор. 335, Räs.ČLČ 208, Федотов 2, 449<sup>221</sup>.

◊ **Сирке** образует определительные словосочетания, а также однотипные с ними сложные слова по двум моделям: а) **сирке** выступает определяемым [**бит сиркеси** Буд. I 241 (тур.), ақ **сырға** P IV 644 (койб., кач.) со значением 'гниды']; б) **сирке** выступает определением (чув. **шәрка куракё название растения** 'пастушья сумка' – *растет на улицах, во дворах, с цветами белого цвета, но маленькими, похожими на гнид*, Аш. XVII 335; чув. **шәрка улачи, шәркалә улача название узоров ткани** Аш. XVII 335; тур. **sirkesineği** 'дрозофила обыкновенная, плодовая мушка, Drosophila melanogaster'. Из аффиксальных производных зафиксированы прилагательное на **-ли** [напр., **сиркели** гаг., P IV 706 (осм.) со значениями: 'покрытый гнидами, обовшивевший'] и глаголы на **-ле, -лен**. Напр.: **сиркеле-** гаг., кир., Brock. 182, Kāšg.D. 525, Diz. 104, Буд. I 626 (тур., тат.), **сиркилә-** уйг. со значениями 'покрываться гнидами, обовшиветь' – гаг., кир., уйг., Буд., еще также *перен.* 'покрываться мелкими выпуклыми украшениями в виде точек' – кир.; 'обирать гнид' – Brock., Kāšg.D., Diz.; **сиркелен-** гаг., P IV 705 (осм.), Kāšg.D. 525, **сіркәлән-** тат., **sirkälän-** Brock. 182, Diz. 104, **шәркалан-** чув. Аш. XVII 335 с общим значением: 'заводиться (*о гнидах*), покрываться гнидами, вшиветь', а также специализированным значением: 'цвести, наливаясь (*о хлебах*); покрыться грибками (*плесенью*)' – чув. Аш. – Г.Б.

I **СІРЕ-** каз.; **сирә-** тат.диал. Тум.ЗС 191, P IV 701 (кир. = каз.); سیرامک Буд. I 654-655; **седрә-** ДТС 494, Brock. 175, Diz. 101 (**sedre-**);

II **СЕЙРЕЛ-** тур. прост.; **сейрәл-** аз.; **сайрал-** чув.

◊ I 1. [по]редеть, становиться редким – во всех источниках, кроме P; быть редко посаженным – P;

<sup>221</sup> См. еще Лексика 182, EDAL. – Прим. ред.

2. становится тонким, истончаться – Brock., Diz.;  
 3. становится ветхим, изнашиваться (*об одежде*) – ДТС;

II становится редким – тур., аз.; редеть – чув.

◇ Тюрк. **сіре-** < **сейре-** ~ **седрэ-** имеет монг. параллель: **seji-re-** ‘становиться тонким, просвечивать’ (см. Ram.KWb. 328b). Корневая основа \***seji-** (см. Ram. [1912] 33) представлена также в письм.-монг. **sei-** ‘становиться тонким или редким’ (Less. 684), **seimei-** ‘быть редким’ (Less. там же), халх. **сийх** ‘редеть’, **сийрэх** ‘разрезаться’; **сиймийх** ‘становиться редким, просвечивать (*о тканях*)’; калм. **сидихэ** ‘быть тонким, редким’ (Ram.KWb. 328a), **сїмэГ**, **сїмэгэг** ‘редкий, прозрачный – *ткань, лес*’ (Ram.KWb. там же), бур. **һиймьхэ** ‘просвечивать насквозь’. Ее тюрк. соответствие \***сей-** ~ \***себ-**, возможно, представлено в каз. **сейіл-** ‘рассеиваться, редеть’, як. **сәтәрәх** ‘редкий, не частый’ (Пек. II 2179; см. об этом Каф. 49). В як. слове выглядит аномальным сохранение начального **s-** (правда, аналогичные редкие случаи отмечены С.Калужинским – Каф. ук. соч.). Неясно отношение як. **сэтэрэх** к як. **сэдэх** ‘редкий’<sup>222</sup> (\***сэтрэк** ? – *Л.Л.*) и **сэдэхсий-** ‘редеть’ (ср. структуру каз., ккал. **сйрексі-** ‘редеть’ < **сйрек** + **сі-**, баш.диал. **хйрәкхй-** *то же* Бһһ II 290).

Тур., аз. **сейрел-**, **сейрэл-**, чув. **сайрал-** могут, по мнению Э.В.Севортяна (Сев.АГ 273, 341), восходить к **сейре** + **л-**. Однако нельзя полностью исключить и другой возможности (оценку см. Сев.АГ 271): **сейрел** < **сейрек** + **ел-**, так как от адъективных имен могут образоваться глаголы с афф. **-ел// -ей** (кышч. языки), ср., напр., тат. **сирәгэй-** ‘редеть’.

Г.Рамстедт (Ram.KWb. 328b) относил кир. **сйре-** к монг. заимствованиям. Г.Дёрфер (Doerf. III №1311), наоборот, считал, что монг. **sejräk** восходит к тюрк. источнику, ибо старейшие формы с инлаутным **-d-** засвидетельствованы лишь в тюрк. языках. На этом же основании (форма с **-й-** – *Л.Л.*) он относит чув. **сайра** к заимствованиям из татарского. Однако Г.Дёрфер оставляет без рассмотрения такие факты: наличие в монг. языках основы **seji-**, **sei-** и ее производных (см. выше); фонетическую структуру чув. **сайра**, которая принадлежит к тому же типу, что **уйяр-** ‘отделять’ (~ др.-тюрк. **адыр-**), **хурё** ‘хвост’ (~ др.-тюрк. **күдрук**), а именно содержит **р**, препятствующий \***-δ-** > **-р-**. Таким образом, вопрос о характере связи тюрк. и монг. лексем пока остается открытым.

О **сейре-** см. еще Räs.VEWT 407b; о чув. **сайра** – Егор. 175, Федотов 2, 5.

◇ Из производных **сейре-** > **сйре-** распространено имя с афф. **-к**, напр., **сейрек** турк., тур., кир., Буд. I 654-655 (казан., кир., тур., аз.), El-ldr. 41, KW 216, Erg. 266, Zen. II 531 (вост.-тюрк.); **сейрэк** аз.; **серэк** уз.диал. Абд. Хор.Ш. 81; **серек** кар.к.; **serex** сал. Тен.ССЯ 481; **сәйрәк** Р IV 437-438 (осм.); **сайра** чув.; **sädräk** Caf.EUS 199, TT VIII 97; **седрэк** ДТС 494, Brock. 175, Diz. 101; **сийрек** кум., Мох. 83, кум.диал. Кер. 210; **сйрек** каз., ккал., ног.; **си:рек** гаг.; **сийрэк** уз.; **сйрәк** Р IV 702 (казан.); **сирэк** тат., уйг., Р IV 701 (кир., крым., коман.); **хйрәк** баш. со значением ‘редкий’ во всех источниках.

Ошибочно отождествляется с **сйрәк** ‘редкий’ (Р IV 701) бар. **сйрәк** ‘умный, проворный’ (см. там же), восходящее к перс. **zīrāk** ‘хитрый; смысленный; расторопный’.

<sup>222</sup> В Пек. II 2147: **сәдәх** ‘немного состоятельный’ и с **сейрек** не сопоставляется.

Едва ли реален глагол **säirä-** ‘стать тонким’, зафиксированный в Brock. 175 (ср. др. издания МК, где эта форма не отмечена). Мы не склонны сблизать с **сейре-** ‘становиться редким’ глагол **sevrä-** ‘уменьшаться, убывать, становиться редким (о болезнях); освобождаться, избавляться’ (см. ДТС 498, Brock. 177, Diz., 102); см. также Cl. 791b, где этот глагол читается как **savra-**.

◊ О заимствовании уз. **сийрэк** в таджикский см. Doerf. ук. соч.; там же есть указание на наличие тюрк. слова в вогульском со ссылкой на Kann. 175.

О возможных тунгусо-маньчжурских параллелях к **сейрек** см. ССТМЯ II 144, напр. нан. **сэр** ‘редко...’, маньч. **сэри** ‘редкий (лес, трава)’.<sup>223</sup> – Л.Л.

I **СОВ-** турк., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 82, ЁХШЛ 239; **сав-** тур., тур.диал. DSf., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 77, P IV 425 (осм., чаг.), Abû H. 88, Qutb 156, Хор.П. II 236, Erg. 260, Vâm.ĀSprg. 295, Zen. II 496 (вост.-тюрк.), Pav.C. 344; **су-** уз.диал. Абд. Хор.Ш.;

II **СОВУЛ-** турк., аз., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 82; **savil-** ДТС 492, **савул-** Houts. 82, Тарж. 110, Abû H. 88; **сувул-** уз.диал. Абд. Хор.Ш. 83;

II **СОВУШ-** аз.; **savuş-** тур.; **сауш-** гаг.; **савуш-** кар.к.; **савыш-** кар.к.

◊ I 1. свернуть с пути/дороги – турк.; поворачивать – Abû H.; уходить, удаляться – Vâm.ĀSprg. проходить мимо – P; избавиться, освобождаться – тур., тур.диал. DSf., Erg.; освобождаться – P;

2. отводить в сторону – турк.; отталкивать – Zen.; направлять в сторону – турк.; провести мимо, удалить – P; удалять – Zen., Pav.C.; выпроваживать – Vâm.ĀSprg.; проводить – уз.диал. Абд. Хор.Ш., ЁХШЛ; гнать, прогонять – тур., тур.диал. DSf., Erg.; посылать – тур.диал. DSf.; ? избавлять, спасать – Хор.П. (вм. ‘сохранять’ – Л.Л.);

3. проходить, переставать, прекращаться – тур.; перестать – Qutb; пройти (о сезоне) – тур.диал. DSf.; оканчиваться – тур.диал. DSf.;

4. кончать, завершать – уз.диал. Абд. Хор.Ш., ЁХШЛ, Qutb; кончать – Vâm.ĀSprg., Pav.C.;

II 1. поворачивать, сворачивать – турк.; уступать дорогу – Houts., сворачивать с дороги – Тарж.; сторониться – турк., Houts., Abû H.; устраняться – ДТС; удаляться, исчезать – ДТС;

2. идти к концу, истекать – аз.; кончаться – уз.диал. Абд. Хор.Ш.; кончаться, миновать – турк. (о времени года); кончаться – аз. (о сезоне);

III 1. пройти мимо – аз.; удалиться – кар.к.; уйти – гаг. (потихоньку), кар.к. (+ ‘спастись’), улизнуть – тур., гаг., аз.; выскользнуть – аз.; убежать – тур., аз.; исчезать – гаг., кар.к.;

2. проходить – тур. (о болезни и т.п.), аз. (о сезоне).

Значения форм всех трех рубрик однородны. Примечательно, что **сов-** передает переходные и непереходные значения (см. Сев.АГ 466).

◊ Перечень нек. форм и значений слова дает М.Рэсэнен (см. Räs.VEWT 406a), где под вопросом **sav-** сблизается с **savaš-** ‘бороться’. См. также Cl. 788b-789a и 791a-b<sup>224</sup>. – Л.Л.

<sup>223</sup> См. еще EDAL. – Прим. ред.

<sup>224</sup> См. еще EDAL. – Прим. ред.



**СОВА-** турк.; **сову-** Р IV 561 (осм.), Zen. II 579 (тур.), Ibnü M. 63, Tryj. 693, TS V 3523, YTS 191, Şey. 83; **sovī-** Abû H. 93; **соғы-** ДТС 507, Caf.EUS 207, Brock. 182, Diz. 104; **соғу-** тоф. Рас. 76, Р IV 530 (осм.), Буд. I 714 (тур.), Zen. II 577 (тур.); **со:у-** тур.; **сувы-** каз., ккал., ног., тат.диал. ДСТ 373; **суву-** кар., кум., Zen. II 528 (вост.-тюрк.), **صومق** Буд. I 714; **хывы-** баш.; **саву-** уйг., Qutb.156, Хор.П. II 239, Zen. II 494 (вост.-тюрк.), Rav.C. 344, **ساوق** Буд. I 714 (чаг.); **саву-** уз.; **сойу-** аз., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 179, Р IV 516 (осм.); **соу-** Р IV 516 (осм.); **со-** алт., Верб. 303 (к., аб.), Баск.Туба 149, хак., тув., Р IV 512 (саг., тар.); **су:-** гаг., кум. Мох. 85, кир., тат.диал. Тум.ЗС 193, ГАЯ 253, Верб. 311, Баск.Кум. 248, Р IV 747 (тел., алт., кир.).

Расширение конечного гласного в турк. форме закономерно: **сов̄а-** < **сов̄ы-** (иначе в Сев.АГ 441, где **-а** и **-ы** трактуются как разные аффиксы. О развитии сочетания **оғу** ~ **оғы** в различных тюркских языках см. Ряс. 102).

◊ 1. становиться холодным, остывать, стыннуть, охлаждаться – во всех источниках; холодать – турк., тув.; свежеть – турк.; чувствовать холод – Р IV 516; простыть – кар.;

2. становиться поджарым, подтянутым в результате систематического обильного выпота (*о коне, которого тренируют к скачкам*) – кир.;

3. охладить, остудить – хак.;

4. охладевать, терять интерес, становиться равнодушным – турк., тур., аз., кум., ккал., алт., хак., Zen. II 577.

◊ Тюрк. **сов̄а-** ~ **соғы-** генетически связано с письм.-монг. **soyi-** ‘выстаивать лошадь для того, чтобы остыла от пота; прохлаждать, охлаждать в воде, ставить в воду для охлаждения’ (см. Вл. 267, а также Ram. ЭИО 551, Ram.KWb. 335a, Pop.VGAS 29, 61, Räs.VEWT 425a). в тюрк. языках значение монг. глагола сохранилось в кир. **су:-** (см. 2-е значение в перечне), кир. **су:т**, алт. **со:т** ‘выстойка, охлаждение [потной] лошади’ – кир., алт.; ‘систематическая выстойка после гоньбы’ (*тренировка коня к скачкам*) – кир. и в каузативной форме от **сов̄а-** ~ **соғы-**, напр., уз. **савут-** ‘водить разгоряченную лошадь, чтобы она остыла (*напр., после скачек*)’. О **сов̄а-** ~ **соғы-** см. еще СІ. 80ба, где дан перечень форм, начиная с VIII в.

Из монг. источника (ср. бур. **хойхо** ‘выдерживать, выстаивать лошадь, подготавливая ее к скачкам; привязывать лошадь ночью в заморозки для заковки’, халх. **сойх** ‘выдерживать, выстаивать лошадь для заковки; туго натягивать, закреплять’) происходит як. **сой-** ‘остывать, простывать’ (сохранение начального **с-** – Л.Л.).

◊ Из производных **сов̄а-** ~ **соғы-** общетюркским является имя с афф. -к (см. Сев.АИ 207), напр., **соғуқ** Р IV 530 (осм., вост.-тюрк.), Zen. II 577 (тур.), Diz. 105, **соғық** Мал. 422 (**soyuyq suv** ‘холодная вода’), Caf.EUS 207, ТТ VIII 98; **совуқ** турк., тур.диал. Ném.Vid. 405, Aks.Gaz. 610, уйг.диал., Jarr. 278, халадж. Doerf. – Tez. 191, Caf.EUS 208, Abû H. 92, Ettuh. 240, Zaj.Bulğ. I 46, Qutb 159, TS V 3521, Erg. 270, Tryj. 693; **соуқ** тур., уйг.диал. Jarr. 277, Р IV 516-517 (осм.), Ném.TS 196; **сувуқ** кум.диал. Шахм. 236, бал. Апп. 72, KW 226; **сувық** каз., ккал.; **suvuq** Schütz 145; **сывық** тат.диал. ДСТ 377; **хывық** баш.; **сойуқ** аз.; **sojyq** Р IV 535 (осм.); **сойых** Р IV 535 (аз.); **савуқ** уйг., уйг.диал. Мал.УНС 148, Бор.ЛТ 257, KW 216, Qutb 156, Хор.П. II 239, TS V 3344; **savıq** тур.диал. Ed.Urfa 131; **savuh** тур.диал. DSf.; **ساووغ** Rav.C. 344; **савуқ** уз.; **со:қ** турк.диал. Кульм. 222, уйг.диал. Мал.УНС 151 (**cök**) 152

(**cook**), алт., ГАЯ 251, Верб. 303, Баск.Кум. 247, тув., Р IV 518 (алт., тел., леб., шор., тар., саг., койб., коман.); **со:х** хак., **шо:х** хак.диал. Дом. 36; **су:қ** гаг., кир., Верб. 311 (т., н.-б.); **су:х** хак.диал. Инк. 36, 88 со значениями ‘холодный, холод > мороз’ – во всех источниках. О **совуқ** см. также Grönb.Forst. 236, где восстановлена праформа \***sabguk**, и Bang – Gab.UF 255, где на основе бар. **suaq** восстановлена наряду с \***sovi-** глагольная основа \***soya-**. Реальность барабинской формы нуждается в подтверждении, однако существуют: **соғақ** уйг., уйг.диал. Jarr. 276, Le Coq 92 (**söyaq**), лоб. **совақ** уйг.диал. Мал.УНС 151, **суғақ** уйг.диал. Мал.УНС 152, лоб.; **сувақ** уйг., уйг.диал. Jarr. 280 со значениями ‘холодный’ уйг., уйг.диал. Мал.УНС 151, Jarr. Le Coq, лоб. (**соғақ**), ‘холод’ – уйг.диал. Мал.УНС 152, лоб. (**суғақ**), ‘простуда’ – уйг. (**сувақ**)<sup>225</sup>.

С **совуқ** обычно сопоставляют чув. **сивё** ‘холод, мороз, стужа’ (см. Егор. 190, Grönb.Forst. 119, Поп.ЧЯ [1924] 309, Федотов 2, 47-48). Примечательны чув. глагольные формы **сивён-** ‘охлаждаться, остужаться, остывать; остывать (о разгоряченном человеке, животном)...’ и **сивёт-** ‘охлаждать, остужать’..., структура которых совпадает с тат. **суын-** ‘остывать’ и **суыт-** ‘охлаждать, дать остыть лошади’, ‘вываживать’, ср. также тат.диал. **сувы-** ‘остывать’ (ДСТ 373). Таким образом, наряду с чув. **сивё**, вероятно существовала глагольная форма \***сивё-** < \***сүйи-** < \***суйы-** < \***сойы-**.

Из глагольных производных от **сов’а-**, **соғу-** интересна форма с афф. -к: вост.-тюрк. **sawuk-** ‘охлаждать’ (Zen. II 494) и туба **со:қ-** ‘замерзать, мерзнуть’ (Баск.Туба 149).

◊ К монг. источнику восходит маньч. **сојо-** ‘выдерживать, выстаивать лошадь’ (см. Санж. 691, ССТМЯ II 103) и, вероятно, сол. **сови-** *то же* (ССТМЯ II 103). – Л.Л.

I **СОВҒАТ** турк., аз., уйг.диал. Jarr. 278; **савғат** кум., Мох. 83, кум.диал. Кер. 336, Шахм. 246, ккал.диал. Нас.ҚТДС 260, уз.диал. Абд. Хор.Ш. 77, уйг.диал. Jarr. 266, Р IV 234 **сауғат** (чаг., аз.), Буд. I 647 (аз.), Zen. II 526 (п., тур.), TS V 3341, YTS 182, Erg. 261, Ros. 349; **савқат** ног., TS V 3341, YTS 182; **sajyat** KW 212; **сойғат** аз.диал. Джанг.Дманис. 36; **соғат** турк.диал. Кульм. 222, аз.диал. Джанг. Дманис. 14, уз.диал. Абд. Хор. Ш. 83, Р IV 529 (ккир.); **соғат** уйг., уйг.диал. Meng.Gl. 791, Р IV 529 (чаг., аз., др.-уйг.), Буд. I 647 **سوغات** (чаг.), Vam.ĆSpr. 298 **سوغات** (аз.), Абуш. 281, 296, Rav.C. 356;

II **САВҒА** тур.диал. DD 3, 1194, Ném.Vid. 404 (**sa·vğa**) кар.к., бал. Апп. 72, каз., ккал., ног., уйг., Р IV 234 (кир., крым.), Буд. I 647 (кир.); **сав’ға** уз.; **сауға** уз.диал. Джур.Шахр. 41; ? **сов’ха** аз.; **со’ға** кир.; **соға** уйг., Р IV 527 (чаг., Вам.), Буд. I 647 **غه صاوغا** (крым.), Vam.ĆSpr. 297.

◊ I 1. подарок, который дают благополучно возвратившемуся домой – Р IV 529 (ккир.); подарок, который привозят с собой из поездки – Zen.; гостинец (*в особенности привозимый друзьями после путешествия*) – Буд.; подарок – все источники, кроме KW; посылка с дороги – аз.; гостинец – аз., Р IV 234, Буд.; подарок, который несут в гости – ккал.диал. Нас.ҚТДС; дар – турк., турк.диал.

<sup>225</sup> См. еще Лексика 15. Относительно формальной реконструкции см. Региональные реконструкции 44. Внешние сопоставления см. еще в EDAL. – Прим. ред.

Кульм., кум., P IV 234, Буд., TS, YTS; подношение – аз.диал. Джанг.Дманис. 14, 36; награда – P IV 234, Буд.; подачка – TS, YTS, Erg.; премия – кум.;

2. военная добыча – KW;

3. подарки ханам и вельможам – Буд.;

II 1. подарок – тур.диал. Ném.Vid., бал. Апп., ног., уз., уз.диал. Джур. Шахр., уйг.; подарок с охоты, с базара или из путешествия – P IV 527, Vám.ĆSpr.; подарок из военной или охотничьей добычи – кир., каз., ккал., P IV 234 (кир. *который получает встречающийся с охотником*);

2. военная добыча – кар.к.;

3. сбор, повинность в пользу хана, сбор с деревенских жителей в пользу проезжающих по делам службы... – P IV 234 (крым.), Буд. (крым.); половина добычи, идущая в пользу хана при барантах и нападениях – Буд. (кир.); жалованье, которое платят военные писцам фуражем и деньгами – Буд.;

4. угощение, пиршество – тур.диал. DD;

5. вещи, предметы, оставшиеся после умершего – аз.

◊ Из этимологий **совғат**, **савғат** наиболее убедительна изложенная Г.Дёрфером (Doerf. – Tez. 185): **савғат**, а также тур.диал. **savga** ‘угощение’, и **savgi** ‘угощение, пиршество...’ образованы от **sav-**, представленного в халаджском языке как **saʿv-**, **sav-** ‘угощать, принимать у себя’ (-т в **савғат** редкая для тюрк. языков форма мн. числа).

Возможно, к той же глагольной основе принадлежит и тат.диал. **савым** ‘гостинцы, приносимые гостями на свадьбу; напиток, приносимый родителями невестки на свадьбу после проводов невестки в дом жениха’ (ДСТ 355-356); **савым**, **савын** ‘свадебные подарки’ (Тум.ЗС 189), ср. Ахмет.ОЛ 91, где признается влияние (семантическое притяжение? – Л.Л.) тат.диал. **сауға**.

**Сауғат**, **сауға** и казан. **саум** сближал уже Г.Рамstedт (*Рамstedт Г.* Этимология имени Ойрат. ЗРГО, 34, СПб., 1909, 551). Он же был сторонником точки зрения, по которой существует генетическая связь между **сауғат**, чаг. **саурға-**, **савурға-** ‘пожаловать’ и монг. \***sojirka-** ‘соблаговолить, пожаловать, подарить’ (ср., напр., Буд. I 647: слово это [**сауға** – Л.Л.] одного корня со словами ساورغامق, سورغال). Позднее Г.Рамstedт (Ram.KWb. 329b) относил производящую основу **sojirka-** к китаизмам, но ср. Рам. 138.

Так как тюрк. **совғат**, **савға** имеет монгольскую параллель (см. **sauya**, **sauyat**, **saux-a** ‘подарок’ – Less. 677), было высказано предположение о его монгольском источнике (см. *Pelliot P. Sao-houa, sauya, sauyat, sagvate.* TP, 32, 4, Leiden, 1936, с. 236). Это мнение было поддержано Г.Дёрфером (Doerf. I № 222) и К.Менгесом (Менг.ВЭ 135-136). К.Менгес (Менг. ук. соч.) разделяет взгляд Г.Дёрфера (Doerf. ук. соч.), согласно которому первоисточником монг. **sauya**, **sauyat** могло быть позднеавестийское производное **saoka-**, **saokā-** ‘выгода, пригодность’ < **sav-**<sup>226</sup>.

<sup>226</sup> В связи с обнаружением в тюрк. языках глагола, от которого образована рассматриваемая лексема, а также при учете производных на *-m/-n* следует учитывать более позднее мнение Дёрфера, изложенное в Doerf. – Tez. 185 (см. выше). Возможно, сюда же относится сюг. *savva* ‘пирожок, который едят при богослужении’ (< “раздача”?). Подробно о тюрк. лексеме (в частности, как источнике заимствования в монг., и о невозможности ее возведения к иран. источнику), ее семантике и внешних параллелях см. Лексика 349-350, Dybo 2001, EDAL. – *Прим. ред.*

О **совгат** см. еще Meng.Gl. 791; Brock. OGM § 117; Räs. VEWТ 395b, 406a, где дан перечень форм и значений слова; Eren H. Le terme "altaïque" **sauya** 'cadeau'. – АОГН XXV, Budapest, 1972, с. 237-243.

◊ Из монг. языка слово заимствовано в китайский, персидский (→ др. иранские диалекты и урду), из тюркских языков в русский и кавказские (см. Doerf. ук. соч., Шаг. II № 1152). О распространении слова из персидского в романские языки см. Pelliot ук. соч.

О русском **сайгат** 'военная добыча' (возможно, ← коман.) см. Фас. III 545, Шип. 271, Менг. ВЭ 135-136. – Л.Л.

I **СОҒУР**- турк., аз., Из. дар 375; **сову(р)**- уйг.; **соғур**- уз.диал. ЁХШЛ 240; **sour**- Vám.ĆSpr. 300; **собыр**- алт., хак., Верб. 300 (т.), P IV 559 (тел.); **собур**- Верб. 300 (т.); **савур**- тур., тур.диал. Ném.Vid. 404, DSf., кар.к.т., халадж. Doerf. – Tez. 185, P IV 429 (чаг., осм.), 429-430 (крым. – **савур**-), Буд. I 693 (тур.), ДТС 492 (МК), Diz. 101, Бор.ЛТ 257, Zen. II 493 (вост.-тюрк.), Рав.С. 344; **савыр**- уз.диал. Реш.Кур. 285, P IV 427 (казан.); **саур**- гаг.; **савур**- уз., Реш.Кур. 285; **сабыр**- P IV 418-419 (алт., тел., шор.), Верб. 282 (к.); **сапыр**- кир., каз., ккал., ног.; **са:р**- тув.; **сувур**- кум., кбал.; **сувыр**- каз., каз.диал. Аманж. 405, Доск.ЮД 41, ккал., ног., тат.диал. ДСТ 374, P IV 791 (казан.); سورمق, سورمق Буд. I 693 (чаг.); **суғур**- уз.диал. Радж.Карн. 159, Реш.Кур. 285; **сывыр**- тат.диал. ДСТ 377; **савәр**- чув.; **sör**- уйг.диал. Meng.Gl. 792; **soḡi**- уйг.диал. Le Coq 92; **сору**- уйг.диал. Мал.УЯ 179; **sor**-, **sora**- уйг.диал. Jarr. 277; **сор**- уйг.диал. Мал.УНС 152;

II **САРҒА** хак., Верб. 293 (к.), P IV 333 (шор., саг., койб., кач.).

◊ О комплексе **абы** ~ **авы** см. Ряс. 112 (в перечень форм ошибочно попали як. **овоч**- 'сосать', кир. **sūg**-, кар. **suvg**- 'вытягивать, вытаскивать' – Л.Л.).

◊ I 1. веять, провеивать – во всех источниках, кроме тур.диал. DSf., кар., P IV 418-419, Рав.С., Zen., Из. дар; очищать жито/зерно путем бросания мякины – уйг.диал. Le Coq, Jarr.; просеять – P IV 429-430, Рав.С.;

2. дуть – Бор.ЛТ;

3. рассеивать – Из. дар; рассеять, разбросать, разбрасывать – тур., гаг., аз., P IV 429, Zen.; привести в беспорядок – P IV 559; развеять/развеивать – тур., гаг., аз., уз., алт., хак., Верб. 300, P IV 559, ДТС, Diz.; рассыпать – Diz.;

4. взметать – турк. (*о ветре*), уз.; мести, вьюжить – гаг.; буранить, раздувать – Верб. 382 (к.), P IV 418-419; заметать снегом – Верб. 382 (к.); бросать в воздух – кар.к.; поднимать (*в воздух*) – тур., гаг.; вздымать (*клубами*) – тур., гаг.; пускать (*дым*) – тур.; курить – кар.к.;

5. размахивать саблей и т.п. – тур.;

6. ворошить солому, сено – гаг.; взбалтывать – кир., каз., ккал., ног.; перебалтывать жидкость, набирая ее ковшом или чем-л. другим и опять сливая в ту же посуду – кир., каз., ног.; смешивать – алт., хак., Верб. 300; студить (*помешивая, переливая*) – тув.; мешать, помешивать что-л. кипящее – чув.;

7. транжирить – турк.; швырять на ветер – Рав.С.; расходовать, тратить зря – аз.; пускать в обращение (*товар, деньги*) – тув.; вышвырнуть – тур.диал. DSf.; и нек. единичные значения;

II веять, вывеивать, просеивать – все источники.

5-е значение форм первой рубрики 'размахивать саблей' можно сравнить со 2-й группой значений 'вытаскивать/обнажить саблю' глагола **соғур**- (см. **СОҒУР**-

‘выдернуть, выдергивать’), 7-е значение принадлежит глагольной основе **сов<sup>2</sup>-?** < \***сав<sup>2</sup>-**, представленной в турк. **сов<sup>2</sup>-** ‘тратить, расходовать’, **совул-** ‘быть потраченным’ (см. выше).

◊ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 391b) восстанавливает для форм первой рубрики праформу \***sabur-** и вслед за Г.Рамстедтом (Ram.KWb. 319a) сравнивает ее с монг. **sabir-**, реконструированным из калм. **säwγγo** ‘рассеивать, бросать тут и там, развейвать, веять’<sup>227</sup>.

**Саpга-**, вероятно, образовано от **са:p-** (ср. тув. **са:p-**) + **га-** – аффикс с учаща-тельным значением (см. Сев.АГ 243 и сл.). О чув. **сăвăр-** ‘веять’ см. Егор. 180, Федотов 2, 21.

◊ О венг. **szór-** ‘сыпать’ см. MNyTESz 3, 783-784. – *Л.Л.*

**СО:ҒАҚ** турк.диал. Шам. 254; **соҒақ** Р IV 528 (др.-уйг.); **соҒақ** кар.г.; **соҒақ** кар.т.; **соқақ** ДТС 508 (QB, МК), El-Idr. 42; **суқағ** Р IV (чаг. Вам), Brock. 186, Vám.ĆSpr. 298, Zen. II 526 (вост.-тюрк.); **суқақ** Brock. 186, Kāšg.D.539, Diz. 107; Qutb 161, Хор.П. II 310; **сықақ** Zen. II 532 (вост.-тюрк.), Rav.C. 369; **سیتق** Буд. II 405 (чаг.).

◊ 1. вид антилопы – турк.диал. Шам.; антилопа – Zen.; **сайҒақ** – ДТС; серна – Qutb, Хор.П.; газель – Qutb, Хор.П., Zen.; молодняк антилопы – кар.т.;

2. козуля – Brock., Vám.ĆSpr.; козуля – Р IV 752;

3. олень – кар.г., Буд., Rav.C. молодой олень – кар.т.; олень белой окраски – Kāšg.D., Diz., El-Idr.;

4. какое-то большое животное – Р IV 528.

◊ **Со:Ғақ**, вероятно, генетически связано с уйг. **soy-a** ‘рог антилопы’ (Lig.GS 191), соответствующим монг. **soyuy-a**, одно из значений которого ‘вид иглы или шила, сделанных из оленьих рогов’.

Из \***сой(у)га** при помощи уменьш. аффикса -қ могло образоваться \***сойҒақ** > **со:Ғақ**, букв. ‘рог, рожок’ > ‘рогатый’. Возможно, что помимо \***сойуға** существовал более архаичный вариант \***сайуға**, откуда современные **сайга** и **сайҒақ**. Рог часто является номинационным признаком оленя, марала, антилопы: ср. кир. **сойо** и **сойочор** ‘бычок оленя двух-трех лет’ < \***сойа** ‘рог’, к -**чор** ср. -**чар** в кбал. **буҒачар** ‘бычок’, бур. **хойо:сой буга** ‘трехлетний марал’ (бур. **хойо:** ‘клык’, бур.диал. **хойо:** ‘двухгодовалый олень’ – Буд.ЛБД 144; бур. ‘шило из рога козули’, алт. **сойоқ** ‘молодой рог’ – Рас. 227); см. также Чад. 65, ср. **СОЙА**<sup>228</sup> – *Л.Л.*

**І СОҒАН І** турк., аз., кар., кум., Мох. 84, кум.диал. Шахм. 232, ног., уйг., сал. Как.Вос. 190, халадж. Doerf. – Tez. 190, Р IV 528 (крым., чаг., осм., коман.), Буд. I 708 (тур., тат.), Zen. II 577 (тур.), 569 (тур.), ДТС 506, Caf.EUS 207, KW 221, Houts. 82, Тарж. 111, Abū H. 91, Ettuh. 239, Из. дар 375, Tel. 322, Zaj. ad-Durr. I 77, Zaj.Bulğ. I 46, Мел.АФ 098, Ibnū M. 62, Хор.П. II 298, Tryj. 688, Schütz 144, Erg. 269, Ném.TS 196, Rav.C. 357; **soyān** сал. Тен.ССЯ 484; **соҒон** турк.диал. Араз. 244, кир., Баск.Туба 148; **соган** кар.г.; **соған** бал. Шаум. 77; **сохан** бал. Апп. 72, сюг.,

<sup>227</sup> О внешних связях см. еще EDAL. – *Прим. ред.*

<sup>228</sup> Фонетическая реконструкция рассматриваемой тюрк. лексемы закономерно должна выглядеть как *sūkak*, что затрудняет производность от названия рога. См. еще об этимологии слова Лексика 153 (где пропущены современные формы), EDAL (в частности, сопоставление с монг. *soguya* ‘оленуха’). – *Прим. ред.*

Тгүј. 688, 689; **soqan** Надж.ТЯДС 84; **sovan** тур.диал. Aks.Gaz. 610; **сойган** Р IV 514 (чаг. Вам.), Vám.ČSpr. 300; **soğan** тур.; **суған** тат., чув., Р IV 755 (казан.); **суған** баш.диал. БҺҺ II 235; **хуған** баш.; **суван** гаг.; **суан** гаг.; **сывған** баш.диал. БҺҺ II 236;

II **СОҒУН** Р IV 531 (уйг. = др.-уйг.), Буд. I 708 (уйг.), ДТС 506, Lig.VSOu 195, Brock. 182, Diz. 105;

III **СОҒОНО** алт., ГАЯ 250, Верб. 301, Р IV 529 (алт., тел.), Буд. I 708 (алт.); сō но Р IV 539 (алт.); **соғуна** тув., тоф.; **соғунақ** тоф.; **соқына** Р IV 520 (леб.).

◊ I, II, III лук – во всех источниках; чеснок – Хор.П.

В языке желтых уйгуров отмечены формы **сәйән**, **сойан**, **сыйан** ‘растение (луковичное)’ – Мал.ЯЖУ 105; **sojaŋ**, **sojāŋ** *то же* (Тен.ССЮЯ 206-207), которое, по словам Э.Р.Тенишева, является китайским заимствованием.

◊ Г.Рамстедт (Ram.KWb. 331и) сопоставил монг. **songina** ‘лук’ с тюрк. **soyan** и **soyono**, высказал предположение о возможной генетической связи с кит. **tsuŋ** ‘лук’ и назвал монг. слово источником маньч. **songina** и гольд. (нан.) **soanda** (последнее ошибочно, т.к. нан. < маньч. **суванда** < кит. **суань** ‘чеснок’ + **да** ‘головка’ [ССТМЯ II 115] – Л.Л.). Этимология Г.Рамстедта поддержана и развита Л.В.Дмитриевой (АЭ 166-167), которая отмечает, что в уйгурских диалектах Синьцзяна зафиксированы прямо заимствованные из кит. языка формы **соң**, **суң** ‘лук’ (см. Мал.УНС 153, Јагг. 229, 276, Рах. Кит. эл. 190). По мнению Л.В.Дмитриевой (там же, с. 167), **соң** в монг. словообразовательной форме с афф. **-gina** было заимствовано в тюрк. языки, где монг. аффикс был преобразован в более близкую ему фонетически тюрк. форму **-yup** с последующим преобразованием в афф. **-yan**. Формы с афф. **-гана** (см. III рубрику) Л.В.Дмитриева, как и другие исследователи, причисляет к поздним заимствованиям из монг. языков.

Перечень монг. форм см. в Lig. VI 64, Sm.-Most. 362, Тод.ЯМВМ 192. Дж.Клосон (Sl. 812a, Sl. TE 307) относил монг. слово к ранним тюрк. заимствованиям.

О **соған** см. еще Räs.VEWT 425a; Brock. OGM. § 53, где это имя рассматривается как производное от **сой-** ‘сдирать’, т.е. **соған** (< **сойган** – Л.Л.) ‘сдираемое’; Сев.АИ 319, где также допускается, что **соған** – имя с афф. **-ган** от неясной производящей основы<sup>229</sup>. О чув. **суған** ‘лук’ см. Егор. 198, Федотов 2, 69-70.

С **соң**, **суң**, **сом** возможно, идентична вторая часть в тат.диал. **уқсын** ‘дикий чеснок’ → чув. (ДСТ 454), баш.диал. **уқсун** ‘лук линейный’ (БҺҺ II 186), хак. саг. **ухсум** ‘лук’, мр. **оқсум** *то же* (Верб. 218); об **уқсын** см. Räs.VEWT 512a, где дан перечень лексических параллелей, и 343b, где приведено хак. **muksun** ‘лук’ и т.д.

◊ Из татарского языка заимствованы мар. **шоган** ‘лук’ (см. Räs.TLČ 60, ср. Фед. I 114, где мар. **шоган** отнесено к чув. заимствованиям), удм. **суган** *то же*, ком.-перм. **сугонь** *то же* (см. Лыт.-Гул. 265, где общеперм. **\*sugzn** ‘лук’ считается др.-чув. заимствованием, коми слово, возможно, ← удм.). – Л.Л.

**СОҒАН** II хак., Верб. 300 (к., аб.), Р IV 528 (шор., саг., койб., кач.), Буд. II 404 (чулым.); **соған** алт., Верб. 300 (н.-б.), Р IV 529 (леб.); **согоно** Баск.Леб. 196; **соғун** тув., тоф.; **со:н** Верб. 304 (т.), Р IV 538 (тел.), Буд. I 713 (алт.); **соккон** Р IV 523 (тел.); ? **sağan** Abū H. 59, 85.

◊ I. стрела [для лука] – алт., Верб., Баск., Леб., хак., Буд.;

<sup>229</sup> См. еще Лексика 141, 465. Возможности алтайского сравнения см. еще в EDAL. – Прим. ред.

2. [железный] наконечник стрелы – Р; острие стрелы – Abû H.

◊ Л.Будагов (Буд. II 404) производил **соған** от **соқ-** ‘бить, ударять’. Та же точка зрения высказана В.Рассадиным (*Рассадин В.И.* Проблемы общности в тюркских языках саяно-алтайского региона. – ТСб. [1977], М., 1981, с. 228), который сближает с **соған** и т.д. як. **оноғос** ‘стрела’, усматривая в этом слове результат метатезы<sup>230</sup>.

М.Рэсэнен (Räs.VEWT 362b) сравнивал як. **оноғос** ‘стрела’ с монг. **оно**, **они** ‘зарубка на стреле, стрела’. К семантике ‘зарубка на стреле’ > ‘стрела’, ср. тюрк. **кез** (напр., тув. **кес** ‘прорезь у стрелы’ ~ чаг. **кез** ‘стрела’ – *Vám.ĆSpr.* 326).

Если сравнить семантику **соған** и **оноғос**, то последняя – ‘стрела без железного наконечника’ (см. Пек. II 1840-1841). Поэтому более вероятным кажется тождество \***оно** в **оноғос** с бур. **оно(н)** ‘зарубки (на стреле), развилинки’, халх. **онь** ‘ушко, зарубка на конце стрелы’, калм. **он** ‘насечка, зарубка на конце стрелы’ (см. также Ram.KWb. 286a, АЭ 43).

Из як. языка заимствовано эвенк. **онгохос** ‘стрела с тупым концом’ (ССТМЯ II 22). – *Л.Л.*

I **СОҒУЛ-** тур., тур.диал. DD 3 1239, сюг., P IV 531 (осм. Ред.), Zen. II 577 (тур.), Diz. 105, TS V 3494, YTS 189; **soğil-** Erg. 269; **совул-** тур.диал. DD 3, 1244, Ettuh. 240, Из. дар 375; **суғул-** ДТС 513 (вм. **soyul-** – *Л.Л.*), An.In. 499, Caf.EUS 211, Ateb. LVIII, Бор.ЛТ 276-277; **со:л-** кир., алт., ГАЯ 251, Верб. 302 (к.), хак., тув., тоф., P IV 549 (алт., тел., леб., саг., койб., шор.), Буд. I 714 (алт.); **сол-** Верб. 302 (к., аб.), ДТС 508 (QBN), ТТ VIII 98, Caf.EUS 208; **сўл-** P IV 772 (курдак., тоб.); **ул-** як.;

II **СОҒАЛ-** Буд. I 706, 714 *صوغالمق* (чаг.); **соғол-** алт.диал. Баск.Туба 148; **суғал-** P IV 756 (чаг., вост.-тюрк.), *Vám.ĆSpr.* 298, Zen. II 526 (вост.-тюрк.); **суғал-** Хор.П. II 310; **suval-** тур.диал. DD 3, 1258; **сувал-** каз., ног., тат.диал. Тум.3С 192, Буд. I 714 (кир. = каз.); **хывал-** баш., баш.диал. БҺҺ I 217; **сывал-** чув.

◊ I 1. всосаться в землю – Diz.; войти в землю – P II 531 (*о воде, черве*); пропитаться водой – Zen.;

2. убывать – алт. (+ ‘усыхать’), ГАЯ (*о воде, молоке*), Верб. (к.) (*о воде, молоке*), хак., як. ДТС 508, ТТ VIII; иссякать/убывать (*о воде*) – кир., хак., Буд., ДТС 513, An.In., Ateb., Бор.ЛТ; иссякнуть/высохнуть – тур. (*об источнике, реке*), тур.диал. DD 3, 1239, 1244 (*о молоке, воде*), сюг. (*о вине*), Zen., Diz. (*о воде, молоке*), TS (*о реке, источнике*), Erg., сохнуть – P IV 531, Caf.EUS; пересыхать – тув., тоф., Бор.ЛТ; высыхать – тур., тув., як., P IV 549, 772; засохнуть – тур., Буд., Zen.; усыхать – сюг., алт., Верб. 302, як.; испариться тур.диал. DD 3, 1244 (*о воде, кипящей в сосуде*), алт., Верб. 302 (к.), хак. (+ ‘выкипать’), тув. (+ ‘выкипать’), як. (+ ‘выкипать’), P IV 549, ДТС 513;

<sup>230</sup> Зафиксированные формы, в общем, не дают твердых оснований для реконструкции срединного звонкого или глухого согласного. Ср. др.-кыпч. *соғут* МК ‘деревянный трехгранный свистящий наконечник стрелы’, *бағур соғут* ‘планета Марс’ Cl. 811, Лексика 571. Если это слово включать в данную этимологию, имеется дополнительный аргумент для невключения як. формы, и тюркское слово выпадает из алтайского сравнения (см. еще EDAL и цит. лит.), получая трактовку отглагольного производного либо от *sok-* ‘бить’, либо от *sok-* ‘вставлять’ (последнее кажется более удачным в силу нормального соотношения семантики “наконечник стрелы” = “втулка, вставка”). – *Прим. ред.*

3. переставать давать молоко (*о корове*) – тув., тоф.; смарщиваться (*о сосках/вымени животных, когда в них пропадает молоко*) – тур.диал. DD 3, 1239;

4. вытечь – хак. (*о глазах*); ослепнуть – Верб. 302 (к., аб.), тув. (**қарақ со:л-**), тоф., P IV 549 (**карағым сәлды** ‘я ослеп’); ослепнуть (*из-за болезни*) – тур.диал. DD 3, 1239;

5. завянуть (*из-за недостатка воды*) – тур.; вянуть – тур.диал. DD 3, 1239 (*о плодах и овощах*), P IV 772 (+ ‘гнить’); увядать, вянуть, блекнуть – Ettuh., Из. дар;

6. утратить блеск, погаснуть – TS, YTS;

II 1. протекать, стекать, просачиваться – P IV 756; сочиться, протекать – Vam.ĆSpr.; стекать – Vam.ĆSpr.; просачиваться в землю – Zen.;

2. убывать, уменьшаться в объеме – чув.; убывать (*о воде*) – тур.диал. DD, баш.диал. БҺҺ, P IV 756; иссякать, пересыхать – Хор.П. II; иссякнуть – Буд.; засохнуть – Буд.; засыхать, высыхать – Zen.; усыхать – чув.; испариться – каз. (*о воде*), баш.диал. БҺҺ (*о кипящей воде*); испаряться – Баск.Туба; приходиться в запустение – Баск.Туба;

3. уменьшаться (*о молоке коровы*) – тат.диал. Тум.ЗС; перестать доиться – ног., баш.;

4. ухудшаться (*о зрении*) – тат.диал. Тум.ЗС;

5. впадать (*о щеках*) – каз.; худеть, терять вес, тошкать – чув.

О значении 5-й группы форм первой рубрики см. также СОЛ- ‘вянуть’.

◇ Перечень форм и значений слова приводит М.Рэсэнен (Räs.VEWT 425a). О чув. **сывал-** ‘испаряться, усыхать, убывать’ см. Егор. 199, где указаны лексические параллели из других источников и высказано предположение о производности слова от **су** ‘вода’. Эта гипотеза невероятна из-за фонетических (**соғул-**, но **сув**) и семантических трудностей<sup>231</sup>.

Корневой основой **соғул-**, возможно, является **\*сог-**, представленная в турк. **сог-** ‘просачиваться’ и тур. **soğuş-** ‘увлажняться, волгнуть (*о почве*)’. Может быть, сюда же относятся турк.диал. **совдар-**, **соғдар-** ‘вычерпать старую воду перед очисткой колодца’ (ТДГДС 157); тат.диал. **суг-** ‘сепарировать’ (ДСТ 374) и ср.-тюрк. **соғ-** ‘делать для себя курут’ и **соғур-** ‘приготовить курут отцеживанием воды из кислого молока’ (ДТС 507), аз.диал. **сог-** ‘перекрыть [воду]’ (АДГГ 236)<sup>232</sup>.

◇ Из производных **соғул-**, **соғал-** интересны составляющие лексическую параллель тат.диал. **сувалма** ‘заливной луг’ (ДСТ 373) и як. **уолба** (< **\*соғулма**) ‘сенокосное угодье (*образовавшееся на месте спущенного или высохшего озера*); заливной влажный луг; небольшая влажная низменность’. – Л.Л.

I **СОҒУЛҖАН** турк., тур., P IV 531 (осм.), Буд. I 708 (тур.), Zen. II 510 (тур.), Zen. II 526 (тур.), El-Idr. 42, Ettuh. 240 (ср. Из. дар), TS V 3494 (с XIV в.), YTS 189, Rav.C. 357; **соғулчан** Ettuh. 240, Из. дар 375; **сохулжан** аз.; **совулцан** P IV 562 (осм. Ред.); **совулшан** Ettuh. 246, Из. дар 366; **sovıačan** Zaj.Bulğ. I 46; **сувалчан** кар.к., кум., кбал., P IV 791 (казан.); **сувалджан** Буд. I 706 (казан., мещер.); **суалчан** тат., P IV 748 (казан.); **صوالجان** Буд. I 708 (тат.); **suguljuŋ** сал. Тен.ССЯ 487; **свалшан** кар.г.; **çuvalçan** тур.диал. DS III 1306; **чувалчан** тат.диал. ДСТ 490 (+ **чувалый**), P

<sup>231</sup> См. еще Федотов 2, 74. – Прим. ред.

<sup>232</sup> Ср. также возможности алт. сравнения, предлагаемые в EDAL. – Прим. ред.



III 2187 (казан.); **чүвәлчәң** уз., уйг.; **сывәлсан** баш.диал. Бһһ II 227; **шовушан** Ettuh. 248, Из. дар 408; **шуалшаң** каз.диал. ҚТДС 401; **шылавшан** ног.;

II **СОЛУЖАН** тур., гаг.; **soluḡan** Abū H. 92; **soluḡan** Abū H. 93;

III **СОҒУЛЧАҚ** P IV 531 (чаг. Вам.), Из. дар 375; **соғулжақ** Vám.ĆSprg. 298; **савулчақ** Ettuh. 234, Из. дар 370;

IV **СОВУШҒАН** ДТС 509 (Brock. 187: **suvuḡan**), Diz. 105;

V **СӨГҮЛЖЕН** тур.диал. Aks.Gaz. 614, **sölcen** тур.диал. Aks.Gaz. 614; **сөлжан** кир.; **сөйүлжан** кир.; **сїләвчән** тат.диал. ДСТ 367; **сїләвсїн** баш., баш.диал. Бһһ II 205; **сїләвжән**, **сїләвйән** баш.диал. Бһһ II 205; **сїләвсән** баш.диал. Бһһ I 180; **сївәлсән** баш.диал. Бһһ I 182; **сүгәлжән** баш.диал. Бһһ II 205; **сүгәлийән** баш.диал. Бһһ II 205; **чїләвчән** тат.диал. ДСТ 480;

VI **СҮБҮЛҒӘН** баш.диал. Бһһ II 213; **сїләкән**, **сїләвкән** баш.диал. Бһһ II 205; **хїләвкәй** баш.диал. Бһһ I 258; **сїләвкәй** баш.диал. Бһһ I 180;

VII **СҮЛӘВ** тат.диал. ДСТ 367, баш.диал. Бһһ I 180, Бһһ II 250; **сүлүв** баш.диал. Бһһ II 215; **сївәл** баш.диал. Бһһ II 207; **сївәй** баш.диал. Бһһ II 207.

◇ I 1. червь – тат., тат.диал. ДСТ, сал. Тен.ССЯ, P IV 531, Буд. I 706 (мешер.);

2. дождевой червь – тур., тур.диал. DS, аз., каз.диал. ҚТДС, ног., баш.диал. Бһһ, уз., уйг., P IV 531, 562, 748, 791, Zen., El-Idr., Ettuh. 240 (**sogulcan**), 246, 248, Из. дар 366, 375, 408, TS, YTS, Pav.C.;

3. глист – турк. (+ ‘солитер’), тур. (+ ‘аскарида’), кар.к., кар.г., кум., кбал., ног., тат., тат.диал. ДСТ, баш.диал. Бһһ, P III 2187, P IV 562, 748, 791, Буд. I 706 (казан.), 708, Zen., El-Idr., Ettuh. 240, TS, YTS;

4. пиявка – Zaj.Bulǵ.;

II 1. земляной, дождевой червь – тур.;

2. глист – гаг.; солитер – тур., Abū H. 93;

3. пиявка – Abū H. 92;

III 1. червь – P, Vám.ĆSprg.;

2. глист – Ettuh., Из. дар;

IV 1. солитер – во всех источниках;

2. мед. гельминтоз – ДТС, Diz.;

V 1. червь – тат.диал. ДСТ 367, 480;

2. дождевой червь – тур.диал. Aks.Caz., кир., баш., баш.диал. Бһһ I 182, Бһһ II 205, 213;

3. глист – тур. диал, Aks.Gsz., тат.диал. ДСТ 267, 480, баш.диал. Бһһ II 205 (**сїләвсїн**);

VI 1. червь – тат.диал. ДСТ;

2. дождевой червь – баш.диал. Бһһ I 180, 258, Бһһ II 205, 207, 215;

3. глист – тат.диал. ДСТ.

Значения форм всех шести рубрик однородны. Значение ‘пиявка’ (см. 4-е значение первой группы и 3-е второй), возможно, обязано влиянию арабского оригинала: в ар. языке **دودة** ‘червь’, **دودةالعلق** ‘пиявка’, **علق** ‘пиявка’.

◇ Этимология форм первой рубрики была предложена В.Радловым (P IV 531), который возводил осм. **соғулжан** к **соқул-** ‘всасываться’ + афф. **-жан** ‘[то], что всовывается, влезает’ > ‘червь’. Она была поддержана Э.В.Севортьяном (Сев.АИ 188-189). Однако от глагола **соқул-** ~ аз. **сохул-** можно произвести лишь аз. форму **сохулжан** ‘дождевой червь’. Более вероятной производящей основой форм первой – третьей рубрик является **соғул-**, **совул-** ‘войти в землю (*о воде, черве*)’, аз.

форма могла появиться в результате народной этимологии. Отглагольные имена с афф. **-жаң, -чаң, -чақ** со значением склонности к действию способны выступать как обозначения животных и растений. Формы четвертой рубрики, возможно, связаны с глагольной основой **\*совуш-** ‘передвигаться, ползая’, которую мы пытаемся отождествить с аз. **совуш-** ‘выскальзывать’ (если только аз. **совуш-** не из **сов-** ‘свернуть с пути’ – Л.Л.), тат. **шуыш-** ‘ползать, скользить’ < **шу-** ‘скользить’ ~ чув. **шу-** ~ **шав-** ‘ползать, скользить’; ‘незаметно исчезать’ (ср. тув. **сой-** ‘ползти [о пресмыкающихся]’). Известно, что формы типа **совушган**, т.е. субстантивированные причастия с афф. **-ган**, также используются для называния животных и растений. Формы пятой и шестой рубрик по структуре однотипны с формами первой и четвертой. Но баш.диал. формы, с другой стороны, можно рассматривать как производные от **сїлэв ~ сївэл** с помощью уменьшительных аффиксов **-чїн, -чэн, -кей, -кэн**. Фонетическое варьирование форм всех рубрик вызвано, вероятно, табуированием названия червя/глиста и народной этимологией, как это отметил М.Рэсэнен (Räs. ук. соч.). Но такие формы, как тат.диал. **чув’алчан**, уз. **чув’алчаң**, каз.диал. **шуалшаң** и т.п., скорее являются результатом ассимилятивных процессов (**чув’алчан** < **сувалчан**, **шуалшаң** < **суалшаң** < **суалчаң**).

Кир. юж. **сойжылан** ‘дождевой червь’ могло развиваться как переосмысление **сойулжан**: **жылан** при этом было идентифицировано с **жылан** ‘змея’ (ср. модель чув. **сүрлә сәлен** ‘дождевой червь’, где **сәлен** ‘змея’ – Серг.ФД 154).

Очень показательны чув. названия глиста (иногда – земляного червя), восходящие к глаголу **шөвөрөл-** ‘становиться острым, заостряться’: **шөвөрөлчен**, **шөвөрлчен** (Аш. XVII 370), **шөвөлчен** (Аш. XVII 368); **шәкәлчан** (Аш. XVII 273), **шөкелчен** (Аш. XVII 271), **шөкөчен** ‘земляной червь, красный’ (Аш. XVII 272), **шуркәлчен** ‘глиста’ (Аш. XVII 242), **шөкөрлчен** (Аш. XVII 372); **шүрөлчен** (Аш. XVII 263), **шөрөлчен** (Аш. XVII 379), **шөрлчен** (Аш. XVII 380), **шөлчен** (Аш. XVII 376); **сүрләсән** ‘глиста, овод, слепень’ (Аш. XII 305), **сүрөлчен** ‘глиста’ (Аш. XII 305), **сүрлчен** (Аш. XII 305), **сөрөлсән** ‘дождевой червь’ (Аш. XIII 108), **сөрөлчен** (там же), **сөрлсән** (там же); **сәрәлчан** (Аш. XIII 41); **шәпәлчан** (Аш. XVII 321); **сөрлен** (Аш. XII 305), **сүрлен** (Серг.ФД 154); **сүлқесән** (Аш. XII 296), см. Räs.ČLČ 199, Räs.VEWT 425b, где все эти формы, на наш взгляд, не совсем правомерно сопоставлены с **soylžan**, и Егор. 337, где приведено такое же сопоставление, но чув. **шөвөрөлчен** сравнивается с русск. **острица** ‘едкая крошечная глиста’ – Даль II 706), а тат. **суалчан** возводится к **су + алчан** ‘берущий, сосущий воду’, что явно принадлежит к народной этимологии.

С тат.диал. **сїлэв, чїлэвчэн** (см. шестую и седьмую рубрики) и их соответствиями, быть может, сопоставимы: **чүлэн** ‘дождевой червь’ – Тум.ЗС 225, Р III 2197 (курдак.); **чәләң то же** – Р III 1977.

Изолированными представляются: **чалган** ‘дождевой червь’ – Тум.ЗС 225; тат.диал. **сүгүзлин** ‘дождевой червь’ – ДСТ 387; тат.диал., баш.диал. **сигізмін то же** – ДСТ 369, БҺ II 208; уйг. **сазаң то же** (? ~ обшетьюрк. **са:зан, сазаған** ‘рыбазмей’).

М.Рэсэнен (Räs.VEWT 425b) включил в словарную статью **soylžan** ‘дождевой червь’ тел. **сөлушкан то же** и его соответствия. Это – региональное слово, распространенное в тюрк. языках Сибири: **чойлошқон** алт., Баск.Туба 165; **šojlašqan** тоф. Рас. 231; **шыйлашқын** тув.; **чолышқан** Баск.Кум. 269, Верб. 432 (т., н.-б.), Р III 2023 (тел.); **чулышқан** Верб. 434 (т.); **чулушқан** Р III 2176 (тел.); **сөскан** Р IV 557 (саг.);

**со:схан** хак.диал. Инк. 168; **сомысхан** хак.; **шо:шқан** Баск.Кум. 272, Верб. 450 (к., н.-б.), Р IV 1033 (шор.); **şöşyan** кыз. Joki W. 26 со значением ‘дождевой червь’ – во всех источниках.

Приведенные выше формы, несмотря на тождество значения и фонетическую близость, не имеют единого прототипа. В их истории сыграли роль запреты, семантическое притяжение и др. явления.

Так, тел. **чолышқан, чулышқан** как будто восходит к тел. **чолыш-** ‘загнуться, извиваться’, но к этой глагольной основе не сводимы алт., тув., тоф. формы с начальным **чойлош-, шойлош-**. Нельзя ли усматривать в них влияние глагольной основы **сой-** ‘ползать’, представленной в тув. **сой-** *то же*, кир. **сойло-** *то же*, уйг., хак. **сойла-** (РХСл.) *то же*?

Хак. **сомысхан** выглядит как имя, производное от глагола **сомыс-** < **сом-** ‘нырять’, хотя более вероятно, что это переосмысленный вариант хак. **со:схан**<sup>233</sup>. — Л.Л.

**СОҒУР-** турк., уз. диал. ЁХШЛ 240, Јагг.UDQ 52, уйг.диал. Јагг. 276, Vám.ĆSpr. 298, Раv.С 357; БН 132, BN 107b; **soyar-** уйг. диал. Јагг. 276; **soxur-** сал. Тен.ССЯ 487; **суғур-** уз., Р IV, 758 (чаг.); **суғу(р)-** уйг., Буд. I 647 (чаг.); **совур-** Из. дар 375; **сувур-** кар., кум., уз.диал. Мирс.Кырк. 202, Р IV 791 (кар. т.л.), Абуш. 301, Раv.С. 363; **сувыр-** каз., ккал., ног., Р IV 791 (каз.); **суыр-** тат.; **хуыр-/ хурбаш.;** **су:р-** кир., алт., Баск.Туба 150, ГАЯ 253, Верб. 309, хак., хак.диал. Инк. 43, кыз. Joki W. 26, Р IV 764 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кир., казан.), Буд. I 647 (алт., кир., тоб.); **сур-** Верб. 309 (в.-к., аб.), бар. Дм.ЯБТ 183; **шур:р-** Верб. 451 (мат.); **шур-** Верб. 451 (мат.).

Об изменении комплекса **уғу** в тюрк. языках см. Ряс. 103. Судя по турк. и сал. формам, **уғу** развилось из более раннего **оғу** под влиянием гласного второго слога.

◇ 1. выдернуть/выдергивать – во всех источниках, кроме уз.диал. ЁХШЛ, уйг.диал. Јагг., бар. Дм.ЯБТ, Баск.Туба, Р IV 758, 791, Из. дар, Раv.С. 337; вырывать – кар., кум., тат., баш., уз.диал. Мирс.Кырк., Р IV 764, 791, Из. дар; выщипывать – Буд. I 647;

2. вытащить/вытаскивать – турк., кар., кум., кир., ккал., ног., уз., уз.диал. Мирс.Кырк., Јагг.UDQ, уйг.диал. Јагг., сал. Тен.ССЯ, бар. Дм.ЯБТ, алт. ГАЯ, Баск.Туба, Верб. 451, кыз. Joki W., Из. дар, Vám.ĆSpr., Раv.С. (*меч из ножен, острие стрелы из раны*); обнажать саблю – алт., ГАЯ, Верб., хак.; обнажить меч – Буд. I 647 (кир., тоб.); обнажить – бар. Дм.ЯБТ; вытягивать – турк., кар., ккал., уз., уйг., хак., кыз. Joki W., Верб., Р IV 764; вынимать/вынуть – кар., кум., ккал., ног., уз., уз.диал. ЁХШЛ, уйг., уйг.диал. Јагг. (*шашку из ножен*), Баск.Туба, Р IV 791, Буд. I 647 (чаг., алт.); извлекать – кар.;

3. снимать – алт., хак., хак.диал. Инк., Раv.С. 363; снять кожу – Верб. 451 (мат.);

4. снимать, фотографировать – хак.

В тат. и баш. языках, видимо, смешались глаголы **соғур-** и **сор-** ‘сосать, тянуть’: ср. тат. **суыр-** ‘выдергивать, отсасывать, всасывать’, казан. ‘высосать; втя-

<sup>233</sup> Попытку реконструкции, в отвлечении от многочисленных контаминационных развитий, единого фонетического прототипа и его алтайской этимологии см. в EDAL. — Прим. ред.

гивая пить' (Р IV 791) и баш. **хур-** *то же*, восходящие к **соғур-**, вместо ожидаемых **суыр-**, **хывыр-** и **сўр-**, **хўр-**. Значения второй группы совпадают со значениями шестой группы глагола **сыйыр-** (см. **сыр-** 'сдирать (*кожу, кору, одежду*)').

Уйг.диал. **soyur-** ~ **soyag-** 'размахивать оружием, угрожать' (см. Jarr. 276) можно сравнить с тур. **savur-** 'размахивать саблей' (см. **СОВУР-** 'веять, провеивать'). В этом случае, видимо, также имела место контаминация близких по звучанию глаголов; ср., напр., уз.диал. **соғур-** 'вынуть, веять' (ЎХШЛ 240).

◊ Уже Л.Будагов (Буд. I 647) сопоставлял чаг. **суғур-**, алт. **суур-** с монг. **сугулху**. Г.Рамстедт (Ram.KWb. 336) сравнивает письм.-монг. **sugul-** 'вынимать, вытягивать из оболочки через дыру' с чаг. **сууғур-**, казан. **сууғур-**, алт., кир., койб. **sūr-** *то же*. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 432a) считает тюрк. и монг. формы прародственными<sup>234</sup>.

Ср. также халх. **сугал-**, калм. **суһъл-**, бур. **һугал-** 'выдергивать, вытаскивать, вырывать' и калм. "частицу" **суу** 'из' (Ram.KWb. 336a), халх. **суга** 'усил. частица для выражения резкого движения при выхватывании чего-л.'. — Л.Л.

**СОЗ-** турк., кум., Мох. 84, кир., каз., ккал., ног., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 82, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 179, Jarr. 278, Meng. 1288, Р IV 557 (кир., коман.), Буд. I 708 (казан., кир.), Vam.ĆSpr. 297; **со:з-** уйг.диал. Le Соқ 92, Р IV 557 (тар.); **соc-** бар. Дм.ЯБТ 182, Р IV 557 (бар.); **суз-** тат., Р IV 786 (казан., тоб.); **сус-** Р IV 781 (тоб.), Буд. I 708 (тоб.); **хуз-** баш.; **чоз-** кар.т., кир. юж. (ср. **соз-**), уйг., KW 77, Tgij. 200; **чóз-** уз., **цоз-** кар.г.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 196), видимо, учитывая звонкость ауслаутного звука в туркменском, восстанавливает праформу \***сōс-** 'вытягивать, растягивать'.

Изменение **соз-** > **чóз-**, отмеченное в узбекском и нек. др. языках, встречается и в других примерах: **чиз-**//**сиз-** 'чертить'.

◊ 1. тянуть — турк., кар.г., тат., баш.; протягивать — кир., кир. юж., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уйг. (+ 'простирать'), уйг.диал. Мал.УЯ, бар. Дм.ЯБТ, Р IV 786, Буд.; вытягивать — турк., кар.т., кум., Мох., кир., кир.юж., ккал., ног., уз., уйг., Vam.ĆSpr.; растягивать — кар.т., кум., каз., ног., тат., баш., уз., уз.диал. Абд. Хор.Ш., уйг., уйг.диал. Jarr., Meng., бар. Дм.ЯБТ, Р IV 557, 781, 786, Tgij., Vam.ĆSpr.; удлинять — кум., ног., тат., баш., уз.диал. Абд. Хор.Ш., Vam.ĆSpr.;

2. *снец*. тянуть железо — уйг.диал. Le Соқ; ковать — турк.;

3. тянуть (*дело и т.п.*) > тянуть, затыгивать — уз., тянуть, оттягивать, тормозить — кум.; затыгивать — тат., баш., KW, затыгивать, откладывать — уйг., уйг.диал.;

4. тянуть > продлевать (*срок, время*): удлинять — уз., уйг.; продлевать — ккал.;

5. тянуть > растягивать (*средства, ресурсы*): экономить, растягивать — уз.;

6. тянуть > говорить протяжно, медленно — уз.; затыгнуть песню, запеть — кар.т., тат., петь, жужжать — кар.г. (ср. баш. **хузын йырлап йїбэр-** 'затыгнуть песню').

Значения второй группы являются связанными; к ним же принадлежат кир. **жүн соз-** 'прясть шерсть', **жибек соз-** 'прясть шелк'; к 'тянуть' > 'прясть' ср. турк. **сүй-** 'тянуть' и 'вытягивать волокно из кокона'.

◊ Перечень форм и значений **соз-** приводит М.Рэсэнен (Räs.VEWT 429a), он же указывает, что як. **sos-** 'влечь, таскать' заимствовано из другого тюркского

<sup>234</sup> Ср. об этой этимологии в EDAL. — Прим. ред.

языка, вероятно, учитывая, что исконный як. **с-** в анлауте утрачен. Як. лексему с общетюрк. **соз-** сопоставлял также Э.К.Пекарский (см. Пек. II 2289)<sup>235</sup>.

**Соз-**, возможно, генетически связан с турк. **со:ғ-** ‘сочиться; издавать протяжный звук’ (см. ТДС 601, где **со:ғ-** толкуется как **сүйгүп**, **созулып даммак**, **акмак**, *досл.* ‘капать, течь тягуче’). Со вторым значением **со:ғ-** можно сравнить уйг.диал. **созул-** ‘раздаваться, тянуться – о звуке, свистке’ (Мал.УНС 151). См. также тат.диал. **суғын-** ‘протянуться, протягиваться’ (ДСТ 374).

◊ Из производных **соз-** интересны:

а) имя с афф. **-н/ң**: **созаң** каз.; **сузан** тат., тат.диал. ДСТ 374; **сузан** баш.диал. БҺҺ II 235 (ср. **хуйзан** баш.) со значениями ‘долговязый’ – каз., тат., баш.; ‘длинный’ – тат.диал. ДСТ; ‘высокий и худой (о человеке)’ – тат.диал. ДСТ; ‘нескладный’ – баш.диал. БҺҺ; ‘дерево с прямым длинным стволом без сучков’ – баш.;

б) имя с афф. **-ма** со значением признака и результата действия, которое представлено в различных языках в виде омоформ, напр., кир. **созмо** ‘растянутый; вытянутый; оттяжка [срока]’ кир. юж. **чозмо** ‘особый вид баурсаков’, уз.диал. **чозма** ‘кушанье в виде тонко раскатанного теста, испеченного в котле’ (ЎХШЛ 303); тат.диал. **сузма** ‘резинка для чулок’ (ДСТ 374), баш.диал. **хузма** ‘резина’ (БҺҺ II 293), уз.диал. **чозма то же** (ЎХШЛ 303); баш.диал. **хузма** ‘подстилка на нарах’ (БҺҺ II 293); тат.диал. **сузма** ‘подстилка из войлока’ (ДСТ 374); ? тат.диал. **шушма** ‘название протяжной песни, протяжные песни’ (ДСТ 517). – Л.Л.

**СОЙ-** I турк., тур., тур.диал. DSf., аз., гаг., кар.т.г.к., кум., кир., каз., ккал., ног., уз. (**сой-**), уйг. Мал.УЯ 179, уйг.диал., Jarr. 276, Le Coq 93, лоб., сюг. Тен.ССЮЯ 206, алт., Баск.Кум. 247. Баск.Туба 148, Баск.Леб. 196, ГАЯ 250, Верб. 301, хак., тув., тоф. Рас. 49 (**soj-**), P IV 513 (осм., крым., алт., тел., леб., шор., кю-эр., саг., койб., кач., кир.; чаг., вост.-тюрк.), Буд. I 715 (тур., тат.; чаг., аз.), Zen. II 580 (тур.), ДТС 507 (МК III 244), Brock. 182, Kāšg.D. 531, Diz. 105, Houts. 82, Ettuh. 241, Из. дар 375, Tel. 322, Zaj.Bulg. 70, Мел.АФ 0100, Ibnü M. 63, Qutb 158, Хор.П. II 294, Truj. 695, TS V 3525 (в составе **soygun** ‘очищенный от кожуры’, ‘ограбленный’, ‘раздетый’), YTS 191, Erg. 271, Pav.C. 363; Zen. II 529 (вост.-тюрк.), БН 421<sub>13-14</sub>, BN 325b (в составе: **terisini sojdur-** ‘велеть содрать кожу с кого-л.’); **сöй-** уйг. Мал.УЯ 179; **so-** сюг. Тен.ССЮЯ 206; **суй-** тат., як. (в составе як. **суйда:-** ‘ободрать, обобратить что-л. с кого/чего-л.’), P IV 749 (казан.); **һуй-** баш., баш.диал. БҺҺ II 294; **suв-** (?) халадж. Doerf. – Tez. 192; **сү-** (~ **сөв-**) чув.

Звукосочетание **-oj-** сохранилось почти во всех тюрк. языках; только тат., баш. **-uj-** < **-oj-**. Чув. **sü ~ сөв** (Ряс. 116), поскольку в чув. языке **oj > ü > э**. (Ряс. 77), ср., однако, другой путь развития: "kaz. **suј** ‘schlachten’ (> чув. **sü** ‘schinden, abhäuten’)". В сюг. **so-** – утрата **-j-**. В уйг. **сöй-** налицо палатализация губного гласного перед сонантом **-j-**; в тоф. **soj-** представлен назализованный вариант сонанта **-j-** (Рас. 49). В як. **суйда:-** приглагольное употребление афф. **-да:** < **-ла** со значением учащательности или интенсивности (Сев.АГ 93).

◊ 1. сдирать, снимать, удалять наружный слой, облупить – турк., тур., аз., гаг., кар.т.г.к., кир., каз., тат., баш., баш.диал. БҺҺ II 294, уйг., уйг.диал. Мал., Jarr., Le Coq, лоб., сюг., алт., Баск.Кум., Баск.Туба, Баск.Леб., ГАЯ, Верб., хак.,

<sup>235</sup> Ср. об этой этимологии в EDAL. – Прим. ред.

тув., тоф., як., чув., Р IV 513 (осм., крым., алт., тел., леб., шор., кюэр., саг., койб., кач., кир., чаг., вост.-тюрк., карл.), Буд. I 715 (тур., тат., чаг., аз.), Zen. II 580 (тур.), ДТС 507, Brock., Kāšg.D., Diz., Ettuh., Из. дар, Houts., Tel., Zaj.Bulg., Ibnü M., Qutb, Хор.П. II, Tryj. 695, YTS 191, Erg., Pav.C. 363, Zen. II 529 (вост.-тюрк.), [например: шкуру, кожу (с заколотого животного), скорлупу, кожицу, кору, бересту с дерева – тур. **elmayı soy-** ‘очистить яблоко’, тур. **derisini soy-** ‘снять шкуру (с животного)’, Р IV 749 (казан. ‘содрать кожу с тела’), то же БН], *перен.* ‘шкуру содрать (угроза человеку)’ – тур. (**derisini soy-**), алт. (**сырт сой-**) Верб., чув., Ettuh.; выпороть (*человека*) – алт., хак.; ошипать – Буд. I 715 (тур., тат., чаг., аз.); шелушить, рушить (*напр., пшеницу*) – турк., тур., гаг., уйг., уйг.диал. Jagg., Ettuh.; разодрать – Баск.Леб.

2. раздеть (*кого*), снять (*напр., одежду, с кого*) – турк., тур., гаг., кар.т.г.к., сюг., алт., тув., як., чув., Р IV 513 (осм., крым., алт., тел., леб., шор., кюэр., саг., койб., кач., кир., чаг., вост.-тюрк., карл.), Буд. I 715 (тур., тат., чаг., аз.), Zen. II 580 (тур.), Ettuh., Из. дар, Tel., Мел.АФ, Erg., Pav.C. 363, Zen. II 529 (вост.-тюрк.); раздеваться – турк.; заставить раздеваться, менять белье – Erg.; расседлать, снять с лошади седло – алт. (**е:р сой-**), Верб. 301, Буд. I 715 (алт.); обнажать – Из. дар 375;

3. резать, убивать, закалывать (*скот, птицу*: *напр., уйг. қої сой-* ‘закалывать овец’) – турк., кар.т.г.к., кум., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уйг., Мал.УЯ, уйг.диал., Jagg., алт., Баск.Туба, тоф., Р IV 513 (вост.-тюрк., кир., чаг., карл.), Р IV 749 (казан.), Буд. I 715 (тур., тат., чаг., аз.), Ettuh., Хор.П., Tryj. 695, Erg.; резать (*животное*) в жертву – арм.-кыпч. Tryj. 695 (в составе: **soymaх** ‘кровавая жертва, искупительное жертвоприношение’); разделять тушу животного – каз., тат.; резать, убить (*о человеке*) – ног., тат., баш., уйг.диал. Le Соq 93; избивать в кровь – Баск.Туба; резать, разрезать – уз. (*напр., қовун сой-* ‘разрезать дыню’);

4. поранить, ободрать, ссадить, расцарапать – турк., тат., алт.диал. (в составе: **сойылганы** ‘ссадина, стертое место на теле’), Буд. I 715 (тур., тат., чаг., аз.), Ettuh. 241 (в составе: ‘ссадина, царапина’), Tryj. *разг.* делать операцию (хирургическую) – кир.;

5. бить – каз., Баск.Леб., Р IV. 513 (саг., койб., кач.); разбивать – алт.;

6. *перен.* ограбить, обобрать, обчистить – турк., тур., аз., гаг., баш.диал. Бһһ II 294, як., чув., Буд. I 715 (тур., тат., чаг., аз.), Zen. II 580 (тур.), Ettuh., Хор.П., Erg., Zen. II 529 (вост.-тюрк.); обокрасть, обворовать – турк.; открыто грабить (*о грабителях, бандитах*) – тур.диал. Dsf.;

7. проскакать (*насквозь*) – Р IV 513 (шор., в составе **сойа шапты**);

8. *прост.* наяривать, жарить, шпарить – чув.;

9. уничтожающе критиковать – каз.; ругать – баш.диал. Бһһ II 294;

10. мучить, угнетать (*‘schinden’*) – Houts., Tryj.

Значения 1-6 довольно однородны по своему составу, обнаруживая внутренние связи с центральными значениями 1. ‘снимать наружный слой’ и 3. ‘резать, закалывать’. Менее ясны связи с центральными для значений 7-10, каждое из которых представлено в единичном тюрк. языке.

◊ А.М.Щербак восстанавливает архетип слова **\*сой-** ‘сдирать шкуру с животного’ (Щерб.СФ 196), то же – у М.Рэсэнена (Räs.VEWT 425b).

Широкий разброс изоглосс **сой-** и его вариантов на тюрк. языковых территориях – Алтай (алт., туба, леб., тел., шор., саг., кач., койб., кюэр., тоф.) и Якутия (як.), Центральная (уйг., сюг., лоб.) и Средняя Азия (турк., кир., ккал.) с сопредельными районами Ирана (халадж.) на юге и степями Казахстана (каз.) на севере, Северный Кавказ (кум., ног.) и Закавказье (аз.), Поволжье (тат., чув., баш.), Литва (кар.т.), Украина (кар.г.), Молдавия (гаг.), Крым (кар.к.) и Турция (тур.) – может свидетельствовать об исконности этого тюрк. слова; подтверждением этому может служить его встречаемость в разновременных письменных памятниках на тюрк. языках различных классификационных групп<sup>236</sup>.

◊ **Сой-** – активно производящая основа, от нее образуются все залого, которые в разных источниках по-разному реализуют чаще значения 2-4, 6, реже 1. Для XI в. отмечен страд. на – **(с)уқ**: **sojsuq-**, **sojuq-** ДТС 507, 508 (МК I 20, МК III 142) в значении ‘быть ограбленным, разграбленным’. Весьма обширен круг отглагольных имен, производных от **сой-**, причем распределение их неравномерно по разновременным источникам, а реализуемые в них значения – чаще 1-3, реже 6. – Г.Б.

I **СОЙ-** II тув.;

II **СОЙЛО-** кир.; **сойла-** уйг., хак. (РХСл.).

◊ I ползти, пресмыкаться – тув.;

II ползти, пресмыкаться – во всех источниках.

◊ **Сой-**, может быть, восходит к **сой-** ‘снимать наружный слой’, \*‘линять (о змее)’ > ‘ползти’, ср. тел. **сойғоқ** ‘снявшаяся со змеи кожа’ (Р IV 514) > ‘выползок’; **сойунты** ‘кожа, снятая с животных, спуск (змеи)’ – Буд. I 715 (алт.). **Сойло-** – интенсивная форма с афф. **-ла** > **-ло**. – Л.Л.

I **СО:Й** турк.диал. Кур. II 251; **сой** тур., гаг., аз., аз.диал. Нахч. 253, Гамз. Орд. [АКД] 17, кар.к., кум., кум.диал. Кер. 370, каз., каз.диал. ҚТДС 293, Аманж. 404, ног., халадж. Doerf. – Tez. 191, Р IV 512 (осм., крым., кир. = каз.), Буд. I 714 (тур., аз.), Zen. II 528 (тур.), 580 (тур.), El-Idr. 43, Zaj.St. II 92, Erg. 270, Ros. 349, Tryj. 695, Pav.C. 363;

II ? **SOYAK** тур.диал. DD 3, 1245.

◊ I 1. потомки от одного корня – El-Idr.; потомки – тур., каз.диал. ҚТДС, Zen.; потомство – аз.диал. Гамз. Орд., Zaj.St., Zen., Pav.C.;

2. происхождение – турк.диал. Кур., тур., аз., кар.к., каз., каз.диал. ҚТДС, ног., халадж. Doerf. – Tez., Zen. II 528, Erg.; предки – тур.;

3. племя – гаг., Zen., Pav.C.; род – тур., гаг., аз., аз.диал. Нахч., кар.к., каз.диал. Аманж., ног., Р (осм.), Буд., Zen., Zaj.St., Erg., Ros., Tryj., Pav.C.;

4. фамилия – тур., ног.; семья – Р (осм.), Zen. II 580, Zaj.St., Tryj.; семейство – Буд.; поколение – тур., аз.диал. Гамз Орд., Zen. II 528, Erg., Ros., Tryj.;

5. раса – тур., гаг., каз.диал. ҚТДС, Р (осм.), Zen., Pav.C.;

6. А. порода – тур., аз., кар.к., каз., ног., Буд., Zen., Pav.C.; Б. породистый – тур.;

<sup>236</sup> См. еще Федотов 2, 70, EDAL. – Прим. ред.

7. А. благородство, родовитость – аз.; хорошее происхождение – Zen. II 580; знатный род – каз.диал. Аманж., Р (кир. = каз.); хорошая порода – Буд.; Б. благородный, знатный – тур.;

8. род/вид – тур., гаг., ног., Р (осм.), Ros., Тгуж.; сорт – тур., гаг., кар.к., ног., Р (осм.), Zen. II 580, Тгуж.;

9. внешний вид человека, внешность, лицо – кум.; телосложение – кум.диал. Кер.;

II 1. происхождение, род – тур.диал. DD;

2. покрой, образец, модель – тур.диал. DD.

Девятое значение форм первой рубрики ‘внешний вид человека, внешность, телосложение’, отмеченное в кумыкском языке, могло появиться в парном слове **бой сой** ‘телосложение’, где **бой** со значением ‘племя, род’ (ср. тур. **boy to же**) было интерпретировано как **бой** ‘рост, стан, фигура’, а **сой** – как его синоним; ср. кум. **бойу-сойу йоқ адам** ‘человек, имеющий жалкий вид’.

Второе значение тур.диал. **soyak** ‘покрой, образец, модель’, возможно, возникло в результате сближения этой лексемы с перс. (← ар.) **سياق** ‘метод, способ, манера’.

Осм. и крым. **soj** ‘раса, семья, род’ приводит М.Рэсэнен (Räs.VEWT 425b). Возможно, существует генетическая связь тюрк. \***со:й** с монг. письм. **sojuу-a** ‘росток, побег’ (Less. 724), халх. **сойо: то же**. Семантическую параллель представляют тюрк. **көк** ‘корень’ > ‘происхождение’; см. также Оч. 57-58.

◇ Из производных **сой** интересны: осм. **coicon** ‘род, родословная’ (Р IV 558), тур. **soysop то же** и ккал.диал. **сойлы** ‘подобный’ (Нас.ҚТДС 267). Последняя форма имеет синоним **сыйақлы** < **сыйақ** ‘внешний, наружный вид’ (напр., кир. **сыйақ** ‘лицо, внешность’).

◇ О заимствовании тур. **soy** в балканские языки см. Mikl. 159, № II 3. – Л.Л.

**СОҚ-** I турк., турк.диал. ТДТДС 157, 164, тур. (**sok-**), бал. МИ 183, Шаум. 77, кир., каз., ккал., ног. (перед согласным афф.), уз.диал. Мух.ЖК 147, уйг., уйг.диал. Јағ. 277, Мал.УЯ 179, Мал.УНС 151 (хот., в составе **соқтар, соқтур-** ‘ковать’), Менг.ВТОТ 1288, лоб., сюг., бар. Дм.ЯБТ 181, алт., Баск.Кум. 247, Баск.Туба 148, Баск.Леб. 196, ГАЯ 250, Верб. 301, чул.-тюрк. Бир.ЗСЧТЯ 31, тув., Р IV 519 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., кир. = каз., ккир., тар., вост.-тюрк., коман.), Буд. I 647 (чаг.), 710 (**соқ-** чаг., осм.), Zen. I 578 (тур.), ДТС 508 (Suv. 19<sub>12</sub>, Rach. I<sub>120</sub>, I<sub>86</sub>, МК III<sub>18</sub>, КР I<sub>5</sub>), Мал. 422, ТТ X 49, ВТТ VIII 139, Gab. II 334, Caf.EUS 208, Kāšg.D. 528, Diz. 105, Бор.ЛТ 272, KW 222, Ettuh. 240, Из. дар 366, 375, Erg. 269, Vām.ĈSpr. 298, Pav.C. 358, Zen. II 526, 527 (вост.-тюрк.), Абуш. 297, НАЛ III, 140; **соқ-** уз., уз.диал. Юдах. 33; **sok’-** Тгуж. 698, Pav.C. 359; **сөқ-** уйг.диал. Мал.УНС 151 (турф., хот.); **сөк-** Грун. 405; **со’к-** (**соьқ-**) тоф. Рас. 227; **со:қ-** уйг.диал. Le Соқ 93; **соғ-** кар.т., л.-г., к. [в составе **соғум** ‘убой, резня (*скота*)’], **сох-** хак., як., KW 221; **swq̄-** ВТТ IX 11<sub>1</sub>, **суқ-** тат. (перед согласным афф.), тат.диал. Махм.НМ 127, Баск.Туба 149, Brock. 186, Хор.П. II 310, Vām.ĈSpr. 298; **сух-** турк. [в составе **сухла-** ‘закалывать, забивать (*скот*)’]; **хуқ-** баш.; **сәх-** чув.; **оғус-** як.

Комплекс **-оқ-** в большинстве тюрк. языков сохраняется, ср. в др.-тюрк. языках неизменность заднеязычного қ в основах как с переднеязычным, так и заднеязычным вокализмом (см. Porre VGAS 54 и сл.). В таких кыпч. языках, как



тат., ног., кар.т., л.-г., к., а также в як. (**оғус-**) в позиции перед гласным **-қ-** > **-ғ-**. В кар.т., хак., як. (**сох-**), в СС (по Грэнбеку) **-қ-** > **-х-** независимо от позиции. В уйг. наречиях **о** палатализуется перед заднеязычным **-қ-** (**сӧқ-**); в арм.-кыпч. палатализуется весь комплекс **-оқ-** > **-ӧқ-** (**сӧқ-**). В тат. и баш. гласному **о** первого слога почти всех тюрк. языков соответствует **у** (**суқ-**, **хуқ-**). Менее закономерно сужение широкого губного **-о-** > **-у-** в данной позиции для алт. диалектов. В чув. гласному **о** первого слога может соответствовать гласный **ӧ**. В тоф. представлен фарингализованный **о"** (**соьқ-**). Долготу широкого губного **о** в уйг. диалектах см.: Le Соқ 93. Падение начального согласного представлено в як. **оғус-**; як. **сох-**, видимо, позднее заимствование из тюрк. языка типа хак., что подтверждается анализом семантики – **оғус-** как исконное слово имеет весьма разветвленную семантику, заимствование **сох-** семантически гораздо беднее первого. В анлауте баш. **хуқ-** закономерен **х-**.

◇ 1. бить, ударять, [стукнуть, колотить, стучать, напр. *в дверь* – ног. **эсикке соғув**, турк.диал. **ишғи соқ-** Кур. II 251] – турк.диал., кир., каз., ног., ккал., тат., баш., уз., уйг., уйг.диал., бар. Дм.ЯБТ, алт., алт.диал., Баск.Кум., Баск.Туба, Баск.Леб., хак., тув., тоф., чул.-тюрк., як. (**оғус-**), Р IV 519 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., кир. = каз., ккир., тар.), Р IV 751 (казан.), ДТС 508 (Suv. 19<sub>12</sub>); Мал. ВТТ VIII, Gab. II, Caf.EUS, Бор.ЛТ, Из. дар, Тгуј., Грун., Абуш., НАЛ III 140, Р IV 519 (вост.-тюрк., коман.); избивать (*кого*) – турк.диал. (в составе **соқуп ташла-** ‘избить’ Кур. I 43); царапать – НАЛ III 140; ставить синяки – уйг.диал. Јағг.; убивать ударом – Баск.Леб., тоф.; уничтожить – Тгуј.;

2. биться, пульсировать (*о сердце, пульсе, артерии*, напр., **tamar soğar** ‘артерия пульсирует’ KW 221) – кир., каз., ккал., ног., тат., баш., KW;

3. *перен.* бить (*о часах*, напр., тат. **сәгат сугу**) – тат., баш., уйг., Мал. (Suv. 61222); бить (*в колокол, барабан, бубен*, напр., тел. **шаң қоңру: соқ-**, кир. **қоңрау соқ-** ‘звонить в колокол’ Р IV 519) – каз., уйг.диал. Мал.УЯ, як. (**оғус-**);

4. играть (*на музыкальном инструменте*) кум. (**арған соқ-** ‘играть на гармонии’), бал. МИ, Шаум., баш.диал. Бһһ I 263; играть на комузе – алт.диал. Баск.Туба, Р IV 520 (тел.); играть (*о музыке*) – кум. Сат.; играть (*во что*);

5. телеграфировать (*букв.: ‘отбить телеграмму’* – ног. **телеграмма соқ-**) – ног., уйг.диал.; звонить *по телефону* – турк.диал. Кур. II 251 (**тел соқ-**);

6. фотографировать – турк.диал., ног. (в составе **каьртке соқ-**);

7. расколоть ударом – тоф.; ударом делать всмятку – уйг.диал. Јағг.; раскалывать, колотить, расщеплять, разрубать, рассекать – Раv.С.; дробить (*перец*) – уйг.диал. Јағг.; измельчать, толочь – ДТС 508 (Rach., МК), Gab. II, Caf.EUS, Brock., Kāšğ.D., Diz.; толочь (*в ступке*) – як. (**сох-**);

8. хлопать (напр., ног. **қол соқ-** ‘хлопать в ладоши’) – каз., ног.; хлестать, стегать – Vám.ĆSpr.;

9. высекать *кресалом/кремнем* огонь – тув., хак.; чиркать *спичкой* – хак.;

10. ковать (ног. **темирди соқ-**, алт. **темир соқ-** ‘ковать железо’) – кир., каз., ккал., ног., уйг., уйг.диал., Meng.VTOT 1288, 118, Јағг. (в составе **соқар қој-** ‘ковать’), лоб., сюг., бар. Дм.ЯБТ (в составе **соқтыр-** ‘выковать’), алт., ГАЯ, Баск.Кум., тув., як. (**оғус-**), Буд. II 710 (тат., чаг., осм.), Caf.EUS;

11. чеканить (*деньги, монеты*; тат. **акча сугу** ‘чеканить деньги’) – ног., тат., уйг.диал. Le Соқ, Caf.EUS; клеймить, ставить *тамгу* (**тамға соқ-**) – Буд. II 711 (крым.); ставить печать – тат. (**печать суқ-**);

12. обтесывать (**камни**), гранить, шлифовать – Рав.С.; обивать тув.;
13. молотить (тат. **ашлық суқ-**, ног. **тары соқ-** ‘молотить хлеб, просо’) – каз. обл., ног., тат., уйг., алт. Баск.Кум., Баск.Туба; косить, жать – Р IV 530 (тел.);
14. отбивать, точить *косу* – тат. (**чалгы суғ-**);
15. трепать шерсть – KW 221;
16. забивать, резать (*скот*) – кар. [в составе **соғум** ‘убой, резня (*ската*)’], кир. (в составе **соғым** ‘осенний убой скота; мясо, заготовленное на зиму’), ккал. (в составе **соғым** с теми же значениями), каз. (в составе **соғым** ‘скот, предназначенный на зимний убой’), тат. (в составе **суғым** с тем же значением), баш. (в составе **хуғым** с тем же значением), уз., уз.диал. **соқим** с тем же значением, ‘скот, откормленный на убой’ – Реш. Курам. 235, Мирс. Кырк. 202), уйг. (в составе **соқум/соқам** ‘осенний убой скота; запас мяса на зиму’), сюг. Тен.ССЯ, алт.диал., Верб., Баск.Кум., Баск.Леб., хак., тув., як. (**оғус-**), Р IV 519 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., кир. = каз., ккир., тар.), Буд. I 710 (тат., чаг., осм.), ВТТ IX 111, Грун., Vám.ĆSpr. 298; обдирать (*шкуру*) – бар. Дм.ЯБТ; *охот.* убивать, подстреливать – ног. (напр., **коян сокты** ‘подстрелил зайца’); охотиться, ловить, поймать – баш.диал. БҺ I 263;
17. клевать (*т.е. подбирать клювом зерно*) – чув., ДТС 508 (МК II, КР I), ВТТ IX 111, Brock. 186 (МК I 356), ТТ X 49; клевать, заклевать, щипать, клеваться (*о птицах*) – каз., чув.; выщипать, выдергивать, рвать, вырывать, обрывать – НАЛ III 140;
18. жалить, кусать (*о насекомых, змеях*) – турк., турк.диал. ТДГДС 157, тур., чув., Буд. I 710 (тат., чаг., осм.), Zen. II 578 (тур.), ВТТ IX 111, Brock. 186, Хор.П. 310, YTS 189 (в составе **sokar siñek** ‘муха с жалом’), Erg., Vám.ĆSpr. 298, Рав.С. 358, Zen. II 527 (вост.-тюрк.); колоть – Баск.Леб.; *перен.* говорить ядовито, жалить (*колоть*) словами, *как змея* – Erg.; оскорблять, поносить – НАЛ III 140;
19. наказать – алт. ГАЯ 250, Верб. 301; поражать – алт. Баск.Туба 148, як. (**оғус-**);
20. рубить – як. (**оғус-**); делать насечки, зарубки (напр., *топором*) – чув.; продолбить – бар. Дм.ЯБТ; раздолбить – Gab. II; появиться отверстию – НАЛ III 139;
21. строить, сколачивать – ккал., уз., уз.диал. Муҳ.ЖҚ 147, як. (**оғус-**); возводить стены – уйг.диал. (**tamni soq-**) Meng.VTOT 1288; основать (*город*) – уйг.диал. Meng.VTOT;
22. создавать, производить – уйг.диал. Meng.VTOT; изготавливать, придавать форму (*чему*) – Vám.ĆSpr. 298; формовать (*что*) – баш.диал. БҺ I 263; лепить (*горшки*) – як. (**оғус-**);
23. ударить (*о солнечном ударе*) – турк.диал. (в составе **гүн соқды-** ‘солнце ударило’) Кур. II 251; ударить (*о молнии*) – тат. **яшен суқ-** ‘ударить молнии’; бить градом – ног., тат. (тат. **боз суқты** ‘побил град’); угореть – тат.диал. (**ис суқ-**);
24. дуть (*о ветре*) – кир., уз.диал. Муҳ.ЖҚ 147, алт. ГАЯ, Буд. I 711 (алт.);
25. промывать (*о воде*), взбалтывать – як. (**оғус-**), Буд. I 710 (чаг. в составе **соқум** ‘отбой воды, вода, отбивающая судно’) и некоторые единичные значения в различных источниках, уз.диал., як. и др.;
26. в качестве вспомогательного глагола выражает решительность действия – алт.

Круг значений **соқ-** I очень широк, в него входят и достаточно далеко отошедшие от центральных значений. Такие значения представлены разрозненно, в единичных языках, часто лишены внутренней связи. К.Броккельман (Brock. 186), ссылаясь на МК II 16<sub>11-16</sub>, считал значение **соқ-** I ‘жалить, кусать (*о змее*)’ огузским. Распределение его по тюрк. языкам не позволяет считать это значение только огузским: оно представлено также в чув., а исторически – в вост.-тюрк. (Zen. II 527, Pav.C. 358).

Значения 2-17 так или иначе включают в себя центральное значение в качестве основной семы, притом, что она конкретизируется за счет соответствующих объектов и субъектов действия, а круг имен, с которыми может сочетаться **соқ-** I, семантически разнообразен и широк. Столь же широкую сочетаемость с семантически разнообразными именами и на этой основе – возможность совмещения в семантике одного глагола большого числа конкретизированных значений обнаруживают в различных тюркских языках глаголы, синонимичные **соқ-** I. Так, тур. **çal-** ‘бить, ударять, стучать *во что*’, сочетаясь с дополнениями соответствующей семантики, передает значения ‘исполнять, играть *на чем*; звонить (*о звонке, телефоне*), звонить в колокол’, см. о значениях 3-5 у **соқ-** I. Ср. также а) значение 8 и значение ‘стегать, хлестать’ у **çal-**; б) значения 11-12 и значение **çal-** ‘гравировать (*по металлу*)’; в) значение 23 и тур. **onu gün çaldı** ‘он получил солнечный удар’, **onu hava çaldı** ‘его опьянил воздух’. Тур. **vur-**, уз. **ур-** употребляются в значениях ‘бить (*о часах*)’, ‘биться (*о сердце*)’ (см. уз. **юрагим гуп-гуп ураётир** ‘у меня сильно бьется сердце’). Ср. также: а) тур. **damga vur-** ‘ставить печать’ и значение 11; б) уз. **боң ур-** ‘ударить в набат’ и значение 3; в) уз. **қарсақ ур-** ‘хлопать в ладоши, аплодировать’ и значение 8; г) уз. **шамол юзга уриб турарди** ‘ветер хлестал в лицо’ и значение 24; д) уз. **ёмғир уриб турибди** ‘идет сильный дождь’ и значение 23; ‘бить градом’; е) уз. **пахса ур-** ‘воздвигать стену, строить забор (*из глины*)’ (см. **УР-**, значение 7) и значение 21; ж) тур. **iğne vur-** ‘делать укол (*больному*)’ и значение 11; з) **УР-**, значение 1, Р I 1648 ‘поразить’ (кар.т.) и ‘наказать’ (кир.) и значение 19; и) **УР-**, значения 1, 8 и значения 8, 12, 23 у **соқ-** I. Другой синонимичный данной лексеме глагол – **чоқ-/чақ-** ‘ударить быстрым ударом, колоть, раскалывать; дробить’ (ср. значение 7 у **соқ-** I) – также имеет сопоставимые со значениями **соқ-** I ответвления в своей семантике. Со значением 17 у **соқ-** I сопоставимы, например, его значения ‘жалить, ужалить, кусать, укусить’ (*не-рен*. ‘ябедничать, клеветничать, доносить’) – турк., тур. (в составе **diş çak-** ‘укусить’), тат., уз., уйг., баш. (**сағу**), тоф. (**ša "q** Рас. 77), Р III 1831 (осм., чаг., тар., алт., леб., тел., кар.т., казан., крым.); турк. **чоқ-**, алт. **чоқы-**, тар. **чоки-**, осм., ккир. **чоқу-** ‘клевать клювом’ Р III 1831. Проведенное сопоставление позволяет предполагать известное взаимодействие между названными семантически близкими тюрк. глаголами в области как семантики, так и семантико-синтаксической избирательности при словосочетаниях (возможности для **çal-**, **vur**, **-çak-** сочетаться с именами, семантически близкими к именам, с которыми сочетается **соқ-** I).

В этом же плане тюрк. **соқ-** I типологически сопоставимо с монг. **цох**, калм. **цокх** ‘бить, ударять’. Широкий круг значений, напр., калм. **цокх** конкретизируется с помощью разнообразных дополнений (см.: Э.Ч.Бадаев. Современный калмыцкий язык. Лексикология. Элиста, 1985, 30-32), либо совпадающих, либо со-

поставимых с 1, 2, 3, 4, 5, 8, 13 значениями у **соқ-** I. Семантические совпадения с **соқ-** I типологически обнаруживаются у нем. **schlagen** 'бить, ударять'.

Наличие тюркских омонимичных глаголов **соқ-** I 'бить, ударять', **соқ-** II 'всовывать, втыкать' и **соқ-** III 'ткать, вязать, плести' создает почву для смысловых и прочих контаминаций, тем более, что основная сема **соқ-** II – 'вводить внутрь' – в ряде языков осложняется побочными семами "образа действия". Так, вводить внутрь можно посредством удара, т.е. 'вбивать, вколачивать'. Это значение, сближающее **соқ-** I и **соқ-** II, зафиксировано наряду с другими, содержащими сему 'вводить внутрь' (без подобных осложнений) в уйг. **соқ-**, вост.-тюрк. **соқ-** Zen. II 527, арм.-кыпч. **sux-** Труј. 710, ср. также **соқуштур-** Р IV 522 (осм., крым.) 'вколачивать (*гвоздь*)', **soqyl-** Brock. 183 (R IV 524), переводимый здесь с помощью **qaqyl-**. (Типологически это оправданное сопоставление, поскольку семантику, например, тур. **как-** вполне можно рассматривать как содержащую сему 'вводить внутрь' и одновременно семы различных образов действия: '1) толкать, подталкивать; заталкивать; 2) вбивать, бить; ударять'.).

В чув. **сәх-** также, по-видимому, налицо контаминация трех омонимичных глаголов, а именно 'клевать, ударить клювом; делать насечки, зарубки (*напр., топором*)', 'жалить, кусать (*о насекомом*)' (т.е. **соқ-** I), с одной стороны, 'сосать, всасывать, впитывать' (т.е. **соқ-** II), с другой, и, наконец, с третьей – 'вышивать вставки, вставлять цветные глазки (*в общий контур узора*)' (т.е. **соқ-** III). Эта контаминация нашла отражение в соответствующей словарной статье Чувашско-русского словаря'. Как результат семантического скрещивания **соқ-** I и **соқ-** III можно рассматривать значение 'выдергивать нитку (*наметку?*) из шва сшитой вещи' (НАЛ III 139).

Неразличение **соқ-** I и **соқ-** II представлено у К.Брокельмана (Brock. 186): для **suqmaq (soqmaq R IV 750)** указаны значения '1. вводить; 2. всовывать, втыкать [– к **соқ-** II]; 3. растолочь (*соль*) [– к **соқ-** I]; 4. расклевывать, подбирать клювом [– к **соқ-** I]; 5. кусать, жалить (*о змее, огузск.* – со ссылкой на МК II 16<sub>11-16</sub>) [– к **соқ-** I]'. См. также Мал.УЯ 179: **соқ-** 'всовывать' – 'вколачивать' – 'бить'. В тур. и турк. языках контаминации **соқ-** I и **соқ-** II способствовало то, что у глагола **соқ-** I сохранилось здесь только одно значение 18 'жалить, кусать (*о насекомых, змее*)'; значения же 'бить, ударять; толочь' оказались отражены в имени, производном от этого глагола, – турк. **соқы**, тур. **soku** 'ступка' (см.). В словарях тех языков, где **соқ-** I в качестве самостоятельной лексемы не сохранился, значение 'жалить, кусать', как правило, вводится в список значений **соқ-** II 'вводить внутрь'.

Возможно, что результатом контаминации **соқ-** I и **соқ-** II является производный турк. глагол **сугшур-** [< **суг-уш-ур-**, Cooperat. и Causat. ср. Menges UAJ, 33, 1-2, 113] 'ударять, стучать'.

◊ Архетип слова А.М.Щербак восстанавливает в виде **\*соқ-** (в отличие от архетипа **соқ-** II – **\*сук-** (Щерб.СФ 196). М.Рэсэн (Räs.VEWT 426a, 432a) и Дж.Клосон (Cl. 805a) также восстанавливают **соқ-** (**соқ-** I) с прямым объектом в вин.п. и **сук-** (**соқ-** II) с прямым объектом в вин.п. и косвенным – в дат.п. Дж.Клосон отмечает при этом, что такое различие между **соқ-** и **сук-** проводит большинство современных северо-восточных, северо-западных, северо-центральных и южно-центральных тюрк. языков. Г.Дёрфер (Doerf. III №№ 1250, 1298) приводит только корень **соқ-** (**соқ-** I) для **соқту** 'колбаса' и **со:қу:м** 'откормленный, упитанный'. По К.Менгесу (Menges, UAJ, 33, 1-2, 111), у Кашгари отчетливо не различаются

**soq-** и **suq-**; определенно от **soq-** им производятся: **soqu**, огузск. форма < \***soq-uy**, рядом с **soqqu** ‘ступка’ и **soqum** ‘деревянное оперение стрелы в форме еловой шишки, подвижное и с отверстиями с трех сторон’<sup>237</sup>.

О смысловых контаминациях **соқ-** I, **соқ-** II, **соқ-** III см. выше. Ср. также турк. **сугшур-** ‘ударять, стучать’; *перен.* ‘говорить к месту, к стати’, **сухла-** ‘вонзать, втыкать; закалывать, забивать’ (**гойны сухла-** ‘заколоть барана’) при том, что в наличии один глагол **соқ-** ‘совать, пихать; жалить’.

◊ Помимо сочетаний с теми прямыми дополнениями, которые помогают конкретизировать ряд вышеназванных значений **соқ-** I, этот глагол в сочетании с некоторыми косвенными дополнениями может составлять фразеологизмы, напр., тур. **zarara sok-** ‘наносить ущерб’. Распространены залоговые формы: страдательно-возвратный залог **соқул-** аздиал. Джаф. Тауз 252, Баск.Леб. 196, Diz. 105, Тгүј. 689 (**sok‘ul-**), Vám.ĆSpr. 298 со значениями ‘подвергнуться побоям, быть заколотым’ – аздиал., Баск.Леб., Тгүј., ‘быть размельченным, растолченным; размельчиться, растолочься’ – Diz., ‘быть сформованным; быть исхлестанным’ Vám.ĆSpr. Побудительный залог **соқтур-** каз. Жан. 82, 125, уйг.диал. (с вариантом **soxtær-**) Јагг. 277, Diz. 105 со значениями ‘кастрировать животное’ – каз., ‘побуждать ударить (*молотком*), заставить ковать’ – уйг.диал., ‘заставить *что-л.* измельчить’ – Diz. 105. Взаимно-совместный залог **соқуш-** уйг. диал. (с вариантами **soquš-** ~ **soqoš-** ~ **soqaš-**) Јагг. 277, лоб., Diz. 105, Vám.ĆSpr. 298, **соғуш-** алт.диал., **соғыш-** Баск.Кум. 247, Баск.Леб. 196, **соғыс-** каз., **суғыш-** тат., **хуғыш-** баш. со значением ‘сражаться, воевать; драться’ – каз., тат., баш., уйг.диал., Баск.Леб., ‘сражаться’ – Баск.Кум., ‘воевать’ – лоб., ‘драться’ – алт.диал., ‘бодать друг друга, биться (*о петухах*)’ – уйг.диал., ‘сталкиваться друг с другом (*при беге*)’ – Vám.ĆSpr., ‘помогать друг другу что-либо толочь, размельчать’. Дериват **соғла-** ‘содрать шкуру с убитого зверя’ Баск.Кум. 246 (о возможности присоединения афф. **-ла-** к глагольной основе, в основном – для выражения участвующести см. Сев.АГ 91 и сл.) претерпел известную семантическую специализацию.

Из имен действия – менее распространено на **-мақ** (см. **sok‘maқ** Тгүј. 689 ‘битие, избиение, уничтожение’), более распространено на **-(у/ы)ш**. См., напр.: **соқуш** турк.диал. Кур. II 251, уйг.диал. (в составе **соқушқақ** ~ **шоқушқақ** ‘драчун’) Аганина. Уйг.диал. 107, Vám.ĆSpr. 298 со значениями ‘война, бой, сражение’ – турк.диал., ‘борьба’ – Vám.ĆSpr., **soqaš** уйг.диал. Јагг. 277 со значением – ‘война, бой, сражение’, **соғуш** кир., алт.диал. со значениями ‘война, бой, сражение; биение’ – кир., ‘драка, побоище’ – алт.диал.<sup>238</sup> Имя действия на **-(у)в** – кум. **соғув** ‘игра (*на музыкальном инструменте*)’. Распространены именные производные от **соқ-** I – существительные со значениями орудия действия, названия, результата действия. Посредством афф. **-қу/-қы/-қа, -ақ, -ма** в разных тюрк. языках производится название ступы (см. **СОҚЫ**). Имя результата действия (иногда – название действия) образуется с помощью афф. **-(у/ы)м** (ранняя фиксация – чаг. XV в. – СІ. 811а), наблюдается в кыпч. языках, а также в уз., уйг., некоторых языках Алтая. См., напр.: **соқум** уйг., Vám.ĆSpr. 298 со значением ‘(осенний) убой скота’, **соқім** уз., **соқым** уз.диал. Реш. Курам. 235 со значениями ‘убой скота’ – уз.,

<sup>237</sup> О чув. форме см. еще Федотов 2, 35-36; к возможностям алтайской этимологизации ср. EDAL. — Прим. ред.

<sup>238</sup> О \**sokuš* ‘война’ см. Лексика 562. — Прим. ред.

‘(крупный) скот, назначенный под убой; скот, откормленный на убой’ Реш. Курам., **соғум** кар., кир., уз.диал. Мирс. Кырк. 202, Баск.Леб. 196 со значениями ‘(осенний) убой скота’, ‘(крупный) скот, назначенный под убой; скот, откормленный на убой’ – кар., кир., уз.диал. Мирс. Кырк., ‘конина, мясо убитых лошадей’ Баск.Леб., Г.Дёрфер (Doerf. III № 1298) рассматривает в новоперс. региональное **so:qu:m** ‘откормленный, упитанный’ как заимствование из тюрк. (уз.), где это образование от **soq-** ‘бить, ударять; резать (*скот*)’. По Л.З.Будагову (Буд. I 172) “среди простого народа известные периоды года обозначаются приблизительно, к тому времени, событиями степного быта, так, у кырг.: **соғум** режут скот на зимний запас – в начале декабря”. Из огузских языков это образование отмечено в турк. говорах Ставрополя: **çoқум** Кур. II 251 со значением ‘специально откармливаемая лошадь на мясо’.

Именные производные на **-ма** своей семантикой подтверждают такое периферийное значение **соқ-** I как 21; см. кир. **соқмо дубал** ‘глинобитный забор, стена’, **соқмо там** ‘глинобитный дом, стена’, **соқпа үй** ‘сбитая из глины избушка’ Р IV 525 (кир. = каз.), уйг. **сохма там** ‘глинобитная изба’. С этим же значением связано **соқпа** каз., каз.диал. ҚТДС 294, ккал. со значениями: ‘кусочек глины’ – ккал., ‘глина, замешанная вручную; кизяк’ – каз., ‘стена; забор, ограда, ограждение; крепость’ – каз.диал. ҚТДС. Иную семантическую мотивацию имеют оморфные каз. **соқпа** ‘болезнь вроде падучей’, баш.диал. **хұқма ат** ‘загнанная лошадь’ Бһһ I 264, ср. еще одну мотивацию: каз. **соқпа өркеш** ‘высокий горб, который завалился на одну сторону’ (Жан. 82). То же образование представляет собой каз., ккал. **соқпа** ‘ухаб на дороге, выбоина, углубления в дороге от санной езды’. В.В.Радлов (Р IV 526), а вслед за ним К.Менгес (Meng.UAJ, 33, 1-2, 111) полагают, что **соқпа** < **соқ** + **ма**<sup>239</sup>. К производным от **соқ-** I К.Менгес (там же) относит и чаг. **soqma** (~ **suqma**) ‘столб, опора, колонна’ (см. Pav.C. 358, Zen. II 527). Тур., гаг., кар.к. **soqaq** со значениями: ‘улица’ – тур., гаг.; ‘улица, переулок’ – кар.к. К.Менгес (там же, 114) связывает с контаминацией араб. и тюрк. слов: ар. **zuqaq** в тюркоязычной среде, подвергшись народной этимологизации, ассоциировалось с производным корня **соқ-** I и дало **soqaq**. Из османского это слово проникло в ряд соседних языков, в том числе – славянских: болг. **сокак** ‘улица’ с производным **сокашки** ‘улицы’, сербско-хорв. **sòka:k** ‘переулок’<sup>240</sup>.

Со значением 7 ‘измельчать, толочь’ связано производное на **-ты, -та**: сюг. **soqty/soqta** ‘толокно’ (Тен.ССЮЯ 207). Тюрк. **\*soq-a-ı** соответственно **\*soq-qa-ı** ‘изделие из мяса, мясо’ К.Менгес (Meng.UAJ, 33, 1-2, 110) рассматривает как отглагольное имя на **-ı** от итератива или же от учащательной основы (Repetitiv-Basis), т.е. от **soq-a-** или же от **soq-qa-**; к этому производному возводит церк.-слав. **сокаль** ‘кухня’. К.Менгес (там же, 111) приводит также производные на **-ынты**: тел. **soynty** ‘разрезы и царапины на теле’, **su soyntyzy** ‘водосточный желоб’ < **\*soq-yn-t-y**. Анатоли.-тур. глагол **soquılda-/soxuılda-** ‘болеть, причинять боль, колоть, прокалывать; извиваться (*от боли*); терзать, мучить, жечь (*о ранах*)’ К.Менгес (Meng.UAJ, 33, 3-2, 112) считает производным от тюрк. **soq-** I: это Iterativum resp. Repetitivum на **-quılda-**, очень похожий на южно-сибирский

<sup>239</sup> Значением 10 поддерживается более необычное образование сюг. **темыр соқпа** ‘кузнец’. Скорее всего, омонимичным к названным словам является сюг. **соқпа** ‘клубок (*свернувшейся змеи*)’.

<sup>240</sup> Ср. еще **soktak** ‘тропинка’ Лексика 533. — *Прим. ред.*

Iterativa-Repetitiva на **-qyła/-kilä-**. Причастие **соқтыққан** (жылқы, түйе) в казахском означает 'загнанный (конь, верблюд)' (Жан. 82; ср. баш.диал. **һуқма(ат) то же** (БҺҺ I 264). — Г.Б.

**СОҚ-** II турк., турк.диал. ТДТДС 157, тур., кар.к., каз.диал. (перед согласным афф.) ҚТДС 293, уйг. Мал.УЯ 179, лоб., P IV 518 [(осм.) = **суқ-**], Буд. I 710 (тат.), Zen. II 578 (тур.), ДТС 508 (Rach. I 33, МК III 142, II 18, ThS II 50), Мал. 422, An.In. 499, Caf.EUS 208, Kāšg.D. 528, Diz. 105, Houts. 77, Abû H. 92, Из. дар 366, Мел.АФ 098, Ibnü M. 62, Qutb 159, Erg. 269, Pav.C. 358, Zen. II 527 (вост.-тюрк.), Буд. I 710 (чаг.); **соқ-** тур., гаг., Буд. I 710 (осм.), Ettuh. 240; **соғ-** халадж. Doerf. — Tez. 190-191 (в составе **soyul-, soylul-, soylul-** 'всовывать, втыкать, вбивать, вонзать', **soyuştur-** 'втискивать'); **сох-** аз., KW 221, TS V 3499, YTS 189; **суқ-** кум., каз.; **swǫ-** ВТТ IX 111; **суқ-** кир., ног., ккал., уз., алт., алт. Верб. 308, Баск.Кум. 248 (перед согласным; **суғ-** перед гласным афф.), Баск.Туба 149, Баск.Леб. 197, тув., P IV 750-751 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., чаг., тар., кир. = каз., ккир.), Буд. I 710 (тат.), Мал. 423, Ork. 100, Lig.VSOu Gl.sup. 192, Brock. 186, Kāšg.D. 539, Diz. 107, Бор.ЛТ 277, Tel. 323, Хор.П. II 310, Vām.ĆSpr. 298; **хуқ-** баш.; **суьк-** тоф.; **суќ-** ГАЯ 252; **суғ-** Буд. I 710 (тат.); **сух-** турк. (в составе **сухла-** 'вонзать, втыкать'), хак., Tryj. 710; **сәх-** чув.; **тух-** сал. Тен.ССЯ 529; **ук-** як.

Если для **соқ-** I вариант с узким губным гласным закономерно представлен в татарском и его диалектах, а также в отдельных диалектах уйгурского, то для **соқ-** II вариант с узким губным (**суқ-**) имеет столь же широкое (если не более широкое) распространение, что и **соқ-**: вариант с **-о-** закреплен за огузскими языками, вариант с **-у-** — за большей частью кыпч. языков (исключение представляют тат. и баш., где значения 'всовывать, совать' передаются другими глаголами — **тығ-**, **қыстыр-**) и за языками Алтая. Объяснить такое широкое распространение вариантов с узким губным **-у-**, исходя из варианта с широким губным **-о-**, не представляется возможным.

Озвончение заднеязычного **-қ-** в интервокальной позиции (перед гласным аффикса) характерно для кыпч. языков [см. каз.диал. **соғу**, лоб. **соқ-**, но **соқаи ~ соғай** (Мал.ЛЯ 162)]. В аз., как и в языке старотурецких памятников, **-х-** в исходе глагольной основы возник благодаря спирализации **қ > х**, охватившей здесь лишь определенную группу слов (Шерб.СФ 96, 98). Махмуд Кашгарский считал замену **қ** на **х** особенностью языка огузов и кыпчаков. Действительно, рассматриваемое слово имеет **-х-** в исходе в аз. и ст.-тур., а из кыпч. языков — в коман. и арм.-кыпч., а также, поскольку это слово твердорядное, еще и в хак. (Шерб.СФ 98) и в чув. языках. Утрата начального щелевого **с** в як. закономерна. Чув. редуцированный гласный **-ә-** хорошо объясняется из **-у-**; возможно, что чув. **сәх-** появился в результате контаминации **соқ-** I и **соқ-** II.

◇ 1. вводить внутрь, всунуть, втыкать, вталкивать, впихивать, втискивать, класть — турк., тур., P IV 518 (осм.), аз., гаг., кар.к., кум., кир., каз., ног., ккал., уз., уйг. Мал.УЯ, лоб. Мал.ЛЯ алт., Верб., Баск.Леб., хак., тув., тоф., як., P IV 750-751 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., чаг., тар., кир. = каз., ккир.), Буд. I 710 (тат., чаг., осм.), Zen. II 570 (тур.), ДТС 508, Мал. 422, 423, Ork., ВТТ IX, Caf.EUS, Lig.VSOu Gl.sup., Brock., Kāšg.D. 528, Diz. 105 (**соқ-**), Бор.ЛТ, KW 221, Abû H., Ettuh., Tel., Мел.АФ, Ibnü M., Qutb, Хор.П., Tryj., TS V 3499, YTS 189, Erg., Vām.ĆSpr., Zen. II 527 (вост.-тюрк.), Pav.C. 358;

2. вонзить – аз., кум., кир., ног., Kāšg.Diz. 528, 539, Хор.П. 310, Zen. II 527 (вост.-тюрк.); протыкать, прокалывать – турк., Zen. II 578 (тур.), ВТТ IX, Caf.EUS, Kāšg.D. 528, 539; Diz. 105, 107, Vám.ČSpr. 298, Zen. II 527 (вост.-тюрк.), Pav.C.; пробивать дыры – Kāšg.D. 528, 539, Diz. 107; продеть, просунуть – каз., як.;

3. проклюнуться (*о птенцах*), пустить ростки (*о семенах*), колоситься (*о злаках*) – чув.;

4. погружать(ся) в жидкость, окунать(ся) (опускать) – турк., тур., аз., кум., каз.диал., уз., Баск.Туба, як., ДТС, Zen. II 527 (вост.-тюрк.); опускать (*напр., лол-жу в тарелку*), макать – ккал., алт., ГАЯ, Верб., тув.; опускать – Pav.C.; запускать – уз., кум.; засовывать – кум.;

5. вбивать, вколачивать – уйг., уйг.диал. Мал.УЯ, Буд. I 710 (таг., чаг., осм.), Zen. II 578 (тур.), Zen. II 527 (вост.-тюрк.); набивать – Мел.АФ;

6. *перен.* соваться, ввязываться – турк. (в составе **сокул-** ‘лезть, соваться, вмешиваться’), кум., ккал., уз. (в сочетании с именами **бош** ‘голова’, **бурун** ‘нос’, **тумшук** ‘нос’, ‘клюв’, ‘морда’);

7. проникать, вторгаться – Zen. II 578 (тур.);

8. пригнать – гаг.; загонять (*скот*) – алт., Zen. II 578 (тур.), Houts.; вгонять – як.; выдвинуть вперед, погнать – Баск.Туба;

9. прятать – алт. ГАЯ, Верб., Баск.Кум., Баск.Туба, Баск.Леб., P IV 750-751 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., чаг., тар., кир. = каз., ккир.);

10. заткнуть – Lig.VSOu Gl.sup.;

11. посадить *во что-н.* – гаг., алт. Верб.; посадить в тюрьму – алт., як. (в составе як. имени действия **угуу** ‘помещение, заключение *во что-л.*’: **хаайыгга угуу** ‘заключение в тюрьму’);

12. надевать узду – Баск.Туба; надевать (*хомут*) – хак.; взнудать – Баск.Леб.; *разг.* напяливать – турк.;

13. сосать, всасывать, впитывать – чув.;

14. выжимать сок – гаг.; давить, жать – Zen. II 578 (тур.), Caf.EUS;

15. всучить, надуть – Erg.; наносить вред, надувать – тур.; обмануть – P IV 518 (осм.), Tel.;

16. остерегаться – Из. дар 366;

17. заглядывать, заходить (*куда-л.*) – уз., уз.диал. Мух.ЖК; входить, сваливаться *куда-н.*, попадать впросак – An.In. 499;

18. *перен.* делать ставку, ставить (*напр., на скачках*) – як.; приносить (*доход, прибыль*) – Zen. II 578 (тур.); *разг.* вкладывать (*деньги в предприятие*) – тур., як. (в составе и.д. **угуу** ‘вложение, вклад’), ВТТ IX 111, Tel. 323, Vám.ČSpr. 298;

19. вынимать, вынуть (*кого, что*), выставлять (*раму*) – баш. диал. Бһ I 263.

Состав значений **соқ-** II неоднороден: для значений 13-18, представленных в единичных языках, трудно установить внутреннюю связь и их соотносимость с центральным значением – ‘вводить внутрь’. В значениях 1-12 можно усмотреть основную сему ‘вводить внутрь’, осложненную дополнительными семами, характеризующими “образ действия”. Значение 5 – ‘вводить внутрь посредством ударов (*по предмету действия*)’, т.е. ‘вбивать, вколачивать’ – в известной мере соприкасается с центральным значением **соқ-** I. В отдельных случаях это приводит к контаминации омонимичных **соқ-** I и **соқ-** II, см. уйг. **соқ-** ‘всовывать’, ‘вколачивать’, ‘бить’ (Мал.УЯ 179). К.Менгес (Meng.UAJ, 33, 1-2, 109) усматривал в



осм. **soq-** ('вкладывать, помещать, вталкивать, вонзать, втыкать, всовывать') "совпадение значений общетюрк. **soq-** и общетюрк. **suq-**.

Некоторые из значений (часто и периферийных) **соқ-** II поддаются лучшему объяснению, если к анализу привлечь значения синонимов этого глагола — как в тех языках, где **соқ-** II вовсе не представлен (тат., баш.); так и в тех, где он функционирует параллельно со своими синонимами — глаголами **тық-**, **қыстыр-**. Помимо основной семы 'вводить внутрь' и некоторых значений, специфичных для данных глаголов, они передают также ряд значений, зафиксированных выше у глагола **соқ-** II. Ср. нумерованные значения **соқ-** II и соответствующие значения его синонимов: 2 и 'вонзать, колотить' (уз. **тық-**); 4 и 'окутать, погружать' (уз. **тық-**); 5 и 'набивать' (ног., уз. **тық-**); 6 и 'соваться не в свое дело' (тат. **борын тыгу**); 9 и 'прятать' (ног. **тық-**); 10 и 'затыкать, заткнуть' (тат., уз. **тық-**, ног., тат., уз. **қыстыр-**); 14 и 'зажимать, придавливать' (ног., тат., уз. **қыстыр-**); 18 и *перен.* 'затрачивать, затратить, вкладывать, вложить (*деньги во что-л.*)' (тат. **тық-**). Налицо, таким образом, сложные семантические взаимодействия **соқ-** II как с его омонимами, так и синонимами.

◊ Архетип слова А.М.Щербак представляет в виде \***суқ-** 'вкладывать, всовывать, втыкать' (в отличие от \***соқ-** 'бить, ударять') (Щерб.СФ. 196). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 432, ср. 426) и Дж. Клосон (Cl. 805a) также восстанавливают \***suk-** (**соқ-** II) с прямым объектом в вин.п. и с косвенным — в дат.п. (в отличие от \***sok-** с прямым объектом в вин.п.). При этом Дж. Клосон отмечает, что различия между **sok-** и **suk-** проводятся в большинстве северо-восточных, северо-центральных, южно-центральных и северо-западных тюрк. языков. Г.Дёрфер (Doerf. III № 1300) не проводит различия **соқ-** I и **соқ-** II (см. \***soqulma** 'stoßdegen' — производное от **soqul-** осм., кр.-тат. 'быть воткнутым, всунутым', **soqul-** чаг. 'быть битым')<sup>241</sup>.

Специфика распределения **соқ-** I и **соқ-** II по вышеназванным тюрк. языкам наводит на мысль, что развитие этих глаголов происходило в известном взаимодействии. Далеко не во всех тюрк. языках **соқ-** I и **соқ-** II представлены параллельно. **Соқ-** II, например, отсутствует в таких кыпч. языках, как тат. и баш. [наличие в казанском и заказанском говорах производного **суқта** 'начиненная кишка, колбаса' (см. об этом ниже) позволяет поставить вопрос о некогда существовавшем здесь глаголе **суқ-** 'всовывать'].

**Соқ-** I отсутствует в таком огуз. языке, как аз., а в других огуз. языках — турк., тур. — представлен только в одном своем значении — 'жалить, кусать (*о змее, насекомых*)'.

◊ В залоговых формах, образуемых от **соқ-** II, нередко залоговое значение ослаблено или деформировалось. Напр., страд. **swcwl-** 'вырывать, выхватывать, выдергивать' (ВТТ IX 110), аз.диал. **соғул-** 'литься, (*об-, вы-*) проливаться, (*вы-, по-, рас-*) сыпаться; стекаться; отливаться; выпадать; выпасть' (Джаф. Тауз. 252); побуд. **s'cr'** 'быть выколотым, выгравированным; лопаться, трескаться; разрываться на части' (ВТТ IX 104); **s'cr't-** 'испытать' (ВТТ IX 104); взаим.-совм. **соқуш-** турк., гаг. со значениями 'втискиваться, впихиваться; пробираться, проскальзывать'. Одно из распространенных в тюрк. языках сложных залоговых образований типа турк. **суғшур-** 'ударять, стучать', ст.-осм. **sokşur-** (TS X 3502), **soğşur-**

<sup>241</sup> О возможностях внешнего сравнения см. EDAL. — Прим. ред.

(YTS 189), **soğsur-** (El-Idr. 49) рассматривается К.Менгесом (Meng.UAJ, 33, 1-2, 113) как сложная залоговая форма – Cooperat. и Causat., ее верифицируют кар.к. **соқыштыр-**, халадж. **soyuştur-** (Doerf. – Tez. 191). "Приглагольное употребление афф. **-ла** со значением учащательности или интенсивности" (Сев.АГ) представлено в ст.-осм. производном глаголе **soklamak** 'втиснуть, воткнуть; толкнуть, впихнуть; незаметно вложить, всунуть' – YTS 189, Zaj.St. I 146; ср. аналогичное образование от **соқ-** I – **согла-** 'содрать шкуру с убитого зверя' (Баск.Кум. 246).

От **соқ-** II имена производятся по тем же моделям, что и от **соқ-** I. Имя орудия действия на **-қу**, с последующим опрощением геминаты: осм. **соқу** 'палка или шест для вталкивания *чего-н.* внутрь' (P IV 521). С помощью афф. **-(ы/у)м** образуется имя, которым в разных тюрк. языках называют действие и результат действия, иногда – орудие действия. См. осм., чаг. **соқум** 'введение, втыкание' (осм.), 'формирование, исполнение работы' (чаг.), (R) 'место втыкания' (P IV 522); **sokum** 'теснота, давка, пробка' (Ettuh. 240); **soqum** 'деревянный наконечник стрелы' (Brock. 183). От тур. **sok-** 'всовывать' образуется название обуви с помощью афф. **-ман**: **sokman** 'сапог (сапоги) с высокими голенищами, болотные сапоги', см. то же: Ros. 349. М.Рэсэнен [Räs. Türkische Nomina instrumenti auf **-man (-mān)**. – "Annales.Ac.Sc.F. "Ser.V. XXVII 275] предлагает не смешивать осм. **sokman** 'полуботинки' и чув. **səxman, səkman, səxman** 'длинный прилегающий к телу кафтан' (< осм. **sok**, алт. **suk** 'вкладывать', чув. **səx** 'кусать; втыкать') < русск. **сукман** 'суконный кафтан' (тоб. кур. **sükmän** – обратное заимствование?). Г.Дёрфер (Doerf. III № 1297) подробно обосновывает различное происхождение тюрк. **soqman** 'название вида обуви' и **sukman** 'название одежды'. В кыпч. языках отмечено производное **соқта** 'колбаса из крови' P IV 525 (вост.-тюрк., кир.), **соқта** кум., P IV 525 (вост.-тюрк., кир., ком.) со значениями: 'вид домашней колбасы, начиненной печеночным фаршем' – кум.; 'колбаса из крови' – P IV 525 (вост.-тюрк., кир., ком.); **суқта** тат.диал., Махм. 1982, 127 (заказан.), P IV 753-754 (казан.) со значениями: 'вид конской копченой колбасы' – тат.диал.; 'домашняя колбаса, начиненная мясом, кашей' – Махм. 1982, 127 (заказан.); 'начиненная кишка, колбаса' – P IV 753-754 (казан.). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 426) и Г.Дёрфер (Doerf. III № 1250) производят это слово от **соқ-** I 'бить, ударять; резать (*скот*)', по Дёрферу – с помощью афф. **-tu**<sup>242</sup>. Семантически же производное тяготеет к **соқ-** II. (ср. аналогичное образование от **соқ-** I – **soqty, soqta** сюг. Тен.ССЮЯ 207, **soqty** Мал.ЯЖУ 103 со значением 'толокно'). Возможно, в тат.диал. **суқта** сохранилось отражение некогда существовавшего здесь глагола **суқ-** 'всовывать' (ср. баш.диал. **һуқ-**), который в современном тат. литературном языке заменен синонимами **тық-**, **қыстыр-**. К.Менгес (Meng.UAJ, 33, 1-2, 111) морфемную структуру этого слова представляет как **\*soq-ut-a/soq-ut-u** либо **\*soq-ta**, ср. **soyut** 'пирожки с начинкой', карлук. 'сыр из кислого молока' (МК). Ккал. **soqta** 'трава, вырванная с корнем' поддерживает значение 19 **соқ-** II (см. то же значение в залоговой форме **swcwl-** 'вырывать, выдергивать, выхватывать' – ВТТ IX 110).

Кондом. **соғ-ан**, алт. **соон** (Буд. I 710) означают 'стрела' (см. **СОФАН** II 'стрела'); аналогичное образование – уйг. **соғун** 'дверной запор у двери; затычка или

<sup>242</sup> Ср. возможность алтайской этимологизации названия мясного блюда, обсуждаемую в EDAL. – Прим. ред.

замок особого рода' (Мал.УЯ 179); ср. турк. **сокма** 'засов'. Субстантивированное причастие гаг. **сокулан** 'пролаза, проныра'. Г.Дёрфер (Doerf. III № 1300) допускает для **sökülmä** 'меч (Stoßdegen)' в новоперс. возможность образования либо от **sökül-** 'быть распоротым, расколотым, рассеченным', либо от **soqul-** осм. крым.-тат. 'быть воткнутым', чаг. 'быть битым'. — Г.Б.

**СОҚ-** III ктат., кум., Мох. 84, кир., ног., лоб. Мал.ЛЯ 162, сюг. Тен.ССЮЯ 207, бар. Дм. ЯБТ 181, алт. (в составе **кеден сок:-**), ГАЯ 250, Р IV 519 (саг.), Буд. I 710 (осм., чаг.), НАЛ III 139; **сох-** кар.т., хак.диал.; **суқ-** тат., Р IV 751 (казан., в составе **кндір суқмак** 'ткать холст'), Буд. I 710 (тат.); **суғ-** Буд. I 710 (тат.); **хуқ-** баш.; **сәх-** чув.; **ук-** як. [в составе **укта:** 'петля, ремненное кольцо', **уктас** 'портянки; теплые носки (под зимнюю обувь)'].

Фонетические изменения комплекса **-оқ-**, начального **с-** в **соқ-** III те же, что в **соқ-** I.

◇ 1. ткать (*материю*) — ктат., кар.т., кум., кир., ног., тат., баш., сюг., алт., ГАЯ, Р IV 519, 751, Буд. I 710 (тат., чаг., осм.), як. (в составе **уктас** 'портянки'); ткать (*коврик*) — бар. Дм.ЯБТ;

2. вязать, изготавливать вязанием — кум., кир., лоб., хак.диал., як. (в составе **уктас** 'теплые носки');

3. плести, изготавливать плетением — кир., лоб., як. (в составе **уктаа** 'петля, ремненное кольцо');

4. вышивать вставки, вставлять цветные глазки (*в общий контур узора*) — чув. (**сәх-**);

5. шить — сюг. Тен.ССЮЯ;

6. выдергивать нитку из шва сшитой вещи — НАЛ III 139.

Состав значений **соқ-** III в отличие от **соқ-** I и **соқ-** II достаточно однороден. Взаимоотношения между значениями 1 — 3 объяснимы в плане типологической семасиологии: интерес представляют генетические связи русск. **вяз-** с сербохорв. **vêz** 'вышивка' и с лит. **vyžti vyžinas** 'плести лапти' (Преобр. 111), а также русск. **вить, вью** с др.-инд. **váyati** 'плетёт. ткёт' (Фас. I 322). 1 — 4 значения **соқ-** III почти полностью совпадают с 1 — 2 значениями глагола **ДОҚА-** (см.). Значение 4 этого глагола ('бить, колотить' и т.п.) понуждает вести учет семантических связей **соқ-** III и **соқ-** I ('бить, ударять'). В большинстве словарей **соқ-** III подается как одно из значений **соқ-** I; А.М.Щербак и М.Рэсэнен не вычлениют **соқ-** III как самостоятельную лексему, заслуживающую реконструирования ее архетипа. Самостоятельность **соқ-** III как лексемы подтверждают наблюдения над распространением по языкам ее омонима **соқ-** I и синонима **доқа-** (с вариантами). Круг тех языков, где не представлен **соқ-** III, хотя распространен **соқ-** I, в целом совпадает с кругом тех языков, где распространен синоним-глагол **доқа-** 'ткать' (турк., тур., гаг., кар.г.к., каз., ккал., уз., уйг. языки). Круг тех языков, где параллельно употребляются синонимы **соқ-** III и **доқа-**, в основном совпадает с кругом тех языков, где налицо параллельное употребление омонимов **соқ-** I и **соқ-** III (кар.т., кир., ног., тат., баш., лоб., сюг. языки, см. также алт., хак., чув.). Связи между семами 'бить, стучать' и 'плести (*о лаптях*)' имеются также в чув. глаголе **шакка** (Аш. X 85), который генетически к рассматриваемому гнезду не относится; ср. также чув. **шакмак** 'чурки, куски расколотого дерева' и **шакмак** 'часть ткацкого станка' (Аш. X 98). Связи между семами 'ударять, колотить' и 'наметать

на холсте или коленкоре, чтобы шить или вышивать на нем', имеются и в "тат." глаголе **чап-** (Буд. I 451, тат.), который также не относится генетически к рассматриваемому гнезду.

◊ Рассматривая **соқ-** III как исторически отпочковавшийся от **соқ-** I архетип этого первого, восстанавливаем в виде \***соқ-**. [Ср. у К.Менгеса (Meng.UAJ, 33, 1-2, 109) казан. **suŷū** 'тканье' < **soq-ŷū**].<sup>243</sup>

Производные имена от **соқ-** III не отличаются большим разнообразием: это имя действующего лица на **-ғучи/-увчи**: кар.т. **соғувчу**, кум. **соғуучу** 'ткач'; имя действия: кар.т. **соғуш**; название результата действия: **صوقمه** Буд. I 710. Кум. **соғув** 'тканье', баш.диал. **хуғым** 'ткачество' (Бһһ II 293), баш.диал. **хуғакај** 'предназначенный для тканья' (Бһһ III 205). — Г.Б.

**СОҚУР** турк., турк.диал. Кур. II 251, тур., кар.к., кум., Мох. 84, бал. Апп. 72, Шаум. 77, кир., Р IV 521 (кир., вост.-тюрк., коман., крым., кар.т.л.), KW 222, El-Idr. 43, Ettuh. 240, Из.дар 375, Tel. 322, Qutb 159, Хор.П. II 298, TS V 3504, YTS 189, Vam.ĈSpr. 298, Абуш. 297, Zen. II 527 (вост.-тюрк.), Rav.C. 358; **соқу(р)** уйг.; **соқур** кар.т.г.; **соқыр** кар.к., каз., ккал., ног., Буд. I 710 (казан., тоб.); **соғыр** ГАЯ 250, Верб. 301 (т., н.-б.), Р IV 529 (алт., тел., леб., шор., бар.), Буд. I 710 (алт.), кыз. Joki W. 25; **соғур** Верб. 301 (н.-б.), тув.; **сохур** Тгуж. 690, Ник. 41; **суқыр** тат., Р IV 752 (казан.); **хуқыр** баш.; **суккәр** чув.; **соқір** уз.; **сығыр** Верб. 317 (к., т.); **соқор** алт., Баск.Туба 148, Баск.Кум. 247, ГАЯ 250, Верб. 302, Буд. I 710 (алт.); **соқор** Р IV 523 (алт., тел.); **соххор** як.

Примечателен интервокальный согласный в чувашском и алтайских диалектах.

◊ слепой — во всех источниках, кроме Верб. 317 (к., т.), KW [с высохшим глазным яблоком/глазом — турк., Zen., Rav.C.; слепой на один глаз/одноглазый — тур., як., Ettuh., Из. дар, Tel., TS, YTS, Vam.ĈSpr.]; кривой — уйг., Верб. 317 (к.), кыз. Joki W., як., Р IV 521 (кир. + 'с недостатком в глазе'), Буд. I 710 (чаг., кир. — в перечне форм слово Будаговым не дано — Л.Л.), KW; подслеповатый — Верб. 317 (т.),

◊ В.Банг (Bang ТВ 74, примеч. 2) отметил генетическую связь **соқур** и его вариантов с **со:л-** < \***соғул-** 'вытечь, ослепнуть (о глазах)', см. **СОҒУЛ-** 'вососаться в землю'. Идея В.Банга была поддержана М.Рэсэненом (Räs.UW 25), упомянувшим др.-тюрк. **sok-l-un-** 'быть слепым' (но ср. ДТС 509: **soqlun-** возвр.-страд. от **soq-**). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 426b и UW 25) приводит к тюрк. **соқур** монгольскую, тунгусскую и финскую параллели; тюркско-монгольское соответствие дает и Г.Рамстедт (Ram.KWb. 329b).

Судя по фонетическим признакам (**с-** в анлауте), к монголизмам может быть отнесено як. **соххор** (см. также у Räs.VEWT 426b, Каł. 67, Рас.МБЗ 72). Широкий гласный во втором слоге некоторых форм алтайских диалектов (**соқор**) тоже можно считать приметой заимствования из монгольского.

О монг. соответствиях тюрк. **соқур** см. Lig. VI 64, где тюрк. лексемы причислены к монг. заимствованиям. В монг. языках представлены глагольные основы: **soxui-** 'быть слепым' (Less. 730), вероятно, заимствованная в маньч. язык (**соги-** ~

<sup>243</sup> О глаголах тканья см. еще Лексика 396; о возможностях внешнего сравнения см. EDAL. — Прим. ред.

**сохи-** ‘засориться, мутиться (о глазах)’ – ССТМЯ II 105), и **soxula-** ‘ослеплять’ (Less. 730). Таким образом, **сокур** может быть объяснено как имя с афф. **-р**, образовавшееся на монг. почве от глагола **сохуй-** (ср. монг. **өндөр** ‘высокий’ и **өндий-** ‘приподниматься’); тюрк. **\*соғ-** в составе тюрк. **соғул-** могло восходить к монг. источнику (судя по як. **уол-** ‘убывать’, достаточно старому), или же быть самостоятельным образованием, слившимся в ряде языков с монг. формой. Однако семантика **соғул-**, менее “специализированная”, чем у монг. глагольной основы, скорее свидетельствует в пользу исконности тюрк. **\*соғ-** (**сокур**, возможно, < **\*соғкур**), ср. чаг. سوقور ‘место, где иссякает вода’, ‘глаз, который высох’ (Pav.C. 358), як. **харагын уута уолла** ‘у него в глазах иссякли слезы’ > ‘высохли глаза’ и тур.диал. **soğul-** ‘слепнуть – о глазе из-за какой-то болезни’ (DD 3, 1239). О **сокур** см. также Сев.АГ 414-415, где **сокур** возведено к **соқ-** ‘протыкать, прокалывать’, что в свете вышеприведенных данных кажется маловероятным; Pop.MLK 339, где тюрк. **soqur** и его соответствия отнесены к монголизмам<sup>244</sup>. О чув. **суккәр** см. Егор. 193, Федотов 2, 55-56.

◊ Из производных **сокур** в кыпчакских языках встречается глагольная форма с афф. **-ай**: **сокрои-** тел. P IV 523; **соғрај-** Тгүј. 698 ‘слепнуть’, ср. монг. **сохрох** ‘ослепнуть’.

◊ О мар. **сокыр** ‘слепой’ ← тат. см. Räs.TLČ 60. См. еще удм. юж. **сукыр** ‘слепой’. – Л.Л.

I **СОЛ-** турк., тур., гаг., аз., кар.к.г., кум., каз., ккал., ног., уйг.диал. Jarr. 276, P IV 549 (осм., крым., кир., др.-уйг.), Буд. I 712 (тур., кир.), Zen. II 579 (тур.), El-Idr. 43, Qutb 158, Хор.П. II 295, Надж.Мухабб. 192, Zen. II 527 (вост.-тюрк.), Pav.C. 360; **съл-** уз.; **сул-** тат., баш.,диал. БҺИ II 217;

II **СОЛУ-** I гаг., кар.к., кум., кир., лоб., Из. дар 376; **солы-** кар.к., ккал.; **сулу-** уйг.диал. Мал.УЯ 180, лоб.; **хулы-** баш.;

III **СОЛУХ-** аз.; **سولخىق** Zen. II 527 (вост.-тюрк.); **s<sup>h</sup>öluq** халадж. Doerf. – Tez. 191; **сулық-** тат.диал. ДСТ 376; **хулық-** баш.диал. БҺИ I 264.

◊ I 1. вянуть, увядать – во всех источниках, кроме P;

2. чахнуть – кум., ног., уз. (+ ‘иссохнуть’), Zen. II 579 (+ ‘постепенно изнурять себя’); сохнуть – кум., ног., Zen. II 579;

3. [по]блекнуть – турк. (о цветах, красках), тур., аз., кар.к., кум., каз., ккал., ног., уз., P IV 549 (осм., крым., кир., уйг.); тускнеть (о краске, блеске) – Zen. II 579; терять краски – уз.; выцветать – турк., тур., аз., El-Idr.; линять – турк., тур., аз.; изменяться в цвете – Буд;

4. [по]бледнеть – тур., аз., P (перечень языков см. выше), Буд., Zen. II 579; измениться в лице – тур.;

II 1. вянуть, увядать – во всех источниках;

2. чахнуть – баш.; сохнуть, засыхать – кар.к., баш., лоб.; ослабевать, ослабляться, изнуряться – кир.;

3. блекнуть – гаг., ккал.; выцветать – гаг.; отцветать – баш.; тускнеть – гаг.; линять – гаг., кар.к.; меркнуть – кар.к.;

4. бледнеть – гаг., кар.к.;

<sup>244</sup> Алтайскую этимологию монг. источника тюрк. слова см. в EDAL (в частности, это тюрк. **\*sakum** ‘мираж, марево’, о котором см. выше под **СА:ЛГЫМ**). – Прим. ред.

- III 1. вянуть, увядать — во всех источниках;  
 2. сохнуть — баш.диал. БҺҺ;  
 3. блекнуть — аз.

Значения форм трех рубрик однородны. Судя по словарю В.В.Радлова (Р IV 549), в нек. источниках смешивались значения глаголов **сол-** и **со:л-**, **сол-** < **со-ғул-** (ср. тур. **soğul-** ‘завянуть (из-за недостатка воды), засохнуть’, Ettuh. 240: **sovul-** ‘увядать, блекнуть’).

◊ А.М.Щербак (Щерб.СФ 196) восстанавливает праформу \***сбл-** ‘высыхать; вянуть; испаряться; исчезать’ и, как видно из перечня значений, возводит **сол-** (напр., турк. **сол-** ‘линять, выцветать, блекнуть; вянуть’, тур. **sol-** *то же* и **соғул-** (напр., тур. **soğul-** ‘завянуть; засохнуть; иссякнуть...’) к одному источнику.

Корневая основа \***сол-** ‘вянуть’ в составе кооперативной формы **солуш-** засвидетельствована в XI в. (ДТС 508 — МК). В этот же период зафиксирован глагол **сол-** ‘уменьшаться, убывать; исчезать’ (ДТС 508 — QB), что дает основание хотя бы для двух заключений:

а) развитие комплекса **оғу > о:** > **о** уже имело место до XI в.;

б) контаминация **сол-** < **со:л-** < **соғул-** или дифференциация **сол-** (< **со:л-** < **со-ғул-**) на омонимы произошла сравнительно рано. В пользу второго заключения говорит как будто и распространение **сол-** на западе (языки ЮЗ и СЗ групп) и **со-ғул-** на востоке (языки СВ, СЗ и отчасти ЮЗ групп, напр., турецкий).

На возможность **сол-** < **со:л-** указывают также: а) халадж. **s<sup>h</sup>öluq** ‘увядший’ (Doerf. — Tez. 191), б) наличие параллельных форм **сол-//солу-** во многих, тюркских языках. Основа **сол-** расчленяется на **со-л-** при сравнении с тур., гаг. **сон-** ‘тускнеть, мутнеть, вянуть; гаснуть, тухнуть’ (см. еще Р IV 538: осм. **сон-** ‘вянуть’ = **сол-**).

О **сол-** см. также Räs.UW 38, где сравнение тюрк. **sol-** ‘сохнуть, худеть’ с формами алтайских и финских языков неправомерно из-за семантических трудностей. О **солуш-** см. СІ. 828а. О **солух-**, образованном от **сол-** ‘линять, выцветать, бледнеть’ при помощи афф. **-қ > -х** с интенсивно-учащательным значением, см. Сев.АГ 290<sup>245</sup>.

◊ Из производных **сол-** распространено имя с афф. **-қ**, напр., тур. **soluk**, аз. **солуг** ‘увядший, полинявший...’ (см. Сев.АИ 205-206); имя с афф. **-ғун/ -ғын**, напр., турк., аз., кир. **солғун**; ккал. **солғын** ‘вялый, увядший’ — во всех источниках; ‘блеклый, поблекший’ — турк., аз., ккал.; ‘бледный’ — аз., турк. (см. Сев.АИ 330). — *Л.Л.*

I **СО:Л** турк., турк.диал. Кур. II 251, чул.-тюрк. Бир.ЗСЧТЯ 38, ВТТ VII 96, Le Coq Chuast. 93; **сол** тур., тур.диал. Ném.Vid. 405, гаг., аз., кар.к., кум. Мох. 84, Сат. 124, бал. Шаум. 77, кир., каз., ног., ккал., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 179, Мал.УНС 151 (акс., кашг., хот.), Јагг. 276, лоб., сюг., алт. ГАЯ 250, алт.диал. Верб. 302, Баск.Кум. 247, Баск.Туба 148, Баск.Леб. 196, хак., ч.-тюрк. Бир.ЗСЧТЯ 36, тув., Р IV 548 (уйг., алт., тел., леб., шор., саг., койб., кир., ккир., кюэр., осм., крым., ком., чаг., вост.-тюрк.), Буд. I 711-712 (тур., тат., чаг.), Zen. II 527 (тур.). Zen. II 579 (тур., вост.-тюрк.), ДТС 508 (Suv. 27<sub>17</sub>, QBH 116<sub>25</sub>), Мал. 422, An.In. 499, ТТ X 49, ВТТ VII 96, ВТТ VIII 139, Gab. II 334, Caf.EUS 208, Brock. 182, Кā

<sup>245</sup> О возможностях внешнего сравнения см. EDAL. — *Прим. ред.*

šg.D. 529, Diz.105, Бор.ЛТ 273, KW 222, Abû H. 92, Ettuh. 240, Из. дар 375, Tel. 322, Мел.АФ 098, 0100, Ibnü M. 63 (в составе **sol el** 'левая сторона'), Qutb 158, Хор.П. II 295, Тгуж. 690, TS V 3504, YTS I89, Ném.TS 196, Erg. 269, Şey. 38, Vám.ĈSpr. 299, Пав.С. 359, Абуш. 298, БН 455; **со̋л** чул.-тюрк. Бир.ЗСЧТЯ 38; **со̋л'** уз., НАЛ III 140; **сöл'** сюг., **сул** ктат. Махм.ТЯ 127, тат., сюг., P IV 771 (казан.); **хул** баш.; **šo:l** кыз. Joki W. 26;

II **СОҢ** кар.к., уз.диал. ЎХШЛ 240, кыз. Joki W. 26, P IV 533 (крым.), Тгуж. 690, Грун. 405; **сон** кар.т.г.к., P IV 538 (кар.т.), Abû H. 92, Тгуж. 690, Vám.ĈSpr. 299 (в составе **sonkol** 'левый, неуклюжий, неловкий'), Пав.С. 361 (в составе **сонқол** 'левая рука, левая сторона, левое крыло'); **суң** P IV 760 (казан.).

Фонетический состав **сол** по источникам, как правило, устойчив. Долгий **о** отмечен в турк. и его диалектах (**со:л**), чул.-тюрк., кыз. (**šo:l** – Joki W. 26), из памятников – ВТТ VII 96, Le Соқ Chuast. 93; варьирование слова в чул.-тюрк. представляет степени утраты долготы гласного: **со:л** ~ **со̋л** ~ **сол**. Позиционное сужение **о > у** (**сул**, **хул**, **суң**) наблюдается в ктат., тат., баш., сюг.; палатализация **о > ö** – в другом сюг. варианте (**сöл'**). В ряде кыпчакских языков – кар.к., тат. P IV 760 (казан.) – а также в уз.диал., кыз. (Joki W. 26) в армяно-кыпчакском (Тгуж. 690, Грун. 405), где представлено **оң** 'правый', налицо формы с конечным -ң: **соң** ~ **суң**. По мнению В.В.Радлова (P IV 533, 760), они возникли в результате подравнивания **сол**, **сул** под **оң**, **уң**. Ср. у А.Каннисто (Kann.TLW 171, 169) тат. заимствования в вогульском **sõnçai** 'левый' и **solәң**, **solәңk** 'левый': первое из них может отражать тат. **suñçai**, а в двух вторых, автору "осталось неясным вогульское -ң" (возможно, это след контаминации **сол** + **оң**). Последующий переход **ң > н** зафиксирован в форме **сон** в кар.т.г.к., Abû H. 92, Тгуж. 690, а также в составе **сонқол** Vám.ĈSpr. 299, Буд. I 712, Пав.С. 361 со значениями: 'левый; неуклюжий, неловкий' Vám.ĈSpr., Пав.С.; 'левая рука, левая сторона, левое крыло' Буд. I 712.

◇ I 1. А. левый (*противоположный правому, о стороне*) – турк., тур.диал. Ném.Vid., гаг., аз., кар.к.т., кум., бал., кир., каз., ног., ккал., тат., баш., уз., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ, Мал.УНС, Јагг., лоб., сюг., алт., алт.диал., хак., чул.-тюрк., тув., P IV 548 (уйг. алт., тел., леб., шор., саг., койб., кир., ккир., кюэр., осм., крым., ком., чаг., вост.-тюрк.), Буд. I 711-712 (тур., тат., чаг.), Zen. II 579 (тур., вост.-тюрк.), ДТС, Мал., ВТТ VII, ВТТ VIII, Gab., Caf.EUS, Kāšg.D., Diz., Бор.ЛТ, KW, Abû H., Ettuh., Из.дар, Мел.АФ, Qutb, Хор.П. II, Тгуж., Грун., TS, YTS, Erg., Şey., Ném.TS, Абуш., НАЛ; *перен. полит.* левый – тур., уз.; Б. налево – Zen. II 579 (тур., вост.-тюрк.), ТТ X, An.In., Brock., KW, Tel., Vám.ĈSpr., слеза – Баск.Леб.; В. левая сторона – турк., тур., аз., уз. (в составе **соғу сол** 'правая и левая сторона'), Zen. II 579 (тур., вост.-тюрк.), Vám.ĈSpr., Пав.С., левая рука – Zen II 579 (тур., вост.-тюрк.); левое крыло (*армии*), левый фланг – кир., алт.; *полит.* левая позиция – тур.;

2. А. обратный, противоположный, кривой, перекошенный – TS V 3504, YTS 189 (в составе **sol ağızlı** 'говорящий наперекор, зложелатель, злопыхатель'); изначный – Буд. I 712 (казан.: в составе **сол йақ** 'изнанка'); неудачный – кум. Сат. 127 (в составе **сол сөз** 'неудачное слово'); раздраженный, неприемлемый – кум. Сат. 127 (в составе **солоғай сөйле-** 'говорить в раздраженном и неудобном тоне'); Б. неправильно, нехорошо – кир.;

3. север, северный – кир. (чаще в составе **сол түштүк жак** 'северная сторона'), P IV 546 (кир.: в составе **сол түстүк** 'север'), Ettuh. 240;

4. восток – Caf.EUS;

II 1. А. левый (*о стороне*) – кар.т.г.к., уз.диал. ЎХШЛ, кыз. Joki W., P IV 533 (крым.), P IV 760 (казан.), Буд. I 712 (в составе **сонқол** ‘левая рука, левая сторона, левое крыло’), Abû H., Tuj. 690, Vâm.ĆSpr. 299 (в составе **sonқol** ‘левый,..’), Pav.C. (в составе **сонқол то же**); Б. налево – кыз. Joki W. 26;

2. неуклюжий, неловкий – Vâm.ĆSpr. 299, Pav.C.; косорукий – Pav.C. (в составе **сонқол** ‘косорукий, неуклюжий, неловкий’).

При семантическом единообразии **сол** в ранних источниках это слово, а также производное **солтун** использовались для обозначения страны света – ‘восток’, ‘на востоке’ – в системе пространственной ориентации по югу (Сл. 825b); в современном кир. **сол**, чаще в составе **сол түштүк жак** [ср. **сол түстүк** P IV 546 (кир. = каз.)] означает ‘север, северный’, исторически это значение подтверждает Ettuh. 240. Значения рубрик I.2. А–Б и II.2 типологически оправданы; литературу о семантической универсалии – противопоставлении “общего положительного значения правой стороны и отрицательного значения левой” – см. в статье САГ I. Об отрицательном значении лексемы ‘левый’ в монг. языках см. Joki LS 272; ср. также значения ‘неверный, косо́й’ у перс. **чāp** ‘левый’. Отрицательные значения **сол** представляют собой логическое развитие основной семы ‘левый’ → ‘кривой’, ‘косо́й’, ‘неудобный’, ‘неудачный’, ‘нехорошо’, ‘неправильно’. Отсюда **сонқол** имеет значения не только ‘левая рука, левая сторона, левое крыло’ (Буд. I 712), но еще и ‘косорукий, неловкий, неуклюжий’ (Vâm.ĆSpr. 299, Pav.C. 301), ср. также **солама** ‘неряха, неразвязный, дрянной человек’ Буд. I 712 (кир.). В свою очередь **сол elik** лоб. – ‘безымянный палец’ (Мал.ЛЯ 162, т.е. палец, наименее полезный в любых трудовых операциях), ср. **sol atsız ernek** ТТ V 16 прим. А 54, 6 [Дж.Клосон (Сл. 824а) переводит: ‘левый безымянный палец’], **sol atsız āngrāk** ВТТ VII 96 *то же*. Такое семантическое развитие **сол** находится в противоречии с утверждением, что “для тюрков *лево* суть почетная сторона” (Zen. II 579), а “у монг. левая сторона считалась выше правой” (Буд. I 712); аргументом в пользу этих утверждений может быть тот факт, что янычаров, состоявших в личной охране османских султанов в XVI–XVIII вв. называли **şolağ** ~ **şolağ** TS V 3505, YTS 190.

◊ А.М.Щербак (Щерб.СФТЯ 196) реконструирует праформу \***co:l** ‘левый’; такая же праформа восстанавливается М.Рээненом (Räs.VEWT 426) и Дж.Клосоном (Сл. 824а); она поддерживается турк. нормой с долгим гласным. Однако Г.Дёрфер (Doerf. III №1302), ссылаясь на данные МК и турк. языка (РТСл. [1956]), считает более вероятным пратюрк. \***sol**, быть может – \***solā**, см. монг. **solāgai**. Г.Рамстедт (Ram.KWb. 330) и Н.Н.Поппе (Pop.VGAs 29, 99) воспринимает тюрк. **sol** и монг. **solāgai** ~ **sologai** (у Поппе **solugai**) как прародственные, что оспаривается А.Йоки (Joki LS 272). Говоря, что лексема имеет в своем составе обычный афф. – **-yai**, Йоки особо подчеркивает, что “голый корень” встречается именно в тюркских языках. Сомнению подвергается также высказанный Г.Рамстедтом тезис о связи тюрк. **sol** с кетск. **tul**, коттск. **t’ul** ‘левый’ (Joki LS 272); Н.Н.Поппе (Pop.MLT 112) восстанавливает \***solagai**: монг. **sologai**, халх. **solgoi** ‘левый’, калм. **solḡā** ‘левосторонний, левый’; см. письм.-монг. **soluyai** Вл. 238 ‘ле-



вый; левша', по ССТМЯ II 57 – 'левый; ошибочный', монг. **солгой** 'левый (о руке)', бур. **һалгай** 'левая рука'<sup>246</sup>.

Г.Дёрфер (Doerf. III №1302) приводит сведения о заимствовании тюрк. **sol** 'левый' иносистемными языками. По мнению А.Йоки (Joki LS 272) камас. формы Доннера и Кастрена представляют различные источники происхождения: **sol̄ aǰ** заимствовано из кач. (здесь это точно такое же развитие, как кач. **taj, taǰ** 'дядя' ср.-тюрк. **taǰai**) в то время как камас. **sologoi** является непосредственно прямым монг. заимствованием, как и ккир. **soloyoj**. В чув. значение 'левый' передается тат. заимствованием **сулахай**<sup>247</sup>, в тув. – **солагай**: производная форма переняла значение у производящей основы – 'левый', сохранив в качестве второго значения собственное значение 'левша'. Возможно, это влияние монг. языков, см. монг. **солгой** 1. 'левый (напр., о руке)'; 2. 'левша'. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 427) прямо возводит тюрк. **solakaj** 'левый' из монг. (Ram.KWb. 330) **sola-gai** 'левша; левый' (по форме к совр. монг. **солгой** близко уйг. **солхай** 'левша'). Н.Н.Поппе (Pop.VGAS I 29, 99) усматривает соответствие письм.-монг. **solugai** 'левша', халха-монг. **solgoi**, калм. **soljä to же** = др.-тюрк. **sol**, турк. **sol**: 'левый'.

◊ **Сол** используется в устойчивых сочетаниях с названиями частей тела человека, напр.: **сол елик (илик)** лоб. Мал.ЛЯ 162, ВТТ VII 96, Ibnü M. 63 со значениями: 'левая рука, левая сторона' ВТТ VII 96, Ibnü M. 63, 'безымянный палец' лоб. Мал.ЛЯ 162; **sol el** Ibnü M. 63 'левая сторона', **сонқол** Буд. I 712 (к.сл.), Vám.ĈSpr. 299, Rav.C. 361 со значениями: 'левая рука, левая сторона, левое крыло (армии)' Буд. I 712; 'левая рука; левый, косорукий, неуклюжий, неловкий' Vám.ĈSpr. 299, Rav.C. 361; **sol atsiz ernek** ВТТ V 16. прим. А 54, б, **sol atsiz ängräk** ВТТ VII 96, An.In. 499 со значением: 'безымянный палец' (по Cl. 824a: 'левый безымянный палец'), часто **сол** используется в сочетаниях с **сағ (оң)** 'правый' (см. САГ I).

От **сол** образуются как именные, так и глагольные производные. Дж.Клосон (Cl. 825b) рассматривает как "отыменное прилагательное/ наречие" к **sol** производное **soltun** 'находящийся в левой стороне', **soldin** 'слева' (ДТС 508: QBN 65<sub>13</sub>, 77<sub>3</sub>, 142<sub>11</sub>) (ср. аналогичное турк. аз. **сағдын** – производное от **сағ** 'здоровый'): **soltin** ВТТ VII 96, **soltun** БСЦ 115 со значением 'слева', **soltinqi** БСЦ 115 'левый'. См. также **sol̄da** Zaj.Bulğ. I, 46 'налево, по левую сторону', **сола**: Мел.АФ 057, Ibnü M. 62 со значениями 'левая рука, по левую руку(?)', **солий** 'налево' Баск.Туба 148. Производные имена образуются также с помощью: а) афф. **-ак**, напр.: **солак** тур., тур.диал. Aks.Gaz. 608, (**sol'ak**), гаг., P IV 550 (чаг., осм.), Zen. II 515 (тур.: **sulak**), Zen. II 527 (тур.), Zen. II 579 (тур.), Ettuh. 240, Из. дар 376, TS V 3505, Rav.C. 360 с общим значением 'левша' и филиацией значений: 'левая рука' – гаг. (ср. гаг. **солакчы** 'работающий левой рукой, левша'), наименование корпуса охраны ранних янычаров – Zen. II 579 (тур.), TS V 3505; б) афф. **-муқ** (Brock. OGM 117), **-ма**, напр.: **соламуқ** ДТС 508 (МК I 487), Brock. 182, Kāšg.D. 529, Diz. 105, Zen. II 527 (тур.) с общим значением 'левша'; **солама** 'неряха, неразвязный, дрянной человек' [Буд. I 712 (кир.)]. О **солагай**, которое в тюрк. языках рассматривается как заимствование из монг. (Pop.MLT 119, Doerf. III №1302, Joki LS 272), см. выше. К.Менгес (Meng.VTOT 118) приводит морфемное членение

<sup>246</sup> Другую возможность алтайской этимологизации рассматриваемого слова, при которой приведенные здесь монг. формы рассматриваются как древние тюркизмы, см. в EDAL. — Прим. ред.

<sup>247</sup> См. Федотов 2, 58. — Прим. ред.

уйг.диал. *solxaj* < *sol* + афф. *-xaj* (*-qaj*, *-yaj*) и отмечает *oñxaj* ‘правша’, произведенное по той же модели. См. также уз. *чапақай* (< тадж. *чап* ‘левый’) ‘левша’. Глагольные производные от *сол* редки. См. *сол-а-* Мел.АФ 0100, Ibnü M. 62 и *сол-а-л-* Мел.АФ 0100, Ibnü M. 62 с общим значением: ‘идти налево’. По П.М.Мелиоранскому (Мел.АФ 0100), *солал-* находится в связи с *сол*, хотя в лексиконах не значится; *сола* = *солал*? В современных тюрк. языках наряду с другими неологизмами имеются глаголы, как напр., аз. *соллаш-* ‘полеветь, леветь’; см. также производные глаголы от *солақай* ‘левша’, напр., ккал. *солақайлан-*, алт. *сологойло-* со значением ‘действовать левой рукой (*о левше*)’. — Г.Б.

**СОЛА-** тур.диал. DD 3, 1241, уйг.диал. Мал.УНС 151, Мал.УЯ 179, Jarr. 276, сюг., сал. Тен.ССЯ 484, P IV 550 (бар.), ДТС 508 (КР), Gab. 334, Caf.EUS 208, **cola-** P IV 550 (вост.-тюрк.); **sōla-** уйг.диал. Le Coq 93; **соло-** кир., уйг.диал. Jarr. 276, лоб.; **солу-** уйг.; **sula-** уйг.диал. Meng. 1288; **sūla-** уйг.диал. Le Coq 93.

◇ 1. прицепить на цепь — ДТС; заковать в цепи — Caf.EUS; прикреплять цепью — Gab.;

2. запирать — все источники, кроме уйг., уйг.диал. Meng., ДТС, Caf.EUS; закрывать — сал. Тен.ССЯ, P; натолкать, напихать, загнать в закрытое помещение — кир.; заключить внутрь — лоб.;

3. заключить/упрятать в тюрьму — кир., уйг., уйг.диал. Jarr., Meng.; арестовывать — уйг., уйг.диал. Мал.УНС.

◇ **Сола-** является производным отыменным глаголом, образованным при помощи афф. *-ла* от *со*; восходящего к кит. *so* ‘цепь’ (см., напр., Мал.УНС 151, Мал.ЯЖУ 103, Gab. 334, Cl. 781a и 825a, Räs. VEWT 424b). — Л.Л.

**СОЛАНҒЫ** сюг. (+ *солонға*, *солонғы*, *соланга*, *солаңга*), тув.; *солоңы* алт.; *солоңо* лоб., Буд. I 713 (алт.), ГАЯ 250, Верб. 303 (т.); *солаңгыр* P IV 551 (бар.); *sūläңi* P IV 831 (шор.).

◇ 1. радуга — во всех источниках, кроме тув.;

2. зарево — тув.

◇ Слово заимствовано из монгольских языков: ср. письм.-монг. *solungya* ‘радуга’ (Less. 726), халх. *солонго то же*, калм. *солңһ то же*, бур. *һолонго* ‘радуга, нимб, ореол’ (см. также Тод. ЯМВМ 192). На монг. источник тюрк. слов указывали, напр., Г.Рамстедт (Ram.KWb. 330b), В.И.Рассадин (Рас.МБЗ 21), М.Рэсэн (Räs.VEWT 427a). Последний отождествляет монг. *solungya* ‘радуга’ с названием колонка, желтого хорька — *solungya*. Эта точка зрения поддержана в Оч. 131, примеч. 186, где в одном этимологическом гнезде объединены монг. *solungya* ‘радуга’, як. *солоңу* ‘светлосерый’, эвенк. *хōлан-* ‘желтеть (*о листьях*), *хōлаңā*, *хōлиңā*, *холиүа*, *сōлиңā* ‘радуга’, уд. *холиги*, *хол’о* ‘желтый’, нан. *сōлā* ‘желтовато’ (ср. ССТМЯ II 332 и I 469, где уд. *холиги* помещено в др. словарную статью). С монг. *solungya* можно сравнить эвенк. *һōлаңā*, *ōлаңā*, *сōлиңā*, *улаңа*, *улаңа*, *һōлиүа*, *һōлиңā* ‘заря, радуга’, эвен. *һолиүа* ‘заря, закат’; *һōлиңа* ‘радуга, северное сияние’<sup>248</sup>. — Л.Л.

<sup>248</sup> Другую возможность алтайской этимологизации монг. слова см. в EDAL. — Прим. ред.

I СОЛУ- II тур., гаг., кум., бал. Апп. 72, Верб. 303, P IV 552 (осм., крым.), Буд. I 712 (тур.), Zen. II 579 (тур.), KW 229, Ettuh. 240, Мел.АФ 098, Ibnü M. 63, Pav.C. 361; сулу- кар.г.; солы- Abü H. 92; со:лу- P IV 552 (алт., тел.); со:лы- P IV 552 (алт., тел.); cola- P IV 550 (чаг. Вам.), Vám.ĆSprg. 550; сула- тат.; сывла- чув.; со:л- Верб. 304 (к.), P IV 549 (тел. В); сул- Верб. 308 (т.), P IV 772 (тел. В);

II СОЛЫҚ- ног.; سولوقماق Zen. II 528 (вост.-тюрк.).

◇ I 1. [трудно/тяжело/учащенно] дышать – во всех источниках, кроме кар.г., бал. Апп., Верб. 303, 304 (со:л-), 308 (сул-), P IV 549 (тел. В), KW, Pav.C.; запыхаться – тур., P IV 552 (алт., тел.), KW, Pav.C.; запыхаться – тур., Верб. 303; пых-теть – Верб. 303, Zen.; сопеть – KW, Zen.; хрипеть – кар.г., Zen.;

2. вздыхать – Верб. 304, 308, P IV 549, 772;

3. отдыхать – бал. Апп.;

4. свистеть (*о ветре*) – Vám.ĆSprg., P IV 550;

II 1. дышать – Zen.;

2. переводить дыхание, отдыхать – ног.

◇ Перечень форм и значений слова см. в Räs.VEWT 426b; як. uoluj- ‘сильно испугаться’, с которым М.Рэсэнен, следуя Э.К.Пекарскому (Пек. III 3034), сопоставляет solu- ‘тяжело дышать’, имеет другую монг. параллель (см. Каł. 150).

Тюрк. со:л- ~ солы-, вероятно, образовались из более раннего \*соғул- (т.е. \*соғул- > со:л- > солы-//со:лы-). С тюрк. \*соғул- можно сравнить эвенк. сууина-, су-вуна- ‘дышать тяжело, сопеть носом’ (ССТМЯ II 119)<sup>249</sup>.

◇ Из производных от солу- распространены имена с афф. -ш, -в°, -қ, напр., тат. сулыш ‘дыхание’, баш.диал. хулыв *то же* (БҺ I 294), каз. солық ‘учащенное дыхание (*от жары, усталости*); всхлипывание’. Последнее значение отражено в каз. солқ-солқ ет- ‘тяжело дышать; всхлипывать’, ккал. солық ет- *то же* – образованиях по модели подражательных слов, представленной, напр., в ккал. солқ ет- ‘ёкать (*о сердце*)’, кир. солқ ет- ‘вздоргнуть, доргнуть’ < солқ подраж. слово + ет- ‘делать’. Каз., ккал. солық ‘учащенное дыхание’ (ср. тел. солук ‘одышка’ – Верб. 303) совпало с подр. словом солқ < \*шолқ; ср. кир. шолоқ-шолоқ ет- ‘всхлипывать’, ног. солқылда- *то же* < солқ-ыл + да.

◇ О мар. шўлаш ‘дышать’, заимствованном из чув. языка, см. Räs.ČLČ 215-216. – Л.Л.

СО:М I турк.диал. Араз. 99; сом тур., кум., кир., каз., ккал., уз.диал. ЎХШЛ 240, Муҳ.ЖҚ 147, алт., ГАЯ 250, Верб. 303 (т., н.-б.), Баск.Кум. 247, P IV 562 (алт., тел., леб., осм., чаг., вост.-тюрк., крым.), Zen. II 579 (тур.), El-Idr. 43, Ettuh. 240, Из. дар 376, Грун. 406, TS V 3507, Erg. 269, Ros. 349, Vám.ĆSprg. 299, Pav.C. 361; сым тат.; хум баш.диал. БҺ I 264; соң Верб. 303 (мат.); son Diz. 105; sun (в составе sun altun ‘слиток золота’) ДТС 514 (вм. son – Л.Л.).

◇ I. А. компактный – тур., P (осм., чаг.); массивный – тур., каз., P; сплошной (не полый) – тур., кир., Zen., Diz. – чистый/без примеси (*о металле*) – тур., Vám.ĆSprg., Zen., Pav.C.; литой – тур.; монолитный – кир., Erg., Ros.; целый – TS; цельный – P; Б. слиток золота – ДТС, Diz.; слиток серебра, золота, стали и т.п. – El-Idr.;

<sup>249</sup> О чув. форме см. Федотов 2, 74-75; внешнее сравнение см. в EDAL. – Прим. ред.

2. А. необработанный: – Р; Б. брус, кусок – Р; болванка, необделанный кусок металла – кир.;

3. обтесанное дерево – алт.;

4. настоящий – турк.диал. Араз. (+ ‘именно, точь-в-точь’).

**Со:м** обычно выступает в связанных сочетаниях с такими определяемыми, как **алтын** ‘золото’, **күмүш** ‘серебро’ (напр., **сом алтын** ‘чистое самородное золото’ – Р IV 562); **темир** ‘железо’ (напр., тел. **сом тәмір** ‘твердое хорошее железо’ – Р IV 562); **ет** ‘мясо’ (напр., кум. **сом ет** ‘ляжка’, кир. **сом ет** ‘туша’, тат. **сум ит**, баш. **хум ит** ‘мякоть’); **йигит** ‘парень’ (кир. **сом жигит** ‘коренастый, кряжистый парень’, ср. **сомодой жигит** ‘здоровенный парень’ уз.диал. **сом йийит** ‘стройный, солидный юноша’ – ЁХШЛ 240); ? ср.-тюрк. **sun kiši** ‘человек с мягким характером’ – ДТС 514, Diz. 107; **ағач** ‘дерево’ (напр., осм. **сом ағац** ‘цельное дерево’ – Р IV 562; **сом ағаш** ‘цельное, обтесанное дерево’ – Верб. 303).

◇ Происхождение **со:м** I пока не выяснено. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 427a-b) объединяет с ним ойр., саг. **som** ‘форма, образ’, тоб. **sum to же**, койб. **sömy** ‘образ, форма, картина’ (> як. **somoҕо, sömöҕө** ‘цельный, не расколотый’)..., як. **um-nä-** ‘окончательно обработать’.

Ареал **сом** ‘форма, образ’ ограничен: **сом** алт., Верб. 303 (т.), хак., Р IV 562 (тел., алт., саг.); **сум** Р IV 792 (тоб.), Буд. I 649 (тоб.); **сома** Верб. 303 (к., аб.), тув.; **сöмы** Р IV 562 (саг., койб.) со значениями: ‘форма’ – алт., Р IV 562, 564, 792; ‘остов’ – Верб. 303 (т.), Р IV 562; ‘статуя’ – алт.; ‘вид, фигура’ – Буд.; ‘образ’ – хак., Верб. 303 (к., аб.), Р IV 564; ‘общий вид’ – тув.; ‘изображение’ – хак., Верб. 303 (к., аб.), Р IV 564; ‘рисунок’ – хак.; ‘контур’ – алт.; ‘силуэт’ – хак.; ‘наметки, наброски’ – тув.<sup>250</sup>

Як. **somoҕо** ‘целый’ С.Калужинский (Каҕ. 76) сопоставляет с др.-тюрк. **jumqu** ‘ingesammt, alle...’, но следует принять во внимание такие як. словосочетания, как **сomoҕо көмүс** ‘золотой самородок’, **сomoҕо та:с** ‘валун’, **сomoҕо мас** ‘цельное бревно’, имеющие структуру и семантику, аналогичные **сом алтын**, **сом ағач** и т.д.

Судя по фонетической структуре **сом** ~ **сома** ‘форма, образ’ и т.д., это слово едва ли непосредственно сопоставимо с **со:м** ~ **\*со:н** ‘компактный; слиток’. Производные от **сом** ~ **сома** и **со:м** и их семантика показывают, что сближение (или разделение?) этих лексем в языках проходило неравномерно: ср. тув. **сомна-** ‘обтесывать’ и **сомала-** ‘делать приблизительно, делать наметки’, кир. **сомдо-** ‘выделять болванку, придавать приблизительно форму, не отделявая начисто’ и **сомоло-** ‘определять приблизительно в общей сумме’ (если **сомоло-** не < **сомо** ‘сумма’, ср. каз. **сома** ‘сумма, деньги’ – Л.Л.); к., аб. **сомна-** ‘изображать’ и **сома** ‘образ, изображение’ (Верб. 303).

**Сома** ‘форма, образ, изображение’, вероятно, представлено в **сома-таш** ‘писанный камень’ (см. Барт. VIII 451).

<sup>250</sup> Возможно, сюда же як. *омоон* ‘слабое очертание, силуэт’ с одной стороны, и чув. *sum* (и в верховом диалекте, следовательно, < \**sum*, а не < \**sam*) Федотов 2, 61 ‘счет, почет, уважение’ (ср., однако, рассуждение здесь в следующей словарной статье), с другой стороны. О возможности алтайской этимологии см. EDAL. — Прим. ред.

От **сом** ~ **сома** 'форма' М.Рээнэн (Räs.VEWT 427a) отделяет ойр., тел. **сом** 'безрезки, расставленные в честь божества'; сюда же тел. **сомо** 'священные березки, приставленные к жилищу теленгута-язычника' (Верб. 303).

◊ Из производных **со:м** I отметим глагол с афф. **-ла** ~ **-на**, напр., тув. **сомна** 'грубо обтесывать', тоб. **сумла** 'обделывать, дать форму' (P IV 793), ср. як. **умна:-** 'подвергать первичной обработке (*строительный лес очищать от сучьев*)'. – Л.Л.

**СО:М** II турк.диал. ТДЭД 228; **сом** бал. МИ 184, Шаум. 77, кир., каз., ккал., уйг., уйг.диал. Аган. 41, Мал.УНС 151, Le Coq 93 (**sōm, som**), P IV 562 (кир.), Грун. 405, Deny AC 70; **сум** тат., бар. Дм.ЯБТ 183, уйг. Jarr. 280, чув. устар., P IV 792 (казан.), Буд. I 713 (казан.), Грун. 406; **сом** уз., **хум** баш.

◊ рубль – во всех источниках [русский рубль – Le Coq].

◊ Многие исследователи полагают, что **со:м** 'рубль' является семантически производным от **\*со:м** 'слиток (*золота, серебра*)'; косвенно это выражено в таких источниках, как P IV 562, Егор. 195, Räs.Rublj. 293-294, где сопоставлены обе лексемы, а прямо, напр., в Барт.Соч. III 59 и примеч. 53, Doerf. III №1307. В.Бартольд (Барт. ук.соч.) ссылается на слова флорентийского купца Пеголотти, который советует брать с собой из Европы полотняные ткани, продавать их в Ургенче и там запасаться **сомами**, т.е. слитками серебра, ходившими в татарских странах. В примечании к этому высказыванию В.Бартольд пишет: известно, что слово **сом** теперь употребляется тюркскими народностями в России в значении 'рубль', Г.Дёрфер (Doerf., ук. соч.) так представляет семантическую историю слова **сом** 'компактный, массивный' > 'слиток металла' > 'рубль', (см. **СО:М** I 'компактный').

М.Рээнэн (см. Räs.Rublj. 294) возводил тюрк. **сом** 'рубль' к чув. **сом** 'счет, число; рубль' < тюрк. **сан** (**sān** – Л.Л.) 'счет, число', но в VEWT 427b он уже привлекает для сравнения **сом** 'слиток' в El-Idr. Отделяет от **сом, сум** 'счет', **сом, сум** 'рубль' Н.И.Ашмарин (Аш. XI 180-181), представляя их как омонимы.

Вероятно, в чув. **сом, сум** совпали три лексемы: **сом** ~ общетюрк. **сан** 'число, счет'; **сом** ~ межтюрк. **сом** 'рубль'; **сом** ~ тат.диал. **савым** 'счет ниток в пряже' (о тат. **савым** см. Ахмет. 182-183).

Наконец, существует гипотеза о лат. происхождении тюрк. **сом** 'рубль' (← итал. **somma** ← лат. **summa** (см. Аб. III 132). Семантическую параллель представляет аз. **manāt**, арм. **manet** и т.д. лат. **moneta** (см. там же).

Гипотеза **сом** ← лат. **summa** отклонена Г.Дёрфером (см. ук. соч.) так же, как возможность генетической связи тюрк. **со:м** с ар. **saum** 'цена' и **sūma** 'изображение или отпечаток на монете'.

◊ О заимствовании (вернее – распространении) **сом** 'рубль' в языках разных семей: таджикском, осетинском, абазинском, адыгейском, убыхском и др. см. Doerf. III № 1307; Doerf.TLT № 257; Doerf. IV 466 (№ 1307); Аб., ук.соч.; Шаг. II № 1175. – Л.Л.

I **СОНА** I турк., аз., уз.обл., уз.диал. Мир.Кырк. 202, P IV 538 (чаг., аз., крым., Цен.), Буд. I 649 (чаг., аз.), Zen. II 580 (тур.), Vām.ĆSpr. 300, Pav.C. 362, Zen. II 528 (вост.-тюрк.), Абуш. 300; **сона** уз. обл. фольк.; **соно** кир., P IV 539 (ккир.); **суна** тур., тур.диал. DD 3, 1255, тат., тат.диал. ДСТ 376 (в составе **суна үрдэк**), P IV 762 (осм.), Zen. II 580 (тур.), TS V 3576, YTS 194; **сун** уйг. (кашг.) Мал.УНС 152; **сүннә**

Р IV 804 (осм.); хуна баш. Ишбер. НПБГ 148, баш.диал. БҺҺ II 294 (в составе хунагара ‘вид хищной птицы’); suna Ork. 100; šuŋa ДТС 525 (Е 286);

II СОНОР кир.

О переходе о > у в первом слогe см. Ряс. 77; переход начального с- > ш- отмечен для чувашского и древнебулгарского (Ряс. 151); -ң- < -н- объяснить труднее, чем -н- < -ң-.

◊ 1. селезень – тур., аз., уз.диал. Мир.Кырк. 202, Р (чаг.), Буд. I 649 (чаг., аз.), Ork., Vám.ĆSpr., Pav.C., Zen. II 528 (вост.-тюрк.), Абуш. 300;

2. самка кряквы (утки) – турк., кир.;

3. утка – уйг.диал. Мал.УНС, Р IV 539 (ккир.), ДТС; дикая утка – тат., уз. обл. (сона); кряква – турк., баш., уйг.диал. Мал.УНС; озерная утка – TS, YTS; порода уток с зеленой головой – Р IV 804 (осм.); большая дикая утка – тат.диал. ДСТ;

4. общее название дикой водоплавающей птицы и куликов – кир.;

5. какая-то птица – Р IV 538 (крым.);

6. журавль – Ork.;

7. фазан – Zen. II 580 (тур.), Р IV 538 (со ссылкой на Цен.), 762 (осм.);

8. перен. метаф. красавица – турк., аз.; красивая – тюрк.-ленкоранск.; красивый (-ая), красавец, красавица – тур.диал. DD 3, 1255; стройный и привлекательный (о внешности мужчины) – тур.диал. DD 3, 1255 (ср. тур. suna gibi ‘рослый и красивый; видный’).

II селезень – кир.

Центральные значения представлены в рубриках I 1-4, II: это как родовое название дикой водоплавающей птицы (I 4), так и видовое название утки, а в некоторых языках – названия ее подвидов, названия по половому признаку. Периферийные значения (I 5-7) сохраняют родовую сему (‘птица’) при утрате видового конкретизатора ‘утка’ (I 5) и наложении других конкретизаторов (I 6-7). Утрата родовой семы ‘птица’ произошла только при метафоризации слова (I 8). У туркмен сона – ‘порода пестроцветных уток’, – используется как метафора при обозначении красивой женщины, см. в туркменском, азербайджанском значении I 8 ‘красавица’. То же в хорезмских дастанах узбеков, причем сона входит в состав женских имен – Сонажан, Сонагүл, Сонагыз (М.Сапаров. Лексико-семантические особенности огузского наречия узбекского языка. АКД. Ташкент, 1983, 16), Сона как женское имя представлено в уйгурских песнях, см. также сюг. Sōna, Zōna, Zona (Тен.ССЮЯ 207, 220). Типологически это сопоставимо с ласкательным обращением к женщине в русских говорах: псн. твр. селезёночка ‘милая, голу-бушка’, утка моя, селезюха моя (Даль IV 172, 520). В турецких диалектах значение I 8 относится как к женщине, так и к мужчине: ‘красавица, красавец’ (DD 3, 1255), но ‘стройный и привлекательный’ – о внешности мужчин (DD 3, 1255). Типологически ср. русск. ходить селезнем ‘охорашиваться, подымая голову’ (Даль IV 172), он гоголем ходит ‘хватом, франтом, самодовольно, подняв голову’, гоголистый молодец ‘осанистый и гордый’ (Даль I 364).

◊ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 428) в качестве старейшей формы принимает чаг. sona ‘селезень’. В монгольских и тунгусо-маньчжурских языках сродного слова не отмечено (ср. суңгали чэчикэ ‘название птицы’ ССТМЯ II 128 – ?). Вопрос о происхождении слова затруднен отсутствием достаточных данных. Д.Базарова (Баз.ЗНУЯ 17) усматривает в уз.диал. фольк. сўна ‘дикая утка’ “рудименты обще-

тюркских названий птиц", ср. также уйг.диал. **сүндүк** (Мал.УНС 153 – кашг.), **сунгуш** ~ **сунгуч/сунгут** 'синица; маленькая птичка' (Аган. 100, 281).

**Сона** представлено в тюркских языках различных групп, но очень неравномерно (видимо, поэтому оно не нашло отражения в словаре Дж.Клосона); отмечено оно в очень немногих памятниках, преимущественно чагатайских и старотурецких. **Сона** занимает изолированное место в словаре любого из тех языков, где оно имеется: в словообразовании оно, как правило, не участвует. – Г.Б.

I **СОНА** II каз., ккал., ног., сюг. (Мал.), P IV 538 (кир. = каз.), Буд. I 649 (кир. = каз.); **соно** кир.; **сона** уз.; **суна** тат.диал. МТД VI 9, **суна** P IV 762 (курдак.);

II **СУНАК** Vám.ĈSprg. 299, P IV 762 (чаг. Вам).

◊ I 1. слепень (*faborus bovinus*) – во всех источниках; овод – ккал., уз., ног., тат.диал.; паут [= овод] – P IV 762;

2. комар – сюг.;

II. слепень – Vám.ĈSprg., P; паут – P.

◊ Слово распространено в близкородственных кыпчакских языках: казахском, каракалпакском, ногайском и киргизском, а также узбекском. Данные других источников нуждаются в уточнении: напр., для сарыг-югурского Э.Р.Тенишев (см. Тен.ССЮЯ) не приводит этой лексемы.

М.Рэсэнен (Räs.VEWT 428a), опираясь на мнение Г.Рамстедта (Ram. KWb. 331a), относит **sona** 'слепень' к монголизмам. При этом он перечисляет чаг., аз., крым. **sona** 'слепень'. Однако, судя по P IV 538, данные которого, по-видимому, использовал М.Рэсэнен, и по современным справочникам, в аз. и крым., речь идет о другом слове (см. **СОНА** I 'селезень').

С тюрк. **сона** можно сравнить письм.-монг. **sonu** 'овод' (Less. 727), монг. халх. **соно то же**, бур. **һоно то же**. – Л.Л.

**СОНАР** каз., P IV 538 (кир.); **соно́р** кир., як.; **сунар** каз.диал. Аманж. 407, тат., баш.диал. БЯС 69, P IV 763 (кир., курдак., тюм.), Буд. I 713 (кир., тоб.), чув.; **хунар** баш.; \***сумар** P IV 792 (курдак.) [в составе **сумарла-** 'охотиться].

◊ 1. пороша – кир., каз., каз.диал. Аманж., P IV 538, Буд.; тонкий слой снега – кир.; свежий снег – P IV 538; первый осенний снег (*по которому удобно проследить зверя*) – як.; медленно падающий снег – баш.диал. БЯС;

2. преследование зверя по первому осеннему снегу – як.; охота по пороше с ловчими птицами или борзыми – кир.; промысел звериный – Буд.; охота – тат., баш., чув., P IV 763.

◊ **Сонар**, по мнению М.Рэсэнена (см. Räs.VEWT 428a), генетически связано с каз. **соны** 'нетронутый снег, нетронутое место (трава), место, где скот еще не трогал травы' (см. P IV 539, Кир.РСл. [1897] 184); к этому еще можно добавить такие данные: каз. **соны қар** 'глубокий снег', **соны жайлау** 'джайлау, где еще не был скот', **соны жер** 'местность, не вытопанная скотом' (ср. турк. **сонар** 'луг'). Каз. **сону**, **соны** соответствует калм. **son** 'невозделанная земля; место, расположенное в стороне; место, где скот не ел траву и не проходил человек' (Ram.KWb. 331a), ср. бур. **һони(н)** 'новый, свежий', **һонор редк.** 'свежий' (*прям. и перен.*)<sup>251</sup>.

<sup>251</sup> См. также Лексика 28-29. С другой стороны, попытку алтайской этимологизации см. в EDAL. – Прим. ред.

О як. **сонор/сонор ха:р** ‘свежий осенний снег’ см. также Пек. II 2279, о чув. **су-нар** – Егор. 195, Федотов 2, 63, о мар. **сонар** ‘охота (на зверя)’ ← тат. – Räs.TLČ 60. – Л.Л.

**СОҢ** турк.. турк.диал. ТДЭД 194, тур.диал. Aks.Gaz. 609, кар.к., кум., кум.диал. Кер. 79, 219, кир., каз., ккал., ног., уз.диал. Мух.ЖК 147, Jarr.UDQ 52, уйг., уйг.диал. Le Соғ 93, Jarr. 276, сюг., бар. Дм.ЯБТ 182, алт., ГАЯ 250-251, Верб. 300, Баск.Туба 148, хак., тув., тоф. Рас. 227, P IV 533 (тел., алт., кюэр., кир., уйг., тар., чаг., коман.), Буд. I 711 (тур., осм., алт.), Zen. II 572 (тур.), 578 (тур.), ДТС 508, Мал. 422, An.In. 499, TT VIII 139, Caf.EUS 208, Brock. 183, Diz. 105, Ateb. LVII, Бор.ЛТ 273, KW 222, Ettuh. 240, Из. дар 376, Мел.АФ 098, Ibnü M. 63, Qutb 158-159, Хор.П. II 295-296, Надж.Мухабб. 192, Schütz 144, Deny AC 70, Erg. 269, YTS 190, Çarh. 45, 70, Vám.ČSpr. 299, Буд. I 648 (чаг.), Абуш. 299, Rav.C. 361, Zen. II 528 (вост.-тюрк.); **соң** уз.; **сўң** тат., тат.диал. ДСТ 372, P IV 760 (казан.), Буд. I 711 **сунгъ** (? тат.); **сың** тат.диал. ДСТ 384; **хуң** баш.; **сон** тур., тур.диал. Ném.Vid. 405, гаг. (**сону**), кар., аз., сал. Как.Вос.190, P IV 537 (осм., кар.т., кир.), Abü H. 92, Tryj. 690, Şey. 83, Y. ve Z. XVIII; **som** Ném.TS 196, **сум** тат.диал. Тум.ЗС 192; **soy** халадж. Doerf. – Tez. 191; **со:ң** Баск.Туба 149; **со:н** Баск.Туба 149, P IV 538 (шор., леб., саг., туба); **сõ** P IV 512 (саг., шор.); **со** Верб. 300 (в.-к.); **şõ** кыз. Joki W. 25.

◊ 1. А. задняя часть – Баск.Туба, кыз. Joki W., тоф. Рас., P IV 512, 538, Brock., Rav.C.; зад – Верб. 300 (в.-к.), кыз. Joki W., тув., P IV 512; пространство сзади – тоф. Рас.; задняя нога – P IV 533 (тар., тел.); rectum, anus – уйг.диал. Jarr.; Б. задний – уз., уйг.диал. Le Соғ, P IV 533; В. позади – хак.; сзади – тоф. Рас.;

2. А. конец – турк., тур., тур.диал. Aks. Gaz, гаг., аз., кар.к., кир., каз., ккал., ног., уз., уйг., сал. Как.Вос., алт., Баск.Туба 148, тув., тоф., P IV 537 (осм.), Буд., Zen. II 528, 572, 578, Мал., Бор.ЛТ, KW, Abü H., Ettuh., Из. дар, Мел.АФ, Ibnü M., Qutb, Хор.П., Tryj. 691, Schütz, Deny AC, YTS, Erg., Şey., Y. ve Z., Çarh., Ném.TS, Vám.ČSpr.; исход – гаг., аз., ккал., ног., уйг., Буд. (*происшествия*), Zen. II 572, 578; край, предел – тур.; Б. наконец – тур.диал. Ném.Vid., кар.;

3. А. последующее время – P IV 533; последствие – тур. (+ ‘результат’), гаг. (+ ‘результат’), аз. (+ ‘результат’), ккал., ног., уйг., алт., Баск.Туба, P IV 538, Буд.; продолжение – турк.; Б. последующий, последний – P IV 533, 760, ДТС; будущий, следующий – хак.; последний – тур. (+ ‘конечный’), гаг., KW, Ettuh., Из. дар, Хор.П., Tryj. 691; В. после, потом, затем – турк., тур.диал. Aks.Gaz., кар., кум., кир., каз., ккал., ног., уз., уз.диал. Мух.ЖКЎШ, Jarr. UDQ, сюг., бар. Дм.ЯБТ, алт., Баск.Туба, ДТС, Caf.EUS, Ateb., Бор.ЛТ, Vám.ČSpr., Абуш.; потом – кум.диал. Кер., тоф. Рас.; после – кум.диал. Кер., тат., тат.диал. ДСТ, баш., уз., уйг., уйг.диал. Jarr., Верб., хак., халадж. Doerf. – Tez., P IV 533, 537, 760, Буд. I 648 (чаг.), TT, Caf.EUS, Мел.АФ, Ibnü M., Qutb, Хор.П., Надж.Мухабб., Rav.C.;

4. А. поздний – тур., уйг.диал. Le Соғ, ДТС; Б. поздно – тат., баш., ГАЯ, Верб., тоф. Рас.; позднее – P IV 533 (кир., тат., коман.);

5. потомство – аз., ДТС (МК), Diz.;

6. послед – тур., гаг., кар., сюг. (**соңо**, **соңы**), ГАЯ, P IV 537, Zen. II 578;

7. корма – турк.диал. ТДЭД [букв. зад], Тум.ЗС; руль – алт., ГАЯ (*у лодки*), Верб.; и нек. единичные значения в отдельных источниках.

**Соң** используется в обозначениях стран света: тоф. **соңғары** ‘запад’, тув. **соңғу чүк**, **соңга:р** ‘север’ (см. Кон.Спос. 76, 79).



О **соң** — послелог и служ. имени см. грамматики совр. тюрк. языков, так как в лексикографических справочниках эта функция фиксируется непоследовательно.

7-е значение ‘руль’, видимо, развилось из ‘кормовой руль’, ср. тув. **суднонуң соо** ‘корма судна’.

◇ Перечень форм и значений слова см. Räs.VEWT 428a, Cl. 832b-833a. Г.Рамстедт (Ram.KWb. 337b и Ram.SKE 242, Ram.Einf. 119) пытался сблизить **соң** с монг., маньч. и кор. лексемами. Эти сравнения подверглись критике Г.Дёрфера (Doerf. III № 1339), который указал, например, на семантические трудности при сопоставлении с **соң** маньч. **соңко** ‘след’. Однако семантические параллели ‘след’ — ‘позади’, ‘потом’, приведены Г.Рамстедтом (см. Ram.Par. 186), см., напр., яп. **ато** ‘позади, после’ и **ато** ‘след, отпечаток’<sup>252</sup>.

Формы **со:ң**, **со:н**, отмеченные в тюрк. языках Сибири, вторичны: они появились в результате вычленения основы из падежных форм типа тув. **соонда** ‘сзади’, **соонче** ‘вслед’, восходящих к \***соңында** и \***соңынче**. **Со:** ‘зад, задняя часть’ (Р IV 512), **со** ‘зад’ (Верб. 300) совпадает с тув. **со:** ‘затылок’ в составе **баштың со:** *то же* < **баштың** ‘головы’ + **соңо** ‘его затылок’, т.е. по-видимому, **со:** < **соңо**. О **сон** см. еще Brock.ОГМ § 140х.

◇ Из производных **соң** интересна форма **соңра** ‘после, потом’, трактуемая исследователями как адвербиализованная форма направительного падежа (ср. **өңре** — Сев.ЭСТЯ [1974] 533-534, но иначе Шерб.Оч. 40 и сл.).

Примечательно единичное производное **соңуқ** ‘последний’, ‘конец’ (Brock. 183, Diz. 105, ДТС 508), которое Дж.Клосон (Cl. 837b) расчленяет на **соң+уқ** (-уқ — уменьш. аффикс) или **соң+уқ** < **оқ** (частица). — Л.Л.

I **СОР-** тур., гаг., аз., кар., бал. МИ 184, Шаум. 77, уз.диал. Jarr.UDQ 52, уйг. диал. Jarr. 277 (+ **so** ~ **so:-** ~ **soj-**), сал. Тен.ССЯ 485 (+ **soř-**, **sur-**, **suř-**), Как.Вос. 190, Р IV 542 (осм., крым., коман., кар.л.т.), Буд. I 707 (тур., аз.), Zen. II 577 (тур.), ДТС 509, Мал. 422, Diz. 105, Бор. ЛТ 273, KW 222, Houts. 81, Тарж. 112, Abû H. 92, Ettuh. 240, Из. дар 376, Te1. 322, Мел.АФ 097, Ibnü M. 63, Qutb 159, Хор.П. II 297, ЛН 157, Erg. 270, Y.ve Z. XVIII, Ném.TS 196, Грун. 405, Tryj. 691, Schütz 144, Väs.AK 184, Deny AC 70, Ник. 41, Vám.ĈSpr. 297, Pav.C. 354; **сой-** уйг. диал. Jarr. 276, лоб.; **so:-**, **so-** уйг.диал. Jarr. 275; **сур-** Верб. 310 (аб.), хак., хак.диал. Инк. 64, Р IV 764 (чаг., вост.-тюрк., саг., койб., кач.); **сөр-** уз. обл. фольк.;

II **СО:РА-** турк., турк.диал. ТДТДС 158, уйг.диал. Le Соқ 92; **сора-** кум., Мох. 84, каз.диал. Аманж. 404, Доск.ЮД 30, ккал., ног.; уз.диал. Юдах. 52, Я.Гул.Т. 183, Jarr.UDQ 52, уйг., уйг.диал. Аган. 56, Jarr. 277, бар. Дм.ЯБТ 182, Р IV 542 (крым., коман.), Буд. I 707 (чаг., казан.), Zen. II 524 (вост.-тюрк.), Vám.ĈSpr. 297; **су:ра-** Баск.Кум. 248; **сура-** бал. Апп. 72, кир., каз., каз.диал. ҚТДС 300, Аманж. 407, Доск.ЮД 46, уйг.диал. Мал.УЯ 180, Мал.УНС 153, сюг., Тен.ССЮЯ 208, алт., ГАЯ 252, Верб. 310, Баск.Кум. 248, Баск.Туба 149, тув., тоф.; Р IV 765 (чаг., вост.-тюрк., тар., алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., ккир., кюэр.), Буд. I 707 (таг., алт.), Brock. 186, Zen. II 524 (вост.-тюрк.), Pav.C. 352; **сура:-** як.; **суйа-** уйг.диал. Jarr. 277, лоб.; **сора-** уз.; **сұра-** тат., Р IV 590 (казан.); **хұра-** баш.; ? **шыра-** чув.

<sup>252</sup> О внешней этимологии см. также EDAL. — Прим. ред.

Для якутского языка типичен долгий гласный в конце глагольной основы. В уйгурских диалектах закономерно изменение **р** > **й** и **р** >  $\emptyset$  (нуль). О соответствии **о** ~ **у** в основе **сор-** ~ **сора-** ~ **сура-**, которое М.Рэсэнен вслед за В.Бангом (Ряс. 56) объясняет позицией перед **р**, см. ниже.

◊ I 1. спрашивать – во всех источниках; расспрашивать – тур., тоф., Zen., ДТС, Из. дар, ЛН, Тгуж.; выспрашивать – тур., Zen.; опрашивать – хак.; осведомляться – тур., Zen., Пав.С.; допрашивать – хак., Zen.; разузнавать – Zen.; расследовать – Diz.; испытывать – Мал.;

2. просить – хак.; требовать – кар., Р (чаг.);

3. взыскивать – тур.; приказывать – Р (чаг.); командовать, распоряжаться – Vám.ČSpr., Пав.С. управлять, господствовать – Vám.ČSpr.; царствовать – Р (чаг.);

II 1. спрашивать – во всех источниках, кроме ТДГДС, ҚТДС, чув.; расспрашивать – турк., уз., тув.; допрашивать, выведывать – як.; справляться – турк., тат., уз., як.; осведомляться – як.; искать – тув., чув.; исследовать – Vám.ČSpr., Zen.; делать разыскания – Пав.С.; копаться, рыться – чув.; пробовать, испытывать – Р IV 765, Brock., Vám.ČSpr.;

2. просить – турк., турк.диал. ТДГДС, кир., каз., каз.диал. Аманж., Доск.ЮД., ккал., ног., тат., баш., уз., уз.диал. Юдах., сюг. Тен.ССЮЯ, бар. Дм.ЯБТ, алт., ГАЯ, Верб., Баск.Туба, Р IV 590, Буд.; требовать – тат., Буд.;

3. властвовать, повелевать, управлять – ккал.; управлять – кир., каз.диал. ҚТДС, Аманж., Доск.ЮД (+ ‘начальствовать’), уз., уйг.диал. Јагг. 277; повелевать – кир., каз.диал. Аманж.; господствовать, властвовать – турк.диал. ТДГДС;

4. сватать – алт. (**сөз сура-**), ГАЯ, Верб.

◊ Соотношение форм первой и второй рубрик (**сор-** – **сора-**) исследователи объясняют по-разному: Э.В.Севортян (Сев.АГ 444) считает **сора-** формой с учащательным значением; Дж.Клосон (С1.843b-844a) относит форму **сора-** к обратным заимствованиям из монгольского (**so:r-** → монг. **sori-**, **sora-** → тюрк.). Наиболее подробно эту проблему рассматривает Г.Дёрфер (Doerf. III № 1231), восстановивший для пратюркского форму **\*sōrā-**, которая в современных тюркских языках дала **sor-**, а в монгольском – **sura-**. Монг. форма была вновь заимствована в тюрк. языки (ср. выше мнение Клосона). Кроме того, Г.Дёрфер выделяет контаминированные формы (**sur-** монг. форма с тюрк. вокализмом и **sora-** имеет тюрк. вокализм, но с конечным **-a**). По мнению Г.Дёрфера, в пользу такого объяснения тюрк. и монг. форм говорят следующие факты:

а) лингвогеографическое распространение форм (см. перечень форм – Л.Л.);

б) сохранение в вост. языках производных от **sor-**, но с несколько отклонившимся значением (‘желать’).

Г.Дёрфер прав, указывая, что форма **сор-** типична для западных тюркских языков и древнейших письменных памятников. Что касается производных от **сор-** в восточных языках со значением ‘желать’, то Г.Дёрфер допустил неточность: хак. **сорығ** ‘волевой’ (ср. тув. **соруқ** ‘воля, стремление’) восходит не к **сор-**, а является монгольским заимствованием: халх. **зориг** ‘сила, воля, стремление’.

Формы **сор-** и **сора-** отражены в производных в одном и том же тюркском языке, напр., ср. аз. **сорағ** ‘расспрос, допрос, весть, известие’ и **соруғу** ‘расспрос, дознание’ или алт. **суру** ‘вопрос, допрос, весть’ и **сурак** ‘вопрос, просьба, ходатайство’.

Аз. **сораг**, ст. тур. **sorağ**, тур. **sorak**, как полагает Г.Дёрфер, восходят к чагатайскому (см. Doerf. ук.соч.).

М.Рэсэнен (Räs.VEWT 433a-b) вслед за Г.Рамстедтом (Ram.KWb. 338a) считает тюрк. **sur-**, **sura-**, **sor-**, **sōra-** и монг. **suru-**, **sura-** ‘спрашивать, просить, учить’ родственными (ср. Кағ. 49, где говорится, что нельзя решить, относятся ли они к тюркскому или монгольскому наследию).

Судя по начальному **с-** и гласному **у** в первом слоге к монг. заимствованиям принадлежит як. **сура-** ‘справляться, осведомляться’ (см. Doerf. ук.соч., Räs. ук.соч., Кағ. ук.соч.). Монг. приметы (ў в первом слог вместо закономерного **у**) имеют тат. и баш. формы: **сўра-** и **хўра-**. Монголизмами, вероятно, являются тув. **сура-** ‘искать, расспрашивать’ и **сураг** ‘весть, слух’ (ср. **айтыр-** ‘спрашивать, допрашивать; спрашивать у родителей невесты согласия на брак’), а также тоф. **сура-** ‘спрашивать’. Тув. **сураг** по значению совпадает с монг. **сураг** ‘весть, известие, слух’, тогда как, напр., уз. **сорақ** имеет значения ‘вопрос, допрос, запрос’<sup>253</sup>.

◊ Из производных **сор-** распространены:

а) имя с афф. **-ғы**: **сорғу** тур., тур.диал. DD 3, 1243, аз., со значениями ‘вопрос, запрос’ – тур., тур.диал. DD, аз.; ‘допрос’ – аз.;

б) имя с афф. **-ғ > -Ә/-қ** (от основы **сор-** ~ **сур-**): **соруғ** ДТС 509, Мал. 422, Brock. 183, Diz. 105, Zen. II 525 **surug** (вост.-тюрк.); **сору** тур.диал. DD 3, 1243, TS V 3516, YTS 190; **сурьғ** хак.; **сору** алт.; **soruk** тур. со значениями ‘вопрос’ – тур., тур.диал. DD, алт., хак., TS, YTS, Zen.; ‘опрос’ – хак.; ‘допрос’ – тур., алт., хак.; ‘отчет’ – TS; ‘расспросы’ – ДТС, Мал., Diz.; ‘поиски’ – Brock., Diz.; ‘весть, известие, извещение’ – алт.;

в) имя с афф. **-ғ/-қ** (от основы **сора-** ~ **сура-**), напр., **сорағ** турк., уйг.диал. Мал.УНС 152, Jarr. 277, TS V 3511; **sorāy** халадж. Doerf. – Tez. 191; **сурағ** хак., P IV 543 (чаг.), Zen. II 524 (вост.-тюрк.), Rav.C. 354; **сураг** тув.; **сорақ** тур., TS V 3511, уйг., уйг.диал. Jarr. 277, P IV 543 (осм. устар.); **сораг** аз.; **сороқ** турк.диал. Дурд. 151; **со:роқ**, турк.диал. Кульм. 223; **сорақ** уз.; **сурақ** кир., каз., уйг.диал. Мал.УЯ 179, Мал.УНС 153, Meng. 1288, алт., Баск.Кум. 248, Баск.Туба 149; **сурах** як.; **sojaу** уйг.диал. Jarr. 274; **суйақ** лоб. со значениями ‘вопрос’ – турк., турк.диал. Дурд., Кульм., уз., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ (*при каком-л. разбирательстве*), Мал.УНС, алт., Баск.Туба, P; ‘опрос’ – каз., уз.; ‘спрос’ – хак., ‘запрос’ – турк., уз., уйг., P; ‘поиски’ – халадж. Doerf. – Tez.; ‘расспросы’ – тур., аз., уйг.; ‘допрос’ – турк., тур., аз., кир. (+ ‘дознание’), уз., уйг., уйг.диал. Meng., хак.; ‘расследование’ – уйг.диал. Мал.УНС, P; ‘судебное разбирательство’ – уйг.диал. Jarr., лоб.; ‘следствие’ – уйг.диал. Мал.УНС, P (*судебное*); ‘просьба’ – алт., Баск.Кум., хак.; ‘ходатайство’ – алт.; ‘весть, новость’ – тур., TS; ‘весть, слух’ – тув., як. (+ ‘молва, слава’); ‘сведение’ – аз., TS ‘знак’ – TS, Zen., Rav.C.; ‘след’ – TS, Rav.C.; ‘шифр князя’ – Zen. (о **сораг** ‘вопрос’ см. Сев.АИ 206-207).

◊ О заимствовании **сура-** из тюрк. языков в самодийские см. Joki LS 276. О маньч. **sura-** ‘кричать, звать’, восходящем к монг. источнику, см. Санж. 691-692, ССТМЯ II 129. См. также Doerf. III № 1231, где говорится о распространении слова и его производных в разных языках. – Л.Л.

<sup>253</sup> См. о тюркской и алтайской этимологии еще EDAL. Что касается чув. формы *шыра-* ‘искать’ (Федотов 2, 466-467), ср. там же попытку связать ее с другим тюрк. корнем (под тюрк. *\*sogra-*). – Прим. ред.

I **СО:Р**- турк., алт.; **сор**- тур.диал. Aks.Gaz. 609, аз., кум., Мох. 84, кир., каз., ккал., уйг.диал. Мал.УЯ 179, ГАЯ 251, Верб. 304, Баск.Туба 149, хак., хак.диал. Инк. 42, тув., тоф., Р IV 542 (др.-уйг., осм., аз., чаг., крым., алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., кир., ккир.), Буд. I 708 (тур., чаг.), Zen. II 524 (вост.-тюрк.), Zen. II 577 (тур.), ДТС 509, Мал. 422, Caf.EUS 208 (**sor-** ~ **sur-**), Diz. 105, Brock. 183, Houts. 81, Abû H. 92, Ettuh. 240, Из. дар 376, ЛН 157, Хор.П. II 297, Qutb. 159, TS V 3514, YTS 190, Zaj.St. II 93, Erg. 270, Şey. 83; **سورماق** Vâm.ĆSpr. 297, **сор**- уз.; **суғ**- халадж. Doerf. – Tez. 191; **суыр**- тат.; **хур**- баш.; **шор**- кир. юж.;

II **СОРУ**- тур., алт.; **соры**- ног.;

III **ШОРА**- уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 197, Р IV 1028 (тар.); **şörağa** кыз. Joki W. 26; **шөрә**- уйг.диал. Мал.УЯ 197.

◇ I 1. сосать, высасывать, втягивать (*всасывая*) – во всех источниках;

2. впитывать – TS;

3. целовать врасос – уз.; целовать – ЛН;

II 1. сосать, высасывать – во всех источниках;

2. засасывать, втягивать – тур., ног., алт.;

III сосать, высасывать – во всех источниках.

◇ М.Рэсэнэн (Räs.VEWT 429a) и А.М.Щербак (Щерб.СФ 196) восстанавливают праформу **\*сөр**- ‘тянуть, сосать’. Слово имеет монгольские параллели: письм.-монг. **soᡑ-//soᡑu-** ‘сосать, втягивать, всасывать, впитывать...’ (Less. 792), халх. **сор**- ‘втягивать в себя, сосать, тянуть, всасывать’, бур. **һоро**- ‘втягивать в себя, сосать, тянуть (*жидкость*), всасывать’, калм. **сор**- ‘втягивать в себя, сосать, высасывать; тянуть; откачивать (*напр., жидкость*)’; см. также Räs.ук.соч., Ram.KWb. 332a<sup>254</sup>.

Дж.Клосон (Cl. 843b) склонен видеть в монг. соответствии тюрк. заимствование. Достаточно ранняя фиксация **со:р**- в тюрк. памятниках и множество производных говорят в пользу такого предположения.

◇ Из производных **со:р**- интересна семантика глагольной формы с афф. -қ; напр., **соруқ**- кум., кир., Р IV 544 (кир.); **сорық**- ккал., ног.; **сурық**-, **сурқы**- тат. (**сурық**-), тат.диал. ДСТ 376, Р IV 769 (**сурық**- казан.); **хурық**-, **хурқы**- баш.диал. Бһһ II 265 со значениями ‘впитываться (*о жидкости*)’ – кир.; ‘стекать (*о воде с мокрого предмета*)’ – Р IV 544; ‘немного/слегка подсыхать’ – кум., ккал., ног., тат. (*о земле после дождя*), тат.диал. ДСТ, Р IV 769; сохнуть – баш.диал. Бһһ; ‘утапывать (*дорогу*)’ – Р IV 544.

В чув. **сәрәх**- ‘сочиться, пропитываться’, возможно, совпали две глагольные формы: тат. **сурық**- ~ кир. **соруқ**- ‘впитываться’ и **\*сырық**- ‘сочиться’, ср. турк. **сырық**- ‘стекать’ или **\*сызық**- (ср. турк. **сыз**- ‘сочиться’)<sup>255</sup>.

К **со:р**- или **сорық**, **сорқы**- восходит чаг. **сорқут** ‘плоток’ (Vâm.ĆSpr. 297); ‘гло-ток, остаток в стакане’ (Р IV 546); ср. структуру **sarqut** ‘остаток, осадок, отстой’ (Qutb 155), о котором см. Сев.АИ 283. – Л.Л.

**СОҖУН** тур., тур.диал. DD 3, 1243, Р IV 546 (осм.); **сорқун** тур.диал. DD 3, 1243, Abû H. 92, El-Idr. 43; **sorhun** тур.диал. DD 3, 1243.

◇ I. дерево, похожее на платан – Abû H.;

<sup>254</sup> О внешней этимологии см. также EDAL. – Прим. ред.

<sup>255</sup> Ср. здесь выше, под **САРК**- (и Федотов 2, 31). – Прим. ред.

2. ива прутевидная (*Salix viminalis*) – тур.; вид ивы – тур.диал., DD (**sorgun**); дикая ива, растущая в горах – тур.диал. DD (**sorkun**); дикая ива – DD (**sorhun**); ива с длинными кистями – El-Idr.;

3. благовонный черный тополь, египетский тополь – Р.

◊ Происхождение слова не выяснено. Г.Дёрфер (Doerf. III № 1287) указывает на его ограниченное распространение в тюрк. языках и допускает, что **соргун** либо персидское слово, либо заимствовано из третьего источника. – Л.Л.

I **СӨБЕК** тур.диал. DD 3, 1247, Aks.Gaz. 612; **sübek** тур.диал. DSf.; **сүбәк** уз.диал. ЎХШЛ 242; **sömek** тур.диал. DD 3, 1249; **sümek** тур.диал. DD 3, 1261; **sömük** тур.диал. DD 3, 1250; **чөмөк** кир.;

II **SÖBELEK** тур.диал. DD 3, 1247; **sömelek** тур.диал. DD 3, 1250; **чөмөлөк** кир.;

III **СОБЫҚ** каз., каз.диал. Аманж. 404, ҚТДС 293, ккал., уз.диал. Мух.ЖК 146; **собук** Р IV 559 (кир.); **шобық** каз.диал. ҚТДС 396;

IV **SOMAK** тур.диал. DD 3, 1241; **soman** тур.диал. DD 3, 1242.

Примечательны формы с начальным **ч-** в киргизском и **ш-** в казахском говоре.

◊ I початок кукурузы – во всех источниках [очищенный от зерен – тур.диал. DD 3, 1249, уз.диал. ЎХШЛ];

II початок кукурузы – во всех источниках;

III 1. початок кукурузы – каз.диал. ҚТДС 293 (*очищенный от зерен*), 396, уз.диал. Мух.ЖК; остаток початка кукурузы – каз.диал. Аманж.;

2. стручок – каз., ккал., Р;

3. название плода съедобного растения "сүтлемек" – ккал.;

IV початок кукурузы – во всех источниках.

◊ Формы всех рубрик содержат корневую основу \*сөб ~ \*сөм / \*сүб ~ \*сүм / \*соб ~ \*сом, о которой см. **СҮБЕК** 'трубка...'. – Л.Л.

**СӨВҮТ** турк., уз.диал. ЎХШЛ 241, Абд. Хор.Ш. 83, Иш.ҚўШ 151; **сөгүт** сюг., Р IV 576 (др.-уйг., кир., чаг.), Буд. I 648 (тур.), Zen. II 527 (тур.), ДТС 510, Caf.EUS 209, An.In. 499, ТТ IX 112, ТТ X 49, СЦ 115, Brock. 183, Kāšg.D. 532, Diz. 106, Zaj. ad-Durr. I 77; **сөвит** уз.диал. Иш.ҚўШ 151; **söküt** Diz. 106; **сө:үт** тур.; **сөүд** Буд. I 648 (осм.); **сөјүт** Р IV 580 (осм.); **сөйүд** аз.; **сөит** Р IV 569 (аз.); **сүгүт** Р IV 800 (крым.), Zen. II 514 (тур.), Houts. 77; **сүгүд** Zen. II 513 (тур.), Rav.C. 359; **söt** тур.диал. Aks.Gaz. 615; **сү:т** гаг.; **sugüt** тур.диал. Ném.Vid. 405; **сөгәт** уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 179, Аган. 282, Јагг. 278 (**söget**), Le Coq 93, Р IV 575 (вост.-тюрк., чаг.); **сөгәт** лоб.; **сүгәт** уйг.диал. Мал.УНС 153; **сө:т** хак., Р IV 584 (койб.); **шө:т** хак.диал. Дом. 144; **үөг** як.; **сөвәт** ккал.диал. Нас.ҚТДС 264, уйг.; **сөвит** каз.диал. ҚТДС 290; **сөвүт** уз.диал. Иш.ҚўШ 151; **säyät** халадж. Doerf. – Tez. 187; **сегыт** сюг. (в составе **күк сегыт** 'ива').

◊ 1. ива – во всех источниках, кроме сюг., Р IV 800 (крым.), ТТ IX, X, СЦ, Zaj. ad-Durr.; верба – гаг., аз., Буд., Zaj. ad-Durr. ветла – уйг.; ракета – турк.; тальник болотный – як.; чернотал – як.;

2. тополь – Р IV 800 (крым.);

3. дерево – ДТС, An.In., ТТ IX, X, СЦ;

4. название дерева (ива?) – сюг.

Ива (*Salix*) и тополь принадлежат к семейству ивовых (*Salicaceae*). Ветла, чернотал, ракита, верба — видовые названия ивы.

◇ Возможно, **сөвүт**, **сөгүт**, **сөгэт** генетически связано с тур.-диал. **söyme** ‘новый росток обрезанного дерева’ (DD 3, 1252), **süg-** ‘вновь давать ростки — о корне срубленного дерева’ (DD 3, 1258), **süv-** ‘подниматься из почвы — об отростках’ (DD 3, 1268), **süy-** ‘давать побеги — о дереве’ (DD 3, 1269); **söysek** ‘ива’ (DD 3, 1252), **süygün** ‘растущий побег, побеги дерева’ (DSf.) и является производным глагольной основы \*сөг- > сөй-//сүй- ‘давать побеги, ветвиться’.

К семантике ‘ветвь — ива’ ср. тюрк. **tal** ~ **dal** *то же*, а также русск. ‘ветвь — ветла’ (см. Фас. I 306).

С **сөгүт** можно сопоставить алт. **сөскөн**, **сөгүскен**, тув. **сө:скен** ‘таволга’, ибо, судя, напр., по монг. **тавилга** ‘таволга иволистная’, эвенк. **болоко** ‘таволга’, **болококурā** ‘верба’, наименования иве и таволге могут быть даны по одному и тому же признаку.

О **сөгүт** см. также Bang TB IV 37, где слово возводится к \***sö-giüt** или \***sö-giü-t** со значением ‘бормотанье’ или ‘шептун’, ‘тот, кто шелестит, нашептывает’; Cl. 819b, где показано распространение слова в письм. источниках, Räs.UW 27 и Räs.VEWT 429b, где к **сөгүт** приведены тунгусо-маньчжурские и угорские параллели. Более подробно эти параллели рассмотрены Л.В.Дмитриевой (Дм.НТЭ 66-70), которая относит тюрк. фитоним к урало-алтайской глагольной основе **sög-//sök-** ‘плести’. Отдельные замечания о **сөгүт** содержатся также в Мус.ЛТЯ 182, Оч. 183, 188.<sup>256</sup> — Л.Л.

**СӨ:Г-** турк.; **сөг-** тур.-диал. Ed.Urfa 133, Буд. I 648 (тур., тат.), Diz. 105, Abû H. 92, Мел.АФ 098, Erg. 272, Zen. II 527 (тур.), Rav.C. 359; **сөв-** турк.-диал. Дурд. 159, тур.; **се:в-** турк.-диал. Кульм. 222; **сөй-** аз., P IV 566 (осм.), Буд. I 648 (осм.), Zen. II 527 (тур.); **сү:-** гаг.; **сөк-** кар.к., кум., кир., каз., ккал., ног., уйг., лоб., алт., хак., Верб. 305, P IV 570 (др.-уйг., чаг., вост.-тюрк., алт., тел., леб., шор., саг., койб., кир., ккир., коман.), ДТС 510, Мал. 422, An.In. 499, Caf.EUS 209, Diz. 106, KW 223, Houts. 77, Ettuh. 241, Tel. 323, Zaj.Bulg. II 71, Мел.АФ 098, Ibnü M. 63, Qutb 159, Хор.П. II 300, Zen. II 527 (вост.-тюрк.), Абуш. 297; **сөк-** Тгуж. 689, Ник. 40; **сөк-** уз.; **süg-** тур.-диал. Ném.Vid. 405; **сүк-** тат., **хүк-** баш.; **үөх-** як.

На основе турк. и як. форм можно восстановить праформу \***сө:к-** (так же в Щерб.СФ 196). Однако следует обратить внимание на **-к** в кыпчакских формах и **-г ~ -в ~ -й** в огузских, что может указывать на наличие параллельных форм \***сө:г-** и \***сө:к-**.

◇ 1. ругать, бранить — во всех источниках; порицать — турк., P IV 570-571 (см. перечень форм), ДТС, Мел.АФ 098, Тгуж.; поносить — аз., кум., уз., алт., хак., Верб., як., Zen., Qutb, Хор.П. Ник., Абуш.; порочить — хак.; оскорблять — алт., хак.; укорять — каз.; обижать — P IV 566; проклинать — Хор.П.; гневаться — Мел.АФ;

2. клеветать — Тгуж.; злословить — хак., Верб., як.; насмеяться — P IV 570 (саг.); издеваться — Верб., P IV 570 (саг.); высмеивать — Тгуж.

Введение 2-й группы значений условно, так как семантическая связь обеих групп очевидна.

<sup>256</sup> См. еще Лексика 126, внешние связи — в EDAL. — Прим. ред.

◇ Тюрк. **сө:г-**, \***сө:к-** имеет монг. параллель: письм.-монг. **söge-ge-** ‘порицать, бранить’ (Less. 730), ср.-монг. **sögē-** ‘ругать’ (MA 325), бур. **һүгэхэ** ‘брехать’, бур. зап. ‘бить’ (к семантике ‘бить’ – ‘ругать’, ср. кбал. **уруш-**, чув. **вәрҗ-** ‘бранить’ < **ур-** ‘ударять’, см’ **УР-** ‘бить, ударять’), см. также Ram.KWb. 333a, Lig.THM 71, Lig.MNyTK 414, Poppe VGAS 109, Räs.VEWT 429b-430a<sup>257</sup>.

С **сө:г-** можно было бы сопоставить тув. **сө** в составе **сө чаңча-** ‘разбранить, разругать’, но наличие форм **сө кес-** ‘распороть’, **сө шап-** ‘разрубить’ заставляет иначе объяснить эту модель, имеющую монг. прототип (см. **СӨК-** I ‘разделить...’).

◇ Любопытно хак. **сөклө-** ‘порочить, поносить, бранить’, которое, судя по данным В.Радлова (P IV 573) и В.Вербицкого (Верб. 305), восходит к **сөкүле-** и даже **сөккүле-** ‘ругать, злословить, поносить’ (ср. также тат.диал. **сүкїлө-** ‘бранить, ругать, хулить’ – Тум.ЗС 193), т.е. является отыменным глагольным. Имя \***сөкү**, \***сөккү** зафиксировано в тат.диал. **сүккї** ‘ругань, сквернословие’ (ДСТ 389). Однако форма **сокала-** ‘ругать, бранить’, отмеченная в Грун. 405, позволяет думать и о том, что в **сөкүле-**, **сокала-** представлены учащательные афф. **-уле-**, **-ала-**, **-ле-** (но ср. тат.диал. **сүккїлө-** ‘ругать, осуждать’ (ДСТ 389), где имеем **сүккї** + **лө-**). – *Л.Л.*

**СӨГҮЛ-** Gab. 335, Abû H. 93; **сөкүл-** ДТС 510 (точнее: **сөгүл-** – *Л.Л.*), Kāšg.D. 534, Diz. 106, Zaj.Bulğ. I 71, Мел.АФ 096 (в транскрипции дано **сүкүла** – *Л.Л.*), Ibnü M. 64 (в транскрипции **sükül-** – *Л.Л.*); **сөјүл-** P IV 580 (осм. B.d.M.); **үөл-** як.; **سكلمك** P IV 799 (чаг. в транскрипции **сүкүла-** – *Л.Л.*), Буд. I 630 (чаг.);

II **СӨГҮР-** тур.диал. DD 3, 1248; **sövür-** тур.диал. DD 3, 1252; \***sökür-** Zaj.Bulğ. I 47 (в составе **sökrük** ‘мясо, сушеное на огне или на солнце’).

Из форм первой рубрики примечательна якутская с закономерной утратой начального **с-** и изменением сочетания **өгү** в **үө**.

◇ I 1. быть зажаренным – Gab., Kāšg.D, Diz., Zaj.Bulğ.;

2. жарить [на вертеле] – все остальные источники, кроме P IV 580; варить мясо – P IV 580;

II жарить – во всех источниках.

Любопытно, что **сөгүл-** в ряде источников – переходный глагол в пассивной форме, на что обратил внимание Дж.Клосон (см. Сл. 821а, где даны перечень родственных форм и уточнения к транскрипции ряда источников).

◇ Сравнение форм обеих рубрик дает возможность вычленить в **сөг-үл-** и **сөг-үр-** производящую основу \***сөк-**, \***сөг**, возможно, представленную сюг. глаголом **сөк-** ‘гореть’ (см. Мал.ЯЖУ). Эта же глагольная основа выступает в а) **сөвүш** турк., тур.диал. DD 3, 1252; **söviş, seviş, söüş** тур.диал. DD 3, 1251, **сөгүш** тур., тур.диало DD 3, 1248, ДТС 510, Diz. 105 со значениями ‘козленок или ягненок для жаркого’ – Diz.; ‘отборное мясо ягненка или козленка для жаркого’ – ДТС; ‘овца, коза, корова, приносимые в подарок на деревенскую свадьбу из другой деревни’ – тур.диал. DD 3, 1252; ‘подарок, который приносят приглашенные на свадьбу’ – DD 3, 1251 (**söviş, seviş**); ‘подарок, который приносят в среду жениху’ – DD 3, 1251; ‘холодное вареное мясо’ – тур.; ‘убой скота в честь гостя’ – тур.; б) **sögsüg** (в составе **sögsüg šiş** ‘вертел’, см. Gab. 335).

<sup>257</sup> О внешней этимологии см. также EDAL. – *Прим. ред.*

Перечень форм и значений **сөгүл-** см. в Räs.VEWT 435a. Генетическое тождество **сөгүл-** и як. **үөл-** было установлено С.Калужинским (см. Каф. JE 190)<sup>258</sup>.

◊ Производные от **сөгүл-** интересны, так как показывают былое распространение производящей основы: так **сөглүн-**, **сөклүн-** ‘быть зажаренным’ зафиксировано в Ettuh. 241 и Houts. 79, Тарж. 112 (в составе **сөклүнчи** ‘жареное мясо’), **сөгүл-** в составе чаг. **سوكلمه** ‘кушанье из жареной или вареной говядины’ (Буд. I 630, Vám.ĆSprg. 299) и **سوكلمشات** ‘ломтики мяса’ (Houts. 43, Тарж. 112), ср. **سكلمش** ‘жаркое’ (Мел.АФ 096). – *Л.Л.*

**СӨЗ** турк., тур., гаг., аз., кар.к., кум., Сат. 61, бал. Шаум. 77, кир., каз., ккал., ног., уз., уз.диал. Реш.Кур. 235, Jarr.UDQ 52, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 152, Мал.УЯ 179, Jarr. 278 (**söz, süz, soz**), Le Coq 92, лоб., сюг., сал. Как.Вос. 190, Баск.Кум. 246, P IV 585 (осм., крым., аз., чаг. вост.-тюрк., кар., тар., кир., ккир.), Буд. I 645 (тур.), Zen. II 525 (тур.), Pav.С. 355, ДТС 511, Мал. 422, Мал.ПМК 102, Ork. 100, An.In. 499, TT VIII 98, X 49, Caf.EUS 210, Lig.GS 191, Brock. 184, Diz. 106, Ateb. LVII, Бор.ЛТ 274, KW 224, Abû H. 93, Ettuh. 242, Из. дар 366, Tel. 323, Мел.АФ 097, Ibnü M. 63, Qutb 160, Хор.П. II 298, Надж.Мухабб. 192, Надж.ТЯДСТ 82, ЛН 157, Erg. 273, Har. 117, Çarh 3, Vám.ĆSprg. 297; **сөз'** кар.т.; **sez, söz, süz** халадж. Doerf. – Tez. 187; **сөс** алт., Баск.Кум. 247, Баск.Туба 149, хак., хак.диал. Инк. 61, тув., ГАЯ 251, Верб. 306, P IV 584 (уйг., алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач.), Буд. I 645 (уйг., алт.); **сез** кар.г.; **сүз** тат., уз.диал. Фарм.Тар. 348, P IV 843 (казан.), Буд. I 645 (казан.); **süz** сал. Тен.ССЯ 490 (+ фон. варианты); **сүс** лоб., Баск.Кум. 249, Ném.TS 197; **хүз** баш.; **сөз** кум. Мох. 84, кум.диал. Кер. 14, Грун. 405, Tryj. 695 (**soz, soz**), Hik. 41, Denu AC 70, Schütz 145; **sus** Ném.TS 197; **suz, süz** сал. Как.Вос. 190; **sus** Ném.TS 197; **өс** як.

В як. языке закономерна утрата начального **с-** (**сөз** > **өс**). А.М.Щербак (Щерб.СФ 196) восстанавливает праформу \***cōc** ‘слово, речь’, что, судя по як. **өс** и турк. **сөз**, едва ли правомерно. См. однако, Lig.ТНМ 71, а также Cl. 860b, где в **сөз** отмечен долгий (полудолгий ? – *Л.Л.*) гласный.

◊ 1. слово – во всех источниках; речь – турк., тур., гаг., аз., кар.к., кар.т., кум., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уйг., уйг.диал. Мал.УНС 152, Мал.УЯ 179, Le Coq 92, лоб., алт., ГАЯ, Верб., Баск.Туба, як., халадж. Doerf. – Tez., P IV 584, 585, Буд., Zen., ДТС, Lig.GS, Бор.ЛТ, Tel., Ibnü M., Хор.П., Надж.Мухабб., ЛН, Denu AC, Tryj., Hik., Грун., Ném.TS, Vám.ĆSprg., Pav.С.; язык – кар.т., Vám.ĆSprg.;

2. повествование – турк., уз., Har.; рассказ – як.; фраза – ккал.; выражение – Qutb; текст – тув.;

3. разговор – турк., тур., кар.к., кум., кир., ккал., ног., тат., баш., уз., алт., KW, Ném.TS (sus); возражение, аргумент – Zen.; совет – Баск.Кум.;

4. сведения – Ném.TS (sus); известие – як.; слухи, молва – тур., аз.; сплетня – аз.;

5. обещание – турк., тур., гаг., аз., ног., уз., ГАЯ, Верб., Zen.;

6. право решать дело – кир.; суждение, мнение – уз.; мнение – як. (+ ‘мысль’);

7. изречение, афоризм – турк., аз., Zen.; пословица, поговорка – уйг.диал. Jarr., Ném.TS (**sus**);

<sup>258</sup> О внешней этимологии см. также EDAL. – *Прим. ред.*



8. учение – ГАЯ, Верб., Буд.; 90 приказ – An.In., Caf.EUS;

10. уважение, почет – гаг.

О семантике **сөз** ‘слово, произносимое шепотом’, см. Bang.TB IV 37.

◊ **Сөз**, вероятно, отглагольное имя с афф, -з от корневой основы \***сө**, генетически связанной с **сөйле-** ‘говорить, рассказывать’ (см. Bang.MH 36, TB IV 37, Räs.VEWT 430b)<sup>259</sup>.

◊ Из производных от **сөз** широкое распространение получил глагол с афф. -ле: **сөзле-** ‘говорить, разговаривать’, о котором см. ИРЛТЯ 350 и сл.

См. **СӨЙЛЕ-** ‘говорить’ – Л.Л.

I **СӨЙЕ-** турк.; **сөјә-** P IV 579 (чаг., Ш.С.); **сүйе-** кум., бал. МИ 184, каз., ккал., ног.; **сүйә-** P IV 802 (вост.-тюрк.), Ettuh. 244, Из. дар 368, Vám.ĈSprg. 300, Pav.C. 363; **сүйө-** кир.; **сүө-** P IV 795 (кир.); **сүйү-** уйг.; **сүйә-** тат.; **сөјө-** P IV 594 (казан.); **суйа-** уз.; **хүйә-** баш.; **өйә-** як.

II **СӨЙКЕ-** тур.диал. DD 3, 1252, TS V 3539; **сөйкә-** аз.; **сүйкә-** тат.; **хүйкә-** баш.

Утрата начального **с-** в якутском закономерна (см. Ряс. 151). Для кыпчакских языков характерно развитие сочетания **өй > үй**.

◊ I 1. подпирать – турк., кир., каз., ккал., ног., уйг., як. (+ ‘ставить подпорку’), P IV 579 (чаг. Ш.С.), 795 (кир. – *рукою*), Vám.ĈSprg.; опираться – уз.; упираться – кум.; опираться – Ettuh.; поддерживать – кир., каз., ккал., ног., уз., як.; держать под руки – Vám.ĈSprg., Pav.C.; прислонять – турк., кум., кир., ног., тат., баш., уз., уйг., P IV 795 (кир.), 802 (вост.-тюрк.); приставлять к чему-л. – кум., ног., тат., баш., P IV 594 (казан.); ставить – бал. МИ;

2. поддерживать, оказывать помощь – ккал., уз.; помогать, содействовать – Из. дар;

II подпирать – TS; опираться – тур.диал. DD; прислонять – аз., тат., баш., TS; приставлять – аз.; приваливать – тат.

◊ Соотношение форм первой и второй рубрик остается не установленным: Э.В.Севортян, по-видимому, относил **сөйе-** и **сөйке-** к глаголам неясного морфологического состава (см. Сев.АГ 243). Опираясь на такую словообразовательную модель, как, напр., гаг. **дайа-** ‘подпирать’ → **дайақ** ‘опора, палка’, можно думать о генетической связи **сөйе-** ‘подпирать’ с тур.диал. **süyen** ‘палка’ (DD 3, 1268), **sögen** ‘палка; дубовый или можжевельновый колышек, используемый в садовой ограде’ (DD 3, 1248), **sügen** ‘колышек забора’ (DD 3, 1258), **süen то же** (там же), **söyen** ‘кол, колышек, свая’ (DD 3, 1252), **söven** ‘высокий колышек, употребляемый при изготовлении плетня’ (DD 3, 1251); **seven то же** (DD 3, 1212), гаг. **сүвен** ‘деревянная подпорка, поддерживающая боковую стенку тележного короба’.

Из этих производных вычленяется корневая основа \***söve-**, **süve-** которая обнаруживается и в **сөйе** (< \***сөйег**) турк., тур.диал. DD 4, 1703, Pav.C. 364; **сөйә** P IV 578 (осм., чаг.); **сөве** тур.диал. DD 4, 1703, TS V 3532; **сөвә** гаг., P IV 589 (осм.); **сөге** тур.диал. DD 3, 1248, TS V 3532; **söke** тур.; **süve** тур.; **сүвә** гаг.; **süge** тур.диал. DD 3, 1258; **seve** тур.диал. DD 3, 1212 со значениями ‘опора, подпорка’ – турк., ‘косяк, рама (*двери, окна*) – все источники, кроме тур.диал. DD 3, 1248 (**söge**) и 1258

<sup>259</sup> О внешней этимологии см. также EDAL. К этому же тюрк. корню с иным развитием \***r**’ перед согласным (см. Хелимский 1986) ср. ниже **СҮРЧЕК** ‘сказка’. – Прим. ред.

(**süge**); ‘задняя сторона очага’ – DD 3, 1248; ‘четыре колышка по сторонам арбы’ – DD 3, 1258 (ср. ZTS 175).

\***Söve-**, \***süve-**, \***söge-**, \***söje-**, вероятно, отыменной глагол с афер, -е, образованный от производящей основы \***sög** ~ \***söv** ~ \***söj**, представленной в тур.диал. (DD3, 1252), **söy** ‘arka’ (‘спина, опора’ ? – Л.Л.). Глагольная омоформа \***sög-** ~ \***söv-** ~ \***söj-**, возможно, сохранилась в тур.диал. **sögke** ‘склон, косогор’ (DD 3, 1248), ср. чув. **сёвек**, **сүек** ‘отлогий, пологий’ и тур.диал. **söykey**, **söykeme** ‘косой, пологий, отлогий’ (DD 3, 1252); тур.диал. **söykük** ‘подушка’ (DD 3, 1252), образованное по той же семантической модели, что и тур. **yastık** ‘подушка’ (ср. **yaslan-** ‘опираться’).

С \***sög-**, \***söv-**, \***söj-** хочется соотнести шор. **сөйбе** ‘стяг, шест’ (Верб. 305), шор. **сөйбә то же** (P IV 569), шор. **сөйге то же** (Верб. 305), ? тув. **сөгү** ‘шест’ (ср. шор. **сөйгү** ‘стяг, шест’ – Верб. 301). Семантическую параллель к ‘подпорка, опора, шест’ можно привести из бур. языка, где **тулгуур** ‘подпорка, опора; костыль; шест’.

М.Рээнэн (Räs.VEWT 435a) приводит перечень форм и значений **süjä**, **söjä** ‘облокачиваться, опираться’ и не сближает его с **söjä** ‘косяк’, которому посвящает самостоятельную словарную статью (см. Räs.VEWT 429a)<sup>260</sup>.

Интересна тур.диал. глагольная основа **sök-** ‘опираться’ (DD 3, 1249), к которой восходит **söki** ‘подушка для сидения на полу’ (там же).

◇ Из производных \***сөйке-** ~ \***сөйге-** примечательны турк. имя с афф. -т **сөйгет** ‘опора, подпорка’ (об афф. -т см. Сев.АИ 279 и сл.) и глагол с рефлексивным афф. -н: а) напр., **сүжән-** Бор.ЛТ 278; **сүйен-** Ettuh. 244, KW 226, Väm.ĈSpr. 300; **сүән-** P IV 795 (коман.); **сө:н-** кир., Верб. 306 (т.), Баск.Кум. 247; **сәwән-** Бор.ЛТ 264; **сёвен-** чув.; **сүйен-** чув. Аш. XI 221; **сүн-** чув. Аш. 222 со значениями ‘прислоняться, опираться’ – во всех источниках; ‘прижиматься, приникать’ – чув. (**сёвен-**); ‘шататься, раскачиваясь на ходу’ – чув. (**сёвен-**); фонетическая структура чув. **сёвен-** близка к мишар. **сүwэл-**, **сөwэл-**, **сөwэл-** ‘прислоняться’<sup>261</sup> (см. Махм. Опыт 58); б) **сөйкән-** аз.; **сөйкен-** El-Idr. 43, Ettuh. 242, YTS 192, Erg. 272 (ср. Ros. 342: **söygen-**); **sögken-** (**söken-**) тур.диал., Aks.Gaz. 613, DD 3, 1248; **söhken-** тур.диал. DD 3, 1248; **sevken-** тур.диал. DD 3, 1212; **söken-** Ibnü M. 63; **sövken-** тур.диал. DD 3, 1252; **söfken-** тур.диал. DD 3, 1247 со значениями ‘опираться’ – во всех источниках; ‘растянуться, лежать’ – тур.диал. DD 3, 1248 (**sögken-**); ‘опершись, сибаритствовать’ – тур.диал. DD 3, 1212; ‘накрениться’ – тур.диал. DD 3, 1252. – Л.Л.

**СӨЙЛЕ-** турк., тур., кум., Сат. 46, каз., ккал., уйг.диал. Jarr. 278, Буд. I 651 (тур., тат.), Zen. II 528 (тур.), Ettuh. 242, TS V 3542, YTS 192, Erg. 272, Şey. 83, Y.ve Z. ? (в составе **söylenmek** ‘говорить самому с собой’); **сөйлә-** аз., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 83, Реш. Кур. 235, P IV 566-567 (осм., чаг.), Houts. 79, Тарж. 112, Из. дар 366, Tel. 322, Zaj.Bulğ. II 71, Мел.АФ 098; **сөйлә-** лоб., P IV 569 (кир.); **сөйле-** лоб.; **сө:ле-** гаг., тур.диал. Aks.Gaz. 615, **cälä-** P IV 583 (саг., койб., кач.); **sövlän-** ДТС 511; **söwle-** Diz. 106; **сөвле-**, **сөвле-** Буд. I 651 (тур., тат., простон.); **совла-** Грун. 405; **сөвлә-** уз.диал. Абд. Хор.Ш. 79; **сөгле-** тув.; **сөлле-** уз.диал. Абд. Хор.Ш. 83;

<sup>260</sup> См. еще в EDAL. — Прим. ред.

<sup>261</sup> О чув. форме см. еще Федотов 2, 40. — Прим. ред.

**сөле-** тур.диал. Ed.Urfa 133, бал., Апп. 72, хак., хак.диал. Инк. 124, Верб, 305 (аб.); **сөлә-** Верб. 305 (аб.); **сөйла-** уз.; **сүйле-** Верб. 312 (в.-к.), Буд. I 651 (казан.); **сүйлө-** кир.; **сүле-** Верб. 312 (аб.); **сүүле-** Буд. I 651 (алт.); **сүлә-** P IV 832 (ккир.); **сүйлө-** тат.; P IV 593 (казан.); **сүлө-** баш.диал. БҺҺ II 235; **хүйлө-** баш.; **хүлө-** баш.диал. БҺҺ II 292; **soyle-** тур.диал. Ném.Vid. 405; **suyle-** Ném.TS 197.

Об изменениях сочетания **өй** в различных тюркских языках см. Ряс. 117.

◇ 1. говорить – во всех источниках, кроме лоб. (**ceile-**). ДТС; шептать – ДТС; разговаривать – кум., ккал., Верб., Буд.; беседовать – лоб. (**сөйлө-**), Буд.; обсуждать, взвешивать – лоб. (**ceile-**); передавать, сообщать – аз.; выдавать – тур.диал. Ném.Vid.; рассказывать – тур., гаг., аз., тат., баш., баш.диал. БҺҺ II 292, уз.; пересказать – Буд.; выступать – каз.;

2. желать, хотеть – турк.диал. (ТРСл.);

3. сватать – хак.;

4. обещать, учить – Буд. (алт.).

О семантике **сөйле-** см. ИРЛТЯ 351 и сл.

◇ В.Радлов (P IV 566) полагал, что **cöilä-** образовалось из **cös** + **lä**. Близкую точку зрения высказал и Х.Педерсен (Ped.TL 554).

Возможность превращения **sözlä-** в **söilä-**, на наш взгляд, справедливо отклонена В.Бангом. Помимо фонетических трудностей следует учесть и параллельное существование **сөзле-** и **сөйле-** в одном и том же источнике, напр., турк. **сөзле-** и устар. **сөйле-**. Две попытки этимологизировать **сөйле-** принадлежат В.Бангу: **\*söyä** (деепричастие от **sö** в **sö-z** ‘слово’ > глагол **söilä-** (Bang MH 36, TB IV 37) и **\*söilä-** < **soila-** (< **\*soyla-** < **\*sawla-** < **saw** ‘слово’) перешло в палатальный ряд под влиянием **sözlä-** или по какой-то другой причине (Bang – Rach. 711).

Э.В.Севортян (Сев.АГ 45) пишет, что **сөйле-** восходит к несохранившемуся в тюрк. языках слову **\*сөй**. **Сөй**, вероятно, представлено в тур. **сой** ‘слово, известие; стихи дестана’ (см. TS V 3524, YTS 191, Erg. 270, Ros. 349). О возможности **сой** ~ **сөй** свидетельствует наличие **soj** ‘след’ (Zaj.St. I 146), ‘запахи, оставляемые в местах скопления дичи’ (DD 3, 1244) и **söy** ‘след, по которому следуют охотничьи собаки’ (DD 3, 1252). О попытках разграничить **söjlä-** и **sojla-** см. Габ.ЛПЮЭ 130-131.

С **сой**, **сөй**, возможно, генетически связано и чув. **сәвә**, **сәв** ‘стих, текст песни, частушка’<sup>262</sup>. Однако сближению **сой** и **сәвә** мешают фонетические трудности, т.к. **сәвә**, **сәв** < **\*су** или **\*сығы** (см., напр., Ахмет.ОЛ 108, где **сәвә**, в частности, сопоставлено с **сығы** ‘траурный плач’, и Räs.VEWТ 391a, где **сәвә** под вопросом сближается с **\*säb** ‘слово, речь’). – *Л.Л.*

**СӨК** турк.диал. ТДГДС 158, Кур. 251, Араз. 188, Маш. 148, Аман. 278, кир., каз., каз.диал. Аманж. 407, ккал., ног., уз.диал. ЁХШЛ 112, Мирс.Кырк. 202, уйг., уйг.диал. Јагг. 278, лоб., P IV 569 (вост.-тюрк., чаг., кир.), Буд. I 647 (казан., кир.), Vám.ĆSpr. 298, Zen. II 527 (вост.-тюрк.), Раv.С.; **сүк** баш.диал. БҺҺ II 159 (+ **сүп**), Азн.АКД 15, P IV 797 (казан.); **сөк** уз.

<sup>262</sup> Скорее всего, к рассматриваемой тюркской этимологии относится чув. *суйлан* - ‘говорить без толку, болтать, бормотать’ — см. Федотов 2, 54-55. Попытку (не слишком удачную) внешней этимологии см. в EDAL. — *Прим. ред.*

◇ 1. [очищенное от шелухи] просо, пшено – все источники, кроме кир., ног., баш.диал., лоб., Р IV 797 (казан.); жареное пшено – турк.диал. Маш., Араз., кир. чуйск., ккал., ног., баш.диал. Бһһ (*толченное*); жареное пшено со сметаной и молоком – баш.диал. Азн.АКД;

2. рис в шелухе – лоб.;

3. запарная крупа, овсянка – Буд. I 647 (казан.), Р IV 797 (казан.);

4. вид кушанья – турк.диал. Аман.

Из проса **сөк** готовят кушанья, напр., у туркмен **сөк** подают к чаю, ногайцы едят жареное пшено преимущественно с молоком.

◇ Г.Рамстедт (Ram.SKE 240) указывал на китайское происхождение **сөк**. Этот же источник для тюрк. и монг. лексем назван М.Рэсэненом (Räs.VEW 429b) и под вопросом Г.Дёрфером (Doerf. III №1299), который, учитывая ареал тюрк. слова, высказал предположение о его заимствовании из персидского (← кит. ? – Л.Л.) Через тюрк. посредство слово попало в калмыцкий и халхаский языки (см. калм. **сөг** ‘крупа; пшено’, халх. **сөг өлөн** ‘вейник Лангсдорфа’ [один из злаков]).

О калм. **сөг** см. Ram.KWb. 333a. – Л.Л.

I **СӨК**- I турк., тур., гаг., аз., кар.к., кум., кбал., кир., каз., ккал., ног., уйг., алт., ГАЯ 251, Верб. 305, хак., хак.диал. Инк. 42, тув., Р IV 570 (др.-тюрк., алт., тел., саг., койб., кач., кюэр., кир., осм., крым., чаг.), Буд. I 648 (тур., чаг.), Zen. II 527 (тур.), ДТС 510, Мал. 422, Мал.ПМК 102, Орк. 99, An.In. 499, ТТ VIII 98, Caf.EUS 209, Brock. 183, Kāšg.D. 533, Diz. 106, Houts. 77, Тарж. 112, Abū H. 93, Ettuh. 241, Из. дар 366, Zaj.Bulğ. II 71, Мел.АФ 096, Ibnü M. 63, Erg. 272, Vām.ĆSpr. 299, Абуш. 297; **сөк**- уз.; **sük**- тур.диал. Ném.Vid. 405; **с'ек**- кар.г.; **сёк**- тоф. Рас. 228; **с'өк**- кар.т.;

II **СӨТ**- каз., ккал., ног.; **сөт**- уз. (в составе **сөтил**- ‘пороться, быть распоротым’); **сүт**- таг., чув., Р IV 835-836 (казан.), Буд. I 621 (казан.); **хүт**- баш.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 196) восстанавливает праформу \***сөк**- ‘распарывать, рвать’.

◇ 1. разделить, рассекать, разрезать – Р (др.-тюрк., осм.); рвать, разделять – Vām.ĆSpr.; рассекать, отделять – Zen., Мал.ПМК, Diz.; отрубать – ДТС; расщеплять, разрывать – Houts., Мел.АФ; разодрать – An.In., Zaj.Bulğ.; прорывать – Zaj.Bulğ.;

2. пороть, распарывать – все источники, кроме Мал.ПМК, Zaj.Bulğ., Мел.АФ; рвать по шву – ДТС; расшить – Буд.;

3. вырывать, выдергивать – тур., аз., тув. (+ ‘выкорчевывать’), (осм.), Caf.EUS, Ibnü M.; отрывать – Brock.;

4. разбирать – турк. (*мотор*), тур. (*оружие, машину*), гаг., аз. (*аппарат, машину*), кар.г.;

5. разбирать, сносить – аз. (*постройку*), Zen. (*дом*), ДТС, Brock.;

6. разбирать, понимать (*написанное*) – тур., гаг.; дешифровать рукопись – Р (осм.); распутывать, расшифровывать – Zen.;

7. разбирать, распутывать (*дела*) – тур., гаг.; пересматривать (*дело*) – турк.; улаживать дело – Zen.;

8. расплетать, распускать (*косу*) – гаг., ног., Zen.;

9. перепахивать – турк. (*под новую культуру*); поднимать целину, распахивать новь – тур., гаг., Р (др.-тюрк., осм.);

10. проходить, проезжать большое расстояние – турк.; прокладывать себе дорогу, проезжать *через что* – тур., ДТС, Мал., Мал.ПМК, Eгг., пробить путь, пересечь течение – Р (др.-тюрк., осм.); проложить путь, устранив препятствие – Zen.;

11. разбить войско – ДТС;

12. появиться внезапно – тур.; настать – Р (*о сумерках*)’ Zen. (*о рассвете, дне*)’ и ряд других значений;

II 1. прорывать – Буд.;

2. пороть, распарывать, расшивать – во всех источниках;

3. разбирать [на части] – тат. (*сооружение*), баш., чув. (*забор, мотор*), Р (*мост, часы, дом*); раскатывать (*сруб*) – чув.;

4. разматывать – тат., чув.; развивать – тат., баш., Р;

5. расплетать – тат., баш., чув., Буд.;

6. разворачивать – тат., чув. (*сверток*);

7. расстраивать, портить – чув. (*жизнь*).

Значения большинства групп форм первой и второй рубрик являются связанными: напр., турк. **йер сөк-** ‘перепахивать землю’, **тарп сөк-** ‘поднять целину’, чув. **сәмхә сүт-** ‘разматывать клубок’, **сивёт сүт-** ‘расплетать косу’; в значениях ‘распарывать, разбирать’ и т.п.’ реализуется общее значение ‘\*отделять одну часть от другой; разделять на части’.

При сопоставлении основ **сөк-** и **сөт-** вычленяется корневая основа \*сө, которая, вероятно, представлена в тув. сө, выступающем в сочетаниях сө **шап-** ‘разрубить, выпороть’, сө **кес-** ‘распарывать, разрезать по шву’. Тувинская модель имеет семантическую параллель в бурятском языке: **уда татаха** ‘отдирать’, **удара татаха** ‘пороть, распарывать’, где **уда, удара** генетически связаны с глаголом **ударха** ‘разрываться, рваться; распускаться (*о вязаных вещах*); расползаться’; ср. монг. **удрах** ‘пороться, распарываться’ и **удар татах** ‘пороть, распарывать’, калм. **удрх** ‘пороть, распарывать’.

Перечень форм и значений **сөк-** и **сөт-** см. в Räs.VEWT 430a и Cl. 819a<sup>263</sup>. Чув. **сүт-**, судя по его фонетической структуре и семантике, заимствовано из тат. языка. О чув. **сүт-** ~ диал. **сёвёт-** см. Егор. 199, Федотов 2, 73. – Л.Л.

I **СӨК-** II ДТС 510 (QB, МК), ВТТ V 85, Diz. 106; ? **сөгү-** Р IV 576 (др.-уйг.); **сүгүи-** як. (Пек. II 2379);

II **СӨКҮН-** ДТС 510, Brock. 184, Diz. 106;

III **СӨКҮТ-** ДТС 511, Gab. 335, Ettuh. 241, Из. дар 367, El-Idr. 43; **сүгүт-** як. (Пек. II 2382);

IV **СӨГҮРҮ-** тув.; **сүгүрүй-** як.

Примечателен начальный **с-** в якутских формах (см. об этом Каł. 39).

◇ I-III преклонять колени, стать на колени, опускаться на колени – во всех источниках;

IV 1. преклонять колени – як.; кланяться – тув., як.;

2. преклоняться – тув., як.

<sup>263</sup> При разделении двух корней, тюрк. *sök-* находит алт. параллели, о которых см. в EDAL. – Прим. ред.

◇ В монг. языках есть междометие **сөг** ‘на колени’ (*обращение к верблюду*), см. калм. **söG** (Ram.KWb. 333b), халх. **сөг сөг** ‘возглас, которым заставляют верблюда ложиться на землю’ (ср. тюрк. **сөк** ‘колени?’ – Бор.ЛТ 275). Тюрк. **сөкүт**- имеет монг. параллели: письм.-монг. **sögüd-**, орд. **sugude-**, монгол. **soGuoDi-** ‘преклонять колени’ (Sm.-Most. 352), калм. **sögd**ᠰᠦᠭᠦᠳᠦ (Ram.KWb. 333b), бур. **һүгэдэхэ**, ‘становиться на колени; бояться, пугаться’; халх. **сөгдөх** ‘класть земной поклон, вставать на колени’ (о монг. **sögü-s-**, **sögü-d-** см. Ram.Einf. 71, 144, Ram. [1912] 38).

Як. **сүгүрүй**- образован от **сүгүй**- при помощи афф. **-рүй** (см. Пек. II 2381-2382, об. афф. **-рүй** – Хар.ТГО 148 и сл.); тув. **сөгүрү-**, возможно, восходит к як. форме.

Соотношение монг. **sögüd-** ~ др.-тюрк. **söküt-** пока остается неясным (ср. точки зрения Каł. 49, Pop.VGAS 30, Räs.VEWT 430a)<sup>264</sup>.

Тюрк. глагол **sökür-** ‘ставить на колени’ (см., напр., Gab. 335) не отмечен в ДТС. Не подтверждается другими источниками тар. **cöğädä-** ‘поклоняться, оказывать почести высокопоставленному коленопреклонением’ (P IV 575-576), о его монг. параллели, а также синонимии глагольных основ **sök-** и **čök-** см. Bang TT III 420. О **сөк**- см. еще СІ. 810а, где дан перечень форм и значений.

С **сөк** ~ **сөк-**, вероятно, генетически связаны тув. **сөгөй-** ‘наклоняться, кланяться’ и **сөгедекте-** ‘сидеть на одном колене, выставив другое вперед’. – Л.Л.

**СӨКЕЛ** тур., тур.диал. DD 3, 1248-1249, Kāšg.D. 533, Diz. 106, Ibnü M. 63, TS V 3534 (с XIII в.), YTS 191; **сөкэл** аз.диал. Муган. 191, ДСАЗ. 353 (в составе **сағсөкэл** ‘окончательно не выздоровевший’), P IV 571-572 (чаг.), ДТС 510 (МК огуз.), Brock. 184, Бор.ЛТ 275, Тарж. 112, Abü H. 93, Zaj.Bulğ. I 47, Bulğ. II 71, Qutb 160, Хор.П. II 300; **sögäl** Houts. 77; **сөкәр** аз.диал. Исл.Нуха 254 (в составе **сахсөкәр** ‘больной, слабый’); **سوكال** Буд. II 648 **сүкел** (чаг.); **сөкүл** P IV 573 (чаг.), Väm.ČSpr. 299, Pav.C. 358; **سوكول** Zen. II 527 (вост.-тюрк.).

О л > р в нухинском диалекте аз. языка см. Исл.Нуха 48.

◇ 1. больной – все источники; немощный – тур.диал. DD; раненый – P IV 573; увечный – тур.; инвалид – тур.; калека – тур.диал. DD; искалеченный – Pav.C., Zen.;

2. болезнь – Буд.; смертельная болезнь – тур.диал. DD; горячка – тур.диал. DD; тиф – тур.диал. DD; чахотка – тур.диал. DD; душевная боль, горе – тур.диал. DD; расстройство – Буд.;

3. головня (*болезнь хлебных злаков*) – Zen.

◇ **Сөкел** – ареальное слово (см. Diz. 166, где приведена помета “огузское”).

Корневая основа \***сөк-** представлена также в **سوكان** **сөкен** ‘больной’ (см. Houts. 77, Тарж. 112). Дж.Клосон (СІ. 820b) выдвинул предположение о производности **sökел** от **sök-** ‘сгибать колени, не быть в состоянии стоять’. Более вероятно, что **сөкел** \*‘ослабленный, расслабленный’ > ‘больной’ образовано от **сөк-** ‘ослаблять, расслаблять’, отмеченного в турк. языке (см. также турк. **сөкүл-** ‘ослабевать, расслабляться – о человеке’). Сюда же, вероятно, **сөк-** ДТС 510, P IV 575 (осм.) ‘слабить (о желудке)’.

Перечень форм и значений слова см. в Räs.VEWT 430a<sup>265</sup>. – Л.Л.

<sup>264</sup> Попытку алтайской этимологизации см. в EDAL. – Прим. ред.

СӨ:Л уз.диал. Абд. Хор.Ш. 83; сел тур.диал. DD 3, 1249, кир., каз., ккал., ног., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 83, Муҳ.ЖК 148, Gab. II 364, Caf.EUS 209; сөл' уз.диал. Абд. Хор.Ш. 83, сюг.; сел лоб. (Мал.ЛЯ 161); сэл уз.диал. ЎХШЛ 231; сүл тат., P IV 830 (казан.), Буд. I 648, ДТС 517, Brock. 188, Kāšg.D. 648, ДТС 517, Brock. 188, Kāšg.D. 549, Diz. 108; ҳул баш., баш.диал. БҺҺ II 295.

Примечательна вариативность гласного в слове: сө:л, сөл и сел (см. ниже). Дж.Клосон (Cl. 824b) восстанавливает праформу \*сө:л, видимо, опираясь на ср.-тюрк. sō:l (см. Räs.VEWT 430a-b). А.М.Щербак не приводит сөл в своем списке односложных корней (см. Щерб.СФ 196).

◇ 1. сок — тат. (*в клетках, тканях животных организмов*); сок в деревьях и мясе — Brock., Kāšg.D., Diz.; сок мяса — тур.диал. DD, каз., ног., уз.диал., Абд. Хор.Ш., ЎХШЛ, Gab. II, Caf.EUS; свежесть, сочность — ДТС, Brock.;

2. сукровица — кир., ккал., ног., баш., уз.диал. ЎХШЛ, Муҳ.ЖК, лоб. (*трупная*);

3. кровь — кир. женск., сюг. (*барана*);

4. гной — баш.диал. БҺҺ, Р, Буд. (+ 'материя из раны');

5. мокрый — баш.диал. БҺҺ.

В современных словарях узбекского языка 'сок мяса' причислено к значениям сел 'ливень; бурный горный поток', восходящему к иран. сейл 'наводнение, паводок' ← араб. По всей вероятности имела место контаминация сел < \*сейл и сел < сөл 'сок'. С сел 'сок' можно сопоставить тур.диал. sel 'плевок, слюна' (DD 3, 1201), уз.диал. сөл *то же* (Иш.ҚУШ 155) и тур. sel в seli suyu kalmamış 'несочный (о фруктах)'.  
 ◇ Перечень форм и значений слова приводят М.Рэсэнен (Räs. ук.соч.) и Дж.Клосон (Cl. ук.соч.). При этом М.Рэсэнен сопоставляет с сөл як. илге 'сок' (см. илге, илген 'божественная жидкость, напиток, сок' — Л.Л.) и тат. сүлген 'сок'<sup>266</sup>.

С тюрк. сөл генетически связаны калм. сөл 'сок (*в растениях*)' на что уже указывал Г.Рамстедт (Ram.KWb. 333b), и халх. сөл 'трава, сохранившая до осени зеленый цвет и питательность', возможно, являющиеся (обратными?) заимствованиями из тюрк. языков<sup>267</sup>.

Тюрк. сө:л, возможно, отражает более раннее \*сөлү, ср. алт. шөлүзин 'питательные соки', шор. шүлү 'древесный сок' (P IV 1111), алт. сөлүзин 'питательность'. Шор. шүлү может иметь источником и тюрк. \*чүлү ~ \*йүлү.

Примечательно маньч. шула 'сок (*плодов*); жидкость (*мутная*); сукровица' (ССТМЯ II 429), которое может восходить к более старому \*шүлэ ~ \*шүлө ~ \*шилө ~ \*силө<sup>268</sup>.

Не исключена генетическая связь этого \*силө (> \*сүлө ~ тюрк. сө:л) с письм.-монг. sigüsü(n) [< ? silgüsün], отраженным в халх. шүүс(эн) 'сок; харчи, пища', калм. шүүсн, 'сок', бур. шүүхэ(н) *то же*. О монг. sigüsün см. Ram.KWb. 373b, о хак. сү:зүн 'сок' (← монг.) см. Räs.VEWT 439b, Рас.МБЗ 37. К монг. источнику восхо-

<sup>265</sup> Попытку алтайской этимологизации см. в EDAL. — Прим. ред.

<sup>266</sup> К рассматриваемой тюркской этимологии, по-видимому, принадлежит чув. диал. шыл 'суп' (Карто-тека этимологического словаря чувашского языка ИЯЛИИ ЧувАССР, по устному сообщению О.А.Мудрака). — Прим. ред.

<sup>267</sup> Другую этимологию этих монг. слов см. в EDAL. — Прим. ред.

<sup>268</sup> Более полно см. алтайскую этимологию тюрк. слова в EDAL. — Прим. ред.

дят также кир. **шү:шүн** ‘кровь в непрожаренном, непроваренном мясе; кровь с примесью другой жидкости’, тув. **сү:зүн** ‘питательность, калорийность пищи; лакомство’. – Л.Л.

I **СӨ:Н-** турк. диад. ТДДО 46, Кур. II 251; **сөн-** турк., тур., аз., кар.к., кум., каз., ккал., ног., P IV 581 (чаг., осм., уйг., кир., кар.л.т.), Буд. I 638 (тур., тат.), Zen. II 528 (тур.), ДТС 511, An.In. 499, Caf.EUS 210, БСЦ 115, Zaj.Bulg. II 71, Мел.АФ 97 (в составе **сөндүр-** ‘гасить’), Ibnü M. 63, Qutb 160, Хор.П. II 301, Erg. 272, Абуш. 299, МА 325; **сөн’-** кар.т.; **сен-** кар.т. P IV 453 (кар.); **сон-** кар.к., Грун. 405, Väs.AK 184; **سونمو** Zen. II 528 (вост.-тюрк.); **сүн-** тат., чув., P IV 804 (казан.), Caf.EUS 214, Väm.ĈSprg. 300 (вм. **сөн-** – Л.Л.); **хүн-** баш.; **sun-** тур.диал. Ném.Vid. 405;

II **СӨЙҮН-** P IV 579 (осм.), Abû H. 93, Zaj.Bulg. II 71, TS V 3547; **сөйин-** Zen. II 528 (тур.), Zaj.St. I 146; **säyün-** Abû H. 89; **سوینمک** Буд. I 638 (тур., тат.); **сөйүн-** Houts. 79, Тарж. 111 (в составе **сөйүндир-** ‘гасить’); ? **сән-** P IV 453 (тел.).

Разогубление *ө* (*ө > е*) типично для галицкого диалекта караимского языка (см. Мус.ГКЯ 56).

- ◇ I 1. гаснуть, потухать – во всех источниках, кроме ДТС;
- 2. падать (*о звезде*) – P IV 581 (чаг.), Väm.ĈSprg.;
- 3. прекратиться, униматься – ДТС; прекращаться, переставать – An.In.; прекращаться, пропадать, исчезать – чув.; стихать – БСЦ (*о боли*); ослабевать – ДТС (*боль*); утихать – ДТС (*гнев*); утихать, успокаиваться – тур.;
- 4. спадать – Erg.
- 5. улечься (*о пыли*) – An.In.;
- 6. сходиться (*об осне*) – чув.;
- 7. меркнуть, угасать – кум., чув.;
- 8. вянуть, таять – ног. (*о человеке*); гибнуть – P IV 804; вымирать – чув.;
- 9. гибнуть, разоряться – ног.; приходиться в упадок – турк., тур.; растрачиваться, проходить попусту – чув. (*о жизни*);
- II 1. гаснуть, тухнуть – во всех источниках, кроме P IV 453 (тел.);
- 2. утихать, ослабевать – P IV 453 (*о боли*);
- 3. опадать (*об опухоли*) – P.;
- 4. обуглиться – P.

Значения форм обеих рубрик однородны (ср. **СЕН-** ‘вянуть’). В.Банг (Bang TT I 254) полагал, что первоначальным значением **sön-** было ‘уменьшаться, ослабевать’.

◇ Э.В.Севортян (Сев.АГ 442) возводил возвратные формы **сөн-** и **сөйүн-** к корням \*сө- ~ \*сө, а в **сөйү-** усматривал “распространенную” основу, образованную по той же модели, что тур. **уу-** ‘спать’ (< **u** ‘сон’).

Судя по турк.диал. **сө:н-**, содержащему долгий гласный, **сөйүн-** и **сө:н > сөн-** могут представлять две стадии фонетического развития одной и той же формы, если только **сө:н-** не отражает более раннее **сөнү-** (ср. монг. **sönü-** ‘гаснуть’).

В.Банг (Bang ук.соч.) также разлагал **sön-** на \***sö-n-**, а \***södün-**, отраженное в осм. **söyün-**, считал возвратной формой от интенсива \***söd** < \***sö**.

Алтайские параллели к **сөн-** приведены в Ram.KWb. 333b; Ram.Einf. 71, Pop.VGAS 30, 70, 109; Pop.VS 123; Räs.UW 42. Примечательно, что М.Рэсенен



(Räs.VEWT 430b) восстанавливает праформу \***sōn'**-, опираясь, видимо, на такие тюрк. и монг. формы, как **сө:н-**, **сөйүн-**, **сөнү-**<sup>269</sup>.

В монг. языках находим письм.-монг. **sōnü-** 'быть потушенным, погаснуть (*об огне*)', бур. **һүнэхэ** 'гаснуть, угасать; рушиться, расстраиваться, гибнуть', халх. **сөнөх** 'гибнуть, уничтожаться, истребляться, перестать существовать; погаснуть' монгол. **сүно-** 'гибнуть, перестать существовать, завянуть' (Тод.); **sōne** 'гаснуть' (МА 325). В тюрк. памятниках **сөн-** зафиксировано с VIII в. (см. Сл. 834a-b).

О чув. **сүн-** 'гаснуть' см. Егор. 198, Федотов 2, 70-71.

◊ Из тюрк. языков заимствовано венг. **sűnik** 'ослабевать, прекращаться' (см. MNyTESz III 812). – Л.Л.

I **СӨҢГЭЧ** уйг., уйг.диал. Мал.УНС 152; **сөңгэш** уйг.; **сөңгөш** лоб.; **сүнгэч** уйг.диал. Мал.УНС 153; **сүңэч** уйг.диал. Мал.УНС 153, Р IV 801 (вост.-тюрк.); ? **süngüç** тур.диал. DD 2, 1263;

II **СӨҢГӨК** кир.

◊ I 1. бедренная кость – уйг.диал. Мал.УНС 153 (**сүңэч**), бедро – уйг., уйг.диал. Мал.УНС 152, 153 (**сүнгэч**), лоб.;

2. тазовая кость – уйг., уйг.диал. Мал.УНС 153; ? копчик – Р (os coccygis);

3. кость – тур.диал. DD;

II 1. стебель – кир.;

2. *перен.* высокий и длинный – кир.

Как названия стебля, ствола в тюркских языках нередко выступают лексемы, обозначающие 'голень', напр., чув. **туна** 'стебель; голень', диал. 'нога'; турк. **балдақ** 'стебель' – тат.диал. **балдақ**, **балдак** 'голенище, паголенок' (ДСТ 68), ср. тур. **sak** 'голень; ствол, стебель' ← перс. ساق 'голень; стебель' ← ар. ساق 'голень, стебель'; монг. **шилбэ(н)** 'голень; стебель (*у растений*)', калм. **шилв** 'голень; стебель, ствол, черешок', бур. **шэлбэ** 'голень, голенная кость; стебель'. Иногда значения 'ствол, черенок' бывают производными и от значения 'бедренная кость': ср. турк. **омача** 'бедренная кость', тур. **ом** 'головка бедренной кости', **ома** 'утолщенная, округлая оконечность, головка', **омаса** 'головка кости; пень; чубук; виноградный черенок', **омса** 'виноградный черенок', аз. **омба** 'бедро'.

◊ **Сөңгэч** и **сөңгэк**, вероятно, генетически связаны с **сөңүк** 'кость' (см. Оч. 171).

См. **СҮҢК** 'кость' – Л.Л.

**СУБАЙ** тур., тур.диал. DD 3, 1252, аз., кир., алт., Верб. 307 (т.), хак., як., Р IV 788-789 (осм., аз., тел., алт., кир.), Буд. I 641 (аз.), Zen. II 523 (вост.-тюрк.), Rav.C. 351; **subāy** халадж. Doerf. – Tez. 191; **сувай** тур.диал. DD 3, 1258, лоб., Мал.ЛЯ 164 (в составе **сувай қал-** 'оставаться яловой'), тув.; **сувай** уз.диал. ЎХШЛ 241 (в составе **сувай солтаң** 'женщина, не имеющая грудного ребенка'); **супай** баш.диал. Бһһ II 218; **сыбай** каз., каз.диал. Аманж. 405, ккал. (в составе **сыбай салтаң** 'одинокий человек'), ккал.диал. Нас.ҚТДС 273, тат.диал. ДСТ 377, Верб. 316 (т.), Р IV 670 (тел., кир.), Буд. I 715 (кир.); **sübay** тур.диал. DD3, 1258; **хыбай** баш.

<sup>269</sup> Фонетическую реконструкцию и алтайскую этимологию см. еще в EDAL. — Прим. ред.

◇ 1. бесплодный (*о скоте*) – хак.; без детеныша (*о животных*) – кир., алт.; яловая – лоб., алт., Верб. 307, 316, тув., як. (*не стельная, не сужеребая*), Р IV 670 (тел.), 788-789 (тел., алт., кир.);

2. женщина, не имеющая грудного ребенка – уз.диал. ЁХШЛ; бездетная – кир. (**субай салтаң**); бездетн(ый) – тур.диал. DD 3, 1252;

3. холостой – тур.диал. DD 3, 1258, аз., халадж. Doerf. – Tez., як., Р IV 788-789 (Буд.), Буд. I 641 (аз.); одинокий – тур.диал. DD 3, 1252, 1258 (**sübay**); одиноко сидящий, одиноко стоящий человек – баш.диал. БҺҺ II 218;

4. живущий близ чьего-то аула [на отшибе ? – Л.Л.] – каз., Р IV 670 (кир.), Буд. (кир.); сосед – каз.диал. Аманж., ккал.диал. Нас.ҚТДС;

5. всадник без багажа – Р IV 788-789 (осм., аз.), Zen., Rav.C.; всадник, верховой – тат.диал. ДСТ, баш.; верхом – каз.диал. Аманж.; офицер – тур.

Связь 3-го и 5-го значений проявляется данными кир. языка: **субай салтаң еркектер** ‘только мужчины’; **субай салтаң барабыз** ‘мы (взрослые) пойдем (поедем) без детей и без лишнего груза’. С **салтаң** следует сопоставить турк.диал. **салт** и **салтман** ‘женщина, которая не имеет грудного ребенка’ (ТДГДС 155), тур.диал. **salt** ‘холостой’ (DSJ), кир., каз., ккал. **салт** ‘без груза, без поклажи (*о всаднике*)’, ‘верхом’ (каз.), каз., каз.диал., уйг. **салтан** ‘холостой’ (каз.), ‘холостой, бездельник’ (уйг.), ‘одинокий’ (каз.диал. Аманж. 401); ‘без груза, без поклажи’ (каз.); ‘налегке’ (каз., уйг.), см. также уз.диал. **салт-сүвэйт, салть сүвай, салть-сүвэй** ‘без груза; холостой, не имеющий семьи’ (ЁХШЛ 232).

О семантической истории **субай** см. также Doerf. III № 1225. Необходимо отметить, что М.Рэсэнен (Räs.VEWT 414a и 431a) считал каз. **sybaj** ‘живущий близ аула’ омонимом **сыбай, субай** ‘яловый; одинокий’, но ср. Кир.РСл. [1897] 188, где **сыбай** ‘живущий близ чьего аула’ и **сыбай салтаң** ‘верхом, без багажа, без всего’ даны в одной словарной статье.

◇ Субай, сыбай заимствовано из монгольских языков (см. Ram.KWb. 338b, Räs.VEWT 431a, Doerf. ук.соч.)<sup>270</sup>.

К халх. **сувай** ‘яловый, бесплодный’ (бур. **хубай то же**) особенно близки по значению и звуковому составу лексемы тюрк. языков Сибири (см. Каҫ. 19). – Л.Л.

**СУВ** (//**суб**) турк., турк.диал. Кур. I 17, ТДГДС 164, тур.диал. DSf., кар., кум. Сат. 25, кум.диал. Кер. 374, Шахм. 235, каз., ккал., ног., уз., уз.диал. Ибр. Бешк. 276, Юдах. 43, Реш. Кур. 212, халадж. Doerf. – Tez. 192 (**suв, suw**), Р IV 790 (др.-уйг., кар.т.), Буд. I 705 (**сув** – уйг., **суу** – кир.), ДТС 512, Мал. 423, An.In. 499, ТТ VIII 98, ТТ X 49, ВТТ VII 96, Caf.EUS 212, БСЦ 115, Brock. 186, Diz. 107, Ateb. LVIII, Бор.ЛТ 275, Из. дар 376, Qutb 162, Хор.П. II 303, Надж. ТЯДС 179, Мал. Ибн М. 241, Грун. 406, Tryj. 716 (+ **sov**), Deny AC 71, Schütz 145, Väs.AK 184, Nik. 41, TS V 3593, YTS 195; **süv** ВТТ III 99; **суб** Р IV 788 (др.-тюрк.), ДТС 512, Мал. 422, Мал.ПМК 102, Мал.Ен. 110, Ork. 100, ВТТ IX 110 (**suв**); **суп** Р IV 787 (др.-уйг.); **suf** Diz. 106; **суғ** Баск.Кум. 248; **суғ** Баск.Кум. 247, Верб. 306 (аб.), хак., хак.диал. Инк. 70, тув., Р IV 755 (шор., саг., койб.), Caf.EUS 211; **şuy, şü, şüşü** кыз. Joki W. 26; **шуғ** хак.диал. Дом. 170; **суғ** Баск.Кум. 249; **су:к** Баск.Кум. 249; **сүг** Баск.Кум. 248; **сү:** бал. Апп. 72, Шаум. 77, кир., уз.диал. Реш.Кур. 212, уйг.диал.

<sup>270</sup> О монг. источнике тюрк. слов см. также EDAL. — Прим. ред.

Le Coq 92, алт., Баск.Кум. 248, Баск.Туба 149, Р IV 746 (казан., кир.), Ibnü M. 64, Ném.TS 196; **сү**: Баск.Кум. 249; **сүй** кар.к., ЛН 158; **сүй** уз.диал. Абд. Хор.Ш. 83, уйг.диал. Мал.УНС 153; **су** тур., гаг., аз., тат., уз.диал. Реш.Кур. 212, Радж. Карн. 44, Јагг.UDQ 52, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 152, Мал.УЯ 179, Јагг. 279 (**su**, **su**, **su**), Meng. 1288, лоб., сал. Как.Вос. 190, сюг., ГАЯ 251-252, Верб. 306, Баск.Кум. 247, Р IV 743-746 (осм., аз., крым., чаг., тел., алт., леб., кир., кюэр., тар.), Буд. I 705 (тур., тат., чаг., аз.), Zen. II 575 (тур., вост.-тюрк.), Мал. 422, ТТ VIII 98, Caf.EUS 211, Ateb. LVIII, Бор.ЛТ 275, KW 224, Houts. 82, Тарж. 112, Abü H. 93, Ettuh. 242, Из. дар 376, Tel. 323, Qutb 161, Надж. Мухабб. 192, ЛН 158, Мел.АФ 097, Ibnü M. 164, YTS 193, Erg. 273, Vám.Čspr. 296, Rav.C. 350; **сью** Буд. I 705 (казан.); **хыв** баш., баш.диал. БҺҺ II 297; **هو** Буд. I 705 (баш.); **شو** Буд. I 705 (баш.); **шыв** чув.; **шав** чув. Аш. XVII 287; **шу** чув. Аш. XVII 207; **у**: як.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 196) восстанавливает праформу **сув** (~ **суу**) 'вода'. Як. **у**: по мнению В.Банга (Bang – Rach. 710-711), возможно, восходит к **суу**. В.Банг (см. там же) пытается объяснить **-у** в форме **суу** как разновидность заполнителя зияния. **Суб**, судя по его распространению, графическая передача **сув**. Поэтому более правомерно считать исходной форму **\*су**; **\*сув** (ср. сходное мнение в Поп.ЧЯ [1924] 313).

◊ 1. А. вода – во всех источниках, кроме турк.диал. ТДГДС, хак.диал. Дом.; Б. сырой, влажный, мокрый – кир., ног.; мокрый – ГАЯ, Верб., Р IV 743-746;

2. река – тур., аз. (+ 'поток'), бал. Шаум., кир. (+ 'речная долина'), ккал., ног., баш., баш.диал. БҺҺ, уз. (+ 'арык'), уйг.диал., Јагг., Le Coq, алт., Баск.Кум. 247, 248, хак., хак.диал. Дом., тув., чув., Р IV 743-746, Р IV 746, 788, Буд. (тат.), Zen. (+ 'ручей, поток'), ДТС, БСЦ, Schütz;

3. напиток – ДТС (**суv**), чув.; питье – Бор.ЛТ; жидкость – як.;

4. сок – турк., тур., аз., кум., уз., уйг.диал., тоф., Јагг., Le Coq, чув., як., Zen., ДТС (**суv**), Бор.ЛТ;

5. слеза – турк.диал. ТДГДС, Баск.Кум. 248 (**сүг**); и ряд единичных значений в различных источниках, напр., 'закалка (металла)' – кир.; 'закалка железа, стали' – Буд.; 'отвар, экстракт' – тур.; 'эссенция' – гаг.; 'блеск' – Р IV 743-746 (осм., чаг.) и нек. др.

Значение 4-й группы является связанным: напр., турк. үзүм **сувы** 'виноградный сок', чув. хурән **шывё** 'березовый сок', гаг. лимон **суйу** 'лимонный сок' и во многих источниках не выделено (см., напр., баш. қайым **хывы** 'березовый сок' в сл. статье **хыв** 'вода').

Кир. **су**: 'закалка металла' – переносное значение из **\*'вода [для закалки] металла'**, ср. тур. demir **suу** 'вода для закаливания металла', кир. **суғар**- 'закалять (железо, сталь)', собст. 'поливать водой [раскаленный металл]', турк. **сувар**- то же, **сув** ахыры 'посуда с водой для закаливания стали' (Ат. ТДХЛС 114).

◊ Перечень форм и значений слова приводят М.Рэсэнен (Ряс. 112, Räs.VEWT 431b) и Дж.Клосон (СІ. 783); см. также Егор. 340, Федотов 2, 465-466, Doerf. III № 1278. Н.Поппе (Поп.ЧЯ [1925] 24) сопоставлял чув. **шыв** 'вода', орх. **sub** то же, кир. **сү** то же с монг. **usubki** 'водянистый', вычленив в последнем **\*usub**. Но в **usubki -bki** – аффикс, образующий имена прилагательные от имен (см. Буд.ЛБД 159), т.е. **usubki** от **usu(n)** 'вода'. Поэтому более правомерно сравнивать тюрк. **су**; **сув** 'вода' с монг. **usun** 'вода', для которого зафиксированы формы **husu**, монгол. **fuDzu**, шира-югур. **χsun** (см. Lig. VI 72), если допускать возможность **\*su:sun** >

\***u:sun** > **usun**. Утрата начального **с-** перед **с** последующего слога – явление, наблюдаемое в различных тюрк. языках (ср., напр., тув. **ү'с-** ‘бодать’ < **сүс-**, уйг.диал. **уса-** ‘жаждать’ (Мал.УНС 166) < **суса-**, тат.диал. **үс-** ‘черпать’ (ДСТ 329) < **сүс-**). Однако в истории монг. языков оно как будто не отмечено (см., напр., Pop.VGAS 28-31, Вл. §236 и сл., Рас.Оч. 77 и сл.). К тому же в пользу первичности **usun** свидетельствуют многочисленные монг. источники: см. Рам. 199, Lig.LMK 288, Lig.LML 144, а также Илл.-Св. I № 119<sup>271</sup>.

◊ Из производных от **сув'** распространены глагольные формы:

а) с афф. **-са** с дезидеративным значением, напр., **сув'са-** турк., ккал., каз., уз., халадж. Doerf. – Tez. 193, Caf.EUS 213, Brock. 187, Diz. 108, KW 226, Хор.П. II 304 (НФ); **су:са-** кир., тур., аз., Zen. II 526 (вост.-тюрк.), 577 (тур.), KW 226, Abû H. 94, Ettuh. 243, Zad.Bulg. I 72, Мел.АФ 098, Ibnü M. 68, Qutb 161, Tryj. 715, Şey. 84; **су:за-** алт., Баск.Кум. 248, Баск.Туба 149; **сүхса-** хак.; **суқса-** тув.; **уссу-** уйг. ‘жаждать’ – во всех источниках (см. также Сев.АГ 301-302);

б) с афф. **-ар/-ғар**, напр., **сув'ар-** турк., тур., тур.диал. Aks.Gaz. 622, аз., каз., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 83, уйг.диал. Мал.УНС 152, Zen. II 575 (тур.), Мел.АФ 097, Хор.П. II 303 (НФ), Tryj. 716, YTS 195, Şey. 84; **сув'ғар-** ккал., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 83, Brock. 186, Хор.П. II 305 (НФ); **суғар-** кум.диал. Шахм. 263, Кер. 287, кир., тат., уйг.диал. Мал.УНС 152, Мал.УЯ 180, алт., Баск.Кум. 248, хак., Qutb 161, Хор.П. II 310 (ХШ), Vâm.ĈSpr. 298, Pav.C. 356, Zen. II 526 (вост.-тюрк.); **суғар'** уз.; **суға(р)-** уйг.; **суға-** лоб.; **суғғар-** тув.; **хуғар-** баш. со значениями ‘поливать, орошать’ – турк., тур., тур.диал. Aks.Gaz., аз., кум.диал. Шахм., Кер., кир., каз., ккал., тат., баш., уз., уз.диал. Абд. Хор.Ш., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 180, алт., тув., Zen. II 575 (тур.), Qutb, Хор.П. II 310 (ХШ), Tryj., YTS, Şey., Vâm.ĈSpr., Pav.C., Zen. II 526 (вост.-тюрк.); ‘поить (животных, скотину)’ – тур., тур.диал. Aks.Gaz., аз., кир., каз., ккал., тат., баш., уз., уз.диал. Абд. Хор.Ш., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ, Мал.УНС (**суғар'-**, **сув'ар-**), алт., хак., тув., Баск.Кум., Zen. II 575, Brock., Мел.АФ, Хор.П. II 303, 305, YTS, Şey., Vâm.ĈSpr.; ‘закаливать (металл)’ – кир., каз., ккал., тат., баш., уз. (о **сув'ар-**, **сув'ғар-** см. Räs.MM 147, Сев.АГ 253, 261).

О **сула-** ‘поить, поливать’ см. Сев.АГ 341.

Из именных форм с **сув'** генетически связано имя с афф. **-т** (со значением места действия) **сув'ат**, **суғат**, образованное от отименного глагола **сув'а** ‘орошать; \*поить’, представленного в ДТС 515 (КР, МК): **сува-** ‘орошать, наводнить’ и в залоговой форме **сув'ал-**: ‘орошать’ – лоб.; ‘быть политым, орошенным’ – ДТС 515. О **сув'ат** ‘водопой’ см. Bang NW 128, где оно возведено к \***subarīt**, т.к. причислено к производным **sūar-**, **suwar-**, **suğar-** (см. еще Brock. OGM §117), и Сев.АИ 284, где говорится о его производности от **сув'** ‘вода’.

С точки зрения семантики интересны словосочетания: прилагательное – обозначение цвета + **сув'**. напр., тур. **karasu** ‘медленно текущая вода; глаукома’, кир. **қара су:** ‘речка, питающаяся подпочвенными водами’, **сары су:** ‘сыворотка; сукровица; вода, смешанная с нечистотами’ (см. об этом Кон.СЦ 165, 170, Lau. § 11, Мурз.Оч. 200-201, 224).

См. **СУВСУН** ‘сыворотка’. – Л.Л.

<sup>271</sup> По поводу алтайской этимологии и возможности усечения начального **s-** в гаплоглоии в монг. языках см. EDAL. – Прим. ред.

**СУВА-** турк., тур.диал. Aks.Gaz. 622, Ed.Urfa 133, Ném.Vid. 406, гаг., уз., уйг., уйг.диал. Jarr. 280, Мал.УНС 152, ДТС 515 (Suv.), Caf.EUS 213, Бор.ЛТ 276, Ettuh. 243, Из. дар 376, Хор.П. II 304, Vám.ĆSpr. 300; **суа-** аз.диал. Джанг. Дманис. 20, уйг.диал. Jarr. 297; **сыва-** тур., Р IV 672 (осм.), Буд. I 706 (тур.), Zen. II 576 (а), Ettuh. 238, Из. дар 372; **sīva-** халадж. Doerf. – Tez. 190; **сивя-** Р IV 733 (чаг.); **шуба-** Верб. 451 (к.), Р IV 1105 (шор.); **шувя-** уз., уйг.; **суба-** Верб. 307 (аб.), Р IV 788 (вост.-тюрк., тар., саг.); **шыба-** кир., алт., Верб. 452, Р IV 1061 (шор.), Буд. I 677 (алт.); **šaba-** тоф. Рас. 105; **сыба-** каз., ккал., уз.диал. Реш.Кур. 215, хак., хак.диал. Инк. 88, Мал. Ибн.М. 24I, Ibnü M. 60; **сыба:-** як.; **чыба-** Баск. Кум. 270 (Верб.), Верб. 435 (н.-б.), Р IV 2098 (куманд.); ? **сүйэ-** аз.диал. ДСАз. 366.

◇ 1. мазать/обмазывать/замазывать [глиной/известью] – все источники, кроме халадж.; штукатурить – турк., тур., аз.диал. ДСАз., кир., ккал., уз., уз.диал. Реш.Кур., уйг., уйг.диал. Jarr. 280, алт., тоф., Р IV 672, 788 (тар., вост.-тюрк.), Буд., Zen., Бор.ЛТ; красить, белить – аз.диал. Джанг. Дман.;

2. лепить – уйг., як.;

3. мазать, пачкать – тур., каз., уйг.диал. Jarr. 279, Ibnü M.; размазывать – тур. (ТРСл. [1977]);

4. тереть, натирать – халадж.;

5. класть большую заплатку – тоф. Рас.

Первое значение **сува-** совпадает с 4-й группой значений **сыла-** (см. **СЫЛА-** ‘гладить [рукой]’). При этом в большинстве кыпчакских языков, где **сыла-** ‘мазать, обмазывать [глиной]’, **сува-** не употребляется (см. перечень форм). В казахском и каракалпакском встречаются оба глагола: напр., каз., ккал. **сыла-** ‘мазать (напр., глиной)’, **сыба-** ‘мазать, обмазывать (глиной)’.

◇ **Сува-** имеет параллели в монг. языках: см. Ram.KWb. 352b: письм.-монг. **siba-**, ср. также бур. **шаба-** ‘обмазывать *чем-л.*; штукатурить; лепить’, халх. **шав-то же**, калм. **шав-** ‘замазывать, обмазывать; шпаклевать’. Монгольские и финно-угорские соответствия к **сува-** и **сыва** ‘штукатурка’ приводит М.Рэсэнен (см. Ряс. 113, Räs.UW 32, Räs.VEWT 414a)<sup>272</sup>.

Если прав Э.В.Севортян, сближающий **сува-** с **сыла-** ‘гладить’ и **сы:па-** *то же* (см. Сев.АГ 207-208, 228) и отождествляющий **сува-** ~ **сыва-** и **сыга-** (более ранний вариант! – см. Сев.АИ 243), то выделяется корневая основа **\*сы:-**, которая превратилась в **\*су** (см. **сува-**) под влиянием семантического сближения с **сув** ‘вода’ (ср. Сl. 785 и Doerf. – Tez. 190, где как будто признается производность **сува-** < **\*suḃa-** от **сув** < **\*suḃ** ‘вода’).

В пользу мнения Э.В.Севортяна говорят, напр., тур. **sivala-** ‘штукатурить, проводить рукой, гладить, массировать’ и сал. **sova-** ‘обмазывать, мазать’ и **sovala-** ‘гладить’ (Тен.ССЯ 486), сал. **suva-** ‘гладить’ (Тен.ССЯ 489). С **сыва-** ~ **сува-** можно сопоставить и **сыза-** ‘обмазывать дыру, отверстие глиной’ (Ettuh. 238, Из. дар 373).

**Сува-** отмечено в тюрк. памятниках довольно рано, с X-XI вв. (см. **suva-** ‘обмазывать, намазывать’ – ДТС 515, Suv.; **suval-** ‘быть обмазанным глиной’ – ДТС 515, МК). Оно могло быть заимствовано в монг. языки, откуда в качестве обратного заимствования попало в ряд тюркских языков Сибири, о чем свидетельствуют такие признаки, как начальный **с-** в як. **сыба:-**, начальные **ш-** в шор. **шуба-**,

<sup>272</sup> Об алтайской этимологии см. также EDAL. — Прим. ред.

кир. и алт. **шыба-**, уз. и уйг. **шув'а-**; начальный **ш-** и вокализм тоф. **šiba-**. При этом источниками заимствования послужили различные монгольские диалекты.

◊ Из производных **сув'а-** распространено имя с афф. **-ғ > Ø/-қ**: напр., **сув'а** тур.диал. Ném.Vid. 406, Ed.Urfa 133, гаг.; **сыва** тур.. Буд. I 706 (тур.), Zen. II 575 (тур.), 582 (тур.); **суа** гаг.; **сув'ағ** турк.; **сув'ақ** аз.; **сувақ** тур.диал. Aks.Gaz. 621, уйг.; **сув'ақ** уз.; **sivak** тур.диал. DD 3, 1222; **шув'ақ**, уз.диал. ЎХШЛ 317, уйг.; **шув'ақ** уз.диал. ЎХШЛ 317; **шыбақ** кир., алт. со значениями 'штукатурка' – во всех источниках, кроме Ném.Vid.; 'строительный раствор' – тур.диал. Ném.Vid., Zen.; 'гипс' – Буд., Zen.; 'слой глиняной обмазки' – гаг.; 'обмазка' – уз.

О **сыва** 'штукатурка' см. Räs.UW 32. – Л.Л.

**СУВСУН** кар.т.г.; **сув'сын** каз., ккал., ног.; **су:сун** кир.; **су:зын** алт., Буд. I 706 (алт.); **сузун** P IV 786 (тел.); **сусын** тат., Буд. I 706 (казан., кир.); **сусун** P IV 783 (кир., чаг.), Rav.C. 356, Zen. II 526 (вост.-тюрк.); **соусан** P IV 517 (курдак.); **су'сын** баш.диал. БҺ II 235, **сув'сын** баш.диал. БҺ II 236 (в составе **сув'сыннық**, 'напиток'); **хув'хын** баш., баш.диал. БҺ II 297; **суқсун** тув.; **сухсун** хак.

◊ 1. сыворотка – P IV 783 (чаг.), Rav.C., Zen.;

2. вино – кар.т.г.;

3. кислое молоко, разбавленное водой – ног.; свежий кумыс – баш.диал. БҺ II 297; прохладительный напиток – каз., ккал.; все, чем можно утолить жажду – P IV 783, 768; напиток/питье – кар.т.г., кир., каз. (*предназначенный для утоления жажды*), ног., баш.диал. БҺ II 231, тув., P IV 517, 783, Буд. (*утоляющее жажду – кумыс, вода, чай*);

4. жажда – кир., ног., тат., баш., алт., хак., тув., P IV 783;

5. промежуток рабочего времени от одного перерыва до другого – баш., баш.диал. БҺ II 235.

О значениях 1-2 см. ниже. Семантическую параллель к значениям 3-4: 'прохладительный напиток' – 'жажда' находим в монг. языках: ср. калм. **ундн** 'напиток, питье; жажда', бур. **умда(н)**, **ундан** 'напиток, питье; жажда' (см. Ram.KWb. 449b, ССТМЯ II 266, где приведен тунг.-маньч. глагол **ум-** 'пить' и его производные, в том числе эвенк. **уммун** 'жажда').

◊ Высказаны два предположения, о структуре **сувсун**: а) **сув'** 'вода' + афф. **-сун** (Хаб.КБИС 206, Ган.СС 132), встречающийся гл. обр. в монгольских заимствованиях; б) производное от **сувса-** 'жаждать' (Сев.АИ 336: тув. **суқсун** 'напиток' < **суқса-** < **суғса-** 'жаждать, сильно хотеть'). Если **сувсун** < **сув'** 'вода' + **сун**, то остается невыясненным значение афф. **-сун** (уподобительное? – Л.Л.), если же **сувсун** < **сувса-**, то непонятна трансформация афф. **-са** в **-сун/ -сын**. Несомненными остаются лишь генетическая связь **сувсун** с **сув'** 'вода' и семантическая – с **сувса-** 'жаждать'.

В словаре Махмуда Кашгарского отмечены **suvsī-** 'становиться водянистым' и одно из его производных **suvsuš** 'водянистый отстой бузы; айран, разбавленный водой' (см., напр., ДТС 516). От глагола **suvsī-**, **suvsu-** и было образовано **suvsīn**, **suvsun** со значением \*'с добавкой воды, водянистое, похожее на воду', откуда 'сыворотка; вино; кислое молоко, разбавленное водой' и т.п., т.е. 'прохладительный напиток, питье'. Сходные по семантике и структуре образования известны и в монг. языках: письм.-монг. **subasu**, **subsu**, **subsay** 'слабая водка, остаток ликера после перегонки айрака [= кислого молока]' (Less. 733), халх. **сувс** 'безвкусный,

слабый (о *напитке*)', см. еще Ram.KWb. 339a, где сравниваются монг. формы с тюрк. *suvsuṣ*<sup>273</sup>.

Значение 'жажда' у тюрк. **сувсун** могло сформироваться в силу нескольких причин: а) смешения глагольных основ **сувса-** 'жаждать' и **сувсы-** 'быть водянистым' (см. об этом Сев.АГ 300-301); б) семантического притяжения **сувсын** 'напиток' к **сувса-** 'жаждать' из-за утраты в живых тюркских языках глагола **сувсы-**; в) калькирования монг. **умдан** 'напиток, жажда' (ср. як. **ымда:н** 'напиток из кислого молока, разбавленного водой' ← монг.). О **сувсун** см. также Brock.OGM § 113. Помимо **сувсун**, в тюрк. языках известно: **сувсап** кар.т., кум. (в составе **сувсаплык** 'жажда, желание пить'; **сусаб**, **сувсаб**, **усаб** кбал. со значениями 'жажда' – во всех источниках; 'жаждущий' – кар.т.; 'прохладительный напиток' – кбал.

Примечательно, что в кар.т. сосуществуют **сувсун** 'напиток' и **сувсап** 'жажда'. А.Зайончковский (Zaj. 108) считал **сувсап** лексикализованной деепричастной формой с афф. **-п**. Эта точка зрения нуждается в дополнительных аргументах, так как условия лексикализации деепричастия **сувсап** 'испытывая жажду' > 'жажда' автором не показаны.

О кар. **сувсап** 'жажда' см. Мус.ГКЯ 117, где слово членится на **сувса-п**, но природа **-п** не раскрыта.

Не является ли тюрк. **сувсап** метатезой, из письм.-монг. **subasu**, вызванной сближением этого слова с тюрк. **сувса-**, т.е. \***subas** > **susab**? Ср. также кир. **чалап** 'айран, разбавленный водой', уз. **дўғав** 'сыворожка, остающаяся после сбивания масла' (← иран.), структура которых могла послужить моделью для **сувсап**, **сусап** (о **чалап** см. **ЧА:Л** 'напиток из верблюжьего молока').

Как будто не подтверждается другими источниками кир. = каз. (?) **сусампаз** 'жаждущий' (Р IV 783). – Л.Л.

**СУ:ҒУН** турк.; **суйгун** уз.диал. Иш.ҚўШ 155; **суғун** сюг., Тен.ССЮЯ 207, Caf.EUS 211, Zen. II 526 (вост.-тюрк.), Rav.C. 357; **сууун** сюг., Тен.ССЮЯ 207; **сувун** кар.к.; **صُعُون** Abū H. 61; **сувын** ккал.; **сыгун** Р IV 621 (др.-тюрк., др.-уйг.), ДТС 503, Мал. 424, Мал.ПМК 102, Орк. 99, ТТ III 98 (**sīyūn**), Caf.EUS 202, БСЦ 115, Кā šǰ.D. 513, Diz. 102, Qutb 164, Хор.П. II 294; **syqwn** ТТ IX 113; **су:н** ГАЯ 253, Верб. 311 (т.), Р IV 762 (алт.), Буд. I 713 (алт.); **сун** Р IV 762 (тоб.); **сыгын** тур.диал. DD 4, 1702, аз., кар., алт., Баск.Кум. 249, Баск.Туба 150, ГАЯ 255, Верб. 317 (т., в.-б., н.-б.), Р IV 617 (алт., тел., леб., осм.), Буд. I 701 (тур., алт.), Zen. II 510 (тур.), Abū H. 90, El-Idr. 41, Ettuh. 236, Из. дар 373, Zaj.Bulg. I 48, Надж.ТЯДС II 82, Мел.АФ 098-099, TS V 3405 (с XIV в.), YTS 185, Erg. 266, Ros. 349; **сигин** Р IV 679 (чаг.); **сийын** Ettuh. 238, Из. дар 373; **сын** тур., хак., хак.диал. Инк. 41, тув., тоф. Рас. 230, Верб. 317 (к.), Р IV 629 (шор., саг., койб.); **сїп** кыз. Joki W. 25; **сын** Верб. 317 (к., аб.), Верб. 320 (к.); **сагын** Houts. 81, Тарж. 39; **saʿvun** Zaj.Bulg. I 44-45 (в составе **saʿvun kăjik** 'дикая коза, антилопа'); **соғун** сюг., Р IV 530 (чаг.), Буд. I 647 (чаг.), ДТС 507, КН 10; **сойгун** Р IV 514 (чаг.), Vām.ĆSpr. 300, Rav.C. 363, Zen. II 528 (вост.-тюрк. **suɟun**); **сойқун** Р IV 514 (чаг.), Буд. I 651 (чаг.).

<sup>273</sup> В монг., скорее всего, тюркизм (затем подвергшийся обратному заимствованию в тюрк. языки), см. EDAL. – Прим. ред.

Форма **сойгун**, **сойкун**, судя по ее семантике ('дикая коза, сайга') могла возникнуть из-за смешения **со:гун** 'олень' и **сайга**, \***сойга** (см. **САЙГАК** 'антилопа-сайга').

◇ 1. олень – турк., тур.диал. DD, кар., кар.к. (**сувун**), ккал., уз.диал. Иш.ҚўШ, сюг. (с *крупными рогами*), Тен.ССЮЯ, P IV 514, 530, Буд. I 713 (алт.), ДТС 507, Мал., Мал.ПМК, Ork., Caf.EUS 202 (*самец оленя*), 211, Houts., Тарж., Abû H. 61, El-Idr., Zaj.Bulg. I 48, Qutb Хор.П., Надж.ТЯДС, Erg., Zen. II 526 (вост.-тюрк.), Vâm.ĆSpr., Pav.C.; марал (*подвид благородного оленя*) – сюг. (*самец*), алт., Баск.Кум., Баск.Туба, хак., хак.диал., Инк., кыз. Joki W., тув., ГАЯ 253, 255 (*самец*), Верб. 311 (*самец*), 317 (*самец*), 320 (*самец*), P IV 617, 621, 629 (*самец*), 679, 762, ДТС 503 (*самец*), ТТ IX, БСЦ, Brock.; изюбрь – тоф. Рас. (*общее название*);

2. лань, оленица – Буд., Zen.; лань – тур., кар.к., Ettuh. 236, 238, Из. дар;

3. дикий бык – Abû H. (صُونُ كَيْك), Ettuh.; дикая корова – Diz., Из. дар, TS, YTS, Erg., Ros.; вид дикого быка – Pav.C. 357;

4. горный козел, серна – Мел.АФ; горная коза – Diz., Erg.; сайга, дикая коза – P IV 514 (чаг.); Буд. I 647, 651, TS; газель – ТТ III; антилопа – Zaj.Bulg. I 44-45, Zen. II 528, КН;

5. лось – аз., P IV 617 (осм.).

Старейшее значение **су:гун**, отмеченное в МК (ДТС 503), 'марал-самец'; по признаку пола оно противопоставлено **муйгак** 'марал-самка'. Эта же пара лексем представлена, напр., в тув. языке, где **сын** 'марал-самец', а **мыйгак** 'маралуха'. Если принять во внимание генетические связи **су:гун** и наличие в тюрк. языках **бугу** 'самец оленя или марала' (см. **БУГУ** 'олень'), можно полагать, что **су:гун** было первоначально видовым термином; интересно, что Паве де Куртейль (Pav.C. 363) толкует **سويغون** как 'олень или другое животное того же вида'; самец называется **بوغو**, самка – **مرال** (о семантике **су:гун** см. еще ИРЛТЯ 134, Cl. 811b-812a). Значения 2-5 групп нуждаются в уточнении.

◇ **Су:гун**, вероятно, восходит к более раннему \***со:гун** (см. **sovun** – Zaj.Bulg. I 46, откуда **şavun**, рассматриваемое в Cl. ук. соч. как ошибочное написание). **Сыгын** могло появиться в результате разогубления **сугун**, **сыгун** под влиянием ассоциативной связи с **сыгыр** 'корова, бык'.

**Су:гун** генетически связано с монг. **sogu, sugu** 'самка оленя' (см. Ram.KWb. 322a), ср. халх. **сого**: 'самка изюбря', калм. **соһа** 'оленуха (*самка северного оленя*)', бур. **һогоо(һ)** 'самка марала', бур.диал. тунк. **эмэ һогоо(һ)** *то же*, эвенк. **согон** 'изюбрь, благородный олень' (*зимнее название*), **сэхэн** 'матка изюбра' (см. еще ССТМЯ II 136, *Рассадин В.И.* К сравнительному изучению анималистской лексики бурятского языка. – Языки и фольклор народов Севера. Новосибирск, 1981, с. 100-101)<sup>274</sup>. О **су:гун** см. также Räs.VEWT 415a, 425b-426a, Joki LS 268-269, 270. – Л.Л.

**СУЖУК** тур., тур.диал. Aks.Gaz. 617-618, гаг., аз., кар.к., P IV 780 (осм.), Буд. I 621 (тур., аз.), Zen. II 500 (тур.), 576 (тур.), Ettuh. 242, Zaj. ad-Durr. I 77, Pav.C.

<sup>274</sup> Монг. слово. скорее, относится к другой алт. этимологии, см. под СОҚАК; сопоставлению с данным словом противоречит в монг. -g- невыпадающее, обычно соответствующее тюрк. -k- — см. Дыбо 1990, EDAL. В EDAL тюрк. слово считается однокоренным с \***зуг-ур** 'корова'; тюрк. корень \***зуг-** 'крупное рогатое копытное' связывается с монг. \***sejinek** 'козленок' и др. См. также Лексика 152-153. О заимствовании в рус. диал. см. Аникин 516. — *Прим. ред.*



351; **сучук** Р IV 779 (чаг.), Abû Н. 93, Из. дар 377 (ср. Ettuh.), Zaj.Bulg. I 47; **such** тур.диал. Ed.Urfa 133; **suçux** KW 225; **сүцүк** Р IV 840 (кир.); **сүцүг** Р IV 841 (коман.); **шўжық** каз.; **шужук** Р I 1105 (кир.); شېژوق Буд. I 680 (кир. = каз.); **чучук**, кир., уз.диал. ЎХШЛ 306; ? **чочук** алт.; **чожных** хак.; **цузук** Р IV 212 (бар.).

Изменение комплекса **с(у)ч** > **ч(у)ч** в киргизском языке и в **ш(у)ш** в казахском закономерно: ср., напр., **сычан, чычқан, шышқан** ‘мышь’.

◊ 1. кишка(и) – кир. (*толстые*), KW, Р IV 841 (коман.); прямая кишка коровы – хак.;

2. колбаса [начиненная рубленным мясом/кониной] – во всех источниках, кроме тур.диал. Aks.Gaz., Ed.Urfa, аз., алт., хак., Р, KW, Из. дар; начиненные кишки – Р IV 779 (чаг.); конское сердце, наполненное мелкокрошенным салом и мясом, копченое на дыму – алт.;

3. колбаски из различных орехов и виноградного сока – тур.диал. Aks.Gaz.; десерт, сделанный путем погружения в кипящий виноградный сок нанизанных на нитку орехов, миндаля или фундука – тур.диал. Ed.Urfa; фруктовая или ягодная колбаса, приготавливаемая путем поливания нанизанных на нитку орехов фруктовым соком, впоследствии подсыхающим – аз.; разные сорта сластей (*из фруктового сока, орехов и пр.*) в форме колбасы – тур.; фаршированные овощи – Из. дар;

4. мозг в трубчатой кости – кир.

**Сужук** – название отдела желудка жвачных животных (сычуг), колбасы из сычуга и фруктовых “колбас”. Параллелизм в семантике обнаруживается у перс. **ширдан** ‘желудок жвачного животного; сычуг; кушанье, приготовленное из коровьего желудка, начиненного мясом и рисом’ (ср. тур., аз., кум. **ширдан**, уз. **ширдан** ‘сычуг’ ← иран.; тат.диал. **ширдан** ‘колбаса из конских, коровьих, бараньих кишок, наполненных мясом’ – ДСТ 519; чув. **шартган** ‘рубец, начиненный рубленным мясом и зажаренный’). В ряде тюрк. языков названия сычуга – части желудка жвачных животных и приготовленного из него блюда, судя по лексикографическим справочникам, не совпадают: тув. **чумур** ‘сычуг’, но **тыртқан** ‘сычуг – колбаса домашнего приготовления’, турк. **бөвен** ‘толстая кишка, сычуг’, но **дыкма** ‘сычуг (*кушанье*)’ – РТСл.

◊ Известно, что кусочки сычуга используются как закваска (см., напр., Фиельс. 277, Даль IV 378). Сычужный фермент часто называется перс. словом **مايه** (ср. перс. **مايه‌ينير** ‘сычужный фермент’ и тур. **peynir mayasi** ‘сывороточная закваска’): турк. **ма:йа**, каз. **мэйэк** ‘сычужная сыворотка’. Скисшее в сычуге молоко превращается в **маекнынг су** (см. Фиельс. ук.соч.). **Су** может выступать как название сыворотки: тур.диал. **su** ‘сюзме из айрана’ (DD 3, 1253), тат.диал. **сўт су** ‘густая сыворотка’ (ДСТ 388), кар.г. **сит суву** ‘сыворотка’. Сыворотка, получившаяся после процеживания сыра, йогурта и т.д., называется в тур. говорах **süçük, şücük** (DD 3, 1258, 1296). Передний вокализм этих слов, возможно, обязан сближению таких лексем, как **su** ‘сыворотка’, **süt** ‘молоко’ и **süçü** ‘сладкий’ под влиянием перс. **шир** ‘молоко’, **ширин** ‘сладкий’ и **ширдан** ‘сычуг’ (ср. также тур.диал. DD 3, 1286): **şırab peynir suyu** ‘закваска сыра’ ? – Л.Л.). Интересно и баш.диал. название сычуга **балавыз қарын** *досл.* ‘медовый желудок’ (Бяс. 72).

Возможно, что **сужук** первоначально обозначало ‘сычужный фермент’ > ‘кусочек сычуга’, а затем ‘сычуг’ и, наконец, ‘кушанья из сычуга’ (ср. этимологию осет. **axsæn** ‘желудок, сычуг’ – отглагольное имя от **axsyn** ‘створаживать (*молоко*)

при изготовлении сыра) – Аб. I 91). При этом название особого типа колбасы могло распространиться среди тюркских народов из какого-то одного источника, напр., турецкого языка. Это тем более вероятно, что, как уже упоминалось выше, названия сычуга – одного из видов желудка – у тюркских народов разнообразны: к указанным ранее добавим каз., ккал. **ултабар**, кир. **жумур**, баш. **тазгарын**, як. **кутуйа**.

Перечень форм и значений **сужук** см. в Räs.VEWT 431b.

◊ О русск. **сычуг** см. Фасмер III 822, Шип. 296. – Л.Л.

I **СУЙУ**- тур., алт., Верб. 307 (т.), P IV 761 (алт., тел.); **сүйү**- P IV 803 (кир.); **сы-вы**- тур.диал. DD 3, 1223, E1-Idr. 41;

II **СУЙУЛ**- кир., уз., уйг.; **суйыл**- каз., ккал.; **сыйыл**- аз.;

III **СУЙУТ**- уз., Верб. 307 (т., н.-б., к.), P IV 762 (алт., тел.);

IV **СУВЫШ**- ДТС 515, Brock. 187, Kāšg.D. 545, Diz. 108;

V **SIVIN**- тур.

◊ I 1. становиться, (с)делаться жидким, разжижаться – все источники;

2. сделаться тонким – P IV 761;

3. становиться вязким, липким, тягучим – тур.диал. DD, приходит в вязкое, дряблое, непригодное для дела состояние – E1-Idr.;

4. желать самца (*о кобыле и ослице*) – тур.диал. DD;

II 1. становиться жидким, разжижаться – все источники; сжижаться – уз. (*о газах*), уйг.;

2. становиться редким – кир., каз., ккал.;

3. расплавляться – уз.;

4. поддаваться, увлекаться, иметь склонность – аз.;

III разжижать – уз., Верб. ('жидеть'); разбавлять водой – P;

IV стать жидким, водянистым – все источники;

V переходить в жидкое состояние, сжижаться – тур.

В формах второй-пятой рубрик представлена корневая основа **суву-**, **сыйы-**, **суйу-**, распространенная аффиксами **-л**, **-т**, **-ш**, **-н**, о которых см. Сев.АГ.

◊ Высказано предположение о генетической связи **суйу-** и т.д. с **сув** 'вода' (см. Ряс. 112; Doerf. – Tez. 190; Сев.АИ 167, где турк. **сув'ук** отнесено к уменьшительным формам от **су** 'вода'. Эта связь возможна, так как бросается в глаза материальное сходство **суву-** ~ **суйу-** и **сув** и их семантическая зависимость, подтверждаемая помимо таких примеров, как тур. **sulan-** 'разжижаться'; **арго** 'приставать к женщине' (ср. тур. **sivik argo** 'прилипчивый, липучий'), балк. **сувсын** 'жидкий', семантическими параллелями: як. **у**: 'вода' – **уба-** 'становиться жидким', эвенк. **мү** 'вода', **мүгдэ** 'текучий, жидкий', коми **ва** 'вода', **вазыны** 'стать жидким, водянистым'. Однако приходится учитывать и фонетическое расхождение лексем 'вода' и 'жидкий' в ряде тюркских языков, напр., аз., тат. **су** 'вода', но **сыйыг** 'жидкий' (< \***суйыг** ? – Л.Л.), тат. **сыйык то же**. Примечательно также, что в монг. языках лексема со значением 'жидкий, редкий' генетически не связана с монг. **usun** 'вода'. Видимо, не случайно в Räs.VEWT 435b высказано предположение о контаминации корневой основы **sijü-**, **suju-** 'стать жидким' с **su** 'вода'. С **суйу-** соотносятся чув. **шү-** ~ **шөв-** (< \***суй-**/\***сүй-**) 'мокнуть, разбухать от воды', *перен.* 'полнеть, толстеть' и **шөвё** 'жидкий' (см. Егор. 337, Федотов 2, 456; Н.Поппе сопоставляет **шөвё** с казан. **сыйык** и монг. **sinjen** – Поп.ЧЯ [1925] 23).

◇ Из производных **суйу-** широко распространено прилагательное с афф. -қ, которое встречается и в источниках, где глагольная основа не сохранилась, напр., **сувуқ** турк.; **siviq, siviq** халадж. Doerf. – Tez. 190; **sujuq** сюг. Тен.ССЮЯ 207; **сыйық** тат.; **сыйық** баш.диал. БНН II 236; **су:қ** тув.; **су:х** хак. ‘жидкий’.

В нек. языках **суйуқ** и т.д. отражают вторичные значения производящей основы (см. перечень значений), напр., кир. **суйуқ** ‘жидкий; редкий; беспутный’, уйг. **суйуқ** ‘жидкий; податливая (о женщине)’, уз. **суйуқ** ‘жидкий; редкий; легкомысленный; распушенный’.

Неясен источник баш. **шыйық** ‘жидкий, водянистый, гибкий’ и тат.диал. **сыйық** ‘гибкий, упругий’ (ДСТ 378). – Л.Л.

**СУҚ** каз., уз.диал. Шоаб. 322, ЁДМ I 322, ЁХШЛ 242 (в составе **суққол** ‘указательный палец’), Мух.ЖК 148, Верб. 308 (в составе **сукол** < **суқ-қол**), Р IV 753 (тел., шор., кир. = каз.), Буд. I 223 (чаг., кир.=каз.), ДТС 514 (МК, ТТ V А прим. 54) [ср. Müller Zaub, 38: **soq**], Brock. 183, Kāšg.D. 539; Diz. 107, Houts. 61 (но Тарж. 112: **соқ бармақ**), Abû H. 92, El.-Idr. 64, Tel. 322, Ibnü M. 62, Мал. Ибн М 241; **суғ** лоб.; **сүқ** тат.диал. ДСТ 164, Тум.ЗС 177; **суп** (< **суқ**, в составе **суп пармақ** (тат.диал. Тум.ЗС 177, **сық** уз.диал. ЁХШЛ 239 (в составе **сыққол** ‘указательный палец’); **хуқ** баш.

Фонетический облик слова закономерно восстанавливается как **\*suq**; запись типа **soq** в транскрипциях арабографичных памятников следует считать чисто условной. Неясно **-у-** в баш. (ожидалось бы **-о-**); вторичное изменение?

◇ указательный (палец) – во всех источниках; безымянный (палец): уз.диал. Мух.ЖК.

Выступает как определение при: а) **бармақ** – тат.диал., баш., Houts., Abû H., El.-Idr., Tel., Ibnü M.; б) **қол** каз., уз.диал., Верб., Буд., Р, Мал. Ибн М.; в) **elik** лоб.; г) **erqak** Müller, МК. Значение ‘безымянный палец’, очевидно, вторичный перенос при изменении порядка счета по пальцам (сходство по расположению на руке).

◇ О **суқ** см. Cl. 804a, Räs.VEWT 432a. Слово фиксируется в трех группах современных тюркских языков с островным распространением. Вопреки ДТС 514, оно не связано с **соқ** ‘одинокий’ (ср. соотношение гласных; ср. также маловероятность семантической модели). Конечно, как народная этимология, должно рассматриваться объяснение в Kaş. III 130 через связь с **суқ** ‘скупой, жадный’ (‘палец, который первым берет еду’ > ‘жадный’); ср. такие названия указательного пальца как литов. **smagūris, smilius** (букв. ‘лакомка, сластена’; см. об этой модели *Niedermann, Über die Namen des Zeigefingers in den indogermanischen Sprachen. BV XXVI 231*) – однако тюрк. **суқ** ‘жадный’ не означает ‘обжора, лакомка’ и вряд ли может служить основой подобной номинации). Очень сомнительна (по отсутствию такой семантической модели, по крайней мере, в языках Евразии) связь с **суқ-** ‘втыкать, вкладывать, всовывать’, предполагаемая А.М.Щербачом (Щерб.СФ 196). По-видимому, данное слово должно рассматриваться как немотивированное наименование указательного пальца уже для пратюркского состояния. С некоторыми натяжками можно предполагать его связь с монг. **sögem** ‘пядь от большого пальца до указательного’ (> тюрк. **сүjem** – см.): модель наименования указательного пальца через пядь характерна для тюркских и некоторых ареально смежных языков (финно-угорские, южно-тунгусо-маньчжур-

ские). В этом случае следует восстанавливать праалт. корень \***suge-** (с разнорядностью); оформитель **-m** в монг. остается неясным, возможно, алт. афф. прилагательного?

◇ Видимо, сюг. **соқылық** 'указательный палец' представляет собой "испорченное" (в результате деэтимологизации) \***суқ елиқ** (где **елиқ** — 'палец' < 'кисть руки' — ср. **қол**).

◇ По-видимому, как заимствование из (незафиксированного) тюрк. \***соқ(а)лағ/қ** (**soq** + **-lay**, афф. места) следует интерпретировать рус.диал. **соколóк**, **соко́лик** 'кровяная жила большого перста; ямка под большим пальцем, промеж двух сухих жил, куда нюхальщики сыпят табак из рожка'; далее под влиянием народной этимологии (с **соко́л**) **соко́лик**, **соколéц** 'черная жила большого пальца руки; у лошадей — ножная жила, из которой пускают кровь' (Даль IV 262); непрерывная форма фиксируется у Д.Е.Элиасова (Эл. 387): **соколáк** род. ед. **соколáка** 'нижний сустав большого пальца, первая фаланга' (по примерам — место, из которого пускают кровь). Исходная тюрк. форма должна была бы означать 'место у указательного пальца', т.е. промежуток между большим и указательным пальцем. Ср. Преобр. 350, где формы из Даля поданы под **со́кол**<sup>275</sup>. — *А.Д.*

**СУЛАҚ** ДТС 513 (МК), *Kāšǵ.D. 540, Diz. 107*; **солақ** — *Брок.* 182; **сула** чув.

Чув. **сула** скорее свидетельствует в пользу прочтения **солақ**.

◇ селезенка

У Махмуда Кашгарского слово приведено с пометой "кыпчакское" (см., напр., *Kāšǵ.D. 540, Diz. 166*).

О **сулақ** см. *Räs.VEWT 427a*, где приведена ср.-тюркско-чувашская параллель, те же сведения находим в *Егор. 193, Федотов 57*.

Дж.Клосон (*Сл. 826a*) допускает, что первичным значением **солақ** было 'орган слева', т.е. отождествляет эту лексему с производным от **со:л** 'левый'<sup>276</sup>. — *Л.Л.*

I **СУЛУҚ** тур.диал. *DD 3, 1254*, уз., сюг., алт., Верб. 309 (к.), *TS V 3575* (XVI-XVIII вв.), *Рав.С. 360*; **сулуғ** Р IV 776 (чаг.); **сулық** Верб. 309 (к.); **сулуғ** кыз. *Joki W.26; سولوق Vám.ĆSprg. 299 soluq*; **су:луқ** кир., алт., *ГАЯ 253*, Верб. 309 (т., н.-б.), *Баск.Кум. 248, Баск.Туба 150, Р IV 776* (тел., алт., кир.); **сувлуқ**; турк.диал. *ТДЭД 228, КН 13*; **сувлық** каз., ккал., ног.; **сувлиқ** уз.; **сывлық** тат.диал. *Тум.ЗС 195*; **суғлуқ** тув., Р IV 760 (кюэр., саг., койб.); **суғлуқ** Верб. 308 (аб.); **суғлух** хак.; **суғулуқ** Верб. 308 (к.), Р IV 759 (шор. Верб.); **шуғулух** хак.диал. *Дом. 174*; **суйлық** *Баск.Леб. 197*;

II **СУДДУРУҚ** кир.; **суғулдырых** хак.диал. *ВИХЯ 68*;

III **СУГЛУ:Р** тоф.

Старейшими среди форм первой рубрики являются **суғулуқ**, **суғлуқ**.

◇ I. удила — все источники, кроме тур.диал. *DD*, сюг., Верб. 308 (к.), Р IV 759 (шор., Верб.), *КН, TS, Рав.С.*; железная вещица в удилах, которая жмёт нёбо во рту лошади — *Буд. (кир.)*; мундштук (*у лошади*) — уз.; кольцо, которое прикрепля-

<sup>275</sup> Но ср. о форме, приведенной у Элиасова, Аникин 501-502. О способах мотивации названий указательного пальца в языках Евразии см. *Дубо 1995*. — *Прим. ред.*

<sup>276</sup> По-видимому, к этой же этимологии относится хак. кач. *palyx sula-zy* 'молоки', см. *Борг. Внешнюю этимологию см. EDAL*. — *Прим. ред.*

ется цепью под лошадиным поводом — тур.диал. DD; кольцо на удилах, которое охватывает челюсть лошади — TS;

2. уздечка — хак.диал. Дом.;

3. поводья — Пав.С.; ремень у узды — сюг.;

4. цевка на петле для ловли зверьков, препятствующая отгрызать бечевку — Верб., P IV 759 (шор. Верб.);

5. ? острый — КН;

II удила — кир.; узда — хак.диал.;

III удила — тоф.

Удила — прикрепляемое к ремням узды железо, состоящее из двух звеньев, вкладываемых в рот лошади при взнуздывании (Уш. 4, 895). Железную часть удил, вкладываемую в рот лошади поверх языка, русские называют также грыз-ло. В большинстве тюркских языков, в том числе и в тех, где есть лексема **сув̆луқ** или ее варианты, название удил образовано от слова **ағыш** ~ **ав̆ыз**... « 'рот' при помощи аффиксов **-лық**, **-дық**, реже — **-дырық** со значением назначения предмета (см. Сев.АИ 38 и сл.): тур. **ağızlık**, турк. **ағыздырық**, кир. **о:здук**, кир. юж. **о:здуруқ**, чув. **с̆аварлак** (→ мар. **сорлык** 'удила').

Судя по данным словарей казахского языка, каз. **ав̆ыздық** — 'удила', а **сув̆лық** — 'железная вещица в удилах, которая жмет нёбо во рту лошади', т.е. русск. **грыз-ло**.

◊ Существуют два предположения об этимологии **сув̆луқ**. Еще Л.Будагов (Буд. I 714) допускал, что **сув̆луқ** восходит к **суғулуқ** — производному от глагола **суқ-** (صوقمق) 'всовывать'. В пользу этой гипотезы свидетельствуют:

1) тоф. **суғлуур** 'удила' — субстантивированное причастие от **суғул-** 'быть всунутым';

2) хак. **суғлух сух-** 'надеть удила', где представлена конструкция объект действия + однокорневой глагол **сух-** 'вкладывать, засовывать, всовывать';

3) шор. **суғулуқ** (см. перечень форм).

См. также Тек. Harness 127.

Менее достоверна гипотеза М.Рэсэнена (см. Joki LS 275) о производности **сув̆луқ** от **сув̆** 'вода, слюна', поддержанная Г.Дёрфером (Doerf. III № 1306; там же сведения о заимствовании тюрк. слова в другие языки) и Дж.Клосоном (Cl. Horses 164)<sup>277</sup>. — Л.Л.

**СУН-** тур., тур.диал. DD 3, 1256, кир., кар., уз.диал. ЁХШЛ 242, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 152, Мал.УЯ 180, Jarr. 280, Le Coq 93, лоб., сюг., алт., ГАЯ 252, Верб. 309, хак., тув., P IV 762 (чаг., осм., тар., алт., тел., леб., саг., койб., крым., кир., ккир., коман., кар.л.т.), Zen. II 580 (тур.), ДТС 514, Мал. 423, An.In. 499, ТТ VII 96, ТТ X 49, Caf.EUS 211, Diz. 107, Ateb. LVIII, Бор.ЛТ 277, KW 225, Houts. 81, Тарж. 112, Abû H. 93, Ettuh. 243 (**sün-**), Из. дар 367, Надж. Мухабб. 193, ЛН 159, Qutb 161, Хор.П. II 306, Tryj. 711, Hik. 41, Väs.AK 184, TS V 3577, YTS 194, Erg. 274, Ros. 351, Y.ve Z. XVIII, Şey. 84, Пав.С. 362; **сон-** P IV 538 (осм.), Буд. I 713 (тур., тат.), Vám.ĆSpr. 299; **сүн-** тат.диал. ДСТ 371, Тум.ЗС 191, P IV 590 (казан.); **хүн-** баш.; **ун-** як.; **сын-** сюг.; **ўсын-** каз., ккал.; **усун-** Ettuh. 271, Из. дар 398; **сён-** чув.

<sup>277</sup> Ср. внешнюю этимологию в EDAL. См. еще Лексика 559. — Прим. ред.

◇ 1. протянуть/протягивать [руку/конечности] – во всех источниках, кроме Р IV 590, Из. дар 398, Ник., Şey.; простирать [руки] – кар., алт., хак., тув., як.; касаться (*рукой*) – тур.диал. DD; ощупывать – ДТС;

2. предлагать – тур., кир., каз., ккал., тат.диал. ДСТ, уйг., алт., чув. (+ ‘рекомендовать’), Буд., Zen., Ник., Ros., Y.ve Z., Şey.; давать, подавать – тур., кар., уз.диал. ЁХШЛ, уйг., Р IV 538, 762 (*руку*), Буд., ТТ X, KW, Из. дар 398, Хор.П., Тгү.; раздавать – тат.диал. ДСТ; угощать, потчевать – чув.; подносить, преподносить – тур., уйг., тув., чув., Буд., Ник., Ros., Y.ve Z., Şey.; [по]дарить – чув., Тгү.; вручать – тур., Из. дар 398; совать – кар.;

3. тянуться – Rav.C.; растягивать[ся] – уйг.диал. Јагг., Р IV 538, ДТС, An.In.; вытягиваться – як.; натягиваться – Из. дар 367; и ряд единичных значений в различных источниках, напр., ‘преклоняться, подчиняться’ – Буд.; ‘нападать, наступать’ – TS, YTS и т.д.

◇ **Сун-** восходит к \***су-**, который представлен в составе турк. **бойун сы-** ‘повиноваться’ (ср. кум. **бойсын-**, уз. **бўйин сун-**//**бўйсун-**, тур. *ист.* **boyun sun-** ‘подчиняться, повиноваться’ – во всех источниках). В турк. языке **сы-** отождествляется с **сы-** ‘ломаться’ (см. ТРСл.). Корневая основа \***су-** сохранилась в **bojun su-** ‘покоряться, подчиняться’ (ДТС 111 – МК), в **су-**//**суй-** ‘протягивать’ (Из. дар 367). Может быть, та же глагольная основа содержится и в **sudī** (в составе **ol mağa jün sudī** ‘он протянул мне шерсть [для сучения]’ – (ДТС 512 – МК), хотя более вероятно, что речь здесь идет о глаголе **су-/суй-** ‘сучить шерсть’ (см. **СҮЙ-** ‘вытягивать волокно из кокона’).

**Су-** > **сун-** – форма с афф. **-н** от \***су-**: ‘протянуть’ см. уйг. **ус-** ‘протягивать’ < **су-** (правда, Дж.Клосон считает основное значение **су-** темным – Cl. 782a-b). **Сун-** обычно сопоставляют с монг. **sunu-** ‘растягиваться’ (см. Ram.KWb. 337b, Räs.UW 11-12, Räs.VEWT 432b-433a, Pop.VS 126); тунг.-маньч. параллели см. в ССТМЯ II 126<sup>278</sup>. О чув. **сён-** см. Егор. 188, Федотов 2, 43, о чув. **сун-** ‘желать, хотеть’ см. Егор. 195, Räs.ČLČ 212.

◇ Из производных **сун-** примечательно имя с афф. **-ш** со значением единицы измерения: **sunus** Zaj.Bulğ. I 47, **şanus** Abû H. 95 ‘пядень, пространство между большим и указательным пальцем’ – Abû H., Zaj.Bulğ. – Л.Л.

**СУ:Р** I турк., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 83, ЁХШЛ 242; **сур** кар.к., кир., каз., ккал., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 83, ЁХШЛ 242, Дан. Бахм. 182, алт., Баск.Кум. 248, Баск.Туба 149, як., Р IV 764 (тел., курдак., тоб.), Буд. I 707 (алт.), ГАЯ 252 (в составе **сурат** ‘голубой конь’), Верб. 310 (в составе **сур-ат** ‘голубой конь’); **сүр** кум.; **хүр** баш.диал. Бһһ II 291; **сүр** баш.диал. Бһһ II 234; **сүр** тат.диал. ДСТ 371; **сүры** тат.; **сөрө** Р IV 591 (казан.); **хүрү** баш.; **сәрә**, **сәр** чув.

Г.Дёрфер (Doerf. III № 1282) считает, что конечный гласный в тат. и баш. формах развился по аналогии к **тору** < **торуғ** ‘гнедой’. Иначе трактует соотношение **сур** и **сүры** И.Лауде-Циртаугас (Lau. §116), полагающая, что **сур** восходит к более старому **суру**, выпадение конечного гласного в котором совершилось в определенных словосочетаниях с определяемыми **ат** ‘лошадь’, **айгыр** ‘жеребец’. Судя по турк. **су:р**, последняя точка зрения как будто более оправдана (ср. турк. **до:р** ‘гнедой’ < **дору**), но см. ниже.

<sup>278</sup> Еще о внешней этимологии см. EDAL. — Прим. ред.

◇ 1. серый – кир., каз., ккал., тат., тат.диал. ДСТ, баш.диал. Бһһ I, II 291, Баск.Кум., чув., як., P IV 591 (казан.); светло-серый – алт. (*масть лошади*); серо-синий – P IV 764; голубой – кир. (*масть лошади*), баш.диал. Бһһ II 291, ГАЯ, Верб., Буд.; бледный – каз., ккал.;

2. бурый – як.;

3. коричневый – турк., баш., баш.диал. Бһһ II 234, уз.диал. Дан.Бахм.; светло-коричневый – баш.диал. Бһһ II 291;

4. дорогая смушка коричневого цвета – турк.; светлокоричневая каракулевая смушка высшего качества – кум.; высший сорт каракуля – уз., уз.диал. Абд.Хор.Ш., ЁХШЛ;

5. рыжий – Баск.Туба; рыжеватый – кар.к. (*о лошади*).

О семантике слова см. Lau. ук.соч.

◇ Перечень форм и значений см. в Räs.VEWT 403a), Doerf. ук.соч.

Слово не отмечено в ранних письменных памятниках; ареал его ограничен; в якутском языке представлен начальный **с-**. Все эти факты свидетельствуют в пользу заимствованного характера слова. Однако источник заимствования нами не установлен. Возможно, **су:р** следует соотнести с **\*saγur**, гипотетическим вариантом основы **\*saγar**, представленной в письм.-монг. **saγaral** ‘серый, пепельный (*о масти*)’, халх. **саарал** ‘серый’, бур. **һаарал** ‘буланый’ (→ як. **са:рыл, са:лыр**), см. Ram.KWb. 318a, Каҫ. 66.

Структуру и развитие **\*saγur** можно сравнить с основой **\*buγur > bu:γ > bur** ‘чалый’ (см. Сев.ЭСТЯ [1978] 228), вычленяемой в **був̆рыл** ‘чалый’ (~ монг. **buγurul, buγural**). Комплекс **аγu** в совр. монг. языках может давать **u:** (см., напр., Вл. 195, Рас.Оч. 40), т.е. **\*saγur > \*su:γ** на монгольской почве вполне реально<sup>279</sup>.

◇ О заимствовании **сур** в перс. язык см. Doerf. ук.соч., в марийский – Räs. TLČ 61 (← тат.). Тюрк. **сур** ‘золотистый, желто-коричневый (*о каракуле*)’ проникло в лезг. язык, см. еще авар. **сур тахта** ‘шкурка золотистого каракуля’, лак. **сур** ‘каракуль, смушка’. – Л.Л.

**СУ:Р** II кир., P IV 764 (кир.); **суγур** уз., уйг., сюг. (варианты: **суғыр, сығыр, ? суғын**), ДТС 513, Diz. 107; **соғур** ДТС 507 (МК) Brock. 182, Kāšg.D. 527, Diz. 105; **соғыр** Houts. 82, Тарж. 111 (в составе **соғыр савсар** ‘ихневмон’); **сувур** уйг.диал. Мал.УНС 152, Буд. I 714 **صوور** (тоб., кир.); **сўвыр** каз., тат.; **сав̆ар** чув.; **хыв̆ыр** баш.

◇ 1. сурок – во всех источниках, кроме сюг., Brock., Kāšg.D., Diz.;

2. крот – сюг.;

3. суслик – сюг.;

4. даман, жиряк (ар. **وَبْر**) – Brock.;

5. кролик – Kāšg.D. 527, Diz. 105;

6. маленький зверек, похожий на варана (ар. **جور**), из шкуры которого делают дождевые плащи – Brock, (это значение в Kāšg.D. и Diz. передано как **kelere benzer bir çeşit ada tavşanı**, т.е. ‘разновидность кролика, похожая на ящерицу’ – Л.Л.).

Даманы по внешнему виду и строению зубов напоминают грызунов, они размером с кролика, голова у них большая, шея толстая, конечности относительно короткие. Сурки, как и суслики, относятся к роду грызунов. Поэтому вполне ес-

<sup>279</sup> О чув.форме см. еще Федотов 2, 29. К внешней этимологии ср. EDAL. – Прим. ред.

тественно, что в словаре Махмуда Кашгарского название обитателя степей – сурка переведено (а скорее – истолковано) обозначением знакомого арабам дамана.

М.Рэсэнен (Räs.VEWT 416a) сопоставляет с **su:r**, **sävär** др.-булг. \***sömər** < \***suḡur**, восстановленное О.Прицаком (см. Prit.BF §18-20), и приводит к тюрк. слову тунгусские и финно-угорские параллели. Тунгусо-маньчжурские названия мыши (см. ССТМЯ II 92), вероятно, звукоподражательного происхождения, так же, как як. лексема **чэн'эрикээн** 'землеройка' и ее лексические варианты (ср. ДТС 504: **siqir-** 'свистеть' и **siqirqan** 'вид крупных крыс') и едва ли связаны с тюрк. **су:p**<sup>280</sup>.

Ср.-тюрк. **sayur** М.Рэсэнен выделяет в особую словарную статью (см. Räs.VEWT 425b), где под вопросом сопоставляет с **sovur** (Abû Н. 92, вм. правильного **صُون** – Л.Л.).

О **су:p** см. также ИРЛТ 148, Сл. 815а. Интересны кир. названия видов сурка: **кызыл су:p** 'красный сурок (длиннохвостый)', **көк су:p** 'серый сурок', **кара су:p** 'черный сурок', **барақ су:p** 'длинношерстый сурок', см. *Биялиев А.* Киргизско-русский словарь терминов промысловой охоты. Фрунзе, 1967, с.79.

◊ О русск. **сурок**, которое нередко относят к заимствованиям из тюрк. языков, см. Фас. III 808, Шип. 294. Тат. (казан. – Р IV 591) **сөркө**, судя по фонетической структуре (ср. тат. **сувыр** 'сурок'), заимствование из русского (см. Фас. ук.соч. со ссылкой на Ф.Корша). – Л.Л.

**СУС-** турк., турк.диал. ТДГДС 159, кар.т.г., лоб., алт., ГАЯ 252, Верб. 310, Баск.Кум. 248, Баск.Туба 149, хак., Р IV 781 (тел., алт., шор.), KW 226, Zen. II 526 (вост.-тюрк.); **суз-** кир., уйг.диал. Meng. 1288; **сүс-** тат., Р IV 592 (казан.); **сүз-** тат.диал. ДСТ 371; **сүс-** баш.диал. Бһһ II 235; **хүс-** баш.; **ус-** уйг., тув.; **әс-** чув.; **үс-** тат.диал. ДСТ 329.

В тувинском, уйгурском и чувашском анлаутный **с-** исчезает перед последующим **с** (см. об этом Ряс. 151)<sup>281</sup>.

◊ 1. черпать (*жидкости, сыпучие тела*) – во всех источниках, кроме турк.диал. ТДГДС; выливать ковшем – алт., ГАЯ, Верб.; выливать воду – Zen.; излить, лить – турк.диал. ТДГДС; сыпать – уйг., лоб.; класть – лоб.; раздавать – турк.диал. ТДГДС; подавать – уйг. (+ 'протягивать');

2. красть – кар.т.г.

В уз. языке возможна контаминация двух глагольных основ **сүз-** 'фильтровать, цедить' и **суз-** 'черпать', см. уз. **суз-** 'выкладывать, раскладывать, накладывать, разливать [из котла в блюдо; по мискам]; фильтровать, цедить'. К вост.-тюрк. **سوسمق** 'плавать' ср. уз. **суз-** 'плавать' (см. СҮЗ- II 'плавать'). В уйг. **ус-** совпали **ус-I** < **сус-** 'черпать' и **ус-II** < **су-** 'протягивать'.

◊ О **сус-** см. Räs.VEWT 434a, где дан перечень форм и значений слова<sup>282</sup>.

◊ Из производных **сус-** примечательно имя с афф. **-ғақ** со значением орудия действия, свидетельствующее об относительно раннем существовании глагольной основы **сус-** (XI век): **сусғақ** ДТС 514, Brock. 186; **сускак** Р IV 784 (бар.);

<sup>280</sup> О чув. слове см. также Федотов 2, 20-21. Возможности внешнего сравнения ср. в EDAL (о предполагаемой монг. параллели ср. выше под **САНСАР**). – *Прим. ред.*

<sup>281</sup> Сюда же тоф. и 'з-' 'черпать'; в тув. форме также отмечена фарингализация (Бичелдей 2002), закономерно следующая из первичной краткости гласного перед глухим согласным. – *Прим. ред.*

<sup>282</sup> О чув. форме см. еще Федотов 1, 89-90. Внешние соответствия см. в EDAL. – *Прим. ред.*



сўсқақ тат.диал. ДСТ 372; сўсғак тат.диал. Тум.ЗС 191; хўзғақ баш.диал. Бһһ I 260 со значениями ‘черпак’ – ДТС, Brock.; ‘ковш’ – тат.диал. ДСТ, Тум.ЗС, Р (*деревянный*); ‘совок’ – тат.диал. Тум.ЗС, баш.диал. Бһһ.

О сусғак см. СІ. 856а.

К **сус-** восходит и огуз. форма **сусақ** (→ чаг.): тур. **susak** ‘кружка (*из коры или из дерева*)’, гаг. **сусақ** ‘ковш: сосуд (*из тыквы для хранения соли или ложек*)’; ст.-тур. **susak** ‘деревянное ведро, сосуд для воды, кружка, деревянный ковшик = черпак’ (TS V 3586). – Л.Л.

**СУСА** тат., чув. Аш. XI 205, Р IV 782 (казан.), Буд. I 708 (казан.); **сәса** чув.диал.; хўса баш.; сўса баш.диал. Бһһ I 200, Бһһ II 235; сўса баш.диал. Бһһ II 235; **әса** чув.; **әсо** чув.диал. Серг. 54.

Соответствия начальных и интервокальных согласных в башкирских диалектах закономерны. Для чув. языка характерна утрата начального **с-** перед **с** последующего слога (см. Ряс. 151).

◇ челнок (*ткацкий*).

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 434а) считает казан. **susa** и его соответствия производными от **sus-** ‘черпать’. При этом он полагает, что имело место взаимодействие с русск.диал. **цывца** ‘цевка, шпулька ткацкая’.

В баш. диалектах (Бһһ II 293) зафиксированы омонимичные хўса ‘челнок’ формы хўса ‘большая ложка для вычерпывания пчел’, сўса ‘совок’, несомненно образованные от хўс-, сўс- ‘черпать’, а также сўзғү, сўзғү (см. Бһһ II 212), сўсқу ‘челнок’ (см. Бһһ II 235), идентичные по структуре с баш. лит. хўсқү ‘совок’, баш.диал. сўзғу, сўзғу *то же* (Бһһ II 212), также восходящим к хўс- ‘черпать’. Эти данные как будто свидетельствуют в пользу мнения М.Рэсэнена (ср. еще баш.диал. сўсла ‘челнок’ – Бһһ II 213)<sup>283</sup>.

Высказано предположение и о кит. происхождении слова (см. Рах.КЭ 189: уйг. **soza** ‘челнок’ < кит. **соцзы**).

◇ **Суца** из тат. языка заимствовано в финно-угорские языки: марийский, удмуртский, коми, хантыйский и манси (см. Räs. ук.соч., Räs.ČLČ 27, Räs.TLČ 65, Лыт.-Гул. 267, Paas.TLO 129). – Л.Л.

**СУЧ** тур., аз., кар.к., Р IV 778 (осм., крым., аз.), Буд. I 641 (тур., аз.), Zen. II 523 (тур.), 576 (тур.), Abû H. 93, Zaj.Bulg. I 47, Грун. 406, Tryj. 709, TS V 3569 (в составе, напр., **suç kilmak** ‘совершать преступление’ с XIII в.), Zaj.St. I 146, Y.ve Z. XIII, Erg. 274; **suç** Zaj.St. I 146; **сүш** Ettuh. 243, Из. дар 377; **сөч** Р IV 592 (казан.); **шүш** ног.

◇ вина – тур., аз., кар.к., ног., Р IV 592, 778, Буд., Zen., Abû H., Ettuh., Из. дар, Грун., Tryj., Zaj.St., Erg.; ошибка – тур., Р IV 778, Zen.; грех – кар.к. (+ ‘прегрешение’), Р IV 592, 778, Zen., Ettuh., Из. дар, Zaj.Bulg.; Zaj.St., Y.ve Z., Erg.; проступок – тур., аз., кар.к., ног., Буд., Abû H.; Ettuh., Из. дар, Zaj.Buig., Zaj.St.; преступление – тур., Zen., Abû H.

◇ О **суч** см. СІ. 794b, Räs.VEWT 431а. А.Вамбери (см. Vámbéry) высказал предположение о родстве **суч** с **суй** ‘грех, проступки’, восходящим к кит. **цзуй** (см., напр., ДТС 513, 583, Meng.In. 169). – Л.Л.

<sup>283</sup> См. еще Федотов 1, 90. – Прим. ред.

**СҮБЕК** тур., Буд. I 619 (тур.); **сүбәк** P IV 850 (осм.); **söbek** тур.диал. DD 3, 1247, TS V 3531; **сибек** тур.диал. DD 3, 1225, DSf., Diz. 104, El-Idr. 41; **сибәк** ДТС 499, Brock. 180; **сүмек** кар.к., кум.диал., ккал.; **симек** ног.. Верб. 299 (к.); **сүмәк** тат.диал. Тум.ЗС 191, баш.диал. БҺҺ I 188; **сүмәк** тат.диал. Тум.ЗС 190; **сумак** уз.; **хүмәк** баш., баш.диал. БҺҺ II 289; **шүбәк** P IV 1113 (кир.), Буд. I 674 (кир.); **шүмек** каз., ккал.; **шүмәк** уйг., уйг.диал. Аган. 264, Мал.УЯ 198, Le Соq 93; **шүмөк** P IV 1114 (кир.), Буд. I 676 (кир.); **шумак** уз.диал. Джур. Шахр. 71; **шимек** кир., лоб.; **шимәк** P IV 1094 (сарт.); **söbük** тур.диал. DD 3, 1247; **сүмүк** баш.диал. БҺҺ II 215.

1. трубка [деревянная или костяная] для стока мочи, вставляемая между ног ребенка, лежащего в колыбели – во всех источниках, кроме каз. (**шүмек**), баш.;

2. носик [у кувшина, тулума] – тур.диал. DD 3, 1247 (**söbek, söbük**); носик [чайника] – ккал., ног., тат.диал. Тум.ЗС, P IV 1114 (кир.), Буд. I 676 (кир.); кран – каз., ккал., ног., баш., баш.диал. БҺҺ I 188, II 215;

3. penis мальчиков – P IV 1114 (кир.);

4. дымарь [печная труба, плетеная, камышовая] – баш.диал. БҺҺ II 289;

5. стержень, клин, шкворень – тат.диал. Тум.ЗС; стержень, соединяющий мельничное колесо с шипом, вращающим верхний жернов; шип, вращающий верхний жернов ручной мельницы – кир.; приспособление между жерновом и мельничным колесом; втулка жернова – ДТС, Brock.; конус, вращающийся в жернове мельницы – El-Idr.; железо, вращающееся на жернове мельницы – Diz.; остроконечный стержень, вращающийся на жернове мельницы – TS; деревянная оболочка на железной оси в нижнем жернове – тур.диал. DSf.; деревянный прибор, проходящий через железную ось, находящуюся в середине нижнего жернова мельницы, чтобы жернова не стирали друг друга – тур.диал. DD; и ряд единичных значений в тур. диалектах.

К семантике **сүбек** ср., напр., кир. **чорго** ‘носик (*чайника, крана*)’; ‘трубочка для стекания мочи’, тат.диал. **цурга** ‘носик чайника’.

Дж.Клосон (Cl. 788a) полагал, что основным значением слова является ‘длинный объект в центральной позиции’ (см. ниже). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 420b) видел в **sibäk** ‘втулка жернова’ омоним **sibäk** ‘трубка’, хотя и допускал под вопросом генетическую связь этих двух лексем.

◊ **Сүбек**, вероятно, генетически связано с корнем \*сүб ~ \*сүм, \*сөб ~ \*сөм/\*соб ~ \*сом ‘продолговатый’, представленным, напр в ст.-тур. **söbek, söbeke, söbü, söbeki** ‘яйцевидный’ (TS V 3531), осм. **сүбү** ‘продолговатый и круглый’ (P IV 850), тур.диал. **sibek** ‘остроконечный’ (DD 3, 1225), тур.диал. **sömek to же** (DD 3, 1250), тур.диал. **söbemsı** ‘конический’ (DD 3, 1247), тур.диал. **söbelek** ‘длинный, длинноватый’ (DD 3, 1247), ‘конический’ (там же); ср.-тюрк. **söbü** ‘конусообразный, остроконечный’ (El-Idr. 43); **söbi to же** (Diz. 105, Ettuh. 241); **subi** ‘длинный и острый’ (Brock. 184, Diz. 106); **subi-** ‘удлиниться, вытягиваться’ (ДТС 512, Brock. 184).

**Сөбек** ~ **сүбек** производное от **сөбе, сүбе, сүбү, \*сүмү** и т.д., образованное при помощи афф. -к с уменьшительно-уподобительным значением.

Генетическая связь **сүбек** с глаголом **сий-** < \*sið- ‘мочиться’, допускаемая М.Рэсэненом (Räs.VEWT 420b), маловероятна, хотя фонетическое и семантическое сближение корневых основ возможно: **сүбек** > **сибек** под влиянием **сий-**. О **сүбек** см. также Räs.VEWT 434b, где дана ссылка на 420b; Doerf. III № 1147, где тадж. **сөмәк** ‘носик, кран самовара’ трактуется как заимствование из гипоте-

тического уз. \***čömäk**, с которым сравнивается казан. **чүмәк** ‘бочечный гвоздь, кран у самовара’ (Р III 2204); ср. тат.диал. **чїмәк** ‘деревянная затычка, пробка, напр., у бочки’ (ДСТ 480), кир. **чүмөк** ‘кран’<sup>284</sup>. — Л.Л.

**СҮБӨ**: кир., Р IV 850 (алт.); **сүбө** кир., Р IV 850 (кир.), Буд. I 641 (алт., кир.); **сүбе** каз., алт., Баск.Кум. 248, ГАЯ 253, Верб. 312 (т., н.-б.), МА 239; **сүбә** Р IV 850 (тел.); **сүме** тув., Верб. 313 (к., аб.); **сүмә** Р IV 853 (саг.), Р IV 853 (тоб.); **сїмә** Р IV 736 (в составе **сїмә кабырға** ‘ложные ребра’); **сума** хак. саг. (в составе **сума хабырға** ‘ложное ребро’); **сүбә** баш.диал. БҺ I II 235; **хїбә** баш., баш.диал. БЯС 76, БҺ I 258; **хїбә** БҺ I II 204.

◇ 1. ложное ребро — во всех источниках, кроме баш., баш.диал. БҺ I, II;

2. кусок мяса, который преподносили участнику коллективной помощи — баш.диал. БҺ II; почетный кусок мяса, который дают победителю в борьбе и скачках — баш.диал. БҺ I; кусок баранины (*мясо на ложных ребрах*), который вручался победителям башкирской борьбы — баш.; и нек. др. значения в баш. говорах.

◇ Слово распространено в восточных кыпчакских языках и тюркских языках Сибири.

На монгольский источник тюрк. слова указал М.Рэсэнен (Räs.VEWT 436a). Монгольские и тунгусо-маньчжурские параллели см. в Ram.KWb. 341a, Оч. 298, Рас. МБЗ 36, ССТМЯ II 117.

Из монг. форм можно указать на монг. халх. **сүвээ(н)** ‘боковая часть грудной клетки’, калм. **сүвә** *то же*, бур. **һүбөө** ‘бок; два (или три) нижних ребра; название мясного блюда из нижних двух-трех ребер’ (ср. значение баш.диал. **сүбә**), **һүбээ хабырға** ‘ложные или последние два ребра’, ср.-монг. **sübe** ‘ложные ребра; бок’ (МА 239); письм.-монг. **sybege** ‘сторона тела от подмышки до бедра; бок’ (Less. 741), а также на однокорневые слова — монг. **сүврэг** и **сүврэгдэс** ‘ложные ребра’<sup>285</sup>. — Л.Л.

**СҮГСҮН** тур.диал. DD 3, 1259 Kayseri sözlüğü 79 (по Zaj.), Zaj.St. II 93, Erg. 275, Ros. 350; **сүйсүн** тур.диал. DD 3, 1269, DSf., аз., аз.диал. ДСАз. 366, Джанг.Дм. 109, Нахч. 253; **сүксүн** тур.диал. DD 3, 1259, DSf., El-ldr. 44; **süsgün** тур.диал. DD 3, 1267; **süsün** тур.диал. DD 3, 1257, **susun** тур.диал. DD 3, 1257, DSf.; **süskün** ДТС 518 (ТТ VII); **сүскенек** алт.; **sünsügü** тур.диал. DD 3, 1264; **sünsün** DD 3, 1264, **sünsür** DD 3, 1264.

Все формы, по-видимому, восходят к \***sügsün**; др.-уйг. (и алт.) формы не могут быть приняты за первичные, т.к. из них не объясняются рефлексы со звонкостью (особенно **g > j**), и, следовательно, представляют собой (как и тур.диал.) результат метатезы; по-видимому, метатеза вызвана стремлением “подстроить” форму под более распространенную словообразовательную модель на **-gün/-kün** (NB, что реальный суфф. после основы на **-s-** должен был бы иметь в аз. глухое или нулевое начало); под форму с суфф. **-suq** подстроена часть тур.диал. форм.

◇ 1. затылок, загривок (**ense**) тур.диал. DD 3, 1259, 1269, DSf. (**süysün**), DD 3, 1257 (**süsün, susun**), 1267, DD 3, 1264, Zaj.St., Erg. 275; Ros. 350 (**nuca**); задняя часть

<sup>284</sup> К внешней этимологии ср. EDAL. — Прим. ред.

<sup>285</sup> Внешнюю этимологию монг. слова см. в EDAL. — Прим. ред.

шеи – Kays.sözl. (**boynin arca**) Ros. 350 (parte posteriore del collo); основание шеи – DD 3, 1259 (**boyun kökü**); шея (**boyun**) DD 3, 1267, DSf. (**siiksiün**), аз.диал. ДСАз., Джанг.Дм., Нахч.; холка (аз.);

2. шейные позвонки – алт.;

3. плечо, в.ч. спины (**omuz başı dal**), El-Idr.;

4. спинной хребет – ДТС (ТТ VII);

5. часть тела, названная между **yan** ‘бок’ и **töpü** ‘макушка’; между ‘талия’ и ‘подмышки’ и ‘ноги’ (вместе с **arka** ‘спина’); рядом с **oğurğa** ‘позвоночник’ – ТТ VII 12, 1, 12; 25, 4; 41, 26-7 (по Cl. 856a); ‘основание позвоночного столба’ ?.

Все приведенные значения очевидно сводятся к одному – ‘задняя часть шеи, загривок’ (развитие ‘загривок’ > ‘верхняя часть спины’ > ‘плечо’ обычно – ср. ног. **jelke**, ср. развитие в турк. персидского заимствования **gerden** (перс. ‘шея, загривок’) → ‘плечо’; возможно, этот семантический переход связан в литературных языках с калькированием араб. **al-katif** ‘верхняя часть спины, плечо, лопатка’). Поскольку основным названием загривка для пратюрк., скорее всего, было \***eijnse** (см. ЭНСЭ), первичное значение \***sügsün** – видимо, ‘задняя часть шеи, шейные позвонки’.

◇ Räs.VEWT 435b (только El-Idr.), Cl. 856a (др.-уйг.). Допустимо алтайское сопоставление с ПТМ \***sug-li**: эвенк. **сулйн** ‘горб, спина’, ороц. **сүли** ‘грива’, ульч. **суни** ‘грива кабана’, орок. **сули** ‘загривок коня, оленя, медведя’, нан. **соблй** Нх, **солй** К-У ‘грива кабана’ ССТМЯ II 70 (sub **сёл** ‘грива’; приведенные там эвенк., эвен., формы – якутские заимствования; нан. Бк **сорбокто** ~ **солбокто** ‘шестина’ – к другому корню); 124. Фонетич. соответствия закономерны (\***g** выпадает перед сонантом; в ульч. **l** в разбитом сочетании спорадически > **n**). Основное значение: ‘загривок, шерсть на загривке’. Праалт. корень должен восстанавливаться как \***süg-**; в тюрк. – отыменное образование с алт. афф. \***-sun** (утратившем в тюрк. продуктивность?)<sup>286</sup>.

◇ Из тюрк., по-видимому, заимствовано (когда?) камас. **suksun** ‘Nacken’ (по сообщению Е.А.Хелимского). – А.Д.

**СҮЗ-** I турк., тур., тур.диал. DSf., гаг., аз., кар.к., кум., бал. Апп. 72, кир., каз., каз.диал. Аманж. 406, Доск.ЮД 47, ног., уйг., уйг.диал. Le Coq 92, лоб., P IV 844 (осм., чаг., вост.-тюрк., тар., кир., ккир., коман.), Буд. I 646 **سوزمک** (? казан., кир. **сөз-**, чаг., тур. **сүз-**, алт.), Zen. II 508 (тур.), ДТС 519, Мал., 423, An.In. 500, ТТ IX 112, Caf.EUS 215, Brock. 189, Diz. 109, KW 227, Houts. 76, Тарж. 112, Abû H. 95, Ettuh. 244, Из. дар 367, Ibnü M. 66, Qutb 163 (в Хор.П. не отмечено), Pav.C. 355; **сүз-** кар.г.; **сүс-** P IV 841-842 (др.-уйг., бар.), Caf.EUS 215; **söz-** уз.диал. Jarr.UDQ 52; **сүз-** тат., P IV 601 (казан.); **sīz-** халадж. Doerf. – Tez. 190; **сиз-** кар.г.; **süz-** уйг.диал. Jarr. 282; **сүз-** уз., уз.диал. Я.Гул.Т. 102, Трj. 718; **хүз-** баш.; **сөп-** чув.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 196) восстанавливает праформу \***сүс-** ‘цедить, очищать’.

Долготу гласного, помимо турк. **з** в ауслауте, подтверждает халаджский, см. Doerf. – Tez. 190.

◇ 1. цедить, процеживать, фильтровать – во всех источниках, кроме уйг.диал. Le Coq, An.In., ТТ IX, Brock.; очищать – тур.диал. DSf., ДТС, Мал., An.In., ТТ IX,

<sup>286</sup> См. еще Лексика 234-235, EDAL. – Прим. ред.

Saf.EUS, Из. дар, Rav.C.; чистить – P IV 841-842; просеивать – уйг.диал. Jagg., Le Coq, Rav.C.; *перен.* медленно пить – турк.; выпить, осушить, опорожнить – каз.диал. Аманж., Доск.ЮД;

2. очищаться – Brock, (*о воде*), KW; быть прозрачным, чистым – Из. дар;

3. вылавливать – тат., баш., чув. (*плавающее в жидкости*); вынуть из воды – уйг.диал. Jagg.; черпать, вылавливать ковшом – кар.г., Буд.; выкладывать, разливать – уз.; снимать (*с поверхности жидкости*) – тат.;

4. ловить рыбу бреднем – кир., ккал., тат. (**балық сўз-**), чув., P IV 844 (кир.), Буд. (? казан., кир.);

5. [при]щурить глаза – турк., кум., уз. (*кокетливо*), Qutb; [за]жмурить глаза – P IV 841-842 (бар.), 844 (кир.); мигать глазами – уз.диал. Jagg.UDQ; окинуть взглядом – тур.; оглядывать – аз.; внимательно смотреть – тур.диал. DSf.; смотреть полуприоткрытыми глазами, бросить взгляд – P IV 844 (осм.); придать глазам томное выражение – тур.; нежиться глазами, иметь пьяно-масляные глаза – Буд.; Е ряд единичных значений в различных источниках, напр., выжимать – гаг.; обсуждать – бал. Апп.; думать – тур.диал. DSf.

Связь значений 1-й–4-й групп ясна. Значение 3-й группы в ряде языков (напр., узбекском), могут принадлежать глаголу **сус-** ‘черпать’. Показателен такой факт: наличие в тат. диалектах глаголов **сўз-** (ДСТ 387) и **сўз-** ‘черпать, вычерпать, выбрать *что-л.* жидкое’. 5-я группа значений сформировалась на основе употребления **сўз-** в таких сочетаниях, как аз. **г’өзлери илэ сўз-** ‘оглядывать’ (*букв.* ‘фильтровать глазами’), кир., ккал. **көз сўз-** ‘кокетливо, призывно щурить глаза’; ккал. **сүзилип қара-** ‘смотреть пристально’ и т.п.

◇ З.Гомбоц (Gomb.ANH 251) сближал тюрк. **сўз-** ‘цедить’ с монг. производными от **sigü-**, **sügi-** *то же*. Он включил в перечень тюрк. форм и **сыз-** ‘сочиться, падать капля по капле’, что было повторено и М.Рэсэненом (Räs.VEW 438a-439a). Генетическое тождество **сўз-** и **сыз-**, если учесть фонетические и семантические расхождения между этими формами, пока не доказано. М.Рэсэнен (Räs. ук.соч.), следуя Г.Рамстедту (Ram.KWb. 371b), сравнивал тюрк. **сўз-** с монг. **sigü-r-** ‘очищать, фильтровать’ (ср. Pop.VGAS 30, где монг. лексема сопоставлена с др.-тюрк. **sipir-** ‘мести’ и чаг. **süp** ‘метла’).

Генетическое родство тюрк. **сўз-** и монг. **sigür-** подтверждается также структурой и семантикой некоторых их производных (см. ниже). О чув. **сёр-** ‘цедить’ см. Егор. 188-189, Поп.ЧЯ [1923], 23, 417, Pop.AU 112. В.Г.Егоров (Егор. ук.соч.), как и М.Рэсэнен (Räs.ČLČ 217) отделяют чув. **сёр-** ‘ловить рыбу неводом’ от **сёр-** ‘цедить’, что кажется нам неправомерным. Чув. **сёрёке** ‘бредень’ (→ казан. **сүрәкэ** ‘сачок для ловли рыбы’ – P IV 812), вероятно, образовано не от **сүр-** ‘тащить волоком’, как полагал В.Г.Егоров (Егор. 189), а от **сёр-** ~ **сўз-** ‘цедить’ > ‘ловить рыбу бреднем’ по той же модели, что ккал. **сүзеки** ‘большая ложка из мелких ивовых прутьев; половник’, каз. **сүзеки** ‘невод; половник’; каз.диал. **сүзеки** (= **сүзги**) ‘невод’ (КТДС 301)<sup>287</sup>.

◇ От **сўз-** образовано имя при помощи афф. **-ме** со значением результата действия и реже – орудия действия (см. Сев.АИ 139), напр., 1. **сүзме** турк.диал. Аман. 226, Diz. 109; **сүзмэ** уйг., Brock. 184 (ошиб. **sözmä**), Abû H. 95; **сүзмэ** кир.;

<sup>287</sup> См. еще Федотов 2, 44-45. Ср. еще ЭСТЯ 1989, 26, под **ЙҮЗ-**, о семантическом взаимовлиянии этих двух корней. Внешние параллели см. в EDAL. — *Прим. ред.*

**сүзбе** ккал.; **сузмэ** уз.; **сўзмэ** тат.; **сөзмэ** баш.диал. БНН II, 214; **хўзмэ** баш.; **süzme** уйг.диал. Jarr. 282 со значениями 'отжатое/отцеженное кислое молоко' – турк.диал. Аман., тат., баш., баш.диал. БНН, уз., Diz., Abû H. 'сухой сыр без жира, называемый **keş**' – Diz.; 'сыр, сделанный из кислого молока' – уйг.диал. Jarr.; 'творог' – кир., ккал., уйг., Brock.; ср. калм. **шүүрмг** 'сушенный творог' < **sigür-meg** 'сухой сыр из процеженного кислого молока' (Ram.KWb. 373b)<sup>288</sup>;

2. **сүзмэ** уз.диал. Абд. Хор.Ш. 83; **сүзме** Ettuh. 244, Ibnü M. 66 со значениями 'дуршлаг' – уз.диал. Абд. Хор.Ш.; 'фильтр, цедилка' – Ettuh., Ibnü M., ср. семантику халх. **шүүр** 'сито, решето для процеживания, фильтр'.

О производных с афф. **-гүч** со значением орудия действия (напр., кум. **сүзгүч** 'цедилка, шумовка, дуршлаг, фильтр', кир. **сүзгүч** 'брედень') см. Сев.АИ 279.

Значение кир. **сүзгүч** 'гребень, частый с обеих сторон' и уйг.диал. **süzgü** 'очень частый гребень' (Le Coq S2) совпадает со значением халх. **шүүр** 'гребенка (с частыми тонкими зубьями)' → тув. **шүүр** 'частый гребень'.

◊ О ст.-чув. **\*sür-** 'цедить', заимствованном в венг. язык (см. **szür** *то же*) см. MNyTESz III 812-813. О мар. **шүраш** 'цедить' ← чув. см. Räs.ČLČ 216.

Из монг. языков заимствованы тув. **шүг-** 'фильтровать, процеживать; вылавливать шумовкой мясо из котла', хак. **сүг-** 'фильтровать, цедить', алт. **шү:-** 'цедить: ловить неводом рыбу' (см. Рас.МБЗ 30 ← монг. **šügü-** 'процеживать, неводить'). К монг. источнику восходит и хак. **сү:мек** 'мешочек для процеживания творожистой массы', ср. бур. **шүүмэг** 'мешок из холста (для отцеживания арсы – *рода творога*)'; см. Räs.VEWT 436a-b, где в качестве источника приведено слово-омоним **sigürmeg** 'сухой сыр', ср. выше значения тюрк. **сүзме**.

Ср. еще **шү-**, **шүү-** 'ловить рыбу сетью; процедить' – Верб. 451 (т.; т., в.-к.); ? **шүүн** 'невод, сеть' (Верб. 452 – т., н.-б.), **шүйүн** (в.-к.), о котором см. СҮКӨ 'верша, морда (рыболовная снасть)'. – Л.Л.

**СҮЗ-** II тур. (в составе **süzül-** 'парить, скользить – о птице, яхте'), аз., кир., уз.диал. Юдах. 46, Буд. I 646, Пав.С. 355 (в статье **سوزمک** 'цедить'); **сүс-** тув., тоф., Р IV 842 (кюэр.); **сүз-** уз., Zen. II 508 (вост.-тюрк.); **سوسمق** Zen. II 526 (вост.-тюрк.).

◊ 1. плавать – во всех источниках, кроме тув., тоф.; ходить по воде – тув., тоф.; скользить (о яхте) – тур.;

2. парить (о птице) – аз., Пав.С.;

3. *перен.* танцевать плавно, без резких, порывистых движений – аз.

◊ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 214a) включает кюэр. **süs-** 'плавать' в статью **jüz-** *то же*. Соотношение этих форм остается для нас неясным. Быть может, **йүз-** < \***үз-** < **сүз-** ? (см. **ЙҮЗ-** 'плавать').

Или **сүз-** 'плавать' < \*'скользить по поверхности' < \*'пропускать *через*' < 'цедить' (см. **СҮЗ-** I 'цедить'). Последнее предположение подтверждается такими примерами, как тур. **kartal süzüle süzüle uçtu** 'орел, паря, улетел', **kotra süzülerek geçti** 'скользя, прошла яхта'. – Л.Л.

<sup>288</sup> Еще о тюркских названиях творога см. Лексика 452. Ср. также трактовку др.-тюрк. **sürme** 'вино' как исконно-тюркского слова, образованного от рассматриваемого корня, с закономерным развитием \***r'** в составе консонантного сочетания – см. в Хелимский 2000, 260. – Прим. ред.

I **СҮЙ**- турк., тур.диал. DD 3, 1269; **süv**- DD 3, 1268, **süğ**- DD 3, 1258;

II **СҮН**- тур.диал. DD 3, 1263, Aks.Gaz. 625, 626; кар.к., P IV 804 (osm. R), Abû H. 94, TS V 3621 (с XIII в.), YTS 196.

Форма II является формально рефлексивом к **\*süj**-, образованным закономерным способом с усечением конечного **-\*j**- корня. Для формы I, таким образом, можно с уверенностью восстанавливать праформу **\*süj**-; тур.диал. **süğ**- возможно, является транскрипцией формы [süj-] или [süjv], (по чтению буквы **ğ** в этой позиции в литературном тур. языке).

◇ 1. вытягивать волокно из кокона — турк., тур.диал. DD 3, 1269; прясть нитку — тур.диал. DD 3, 1268; раскатывать тесто — турк.; растягивать упругий предмет — тур.диал. DD 3, 1258; вытягивать, удлинять — тур.диал.;

2. растягивать(ся) (*об упругом предмете*) — тур.диал. DD, Aks.Gaz., P, растягиваться — Abû H., TS, YTS; протянуть вперед, сунуть — кар.к.

◇ Следует отличать рассматриваемый корень от корня **süj**-/**süğ**-/**süv**-, выступающего в производной **\*süjrü** ‘заостренный, выступающий, удлиненный’ — см. **СИВРИ** ‘острый’; в последнем явно отсутствует семантика растягивания упругого предмета. Относительно внешних сопоставлений ср. маньчж. **сибэрэ**- ‘сучить нитку; раскатывать тесто’ (ССТМЯ II 74).

◇ Корень представлен в следующих производных:

**сүйн**- турк. ‘тянуться, растягиваться, вытягиваться’ — новый рефлексив к **сүй**-, не усекающий конечного согласного;

**сүйк**- турк. ‘растягиваться’ (*о густой жидкости*) — непродуктивное производное на **-к**-;

**сүмек** турк. ‘большая кудель’, тур. ‘шерстяная пряжа в клубке’, гаг. ‘кудель, пучок шерсти’; **сүмэх** аз.диал. (ДСАЗ. 367) ‘неочищенная шерсть’ — отглагольное имя на **-мак** с усечением конечного **-й**- корня;

**süymeş, sümeç** тур.диал. (DD 3, 1268-9) ‘приготовленная для тканья ковра спряденная нить’;

**сүйүм** турк. ‘волокно’, тур. ‘кончик нити, вдеваемый в игольное ушко’, тур.диал. (DD 3, 1269), ‘отдельная нить, расчесанная шерсть для прядения’;

**сёвем** чув. ‘нить, нитка, кусок нитки около метра длиной’ (первоначальное значение, видимо, ‘выпрядок’) — отглагольное имя на **-м**.

По-видимому, сюда же можно относить тур.диал. наименование малой пяди (‘расстояние от большого пальца до указательного’): **süngüç, sümüş** (DD 3, 1262), **süğüş** (DD 3, 1259), ср. тур.диал. **esnek то же** (DS V 1786) к тур. **esne-mek** ‘быть эластичным, растяжимым’ и аналогичные образования<sup>289</sup>. — *А.Д.*

**СҮЙЖЕ**- турк.; сүцү- P IV 840 (др.-уйг.); **сүчи**- P IV 839 (чаг.), Буд. I 641, ДТС 516, Brock. 187, Kāšg.D. 547, Diz. 108; **сүсү**- баш.; **түчї**- тат.<sup>290</sup>; **чүчү**- уйг.; **чүчи**- P III 2199 (чаг.), Буд. I 492 (чаг.); **чүчу**- уз.

Изменения комплекса **с(ү)ч** закономерны: **с-ч > ч-ч > т-ч** (см. Ряс. 151-152). Расширение гласного в ауслауте глагольной основы типично для туркменского языка.

<sup>289</sup> Относительно чув. слова ср. Федотов 2, 40; о внешних параллелях см. еще EDAL. — *Прим. ред.*

<sup>290</sup> Ср. наряду с таким развитием тат. *сөчөк* ‘слащавый’ Ахметьянов ТТКТЭС 180 — заимствование из старо-литературного *süçik* Cl. 797 с фонетическим пересчетом? — *Прим. ред.*

◇ 1. становиться/быть сладким – турк., тат., уз., ДТС, Brock., Kāšg.D., Diz.; иметь сладость – Р III 2199, IV 839, Буд. I 491, 641; быть подслащенным – Р IV 840;

2. становиться/быть вкусным – турк., Р IV 839, Буд. I 641, ДТС, Kāšg.D., Diz.;

3. опресняться – тат.; становиться пресным – баш.;

4. стать кисловатым, приятным на вкус – уйг.;

5. заискивать – тат.

◇ Этимологию **сүйже-**, **сүчи-** предложил В.Банг (см. *Bang. W. Gewagte Türkische Worterklärungen. MSFOu LXVII, Helsinki, 1933, с. 35-36*), по мнению которого глагол **süci-** генетически связан с **süt** ‘молоко’ и восходит к **\*süt-si-**, **\*süt-sü-** ‘иметь сладкий, приятный вкус молока’ (см. также *Bang TB VII 210-211*, где приведена со ссылкой на Шредера семантическая параллель к тюрк. **süçig** ‘сладкий’ < **\*sütsig** из персидского языка: **šīrīn** ‘сладкий’ от **šīr** ‘молоко’). Турк. **сүйже-** и **сүйт** ‘молоко’ позволили М.Рэсэнуну уточнить фонетическую реконструкцию праформы: **süt** ‘молоко’ + **-si** (см. *Räs.VEWT 434b*).

◇ Из производных **сүйже-/сүчи-** широкое распространение получило имя с афф. **-г**: **сүчүг** ‘сладкий; сладкое вино’, о котором см. *Bang GTW 35, TB VII 210-211, Cl. 796b-797a, Doerf. III № 1281<sup>291</sup>*. – *Л.Л.*

**СҮЙКЕ-** турк., каз., ккал.; **сүйкә-** Р IV 796 (вост.-тюрк.); **сүйке-** кир.; **сөйкө-** Р IV 592-593 (казан.); **сөйкө-** кир.; **суйка-** уз.

◇ 1. тереть – во всех источниках, кроме Р (казан.); тереться – Р (казан.); натирать – ккал., уз.; втирать – уз.;

2. мазать – каз.; намазывать – уз.

Судя по производной форме с афф. **-н**, напр., **сөйкән-** ‘тереться, втирать, намазывать’ (Из. дар 366), ног. **сүйкен-** ‘прикасаться, задевать, тереться’, уз.диал. **сү:кән-** ‘подвергаться трению, натиранию, тереться’ (Абд. Хор.Ш. 84), глагольная основа **сөйке-** > **сүйке-** имела более широкое распространение.

◇ О **сүйке-** см. *Räs.VEWT 435a*, где дан перечень форм и значений слова. **Сүйке-**, вероятно, восходит к **сүй-ке-**, где **сүй-** ~ **сөй-** генетически связано с **сүрт-** ‘тереть’, а **-ке** – аффикс с интенсивным значением, ср. **сүрке-** (см. **СҮР-** I ‘тереть’). – *Л.Л.*

I **СҮЙРЕ-** турк., кум., бал. Апп. 72, ног., ккал., каз., Буд. I 650 (казан.); **сүйрә-** уз.диал. Абд. Хор.Ш. 83, Дан.Бахм. 64; **сүйрө-** кир., Р IV 796 (кир.), Буд. I 650 (кир.); ? **сүрө-** кир.; **сү:ре-** ГАЯ 254-255, Верб. 315 (т., н.-б.), Баск.Кум. 249; **ك سورام** Р IV 811 (вост.-тюрк., чаг.), Буд. I 642 (чаг.); **sure-** сал. Тен.ССЯ 489; **сүйрә-** тат., Р IV 593 (казан.); **хүйрә-** баш.; **suvrа-** Tryj. 717; **söyre-** Ettuh. 242; **сөйрә-** Из. дар 366; **сөрә-** Р IV 582 (тар.); **сөрә-** уйг.; **сойо-** лоб.; **сүдрө-** Р IV 838 (чаг., вост.-тюрк.), Буд. I 642 (чаг.); **судрә-** уз.; **сөтёр-** чув. (< **\*сөтре-** ? – *Л.Л.*).

II **\*СӨДҮР-** тув. (в составе **сөдүрт-** ‘возить, волочить, тащить’); **сөзёр-** хак.; **сөзүр-** Верб. 304 (в.-к., аб.), Р IV 587 (саг., койб., кач.); **сүзүр-** Верб. 312 (в.-к., аб.).

◇ I 1. тянуть, тащить, волочить – во всех источниках; тянуть скаковую лошадь к финишу – кир. (**сүрө-**);

<sup>291</sup> Формальная реконструкция слова, несомненно, **\*süci** (дифтонг в турк. в данном случае - способ обозначения долготы). Ср. попытку внешней этимологизации в EDAL. – *Прим. ред.*



2. двигать, толкать — Р IV 838 (чаг., вост.-тюрк.); *перен.* подталкивать — кир. (сүрө-);

II 1. тянуть, тащить, волочить — во всех источниках;

2. носить, таскать — чув.; возить, вести — тув.; уносить — Р IV 587 (саг., койб., кач.);

3. вышивать петельным швом — хак.;

4. воровать, таскать — чув.

◊ Формы первой рубрики можно возвести к \*сөдре- > сөйре- > сүйре- > сү:ре-; чув. сөтөр-, судя по тат. үстүрә- ‘тащить, волочить’, восходит к \*сүдрә- (см. также Ряс. 142). Сравнение форм второй рубрики, а также привлечение тув. сөдүрге- ‘ремень (для привязывания ноши к спине); короткий аркан’ и як. өтү: ‘длинный ремень; веревка (для привязывания возов); длинная и прочная веревка (для обвязывания кладки на санках)’ позволяют восстановить форму \*сөдүр- < \*сөд+үр-, где \*сөд-, возможно, представлено в вышеупомянутом як. өтү: < \*сөтүг < \*сөдүг. Таким образом, в формах обеих рубрик содержится корневая основа \*сөд-; при этом \*сөдре- может быть отыменным глаголом с афф. -е, т.е. \*сөдүр+е-, а \*сөдүр- включать афф. -р, являющийся показателем транзитивных глаголов.

Не совсем ясно соотношение сүйре- ‘тянуть’ с сүрү-, сүр- *то же*. Э.В.Севортян считает эти глагольные основы тождественными (см. Сев.АГ 231, 441). Видимо, такова же точка зрения М.Рэсэнена (Räs.VEWT 435a), включающего осм. sürü- в статью \*südrä, södrä (но ср. тел. sürät- ‘тащить вслед’ в статье sür- ‘отводить, погонять’ — Räs.VEWT 437b).

Если сүр- ‘тянуть, влачить’ (отмеченное в ДТС 517) восходит к \*сү:р-/\*сүйр- < \*сөйр- < \*сөдүр-, то необходимо объяснить сосуществование сөйре- и сүр-, напр., в Ettuh. (см. Из. дар 366 и 376): разные диалектные источники или разное происхождение основ? О возможности раннего изменения үй > ү свидетельствуют тур.диал. süñ- ‘вытягиваться’ (DD 3, 1263) при турк. сүйн- ‘тянуться, вытягиваться, растягиваться’. Поэтому допустимо и предположение о реальности \*сөйүр- > \*сүйүр- > сүр- (см. СҮР- II ‘волочить, тянуть’). О калм. параллели к тюрк. сүйре- см. Ram.KWb 339b<sup>292</sup>. О чув. сөтөр- см. Егор. 190, Федотов 2, 47.

◊ Интересны производные формы: алт. сү:рте-, хак. сөрте-, тув. сө:рт- ‘волочить, тащить’ (ср. куманд. сү:рет- ‘заставить тащить’ — Баск.Кум. 249), туба сүректе-, сү:ректе- ‘тащить’ (Баск.Туба 150), генетические связи которых нуждаются в уточнении (ср. фон. структуру хак. сөзйр- и сөрте-, тув. сөдүр- и сө:рт-). — Л.Л.

СҮЙТ турк.; сүт тур., гаг., кар.к., кум., бал. Апп. 72, Шаум. 77, кир., каз., ккал., ног., уз.диал. Юдах. 50, Джур. Шахр. 27, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 180, Аган. 53, 266, Le Coq 92, лоб., сал. Тен.ССЯ 490 (+ sü't, sü'), сюг. Тен.ССЮЯ 208, сюг. (Мал.), алт., Баск.Кум. 249, Баск.Туба 150, ГАЯ 254, Верб. 315, хак., хак.диал. Инк. 42, кыз. Joki W. 26, тув., тоф. Рас. 229, Р IV 834 (осм., др.-уйг., чаг., вост.-тюрк., тар., алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., коман., кар.л.т., кир., ккир., сой.), Буд. I 641 (чаг., тат.), Zen. II 523 (тур.), ДТС 518, Мал. 423, An.In. 500, ТТ VII 96, ТТ VIII 98, ТТ IX 112, БСЦ 116, Brock. 189, Kāšg.D., Diz. 109, Бор.ЛТ 279, KW 227, Houts. 76, Тарж. 112, Abû H. 95, Ettuh. 244, Из. дар 369, Tel.

<sup>292</sup> См. еще EDAL. — Прим. ред.

323, Zaj.Bulg. 48, Хор.П. II 316, Надж. ТЯДС II 78, Мел.АФ 097, Ibnü M. 66, Şey. 85, Абуш. 291, МА 329; сүд аз.; сүд Р IV 837 سود (осм.), Буд. I 641 (тур., аз.), Zen. II 523 (тур.), Zen. II 501 (тур.), Zaj.Bulg. I 47, YTS 195, Erg. 274, Pav.C. 351; **söt** сюг. Тен.ССЮЯ 207; сўт тат., Р IV 600 (казан.); сёт чув.; **sīt** халадж. Doerf. — Tez. 188; **si:t** хорас. Doerf.ITD 9; **сит** кар.г.; **с'ут'** кар.т.; **sūt** ~ **sūt** уйг.диал. Jarg. 282; **сyt** тур.диал. Ném.Vid. 406, кум. Мох. 85, кум.диал. Кер. 367, уз., сал. Как.Voc. 190 (**sut, sūt**), сюг., Tryj. 715, Hik. 41; **сот** сюг. (+ сөт); хўт баш.; yt як.

На основе туркменской, хорасанской, халаджской и якутской форм, а также наличия полувзвонкого д в ауслауте, отраженного в языках юго-западной группы и, вероятно, ряде письм. источников (см. перечень форм), можно восстановить праформу \*сү:т со слабым конечным согласным, представленным в тофаларском.

Закономерны утрата начального **с-** в якутском, делабиализация гласного в караимском (галицком), халаджском и хорасанском, веляризация гласного в ряде языков и диалектов (см., напр., Кер.Оч. 7, Ném.Vid. 27 и сл.)<sup>293</sup>. А.М.Щербак (Щерб.СФ 196) восстанавливает праформу \*сўт 'молоко'.

◊ молоко

◊ Тюрк. сү:т нередко сопоставляют с монг. **sün** 'молоко' (см., напр., Поп.ЧЯ [1925] 23, Pop.VGAS 141, Prit.STAV 77), при этом А.Йоки (Joki LS 277) предполагает, что тюрк. и монг. формы могут быть производными одного и того же корня (**sü**?). Г.Дерфер (Doerf. III № 771) допускает, что тюрк. **sūt** первоначальное мн. число по отношению к монг. **sün**.

Если принять во внимание семантическую производность эвенк. названия молока от глагола **уку-** 'сосать грудь', можно выдвинуть предположение о связи тюрко-монг. \*сү с глагольной основой **сүм-**, **сим-** 'сосать', представленной в тюрк. и монг. языках: ср., напр., тур. **süm-** 'сосать, тыкаясь носом в соски (*o yğnataх и т.п.*)', калм. **шимх** 'сосать' (*экиннь көк шимх* 'сосать грудь матери').

Интересно и предположение о генетической связи сўйт 'молоко' с глаголом сүз- 'выжимать' (< 'цедить'), опирающееся на семантическую параллель в древнеиранском (см. Гам.-Ив. II 653).

О тюрк. сўйт см. также Räs.VEWT 438b, Егор. 189, Федотов 2, 46 Lig.THM 71. О монг. **sün, üsün** Ram.KWb 460a, Тод.ЯМВМ 196, Рас.Оч. 58, 85, 161<sup>294</sup>.

◊ Из производных сўйт, сүт интересны названия молочая — растения из стебля которого выделяется белый сок, обнаруживающие в различных тюркских языках разные словообразовательные модели: турк. сўйтлеңчиц < сўйтлен+гич; тур. **sütlegen**, уйг. сүтлигән, халадж. **sītäläyän** < сүтле+ген; кум. сүтеген < сүте+ген или сүт+тиген; кир. сүттүкөн < сүт+тикен, ср. кир. көк тикен 'бодяк полевой' и баш.диал. названия бодяка полевого хўтлүгән, хўтлүлән, хўтлүкэй, хўтлүк (Бһһ II 293), но баш.диал. сўтлүгән уләнй 'молочай полевой', сўтлүкэй, сўтлүлән *то же* (Бһһ II 235), тат. сўтлүгән 'молочай прутьевидный', тат.диал. сўтлүк, сўтлүлән, сўтлү билчән *то же* (ДС III 245). О тюркских названиях молочая см. также Дм. НТЭ 75-76.

<sup>293</sup> Неясна краткость в як., при долготе в огуз. (турк. долгота плюс аз. полувзвонкость) и сверхдолготе в халадж. — *Прим. ред.*

<sup>294</sup> См. о тюрк. слове еще Лексика 448-449; о внешней этимологии см. EDAL. — *Прим. ред.*

◇ О заимствовании тюрк. **сүт** в камасинский язык см. Joki ук. соч., а монг. **sün** в маньчжурский – ССТМЯ II 126. – Л.Л.

**СҮКСҮК** P IV 799 (вост.-тюрк., чаг.), Буд. I 648 (чаг.), ДТС 517, Caf.EUS 214, Brock. 188, Kāšg.D. 549, Diz. 108, Vám.ĆSpr. 298, Абуш. 297-298, Бор.Бад. 192, Pav.C. 358, Zen. II 527 **سوكسوك**, **سكسك** (вост.-тюрк.); **сүкүк** P IV 798 (чаг. Вam.), Vám.ĆSpr. 299; **сәксәк** уйг.диал. Мал.УНС 150, P IV 444 (в составе **сәксәк ағачы** ‘вид тамариска’); **сөксәк** уйг.диал. Мал.УЯ 179.

Форма, отмеченная в P IV 798, видимо, ошибочна (следует читать **сүксүк** ? – Л.Л.). Осм. **сәксәк ағачы** приведено под арабским написанием **سكسك** (см. P IV 444), которое, судя по Zen. (см. перечень форм) может быть прочитано как **süksik**, **süksük**.

◇ 1. какое-то дерево (саксаул ?) – P IV 799; саксаул – уйг.диал. Мал.УНС, Caf.EUS; дерево **dağdağan** (Haloxylon ammodendron) – Kāšg.D.; Diz.; дерево, растущее на песке, корни которого видны, и хотя они бывают довольно большими, легко вырываются – Vám.ĆSpr., P IV 798; дерево, которое растет на песчаных землях; в сухой период его корни показываются на поверхности земли, где их срезают, чтобы делать палки – Pav.C.; легкое дерево, употребляемое на постройку – P IV 799 (по Вam.), Буд. (по Вam.), Vám.ĆSpr. 298;

2. дерево-кустарник (*хорошее для топлива*) – уйг.диал. Мал.УЯ; кустарник, который легко сохнет и горит – Zen.; кустарник вида тамарисковых – ДТС, вид тамариска – P IV 444; терновник – Brock.; род топлива – Бор.Бад.;

3. растения, которые растут весной, а летом засыхают и превращаются в мелкие заросли/сухие травы/хворост – Абуш., Zen.; засохшая трава, хворост – Буд.

Тур. **dağdağan** и его фонетические варианты, судя по TS II 966 и DS IV 1324 обозначают различные виды деревьев: терпентинное дерево; каркас [=каменное дерево] (Celtic), дикую грушу. В МА (см. в статье А.К.Боровкова в ТЛЛ 107) **süksük** ‘терновник, гада’, а **süksük yıyaçı** – перс. شور تاغ (< تاغ ‘саксаул’ + شو ‘соленый’). О значениях слова см. также Cl. 823a.

◇ Дж.Клосон (Cl. ук.соч.) и Г.Дёрфер (Doerf. III № 1256) предполагают, что **сүксүк** имитативного происхождения. О возможности этой гипотезы как будто свидетельствует структура слова (**сүк-сүк**), ср. еще тел. **сүксәк** кустистый, длинноволосый (P IV 799) и калм. лексемы в Ram.KWb. 340a. Перечень форм см. в Räs.VEWT 435b<sup>295</sup>.

◇ О заимствовании **сүксүк** в ср.-монгольский и персидский см. Doerf. ук.соч. – Л.Л.

**СҮЛГҮН** турк., Pav.C. 360; **сүлгн** уз.диал. Абд. Хор.Ш. 83; **сүлгүн** ДТС 516 (Rach.), Caf.EUS 214, El-Idr. 44, Буд. I 648 (тур.), Pav.C. 359; **сүглин** ДТС 516 (МК), Kāšg.D. 548, Diz. 108; **сүклүн** P IV 799 (чаг.), Qutb 162; **süklin** Brock.187; **سوكلن** Буд. I 648 (чаг.) **сүклен**; **сөлгүн** P IV 584 (чаг. Вam.), Vám.ĆSpr. 299; **сөлкүн** Qutb 160, Хор.П. II 301; **suxlən**, **suylən** сал. Как.Voc. 190; **süvlün** Brock. 189; **сүвлин** ДТС

<sup>295</sup> Возможно, в данную этимологию входит (с другим афф. и с метатезой срединного сочетания) еще алт. *söskön*, *sögüsken*, тув., тоф. *söskən* ‘таволожник’; тоф. ‘черная кислица, смородина высочайшая’ Рас. 228 (основание семантического соотношения – ‘кустарник с хрупкими ветвями’); тогда *-ks-* < *-gs-*. Возможности внешнего сравнения ср. в EDAL. – Прим. ред.

519 (МК), Kāšg.D. 554, Diz. 109; *sövlün* KW 223; *süljün* Zen. II 527 (тур.); **сүлийн** уз.диал. Абд.Хор.Ш. 83; **сүлүн** тур.; **сүйлүн** уз.диал. Абд.Хор.Ш. 83, P IV 797 (осм.), Zen. II 1527 (тур.), 529 (вост.-тюрк.), Rav.C. 363; **сүйлин** ккал.диал. Досп.ДЛКЯ 151; *sävgän* Надж. ТЯДС II 83; ? **сүймүн** уз.диал. ЎХШЛ 243.

В тюркских языках встречаются метатезы **лг** > **гл** и **кл**, **гл** > **лг**. (см., напр., Ряс. 201, 194). Поэтому в качестве исходной можно рассматривать как форму **сүлгүн**, так и **сүглүн**; правда, последняя зафиксирована в словаре Махмуда Кашгарского.

◇ фазан – во всех источниках.

◇ Этимология слова не ясна. Дж.Клосон (Сл. 820b-821a) высказал предположение о том, что **сүглин** – заимствование. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 435a) указал в качестве возможной производящей основы **сүгүл**- ‘жарить’, но оставил свою этимологию без семантического обоснования (‘то, что жарят [на вертеле]’ ? – Л.Л.; ср. ДТС 510: *sögüş* ‘отборное мясо ягненка или козленка для жаркого’).

Нельзя принять этимологию А.Биялиева (Биял.КНТ 19), по которой турк. **сүлгүн** восходит к **сөл** ‘степь’ + **гүн** ‘птица’, ибо в туркменском, как и в большинстве тюркских языков, ‘пустыня, степь’ **чөл**, а не **сөл**, а **гүн** не имеет лексического значения ‘птица’.

Фазан относится к семейству фазановых отряда куриных. К этому же семейству принадлежат горные индейки – улары (в том числе кавказский и каспийский улары). Поэтому вероятно генетическое родство турк. **сүлгүн** с лак. **суули** ‘горная индейка, улар’, а также с аз.диал. (Нүс. 83) **сөлэ** ‘горная курица’ и аз.диал. (ДСАз. 376) **сүлэ** ‘птица, живущая в горах и лесах’<sup>296</sup>. – Л.Л.

**СҮЛЕ** турк.; **сүлү** кар.; **сүлї** каз.диал. Аманж. 406, Доск.ЮД 30; **сёлё** чув.; **сулы** турк.диал. ТДГДС 164, каз., ккал., ног., Баск.Кум. 248; **сулу** кум., кир., уйг., уйг.диал. Аган. 271, хак.диал. Инк. 38, 170, P IV 775 (кир., коман.), Буд. I 634 (тат.); *suvlu* KW 226; **сули** уз.; **сула** алт., Баск.Кум. 248, ГАЯ 252, Верб. 308, хак., тув., P IV 772 (тел., алт., шор., леб., саг., койб., кач.), Буд. I 634 (алт.); **сўлы** тат.; **сөлө** P IV 591 (казан.); **хўлү** баш.; **солю** лоб. (Мал.ЛЯ 162); **солы** бар. Дм.ЯБТ 182; **шулу** кыз. Joki W.26.

Примечательна вариативность корневого гласного и особенно гласного в исходе слова: **у** ~ **ы** ~ **а** (об **-у** ~ **-а** см. Joki LS 274-275).

◇ 1. овес – во всех источниках, кроме KW;

2. полба – KW.

◇ А.Йоки (Joki ук.соч., 274-275) указывает, что этимология **сулы** не ясна. Он обращает внимание на такие моменты, как:

а) в монг. языках это слово является обозначением дикорастущих трав;

б) оно отсутствует в тюрк. письменных памятниках (за исключением коман. **су:лу** ‘полба’ – Л.Л.);

в) тюрк. формы происходят из монг. источника.

Дж.Клосон (Сл. 788b) считал коман. *suvlu* ‘полба’ производным от **suv** ‘вода’. Эта же идея высказана Л.В.Дмитриевой (Дм.ТЭ 97-98), считающей производность **сулу** < **сув** + **лу** семантически оправданной, поскольку овес – любимый корм лошадей, а когда лошади его жуют, у них бывает обильное слюноотделение (**сув** ‘вода’ > ‘слюна’ – Л.Л.).

<sup>296</sup> Ср. этимологические предложения в EDAL. — Прим. ред.

Изложенная этимология сомнительна прежде всего из-за фонетических трудностей, ибо не объясняет источники уйг., уз., хак., тув. форм: из раннего \*сувлуг, \*суглуг 'водный' (см. Дм. ук.соч., 97) в них ожидалось бы формы \*сувлук и \*суглук, а не сули, сулу, сула; в кумыкском при сув'лу 'влажный, сочный' — сулу 'овес'. Если принять во внимание семантику монг. форм: халх. суль 'степной ковыль', письм.-монг. suli 'степная кормовая трава', cayan suli 'волоснец высокий' (Elymus giganteus) и xar-a suli Psammochloa villosa (Less. 737), а также нек. тюркских: турк. сүле 'овес' и 'рожь посевная' (см. ТНР 21), коман. сув'лу 'полба', то становится очевидным, что и внутренняя форма слова в этимологии Дж.Клосона не раскрыта.

В.И.Абаев (Аб. III 194-195), указывая на распространение сула, сулу и его вариантов в тюркских, монгольских, финно-угорских и кавказских языках, отмечает, что слово, по-видимому, идет из Центральной Азии и монг. язык сохранил древнее значение дикого кормового злака, вероятно, житняка (Agropyron desertorum или Agropyron sibiricum). В кавказских языках: грузинском, даргинском, лезгинском и др. лексические параллели к тюрк. сулу являются названиями ржи. Связь названий овса и ржи иллюстрирует примерами И.М.Стеблин-Каменский (Ст.-Кам. Оч. 31), высказавший предположение о возможном родстве тюрк. сула и его соответствий с бад.-тадж. sil(ɒ)a, suluk 'ость'.

О сула, сулу см. Räs.VEWT 432a-b; Ram.KWb. 336b; Оч. 213-214. О чув. сёлё — Егор. 187, Федотов 2, 41, Räs.ČLC 216<sup>297</sup>.

◊ Сулу с цветовыми определителями выступает как название растений, родственных овсу: напр., тат. қара сұлы 'овсюг', кир. қара сулу *то же*.

◊ О заимствовании сулу, сула в языки других семей см. Räs., ук.соч.; Joki, ук.соч.

Интересно, что в аз. диалектах заимствованы "кавказские варианты" слова: аз.диал. ДСАз. 361: сил 'овес' (ср. лезг. сил 'рожь'), 367: сүлсүл 'рожь' (ср. крыз. силсилэ, буд. сылсыл *то же*); см. также Хайд.СС 61. Чечен. сула 'овес', по всей вероятности, является заимствованием из тюрк. языков. — Л.Л.

I СҮЛЕКЕЙ турк.; سولاكاي Абуш. 298; сүлэгэй Р IV 831 (чаг.), Буд. I 631 (чаг.), Раv.С. 360; сүлегей кум.диал. Шахм. 269; силэкэй уз.диал. Абд.Ург. 307, Иш.ҚҰШ 153; сїлекей каз., ккал., ног., алт., ГАЯ 250, Верб. 298, Р IV 711 (кир., саг., койб.), Буд. I 631 (кир.); силегей кар.к., кум., кбал., Верб. 298 (аб.); сїлэгэй тат., баш.диал. Бһһ I 180, Р IV 741 (каз.), Буд. I 631 (каз.); сїлегей хак.; сөлэкэй уз.диал. Абд.Хор.Ш. 83; сөлөгәй Р IV 600 (каз.); слегей кар.к.; сел'аг'а кар.т.; сил'ага кар.к.; сөлеке чув.; солакай уз.; шелакэй уз.диал. Джур.Шахр. 71; шилекей кир., Баск.Кум. 272, Верб. 448 (к.); шилегей тув.; шилигэй уйг.; шиләкәй Р IV 1077 (шор.); شلگه Буд. I 671 (чаг.); шөлгэй уйг.; шөлүгә Р IV 1037 (тар.); шїлэгэй баш.диал. Бһһ II 305; шулгэй уйг.диал. Аган. 286; шылағай, шїлағай баш.диал. Бһһ II 305; хїлэгэй баш., баш.диал. Бһһ. II 289.; чилекей алт., Баск.Кум. 268, Баск.Туба 165, Верб. 429 (т., н.-б.), Буд. I 631 (алт.); чиләккәй Р III 2136 (алт., тел.);

II СІЛЕМЕЙ каз.; cilämäi Р IV 712 (кир.); cilämägäi Р IV 712 (кир.); шилемей кир.;

<sup>297</sup> См. о тюрк. слове еще Лексика 464. Попытку внешней этимологизации см. в EDAL. — Прим. ред.

III СИЛ як., **sel** тур.диал. DD 3, 1201; **silik** Ettuh. 239; **силк** Из. дар 364; **selik**, **seliyh** тур.диал. DSf.; **селик** аз.; **selle** тур.диал. DSf.

◇ I 1. слюна – во всех источниках, кроме кум.диал. Шахм.; слюна (у *маленьких детей*) – тув.;

2. плевков – уз.диал. Иш.ҚЎШ, алт.;

3. сопли – кум.диал. Шахм.;

4. слизь – уйг.;

5. ящур – ног.;

6. *перен.* град, осадки – алт.;

7. передник для детей, нагрудник – уйг. (**шилигэй**);

II 1. слюна – во всех источниках;

2. плевков – каз.;

III 1. слюна – во всех источниках;

2. плевков – як.;

3. слизь – аз.

Пятое значение форм первой рубрики отражает один из признаков ящура – заразной болезни скота: обильное слюнотечение. В монг. языках лексема ‘слюна’ также служит названием ящура: халх. **шүлс(эн)** ‘слюна, ящур’, бур. **шилһэ(н)** ‘слюна’, **шүлхы** ‘ящур’, ср. халх. **шүлхий** ‘ящур; слюнявый’, калм. **шүлкэ** ‘ящур; слюнявый’. Седьмое значение форм первой рубрики можно сравнить со значением уз. **сөлакча** ‘детский слюнявчик, нагрудник’ < **сөлак** ‘слюна’; более вероятно, что оно сформировалось в словосочетаниях типа ккал.диал. **силекей гүрте** ‘одежда, надеваемая маленьким детям’ (Нас.ҚТДС 266).

◇ Э.В.Севортян (Сев.АИ 180) полагал, что кир. **шилекей** и его соответствия образованы при помощи афф. **-екей** от **сил**, представленного як. **сил** ‘слюна’. Это предположение было поддержано М.Хабичевым (Хаб.КБИС 48), усматривающим в **-егей/-кей** тюркский аффикс с уменьшительным значением, и Ф.Ганиевым (Ган.СС 124). Отыменные образования на **-гай/-гей**, **-кай/-кей**, вероятно, сложились на основе монг. словообразовательной модели (см. Рам. 184). Примечательно, что, напр., кир. **шилекей** имеет синоним **шилемеи**, образованный от той же корневой основы **\*шилё** < **\*силё** при помощи афф. **-мей/-май**, о котором см. Рам. 193. Анлаутный **с-** в як. **сил**, соответствующий общетюрк. **с-**, едва ли можно считать приметой заимствования (см. об этом Сев.СП 148).

Корневая основа **\*силё** отражена в монг. **silüsün**, калм. **шүлсн** ‘слюна’ (см. Рам.КWb. 371a).

Из форм третьей рубрики интересны тур. и аз. формы, восходящие к основе **сел** (см. тур.диал. **sel** ‘слюна’). Тур. и аз. **селик** ‘слюна, слизь’ (аз.), вероятно, сопоставимы с уз. **шилик** ‘слизь’, уйг. **шиллик** *то же* (ср. уйг. **шилим** ‘клей из муки; слизь’) и уз. **сөлак** ‘слюна’ < **\*сөлек**. Структура этих форм пока неясна: возможно, **-ек**, **-ик** – аффиксы с уменьшительным значением, синонимичные **-екей/-егей**.

О **сүлекей** см. Рам.КWb. 370b, Räs.VEWT 435b, где к слову приведены тунгусские и финская параллели (см. еще Räs.UW 24); Brock.OGM §57, где выделен

лишь словообразовательный афф. **-gäi**, а основа не определена. О чув. **сёлеке** см. Егор. 187, Федотов 2, 40-41<sup>298</sup>. — *Л.Л.*

I **СҮЛҮК** турк., тур., гаг., кар.к., кум., кир., уйг.ди ал. Аган. 282, P IV 832 (осм., чаг., бар., Буд. I 634 (тур., тат.), Zen. II 516 (тур.), 527 (тур.), KW 226, Houts. 78 (ср. Тарж.), Abû H. 94, Ettuh. 243, Из. дар 368; **сүлүк** аз.диал. Джанг. Дманис. 109; **сүлӱк** каз., ккал., ног., тат.диал. ДСТ 389; **сӱлӱк** Буд. I 634 (кир.); **сӱлӱк** Буд. I 634 (осм.); **сӱлӱк** тат.; **сӱлӱк** P IV 600 (казан.); **с'ул'к** кар.т.; **сэлүк** Тарж. 111, **силик** кар.г., **сӱлӱк** тат.диал. ДСТ 368; **сӱл'ык** тат.диал. ДСТ 366; **сӱлӱк** чув.; **хӱлӱк** баш.; ? **селег'е** кар.г.

II **ЗҮЛҮК** кир., уйг.; **зулук** уз.;

III **ШҮЛҮК** турк.диал. (сакар.) ТДГДС 205; **шүлӱк** уз.диал. Абд. Хор.Ш. 104; **шүлүк** алт. ГАЯ 297, Верб. 452 (т.), P IV 1111 (тел., шор.), МА 407; **шулук**, **шулӱк** уз.диал. ЎХШЛ 318;

IV **ЧҮЛҮК** Баск.Туба 166, P III 2197 (туба).

Начальный **з-** в формах второй рабрики мог появиться под влиянием иран. **залу** 'пиявка' (→ аз. **зәли то же**). В кир. языке отмечено спорадическое появление **з** вместо **с** в анлауте: напр., **зүңгү** 'копье', **зымчы** 'землемер'. **Ч ~ ш ~ с** в анлауте появляется и в других лексемах, что характерно для тюркских диалектов Алтая.

◇ I 1. пиявка — во всех источниках;

2. улитка — гаг., чув.; спиральная раковина — гаг.;

3. усик вьющихся растений — тур.;

II пиявка — во всех источниках;

III пиявка — во всех источниках;

IV пиявка — Баск.Туба, P.

◇ Перечень форм и значений см. в Cl. 827 a, Räs.VEWT 436a, Федотов 2, 41.

С гаг. **сүлүк** 'улитка' можно сопоставить тур.диал. (DD 3, 1249) **sölümen**, (DD 3, 1260) **sülümen** и (DD 3, 1259) **sülen то же**.

Ю.Немет (Ném.TS 196) отметил форму **sul["m"]uç** 'пиявка' [в венгерской графике **szum[I]ucs**, ср. **sümürici** 'пиявка' (Мел.АФ 096, Ibnü M 65) < **sümür-** 'сосать' — *Л.Л.*] и интерпретировал ее как результат какой-то контаминации **sümük** 'сопли' в **sümüklü böcek** 'Schrecke' 'кузнечик' [Schnecke — 'улитка' — *Л.Л.*] и **sülük** 'пиявка' ср. также тур.диал. **sümükleğen** 'улитка' (DD 3, 1262).

**Сүлүк** < **сүллүк**, возможно, образовано от \***сүл**, \***сил** 'слюна; \*слизь' (ср. **сүлекей** 'слюна'). О семантической связи 'слюна' — 'слизь' см., напр., статью **слина** 'слюна' и **слимак** 'улитка' в Фас. III 672. Ср. также тур. **salya** 'слюна', **salyagoz** 'улитка' (см. Tiet.GLN 326, 336).

Другая возможность: образование **сүлүк** < **сүллүк** из **сүмлүк**, восходящего к **сүм-** 'сосать' (ср. выше **sümürici** 'пиявка'). Это **сүм-** могло легко смешиваться с \***сүм** 'сопли' (см. **сүмүр-** 'сморгаться'), тем более, что улитка и пиявка покрыты слизью<sup>299</sup>.

<sup>298</sup> Большая часть тюрк. слов, приведенных здесь, скорее всего, отражают монг. заимствование (ср. п.-монг. *silikei* 'слюнявый' Less. 708). Но формы типа *selik* не могут быть проинтерпретированы таким образом и, по-видимому, являются прародственными этому монг. корню. Подробнее см. EDAL. — *Прим. ред.*

<sup>299</sup> О возможностях внешней этимологии см. Лексика 185, EDAL. — *Прим. ред.*

◇ Тадж. **шуллуқ** ‘пиявка’ ← уз. – Л.Л.

I **СҮМ**- тур., Р IV 852 (осм.); **сим**- як., KW 220; \***сўм**- тат.диал. ДСТ 387 (в составе **сўмме**- ‘не жадничать’); **шўм**- уйг.; **шим**- уз., Р IV 1091 (саг.); **шими**- кир.;

II **ШИМИН**- кир., Р IV 1091 (чаг.); ? **симин**- як.;

III **СҮМҮР**- I турк., тур., тур.диал. DSf., аз., аз.диал. ДСАз. 367, уз.диал. Абд. Хор.Ш. 84, уйг., Р IV 855 (чаг., тар., осм.), Буд. I 649 (тур.), Zen. II 528 (тур.), Brock. 188, El-Idr. 44, Мел.АФ 096, Ibnü M. 65, Vám.ĆSpr. 299, Rav.C. 361; **وگورمک** ~ Буд. I 648 (тур.); **сөмүр**- тур., тур.диал. DD 3, 1250, ДТС 511 (МК), Diz. 106, Şey. 83, Erg. 272; **сими́р**- каз., ккал., ног., уз., Р IV 737 (бар., кир.); **шүмүр**- уйг.; **шими́р**- кир., уз.; **хїмїр**- баш.; **symry**- ТТ IX 113; **symry**- там же; ? **сир**- хак.; **сїр**- Р IV 701 (саг.).

Примечательны уз. и уйг. формы первой рубрики с **ш**- в анлауте. Они, как и кир. двусложная основа **шими**- и ее производные, вероятно, монголизмы, ср. калм., халх. **шим**- ‘сосать’, бур. **шэмэ**- там же, ср.-монг. **šime**- ‘впитывать’ (МА 333). Любопытно и наличие **с**- в як. **сим**- (см. Каł. 48-49). Хак. (саг.) **сир**-, **сїр**- < \***сїңїр**-, ср. **сїр** ‘сухожилие’ – Р IV 700 (саг., койб., кач.).

◇ 1. сосать – тур. (*тыкаясь носом в соски – о ягненке*), кир., уз., уйг., Р IV 852 (*и головой ударять вымя, о молодых животных*), 1091; высасывать – кир.; всасывать, втягивать – уз.;

2. глотать, жадно глотать – KW;

3. набивать *что-л. чем-л.* – як.; запихивать, заталкивать – як.;

4. сталкивать, сваливать на землю – тур.;

5. сердиться, ворчать – Р IV 852 (осм.);

II 1. сосать – кир., Р;

2. набивать *что-л. (себе, для себя)* – як.;

3. лопать – як.;

III 1. [вы]сосать – Р IV 855 (чаг., тар., осм.), ТТ IX, Ibnü M. Rav.C. (+ ‘всасывать, втягивать’), Vám.ĆSpr.; всосать – аз. (+ ‘тянуть’); всасывать – Р IV 737 (бар.); высосать вино из чаши – Буд. I 649; сосать, извлекать сок – тур.диал. DSf.;

2. потягивать (*вино*) – Vám.ĆSpr.; потягивать – Brock.; тянуть, пить помаленьку – уз., Мел.АФ, Ibnü M.; тянуть (*из горлышка бутылки*) – тур., Brock., Diz., Erg.; вытягивать – Р IV 855 (чаг., тур., осм.); пить медленно, втягивать воду, цедя ее через зубы – уз.диал. Абд. Хор.Ш.; выпить зараз – тур., Р IV 737 (кир.), 855 (осм.); выпить до последней капли – тур.диал. DSf., Zen., выпить до дна – Буд. I 649; пить залпом – кир., каз., ккал., ног., уйг.; пить большими глотками – El-Idr.; пить, прихлебывая – баш.; хлебать, выхлебать – Zen.; вылакать – тур.;

3. съесть все сразу, подчистить – тур.диал. DD; съесть зараз – тур.; съесть все полностью – аз.диал. ДСАз.; съесть до последней крошки – тур.диал. DSf.; поедать с жадностью – турк., Şey.; глотать – ДТС; проглотить – Р IV 701 (саг.), Буд. I 648; глотать [целиком], не прожевывая – тур.диал. DSf., хак.; жрать, пожирать – турк., тур., Буд. I 648;

4. эксплуатировать – тур.

◇ О монг. и тунг.-маньч. параллелях к тюрк. **сүм**- ‘глотать’ см. Ram.KWb 358a, Räs.VEWТ 422a ССТМЯ II 87. Э.В.Севортян (Сев.АГ 258-259) допускает, что



**сүмүр-** ‘высасывать, вылакать, выпивать’ и т.п. восходит к пон. формам на **-р**<sup>300</sup>. – Л.Л.

**I СҮМГҮР-** турк., P IV 855 (чаг.), Буд. I 635 (тур., тат.); **сүмкүр-** тур., гаг., P IV 855 (осм.), Буд. I 635 (осм.), Abû H. 94, Ettuh. 243, Zaj.Bulg. II 72, Zen. II 528 (вост.-тюрк.), Zen. II 518 (тур.), Rav.C. 361; **симгир-** ног., P IV 738 (тоб., бар.), Tel. 322; **simkür-** Houts. 78, Тарж. 111; **сүмүр-** II Буд. I 635 (осм.), Zen. II 518 (тур.); ? **чимкир-** кир.; **чимгир-** Верб. 429, P III 2160 (тел.); **чимир-** алт., Верб. 429;

**II СИҢИР-** кар.к., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 81; **сиңгир-** P IV 689 (вост.-тюрк.); **сїңгїр-** тат.; **سنككرمك** Zen. II 521 (вост.-тюрк.), Буд. I 635 **сінгүрмек** (казан.); **сїңїр-** P IV 739 (казан.); **сыйыр-** уз.диал. Абд. Хор.Ш. 81; **süñkür-** тур.диал. DSf.; **سونكورمك** P IV 578 (чаг. Вам.), Vam.ĆSpr. 299; **سونكورمك** Zen. II 527 (тур.); **сїңбїр-** каз., ккал., P IV 689 (кир.); **симбир-** P IV 738 (кир. Буд.), Буд. I 635 (кир.); **сиңмир-** тув.; **сїңїр-** хака.; **сиңре-** кар.к.; **сиң-** P IV 686 (коман.); **шанқар-** чув.;

**III ЧЫМҒЫР-** Верб. 439 (т.), P IV 2103 (тел.); **чымыр-** Баск.Кум. 271, Верб. 439 (н.-б.), **шымыр-** Верб. 455 (к.), P IV 1065 (шор.); **чыңыр-** Верб. 440 (т.), P III 2068 (тел., ккир.), Буд. I 635 **چنكر** (алт.); **сыңыр-** Верб. 321 (аб.), P IV 623 (саг.); **сыңк-** як.

Формы третьей рубрики, возможно, следует отделить от форм первой и второй рубрик, они являются фонетическими вариантами (**симгүр-//сүмгүр-**, **сиңгүр-//сүңгүр-**), в которых реализуется соответствие **м ~ ң** (см. Ряс. 169).

◇ I 1. сморкаться – во всех источниках, кроме P III 2160;

2. фыркать – P III 2160 (тел.);

II 1. сморкаться – во всех источниках, кроме P IV 739 (казан.), P IV 578 (чаг. Вам.);

2. иметь насморк, быть сопливым – P IV 578 (чаг. Вам.), Vam.ĆSpr.;

3. сопеть, фыркать – P IV 739 (казан.);

III.1. сморкаться – во всех источниках, кроме P III 2103 (куманд., тел.);

2. фыркать – P III 2103 (тел., куманд.), P IV 623 (саг.).

◇ Производящая основа форм первой рубрики **\*сүм** представлена в имени **сүмү**, **сүмүк**: см. **сүмүк** турк., тур., гаг., P IV 854 (осм., чаг.), Zen. II 528 (вост.-тюрк.), Houts. 78, Abû H. 94, Rav.C. 361 ‘сопли’ – во всех источниках; ср. еще тур.диал. **sümkür-** ‘сморкаться’ (DSf.). **Сүмүк** как будто образовано по модели отглагольных имен (см. ниже); однако не исключено, что это имитативное образование типа **сүмк**, **сүңк** ~ **симк**, **сиңк**. Этот же имитатив (**сиңк**) лежит в основе форм второй рубрики (ср. **\*сүң** в Сев.АГ 266 и **سونكو** ‘сопля’ – Rav.C. 362). Правда, их можно рассматривать и как производные от глагольной основы **сиң-**,

<sup>300</sup> М. Рээнэн связывает с рассматриваемым корнем еще чув. *sim*, *sēm* ‘медовый напиток’ (Федотов 2, 50), которое, по его мнению послужило источником заимствования фин. *sima*. Согласно SKES IV 1029-1030, финское слово имеет прибалтофинские параллели, но не имеет более далекой финноугорской этимологии. Возможность связи с болгарско-тюркским рассматривается как альтернативная к заимствованию из герм., а именно, др.-сев. *seimr* m. ‘сотовый мед’. О последнем см. de Vries 8, 468-469: слово имеет германские параллели, а именно, исл. *seimur* ‘id.’, норв. диал. *seima* ‘слизь, клейкая жидкость’, д.-в.-н. и др. *seim* ‘мед, патока’, бургунд. *\*saims* ‘струйка крови’; для него предлагается не слишком фонетически убедительная индоевропейская параллель: греч. *αἶμα* ‘(текущая) кровь’, которое, согласно Frisk I 39, может иметь и другую этимологию. Бродячее североευропейское слово? Относительно алтайских параллелей тюрк. глагольного корня см. EDAL. — Прим. ред.

представленной в коман. **сиң-** ‘сморкаться’ (см. Р IV 684), но не подтвержденной в KW (см. \***сүм-** в Сев.АГ 414).

Формы третьей рубрики и отчасти второй (кир. и алт. с нач. **ч-**) образованы от имитативной основы **чың, чым, чим**, вычленяемой из тел., леб. **чыңыр** ‘сопли’ (Р III 2068), ср. як. **сыңк-** ‘втягивать, подбирать сопли’ (о як. **сы:ңк, сы:ң** ‘сопля’, **сыңк-, сың-** ‘втягивать сопли’, см. еще Дьяч.ЗС II 146).

М.Рэсэнен (Räs.VEWT 108b и 436b) помещает **сүтүг-, сүтүүг-** ‘сморкать’ и **sümük** ‘сопля’, **sümkür-** ‘сморкать’ в разные “словарные гнезда”. Но если учесть, что в тюрк. языках Алтая встречаются и другие лексемы, где на месте общетюркского **с** может выступать **ч** (напр., **сүлүк** ‘пиявка’ ~ туба **чүлүк то же** – Баск.Туба 166), а также, что для имитативов характерна вариативность звукового состава, формы всех трех рубрик не кажутся гетерогенными: они восходят к первичным **сүм ~ сим ~ сиң // чым ~ чим ~ чың**. Особняком стоит ср.-тюрк. **seḡägü** ‘сопливый (о детях)’ – ДТС 495 (МК), в котором вычленяется производящая основа \***seḡ-ir**, ср. тур.диал. **sangra, sanra, sanragi** ‘насморк’ (DD 3, 1189)<sup>301</sup>.

◊ Из производных **сүм-** ‘сморкаться’ распространено имя с афф. **-к**, напр.: **сүмүк** турк., тур., гаг., Р IV 854 (осм., чаг.), Zen. II 518 (тур.), Houts. 78, Abû H. 94, Rav.C. 361, Zen. II 528 (вост.-тюрк.) со значением ‘сопли’ – во всех источниках. Интересна форма **мишик** уз., Р IV 2166 (чаг.), образовавшаяся из \***шимик** в результате метатезы, которая использована как средство эвфемизации лексемы. Возможно, что и соответствия начальных **с-** ~ **ш-ч-** в глаголах со значением ‘сморкаться’ – способ образования эвфемизмов, а не междиалектное соответствие.

От форм первой–второй рубрик образовано имя с афф. **-к**, см. **сиңбїрїк** каз., ккал.; **сиңїрїк** хак.диал.; **чимкирик** кир.; **чимирик** алт. со значением ‘сопли’. – Л.Л.

**СҮММЕ** турк., турк.диал. ТДӘД, 228, Шам. 255, Ат.ТДХЛС 75, лоб.; **сүме** алт., ГАЯ 253, Верб. 313 (т.), Буд. I 649 (алт.), **сүмә** Р IV 853 (тоб.); **сүбб** Р IV 850 (алт., леб.); **сүнбә** аз.; **сүмбә** уйг., Р IV 855 (аз.); **сүмбе** ккал., Буд. I 649 (казан.); **сүмбө** кир., Р IV 856 (кир.), Буд. I 649 (кир.); **сүмбї** каз.; **сүмбү** ккал.диал. Нас.ҚТДС 272 (ср. кир. سومبو у Буд. I 649, которое автор транскрибирует как **сүмбб** – Л.Л.); **сүмбә** уз., уз.диал. Абд.ҚШ 194; **sumbә** уйг.диал. Јагг. 280; **сүмбә** тат.диал. Тум.ЗС 191.

Формы типа **сүмме, сүме** могли появиться в результате ассимиляции сочетаний **нб, мб** > **мм** и его последующего упрощения. Соответствие интервокальных **-м-** ~ **-б-** типично для алтайских диалектов.

◊ 1. шомпол – во всех источниках, кроме турк.;

2. штык – уйг.;

3. бородок – турк. (*кузнечный инструмент для пробивания отверстий в железе*), турк.диал. Шам. уз.; пробойник – уз., уз.диал. Абд.ҚШ.

3-е значение представлено и в перс. языке: **сомбә** ‘шомпол; бурав, сверло’.

◊ Слово распространено в тюрк. языках Ср. Азии, Казахстана и диалектах Зап. Сибири и Алтая. В ДТС и словаре Дж.Клосона (С1) не отмечено. Аз. **сүнбә, сүмбә**, видимо, иранское заимствование. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 436b) полагал, что **sümbä** и т.д. имеют монг. происхождение и называл в качестве источника кал-

<sup>301</sup> О чув. форме см. еще Федотов 2, 445. О возможности алтайского сравнения см. EDAL. – Прим. ред.

мыцкий язык. Г.Рамстедт (Ram.KWb. 337a) сравнивал калм. **sumã**, **sümē** ‘шомпол’ с русским **шомпол**.

Помимо калм. **сүм** ‘шомпол’ (КРСл.) известны халх. **сүмбэ** *то же* и письм.-монг. **symbe** *то же* (Less. 743). Тув. тодж. **сүмек** ‘шомпол’ (Чад. 75) восходит к монг. **сүме** + уменьш. афф. -к.

Г.Ярринг (Jarr. 280) и К.Юдахин (КирРСл.) относили **сүмбэ**, **сүмбө** к словам иранского происхождения. Эта этимология может быть поддержана языковыми данными: см. перс. **سنییدن** ‘просверливать, протыкать, прокалывать’ и ар. (← перс.) **سنیک** ‘пробойник’. – *Л.Л.*

I **СҮММЕК** кбал. (в составе **буз сүмек** ‘сосулька’); **шүмэк** уйг.;

II **СҮМЕЛЕК** каз.; **сумалак** уз.;

?III **СОБУК** кар.к.

◊ I, II 1. сосулька – во всех источниках;

2. сосулькообразные кисточки, которыми украшались головные уборы – каз.;

III кристалл – кар.к.

◊ Корневая основа **\*сүме** генетически связана с **\*сөб** ~ **сөм**/**\*сүб** ~ **\*сүм**/**\*соб** ~ **\*сом**, представленным в **сүбек** ‘трубка...; носик [кувшина, чайника]’.

Семантическую параллель иллюстрируют алт. **чорго** ‘сосулька’ (РАЛ.Сл.) и ‘кран; дугообразная трубка для выгонки водки’. – *Л.Л.*

**СҮНГҮ** тур., аз., кар.к., Р IV 806 (осм.), Буд. I 638 (тур., тат.), Zen. II 521 (тур.), Houts. 78, Ettuh. 243, Tel. 323, Ibnü M. 65, Надж.ТЯДС II 77, Zaj. ad-Durr. II 97; **süngi** там же 97; **сүңгү** гаг., Р IV 802 (чаг., коман., крым.), Rav.C. 362, Zen. II 528 (вост.-тюрк.); **сүңгї** каз., каз.диал. Аманж. 407, ног.; **сүңгї** тат., тат.диал. ДСТ 188, Р IV 594 (казан.); **сүңгї** баш.диал. Бһһ II 215; **сөңги**, **сүңкү** бар. Дм. ЯБТ 183; **хүңгү** баш.; **هنکو** Буд. I 638 (баш.); **зүңгү** тат.диал. ДСТ 142; **с’ун’гу** кар.т.; **синги** кар.г.; **сөңги** An.In. 499, Caf.EUS 209; **сөн’г’у** кар.т.; **сүңгү** ДТС 517, Мал. 423, Мал.ПМК 102, Ork. 102; **сөңгү** (сүңгү?) Р IV 577 (др.-тюрк.); **суну** кум., бал. Апп. 72, Zen. II 514 (тур.), 527 (вост.-тюрк.), ДТС 517, Brock. 188, Diz. 108, KW 226, Tarj. 112, Ab ü H. 94, Мел.АФ 098, Qutb 162-163 (+ **süñi**), Хор.П. II 314, TS V 3612 (+ **sügü**), Zaj.St. I 147, Erg. 275, Ros. 350, Zaj.Тҫ. 158, YTS 196; **سونكو** Rav.C. 359; **сөңү** Р IV 577 **سونكو** (чаг. Цен.); **سكو** Буд. I 638 **сүнү** (тур.); **sünü** тур.диал. DD 3, 1264; **sungu**, **songu** Tryj. 711; **sunu** Ném.TS 196; **сәнә** чув.; **үңү**: як.

◊ 1. копьё – во всех источниках, кроме тур., тур.диал. DD, аз., каз.диал. Аманж., тат.диал. ДСТ, баш.диал. Бһһ, Zaj. ad-Durr., Надж.ТЯДС; небольшое метательное копьё – Rav.C.;

2. пика – гаг., кар.к.т., кум., каз., ног., тат., баш., чув., як., Р IV 594, Буд., Zaj. ad-Durr., Хор.П., Надж.ТЯДС, Zaj.Тҫ., YTS, Tryj.;

3. штык – тур., гаг., аз., кар.к.г., бал. Апп., ног., Р IV 806 (**түфәк сүңгүсї**), Буд., Zen. II 514, 521, Rav.C.;

4. сабля – каз.диал. Аманж.;

5. длинная палка с железным наконечником – гаг.; остроконечный железный предмет, напр., лом – тат.диал. ДСТ 142; длинная палка – тур.диал. DD; посох – чув. устар.;

6. жало – тат.диал. ДСТ 142, 388, баш.диал. Бһһ II 215, чув.

Историю 5-й группы значений отчасти иллюстрирует кир. **сүңгү темир** ‘лом’.

◇ Этимологию **сүңгү** предлагает А.Зайончковский (Zaj. 68), восстановивший в качестве производящей основы \***söŋ-**, которая представлена в **söŋüš-** ‘сражаться’; сюда же он ошибочно причисляет **sök-** ‘рассечь’. Корневой глагол **сүң-** (а не **сөң-** – Л.Л.) сохранился в таких производных, как **сүңүш** ДТС 517, Мал.ПМК 102, Орк. 102, БСЦ 116, Brock. 184, Diz. 108; **süŋgš** Diz. 108; **сүңүс** Мал. 423, Мал.ПМК 102 со значениями ‘сражение’ – во всех источниках; ‘драка на копьях’ – ДТС, Diz.; **сүңүш-** ДТС 517, Мал. 423, Мал.ПМК 102, Орк. 102, Caf.EUS 214, БСЦ 116, Brock. 184, Diz. 108; **сүңүс-** Мал. 423, Мал.ПМК 102 ‘сражаться’ – во всех источниках. Наряду с **сүңгү**, **сүңгү** от \***сүң-** образованы и именные формы **сүңүг** (? > як. үңү;) и **сүңү** (см. еще СІ. 834b).

Генетическую связь **сүңгү**, **сүңү** и **сүңүш-** признавал и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 437a), но он ограничился лишь сопоставлением этих форм.

С тюрк. \***сүң-** можно сравнить кир. глагол **сүңгү-** ‘вонзаться’ (ср. **найза сүңгү-то же**), который имеет также значения ‘нырять, купаться, погружаться’. Если принять во внимание такие семантические параллели, как турк. **чүм-** ‘вонзаться, втыкаться; погружаться, опускаться (*в воду*)’ и калм. **шигдә** ‘вбивать, втыкать’ (понуд. форма от **шигдх** ‘погрязать, увязать (*в грязи*); проникать, вонзаться’), то кажется вероятным тождество тюрк. \***сүң-** ‘вонзать’, **сүңгү-** ‘нырять; вонзаться’ и монг. **šunᡤa-** ‘нырять’<sup>302</sup>.

О чув. **сәнә** ‘копье’ см. Grönb.Forst. 119; Поп.ЧЯ [1925] 417; Егор. 182, где в ряд его тюрк. соответствий ошибочно включены производные глагола **санч-** ‘втыкать, вонзать’, Федотов 2, 25.

С **сүңгү** имеют общую корневую основу коман. **siŋülče** ‘ланцет’ (KW 226) и, возможно, кум. **сүлче** ‘штык’. – Л.Л.

**СҮҢГҮ-** кир., уйг., Р IV 802 (кир.), Буд. I 648 **سوننگو** (казан., кир.); **сүңгү-** каз., ккал.; **сүңи-** ног.; ? **сөңө-** Р IV 594 (казан. Буд.).

◇ 1. нырять – во всех источниках; погружаться (*в воду*) – кир., ккал., ног.; окунуться – ккал., ног.; купаться – кир.;

2. вонзаться – кир.;

3. *перен.* устремляться – кир.

О значении вонзаться см. в **СҮҢГҮ** ‘копье’. Казан. **сөңө** ‘ныряние’ (Р IV 594 со ссылкой на Буд.) не подтверждается другими источниками, при этом **سوننگو** у Будагова (Буд. I 648) переведено как ‘ныряние, нырять’, что является более точным.

◇ Г.Рамстедт (Ram.KWb. 337b) сравнивал письм.-монг. **sunᡤu-** ‘нырять’ с тел. **suŋ-**, кир. **süŋgü-** *то же*.

Тел. **суң-** и его синоним **чуң-** ‘нырять (*о птице*); лететь то поднимаясь, то опускаясь’ (Верб. 309, 434) отмечено в том же значении и в словаре В.Радлова (Р IV 760), Соотношение тел. **суң-** и **чуң-** пока не выяснено, см. **ЧҮМ-** ‘погружаться, опускаться’. Каз. **суң-** ‘нырять’, упомянутое в Ряс. 175, не подтверждается др. источниками.

Сопоставление Г.Рамстедта как будто принято М.Рэсэненом (Räs.UW 3, Räs.VEWT 433a), однако в последнем источнике, как и в Ряс. 175, исследователь

<sup>302</sup> Другую этимологию тюркю слова см. в EDAL. – Прим. ред.

уже относит каз. **süngü-** к заимствованиям из монгольского, считая прародственными лишь тюрк. **суң-** и монг. **suңgu-**, **šuңga-**.

Судя по морфемной структуре тюрк. **сүңгү-** и его ограниченному ареалу, монгольский источник для этой лексемы достоверен. Не совсем ясно, почему тот же М.Рэсэнен (Räs.VEWT 436b) отделяет тюрк. **сүңгү-** от монг. форм. В монг. халх. представлены две синонимичных и, видимо, генетически связанных формы: **шумбах** (см. о ней Ram.KWb. 368a) и **шунгах** (Ram.KWb. 368a-b) ‘нырять, погружаться, окуна́ться (*в воду*)’, диал. ‘купаться’ (см. Рас. Оч. 33). С монг. **шумбах**, возможно, сопоставимо як. **умус** ‘нырять, погружаться в воду’, возводимое нами к **\*сумус-**, **\*сунуш-** — медиальной форме с афф. **-ш** от **суң-** или **суну-**.

Реальность **\*суң-** как будто подтверждается и алт. **шуң-** ‘нырять, погружать’, заимствованным из монгольского, сюда же, вероятно, относится алт., леб. **шуңу-** ‘летать толчками (*о ястребе*)’ — Р IV 1097. — Л.Л.

**СҮҢК** турк.; **сүңүк** Zen. II 527 (тур.), Р IV 801 (др.-уйг., чаг.), Буд. I 650 (уйг.), ДТС 517, Ork. 102, An.In. 500, ТТ 139, ВТТ IX 112, Caf.EUS 214, БСЦ 116, Brock. 184, Diz. 108, Ateb. LVIII, Тарж. 112, Abû H. 94, TS V 3622, YTS 196, Erg. 275; **сүңүк** El-Idr. 44, Y.ve Z. XVIII, Şey. 84; **сүгүк** Ettuh. 243, Из. дар 367, Y.ve Z. XVIII; **сөңүк** Р IV 577 (др.-тюрк.), ДТС 511, Мал. 422, An.In. 499, Caf.EUS 206, Бор.ЛТ 275, Qutb 160, Хор.П. II 302, Zaj.St. I 146, Zaj.Тҫ. 158, Ros. 349; **سوگوك** Houts. 79 **söngük**; **sönük** Zaj.Bulg. I 47; **sögük** Har. 518, 565 [I]; **соңүк** сюг. (+ **сүңүк**); **syңux** сал. Тен.ССЯ 491 (+ **senix**, **sēnyx**, **sinex**, **sinix**); **singük** Caf.EUS 206; **süwük** Abû H. 95; **وك** **سيه** Буд. I 650 (чаг.); **сүмүк**, тур.диал. Aks.Gaz. 625, Ed.Urfa 134, аз., кар.к., Р IV 854 (осм., чаг., аз.), Буд. I 635 (тур., тат.), 649 (тур.), 650 (тур., аз.), Zaj. ad-Durr. II 97, Zen. II 518 (вост.-тюрк.), 528 (вост.-тюрк.); **sümüḥ**, **sümüyḥ** тур.диал. DSf. (Карс.); **simik** халадж. Doerf. — Tez. 189 (← аз.); **сымык** сюг.; **сүңек** Ateb. LVIII, Мел.АФ 098 **سونيك** Ibnü M. 65; **сүңәк** уз.диал. Абд. Хор.Ш. 84, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 153, Мал.УЯ 180, Р IV 801 (чаг., вост.-тюрк.); **süñek**, **süñgek** уйг.диал. Jarr. 281; **сүңәк** уйг.диал. Аган. 47; **sunek** уз.диал. Jarr.UDQ 53; **сөңәк**, **сөңгәк** уз.диал. Абд. Хор.Ш. 83, Афз.Парк. 173, уйг.диал. Мал.УНС 152 (хот.), Мал.УЯ 179, Le Coq 93, Р IV 577 (чаг. Вам.), Vám.ĈSpr. 299, Абуш. 299, Буд. I 650 (чаг.), Pav.C. 362, Zen. II 528 (тур.), Хор.П. II 302, Qutb 160; **сөңәк** лоб.; **сөңәк** уз.; **soñaq** уйг.диал. Jarr. 276; **соңгәй**, **соңгәк** уз.диал. ЎХШЛ 240; **сүкәк** уз.диал. ЎХШЛ 242; **сүйек** турк., турк.диал. Мав.Араб. 112, тур.диал. DSf. кар.к., кум., бал. Апп. 72, Шаум. 77, каз., каз.диал. ҚТДС 302, ккал., ног.; **сүйәк** уз.диал. Абд.ҚШ 179, Р IV 802 (чаг., хив. Вам), Буд. I 650 (казан, тат.), Vám.ĈSpr. 300 **سوياک**, Zen. II 528 (вост.-тюрк.); **сүйөк** турк.диал. Кур. II 251, кир., Р IV 803 (кир.); **сүяк** Р IV 795 (кюэр.); **сүөк** бар. Дм.ЯБТ 184, Р IV 795 (кир.); **сүйәк** кум.диал. Кер. 366; **суйак** кар.к.; **сүйәк** уз., **сүйәк** тат., тат.диал. ДСТ 387, Р IV 595 (казан.); **хүйәк** баш., баш.диал. Бһһ I 262, II 292; **sövek** KW 223; **söväk** Tel. 323; **сова** сюг.; **совак** Tryj. 692; **Nik**. 41; **сүвек** кар.к., Ettuh. 244; **сүвәк** Из. дар 367, Zaj.Тҫ. 158; **сүв'ак** кар.т.; Р IV 652 (кар.т.); **сувак** Deny AC 71, Väs.AK 184; **сивек** кар.г.; **сїв'әк** тат. диал ДСТ 366, баш.диал. Бһһ II 207; **šiwäk** Р IV 1090 (кар.л.); **сүмек** турк.диал. Дурд. 159; **сүмәк** турк.диал. ТДГДС 165; **сүмәх** турк.диал. ТДГДС 165, Мух. 238; **сүмөк** турк.диал. ТДГДС 164; **сөмәк** Р IV 589 (чаг.); **سوماک** Буд. I 650 (чаг.); **сөк** кир., алт., ГАЯ 251, Верб. 305, Баск.Туба 149, хак., хак.диал., Инк. 42, тув., Р IV 571 (тел., алт., леб., шор., саг., койб.,

сой.), Буд. I 650 (алт.); **sõ:k** тоф. Рас.; **сөк** Верб. 305 (к.); **cög** Баск.Кум. 247; **şöy̆, şö̆** **y̆** Joki W. 26; **сү:к** хак.диал. Инк. 42; **унуоҥ** як.; **шәмә, шәм** чув.

О соответствии **ң ~ м** см. Ряс. 169, о **ң ~ г ~ в ~ й ~ Ø** (нуль) см. Ряс. 171.

◇ 1. кость — во всех источниках, кроме каз.диал. ҚТДС, тат.диал. ДСТ 387, баш.диал. БҺ I, II, сюг. (**сова**); скелет — баш.диал. БҺ I; тело — баш.диал. БҺ I;

2. род (= кость) — сюг. (**сова, соңуқ, сүңуқ**), ГАЯ, Верб. Баск.Туба, хак., тув., Р IV 571 (тел., алт.), 577, 795 (+ 'происхождение'), 803 (+ 'происхождение'), Рав.С; племя — тув., национальность — тув., поколение — сюг. (**соңуқ, сүңуқ**), алт., ГАЯ, Верб., хак.; свойственник, родственник по браку — кир.;

3. порода, качество — тув.;

4. мертвые кости — ГАЯ, Верб.; кости — Баск.Туба; останки — кум., кир., ккал., алт. (+ 'кости'), Баск.Туба, хак., тув., як., БСЦ; прах — тув., як.; тело умершего — ГАЯ, Верб., як.; труп — кум., кум.диал. Кер., ккал., ног. (+ 'мертвец'), баш.диал. БҺ II 292, Баск.Туба, тув., як.; кладбище — алт.;

5. косточка (*плода*), семя — каз.диал. ҚТДС, тат.диал. ДСТ 387, баш., як., Буд., Qutb, Хор.П.;

6. стебель — тат.диал. ДСТ 387;

7. кострика — баш.диал. БҺ II 262 (ср. **кендip cöğ** 'кострика' — Верб. 305).

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 437a) восстанавливает праформу **\*süñük** и приводит перечень форм и значений слова. Дж.Клосон (Cl. 838b) считает **süñük** (? **süñök**) отглагольным именем от гипотетической основы **\*süñ-**, представленной также в **\*süñü:** 'копье' и **süñüš-** 'сражаться'.

Нек. исследователи сопоставляли тюрк. **сүңуқ** с монг. **čimügen** 'кость' (см. Ram.KWb. 440b [под вопросом], Котв.Иssl. 44, Поп.ЧЯ [1925] 38). Однако при допущении этой параллели приходится считаться с фонетическими (начальные согласные **с-** и **ч-**) и семантическими трудностями: монг. **čimügen** семантически совпадает с тюрк. **кемик** 'мозговая кость', а тюрк. **сүңуқ, сүңк** по значению соответствует монг. **yasun** 'кость, скелет'. Примечательно, что семантика тув. **сө:к** 'кость; род, племя; национальность; порода, качество; труп, прах, останки' и як. **унуоҥ** 'кость; останки, прах, тело умершего, труп; косточка; остов, каркас' почти полностью соответствует значениям бур. **яһа(н)** 'кость; косточка; род; национальность', монг. **яс(ан)** 'кость, скелет; косточка; остов, каркас; качество, род, национальность'.

**Сүңк**, возможно, восходит к **\*сөңуқ; сөңуқ** и **сөңек** могут быть производными формами от той же корневой основы **\*сөң**, что и уйг. **сөңгәч** 'бедро', тур.диал. **süñgüç** 'кость' < **\*söñgüç** (DD 2, 1263), кир. **сөңгөк** 'стебель' (см. СӨНГӘЧ 'бедренная кость'), ср. тат.диал. **сүйәк** 'стебель'<sup>303</sup>.

О чув. **шәмә**, диал. **шәнә** 'кость' см. Егор. 333, Федотов 2, 443.

◇ Из производных форм любопытны тув. парное с собирательным значением **сө:к-дайақ** 'кости' и тув. **сө:к-йазы** 'раса' (или **йазы-сө:к то же**), где **йазы** восходит к монг. **йасан** 'кость'. — Л.Л.

<sup>303</sup> См. об этимологии слова еще Лексика 261, EDAL. О заимствовании в рус. диал. **сёк** 'род' см. Аникин 490. — Прим. ред.

I СҮПҮР- турк. (сүпүр-), тур., аз., гаг., уздиал. (в составе сүпүрги ‘веник’) Юдах. 55, P IV 848 (осм., чаг., тар.), Буд. I 641 (тур.), Буд. I 653 (тур., аз.), Zen. II 495 (тур.), ДТС 517 (МК II 85), Brock. 188, Kāšg.D. 550, Diz. 109, Houts. 75, Abû H. 94, Tel. 323, Мел. АФ 095, Ibnü M. 65, TS V 3627 (в составе sūpürü iç- ‘пить до последней капли’), YTS 496, Şey. 84, Pav.C. 351; сүпир- Ettuh. 243, Из. дар 368; сүпär- уйг.; sūpür- ~ sūpürj уйг.диал. Јагг. 281; сүпүр- уз.; sū:r- сал. Тен.ССЯ 490; sūr- сюг. Тен.ССЮЯ 210, сал. Тен.ССЯ 490; sūr- сал. Тен.ССЯ 489; сипүр- P IV 729 (вост.-тюрк., чаг.), Буд. I 653 (чаг.), Zen. II 530 (вост.-тюрк.); сипир- аздиал. (в составе сипиркә ‘веник’) Паш. 15, халадж. Doerf. – Tez. 189, P IV 729 (крым.), ДТС 501 (W<sub>34</sub>, An.In. 498, Caf.EUS 206, Ettuh. 239, Из. дар 365, Хор.П. II 284, Трүј. 675, 677; хїпїр- баш.; sipzr- Doerf. – Tez. 189 (Т.); сепүр- Zen. II 497 (тур.); сыпыр- кир.диал., каз., каздиал. ҚТДС 309, ног., ккал., тат., P IV 668 (кир., казан.), ТТ IX 113; сыгър- уздиал. Абд. Хор.Ш. 82; sūbūr- Zaj.Bulg. II 72; сибүр- (в составе sībürtki ‘метла’) KW 219; сибир- кар.т.г., бал., кум., алт. ГАЯ 250, Верб. 298, Баск.Кум. 246, P IV 732 (тел.), P IV 742 (казан.), Ibnü M. 59, Трүј. 675; сїбїр- тат.; сыбыр- алт. Верб. 316, хак., P IV 671 (саг., койб., кач.), səbir- бал. Шаум. 77; сивир- тув.; шүпүр- P IV 1112 (сарг.), Јокі 264 (уз.); шїпү(р)- уйг.диал.; шыпыр- (в составе шыпырғы ‘веник’) уздиал. Реш.Кур. 193; шыгър- уздиал. Мух.ЖК 177; шыпыр- кир., уздиал.; шибир- (в составе шибирки ‘веник’) уздиал. Дан.Бахм. 65; sor-/šör-/šür- (в составе sorуу/sörgö, šörgy, šürgö ‘веник, метла’) сюг. Тен.ССЮЯ 210;

II СИП:И:Р як.; шäpär чув.;

III СИП:ИЙ- як.;

IV СҮПЛЕ- турк., сөпла- Из. дар. 367;

V СҮП турк. (в составе сүплүк ‘мусор’, сүпүдик ‘оборванец’, сүпле- ‘подметать, собрать в кучу; собирать’), P IV 847 (чаг.); P IV 850 (чаг., в составе сүпсә ‘веник, метла’, сүпсүк ‘сор’), Zen. II 523 (вост.-тюрк. – LT), Pav.C. 350; s’u’p-/su’u’p- (в составе s’u’psejux / su’u’psež’ux ‘веник’) сал. Тен.ССЯ 493; сөп (чаг., в составе sөpse ‘веник’, sөpsük ‘сор, мусор’) Vám.ČSpr. 296; сип кар.т.г. (в составе сиплик ‘сор, мусор’), каздиал. ҚТДС 310 (в составе сипсе ‘веник, метла’), ккал. (в составе сипсе то же); сьп уздиал. (в составе сьпсә то же, сьпльк ‘сор, мусор’) Абд. Хор.Ш. 81; сүб турк. (в составе сүбсе ‘веник, метла’, ср. каздиал. сүмсе ҚТДС 302, 305).

Фонетические изменения слова по тюрк. языкам касаются консонантизма и вокализма сүпүр-. Начальный с- основы в большей части языков сохранился; в чув. с- > ш-. М.Рэсэнен (Ряс. 151) считает этот переход древним, опираясь на свидетельство др.-булг. заимствований в венг.: sөpör, seper (читается š) ‘мести’ < \*šipür (> чув. ššbör ‘веник, метла’ ~ тат. sөpөrkө). По Гомбоцу (Gombocz Z. A magyar magánhangzók történetéből // MNy VIII, 3, 104), венг. sөpörni < болг. \*šipir- ‘мести’. Начальный ш- наблюдается также в диалектных формах – уз., уйг., каз., алт.

Серединный -п- между краткими гласными варьируется: б, в (Ряс. 148). Варьирование гласных у сүпүр- по разным тюркским языкам и диалектам (сүпүр-/sūbūr-/сүпир-/сүпär-/сипүр-/сипир-/сепүр-/сибир-/сивир-/шүпүр- – с одной стороны, и сүпүр-/сыпыр-/сыбыр-/шыпыр-, с другой) может отражать древнее диалектное варьирование. В нем могут проявляться разнонаправленные тенденции, действующие в вокализме слова диахронически. Во-первых, это тенден-

ция к расширению гласных к концу слова под влиянием конечного ударения **ü** > **ε** (Ряс. 95) или простая их делабиализация: уйг. **сүпәр-**; **сүпир-** (Ettuh. 243). Во-вторых, тенденция к лабиализации узкого гласного второго слога, отражаемая главным образом в арабографичных памятниках и связанная, возможно, с орфографической традицией. См. **сепүр-** Zen. II 497 (тур.), **сипүр-** P IV 729 (вост.-тюрк., чаг.), Zen. II 530 (вост.-тюрк.), Буд. I 653 (чаг.). Для вариантов с негубным вокализмом в кыпчакских и языках Алтая, а также в чув. языке и некоторых уз. диалектах характерна веляризация (**сыпыр-** каз., ног., ккал., уз.диал., **сыбыр-** алт.диал., хак., **шыпыр-** кир., уз.диал. и др.). Реже веляризация представлена в вариантах с губным вокализмом (**супүр-** уз.).

Сал. **сүг-** (ср. его опрошенные варианты – сал. **сүр-**, сюг., сал. **сүр-**) имеет заместительную долготу, возникшую в результате стяжения – утраты второго слога **-пү-** (примечательно, что неопрошенная форма – сал. **с'үпеі-** Тен.ССЯ 493 – употребляется в значении 'цедить, фильтровать').

♦ I 1. мести, подметать (*сop*), с помощью метлы (*веника*) устранять сор, пыль – турк., тур., аз., гаг., кар.т.г.к., кум., кир., ног., каз., каз.диал., ккал., тат., баш., уз., уйг., алт., хак., тув., як., халадж., чув. (в составе **шәңәр** 'метла, метелка, голик'), P IV 1112, ДТС, ТТ IX, Caf.EUS, Brock., Kāšg.D., Diz., Houts. 75, Abû H., Ettuh., Из. дар, Мел.АФ, Ibnü M., Хор.П., Буд. I 653, Zen. II 497, 530, Pav.C. 351; заметать (*сop*) – баш., Zaj.Bulğ. II, Tγuj.; выметать – баш., уз., уйг., тув., як., P IV 669-670 (шор.), P IV 671 (саг., койб., кач.), P IV 729 (крым.), P IV 742 (казан.), P IV 848 (осм., чаг., тар.), An.In.;

2. сгребать (*руками*) – кир.; собирать, сгребая рукой или тряпкой (*напр., крошки со стола*) – ног., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 81; смести рукой (*напр., крошки со стола*) – тат. (**сыпыр-**);

3. вытирать, обтирать, протирать – турк., кум., кир., ног., ккал., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 82; вытирать (*нос*) – кар.т.г.;

4. убирать – Tγuj.;

5. чистить – уз.диал. Абд. Хор.Ш. 82, Caf.EUS, Şey., Tγuj.; очищать (*метлой*) – уз.диал.; очищать щеткой (*платье*) – турк., тур., P IV 848 (осм.), Zen. II 497 (тур.), Houts., Zen. II 530 (вост.-тюрк.); выколачивать, выбивать платье – Zen. II 497 (тур.); счищать – кир., каз.; вычищать *что-н.* пальцами, хлебом – P IV 668 (казан.); вычистить – Ibnü M. (**сибир-**);

6. снимать – каз., сбрасывать (*одежду, обувь*) – уз.диал. Мух.ЖК;

7. сдирать – кир.; обдирать – уз.диал. Мух.ЖК; соскребать, скоблить, скрести – уз.диал. Абд. Хор.Ш. 81, тув.;

8. боронить – Буд. I 653 (казан., тур., аз., чаг.);

9. гладить, поглаживать – тат. (**сыпыр-**);

10. *перен.* очистить "под метлу", ничего не оставить, все поест, пожрать, уничтожить – тур., гаг., уз.диал. ЁХШЛ 319 (в составе сложного слова **шүпүрмә-шәхшүл** 'голый, пустой; начисто'), Zen. II 497 (тур.), TS V 3627 (в составе **sürpüri ič-** 'пить до последней капли; выметать, уничтожать' – кар.т.г. (в составе **сибирил'** - 'быть уничтоженным'); P IV 848 (осм., чаг., тар.); *разг.* уплетать – ног. (**сыпырт-**), тат. (**сыпыр-**); выпивать до последней капли – тур. *ист.*, (в составе **sürpüri içmek**);

11. *перен.* исчезнуть, удрать, улизнуть – гаг.; удалиться, уйти – Abû H. 94; улизнуть, смыться – ног. (**сыпырыл-**); улепетывать, убежать – тат. (**сыпырт-**);



12. устремиться – алт. Верб. (**сыбыр-**);  
 13. гнать, изгонять – турк. (см. также **сүпүрил-** ‘быть изгнанным, изгоняться’);  
 гнать – Верб. (**сыбыр-**);  
 14. врать, преувеличивать – уз.диал. Муҳ.ЖК; ср. кир. **шыпыр I** ‘враль’;  
 II метла, метелка, помело; голик; веник;  
 III мести, подметать;  
 IV 1. мести, подметать – турк., каз.диал., Из. дар;  
 2. собирать в кучу (*напр., мусор, дрова*) – турк. (**сүпле-**); подбирать – Из. дар;  
 3. *перен.* пожирать, жадно есть (*обычно о животных*) – турк.;  
 V метла – Zen. II 523 (вост.-тюрк.), Rav.С. 350.

Наиболее старые значения **сүпүр-** представлены в начальной части каждой из I, III–IV рубрик. У Дж.Клосона (Сл. 791b) многозначность **sipir-** не вызывала сомнений и надобности в комментариях; в качестве метафорических значений в некоторых современных тюрк. языках он называл ‘выбивать; вытеснять; проехаться, прокатиться; посылать, высылать; прогонять’. Значение 9 (I рубрика) можно было бы объяснять за счет контаминации **сүпүр-** с глаголами типа ккал. **сими́р-** ‘пить залпом’; несколько мешает такому толкованию тот факт, что, напр., значение ‘уплетать’ в ног. языке представлено не основным, а побудительным глаголом (ног. **сыпырт-** ‘уплетать’), где сохранилось значение, уже утраченное основным глаголом. Ср. *перен.* ‘пожирать, жадно есть (*обычно о животных*)’ в турк. **сүпле-**. На основе известного звукового сходства генетически разнородных основ мог произойти перекрестный перенос значений, этим основам свойственных. Так в тат. **сыпыр-** наряду со ‘сметать, смести рукой’ появилось значение ‘гладить, поглаживать’, а **сыпа-** уйг.диал. Jaгг. 273 ‘проводить рукой’, **сыба-** алт. Верб. 316, Р IV 669-670 (саг.) ‘гладить’, **сыйпа-** балк.диал. Балкар. 72 приобрели значения ‘мести, подметать’, ‘сметать со стола рукой’ (уйг.диал.), см. также алт. **сыйбаш** Верб. 318 ‘веник’.

◊ М.Рээнэн (Räs.VEWT 437a-b) считал **сүпүр-** производным от **сүп** ‘метла, веник’, чаг. (вост.-тюрк.) слова, которое отражено в словарях Т.Ценкера и Паве де Куртейля, но отсутствует у Г.Вамбери и Л.З.Будагова. Э.В.Севортян (Сев.АГ 258) относил **сүпүр-** к ряду тех глаголов с неясным морфологическим составом, которые имеют на конце **-(А/У)р**: пока не произведен вполне надежный морфемный анализ глаголов этой группы, нельзя ни отвергать, ни признавать их принадлежность к формам на **-ар-**; возможно, что некоторые из них восходят к понудительным формам с афф. **-р-**.

Дж.Клосон (Сл. 791b) усматривает архетип слова в **\*sipir-**. Н.Н.Поппе (Pop.VGAS I 42, 133) реконструирует монг. архетип слова: монг. **šigü-** < **\*šiwü-** < **\*sipü-** ‘процеживать, просовывать, проталкивать; прочесывать (*волосы*)’ – эвк. **sippij-** < **\*sipü-** ‘мести’ = чаг. **sipir** ‘метла, веник’, АТ **sipir-** < **sip-i-r-** ‘мести’<sup>304</sup>. Н.Н.Поппе (Pop.VGAS I 42) отмечал, что в слабой позиции (т.е. перед долгим гласным) могут совпадать **\*p, \*b, \*g, \*ŋ, \*j**. Он считал важным, что в солонск. в заимствованиях из древнемонгольского древний **\*b** или **\*p** в слабой позиции всегда заменяется посредством **g/γ** и приводил пример: сол. **šigū-** ‘процеживать’ <

<sup>304</sup> В 1925 г. Н.Н.Поппе (Поппе ЧЯ, 414,23) видел частичное соответствие между чаг. **sipir-** (и т.п.) и монг. **sigür:** “чув. **шэбэр** ‘метла’ ≠ дж. **sipür-** ‘мести’, крм. **cinip-** id. ≠ монг. **sigür** < **\*siwür** ‘метла’”, “чув. **шэбэр** ‘метла’ ≠ каз. **сібірка** ‘веник’ ≠ монг. **sigür**, халх. **шыр** ‘метла’”.

монг. **šigü-** < \***siwü-** < \***sipü-** ‘процеживать, просовывать, проталкивать; прочесывать (*волосы*)’ – еw. **sippij-** ‘быть вместе заметенным’ (*zusammengefeigt werden*) = др.-тюрк. **sipir-** ‘мести, подметать’. Г.Дёрфер (Doerf. IV №102 = 2047) считает некорректным тунг. сравнение на том основании, что эвенк. формы происходят совершенно явно из якутского: як. **сип:ий-** ‘мести’, **сип:и:р** ‘метла’, и это очевидно с точки зрения лингвогеографии. Дёрфер ставит под сомнение, принадлежит ли сюда маньч. **sibki**, в котором конечное **-ki** Рамстедтом не объяснено. Специальное метафорическое значение маньч. слова (см. также калм. ‘подвергать испытанию’ < ‘фильтровать’) ясно указывает в данном случае на заимствование. Дёрфер считает возможным, что монг. **šiyür** совершенно не связано с тюрк. **süpürgö**, а возникло самостоятельно. Первоначальное значение в монг. слове представляется другим, нежели у тюрк. **süpür-**, **süpürgö** – монг. ‘просеивать, фильтровать’ при тюрк. ‘мести’<sup>305</sup>, а звуковое сходство могло быть случайностью. Вместе с тем, зап. ср.-монг. **ši’ür** ‘мести’, **ši’ürgü** ‘метла’ признается им заимствованием из тюркского. Дёрфер предположительно относит сюда еще одну монг. группу слов: письм.-монг. **širbe-** (~ **širbi-**) ‘мести, смахивать пыль, обметать’ (Less. 715), хотя и ставит при этом вопрос о возможной связи этих слов с монг. **širbe-** ~ **širba-** ‘махать хвостом’ (Less. 715)<sup>306</sup>, ср. маньч. **sirbaša-** ‘вилять хвостом’ (Нау. 804). Признавая монг. **širbe-** старым заимствованием из раннетюрк. или раннеболг. \***siprä-** (в монг. с метатезой → **širbe-**), Г.Дёрфер говорит об очень ранних связях между монголами и тюрками. В новое время это слово могло из монг. заимствоваться в тюрк. языки, см. тув. **ширви-** [**ширби:-**] ‘мести, вымести’, **ширби:л/ширби:ш** ‘метла, веник’. Каз.диал. **шылауыш** ‘метла’ (КТДС 406) кир. **шиле-** ‘сдвигать, сгребать’ – также недавние заимствования из монгольского.

М.Левецкий (Lew.LMTCh 76) приводит монг. (в кит. транскрипции XIV в.) **ši’ür-** ‘мести; гнать’, письм.-монг. **šigür-**, **šigürä-**, см. **ši’ürgä** ‘метла’. Дж.Клосон (Cl. 791b) считал **ši’ür-** в монгольском ранним заимствованием из тюркских, равно как монг. **ši’ürge** (Hua-I i-yü XIV в.) < тюрк., I период заимствования (Cl. TE 309). По Б.Я.Владимирцову (Вл.212), письм.-монг. **sigür** < \***siwür** ‘веник, метла’; ср. **säwür** ‘метла’, син. **šur** [**sebigür**] (Ram.KWb. 319a). С точки зрения морфологической здесь же уместно привести як. **сип:и:р** ‘метла, помело, веник, голик’ и чув. **шăңар** ‘метла, метелка, голик’. Совр. монг. **ширвүүл** ‘метла’, калм. **šürgül** ‘веничек или тряпка, с помощью которой очищают котел от чаинок, сгустков жира и проч.’ (Ram.KWb. 371b); ср. тув. **ширби:л, ширби:ш** ‘веник’. Н.Н.Поппе восстанавливает архетип монг. производящей глагольной основы \***sipü**. Эвенк. **сиппиј-** ‘мести’ рассматривается как заимствование из як. **сип:ий-** ‘мести, подметать’ (ССТМЯ II 93), ср. также эвенк. **сиппир** ‘веник’ и як. **сиппир то же**.

Не исключено, что у чув. **шăңар**, как и у як. **сип:и:р** ‘метла, веник’, производящая основа оканчивалась на гласный. Вряд ли эта основа или же именная основа **сүп** (с вариантами, см. рубрику V) сопоставима с тунг.-маньч. **сип-** ‘занозить’ (ССТМЯ II 92), кор. **sjep** ‘листья, используемые как топливо’, кор. N. **šep** ‘листья,

<sup>305</sup> Но ср. монг. **шүүр, сүүр** ‘веник’ (Буд.ЛБД 66); **ši’ür** – чаг. **süpürgü** (МА 336), **ši’ürgü** ‘метла’ (МА 337), халх. **шүүр** ‘метла’, **шүүрдэ** ‘мести метлой’, бур. **эдеэнэй шүүр** ‘веничек (*из голых стебельков караганы для взбивания арсы и просивания засыпаемого в суп зерна*)’, **шоройн шүүр** ‘веник (*из неочищенной караганы для подметания мусора*)’.

<sup>306</sup> Ср.: халх. **ширвүүл** ‘мухоловка; метла’, **ширвэх** ‘мотать, хлестать (*прутиком, хвостом*)’, бур. **шэрбүүр** ‘веник’, **шэрбэхэ** ‘подхлестывать, хлестать (*напр., кнутом*)’.

ветви, сор, валежник в лесу' < \*sipe, как это склонен был думать Г.Рамстедт (Ram.SKE 229); А.Йоки (Joki LS 265) обоснованно считает эти тунг.-маньч. и кор. слова семантически далекими от рассматриваемых тюрк. и монг. слов.

При образовании тюрк. **сүпүр-** могли скреститься два словообразовательных процесса — от глагольной основы с конечным гласным и от именной основы **сүп/сип** (фонетическое обоснование этой вариантности см. выше). В том и другом случаях использовались омоморфемы: для глагольной основы афф. каузатива **-(ү/и)р-**, а для именной — глаголообразующий афф. **-(и/у/а)р-** (Brock. OGM 220). Взаимодействие двух получившихся омонимов, последующее их совпадение в одном слове вело к изживанию в нем побудительных значений. Что же касается некоторых переносных значений, где сема побудительности как бы замаскирована, то они до настоящего времени сохранились в **сүпүр-** и параллельно — в побудительных формах. Ср. а) 'удрать, улизнуть' — как у современной основной формы **сүпүр-**, так и у побуд. тат. **сыпырт-**; б) *разг.* 'уплетать' — как у тат. **сыпыр-**, так и у побуд. ног. **сыпырт-**. Не исключено, что в этом словообразовательном процессе производящей основой был глагольный (не именной) омоним (напр., в составе **сүпсе: сүп-** + **-се**). Осложненную глагольную основу можно вычленить в турк. **сүпүдик** 'оборванец' (**сүпү-** + **-дик**, ср. еще **сүпүдик-сүпүдик ет-** 'ходить в длинной одежде или в обуви не по размеру; волочиться (*о полах одежды*); шаркать обувью', см. русск. "мести улицу подолом"). Ср. монг. архетип \***sipü-**. Принимая гипотезу **сүпүр-/сипир-** < **сүп(-)/ сип(-)**, необходимо иметь в виду, что соответствующий словообразовательный акт имел место в весьма отдаленные времена; в результате разные производные от первичной синкретичной основы могли развиваться индивидуализированно, все более утрачивая мотивирующие связи. Ср., например, ккал. **сипсе** 'метла, веник', но **сыпыр-** 'мести, подметать'; хак. **сыбыр-** 'мести, подметать' и **сипіргі** 'веник, метла'<sup>307</sup>.

◊ Из числа словосочетаний отметим тур. **silip süpür-** 'очистить под метелку; ничего не оставить; все поесть', кум. **бурнун сибир-** 'высморкаться', **гөзйашларын сибир-** 'вытереть слезы'.

Залоговые образования представляют интерес тем, что на некоторые из них в единичных языках перешли отдельные периферийные значения глагола **сүпүр-**. Так, наряду с залоговым значением **süprül-** означает 'уйти, удалиться' (Abû H. 94) и ног. **сыпырыл-** 'улизнуть, смыться', тат. **сыпырт-** 'улепетывать, убежать' (ср. значение 11 I рубрики основного глагола), ног. **сыпырт-** 'уплетать' (ср. значение 10 I рубрики основного глагола). Предположение об отнесении турк. **сүпүдик** 'оборванец' к числу производных от **сүп(-)** может быть подтверждено тем, что в страдательном глаголе **сүплен-** помимо залогового значения отмечено переносное — 'волочиться, тянуться по земле (*о полах одежды*)'.

<sup>307</sup> Ср. ниже, под **СЫЙПА-**. О чув. форме см. еще Федотов 2, 447. В EDAL принято этимологическое решение, разводящее перечисляемые здесь тюркские формы по крайней мере на два не сводимых фонетически и семантически к единой пратюркской основе архетипа: пратюрк. \***sipür-** 'мести' и пратюрк. \***сур-** (иногда с каузативно-усилительным суф. **-kar-**) 'жадно глотать, пить залпом', с различными наборами алтайских параллелей. Разумеется, некоторые из тюрк. форм могут иметь контаминационное происхождение. В частности, формы типа *şybyrtku* с семантикой 'бич, плеть' могут отражать контаминацию с заимств. из монг. \***čibčirga** 'id.' (Less. 174). — Прим. ред.

Сходное значение имеет сложный глагол с ведущим компонентом – редуцированной лексемой **сүпүдик**: **сүпүдик-сүпүдик ет-** 1) ‘ходить в длинной одежде или в обуви не по размеру’; 2) ‘волочиться (о полах одежды); шаркать (обувью)’.

Из отглагольных имен наиболее широко представлены по тюркским языкам производимые с помощью **-гү, -ги, -ки, -гä, -ге, -ка, -ке** (из них афф. **-гү** особенно часто используется для образования названий орудий труда – Brock. OGM 107); с помощью названных афф. производятся имена как от **сүпүр-**, так и от его побуд. формы **сүпүрт-**. Производные от **сүпүр-** с общим значением ‘метла, метелка, веник’ имеют дополнительные значения по языкам: ‘половая щетка’ – тур.; ‘плюмаж, хохолок’ – Zen. II 497 (тур.); ‘сорго’ – гаг., уз. *бот.*; ‘кóхия веничная’ – уз. *бот.*; ‘амарант (бархатник)’ – уйг. *бот.*; ‘тамариск, раkitник’ – уйг.; ‘мужское личное имя’ – уйг. диал. (Le Соq 92), лоб. (Мал.ЛЯ 165). Производные от побуд. формы данного глагола чаще образуются с помощью неогубленных вариантов **-ги, -ки/-қы**, их семантика четко ограничена – ‘веник, метла, помело’; ботанических терминов, имен собственных этот тип производных не дает, лишен он также словообразовательных потенций.

Производные от основного глагола **сүпүр-** могут выступать компонентами сложных слов – имен и глаголов. Такие сложные слова (модель – определительное словосочетание) используются в качестве ботанических терминов, см.: тур. диал. **kara süpürge** название травы (DD 6, 82), уйг. диал. **шувақ сүпүргä** название травы (Мал.УНС 176), уйг. диал. **сүпүга қонақ** ‘трава, употребляемая на веники для подметания пола’ (Мал.УНС 125); в уз. языке подобные композиты обозначают сорта веника: **хотин сүпүрги** ‘мягкий веник’, **эркак сүпүрги** ‘жесткий веник’, **қоровул сүпүрги** ‘метла’ (Н.Г. Гулямова. Русские лексические заимствования в узбекском языке. Ташкент, 1985, 83). Сочетаясь с глаголами **çal-, ur-**, образует сложный глагол: тур. *ист.*, **süpürge çal-** ‘подметать веником’ (TS V 3627, YTS 196), халадж. **sipirgä vur-** *то же* (Doerf. – Tez. 169). От производных этого типа может быть образован глагол с помощью афф. **-ла**: турк. диал. **сүпүгүле** ‘подметать,мести’ (ТДГДС 160). Производные на **-гү, -ги...** как от основного, так и от побудительного глагола способны претерпевать различные фонетические изменения, которые не обязательно представлены в рассматриваемом глаголе. См. метатезу в тур. диал.: **püsürge** ‘метла, веник, швабра’ (DD 3, 1175). Из других фонетически модулированных образований со значением ‘веник, метла’ см.: турк. диал. **сивиртге** (Кур. II 56), баш. диал. **себерке** (Бһһ II 234), уйг. диал. **сүвүргä** (Мал.УЯ 160); ср. турк. диал. **сүвүргич** (Шам. 255), уз. диал. **шипиртки, шивиртки, шү::ртки** (Жўр.ЮҚЎШ), уз. диал. **шыбыртқы**, ср. каз. диал. **шыбыртқы** ‘длинная плетъ’ (ҚТДС), алт. диал. **шыйбыртқы** ‘бич’ (Верб. 453). Название веника, метлы образуется от основного (реже – побудительного) глагола с помощью афф. **-гүч/-гич/-қыч** [по Броккельману (Brock. OGM. 108) это или дальнейшее развитие **-гү/-ғү**, или аблаутный вариант **-гäч/-ғач**], см.: турк. диал. **сүпүргүч** (ТДГДС 10), турк. **сүпүргич** (Пенж. Словарь 168, **сыпырғыш** каз., ккал. **сыпыртқыс** баш. диал. (Бһһ II 236); см. также **süpürgeç** тур. диал. (DD 3, 1264); **сыбырғас** хак. Помимо основного значения ‘веник, метла’ зарегистрированы турк. ‘кусочек кожи для вытирания остатков муки на мельнице’, баш. диал. ‘волокуша’. Название специального веника, которым заматают муку на мельнице, в узбекских говорах образуется с помощью афф. **-инч**: **сыпырынч** (Абд. Хор.Ш. 61). В отдельных языках Саяно-Алтайского региона и в казахских диалектах название веника, метлы образуется по-

средством афф. **-(а/ы)ш: сыбаш, сыйбаш** – алт.диал. (Верб. 316), **сыбаш** – шор. (P IV 370), **шылауыш** каз.диал. (ҚТДС 406) от глаголов **сыба-**, **шыла-** ‘мести’. В уйгурских диалектах отмечена лексема **сүпүрә** ‘метелка’ – Мал.УНС 153, Jarr. 281 (< **сүпүргә?**). Возможно, как последующую ступень упрощения следует рассматривать як. **сип:ир** ‘метла, помело, веник, голик (*веник с обитыми листьями*)’?

С помощью афф. **-ық** образуется имя, которое в различных тюркских языках и памятниках имеет разное значение, ср. саг. **сыбырық** ‘метла’ (P IV 671), ккал. **сыпырық** ‘мусор’, ср. **süprük** ‘сор, мусор’ (Kāšg.D. 550, Diz. 109). Отглагольное имя на **-ынды** представлено, напр., в ккал. **сыпырынды** ‘мусор’, тур. **süprüntü** *то же*. С помощью афф. **-ған/-гән**, образования с которым легко субстантивируются, производятся названия как метлы (**süprügän** – Tel. 323), так и пакли, конопати. – Г.Б.

**I СҮР-** I турк., тур., кир., ккал., ног., уйг. (напр., в составе **упа сүр-** ‘пудрить-ся’), уйг.диал. Мал.УНС 153 (хот.), Jarr. 281, Le Coq 92 (**sür-**), лоб., ГАЯ 254, Верб. 313, тув., P IV 809 (тел., осм., крым.), Буд. I 643 (тур., тат.), Qutb 163, TS V 3632, YTS 196, Erg. 275, Şey. 85, Pav.C 354; **сүр-** уз.диал. Я.Гул.Т 182; **sür-** уз.диал. Jarr.UDQ 52; **сүî-** лоб.; **сёр-** чув.; **хёр-** баш.диал. БҺҺ II 293; **үр-** як.; ? **сү:р-** тув.;и

**II СҮРТ-** турк., тур., тур.диал. DSf., Aks.Gaz. 627, аз., кар.к., кум., кбал., бал. МИ 184, кир., каз., ккал., ног., сюг., алт., ГАЯ 254, Верб. 315, Баск.Туба 150, хак., хак.диал. Инк. 76, тоф. Рас. 77, P IV 825 (осм., чаг., тар., вост.-тюрк., кир., ккир., алт., тел., леб., кюэр., коман., кар.т.), Буд. I 643 (чаг., тат.), ДТС 518. Brock. 188, Diz. 109, KW 227, Из. дар 368, Мел.АФ 095, 097, Ibnü M. 66, Qutb 163, Хор.П. II 315, Y.ve Z. XVIII **сү(р)т-** уйг.; **sürt-** ~ **sürüt-** ~ **süjt-** уйг.диал. Jarr. 282; **сүрт-** уз., Тгүј. 714 (+ **surt’-**), Deny AC 71; **с’үрт’-** кар.т.; **сүрт-** тат., P IV 598 (казан.); **хёрт-** баш.; **сирт-** кар.г.; **сүрт-** гаг., Abû H. 95, Ettuh. 244; **сүртү-** тув.диал. (ТРсл.), Ettuh. 244.

◊ I 1. тереть – турк., тур., кир., уйг.диал. Jarr., Le Coq, лоб., чув., P, Буд., Qutb, TS, YTS, Erg., Şey., Pav.C.;

2. строгать (*рубанком, фуганком*) – кир., ккал., ГАЯ, Верб., P; тесать, обтесывать – ног.; пилить, водить лезвием ножа – чув.; шлифовать – баш.диал. БҺҺ (+ ‘пазить’);

3. скоблить – кир., тув. (**сү:р-**)<sup>308</sup>, P; скоблить (*кожу*) – уйг.диал. Мал.УНС (+ ‘очищать’); скоблить, счищать (*мездру с кожи*) – як.; очищать кожу от сухожилий, остатков мяса, сала (*при выделке*) – тув.;

4. смазывать – тур., чув.; мазать – уз.диал. Jarr.UDQ; намазывать – тур., уз.диал. Я.Гул.Т., чув.; красить, румянить – лоб.;

<sup>308</sup> Долгота в тув. дублетной форме необъяснима из исторической фонетики. Форма с долготой неза- свидетельствована и в тоф. (где, однако, по данным Рас. ТРРТ имеется не только **сүрт-** ‘тереть, нати- рать; чесать рогами тонкое деревце (*об изюбре*)’, но и **сүр-** ‘скоблить шкуру при ее выделке’). Можно предположить, что форма **сүүр-**, **сүүрер** возникла в тув. лит. языке в связи с расшатыванием морфоно- логического правила, по которому форма с афф. типа **-Ir** образуется от односложных глагольных кор- ней, оканчивающихся на плавный, с выпадением этого срединного плавного (причастие настояще- будущего времени: *бар-* ‘идти’ – *баар*, но *кел-* ‘приходить’ – *кээр* и *келир*), и что это – такая же каузативно-усилительная форма на **-r**, как *киир-* ‘вносить’ от *кир-* ‘входить’ (лабильность каузативного и усилительного значений обычно бывает связана с явлением “встроенного” объекта – глубинного ин- струмента; трактовка *киир-* как *\*кир-гир-* > *\*ки-гир-* > *киир-* в Исхаков – Пальмбах 278 фонетически незаконмерна). – Прим. ред.

II 1. [на]тереть – во всех источниках, кроме тур.диал. DSf., гаг., каз., ккал., ног., уйг.диал. Jagg., сюг., ГАЯ, Верб., Баск.Туба, хак.диал. Инк.; вытирать – тур., тур.диал. Aks.Gaz., кар.к., кир., каз., ккал., ног. (+ ‘обтирать, утирать’), тат. (‘стирать, утирать’), баш., уз., уйг., уйг.диал. Jagg. (+‘утирать’), сюг. (*напр.*, *пот после еды*), P IV 825 (осм., чаг., коман., кар.т.), Qutb, Tgij. растирать – кар.т., крошить – кар.т.; дробить – Tgij.;

2. вычеркнуть – кар.г., P (кар.л.);

3. [на]мазать – турк., аз., кар.к., кбал., бал. МИ, тат., баш., уз., сюг., алт., ГАЯ, Верб., Баск.Туба, хак., хак.диал. Инк., тув.диал., P, Буд., ДТС, Из. дар, Хор.П., Y.ve Z.; смазывать – аз., уйг.диал. Jagg., хак. (+ ‘замазывать’), Deny AC; штукатурировать, обмазывать – тур.диал. DSf.; красить – алт.;

4. смазать *кого-л.* по лицу – гаг.; и ряд единичных значений в различных источниках.

◊ М.Рээнэн (Räs.VEWT 437b) приводит в одной словарной статье глагольные основы **сүр-** ‘тереть’, **сүр-** ‘гнать; пахать’ и **сүр-**, **сүрү-** ‘тянуть, тащить, волочить’, видимо, считая их генетически тождественными. Так же поданы эти лексемы и в большинстве лексикографических справочников. Однако такие факты, как наличие в якутском языке глаголов **үр-** ‘скоблить’ (< **сүр-**) и **ү:р-** ‘гнать’ (< **сү:р-**) и неясность семантической истории упомянутых выше лексем заставляют пока что трактовать **сүр-** ‘гнать’ и **сүр-** ‘тереть, мазать’ как омонимы (**сүрү-** ‘тянуть’ имеет и другую морфемную структуру, см. **СҮЙРЕ-** ‘тянуть’).

Форма второй рубрики **сүрт-** рассматривается обычно как **сүр+т-** (см. Сев.АГ 483). О **сүрт-** см. также СІ. 846b. О чув. **сёр-** – Егор. 188, Räs.ČLC 216, Федотов 2, 43-44.

Г.Рамстедт (Ram.KWb 341a, 371b) сранивал с тюрк. **sür-**, **sürt-** калм. **sürtšixə** ‘намазывать, опрыскивать’ и **šürgəxə** ‘стирать, сметать, вытирать’. Халх. **шурших** ‘опрыскивать, брызгать’, бур. **сүршэхэ** ‘окроплять, опрыскивать, окуривать’ не совпадают с тюрк. **сүр-**, **сүрт-** по значению. Более вероятна генетическая связь тюрк. **сүр-** ‘тереть’ и калм. **шүргехе** ‘тереть, протирать; сметать, соскребать; легко задеть’ халх. **шүргэх** ‘касаться, задевать’. К значению ‘сметать’ ср. лоб. **сөр-** ‘сметать колосья при молотье’, тат. **сөр-** *то же* (P IV 597). Показательны и наличие уз. **сүркэ-** ‘тереть, натирать; намазывать, смазывать’ и уйг. **сү(р)кэ-** *то же* < **сүр** + афф. с учащ. значением **кэ-**, а также существование калм. **šörgəxə** ‘чесаться, тереться (*напр.*, *скот*)’ < **sirgü-**, **šörgä-**, которые Г.Рамстедт (Ram.KWb 367a) под вопросом сопоставляет с тюрк. **sür-** ‘тереть’, **sürt-** ‘стирать’.

◊ Из производных **сүр-** ‘тереть, скоблить’ распространены:

а) имя с афф. **-гү** (реже **-гүч**) со значением орудия действия, напр., **сүргү** кум., кир., алт., тув.; **сүргї** каз., ккал.; **хүргү** баш.диал. БҺһ I 262; **сүргүч** кир. со значениями ‘рубанок, фуганок’ – кум., кир., каз., ккал.; ‘большая деревянная доска для выделывания кожи’ – алт., тув.; ‘инструмент, которым чистят кожу при обработке’ – баш.диал. БҺһ, тув.; ср. тел. **сүрүк** ‘сафьян, тонкая гладкая кожа’ (Верб. 315)<sup>309</sup>;

<sup>309</sup> Об этом производном и о значении ‘скоблить кожу’ у глагольного корня см. Лексика 382. О внешних параллелях к тюрк. корню см. EDAL. — *Прим. ред.*

б) имя с афф. **-ме** со значением названия действия или орудия действия, напр., **сүрме** каз., ккал.; **сүрмө** кир.; **сүрмэ** тат.; **хүрмэ** баш.; **siirmə** Qutb 163 со значениями 'втирание' – кир.; 'сурьма' – остальные источники.

О **сүрме** см. Doerf. III № 1242, где говорится о распространении тюрк. заимствования во многих языках: иранских, армянском, арабском, монгольском, славянских и др., а также Meng.Gl. 794.

О русск. **сурьма** см. Фас. III 809, Шип. 295. – Л.Л.

I **СҮР-** II кар.к., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 180, сюг., сал. Тен.ССЯ 490, Буд. I 643 (тур., тат.), Zen. II 524 (тур.), ДТС 517, An.In.500, **сүй-**, **сөй-** лоб.; **с'ур-** кар.т.; **сүр-** уз., сюг., Houts. 76, Из. дар 376;

II **СҮРҮ-** тур., гаг., аз., P IV 815 (осм.), Буд. I 643 (тур., тат.), Abû H. 95; **сүри-** Zen. II 525 (тур.), Qutb 163, Хор.П. II 314;

III **СҮРТ-** тур., Раv.С. 353, Буд. I 643 (тур., осм.); **сүрүт-** гаг.; **сөйүт-**, **сөйөт-** лоб.

◇ I тянуть, тащить, волочить – во всех источниках;

II тянуть, тащить, волочить – во всех источниках, кроме Хор.П.; волочиться – Хор.П.;

III тащить, волочить – во всех источниках, кроме гаг.; заставить тащить – гаг.

Лоб. **сөйүт-**, **сөйөт-**, возможно, является понуд. формой от **сөйө-**, см. **СҮЙРЕ-** 'тянуть, тащить, волочить'.

◇ О возможной генетической связи **сүр-** < **\*сүйүр-** < **\*сөбүр-** 'тянуть' и **сүйре-** 'тянуть' см. в статье **СҮЙРЕ-** 'тянуть, тащить, волочить'. Э.В.Севортыан (Сев.АГ 231, 441) считал глаголы **сүрү-** и **сүйре-** тождественными, но не выяснял причин их фонетического своеобразия. В ряде источников **сүр-**, **сүрү-** 'тянуть' отождествляется с **сүр-** 'гнать' и даже **сүр-** 'тереть' (см. **СҮР-** III 'гнать' и **СҮР-** I 'тереть'). – Л.Л.

**СҮР-** III турк., тур., тур.диал. DSf., гаг., аз., кар.к., бал. МИ 184, Шаум. 77, кир., ккал., ног., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 84, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 180, сал. Тен.ССЯ 490, Как.Вос. 190, алт., ГАЯ 254, Верб. 313, Баск.Кум. 248, Баск.Леб. 197, Баск.Туба 150, хак., хак.диал. Инк. 64, тув., чув. Аш. XI 224, P IV 809 (др.-тюрк., др.-уйг., вост.-тюрк., тар., алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., ккир., осм., крым., аз., коман.), Буд. I 643 (тур., тоб.), Zen. II 524 (тур.), ДТС 517, Мал. 423, Мал.ПМК 102, Ork.102, ТТ VII 96, Caf.EUS 214, Brock. 188, Diz. 109, Бор.ЛТ 279, KW 227, Houts. 76, Тарж. 112, Abû H. 94, Ettuh. 243, Из. дар 368, Мел.АФ 097, Ibnü M. 66, Qutb 163, Хор.П. II 314, ЛН 159, TS V 3630, YTS 196, Erg. 275, Zaj.Т1 158, Çarh 48, Şey. 85, Раv.С. 354; **сү:р-** Баск.Кум. 249, ВТТ III 99; **sür-** уйг.диал. Jarr. 281, тоф. Рас. 77; **süj-** уйг.диал. Jarr. 281; **с'ур-** кар.т.; **сүр-** кум.диал. Кер. 192, уз., сюг., Грун. 406, Тгүj. 712, Ник. 41, Deny AC 71; **сү(р)-** уйг.; **сүр-** тат., P IV 597 (казан.); **sür-** халадж. Doerf. – Tez. 188; **сир-** кар.г.; **хүр-** баш.; **шүр-** хак.диал. Дом. 147; **ү:р-** як.

Судя по таким источникам, как халадж. и як. языки, следует восстанавливать праформу **\*сү:р-** 'гнать'. Примечательны такие фонетические особенности, как веляризация гласного в западно-кыпчакских языках и его делабиализация в кар.г. и халаджском. Утрата начального **с-** в якутском закономерна. Чув. **сүр-**,

возможно, из \*сёвёр- < \*сүр-; ср. сүре, сёврё ‘борона’. Для уйг. диалектов типичны изменения конечного -р:р > Ә, р > й.

◇ 1. гнать – во всех источниках, кроме тур.диал. DSf., гаг., кар.к.г. (сир-), ккал., ног., уз.диал. Абд. Хор.Ш., ГАЯ, Верб., Мал., Houts., ЛН; выгонять – уйг.диал. Мал.УЯ, алт., Баск.Кум., хак.; изгонять, прогонять (*противника*) – уйг.; гнать перед собой – бал. МИ; преследовать, гнаться – кар.г., уйг.диал. Јагг., сюг., Баск.Кум., хак., тув., як., Р, ДТС, TS, YTS; гнать вперед – Р; двигаться вперед – TS, YTS;

2. двигать – турк. (*напр., армию*); двигать вперед – кир.; двигать перед собой, толкать – кир.; двигать, передвигать, сдвигать – уз., уйг.;

3. управлять (*машиной, повозкой*), вести (*автомобиль*) – турк., тур., аз.;

4. вести – сал. Тен.ССЯ, Как. Вос., ДТС; увести, уводить – Мел.АФ, Хор.П., Deny AC, приносить, относить – тур.диал. DSf.; приходиться – аз.;

5. изгонять > ссылать – тур., аз., тат., баш., Буд., Houts., Тарж., TS, YTS, Ник.;

6. гнать > пасти – уйг.диал. Јагг. (*овец, коров*), Р (*стадо, скот*); пасти – сал. Тен.ССЯ, Caf.EUS; гнать, понукать (*скот*) – уйг.;

7. пахать – турк., тур., гаг., аз., кар.к., кар.г. (сир-), кум., ккал., ног., тат., баш., уз. (ер сүр-), уз.диал. Абд. Хор.Ш., ГАЯ, Верб., Баск.Кум., Баск.Леб., Баск.Туба, Р, Буд., Zen., Пав.С.;

8. делать *что-л.* – кум., ног.; исполнять регулярные действия – Р; заниматься, производить, исполнять – ДТС; заниматься – ЛН; исполнять – Şey.; выполнять – Мал.; проводить, жить – TS, YTS;

9. иметь понос – тур., расстраиваться (*о кишечнике*) – гаг.; чистить желудок – Р; слабить – уйг. (ич сүр-);

10. давать побеги (*о виноградной лозе*) – уйг.диал. прорасти – тур.; и ряд других значений в отдельных источниках, напр., тур., Zen.

Значения второй – шестой групп конкретизируют 1-е значение, являясь связанными по происхождению.

Интересен параллелизм значений тюрк. сүр- ‘гнать’ и перс. рандән *то же*: так у обоих глаголов есть значение ‘управлять (*автомобилем*)’, тот и другой глаголы являются компонентами сложных глаголов: напр., перс. хокм рандән ‘властвовать, господствовать’ и тур. hüküm sür- *то же*.

Тюрк. сүр- ‘пахать’ < ‘гнать’ соответствуют тадж. замин рондан ‘пахать’ – рондан ‘гнать’.

Семантика сүр- близка и семантике монг. тауу- ‘гнать, прогонять’, ср., напр., калм. туух ‘перегонять (*скот*), прогонять, вести, сопровождать; передвигать, переносить’.

◇ Перечень форм и значений сүр- ‘прогнать’ дает Дж. Клосон (Cl. 844a), М.Рэсэнен (Räs.VEWT 437b), следуя многим лексикографическим источникам, не отделяет сүр- III ‘гнать’ от сүр- II ‘тянуть’ (см. СҮР- II ‘тащить’) и сүр- I ‘тереть’ (см. СҮР- I ‘тереть’). Г.Рамстедт (Ram.KWb. 341a) сравнивает тюрк. sürg- с монг. sürgü-, представленным в калм. sürgә ‘перегонять’. В КРСл. есть лишь глагол сөргх ‘отгонять’, а sürgә не отмечено. Нет его и в других монг. источниках, поэтому Г.Дёрфер (Doerf. III №1283) считает сопоставление Рамстедта неверным<sup>310</sup>.

<sup>310</sup> Внешние параллели см. также в EDAL. — Прим. ред.



◇ Для истории значений **сүр-** интересны производные от него имена:

а) имя с афф. **-үг > -к/-Æ**, напр., **сүри** уз.диал. Абд. Хор.Ш. 84, Хор.П. II 315; **сүрү** Houts. 76, Zaj. ad-Durr. I 77; **siirüg** TT VIII 98; **сүрүк** Väm.ĆSpr. 297, Zen. II 525 (вост.-тюрк.); **siirüv** KW 227 ‘стадо’ – TT VIII, KW, Väm.ĆSpr., Zen.; ‘стадо овец’ – уз.диал. Абд. Хор.Ш., Houts., Zaj. ad-Durr. ‘стая, туча’ – Хор.П. (см. также Räs.MM 122, Сев.АИ 259);

б) имя с афф. **-гүн** со значением названия процесса, реже пассивного признака, напр., **сүргүн** турк., тур., аз., кум., кир., уйг.; **сүргун** уз.; **сүргүн** тат.; **хүргүн** баш. ‘ссылка, изгнание’ – во всех источниках; ‘ссылный, изгнанник’ – тур., аз. (см. также Сев.АИ 328);

в) имя с афф. **-гү** (иногда **-гүн**) со значением средства или результата действия, напр., **сүргү** тур.диал. Aks.Gaz. 626, уйг.диал. Мал.УНС 153, Jarr. 281 ‘слабительное’ – во всех источниках, ‘понос’ – тур.диал. Aks.Gaz. – Л.Л.

**СҮРЧЕК** турк.диал. ТДГДС 160, Кульм. 223, тур., Ibnü M. 65-66; **сүрчэк** ДТС 518, Brock. 188, Abû H. 94, Мел.АФ 095; **سورچک**, **سورچک** Буд. I 643 (чаг.); **сәрчәк** P IV 470 **سورچک** (чаг.); **сөрчек** кар.т.; **сөрч’ак** кар.т., P IV 582 (кар.т. – **сөрчәк**); **сөрчэй** турк.диал. Атам.Ман. 41; **сүрчик** ДТС 518, Diz. 109; **siircük** Brock. 188; **чө:рчөк** турк.диал. ТДГДС 200; **чөрчек** турк.диал. ТДГДС 200; **чөрчек** турк.диал. Дурд. 167, Баск.Кум. 269; **чөрчөк** P III 2042 (тар.), Буд. I 493 **چورچاک** (чаг.), Rav.C. 293 **چورچاک**; **чөрчөк** алт., Баск.Кум. 269, Баск.Туба 166, Баск.Леб. 223, Верб. 433 (т., н.-б.), P III 2042 (тел., леб.), Буд. I 493 (алт.); **чөрч’ек** кар.т.; **чөрчэк** P III 2042 (кар.т., тар.); **чөрджек** Баск.Кум. 269; **чөрджөк** Баск.Леб., 223; **чөчәк** уйг.диал. Мал.УЯ 196; **чөчөк** уйг.; **сөсөк**, **сөсөк**, **сисек** уйг.диал. Jarr. 76; **чөчө** лоб.; **чүрчәк** P III 2197 (Цен.); **чүрчик**, **чүрчүк** Баск.Кум. 270; **цөрчек** кар.т.; **шөрчек** Верб. 451 (к.); **шөрчәк** P IV 1037 (шор.); **шөрджөк**, **шөршөк** Баск.Леб. 223; **шүршәк** Из. дар 409; **چورچرک** Väm.ĆSpr. 280; **چورچرک**, **چورچرک** Буд. I 493 (чаг.); **چورچرک** Rav.C. 293.

◇ 1. сказка – турк.диал. ТДГДС 160, 200, Дурд., Кульм., Атам.Ман., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ, Jarr., лоб., алт., Баск.Кум. 269, 270, Баск.Леб., Баск.Туба, Верб. 433, 451, P III 2042, 2197, P IV 1037, Буд. I 493, 643, Väm.ĆSpr., Rav.C;

2. миф, легенда, предание – тур.; басня – P IV 470;
3. рассказ – P IV 470 (чаг.), Abû H., Мел. АФ, Ibnü M.;
4. пословица – кар.т.г., P III 2042;
5. частушка – уйг.;
6. загадка – Из. дар;
7. болтовня, пустословие – P III 2042 (тар.); молва, сплетня – кар.т., P IV 582;
8. посмешище – кар.т. (**сөрч’ак**);
9. ночная пирушка, вечеринка – ДТС, Brock., Diz.

◇ О **чөрчәк**, **сөрчәк** см. Räs.VEWТ 118а, 412а, где даны перечни нек. форм и значений. См. также Мухам. 154, где высказано предположение о возможной генетической связи **сүрчек** ‘ночная пирушка’ с **сүрүк** ‘отара’ и ст.-уз. **сүрчө** ‘отдых’.<sup>311</sup> – Л.Л.

**СҮС-** турк., тур., тур.диал. DD 4, 1703, DSf., гаг., уйг.диал. Le Соq 92, алт., ГАЯ 254, Верб. 315, Баск.Туба 150, хак., P IV 841 (алт., тел., леб., шор., саг.,

<sup>311</sup> Возможна также связь с СӨЗ ‘слово’, см. наше примечание там. – Прим. ред.

койб., кач., осм.), Буд. I 646 (чаг., тур.), Zen. II 509 (тур.), 526 *سوسمك, سوسمق* (тур.), ДТС 518 (МК), Brock. 189, Diz. 109, Ettuh. 244, Из. дар 369, TS V 3637, Erg. 276, Rav.С. 356; **swys-** ТТ IX 112; **сүс-** сюг.; **сүз-** кар.к., кум., кир., каз., ккал., ног., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 180, сюг., Р IV 844 (чаг., тар., кир. = каз., ккир.), Vám.ČSpr. 297 (в транс. ошибочно *söz-* – Л.Л.); **сүз'**- кар.т.; **сүз-** уз., уйг.диал. Мал.УЯ 180, сюг.; **сүз-** тат., Р IV 601 (казан.), Буд. I 646 (казан.); **сиз-** кар.г.; **хүз-** баш.; **шүш-** хак.диал. Дом. 142; **үс-** уйг.; **ү"с-** тув.; **süt-** сал. Тен.ССЯ 290.

Судя по ранней фиксации слова (**сүс-**), его фонетической структуре в огузских языках и тувинском (фарингализация гласного! – Л.Л.), праформа должна восстанавливаться в виде **\*сүс-** (см. также Щерб.СФ 196, Сл. 855b). К вторичным процессам относится утрата начального **с-** в результате диссимиляции (см. об этом Ряс. 151) и озвончение конечного **-с** > **-з**, возможно, под влиянием омонимичных форм: ср. кир. **сүз-** I ‘бодать’, II ‘плавать’, III ‘цедить’, представленные в Кир.р. словаре [1965] как многозначное слово. Любопытно тур. **sürsegen** ‘бодливая’ (YTS 196), которое указывает на возможность **rs** > **z**.

◊ 1. бодать, бодаться [= бить рогами] – во всех источниках, кроме ТТ IX; с разбега ударяться лбом – Vám.ČSpr.;

2. ударяться *обо что-л.* – турк., тув.; врезаться, таранить – турк.; толкать – ТТ IX.

Со вторым значением ср. семантику монг. **мөргөх** ‘бодать; сталкиваться, ударяться’ и маньч. **чүкү-** ‘наклоняться, кланяться’ и **чүкү-ша-** ‘ударять головой, стучать лбом, бодаться’ (ССТМЯ II 411).

Для уточнения значений **сүс-** интересны турк. **сүсне-** ‘проталкиваться, пробиваться’ и **сүсдүрил-** ‘забиться (*в угол*); втыкаться, врезаться’.

◊ **Сүс-**, возможно, генетически связано с чув. **сёк-** ‘бодать’ (→ мар. **шүк-**, **шёк-** ‘толкать’, но ср. Räs.ČLČ 260).

**Сёк-** < **\*сүк-** < **\*сөк-**, если принять во внимание семантическую связь ‘бодать, стучать лбом’ – ‘кланяться’, сопоставимо с др.-тюрк. **сөк-** ‘преклонять колени’, письм.-монг. **sögiüd-** *то же* (см. Ram.KWb. 333a, Less. 731), як. **сүгүй-** *то же*, тув. **сөгей-** ‘наклоняться’; из этих форм восстанавливается первичная корневая основа **\*сө-**, **\*сү-**<sup>312</sup>.

Таким образом, в **сүс-** и **сёк-** вычленяются аффиксы **-с** и **-к**, последний, по видимому, со значением интенсивности и многократности действия.

Примечательны также як. глагольные основы **үңк-** (< ? **\*сүң-** – Л.Л.) ‘молиться, поклоняться; кланяться’ и диал. **үңк-** ‘угрожающе выставлять рога; бодаться (*обычно о корове*)’. – Л.Л.

I **СҮКӘ** тат.; **сүкә** Р IV 798 (казан.), Буд. I 647-648 (казан.); **сүикә** Р IV 796 (тоб.); **сёке** чув.; **сёкө** Р IV 594 (казан.); **сёкё** чув.диал. МЧД II 83;

II **СҮКӘН** уйг., ДТС 517, Brock. 187, Kāšg.D. 549 (**süken**). Diz. 108; **сүген** алт., Баск.Кум. 248, ГАЯ 253, Верб. 312, Буд. I 647-648 (алт.), хак., тув., тоф. Рас. 229; **сүгән** уйг.диал. Le Соq 93, Р IV 799 (тоб., шор.); **суган** лоб.; **сүйөн** Р IV 796 (бар.); **хүгән** баш.диал. БҺҺ II 295; **хүвән** баш., баш.диал. БҺҺ I 259; **шү:н** алт., Баск.Кум.

<sup>312</sup> Ср., однако, Егор. 187, Федотов 2, 40, где чув. глагол сопоставлен с общетюркским **\*sik-** ‘coire’. – Прим. ред.

272, Верб. 452 (т., н.-б.); **шүйүн** Верб. 452 (в.-к.); **сүген** чув.; **šügä'n**, **šuyä'n** кыз. Joki W. 26.

Формы с начальным **ш-** в алтайских диалектах возникли в результате семантического притяжения к монг. глаголу **шүү-** 'цедить; ловить рыбу неводом', заимствованному в алтайский язык (см. ниже).

◇ I верша, морда (*рыболовная снасть*) – во всех источниках;

II 1. вьючные корзины – уйг.; корзина (/короб), находящаяся на одной стороне вьюка осла – ДТС, Brock., Kāšg.D., Diz; короб для перевозки груза на животных – уйг.диал. Le Coq; грузовое седло для лошади и осла – уйг.диал. Le Coq;

2. морда без горловины – баш.диал. БҺ I; морда, поставленная на быстрине – баш. (х'в'эн); вид морды [плетеной из тала] – баш., алт., Баск.Кум., ГАЯ, Верб., хак., тув., тоф. Рас., чув., P IV 796, 799, Буд.

3. невод, сеть – алт. (**шү:н**), Баск.Кум. 272, Верб. 452 (**шүүн**, **шүйүн**); нерета, верелька, верши – P IV 594 (казан.); мережа, вентерь – чув.диал. МЧД; верша – кыз. Joki W.;

4. садок, корзина (*для хранения в реке выловленных рыб*) – баш. (х'в'эн);

5. силок на уток из веревки – лоб.;

6. стремнина, быстрина на реке – баш. (х'в'эн), баш.диал. БҺ I.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 435a) возводил **sügen** 'морда' к хак. **süg-** 'фильтровать, цедить'. Эту же связь усматривал и В.Вербицкий (Верб. 452) между **шүүн**, **шүйүн** 'невод, сеть' и **шү-** 'ловить рыбу сетью', 'процедить' (о монг. **šügü-** > куманд. **шүйү-**, алт. **шү-** см. Рас.МБЗ 30-31). В качестве семантической параллели к этой модели можно привести каз., турк. **сүз-** 'процеживать' и **сүзеки** 'невод', турк. диал. **сүзгүч** 'сеть шириною в 2-3 метра, длиною не менее 100 метров с мешком в середине' (*Шамуратов К. О некоторых лексических особенностях западных говоров ёмудского диалекта туркменского языка. – "Труды института языка и литературы АН Туркм.ССР" вып. 1, Ашхабад, 1956, с. 16*).

Примечательно, что М.Рэсэнен (см. там же) выделил **süjkä-**, **sükä** в отдельную словарную статью. Н.И.Ашмарин (Аш. XI 296) писал, что "сёке делают из ивовых прутьев для ловли рыбы, продолговатой формы, дно суживается, остается маленькая дыра".

Если **сүген** 'морда'<sup>313</sup> и **сүкэн** 'вьючная корзина' имеют одну корневую основу (см. Рас. 229), то, возможно, что сближение этой лексемы с глаголом **сүг-** ~ **шү:-** < монг. **sigü-** 'цедить, фильтровать' является сравнительно поздним: напр., в тув. языке **шүг-** 'фильтровать, процеживать' < монг., но **сүген** 'верша, морда', в кумандинском **шү:н** 'невод', но **сүген** 'труба' (см. Баск.Кум. 272).

Так как морда плетется из ивовых прутьев или сооружается из колышков, возможно, **сүген** тождественно тур.диал. **sügen** 'колышек ограды' (DD3, 1256), **süen** 'колышек' (DD 3, 1258), **süven** 'колышки, вбиваемые, когда плетут забор' (DD 3, 1268), **söven** 'большой колышек, используемый при изготовлении ограды' (DD 3 1251), восходящим к тур.диал. **süv-** 'вырастать о побегах' (DD 3, 1268) > 'витья' и родственно **сөвүт** 'ива'. Однако нельзя исключить возможности, что **sügen** и т.д. 'колышек ограды, палка' относится к той же производящей основе, что и **сөйе-** 'опираться'. В этом случае семантическая связь всех упомянутых лексем нуждается в дополнительном обосновании, ибо семантическая производ-

<sup>313</sup> В пользу этого говорит наличие тур. **balık sepeti** 'верша', букв. 'корзина [для] рыбы'.

ность 'палка' < 'опираться' подкрепляется турк. **дайа-** 'подпирать, упирать, при-слонять' > турк. **тайақ** 'палка', тув. **дайан-** 'опираться' > **дайангы:ш** 'палка, трость, посох' ср. еще аз.диал. **сүйэн** 'засов, затвор – деревяшка, которую кладут с задней стороны к двери' – ДСАз. 366 и тур.диал. **dayak** 'деревянный клин, который кладут сзади двери, чтобы не открывалась' – DS IV 1384). Третий путь выявления генетических связей **сүкэ**, **сүген** это учет таких фактов, как: 1) наличие ккал. омофона **сүвен**, диал. **сүген** 'усач (*рыба*)' ~ ног. **сүйрик**; в обеих лексемах отражен тождественный признак названия: 'продолговатый, заостренный'; обе лексемы связаны с глагольной основой **сүй-** 'вытягивать[ся]', \***сүйир-** 'вытягивать' (см. турк. **сүй-** 'вытягивать волокно'); 2) наличие семантической параллели: русск. (общеслав.) **верша**, вероятно, получило свое название по конической форме, напоминающей верх (см. Фас. I 302).

**Сүке**, **сүген** могут быть отглагольными именами, образованными от основы \***сү(и/в)-** при помощи аффиксов **-ке** и **-ген**, если только **сүген**, **сүкен** не уменьшительная форма **сүке**.

О чув. **сёке** и **сүген** (← тат.) см. *Лебедева Е.А.* К этимологии чувашских названий рыболовных снастей. "Исследования по этимологии чувашского языка", Чебоксары, 1981, с.123-125, Paas.Tsch.W 117. – *Л.Л.*

**I СЫ:-** турк.диал. (в составе зап.-йом. **сымыш** 'сильно истощенные земли; земли, оставленные на один год незасеянными' – Пенж. Словарь 74); **сы-** тур., тур.диал. DD 2, 775, сюг., Тен.ССЮЯ 208, алт.диал. Верб. 316 (аб.), P IV 602 (др.-тюрк., др.-уйг., осм. устар., крым., саг., кач.), Буд. I 704 (чаг., аз.), 716 (тур.), Zen. II 573 (тур.), ДТС 502 (КТб. 36, МК III 249, Ман. III 393), Мал. 423, Мал.ПМК 102, Ork. 99, An.In. 498, ВТТ IX 113, Gab. II 333, Caf.EUS 203, Brock. 177, Kāšg.D. 510, Diz. 103, Ateb. LVI 132, Бор.ЛТ 270, Мал. Ибн М. 241 (в Ibnü M. и Мел.АФ отсутствует), Qutb 163, Хор.П II 286, Tryj. 682 (в составе **sit-** 'прижимать, сжимать'), TS I 711, 722, TS V 3416, YTS 186, Erg. 266, 267, Zaj.St. I, 147, Y. ve Z. XVIII, Şey. 82; **сы:-** хак., **сү:-** халадж. Doerf. – Tez. 187; **сый-** тур.диал. DD 3, 1224 (**сиу-**), алт.диал. (в составе **сый қатты** 'переломил') Верб. 316, тув., Zen. II 582 (тур., в составе **syjuǵy** 'ломающий, разбивающий, громящий, обращающий *кого* в бегство; рассеивающий'), Нар. 184, 117; **сиу-** Kāšg.D. 520, Diz. 104;

**II СЫҚ-** тув.;

**III СЫ:Н-** возвр.-страд. от **сы:-** турк., турк.диал. ТДГДС 161; **сын-** турк.диал. ТДГДС 161, тур., тур.диал. Aks.Gaz. 594, DD 3, 1218, аз., кар., кбал. (в составе **ташсынган** 'воспаление копыт [лошади] от ударов о камни'), кум., Сат. 151, Мох. 85, кир., каз., ног., ккал., тат., тат.диал. Махм. ИИДТЯ II 128, уз.диал. Реш.Кур. 295, 594, уйг. Мал.УЯ 179, уйг.диал. Мал.УНС 154 (хот.), Jarr. 273, лоб., сюг., бар. Дм.ЯБТ 184, алт. ГАЯ 255, Верб. 316, Баск.Кум. 249, Баск.Туба 151, Баск.Леб. 198, хак., тув., P IV 629 (др.-уйг., алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кир., ккир. (=каз.), кюэр., осм., аз., крым., коман., кар.т.л., казан.), Буд. I 704 (тур.), Zen. II 573 (тур.), ДТС 503 (ThS II 11, МК II 29, QBN 248<sub>13</sub>), Мал. 424, Ork. 99, An.In. 498, ВТТ IX 113, Gab. II 333, Caf.EUS 204, Le Coq 93, Brock. 178, Kāšg.D. 515, Diz. 103, Ateb. LVI, KW 228, Бор.ЛТ 271, Abü H. 91, El-Idr. 41, Ettuh. 237, Из. дар 374, Zaj.Bulg. II 73, Мел.АФ 097, Ibnü M. 62, Хор.П. II 289, Zaj.Тл. 158, Tryj. 680, Deny AC 69, TS V 3448, TS II 868 [в составе **çeri sin-** 'расстроиться (*о войске*)'], YMS 186, Erg. 267, Y.ve Z. XVIII, Нар. 117, Vám.ĆSpr. 302, Zen. II 521, 533 (вост.-

тюрк.), Рав.С. 373, БН 212, ВН 170а; **син-** аз.диал. Рүст.Куб. 261, уз., уйг. Мал.УЯ 179, уйг.диал. Јагг. 273, лоб., Р IV 692 (вост.-тюрк., чаг., тар.); **син-** турк.диал. ТДГДС 161; **s'n-** ВТТ IX 106, **sin-** Ros. 349; **сын-** турк.диал. ТДГДС 161; **си:н-** турк.диал. ТДГДС 161; **si:n-** халадж. Doerf. – Tez. 189; **сун-** уйг.диал. Јагг. 273, сюг., сал. Тен.ССЯ 489; **sün-** уйг.диал. Јагг. 273; **хын-** баш., баш.диал. БҺ I 191, БҺ II 218 (в составе **сурт(уқ) хын-** ‘переломиться’);

IV **СЫЙЫЛ-** *страд.* от **сый-** тув.

V **СЫТ** *побуд.* от **сы-** тур.диал. DSf., кум., тат., Мал. 424, Gab. II 334, Ettuh. 238, Из. дар 374, Tryj. 682, YTS 185 (см. также **сық** ‘прижатый друг к другу’);

VI **СЫТУР-** *побуд.* от **сы-** Brock. 180, Kāšg.D. 519, Diz. 103; **si:tür-** халадж. Doerf. – Tez. 190; **sidir-** Ettuh. 236, YTS 185;

VII **СЫМЫЗ-** *возвр.-побуд.* от **сы-** тур., Р IV 676 (осм. R).

В первообразном глаголе **сы-**, представляющем собой открытый слог, гласный в различных тюркских языках варьируется по признаку долготы – краткости. В производных от него залоговых формах (закрытый слог) возможно качественное варьирование инлаутного гласного, см. палатализованный и палатально индифферентный **-и** в **син-** турк.диал., аз.диал., уз., уйг.диал., лоб. (Ряс. 75), огубление гласного в **сун-** уйг.диал., сюг., сал. (см. Ряс. 76, 71). Возникновение варианта **сый-** – закрытого слога с **-й** на конце, скорее всего связано с морфемным переразложением таких форм, как напр., **sy-ja Zaj.St. I 147 > сый-а** ‘ударяя’, **sy-juǵy Zen. II 582 > сый-ыжы, siyuq Gab. II 334 > сый-уқ** ‘обломки, развалины’ и последующим обобщением результата переразложения в качестве основы. Не исключено, что в тех случаях, когда присоединение **-н** или **-қ** не меняло залоговой характеристики глагола, эти **-н** и **-қ** также могли быть использованы как “подставки”, придающие завершенность открытому слогу.

◊ I 1. ломать, сломать, разломать, разламывать, обламывать, переламывать, разбивать – тур., тур.диал. Aks.Gaz., DD 3, сюг., алт.диал. Верб., хак., тув. (**сый-**, **сық-**), халадж., Р IV 602 (осм. *устар.*, крым., саг., кач.), Буд. I 716 (тур.), Zen. II 573 (тур.), ДТС, Мал., Мал.ПМК, Ork., An.In., ВТТ IX, Gab. II, Caf.EUS, Brock., Kāšg.D., Diz.103, Мал. Ибн М., Qutb, Хор.П., TS I 711 (в составе словосочетания **burnunu si-** ‘сломить гордость’), TS V, YTS, Erg., Şey., Har.;

2. раскалывать – Diz. 104; раздавливать, раздроблять – Zen. II 573 (тур.);

3. разрушать – Zen. II 573 (тур.), Мал., Ateb., TS V, YTS, Erg., Y. ve Z.; уничтожать – тур., Бор.ЛТ, Хор.П., TS V, YTS;

4. разбивать, побеждать врага – тур., ДТС (МК III 249), Мал.ПМК, Gab. II, Brock., Diz. 103, 104, Qutb, TS V, YTS, Erg., Y. ve Z.; нанести поражение, разгромить – Ork., YTS, Erg., Y. ve Z.;

5. портить – тур., Р IV 602 (осм. *устар.*, крым., саг., кач.), Diz. 103, 104, TS V, YTS, Erg., Şey.; повреждать – Erg., Y. ve Z.;

6. нарушить слово, клятву, присягу – Zaj.St., TS I 729 (в составе словосочетания **buyruk si-** ‘нарушить приказ, не исполнять приказ; не сдерживать слово’ – KDim.;

7. не исполнять (*необходимое*), нарушить, не принимать – Мал., TS V, YTS; отклонять, отвергать, отказывать, откладывая, отстранять, устранять – YTS;

8. считать *кого* ниже себя – YTS;

9. порицать – Бор.ЛТ, Erg.; позорить, обесчестить, пятнать – Erg.;

10. питать отвращение *к кому, чему* – Erg.;

11. истощать (*о земле*) – турк.диал. (зап. йом.);  
 II ломать; погибать, делать складку (напр., на платье) – тув.;
- III I. (с)ломаться, переломиться, (*разбиваться*) – турк. *устар.*, турк.диал., тур., тур.диал. DD, аз., кар., кум., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уз.диал. Реш.Кур. 594, уйг., лоб., сюг., сал., бар. Дм.ЯБТ, алт. ГАЯ, Баск.Кум., Баск.Туба, хак., тув., халадж., P IV 692 (вост.-тюрк., чаг.), Zen. II 573 (тур.), Буд. I 704 (тур.), ДТС, Мал., Ork., An.In., BTT IX, Gab. II, Caf.EUS, Diz., Ateb., Бор.ЛТ, Abû H., Ettuh., Из. дар, Zaj.Bulg., Мел.АФ, Ibnü M., Zaj.Тҗ., Qutb, Хор.П., Tryj., TS V, Erg., Ros., Y. ve Z., Vám.ĈSpr., Pav.C.; отламываться, обламываться – кум.; разломаться – Баск.Лоб.; разбиться, расколоться – каз.; переломиться, переломить себя – Верб. 316;
2. ломать – уз.диал. Реш.Кур 295, уйг.диал. Jarg. 273; сломать (в составе **мойын сынды** ‘сломал себе шею’) – Буд. I 716 (алт.); сломать, разбить – Gab. II;
3. быть (стать) сломанным (*о зубах, членах тела*), обломанным, разбитым – тур.диал. DD 3, тат., уйг.диал. Jarg. 273, халадж., Zen. II 574 (тур.), Мал., Brock., KW, Из. дар, Qutb, Хор.П., Tryj., Denu AC, TS V, Pav.C.;
4. *физ.* преломляться (*напр., о лучах*) – ног., тат. баш.;
5. биться, разбиваться – тур.диал. Aks.Gaz., кум., кир., хак.; раздробиться – уз.;
6. разрушаться – тур., тур.диал. DD 3, сюг., Баск.Леб., P IV 629 (др.-уйг., алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кир., ккир., кюэр., осм., аз., крым., коман., кар.т.л., казан.); уничтожаться – кар., Баск.Леб., P IV 629 (перечень языков см. выше), TS V; пасть – турк.;
7. быть побежденным – тур., тур.диал. DD 3, Aks.Gaz., аз., гаг., кир., TS V; быть побежденным, сломленным – Denu AC; побеждаться – ДТС, Erg.; потерпеть поражение, разгром, приходить в расстройство (*о войске*) – тур.диал. Aks.Gaz., P IV 629 (осм.), TS II 868, TS V 3452; потерпеть неудачу – Denu AC 69;
8. портиться – тур., лоб. (**сын-**), Diz., TS V, Erg.; повредиться – лоб. (**син-**); коверкаться – алт.;
9. быть нарушенным (*о клятве, присяге*) – тур.диал. Aks.Gaz.;
10. наносить ущерб целостности *чего* – тур.диал. Aks.Gaz.;
11. обанкротиться – турк., аз., кир., уз., уйг. (**сун-**); разориться, прогореть – уз.;
12. уменьшаться, снижаться, сбавляться – тур.диал. Aks.Gaz.; уменьшаться, пойти на убыль (**о холоде, жаре**) – аз.; охлаждаться (*о кипятке*) – турк.; становиться холодным, холодать (*о погоде*) – аз.диал. Рүст.Куб.; уменьшаться в объеме, теряя при этом воду, изменяя цвет (*о мясе, овощах*), т.е. увариваться – тур.диал. Aks.Gaz.; уменьшаться, давать усушку, отходы – тур.диал. DD 3;
13. понизиться в цене (*о товаре, валюте*) – тур.диал. Aks.Gaz., DD 3, аз.; потерять силу, цену, значимость – турк.диал., терять силу – TS V 3452;
14. физически ослабеть (*о человеке*) – тур.диал. DD 3, Aks.Gaz.; обессилеть, оказаться не в состоянии *что-л. сделать* – TS V 3452;
15. опешить, стать в тупик, растеряться, испугаться, оробеть, спасовать *перед кем* – аз.; испугаться, пугаться, бояться – тур.диал. DD 3, сплеховать – тур.диал. DD 3;
16. испытывать скуку, отвращение *к кому, чему* – тур.диал. DD 3;
17. обидеться, обижаться – аз., Diz. 103;

18. успокоиться – турк.диал.;
19. свыкаться *с чем*, привыкать, приучаться, приручаться – гаг.;
20. ушибиться – Diz. 103;
21. лопнуть – Буд. I 704 (тур.); разорваться – Caf.EUS, Y. ve Z., TS V;
22. рассеяться, расплыться – тур.диал. Aks.Gaz.;
23. быть потерянным, теряться, пропадать, исчезать, скрываться – TS V 3452;
24. спускаться – тур.диал. Aks.Gaz., DD 3;
25. принимать *за кого-л., за что-л.* – ВТТ IX 106;
26. принадлежать *к* – ВТТ IX 106;
- IV 1. ломаться (*о дереве*) – тув.;
2. *физ.* преломляться (*напр., о лучах*) – тув.;
- V 1. ломать, разбивать, разламывать, крошить – Мал., Ettuh., Из. дар, YTS;
2. прижимать, сжимать – Тгүј.;
3. давить, раздавливать, выдавливать – кум.; давить, раздавливать, раздавить (*напр., яйцо*) – тат.; выжимать, выдавливать – Gab. II);
4. лопнуть, вскрыться (*о чем-л., наполненном жидкостью: о ране, нарыве, фурункуле и т.п.*) – тур.диал. DSf.; треснуть (*о плодах: вишня, слива*) – тур.диал. DSf.;
- VI 1. заставлять ломать, разламывать, разрушать – халадж., Brock., Diz. 103, Ettuh., YTS;
2. заставить давить, жать, прижимать, фильтровать – YTS;
- VII 1. ломать, разрывать – тур., P IV 676 (осм. R);
2. расторгать, нарушать – тур., P IV 676 (осм. R);
3. не сдерживать слова – тур., P IV 676 (осм. R).

Первообразный глагол **сы-** в части семантики и соответственно переходности – непереходности обнаруживает известные совпадения с производными от него глаголами **сын-** (возвр.-страд. от **сы-**), **сыт-** и **сымыз-** (побуд. от **сы-**). Эти совпадения касаются центрального значения глагола **сы-** ‘ломать, разламывать’ и т.п. (значение 1), с одной стороны, и соответствующих значений **сын-** (значение 2), **сыт-** (значение 1) и **сымыз-** (значение 1).

Как отмечал Л.З.Будагов (Буд. I 716) со ссылкой на автора алт. словаря, употребление, например, возвр.-страд. **сын-** как действительного (основного залога) было бы невозможно, если бы **сын-** был первообразным средним глаголом, а не производным от **сы-** (это же касается глаголов **сыт-**, **сымыз-**). Как залоговые формы **сы-** его производные **сын-**, **сыт-**, **сымыз-** обнаруживают семантические корреляции с **сы-**. Особенно их много у глагола **сын-**. Значения 1, 3, 4 **сын-** (III) коррелируют со значением 1 **сы-** (I) (далее первый член пары указывает на соответствующие номера значений **сын-**, второй – на номера значений **сы-**), III 5 – с I 2, III 6 – с I 3, III 7 – с I 4, III 8 – с I 5, III 9 – с I 6, III 16 – с I 10, III 14 – с I 11. Значение 2 производного **сымыз-** (VII) коррелирует со значением 7 **сы-** (I), VII 3 – с I 6. Последняя корреляция многочленна: I 6 – III 9 – VII 3. Значение ‘раздавливать’ у **сы-** (I 2) коррелирует с V 3, кроме того поддерживается коррелирующими значениями побуд.-страд. **şidiril-** (YTS 185) ‘заставить давить, жать, прижимать; фильтровать’ и **sitil-** (Тгүј. 682) ‘быть раздавленным, выдавленным’. Семантические корреляции обнаруживаются также между другими производными **сы-**, напр., между разными формами возвр.-страд. – **сын-** (III) и **сийыл-** (IV), см. III 4 – IV 2.

Помимо ожидаемых корреляций в сфере центральных значений изучаемых производных глаголов (III 1, 2, 3, 5, 6 – IV 1, 2 – V 1 – VI 1), возможны и более индивидуализированные корреляции, а именно III 21 – V 4. Совпадающие и коррелирующие значения **сы-** и производных от него залоговых форм естественно вычлениваются как центральные значения, возможно – наиболее древние, поскольку они складывались, когда генетические связи между этими глаголами были очевидны. Что же касается трудносопоставимых или же вообще не сопоставимых значений **сы-** и его производных, то эта индивидуализированная для каждого глагола семантика развивалась в период, когда генетические связи между этими глаголами ослабевали, а зачастую и утрачивались, поскольку **сы-** в большинстве современных тюркских языков не сохранился.

◊ Архетип слова А.М.Щербак (Щерб.СФТЯ 196), М.Рэсэнен (Räs.VEWT 413-414) и Дж. Клосон (Cl. 782a) восстанавливают в виде \***сi:-** (\***sy:-**, \***sr:-**); при этом Клосон отмечает, что первообразный глагол продолжает употребляться в северо-восточной группе тюркских языков – в качинском и сагайском по Р IV 602 и в юго-западной – османском, а в любом другом языке замещен глаголом **sindir-** – Faktitivum от **sin-**, Reflexiv'a на **-n-** от транзитивного Simplex'a **si-** (Bang TB IV, 40 и примеч. к 40). Распространение первообразного **сы-** (тув. **сий-**) на тюркоязычных территориях имеет явно маргинальный характер: его изоглосса пунктирно окаймляет эти территории с северо-востока [алтайские диалекты, хакасский, тувинский (по Р IV 602 – качинский, сагайский)], юга (сарыг-югурский, халаджский) и запада (турецкий и его диалекты). Крым и территория западного йомудского говора в Туркмении составляют изолированные островные ареалы **сы-** или единичных его производных. Такое современное территориальное распределение **сы-** может свидетельствовать о реликтовом характере этого глагола в современных тюркских языках, тем более что в памятниках, начиная с древнейших, он представлен достаточно широко. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 414) считал возможным привлечь к сопоставлению монг. **sinal-** (KWb. 348) ‘печалиться, скорбеть, оплакивать *кого*, быть огорченным, опечаленным’ (ср. типологически “сердце разрывается”). См. также нан., орок. **сиңгэрэ-** ‘обижать, мучить, притеснять, угнетать, эксплуатировать’ (ССТМЯ II 90), эвенк. **сиңнэ-** [< як.] ‘1) треснуть, расколоться (*о льде*); 2) развалиться (*об одежде*)’, як. **сиңин-** ‘падать, валиться, опрокидываться; обваливаться, проваливаться’, **сиңнәр-** ‘валить, опрокидывать; проламывать’ (ССТМЯ II 91)<sup>314</sup>.

◊ Первообразный **сы-** и его производное **сын-** выступают в словосочетаниях, часто фразеологических. См. тур. *ист.* **burnunu si-** ‘сломить (*чью*) гордость’ (TS I 711), **buyruk si-** ‘нарушать приказ’ (TS I 729), тур. *ист.* **qavlyny sy-** ‘нарушать свое слово’ (Zaj.St. I 147), **sü sin-** ‘привести войско в расстройство’ (МК; цит. по: Aks.Gaz. 594); тур.диал. **ogucu/yemini sin-** ‘нарушать свою клятву, присягу’ (Aks.Gaz. 594); турк. **боюн сын-** ‘повиноваться’, тат. **чырай сыт-** ‘сделать кислое лицо, нахмуриться, поморщиться’; тат. **шешне сыт-** ‘выдавливает нарыв’.

Глагольные производные **сы-** приведены в составе заголовочных слов. Из числа глагольных производных от **сын-** наиболее употребителен побуд. залог: **сындыр-** тур. (в составе **sindirik** ‘победа’), тур.диал. (Aks.Gaz. 593), кум. (Мох. 85),

<sup>314</sup> Другую алтайскую этимологию монг. и тунг.-манч. корней, а также алтайские сопоставления для тюрк. \***сy** см. в EDAL. — Прим. ред.



тат., уйг.диал. (Jag. 273), сал. (Тен.ССЯ 491; 489: **sundur-**), алт.диал. (Верб. 316), Баск.Туба 151, хак., Р IV 634 (осм., крым., алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кир., ккир., коман., кар.л.т., казан.), Abû H. 91, Из. дар 365, Tel. 322, Ibnü M. 62, Tıj. 680, TS V 3437; **сындур-** Мал. 424, KW 228-229, Мел.АФ 097, Qutb 165, Zaj.Bulğ. II 73, Хор.П. II 290, YTS 186, Ros. 349, Vám.ĆSpr. 302, Pav.C. 373; **сүндүџ-**/сүндүџ- лоб.; **smır-** тур.диал. (DD 3, 1218).

Центральные значения **сындыр-**, представленные почти во всех перечисленных источниках, — ‘сломать, разбивать, раздроблять, сокрушить, испортить’ — совпадают с центральными значениями первообразного глагола **сы-** (I 1, I 3, I 5), см. также ‘побеждать’ (TS V 3437) и I 4, ‘нарушить’ (Хор.П. II 290) и I 7. Реже **сындыр-** выступает в значении ‘заставлять сломать’ тур.диал., лоб., Pav.C. 373 (см. для этого значения производное третьей степени хак. **сындырт-**). Ряд значений этого производного второй степени коррелирует по языкам и письменным источникам с некоторыми значениями производных **сы-** первой степени, см.: ‘пугать’ — TS V 3437 и III 15, ‘разрывать на части’ — TS V 3437, YTS 186 и III 21 (ср. также тур.диал. **smır-** ‘стать побежденным, потерпевшим поражение’ — DD 3, 1218 и III 7). Как самостоятельно развившееся выглядит в этом глаголе значение ‘менять (*деньги*)’ — Qutb 165, Хор.П. II 290. Из глагольных производных третьей степени отметим взаимн.-побуд. хак. **сындырыс-**, побуд.-страд. **sındırıl-** ‘ломаться’ — Мел.АФ 097, Ibnü M. 62; учащат.-побуд. **sındırýala-/sındırhala-** ‘разбивать на кусочки; ломать до основания; сокрушать’ — Tıj. 681. Производные второй степени от **sit-**, **sidir-** — побуд.-страд. **sitil-** ‘быть раздавленным, выдавленным’ — Tıj. 682 и **sıdırıl-** ‘быть сломанным; ломаться, разбиваться, разрушаться; гибнуть’ YTS 85.

Отдельные имена образуются от первообразного глагола **сы-**, см. имя действующего лица **syjyğy** ‘ломающий, разбивающий, громящий, рассеивающий; распыляющийся, обращающийся в бегство’ [Zen. II 582 (тур.)], имя действия тув. **сыгары/сыяры** ‘ломка’. Более широки возможности производства имен от **сын-**, см. прилагательные на **-ыжы/-ачы**, **-ычал**: **synyğy** ‘сломанный, (раз)битый, разбросанный, рассеянный’ (Zen. II 574), хак. **сына:чы** ‘ломкий, хрупкий’, тув. **сын:чал** ‘ломкий’, тат. **сынучан** *то же*. Тур. **syjyğy**, **synyğy** поддерживают значение III 22: **сын-** ‘рассеяться, распылиться’. Из именных производных от глагола **сын-** отметим адъективировавшееся причастие тур. **sıngın** ‘разбитый; разбросанный, рассеянный; побежденный’, тур.диал. **sıngın** *то же* (+ ‘физически ослабевший, слабый; беспокойный, встревоженный’); **syngun** *то же, что в тур.* + ‘обанкротившийся’ Zen. II 574; тур. *ист.* **sıngın** (**sıngun**, **sıngın**, **sıngun**) ‘разбитый; побежденный; поражение’ — TS V 3439. Широкоупотребительным является именное образование на **-ык/-ук/-ых** от **сын-**, которое, по Дж.Клосону (Sl. 837b) представляет собой “Pass.N.” (“страдательное имя”) и сохранилось во всех тюркских языках. Во всех источниках это отглагольное имя имеет адъективные значения ‘сломанный, разбитый, отбитый’, иногда ‘испорченный’ (Abû H. 91), первоначально подразумевавшие чисто физический смысл, позднее — с метафорическим переосмыслением: ‘побежденный, понесший поражение’ (TS V 3441, 3445, YTS 186), ‘смущенный; грустный’ (кар.г.к.), ‘униженный, покорный’ (кар.г., Qutb 165). Это образование употребительно и в субстантивных значениях и функциях: ‘обломок, обломки, отломок, осколок, (перелом *кости*)’ — аз., каз., ккал., тат., уз., сал. Тен.ССЯ 485, алт., Верб. 316, хак., тув., Zen. II 575 (тур.). В аз.

языке помимо указанных еще: ‘разлом, пролом, излом’, ‘банкротство’ (ср. значение III 11 у **сын-**). Ср. прилагательное на **-ық**, образованное от **сыт-** в татарском: **сытық** ‘раздавленный (*о чем-л. с жидкостью внутри*); смятый, разбитый’ при тат. **сынық** ‘обломок, кусок, ломоть; (с)ломанный’ Омоморфный названному именному глагольный афф. **-ыг-**, по Э.В.Севортыану (Сев.АИ 292), способен сочетаться с залоговым афф., имеющим непереходное значение, в данном случае – возвр. **сын-**. См. **сынық-** тур.диал. (DD 4, 1702), кар.г.к., кум., Мел.АФ 056-057 (в составе **сынықмыш** ‘сломанный, разбитый’), **сынық-/сынук-** Ibnü M. 62, Хор.П. II 290, TS V 3445 (в составе **simkdr-** побуд. от **simk** ‘быть разбитым, разгромленным; потерпеть поражение’), YTS 186, Zen. II 533 (вост.-тюрк.), Rav.C. 373 (в составе **сынықтур-** ‘разбивать’); **сыных-** аз. **Сынық-** имеет прямые значения – ‘сломаться’ (кар.т.), ‘быть разбитым, поврежденным в физическом смысле’, но также и ‘разбить’ Zen. II 533 (вост.-тюрк.); см. также метафорические значения: ‘ослабеть, обессилеть’ – тур.диал. (DD 4, 1702); ‘худеть, исхудать’ – аз.; ‘падать духом, страшиться, бояться, предаваться панике’ – кар.г.к.; ‘быть униженным, раздавленным, разбитым (*в моральном отношении*)’ – кум.; ‘падать духом, потерять мужество’ – Qutb 165; ‘надломиться, не выдержать’ – Хор.П. II 290; ‘мучиться; бежать в испуге’ – YTS 186. Данный производный глагол своими метафорическими значениями поддерживает некоторые значения первообразного **сы-** и второобразного **сын-**, ср. тур.диал. **сынық-** ‘ослабеть, обессилеть’, аз. ‘худеть, исхудать’, с одной стороны, а с другой – I 11, III 14; кар.г.к. ‘страшиться, бояться, предаваться панике’, тур. *ист.* ‘бежать в испуге’ – III 15. – Г.Б.

**СЫ:А-** I тур., тур.диал. Aks.Gaz. 590 (**siğa-**); **сыға-** аз., аз.диал. ДСАЗ. 363, P IV 615 (осм. Цен.), Zen. II 569 (тур), Бор.ЛТ 270, Qutb 164, Хор.П. II 292, TS V 3404, YTS 185, Zaj.St. II 93, Erg. 266, Ros. 349; **сықа-** ДТС 505, Brock. 179, Kāšğ.D. 514, Diz. 103, Бор.ЛТ 271; **сийқа-** Хор.П. II 288; **суға-** лоб.

◊ 1. гладить – тур., тур.диал. Aks.Gaz., лоб. (+ ‘полировать’), P (*рукою*), Zen., ДТС, Brock., Kāšğ.D., Diz., Бор.ЛТ, El-Idr., Qutb, Хор.П., YTS, Erg., Zaj.St.; проводить рукой – тур., ДТС; поглаживать – аз.диал. ДСАЗ.;

2. массировать – аз., аз.диал. ДСАЗ.;

3. ласкать рукой – Zen.; ласкать, нежить, холить – тур.диал. Aks.Gaz., Qutb (+ ‘проявлять расположение’), Хор.П., TS, YTS, Ros.

Значения **сы:а-**, **сыға-** тождественны первым трем группам значений **сыла-** ‘гладить [рукой]’ и т.п.

◊ По мнению Э.В.Севортыана, **сыға-** отименный глагол, восходящий к \***сығ**, образованному от \***сы-**, представленного также в **сыла-** < \***сыл+а-** (см. Сев.АГ 208). Э.В.Севортыан сближает **сыға-** с тур. **siva-** ‘штукатурить’ и его соответствиями, так как обнаруживает тождество этих основ в тур. учащательной форме **sivala-** ‘штукатурить; проводить рукой, гладить, массировать’ < **siva+la-** – афф с учащательным значением (Сев.АГ 229). Однако наличие, напр., в аз. языке **сыға-** ‘массировать’ и **сува-** ‘штукатурить’, а также существование **сувал-** ‘быть штукатуренным’ и **сықа-** ‘гладить’ в Словаре Махмуда Кашгарского заставляет предполагать на раннем этапе омонимию тур. **siva-** ‘штукатурить’ < \***siba-** и **siva-//siya-** ‘гладить’ и их последующее смешение (ср. смешение омонимов **суа-** ‘штукатурить’ < **siba-** и **суа-** < **siya-** ‘засучивать’ в гагаузском языке). Омонимия **сыға-**,

**сыва-**, по-видимому, уже ощущается в некоторых огузских памятниках: **siġa-** ‘гладить; обмазывать гипсом’ (Erg. 266)<sup>315</sup>. — Л.Л.

I **СЫ:А-** II тур.; **сыга-** тур.диал. Aks.Gaz. 590, P IV 615 (осм.), Буд. I 700 (тур.), Zen. II 569 (тур.), TS V 3404, YTS 185; **сыва-** тур., Zen. II 533; **сува-** гаг., Буд. I 700 (тур.); **суа-** гаг.; **сытга-** ДТС 506 (МК), Diz.103;

II **СЫҒАН-** P IV 615 (осм.), Буд. I 715 (тат.), ДТС 502 (Uig. II); **syġan-** KW 228;

III **СЫБЫР-** тоф.; **сывыр-** тув.; **сийыр-** тат.диал. ДСТ 379.

◇ I 1. засучивать рукава — все источники, кроме Буд.;

2. подбирать — тур. (*полы*), гаг. (*подол*), Zen. (*платье*); приподнимать — тур. (*платье*); поднять — Р, Буд. (*подол*); подтыкать — тур. (*подол*);

3. закручивать (*усы*) — Буд.;

II. 1. засучивать [рукава] — все источники;

2. поднять подол — Р; подворачивать — ДТС;

3. приниматься *за что-л.*, настраиваться *на что-л.* — ДТС; готовиться к работе — Р;

III засучивать рукава — все источники.

Третье значение форм первой рубрики, возможно, отражает перевод на русский язык французского глагола **retrousser** ‘подбирать, приподнимать (*платье*), засучивать (*рукава*); закручивать *усы*’ (см., напр., Zen.).

◇ Дж.Клосон (Cl. 800b) считает **siġa-** единожды упомянутым словом (*harax legomenon*) и сопоставляет его с осм. **siġa-** (**siġa-** < \***siġta-** ? — Л.Л.)

Г.Рамстедт (Ram.KWb 369b и 370a) сравнивает письм.-монг. **signu-**, халх. **ᡩᡠ** ‘поднимать, подбирать подол; засучивать, отворачивать рукава’ с осм. **syġa-** *то же*. Это же сравнение приводит М.Рэсэнен (Räs.VEWT 414b); ср.еще бур. **шууха** ‘поднимать, подбирать подол, подворачивать, засучивать рукава’, халх. **шуух** *то же*.<sup>316</sup>

Формы второй рубрики образованы от **сыга-** при помощи афф. **-н** с возвратным значением.

Формы третьей рубрики генетически связаны с тюрк. **сы:р**, **сийыр-** ‘сдирать’; (помимо тат.диал. **сийыр-** об этом свидетельствует тув. **сывырыл-** ‘сдираться — о коже’ и монг. **siyuru-** ‘рвать[ся] в длину’ (Less.701). Таким образом, **сийыр-**, **сывыр-** ‘засучить’ восходят к **сийыр-** < \***сийыр-** ‘задирать, (*напр., подол*)’. **Сыбыр-**, вероятно, развилось из **сывыр-** < \***сывыр-** < \***сийыр-**, т.к. **в//б** характерно для интервокальной позиции (см., напр., Рас.62). Однако, поскольку **сийыр-**, напр., в ккал. языке имеет значение ‘сдирать’ и ‘мести, подметать’ и синонимично **сыпыр-** ‘мести, подметать’, в тув. и тоф. **сывыр-**, **сыбыр-** можно видеть контаминацию значений тюрк. глаголов \***сыбыр-** ‘мести’ и **сийыр-** ‘сдирать; мести’ (тув. **ширби-** ‘мести’ < монг., см. халх. **ширвүүл** ‘метла’, бур. бох. **шэрбүүр** ‘веник’); см. также **СҮПҮР-** ‘мести’.

С **сыга-** < \***сыг+а-** < \***сийыга-**, возможно, сопоставимы тур.диал. **siy** ‘подол, пола’ (DD 3, 1235), тур.диал. **siġ** ‘край подола, полы’ (DD3, 1215); тур.диал. **siġ** ‘подол женской длинной рубашки’ (DD 3, 1226), турк.диал. **сы:н** (< \***сийын** < \***сыгын**) ‘подол’ (ТДГДС 161), тур.диал. **sin** ‘подол, пола’ (DD 3, 1229); турк. **сий**

<sup>315</sup> Ср. этимологизацию в EDAL. — Прим. ред.

<sup>316</sup> Различную внешнюю этимологизацию для тюрк. и монг. основ см. в EDAL. — Прим. ред.

‘подол’, турк.диал. **син** ‘пола’ (Ерш.-Мух. 108); тур.диал. **siyi** ‘подол, пола’ (DD 3, 1237); тур. *ист.* **siyü** ‘подол, пола’ (TS V 3492); ср.-тюрк. **sidiy** ‘пола одежды’ (ДТС 502, Diz. 102); **sidiy to же** (ДТС 502, Diz. 104). \***Сыйығ** ~ **сыбығ** ~ **сығ** ‘пола’, возможно, первоначально \*‘обшивка’ кажется идентичной с \***сығ** в хак. глаголе **сығла-** ‘шить частой строчкой (*на руках*)’; корневая основа \***сығ** представлена также в монг. письм. **siyla-** ‘шить мелким швом, строчкой’ (Less.700), бур., халх. **шагла-** ‘шить, строчить второй раз, загнув шов’ калм. **шагъл-** ‘строчить’, монг. письм. **siylayasun** ‘мелкий стежок, рубец; клин или вставка в платье’ (Less.700). К семантике ‘рубец, обшивка, подол’ см. **siy** ‘нашивка на поле платья, складка’ (El-Idr. 41)<sup>317</sup>; ср. нем. Saum ‘кайма, обшивка, рубец; подол платья’, англ. seam ‘шов, рубец, сшивать’. – Л.Л.

**I СЫБЫЗҒЫ** кбал., кир., каз., ккал., ног., тат., P IV 672 (казан.), Буд. I (тат.), Abû H 90, Ettuh. 236, Из. дар 372, Zaj. ad-Durr. II 97, Ibnü M. 60; **сыбызғу** ДТС 502 (МК I 489), Brock. 177, Diz. 102, Надж. ТЯДС II 85; **sibizǵu** Kāšǵ.D. 510; **сыбызғу** ДТС 502 (отсылка на **sibizyu**), Kāšǵ.D. 510; 102; Diz. 102; **сыбысқы** алт., ГАЯ 255, Верб. 317, Баск.Кум. 249, P IV 671 (тел., алт., шор.), Буд. I 618 (алт.); **sipišyü**: ТТ III 98; **сымызғы** P IV 676 (тоб.), Буд. I 618 (тат.); **сымысқы** Верб. 320 (аб.), P IV 676 (сой.), Буд. I 618 (алт.); **сьмьсхъ** ч.- тюрк. Бир.ЗСЧТЯ 104: **сывызғы** турк.диал. Маш.Чов. 148; **sybyrǵy** Zaj. ad-Durr. II 97; **sybyrǵu** Houts. 76; **хыбызғы** баш., баш.диал. Бһһ II 295; **зыбызғы** кум.;

**II СИБИЗҒА** уз.; **сыпузға** P IV 729 (чаг.), Буд. I 654 (чаг.), Vam.ĆSpr. 300 (**sipozga**), Rav. C. 365; **сывысқа** Баск.Леб. 198; **сивизға** уз.; **сувъзгä** уз.диал. Шоаб. 208; **чыбузға** Буд. I 468 (баш., ног.);

**III СИБЪЗҒАН** уз.диал. Мух.ЖҚ 145;

**IV СЫБЫЗЫҚ** ног.;

**V СЫПЫС** Баск.Кум. 249; **sipsi** тур.; **чыбуз** Буд. I 468 (баш., ног.); **шәңәр** чув.;

**VI СЫБЫЗҒЫ-** кир.; **сы:бырға:-** як.

Начальный согласный по языкам обнаруживает большую устойчивость (как и в глаголе **сыйғыр-** ~ **сызғыр-** ~ **сығыр-**). Только в башкирском имеем закономерный  $\chi < c$ , см. также озвончение в кум. **зыбызғы**, кроме того Л.Будагов (Буд. I 468) отмечал для "баш., ног." формы с начальным **ч** – **чыбузға** ~ **чыбуз**. Гораздо более подвижен по языкам инлаутный согласный **б**: ~ **п** ~ **м** ~ **в**.

Преаффиксальный согласный звонкий **з** допускает ассимилятивную и диссимилятивную глухость: ср. **сыбысқы** алт., **сымысқы** Верб. (аб.), **sipsi** тур. (ассимилятивный глухой **с**) и **sipišyü** ТТ III 98 (диссимилятивный глухой **с**). Ротацизм конечного согласного основы **сыбыз-** отмечен в памятниках: **сыбырғу** Houts., **сыбырғы** Zaj. ad-Durr., в современном якутском см. глагол **сы:бырға:-**. В целом устойчив гласный первого слога – заднерядный **ы**, в узбекском – это нейтральный **и**; палатализация **ы** представлена в тур. **sipsi**, где в результате метатезы в безаффиксальной форме открытым оказался последний слог, а конечный гласный, оставшийся без консонантного прикрытия, был палатализован и благодаря действию регрессивной ассимиляции узкий гласный первого слога также подвергся палатализации. В ташкентском говоре уз. языка, возможно, в результате регрес-

<sup>317</sup> В тур. переводе слова, вероятно, допущена опечатка: **elbisenin etek zincifi** вм. **elbisenin etek zinciri**, ср. перс. **зәнджир** ‘нашивка на платье, галун, кайма’.

сивной диссимилиации произошло огубление узкого заднеязычного **ы**: **сывъзгä**. Гласный второго слога обнаруживает большую устойчивость по живым тюрк. языкам и показывает огубление исключительно по памятникам, причем только в МК оно может быть объяснено регрессивной ассимиляцией: **сыбузгу** (ДТС 502, Kāšg.D. 510, Diz. 502). В чаг. памятниках губной **у** появляется во втором слоге под влиянием регрессивной диссимилиации: **сыпузга** Буд. I 654, P IV 729, Pav.C. 365 (у Вамбери – некорректное чтение **sipozga** – Vām.ĀSpr. 300). Возможно, результатом позднейшего опрощения (утраты аффиксального слога) явились формы **сыпыс** Баск.Кум. (с последующей метатезой и палатализацией – тур. **sipsi**), **чыбуз** Буд. I 468 (баш., ног. – параллельно с аффиксальной формой **чыбузга**, там же).

◊ I 1. музыкальный инструмент, род свирели или флейты, у разных тюрк. народов изготавливаемый из камыша, дерева, металла, – во всех источниках; свирель, дудка – кир., каз., ккал., тат., баш., Баск.Леб., Буд. I 618 (тат., алт.); свирель, дудка, изготавливаемые в основном из камыша, – ног. (**сыбызык** – также из металла), Надж. ТЯДС II 85; деревянный музыкальный инструмент, похожий на свирель, – ккал., ног. (**сыбызгы**); дудка – кум. (*из камыша*), алт. Верб. 320 (аб.), Баск.Кум. 249, ч.-тюрк., P IV 671 (тел., алт., шор.), P IV 676 (тоб.), Буд. I 618 (тат., алт.), Kāšg.D. 510, Diz. 102, Ibnü M., Abû H., P IV 729 (чаг.), Vām.ĀSpr. 300; флейта – P IV 729 (чаг.), Буд. I 654 (чаг.), Brock., Zaj. ad-Durr.; флейта из камыша – турк.диал.; рожок (*инструмент игральный*) – алт.; най (*музыкальный инструмент вроде свирели*) – Надж. ТЯДС II 85; зурна – кбал.; длинная дудка – Ettuh. 263, Издар 372, Zaj. ad-Durr.; труба (*музыкальный инструмент*) – алт., Верб. 317, Баск.Кум., P IV 671 (тел., алт., шор.), ТТ III 98;

2. свисток – тат., баш.диал. БҺ II 295, P IV 676 (тоб.), Буд. I 654 (чаг.), Vām.ĀSpr., Pav.C.; тюркская дудка, свисток – Houts.;

3. *перен.* дудка (*зонтичное растение*) – Верб. 317;

II 1. свирель, дудка – Баск.Леб.; рожок (*инструмент игральный*) – Буд. I 468 (баш., ног.);

2. най – уз.;

3. флейта, свисток – Буд. I 654 (чаг.);

III дудка – уз.диал.;

IV дудка, изготавливаемая из камыша или металла – ног.

V 1. дудка – Баск.Кум. 249; рожок (*инструмент игральный*) – Буд. I 468 (баш., ног.);

2. свисток (*у моряка*) – тур.;

3. мундштук зурны – тур.;

4. *арго* сигарета – тур.;

5. волынка – чув.;

VI 1. раздаваться (о пронзительном звуке) – кир.;

2. издавать свистящий звук – як.;

3. *перен.* говорить протяжно, как бы через зубы – як.

Значения данного слова обнаруживают большое единообразие по кыпчакским, карлукским и алтайско-сибирским языкам. Из синонимов слова назовем: тур. **kaval**, тур.диал. **şılavlı** ‘пастуший рожок, свирель’, чув. **шăхличё**, **шăхăрчă**, **тăпса**, **валинке** ‘дудка’, тув. **шо:р** ‘свирель, пастуший рожок’, алт. **чо:кур** (P III 2007), тел. **чофор** (P IV 2014) ‘дудка’. Значение ‘скобель, приспособление для резки тон-

ких полосок ремня, кожаной тесьмы', отмечаемое К.К.Юдахиным для кир. **сыбызгы**, вероятно, является результатом контаминации данного слова и близкого по звучанию **сыдыргы**.

По Дж.Клосону (Cl. 794a), морфологически это слово представляет собой отыменное имя от **sr:biz**, но не с семантической коннекцией, если только оно не имеет квазиономатопозитической основы. К.Броккельман (Brock. OGM 107) приводит **sibizyu** среди отглагольных производных имен: афф. **-yu** образует от глаголов Gerundium necessitatis и, часто субстантивируясь, широко используется для обозначения орудий (инструментов) труда<sup>318</sup>. М.Рэсэнен (Räs. VEWТ 414) выдвигает в качестве заголовочного слова соответствующей словарной статьи ср.-тюрк. **sybyzyu; sybyzgu** Houts. приводится под вопросом, при этом высказывается предположение, что **-rg-** могло быть прототипом **-zg-**. В целях этимологизации интерес представляют тюркские названия свирели, свистка (т.е. инструмента, посредством которого свистят ~ который заставляют свистеть) от побуд. формы<sup>319</sup> глагола 'свистеть': баш.диал. **хызгыр-т-кыс** (Bh I 266) 'свирель' (при баш. **хызгыр-**, кум., ккал., тат. **сызгыр-** 'свистеть, пронзительно, резко свистеть'; **-кыс** < **-кыч** — афф. отглагольного имени орудия действия), тув. **эд-ис-ки** [при **эд-** 'свистеть (о птицах)'; **-с** < **-з** как побуд. афф., ср. Сев.АГ 517: "разновидностью (а возможно, и прототипом афф. **-р-**, в некоторых случаях **-т-**) является показатель **-з-**, сохранившийся в небольшом числе глаголов"]. Ср. тув. **сыгырга** 'иволга' (т.е. 'свистящая' от тув. **сыгыр-** 'свистеть, насвистывать' — без побуд. афф.). Глагольные основы алт., хак., тув. **сыгыр-**, турк. **сийгыр-**, кыпч. **сызгыр-** 'свистеть', **сы-** (в тув. **сыла-** 'визжать; свистеть'), а также **сыбыр-** (в карг. **сыбырда-** 'шептать; шипеть; шелестеть', карт. **шыбырда-** 'шептать'), скорее всего, действительно являются ономатопозитическими. Учет как семантического фактора ['свирель' — 'свистеть'; как типологическое подобие ср. совпадение части основы в русск. **сви-рель**, **сви-стеть**, по М.Фасмеру (Фас. III 579), **свирель** — производное от \*svirati, ц-слав. **свирати** 'свистеть'], так и большой подвижности корневого инлаутного согласного в основе **сыбыз-** (**б ~ п ~ в ~ м**) позволяет искать общий ономатопозитический корень для **сыбыз-** с одной стороны, и тюркских глаголов 'свистеть', с другой; возможно, таковым являлся ономатопозитический \*сы:- ~ \*сыв- ~ \*сий- (ср. чув. **шай-** 1) подражание жужжанию, свисту летящего предмета; 2) подражание свисту, пisku птиц, **шай-шай** подражание продолжительному свисту Аш. XVII 266 и **шайлаттар** 'свистеть, посвистывать *чем-л.*', чув. **ššbêr** Räs. VEWТ 414 'волынка'). Ср. монг. **шиг** (в составе **шиг гэх** 'пискнуть'), **шивнэх** 'шептать', **шивших** 'нашептывать', **шивэр** [в составе **шивэр (ш)авир** 'шепотом, шушукаясь']. Если принять такую гипотезу, то **-з-/-р-** в составе **сыбызгы/ сыбыргеу** окажутся вариантами побуд. афф., а первоначальное значение слова — 'то, из чего извлекают свист (заставляют свистеть)'.  
Любопытно, что в тунг.-маньч. языках при, казалось бы, известном чисто внешнем сходстве [**сихаку** 'дудка, флейта (*бамбуковая*)'] принцип именования

<sup>318</sup> Ср. образованное с помощью того же афф. название другого музыкального инструмента — **шидургу**, **шидурга** Буд. I 679 (чаг.), Р IV 1081 (чаг.), **шудиргу** Р IV 1103 (чаг.) 'струнный музыкальный инструмент, род лютни', с афф. **-ya** — **чыбыруа** 'свистулька (*детская игрушка*)' Буд. I 509 (тат.).

<sup>319</sup> Наличие побуд. афф. в названиях разного рода инструментов, произведенных от глагольных основ сходным образом, подтверждается нижеследующими словами: турк. **токуртта** (турк.диал. **хокуртта**) 'труба-регулятор для подачи воды из арыков кделянкам', баш. **хойрәткә** 'волокуша'.

дудки, флейты был иным, а именно – исходящим из внешней формы этого инструмента: его сходства с трубкой, трубой, ср. **сиҳақу** ‘дудка, флейта’ – **сиҳаңға** ‘трубчатый, цилиндрический’, маньч. **сиған** ~ **сиҳан** ‘труба (любая); трубка; дудка, флейта, свисток; кадка’, нан. **сиҳа(н-)** ‘сосуд (глиняный, большой на 4-5 ведер воды)’ – ССТМЯ II 80.

К явлениям позднего синкретизма производных глагольных и именных основ можно отнести кир. **сыбызгы** ‘свирель’ – **сыбызгы-** ‘раздаваться (о пронзительном звуке)’ (см. **сыбызгыт-** побуд. ‘издавать пронзительный звук’), ср. як. **звукоподр. сыбырға-** ‘издавать свистящий звук’.

По Дж.Клосону (СІ. 794а), **sibizǵu** сохранилось в северо-восточной и северо-западной группах тюрк. языков. Точнее сказать – почти во всех кыпчакских языках (из огузских – только в турецком: **sipsi**) и языках Алтая и Сибири<sup>320</sup>.

◊ Производные от **сыбызгы** немногочисленны, регион их распространения ограничен – восток тюрк. языковых территорий. Это, во-первых, имя действующего лица на **-чы**, встречающееся, например, в кир., казан. и тоб., уз. языках и диалектах, отдельных памятниках (Ibnü M. 60; Юнусов А. Исследование памятника XIV в. "Таржуман туркы ва 'ажамы ва мугали". АКД. Ташк., 1973, 11). Во-вторых, это глагол на **-ла** – **сыбыскы-ла-** ‘трубить, играть на духовом музыкальном инструменте’ Баск.Кум. 249, ‘играть на дудке’ Р IV 671 (тел., алт., шор.), См. аналитический глагол **сымыскы tart-** ‘играть на рожке, трубить’ (Буд. I 618). – Г.Б.

**СЫҒ-** турк., аз., кар.к., уз.диал. Jarr.UDQ 52, уйг.диал. Jarr. 273, лоб., сюг., Р IV 615 (осм.), Буд. I 700 (тур.), Zen. II 582 (тур.), ДТС 502, ТТ VII 95, Caf.EUS 202, Brock. 178, Diz. 102, Zaj.Bulǵ. I 73, Qutb 164, Хор.П. II 292, TS V 3410 YTS 185, Erg. 266, Şey. 81, Zen. II 510, 531 (вост.-тюрк.), Rav.C. 368; **сык-** Р IV 606 (др.-уйг.); **сух-** сал. Тен.ССЯ 492; **сы-** тур., гаг.; **сиг-** уз., уйг., Р IV 679 (чаг.), Буд. I 700 (чаг.); **сир-** Р IV 684 (тар.); **сий-** кар.т., кум., Мох. 85, кир., каз., ккал., тат., тат.диал. ДСТ 378, уз.диал. Абд. Хор.Ш. 81, Реш.Кур. 131, 353, Р IV 603 (каз., тел., кар.т.), Буд. I 700 (кир., алт.), KW 228, Ettuh. 238, Из. дар 373; **хый-** баш.; **сың-** тур.диал. DSf., хак., тув., тоф., Р IV 622 (шор., саг., койб., др.-уйг.); **сий-** уз.диал. Реш.Кур. 193; **сиң-** Р IV 686 (чаг.? – Л.Л.).

А.М.Щербак (Щерб.СФ 196) восстанавливает праформу **\*siy-** ‘вмещаться’, М.Рэсэнен (Räs.VEWT 418a) – **\*syŋ’-** вероятно, опираясь на данные тюрк. языков северо-восточной группы (см. еще Ряс. 175).

**\*Сың-** (но не **\*сың’-**) подтверждается и мар. глаголом **шынаш** ‘помещаться, вмещаться; впитываться, впитаться, всасываться; внедряться’, восходящим к двум чувашским глаголам: **\*сың-** ‘помещаться’ и **\*сиң-** ‘впитываться’. В настоящее время в чув. языке представлена лишь вторичная основа **шәнәç-** < **шән+әç-** ‘помещаться, размещаться’ (см. также Räs.ČLČ 207-208), а **\*сиң-** (ср. турк. **сиң-** ‘впитываться’) не сохранилось.

◊ 1. вмещаться, вместиться – во всех источниках, кроме кар.к., кум. Мох., тат.диал. ДСТ, уз.диал. Jarr.UDQ, уйг.диал. Jarr., Р IV 684 (тар.), 686 (чаг.), Буд., Zen., Rav.C., ТТ VII, KW, Zaj.Bulǵ., Qutb, TS, YTS; помещаться, поместиться – турк., тур., аз., кар.к., кум., ккал., тат., баш., уз., уз.диал. Jarr.UDQ, уйг.диал. Jarr., сюг., хак., тув., тоф., Р IV 684, 686, Буд., ДТС; разместиться – уз.диал.

<sup>320</sup> О чув. *шәнәр* и *шәнпәр* см. Федотов 2, 447 и цит. лит. — Прим. ред.

Реш.Кур. 131; умещаться – турк., тур., аз., тат., баш., уз., уз.диал. Абд. Хор.Ш., Реш.Кур. 193, 353, уйг., ДТС, Caf.EUS, Brock., Хор.П., Erg., Şey.; содержаться – Буд.; быть содержимым – Zen., Pav.C.; войти, войти – турк., тур., сюг., тув., P IV 684 (тар.), Zen. II 582, Caf.EUS, Brock., KW, Qutb, Хор.П.; проходить в дверь – сал. Тен.ССЯ;

2. вмещать, вместить – сюг., Zaj.Bulg.; поместить – кум. Мох.; заполнять – Brock., Zen.;

3. подходить – KW; быть впору – сюг., Caf.EUS; быть уместным – TS, YTS;

4. втиснуться – Хор.П.; пропихнуться – Qutb; влезать – кар.к., тув.; попадать – тат.диал. ДСТ, ТТ VII, Qutb.

Группировка значений условна, старейшие представлены в первой группе.

◊ Перечень форм и значений **сыг-** приводят Дж.Клосон (Cl. 804b) и М.Рэсэннен (Räs.VEWT 418a, Räs.UW 48). М.Рэсэннен (Räs.UW 48) высказал интересную догадку о генетической связи **сыг-** ‘вмещаться’ с якутским **ыйыр-** ‘глотать’. Як. **ыйыр-** имеет фонетический вариант **ыңыр-** (см., напр., ДСЯЯз. 314), что свидетельствует об исторической реальности соответствия  $\text{ң} \sim \text{й} \sim \text{н}'$ . Як. лексему можно сопоставить с тув. **сыр-** ‘глотать’ < ‘вмещать в себя’ и хак. **сыр-** ‘вмещать’, восходящими к более раннему **\*сыныр-** (ср. др.-тюрк. **siyar-** ‘помещать’ – ДТС 503, ст.-тур. **siğir-**, **siğur-** ‘втискивать, впихивать, помещать’ – TS V 3407). В як. языке сохранилась и основа **\*сийыш-**, обнаруживаемая в **ыйылын-** ‘глотать’.

Менее вероятно из-за расхождения праформ тождество тюрк. **сыг-** вмещаться и **сиң-** ‘впитываться, всасываться’, предполагаемое тем же М.Рэсэненом (см. Räs.UW 48, Ряс. 174-175); в ряде источников эти основы явно смешались (см., напр., P IV 686). М.Рэсэннен (Räs.VEWT 418a, видимо, считает прародственными тюрк. **\*syn-** и монг. **siğa-** ‘вбивать, втыкать’; тюрк. **syu-** и монг. **siğa-** сопоставлял и Г.Рамстедт (Ram.KWb. 353b), относивший к производным тюрк. **syu-** леб. **syuus** ‘клин’ Б.Я.Владимирцов (Вл. 198) сравнивал монг. **siya-** ‘выжимать, вбивать, вколачивать’ с уйг. **siy-**, осм. **siq-** ‘давить, сжимать’ (ср. Pop.VGAS 61, где монг. **šiya-** сопоставляется с восстановленной из **siyiš** ‘клин’ глагольной основой **\*siy-**, которая не идентифицируется с **siy-** ~ **sin'** ‘вмещаться’). Таким образом, история тюрк. и монг. глагольных основ остается для нас неясной; для оправдания правомерности их сближения нужны дополнительные языковые факты. Примечательно, что производные монг. **сиға-** ~ халх. **ша-** заимствованы в тюрк. языки Сибири: хак. лит. **чынчах**, **сынчах**, саг. **сынчах**, шор. **шынчах** ‘клин’ < монг. **šiyančay** (см. Рас.МБЗ 35, 37, 43) и тув. **ша:нчақ** ‘клин’ < халх.<sup>321</sup>

◊ Из производных **сыг-** интересны глагольные формы с аффиксами **-н** и **-ш**, т.к. они, во-первых, встречаются и в тех источниках, где производящая основа не зафиксирована, а во-вторых, могут выражать новые значения. Так форма **сығын-** отмечена, напр., в Мал. 424, Бор.ЛТ 270, Мел.АФ 0100, Ibnü M. 61, Tryj. 679, Y.ve Z. XVIII; **сығын-** и ее варианты имеют следующие значения: ‘найти приют/пристанище/убежище, укрыться’ – тур., аз., кум., Мел.АФ, Ibnü M.; ‘прижиматься к стене’ – ГАЯ, Верб.; ‘просить прибежшиа/прибегать к защите/искать убежища’ – турк., тур., аз., ГАЯ, Верб., ДТС, Мал., Бор.ЛТ; ‘предаваться, верить

<sup>321</sup> Кажется возможным разграничивать пратюрк. **\*yug-** ‘вмещаться’ и **\*siŋ-** ‘уходить в землю, погружаться’, с контаминациями в ряде языков. Алтайские сопоставления для обоих корней см. в EDAL. – *Прим. ред.*



себя' – турк.; ? 'молиться' – ДТС, Бор.ЛТ; 'поклоняться, молить' – уйг. 'поклоняться, преклоняться' – ДТС, Хор.П.

Об этой глагольной основе и образованном от него имени **сыгынақ** → перс. (напр., аз. **сыгынақ** 'убежище, укрытие, пристанище') см. Doerf. III № 1251.

О тур. **siğış-** 'с трудом уместаться', где афф. -ş имеет учащательное значение, см. Сев.АГ 356. **Сыйыш-** 'уместаться' зафиксировано в ДСТ (с. 379), а **siğış-** то же в Ateb. LVI. О чув. **шәнәс-** 'помещаться' см. Räs.ČLČ 207. – Л.Л.

**СЫҒЫР** турк., турк.диал. ТДГДС 165, тур.диал. Ném.Vid.405, аз., кар., кум. Сат. 129, уз.диал. Абд. Хор.Ш. 81, Абд.Ург. 307, Шоаб. 313, халадж. Doerf. – Tez. 188, ДТС 502, Мел. 424, Brock. 178, Kāšg.D. 512, Diz. 102, KW 227, Abū H. 90, Ettuh. 236, Из. дар 373, Zaj.Bulğ. I 48, Zaj. ad-Durr. I 77, Мел.АФ 095, Ibnü M. 61, Qutb 167, Tрyj. 679, Şey. 81, Zen. II 569 (тур.); **сыхыр** уз.диал. Шоаб. 321, сал. Тен.ССЯ 493; **сыр** тур., гаг., Р IV 700 (кир., коман., тоб., кар.т.), KW 229; **сьър** уз.диал. Шоаб. 318; **сыйыр** кар.т.г., кум., кум.диал. Шахм. 229, кир.южн., каз., ккал., ног., тат., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 81, Шоаб. 313, 320, 326, алт.женск., Верб. 318 (т.); **хыйыр** баш.; **сигир** уз., уйг., Р IV 680 (чаг.), Vám.ČSpr. 301; **сийир** уз.диал. Дан.Бахм. 38, Реш.Кур. 132 (+ **сиир**, **сьър**), Шоаб. 320, уйг.; **сағыр** Houts. 81, Тарж. 110, Qutb 151.

Развитие сочетания **ығы** закономерно (см. Ряс. 104). Судя по таким источникам как Houts., где имеем **صغن** 'олень' и **صغركيك** 'дикая корова', была возможна контаминация **\*сыгын**, **\*сыгун** 'олень' и **\*сағыр**, **сығыр** 'корова, бык'.

◇ 1. крупный рогатый скот – гаг., аз., KW, Zen.;

2. корова – во всех источниках, кроме турк.диал. ТДГДС, аз., сал. Тен.ССЯ, KW, Zen., Пав.С;

3. бык – тур., кар., сал. Тен.ССЯ, KW, Şey., Пав.С.;

4. вол – турк.диал. ТДГДС, тур., кар., Zaj.Bulğ., Şey., Пав.С.;

5. стадо – гаг.

О **сығыр** в названиях второго года двенадцатилетнего цикла см. Prits.BF 44 (§3).

◇ А.Вамбери (Vám. №148, Vám.РС 188) считал **сағыр**, **сығыр** производным от глагола **сағ-** 'доить'. Эту этимологию приводят и, видимо, принимают и другие исследователи, напр., Ю.Немет *Németh G. Szabirok és magyarok.* – MNy, XXV, 3-4, с.82), Д.Шинор (Sin.SANB 320), А.М.Щербак (ИРЛТЯ 97). Последний, однако, отмечает в ней некоторые несоответствия семасиологического характера: **сағ-** 'доить', но **сығыр** объект действия ('дойная?' – Л.Л.).

О **сығыр** см. также Räs.VEWT 414b, где дан перечень форм и значений слова, Cl. 814b-815a, где высказано предположение, что **siğır** – родовой термин (при **inge:k** 'корова'), Мус.ЛТЯ 82 и сл.<sup>322</sup> Не выяснено отношение тюрк. **сығыр** и эвенк. **сирү** 'олень, бык-производитель' (см. ССТМЯ II 96), этимология которого пока не установлена (см. АЭ 215); Шинор (см. Sin. ук. соч.) высказал предположение о тюрк. источнике заимствования.

<sup>322</sup> См. еще Лексика 435-436. Относительно внешних связей ср. наше примечание выше, под **СУ:ҒУН**. – Прим. ред.

◇ Из производных **сыгыр** интересна структура тур., гаг. **сыртмач** ‘коровий пастух’ с неясным элементом **-т-** между производящей основой **сыр** ‘корова’ и аффиксом **-мач** (см. об этом Сев.АИ 363).

◇ О заимствовании **сыгыр** в самодийские, мансийский и хантыйский языки см. Joki LS 267-268, Kann.TLW 179 (см. с.27: "в манси тат. э передается как **а**", что важно для правильной вокализации тюрк. слова – *Л.Л.*), Raas.TLO 129. – *Л.Л.*

I **СЫ:ҒЫР-** турк.; **сыгыр-** алт., Баск.Леб. 198, хак., тув., Буд. I 628 (алт.); **сыкыр-** Р IV 609 (кюэр.), ДТС 505 (МК II 83), Brock. 179, Diz.103, Ibnü M. 61; **сыққыр-** Р IV 612 (кюэр.); **siqri-** (в составе **siqriš-** ‘свистеть, посвистывать; шипеть’) ДТС 505 (МК II 213); **сыңыр-** алт.диал. Баск.Леб.198; **шәхәр-** чув.диал. Аш. XVII 359; **ихи:р-**, ? **үхү:р-** як.;

II **СЫЗҒЫР-** турк.диал. Кур.Ставр. II 251; кар.т.г.к., кбалк., ккал., ног., тат., баш., Буд. I 628 (казан.), Р IV 666 (кар.л.т., казан.); **сызгар-** тат.; **syzyug-**, **syzyug-** KW 230; **сызгы-** Буд. I 628 (тур.); **сызқыр-** (в составе **сызқыру** ‘свист’) Буд. I 628; **сыскыр-** Ettuh. 237, Из. дар 374;

III **SYRҒARA-**, **SYRQYR-** сюг. Тен.ССЮЯ 208; **чыркыра-** кир.;

IV **СЫҚЛА-** Р IV 612 (осм.), **сыхта** – хак. (ср. **сы:х-са:х** звукоподр. свисту, визгу); **сықыла-** Р IV 610 (осм.);

V **СЫЗ-** Р IV 663 (казан.);

VI **СЫЗЫҚ-** Р IV 664 (осм. R); **сызыг-** Р IV 664 (осм. R).

В.Банг (Bang КОs II 10), М.Рэсэнен (Räs.VEWT 416a), Дж.Клосон (Cl. 815b) не возводили к одному корню лексемы **сы:гыр-/сыкыр-** и **сызгыр-, сырқыр-** и другие. Можно, однако, предполагать, что долгота гласного первого слога в **сы:гыр-** – заместительная, возникшая на месте утраченного **-з-** в **сызгыр-** или **-с-** – в **сыкыр-**. В последнем случае лучше объясняется озвончение интервокального **-қ-** > **-ғ-**. По М.Рэсэнену (Ряс. 129), существует тенденция к переходу **қ** > чув. **х** (**шәхәр-**), **-ы:-** > чув. **ә**, см. чув. **šəxəg** ‘свистеть’ ~ турк. **sy:yyug-** (Ряс. 75)<sup>323</sup>. Сопоставление **сызгыр-** с як. **isir-** (**ихи:р-**) В.Банг (Bang КОs II, прим. к с.10) считал не вполне надежным, так как як. **isir** также можно было бы сопоставить с вост.-тюрк. **izyar-** ‘свистеть’. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 416) включил в словарную статью \***sūkyr-** ‘свистеть’ не только як. **isir-**, но также вост.-тюрк. **iskirt-**, каз. **yskyr-**. В алтайских диалектах возможны чередования **ғ** ~ **ң**. Сюг. **сыр-қыр-** (**сыр-қара-**) можно представить как возникшее из **сыгыр-** путем падения интервокального **-ғ-** (с ослабленной артикуляцией), последующей утраты заместительной долготы и дополнительной аффиксации (поскольку в результате этих фонетических преобразований аффикс производной основы оказался втянутым в ее корневую морфему).

В числе слов, тяготеющих к этой группе звукоподражательных глаголов, можно назвать кир. **чыркыра-** ‘издавать громкие визгливые или свистящие звуки’, кир. **чыңыр-** ‘издавать пронзительные звуки’, алт. **шыңыра-** ‘свистеть (*о пуле*)’ (ср. алт. **шыңк** звукоподражания: ‘динь-динь’, **шыңыр** ‘свист, визг’).

◇ I 1. свистеть, свистать – турк., чув.диал. Аш., алт.диал. Баск.Леб. (**сыгыр-**), Р IV 609 (кюэр.), Р IV 612 (кюэр.), Буд. I 628 (казан., алт., тур.), ДТС; свистеть, насвистывать – хак., тув., Diz., Brock.; свистеть (*о ветре*) – Баск.Леб. (**сыңыр-**);

2. шипеть (*о мее, гусе*) – Diz., Ibnü M., ДТС (**siqriš-**), Буд. I 628 (казан.);

<sup>323</sup> См. о чув. форме еще Федотов 2, 451-452. – *Прим. ред.*

II 1. свистеть, свистать – кар.т.г.к., кбал., ног., тат. (**сызгыр-**), баш., Р IV 666 (казан.), Ettuh., Из. дар, KW; насвистывать – тат. (**сызгыр-**); свистеть губами – тат. (**сызгар-**); издавать свист – ног.; пронзительно резко свистеть – ккал.; дать свисток – турк.диал.;

2. шипеть – кар.т.г.к., Р IV 666 (кар.л.т.), шипеть (*о змее, гусе*) – Ettuh., Из. дар;

3. шикать – кар.т.г.к.;

4. каркать – кар.т.г.к.

III 1. издавать громкие визгливые или свистящие звуки – кир.;

2. шипеть – сюг. Тен.ССЮЯ;

3. верещать – кир.;

4. стонать – сюг. Тен.ССЯ;

IV 1. свистеть, свистать – Р IV 610 (осм.), Р IV 612 (осм.);

2. визжать – хак.;

3. пронзительно кричать – хак.;

4. плакать и стонать – Р IV 610 (осм.); стонать, жаловаться, плакать – Р IV 612 (осм.);

5. пищать – хак.;

V петь протяжно – Р IV 663 (казан.);

VI свистеть – Р IV 664 (осм. R).

Центральное значение слова – ‘свистеть, свистать, насвистывать’ – представлено во всех рубриках, кроме V. Остальные значения рубрик I–VI при всем их разнообразии обнаруживают как прямые совпадения (I 2, II 2, III 2 ‘шипеть’; III 1, IV 2 ‘визжать’), так и сопоставимость (так, сема пронзительности звучания представлена в III 3, IV 3). Более индивидуальны значения II 3-4, III 3-4, IV 4-5, V, которые также связаны с различными типами звучания голосов как человека (‘стонать’, ‘плакать’, ‘жаловаться’, ‘шикать’), так и птиц (‘каркать’).

◊ М.Рэсэнэн (Räs.VEWT 416a) в качестве праформы восстанавливает \***sy:kyr-**, в заключение словарной статьи отмечая оноματοпоэтическую природу данного слова. Дж.Клосон (Cl. 815b) в качестве заглавного слова словарной статьи привел **sikir-**; отмечая региональность этого слова (употребляется только в северо-восточных тюркских языках), полагает, что в тюркских языках нет другого слова для ‘свистеть’, которое обладало бы более широким распространением. Помимо северо-востока тюркоязычных территорий, который составляет центральную зону употребления этого слова, имеются островные ареалы его в Средней Азии (туркменский язык) и Поволжье (чувашские диалекты), а также, возможно, в Якутии (якутский язык). Не менее распространенным, чем данное слово, только преимущественно на западе тюркоязычных территорий является другое слово для ‘свистеть’ – **сызгыр-**: на крайнем западе этих территорий это караимский язык (трокайский, галицкий, крымский диалекты), на Северном Кавказе и в Предкавказье – туркменские диалекты Ставрополя, карачаево-балкарский и ногайский языки, в Поволжье – татарский и башкирский, в Средней Азии – каракалпакский.

Э.В.Севортян (Сев.АГ 263) рассматривал **сыйгыр-**, **сызгар-**, **siskir-** как звукоподражательные глаголы на **-гыр** и **-ыр**. Хак. мимема **сы:х** (в составе **сы:х-са:х** звукоподражание свисту, визгу; ср. **сы:хта-** ‘пронзительно кричать, визжать, пищать’) помогает понять образование глаголов типа **сықла-** Р IV 612 (осм.) ‘сви-

стеть; стонать, жаловаться, плакать’, **сықыла-** Р IV 610 (осм.) ‘свистеть, плакать и стонать’, с одной стороны, а с другой – именных производных. См. тув. **сығы** ‘свист пуль’, тур.диал. **sıqlıq** Ném.Vid. 405 ‘свисток, свист’, гаг., осм. **сықлық** Р IV 613 (осм.) ‘свист’, турк. **сы:қылық** ‘свист, повист; иволга’, ср. также многочисленные чув. диалектные названия дудки **шәхлынчә(к)**, **шәхлич(и)** и т.п. К отыменным глаголам, образуемым от звукоподражаний свисту, визгу и т.п. с помощью аффт. **-ла (-да, -та)**, могут быть отнесены: хак., тув. **сы:ла-** ‘свистеть (*о пуле, стреле*)’ + хак. ‘шипеть (*о змее*)’ + тув. ‘визжать (*о собаке, волке*)’, **сысла-** Р IV 662 (крым.), **сыста-** Р IV 662 (койб.) ‘свистеть, свистать’ + койб. ‘шипеть, храпеть’, **сықырла-, сықырда-** Р IV 609 (кир.) ‘скрипеть’, хак. **сырла-** ‘ржать (*о жеребенке*)’, визжать (*о ребенке*)’, **сызықла-** Р IV 664 (осм. R) ‘свистеть, свистать’, хак. **чыхла-** ‘свистеть (*о суслике, горностае*)’, як. **чысқый-** ‘издавать резкий высокий звук’ (‘свистеть – *о ветре*’), **чысқы:та:-** ‘издавать протяжный резкий высокий звук’, **чыһы:р-** ‘издавать протяжный резкий тонкий свист’ (ср. **чыс** ‘резкий короткий звук, напоминающий свист’), як. **сы:бырға:-** образн. ‘издавать свистящий звук, производить короткий легкий свист (*о взмахах прутом или плеткой*)’ (ср. як. **сып** ‘свист от быстрого взмаха, моментального движения’), **сыбырда-** кар.г. ‘шипеть, шептать, шелестеть’, кар.т. **шыбырда-** ‘шептать’.

Для каз. **ысқыр-** ‘свистеть’, которое М.Рэсэнен включает в словарную статью, равно как и для анатолийско тур.диал. **ışkır** ‘свистеть’ (Ibnü M. 61 – комментарий) (ср. тур. **ışık çal** ‘свистеть’), необходимо учитывать калм. **ışkıř**, письм.-монг. **eskirä-, iskirü-** ‘свисток’, **ışkir** ‘свисток; пронзительный резкий, высокий звук; шумное дыхание’ (LMTCh 76); ср. монг. **чичгэнэх** ‘быть пронзительным (*о голосе*)’.

◊ Из производных многочисленны различные отглагольные имена. На **-ығ, -ық** – кар.к. **сығырық** ‘свист; свисток’, хак. **сығырығ** ‘свист, насвистывание’, **sıkrık** [в составе **sıkrık vur-** ‘свистеть, шипеть (*о змее, гусе*)’] Ettuh. 237, кир. **чыңырық** ‘визг’ от **чыңыр-** ‘издавать пронзительные звуки’; на **-у:, -ы** – **сызгыру:** Р IV 666 (казан.), **сызқыру** Буд. I 628, тув. **сығы** свист’; на **-ыш, -ыс** – **сызгырыш** Р IV 666 (казан.) ‘свист’, **сызгыруш** Буд. I 628 ‘свист’, хак. **сығырыс** ‘насвистывание’; на **-ар, -эр** – як. **иһи:рэр, үһү:рэр** ‘свист’; на **-мак, -мах** – кар.г. **сызгырмак** ‘свист, насвистывание’, кар.т. **сызгырмах** ‘свист, шипение, жужжание’; ср. чув. **шәхәрни** ‘свист’, алт. **сығырт** ‘свист’. С помощью аффт. **-чақ, -чық, -чуқ** и некоторых других образуются названия птиц (главным образом – скворца, см. **сығырчық**), реже – насекомых, см. **сығырчык** алт., Баск.Кум. 249, Буд. I 628 (алт.), Р IV 618 (тел., куманд.); хак. **сығырчах; сығырчық** Р IV 619 (коман.) ‘сверчок’. От побудит. формы глагола производятся названия орудия действия – ‘свисток’ с помощью аффт. **-қы** – **сықыртқы, сыққыртқы** Р IV 609 (кюэр.), **сығыртқы** Р IV 618 (тел., шор.) ‘свисток’, ср. кир. **чыңыртқы** ‘иссыккульская пищалка из листьев травы, зажатых между ладонями’; – **кыс, -қыщ** – баш.диал. **һызғыртқыс** Бһһ I 266 ‘свисток, дудка’, **сығыртқыс** Р IV 618 (саг., койб.) ‘свисток’, **сығыртқыщ** Р IV 618 (бар.) ‘свисток’; **-ас** – хак. **сығыртас** ‘свисток’.

Из залоговых форм данного глагола наиболее распространена побудительная, см. хак. **сығырт-** ‘заставить свистеть, насвистывать’, Буд. I 628, чув.диал. **шәхәрт-** ‘свистеть, дать свисток’, **шәхәрттар-** побуд. ф. от **шәхәрт-** (Аш. XVII 360), казан. **сызгырт-** ‘приказать свистеть, дать сигнал свистком’ (Р IV 666). Возвратный залог: **сығырын-** ‘свистеть про себя, посвистывать’. Взаимно-совместный залог:

хак. **сығырыс-** ‘пересвистываться друг с другом; насвистывать с кем-л.’, чув.диал. неупотребит. **шәхәрәш-** (Аш. XVII 360). Дж. Клосон (Сл. 816а) отмечает **sıkrıſ-**, взаимно-совм. залог от **sıkrı-** в числе Нар.leg., указывал, что в МК II 213 этот глагол относится по преимуществу к змеям, если они свистят или шипят. Многократная (учащательная) форма: чув.диал. **шәхәрәшкала** ‘посвистывать’ (Аш. XVII 360), в як. **чысқыйтала:-** многокр. от **чысқый-** ‘издавать резкий высокий звук’. См. вторичные производные **сызықла-** ‘свистать’ Р IV 664 (осм. R) от **сызық-** ‘свистать’ Р IV 664 (осм. R), **сызықлан-** ‘свистать про себя’ Р IV 664 (осм. R), турк. **сы:кылыкла-** ‘посвистывать’, **сы:кылыкчы** ‘свистун’. — Г.Б.

I **СЫҒЫРЧЫҚ** алт., Баск.Кум. 249, Р IV 618 (тел., куманд.), Буд. I 700 (тур.), **sıyırçıq** ДТС 502 (МК I 501), Brock. 178, Kāšǵ.D. 512, Diz. 102, KW 227, Ettuh. 236, Из. дар 373, Zaj. ad-Durr. I 78, Ibnü M. 61; **сиғирчиқ** Р IV 680 (чаг.); **sıyırçıq** ДТС 502 (МК I 505), Kāšǵ.D. 512, Diz. 102, Houts. 81, Zaj.Bulǵ. I 48, Мел.АФ 095; **сиғирчуқ** Р IV 680 (чаг.); **sıǵırçık** тур., Р IV 619 (осм.), Zen. II 569 (тур.), El-Idr. 41, Zaj. ad-Durr. I 78; **сууғузчуқ** Zaj. ad-Durr. I 78; **сыйырчық (сыерчық)** тат.; **сыйырсық** баш.; **сыйрчық** тат.диал. Махм.ИИДТЯ I 151; **сы:ржық** гаг.; **сырчық** Р IV 649 (казан.); **сирчық** тат.диал. Махм.ИИДТЯ I 151; **сирсық** баш.диал. Бһһ II 210; **зыйырсық** баш.диал. Бһһ II 73;

II **ЧЫЙЫРЧЫҚ** кир., Р III 2070 (казан.); **чыйчық** кир.; **шығырчық** Буд. I 700 (казан.); **шығырчақ** Р IV 1046 (казан.); **шығыршық** каз.; **шыйыршық** ДТС 518; **шы:рчық** Буд. I 700 (казан.); **чуғурчуқ** БН 361, BN 2785; **чуғурчиқ** уз.; **чоғурчуқ** Р III 2015 (осм.); **sıǵırçık** тур.диал. DD 4, 1633; **sıǵırçık** тур.диал. DD 4, 1633;

III **СИҒИРЧИН** Р IV 680 (чаг.); **sigirçin** Vām.ĆSpr. 301; **сығырчын** аз., Sangl. 254 ч. 4; **шыҗыргың** Р IV 1049 (казан.);

IV **СЫҒЫРҒАН** алт.;

V **СЫҒЫРҒА** тув.;

VI **СЫҒЫРАЙ** хак.;

VII **СЫЙЫРТҒЫЧ** кум.;

VIII **СИҒИР ҚУШ** Р IV 680 (чаг.); **сығыр қушы** Sang. 254 ч. 6.

Чередования в корневой части слова те же, что в **СЫҒЫР** ‘корова’ (см. выше). Спорадически **з-** < **с-** наблюдается в баш. диалектах. В каз. языке и тат. диалектах, возможно, представлены ассимилятивные варианты слова (см. II); в осм. **чоғурчуқ** допустимо видеть результат регрессивной ассимиляции.

◊ I 1. скворец обыкновенный (*Sturnus vulgaris*) — тур., гаг., каз., тат., баш., баш.диал., уз., Р IV 649 (казан.), Houts., El-Idr., Ettuh., Из. дар, Zaj. ad-Durr., Zaj.Bulǵ., Мел.АФ, Р IV 680 (чаг.);

2. род птички — Р III 2015 (осм.);

3. куропатка серая — Brock., KW 227 (МК);

4. голубь, голубь-самец — KW 227<sup>324</sup>;

5. рябчик — Ibnü M.;

6. сверчок — алт., Баск.Кум. 249, Р IV 618 (тел., куманд.);

II 1. скворец — каз., тур.диал., Р IV 2070 (казан.); Буд. I 700 (тур., казан.);

2. полевой жаворонок — тур.диал. DD 4, 1633;

III 1. скворец — аз., Р IV 1049 (казан.), 680 (чаг.), Sangl.;

<sup>324</sup> Для В.Банга (Bang КОsm II прим. к с. 10) значение ‘голубь’ в команском не казалось бесспорным.

2. маленькая черная птица – Vám.ĆSpr.;

IV сеноставка (животное из отряда зайцеобразных, по внешнему виду близкое к грызунам) – алт.;

V иволга – тув.;

VI снегирь – хак.;

VII скворец – кум.;

VIII скворец – P IV 680 (чаг.), Sangl.;

Перечисленные значения обнаруживают относительное единство, имея в основе сочетание двух сем, истолкование которых этимологически варьируется: либо это ‘поющая (точнее: свистящая)’ + ‘птица’, либо ‘коровья’ + ‘птица/птичка’. В Ibnü M. 61 говорится, что значение I 3 – ‘куропатка серая’ – для данного слова неправильно. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 415a) именно это значение приводит для заглавного слова словарной статьи – ср.-тюрк. **syγγγçyk**. Значение I 4 – ‘голубь-самец’ – у К.Грёнбега (KW 227) дается под вопросом. Дж.Клосон (Cl. 816a) формулирует значение слова крайне осторожно: ‘род маленькой птицы’ полагая, что первоначальное значение затемнено; ср. ‘род птички’ P IV 2015 (осм.). В современных тюркских языках преобладает значение ‘скворец’.

В I 6 вместо семы ‘птица’ представлена сема ‘насекомое’ (→ ‘сверчок’). Типологически это можно сравнить с калм. **үкр хар** ‘скворец’, **үкр харада** ‘ласточка-касатка’ и **үкр цогу хорха** ‘навозный земляной жук’, **үкр шорһлжн** ‘разновидность крупных муравьев’ Бард.СКЯЛ 118.

◊ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 415a) в качестве заглавного слова словарной статьи приводит ср.-тюрк. **syγγγçyk** ‘куропатка серая’, рассматривая его в целом как результат звукоподражания и народной этимологии. Дж.Клосон (Cl. 816a) считал, что трактовка **siğirçuk** как уменьшительной формы от **siğir** вводит в заблуждение и, возможно, скрывает собою заимствование. В свете мнений М.Рэсэнена и Дж.Клосона народной этимологией можно было бы объяснить сложные слова в тюрк. наименовании скворца: **сиғир қуш** P IV 680 (чаг.), **сығыр қуши** Sangl. 254 ч.6, ср. также кыз. **sa:y e-r** ‘какая-то птица’ (Joki W. 23), тем более, что скворец – это птица, обитающая вблизи человеческого жилья. Но дело здесь представляется сложнее, поскольку существительное ‘корова’ присутствует в названиях скворца и некоторых других птиц в различных языках, совсем не совпадая со звукоподражаниями. Ср. як. **ынах чы:ча:га** ‘иволга’ (букв.: ‘коровья птичка’), по Пек. III, 3733: **ынах(анак) чы:ча:га** ‘(коровья птичка) трясогузка (темно-серой масти); желтая трясогузка’, *Motacilla flava borealis*; ‘колымская желтая трясогузка’ – *Budytes flava plexis*, ‘ангарская желтая трясогузка’ – *Budytes flava angarensis*; ‘иволга; овсянка’ (*Emberiza citrinella*), ср. калм. **үкҫ харᵀ bokšγᵀ** ‘скворец’ Ram.KWb. 456 (букв. ‘коровий черный воробей’), калм. **үкр хар [шовун]** ‘скворец’, **үкер ҫарлуҫаᵀ** MA 408 ‘порода ласточек’, калм. **үкр харада** ‘ласточка-касатка’ Бард.СКЯЛ 118; русск. **коровячник** ‘пташка плистовка, желтая трясогузка или мухоловка’ (Даль II, 168). Ср. также як. **сылгы чы:ча:га** ‘(лошадиная птичка): а) пташка трясогузка или плиска, *Motacilla* (ср. **сылгы ымыга**, **сылгы татыҫыга**), б) трясогузка белая, или плиска белая, *Motacilla alba*, в) трясогузка, *Motacilla girivaga*, д) *Motacilla baicalensis* [трясогузка байкальская?], е) плиска, верто(и)шейка, ф) ласточка, г) синица’ (Пек. вып. 13, 3732). По мнению орнитологов, связь названий этих птиц с названиями домашних животных вполне закономерна, поскольку места обитания этих первых находятся вблизи от жилья

человека. По устному сообщению Л.Ж.Жабеловой, кбал. **қой чыпчық** ‘жаворонок’ < **қой** ‘овца’ + **чыпчық** ‘птица’ связано с тем, что жаворонки живут вблизи овечьих отар и их ‘обслуживают’: садятся на спину, грудь животных и выклевывают клещей, которые у них завелись; характерно, что кбал. **сабан чыпчық** (ср. баш. **һабан турғайы** ‘жаворонок’) связано с названием орудия земледелия (**сабан** ‘плуг’); ср. вост.-тюрк. **қой қуши** ‘трясогузка; маленькая птичка, головка которой украшена черными полосками’ Рау.С. 440. В калмыцком с наименованием коровы связаны также названия некоторых насекомых: **үкр шорһлжн** ‘разновидность крупных муравьев’ (‘корова муравей’), **үкр цогц хорха** ‘навозный земляной жук’ (букв. ‘корова тело букашка’) Бард.СКЯЛ 118.

**Сығырчық** зафиксировано в памятниках начиная с XI в. В современных тюрк. языках слово представлено четырьмя ареалами – они разобщены между собой, но тем не менее выстраиваются в направлении с востока на запад, см. сибирско-алтайский ареал на востоке (алт., хак., тув.), среднеазиатский (уз., каз., турк.), поволжский (тат., чув., баш.), малоазийско-молдавско-закавказский на западе (тур., гаг., аз.). Такой характер территориального распределения слова, равно как и отсутствие его в монг. и тунг.-маньч. языках может говорить за его тюрк. происхождение. В тюрк. словаре это слово не является изолированной единицей, соотносясь с глаголом **сығыр-** ‘свистеть’, напр., в алт., хак. языках. Такие же соотношения существуют в тюрк. языках и для других названий скворца, напр.: уз. **чуғурчиқ** ‘скворец’ и **чуғурлаш-** ‘свистеть (о птицах)’ [ср. **чо:қурла-** Р III 2007 (алт.), **чоғорло-** Р III 2014 (тел.) ‘играть на дудке’] от **чуғур-чуғур** *звукоподражание щебету*. Ср. тат. **чер-чер**; чув. **шанқарч**, чув.диал. **шанқарс**, **шанқарчи**, **шанқарча**, **шанқарче**, **шанқарташ**, **шанқартам**, **шанқарти** Аш. XVII 315, 316 ‘скворец’ и **шанқарт ат-** Аш. XVII 313 ‘петь (о скворце)’. при наличии **сәхәг-** ‘свистеть’, которое М.Рэ-сэнен (Ряс. 75) сопоставляет с турк. **су:ууг-**. См. также наличие различных производных при глаголе **сығыр-**, в том числе – названий птиц, насекомого (“сверчок”), животного (“сенокос”). Ср. алт. **сығыр-** ‘свистеть’, **сығырған** ‘сенокос’, **сығырчык** ‘сверчок’, **сығырт** ‘свист’, **сығыртқы** ‘свисток’ Р IV 618 (тел.); ср. также **сыңыр-со:р** ‘иволга’ Р IV 623 (шор.), **сыгранчы** ‘щегленок’ Р IV 621 (шор.). Однако, напр. в тувинском при наличии **сығыр-** ‘свистеть’ для обозначения скворца употребляется слово совсем другого корня – **қараба:рзык**. Типологически связь названия скворца со звукоподражательным глаголом подтверждается славянским материалом: праслав. **\*skvorьсь** связано чередованием гласных со **\*skvyr-** в блр. **скверціся**, **скверўся** ‘пронзительно кричать’ (крик скворца передается как **skvär**); возможны также попытки сблизить со **сверчать**, поскольку последнее тоже звукоподражательного происхождения (Фас. III, 637). От **сверчать** выводится праслав. **\*svьгьсь**, русск. **сверчок** (Фас. III, 575). В тюрк. языках название сверчка обнаруживает еще более явную связь с названием скворца, см. **сверчок** : **сығырчық** алт., Баск.Кум. 249, Буд. I 628 (алт.), Р IV 618 (тел., куманд.); хак. **сығырцах**, **сығыртхос**, тат.диал. **шыйыршық** ДСТ 518, **чыйырчық** ДСТ 495, **черчек** ДСТ 481, чув. **шәрчәк**. Такой связи не обнаруживается в монг. языках, ср. монг. **хар тодол** ‘скворец’ и **хүрэлэгэнэ** ‘сверчок’, калм. **үкр хар** [шовун] ‘скворец’ и **мөрн царцаха** ‘сверчок’, но ср. калм. **үкр цогц хорха** ‘навозный земляной жук’, **үкр шорһлжн** ‘разновидность крупных муравьев’ Бард.СКЯЛ 118.

Афф. **-чақ/-чық/-чук** (с вариантами) используется для образования названий птиц, см. каз. **шымшық** ‘шегол’, уз. **чумчук** ‘воробей’, тув. **қарба:рзық** ‘скворец’, як. **чы:ча:х** ‘птичка’ (ср. як. **чы:чығыра:-** ‘шебетать, свиристеть’).

Уз. **чуғурчик**, по мнению Э.В.Севортяна, образовано с помощью этого афф. от подражательного слова **чуғур-** (в удвоенном виде), имитирующего болтовню (Сев.АИ 188). Афф. **-чин** в чаг. **сиғирчин**, аз. **сығырчин** он считает одним из вариантов афф. **-чық** (Сев.АИ 188-189). С помощью афф. **-ғыч/-қыч, -ған, -ға** имена также производятся от глаголов (Сев.АИ 240, 310, 231), см. кум. **сыйыртғыч**, алт. **сығырған**, тув. **сығырға** [ср. морфемно совпадающие образования в северо-восточных тюрк. языках, отличающиеся, однако, своим значением: саг., койб. **сығыртқыс**, бар. **сығыртқыш** Р IV 618 со значением ‘свисток’].

Турк. **сы:қылық** ‘1) свист, посвист, 2) иволга’ [ср. **сықлық** ‘свист’ Р IV 613 (осм.)] может быть произведено непосредственно от той же ономатопоэтической основы, от которой образован глагол **сығыр-/сықыр-** ‘свистеть’; см. также туркм.диал. **сы:қылықчы** ‘название птицы’ (Шам. 256).<sup>325</sup>

◊ Из устойчивых словосочетаний, ведущим компонентом в которых является данное слово, словари отмечают словосочетания двух моделей. А. При данном слове в целях называния видов скворца определителем выступает прилагательное цветообозначения, см. кир. **ала чыйырчық** ‘розовый скворец’, **қара чыйырчық** ‘черный скворец’, ср. монг. **хар тодол** ‘скворец’, калм. **ўкр хар [шовун] то же**. Б. Данное слово выступает определителем при обозначении скворечника, см. тат. **сыерчық оясы**, баш. **сыйырсық ояһы**, чув. **шанқарч йәви** (или **вёлли**) ‘скворечник’. Из немногочисленных производных приведем тур. **siğircikgiller** *зоол.* ‘скворцовые’ (Sturnidae).

Из синонимов данного слова назовем турк. **сар** (< перс. **сар** ‘скворец’) ‘скворец’, **гара сар** ‘черный скворец’, тув. **қараба:рзық** ‘скворец’, хак., саг. **хара парчых то же**, хак. **парчых то же**, кбал. **сабан чыпчык** ‘скворец’, чув. **шанқарч**, чув.диал. **шанқарчи** с многочисленными вариантами, ч.-тюрк. **қара бақчар** ‘скворец’ (Бирюк. ЗСЧТЯ 97). – Г.Б.

**СЫҒЫТ** кар.к., тат.диал. Махм.ТЯ 128, алт., ГАЯ 255, Верб. 317 (т., н.-б.), Баск.Кум. 249, Баск.Туба 150, Р IV 619 (др.-тюрк., др.-уйг., тел., койб., коман.), ДТС 503 (МК), Мал. 424, Ork. 99, An.In. 498, Caf.EUS 202, Brock. 178, Diz. 102, KW 228, Мел.АФ 096, Ibnü M. 61, **سيغت** Буд. I 656 **سيغد** баш.; **sihit** Diz. 103; **сыйыт** кар., Р IV 628 (кар.т.); **сыйт** ног.; **сы:т** хак., Верб. 317 (к.), Р IV 655 (саг., койб.), Мал.СС 374; **сыт** Верб. 317 (к.).

◊ 1. плач [по покойнику], причитание – во всех источниках, кроме An.In., KW, Мел.АФ; рыдание – кар.к., кар. (**сыйыт**), алт., ГАЯ, Верб., Баск.Кум., Р IV 619, 628, 655, ДТС, Мал., Caf.EUS, Мал.СС;

2. вопль – кар., Р IV 619, Caf.EUS, Мел.АФ; стон – кар.к., кар., An.In., Caf.EUS, визг – Баск.Туба; вздох – кар., An.In.; жалоба – кар., Буд. (*плаксивая*);

3. элегия – кар.к.; плачевная песнь – кар.к.;

4. скорбь – кар.; траур – Caf.EUS, KW.

Третье значение, по сути дела, можно объединить с первым, т.к. **сығыт** ‘плач’ – разновидность песни (см. Дыр.ШФ XI).

<sup>325</sup> Этимологизацию слова как общеалтайского орнитонима см. в EDAL. – Прим. ред.



◇ **СЫҒЫТ** образовано по модели отглагольных имен с афф. -т, о котором см. Zaj. 84, Сев.АИ 279 и сл. В.Банг (Bang.St. III 1252) пытался отождествить производящую основу **сық** с алт., уйг., кир. **сық**- ‘угнетать, давить’. В качестве семантической аналогии А.Зайончковский (Zaj. ук.соч.) называет осм. **сыкла**- ‘подавлять; стонать, жаловаться, плакать’ (Р IV 612). Однако сопоставление таких форм, как кар. **сығыт**, **сыйыт** ‘плач’ и **сықынты** ‘стеснение, нужда, грусть’ заставляет усомниться в правомерности сближения **сығыт** с **сық**- ‘жать’, ибо рефлексы қ в интервокальном положении различны. Видимо, не случайно В.Радлов разделяет осм. глаголы **сыкла**- ‘плакать и стонать’ и **сыкыла**- ‘давить, стеснять’ < **сыкы** ‘притеснение’ (см. Р IV 610).

Более вероятна генетическая связь **сығыт** с \***сығ** в уз. **сиғи** (в составе **йиги-сиғи** ‘плач’), тув. **сы:** (в составе **ы:-сы:** ‘плач, вопль’) и \***сық** в **сыкла**- ккал., TS V 3412, Erg. 267 со значением ‘плакать’ – во всех источниках (‘горько плакать’ – ккал.). Правда, тур. глагол **sıkla**- ‘дышать с трудом, задыхаться (от тяжести); всхлипывать’ как будто является семантическим аргументом в пользу гипотезы В.Банга. Ср. еще кум. **сық**- ‘плакать’ и **сыт**- ‘прослезиться, заплакать’.

Перечень форм и значений **сығыт** см. в Räs.VEWT 415, где оно возводится к \***сығ**, \***сығы** ‘плакать’, СІ. 806b; см. также Ахмет.ОЛ 108, где тюрк. **сығы** сближается с чув. **сăвă** ‘слова песни’<sup>326</sup>. Г.Рамстедт сравнивал тур. **сығыт** с монг. **сүјид** ‘воплъ, плач’ (Г.Рамстедт. Этимология имени Ойрат. ЗРГО, 34, СПб., 1909, 552), что едва ли возможно из-за фонетических и семантических трудностей: так, халх. **сүйт** ‘беда, несчастье, катастрофа, вред, ущерб’, бур. **һүйд**, **сүйд** *то же* соответствуют письм.-монг. **süйд** (см. Рас.Оч. 85).<sup>327</sup>

**Сағы** (напр., тур. **sağı** ‘оплакивание мертвого’) могло образоваться из **сығы** под ассимилирующим влиянием первого члена парного слова типа **ағы-сығы** > **ағы-сағы**. В пользу такой возможности говорит наличие аз. **ағы** ‘элегия, причитание; траурное заунывное пение’, турк. **а:ғы** ‘плач, рыдание, причитание, скорбная песня’, тур.диал. **ağıt** ‘надгробные причитания, плач, рыдания’ (DD 1, 75), др.-тюрк. **jüyt-siyüt** ‘плач, рыдания’ (ДТС 266 – Suv.)<sup>328</sup>.

◇ Из производных **сығыт** широкое распространение имеет глагол **сықта-**, **сыгта-**, **сыхта-** ‘горько плакать, рыдать, причитать’, который обычно расчленяют на **сығыт** + афф. -а (см» Bang NV 129, Сев.ЭСТЯ [1974] 80, где допускается и иная трактовка: **сық** + **та-**). С **сықта-** генетически связан як. глагол **ыта:-/ата:-** ‘плакать, рыдать, вопить, оплакивать’ (см. Пек. 3841 и 186). – Л.Л.

**СЫДЫР**- кар.к., кум., бал. МИ 183, кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 378, алт., ГАЯ 255, Верб. 318, Баск.Туба 150, Р IV 657 (тел., казан., кир., ккир.), Буд. I 654 (кир.); **sıdur**- халадж. Doerf. – Tez. 188; **сăтăр**- чув.; **сидир**- уз.; **хызыр**- баш.; **сыдырт**- турк.; тат.диал. ДСТ 378.

Халадж. **sıdur**-, вероятно, следует рассматривать как архаичную форму, закономерно соответствующую общетюрк. **сыйыр**- (см. **СЫ:Р**- ‘сдирать’). Инлаутный -д- в баш. языке представлен как -з-.

<sup>326</sup> Но ср. Федотов 2, 20, иначе. – Прим. ред.

<sup>327</sup> Еще о внешних параллелях к тюрк. **СЫҒЫТ** см. EDAL. – Прим. ред.

<sup>328</sup> Однако ср. выше под **САҒЫ**. – Прим. ред.

◇ 1. драть, сдирать – турк., кар.к., кум. (*шкуру*), каз. (*кору с дерева*), ккал. (*кору, шкуру*), ног. (*кору, шкуру*), тат. (*кору*), баш.; ободрать – бал. МИ (*кожу*); отдирать – кар.к. (+ ‘отклеивать’); снимать – кар.к., каз. (*шкуру*); снять – турк. (*кожу*), бал. МИ (*кожу*); срывать – кар.к.; соскабливать – турк., кир. (*мездру с кожи*), Р IV 657 (тел., ккир. + ‘снять’); [на]скоблить, [на]скрести – алт., ГАЯ, Верб.; скрести, соскребать – уз.;

2. собирать, обдирать горстью – чув.; срывать горстью ягоды с ветвей – кир.; обрывать клювом метелки трав – кир. (*об утке, гусе*); сдирать ртом листья, веточки с кустарника – кир. (*о верблюде*); сдирать, обрывать листву – уз.; обрывать листья с деревьев – халадж. Doerf. – Tez.;

3. стирать, сметать, сгребать – уз. (*в кучу*); втирать, натирать – Р IV 657 (казан.); обтереть – тат.диал. ДСТ (**сыдырт-**); протирать, стирать – чув.; потирать – чув. (*ушиб*);

4. насильно отнимать, грабить – кум.; захватывать, присваивать – чув.;

5. ездить, ходить, тщательно осматривая – кир.; поспешно ехать, объехать – Р IV 657 (кир., ккир.), Буд.; быстро ходить, ехать, промчаться – каз.; ехать рысью – ккал.; ? гнать, прогнать – Баск.Туба;

6. хлестать, стегать – ног., тат., баш.; сечь, пороть – ног.; бить кнутом – алт.; стегать прутом, плетью, сечь розгами – Верб.; бить, ударять – чув.; и ряд единичных значений, напр., ‘резать тонкими ровными полосками, заложив в **сыдыргы**’ – кир.; ‘бросить’ – тат.диал. ДСТ (**сыдыр-**); ‘опускать паголенок чулка поверх оборок лаптей’ – тат.диал. ДСТ (**сыдыр-**).

◇ В тюрк. языках **сыдыр-** может быть обратным заимствованием из монгольских: ср. письм.-монг. **sidur-**, калм. **шудърхъ**, бур. **шударха** ‘скрести, соскребать’ (см. Ram.KWb. 367a, где к калм. слову приведены тюрк. соответствия). Монг. **sidur-** могло быть заимствовано из тюрк. языков и восходить к тюрк. **сыдыр-**, **сыдыр-** (см. **сы:р-** ‘сдирать’). Нельзя исключить и возможности генетической связи монг. **сидур-** (**sidur-**), тюрк. **сыдыр-** и тунг.-маньч. **сиди-**, **сиду-** ‘соскабливать’ (см. ССТМЯ II 79). См. также Räs.VEWT 414b, где тюрк. **сыдыр-** и **сыйыр-** не выделены в особые словарные статьи, что едва ли правомерно, если учесть наличие в ряде тюрк. языков глаголов-синонимов: турк. **сы:р-** и **сыдырт-**, кир. **сыйыр-** и **сыдыр-** и т.д.<sup>329</sup> – Л.Л.

I **СЫЗ** I кбал., Р IV 662 (казан.);

II **СЫЗ-** I кум., кбал., кир., каз., ккал., ног., тат., уйг.диал. Мал.УНС 154, Jarr. 274, Le Соq 93, Р IV 663 (казан., кир.), Буд. I 699 (казан.); **сиз-** уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 178, лоб.; Р IV 723 (чаг., вост.-тюрк., тар.), Буд. I 699 (чаг.), Vám.ĆSpr. 301, Бор.Бад. 194, Абуш. 285, Раv.С. 367; **сыз-** баш.диал. Бһһ II 223; **хыз-** баш.;

III **СИЖ-** уйг.

◇ I черта – во всех источниках;

II 1. чертить/проводить черту – во всех источниках, кроме уйг.диал. Мал.УНС; графить – кум., кбал., ккал., ног., тат., баш., Р IV 663 (казан.); линовать – ккал., ног., тат., баш.;

<sup>329</sup> См. еще Федотов 2, 34. – Прим. ред.

2. писать – уйг.диал. Мал.УЯ, Мал.УНС, Р IV 663 (кир.), Буд.; рисовать – уйг.диал. Мал.УЯ, Јагг., Р IV 723 (см. перечень форм), Бор.Бад.; делать узоры – Бор.Бад.;

3. зачеркивать, вычеркивать – ног.; вычеркивать, исключать – баш.;

4. улизнуть – кир.; увильнуть, удрать – каз.; удирать – ног.; ускользнуть – тат.; и ряд единичных значений, напр., *мед.* ‘прививать’ – ног.; вырезать украшения на деревянных изделиях – уйг.диал. *Le Coq*; ‘ткать тесьму’ – кир.

К уйг.диал. ‘вырезать узоры на деревянных изделиях’ ср. баш.диал. *хызма* ‘орудие, посредством которого делают узоры на деревянных вещах’ (БН II 295).

◊ **Сыз** ~ **сыз-** этимологически связаны с **чыз-** ‘чертить’ (см. **ЧЫЗ-** ‘проводить линию, чертить’). **Сыз-** и **чыз-** являются фонетическими вариантами, такое же соотношение начальных **с-** и **ч-** наблюдается и в ряде других основ с аналогичной консонантной структурой (ср., напр., турк. **чызға-** и тат. **сызған-** ‘засучивать рукава’). **Сыз-** отмечено в тюрк. языках СЗ и ЮВ групп, **чыз-** представлен в памятниках (с VIII в. – см. Сл. 432а) и языках ЮЗ и ЮВ групп. Примечательно, что, напр., в уйгурском языке есть обе формы **сыз-** и **чыз-** ‘чертить’. Дж.Клосон (Сл. ук. соч.) приводит оба варианта в одной словарной статье, а М.Рэсэнен (Räs.VEWT 420а) выделяет **сыз-** в особую статью с отсылкой к **чыз-** (Räs.VEWT 112b) – *Л.Л.*

**I СЫЗ** II кир., каз.; **сыс** тат.диал. Тум.ЗС 194, Баск.Кум. 249, ГАЯ 256, Верб. 322 (т., н.-б.), Р IV 660 (тел.); Буд. I 699 (алт.);

**II СЫЗЫ** тур., гаг., Р IV 663-664 (осм.), Буд. I 699 (тур.), Zen. II 582 (тур.); **сиззи** Р IV 723 (осм., крым.), Zen. II 508 (тур.); **сизги** Р IV 725 (чаг.).

◊ I 1. сырость (*нездоровая*) – кир., каз.;

2. ломота, боль в костях – алт., Баск.Кум., ГАЯ, Верб., Р IV 660 (тел.), Буд.; боль – тат.диал. Тум.ЗС;

II 1. острая / постоянно ноющая боль – тур., гаг.; боль – Р, Zen.; болезненное ощущение – Zen. II 582; ломота – Р IV 723 (осм., крым.), Буд.; ревматизм – тур., Р IV 723 (осм., крым.), Zen. II 508; нарывание, нарыв – Буд.;

2. страданье – Zen. II 582; жалоба на страданье – Р IV 663-664 (осм.); жалоба на ноющую боль – гаг.

◊ Формы второй рубрики образованы от глагольной основы **\*сыз-** оморфной формам первой рубрики (см. Сев.АГ 420, 424). **\*Сыз-** представлено также в тат.диал. **сысу** ‘боль, болезнь’ (Тум.ЗС 194) и **сысу-** ‘похудеть’ (см. там же). Э.В.Севортян (Сев. ук.соч.) считает основу **сыз** подражательной по происхождению. При этом он, видимо, опирается на аз. глагол **сызылда-** ‘ныть, болеть, хныкать’ (см. Сев.АГ 197), образованный по модели образных глаголов: вторичный имитатив **сызыл** < **сыз** + **ыл** и афф. -**да**.

С тюрк. **сызла-**, **сызылда-** В.Г.Егоров (Егор. 183) сравнивает чув. подр. глагол **сăрăлтат-** ‘чувствовать озноб’ (иначе Федотов 2, 30).

Примечательно осм. **сызы** ‘ветерок’ (Р IV 663-664), подтверждающее семантическую связь ‘ветер’ – ‘болезнь’.

О **сызы**, **сыс** см. Räs.VEWT 420а, где дан перечень форм и значений слова. Т.Текин (Тек. 63) попытался объяснить тюрк. форму **сызла-** как учащательную от основы **\*sîr-**, которую отождествлял с чув. глаголом **sur-** ‘болеть’, восходящим к **\*sar-**. Эту же основу **\*sîr-** он усматривал в турк. и т.д. **\*sîrqîra-** ‘мозжить’ < **sîr** +

**qira-** и монг. **sirkire-, sirkira-, šarkira-** ‘жечь, чувствовать острую боль...’ О тюрк. **сыр-** в **сырқыра-** см. **сырқа-** ‘болеть, хворать’. В.Г.Егоров (Егор. 196-197) не выяснил генетических связей чув. **сур-** ‘ломать, нить, болеть’.<sup>330</sup>

◇ Из производных форм интересен отыменный глагол с афф. **-ла**, который свидетельствует о широком распространении производящей основы в старых и новых тюрк. языках: см., напр., **сызла-** турк., тур., кар., кум., кбал., ккал., ног., тат., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 81, Р IV 666 (осм., крым., кар.л.т.), Буд. I 699 (тур., казан.), Zen. II 508 (тур.), 581 (тур.), ДТС 506, Caf.EUS 205, Diz. 104; **сызда-** кир., каз., Буд. I 699 (кир.); **сысла-** Р IV 662 (бар.); **сыста-** алт., хак., Р IV 662 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач.), Буд. I 699; **хызла-** баш.; **сәсла-** чув.; **ыста-** тув. ‘болеть, нить, ломить’ – во всех источниках.

Чув. **сәсла-**, о котором см. Егор. 184, Федотов 2, 33-34, судя по фонетической структуре, – тат. заимствование. О **сызла-** см. СІ. 863а.

От **сызла-** образованы имена с афф. **-вѣк**, напр., **сызлавѣк** кум.; **сызлавѣк** ккал.; **сыздавѣк** каз.; **сыздо:** кир. со значением ‘фурункул, чирей’ – во всех источниках, ср. еще турк.диал. **сызлақ** ‘болячка’ (Араз. 246), аз. **сызанақ** ‘прыщ’, тур.диал. **sazan, sazак** ‘прыщ, нарыв’ (DD 3, 1197), аз.диал. **сазаған** ‘прыщ’ (Нахч. 249) – Л.Л.

**СЫЗ-** II турк., тур., гаг., аз., тат., тув. (в составе **сызыл-** ‘сочиться, просачиваться’), Р IV 663 (осм.), Буд. I 700 (тур., чаг.), Zen. II 508 (тур.), 582 (тур.), ДТС 506, ВТТ IX 114, Caf.EUS 205, Brock. 180, Diz. 104, KW 229, Abû H. 91, Ibnû M. 62, Qutb 166, Хор.П. II 288, ЛН 157; **сыс-** алт., Верб. 322, Р IV 661 (алт., тел., леб., кюэр.), Буд. I 700 (уйг., в составе **موسىسىسدی** ‘снег растаял’); **суз-** уйг.диал. Мал.УЯ 180; **сиз-** уз., Р IV 723 (чаг., тар., коман.), Zen. II 531 (вост.-тюрк.), Rav.C. 367.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 196), учитывая звонкость конечного согласного, восстанавливает праформу **\*сѣс-** ‘протекать, просачиваться; исчезать’. Более достоверна праформа, предлагаемая Т.Текином (Тек. 63): **\*sîz-** < **\*sîr-**, хотя ее тождество с **\*sar-** > чув. **сур-** (в составе **sarq-** ‘просачиваться, медленно течь, капать’) проблематично.

◇ 1. сочиться, капать – тур.; сочиться – Верб., ЛН, Zen. 508, 531, Rav.C.; течь, сочиться – Буд.; просачиваться, сочиться – турк., уз., алт., ДТС, Р IV 661, Zen. II 582, ДТС; просачиваться, протекать – турк., тур., аз., Р IV 663 (осм.), 723; вытекать маленькой струйкой – уз.; стекать по капле – Rav.C., Zen. II 508; испускать жидкость из себя – Буд.; потеть, пропотеть – Zen. II 582; вытекать (*о реке и т.н.*) гаг.;

2. протекать, пропускать жидкость – гаг., аз., Верб., Zen. II 582; давать небольшую течь – аз.;

3. таять, плавиться – ДТС, Brock., Diz., KW, Хор.П.; таять – ЛН; таять, растопиться – Буд. (уйг.); расплавить – уйг.диал. Мал.УЯ; растопиться – гаг. (НБГ), Abû H., Ibnû M., Qutb, Хор.П. (*о жире*); вытопиться – гаг. (НБГ); уменьшиться в объеме – тат. (*напр., о сале при вытапливании*);

4. худеть, чахнуть – ДТС, Diz.; сохнуть, чахнуть – гаг.; слабнуть – ВТТ, Brock., Diz.; падать от усталости – Caf.EUS;

<sup>330</sup> О внешних связях тюрк. слова см. еще EDAL. — Прим. ред.

5. появиться над горизонтом (*о солнце*) – ДТС, Brock., Diz.; и ряд единичных значений в различных источниках.

◇ Перечень форм и значений дают М.Рэсэнен (Räs.VEWT 420a) и Дж.Клосон (Cl. 861a). Г.Рамстедт (Ram.KWb. 360a) сопоставляет под знаком вопроса тюрк. **siz-** с монг. **sir-** (калм. **širχə** ‘плавить, топить, отливать (*о металлах*), спаять, сваривать металл’)<sup>331</sup>. Э.В.Севортян допускает генетическое родство **сыз-** ‘просачиваться’ и **сүз-** ‘цедить, процеживать, фильтровать’ (см. Сев.АГ 435), что нуждается в доказательстве морфологической значимости **ы** ~ **ү** и в обнаружении других глагольных пар сходной структуры. – Л.Л.

**СЫЙ** турк.диал. ТДГДС 165, Кур. II 251., тур.диал. DD 3, 1223, 1224 (в составе **syh** ‘уважаемый’), кар., кум., Мох. 85, кбал., кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 378, уз.диал. Иш.ҚЎШ 153, алт., Баск.Кум. 249 (в составе **сыйла-** ‘наградить’), Верб. 318, хак., Р IV 603 (казан., кар.т.л.), Буд. I 716 (тат., алт.), KW 228, Из. дар 373 (в составе **сыйла-** ‘оказывать почет’), Ник. 40 (в составе **syila-** ‘уважать, чтить’); **сәй** чув.; **сий** кум.диал. Кер.Кайт. 34, Верб. 298 (аб.), чув.; **сы:** турк. (в составе **сы:ла-** ‘почитать, уважать’); **сi** Р IV 677 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., кир., коман., казан.); **суй** тув. (в составе **суй белек** ‘калым; свадебный дорогой подарок; дар, награда’); **хый** баш., баш.диал. БҺҺ II 295 (в составе **хый тўзўв** ‘звать гостей’).

◇ 1. подарок, плата зайсану за судебное разбирательство – алт.; взятка – алт.; дар, подарок, подношение – тур.диал. DD 3; подарок – кир., каз., ккал., ног., алт., Верб., хак., Р IV 677 (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд. (алт.);

2. награда, премия – кир., каз., ккал., алт., хак.;

3. угощение, устраиваемое родственниками жениха в честь родителей невесты – тат.диал. ДСТ; угощение – кар., ног., тат., баш., алт., Верб., чув., Р IV 603 (казан.), Буд. (+ ‘чувствование’); потчевание – кир., алт.;

4. почет – турк.диал. Кур. II, кум., кум.диал. Кер.Кайт.; почтение, почет – Р IV 677 (алт., тел.); уважение – турк.диал. ТДГДС, Кур. II, кар., кум., кбал., кир. (+ ‘почтение’), ккал., ног., уз.диал. Иш.ҚЎШ, Р IV 603 (казан.); честь – кар. (+ ‘слава, почтение, почет’), кум., Мох. (+ ‘почесть’), кбал. (+ ‘достоинство’), Р IV 603 (казан.), Буд. (+ ‘почет’), KW; авторитет – турк.диал. Кур. II.

Старейшее значение **сый** ~ **суй**, по-видимому, представлено в тув. **суй белек** ‘калым, свадебный дорогой подарок’. **Сый** появляется в письменных памятниках тюрк. языков после XII века; в ДТС это слово не зафиксировано, как, впрочем, и в словаре Клосона (Cl. ), хотя имеется в KW и Ettuh. (Из. дар).

◇ Г.Рамстедт сравнивал калм. **sī, sū** ‘выкуп за невесту, калым’, возводимое им к **sui, süi** с тюрк. **syj** (см. Ram.KWb. 328a, 341b). Это же сопоставление предложено М.Рэсэненом (Räs.VEWT 415b, см. также Ряс. 116), который относит тув. **suј** (видимо, учитывая его семантику и фонетическую структуру) к монг. заимствованиям. С монг. **сүй** ‘калым’ связывает чув. **сәй** и его лексические параллели В.Г.Егоров (Егор. 180; см. еще Федотов 2, 21-22).

Из данных монг. языков, помимо калмыцких примеров Г.Рамстедта, можно привести письм.-монг. **syi** ‘обязательство, помолвка, подарки семье невесты’

<sup>331</sup> Внешнее сравнение позволяет разделить для пратюрк. \*syz- ‘плавиться’ и \*suz- ‘сочиться’ - см. Лексика 411. Уточненные алтайские этимологии обеих корней см. в EDAL. – Прим. ред.

(Less. 741), халх. **сүй** ‘калым, пошлина’, **сүйлэх** ‘сватать невесту’, **сүйт** ‘суженая’, бур. **һүйтэ** (в составе **һүйтэ хубита** ‘суженая, нареченная’).

Интересны такие тюрк. формы, как хак. **сыйых**, диал. **шыйых** ‘подарок, награда, премия’ и каз. **сыйыт** ‘свадебный подарок (в старом быту)’, из которых можно вычленить глагольную основу \***сый-** (\***сыйы-** ?).

Чув. **сэй**, **сий** (→ мар. **сий**), судя по их фонетической структуре (сохранению начального **с** перед **ә < ы**) – татарское заимствование, на что уже обратил внимание М.Рэсэнен (см. Ряс. ук. соч., Räs.TLČ 60).<sup>332</sup>

◊ От **сый** образован глагол с афф. **-ла**, напр., турк. **сы:ла-** ‘почитать, уважать, оказывать почет и уважение’, откуда турк. **сы:лаг** ‘почет, уважение, честь; дар, подарок; награда, премия’, турк.диал. **сыйлаг** ‘подарок’ (Араз. 186); **сылах** ‘почет, уважение; премия’ (Мух. 251) и т.д. – *Л.Л.*

**СЫЙПА-** турк., кум., кум. Мох. 85, кбал., бал. Апп. 72, кир., каз., ккал., ног., тат., уз.диал. Мух.ЖҚ 146, Р IV 605 (кир., казан.), Буд. I 619 (кир.); **сы:фа-** турк.диал. Кур. I 280; **сыйма-** алт., Баск.Туба 150, Верб. 318; **сыйба-** хак., Верб. 318 (аб.); **сийпа-** уз.; **сіма-** Р IV 736 (алт., тел.); **сіба-** Р IV 731 (шор., леб., кюэр., саг., койб., кач.); **сыпа-** кар.к., уйг.диал. Le Соq 93, Р IV 668 (казан., коман.), Буд. I 619 (казан.), KW 229; **сыба-** Верб. 316 (к., аб.), Р IV 669-670 (саг., шор., тел.), Буд. I 619 (тоб.); **сыфа-** Буд. I 619 (тоб.), Мал. 423; **сипа-** уйг., уйг.диал. Мал.УНС 151, Р IV 726 (вост.-тюрк., чаг.); **суйба-** тув., тоф.; **хыйпа-** баш.

◊ 1. гладить (*рукой*) – во всех источниках, кроме бал. Апп., уйг.диал. Le Соq, Верб. 316 (к.), Р IV 669-670 (шор.), Мал.; поглаживать – кум., кир., каз., ккал., ног.; приглаживать – турк., Буд.; сглаживать, уравнивать – Мал.;

2. растирать – кар.к., кбал.; протирать – кум.; тереть – уз.; *спец.* массировать – кбал., алт., хак.;

3. ласкать – турк., кар.к., тат., алт., хак., Р IV 605 (кир., казан.), Р IV 731 (*см. перечень форм*), Р IV 736 (алт., тел.);

4. касаться слегка – каз.; ощущать, осязать – алт., Верб. 318, тув.;

5. подметать – бал. Апп.; мести – Верб. 316 (к.), Р IV 669-670 (шор.);

6. красить [белить? – *Л.Л.*] – уйг.диал. Le Соq.

Четвертое и пятое значения нуждаются в подтверждении других источников. Правда, в балкарском можно допустить положение, аналогичное туркменскому, где глаголы **сы:л-** ‘тереть, стирать, мести’ и **сүпүр-** ‘мести’ стали синонимами, ср. также тат.диал. **сїбїр-** ‘вытирать, стирать’ (ДСТ 365). В первой группе значений значение ‘сглаживать, уравнивать’ гипотетично, ибо сомнительна сама форма **sifa-**, зарегистрированная С.Е.Маловым у Рабгузи (м.б. **сїҫа-** ? – *Л.Л.*).

◊ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 415b) приводит перечень форм слова и сравнивает с **süp** ‘метла’ и его производными. Однако структура и семантика **сыйпа-** позволяют сопоставлять его с **сыла-** ‘гладить’ (см. **СЫЛА-** ‘гладить [*рукой*]’) и вычленить корневую основу **сы:** и аффикс с учащательным значением **-ба//па//ма** (см. Сев.АГ 229 и 352 и сл.). Та же первичная глагольная основа **сы:-** ~ **сый-** ~ **сий-** представлена в уз. **сийқа** ‘стертый, истертый, сглаженный, гладкий’.

◊ От глагола **сыйпа-** образованы учащательные формы при помощи аффикса **-ла:** напр., турк. **сы:пала-** ‘гладить, поглаживать’, уз. **сийпала-** ‘щупать, нащупы-

<sup>332</sup> См. о тюрк. слове еще Лексика 350, Дубо 2001 и EDAL. – *Прим. ред.*

вать; гладить, поглаживать'. Примечательна учащательная форма **сыпкала-** 'поглаживать' (Р IV 669 тоб.), которую В.Радлов возводит к **сыпа + кала-**, но возможно и расчленение на **сып + кала-**, ср. тат. **сыпыр-** 'гладить, поглаживать; сметать (рукой)', баш. **хыпыр-** *то же.* — Л.Л.

I **СЫҚ** турк., тур., гаг., кар.к., кум., ног., Р IV 606 (осм., крым.), Буд. I 701 (тур., аз.), Zen. II 511 (тур.), 582 (тур.), ДТС 504, Brock. 179, Diz. 103, KW 229, El-Idr. 41, Zaj. ad-Durr. 98, Rav.C. 369; **сых** аз., кар.т., Tryj. 679; **сик** Р IV 678 (чаг.);

II **СЫҚ-** турк., турк.диал. ТДГДС 160, 165, тур., гаг., кар.к., кум., кбал., кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. Тум.ЗС 193, уйг.диал. Мал.УНС 154, Jagr. 273, лоб., сюг., алт., ГАЯ 255, Верб. 318, хак., тув., халадж., Doerf. — Tez. 189, Р IV 605 (др.-уйг., осм., крым., алт., тел., кир., коман., казан.), Буд. I 702 (тур., чаг.), 716 (тур.), Zen. II 512 (тур.), 571 (тур.), 582 (тур.), Мал.ПМК 102, Ork. 99, An.In. 498, TT IX 113, Caf.EUS 203, Brock. 179, Diz. 103, KW 229, Abû H. 91, Ettuh. 236, Из. дар 365, Tel. 322, Мел.АФ 096, Ibnü M. 61, Хор.П. II 292, Erg. 267, Zen. II 532 (вост.-тюрк.), Rav.C. 369; **сын-** Мел.АФ 095; **сых-** аз., кар.т., KW 228, Tryj. 679; **хық-** баш.; **si"q-** тоф. Рас. 230; **ық-** як.; **сиқ-** уз., уйг., Р IV 678 (чаг., тар., вост.-тюрк.);

III **СЫТ-** кар.к.т., кум., каз., тат., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 82, Р IV 655 (казан.), ДТС 506, Tryj. 682; **сит-** уз.; **хыт-** баш.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 196) восстанавливает праформу \***сик** 'плотный, частый; давить, жать'.

◇ I 1. А. прижатый друг к другу — El-Idr.; тесно поставленный — тур., аз., Zen., Rav.C.; сдавленный — Р IV 678; тесно сдавленный — Р IV 606, KW; тесно стоящий — аз.; Б. давление — Rav.C. (> 'тоска');

2. тесный, тесно — турк., тур., гаг., аз., кар.к., Zen., Rav.C.; узкий — тур., гаг., аз.; тугой — гаг., ног.;

3. частый, часто — турк., тур., гаг., кар.к.т., Р IV 606, Буд. (= нередкий), Zen.;

4. густой, густо — тур., аз., кар.т., Zen., Tryj.;

5. плотный — турк., тур., аз., кум. (*материал*), KW, Zaj. ad-Durr.; массивный — кум.; компактный — Р IV 606, Zen.;

6. скупой — гаг., ног. (+ 'жадный');

7. незначительный, малый — ДТС, Brock., Diz.;

II 1. жать, давить — во всех источниках, кроме турк.диал. ТДГДС, кар.т., тат., баш., лоб., хак., тув., тоф. Рас., Мал.ПМК, Ibnü M.; сжимать, сдавливать — турк., тур., гаг., аз., кар.к. (+ 'тискать'), тат.диал. Тум.ЗС, уз., уйг. (+ 'тискать'), уйг.диал. Мал.УНС, Jagr., алт., хак., ГАЯ, Верб., Р IV 605, 678, Буд.; выжимать, выдавливать — турк., тур., гаг., аз., кар.т., кум. (+ 'отжимать'), кир., каз., ккал. (+ 'отжимать'), ног. (+ 'отжимать', 'прессовать'), тат. (+ 'отжимать'), баш. (+ 'отжимать'), уз., уйг.диал., Jagr., алт., Верб. (*сок, воду, масло*), хак. (*белье*), тув., тоф., Рас., як., Р IV 605, 678, Буд. (*сок*), Zen., Brock., Diz., KW, Ettuh., Из. дар, Ibnü M., Tryj., Rav.C. (*сок*); раздавить — тув.;

2. нажать, спустить курок, стрелять — турк.диал. ТДГДС 160, тур., Р IV 605 (осм.);

3. гнуть, наклонять дерево — Р IV 605 (казан.); склонять дерево — тат.;

4. щуриться — алт.;

5. затягивать ремень — гаг.;

6. теснить – уйг., лоб., Мал.ПМК; притеснять – турк., аз.; притеснять, выживать – уз.; стеснять – тур., аз., Буд.; подавлять – Р IV 605 (др.-уйг., осм.); угнетать – турк., принуждать, вынуждать – як.; нажимать – тур. (+ ‘надоедать’), аз.; надоедать, беспокоить – тур., аз.; мучить – Буд.; торопить – як.;

7. сжиматься (*о сердце*), тосковать – турк.диал. ТДГДС 165; плакать – кум.;

III 1. давить – кум., каз., тат., баш., уз., уз.диал. Абд. Хор.Ш., Трүј; выдавливать – каз., уз., уз.диал. Абд. Хор.Ш., ДТС; выдавить – Р (+ ‘сдавить’); выжимать – кар.к.т., ДТС; раздавливать – кум., тат. (*ягоду, яйцо и т.п.*), баш., уз., уз.диал. Абд. Хор.Ш.;

2. морщить, кривить – кар.к.т.;

3. выживать, изгонять из своей среды – уз.;

4. прослезиться, заплакать – кум.

7-е значение форм второй рубрики и 4-е формы третьей рубрики можно сравнить с тат. **балавыз сық-** ‘плакать’ и турк. **гөзүңи сық-** ‘лить, проливать слезы, горько плакать’. К 5-му значению форм второй рубрики ‘затягивать ремень’ относится кир. **сықма** ‘пряжка на ремennom поясе’, 2-е значение форм третьей рубрики ‘морщить, кривить’, возможно, принадлежит омонимичной глагольной основе **\*сыг-**, генетически связанной с тув. **сық-** ‘делать складку’, **сыгыг** ‘морщинка’, ср. также тур. **чыг-** ‘хмурить, морщить’.

◊ **Сық-** и **сыг-**, вероятно, образованы от первичной глагольной основы **\*сы-**, отождествляемой К.Брокельманом (Brock. OGM § 147 с **сы-** ‘ломать’ (ср. семантику турк. **қыс-** ‘жать, сжимать’ и тур. **kıg-** ‘разбивать, ломать, дробить’)). **Сық** Э.В.Севортян (Сев.АГ 371, 442-443) рассматривает как омоформу **сық-**, что дает основание для трактовки: **сы+қ** – афф. со значением результата действия (ср. Bang ТВ VII 206, где высказано предположение, что огуз. **siq** ‘мало’ и осм. **siq** ‘плотный’ возникли в результате гаплогонии из **siqiq**; см. уз. **сиқиқ** ‘сжатый, сдавленный, тесный, стесненный’; алт. **сықық** ‘прищуренный’, тел. **сықық** ‘узкий’ – Верб. 318).

Г.Рамстедт (Ram. KWb. 344) сравнивал тюрк. **syq-** ‘жать’ с монг. **siqa-** *то же*, (см. также Котв. 39; Pop.VGAS 30, 55, 120; Поп.ЧЯ [1924] 310; Санж. 690; Mur. 224; Räs.VEWT 415b-416a). О **сық**, **сық-** см. еще СІ. 804а, 804b-805а.<sup>333</sup>

◊ Из производных **сық-** интересно имя с афф. **-ман**:

а) со значением обстоятельства действия, напр., **сықман** Brock. 179, Diz. 103, Ibnü M. 61 ‘время/место, когда выжимают виноград’ (см. Räs.MM 136);

б) со значением результата действия, напр., **сықман** турк.диал. Аман. 277, 278, Шам. 256, Маш. 101, 148, уз.диал. Абд. Хор.Ш. 112, ЎХШЛ 239; **а:қ сықман** Араз. 188 ‘брынза’ – Шам.<sup>334</sup>; ‘название блюда из маша и жидкого теста’ – Аман., Маш., Араз.; ‘суп (*с клецками*)’ – Абд. Хор.Ш., ЎХШЛ.

От **сық-** образовано также имя с афф. **-м** со значением меры (см. Сев.АИ 297 и сл.), напр., **sikim** TS V 3412, YTS 186; **sikim** уйг.диал. Le Соқ 93; **сиқым** лоб.; **сыхым** аз.диал. ДСаз. 365; **сиқим** уз. со значением ‘горсть’ – во всех источниках.

◊ Из монг. языка заимствованы тел. **шықа-**: ‘принуждать’ (Верб. 454), як. **сыгай-**, **сыагай-** ‘сплочивать, сколачивать, сдвигать, сближать’ (Пек. II 2422, Каҕ. 22, 48). – Л.Л.

<sup>333</sup> См. подробно внешнюю этимологию в EDAL. – Прим. ред.

<sup>334</sup> См. о других тюрк. названиях сыра Лексика 452. – Прим. ред.



I **СЫ:Л-** турк.; **сыл-** уйг.диал. Le Coq 93, Zen. II 532 (вост.-тюрк.), Pav.C. 371; **шӑл-** чув.; **şıl-** халадж. Doerf. – Tez. 188; **сил-** тур., гаг., аз., кар.к., P IV 709 (осм., крым., чаг.), Буд. I 657 (тур., аз.), Zen. II 516 (тур.), 532 (тур.), Caf.EUS 203, Houts. 77, Тарж. 111, Abû H. 90, Ettuh. 239, Из. дар 364, Zaj.Bulg. I 70, Qutb 157-158, Хор.П. II 282, Мел.АФ 096, Ibnü M. 60, Ném.TS 195, Erg. 268, Şey. 82; **cël-** P IV 600 (казан.);

II **СИЛИ-** тув., ДТС 51 (в составе **arı- sili-** ‘очищаться, становиться чистым’), An.In. 498, Caf.EUS 205.

◊ I 1. тереть, стирать, вытирать, чистить – во всех источниках;

2. мазать – Из. дар (+ ‘натирать’); смазывать – кар.к.; промазывать, замазывать – чув.;

3. стирать > вычеркивать, зачеркнуть – тур., гаг., аз., Zen.; уничтожить, вычищать – P;

4. строгать, полировать – тур., Zen. (тур.);

5. гладить, поглаживать – чув., Из. дар; растирать, массировать – чув.;

6. мести, подметать – турк., чув.;

7. замести (*снегом, песком*) – чув.; и ряд единичных значений в различных источниках;

II становиться чистым – тув., ДТС, An.In., Caf.EUS; становиться симпатичным, красивым – тув.

◊ Дж.Клосон (Sl. 824b-825a) рассматривал в одной словарной статье **сил-/сыл-** и **сыла-** ‘тереть’. Если в **сыла-** усматривать отименный глагол с афф. **-а**, т.е. **\*сыл+а- < \*сы+л+а-** или интенсивную форму **сы:л-**, т.е. **сы:л+а-**, то мнение Клосона правомерно. Наличие вариантов **сы:л-**, **сыл-/сил-** типично для тюркских языков. Туркменская форма **сы:л-** может быть первичной, а формы второй рубрики вторичными; однако нередко туркменский долгий гласный появляется как компенсация утраты узкого гласного второго слога: ср. турк. **со:р-** ‘сосать’ ~ ног. **соры-**.

О **сы:л-** см. также Räs.VEWT 421b, где приведены параллели из алтайских и финского языков; Ram.KWb. 356b-357a и 357a, где тюрк. **sil-** ‘вытирать’ сопоставляется с письм.-монг. **sili-je-**, **sili-ge-** ‘отодвигать золу в сторону кочергой и поддерживать огонь’ и монг. **sili-**, **sile-** ‘останавливать ногой катящийся предмет’. При сравнении тюрк. **сы:л-/сил-** ‘тереть’ с монг. **silege-** ‘шуровать огонь’ (Less. 706) и тунг.-маньч. **сила-** ‘обжаривать на вертеле’ (ССТМЯ II 82) возникают семантические трудности<sup>335</sup>.

Из калм. **шилэ-** ‘шевелить горящие дрова’ заимствовано кир. **шиле-** ‘сдвигать, сгребать’, сюда же кир. **шилеле-** *то же*, ср. **оттун күлүн шилелеп кой** ‘сгребви, сдвинь золу’.

О чув. **шӑл-** ‘мести’ и ‘лаская, гладить’ см. Егор. 333, где они приведены в отдельных словарных статьях (иначе в Федотов 2, 440-441).

◊ От **сил-** образовано имя с афф. **-гү** со значением орудия действия, напр., **силгү** Ettuh. 239; **силги** тур., аз.; **сүлгү** кир.; **сүлги** ног.диал. (НРСл.); **шӑлә** чув. (в составе **пит шӑлли** ‘полотенце для лица’) ‘тряпка для вытирания’ – тур., аз.; ‘полотенце’ – кир., ног.; ‘резинка’ – тур. О соответствии **ү ~ и** в **сүлги, силги** см. Ряс.

<sup>335</sup> См. подробно внешнюю этимологию в EDAL. — Прим. ред.

58. Вероятно, форма **сүлгү** (> **сүлги**) возникла из **силгү** в тех языках, где глагольная основа утрачена. — *Л.Л.*

**СЫЛА-** кар., кум., бал. МИ 183, кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 379, уйг.диал. Мал.УЯ 180, Мал.УНС 154, Jarr. 273 (**sila-** ~ **silæ-**) Верб. 319 (аб.), P IV 652 (саг., казан., тюм., коман.), Буд. I 703 (казан.), KW 228, Ettuh. 237, Из. дар 373, Ibnü M. 62, Qutb 164, Хор.П. II 288, Tryj. 680; **сәла-** чув.; **сийла-** лоб.; **сйла-** P IV 709 (вост.-тюрк., чаг., тар.), Абуш. 288; **силә-** уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 178, Буд. I 703 (чаг.), Rav.C. 370 **سىلامك**; **сила-** лоб.; **сил'ә-** уз.; **sile-** (точнее: **silä-** — *Л.Л.*) Vám.ČSpr. 301; **хыла-** баш., баш.диал. БҺ I 267, II 296; **шыла-** Верб. 454 (к.).

◊ 1. гладить [*рукой*] — бал. МИ, кир., ккал., уз., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ, Мал.УНС, Jarr., лоб., P IV 709, Буд., KW, Qutb, Хор.П., Абуш.; ? делать гладким — Из. дар.; приглаживать (*волосы* — *Л.Л.*) — кар. (+ 'расчесывать'), уз., уйг.диал. Мал.УЯ;

2. тереть, растирать — бал. МИ; *спец.* массировать — каз., ног., баш.диал. БҺ I, уз., P IV 652 (казан.);

3. ласкать — кир., ккал., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ, лоб., P IV 652 (казан., коман. — *рукою*), 709, Буд., Ibnü M., Qutb, Хор.П., Rav.C. (+ 'обходиться с доброжелательством, с почтением');

4. мазать, обмазывать [*глиной*] — кар., кум., каз., ккал., ног., тат., баш., баш.диал. БҺ I, Верб. (+ 'замазывать'), чув., P IV 652 (*чем-н. густым*), Буд.; штукатурировать — кум.; полировать — Ettuh. (ср. Из. дар); натирать — уйг.диал. Jarr., P IV 652 (тюм.), Tryj.;

5. проводить по телу кусочками хлеба или ваты с целью исцелить больного — уз. *эти.*;

6. стирать, стереть — лоб., P IV 709;

7. прилепить объявление — тат.диал. ДСТ.

6-е значение близко значению глагола **сил-** 'вытирать, стирать' (см. **СЫ:Л-** 'тереть, стирать'). Значения 1-3 групп совпадают со значениями глаголов **сыпа-** (см. **СЫ:ПА-** 'гладить') и **сыга-** (см. **СЫ:А-** I 'гладить'); значения 4-й группы со значениями глагола **сува-** 'обмазывать, штукатурировать'.

◊ На генетическую связь **сыла-** (< **сийла-** < \***сыгла-** ? — *Л.Л.*, ср. **сыга-**) и **сийпа-** указывает М.Рэсэн (Räs.VEWT 416b). Э.В. Севортян (Сев.АГ 208) на основе расчленения уз. прилагательного **силлик** 'гладкий, полированный' восстанавливает именную основу \***сил** (/\***сыл** — *Л.Л.*), которую усматривает в глаголе **сыла-** 'гладить, мазать'. Он сближает ее с **сыг**/\***сыв** и возводит к единой корневой основе \***сы-**, рассматривая **сыл**/\***сыг** как имена с афф. -л, -ғ. Г.Дёрфер (Doerf. III № 1262) видел в **сыла-** распространенную основу от **сыл-** 'чистить'.

Семантическая производность **сыла-** от **сыл-** становится очевидной, если привлечь чув. глагольную основу **шәл-** 'мести; вытирать; замазывать; покрывать раствором; гладить' (см. **СЫ:Л-** 'тереть'), ср. семантику як. **илби-** 'мести; гладить, массировать' ← монг.

О чув. **шәл-** см. Егор. 333, где **шәл-** 'лаская, гладить' выделен в особую статью, как ономим **шәл-** 'мести, вытирать'. Чув.диал. **сәла-** 'замазывать, конопатить' заимствовано из тат. языка. В нек. источниках могли сближаться глаголы **сыла-** и **сийла-** < **сий** 'почет' (см., напр., Zen. II 532). — *Л.Л.*

**СЫН** кум., кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 380, Тум.ЗС 194, лоб., алт., ГАЯ 255, Верб. 320, Баск.Кум. 249, Баск.Туба 151, Баск.Леб. 198, хак., хак.диал. Инк. 157, тув., тоф., Р IV 628 (др.-уйг., казан., кир., алт., тел., леб., шор., саг.), Буд. I 636 (казан., алт., кир.), ДТС 503 (МК, Мап. III), Мал. 424 (в составе **syny söŋüki** 'туловище и кости его'), ТТ VII 95, Caf.EUS 203, Brock. 178, Diz. 103, Бор.ЛТ 271; **сән** чув.; **хын** баш., баш.диал. БҺҺ I 268; **син** уз. (в составе **сини сумбат** 'рост, стан, телосложение, фигура; внешний вид, внешность, форма'), уйг., Р IV 692 (тар., чаг.).

А.М.Щербак (Щерб.СФ 196) восстанавливает **сін** 'тело, туловище, стан, фигура', М.Рэсэнен (Räs.VEWT 422b) \***sīn**, \***sŷn**, которое сравнивает с \***syŋ**' (Räs.VEWT 418a).

◇ 1. тело – тат.диал. ДСТ, лоб. (+ 'корпус'), Р IV 692, ДТС, ТТ VII, Caf.EUS, Бор.ЛТ; телосложение – баш., баш.диал. БҺҺ, тув., Brock.; туловище – тат.диал. ДСТ, алт., Верб., ДТС, Бор.ЛТ; фигура – каз., ккал., ног., тат., тат.диал. Тум.ЗС, уйг. (+ 'вид'), Баск.Леб., Р IV 628; стан – ккал., ног., баш. (+ 'корпус'), уйг., алт., ГАЯ, Верб., Баск.Кум., Баск.Туба, тув., Р IV 628 (вост. диал.), 692, ДТС, Brock., Diz.; составная часть тела, член – ДТС, Caf.EUS; спина – Баск.Кум.;

2. рост – алт., ГАЯ, Верб., Баск.Кум., Баск.Леб., Баск.Туба, хак., хак.диал. Инк., тув., Brock., Diz.; длина – алт., ГАЯ, Верб., хак.;

3. хребет – алт. (*горный*), ГАЯ, Верб., Баск.Кум., хак., хак.диал. Инк., тув., тоф., Р IV 628 (алт.);

4. внешний вид – кум. (+ 'примета'), каз., тат.диал. ДСТ, баш.диал. БҺҺ, чув.; наружность, вид – Баск.Леб., чув., Р IV 628, 692 (+ 'лицо'), Буд.; облик – кум., тат.диал. ДСТ, баш.диал. БҺҺ (+ 'образ'), чув. (+ 'наружность'); внешность – тат.диал. Тум.ЗС; цвет – чув. (+ 'оттенок');

5. изображение, портрет, маска – чув.; изображение, рисунок – тат.; картинка, рисунок – тат.диал. ДСТ;

6. ствол – алт., Верб. (*растения*), Р IV 628 (алт. *ружъя*).

Значение 'ствол, стебель' (см. 6-е значение перечня) нередко развивается у слов 'тело, туловище', ср. напр., конд. **үн** 'ствол дерева, туловище' (Верб. 412), монгол. **Віје** 'тело, стан; ствол/стебель растений...'. (Sm.-Most. II 26), орок. **бэјэ** 'тело, туловище; ствол, стебель' (см. ССТМЯ I 123), аз. **гөвдә** 'корпус, стан, телосложение; ствол'; перс. **тәнэ** 'тело, туловище, корпус; ствол дерева'.

4-я группа значений могла развиваться как на основе значений 1-й и 2-й групп, так и в результате притяжения этих значений к значениям слова-омонима **сын** 'надгробный памятник' > 'фигура' > 'изображение' > 'внешний вид'. Так же, вероятно, сложилась и 5-я группа значений (ср., напр., тат. **сынга табын-** 'поклоняться иконам [рисункам, идолам]).

◇ Перечень форм и значений **сын** см. Räs.VEWT 422b, Cl. 832a. О чув. **сән** см. Егор. 181, где не сказано, что это татарское заимствование (сохранение начального **с-** – Л.Л.)<sup>336</sup>.

<sup>336</sup> См. еще Лексика 266, где в этимологию включены еще формы типа *сујак*, при формальной реконструкции \**сујн*, \**сујн-ак* (о соответствующем фонетическом явлении см. Региональные реконструкции, 83-84) и предложена внешняя параллель тунг.-маньч. \**seben* 'дух-помощник шамана'. Иначе см. в EDAL. – *Прим. ред.*

**Сын** входит в состав парных слов: см. **bod s̄in, bođ s̄in** ‘тело’ (ДТС 107, 108), тат. **буй-сын** ‘внешний вид человека’; **s̄in s̄öŋiik** ‘костяк, скелет’ (ДТС 503), ср. кир. **сын-сөгү қалған** ‘худой, исхудавший’; кир. **сын-сыпат** ‘красота’.

◊ Из тат. языка, м.б., через чувашский заимствовано мар. **сын** ‘вид, облик, образ, цвет’ (см. Räs.TLČ 59). Об аппелятиве **сын** в топонимике Алтая см. Молч.ТСГА 93, Жевл.ХОТ, 118-119 – Л.Л.

**I СЫ:Н** турк.; **сын** кар.т. (в составе **сынчы** ‘исследователь, испытатель’), кум. (в составе **сынчы** ‘предсказатель, прорицатель, пророк’), кир., каз., ккал., ног. (в составе **сыншы** ‘агент, сыщик, шпик; верящий в приметы’), тат. (в составе **synşy** ‘исследователь’ – Мал.Ибн М. 240), баш., уздиал. Абд. Хор.Ш. 81, уздиал. ЁХШЛ 239 (в составе **сынчы** ‘сметливый, смысленый’), Р IV 629 (кир.), Буд. I 636 (чаг., тоб.), 658 (чаг., тур.), Ibnü M. 62; **хын** баш., баш.диал. БҺҺ II 268, БҺҺ II 296 (в составе **хынсы** ‘мастер; знахарь’); **син** уз. (**с̄in**, в составе **с̄inчи фольк.** ‘большой знаток лошадей; человек, умеющий выхаживать лошадей’), уйг. (в составе **синчи** ‘разведчик, шпион’), уйг.диал. Le Соq 93 (в составе **sinči**: ‘полицейский шпион’), Р IV 692 (вост.-тюрк., чаг.);

**II SYN-** ВТТ IX 113, Мел.АФ 097;

**III СИ:Н:** уздиал. Абд. Хор.Ш. 81 (в составе **си:н** **сал-//эт-** ‘внимательно, тщательно смотреть’); **сыный** (в составе **сыныйан көр-** ‘внимательно приглядываться к кому-чему-л.’) як.

Фонетический облик слова, зафиксированного в немногих тюркских языках, довольно стабилен. В узбекском и уйгурском гласный **ы** замещен палатально-индифферентным **и** (i̇). Долгий **ы** сохранился только в туркменском (I) и уз. диалектах Хорезма (III).

1. испытание – кир., каз., Буд. I 636 (чаг., тоб.);
2. исследование – Р IV 629 (кир.), экспертиза – кир.;
3. опыт – Р IV 692 (вост.-тюрк., чаг.); опытность – Р IV 629 (кир.);
4. проба – Р IV 692 (вост.-тюрк., чаг.), Буд. I 636 (чаг., тоб.), 658 (чаг., тур.);
5. наблюдение, рассмотрение, просмотр – турк.;
6. критика – кир., каз., ккал.;
7. внутреннее качество, характер – кир.;
8. чувство – баш.;

**II** испытывать, производить опыт, пробовать – ВТТ IX, Мел.АФ 098;

**III** внимательно, тщательно – уздиал. Абд. Хор.Ш. 81, як.

Центральными значениями данного слова являются значения рубрик I 1-6, II; именно они соотносятся с соответствующими значениями отыменного глагола **СЫ:НА-** ‘испытывать’ (см. значения рубрик 1-8). Периферийные значения **сын** (I 7-8) и **сына-** (9-10) такого соотношения не обнаруживают.

◊ А.М.Щербак (Щерб.СФ 196) реконструирует праформу в виде **с̄in** ‘проверка’, М.Рэсэнен (Räs.VEWТ 417) – также **sy:n** ‘наблюдение, испытание’. Дж.Клосон данного слова не приводит, ограничиваясь производным от него глаголом **сына-** (Sl. 835a).

Показателен характер территориального распределения слова в тюрк. языках. Центральной зоной распространения **сын** как такового (или же в составе отыменного имени **сынчы**) может считаться юго-восточный регион. Здесь слово представлено в языках различных групп – огузской (турк.), карлукско-уйгурской

(уз., уйг. и их диалекты), кыпчакской (каз., ккал., кир.). За пределами юго-восточного региона слово встречается только в направлении на запад и только в языках кыпчакской группы (кар.т., кум., ног., тат., баш.).

В монг. языках монг. письм. **šinži** ‘примета, признак, отличительная черта’ и производные от него глаголы монг. письм. **šinžile-**, калм. **šinžl-** ‘исследовать, испытывать’<sup>337</sup>, между которыми, с одной стороны, а с другой — тюрк. **sī:n, si:na-** Н.Н.Поппе (Pop.VGAS I, 115) ставит знак равенства, скорее всего, являются заимствованиями из тюрк. языков юго-восточного региона. Об этом свидетельствует, в частности, невыводимость и несоотнесенность значений монг. производного глагола и производного имени. К тому же производящее имя в монг. языках явно вторично (включает в свой состав афф. **-ži** и обнаруживает семантическую связь с одним из периферийных значений тюрк. **сын** (рубрика I 7 ‘внутреннее качество, характер’ — кир.). Г.Дёрфер (Doerf. III № 1318) ставит под сомнение утверждение о том, что тюрк. и монг. слова были первоначально родственны (*urverwandt*), и приводит ряд аргументов в пользу предположения, что монг. слово представляет собой заимствование из тюрк. языков.

Г.Дёрфер (Doerf. III № 1318), увязывая в одно слово такие синонимы, как рассматриваемое слово, с одной стороны, а с другой — **сын** ‘туловище, стан, фигура’, ‘каменное изваяние, надгробие’, ‘гроб’ (см. **СЫН**), предполагает следующее семантическое развитие. Первоначально рассматриваемое слово означало ‘свойство, качество, состояние’, и это было его основным значением, которое могло реализоваться как конкретно — ‘туловище, фигура’ и т.д. (и это было “призначением” — *Urbedeutung*), так и абстрактно (‘истинное, правильное свойство, качество, состояние’) > ‘истина’, ‘критика’, ‘чувство’, ‘испытание, исследование’; (‘плохое качество’) > ‘стыд, позор’.<sup>338</sup>

◊ Образование именных и глагольных производных от **сын** ограничено. В баш. говорах, напр., представлены прилагательные на **-сыз (-сыз)** и **-чыл (-чыл)**: **сынсыз** ‘неумелый’ (БҺҺ II 236) — возможное заимствование из тат.?.; **хынсыл** ‘наблюдательный’ (БҺҺ II 296). Имя деятеля на **-чи** представлено во многих перечисленных выше источниках с различными значениями. Напр.: кир. **сынчы** ‘знарок боевых качеств людей и скаковых качеств лошадей’; по другим сведениям были **сынчы**, определявшие качества беркутов и борзых собак; *ист.* ‘составитель плана боя и расстановки сил перед боем; предсказатель судьбы человека гаданием; разведчик, лазутчик’; ‘критик’; ср., с одной стороны, баш.диал. **хынсы** ‘ворожея, гадалка’ (БҺҺ II 268) и монг. **шинжич** ‘гадальщик, хиромант’, а с другой — уйг. **синчи** ‘разведчик, шпион’, уйг.диал. **sinči**: ‘полицейский шпион’ (Le Соq 93); см. еще уз. *фольк.* **сінчи** ‘большой знарок лошадей; человек, умеющий выхаживать лошадей’ при уз.диал. **сынчы** ‘сметливый, смысленый’ (ЎХШЛ 239).

Г.Дёрфер (Doerf. III № 1318) предположительно рассматривает именной компонент перс. аналитического глагола **sinča kardan** ‘пристально рассматривать, вглядываться, напрягать внимание’ как заимствование из тюрк. (уз.диал.) **\*sin-ča** ‘согласно, соответственно критическому просмотру, ознакомлению’.

<sup>337</sup> Тув. **шинчи** ‘вид’, **шинчи-** ‘осматривать, исследовать, обследовать, определить’ являются, скорее всего, вторичными заимствованиями из монг.

<sup>338</sup> Внешнюю этимологию тюрк. слова (в частности, сравнение с монг. **\*sonos-** ‘слышать’) см. в EDAL. — *Прим. ред.*

Глагольных образований от имени **сын** обнаружено немного и, кроме **СЫ:-НА**- ‘испытывать’ (см.) они индивидуальны по языкам. Напр.: баш.диал. **хын-са**- ‘испытать’ (Бҫҫ II 296), образованное с помощью афф. **-са**; уз. **синчикла**- ‘внимательно (тщательно) проверять, просматривать; разузнавать’, основой для которого является отыменное образование на **-чик** (Brock. OGM 94); кар.т. **сынчыла**- ‘задать; исследовать; обозревать; наблюдать’. – Г.Б.

**СЫ:НА**- турк.; **сына**- тур., тур.диал. Aks.Gaz. III 592, аз., кар.т.г.к., кум. Мох. 85, кбал., кир., каз., ккал., ног., тат., уйг.диал. Jarr. 273, лоб., алт., ГАЯ 256, Верб. 320, хак., P IV 630 (др.-уйг., саг., койб., кач., бар., кир.), Буд. I 636 (чаг., тоб.), Zen. II 574, 575 (тур.), Мал.424, Gab. II 362 (в составе **s'inaš**- ‘взаимно мериться силами с кем-л., равняться с кем-л.’). Caf.EUS 203, Brock. 179, Kāšg.D. 516, Diz. 103, Ateb. LVI, KW 228, Бор.ЛТ 271, Abū H. 91, El-Idr. 41, Ettuh. 237, Из. дар 374, Мел.АФ 097, Ibnū M. 62, Qutb 164, Хор.П. II 289, Tryj. 680, Vās.AK 184, Deny.AC 69, Nik. 40, TS V 3428, YTS 186, Erg. 267, Ros. 349 (**sina-**), Zaj.St. I 147, Y.ve Z. XVIII, Pav.C. 371, Zen. II 521 (вост.-тюрк.), Zen. II 533 (вост.-тюрк.), Абуш. 289 (в составе **сынал**-, **сынан**- ‘быть испробованным; испытываться’); **сәна**- чув.; **сына**- уз., уйг.диал. Мал.УЯ 179, Мал.УНС 151 (кашг.), P IV 693 (чаг., вост.-тюрк., тар.), KW 228, Tryj. 680, Vām.ĀSpr. 302, Абуш. 289 (в составе **синал**- ‘быть испробованным; испытываться’); **s:nä**- халадж. Doerf. – Tez. 189; **sinä**- KW 228; **сини**- уйг.; **сыйна**- уз.диал. Абд. Хор.Ш. 81; **суна**- уйг. Мал.УЯ 180, тат. Троян. 615; **суна**- каз.диал. ҚТДС 300 (в составе **сунақты** ‘опытный, много повидавший’); ҚТДС 300, **хына**- баш.; **сыны**- як. (Пек. III 2467).

Звуковой облик слова довольно стабилен по разным тюркским языкам (особенно это касается консонантной опоры слова за исключением закономерного башкирского соответствия **с- > х-**)<sup>339</sup>. В уз. и уйг. языках гласный **ы** первого слога замещен палатально-индифферентным **и**; в результате прогрессивной ассимиляции по палатальности имеем уйг. **сини**-. Долгий **ы:** представлен в турк. **сына**- и халадж. **s:nä**-, см. в уз. говорах Хорезма **сыйна**-. В чув. долгий **ы** закономерно дает ä (â) (Ряс. 75). В уйг., тат. языках (**суна**-) и каз. диалектах (**суна**-) в первом слоге налицо лабиализация гласных.

◊ 1. испытывать (*кого-л., чьи-л. способности*) – турк., тур., тур.диал., аз., кар.т.г.к., кум. Мох., кбал., кир., каз., ккал., ног., тат., тат. Троян., баш., уз., уз.диал., уйг., уйг.диал. Jarr., Мал.УЯ, Мал.УНС, лоб., алт., ГАЯ, Верб., хак., чув., халадж., P IV 630 (др.-уйг., саг., койб., кач., бар., кир.), Буд. I 636 (чаг., тоб.), Zen. II 574 (тур.), Мал., Caf.EUS, Diz., Ateb., KW, Бор.ЛТ, Abū H., Ettuh., Из. дар, Мел.АФ, Ibnū M., Qutb, Хор.П. II, Tryj., Vās.AK, Deny AC, Nik., TS, YTS, Zaj.St., Vām.ĀSpr., Pav.C., Zen. II 533 (вост.-тюрк.); проводить испытания – ккал., чув., Nik.; экзаменовывать – турк., тур., ног., тат., уз., уз.диал., TS, YTS; подвергать испытанию – тур., чув., Ibnū M., TS, YTS;

2. ставить (проводить/производить/делать) опыт – кум., уйг., чув., Буд. I 636 (чаг., тоб.), Nik., TS, YTS, Ros.; экспериментировать – Zen. II 574 (тур.), Ibnū M., TS, YTS, Ros., Pav.C.; исследовать – P IV 630 (др.-уйг., саг., койб., кач., бар., кир.), Brock., Qutb;

<sup>339</sup> Як. форма, судя по сохранению начального *s-*, заимствована из какого-то тюрк. языка (тув.?). — Прим. ред.

3. проверять – турк., кум., ккал., уз., хак., чув., Хор.П. II, TS, YTS, Pav.C.; контролировать – ног., TS, YTS; проверять *чы-л. способности* – халадж. Doerf. – Tez.;

4. пробовать – тур., тур.диал., аз., кум. Мох., кбал., кир., каз., ног., тат., тат. Троян., баш., уз., уз.диал., уйг.диал., Јагг., Верб., хак., чув., P IV 630 (др.-уйг., саг., койб., кач., бар., кир.), Буд. I 636 (чаг., тоб.), Zen. II 574 (тур.), Caf.EUS, Diz., Ateb., Abû H., Ettuh., Из. дар, Ibnû M., Qutb, Tryj., Vâs.AK, Hik., Vâm.ĈSpr., Pav.C., Zen. II 533 (вост.-тюрк.); опробовать – ккал., тат. Троян., Qutb; испробовать – аз., тат., баш., P IV 693 (чаг., вост.-тюрк., тар.), Хор.П. II;

5. (по)пытаться – кум. Мох., кбал., тат., Буд. I 636 (чаг., тоб.), Zen. II 574 (тур.), Vâs.AK., Zaj.St., Vâm.ĈSpr., Zen. II 533 (вост.-тюрк.);

6. наблюдать – кир., алт., ГАЯ, Верб., Буд. I 636 (чаг., тоб.); наблюдать, замечать – ног., чув.; обращать внимание – чув.; любопытствовать – Буд. I 636 (чаг., тоб.), тат. Троян.; внимательно смотреть – як. (Пек. III 2467); приглядываться – як. (Пек. III 2467);

7. следить – ног., чув.; надзирать, смотреть, присматривать – чув.; осматривать – TS, YTS; *ист. воен.* разведывать силы врага в его тылу – кир.; обнюхивать, чтобы узнать, выслеживать (*о собаке*) – P IV 630 (осм.);

8. критиковать – кир., каз.;

9. искушать – аз., уйг.диал. Јагг., Верб., Баск.Кум.;

10. ворожить (о каме ~ шамане) – Верб., P IV 630 (саг.);

11. оценивать – халадж. Doerf. – Tez.;

12. читать – як. (Пек. III 2467).

Центральными значениями **сы:на-** являются значения рубрик 1-8, они соотносятся с центральными же значениями **сын** (см. **СЫН**, значения рубрик I 1-6, II). Периферийные значения **сына-** (рубрики 9-10) таких соотношений не обнаруживают. Семантическое развитие глагола **сы:на-**, по крайней мере, в кругу его центральных значений представляется естественным. Между тем, с позиций Дж.Клосона (Сл. 832а), полагавшего, что **sna:-** по происхождению имел значение ‘снимать мерку, определять величину, объем чего-л.’, дальнейшее развитие семантики этого глагола выглядит по меньшей мере неубедительно.

◊ Глагол **сына-**, который Дж.Клосон (Сл. 835а) восстанавливает в виде вариантов **sna:-/sɪ:na:-** ‘подвергать испытанию, проверке’, произведен от имени **СЫН** ‘испытание’ (см.) посредством ныне непродуктивного глаголообразующего афф. **-а** (Сев.АГ 203 и сл.). Дж.Клосон (Сл. 832а) предполагал, что **sɪ:na:-** произведено от **sɪ:n** ‘рост, фигура, стан; внешний вид’ (**сы:n** ‘испытание, опыт’ и т.д. у него не приводится вовсе), однако, в этом случае для объяснения семантической связи между производящим именем и производным глаголом допускаются явные натяжки. Не исключено, что в ряде языков, не сохранивших **сын** и других его производных, внедрялся готовый глагол **сына-**.

Як. **чинчи** ‘опыт’, **чинчилэ:-** ‘испытать’, тув. **шинчи** ‘вид’ **шинчи-** ‘осматривать; исследовать, обследовать; определять’, **шинчилэ-** ‘исследовать, изучать’, судя по всему, являются вторичными заимствованиями из монгольского (см. **сы:n**), где находим **шинж** ‘признак, примета; форма, вид’, **шинжлэх** ‘исследовать, изучать’. Так же заимствованиями из монг. языка являются слова алт.диал. **чене-** ‘предсказывать погоду’ (Верб. 427, Баск.Кум. 267), чаг. **чина-** ‘определять, выводить заключение по аналогии, предположить, думать, соразмерять по соображению,

по взгляду (*но верно*)' Буд. I 508, Наз. 1972, 164; тув. **шене-** (в составе **шенеп кө:р-** 'испробовать'), ср. монг.-письм. **čene-**, калм. **tseŋʷχэ** 'расценивать, оценивать; составлять смету, калькулировать; оценивать (приблизительно верно), делать *что-л.* на глаз' (Ram.KWb. 427: монг.-письм. **čene-** > алт., тел., ккир. **čänä-** 'пробовать, пытаться; испытывать', шор. **šänä-** *то же*; маньч. **čende-** *то же* < кит. **čen** *то же*). Семантика данного монголизма, судя по приведенным словам из тюрк. языков Саяно-Алтая, была скорректирована в этих языках "незримым присутствием" **сына-** и как бы подстроилась под его значения. Вместе с тем в некоторых тюрк. языках, как напр. халадж., семантика **sɣ:na-** испытала воздействие монг. глагола (см. периферийное значение 11 'оценивать'). То же можно сказать об отдельных производных этого глагола, например, тат. **сынаш-**, баш. **хынаш-** 'мериться силой *с кем-л.*, равняться *с кем-л.*, тягаться'.

◊ Как глагольные, так и именные производные от **сына-** семантически оказываются в русле центральных значений производящего глагола. Лишь отдельные образования, как, например, баш.диал. **һынамсы** 'ворожея, гадалка' (БҺҺ I 268) представляют собой развитие периферийного значения этого глагола (см. значение 10, представленное только в алт. диалектах).

Глагольные производные от **сына-**: возвр. залог на **-н**, напр., турк., тур., аз. **сынан-** чаще имеет значения 'испытываться, испробоваться', 'проверяться, подвергаться эксперименту', в отдельных источниках обнаруживает семантическое развитие: 'следить за собой' (Мал. 424), 'быть введенным в искушение' (KW 228). Страд. залог на **-л**, напр., кум., тат. **сынал-**, баш. **хынал-** со значением 'быть проверенным, быть испытанным; испытываться'. Побуд. залог на **-т**, напр., турк., тур., аз., тат. **сынат-** со значениями: 'позволять испытывать, позволять/заставлять экспериментировать' – турк., тур., аз.; 'оконфузиться, подкачать, не выдержать испытания' – тат. Вз.-совм. залог на **-ш**, напр.: турк., кум. Мох. 85, тат. **сынаш-**, баш. **хынаш-** со значениями: 'испытывать друг друга' – турк., тат.; 'распознать' – кум. Мох.; 'мериться силой *с кем-л.*, равняться *с кем-л.*, тягаться' – баш. С помощью афф. **-(ы)қ**, реализующего второй способ образования пассива (Brock.OGM 202) ~ **-(ы)ғ**, произведен чаг. глагол **синағ-** 'сделаться опытным' (P IV 693).

От основного залога **сына-** образуются имена действия в разных языках посредством афф. **-мақ, -ма, -ш, -в** с общим значением 'испытание, проверка; опыт, проба', напр.: **сынамақ** Хор.П. II 289, KW 228 'испытание, искушение'; **сынама** турк., тур., аз. 'попытка, испытание, испробование'; **sinas** уз.диал. Jarr. 273 'испытание, опыт, проба' и **синав** уз. *то же* + 'наблюдение'. Распространены по языкам отглагольные существительное и прилагательное на **-ғ, -қ** (Brock.OGM 101) со значениями 'испытание; опыт', 'опытный, испытанный', напр.: **сынақ** тур.диал. DD 3, 1217, аз., кир., каз., ккал., уз. *разг.*, уйг., P IV 693 (вост.-тюрк.) со значениями 'испытание' – все источники, кроме: 'опыт, эксперимент' – уйг., 'опытный, испытанный' – тур.диал., P IV 693 (вост.-тюрк.).

Отглагольное имя на **-м** (Verbalabstrakta – Brock.OGM 124) представлено в составе более распространенных образований: уйг. **синамлиқ** 'опытный, искусный'; баш.диал. **хынамсыл** 'опытный, много повидавший' (БҺҺ I 268), баш.диал. **хынамсы** 'ворожея, гадалка' (БҺҺ I 268). Производное в форме глагольного имени на **-малы** с атрибутивным значением (Сев.АИ 356) сохранилось, напр., в уз. и его диалектах: уз. *уст.* **синамали** 'опытный (подтвержденный опытом); приклад-



ной', уз.диал. **сьнамалы** 'испытанный, вызывающий доверие' (Мух.ЖК 145). В уйг. с помощью афф. **-ғучи** производится имя деятеля **синиғучи** 'испытатель, экспериментатор'. В прилагательное превратилось старое причастие на **-миш**: тур. *ист.* **sinamamış** (TS V 3428) 'неопытный', баш.диал. **хынамшылы** (Бһһ II 296) 'опытный' (в последнем случае адъективация достигается присоединением к **-мыш** афф. **-лы**).

В тур. диалектах представлены отглагольные имена, образованные от возвр.-страд. **сыннан-**: **sinangi** DD 3, 1217 'опыт, испытание, проба, эксперимент; опыт, опытность', **sinanglı** DD 3, 1217 'опытный', **sinangın, sinangul** DD 3, 1217 'испытанный, подтвержденный опытом, проверенный'. — Г.Б.

**СЫНДЫ** турк. (//**сынны**), тур., тур.диал. Aks.Gaz. 593, DD 3, 1217, DSf., ZTS 170, P IV 634 (осм.), El-Idr. 41, Ettuh. 237, Из. дар 374, Zaj.St. II 93; **сынду** Буд. I 638 (тур.), Zen. II 574 (тур.), ДТС 504 (МК), Diz. 103, Houts. 78 (в транскр. **sindü**), Zaj. ad-Durr. II 97, Мел.АФ 097 (в Ibnü M. 62: **sindici**), Хор.П. II 290; **sundu** тур.диал. DSf.; **санду** Тарж. 110 (вм. прав. **сынду?** — Л.Л.).

◊ ножницы — во всех источниках [для стрижки коврового ворса] — турк.; большие портновские — тур., P (осм.), Буд.,

**Сынды** — ареальное слово; в МК оно приведено с пометой "огузское", в Houts. — 'туркменское'.

◊ Э.В.Севортян (Сев.АИ 287, см. также Zen. II 574) относил **сынды** к производным от **сын-** 'ломаться' (**сын + ды**) или **сы-** 'ломать' (**сы + ынды**), см. еще ук. соч., с. 253, где выделен афф. **-ту, -ду**.

О **сынды** см. еще Räs.VEWT 417b, где приведены лишь ср.-тюрк. и осм. лексемы, и Мух. Иссл. 155, где дан более подробный перечень соответствий по памятникам и диалектам.

Любопытно сал. название ножниц: **senzy, sänzu, sänzy, sänz̄y, zenze**, причисляемое к кит. заимствованиям (см. Тен.ССЯ 480). — Л.Л.

**СЫҢАР** тур.диал. DD 3, 1218, DSf., кум., кир., каз., ккал., ног., тат., уз.диал. Мух.ЖК 146, сюг., Тен.ССЮЯ 206, 208 (**syңar**), алт., Верб. 320 (т.), P IV 622 (др.-тюрк., тел., кир., казан.), Буд. I 638 (казан.), 656 (кир.), ДТС 504, Мал. 424, Мал.ПМК 102, Ork. 99, Ettuh. 237, Из. дар 365, Qutb 165, Хор.П. II 291, Грун. 404, Тгуж. 681, Väs.AK 184, Dery AC 69, Ник. 40; **сыңа(р)** уйг.диал. Мал.УНС 154, Мал.УЯ 180; **сыңай** лоб.; **siңnar** тур.диал. DD 3, 1215; **сынар** тур., тур.диал. DD 4, 1702, DSf., P IV 631 (осм.), Тгуж. 680; **сәнар** чув.; **siyār** халадж. Doerf. — Tez. 190; **сиңар** уз. (в составе **сингари** 'как, подобно'), уйг.диал. Мал.УЯ 179; **сиңир** P IV 687 (крым.); **саңар** Баск.Туба 146, Баск.Кум. 245, ГАЯ 248, Верб. 291 (т., н.-б.), Буд. I 689 (алт.); **аңар** як.; **са:р** Баск.Кум. 244, Баск.Туба 145, ГАЯ 248 (конд.), Верб. 291 (алад.), P IV 313 (леб., куманд., саг., шор.), Буд. I 689 (конд.); **сар** Верб. 291 (к., аб.).

◊ 1. один из пары — кум., кир., каз., ккал., тат., уз.диал. Мух.ЖК, уйг.диал. Мал.УНС, Мал.УЯ 179, 180, лоб., сюг., алт., Баск.Кум. 244, 245, Баск.Туба 145, 146, ГАЯ, Верб. 291, 320, як., P IV 313, 622, 687, Буд. I 689, Мал., Мал.ПМК, Qutb, Хор.П., Väs.AK, Dery AC, Ник.; одна из парных вещей — Буд. I 656;

2. одна из двух сторон, частей — як.; половина — халадж. Doerf. — Tez., як., ДТС, Мал., Ork.;

3. супруга – Tryj., Nik.; жена – Vás.AK;  
 4. происходящий из одного племени, рода – тур., P IV 631 (осм.); родственник – тур.диал. DD 3, 1215, DD 4, 1702, DSf.; близкий – Tryj., Deny AC; приятель – Грун.; товарищ – Грун., Tryj.; ровесник – тур.диал. DD 3, 1218, DD 4, 1702;  
 5. одинаковый – кум.; [очень] похожий – тур.диал. DSf. (**syŋar**), кум.; подобный – тур.диал. DSf. (**syŋar**), Ettuh., Из. дар, Deny AC, ? чув. (в сочетании **пурте пёр сәнар** ‘все на одно лицо, все очень похожи’);  
 6. непарный (< один из пары) – Буд. I 638; нечетный – уйг.диал. Мал.УЯ 180 (*предмет*), алт.; единственный, только один – ног., уз.диал. Муҳ.ЖҚ; одинокий – кир., алт., Буд. I 638.

Изолированными являются значения чув. **сәнар** ‘вид, образ, облик’. Быть может, они развились в результате семантического сближения с **сән** ‘внешний вид, образ, облик’ или в чув. слове сохранилось значение производящей основы (см. ниже).

Вторая группа значений ‘одна из двух сторон’ > ‘половина’ дает возможность поставить вопрос о генетическом тождестве **сыңар** ‘один из пары’ и **сыңар** ‘сторона, направление’, см. **сыңар** уйг.диал. Meng. 1288, ДТС 504, Мал. 424, Мал.ПМК 102, An.In. 498, ТТ VIII 97, ТТ IX 41, ТТ X 49, ВТТ III 98, ВТТ VII 95, ВТТ VIII 139, ВТТ IX 113, Caf.EUS 204, БСЦ 115, Brock. 179, Diz. 103, Бор.ЛТ 272 ‘сторона [света]; направление’ – во всех источниках, кроме Meng.; послелог ‘по направлению к’ – Meng.

◊ В.Банг (Bang KOs. I 10, примеч. 3) предполагал, что **siŋar** образовано от **sin** ‘наружность, вид, фигура’ при помощи афф. директива **-qa-r**. В пользу этого предположения как будто говорят такие факты:

- а) наличие послелогов, образованных от **сын** со значением ‘как, подобно’, напр., тат.диал. **сынлы, сынны** ‘как, подобно’ (ДСТ 380), кир. **сынду: то же**;  
 б) использование **сыңар** как послелога: напр., уз. **синғари** ‘как, подобно’, кир. **анын сыңары** ‘подобно тому’, чув. **сәнар**.

Менее вероятной кажется гипотеза М.Рэсэнена (*Räsänen M. Aus der türkischen Formenlehre* – JSFOu, 50, Helsinki, 1938-1939, 8-9, Räs.VEWT 417b), согласно которой **siŋaru** – результат вычленения из сочетаний типа **ortasiŋaru**, где **orta** ‘середина’ > ‘юг’, **si(n)** – афф. прин. 3-го лица и **-yar(u)** – афф. директива.

Таким образом, М.Рэсэнен считает исходным значение ‘сторона’, что едва ли правомерно, несмотря на существование финской семантической параллели **puoli** ‘сторона; половина’, **silmä-puoli** ‘одноглазый’ (см. Räs.VEWT 417b).

Еще одна возможность этимологизации **сыңар** – возведение этого слова к глаголу **сын-** ‘сломаться’ + афф. **-ғар** о котором см. Сев.АИ 199-200: ср. **йонғар** ‘щепка’ от **йон-** ‘тесать’, **yanğar** ‘испепеляющая жара’ от **yan-** ‘гореть’.

**Сыңар** \*‘обломок’ > ‘половина’ > ‘один из’ имеет семантические параллели в монг. и тунг.-маньч. языках: ср. эвенк. **калта-** ‘расколоться, разбиться на две части; разделить пополам’, **калтака** ‘половина, один из парных предметов’ (см. также ССТМЯ I 367 и сл.); письм.-монг. **xaltas** ‘половина’ (Less. 921), письм.-монг. **keltele-** ‘отламывать, откалывать’ (Less. 450), калм. **kelt's** ‘половина’ (Ram.KWb. 224a), тел. **келтегей** ‘половина целого, один из пары’ (Верб. 168), леб. **келтей** ‘половина, один из пары’ (Баск.Леб. 161).

О **сыңар** см. также Сл. 840b, где дан перечень форм и значений слова.<sup>340</sup>

◊ Из производных **сыңар** отметим тув. глагол **са:рзый-** ‘становиться непарным; покоситься, стать неровным’<sup>341</sup>, с которым соотносительны: **са:рзық** тув.; **са:рсық** Верб. 292, тоф.; **сарсых** хак., хак.диал. Инк. 76; **сарсық** Верб. 292 (аб.) со значениями ‘непарный’ – хак., тув., тоф.; ‘нечетный’ – тув.; ‘один из пары’ – Верб. Любопытно и **сыңарсуқ** (Brock. 179, Diz. 103, ДТС 504), которое переводят следующим образом: ‘задняя часть загривка лошади’ – Brock.; ‘задняя часть спины лошади’ – ДТС; ‘место, где сидит второй, когда на одну лошадь садятся два человека’ – Diz. – *Л.Л.*

I **СЫП** сюг., ДТС 504, Kāşğ.D. 517, Diz. 103, **sip** тур.диал. DD 3, 1233, Brock. 182;

II **СЫПА** тур., аз., P IV 668 (осм.), Буд. I 696 (тур.), Zen. II 564 (тур.), Houts. 75, Тарж. 91; **сырпа** P IV 650 (осм.); **суна** тур.диал. Aks.Gaz. 620, аз.диал. Рүст. Губа 262, халадж. Doerf. – Tez. 192, Буд. I 696 **صویا** (тур.), TS V 3584, YTS 194.

◊ I 1. двухгодовалый жеребенок – все источники, кроме DD;

2. поросенок – тур.диал. DD;

II 1. осленок – все источники [годовалый – Houts., Тарж.];

2. жеребенок – P, Zen.

◊ О **сып**, **сыпа** см. Сл. 783a, Räs.VEWT 418a, ИРЛТЯ 124: приведены перечни форм и значений; **сырпа** упомянуто в Räs.VEWT 419b, Ю.Немет рассматривал **сыпа** как отименную форму с афф. **-а** от **сып** (см. *Németh J. Die Volksnamen quman und qūn.* – KСs. Ar. III, 1, 109).

Изменение **рп > п** (**сырпа > сыпа**) можно проиллюстрировать такими примерами, как аз.диал. **сырных** ‘полный, толстый’ (ДСАз. 365), **сыных-** ‘полнеть’ (ДСАз. 364), аз. **сыпа** ‘полный, тучный’; аз. **қырп-** ‘мигать’, тур. **кыр-** ‘моргать, мигать’; аз. **қарп-/қап-** ‘хватать’.

Возможно, **сыпа**, **сырпа** является именем с афф. **-а** со значением признака, образованным от **сып-**, **сырп-**, представленного в тур.диал. **сырп-** ‘скользить’ (DD 3, 1221), турк. **сып-** ‘вырываться, ускользнуть, освобождаться, отделаться’ (см. также аз., аз.диал. **сыных-** ‘ускользнуть’ – аз., ‘скрыться, незаметно улизнуть’ – аз.диал. ДСАз. 364)<sup>342</sup>.

◊ Из производных форм интересно парное слово **сығыр сыпа** ‘весь скот’ (P IV 668).

◊ Из аз. языка заимствованы будух. **сип’е**, **сипаь** ‘осленок’ (см. Мейл. 127), лезг. **суна** ‘годовалый осленок’. – *Л.Л.*

I **СЫП-** P IV 668 (осм., Ред.), Буд. I 696 (тур.), Мал. 424;

<sup>340</sup> Ср. также внешнюю этимологию в EDAL, рассматривающую тюрк. слово как производное с афф. **\*-gar** от корня, возводимого к общеалт. прототипу со значением ‘один, одинокий’ (в частности, монг. **\*sondu-**, тунг.-маньч. **\*soni**, ср.-кор. **hānah**). – *Прим. ред.*

<sup>341</sup> К значению ‘покоситься, стать неровным’, которое, вероятно, отражает семантику монг. глагола, являясь семантической калькой, ср. калм. **келтэх** ‘наклоняться, накрываться, коситься, кривиться’, **келэлһн** ‘крен (*напр., груза*)’, тел. **келтегей** (← монг.) ‘половина целого, один из пары’ (Верб. 168), *mat.* ‘в сторону’ (*там же*). См. также ССТМЯ I 367-368 и 447, где рассмотрены основы **калтака** ‘половина’ и **кэлтэкэ** ‘кривой’. Смещение монг. основ **keltei-** ‘кривиться’ и **keltele-** ‘обламывать’?

<sup>342</sup> Согласно EDAL, внешней параллелью тюрк. слова является монг. **\*sarbaqa**, см. выше под **САРВА**. – *Прим. ред.*

II **СЫФҒАР**- аз.диал. ДСАз. 365; **сипқар**- Р IV 730 (чаг.), Буд. I 654 (чаг.), Zen. II 497 (? вост.-тюрк.), Rav.C. 364, Vám.ĆSpr. 300, Бор.Бад. 195; **سييغار** Абуш. 284, **сипқир**- уз. *устар*.

◇ I прожорливо, жадно глотать – Р, Мал.; проглотить – Буд.;

II 1. быстро, жадно глотать – Р (Буд.), Буд. (+ ‘разом хватать’);

2. выпивать – Р (Rav.C.); поднять выше своей головы чашу воды или вина и выпить содержимое – Rav.C.; ничего не оставлять на дне бокала – Бор.Бад.; наполнить сосуд и выпить полностью – Zen.; опорожнять, вылить жидкость до последней капли – аз.диал. ДСАз.; осушать, выпивать до дна, выпивать с жадностью – уз. *устар*.;

3. всасывать, высасывать – Rav.C.; сосать – Р (Вам.), Vám.ĆSpr.; втянуть – Абуш.

◇ Г.Рамстедт (Ram.KWb. 352b-353a) сравнивает с чаг. **sipqar**- ‘выпивать’, осм. **сур**- *то же*, письм.-монг. **sibqa-r**-, калм. **šawxоrхo** ‘выжимать, выдавливать (*последнюю каплю*), опустошать’. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 418a) приводит лишь осм. **сур**- ‘жадно проглотить’.

Из монг. форм, родственных тюрк. **сып**-, можно указать калм. **шавхх** ‘вычерпывать, осушать’, **шавхрх** ‘вычерпывать’, бур. **шабхаха** ‘выжимать до капли, осушать, черпать до дна, исчерпывать’, **шабхарха** ‘стекать, сцеживать’, халх. **шавхаррах** ‘выжимать, выдавливать; выпивать до дна, опоражнивать’; ср. еще тат. **сыпыр**-, **сыптыр**-, баш. **хыпыр**- ‘уплетать’<sup>343</sup>.

◇ К монг. источнику восходит кир. **шыпқа**- ‘выпивать до дна’ (ср. выше калм. **шавхх**). – Л.Л.

**СЫР** турк.диал. ТДГДС 165, тур., тур.диал. DSf., гаг., кум., Мох. 85, кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. Арсл.ЯЮТ 63, баш.диал. БЯЗ 69, уз.диал. Мух.ЖК 146, уйг.диал. Мал.УЯ 180, Мал.УНС 154, Jarr. 273, алт., ГАЯ 256, Верб. 321, хак., хак.диал. Инк. 41, Р IV 636 (алт., тел., леб., саг., койб., казан., кир., осм.), Буд. I 698 (алт., мещер., кир.), Zen. II 567 (тур.), ДТС 505, Brock. 179, Kāšg.D. 517, Diz. 103; **сәрә** чув.; **сир** тур.диал. Aks.Gaz. 605, уз., уйг., уйг.диал. Jarr. 275, Р IV 700 (вост.-тюрк., чаг., тар.); **сй** уйг.диал. Мал.УНС 151, Jarr. 275; **хыр** баш.

◇ 1. краска – во всех источниках, кроме тур., гаг., тат., баш., уйг., Р IV 636 (*см. перечень форм*);

2. киноварь – уз., Р IV 636 (*см. перечень форм*), 700 (*см. перечень форм*), Буд.;

3. охра – каз.;

4. цвет – турк.диал. ТДГДС, Р IV 636 (вост. диалекты; Farbe – ‘краска, цвет’ – Л.Л.);

5. глазурь – тур., уз., уйг., Р IV 636 (осм. на глин. посудах), Zen., ДТС; облицовка на глиняной посуде – тур.диал. DSf.;

6. полировка – кир., уйг., уйг.диал. Мал.УНС, Jarr., алт.; лак – уйг., уйг.диал. Jarr., Р IV 636 (осм.), 700 (тар.), Brock., Zen.;

7. окраска, покрывание глазурью – уйг.диал. Jarr. 273 (**сй**);

8. эмаль – кум., ккал., уз.;

9. политура – ккал.;

10. амальгама для зеркал – тур., гаг., уз.;

<sup>343</sup> Ср. выше, под **СҮПҮР**- ‘мести, подметать’. – Прим. ред.

11. резьба, нарезка – тат., Р IV 636 (казан.), резной узор – баш.;

12. красный, пестрый – Р IV 636 (вост.диал.), пестрый – Верб, (т.),

◇ Г.Рамстедт (Ram.KWb. 359b) указал на китайское происхождение слова. Та же точка зрения отражена в Cl. 842b-843a; Räs.VEWT 418a (принадлежит Г.Дёрферу – *Л.Л.*) и Doerf. III № 1230. Из кит. **ch'i** выводится и письм.-монг. **sir** 'лак', хотя источником монг. **sir** (халх. **шир** 'натуральная краска', калм. **шире** 'краска', бур. **шэрэ** *то же* скорее является тюрк. **сир**, восходящее к кит. \***cir** (см. Doerf. ук. соч.)<sup>344</sup>.

◇ Из производных **сыр** известно имя с афф. **-ча**, напр., турк. **сырча** 'эмаль, глазурь, лак; амальгама для зеркал'; тур.диал. **sırça** 'облитая изнутри большая или малая глиняная посуда' (DSf.).

◇ Тюрк. слово, помимо монгольского, заимствовано в иранские и кавказские языки (см. Doerf., ук. соч., а также лак. **сир** 'масляная краска', авар. **сир** *то же*). Из монгольского заимствовано аз. **шир** 'глазурь, эмаль' (→ лез. **шир** 'краска'), кум.диал. **шир** 'краска' (Кер. 15). Китаизмами являются халх. **чий** 'лакировка' (см. Less. 180) и маньч. **чи** 'лак' (см. ССТМЯ II 394). – *Л.Л.*

I **СЫР**- I Буд. I 698 (тур.), 699 (тур.), 715 (тур.), Zen. II 581 (тур.), Ibnü M. 62, Vám.ĆSpr. 301, Pav.C. 366; **сир**- Р IV 700 (Pav.C.).

II **СЫ:РЫЛ**- турк.; **сыйрыл**- уз.диал. Абд. Хор.Ш. 82; **сырыл**- Мел.АФ 0100; **сирил**- уйг., Р IV 704 (тар.), Zen. II 506 (тур.); **сырын**- уз.диал. ЁХШЛ 239; **сирин**- Р IV 703 (осм.); **сыйрын**- Ettuh. 238, Из. дар 373;

III **СЫРҒЫ**- каз., ккал.; **сиргил**- уз.; **сирга**- уйг.; **сырга**- Р IV 644 (казан., кир.), Буд. I 698 (казан.); **сирған**- уз.;

IV **СЫРҒАЛА**- кум.; **хыргала**- баш.; **сыргана**- кир., каз., ккал., Р IV 644 (кир.), Буд. I 698 (кир.).

◇ I скользить – Буд., Ibnü M., Vám.ĆSpr.; заставить скользить – Р, Zen.;

II 1. скользить, поскользнуться – уз.диал. Абд. Хор.Ш., ЁХШЛ, уйг., Р IV 704 (тар.), Zen., Ettuh., Из. дар, Мел.АФ; быть скользким – Р IV 703 (осм.);

2. кататься на льду – уз.диал. Абд. Хор.Ш., ЁХШЛ; кататься на коньках – уйг.; кататься – Ettuh., Из. дар;

3. стремительно съезжать вниз – турк. (*напр., по веревке*);

III 1. скользить – во всех источниках, кроме Р, Буд.; выскользнуть, ускользнуть – уз. (**сиргил**-); соскальзывать, поскользнуться – уз. (**сирған**-); быть скользким – Р IV 644 (казан., кир.), Буд.;

2. быстро катиться – каз.; кататься, кататься на льду – Буд.;

3. спускаться вниз – ккал.;

IV 1. скользить – во всех источниках; поскользнуться – Р;

2. катиться, кататься – кум., каз., Р; скатиться – Р.

Значения форм всех четырех рубрик однородны. Со значениями 3 второй и третьей групп интересно сопоставить семантику баш. **хыргавыл** 'шест, столб, на который взбираются на состязаниях' (*скользя при этом* – *Л.Л.*).

<sup>344</sup> Уточненную средне-кит. диал. форму-источник тюрк. заимствования приводит И.Н.Шервашидзе (ссылаясь на устное сообщение С.А.Старостина, Шервашидзе, Фрагмент, 67): \**chjir*. См. также Федотов, 2, 28-29. – *Прим. ред.*

◇ Глагольная основа **сыр-/сыйр-** (по-видимому, имитативного происхождения), может быть возведена к \***сый-** (ср. тур.диал. **siy-** ‘скользить’ – DSf.) и сопоставлена с **сырп/сыйп** в составе тур.диал. **siyr-** о неожиданном скольжении ноги (DSf.), **siyr-** ‘скользить’ (DD 3, 1221), тур.диал. **siyr-** *то же* (DSf.); уз. **сирпан-** ‘скользнуть, поскользнуться, скользить; катиться с горки, по льду’, уз.диал. **сыйпан-** ‘скользить’ и **сыйған-** *то же* (ЎХШЛ 238); **siyal-**, **siyan-** ‘скользить’ (Vám.ĈSpr. 300, Pav.C. 364). Она вычленяется и из аз.диал. **сырчаг** ‘скользкий’.

Формы второй рубрики **сырыл-** и **сырын-** содержат основу **сыр-/сыйр-** и аффиксы **-л**, **-н** – показатели непереходности.

От **сыр-** при помощи афф. **-га/-гы** с учащательным значением и того же **-га**, усложненного афф. **-ла**, **-на** с близкой семантикой, образованы формы **сырга-**, **сыргы-**, **сыргала-**, **сыргана-** (ср. анализ структуры **тай-** ‘скользить’, \***тайга-**, **тайғана-** в Сев.АГ 246).

К **сыргала-**, **сыргана-** восходят имена типа кум. **сыргалақ** ‘скользкий’, баш. **хыргалақ** ‘горка (для катания на салазках)’, каз. **сырганақ** ‘скользкий; каток’. – Л.Л.

**I СЫР-** II тат., алт., Баск.Кум. 249, Верб. 321 (т.), P IV 636-637 (тел., казан.), Буд. I 699 (казан., кир.), Zen. II 506 (тур.); **хыр-** баш., баш.диал. БҺ I 270;

**II СЫРА-** I турк.; **сыры-** тур.диал. DD 3, 1220, Aks.Gaz. 596, Ed.Urfa 132, аз., кум., каз., ккал., ног., уйг.диал. Jarr. 273, хак., тув., тоф., ДТС 505, Brock. 179, Kā šg.D., Diz. 103, TS V 3460, YTS 187, Zen. II 531 (вост.-тюрк.); **сири-** уйг., P IV 703 (чаг. Вам., вост.-тюрк.), Vám.ĈSpr. 301; **шыры-** кир.; **сирий-** як.

В турк. **сыра-** наблюдается закономерное расширение гласного в конце глагольной основы (**сыры-** > **сыра-**).

◇ I 1. шить – баш.диал. БҺ; шить в строчку – P, Буд. (кир.); вышивать – баш.диал. БҺ; прошивать – алт.; подбивать – P;

2. стегать, простегивать – тат., баш. (*одеяло, пальто*), алт., Баск.Кум. (*одеяло*), Верб. (*одеяло, теплую одежду*), P, Буд. (казан. + ‘переметать’);

II 1. строчить редкой строчкой – як.; строчить – аз., P (вост.-тюрк. + ‘вышивать’); шить, тачать – турк.; шить частым швом – Kāšg.D., Diz.; прочно и часто шить – тур.диал. DD, Aks.Gaz.; шить шилом – P (чаг. Вам.), Vám.ĈSpr.; сшивать – кум., каз., ккал. (*складывая в несколько раз*), Zen.; прошивать – тув.; вышивать, украшать шитьем – уйг.диал. Jarr.;

2. стегать – турк., тур.диал. DD (*одеяло и т.п.*), Ed.Urfa (**kaba dikmek**), аз., кум., кир., каз., ккал., ног., уйг., хак., тув., як. (+ ‘прошивать’), ДТС, Brock.

В словаре Ценкера (Zen. II 533 приведен тур. глагол **sirmak** со значением ‘вышивать золотом и серебром’, соотносительный с тур. **sirma** ‘серебряная или золотая нить; галун, канитель (*шитье*)’ ← греч. **σύρμα** (см. Räs.VEWT 419b, Doerf. III № 1240) и, таким образом, возникший в результате обратного словообразования: **sir + ma > sir-**, ср. также баш.диал. **хыр-** ‘вышивать’ (БҺ I 270), уйг.диал. **siri-** ‘вышивать’ (Jarr. 273).

◇ Перечень форм и значений **сыр-** см. в Räs.VEWT 418b, 419b, 423b, где дана ссылка на монг. параллель (см. Ram.KWb. 360a: **siri-** ‘стегать, прошивать’).

Кир. **шыры-**, судя по начальному **ш-**, восходит к монг. источнику, ср. халх. **ширэх** ‘стегать, простегивать, вышивать’, калм. **ширх** ‘стегать (*одеяло*), прошивать (*одежду*)’, халх. **ширмэл** ‘стеганый, прошитый’ → кир. **шырымал** ‘стеганая спе-

цовка, стеганка'. Монг. заимствованием является и як. **сирий-**, о чем свидетельствует сохранение **с-** в анлауте (см. Кағ. 75)<sup>345</sup>.

Тюрк. **сыр-**, **сыры-** генетически связаны с турк. **сырда-** 'шить, тачать', кир. **шырда-** 'складывать ткань или войлок в два или более слоев и прошивать, прострачивать' (см. также Р IV 1053), которые, возможно, восходят к именной основе **сыр** 'складка', сохранившейся в баш. и тат. диалектах: см. баш.диал. **сыр**, **хыр** 'складка' (Бһһ II 225), **сыр** 'оборка' (Бһһ II 236), ? тат.диал. **сыр** 'узкая лента, нашиваемая на низ женского платья' (ДСТ 381). Глагольная основа **сырда-/шырда-** представлена и в монг. языке в составе халх. **ширдэг** 'стеганный тюфяк', калм. **ширдг** 'войлок, шитый в два слоя и украшенный орнаментом', бур. **шэрдэг** 'матрац, стеганный тюфяк'. Монг. лексема попала в тюрк. языки (см. Ram.KWb. 359b, Ram. [1912] 46): напр., турк.диал. **шырдақ** 'кошма с орнаментом по краям' (Кур. I 294); кир. **шырдақ** 'текимет (шитый в два слоя орнаментированный войлок)', кир. южн. 'потник', тел. **шірдәк** 'тюфяк, подстилка для сидения' (Р IV 1075-1076), чаг. **шірдағ** 'чапрак, кожаная подстилка под седло; род широкого верхнего платья' (Р IV 1075); тув. **ширтег** 'войлочный коврик, подстилка'; сюда же относятся **سىرتاق** 'вид пальто' (Pav.C. 365); каз.диал. **сырдақ** 'стеганая кошма' (Аманж. 406); **сырдақ** (< **шырдақ?** – Л.Л.) 'стеганое одеяло' (Арсл.ЯНЮТ 62). От **шырда-** образованы кир. южн. **шырдамал**, уз.диал. **шърдәмәл** 'шитый в два слоя орнаментированный войлок' (ЎХШЛ 316).

◊ Из производных **сыр-**, **сыры-** распространены имена с аффиксами **-ма** и **-мақ** со значением результата действия, напр., **сырма** каз., тат., коман. (Мал.СС 374); **хырма** баш., баш.диал. Бһһ II 296 'стеганая одежда' – Мал.СС; 'телогрейка' – каз., баш., баш.диал. Бһһ; 'стеганные брюки' – баш.диал. Бһһ; 'стеганный матрац' – тат.; **сырмақ** – ккал., тат.диал. ДСТ 383; **сырмақ** уйг. 'телогрейка, ватник'; – ккал., уйг.; 'стеганный бешмет, сшитый в талию' – тат.диал. ДСТ (ср. **сырмыш** 'стеганка' – *то же*).

Глагольная основа **сыр-**, вероятно, была вычленена из производных типа **сырма**, **сырмыш** и в ряде языков вытеснила более раннюю **сыры-**.

Из единичных производных от **сыр-**, **шыр-** любопытно турк. **шырдақ** 'шапка с матерчатым верхом и меховой опушкой'; возможно, близкая семантическая модель отражена в чув. **хәйну сәрнә сәлек** 'шапка с кантиком', где **сәрнә** < **сәр-** 'пришивать ленту, кайму; крыть, покрывать, обшивать материалом'. – Л.Л.

I **СЫР-** III тат.; **хыр-** баш.;

II **СЫРЫҚ-** тат.диал. ДСТ 383; **хырық-** баш., баш.диал. Бһһ I 269-270.

◊ I 1. облеплять – тат., баш.; окружать, обступать плотно – тат.;

II 1. облепить – тат.диал. ДСТ, баш.диал. Бһһ; прилипнуть – баш.диал. Бһһ;

2. жаться, прижиматься, льнуть, припадать – баш.;

3. привыкать – баш.диал. Бһһ.

◊ Корневая основа **сыр-** представлена также в хак. **сырылжах** 'репейник; цепкий', в.-к., аб. **сырылчак от** 'репейник' (Верб. 322) и, возможно, в аз.диал. **сырыш-** 'лазить, взбираться, карабкаться' и **сырмаш-** 'обвить, прижаться' (ДСАЗ. 364, 365).

<sup>345</sup> Подробнее об алтайской этимологии см. EDAL. – Прим. ред.

Формы второй рубрики образованы от корневой основы при помощи афф. -к с медиальным значением.

Из тат. языка, судя по начальному **с-**, заимствован чув. глагол **сәр-** 'обступать, окружать, облеплять'. Интересно совпадение чув. **сәр-** 'крыть, покрывать, обшивать материалом' и уз. **сир-** 'обтягивать материалом' (< 'стегать'). Поэтому в чув. **сәр-**, вероятно, совпали несколько гетерогенных глагольных основ<sup>346</sup>.

◊ Из производных **сыр-** распространены имена – названия растений: тат.диал. **сырға** 'подмаренник цепкий; череда трехраздельная; липучка' (ДСТ 603); **сырғақ**, **сырғанақ**, **сырғы** 'череда трехраздельная' (ДСТ 603); баш.диал. **сырғақ** 'липучка' (Бһһ II 236).

Имена – названия растений образованы и от интенсивной формы **сыр-** \***сыр-**ла-, напр., баш. **хырлавық** 'плющ'; **хырлан** 'липучка', тат.диал. **сырлан** 'чернокорень лекарственный; подмаренник цепкий' (ДСТ 603); **шырлан** 'липучка; череда трехраздельная' (ДСТ 608); чув. **сырлан** (← тат.) 'название растения, *galium uragine*, подмаренник цепкий (лепчица)'; **сырлан ути** 'название растения', **сырлан куряк** 'название растения' (Аш. XI 117-118); **сәрлан**, **сәрлан коряк** 'назв. растения' (Аш. XI 277). – Л.Л.

**СЫ:Р-** турк.; **сийыр-** тур., гаг., аз. (**сийир-**), бал. Шаум. 76, кир., каз., каз.диал. Аманж. 405, Кал. 80, ног., тат.диал. ДСТ 379, алт., Баск.Туба, 150, Верб. 318 (т.), Р IV 626 (тел., осм.), Буд. I 716 (тур.), El-Idr. 41, Zaj.St. I 147, Erg. 267, Ros. 349, Deny AC 70, Truj. 682 (в **siyirmaç** 'обнажение меча'); **сыбыр-** ДТС 502, Brock. 177, Kāşğ.D. 517, Diz. 102; **сызыр-** сюг., хак., Верб. 318 (в.-к., аб.), Р IV 664 (шор., сар.), 664 (кюэр.); **сыр-** Баск.Кум. 249, Верб. 321 (к.), Р IV 636-637 (осм., тел.), Буд. I 715 (тур.), Zen. II 581 (тур.), Vām.ĆSprg. 307; **сир-** Баск.Туба 148; **сир-** Р IV 700 (тел., алт.).

В слове представлено звуковое соответствие **-д- ~ -z- ~ -й-**. О развитии сочетания **-ийы-** в различных языках и диалектах см. Ряс. 116-117.

◊ 1. сдирать/очистить/снять (*кожу, кору, одежду*) – тур., гаг., аз. (+ 'снимать'), кир. (+ 'обдирать'), каз. (+ 'обдирать'), каз.диал. Кал. (+ 'счищать'), Аманж., ккал. (+ 'обдирать'), тат.диал. ДСТ (+ 'обдирать'), алт. (+ 'снимать, обдирать'), Баск.Кум., Баск.Туба 148, 150, хак., Верб. 318 (+ 'снимать'), 321, Р IV 626 (+ 'снимать'), 636-637 (+ 'снимать'), 664, Zen., ДТС, Brock., Kāşğ.D., Diz., El-Idr., Zaj.St. (+ 'снимать'), Deny AC; облупить – тур., аз., каз.диал. Кал., Р IV 626 (осм. + 'соскабливать'), скрести – Zen.; соскабливать, выскребать – хак.; оцарапать – тур., аз., Zen.; разбередить рану – алт., Zen.; срывать наружную оболочку предмета – Р IV 700 (тел., алт.); вырвать, сорвать – Буд.; вырвать – бал. Шаум.;

2. загребать – гаг. (*зерно в кучу*); отгребать – Zaj.St.; сгребать – Zen.; смести пыль с земли (*о ветре*) – Р IV 626 (осм.); мести, подметать – ккал.; чистить, выметать – Р IV 636-637 (см. перечень форм); обметать, стирать, чистить – Zen.; вытереть, стирать – Vām.ĆSprg.; тереть, счищать – сюг.; вытереть, протирать – турк.;

3. отбирать, отнимать – бал. Шаум., ног.; утаскивать, красть, воровать – гаг.;

4. обходить, объезжать, колесить – турк.;

<sup>346</sup> Ср. Федотов 2, 29. – Прим. ред.



5. сечь розгами – Верб., Р IV 664 (шор., саг.);  
 6. вынимать из ножен, обнажать (*холодное оружие: саблю и т.п.*) – турк., тур., аз., Р IV 626 (осм.), Буд., Erg., Ros.;  
 7. взять все (*о пище*) – тур.; счищать пальцем или хлебом остатки пищи с посуды и съесть – аз.; и ряд единичных значений в различных источниках, напр., ‘резать полосы’ – Brock.; ‘засучить рукава’ – тат.диал. ДСТ; ‘рвать’ – тур.; ‘брить бороду’ – турк. Значения 1-5-й групп совпадают со значениями 1 и 3-5 групп глагола **сыдыр-** (см. **СЫДЫР-** ‘драть, сдирать’). Значения 6-й группы близки к значениям турк. **соғур-** ~ хак. **сур-** ‘выдергивать’ – турк., хак., ‘обнажать (*саблю*)’ – хак. (см. **СОҒУР-** ‘выдергивать, вытаскивать, вытягивать’).

◊ **Сыйыр-, сызыр-, сыбыр-** соответствуют монг. **сидур-** ‘сдирать’, которое, возможно, является тюркским заимствованием, ср. тур.диал. **сиу-** ‘сдирать’ – DSf.

О монг. и тюрк. лексемах см. Ram.KWb. 367a и Räs.VEWT 414b.

◊ Из производных **сыйыр-, сыр-, сыбыр-** интересно имя с афф. **-м** со значением результата действия, известное в огуз. и нек. других источниках: **сырым** тур., тур.диал. Ed.Urfa 132, Aks.Gaz. 596, Р IV 642 (осм.), **сыбрым** ДТС 502, Brock. 177, Diz. 102; **sidrim** Diz. 102; **сирим** Vām.ČSpr. 301, Р IV 704 (чаг. Вam.); **siyrim** Abū H. 91; **сыдым** тув., тоф. Рас. 229 ‘кожаный ремень, ремешок’ во всех источниках; ‘кожаный аркан’ – тув.; ‘петля аркана’ – тоф.; ‘сорт грубого сафьяна’ – тур.; ‘тонкая кожаная нитка для шитья чарыков’ и т.п. – тур.диал. Ed.Urfa. О **сырым** см. Räs.VEWT 414b, Doerf. III № 1312<sup>347</sup>. Ср. **СИЖИМ** ‘веревка’. – Л.Л.

**СЫРА** кар.т.г., бал. МИ 183, Апп. 72, кир., каз., тат., алт., ГАЯ 256, Верб. 321, Баск.Кум. 249, Р IV 637 (алт., тел., саг., койб., кач., кир., казан.), Буд. I 699 (тат., алт.); **сәра** чув.; **хыра** баш.

◊ пиво – во всех источниках.

◊ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 418b), опираясь на мнение Б.Мункачи (Munk.AKE 545), относит **сыра** к заимствованиям из древнеиндийского через иранское посредство. Эта же точка зрения поддержана А.Йоки (Joki LS 270-271) и В.Г. Егоровым (Егор. 183). С тюрк. **сыра** сопоставляют удм. и коми **сур** ‘пиво’, источником которых также считают индо-иранские языки (см., напр., Лыт.-Гул. 266)<sup>348</sup>.

О санскр. **sūrā** ‘алкогольный напиток’ см. Мауг. III 487.

◊ О заимствовании **сыра** в марийский язык см. Räs.TLČ 63, в самодийские языки см. Joki, ук. соч.; о каб. **сырэ** ‘пиво (*самодельное*)’, относимом к тюркизмам, см. Шаг. II 65. – Л.Л.

**СЫ:РА** турк. (в составе **соңусы:ра** ‘вслед; за; сразу; после’), турк.диал. Мав.Араб. 112, ТДЭД 203; **сыра** турк.диал. Кур. II 251, тур., гаг., аз., кар.к., кум., ног., Р IV 637 (осм., аз., крым.), Буд. I 699 (тур., аз.), Zen. II 502 (тур.), 568 (тур.), Erg. 267; **сыра** тат.диал. ДСТ 370; **сырэ** тат.диал. ДСТ 370, уз., уз.диал. Джур.Шахр. 312, Р IV 701 (чаг.), Rav.C. 366 **سیره**; **sīrā** халадж. Doerf. – Tez. 190; **сыйра** кир.; тат.диал. ДСТ 378; **сыйрэ** уз.диал. Абд. Хор.Ш. 81; **сыдыра** кир. южн., ног.; **сыдра** кум.; **сидрэ** уз.

<sup>347</sup> См. также выше наше прим. 78 и Лексика 389. – Прим. ред.

<sup>348</sup> См. также Шервашидзе, Фрагмент, 83, Федотов, 2, 30. – Прим. ред.

На основе турк., халадж., кир. и тат.диал. форм можно восстановить более архаичное **\*сийыра**. Таким образом, подтверждается предположение Ж.Дени (см. *Deny J. Le nom de mardi en osmanli. ZDMG 104 (29), 2, Wiesbaden, 1954, с.385*) о том, что тур. **siḡa** возникло в результате стяжения из **siyḡa** (см. ниже).

◇ 1. ряд – турк.диал. Кур. II, ТДЭД, тур., гаг., аз., кар.к., кум. (**сыра, сыдра**), кир., халадж. Doerf. – Tez., P IV 637, 701, Zen., Erg.; линия – тур., кум., ног., Буд.; цепь – тур., аз.; расположение в ряд – ног., Рав.С.; порядок – кар.к., уз. (+ ‘последовательность’), P IV 637, Буд., Zen.; строй, шеренга – тур., аз., кар.к. (+ ‘полоса’), ног., Рав.С.;

2. нить – Буд., Рав.С.;

3. черед, очередь, очередность – турк.диал. Мав.Араб., тур., гаг., аз., уз., P IV 637;

4. случай, удобный момент – тур., Zen.; время, момент – тур.;

5. раз – кир., кир. южн., тат.диал. ДСТ, уз., уз.диал. Джур. Шахр., Абд. Хор.Ш.; и ряд единичных значений в тур. и уз. языках.

Семантическая филиация **сы:ра** особенно заметна в тур. языке, где, возможно, она связана с калькированием: ср. тур. **siḡa** ‘скамья, парта’ и ар. مرتبه ‘степень; достоинство, положение; скамья’ → перс. ‘раз; этаж; сан, чин, ранг; пост, положение’.

◇ **Сы:ра** образовано от глагола **сы:р-** < **сийыр-** со значением ‘обходить, объезжать, колесить’ ~ кир. **сыдыр-** ‘ездить, ходить, тщательно осматривая, общаривая’ (см. **СЫ:Р-** ‘сдирать/очистить/снять (кожу, кору, одежду)’). К **сыдыр-** восходят кир. южн., ног. **сыдыра**, кум. **сыдра** (см. выше перечень форм); ср. баш.диал. **хызырғы** ‘ряд’ (БҺҺ II 295) < **\*хызыр-** ~ кир. **сыдыр-**.

Такая же семантическая модель представлена в турк. **гезек** ‘раз, очередь, черед’, кум. **гезик** ‘очередь, черед, раз’, восходящих к **гез-** ‘исколесить, изъездить, обходить, объездить’ (см. **ГЕЗ-** ‘гулять’); ср., напр., турк. **бирнече юртлары гезмек** ‘объезжать много стран’, кум. **шаҳарны гезип чыкмақ** ‘исходить город вдоль и поперек’.

Производным от **сы:р-** является турк. **сы:рғын** ‘ряд’, а тур.диал. **siḡamaç** ‘рядами, по порядку’ (DD 3, 1219), вероятно, восходит к **siḡa** (ср. структуру турк. **артықмақ** ‘излишек’ < **артық то же**; см. еще Сев.АИ 363).

О **сыра** см. Räs.VEWT 418b, где оно причислено к греч. заимствованиям; однако, как отметил Г.Дёрфер (Doerf. – Tez. 190), это предположение невероятно. – Л.Л.

**СЫРА-** II турк., тат.диал. Тум.ЗС 194, бар. Дм.ЯБТ 184 (в составе **сырав** ‘сугроб’), тоб. P IV 638, Буд. I 698 (в составе **сырав** ‘сумет, сугроб’).

◇ дуть, мести (о ветре со снегом) – турк.; заметать снегом – тат.диал. Тум.ЗС.

◇ **Сыра-**, вероятно, интенсивная форма с афф. **-а** от корневой основы **\*сыр-**, которая представлена в турк. **сырғын** ‘буран, метель, вьюга’, туба **сырғын** ‘резкий ветер’ (см. Баск.Туба 151), баш.диал. **сырғақ**, ‘метель’ (БҺҺ II 236) и **хырғақ** ‘поземка’ (БҺҺ I 269). **\*Сыр-** может восходить к более раннему **сийыр-//сы:р-** (ср. фонетическое развитие **сы:р-** ‘сдирать – кожу, кору, одежду’ и вторую группу значений этого глагола: ‘загрывать зерно в кучу’, ‘смести пыль с земли – о ветре’).

\*Сыр- ‘дуть, мести (о ветре со снегом)’ можно сопоставить с монг. *siyur-* ~ *šiyur-* ‘дуть (о метели)’, к которому восходит монг. *šiyuryan* ‘метель, пурга’<sup>349</sup>. О сырау см. Räs.VEWT 419a.

◊ Из производных сыр- < \*сыр- интересны баш.диал. *хырма* ‘сугроб’; ? ‘мокрый липкий снег’ (Бһһ I 269); баш. *хырынды* ‘сугроб у забора дома’, тат. *сырынды*, *сырынты* *то же*; ‘вещи, налипшие на поверхность, одежду и т.п.’. Последнее значение отражает вторичную семантическую связь этой лексемы с тат. сыр- ‘облеплять’.

◊ Из монг. языков заимствованы алт., тув., Верб. 451 (т.), Р IV 1101 (алт., леб., тар.) *шурган* ‘буран’ – алт., тув., Верб., Р; ‘метель, снежная вьюга’ – алт.; ‘пурга’ – Р; ‘ураган, буря’ – тув. (см. Рас.МБЗ 24).

О русск. *шурга*, *шурган* ‘буря, вьюга, метель’ и т.д. см. Шип. 425, Аникин 710. – Л.Л.

**СЫРҒА** тур.диал. DD 3, 1219, DSf., аз., кар., кум., кум.диал. Шахм. 237, кбал., Шаум. 77 (*sarka*), кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 382, Тум.ЗС 194, баш.диал. Бһһ II 225, Арсл.ЯЮТ 62, сал. Как.Вос. 190, Тен.ССЯ 491, алт., Баск.Кум. 249, Баск.Леб. 199, Баск.Туба 151, ГАЯ 256, Верб. 321 (т., н.-б.), тув., тоф., Р IV 643-644 (алт., тел., леб., шор., кюэр., кир., кар.л.т., казан.), Буд. I 626 (чаг., тат.), Abū N. 91, Zaj. ad-Durr. II 98, Tryj. 682; **сырқа** сюг. Тен.ССЮЯ 208; *sārya* а кыз. Joki W., 25; **сәрқа** чув.; **сырға** баш.диал. Бһһ II 236; **хырға** баш., баш.диал. Бһһ II 296; **сызга** Ettuh. 238, Из. дар 365; **ысырға** турк., турк.диал. ТДГДС 65, 208, тур.диал. DS III 2491, Abū N. 13 (с. 40: *isırğa*), Мел.АФ 068, Ibnü M. 36, Надж.Мухабб. 164, Надж.ТЯДС II 77, Rav.С. 20; **ысырқа** Ettuh. 174, Из. дар 301; **ьсыргә** уз.диал. Радж. 46; **israga** Tel. 310; **ызырға** хак., Р I 1398 (саг.); **ытарға**, **ытырға** як.; **исарға** Р I 1525 (вост.-тюрк.); **исирға** Р I 1527 (чаг.); **исирға баҗдақ** уз.; **асырға** Qutb 13, Хор.П. II 74; **асирға** Р I 542 *اسيرغه* (чаг.), Буд. I 626 *اسرغه*; *اصرغات* Houts. 49; **ысырғақ** Тарж. 98.

О соответствии як. -т- тюрк. -с- см. Ряс. 152-153. Араб, написание *اسيرغا* в разных источниках получило разные огласовки (ср. Qutb и Надж. Мухабб.). Примечательно, что П.Мелиоранский (Мел.АФ 068) считает предпочтительным чтение *اسرغا* как **асырға**.

◊ 1 серьга/и – во всех источниках, кроме турк.диал. ТДГДС 208, баш.диал. Бһһ II 236, 296, чув.; носовая серьга – турк.диал. ТДГДС 208; большие серьги – кир.;

2. женское шейное украшение с подвесками – тат.диал. ДСТ; шейное украшение из сердолика – баш.диал. Бһһ II 296; крупные бусы – баш.диал. Бһһ II 236; украшение из монет – баш.диал. – Бһһ II 236;

3. сережка у коз – баш.; отросток, серьга у животных – тув.;

4. метка на ухе коня – кир.;

5. украшение в виде серьги на ритуальном головном уборе шамана – алт., тоф.; колечко у стрелы – як.

◊ Этимология **сырға** неясна. Некоторые исследователи, напр., Хаутсма (Houts. 49) полагают, что оно является производным от **ас-** ‘вешать’ (см. также Zaj. 70,

<sup>349</sup> См. также Лексика 49; попытку объяснить тюркские формы как монголизм см. в EDAL. – Прим. ред.

Хаб.КБИС 65: < асыр- ‘заставить висеть’). Трудности возникают при объяснении начальных а ~ ы > Ø (ноль), которые скорее свидетельствуют о не тюркском источнике слова (ср. Bang КОs III 58, примеч. 2, где тоже не решен вопрос, отражает ли асырға ~ ысырға тюркское чередование а- ~ уа-). Правда, отрыву сырға от асыр- могло способствовать отсутствие этой формы в большинстве тюрк. языков: ср. кир. астыр-, уз. а’стир-. Кроме того, можно учесть сходное фонетическое явление (а ~ ы) в основах асра- ‘кусать, хватать зубами’ (Из. дар 269) ~ ысыра- ‘кусать, жечь’ (Буд. I 53) ~ общетюрк. ысыр- ‘кусать’ ~ як. ыста:- ‘жевать, разжевывать’. Э.В.Севортян (Сев.[1974] 672) считал, что основа асра- ‘кусать’ морфологически недостаточно ясна, но коррелятивна с як. ыста:-.

О возможной семантической связи сырға, асырға с ас- ‘вешать’ говорят чаг. астіг ‘украшение кос у женщин (состоящее из привешанных монет)’ – Р I 553; аз. астых ‘серьги у женщин’ – Р I 552, тур. asim takım ‘женские украшения (серьги и т.п.)’.

М.Рэсэнен (Räs.VEWT 419a), видимо, считал формы асырға и ысырға вторичными по отношению к сырға, полагая, что они возникли в результате контаминации (скорее – семантического сближения – Л.Л.) с ас- ‘вешать’ и ысыр- ‘кусать’. Слово сырға у М.Рэсэнена осталось без объяснения; оно сравнивается лишь с тунг. surakta ‘бусы’ (это слово пока нами не обнаружено, возможно, оно связано с монг. шур ‘коралл’, ср. Ram.KWb. 371b и ССТМЯ II 121, где приводится ороц. суиракта ‘бусы’ и его соответствия – Л.Л.). Тот же М.Рэсэнен (Räs.VEWT 167a-b) сравнивает тюрк. ысырға, исирға с русск. исерга, серьга, как будто предполагая для них общий (третий ? – Л.Л.) источник<sup>350</sup>.

Асырға(қ), ысырғақ засвидетельствованы в тюрк. памятниках сравнительно поздно. Колебания анлаутного гласного могут говорить о том, что корневая основа слова тюркам в тот период уже была не ясна. В словаре Махмуда Кашгарского зафиксировано күре ‘серьга’ (Diz. 79). Серьга появляется в др.-русском языке в XIV в. (см. Фас. III 611). Поэтому либо следует искать прототип тюрк. слова в русском языке и рассматривать асырға, ысырға как результат адаптации серьга (о существующих этимологиях русск. серьга см. Фас. ук. соч.), либо следует обратиться к иному источнику.

Так, в монг. языках известен глагол агса-: бур. агса- ‘привешивать, надевать на плечо’, монг. агса- ‘привешивать к поясу лук и колчан’, маньч. асха- (← монг.) ‘привешивать на боку, на поясе; носить привешенное к чему-л.’. От него образовано имя с афф. -рга(н): монг. агсарга ‘кушак для ношения лука и стрел’, калм. аксгүр ‘пояс, дубина, что привешивают и носят’ (Ram.KWb. 5b), маньч. асхарган ‘разные привески за поясом (для украшения)’ (ССТМЯ I 54). Чтобы преодолеть семантические трудности (‘то, что привешивают к поясу, надевают на плечо’ ? > ‘то, что привешивают к ушам’), обратимся к уз. названию серьги исирға ба’лдақ. Балдақ многозначно: напр., уз. ба’лдақ ‘гладкое кольцо без камня’, тат., баш. балдақ ‘кольцо (без камня)’, чаг. بالداق ‘кольцо, к которому прикрепляют пояс сабли’ (Vám.ĆSpr. 243). Такое развитие значений балдақ позволяет думать, что допустима полисемия аксарға на основе исходного значения ‘то, что

<sup>350</sup> Ср. этимологию в EDAL, где часть форм объясняется как производное на -rga от корня \*syj-, сопоставляемого с монг. \*süji-ken и тунг.-маньч. \*sia-kan ‘серьга’ (а остальные объясняются результатом влияния глагола \*as- ‘висеть’). – Прим. ред.

подвешивают'. Специализация тюрк. **асырға** < **аксәрға** могла произойти в сочетании типа уз. **исирға балдақ** с последующим эллипсисом второго члена, что так характерно для истории тюркских языков (ср. **опрак** 'одежда' < **опрак тон** 'рваная одежда' – ДТС 368). Мысль о генетической связи тюрк. **асырға** 'ушная подвеска' с монг. **agsa-**, **\*asga-** принадлежит Г.Рамстедту (Ram.KWb. 5b).

Наконец, сделана попытка отождествить **сырғақ** в **ак сырғақ** 'чемерица' с **сырғақ** 'серьга' и произвести последнее от **сыр-** 'сгибать' (см. Дм.НТЭ 74-75). Эта этимология также спорна: во-первых, форма **сырғақ** (точнее: **асырғақ**) известна лишь в одном источнике (кир. **сырғақ** 'серьга' в КРСл. [1965] не отмечено), во-вторых, глагол **сыр-** 'сгибать' как будто не известен (видимо, речь идет о **сыр-** 'облеплять, окружать'); в-третьих, если **сырғақ** восходит к **сыр-**, то откуда **ысырға**, **асырға**; в-четвертых, **аксырғақ** 'чемерица' нельзя отделить от аз. **асыргал то же**, ср.-тюрк. **asurtyu то же** (ДТС 61), письм.-монг. **ayıryan-a то же** (Less. 15) и т.д.

Особняком стоит **сызга** 'серьга' (Ettuh. 238, Из. дар 365); возможно, это описка вм. **сырға**, ср. Abû H., где отмечены **сырға** и **ысырға**.

◊ Чув. **сәрқа** судя по фонетическому признаку (начальный **с-**), заимствовано из тат. языка (см. Федотов 2, 31). К этому же источнику (а вернее, к баш. говорам) относится мар. вост. **сырға** 'нагрудное женское серебряное украшение'. Коми **исерга** 'серьга' происходит из русск.диал. **исерга** (об **йсерга**, **исерга**, **исерга́**, **исерья** см. СРНГ XII 212). О русск. **серья** см. Фас. III 611, Дм.СТЯ 543, Шип. 284-285. – Л.Л.

**СЫРҚА-** кир., тат.диал. ДСТ 382, Р IV 643 (казан., кир.); **сырха-** тат., тат.диал. ДСТ 383, баш.диал. Бһһ II 226, Буд. I 625 (тат.); **сыкра-** тат., Р IV 612 (кир.); **хықра-** баш.

◊ 1. болеть, хворать – во всех источниках, кроме тат. (**сыкра-**);

2. нить, болеть, ломить – тат. (**сыкра-**); нить, роптать, сетовать, жаловаться – баш.

◊ Э.В.Севортьян (Сев.АГ 217) полагал, что **сырқа-** образован от подражательно-го корня **сырк**, представленного также в уз. **сирқира-**, каз. **сырқыра-** 'мозжить'.

Г.Рамстедт (Ram.KWb. 350a) сравнивал казан., кир. **сырқа-** 'болеть' с монг. **sirqa** > калм. **šarqo** 'рана'. М.Рэсэнэн (Räs.VEWT 419b) считал тюрк. слово монгольским заимствованием<sup>351</sup>.

Для установления этимологии **сырқа-** интересны такие факты:

а) наличие имени с афф. **-т**: **сырқат** каз., **хырқат** баш.диал. (Бһһ II 297) со значениями 'болезнь, болезненное состояние' – каз., 'пронзительный ветер' – баш.диал.; ср. халх. **шархат** 'раненый';

б) наличие семантической параллели 'ветер' – 'болезнь', представленной помимо **йел** (см. **ЙЕЛ** 'ветер'), напр., в тув. **сырын** 'струя воздуха, легкий ветерок', **сырынгы** 'эпизотия, грипп', саг. аб. **сырын** 'горячка' (Р IV 641, Верб. 322), хак. **сырын** 'поветрие'.

Возможно, **сырқа-** является интенсивно-учащательной формой глагольной основы **сыры-**, **сыр-** 'дуть' (см. **СЫРА-** 'дуть, мести – о ветре со снегом').

<sup>351</sup> В EDAL предлагается сравнение монг. *sirka* 'рана' и тюрк. *\*jara* 'рана' (пра-алт. *\*ziare*, ср. формы в других языковых группах). Ср. также трактовку *syрка-* как исконно-тюркского слова с закономерным развитием *\*r* в составе консонантного сочетания – см. в Хелимский 2000, 260. – Прим. ред.

Вероятна и генетическая связь **сыр-** ~ \***сыр** (см. тур.диал. **sig** ‘слабо дующий леденящий ветер’ – DD3, 1219), а следовательно, и **сырқа-** с **сырқыра-** ‘мозжить, ныть, ломить’, в котором можно также вычленить производящую основу **сыр** (ср. уйг. **сирил-** ‘мозжить, ныть, болеть’). См. также Тек. 63, где анализируются тюрко-монгольские параллели, и особенно Meng.Gl. 790-791.

Тат. **сыкра-**, баш. **хыкра-**, вероятно, сблизились с **сырқа-** и восходят к \***сықыр**, \***сыңыр**, ср. баш. **хыңкыл** ‘всхлипывание’.

◊ От **сырқа-** образовано имя с афф. **-в°** < -ғ, распространенное и в тех языках, где глагольная основа **сырқа-** не отмечена: **сырқав** турк., кум., каз., ккал., ног., бар. Дм.ЯБТ 184, P IV 643 (кир., казан., бар.); **сырко:** кир., سیرقو P IV 704 (чаг.), Rav.C. 365; **сырғау** P IV 644 (тоб.); **сырхау** тат.диал. ДСТ 383 (ўзын сырхау ‘туберкулез’), баш.диал. БҺҺ II 226 со значениями ‘хворь, болезнь’ – кум., кир., ккал., ног., P IV 643 (казан.), 704 (чаг.), Rav.C.; ‘радикулит’ – баш.диал. БҺҺ (+ ‘разборчивая в пище’); ‘больной’ – все источники, кроме баш.диал. БҺҺ, P IV 643 (казан.), Rav.C.

Из единичных производных отметим баш.диал. **сырхават**, **сирхават** ‘больной’, **сырхыват** ‘кожная болезнь’ (БҺҺ I 191); **сырхават** *то же* (БҺҺ II 226); **хырқават** ‘сыпь, чирей’ (БҺҺ II 296); чув.диал. **сәрхават** ‘общее название различных кожных заболеваний’. Интересно тат. **сырхуват** (< **сырхау** + **ут** ‘трава’) ‘зверобой’ (см. Бург.ТННР 133). Известны случаи, когда названия болезней выступают как названия лекарственных растений, напр., тат. **қоро қамчау** ‘ярутка полевая’ (наряду с **қамчау үләні**, **қамчау чәчәгі**, **қамчат**), ср. к. **камча** ‘летучий огонь (болезнь)’ н.-к. ‘угри на лице’ (Верб. 123). Поэтому **сырхауvat** ‘зверобой’ < ‘болезнь [от которой лечат зверобоем]’. К тюрк. источнику восходит удм. **сыркубат** ‘кошачья лапка’. О **сырхават** см. также Ахмет.ОЛМК 101, где слово отнесено к иранизмам.

◊ Письм.-монг. **širqa**, **sirqa** ‘рана’ (~ халх., калм. **шарх**, бур. **шарха**), которое Г.Рамстедт и Т.Текин (см. выше) сравнивали с тюрк. **сырқа-** ‘болеть’, заимствовано в алт. язык: **шырқа** ‘рана’ (см. Räs.VEWT 446b, Rav.MB3 28); см. также уз.диал. **шырға** I ‘парша’, **шырға** II ‘болячка у копыта лошади’ (ЎХШЛ 316). С монг. **sirqa** сопоставляют и як. **суагуан**, **сыгуан** ‘рана, язва’ (см. Räs. ук. соч., Кағ. 22, 56, 138), однако, судя по ЯРСл., **сырған** ‘свирепый, лютый’, а ‘рана (большая)’ **сырған ба:с**. – Л.Л.

**СЫРҚЫРА-** турк., кум., каз., ккал., баш.диал. БҺҺ II 225; **сыккра-** P IV 643 (кир.), Буд. I 699 (кир.); **сирқыра-** уз.; **сіркура-** P IV 704 (чаг.).

◊ мозжить, ломать, ныть (*о костях*) – все источники, кроме кум., баш.диал. БҺҺ, P; иметь сильную местную боль – P; хворать, болеть, побаливать – кум.; захворать баш.диал. БҺҺ.

◊ **Сырқыра-** – глагол, образованный при помощи афф. **-ыра** (см., напр., Zaj. 140-141, Vang.KOs 2-3, 18 и 20) от производящей основы **сыр**, о которой см. **сырқа-** ‘болеть, хворать’. Ср. также письм.-монг. **sirkira-**, халх., бур. **шархира-** ‘ныть, ломить’, калм. **шарклх** ‘страдать ревматическими болями, ломить, ныть (*о костях, суставах*)’, см., напр., Ram.KWb. 350b. – Л.Л.

**СЫРТ** турк., тур., тур.диал. DD 3, 1221, DSf., аз.диал. ДСАз. 365, кар.к., кум., бал. МИ 183, Шаум. 77, кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. Тум.ЗС 194,

Арсл.ЯЮТ 68, уз.диал. Мух.ЖК 146, уйг.диал. Јагг. 273, алт., ГАЯ 256, Верб. 322, Баск.Кум. 249, Баск.Туба 151, хак., Р IV 646 (алт., леб., саг., койб., кач., осм., крым., коман., кир., казан.), Буд. I 625 (тур., тат., ног., алт., кир.), Zen. II 503 (тур.), 568 (тур.), ДТС 505, Brock. 180, Kāšǵ.D. 518, Diz. 103, KW 229, Abû H. 91, Zaj.Bulg. I 48; **сы'рт** тоф., **сәрт** чув.; **sīt**, уйг.диал. Јагг. 273; **сирт** аз.диал. ДСАз. 362, Нүс. 82, уз., уйг., тув., Р IV 707 (чаг.), Vám.ĆSpr. 300, Pav.C. 365, Zen. II . 531 (вост.-тюрк.); **си'рт** тоф.; **sert** кыз. Јоки W. 25; **хырт** баш., баш.диал. Бһһ I 269, Бһһ II 297; **шырт** тат.диал. ДСТ 519, баш., баш.диал. Бһһ I 280, II 306, Р IV 1053 (казан.); **шәрт** чув.; **ширт** Р IV 1075 (тоб.), Буд. I 666 (казан.), 680 (тат.).

О соответствии гласных переднего и заднего ряда (**сирт** ~ **сырт**) см. Ряс. 54. В чув. языке **сы-/си-** закономерно изменилось в **шә-** (**сырт** > **шәрт**).

◊ 1. спина – тур., кар.к., кум., бал. МИ, тат., тат.диал. Тум.ЗС, баш., уйг., уйг.диал. Јагг., алт., Баск.Кум., Баск.Туба, хак., кыз. Јоки W., тоф. **сы'рт**, **си'рт**, Р IV 646 (см. *перечень форм*), 707 (чаг.), Zen., Vám.ĆSpr., Pav.C.; столб позвоночный – бал. МИ; хребет – бал. Шаум., тат., уз., уйг., уйг.диал. Јагг., алт., ГАЯ, Верб., Буд.; спинной хребет лошади – чув. (**сәрт**); кожа на хребте – ГАЯ, Верб.; плечо – тур.диал. DSf., кар., Zen., Pav.C.; ? головка бедренной кости – аз.диал. ДСАз. 365;

2. толстый волос – Kāšǵ.D., Diz.; конский волос – тат.диал. ДСТ; ость меха – чув. (**шәрт**); щетина – баш., чув. (**шәрт**), Р IV 1075 (тоб.), Буд. I 666 (казан.), 680 (тат.), ДТС, Brock., Kāšǵ.D., Diz.;

3. хребет горы – баш., баш.диал. Бһһ I, лоб., Буд., Zen; гребень горы/холма – тур., аз.диал. ДСАз. 362, Нүс., кум., баш., тув, тоф., чув.диал. (**шәрт**); гора – баш.диал. Бһһ I; возвышенность, горная гряда – турк., уз.; возвышенность – каз., чув. (**сәрт**), Р IV 646 (см. *перечень форм*), ДТС, Diz., Abû H., Zaj.Bulg.; плато – кум., кир. (*высокогорное*); плоскогорье – бал. МИ; вершина – аз.диал. ДСАз. 362, Баск.Кум.; бугор – тат., Р IV 646 (см. *перечень форм*); холм – чув. (**сәрт**), Р IV 646 (см. *перечень форм*), KW; маленькая долина – Brock., Kāšǵ.D., Diz.;

4. задняя часть/сторона – турк., ккал., ног., уйг.диал. Јагг., Арсл.ЯЮТ, баш.диал. Бһһ I, кыз. Јоки W., Р IV 646 (см. *перечень форм*), Zen. II 503;

5. север – кар.к., ног.;

6. обратная сторона – кар.к.; изнанка – баш.диал. Бһһ II 297; шиворот (*в одежде*) – тоф. (**сирт**);

7. спинка, тупая сторона (*ножа и т.п.*) – тур., Р IV 646 (тел., казан., осм.); обух – кир. (*ножа, меча*), ккал., хак., Буд. (*меча, топора, ножа*);

8. внешняя/наружная сторона – кир., каз., ккал., ног., Арсл.ЯЮТ, уз., уз.диал. Мух.ЖК, алт., Баск.Туба, хак., Р IV 646 (см. *перечень форм*), Р IV 707, Vám.ĆSpr.; внешность, наружность – кир., каз., ккал., хак., Буд. (кир.);

9. поверхность – уз., Верб., Р IV 707, Буд. (алт. *воды, земли*), Vám.ĆSpr.;

10. резец у сохи – Р IV 1053 (казан.); резец плуга – чув. (**шәрт**), Abû H.; предплужник – баш., баш.диал. Бһһ II 306, чув. (**шәрт**);

11. чесалка для расчесывания кудели – тат.диал. ДСТ (*сделанная путем вколывания ряда гвоздей или иголок в доску*), чув. (**шәрт**); орудие для очистки льна – баш.диал. Бһһ I 280; кривое орудие, надеваемое на переднюю сторону цепа... – тур.диал. DD; и ряд единичных значений в чувашском (**шәрт** 'верхние плавники рыбы'), кумандинском ('крыша') и др. источниках.

О развитии значений слова см. СІ. 846а-в и StChE I 17-19. О **сырт** как термине определения стран света см. Кон.Спос. 80.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 419b-420a) отделяет **сырт** ‘хребет, спина’ от **сырт** ‘щетина’, усматривая в этих лексемах омонимы. Однако такие значения, как ‘спина, спинной хребет, кожа на хребте, \*волосы на хребте, щетина’ (см. группы 1-2) свидетельствуют о семантическом тождестве **сырт** I и **сырт** II. Корневая основа **сырт/сирт** не определена. Конечный -т, быть может, следует сопоставить с -т в **арт** ‘задняя сторона’ (см. Bang.KOs. I §50), а **сыр-/сир-** с монг. **sirkeg** ‘верхняя часть затылка’ (см. Ram.KWb. 360b), представленном в калм. (Ram.KWb. 360b) **sirkə** ‘щетина, волосы на затылке, верхняя часть затылка’, бур. **шэрхэг** ‘щетина’<sup>352</sup>.

О чув. **шарт** ‘щетина’ см. Егор. 335, Федотов 2, 449-450, где также приведено сравнение с монг. лексемами. О чув. **сарт** ‘возвышенность’, заимствованном из тат. языка, см. Егор. 184, Федотов 2, 32.

◇ Тат.диал. и баш. **шырт**, вероятно, восходит к чув. форме (см. St.ChE 17, где тат.диал. формы отнесены к волжско-булгарским заимствованиям).

О венг. **serte** ‘щетина’ см. MNyTESz. 3, 526-527, где оно причислено к словам спорного происхождения, тюркизмом признается венг. **szirt** ‘утес, скала’, см. MNyTESz 3, 756.

О русск. **сырт**, заимствованном из тюрк. языков, см. Фас. III 820, Шип. 296.

К монг. источнику восходит тел. **шеркек** ‘щетина’ (P IV 1008, Верб. 446). — Л.Л.

**СЫРТЛАН** турк., тур., тат., P IV 648 (осм.), Буд. I 698 (тур.), Zen. II 505 (тур.), 531 (тур.), 568 (тур.), Houts. 76, Тарж. 111, Abū N. 91, Ettuh. 237, Из. дар 374, Tel. 323, Zaj. ad-Durr. I 78, Zaj.Bulg. I 48, Мел.АФ 095; **сиртлаң** уз.; **сиртлан** P IV 707 (чаг.), Rav.C. 365; **хыртлан** баш.; **syrtylan** Zen. II 568 (тур.); **сыртган** кир.

◇ 1. гиена — во всех источниках;

2. сказочная собака, отличающаяся свирепостью и сторожкостью — кир. *миф*.

◇ Существует несколько гипотез о происхождении **сыртлан**. Наиболее популярна точка зрения (см., напр., ИРЛТЯ 143), согласно которой **сыртлан** восходит к **сыртлы** + **ан/аң** < **сыртлы** ‘с [гривой] на спине’ + ‘зверь’. Эта же семантическая модель, отражающая характерный признак животного — свисающую гриву из грубой щетинистой шерсти, представлена в монг. **дэлт чоно**, букв. ‘имеющий гриву волк’ > ‘гиена’ тур.диал. **yelelikurt** ‘гиена’, букв. ‘гривастый волк’ (DD 3, 1508).

В.Банг (см. Bang GN 127) полагал, что **сыртлан** является производным глагола **сырт-** ‘скалить зубы’. Э.В.Севортян восстанавливал глагольную основу \***сырыт-ла-**, где **сырыт-** ‘скалить зубы’, а **ла** — аффикс с учащательным значением (см. Сев.АИ 337).

Семантическая связь **сыртлан** с **сырыт-** ‘скалить зубы’ (см., напр., **sirt-** El-Idr. 41), вероятно, является вторичной: ср. **sirtkan yirtci** ‘рычащее хищное животное, царь-лев’ (TS Y 3461), тур. **sirtkan** ‘скалящий зубы’, тур.диал. **sirtak то же** (DSf.).

Интересно, что в баш. диалектах **сыртлан** выступает как название масти животных: **хыртлан** ‘полосатый; белая коза с черной полоской на спине; рыжеватая мышь’ (Бһһ II 297), ср. модель, по которой образовано **тарлан**: напр., кир. **тарлан** ‘сивый’, калм. **тарлң**.

<sup>352</sup> По-видимому, все же два корня, см. Лексика 268 и цит. лит., EDAL. — Прим. ред.



О **сыртлан** см. также Ram. 203, Räs.VEWT 420a, Räs.MM 104, Brock. OGM §76b, Lau. § 123 примеч. 3<sup>353</sup>. — *Л.Л.*

I **СЫ:РТМАҚ** турк.; **сыйыртмақ** кир.; **сиртмақ** уз.; **сиртмақ** уйг., P IV 708 (тар.); **си(р)тмақ**, уйг.; **sirtmaḡ**, **sirt'maḡ** Tɾɯj. 677;

II **СЫРТМА** аз.диал. ДСАЗ. 365; ? **сї(р)тмэ** уйг.;

III **СЫЙЫРТМАШ** аз.диал. ДСАЗ. 363

◇ I 1. узел или петля (*завязанные особым образом*) — турк.; петля (*как орудие казни*) — кир.; петля — уз., P, Tɾɯj.; аркан, петля для ловли собак — уйг.; лассо, аркан (*для ловли лошадей*) — уйг.;

II петля, лассо — аз.диал. ДСАЗ.; ловушка — уйг.

III вид узла — аз.диал. ДСАЗ.

◇ Формы трех рубрик — отглагольные образования с афф. **-мақ**, **-ма**, **-маш**. Семантика производящей основы **\*сы:рт-** не установлена; см. Хаб.КБИС 221-222, Doerf. — Tez. 190. Может быть, это **sirt-** '(легко) хватать' (Tɾɯj. 677)? — *Л.Л.*

**СЫРЧА** тур., тур.диал. DSf., гаг., P IV 649 (осм.), Zen. II 504 (тур.), Houts. 76 جا سر, Тарж. 111, Abû H. 91, Zaj.Bulg. I 48, Zaj. ad-Durr. 98 (+ **sarĉa**, **särĉä**), Мел.АФ 095 سرچا, Ibnü M. 62, Qutb 165, Хор.П. II 291, TS V 3457, Zaj.St. II 94, Erg. 267, Şey. 82, Y.ve Z. XVIII; **сырша** Ettuh. 237, Из дар 374; **сырычға** ДТС 505, Diz. 103; **sirĉqa** An.In. 498; **сирчэ** P IV 708 (чаг.), Буд. I 625 (чаг., тур.); سيرچه Pav.C. 365; **шырша** Ettuh. 247, Из. дар 408; **шәрса** чув.

◇ 1. стекло — во всех источниках, кроме чув.;

2. горный хрусталь — P; хрусталь — Abû H., TS;

3. бусина — чув.;

4. бусы, ожерелье — чув.;

5. длинная гладкая шерсть — P IV 649.

В P IV приведено значение мизинец для осм. **сырча пармак**; **сырча пармак**, вероятно, вместо سرجه يرمى, которое есть у Л.Будагова (Буд. I 625) в статье سرجه 'воробей'; см. также Zen. II 504 سرجه يرمى 'мизинец' в статье سرجه 'воробей', но ср. **sırca barmaк/parmaк** 'мизинец' (TS V 3459)<sup>354</sup>.

◇ Перечень форм и значений слова приведен в Räs.VEWT 419b, Cl. 846a<sup>355</sup>. О чув. **шәрса** см. Егор. 335, где тюрк. параллели к нему не найдены; Räs.ČLČ 208, Федотов 2, 449.

◇ Из производных **сырча** интересно тур.диал. **sırçak** 'стеклянный браслет' (DSf., DD 4, 1702).

◇ О заимствовании чув. **шәрса** в мар. язык см. Räs.ČLČ 208. — *Л.Л.*

**СЫ:РЫҚ** турк.; **сыйрық** уз.диал. Абд. Хор.Ш. 81, ЁХШЛ 239 (Ургенч, Хива); **сырық** тур., гаг. *устар.*, кар.к., каз., каз.диал. ҚТДС 309, ккал., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 82, ЁХШЛ 239 (Мангыт), алт., ГАЯ 256, Верб. 322 (т., в.-б., к.), Баск.Кум. 242, Баск.Туба 151, P IV 640 (алт., тел., леб., кир., осм., крым.), Буд. I 699 (тур., кир.), Zen. II 505 (тур.), 508 (тур.), 568 (тур.), 581 (тур.), Pav.C. 366 سيريق; **сырығ**

<sup>353</sup> См. еще Лексика 158. — *Прим. ред.*

<sup>354</sup> См. под **СЕРЧЕ**. — *Прим. ред.*

<sup>355</sup> Алтайское сравнение см. в EDAL. — *Прим. ред.*

аз.диал. ДСАз. 364; **хырық** баш.диал. БҺҺ II 297; **сірік** Р IV 703 (чаг.); **сыруқ** ДТС 505, Саf.EUS 204, ТТ VII 95, ТТ IX 113, Brock. 179 (**syry(u)q**); Diz. 103, Abû H. 91; **суруқ** сюг., KW 226, МА 107; سوروغ Vâm.ĈSpr. 297 **so rug**, Раv.С. 354; **суврық** кар.к.; **шу:руқ** турк.диал. ТДГДС 205, Кур. II 258; **шырық** кир.

◊ 1. шест – во всех источниках, кроме кир., ккал., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 82, ЁХШЛ 239, баш.диал. БҺҺ, Баск.Туба, [*служащий подпоркой в юрте* – каз., сюг., Diz.; шест для палатки – МА; колышек палатки – Раv.С. 354; мера при рытье арыков – каз.диал. ҚТДС; большой шест – алт.; шест носильщиков – Буд., Zen.; рулевой шест – Zen.; шест для сбивания плодов с деревьев – ДСАз.]; жердь – во всех источниках, кроме аз.диал. ДСАз., каз., баш.диал. БҺҺ II, алт., ГАЯ, Р; длинная палка (*служит в юрте подпоркой*) – турк.диал. Кур.; деревянные приспособления для подвешивания тушки – баш.диал. БҺҺ; длинное дерево – уз.диал. Абд. Хор.Ш. 81; прут – Р IV 703 (чаг.); палка – гаг. (+ ‘трость’), уз.диал. Абд. Хор.Ш. 81; удилище – Р IV 640 (осм.); древко копья – Раv.С.; пика – Буд., Zen.;

2. высохший тонкий и высокий лес – Верб. (н.-к.).

◊ Уже Л.Будагов (Буд. I 699) сравнивал тур. **сырык** ‘пика, жердь...’ с монг. **ши-рук**. Это же сопоставление находим у Г.Рамстедта (Ram.KWb. 369a): письм.-монг. **sirug** ‘шест, жердь, палка’ ~ алт., кир. **syryq** ‘шест, жердь’, саг. **syraq to же**, чаг. **suruq to же**. К мнению Г.Рамстедта присоединились М.Рэсэнен (Räs.VEWT 420a) и Н.Поппе (Pop.VGAS 30), при этом последний, вслед за Г.Рамстедтом (Ram.SKE 235), добавил в качестве параллелей к тюрк. и монг. лексемам тунг.-маньч. и кор. формы. Однако Г.Дёрфер (Doerf. III № 1313) считает, что кор. и тунг.-маньч. слова не сопоставимы с тюрк. и монг. лексемами из-за фонетических трудностей. Он отвергает и возможность сопоставления с маньч. **šuruku**, которое, по его словам, значит ‘токарный станок’ (ср. ССТМЯ II 430: ‘подставка для обтачивания’). Но в маньч. языке есть омоним **шуруку** ‘шест судоходный’ и т.п. (см. ССТМЯ II 430), восходящий к **шуру-** ‘плыть на шестах; грести рулевым веслом’.

Оспариваемое Г.Дёрфером эвенк. **sirikęken** ‘год’, видимо, тождественно эвенк. **ширикэкүн** ‘прутик’, т.е. тоже не является фикцией. Г.Дёрфер прав, когда считает старейшей тюрк. форму **сыруқ**, представленную, напр., в МК; она наиболее близка к письм.-монг. форме.

С тюрк. **сы:рық**, **сыруқ**, вероятно, генетически связаны: а) **сыра**, алт., Верб. 321, хак. саг., тув., Р IV 637 (алт.); **сра** Верб. 306 (к.) со значениями ‘жердь’ – алт., Верб., хак., саг., тув.; ‘шест’ – Р; ‘засохшее дерево (*хвойное*)’ – тув. ‘сухой, высохший на корню лес’ – Верб.; **сыран** Верб. 321 (т.), Раc.ТЯСАР 227, Р IV 639 (тел.) со значениями ‘один из шести основных шестов юрты’ – Верб., Р; ‘опорный шест чума, к которому привязывается очажная цепочка’ – тоф.; **сырақ** Верб. 321 (аб.), Р IV 638 (саг.) ‘шест’; о **сырақ** см. Ег.ВТW 129: **siraq** < **sira** + **q** – аффикс с уменьш. значением;

б) як. **урагас** < \***сурағач** ‘шест, жердь, длинная палка; оглобля’;

в) хак. **сырып** ‘прут, хворостина’ → самод. (см. Joki LS 293-294);

г) кир. **шыргый** ‘тонкая молодая елочка; тонкая и длинная сухая ель; жердь’; тат.диал. **сыргый** ‘жердь’ (Тум.ЗС 194); хак. **сыргай** ‘шест для сбивания кедровых шишек’; хак. саг. **сыргайах** ‘прутик’; казан. **صرغى** ‘жердь’ (Буд. I 698);

? д) кир. чуйск. **шырго:л** ‘вид тала, обрешетина на крыше’, каз. **сыргав’ыл** ‘жердь, шест’, ккал.диал. **сыргав’ул** ‘када; узун, домалақ ағаш’ (Нас.ҚТДС 275); баш. **хырғавыл** ‘мачта; шест, столб’, ср. **СЫР-** I ‘скользить’.

В монг. языках имеем: а) калм. **шу:рг** ‘шест’, монг. **шураг** ‘мачта’;

б) калм. **шорь** I ‘штык, копье, вертел, шампур’, **шорь** II ‘кончик шеста, который продевается в отверстие дымоходного круга юрты’; бур. **шоро** ‘вертел’, монг. **шор** ‘вертел, заостренная палочка’, ср.-монг. **šira** ‘вертел’ (МА 335); **sire to же** (МА 446 – Ибн М.), орд. **šoro** ‘заостренная палочка, вертел’, ст.-письм.-монг. **širu** (Рас.Оч. 12), MNT **širo** (Рас.Оч. 12). Монг. формы рубрики б), возможно, отражают пратюрк. \***širo** (см. Doerf. ук. соч.) или \***šira** (ср. тюрк. формы рубрики а): **сыра** и т.д.)<sup>356</sup>.

◊ О заимствовании тюрк. слова в балканские языки см. Doerf. ук. соч. Возможно, из монг. заимствовано эвенк. **шйра** ‘жердь для чума’; связь же с тюрк. и монг. формами эвенк. **сёраң** ‘жердь для палатки, чума’ и его тунг.-маньч. соответствий из-за фонетических трудностей едва ли достоверна (ср. Pop.VGAS 30, где приведено гольд. **seran**; но в нанайском только **сă** ‘вешалка для вяления рыбы’ – ССТМЯ II 72). – Л.Л.

**СЫ:РЫК-** турк.; **сăрăх-** чув.; **sirg-** тур.диал. DD 3, 1220, Aks.Gaz. 596; **сирк-** P IV 704 (чаг. Вам.), Văm.ĆSpr. 300; **сырқы-** ккал.; **сирки-** уз.; **сырқыт-** тат.диал. ДСТ 382; **хырқыт-** баш.диал. БҺҺ I 269.

◊ 1. медленно течь – P, Văm.ĆSpr.; течь, стекать – турк. (*о жидкости*); вытекать – тур.диал. Aks.Gaz. (*до последней капли*), уз. (+ ‘просачиваться, пробиваться’); сочиться – тур.диал. DD (+ ‘просачиваться’), протекать – тур.диал. DD, чув. (+ ‘проникать, пробиваться’); капать – тур.диал. DD, P, Văm.ĆSpr.;

2. впитывать влагу – чув. (*о почве*);

3. цедить – ккал. (+ ‘фильтровать’); тат.диал. ДСТ, баш.диал. БҺҺ;

4. блекнуть, бледнеть – уз.

◊ В **сы:рык-** представлена имитативная основа \***сыр**, ср. тур.диал. **sir sir sizla-** ‘стекать по капле’ (DSf.), баш.диал. **хырқыра-** ‘сочиться’ (БҺҺ II 296) < **сыр** + **қыра-**, уз.диал. **съркыз-** ‘опорожнить посуду до дна’ (Абд. Хор.Ш. 82) **сыр** + **кыз-** (или **сырық** + **ыз-**).

**Сы:рык-**, вероятно, родственно **сарк-** ‘капать, стекать по капле’, о чем говорит и вариативность **харқыт-** ~ **хырқыт-** ‘цедить’ в баш. говорах (БҺҺ I 269). Ср. еще як. **саккыра:-** < **саркыра:-** ‘струиться, течь, сочиться’ и **сыккыра:-** ‘еле просачиваться’ (Хар.ТГО 274, 276) и монг. **sarkira-** ‘струиться, сочиться (*о воде*)’, о котором см. Ram.KWb. 313b, Räs.VEWT 404b. О генетической связи **сарк-**, **сы:рык-**, **сыз-** ‘сочиться’ см. Тек. 63. – Л.Л.

I **СЫЧ-** тур., гаг., аз.диал. ДСАз. 363 (в составе **сычахла-** ‘пóносить’), халадж. Doerf. – Tez. 187, P IV 657 (осм., крым.), Буд. I 621 (тур.), Zen. II 499 (тур.), Zen. II 566 (тур.), ДТС 502 (МК II 4), Brock. 177, Kāšg.D. 510, Diz. 102, Houts. 76, Abū N. 90, Ettuh. 236 (в составе **siçkak** ‘часто испражняющийся’), Tel. 322, Zaj.Bulğ. II 72, Мел.АФ 095, Ibnü M. 61, Tıuj. 678 (в составе **siçtaç** ‘испражнения’); **сы:ч-** Мел.АФ 098; **сыс-** P IV 661 (саг., койб. – в составе **сысқақ** ‘имеющий частый

<sup>356</sup> Обсуждение различных алтайских параллелей см. в EDAL. – Прим. ред.

стул'), чув. Егор. 201; **чыч-** кир., уйг.диал. Le Соq 90, бар. Дм.ЯБТ 197, алт., Баск.Кум. 271, Баск.Леб. 224 (в составе **чычкақ** 'испражнение, понос'), Верб. 440, P IV 2094 (тел., алт., кум.), МА 115 (в составе **сйсақ** 'испражняющийся in coitu'), Буд. I 621 (тат.), Буд. I 471 (тат.); **чич-** уйг.диал. Мал.УЯ 195, Мал.УНС 173 (хот.), лоб., P III 2144 (чаг., тар.); **чич-** уйг.диал. Jarr. 72, лоб.; **сыш-** Ettuh. 237, Из. дар 374; **тыч-** тат.; **тыш-** каз., ккал.; **тиш-** уйг.диал. Мал.УЯ 195 (в составе деепричастия **тишип**); **чиш-** лоб. (в составе **чшма** 'понос'), алт. Баск.Туба 165, P III 2151 (осм.), МА 115; **шыш-** Баск.Леб. 227, Верб. 456, P IV 1060 (шор. — в составе **шыш-кақ** 'понос' и проч.), Zaj.Bulğ. II 72; **цыц-** кар.г., P IV 207 (кюэр.); **суй-** халадж. Doerf. — Tez. 103 (в составе слова из детского языка **суйсо** 'пи-пи'); **сий-** сюг. Ten.ССЮЯ 209 (в составе **сийақ** 'навоз, жижа').

II **СИЧРА-** аз.диал. ДСАз. 363 (в составе **сичратма** 'болезнь животных'); **чйчрй-** уйг. Мал.УЯ 194; **чйчийй-**, **чйчийй-** лоб.;

В **сыч-** представлены те же ассимиляции и диссимиляции согласных, что и в **СЫЧАН** 'мышь' (см.): **с-ч > ч-ч > т-ч, с-ч > с-с > с-ш > ш-ш, т-ш, ч-ш; с-ч > ц-ц**. Спектр варьирования гласных в **сыч-** уже, чем в **сычан**, поскольку в односложной глагольной основе, естественно, отсутствует регрессивное влияние аффиксального вокализма, каковое налицо в **сычан**.

◊ 1. испражняться, выводить экскременты из кишечника, освобождать кишечник, справлять большую нужду (*применительно не только к людям, но и к животным*) — тур., гаг., аз.диал., кар.г., кир., каз., ккал., уйг., уйг.диал., лоб. (**чич-** и **чич-**), бар. Дм.ЯБТ, алт., Баск.Кум., Баск.Туба, Верб., чув., халадж., P III 2092 (тел., алт., кум.), 2094 (*то же*), 2144 (чаг., тар.), 2151 (осм.), P IV 657 (осм., крым.), 661 (саг.), Буд. I 621 (тур., тат.), Zen. II 499 (тур.), 566 (тур.), ДТС, Brock., Diz., Houts., Abū N., Ettuh., Из. дар, Tel., Zaj.Bulğ. II, Мел.АФ, Ibnū M., Tryj.; испражняться (*о людях*) — уйг.диал. Мал.УЯ 195, Баск.Леб.; гадить — тур., Jarr., Баск.Леб.; обмараться — кир.;

2. метать икру (*о рыбах*) — чув.;

3. прясть (*о шелкопряде, науке*) — кир. (в составе **чычыр-** 'извлекать шелковую нить из шелкопряда'), уйг.диал. Le Соq 90;

4. *перен.* обругать *кого-л.* — гаг.;

5. *перен.* портить — тур., Diz., Ettuh., тратить попусту (*неэкономно*) продукты, деньги — гаг.; вредить — P IV 657 (осм., *R. vulg.*);

6. *перен. прост.* плевать на *что-н.* — P IV 657 (осм., *R. vulg.*); плюнуть, наплевать; махнуть рукой — чув.;

◊ испражняться — уйг., лоб.

Почти во всех тюрк. языках, современных и древних, **сыч-** в целом моносемантический (основная сема — 'испражняться' — о людях и животных или же только о людях; в кирг. и чув. языках, уйг. диалектах эта сема преобразована: мечет ли икру рыба, "прядет" ли шелкопряд, паук — все эти действия подразумевают, что какое-то вещество животное выпускает из брюшка. Ср. тат. **чйч-**, баш. **сйс-** 'метать икру', восходящие к **сач-** 'сыпать'. В переносных значениях — гаг. 'обругать *кого-л.*' и 'тратить попусту (*неэкономно*) продукты, деньги', тур. 'портить; вредить' — связь с основной семой совершенно прозрачна (ср. русск. вульг. 'обосрать *кого-л.*' в значении 'наговаривать на *кого-л.*, ругать *кого-л.*', 'просрать денежки' и проч.).

Глагол **сыч-** имеет множество синонимов, в том числе эвфемизмов в каждом тюрк. языке, напр.: тур. **dişkısı sal-**, **defi nacet et-**, **tersle-** (о животных), аз. **нәчис ифраз ет-**, **ғарныны бошалт-**, **батыр-**, каз. **ішті босат-**, **дәретке отыр-** (о человеке), **ласта-**, **былға-** (о животных), баш. **тышга сығ-**, **бушан-**, уз. **ични бўшат-**, **ёзил-** и о животных — **нажасла-**, **булғат-**, чув. **тула тух-**, **пушан-**, тув. **албанна-** (о животных), др.-тюрк. **qarın öt-** (ДТС 427).

◊ Архетип слова А.М.Щербак восстанавливает в виде **\*січ-** (Щерб.СФ 196), то же см.: (Räs.VEWT 414) и (СІ. 795а). Дж.Клосон (СІ. 795а) отмечает, что слова подобной семантики часто умышленно пропускаются в словарях; поэтому, хотя **сыч-** и характеризуется как присущее "северо-центральной (НС) языковой группе", автор, опираясь на наличие "осм. **сіç-** в юго-западной группе", высказывает предположение, что это слово, "вероятно, уцелело во всех современных тюрк. языках и их группах". По полученным данным **сыч-**, действительно, имеет общетюрк. распространение, употребляясь в различных языковых группах (эта лексема не зафиксирована в словарях турк., ног., баш., уз. и нек. других языков). В.Г.Егоров (Егор. 201) ошибочно относит сюда же каз. **сас-** 'испускать зловоние, смердеть' (ср. чув.диал. **шәрш** Аш.Сл. XVII 344 'запах, вонь', **шәш** Аш.Сл. XVII 363 'запах'?), а также тат. **чәч-**, баш. **сәс-** 'метать икру'<sup>357</sup>.

◊ Глагол **сыч-** в чувашском выступает в парном сочетании с **шәр** (ср. **шәрш** 'запах, вонь'); **шәр-сыс** 'испражняться', в уйг. диалектах — в сочетании с вспомогательными глаголами: **йиңир ат-**, **йиңир қој-** 'гадить' (Јағ. 72), ср. тур. **сіçir siva-** 'загубить дело, обругать, обложить кого'. Сочетание **сыч-** с именем: тур. **қан сыч-** 'болеть дизентерией' (Zen. II 499).

От **сыч-** образуются следующие залоговые формы. Возвр.-страд. на **-ыл:** **сычыл-** гаг. 'запачкаться, выпачкаться (собственными испражнениями)'; *перен.* 'разочаровать кого-л. в себе, не оправдать чьих-л. надежд'; *перен.* 'быть израсходованным напрасно' (ср. гаг. **сычылган** 'ничтожество'). Побуд. на **-ур/-ыр, -т, -тыр, -қуз, -ғыр** > лоб. **-ғі**, напр.: **сычығт-** Brock. 177, Kāšg.D. 510, Diz. 102; **сычтыр-** гаг., Brock. 177, Kāšg.D. II 184, Diz. 102; **чичур-** Р III 2146 (тар.), **чичкуз-** уз., лоб., Р III 2146 (тар.), **чичғі-** лоб. со значениями 'позволить, понуждать испражняться' — гаг., лоб., Brock. 177, Diz. 102; 'дать испражниться ребенку' — лоб.; 'слабить, произвести понос; слабить (о лекарстве)' — Р III 2146 (тар.); *перен.* 'дать возможность транжирить (продукты, деньги)' — гаг. Глаголообразование с помощью афф. **-ра:** **сичра-** (в составе **сичратма** 'болезнь животных' ДСАЗ. 363, аз.диал., **чәчрә-** уйг. Мал.УЯ 194, **чәчийә-**, **чәйә-** лоб. со значением 'испражняться').

Отглагольные имена производятся как от основн., так и побуд. залогов глагола **сыч-** с помощью афф. **-мақ** (**сіçмақ** Тгуж. 678 'испражнение'), **-ма** (**чичмә/чичмә** лоб. 'понос', **сичратма** аз.диал. ДСАЗ. 363 'болезнь животных'), **-қы/-қу** (**чықы** кир. 'позыв к стулу'); *перен.* 'нетерпение'; ср. лоб. **чичку-луқ** 'место для выхода испражнений у рыбы на брюшке'). Из именных производных **сыч-** наиболее распространенным является имя на **-ғақ/-қақ, -ақ**; [Дж.Клосон (СІ. 796а) сопроводил **сіçға:k** пометой *Har.leg.* (упоминается ед. раз), полагая, что "это слово неправильное (irregular), поскольку правило таково, что здесь должен быть **n** вместо **k**"; наши материалы не подтверждают этой точки зрения ученого], см. **сычғақ** ДТС

<sup>357</sup> Слово имеет неплохую алтайскую этимологию: монг. **\*çiça-ya** 'понос' (Less. 175), тунг.-маньч. **\*sosa** 'id.' (ССТМЯ II 114), ср.-кор. **ᄒᄇᄆᄇ** 'страдать поносом' — см. EDAL и цит. лит. — *Прим. ред.*

502 (МК I 470), Brock. 177, Diz. 102; **сычкақ** Ettuh. 236, **сїсақ** халадж. Doerf – Tez. 188; **сычах** аз.диал. ДСАЗ. 363 (в составе **сычахла-** ‘поносить’), **чычкақ** Баск.Кум. 271, Верб. 440, Р III 2094 (алт., тел., леб.), Буд. I 621 (тат.), **чичкақ** Р IV 2146 (тар.); **чыкчақ**, **чыкча** Р III 2061 (саг.), **цыкчақ** Р IV 207 (кюэр), **сысқақ** Р IV 661 (саг., койб.), **сышқақ** Ettuh. 238, Из. дар 374; **шышқақ** Верб. 456, Р IV 1060 (шор.), **йїуақ** сюг. Тен.ССЮЯ, **тышқақ** каз. со значениями ‘испражнение’ – во всех источниках, кроме Р IV 1060 (шор.), сюг.; ‘испражнение маленьких детей’ – Баск.Кум., Верб. 440, 456, Р III 2061 (саг.), Р IV 207 (кюэр.), 661 (саг., койб.), Ettuh. 238, Из. дар 374; ‘понос’ – Р III 2094 (аят., тел., леб.), 2146 (тар.), Р IV 1060 (шор.); ‘навоз, жижа’ – сюг. Тен.ССЮЯ 209.

Среди значений – обозначение как действующего лица, так и результата действия; в каз. языке, аз. диалекте – еще и название болезни [‘болезнь, связанная с нарушением пищеварения’, ‘понос’, см. еще Р III 2094 (алт., тел., леб.), Р IV 66 (саг., койб.), 207 (кюэр)]. От имени на **-кақ**, **-ақ** с помощью афф. **-ла** ~ **-та** регулярно образуется глагол со значением ‘страдать поносом’, см. напр.: Р III 2094 (алт., тел., леб.), 2146 (тар.), Р IV 207 (кюэр.), Р IV 661 (саг., койб.), 1060 (шор.), ДСАЗ. 363. Чув. отглагольное имя на **-а** (< **-ақ/-ағ**) обозначает часть тела, посредством которой совершается действие **сыч-**: **сыса прост.** ‘зад, задница’; *перен.* ‘трус, трусишка’ (ср. образованное от данного имя на **-ләх**: **сысаләх** ‘прямая кишка’, ‘уборная, отхожее место’). Др.-уйг. название **зада** (задницы) образовалось с помощью афф. **-ик**; **сиқик** Caf.EUS 202 ‘зад, задница’. От **сыч-** образуется отглагольное имя на **-гин** (**чїгїн** лоб. Мал.ЛЯ 191 название травы, имеющей, по всей вероятности, послабляющее действие); с помощью **-ган** такое имя образуется от различных залоговых форм глагола (**сычылган** гаг. ‘ничтожество’, **сычырган** ‘засеря’ гаг. картотека ЭСТЯ: НВТ ВМС 92). – Г.Б.

**СЫЧАН** турк., тур., гаг., аз., кар.к., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 82, 117 (**сычан**), Абд.Ург. 307 (**сычан**), Р IV 657 (осм., аз.), Буд. I 621, 696 (тур.), Zen. II 499, 565 (тур.), Houts. 76 (турк.), Abū N. 90 (турк.), El-Idr. 41, Ettuh. 236, Из. дар 374, Tel. 322, Qutb 163, Хор.П. II 292, TS V 3233, YTS 185, Pav.C. 365; **сїчан** Р IV 720 (чаг.); **сїчан** керк. Паш. 12; **сиған** Ném.TS 195, **сиан** Ném.TS 195; **сычган** Р IV 721 (чаг.), ДТС 502 (МК I 345), Caf.EUS 202, Gab. (II) 362, Brock. 177, Kāšg.D. 510, Diz.102, Abū N. 90, Tel. 322, Мел.АФ 098, Ibnū M. 60, Надж.ТЯДС II 82, Pav.C. 365, Zen. II 499 (вост.-тюрк.); **сїсїа:п** халадж. Doerf. – Tez. 188; **сычқан** турк.диал. Ряс. 76, кар.к., тат. миш. Махм. [1982] 129, уйг. *устар.*, Р IV 658 (казан., уйг.), Буд. I 621, 696 (чаг., тат), ДТС 502 (с отсылкой на **сїсїан**), Мал.ПМК 102, ТТ VIII 97, Gab. (II) 362, Caf.EUS 202, KW 227, Houts. 76, Zaj. ad-Durr. I 77, Zaj.Bulg. I 48, Qutb 163, Хор.П. II 292, Vām.ĆSpr. 300, Zen. II 530 (вост.-тюрк.), БН 352, ВН 277а; **сїчкаїн** уз.; **сиқам** Gab. (II) 362, ТТ VIII 97; **сычхан** Houts. 76; Gruj. 678; **сысқан** баш., Р IV 661 (казан., койб.; саг. – в составе **сысқанақ** ‘маленький мышонок’); **сышқан** Ettuh. 237-238, Из. дар 374, Буд. I 621 (кир.); **сыцқан** Р IV 660 (коман.); **чыкқан** кум., кир., тат.диал. (в составе **оло чичқан** ‘крыса’) Рамаз. 15, уз.диал. (**чыкқайн**), Абд. Хор.Ш. 98 (**чыкқан**), Ахмед.12 (**чыкқэн** андиж.) Афз.Парк. 170 (**чичқайн**), Мух.ЖҚ 54, бар. Дм.ЯБТ 197, алт., Верб. 441 (т., н.-б.), Баск.Кум. 271, Баск.Туба 167, Р IV 2094 (алт., тел.), Буд. I 621 (алт.), МН 1736 (Щерб. 1962, 213), Zen. I 378 (вост.-тюрк.); **чїкқан** лоб. Мал.ЛЯ 191; **чычхан** кум. Мох. 94, кбал., алт.диал. Баск.Леб. 94., Gruj. 678; **чышқан** уз.диал. Мух.ЖҚ 54; **сыщан** кар.г., **цыщқан** бар.

Дм.ЯБТ 196, Р III 207 (бар.); **щыцхан** собственно бал.; **тыцқан** тат., тат.диал. Арсл.Форм. 71; **тысқан** баш.диал. (в составе **суу тысқаны** 'крыса водяная') Бһһ II 227, **тышқан** каз., ккал. уз.диал. (**тышқаһ** Н.Радж.Карн. 39); **шычан** кар.т., Р IV 1059 (кар. т.); **шичан** кар.т.; **шышқан** ног., Верб. 456 (к.), Р IV 1060 (шор.), Ettuh. 237, 247, Из. дар. 408; **шыған**, **шиған** сюг. Тен.ССЮЯ 209, 210; **шинған** тув. (в составе **шинған эът** 'мускул, мышца'), **сачқан** уйг., уйг.диал. Мал.УНС 149 (кашг., хот.), Jarr. 262; Р III 392 (вост.-тюрк.); **сашқан** Р III 400 (тар.), **чачқан** уйг.; **чәчкән** лоб. Мал.ЛЯ 190; **θəθqan** бал. (в составе **sūθəθqan** 'водяная крыса') Шаум. 77; **чашқан** уйг., Мал.УЯ 195, уйг.диал. Meng. [1934] 1273, Meng.VTOT 103, (в составе **čaqan-jarraŋaq** 'летучая мышь') Meng.GI. II 706; **шашқан** уйг.диал. Мал.УНС 175 (корл.); **сочқан** Буд. I 621 (к.сл.), Zen. II 523 (вост.-тюрк.); **чошқан** уйг. Мал.УЯ 195; **шү:шқән** Р IV 1112 (шор.);

II **СЫЧАВУЛ** кар.к., Буд. I 621 (крым.); **сичовул**;

III **ШАШИ** чув.; **шәши** чув.диал. Аш. XVII 240; **шәриши** чув.диал. Аш. XVII 346; **шәших** Аш. XVII 366;

IV **ЧЫС** як. Пек. III 3728, Щерб.ИРЛТЯ 149; **чус** як. (в составе **чус кутујах** 'лесная желтая мышь') Пек. III 3699.

Причины многообразного развития начального согласного в слове **сычан** А.М.Щербак (ИРЛТЯ 149) усматривает в наличии особых позиционных условий, способствовавших возникновению ассимилятивных процессов. М.Рэсэнен (Ряс. 151) отмечает в этом слове ассимиляцию и диссимиляцию **s-č > č-č > t-č** и т.д. Дж.Клосон (Sl. 796b) говорит о "необычных (unusual) фонетических изменениях" в этом слове (**s-/ç-/t-; -ç-/t-ç-**).

Ассимиляция и диссимиляция согласных в первом, корневом слоге по разным тюркским языкам – в принципе те же, что и в слове **СЫЧ-** 'испражняться' (см.) в этих языках. Разнообразие вокалических вариантов в первом слоге дает тот структурный тип основы, где налицо стечение двух согласных – конечного согласного корня **сыч-** и начального согласного аффикса **-ған/-қан, -хан**. Так, в формах **сачқан, сашқан, шашқан, чәчкән, чашқан** наблюдается регрессивная ассимиляция гласных. В уйгурском (по Ценкеру – в восточнотюркском) произошло разуподобление корневого гласного в отношении к аффиксальному **а** по признаку негубности-губности: **чошқан, сочқан**. Развитие чув. **шәши** может быть представлено следующим образом: общетюрк. **\*сыч-** > **\*сыс'-** > чув. **\*шәш-** + **ай**. В результате появления **р** перед шипящим в чув. языке налицо вариант **шәриши** (ср. тур.диал. **siğaçlı** 'хищная птица – пожиратель мышей'). Для вариантов слова, наиболее далеко разошедшихся по своему консонантизму и вокализму в различных тюркских языках, не исключена обусловленность фонетических модуляций табуистическими представлениями<sup>358</sup>.

◊ I 1. мышь – турк., тур., тур. *ист.* Ném.TS 195, гаг., аз., кар.г.т.к., кум., кбал., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уйг. диал Мал.УНС (хот.), уйг.диал. Jarr. 262, лоб., бар. Дм.ЯБТ, алт., Баск.Кум., Баск.Туба, Баск.Леб., чув., халадж. Doerf. – Tez. 166, Буд. I 621 (чаг., тат., кир., алт., тур.), Р IV 657, 658, 1060 (осм., аз., казан., уйг., шор.), Р IV 2094 (алт. тел.), ТТ VIII 97, Caf.EUS, Brock. 177, Abū H. 90, Ettuh. 237-238, 247, Из. дар 374, 408, Tel. 322, Zaj. ad-Durr. I 77, Zaj.Bulğ. II 48,

<sup>358</sup> Тув. *šyngan*, сюг. *šygan*, скорее всего, не относятся прямо к данной этимологии, возможно, это отдельные саяно-алтайские тунгусизмы (ср. тунг.-маньч. *\*siŋere* 'мышь' ССТМЯ II 92). — *Прим. ред.*

Мел.АФ 098, Ibnü M. 60, Qutb 163, Хор.П. II, Zen. II 499 (вост.-тюрк., тур.), Rav.C. 365; домовая мышь – Diz. 102, Abü H. 90, El-Idr. 41; крыса – тур., кар.к. (**сычқан**), уйг.диал. Jarr. 262, Мал.УНС 149 (**saçqan** – корл.), лоб. (**чичқан**), халадж., Буд. I 621 (чаг., тат., тур.), Caf.EUS 202, KW, Houts. 76, Zaj. ad-Durr. I 77, Zaj.Bulğ. I 48, KW 227, Zen. II 499 (тур.); рыжая крыса – Diz. 102;

2. землеройка – P IV 1112 (шор.); медведка – P IV 1112 (шор.); суслик – тат.диал. Арсл.Форм. 71;

3. *перен.* название первого года двенадцатилетнего животного цикла ("год Мыши", или "год Крысы") – кир., каз., уйг.диал. Мал.УНС 175 (корл.), Caf.EUS 202, Zen. II 499 (вост.-тюрк.); в остальных источниках – в сочетании **сычқан** (~ **чычқан** ~ **шыған**) **йыл** Мал.ПМК 102, ИРЛТЯ 213, Тен.ССЮЯ 210, **сычған йылы** Brock. 177, Kāşğ.D. 510, Diz. 102, Мел.АФ 098, Ibnü M., Надж.ТЯДС II 82; **тышқан жылы** – ккал.;

4. *перен.* двуглавая мышка, бицепс – тат., кар.т. (в составе **шычанрэх** 'мышка, мускул');

5. *перен.* мыт (название болезни лошадей), колики у лошадей – тат.;

II крыса – во всех источниках; большая крыса – кар.к.;

III 1. мышь – чув., Аш. XVII 366;

2. мыт (название болезни лошадей) – чув.диал. Аш. XVII 346, 363-364.

IV северная или каменная пищуха (*Lagomys hyperboreus* Pall), сеноставка, сеноставец (*Lagomys alpinus*) – Пек. III 3728 (**чыс**).

В большинстве тюркских языков **сычқан/сычан** в целом моносемантически, как это свойственно терминовым обозначениям фауны и флоры в тюркских языках, и означает 'мышь' или же 'мышь; крыса'. По Клосону (Sl. 796a-b), это общее (родовое) слово для обозначения как крысы, так и мыши, для первого случая иногда происходит спецификация – **uluğ sıçğan**. В этой лексеме отдельных маргинальных тюркских языков и диалектов представлены значения, связанные с названием некоторых других животных того же семейства грызунов: 'землеройка', 'медведка', 'суслик'.

С основной семьей непосредственно связаны два переносных значения. Это, во-первых, 'год Мыши', или 'год Крысы' – первый год из двенадцатилетнего животного цикла и, во-вторых, название бицепса – 'двуглавая мышка' (с афф. -чэх – кар.т. **шычанчэх** 'мышка, мускул' или -ak – **sıçğanak** Sl. 796b 'мышца'; в долганском языке имеется синоним другого корневого и морфемного состава: **чылгы** 'мышца, бицепс'). Перенос значения 'мышь' > 'мышца' типологически обоснован, см. аналогичное явление в и.-е. языках (Фасм. III 27; Sl. 796b). Значение 'мыт (понос, особенно у животных), колики у лошадей', скорее всего, напрямую связано с семантикой глагольного корня **сыч-**, без опосредованного отношения к **сычқан** 'мышь, крыса' (ср., впрочем, русск. "мышьяк мн. конская болезнь, желваки за ушами" Даль II 367в). В як. диалектах 'мышь' представлено заимствованиями из эвенк. **чыңырыка:н**, **чыңыр** и др. ДСЯЯ 305). Особняком стоит як. **чїс** (<?) (Щерб., ИРЛТЯ 149), которое, возможно, сопоставимо с чув. **шăши**.

◊ **Сычан, сычқан** – это старое наименование животного (животных) из семейства грызунов, оканчивающееся на -ğa:n (Sl. 796b); по Э.В.Севортяну (ЭСТЯ [1980] 66) – "древнее глагольное имя на -н: (...сыч-ан)". Архетип слова М.Рэсэнэн (Räs.VEWT 414) восстанавливает в виде **syç-kan, syç-yan**, Дж.Клосон (Sl. 796a) – в



виде **siçğa:n**. Словообразовательный компонент имеет не только фонетические варианты (-ан, -ған, -қан, -хан), но и морфологические [-**(а)вул**, -\*гай, -ай, -их (< -\*ик)]. А.М.Щербак сопоставляет **сычовул** со словом **мишовул** 'белка' в аз. языке и со словами **қыргавул** 'фазан', **сақсавул** 'саксаул' в узбекском (ИРЛТЯ 149). В чув. **шәши**, видимо, можно выделить компонент -и[й] (ср. **сыс-** 'испражняться'), так как по М.Рэсэнену (Räs.MM 58), чув. **ššži** 'мышь' < \*ššžij. "Наличие формы **шәши** в чув. языке может служить указанием на то, что комплекс **ған, кан, хан**, входящий в состав рассматриваемого слова во всех других тюркских языках, является морфологическим наращением. Такой вывод подкрепляется и материалами аз. языка [а также караимского крымского – Г.Б.], в котором есть слово **сичовул** с первичной основой **сич (сич-)**" (Щерб., ИРЛТЯ 149). А.М.Щербак отмечает, что почти во всех монг. и маньч. наименованиях мыши имеется морфологический элемент -ған (а/ан), -кэ:н, -ча:н, -хун (ИРЛТЯ 148), ср. монг. **хулгана, хулгана:н**; маньч. **сингахун, сингэри**; тунг. **чамакча:н, хиңэркэ:н, нуңуча:н** (ИРЛТЯ 148). См. также эвенк. **сиңэрэ:кэ:н** 'мышь; крыса' ССТМЯ II 92, тунг. **чиңгиріке:н** 'мышь', откуда як. **чыңырыка:н = чаңырыка:н** 'мышь' Пек. III 3572, 3721. Ср. маньч. **сиңгэри** 'мышь', чж. **še:n-kôh** 'мышь' ССТМЯ II 92, монг. **хэрэлзгэнэ** 'полевая мышь', монг. **сичауилн** Less. 175 'крот, мешотчатая крыса; луговая белка'; **žumuran, žunbura**, монг.-письм. **žuraman** 'полевая крыса; сурок' Lew.LMTCh. 32, **šimu'ul**, монг.-письм. **šimayul, šimuyul** 'мышь' Lew LMTCh. 75<sup>359</sup>.

Г.Рамстедт (Рам.195-196) в числе других тюрк. примеров на -ан, -ған, соответствующий монг. сложносоставному окончанию -gana, активно участвовавшему в образовании наименований животных и растений, приводит уйг., чаг. **суçуған**, койб. **sysqan**, алт. **сүçқан**, каз. **тысқан**, тур. **сужан** 'мышь' и предлагает сравнить эту лексему с монг. **сүçагули** 'крот' и тюрк. **сүç-** 'грязнить', монг. **сича-, сича-** то же (сюда же можно добавить монг. **чацга ~ чацага ~ чицаг** 'понос', 'кал' и др.-тюрк. **tezäk** 'навоз' ДТС 557). Об этом сопоставлении см. Doerf. III № 1310, где указана связь **сичаули** с монг. **сичага** 'грязь' и оставлен открытым вопрос о возможной производности **сичага** < \***сичага** от тюрк. **сич-**. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 411, Räs.Mater. 127) уверенно возводит **сыч-қан, сыч-ған** непосредственно к **сыч-** 'испражняться', как и К.Броккельман (Brock.OGM 105), который рассматривал -ған в составе слова как афф. причастия настоящего времени, встречающийся в зоологических наименованиях: **сичуған** 'пачкающий, испражняющийся' 'мышь'. Для Г.Дёрфера (Doerf. – Tez. 188) правомерность такой трактовки этой лексемы остается под вопросом. Э.В.Севортян (ЭСТЯ [1974] 41), сопоставлял **сычқан/сычан** и тур.диал. **сиçмак** 'быстро юркнуть', З.Гомбоц – с \***сич-** 'прыгать' (в последнем случае Г.Дёрфер (Doerf. III № 1310) справедливо отмечал, что подтверждается наличие только **сичга-**, но не \***сич-**). "Быстро юркающий" (как и "прыгающий") – это признак многих мелких животных (причем не только из семейства грызунов), и он едва ли может служить отличительным признаком одних мышей и крыс. В якутском возможно именование грызунов и близких к ним облику представителей отряда зайцеобразных (пищуха, или сеноставка) по издаваемому ими звуку, ср. **чыс** '1) короткий звук, 2) северная или каменная пищуха, Lagomys

<sup>359</sup> См. еще Лексика 167-168, Федотов 2, 452. В Лексике и в EDAL предлагаются другие алтайские параллели (Лексика: тунг.-маньч. \***šolčixi** 'хорек' ССТМЯ II 455; EDAL: эвенк. **sužaki** 'кошка' ССТМЯ II 120, монг. \***сичагули** 'крот, суслик' Less. 175). См. также литературу в EDAL. — Прим. ред.

hyperboreus Pall, сеноставка (= **чыс кӱтӱх**, **чысхӱл**); сеноставец [*Lagomys alpinus*] – Пек. III 3728, **чус-час** ‘короткий звук’ и **чус кутујах** ‘лесная желтая мышь’ Пек. III 3699; в кумыкском – наименование грызуна по издаваемому запаху: **сасыкгӱ-зен** ‘хорек’ (ср. **сасык** ‘вонь, дурной запах /вонючий’). В уз. слове корневая часть **чич-кӱн** ассоциируется носителями языка с **чичрӱ** ‘маленький’ (ср. еще **чимдим**, **чимчиллоқ**, **жижӱ**). Этимология Рамстедта – Рэсэнена основана на релевантном признаке обозначения мыши (‘пачкун’). Помимо семантического строения **сычқан/сычан** при его этимологизации необходимо учитывать также несоответствия в лингвогеографическом распределении этого слова и **сиҫ-** ‘быстро юркать’: первое имеет почти общетюрк. распространение, а второе зафиксировано только в части тур. диалектов. Этого несоответствия нет в распределении **сычқан/сычан** и **сыч-** ‘испражняться’: распространение этих слов по тюрк. языкам различных групп в основном совпадает (**сыч-** не зарегистрировано в словарях турк., ног., уз., як. языков). Аргументом в пользу этимологии Рамстедта – Рэсэнена служат и закономерные фонетические соответствия между корневой частью **сычқан/сычан** и **сыч-** по различным тюрк. языкам<sup>360</sup> (см. выше, а также **СЫЧ-** ‘испражняться’), кроме чувашского (здесь при глагольном корне **сыс-** налицо **шӱши** ‘мышь’).

Из синонимов **сычқан/сычан** особого внимания заслуживает наименование одной из разновидностей мышей (по другому толкованию – крысы) **syqyrqan** Brock. 179, Kāšg.D. 515, Diz. 103, Räs.Mater. 127 (чаг.). М.Рэсэнен (Räs.Mater. 127), как и К.Броккельман (Brock.ОГМ 105) считают слово производным на **-җан/-қан** от **syqyr-** ‘свистеть, шипеть (*о гусе, змее*): **siqiryān** ("Pfeifer") ‘eine Mäuseart’. В результате регрессивного воздействия аффиксального вокализма на гласный первого слога получены фонетические варианты **saqyrqan** Brock. 171, **sakirgan** Diz. 98. Тот же различительный признак наименования мыши находим в тунг.-маньч. языках, ср. эвенк. название мыши **сиңэрэ:кэ:н/чиңэ:рэ:кэ:н** и эвенк. глагол **сиңэри:-/чиңэри:-** ‘пищать (*о мышях и других мелких животных*)’ (ССТМЯ II 92). Ср. иной признак, но также по характерному действию в наименовании **чүскӱн** Р III 920 (шор., от **чүс** + **кӱн**) ‘водяная крыса’ при **чүс-** Р III 220 (шор., саг.) ‘плавать’; см. еще **шү:шкен** ‘землеройка, медведка (*Siphneus Aspalax*)’ Верб. 452 (к). В и.-е. языках название мыши сопоставляется с др.-инд. **móṣati**, **muṣati**, **muṣṇáti** ‘ворует’; по другим воззрениям, это одно из древнейших и.-е. табуистических названий животных – **\*mūs**, собственно, ‘серая...’ (Фас. III 27-26).

Помимо указанных, **сычқан/сычан** имеет синонимы в различных тюрк. языках, начиная с древних памятников, см.: **küskü** ДТС 329 (в составе **küskü jil** ‘год мыши по двенадцатилетнему циклу’), **күске** тув., хак. ‘мышь’ (см. также хак. **күске чылы** ‘год мыши’), тув. **улуг күске** ‘крыса’, як. **кутуйах**, тат.диал. **кумак** Рамаз. 15, кир.диал. **жумура чымчыт** Р III 2104 (леб.), **немчи** Верб. 211 (к.), ‘мышь’; тур. **fare** [< ар.] ‘домовая мышь; рыжая крыса’, тув. **аскыр-деге** ‘крыса’, **чӱрчӱ** ‘мышь’ бар. Дм.ЯБТ 197.

◊ Путем словосложения образуются многочисленные наименования ряда представителей семейства грызунов по модели: именное определение, прилага-

<sup>360</sup> Напр., в сюг. языке **šī-**, вычленяемому в составе **šiyaq** ‘навоз, жижа’ Тен.ССЮЯ 209, соответствуют **шыган**, **шиган** ‘мышь’ (там же).

тельное или существительное + **сычқан/сычан** (с возможным афф. принадлежности 3-го лица, если определение – существительное). См., напр.: **бүйүк сычан** (здесь же: **улуғ сычқан**), **ири сычан**, **гөмер сычан** Буд. I 621 с общим значением ‘крыса’; тур. **susıçan**, тур. (?) **су сычқаны** (Буд. I 621), баш.диал. **хыу сычқаны** (БҺ I 270), алт.диал. **суг чычхан** (Баск.Леб. 224), баш.диал. **сыу тысқаны** БҺ II 227, алт. **су шышқан** (Верб. 456 к.), бал. **su:θəθqan** (Шаум. 77) с общим значением ‘водяная крыса’ кроме Буд. I 621: ‘крот’. В ряде зоологических терминов **сычқан/сычан** выступает в качестве компонента-определения: уйг. **чашқанйапилақ** ‘летучая мышь’, чув. **шайши юсё** ‘ласка’, чув. **шайши вучё** ‘светлячок’, ‘гнилушка’, тат. **тычкан уты** *то же*.

С участием **сычқан/сычан** (в качестве подчиненного компонента) образуются сложные наименования животных и птиц, охотящихся на мышей (грызунов вообще); ведущим компонентом здесь являются глагольно-именные производные): аз.диал. **сычансүрэн** название какого-то длиннохвостого зверька, промышляющего мышами (Нус. [1965] 83), аз.диал. ДСАЗ. 366 **сычанбасан** название птицы, обитающей на скалах; **сысқан сысқан типкес**, **сысқан әурәткес** ‘лунь степной’ (БҺ II 196, II 226). Данная лексема широко используется в производстве ботанических терминов (по моделям II или III изафетов), напр.: тур.диал., тур. *ист.* **sıçanotu** ‘мышьяк (мышиный горох)’ (Aks.Gaz. 590, TS V 3402, Pav.C.), турк. **сычанғулақ** ~ **сычан ғулағы** ‘незабудка’, но ‘курослеп, мокричник (*растение*)’ Буд. I 621 (ср. тур. **farekulağı** бот. ‘душица обыкновенная; ястребинка волосистая’, букв. ‘крысиное ухо’), турк. **сычанмурт** ‘ячмень волосатик’, турк. **сычангуйрук** название одного из злаковых (Пенж. Словарь 31). Сходными способами образуются сложные слова, относящиеся к животноводческой терминологии, напр.: а) названия мастей лошадей: тур.диал. **sıcantüvü** ‘серый, пепельный’ Aks.Gaz. 590 (ср. русск. **мышастый**), баш.диал. **сысқанһырт** ‘масть лошади с черной полосой на спине’ (БҺ I 196, II 226); б) названия болезней скота: тур.диал. **sıçan yuvası** ‘болезнь лошадей, при которой на внутренней стороне губы образуется рана’ (DD 6 – F.S. 111), баш.диал. **сысқаны сығыу**, **сысқансығы ғалкыу** болезнь скота (БҺ I 196).

В баш. диалектах название болезни скота образуется от **сысқан** и аффиксальным путем: **сысқансық I** ‘вертячка’ (БҺ II 226) (ср. русск. **мышьяк**, мн., ‘конская болезнь’), с помощью того же афф. производится и название масти лошади: **сысқансық II** ‘масть лошади с черной полосой на спине’ (БҺ I 196). Из других аффиксальных производных наиболее распространены по языкам и письменным памятникам зоологические термины, обозначающие животных и птиц, охотящихся на мышей (грызунов вообще). Такие термины образуются с помощью афф., напр.: а) **-чы** – турк. **сычанчы** ‘канюк-курганник’ (ср. **sıçançı** – уйг. собств. имя, Saf.EUS 202); б) **-жыл/жул**, **-чыл**, **-кыл** тур.диал. **sıçançıl**, **sıçançıl** (DD 3, 1214), тур. **sıçançıl** (Zen. II 499), тур. *ист.* **sıçançıl** YTS 185, Pav.C. 365, **sıçançıl** TS V 3402, кир. **чычқанкыл** (Биял.КНТ 31) с общим значением ‘хищная птица – пожиратель мышей’, ‘мышатник’, ‘птицы-мышатники’; в) **-сық** (< **-чық**): баш.диал. **сысқансық I** ‘пустельга’ (БҺ II 226). От именного производного на **-чы** с помощью афф. **-ла** в баш. диалектах образуется глагол **сысқансыла** ‘ловить мышей, мышковать’ (БҺ I 196, II 226).

◊ О заимствовании **сычқан/сычан** в языки других семей см. Doerf. III № 1310. – Г.Б.

I **СЫЧРА-** турк. (**сычра-**), турк.диал. ТДГДС 162, тур., тур.диал. Ném.Vid. 405, гаг., аз., кар.к., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 82 (**сьчра-**), P IV 658 (осм.), Буд. I 611 (тур., аз.), Zen. II 565 (тур.), тур. *ист.* Erg. 266; **сиç'га-** тур. *ист.* Ném.TS 195; **сиçга-** тур.диал. Aks.Gaz. 590; **сышра-** Ettuh. 238, Из. дар 366; **шышра-** Ettuh. 247, Из. дар 408; **шыжра-** P IV 1060 (осм. *вульг.*); **сачра-** уз., уйг.диал. Мал.УНС 149 (кашг.), Jagg. 263, Brock. 168, Kāšg.D. 479, Diz. 97, Tryj. 655, Zen. II 488 (вост.-тюрк.), Буд. I 611 (чаг.), БН 456, BN 367b; **сәсрә-** баш.; **чачра-** уз.диал. Абд. Хор.Ш. 96, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 194, Meng.VTOT 113, Буд. I 611 (баш., тоб.), P III 1908 (тоб.), P III 1908 (саг., в составе **чачрас-** 'прыгать'); **чачыра-** кум., кир., хак.; **чачра-** тат., P III 1990 (казан.); **чәчјә-** лоб. Мал.ЛЯ 189; **şaşra-** Ettuh. 246; **шашыра-** каз., ккал., ног.; **чашта-** тув.; **zasta-/jasta-** сюг. Тен.ССЮЯ 176; **ыста-** як.;

II **СЫЧЫР-** кар.к.; **сачар-** Буд. I 611 (к. сл.);

III **SIČLA-** халадж. Doerf. – Tez. 188; **sačla-** Tryj. 654;

IV **SUČY-** ДТС 512 (МК), Brock. 185, Kāšg.D. 537, Diz. 106; **сучу-** Хор.П. II 309.

Как и в слове **СЫЧАН** 'мышь' (см.), в данном глаголе налицо особые позиционные условия, способствовавшие возникновению как ассимилятивных, так и диссимилятивных процессов. Этими процессами видоизменены начальный согласный глагола, а также ауслатный согласный первого, корневого слога, прикрываемого афф. с начальным сонорным. См. **с-с** < **с-ч** > **ч-ч**, > **с-ш** > **ш-ш**, > **ч-ш**; в свою очередь, **с-с** > **з-с**, > **ј-с**. Аффиксальный сонат **-г-** > **-ј-** в лоб. языке. Вокалические варианты первого слога, как и в **СЫЧАН** (см.), довольно разнообразны. Благодаря регрессивной ассимиляции гласных возникли варианты **сачра-**, **чачра-**, **шашра-**. Чередование **а** > **ä**, по М.Рэсэнэну (Ряс.73) могло вызываться соседством **р** и особенно **й (ј)**, см. **сәсрә-**, **чәчрә-**, **чәчјә-**. В **сиçга-** переход **ы** > **и** совершился, видимо, или независимо (см. Ряс. 75) или под регрессивным воздействием сильно смягченного **-ч'**. Особняком стоят **суçу-**, **суçqyl-** (Brock. 185) с лабиализованным узким гласным: они, скорее всего, генетически гетерогенны глаголу **сычра-**.

♦ I 1. прыгать, скакать, подпрыгнуть, подскочить, вскочить – турк., тур., тур.диал. Aks.Gaz., аз., кар.к., уйг.диал. Meng.VTOT, P IV 658 (осм.), Zen. II 565 (тур.), Kāšg.D., Diz., Ettuh. (**sişra-**, **şişra-**, **şaşra-**), Erg., Ném.TS, БН; прыгать – тур.диал. Ném.Vid.; вертеться, прыгать – P IV 1060 (осм. *вульг.*); прыгать, скакать – гаг., уйг.диал. Jagg., як. (в составе **ыстан-** 'скакать'), Мал.УНС (кашг.), P III 1908 (тоб.), Brock. 168; прыгать, вскакивать – Из. дар (**сышра-**); вскочить – уз. (в составе **орнидан сачраб тур-** 'вскочить с места'), уйг. (**сачра-** – в составе **орнидин сачрап тур-** *то же*); прыгать, скакать, спрыгивать, соскакивать – Буд. I 611 (чаг., баш., тоб., тур., аз.), Zen. II 488 (вост.-тюрк.); прыгать, перепрыгивать – Из. дар (**шышра-**); перескакивать *через что* – аз., бежать вприпрыжку – Zen. II 565 (тур.);

2. соскакивать, выскакивать, выпрыгнуть – Zen. II 565 (тур.); выскакивать – лоб. Мал.ЛЯ; проскочить – тур., уйг., уйг.диал., Erg.; отлетать, отскакивать – хак., турв., Zen. II 565 (тур.); лететь, разлетаться – тув.; взлететь – Zen. II 565 (тур.);

3. перескочить, перекинуться, перебраться (*об огне*) – тур.;

4. броситься *на кого* – аз.;

5. брызгать, разбрызгиваться – турк., тур., аз., P IV 658-659 (осм.), Zen. II 565 (тур.), Erg.; брызгать, всплеснуться – тат., брызгать – баш. (без доп.), як.; брызгаться – кум., каз.; разбрызгиваться – кум., ккал., ног.; разбрызгаться, лететь

брызгами, отлетать брызгами – кум., уз., уз.диал. (в том числе **сычра-**); летать (о брызгах), накрапывать (о дожде) – хак.; разбрызгиваться, распыляться – уйг. (**чачра-**); разбрызгаться, разлететься вдребезги – кир., рассеиваться мелкими частицами (*каплями*) – тув.; брызгать вверх – Zen. II 565 (тур.); рассыпаться, разлетаться – ног.;

6. всходить, появляться (в сочетании с соответствующими лексемами, *напр., о солнце*) – кир., ккал., хак.;

7. показываться, колебаться (о зареве) (употр. в шаманских стихах), искриться, сверкать, сиять – сюг. Тен.ССЮЯ; выметывать (*искры*) – тур., Zen. II 565 (тур.), кум. (в составе словосочетания **ону гёзюнден от чачырай** ‘его глаза сверкают огнем’), ног. (в сочетании с **оттың ушқынлары** ‘искры’), баш.;

8. карабкаться наверх – кар.к.;

9. *перен.* быть живым (*бойким*) – тат.;

10. разбредаться, расходиться (в разные стороны) – ног.; разбрестись (о скоте) – кир., каз.;

11. падать (*сваливаться*) неожиданно – тув.; опрокидываться – Zen. II 565 (тур.);

12. *перен.* внезапно исчезать, пропадать – тат. (в составе **чәчрәп кит!** ‘пропади ты пропадом!’);

13. умирать, умереть – турк.диал.; внезапно умереть, внезапно издохнуть (о животных) – тув.;

14. разломаться, растрескаться (о крае посуды) – P IV 659 (осм. R.); лопаться, трескаться, разрываться на части, лопнуть (о нарыве) – Zen. II 565 (тур.).

15. вздрагивать – тур.;

16. пугаться – Из. дар (**сышра-**);

II прыгать – кар.к.; прыгать, скакать, соскакивать – Буд. I 611 (к.сл.);

III прыгать, подпрыгивать – Тгуж. 654; прыгать, обскакивать – халадж.;

IV прыгать – ДТС, Diz. 106 (переводится посредством тур. **saçra-**), Brock. 185, Хор.П. II 309.

Значения глагола **сычра-... ~ сачра-...** весьма неоднородны, притом что первая их часть явно группируется в основном вокруг двух семантических центров (I 1 и I 5); это, возможно, объясняется контаминацией как разных способов, которыми образован данный глагол, так и разных глаголов (ср. кар.к. **сычра-** ‘карабкаться наверх’ и кир. **чычай-** ‘высовываться кверху’). Для становления значений I 5 и тяготеющих к нему I 6, I 7, возможно, сыграла роль видимая связь **сычра-/сачра-** с **САЧ-** ‘[рас]сыпать, разбрасывать’ (см.). Индивидуализированы по языкам такие далеко отошедшие от двух центральных значения, как I 8 – I 17. Более компактны значения рубрик II–V (значение V 2 выводимо из V 1, в обоих представлена сема отталкивания).

◊ М.Рээнэн (Räs.VEWT 392) выдвигал в качестве заглавного слова словарной статьи **saçra-**, не вдаваясь в вопрос о его происхождении. В.В.Радлов (P III 1990) полагал, что казан. **чәчрә-** является производным от чач- ‘разбросать, рассеять’. Так же трактовал этот вопрос К.Броккельман (Brock.OGM 200): для него **saçra-** – пример распространения глагольной основы за счет устаревающего (или: устаревшего) афф.; в числе других значений афф. **-ra** (который Г.Рамстедт идентифицирует с монг. инхоативом) приводится обозначение “сильных, порывистых движений”. Дж.Клосон (Cl. 798a) считал **saçra-** ‘бить струей, выбрасывать (*пла-*

мя), лететь (*об искрах*), прыгать, скакать' отыменным глаголом, образованным от причастия настоящего-будущего времени **saça:t** глагола **saç-**. Не исключено, что глагол имеет звукоподражательный характер. Так, К.Броккельман (Brock.NL 258) возводил **suçī-** 'прыгать' к **suç** в **suçsuç** 'звук отскакивающего меча'. На инновационное происхождение **сычра-** может указывать некомпактный характер его географического распределения, особенно на востоке тюркоязычных территорий, где изоглоссой этого глагола вычленяются фонетически индивидуализованные островные ареалы.

◇ Данный глагол входит в состав некоторых устойчивых словосочетаний. См. тат. **чӑчрӑп кит(кере)!** 'пропади ты пропадом!', уз. **қирқ газ нари сачра-** 'бежать, как черт от ладана' (*букв.: 'отпрыгнуть на сорок аршин'*), кир. **кӧзү чачырап турат** 'у него глаза блестят от жадности', тур. **hopluca siçriya-** 'вприпрыжку', см. вариант Буд. I 611 (тур.), где приведено много тур. и одно аз. сочетание, так же Zen. II 565 (тур.).

Из глагольных производных распространена залоговая побуд. форма на **-т**, образуемая от этого глагола почти во всех источниках; семантически такие формы группируются вокруг двух смысловых центров (I 1 и I 5) основного глагола. С помощью афф. **-ғур** образуется **suçyur-** Brock. 185, Kāšg.D. 537, Diz. 106 со значением 'чуть-чуть не подпрыгнул' в этих источниках. Семантически оправдано более редкое использование взаимно-совместной формы, в разных источниках неоднородной по своим значениям, см., напр.: саг. **чачрас-** P III 1908, **suçuŝ-** Kāšg.D. 538, Diz. 106, сложная залоговая форма баш. **сӑчрӑтеш-** со значениями 'прыгать' – P III 1908; 'вместе прыгать' – Kāšg.D., Diz.; 'брызгаться (*друг на друга*)' – баш.; 'приниматься *за что*, затевать, задумывать' – Kāšg.D., Diz.

Именные производные образуются главным образом от основного глагола, семантически будучи связаны с одним из двух его смысловых центров (I 1 и I 5). Напр.: тур. **siçrama** 'скачок, прыжок, бросок, перебежка', но баш. **сӑсрӑмӑ** 'брызги'; **saçramaŝ** 'прыжок, подскок' Truj. 655; аз. **сычранты**, кир. **чачыранди**, уз. **сачранди**, уйг. **чачранди**, тув. **чаштанчы** с общим значением 'брызги' + тув. 'летучая искра, искра, летящие от удара мелкие частицы *чего-л.*', ср. *перен.* хак. **чачыраңа** 'вспыльчивый'. Именные образования от побуд. формы на **-т** зафиксированы в тюрк. языках Средней и Центральной Азии, напр.: кир. **чачыратқы**, уз., уз.обл. **сачратқи** со значением 'цикорий' *бот.* кир., уз.; 'сыпь' уз.обл.; см. еще уйг. **чачратқуч** 'распылитель, пульверизатор' – Г.Б.

## СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие

### Л

<b>Лаваш</b>	‘лаваш, хлеб из тонко раскатанного теста’
<b>Ла:чын</b>	‘сокол’ – Д.Н.
<b>Лөк</b>	‘одногорбый верблюд’ – Д.Н.

### М

<b>Магга</b>	‘хвалить, восхвалять, славить’
<b>Маға</b>	‘лягушка’
<b>Мағана</b>	‘столб’
<b>Мағыр</b>	‘кричать’
<b>Ма:дыр</b>	‘герой’
<b>Мажак</b>	‘колос’
<b>Май</b>	‘жир’ – Д.Н.
<b>Май-</b>	‘уствовать’
<b>Майақ</b>	‘навоз, помет’
<b>Маймақ I</b>	‘кривоногий’
<b>Маймақ II</b>	‘большой палец’
<b>Майрам</b>	‘праздник’
<b>Майтақ</b>	‘много’
<b>Майтал</b>	‘кобыла’
<b>Мақа</b>	‘лягушка’
<b>Мақсым</b>	‘напиток из зерен пшеницы’
<b>Мал-</b>	‘макать, обмакивать’
<b>Малай</b>	‘работник, батрак, поденщик’ – Д.Н.
<b>Малақ</b>	‘молодой буйволенок’
<b>Малғуна</b>	‘растение... похожее на тамариск’
<b>Малдаш</b>	‘один из способов сидения на полу’
<b>Малтырған</b>	‘борщевник’ см. <b>балдыран</b> <i>то же</i>
<b>Ма:ма</b>	‘мама, бабушка’ – Д.Н.
<b>Мандал</b>	‘защелка, задвижка’ – Д.Н.
<b>Мантар</b>	‘гриб’ – Д.Н.
<b>Манты</b>	‘паровые пельмени’ – Д.Н.
<b>Маң I</b>	‘бег’ – Д.Н.
<b>Маң II</b>	‘досуг, время’ – Д.Н.
<b>Маң III</b>	‘гашиш’
<b>Маң IV</b>	‘трехгодовалый/трехлетний баран’
<b>Маңги</b>	‘вечный’
<b>Маңқа</b>	‘гнусавый, гундосый’ – Д.Н.
<b>Маңлай</b>	‘лоб, чело’ – Д.Н.
<b>Маңра-</b>	‘мычать, бляеть’ – Д.Н.
<b>Маңыз</b>	‘мозг, мозг в костях’ – Д.Н.

<b>Марал</b>	‘лань, газель’ – <i>Д.Н.</i>
<b>Мармақ</b>	‘палец’
<b>Марс</b>	‘тигр, барс’
<b>Масақ</b>	‘колос’
<b>Матур</b>	‘герой, смелый, храбрый’ – <i>Д.Н.</i>
<b>Махав</b>	‘дурак, шепелявый, глупый’ – <i>Д.Н.</i>
<b>Машақ</b>	‘колос’
<b>Ме:</b>	‘мозг ( <i>головной</i> )’
<b>Ме:лей</b>	‘рукавицы, перчатки’
<b>Мен</b>	‘я’ – <i>Г.Б.</i>
<b>Менг</b>	ү ‘вечный’
<b>Мең I</b>	‘родимое пятно, родинка’ – <i>Д.Н.</i>
<b>Мең II</b>	‘приманка’
<b>Мең III</b>	‘индийская конопля’
<b>Меңғи</b>	‘ледник, вечный снег’
<b>Меңиз</b>	‘лицо, щеки’ – <i>Д.Н.</i>
<b>Мерген</b>	‘умный, ловкий’
<b>Мерт</b>	‘несчастье’
<b>Мерт-</b>	‘вывихнуть’
<b>Мертик</b>	‘вывихнуть’
<b>Мечин</b>	‘название 9-го года 12-летнего животного цикла’
<b>Мешин</b>	‘обезьяна’
<b>Мечкей</b>	‘обжора, алчный’
<b>Меше</b>	‘лес, роша’
<b>Мешкә</b>	‘гриб’ – <i>Д.Н.</i>
<b>Мә:з</b>	‘железа, желвак’ – <i>Д.Н.</i>
<b>Мәйрәм</b>	‘праздник’
<b>Мә:ме</b>	‘женская грудь, вымя’ – <i>Д.Н.</i>
<b>Мәңғи</b>	‘вечный’
<b>Мәчин</b>	‘обезьяна’
<b>Ми:</b>	‘мозг ( <i>головной</i> )’
<b>Миз I</b>	‘мы’
<b>Миз II</b>	‘шило’
<b>Миз III</b>	‘рог’
<b>Ми:н-</b>	‘садиться верхом, садиться на коня’ – <i>Д.Н.</i>
<b>Миндер</b>	‘подушка’ – <i>Д.Н.</i>
<b>Миң I</b>	‘тысяча’ – <i>Д.Н.</i>
<b>Миң II</b>	‘мозг’
<b>Мис I</b>	‘мозг’
<b>Мис II</b>	‘шило’
<b>Ми:ши</b>	‘высокосортная дубленая козья кожа’ – <i>Д.Н.</i>
<b>Моғақ</b>	‘зоб’
<b>Моз</b>	‘седой’
<b>Мозай</b>	‘теленок’
<b>Мой</b>	‘шея’
<b>Мойнуз</b>	‘рог’
<b>Мойун</b>	‘шея’



<b>Мойундуруқ</b>	‘ворот’
<b>Мол</b>	‘изобильный’
<b>Молчақ</b>	‘срок’
<b>Мо:нжуқ</b>	‘жемчужина’
<b>Мо:нча</b>	‘баня’ – <i>Д.Н.</i>
<b>Мо:р</b>	‘фиолетовый’ – <i>Д.Н.</i>
<b>Мөг'е</b>	‘сильный’
<b>Мө:жек</b>	‘насекомое’ – <i>Д.Н.</i>
<b>Мөзүк</b>	‘высокий’
<b>Мө:й</b>	‘паук’ – <i>Д.Н.</i>
<b>Мөкөй-</b>	‘нагибать’
<b>Мөндүр</b>	‘град’
<b>Мөң-</b>	‘становиться ( <i>на дыбы</i> )’
<b>Мөре</b>	‘волк’
<b>Мөркүт</b>	‘беркут’
<b>Мө:рө</b>	‘волк’
<b>Му</b>	‘этот, это’
<b>Муғ</b>	‘пар’
<b>Муз</b>	‘лед’
<b>Музов°</b>	‘теленок’
<b>Муйнуз</b>	‘рог’
<b>Муйуш</b>	‘угол’ – <i>Д.Н.</i>
<b>Муйын</b>	‘шея’
<b>Мул</b>	‘(из)обильный’
<b>Муқча</b>	‘сумка’
<b>Му:н</b>	‘сустав’
<b>Муң</b>	‘печаль’ – <i>Д.Н.</i>
<b>Муңуз</b>	‘рог’
<b>Мурт</b>	‘усы’ – <i>Д.Н.</i>
<b>Мурч</b>	‘перец’
<b>Мурьщ</b>	‘долг’
<b>Мүвүз</b>	‘рог’
<b>Мүгүс</b>	‘рог’
<b>Мүйн</b>	‘изъян’ – <i>Д.Н.</i>
<b>Мүйүз</b>	‘рог’
<b>Мүн</b>	‘суп’
<b>Мүңүз</b>	‘рог’
<b>Мүргүт</b>	‘беркут’
<b>Мүре</b>	‘волк’
<b>Мүри</b>	‘волк’
<b>Мүркүт</b>	‘беркут’
<b>Мү:с</b>	‘рог’
<b>Мүче</b>	‘каждая из восьми частей расчлененной скотской туши’
<b>Мүчөл</b>	‘двенадцатилетний животный цикл’
<b>Мыйа</b>	‘сорная трава’
<b>Мыйғақ</b>	‘самка марала’
<b>Мыйық</b>	‘усы’

**Мыйыс** 'рог'  
**Мықын** 'бок'  
**Мылтық** 'ружье' – *Д.Н.*

Н

**Нақ** 'как раз' – *Д.Н.*  
**Нә** вопросит.мест. 'что?' – *Д.Н.*  
**Ноғта** 'недоуздок'

П

**Паба** 'старик'  
**Павыр** 'печень'  
**Пағ** 'веревка'  
**Паға** 'лягушка'  
**Паған** 'столб'  
**Пағатыр** 'герой'  
**Пағыр** 'печень'  
**Пағыр-** 'кричать'  
**Падыр** 'герой'  
**Пажақ** 'колос'  
**Паца** 'муж сестры жены'  
**Пай-** 'становиться богатым'  
**Пайқуш** 'бобыль'  
**Пайрам** 'праздник'  
**Пайтал** 'кобыла'  
**Пақ-** 'смотреть'  
**Пақа** 'лягушка'  
**Пақалчәк** 'голень'  
**Пақан** 'столб'  
**Пақыр** 'медь'  
**Пал** 'мед'  
**Пала** 'ребенок'  
**Палағ** 'рана'  
**Палан** 'калина'  
**Палапан** 'птенец'  
**Палар** 'водоросль'  
**Палға** 'молоток'  
**Палдыр** 'йкра'  
**Палта** 'топор'  
**Палтыр** 'йкра'  
**Палтырған** 'дягиль'  
**Палу** 'рана, язва'  
**Палчық** 'грязь' – *Д.Н.*  
**Палығ** 'рана, язва'  
**Палық** 'рыба'

<b>Палых</b>	‘рыба’
<b>Па:мық</b>	‘хлопок’
<b>Пар-</b>	‘идти’
<b>Па:р</b>	‘печень’
<b>Парбақ</b>	‘палец’
<b>Пармақ</b>	‘палец’
<b>Парс</b>	‘леопард’
<b>Пас</b>	‘голова’
<b>Пас-</b>	‘давить’
<b>Пасқа</b>	‘другой’
<b>Пат-</b>	‘погружаться’
<b>Патман</b>	‘название меры веса’
<b>Патыр</b>	‘знатный’
<b>Пау</b>	‘веревка’
<b>Паур</b>	‘печенка’
<b>Пахыр</b>	‘медь’
<b>Пашқа</b>	‘другой’
<b>Пашқар-</b>	‘решать, заканчивать дело’
<b>Пе:</b>	‘кобыла’
<b>Пег</b>	‘начальник’
<b>Пезе-</b>	‘украшать’
<b>Пези-</b>	‘расти’
<b>Пек</b>	‘твердый’
<b>Пекмес</b>	‘бекмес ( <i>виноградная патока</i> )’
<b>Пел</b>	‘поясница’
<b>Пелги</b>	‘примета’
<b>Пелек</b>	‘подарок’
<b>Пер-</b>	‘давать’
<b>Перк</b>	‘крепкий’
<b>Перген-</b>	‘повреждаться’
<b>Пес</b>	‘пять’
<b>Пет</b>	‘лицо’
<b>Петеке</b>	‘зоб ( <i>у птиц</i> )’ – Д.Н.
<b>Пеш</b>	‘пять’
<b>Пи:</b>	‘кобыла’
<b>Пиг</b>	‘начальник’
<b>Пизик</b>	‘колыбель’
<b>Пикэ</b>	‘старшая сестра мужа’
<b>Пил</b>	‘поясница’
<b>Пил-</b>	‘знать’
<b>Пилек</b>	‘запаястье’
<b>Пир-</b>	‘давать’
<b>Пире</b>	‘блоха’
<b>Пис I</b>	‘мы’
<b>Пис II</b>	‘лезвие’
<b>Пит</b>	‘лицо’
<b>Пит-</b>	‘кончатся’

<b>Пич-</b>	‘кроить’
<b>Пиш- I</b>	‘кроить’
<b>Пиш- II</b>	‘вариться’
<b>Пишик</b>	‘кошка, кот’ – Д.Н.
<b>Погача</b>	‘пирог’ – Д.Н.
<b>Поз-</b>	‘разрушать, разбирать на части’ – Д.Н.
<b>Порса-</b>	‘вонять’ – Д.Н.
<b>Порсуқ</b>	‘барсуқ’ – Д.Н.
<b>Порт</b>	‘хрупкий’ – Д.Н.
<b>Пу:да-</b>	‘обрезать, подчищать дерево (от веток)’ – Д.Н.
<b>Пыслақ</b>	‘местный сыр’ – Д.Н.

## С

<b>Са:-</b>	‘считать’ – Е.П.
<b>Саба:</b>	‘большой кожаный мешок/бурдюк, в котором готовят и хранят кумыс’
<b>Сабан</b>	‘[деревянный] плуг, соха’
<b>Са:в</b>	‘слово, речь’
<b>Саваш</b>	‘драка’
<b>Савут</b>	‘инструмент’
<b>Сағ I</b>	‘правый; правая сторона’ – Г.Б.
<b>Сағ II</b>	‘здоровый’ – Г.Б.
<b>Сағ-</b>	‘доить’ – Г.Б.
<b>Сағақ</b>	‘жабры (у рыбы)’
<b>Сағдақ</b>	‘колчан’
<b>Сағры</b>	‘круп [лошади]’
<b>Сағы</b>	‘оплакивание мертвого’
<b>Сағыр</b>	‘глухой’
<b>Са:з</b>	‘болото’
<b>Сазан</b>	‘сазан; рыба, похожая на щуку’
<b>Сай I</b>	‘выдающийся, знаменитый (о коне)’
<b>Сай- I</b>	‘(про)колоть’
<b>Сай- II</b>	‘наговаривать, клеветать’
<b>Са:й I</b>	‘мелкий/неглубокий (о воде)’
<b>Са:й- I</b>	‘трепать/сбивать (шерсть, хлопок) при помощи прутьев/палочек’
<b>Сайақ</b>	‘мерины или молодые кони, выделенные в отдельный косяк’
<b>Сайғақ I</b>	‘антилопа-сайга’
<b>Сайғақ II</b>	‘походка, поступь (лошади)’
<b>Сайла-</b>	‘выбирать’
<b>Сайра-</b>	‘петь (о птицах)’
<b>Сақ</b>	‘осторожный; осторожность’
<b>Сақ- II</b>	‘думать’ – Е.П.
<b>Сақа I</b>	‘подножье горы’
<b>Сақа II</b>	‘бита в бабках’ – А.Д.

<b>Сақав</b>	‘заика’
<b>Сақағы</b>	‘опухоль под горлом жеребенка’
<b>Сақақ</b>	‘[двойной/второй] подбородок’
<b>Сақанақ</b>	‘короткие палочки кереге [решетки юрты]’
<b>Сақар</b>	‘белая полоса/пятно на лбу лошади’
<b>Сақгал</b>	‘борода’
<b>Сақсаған</b>	‘сорока обыкновенная’ – Г.Б.
<b>Сақыз</b>	‘[древесная/] смола/мастика’
<b>Сақырға</b>	<i>зоол.</i> ‘клещ’ – Г.Б.
<b>Сал</b>	‘место в юрте, где раскладывают огонь’
<b>Сал-</b>	‘класть, положить’
<b>Са:л</b>	‘плот’
<b>Сала:</b>	‘ответвление, отрог’ – А.Д.
<b>Салақ</b>	‘неряха’
<b>Са:лғым</b>	‘мираж, марево’
<b>Салғын</b>	‘налет, нашествие’
<b>Салдар</b>	‘скверное влияние’
<b>Салджа</b>	‘клещ’
<b>Салқым</b>	‘кисть, гроздь [винограда]’
<b>Салқын</b>	‘прохладный’
<b>Салма</b>	‘лапша’
<b>Салпы</b>	‘отвислый’
<b>Самай</b>	‘волосы на висках’
<b>Са:ман</b>	‘солома’
<b>Са:н I</b>	‘счет’ – Е.П.
<b>Са:н II</b>	‘часть тела’
<b>Санач</b>	‘кожаный мешок’
<b>Сандуғач</b>	‘соловей’ – Г.Б.
<b>Сансар</b>	‘[каменная] куница’
<b>Санч-</b>	‘(про)колоть, втыкать’
<b>Саң</b>	‘помет [хищных] птиц’
<b>Саңақ</b>	‘бородка [плотничьего] топора’
<b>Сап I</b>	‘рукоятка, ручка’
<b>Сап II</b>	‘нитка’
<b>Сап-</b>	‘сворачивать/свернуть [с пути/дороги]’
<b>Сапан</b>	‘праща, рогатка’
<b>Сар</b>	‘сарыч’
<b>Сар- I</b>	‘завертывать, обертывать’
<b>Сар- II</b>	‘поручать’
<b>Саралйын</b>	‘бекас ( <i>птица</i> )’
<b>Саран</b>	‘скупой, скряга’
<b>Сарва</b>	‘жеребенок ( <i>с 2-мя зубами</i> ) ко времени обучения езде под верхом’
<b>Сарқ- I</b>	‘капать, стекать по капле’
<b>Сарқ- II</b>	‘[свободно] висеть’
<b>Сарқ- III</b>	‘неметь, затекать ( <i>о конечностях</i> )’
<b>Сарқанақ, сарқынақ</b>	‘книжка ( <i>третий раздел/часть желудка</i> )’

	у жвачных животных'
<b>Са:ры</b>	'желтый'
<b>Са:ры II</b>	'сторона'
<b>Сарық</b>	'[обыкновенная] русская овца ( <i>без курдюка</i> )'
<b>Сарымсақ</b>	'чеснок'
<b>Сарын</b>	'уныние, тоска'
<b>Сарычға</b>	'саранча, кобылка'
<b>Сасы-</b>	'тухнуть, протухать'
<b>Сат-</b>	'продавать'
<b>Са:т</b>	'препятствие'
<b>Сатан</b>	'тазовая область у людей' – <i>А.Д.</i>
<b>Сач</b>	'волосы [на голове]'
<b>Сач-</b>	'[рас]сыпать, разбрасывать'
<b>Са:ч</b>	'железо'
<b>Сев-</b>	'любить'
<b>Сегсен</b>	'восемьдесят'
<b>Сез</b>	'чувство'
<b>Сек-</b>	'скакать, прыгать'
<b>Секи</b>	'возвышение, устраиваемое для сидения или лежания'
<b>Секиз</b>	'восемь'
<b>Секил</b>	'белое пятно на лбу или ногах лошади'
<b>Семиз</b>	'жирный, тучный ( <i>о животных</i> ); толстый, полный ( <i>о человеке</i> )' – <i>Г.Б.</i>
<b>Семир-</b>	'(раз)жиреть ( <i>о животных</i> ); толстеть ( <i>о человеке</i> )' – <i>Г.Б.</i>
<b>Сен</b>	мест.личн. 2 л. ед.ч 'ты' – <i>Г.Б.</i>
<b>Сен-</b>	'вянуть'
<b>Сендел-</b>	'плестись, утомленно ходить'
<b>Сенек I</b>	'вилы'
<b>Сенек II</b>	'кувшин/сосуд для воды'
<b>Сенир</b>	'холм между двумя долинами'
<b>Сең</b>	'сало на реке'
<b>Сеп I</b>	'проток ( <i>боковой рукав реки</i> )'
<b>Сеп II</b>	'прибавка, приращение'
<b>Сеп- II</b>	'рассыпать'
<b>Сер-</b>	'растягивать'
<b>Серги-</b>	'проветриваться'
<b>Сере</b>	'мера от большого пальца до указательного' – <i>А.Д.</i>
<b>Серин</b>	'прохладный'
<b>Серке</b>	'козел' – <i>Г.Б.</i>
<b>Серме-</b>	'с силой протянуть руку, чтобы схватить'
<b>Серп-</b>	'делать отрывистые/резкие движения'
<b>Серче</b>	'воробей' – <i>А.Д.</i>
<b>Сес</b>	'звук'
<b>Сескен-</b>	'грозить, угрожать'
<b>Сеч-</b>	'выбирать'
<b>Сиври</b>	'острый'
<b>Сэксэк</b>	'вид коршуна'

<b>Сижим</b>	‘веревка’
<b>Сиз</b>	мест.личн. 2 л. мн.ч. ‘вы’ – <i>Г.Б.</i>
<b>Сий-</b>	‘мочиться, испускать мочу’
<b>Си:ле</b>	‘судак’
<b>Силев’сүн</b>	‘рысь’
<b>Силик</b>	‘стертый’
<b>Силк-</b>	‘трясти, встряхивать’
<b>Силте-</b>	‘махать, замахиваться’
<b>Симар-</b>	‘засучить рукава’
<b>Син</b>	‘могила, яма’
<b>Сиң-</b>	‘уйти в землю (о воде)’
<b>Сиңек</b>	‘муха’ – <i>Г.Б.</i>
<b>Сиңил</b>	‘младшая сестра’
<b>Сиңир</b>	‘сухожилие, жила’
<b>Сиңнил</b>	‘бородавка’
<b>Сирке</b>	‘гнида’ – <i>Г.Б.</i>
<b>Сіре-</b>	‘[по]редеть, становиться редким’
<b>Сов-</b>	‘свернуть с пути/дороги’
<b>Сов’а</b>	- ‘становиться холодным, остывать’
<b>Сов’ат</b>	‘подарок, который дают благополучно возвратившемуся домой’
<b>Сов’ур-</b>	‘веять, провеивать’
<b>Со:ғак</b>	‘вид антилопы’
<b>Соған I</b>	‘лук’
<b>Соған II</b>	‘[железный] наконечник стрелы’
<b>Соғул-</b>	‘всосаться в землю’
<b>Соғулжан</b>	‘червь’
<b>Соғур-</b>	‘выденуть, выдергивать’
<b>Соз-</b>	‘тянуть’
<b>Сой- I</b>	‘сдирать, снимать’ – <i>Г.Б.</i>
<b>Сой- II</b>	‘ползти, пресмыкаться’
<b>Со:й</b>	‘потомки от одного корня’
<b>Соқ- I</b>	‘бить, ударять’ – <i>Г.Б.</i>
<b>Соқ- II</b>	‘вводить внутрь, всунуть’ – <i>Г.Б.</i>
<b>Соқ- III</b>	‘ткать ( <i>материю</i> )’ – <i>Г.Б.</i>
<b>Соқур</b>	‘слепой’
<b>Сол-</b>	‘вянуть, увядать’
<b>Со:л</b>	‘левый (противоположный правому – <i>о стороне</i> )’ – <i>Г.Б.</i>
<b>Солаңғы</b>	‘радуга’
<b>Солу-</b>	‘[трудно/тяжело/учащенно] дышать’
<b>Со:м I</b>	‘компактный, массивный’
<b>Со:м II</b>	‘рубль’
<b>Сона I</b>	‘селезень’ – <i>Г.Б.</i>
<b>Сона II</b>	‘слепень’
<b>Сонар</b>	‘пороша’
<b>Соң</b>	‘задняя часть’
<b>Сор-</b>	‘спрашивать’

<b>Со:р-</b>	‘сосать, высасывать’
<b>Сорғун</b>	‘дерево, похожее на платан’
<b>Сөбек</b>	‘початок кукурузы’
<b>Сөвүт</b>	‘ива’
<b>Сө:ғ-</b>	‘ругать, бранить’
<b>Сөгүл-</b>	‘быть зажаренным’
<b>Сөз</b>	‘слово’
<b>Сөйе-</b>	‘подпирать’
<b>Сөйле-</b>	‘говорить’
<b>Сөк</b>	‘[очищенное от шелухи] просо, пшено’
<b>Сөк- I</b>	‘разделить, рассекать’
<b>Сөк- II</b>	‘преклонять колени’
<b>Сөкел</b>	‘больной’
<b>Сө:л</b>	‘сок’
<b>Сө:н-</b>	‘гаснуть, потухать’
<b>Сөңгәч</b>	‘бедренная кость’
<b>Субай</b>	‘бесплодный (о скоте)’
<b>Сув° (/сув)</b>	‘вода’
<b>Сув’а-</b>	‘мазать/замазывать...[глиной/известью]’
<b>Сувсуи</b>	‘сыворотка’
<b>Су:ғун</b>	‘олень’
<b>Сужуғқ</b>	‘кишка’
<b>Суйу-</b>	‘становиться, (с)делаться жидким’
<b>Суқ</b>	‘указательный (палец)’ – А.Д.
<b>Сулақ</b>	‘селезенка’
<b>Сулук</b>	‘удила’
<b>Сун-</b>	‘протянуть/протягивать [руку/конечности]’
<b>Су:р I</b>	‘серый’
<b>Су:р II</b>	‘сурок’
<b>Сус-</b>	‘черпать (жидкости, сыпучие тела)’
<b>Суса</b>	‘челнок (ткацкий)’
<b>Суч</b>	‘вина’
<b>Сүбек</b>	‘трубка [деревянная или костяная] для стока мочи’
<b>Сүбө:</b>	‘ложное ребро’
<b>Сүгсүн</b>	‘затылок, загривок’ – А.Д.
<b>Сүз- I</b>	‘цедить, фильтровать’
<b>Сүз- II</b>	‘плавать’
<b>Сүй-</b>	‘вытягивать волокно из кокона’ – А.Д.
<b>Сүйже-</b>	‘становиться/быть сладким’
<b>Сүйке-</b>	‘тереть’
<b>Сүйре-</b>	‘тянуть, тащить, волочить’
<b>Сүйт</b>	‘молоко’
<b>Сүксүк</b>	‘какое-то дерево (скасаул?)’
<b>Сүлгүн</b>	‘фазан’
<b>Сүле</b>	‘овес’
<b>Сүлекей</b>	‘пиявка’
<b>Сүм-</b>	‘сосать’



Сүмгүр-	‘сморгаться’
Сүмме	‘шомпол’
Сүммек	‘сосулька’
Сүнгү	‘копье’
Сүнгү-	‘нырять’
Сүңк	‘кость’
Сүпур-	‘мести, подметать ( <i>сop</i> )’ – Г.Б.
Сүр- I	‘тереть’
Сүр- II	‘тянуть, тащить’
Сүр-	III ‘гнать’
Сүрчек	‘сказка’
Сүс-	‘бодать, бодаться’
Сүкө	‘верша, морда ( <i>рыболовная снасть</i> )’
Сы:-	‘ломать, сломать, разломать’ – Г.Б.
Сы:а- I	‘гладить’
Сы:а- II	‘засучивать рукава’
Сыбызгы	‘музыкальный инструмент, род свирели или флейты’ – Г.Б.
Сыг-	‘вмещаться, вместиться’
Сы:гыр	‘корова’
Сы:гыр-	‘свистеть, свистать’ – Г.Б.
Сыгырчык	‘скворец обыкновенный’ – Г.Б.
Сыгыт	‘плач [по покойнику], причитание’
Сыдыр-	‘драть, сдирать’
Сыз I	‘черта’
Сыз II	‘сырость’
Сыз- III	‘сочиться, капать’
Сый	‘подарок, плата зайсану за судебное разбирательство’
Сыйпа-	‘гладить ( <i>рукой</i> )’
Сық	‘прижатый друг к другу’
Сыл-	‘тереть, стирать, вытирать’
Сыла-	‘гладить ( <i>рукой</i> )’
Сын	‘тело’
Сың	‘испытание’ – Г.Б.
Сы:на-	‘испытывать ( <i>кого-л., чьи-л. способности</i> )’ – Г.Б.
Сыңды	‘ножницы’
Сыңар	‘один из пары’
Сып	‘двухгодовалым жеребенок’
Сып-	‘прожорливо, жадно глотать’
Сыр	‘краска’
Сыр- I	‘скользить’
Сыр- II	‘шить’
Сыр- III	‘облеплять, окружать’
Сыр-	‘сдирать/очистить/снять ( <i>кожу, кору, одежду</i> )’
Сыра	‘пиво’
Сы:ра	‘ряд’
Сыра- II	‘дуть, мести ( <i>о ветре со снегом</i> )’
Сырга	‘серьга/и’

<b>Сырқа-</b>	‘болеть, хворать’
<b>Сырқыра-</b>	‘мозжить, ломать, ныть ( <i>о костях</i> )’
<b>Сырт</b>	‘спина’
<b>Сыртлан</b>	‘гиена’
<b>Сыртмақ</b>	‘узел или петля ( <i>завязанные особым способом</i> )’
<b>Сырча</b>	‘стекло’
<b>Сы:рық</b>	‘шест’
<b>Сы:рық-</b>	‘медленно течь’
<b>Сыч-</b>	‘испражняться ( <i>применительно не только к людям, но и к животным</i> )’ – Г.Б.
<b>Сычан</b>	‘мышь’ – Г.Б.
<b>Сычра-</b>	‘прыгать, скакать’ – Г.Б.